



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





6000768891











**H a n d b u c h**

der

**Italienischen National-Literatur.**

---



**HANDBUCH**  
der  
**ITALIENISCHEN NATIONAL-LITERATUR.**

---

**Historisch geordnete Anthologie**  
der  
**P O E S I E U N D P R O S A**

von der ältesten bis auf die neueste Zeit

nebst einem  
**ABRISS DER LITERATUR-GESCHICHTE.**

Von  
**Dr. ADOLF EBERT.**

---

**M a r b u r g.**  
**Elwert'sche Universitäts-Buchhandlung.**

1854.

278. 6. 51

1875

1875

1875



1875

1875

## V o r r e d e.

---

**E**inem äussern Umstande verdankt dieses Buch seine Entstehung: bei meinen Vorträgen über italienische Sprache und Literaturgeschichte empfand ich den Mangel eines Werkes, das mir dort als Lesebuch, hier als Beispielsammlung dienen könnte. So war bei Verfassung gegenwärtigen Buchs zunächst meine Absicht auf eine wissenschaftliche Anthologie gerichtet, welche den Entwicklungsgang der schönen Literatur Italiens von der ältesten bis auf die neueste Zeit in seinen wichtigsten Erscheinungen darstellte. Als ich dann aber den Plan zu dem Werke ausarbeitete, setzte ich mir ein weiteres Ziel: dieses Handbuch allen Freunden der italienischen Dichtung bestimmend, versuchte ich es, in kurzen literaturgeschichtlichen Uebersichten, die ich den drei die Hauptepochen der Literatur umfassenden Büchern voraussandte, sowohl den innern Zusammenhang der allgemeinen literarischen Entwicklung darzulegen, als das besondre geschichtliche wie ästhetische Verständniss der einzelnen mitgetheilten Hervorbringungen zu vermitteln. So zerlegt sich das Ganze in zwei Abschnitte, die indessen in inniger Beziehung zu einander stehn: denn die in der Anthologie abgedruckten Hervorbringungen sind auch vorzugsweise in dem literaturgeschichtlichen Abrisse berücksichtigt worden, indem daselbst zu ihrer Erklärung mitunter sogar auf Einzelheiten eingegangen wurde.

Was die Ausarbeitung beider Abschnitte im Besondern betrifft — so sei es mir hier vergönnt wenigstens über die Grundsätze, die mich dabei leiteten, in Kürze mich auszusprechen. — Von einer wissenschaftlichen Anthologie muss vor Allem ein correcter Text, nicht minder aber, sowohl zur Bewahrheitung desselben als zur Verbesserung etwaiger Druckfehler und Irrthümer eine genaue Angabe der Quellen, aus welchen er geschöpft ist, gefordert werden. Das letztere ist in allen mir bekannten allgemeinen Anthologien, nicht bloss der italienischen, sondern der romanischen Literaturen

überhaupt, versäumt: was ich allein schon für einen grossen Mangel erachte. Ich habe mich bestrebt die besten Ausgaben, oder wo das nicht möglich war, wenigstens gute dem Text zu Grunde zu legen: oft habe ich bei den bedeutendern Dichtern mehrere benutzt, und dann die wichtigsten Lesearten angeführt. In dem am Schlusse des Buchs abgedruckten alphabetischen Verzeichniss der Quellen wird der Kundige eine Anzahl vorzüglicher, auch manche sehr seltne und alte Ausgaben finden. Was die Mailänder Sammlungen der Klassiker betrifft, deren in jenem Verzeichniss gedacht wird, so sei für den Nichtkenner bemerkt, dass die mit \*\* und mit \*\*\* bezeichneten im Allgemeinen sehr empfehlenswerth sind, während die Ausgaben der ältern mit \* bezeichneten Sammlung einen verschiedenen, durchaus individuellen Werth haben, manche ebenso vortrefflich, als andere höchst mittelmässig sind. — Ich habe mich selbst der grossen Mühe einer doppelten Correctur unterzogen, und ich glaube, dass im Verhältniss zu der Schwierigkeit, welche der Druck gerade von italienischen Büchern wegen der leichten Vertauschung nahe verwandter Formen und Wörter darbietet, wenige Druckfehler sich finden; die, welche mir bei wiederholter Lectüre aufgestossen sind, habe ich am Ende des Buchs angemerkt.

Bei der Auswahl der Gedichte und Bruchstücke haben mich verschiedene Rücksichten geleitet, und ich habe nur zu oft das Gewicht des bekannten Sprichworts empfunden. Die wichtigste Rücksicht war, den betreffenden Schriftsteller in seiner literaturgeschichtlichen Bedeutung vollkommen zu charakterisiren. Ich habe deshalb keineswegs nur die seltensten und kostbarsten Blüthen, oder gar blosse Bravourstücke geben wollen. Vielmehr leitete mich das geschichtliche Interesse zugleich mit dem ästhetischen (die miteinander bei den Klassikern ja nur selten in Conflict gerathen), obwohl ich dem letztern die Rechnung trug, dass ich für durchaus verkehrte Richtungen in der Literatur, welche von nachhaltigem Einfluss waren, doch das ex ungue leonem gelten liess. — Einige Beispiele mögen mein Verfahren bei der Auswahl erläutern. Unter den 21 abgedruckten Sonetten des Petrarca befindet sich auch eines (Son. IV.) allein um seine Schwächen zu charakterisiren, zwei andre (Son. II. und VI.) um die Zahl derjenigen zu vertreten, in welchen des Dichters Schwächen mit seinen Vorzügen sich mischen, während wenigstens fünfzehn der andern zu den unbestritten besten gehören. Aus den Cento Novelle Antiche wählte ich vorzugsweise solche, deren Stoff aus der mündlichen Tradition genommen zu sein scheint, und welche deshalb zumeist originell und national sind: obwohl gar manche andre, denen dieser Vorzug mangelt, in formeller ästhetischer Beziehung viel anziehender erscheinen, für welche indessen auch ein Beispiel in Nov. LXV. gegeben ist. Nov. LXXIII. aber wurde aufgenommen, um durch die bald darauf abgedruckte

Nov. 3. Giorn. I. des Decameron, die denselben Stoff behandelt, den Fortschritt der italienischen Novellistik durch das Genie des Boccaccio recht glänzend zu offenbaren. — Ausser zwei andern Stücken des befreiten Jerusalems nahm ich auch den vierten Gesang desselben auf, einmal weil der zweite Abschnitt der Dichtung mit ihm anhebt, dann weil er neben manchen Vorzügen, auch die Schwächen des Dichters, zumal in der Schilderung der Armida, recht anschaulich zeigt, endlich weil dieser Gesang gerade zu den interessantesten Vergleichen des Tasso mit andern Dichtern mannigfache Gelegenheit gewährt. So bietet der Eingang sogleich in der Schilderung der Hölle und Satans ein Seitenstück sowohl zu den betreffenden Darstellungen Dante's als Marini's: zumal ist der Vergleich mit der letztern, dem Beginne der Strage degli Innocenti, welchen wir auch gegeben haben, von besonderer Wichtigkeit.

Noch einer Rücksicht, die mich bei der Auswahl leitete, sei gedacht, weil sie auf die ganze Anlage der Anthologie von entscheidendem Einfluss wurde. Ich suchte wo irgend möglich allemal ein Ganzes zu geben, hauptsächlich weil erst die Totalität einer Dichtung ihren und des Dichters Werth vollkommen offenbart. Die Lyrik, Satire, Novelle boten da kein Hinderniss: die eigenthümliche Natur des romantischen Epos der Italiener aber erlaubte am ehesten die Mittheilung von Bruchstücken, da die bedeutendsten Werke dieser Gattung theils unvollendet geblieben, theils ihre Totalität gar nicht in der äussern Abrundung berührt. Unüberwindbare Schwierigkeit bot hingegen die dramatische Poesie: denn sie gestattet überhaupt nicht solche stückweise Mittheilungen, da bei ihr so zu sagen der ästhetische Schwerpunkt ganz in der Komposition ruht. Der Abdruck einzelner Szenen wird ein Drama nimmer charakterisiren, selbst wenn man in umfassenderer Weise, als ich bei den Epen gethan, das Verhältniss der Bruchstücke zum Ganzen sie einleitend darlegte. Andererseits hätte auch die Mittheilung von einem oder zwei vollständigen Dramen, für die man etwa den Raum hätte erübrigen können, wenig geholfen: der Entwicklungsgang der dramatischen Poesie wäre nicht damit gezeichnet worden. So musste ich mich denn entschliessen, dieselbe in der Anthologie ganz unvertreten zu lassen: welcher Entschluss einigermassen dadurch erleichtert wurde, dass die dramatische Dichtung, bis zu Alfieri wenigstens, in der italienischen Poesie nicht die bedeutende Stellung eingenommen hat, als in den meisten andern modernen Literaturen. Sollte dieses Handbuch Beifall finden, liesse sich vielleicht durch einen Supplementband, dem dann auch eine eingehendere literargeschichtliche Betrachtung des italienischen Dramas voranzusenden wäre, die Lücke ersetzen.

In den unter dem Text der Anthologie aufgeführten Noten habe ich mich bemüht, die materiellen Schwierigkeiten, soweit meine Hilfsmittel

reichten und der für die Anmerkungen nothwendig gar eingeschränkte Raum gestattete, dem Leser aus dem Wege zu räumen. Vollständigkeit habe ich in diesen; ebenso wenig als in den grammatischen Anmerkungen beabsichtigt: in letztern war mein Streben fast allein, die alten oder poetischen Formen kurz zu erklären, dabei auf die einzige vollkommen wissenschaftliche der in Deutschland erschienenen italienischen Grammatiken, die von Blanc (Halle 1844) verweisend. Um nicht von Neuem dieselben grammatischen Anmerkungen machen, oder auf die gemachten stets mich zurückbeziehen zu müssen, entwarf ich das alphabetische Register der erklärten Formen, woselbst in den betreffenden Fällen nachgeschlagen werden mag. Die dort durch Cursivlettern ausgezeichneten Worte sollen als Beispiele für ähnliche Bildungen dienen. Zugleich hat dieses Register, obwohl keineswegs umfassend, für den Philologen vielleicht doch den Werth, die Zahl der Belegstellen in der Blanc'schen oder andern Grammatiken hier und da zu vermehren.

Bei der Beurtheilung des literaturgeschichtlichen Abrisses bitt' ich der grossen Schwierigkeit, auf dem Raume von kaum sieben Druckbogen, wenn auch von grossem Format, den Entwicklungsgang einer ganzen Literatur unter besonderer Berücksichtigung der bedeutendsten Dichter darzustellen, einige Rechnung zu tragen: zumal ich mir noch das Ziel setzte, mit Entfernung alles gelehrten Ballastes in einer auch für ein grösseres Publikum anziehenden Weise zu schreiben, die, ohne der Gründlichkeit etwas zu vergeben, zum Selbststudium lebendig anrege. Häufig gestattete der Raum mir nicht meine Urtheile zu begründen, denn wie war es möglich umfassende Belegstellen zu geben: vieles musste nur angedeutet werden, und die Ausführung dem tiefern Nachdenken des Lesers überlassen bleiben: manche allgemeinen Behauptungen können zu scharf erscheinen, weil der Einschränkungen und Modificationen nicht ausführlich gedacht werden konnte! Eines hoff' ich indess, es wird doch einleuchten, dass diese Arbeit aus einem tiefern Quellenstudium entsprang. Dass ich auch alle bedeutendern Werke über die Literaturgeschichte Italiens, obwohl nur einige hier und da citirt sind, zu Rathe gezogen, ist selbstverständlich: zwei Werken indess bin ich zu besonderm Danke verpflichtet: für die Geschichte des Epos der bei weitem nicht genug hochgeschätzten Schrift Ranke's, der auch auf diesem Felde seine Meisterschaft bewährte; für die Geschichte der neuern Literatur überhaupt dem Werke Emiliani-Giudici's (*Storia delle lettere in Italia, Firenze 1841*), das obwohl in einzelnen Parthien unleugbar einseitig, doch zuerst eine vortreffliche Uebersicht bietet.

Leider sind in diesem Abschnitte des Werks ein paar sinnentstellende Druckfehler stehen geblieben, weshalb ich um so mehr das kurze Verzeichniss derselben vor dem Gebrauche des Buchs in Betracht zu ziehen bitte.

**Für die gütige Unterstützung, welche so viele auswärtige Bibliotheken und manche befreundete Gelehrten diesem Buche gewährt haben, sage ich hiermit im Allgemeinen meinen verbindlichsten Dank: insbesondere aber fühl' ich mich dazu verpflichtet der Glessener Universitätsbibliothek und ihrem Vorstande, Herrn Prof. Adrian, welcher mit aufopfernder Gefälligkeit meinen vielfältigen Wünschen entgegenkam.**

**Marburg im August 1853.**

**E b e r t.**

---

## Erklärung einiger in den *Noten* gebrauchten *Abbreviaturen*.

**n.** bedeutet **alt.**

**A. L.** — **andere Leseart.**

**Bl.** — **Blanc (Grammatik).**

**Cr.** — **Crusca (Wörterbuch, herausg. von der Akademie della Crusca).**

**dial.** — **dialectisch.**

**F.** — **Form.**

**f.** — **für.**

**fr.** — **französisch.**

**Gebr.** — **Gebrauch.**

**inc.** — **incorrect.**

**K.** — **Konstruktion.**

**Lat.** — **Latinismus.**

**Lic.** — **Licenz.**

**n.** — **Note.**

**p.** — **poetisch.**

**Pl.** — **Plural.**

**prov.** — **provenzalisch.**

**R.** — **Raynouard (Lexique Roman).**

**s.** — **siehe.**

**sc.** — **scilicet.**

**app.** — **supplire.**

**v.** — **von.**

---

# I n h a l t.

---

	Seite
<b>Erstes Buch. Von den Anfängen der italienischen Nationalliteratur bis zu dem Zeitalter Lorenzo's de' Medici.</b>	
Literaturgeschichtliche Entwicklung . . . . .	3— 27
Ciullo d' Alcamo, Folcacchiero u. a. Dichter vor Dante, Rime	28— 37
Dante, Vita Nova . . . . .	38— 42
Rime (Sonetti, Ballate, Canzone) . . . . .	43— 45
La divina Commedia (Inf. C. 3. 4. 5. 32 Schluss. 33. 34. Purg. C. 1. 6. 7. 9. 28. Par. C. 1. 5. 6. 7 Anfang. 33.) . . . . .	45— 68
Petrarca, Sonetti . . . . .	68— 73
Canzoni . . . . .	73— 81
Ballate, Sestina . . . . .	81— 82
Le Cento Novelle Antiche (N. 1. 22. 24. 31. 65. 73. 84. 94.)	82— 87
Boccaccio, Il Decamerone (I, 3. IV, 1. V, 9. VI, 10) . . . . .	87—108
Sacchetti, Novelle (N. 4. 17. 21. 71. 151. 195) . . . . .	108—118
Giovanni Fiorentino, Il Pecorone (V, 2. XXIV, 1) . . . . .	118—121
Boccaccio, La Teseide (III, st. 5 ff.) . . . . .	121—124
Burchiello, Sonetti . . . . .	124—125
Montemagno, Sonetti . . . . .	125
Giusto de' Conti, La bella Mano (Sonetti u. Canzoni) . . . . .	126—128
<b>Zweites Buch. Von dem Zeitalter Lorenzo's de' Medici bis auf Torquato Tasso.</b>	
Literaturgeschichtliche Entwicklung . . . . .	131—172
<i>Epos.</i>	
Lorenzo de' Medici, Ambra . . . . .	173—176
Poliziano, Stanze (Lib. I.) . . . . .	177—187

	Seite
Pulci, Il Morgante maggiore (C. 1. u. C. 27 st. 100 ff.)	187—199
Bojardo, Orlando innamorato (L. I, C. 2 st. 58 ff. C. 3. C. 8 Anf.)	200—209
Berni, Orlando innamorato (C. 2, st. 60 ff. C. 3. C. 8 Anf.)	209—218
Ariosto, Orlando furioso (C. 1. C. 2 Anf. C. 18 st. 146 ff. C. 19. C. 23. st. 100 ff. C. 24 Anf.)	219—236
Tasso, La Gerusalemme liberata (C. 1 Anf. C. 4. C. 6 st. 54 f. C. 7 Anf.)	238—25
Trissino, Italia liberata da' Goti (L. I Anf.)	256—

**Satire und burleske Dichtung.**

Vinciguerra, Satira I Anf.	25—269
Ariosto, Sat. I u. VII.	259—264
Alamanni, Sat. XII.	265—267
Bentiveglio, Sat. II.	267—268
Nelli, Sat. I.	268—272
Berni, Cap. I u. II, und Sonetti	272—277
Grazzini, Sonetti	277

**Lehrgedicht.**

Rucellai, Le Api	277—284
Alamanni, La Coltivazione (L. II.)	284—288

**Lyrik.**

Lorenzo de' Medici, Sonetti, Canzone, Ballata, Canto carnasc.	288—291
Serafino d'Aquila, Sonetti u. Barzellette	291—293
Poliziano, Ballate, Canzoni, Ditirambo	293—295
Benivieni, Laudi, Frottola, Salmo	295—297
Bojardo, Sonetti	297—298
Ariosto, Sonetti, Madrigali, Capitoli	298—301
Bembo, Sonetti u. Canzone	301—304
Alamanni, Sonetti u. Epigrammi	304—305
Accolti, Strambotti	305
Molza, Sonetti u. Canzoni	306—309
Guidiccioni, Sonetti	309—310
Gambara, Sonetti	310
Stampa, Sonetti	310—311
Colonna, Sonetti	311—313
Bernardo Tasso, Ode	313
Della Casa, Sonetti u. Canzone	318—315
Torquato Tasso, Sonetti, Canzoni, Dialogo, Madrigali	316—322

**Idylle.**

Sanazzaro, Arcadia (Prosa V. Egloga 5.)	328—327
---	---------

	Seite
<i>Novelle.</i>	
Bandello, Novelle (1 u. 2.) . . . . .	327—337
Grazzini, La Seconda Cena, Nov. 6. . . . .	337—343
Giraldi, Novella . . . . .	343—345
<i>Geschichtschreibung.</i>	
Machiavelli, Istorie Fiorentine (L. II. Anf. L. VII „Cosmo v. Medici“) . . . . .	346—356
Guicciardini, Istoria d'Italia (L. XV „Schlacht v. Pavia“) . . . . .	356—364
Cellini, Vita (Flucht aus der Engelsburg) . . . . .	365—370
<i>Didactische Prosa.</i>	
Machiavelli, Il Principe (Cap. 15 u. 21.) . . . . .	370—372
Discorsi sopra T. Livio (L. I. C. 10.) . . . . .	373—375
Castiglione, Il Cortegiano (Aus L. I.) . . . . .	375—380
Gelli, La Circe (Dial. 7.) . . . . .	381—387
Speroni, Dialogo di Amore (Anf.) . . . . .	387—393
<i>Briefstil.</i>	
Bembo, A della Valle, u. A Foglietta . . . . .	393—395
Caro, Al S. Molza . . . . .	395—397
Bern. Tasso, Alla Marchese di Pescara, u. Al M. d. Pesc. . . . .	398—399
Bonfadio, Al M. Pl. Tamacello . . . . .	399—400
 <b>Drittes Buch. Von dem Ende des XVI. Jahrh. bis auf unsere Zeit.</b>	
Literaturgeschichtliche Entwicklung . . . . .	403—426
Marini, Adone (C. 18 st. 45 ff.) . . . . .	427—431
La Strage de gli Innocenti (L. I Anf.) . . . . .	431—432
Tassoni, La Secchia rapita (C. 1. u. C. 2 Anf.) . . . . .	433—440
Chiabrera, Canzoni eroiche u. Canzonette . . . . .	440—444
Testi, Canzoni . . . . .	444—448
Filicaja, Sonetto u. Canzone . . . . .	448—449
Guidi, Canzoni . . . . .	449—451
Salvator Rosa, Satira II. . . . .	451—456
Menzini, Satira V. . . . .	456—458
Davila, Istoria delle guerre civili di Francia (Lib. X „Tod Heinrichs III.“) . . . . .	458—463
Lemene, Canzone u. Madrigale . . . . .	463—464
Zappi, Canzone . . . . .	465—466
Manfredi, Canzone . . . . .	466—467
Rolli, Odi . . . . .	467—469
Frugoni, Canzonette . . . . .	469—471
Metastasio, Canzonetta u. Cantate . . . . .	471—473

	Seite
Gasp. Gozzi, Sermoni, Favole . . . . .	473—477
Novellette e Raconti, Lettera . . . . .	477—481
Baretti, La Frusta letteraria (No. I et X.) . . . . .	482—486
Varano, Visione VII. . . . .	486—489
Cesarotti, Fingal (C. 6.) . . . . .	490—494
Passeroni, Il Cicerone (C. 24 st. 14 ff.) . . . . .	494—496
Parini, Il Giorno (Il Mezzogiorno) . . . . .	497—501
Odi . . . . .	501—503
Casti, Gli Animali parlanti (C. 3 st. 12 ff.) . . . . .	503—508
Bertola, Favole . . . . .	508—509
Fantoni, Odi . . . . .	509—511
Monti, Amor peregrino . . . . .	511—512
In Morte di Ugo Bassville (C. 1, u. 2.) . . . . .	512—518
La Spada di Federigo II . . . . .	518—520
Foscolo, Dei Sepolcri, Caduta da Cavallo . . . . .	520—524
Ultime Lettere di Jac. Ortis . . . . .	525—530
Pindemonte, Poesie campestri e varie, Sermone . . . . .	530—535
Manzoni, I Promessi Sposi (Cap. 2.) . . . . .	535—543
Il Nome di Maria, Il Cinque Maggio . . . . .	543—545
Pellico, Eligi e Valafriido, Cantica . . . . .	545—550
Leopardi, Canti . . . . .	550—554
Dialogo della Moda e della Morte . . . . .	554—557
Botta, Storia d'Italia (L. X „Le Pasque Veronesi“) . . . . .	557—564
Namenregister der Schriftsteller . . . . .	565
Register der in den Noten erklärten grammatischen Formen . . . . .	567
Genauere Titelangabe der angeführten Quellen . . . . .	570
Nachträge . . . . .	574

# **Erstes Buch.**

---

**Von den Anfängen der italienischen National-  
literatur bis zu dem Zeitalter Lorenzo's  
de' Medici,**

oder

**vom Beginne des XIII. bis auf die sechziger  
Jahre des XV. Jahrhunderts.**

---



## **Vor Dante.**

Nicht blos der italienischen Volkssprache langsamere Gestaltung, die kaum in dem XI. Jahrhundert vollendet erscheint, sondern mehr noch die eigenthümliche Kultur-entwicklung der italienischen Nation ist der Grund, wesshalb die Dichtkunst in diesem an Kunstschatzen und poetischen Ueberlieferungen des Alterthums reichsten romanischen Lande doch so spät erwacht.

Während die ältesten Denkmale der italienischen Dichtung kaum über den Anfang des XIII. Jahrhunderts hinausreichen, war die provenzalische Poesie schon im XII. vollkommen entwickelt. Denn die Blüthe der gesellschaftlichen Bildung des Mittelalters, das Ritterthum, hatte nirgends sich so glänzend, als in dem Süden Frankreichs, entfaltet. In Italien dagegen gelangte dasselbe zu gar keiner wahrhaft nationalen Entwicklung. Hier lebten in dem Volke die Erinnerungen an das römische Alterthum fort, dessen Sprache bis zum XIII. Jahrhundert von den Kanzeln, in den Gerichtssälen, und bei feierlichen Gelegenheiten auch von den politischen Rednerbühnen vernommen ward. Die Nation verdankte der Erhaltung der altrömischen Municipalordnung die Grundlage der inneren politischen Freiheit und damit zugleich der nationalen Selbstän-

digkeit gegen Aussen, soweit diess möglich ward: während das germanische Feudalwesen sie mit dem Verluste von beiden bedrohte. Der Kern des nationalen Lebens lag in den Städten Ober- und Mittelitaliens, deren schnell aufblühende Industrie schon frühe einen praktischen, fast modernen Sinn in ihren Bürgern erzeugte, welcher dem ritterlichen Idealismus, wie der religiösen Schwärmerei gleich fremd und abhold war. So nahm denn in Ober- und Mittelitalien das Ritterthum für das Nationalleben eine durchaus untergeordnete Stellung ein. Nur im südlichen Italien gelangte es durch die Einwanderung und Eroberung der Normannen zur vollen Blüthe, und mit ihm die Feudalaristokratie zu einer gesicherten Herrschaft. Diese Eigenthümlichkeit der Entwicklung Italiens im Mittelalter — welche wir freilich hier nur mit wenigen und deshalb vielleicht harten Zügen anzudeuten, uns beschränken müssen — war von dem bedeutsamsten Einfluss auf die Gestaltung seiner Dichtkunst. Weder das Minnelied noch das volksthümlich heroische Epos des Ritterthums entsprangen hier, oder fanden nur, so lange als sie nicht den Geist verleugneten, aus dem sie hervorgegangen, eine nationale Behandlung. Vielmehr wie das Ritterthum selbst als eine eingeführte exotische Pflanze nur da, wo

zufällige Verhältnisse dasselbe begünstigten, blühte; so war auch die Poesie desselben eine eingeführte, die sogar das fremde Sprachgewand, das sie mitbrachte, längere Zeit bewahrte.

Diese Poesie war die der Provenzalen. Seit dem XII. Jahrhundert erschienen die Troubadours an den kleinen Feudalhöfen Oberitaliens, von wo sie späterhin auch nach dem Süden der Halbinsel im kaiserlichen Gefolge zogen. Das Provenzalische wurde nicht mit Unrecht als die für die ritterliche Courtoisie wahrhaft geweihte Sprache betrachtet. Bald erwarben sich auch Italiener wetteifernd mit den eingewanderten Dichtern einen Namen als provenzalische Troubadour. So am Ende des XII. Jahrhunderts der Markgraf Albert von Malaspina, auf dessen Schlössern Gaucelm Faidit und Aiméric le Péguilain in reichen Ehren lebten; so der Ferrarese Ferrari, der in der ersten Hälfte des XII. Jahrhunderts den Este'schen Hof durch seine provenzalischen Gesänge schmückte. Besondern Ruf gewann der auch von Dante gefeierte Sordello von Mantua. Selbst aus den Republiken Genua und Venedig gingen in jener Zeit berühmte provenzalische Sänger hervor.

Währenddem die provenzalische Poesie sich also in den ästhetisch gebildeten Kreisen der Halbinsel weit verbreitete, begann die italienische Dichtung in Sizilien ihre ersten Versuche. Und zwar war es zu Anfang des XIII. Jahrhunderts an dem ritterlichen Hofe Friedrichs II., wo die Muse Italiens zuerst erwachte. Freilich die provenzalische Dichtkunst erweckte und erzog sie. Auch die italienische Poesie war in ihren Anfängen eine Schöpfung der Courtoisie, eine Hofpoesie, wie denn der hochgebildete Kaiser selbst und sein berühmter Kanzler

auch hier mit ihrem Beispiel leuchtend vorangingen. Aber das Interesse der Nation gewann sie vor Dante nicht, das sie materiell wenigstens, auch kaum schon verdiente. Indem sie das Minnelied der Troubadours sich zum Vorbild nahm, ist sie fast blosse Liebespoesie; denn nur wenige den Provenzalen nachgebildete Episteln und das grössere Werkchen Brunetto Latini's der *Tesoretto* sind didaktischer Natur\*). Diese altitalienische Lyrik aber unterscheidet sich anfangs so wenig von der provenzalischen, dass ihre Gedichte nur freie Uebersetzungen aus derselben erscheinen, wie denn von einigen geradezu erwiesen ist, dass sie Uebersetzungen sind. Erst durch und in den sich allmählig entwickelnden originalen italienischen Dichtungsformen macht sich auch ein eigenthümlicherer Geist geltend, der, wie diese Formen selbst, einen höhern, ja modernen Kunstcharakter anzunehmen beginnt. Aber selbst in der originalsten und an sich geistreichsten Dichtungsform der italienischen Lyrik, dem Sonette, begegnen wir jener Zeit noch sehr vielen reinen Reminiszenzen provenzalischer Dichtung, in einzelnen eigenthümlichen Bildern, Vergleichen und Sentenzen, und zwar den nämlichen bei den verschiedensten Dichtern, oder auch wiederholt wiederkehrend bei ein und demselben. So tragen alle diese Poesien vor Dante im Allgemeinen noch ein sehr gleiches Gepräge. Man beobachtet auch hier: wie in der Zeit der ersten Entwicklung der Kunst eben so leicht als in der ihres Verfalls, die Darstellung Manier wird. Und zwar war diess in der altitalienischen Lyrik um so eher der Fall, als die proven-

\*) Die von Ozanam kürzlich entdeckten epischen Dichtungen können hier, weil rein dialectisch, gar nicht in Betracht kommen.

zalische Poesie zu einer Zeit einwirkte, wo dieselbe schon zu sinken begann. Deshalb wurde denn auch nicht blos von einzelnen Italienern der „dunkle Reim“ und die „verschlossene Rede“, diese geistlosen Spielereien der spätern Troubadours, nachgebildet, sondern auch jener ganze Scholasticismus der Liebe, welcher die Dichtungen derselben mehr zu sophistisch philosophischen Abhandlungen, als zu Werken freier Kunstschöpfung machte, von vielen mit besondrer Vorliebe aufgenommen und gehegt.

In formeller Rücksicht allein ist die italienische Dichtung des XIII. Jahrhunderts, der vor Dante'schen Epoche, wahrhaft bedeutungsvoll.

Vor Allem — es beginnt sich in ihr eine allgemeine Schriftsprache zu bilden, freilich das erste, nothwendigste Bedürfniss einer Nationalliteratur, indem die gebildetsten Dialecte jener Tage, am frühesten der sizilianische \*), dann einige des mittlern Italiens, insbesondere der bolognesische, durch den gestaltenden Einfluss der Kunst und nach dem Vorbilde zweier dem Italienischen nahe verwandten Schriftsprachen, des Provenzalischen und Lateinischen, geläutert werden. Zwar bleibt noch gar manches Provinzielle zurück; und wie die Poesie ibrem Inhalt nach noch wenig national und nur selten eigenthümlich und bedeutend ist: so ist auch diese älteste Schriftsprache — in Betracht des Ursprungs der italienischen Dichtung „lingua siciliana“, oder in Rücksicht des frühesten Charakters derselben

„lingua cortigiana“ genannt — noch durchaus unvollendet.

Ferner jene kunstreichen Formen der italienischen Lyrik, die Canzone und das Sonett entwickelten sich; jene ihren Grundprincipien, dieses schon seiner äussern Structur nach; vollständig: obwohl sie freilich noch nicht der ihnen homogene und würdige Geist beseelte. Beide Formen aber sind originell-italienisch, wenn auch, so zu sagen, in der Schule der Provenzalen gebildet, worauf der diesen entlehnte Name schon hinweist. Selbst ein Fortschritt der Italiener über ihre Lehrer, die Provenzalen hinaus lässt sich in diesen Schöpfungen, auch formell, nicht verkennen. Denn die Sestine ausgenommen, die schon durch die Natur ihres Reims, des Wortreims, höherer metrischer Vollkommenheit entsagt, hat die provenzalische Poesie keinen gleichen lyrischen Organismus, in welchem sich eine Anzahl von Strophen zu einem Ganzen so symmetrisch vereinen, erzeugt: daher auch ihre verschiedenen Dichtungsarten, mit Ausnahme eben der Sestine, blos nach der Tendenz des Inhalts sich individuell unterscheiden.

Wie bereits angedeutet, ist freilich die Behandlung jener originellen italienischen Dichtungsformen in diesem Zeitalter noch keineswegs eine vollkommene: vielmehr meistens roh genug. Einmal ist der Rythmus des Verses überhaupt noch sehr entfernt von jener musikalischen Schönheit, die ihm Petrarca verlieh. Die melodiose Fülle zusammentreffender Vokale, welche gerade die petrarkische Lyrik auszeichnet, wird hier oft absichtlich durch Apokopirung, durch Hinzufügen des Consonanten d nach einsilbigen in Vokalen auslautenden Worten u. s. w. beschränkt. Fast scheint es, als ob da der Einfluss der an consonantischen Ausgängen so reichen pro-

\*) Welcher aber damals so wie er von den Gebildeten gesprochen wurde, verwandter mit dem heutigen neapolitanischen, als sizilianischen Dialecte gewesen zu sein scheint. Diess zeigen die mundartlichen Formen der ältesten Poesien eingeborner Sizilianer, wie eines Ciullo von Alcamo.

venzalischen Sprache ungünstig gewirkt habe. Unreine Reime (so des dunklen o mit dem allerdings verwandten u), Wortreime, Wiederholungen desselben Reimes in den verschiedenen Strophen finden sich häufig. Was ferner insbesondere die Bildung der Canzone und des Sonetts betrifft, so weist die erstere mehr Willkürlichkeiten, die sich noch keiner Regel unterworfen haben, auf, als das dem Umfang nach so viel kleinere Sonett, welches, wie Blanc schon bemerkt, aus der Canzonestrophe entsprungen scheint. Eigenthümlich ist dem Sonett dieser Epoche der vielleicht auf seinen Ursprung hindeutende verschlungene Reim der Quartette, welcher damals die Regel ist; bedeutendere Anomalien, als Sonette mit drei, oder gar vier Terzetten kommen wohl vor, sind aber doch selten.

Ausser der Canzone und dem Sonett hat sich die Ballate, und diese zwar nach provenzalischem Muster, doch selbstständig in jener Zeit entwickelt, in welcher sie auch eine vielfache Behandlung fand. Nur die Sestine wurde geradezu übernommen, aber wenig gebraucht. Auch andre provenzalische Dichtungsarten fanden mehr oder minder beschränkte Nachahmung, ohne sich in denselben in der italienischen Poesie einbürgern zu können, wie die Pastorelle und die Tenzzone, an welche letztere nicht blos die Frage und Antwortsonette (wie Diez bemerkt hat), sondern weit mehr noch, der Form nach, die unter der Ueberschrift „Amante e Madonna“ nicht selten vorkommenden längern dialogischen Lieder erinnern.

Obwohl eine stetig fortschreitende literarische Entwicklung im Verlaufe dieses Zeitalters, wie schon aus der gegebenen allgemeinen Charakteristik erhellt, sich nicht wohl erkennen lässt, so erheben sich doch wenigstens in einzelnen Wer-

ken manche bevorzugte Dichter über die Menge. So zeichneth sich Guido Guinicelli „aus Bologna“ († 1276), durch eben so anmuthige Bilder, als geistreiche und tiefe Gedanken aus: wodurch er auch Dante's hohe Achtung sich erwarb. Fra Guittone, der Areliner († 1294), erlangte in formeller Rücksicht als Sonettendichter nicht mit Unrecht besondern Ruf. Guido Cavalcanti aus Florenz († 1300), schon ein Zeitgenosse des Dante und der innigste Freund desselben, war ein Mann von umfassender Bildung, auch mit wahren Dichtertalente begabt, das aber mitunter in Dichtungen höhern Stils, wie in der Canzone, durch spekulatives Streben verkümmert ward; dagegen gelangen ihm kleinre anspruchslose Poesien vortrefflich. Brunetto Latini (1220—1294) in gewissem Sinne Dante's Erzieher, ist, obwohl von geringem Dichtergenie, deshalb hervorzuheben, weil sein Tesoro (welcher Titel erst durch spätre Schriftsteller in Tesoretto verwandelt ward) in seiner allegorisch didactischen Natur — und selbst in einzelnen eigenthümlichen Zügen — als ein Vorläufer der göttlichen Komödie erscheint. Dante von Majano dagegen, aus der Landschaft von Florenz (blühte um 1290), und die Sizilianerin Nina, Italiens älteste Dichterin, hat vorzüglich ihr poetisches Liebesverhältniss berühmt gemacht. Weit bedeutender, als diese, ist schon der Lyriker Cino von Pistoja (1270—1336), der freilich einer noch etwas spätern Zeit angehört. Seine melodischen und geistreichen Dichtungen bilden unmittelbar den Uebergang zu denen Petrarca's, während Dante auch in der Lyrik seines Mannesalters in originaler Grösse für sich steht.

## Dante.

Soviel auch von den Dichtern des XIII. Jahrhunderts erstrebt und versucht war, die italienische Poesie blieb, wenn nicht mehr von dem offenbaren, doch dem geheimen Einfluss der provenzalischen Dichtung, ihrer Erzieherin, wenigstens materiell, beherrscht. Sie war weder wahrhaft national, noch viel weniger volksthümlich. Das Kunstinteresse, das sie erwecken konnte, war fast nur ein formelles; das eine bestimmte ästhetische Bildung voraussetzte. Während die Dichter subjective Neigungen und abstracte Ideen besangen: kannte das Volk noch keine andern, als industrielle und politische Interessen, für die es mit einer seltenen Thatkraft und vielfacher Aufopferung rang. Alles höhere Streben der Nation schien zumal in der Politik aufzugehen. Diese herrschte über alle andern Gebiete der nationalen Kultur. Die edeln wie die unedeln Leidenschaften suchten durch sie Befriedigung; sie war noch die alleinige Quelle des Ruhms und der Auszeichnung. Denn zwei Jahrhunderte schon war Italien das Feld, auf dem die höchste weltliche und geistliche Macht sich bekämpften. Dieser weltgeschichtliche Streit hatte das Lösungswort für die innern Partheiungen gegeben. Gerade diejenigen Stätten, welche berufen waren in ihrem Schoosse die nationale Kunst zur Vollendung zu entwickeln, waren noch der Schauplatz jener blutigen Bürgerkriege, in denen sich die Gibellinen und Guelfen befehdeten.

Daher vermochte die Poesie erst dann ein nationales Interesse zu gewinnen, wenn sie der politischen Ideen, welche jene Zeit bewegten, ja beherrschten, sich bemächtigte; wenn sie, ihrer idealen Natur nach, die Gegensätze, welche die reale Welt verwüsteten, in einer höhern Einheit

versöhnend aufhob. Diess hat Dante in seiner göttlichen Komödie vollbracht. So hat er der italienischen Dichtung durch dieses einzige Werk das Interesse der Nation und des Volkes, und die volle Selbständigkeit gegenüber dem Ausland erobert.

Die individuelle Anregung sowie die Ausrüstung dieses ausserordentlichen Geistes zur Schöpfung seines grossen Werks kennen zu lernen, werfen wir einen Blick auf sein Leben.

Dante \*) Alighieri wurde in Florenz 1265 geboren. Er stammte aus einem edeln, begüterten Geschlechte. Da sein Vater frühe starb, so blieb seine Erziehung der Mutter Bella überlassen, welche in Verein mit Brunetto Latini, dem florentinischen Staatssekretär, doch auf das Beste für die Ausbildung des ernstesten und sinnigen Knaben sorgte. Als Dante herangewachsen war, umfasste sein strebender Geist bald das ganze Gebiet der damaligen Bildung. Ausser dem Studium der Alten und der Geschichte ward insbesondere Theologie und Philosophie von ihm mit Eifer betrieben, wie er denn in beiden damals eng verbundenen Wissenschaften auf verschiedenen Universitäten ruhmvoll disputirt hat. Indessen war zugleich mit dem Streben nach Wahrheit der Sinn für das Schöne früh in ihm erwacht. Schon in seinem neunten Jahre machte ein junges Mädchen von fast gleichem Alter den lebhaftesten Eindruck auf ihn. Es war jene Beatrice Portinari, die er in seiner göttlichen Komödie verherrlicht. Sie begeisterte den Jüngling auch zu seinen ersten Liedern, welche er in der „Vita nova“, der Geschichte dieses „Frühlings der Liebe“, gesammelt und erklärt hat. Diese Ge-

\*) Eine florentinische Abkürzung von Durante.

	Seite
Gasp. Gozzi, Sermoni, Favole . . . . .	473—477
Novellette e Raconti, Lettera . . . . .	477—481
Baretti, La Frusta letteraria (No. I et X.) . . . . .	482—486
Varano, Visione VII. . . . .	486—489
Cesarotti, Fingal (C. 6.) . . . . .	490—494
Passeroni, Il Cicerone (C. 24 st. 14 ff.) . . . . .	494—496
Purini, Il Giorno (Il Mezzogiorno) . . . . .	497—501
Odi . . . . .	501—503
Casti, Gli Animali parlanti (C. 3 st. 12 ff.) . . . . .	503—508
Bertola, Favole . . . . .	508—509
Fantoni, Odi . . . . .	509—511
Monti, Amor peregrino . . . . .	511—512
In Morte di Ugo Bassville (C. 1, u. 2:) . . . . .	512—518
La Spada di Federigo II . . . . .	518—520
Foscolo, Dei Sepolcri, Caduta da Cavallo . . . . .	520—524
Ultime Lettere di Jac. Ortis . . . . .	525—530
Pindemonte, Poesie campestri e varie, Sermone . . . . .	530—535
Manzoni, I Promessi Sposi (Cap. 2.) . . . . .	535—543
Il Nome di Maria, Il Cinque Maggio . . . . .	543—545
Pellico, Eligi e Valafredo, Cantica . . . . .	545—550
Leopardi, Canti . . . . .	550—554
Dialogo della Moda e della Morte . . . . .	554—557
Botta, Storia d'Italia (L. X „Le Pasque Veronesi“) . . . . .	557—564
Namenregister der Schriftsteller . . . . .	565
Register der in den Noten erklärten grammatischen Formen . . . . .	567
Genauere Titelangabe der angeführten Quellen . . . . .	570
Nachträge . . . . .	574

# **Erstes Buch.**

---

**Von den Anfängen der italienischen National-  
literatur bis zu dem Zeitalter Lorenzo's  
de' Medici,**

oder

**vom Beginne des XIII. bis auf die sechziger  
Jahre des XV. Jahrhunderts.**

---



## **Vor Dante.**

Nicht blos der italienischen Volkssprache langsamere Gestaltung, die kaum in dem XI. Jahrhundert vollendet erscheint, sondern mehr noch die eigenthümliche Kultur-entwicklung der italienischen Nation ist der Grund, wesshalb die Dichtkunst in diesem an Kunstschatzen und poetischen Ueberlieferungen des Alterthums reichsten romanischen Lande doch so spät erwacht.

Während die ältesten Denkmale der italienischen Dichtung kaum über den Anfang des XIII. Jahrhunderts hinausreichen, war die provenzalische Poesie schon im XII. vollkommen entwickelt. Denn die Blüthe der gesellschaftlichen Bildung des Mittelalters, das Ritterthum, hatte nirgends sich so glänzend, als in dem Süden Frankreichs, entfaltet. In Italien dagegen gelangte dasselbe zu gar keiner wahrhaft nationalen Entwicklung. Hier lebten in dem Volke die Erinnerungen an das römische Alterthum fort, dessen Sprache bis zum XIII. Jahrhundert von den Kanzeln, in den Gerichtssälen, und bei feierlichen Gelegenheiten auch von den politischen Rednerbühnen vernommen ward. Die Nation verdankte der Erhaltung der altrömischen Municipalordnung die Grundlage der inneren politischen Freiheit und damit zugleich der nationalen Selbstän-

digkeit gegen Aussen, soweit diess möglich ward: während das germanische Feudalwesen sie mit dem Verluste von beiden bedrohte. Der Kern des nationalen Lebens lag in den Städten Ober- und Mittelitaliens, deren schnell aufblühende Industrie schon frühe einen praktischen, fast modernen Sinn in ihren Bürgern erzeugte, welcher dem ritterlichen Idealismus, wie der religiösen Schwärmerei gleich fremd und abhold war. So nahm denn in Ober- und Mittelitalien das Ritterthum für das Nationalleben eine durchaus untergeordnete Stellung ein. Nur im südlichen Italien gelangte es durch die Einwanderung und Eroberung der Normannen zur vollen Blüthe, und mit ihm die Feudalaristokratie zu einer gesicherten Herrschaft. Diese Eigenthümlichkeit der Entwicklung Italiens im Mittelalter — welche wir freilich hier nur mit wenigen und deshalb vielleicht harten Zügen anzudeuten, uns beschränken müssen — war von dem bedeutsamsten Einfluss auf die Gestaltung seiner Dichtkunst. Weder das Minnelied noch das volksthümlich heroische Epos des Ritterthums entsprangen hier, oder fanden nur, so lange als sie nicht den Geist verleugneten, aus dem sie hervorgegangen, eine nationale Behandlung. Vielmehr wie das Ritterthum selbst als eine eingeführte exotische Pflanze nur da, wo

den Ketzern (die in dem sechsten Kreise selbst vom Dichter eingeschaltet sind, in den folgenden drei, welche wieder mehr oder weniger in concentrische Abtheilungen („Ringe“, „Gironi“) zerfallen, die vielen Sünden der Bosheit (κακία), welche entweder ein Werk der Gewaltthätigkeit, oder des Betrugs sind, bestraft. In der tiefsten Tiefe, dem Mittel- und Schwerpunkt der Erde, weilt das böse Princip selbst, Lucifer, ein riesenhaftes Ungeheuer, eingefroren im ewigen Eis, dreigesichtig — die drei ärgsten Frevler, Judas, Brutus und Cassius<sup>1)</sup> mit seinem Gebiss zermalmend.

Diametral der Hölle entgegengesetzt, auf der andern Erdhemisphäre, welche jenes Zeitalter mit Wasser bedeckt sich dachte, erhebt sich im Ocean ein konischer Berg, der im Augenblick der Schöpfung der Hölle, als Lucifer in die Tiefe geschleudert ward, durch das von dem göttlichen Blitze herausgeworfne Erdreich sich aufbaute. Das Fegefeuer ist dieser Berg, den — entsprechend den 7 Todsünden („Superbia, Invidia, Iracundia, Accidia, Avarizia, Gelosia, Lussuria“) — 7 Terrassen umgeben. Die Einrichtung dieses zweiten Reiches correspondirt ganz mit der der Hölle, nur in umgekehrter Folge, wie sich der Berg zum Thal verhält. Auch hier durch einen Vorplatz eingeführt, begegnen wir auf den Terrassen den Büssenden: nur dass da den unteren steileren, also der Hölle näheren Raum die härter Büssenden einnehmen. Die Spitze des Berges aber krönt das irdische Paradies, das zum himmlischen den Uebergang bildet. Nach der damals gültigen ptolemäischen Ansicht, dass der Himmel die im Mittelpunkt der Welt

feststehende Erde umschliesse, ist der Grundriss zu der Oertlichkeit des Paradieses entworfen. Es besteht aus 9 Himmeln, hohlen durchsichtigen Kugeln gleich übereinander liegend; von denen die sieben ersten der Erde am nächsten je durch die 7 Planeten jener Zeit: Mond, Mercur, Venus, Sonne, Mars, Jupiter, Saturn beschrieben und beherrscht sind (auf diesen versammeln sich allemal die Seeligen, deren Tugenden durch die Gestirne symbolisch angedeutet sind, um dem Dichter zu begegnen und seine Huldigungen zu empfangen); der achte Himmel ist den Fixsternen gewidmet, der neunte aber der sogenannte Kristallhimmel, über welchem erst der Sitz der Dreieinigkeit, der wahre Aufenthalt der Seeligen, das Aeusserste der Welt, das Empyreum sich befindet.

So sind kurz skizzirt die Räume beschaffen, welche der Dichter durchwandert, nachdem er in einer allegorischen Einleitung, die — doppelter Natur — sowohl vom allgemeinen sittlichen, als dem besondern politischen Gesichtspunkt interpretirt werden muss, die Motive und die Zeit des Unternehmens (es wird in das Frühjahr 1300 verlegt) angedeutet hat. Und diesen unendlichen Weg durch die Ewigkeit, von der Höllenpforte bis zur Anschauung Gottes, hat die unerschöpfliche Phantasie Dante's mit den erhabensten Seelengemälden, den reizendsten Landschaftsbildern, und den treffendsten historischen Porträts erfüllt. Die Hölle und das Fegefeuer, durch welche Virgil von Beatrice gesendet den Dichter begleitet, sind vorzugsweise durch die Kraft poetischer Gestaltung, jenes Meisters des Alterthums würdig, ausgezeichnet.

Beide Theile selbst — hier der Höllenschlund in ewige Nacht gehüllt, nur durch die Gluth unterirdischer Feuer erleuchtet, dort der Büssungsberg, in dem

1) Diese Stelle allein zeigt zur Genüge, dass eine politische Idee in der That das Ganze durchzieht.

lebendigen rosigen Lichte des himmlischen Tages schwimmend, bilden einen reizenden Gegensatz, der sich in dem ganzen Character der Darstellung beider Reiche fort-dauernd gegenwärtig erhält. Das Gemälde dieser übersinnlichen Welten ist zwar übernatürlich — was ja die Kunst überhaupt ihrem innersten Wesen nach ist — nie aber unnatürlich. So erinnert das wahre Todtenreich — indem die ungebüsste Sünde der Tod ist — die Hölle überall an die belebte Natur. Denn die Negation derselben und zwar in ihren einzelnen realen Erscheinungen, ist das Hauptmittel, dessen sich der Dichter mit einer einzigen Meisterschaft bedient, um die an sich schwarze, farblose Welt zu malen. Ein andres Mittel sind die Vergleichen, von keinem Dichter, Homer ausgenommen, einfacher, treffender gewählt und gebraucht. Die Darstellung der Sünden, ihrer Strafen und Bussen ist so mannigfach, als geistreich. Auch in dieser Beziehung offenbart gerade die Hölle die poetische Kraft Dante's am grossartigsten. Die Strafe in ihrer physischen Natur spiegelt schon die Sünde, für die sie auferlegt — sie verhält sich zu ihr wie der Leib zur Seele — aber der Keim des Verbrechens, der bald eine böse Neigung, bald auch eine edle Leidenschaft ist, und sein allmähliges Wachsthum, bis er sich zur Frucht der Sünde entfaltet hat, wird in den Erzählungen der Frevler und den Betrachtungen des Dichters, mit ergreifender Anschaulichkeit und tiefer psychologischer Wahrheit entwickelt. Die Motive der sündigen Thaten geben die besondere Beleuchtung für die einzelnen Erzählungen, deren eigenthümlicher Wirkung auf das menschliche Herz der theilnehmende Dichter oft die beredtesten Worte leiht. Die einen, Unmenschliches berichtend, erfüllen mit Grausen, die andern, durch den blumigen

Pfad verlockender Laster geleitend, rufen das Mitleid des seiner eignen Schwäche sich wohlbewussten Menschen an. Dort wird das an sich Hässliche — denn diess ist das Böse als solches — durch die Erhabenheit, hier durch die Lieblichkeit der Darstellung zum Schönen erhoben.

Das Paradies, das gewissermassen die leitenden Ideen des Werkes aufweist, zugleich den ganzen Schatz der Wissenschaft jener Zeit — die zum grossen Theil noch im Dienste der Theologie — in sich bergend, liess freilich nur die seiner christlich abstracten Natur durchaus homogene Form reiner Allegorie zu. Dennoch finden sich auch hier theils Meisterstücke epischer Darstellung gerade in der geschichtlichen Entwicklung jener dem Dichter heiligen Prinzipien; theils lyrische Stellen, wie der Gesang an die heilige Jungfrau, von bedeutendem Kunstwerth. Auch dass die Geliebte es ist, die, in diesem Reiche selbst seine Begleiterin, dem Dichter die Geheimnisse scholastischer Weisheit enthüllt, gibt der durch ihren Inhalt mitunter frostigen Darstellung einen gewissen warmen Reiz.

Die Kühnheit dichterischer Phantasie ist vorzüglich in den Uebergängen von dem einen zu dem andern Reiche bewundernswerth. Als die Reisenden bei Lucifer selbst angelangt sind, klettern sie, Dante den Arm um Virgil's Nacken geschlungen, an dem zottigen Leibe des Ungeheuers bis zu seiner Mitte, dem Hüftgelenk, hinab. Hier im Mittelpunkt der Erde wendet sich Virgil gewaltsam und mühevoll, bis sie von der Anziehungskraft der andern Hemisphäre ergriffen, ihre eignen Antipoden werden. So walten hier noch physische Kräfte vermittelnd. Ganz andrer rein idealer Natur ist der Aufzug von dem Fegefeuer zum Himmel. Dante, bereits gereinigt von den irdischen Schwächen,

wird durch die Sehnsucht nach der göttlichen Liebe, welche ja auch das Motiv der Himmelsbewegungen ist, emporgehoben, indem Beatrice, den Blick an die Sonne gefesselt, sich aufschwingend, den in ihr zurückstrahlendes Auge fest blickenden Geliebten nach sich zieht.

An solchen Schönheiten, von denen wir nur einige hervorheben konnten, ist dieses Werk reich: das in der That, wie kein anderes der italienischen Literatur, den Beinamen des göttlichen verdiente. Dante selbst nannte es nur „Commedia“ (welcher schlichtere Titel sich auch noch bei seinem Biographen Boccaccio findet), und zwar, weil nach der damaligen Poetik und Rhetorik dieser Name die Gattung der Poesie bezeichnete, welche — im Gegensatz zur Tragödie — von traurigem Anfang zu einem glücklichen Ausgang führe, und solchem Inhalt entsprechend im niedern Stile verfasst sei. Auch letztere Forderung glaubt Dante durch den Gebrauch der „locutio vulgaris“ (d. h. der modern-romanischen, italienischen, nicht-lateinischen Sprache) erfüllt zu haben. Ein Glück war es, dass er sie, freilich nach einigem Zaudern, erwählte: denn wie viel verdankt ihre Ausbildung ihm. Sein Werk hat sie durch den erhabnen Flug der Phantasie, und die Tiefe der Ideen, welche auch eine neue Ausdrucksweise verlangten, durch die Mannigfaltigkeit des Inhalts, der eine ebensogrosse Verschiedenheit der Darstellung bedingte, ausserordentlich bereichert, und zuerst ihrem Wesen nach festgestellt. Hierfür war denn die umfangreiche Gelehrsamkeit, wie auch die stete Wanderschaft des Dichters, die insbesondere ihm eine genauere Kenntniss der wichtigsten Dialecte Ober- und Mittelitaliens verschaffte, von nicht geringer Bedeutung.

Welchen Werth die göttliche Komödie

auch in wissenschaftlicher Rücksicht hat, haben wir nur von ferne andeuten können; eine nähere Inbetrachtung würde dem Character dieser Darstellung widerstreben. Nur eines sei schliesslich bemerkt: in diesem Buche ist der Geist des Mittelalters nach seinen verschiedensten Erscheinungen von Neuem durch die Poesie geboren: und zum Bewusstsein durch einen Dichter gebracht, der zwar in seinen Leidenschaften, seinem Hass und seiner Liebe ein Kind seiner Zeit ist, aber in dem Gedanken weit über sie, in mancher Beziehung fast zu einer modernen Anschauung sich erhebt.

## Petrarca.

Während Dante schon an den ersten Gesängen seiner grossen, die Nationalliteratur wahrhaft begründenden Dichtung schuf, wurde einem seiner Unglücksgefährten in der Verbannung ein Sohn geboren, der berufen war, als Sänger der Liebe und des Liedes, unter der besondern Gunst der Verhältnisse der lyrischen Poesie, wie sie von den ältern Dichtern überliefert, die höchste formelle Vollendung zu geben.

Es war Francesco Petrarca, der zu Arezzo im Jahre 1304 das Licht der Welt erblickte. In diese Stadt hatte sich sein Vater, ein florentinischer Notar, welcher der Parthei der Weissen anhing, geflüchtet. Als auch ihm mit dem Tode Heinrichs VII. die letzte Hoffnung einer Rückkehr in die Heimath entschwand, zog er mit seiner Familie nach Avignon, um an dem damals dort residirenden päpstlichen Hofe eine Stelle zu suchen. So wurde Petrarca in früher Jugend schon in das Vaterland der Troubadours geführt, das seine zweite Heimath wurde. Unter

denselben Einflüssen der Natur und der Kultur, als die provenzalischen Sänger, denen er den Preiss entreissen sollte, erwuchs er. Auf der Schule zu Carpentras und der Universität Montpellier empfing er die erste gelehrte Bildung. Auf das Geheiss seines Vaters studirte er hier, und danach in Bologna die Rechte, die ihn aber nur durch den Römersinn, dem sie entsprungen waren, anzogen. Vor der juristischen Praxis ekelte ihn, weil, wie er sagt, die Anwendung des Rechts durch die Bosheit der Menschen verderbt werde. Das poetische Genie, welches allerdings schon früh das sittliche Gefühl verfeinert, sträubte sich wohl ohne diess gegen solche trockne Thätigkeit des Verstandes, der kein ideales Interesse zum Ziel dient. Dem Studium seiner Neigung, welches die Poesie und Beredtsamkeit des römischen Alterthums war, widmete er sich dagegen mit begeistertem Fleisse: ihm opferte er auch nach dem Tode seines Vaters, welchen er noch zu Bologna erfuhr, alsbald das Brodstudium auf. Nach Avignon zurückgekehrt (1326) musste er, da das geringe väterliche Erbtheil betrügerischerweise noch verkürzt war, auf ein Mittel zu sorgenfreier Musse bedacht sein: so trat er in den geistlichen Stand. Und er hatte sich nicht getäuscht; dieser ward ihm bald eine reichliche Quelle nicht blos des Auskommens, sondern des Ueberflusses. Nun gewann er Gönner und Freunde; durch die Liebenswürdigeit eines gewandten Geistes, dem bei Vielseitigkeit und Tiefe des Wissens die Kunst auch die Beredtsamkeit des Augenblicks verlieh, durch ein schönes Aeussere, selbst durch das geistliche Kleid — gerade an jenem Orte — empfohlen, glänzte er bald in der Gesellschaft Avignon's, wie er uns selbst später in freudiger Erinnerung an seine Jugendzeit erzählt.

Am meisten befreundete er sich mit der Familie Colonna, deren Häupter der Bischof von Lombès Jakob und der Cardinal Johann ihm ihre besondre Gunst gewährten.

In dieser Zeit des Frühlings seines Lebens war es, wo Petrarca Laura kennen lernte, die er zum ersten Mal am 6. April, 1327 in der Kirche der heiligen Klara sah. Dieses Weib, dessen Vorname durch Petrarca's unvergängliche Gesänge zu einem poetischen Symbol geworden ist, ist selbst nichts mehr für uns, als eine mythische Gestalt. Denn sogar die weitläufigen Untersuchungen über ihre Persönlichkeit, welche theils gelehrte Curiositätenkrämerei, theils eine thörichte Eitelkeit mit vieler Beharrlichkeit ausgeführt, haben nur sehr zweifelhafte Resultate ergeben. Soviel steht allein fest, und das ist als wichtig hervorzuheben: dass Laura, oder Laurette, vermählt war, als sie der Dichter kennen lernte. Dieses verstärkte sowohl die Gluth der Leidenschaft, als das Gebot der Entsagung. Trug auch der Dichter als Mensch der Frivolität der Welt, die ihn umgab, sein Theil ab, wie wir wissen: so liegen doch nirgends Anzeichen dafür vor, dass er in dem Strudel üppiger Wollüste, der den päpstlichen Hof damals verrufen genug machte, versank. Und so läuterte sich des Dichters Liebe wenigstens bald zu einer idealischen Empfindung. Diese Liebe, an welcher sein poetischer Genius viele Jahre sich entzündete, machte das Glück seines Lebens aus, aber sie erfüllte es nicht. Petrarca widmete allein die immer nur seltenen Stunden wahrer Begeisterung seiner italischen Muse, zumal wenn er auf seinem kleinen Landgut in dem reizenden Thal Vaucluse an den Ufern der Sorgue verweilte. Sein Tagewerk dagegen, seine Arbeit war sein Studium der

Alten, das nicht ihm allein, sondern auch den Zeitgenossen und der Nachwelt sehr reiche und mannigfaltige Früchte eintrug. Er selbst verdankte ihm insbesondere jene Verfeinerung des Formensinns und die Zartheit des Geschmacks, die ihn den grössten Dichtern mit Recht beigesellen: zugleich aber auch die Unabhängigkeit der Gesinnung, die wenigstens seine Dichtungen auszeichnet. Die Zeitgenossen empfingen durch ihn zu diesem Studium der klassischen Dichtkunst den ersten bedeutenden Antrieb: auch die Nachwelt ist ihm für die Erhaltung vieler literarischen Schätze des Alterthums direct verpflichtet. Er selbst sammelte Handschriften und kopierte sie, wo er nur konnte. Sehr wichtig wurden hierfür die ausgedehnten Reisen, welche er zuerst im jugendlichen Drange nach Weltbildung, später auch durch äussere, oft für ihn schmeichelhafte Veranlassungen bewogen, durch Frankreich, Deutschland, Italien und selbst nach Spanien hin unternahm. Hier schloss er überall mit den Gelehrten Bündnisse, die zu einer vielseitigen und literarisch-wichtigen Korrespondenz führten. Eine eigenthümliche, für jene Zeit charakteristische, für den Dichter sehr folgenreiche Wirkung hatten noch diese wissenschaftlichen Bemühungen. Petrarca dichtete auch in lateinischer Sprache, nicht blos Episteln und Eclogen, sondern sogar, mit Virgil wetteifernd, ein weitläufiges Epos „Africa“, in welchem er die Thaten des ältern Scipio besang. Dieses Werk, schon vor seiner Vollendung, in mannigfachen Abschriften von dem Dichter verbreitet, wurde der wahre Herold seines Ruhms. Jetzt erst verehrte die Mitwelt, welche die lateinische Rede der Vorfahren gewissermassen als den höhern Stil der Muttersprache noch betrachtete, in ihm den grossen Dichter. Eine besondere Ehre,

in ihren Folgen höchst bedeutsam, wenn auch durch eitle Ruhmsucht Petrarca's selber angeregt, sollte ihm zu Theil werden. Auf den Betrieb seiner gelehrten Freunde nämlich wurde er von dem römischen Senate 1340 eingeladen, die Lorbeerkrone des Lateinischen Dichters auf dem Capitol zu empfangen. Diese neue festliche Handlung wurde denn auch im folgenden Jahre am Ostertag, unter dem Zuströmen einer ungeheuern schaulustigen Menschenmenge, vollzogen, nachdem der Dichter zuvor, den Glanz und die Würde zu mehren, von dem gelehrten König Robert zu Neapel sich feierlichst hatte in allen Wissenschaften prüfen lassen. So wurde in Wahrheit freilich dem Gelehrten die Auszeichnung ertheilt, und damit zugleich den humanen Wissenschaften eine anregende Huldigung. Aber der Ruhm, der Petrarca's Namen von nun an umgab, bahnte auch seinen italienischen Dichtungen, die eine so reiche Quelle ästhetischer Bildung waren, zu der Masse der Nation, wenn auch allmählig, den Weg. An ihm selbst aber erfüllte sich nunmehr vollends das Wort: dass der Dichter mit dem Könige gehe. Von der Curie, von den kleinen und grossen Höfen und Republiken Italiens, bei denen er sich in seinem wanderlustigen Leben abwechselnd aufhielt, wurde er mit einträglichen Aemtern und glänzenden Aufträgen geehrt, wie er denn bei vielen Gesandtschaften, selbst an den Kaiser, eine Rolle spielte. Diess that indessen der Unabhängigkeit seiner politischen Gesinnung, die in ihren Grundprinzipien der Dante's entsprach, keinen wesentlichen Eintrag. Denn als Cola Rienzi über dem Sturz der den Kirchenstaat; sogar mit Hülfe fremder Söldlinge, verwüstenden Adelspartheien die Wiederherstellung der römischen Republik versuchte: so zollte ihm Petrarca in Send-

schreiben und Gedichten öffentlich seinen Beifall, den er mit ehrenhaften Muth auch dem fallenden Tribunen nicht versagte.

Währenddem wurde seinem poetischen Genie noch eine andre, wenn auch schmerzliche Anregung gegeben. Im Jahre der Pest, 1348, starb seine Laura. Dieser Tod rief ihn noch einmal auf kurze Zeit nach der Heimath seiner Lieder, dem Thal Vacluse zurück: hier das Andenken der Verstorbenen durch anmuthige Gesänge zu feiern, denen bei aller Idealität die Wahrheit der Empfindung vor vielen andern seiner Gedichte einen besondern Reiz verleiht. Seitdem (1352) sah der Dichter — wohl auch jetzt mit dem päpstlichen Hofe zerfallen — die Provence nicht wieder.

Den Abend seines langen thätigen Lebens beschloss er in Italien, wo er an verschiedenen Orten sich angekauft. Im siebzigsten Jahre im Kreise seiner Familie überraschte ihn mitten unter seinen gelehrten Arbeiten der Tod. Er starb zu Arquà, einem seiner Landsitze, in der Nähe Padua's, und dort ruht er begraben.

Von Petrarca's italienschen Schöpfungen sind es seine lyrischen Gedichte — welche Gattung der Italiener insbesondere unter dem Collectivnamen „Rime“ (Reime) begreift — die die Unvergänglichkeit seines Ruhmes sichern. Denn die didactische Allegorie „Trionfi“, das Werk seines spätern Alters, in der Anlage, dem Versmass, selbst dem Stile an ein viel zu hohes Vorbild, die göttliche Komödie, erinnernd, ist weder original, noch, wenige Stellen abgerechnet, des grossen Dichters würdig. Seine Lyrik indessen ist ein reicher Blumengarten von über vierhundert Gedichten — Sonette, Canzonen, Sestinen und Ballaten — welche, je nach dem sie beim Leben, oder nach dem Tode Laura's verfasst

worden, in zwei Abtheilungen gesondert sind.

Die Grösse des Einflusses, den diese Dichtungen auf die italienische, und selbst die ganze moderne Literatur gehabt haben, ist unbestritten, auch unbestreitbar: dagegen ist ihr wahres Verdienst, insbesondere absolut betrachtet, schwerer zu erkennen und leichter anzufechten, als das der göttlichen Komödie. Denn es ruht zum grossen Theil auf ihrer formellen Vollendung. Also fällt es in das Bereich einer, stets mehr oder minder subjectiven, ästhetischen Kritik. Nur den ausserordentlichen Fortschritt, welchen die italienische Sprache als solche in ihrer Entwicklung den Gedichten Petrarca's verdankt, können selbst die Gegner nicht läugnen.

Uns erscheint ihr poetischer Werth höchst bedeutend. Die ältern italienischen Dichter hatten, wie wir sahen, jene Formen der Lyrik, die bei Petrarca wiederkehren, theils den Provenzalen entlehnt, theils in deren Schule, obschon selbständig und national, gebildet. Aber sie waren sich wenig und selten der wahren Bedeutung dieser Formen, die sie nur instinktiv entwickelten und gebrauchten, künstlerisch bewusst. Dieses Bewusstsein erwachte erst vollkommen in dem Genius Petrarca's. Zumal das Sonett und die Canzone, die wichtigsten lyrischen Dichtungsarten, sind ihrer vollen innern Bedeutung nach erst durch ihn zu klassischer Vollendung entwickelt. Und beide sind, ihrem Character noch mehr als ihrem Ursprung nach, durchaus nationaler Natur. Das Sonett ist das Epigramm der Lyrik, aus dem Witz der Empfindung entsprungen, welcher einem so schnell herangereiften Volke, das keinen Frühling einer naiven Jugend kannte, wie dem italienischen, recht eigenthümlich ist. Denn auf dem Wege der Reflexion sucht hier

die idealische Empfindung sich als des Schönen bewusst zu geniessen. Diess ist die Natur dieser Dichtungsart, welche erst Petrarca vollkommen zur Erscheinung brachte. Seine bessern Sonette, dieser Art Muster, sind kleine architektonische Kunstwerke, von einem entsprechenden Inhalt erfüllt: indem die Idee, oder das Bild, symmetrisch mit dem fliehenden und wieder zurückkehrenden Reime, in Antithesen sich auflöst, diese aber nur zu einem vollern Accord schliesslich verschmelzen. Freilich die italienische Sprache allein, durch ein so geschmackvolles Genie, als das Petrarca's, geformt, vermag in so beschränktem Raume und auf vorgeschriebenen Wegen dennoch eine melodiöse Mannigfaltigkeit und Fülle des Ausdrucks zu erzeugen. Ihr ist der viermalige Reim keine Fessel. Ihr Vers, nicht durch einen bestimmten Wechsel kurzer und langer Silben beschränkt, bewegt sich in dem verschiedensten Takte, wie solchen die Mannigfaltigkeit der den Rythmus bedingenden Haupt- und Nebencäsuren gestattet, selbst über die bestimmte Anzahl der elf Silben — da diese bei zusammen-treffenden Vokalen metrisch nicht gezählt, aber doch ausgesprochen werden — sich für das Gehör bald mehr, bald weniger ausbreitend. — Die Canzone hat einen mächtigern, reichern Bau, der eine viel grössere Freiheit der Bewegung gestattet, und ist weit mannigfaltigerer Natur. Weder die Zahl der Strophen, die bei Petrarca zwischen 5 und 10, noch die der Verse der einzelnen Strophen, die zwischen 9 und 20 variiren, noch endlich die Zahl der Silben der Verse, obwohl sie meist Elf- und Siebensilbler und zwar gemischt sind, ist wie im Sonett strikt vorgeschrieben: vielmehr das allein, dass die erste Strophe hierin gesetzgebend sei. Ihrer innern Natur nach, aber im modernen

und italienischen Geiste, entspricht die Canzone der antiken Ode, wie denn auch die Anfänge ihres Ursprungs auf diese, entfernt wenigstens, hindeuten. Für den höchsten Schwung der Phantasie, den vollsten Erguss der Gefühle ist diese Form ebenso wohl geeignet, als für die sich ausbreitende Entwicklung reizender Betrachtungen und tiefer Anschauungen. Würde mit Anmuth gepaart ist ihr Charakter. Wenn man so sagen darf, beherrscht die eine im ersten, die andre im zweiten Theile die Strophe. Dort sich noch leicht fesselnd, entfaltet sie sich hier zur freisten Bewegung.

Erst in den Canzonen offenbart sich der ganze Reichthum des Genius Petrarca's. Einige — der Ausdruck seiner patriotischen Gefühle — durch die Erinnerung an Italiens vergangne Grösse umschattet, sind in strengem erhabenem Stile verfasst, plastische Denkmale einer des alten Rom's würdigen Gesinnung. Andre aus der unerschöpflichen Quelle des Lieds, der Liebe entsprungen, begeistigen die sinnliche Welt in idealer Naturbetrachtung. Auch hier reiht sich Petrarca den grössten Dichtern an. Mit wie einfachen, aber edeln Linien sind die Umrisse gezogen, welche uns die seiner Liebe heiligen Stätten zeichnen; wie reich, und doch einfach sind diese Bilder gemalt, bald in dem ruhigen Glauze des Mittags leuchtend, bald in dem sanften Duft melancholischer Dämmerung verschwimmend: überall der wechselnden Empfindung gemäss.

So ist Vacluse's geringes Wasser, die Sorgue mit ihren Hainen und Laubgängen, mit der heilig heitern Luft des Südens, mit dem von Blüthen überwucherten Gebüsch, die in ihrer üppigen Fülle sich drängend und lösend einen Blumenregen bilden, von dem Dichter verewigt. — Andre Canzonen wieder, die wir diesen

unterordnen, sind transcendentalerer Natur, zwar geschmückt mit geistreichen Gedanken, welche gleich Perlen der melodische Strom der Verse in seinen anmuthigen Windungen mit sich führt; mitunter aber auch anfröstelnd durch die Nacktheit von Abstractionen, welche an den scholastischen Sophismus der spätern Provenzalen nur zu sehr erinnern. Durch wahre Idealität der Empfindung und durch ächt klassische Bildung des Geschmacks erhebt allerdings sich Petrarca weit über diese, die auch seine Lehrer waren: aber in seinen Schwächen verläugnet selbst er ihre Schule nicht.

## Boccaccio.

Einem Zeitgenossen und Freunde Petrarca's verdankte die schöne Prosa der Italiener ihre erste bedeutende Entwicklung: und zwar, wie wir auch hier beobachten, auf einem Felde der Darstellung, für welche gerade das Genie dieser Nation vor vielen andern eine besondere Befähigung besass. Wir meinen die Novelle, diese Gattung der erzählenden Poesie, welche — mit der Geschichtschreibung am nächsten verwandt — die reale Welt nur abspiegeln will als eine wirkliche, aber im Interesse der Schönheit und des Kunstgenusses: sie verhält sich also zum Epos wie das Genre zur Historienmalerei. Dieser Charakter der italienischen Novelle wird auch aus ihrem Ursprung offenbar. Denn ihre Mutter war die Anekdote. Die originell italienischen Erzählungen\*) in den „hundert

alten Novellen“ (welches Werk in dieser Literatur den Vorläufer des Decamerone bildet) sind zum grossen Theil reine Anekdoten, meist witzige Aussprüche, seltner originelle Handlungen, die dann fast immer auch ein Werk des klugen Verstandes sind, berichtend; fast alle tragen ein geschichtliches Gepräge, das nur im Laufe der Zeiten durch den Verkehr von Hand zu Hand, wie bei kleiner Scheidemünze gar verdunkelt ist. Das Gold der Poesie ist selten unter ihnen. Ihre Aufzeichnung geschah weniger in einem Kunstinteresse, als vielmehr, wie bei den ältesten Historien, den Chroniken nur in dem des Gedächtnisses.

Boccaccio ist daher der erste Novellist der Italiener im Sinne der Zeit ebenso wohl als des Verdienstes. Auch sein Genie erzog ein günstiges Geschick gerade zu diesem Dichterberufe. Als Kind der Liebe, eines florentinischen Kaufmanns Sohn, wurde Giovanni 1313 zu Paris geboren. Von seinem Vater nicht bloß anerkannt, sondern zärtlich geliebt, empfing er zu Florenz eine ausgesuchte Erziehung, die seine dichterischen Talente schon früh erweckte und offenbarte. Sein Vater indessen bestimmte ihn, als er kaum herangewachsen, für den Handel: welche rein praktische Thätigkeit freilich ihm nicht zusagte, doch aber für seine poetische Entwicklung bedeutend ward. Er kam zuerst in ein Geschäft nach Paris (was schon den Vortheil bequemer Aneignung

tragen. Merkwürdigerweise hat man bei Entwicklung der Fortpflanzung der Novellenstoffe die mündliche Tradition gar nicht in Betracht gezogen: vielmehr überall nur eine Bearbeitung nach vorliegenden Schriftwerken angenommen, was dem Charakter der Darstellung vieler dieser Geschichten ganz widerstrebt, die aus der Schrift in den Mund des Volkes, und aus diesem erst wieder in die Schrift von Neuem übergingen.

\*) Zu diesen rechnen wir überhaupt aber auch alle die, welche durch mündliche Ueberlieferung aus der Fremde gewonnen wurden, zum Theil sogleich selbst auf italienische Verhältnisse über-

der französischen Sprache — für die Kenntniss der Fabliaux ihm, später so wichtig — gewährte); dann ward er — ob zwar auf dem Comptoir unbrauchbar befunden — auf grössere Handelsreisen gesandt. Eben auf dieser praktischen Laufbahn hat er sich zweifelsohne die Grundlage jener grossen Weltbildung, die sein späteres Leben wie seine Dichtungen aufweisen, erworben: jene Menschen- und Weltkenntniss, welche allein eine so klare Auffassung des wirklichen Lebens zu gewähren vermochte.

Eine dieser Reisen führte ihn auch nach Neapel (1333), das ihn auf längere Zeit fesseln sollte. Der Aufenthalt daselbst wurde für seine schriftstellerische Ausbildung geradezu entscheidend, denn dort — wie man sagt, an dem Grabmale Virgil's — erwachte mehr als je in ihm der Durst nach der Wissenschaft des Alterthums, und das Streben, sein Leben nur diesem Studium und der Dichtkunst zu weihen. Hier ward er erst vollkommen des Berufs seines Genius sich bewusst. Und in der That, es vereinigte hier sich auch Alles, ihn in seinem neuen Unternehmen, zu dem der Vater doch endlich die Einwilligung nicht versagte, zu begünstigen. Neapel, wo noch der weise Robert regierte, bot reichliche Mittel gelehrter Ausbildung dar: insbesondere aber unter allen Städten Italiens damals die beste Gelegenheit zum Studium der griechischen Sprache: war es doch die Hauptstadt eines Reiches, das, einst von den Griechen kolonisirt, noch immer mannigfache Erinnerungen an sie bewahrte: wie denn wenigstens hier und da, das Griechische selbst noch Landessprache war. Diese Gelegenheit benutzte auch Boccaccio mit dem erfolgreichsten Fleisse. Um die Kenntniss des griechischen Alterthums und die Erhaltung seiner literarischen Schätze hat er insonderheit

sich hohe Verdienste erworben. In Neapel war es auch, wo Boccaccio die erste Bekanntschaft Petrarca's, auf dessen Spuren als Gelehrter er schon wandelte, machte, eine Bekanntschaft, die bald zur innigsten Freundschaft gedieh.

Nicht minder anregend und fördernd, als für seine wissenschaftlichen Studien, war auch für die Bestrebungen des Dichters der Aufenthalt in dieser Stadt. Die unvergleichliche Naturschönheit ihrer Lage musste leicht Boccaccio's Darstellungskraft für das poetische Landschaftsgemälde ausbilden: in dem stets hier beweglichen Volksleben, das politische Stürme selten beunruhigten, weder erhoben, noch entstellten, musste die Phantasie schon mannigfache Nahrung finden: noch mehr aber bot diese ihm (wie sein Decameron anzeigt) das dortige gesellschaftliche Leben der höhern Kreise, in welchen er sich einführte, dar. Dieses beherrschte seit der Regierung der Anjou's der Modeton der Provence, der sich freilich, gleichsam von einer der Gesellschaft bereits ganz dienstbaren Kunst durchdrungen, durch Leichtigkeit und Anmuth auszeichnete, aber ingeleichen durch Frivolität und Unsittlichkeit, zumal in Neapel nach König Robert's Tode, hervorstach. Ein solches gesellschaftliches Leben, das keinem sittlichen Gesetz das Streben nach sinnlichem Genuisse unterwarf, musste an Liebesabenteuern reich genug sein, deren Reize und Leiden auch unser Dichter kostete. Jahre lang fesselte ihn hier ein interessantes Verhältniss zu einer verheiratheten Dame von hohem Stande, die, wie es scheint, eine natürliche Tochter König Robert's war.

Erst seit der Mitte des Jahrhunderts nahm Boccaccio in der Heimath zu Florenz seinen dauernden Aufenthalt, das ihm in wissenschaftlicher und künstlerischer Rücksicht viel verdankt. Er war es, der

zuerst an der dortigen Universität durch seinen Einfluss einen Lehrstuhl für die griechische Literatur und einen andern für die Erklärung der göttlichen Komödie begründete, den letztern nahm er selbst; und in der That desselben durch seine Lebensbeschreibung des grossen Dichters vor Allen würdig, eine Zeitlang ein. Mannigfache ehrenvolle Aemter, insbesondere Gesandtschaften wurden auch ihm von seinen Landsleuten übertragen. Die letzten Jahre seines Lebens brachte er am liebsten auf dem Lande, in Certaldo, einem kleinen Flecken in der Nähe von Florenz, zu: doch wurden sie durch Kränklichkeit und Hypochondrie ihm getrübt. Ob die letztere, oder vielmehr die allgemeine Sitte der Gelehrten jener Tage es war, die auch ihn zum Eintritt in den geistlichen Stand bewog, lassen wir dahingestellt, jedenfalls ist derselbe von diesem Spötter des Pfaffenthums bemerkenswerth. Nur ein Jahr überlebte Boccaccio Petrarca, dessen Tod, schmerzlichst von ihm empfunden, den seinigen beschleunigte. 1374 starb er zu Certaldo.

Das wichtigste Werk Boccaccio's, welches allein wir auch näher hier betrachten können, ist, wie bereits angedeutet, die Novellensammlung „Il Decamerone“, deren Abfassung er noch in Neapel begann, erst aber im Anfang der fünfziger Jahre zu Florenz und Certaldo vollendete. Hundert Novellen sind es, die auf eine wahrhaft kunstreiche und durchaus ungezwungene Weise zu einem Ganzen verbunden sind. Im Eingang des Werks erzählt nämlich der Dichter, dass zu der Zeit, als die Pest in Florenz wüthete (dies war im Jahre 1348) sieben junge Damen, schön, geistreich und guter Erziehung, sich auf das Land vor der Krankheit flüchteten, von drei jungen Herrn, welche Bande des Bluts, der Freundschaft und Liebe an

sie knüpfen, begleitet. In einem zwischen lieblichen Gärten gelegenen Landhaus lässt sich diese anmuthige Gesellschaft nieder. Musik und Tanz, Gesang und Erzählung sollen die Mittel der Zerstreuung sein. Damit aber das Vergnügen wohl geordnet sei, und so die Bürgschaft der Dauer gewähre, wird für jeden Tag ein Ordner — sei es ein Herr oder eine Dame — gewählt, welcher, mit dem Königstitel geschmückt, das Regiment führe. Also verlebt man zehn Tage: und das Dekameron, wie dies aus dem Griechischen gebildete Wort schon anzeigt, ist das Tagebuch der genossenen glücklichen Stunden, in welchem zugleich die gesungenen Lieder und die erzählten Novellen mitgetheilt werden. Es zerfällt dieses Werk deshalb sehr natürlich in 10 Abschnitte, „Tage“ („Giornate“) genannt, die wieder je 10 Novellen enthalten, da jeder von der Gesellschaft eine täglich zu erzählen verpflichtet ist. Die Reflexionen der Versammlung über das Vernommene führen graziös von der einen zu der andern Erzählung hinüber. Diese selbst sind dem Stoff, wie der Darstellung nach von der mannigfaltigsten Natur: und grossentheils nur auf Grund einer ganz äusserlichen Verwandtschaft geordnet. So wechseln meist denn heitre und ernste, komische und tragische, sittliche und unsittliche Geschichten in buntem Reigen: alle mit fast gleich grosser Kunst der Darstellung ausgeführt. Auf dieser ruht auch des Dichters Verdienst und Bedeutung, und nicht auf der ursprünglichen Erfindung des Stoffs. Derselbe ist vielmehr, der Natur der ältern Novelle entsprechend, meist entlehnt, freilich oft noch als eine gar rohe Masse. So waren insonderheit die Cento Novelle und die französischen Contes et Fabliaux, zeitgenössische Historiographen, auch orientalische und antike Erzählungen, nicht

minder mündliche Ueberlieferungen seine Quelle: seine Phantasie aber hat überall die an sich meist rohen Stoffe sehr reich befruchtet, indem er ebenso fein die Handlung psychologisch motivirt, als die Gestalten und Oertlichkeiten anschaulich ausmalt. Das Talent der Erzählung, seiner Nation eigenthümlich, wurde in der schönen Prosa zuerst von ihm auf das glänzendste entfaltet. Wie einfach und doch voll Deutung ist der Eingang, wie rasch und doch auf anmuthigen Schlangenwegen genussreich zögernd der Verlauf, wie natürlich, wie überraschend, doch oft unerwartet das Ende der bessern seiner Novellen! Die naive Objectivität der Darstellung ist unübertrefflich, indem die ihm eigenthümliche feinste Detailausführung doch nirgends den Totaleindruck stört.

Auch in kulturgeschichtlicher Beziehung ist das Decameron von grossem Interesse: denn es giebt das treueste Bild der italienischen Bildung, vorzüglich der sozialen zu jener Zeit und zwar in den verschiedensten Ständen, sogar die eigenthümliche Färbung während, welche landschaftliche Unterschiede, zumal für das Volksleben so charakteristisch, gewähren. So wird in den rein komischen Novellen vorzugsweise der verschlagene Florentiner von damals, dessen List die Genossin des Muthes jedoch, nicht der Feigheit, der stets nach muntren Thätigkeit begierig, aber um die Mittel zum Zwecke seiner Handlungen in moralischer Rücksicht selten bedenklich ist, mit reizender Naturwahrheit geschildert. Dass in den unsittlichen Erzählungen die Frivolität, insbesondere des neapolitanischen Lebens, sich geltend mache, ist schon angedeutet: soll doch Boccaccio seiner dortigen Geliebten zu Ehren das Werk verfasst haben, das er selbst später, tief bereuend die frühere Ausschweifung, den Weibern ganz entzogen wissen wollte.

Indessen wird durch die Schönheit und Naivität der Darstellung manche Unsittlichkeit zwar nicht entschuldigt, doch gemildert. Nicht minder trägt dazu ver söhnend bei der wahrhaft sittlich erhebende Charakter einzelner, doch nicht sogar weniger Novellen.

Dass die italienische Prosa Boccaccio unendlich viel verdankt, ist gewiss, trotz der verkehrten Lobpreisungen einer frühern, und des eben so leidenschaftlichen Tadels einer spätern Zeit: in dem Decameron findet sich für die schöne Prosa zuerst ein mit vollem Bewusstsein entwickelter, und, in seiner Art wenigstens, vollendeter Stil. Das Wort Buffon's, richtig aufgefasst, ist eine ewige Wahrheit. Desswegen konnte Boccaccio's Stil zwar ein Muster der Nacheiferung sein, aber nicht eins der Nachahmung. Denn auch er, den Forderungen der Beredsamkeit zwar in hohem Grade entsprechend, ist doch zugleich durchaus individuell. Diese mächtigen, zwar verwickelten, doch selten schleppenden, stets melodiosen und meist in sich abgerundeten Perioden sind vollkommen dazu geeignet, die Fülle von feinen charakteristischen Zügen, den ganzen Reichthum des Kolorits, der die Meisterschaft seiner Darstellung ausmacht, aufzunehmen und zu Einem ganzen und lebhaften Eindruck fest zu vereinigen. Solchen Stil aber ohne Boccaccio's Genie: — und zwar in jeder Gattung der Darstellung — nachzuahmen, musste freilich verderblich werden. Ihm selbst aber gereicht dies nicht zum Vorwurf: ebenso wenig, dass er nach dem Vorbilde der klassischen römischen Prosa — sicher das einzige, das sich ihm darbot — seine Rede bildete, die, wie sie auch gestaltet ist, seiner Individualität doch entsprach.

Der Raum erlaubt uns nicht, auf die übrigen Werke dieses sehr fruchtbaren

Schriftstellers einzugehn. Zwei müssen wir jedoch, weil von besonderer literaturgeschichtlicher Wichtigkeit, wenigstens kurz anführen. Das eine ist das Epos „la Teseide“, durch sein Versmass wichtig, denn hier erscheint zum ersten Mal die Ottava rima, dieser, wie wir sehen werden, heroische Vers der Italiener, angewandt, seinem Wesen nach auch eine nationale Schöpfung, für deren Erfinder wir bis dahin Boccaccio halten müssen. Das andre ist das Schäfergedicht *Ameto* — das älteste Erzeugniss der modernen bukolischen Literatur — im Hinblick auf das Alterthum, aber selbständig geschaffen, nicht ohne bedeutenden Einfluss auf den spätern Entwicklungsgang dieses Zweigs der Poesie.

## Zeiten der Nachfolge.

Die auf Petrarca und Boccaccio folgenden Zeiten bis zu dem grossen Medizeer können in der Geschichte der italienischen Nationalliteratur als eine Uebergangsperiode betrachtet werden, welche zum grössern Theil Werke literarischer Epigonen jener klassischen Dichter, zum geringern originelle, meist an sich zwar unbedeutende, oder unvollkommne, aber für die spätre Entwicklung der Poesie nicht uninteressante, ja beziehungsreiche Hervorbringungen umfasst. Viel mehr aber, als durch die poetischen Schöpfungen, die es aufweisen kann, ist dieses Zeitalter durch die Verbreitung der Liebe zur Dichtkunst und des ästhetischen Geschmacks denkwürdig, so in der That die folgende Epoche vorbereitend. Dieses Resultat ward indessen auf einem doppelten Wege erzielt, einmal durch die Nationalliteratur selbst, die schon alle Schichten des Volks

berührte; dann durch die Fortsetzung der klassischen Studien, zu welchen auch Petrarca's und Boccaccio's Vorgang angeregt. Indem also in diesen 80 Jahren gewissermassen ausgebeutet ward, was von den drei Dichterheroen geleistet war, wurde zugleich der Keim zu einer neuen Entwicklung gelegt. Das ist der allgemeine Charakter dieser Periode, die eine blos übersichtliche Darstellung erlaubt.

Dass der Nachfolger des Novellisten Boccaccio weniger waren, als des Lyrikers Petrarca, erklärt sich aus der Natur dieser Dichtungsarten leicht.

Dagegen ward aber auch von jenen Werthvolleres hervorgebracht. So ist Franco Sacchetti, der an ihrer Spitze steht, unstreitig der durch Originalität ausgezeichnetste Schriftsteller dieser Zeit. Die Nachrichten über sein Leben sind im Ganzen sehr dürftig. In den dreissiger Jahren des XIV. Jahrhunderts geboren, gehörte er zu einer der edelsten Familien von Florenz. Durch Sittlichkeit des Charakters nicht weniger, als durch Bildung hervorragend — wovon seine Novellen selbst das beste Zeugnis geben — erwarb er leicht zugleich mit dem Vertrauen seiner Mitbürger bedeutende Staatsämter: ja indem der Ruf seiner Rechtschaffenheit sich über die Grenzen seiner Heimath verbreitete, auch in auswärtigen Städten zeitweilig die wichtige Stelle eines Podestà. Indessen verfolgte ihn in seinem Privatleben, zumal im spätern Alter mancherlei Ungemach, Familienleiden und Krankheit. Ueber dergleichen seinen von Natur heitern Geist zu erheben scheint er sich zur Abfassung seiner Novellen entschlossen zu haben, nicht minder jedoch in der Absicht; auch andern solchen Trost zu gewähren. Dies deutet er selbst in dem freilich sehr verstümmelt uns überlieferten Proömium an. Das Jahr seines Todes ist so wenig als

das seiner Geburt ermittelt, doch scheint er kaum den Anfang des folgenden Jahrhunderts erlebt zu haben.

Von seinen Novellen — welches Werk allein hier zunächst uns angeht — besitzen wir nur noch 258, und einige von diesen auch verstümmelt. Ihre Abfassung scheint nicht vor den siebziger Jahren begonnen, wesshalb Sacchetti — der Novellist — nicht mehr als Zeitgenosse Boccaccio's betrachtet werden kann. Dennoch hat dessen Werk keinen wesentlichen Einfluss auf das seinige geüsst, ausser dass es anregend gewirkt. Sacchetti ist ihm gegenüber in seiner Darstellung ganz originell; vielmehr schliesst er sich, nur in modernerer Gestalt, den Verfassern der Cento Novelle an. Auch sein Stil hat viel von der chronikartigen Berichterstattung jener noch an sich, er ist einfach naiv, aber im wahren Sinne des Worts kunstlos. Die Darstellung als solche hat selten Reiz, es kam auch dem Schriftsteller nur darauf an, durch den Stoff zu wirken. Seine Rede gleicht der mündlichen Unterhaltung, sie ist bald umherschweifend, bald abgebrochen; auch ist sie in den Worten nicht wählerisch, weder Provinzialismen, noch trivial populäre Ausdrücke, auch wo es gar nicht die Charakteristik forderte, verschmähend. Eine künstlerische Verknüpfung der einzelnen Novellen zu einem Ganzen, wie bei Boccaccio, findet sich selbstverständlich nicht; die Art der Anreihung aber, wo dieselbe statt findet, belegt recht in ihrer Unbehüllichkeit und Einseitigkeit das über seine Darstellung gefällte Urtheil. Stofflich dagegen sind diese Novellen von hohem Interesse. Gar viele von ihnen sind durchaus originell, auf italienischem Boden erwachsen, theils aus den Erfahrungen des Schriftstellers selbst, theils aus dem Munde des Volkes berichtet, meistens lustige Schwänke

in Rede oder Handlung, die Sitten jener Zeit vortrefflich charakterisirend.

Ganz andrer, ja entgegengesetzter Natur ist das zweite bemerkenswerthe Novellenwerk dieser Periode, welches den eigenthümlichen Titel „Il Pecorone“ („der Schaafskopf“\*) führt. Es wurde um dieselbe Zeit, nämlich im Jahre 1378 begonnen. Von dem Verfasser, der sich selbst nur Ser Giovanni nennt, ist gar wenig bekannt: er schrieb sein Werk zu Dovadala, einem toskanischen Burgflecken, nicht weit von Forli, wahrscheinlich aus Florenz verbannt. Der Werth dieses Buchs nun besteht fast allein im Stil, Ser Giovanni erscheint in dieser Rücksicht als sehr gelehriger Schüler Boccaccio's; dagegen ist die Composition des Ganzen eine blos geschmacklose Nachahmung des Decameron. Zwei Liebende, und zwar ein Kaplan und eine Nonne, erzählen sich an fünf und zwanzig Abenden bei einem Rendezvous in dem Sprachzimmer je zwei Geschichten zur Unterhaltung. Dem Inhalt nach sind die meisten derselben um so weniger originell zu nennen, als der Verfasser sie direct aus Büchern geschöpft zu haben scheint, indem Erzählungen von volksthümlichen Charakter oder nur Ton und Färbung, gar selten vorkommen; wogegen — was allerdings eigenthümlich — eine sehr grosse Zahl von rein geschichtlichen Erzählungen, (wie die Gründung von Florenz, die Zerstörung desselben durch Attila, die Uebersiedlung des päpstlichen Hofes

---

\*) Der Verfasser gibt selbst in einem Sonett den Grund an:

(Il libro) è per nome il Pecoron chiamato,

Perchè ci ha dentro novi barbagianni.

Ed io son capo di tal brigata,  
Che vo bellando come pecorone,  
Facendo libri, e non ne so boccata.

nach Avignon etc. etc.), welche an sich oft gar kein ästhetisches Interesse haben, sich finden. Damit wird denn recht die oben angedeutete Verwandtschaft der italienischen Novelle mit der Geschichtsschreibung offenbar.

Schon in den letzten Dezennien des XIV. Jahrhunderts begann die Lyrik, für welche Petrarca die Muster gegeben, und die man auch deshalb die Petrarische nennen mag, sich unter den Gebildeten ungemein zu verbreiten. Schon ward es allgemein guter Ton, auch in Versen Galanterien zu sagen und seinen Witz leuchten zu lassen. Hierzu schien insbesondere die Form des Sonetts, die ohnehin echt national, nicht mit Unrecht gar wohl geeignet. So schossen bald Sonettendichter in Hülle und Fülle auf. Fürsten und Grosse gingen in dieser, man möchte fast sagen, sozialen Angelegenheit mit ihrem entscheidenden Beispiele voran; auch die Frauen begannen, obwohl sich auch hier nur allmählig emanzipierend, an solchem ästhetischen Vergnügen Theil zu nehmen. Wenige von diesen Gedichten sind uns indessen erhalten, und nach dem Erhaltenen zu schliessen, scheinen die meisten das Urtheil, das die vernichtende Zeit über sie fällt, wohl verdient zu haben. Von drei dieser Petrarchisten allein sind bedeutendere Sammlungen übrig; es sind zwei Buonaccorso da Montemagno, Onkel und Neffe, und Giusto de' Conti. Jene haben beide — für diese Zeit recht charakteristisch — Petrarca so genau nachgeahmt, dass ihre eignen Werke aller Originalität verlustig gingen und bei dem gleichen Namen der Verfasser in spätern Abschriften nicht von einander zu unterscheiden, nunmehr nur eine untrennbare Sammlung ausmachen. Und doch war der eine noch ein Zeitgenosse Petrarca's, während der

andre erst 1429 starb. Giusto de' Conti aus dem römischen Valmontone (blühte in der ersten Hälfte des XV. Jahrhunderts) ist origineller, obwohl oft auf Kosten der Schönheit, indem seine Dichtung in die dürrsten Abstractionen oder auch in das Ueberschwengliche sich verliert. So ist die schöne Hand seiner Geliebten der Reiz, der ihn am meisten begeistert; und ihr zu Ehren, auf die er unzählige Male in seinen Gedichten anspielt, hat er die ganze Sammlung „La bella mano“ genannt. —

Indessen fand auch die Dichtkunst zu den untern Ständen den Weg. Nicht blos haben wir in jener Zeit schon von Volkspoeeten Nachricht, die auf Strassen und Märkten singend den Beifall der Massen ärndteten, Vorläufer der gebildeten Improvisatoren des folgenden Zeitalters: sondern es entwickelte sich auch in Florenz eine besondere Gattung populärer Poesie, die ihrer Natur nach zu Nutz und Frommen aller Klassen, auch nicht ohne die thätige Theilnahme des „Popolo“ geschaffen ward. Diese Poesie von durchaus lokalem Charakter, war die Hervorbringung eines burlesken Humors, oder öfter noch einer karrikirenden Satire. Ihre Stoffe schöpfte sie aus dem unversieghichen, aber meist trüben Born der Stadtneuigkeiten. So waren diese Gedichte Flugblätter im Dienste der öffentlichen Meinung, ebensowohl mündlich als schriftlich umhergetragen, ein Punch, ein Charivari des damaligen Florenz. Auch ihre Form, die gleich anfangs stereotyp ward, war eine witzige, doch karrikirte. Das Sonett ward erwählt, aber, indem man auch ihm etwas anhängte, am Schlusse um drei Verse, von denen der erste ein Siebensilbler, vermehrt, die denn die abgerundete Einheit der Form leichtfertig wieder aufhoben.

Auch zu dieser, der Epoche einzig

eigenthümlichen Dichtungsart gab der originalste Schriftsteller der Zeit, Sacchetti, die Anregung und die Muster. Vollkommen entwickelt aber ward sie erst, etwa seit den dreissiger Jahren des XV. Jahrhunderts, durch einen Mann aus dem Volke. Dieser lustige Gesell, von seinen Freunden Burchiello genannt, weil er „alla burchia“ (d. h. scherzhaft wie ein Plagiator) dichte — dessen eigentlicher Name sogar ein Opfer seiner Popularität, uns nicht mehr erhalten ist — war ein Florentiner Barbier, der durch seinen Witz seine Badestube vor allen zu bevölkern wusste. Selbige waren aber noch immer, wie schon im Alterthum, gleich den heutigen Kaffehäusern, ein Hauptverkehrsmittel und die wahre Heimath des Stadtskandals. Hier, wo die Gelehrten mit dem Volke auch gesellschaftlich umgingen, war recht das Terrain für das Gedeihen dieser Gattung — zu Ehren ihres Meisters die „Burchielleske“ genannt — gegeben, welche bei all ihrem populären Inhalt, doch den Gesetzen einer Kunstform (wodurch sie gerade bildend wirkte) sich nicht entzogen hatte. Zwar besteht oft ein guter Theil des Spasses nur in der Ausdrucksweise, die aus ausgesuchten Provinzialismen oder gar eigens gemachten Worten und Redensarten, von hier und dort aufgelesen und aneinander geleimt, absichtlich hanswurstartig zusammengeflickt ist — ein Jargon heutzutage fast unverständlich; oder er besteht in ganz persönlichen Anspielungen, deren Bedeutung nicht minder entgeht: aber es finden sich auch hiervon freiere Gedichte, welche ein glücklicher Mutterwitz, Land und Zeit interessant beleuchtend, auch für uns noch gar anziehend und erheiternd macht.

Die ausserordentliche, dieses Zeitalter auszeichnende Pflege der Alterthumswissenschaft, so wirksam und entscheidend für

die Verbreitung und Verfeinerung des Geschmacks, eine nothwendige Ausrüstung für die ästhetische Kultur der folgenden Epoche, kann hier nur mit wenigen Worten angezeigt werden. Was zu Petrarca's und Boccaccio's Zeiten fast nur das Werk einzelner bedeutender Männer war; wurde schon seit dem Ende des XIV. Jahrhunderts immer mehr zu einer Angelegenheit der Nation. Die Republiken, die Fürsten und Signoren, der päpstliche Stuhl weitteiferten mit reichen Privatleuten, die schon den angeborenen kaufmännischen Geist verleugnend den materiellen Gewinn einem idealen opferten, in der Begünstigung dieser Studien. Lehrstühle wurden geschaffen, Museen errichtet, Bibliotheken angelegt, die Gelehrten mit Ehrenbezeugungen überhäuft. Eine allgemeine Begeisterung ergriff Italien, der grossartigen Schöpfungen der heidnischen Kultur, welche in ihrer Vermählung mit der christlichen, den modernen Geist erzeugen sollte, sich zu bemächtigen: denn der hohe Beruf dieser Nation, der Menschheit in dieser wichtigen Phase ihrer Entwicklung bahnbrechend voranzugehen, obwohl dem Einzelnen mehr oder weniger unbewusst, machte sich in den Gefühlen der Masse lebendig anregend geltend. Einige besondere Verhältnisse indessen förderten — eine Gunst des Geschicks — dieses Streben ungemein. Die Bedrängniss des Byzantinischen Reichs durch die Türken, welches von Italien allein Hülfe erwartete, führte eine noch regere Beziehung beider Länder, als früher, herbei. Griechische Gelehrte, wie ein Chrysoloras, kamen als Gesandte, und suchten ihren Bitten durch die Verbreitung ihrer Kenntnisse Unterstützung zu leihen; ingleichen wurden junge italienische Literaten, wie ein Filelfo, den Botschaften nach Konstantinopel beigegeben. Viele gebildete

Griechen aus der bedrohten Hauptstadt suchten schon ein Asil in Italien; dagegen zogen Italiener dorthin, um die damals leicht zu erwerbenden Schätze der Wissenschaft vor der vernichtenden Hand der Barbaren zu retten. Der Sizilianer Aurispa allein brachte also gegen dritthalbhundert griechische Manuscripte nach Venedig. Nicht minder wichtig war, dass eine grosse Anzahl hochbegabter, den Wissenschaften besonders zugeneigter Männer gerade damals die einflussreichsten Stellungen einnahmen; so unter den Päpsten ein Thomas von Sarzana (Nicolaus V.), ein Aeneas Silvius (Pius II.), so unter den weltlichen Herrschern die Herzöge Mailands, der letzte Visconti, Philipp Maria, wie Franz, der erste der Sforza's, und mit ihnen im edeln Wettstreit die Geschlechter der Este und Gonzaga, zu Ferrara und Mantua. Alle diese aber übertraf an Bedeutung wie an Erfolg solcher Wirksamkeit ein Bürger von Florenz, freilich der erste dieser mächtigen Stadt, durch seinen Einfluss schon ihr Herrscher, Cosimo von Medici. Indem er der klugen Politik seines Vaters Giovanni, der wie den ungeheuern Reichtum, so die politische Macht dieser Familie wahrhaft begründete, folgte, wusste Cosimo — allerdings nur nach Ueberwindung vieler Hindernisse — ohne die Formen der Republik aufzuheben, als ein anderer Octavian die ganze Staatsgewalt an sein Haus zu fesseln. Von der Liebe des Volks getragen, dem er ein Schutz gegen die Anmassungen der Grossen und die Bedrückungen der Reichen war, verschaffte er Florenz den innern Frieden, unter dessen Segnungen erst die Wissenschaft und Kunst zur vollen Blüte ge-

deihen mag, zugleich aber ihm in dem sich entwickelnden Staatensysteme Italiens, eine bedeutungsvollere Stellung, welche denn auch für seinen mächtigen ästhetischen Einfluss nicht wenig belangreich wurde. Aber auch unmittelbar und persönlich erwarb sich Cosimo um die Förderung der klassischen Bildung grosse Verdienste, er opferte bedeutende Summen für die Sammlung von Manuscripten, die bei seinen, die ganze Welt umfassenden Handelsverbindungen auf den mannigfachsten Wegen gewonnen wurden, für die Erlangung antiker Kunstwerke und den Ankauf ganzer Bibliotheken. Von besonderer Wichtigkeit aber war noch das eigenthümliche Unternehmen, der antiken Philosophie eine neue Pflanzschule zu gründen. Eine platonische Akademie ward von Cosimo zu Florenz errichtet, zu deren Haupt er einen talentvollen Jüngling besonders auferziehen liess; es war Marsilio Ficino, der Uebersetzer des Plato. Dieser und andere, die ihm folgten, zertrümmerten erst vollends die schon wankende Macht des Scholasticismus, dessen Banden ja auch die Dichtkunst lange und oft gefesselt hatten. In solcher Weise bestellte Cosimo das Feld, auf welchem seines Enkels Lorenzo schöpferische Thätigkeit sich entfalten sollte, indem er selbst auch an dem Verdienst der Medici um die italienische Nationalliteratur seinen Antheil hat, ein Verdienst, dessen Bedeutung vorzugsweise darin ruht, dass sie die Bedingungen, durch welche Florenz gerade berufen war, in seinem Schoosse zunächst die Nationaldichtung weiter zu entwickeln, zu erhöhen und zu vermehren verstanden.

## Ciullo d' Alcamo.

### Amante e Madonna.

#### Amante.

Rosa fresca aulentissima<sup>1)</sup>, ch'appari  
inver l'estate,  
Le donne te desiano, pulzelle e maritate:  
Traheme<sup>2)</sup> d'este<sup>3)</sup> focora<sup>4)</sup>, se t'este<sup>5)</sup>  
a bolontate<sup>6)</sup>;  
Per te non ajo<sup>7)</sup> abento<sup>8)</sup> notte e dia  
Pensando pur di voi, Madonna mia.

#### Madonna.

Se di meve<sup>9)</sup> trabagliati, follia lo ti  
fa fare;  
Lo mar potresti arrompere<sup>10)</sup> avanti a  
semenare,  
L'abete d'esto secolo tutto quanto as-  
sembrare,  
Avere me non poterìa esto monno<sup>11)</sup>;  
Avanti li cavelli<sup>12)</sup> m'arritonno<sup>13)</sup>.

#### Amante.

Se li cavelli artonniti, avanti foss'io  
morto,  
Cà<sup>14)</sup> i' sì mi perdera<sup>15)</sup> lo solaccio<sup>16)</sup>  
e lo diporto.

\*) Nannucci, l. p. 11 ff. Nannucci hat mit Recht die eine jede Strophe beginnenden drei längern Verse, welche der Herausgeber der Poeti del primo secolo allemal in zwei Ottonarien aufgelöst hatte, wiederhergestellt. Diesem alten romanischen, in der italienischen Literatur allerdings seltenen Versmasse begegnen wir indessen auch in zwei von Ozanam (Docum. inéd. Paris 1850) zuerst veröffentlichten, im veronenser Dialect verfassten, epischen Gedichten des XIII. Jahrh.

1) a. f. olentissima. — 2) Lat. f. trammi. — 3) a. u. p. f. queste. — 4) a. Pl. f. fochi, fuochi. — 5) a. f. è. — 6) neapolitaniach f. volontate. — 7) a. f. ho. — 8) riposo, Nann. — 9) a. p. f. me. — 10) a. u. neapol. f. rompere. — 11) neapol. u. sizil. f. mondo. — 12) a. f. capelli. — 13) ar-ritondo, ritondo: ich schneide mir die Haare ab, d. h. ich werde Nonne. — 14) a. f. che, denn. — 15) f. perderei (v. lat. Plusquamperf.) S. Bl. p. 366. — 16) sollazzo.

Quando ci passo e vejoti<sup>17)</sup>, rosa fresca  
dell'orto,

Bono conforto donimi tutto:

Poniamo, che s'ajunga<sup>18)</sup> il nostro amore.

#### Madonna.

Che il nostro amore ajungasi, non  
boglio m'attalenti<sup>19)</sup>,  
Se ci ti trova patremo<sup>20)</sup> con gli altri  
miei parenti,  
Guarda, non t'arriccolgano<sup>21)</sup> questi forti  
correnti.

Como<sup>22)</sup> ti seppe bono<sup>23)</sup> la venuta,  
Consiglio, che ti guardi alla partuta<sup>24)</sup>.

#### Amante.

Se i tuoi parenti trovanmi, e che mi  
pozzon<sup>25)</sup> fari<sup>26)</sup>?  
Una difesa mettoci di dumilia Agostari<sup>27)</sup>.  
Non mi toccherà patreto<sup>28)</sup>, per quanto  
avere ha in Bari:  
Vive<sup>29)</sup> lo 'mperadore, grazia Deo<sup>30)</sup>;  
Entendi, bella, quel che ti dico eo<sup>31)</sup>.

#### Madonna.

Tu me non lasci vivere nè sera nè  
mattino:  
Donna mi son<sup>32)</sup> di perperi, d'auro massa  
amotino.  
Se tanto aver donassimi quant' ha lo Sa-  
ladino,  
E per ajunta quant' ha lo Soldano:  
Toccareme non poterìa la mano. — —

17) a. f. veggio. — 18) neapol. f. ag-  
giunga. — 19) s. n. 10. — 20) a. u. heap.  
f. (il) padre mio. — 21) raccolgano. —  
22) a. u. p. f. come. — 23) saper buono  
= parer buono = piacere. Cr. — 24) a.  
f. partita. — 25) neap. f. posson. —  
26) sicil. f. fare. — 27) Goldmünze. —  
28) s. n. 20. — 29) Nann. viva(?). —  
30) a. f. grazia di Dio. — 31) a. f. io. —  
32) s. Bl. p. 261.

## Folcacchiero dei Folcacchieri.

### Canzone \*).

Tutto lo mondo vive senza <sup>1)</sup> guerra,  
Ed eo pace non posso aver neiente.

O Deo, come faraggio <sup>2)</sup>?

O Deo, come sostenemi la terra!

E' par, ch'eo viva in noja della gente:

Ogn' uomo m'è selvaggio:

Non pajono li fiori

Per me, com' già soleano,

E gli augei per amori <sup>3)</sup>

Dolci versi faceano — agli albori.

E quand' eo veggio li altri Cavalieri

Arme portare e d'amore parlando,

Ed <sup>4)</sup> eo tutto mi doglio:

Sollazzo m'è tornato in pensieri <sup>5)</sup>.

La gente mi riguardano parlando,

S'eo son quel ch'esser soglio.

Non so ciò ch'io mi sia,

Nè so perchè m'avvene

Forte <sup>6)</sup> la vita mia:

Tornato m'è lo bene in dolori.

Ben credo ch'eo finisca, e n'ho 'nco-  
menza <sup>7)</sup>,

E lo meo male non poria contare,

Nè le pene ch'io sento.

Li drappi di vestir non mi s'agenzia <sup>8)</sup>,

Nè bono non mi sa lo manicare,

Così vivo in tormento:

Non so onde fuggire,

Nè a cui m'accomandare.

Convenemi soffrire

Tutte le pene amare — in dolzori <sup>9)</sup>.

Eo credo bene che l'Amore sia;

Altro Deo non m'ha già a giudicare

Così crudemente.

Chè l'Amore è di tale signoria,

Che le due parti e se vuole tirare,

E'l torlo è della gente <sup>10)</sup>.

Ed io per ben servire

S'io ragion ritrovassi,

Non doveria fallire

A lui così ch' i' amassi — per cori <sup>11)</sup>.

Dolce Madonna, poich'eo mi moraggio,

Non troverai chi s'abbia in te servire <sup>12)</sup>

Tutta sua volontate:

Chè unque non volli, nè vo', nè vorraggio

Se non di tutto a fare a piacere

Alla vostra amistate.

Mercè di me vi prenda,

Che non mi sfidi amando:

Vostra grazia discenda,

Però ch'eo ardo e incendio — di fori.

## Federigo II.

### Canzone \*).

Poichè ti piace, Amore,

Ch'eo deggia trovare <sup>13)</sup>,

Farò onne <sup>14)</sup> mia possanza,

Ch'eo vegna a compimento.

Dato aggio lo meo core

In voi, Madonna, amare,

E tutta mia speranza

In vostro piacimento.

E non mi partiraggio

Da voi, donna valente,

Ch'eo v'amo dolcemente:

E piace a voi ch'io aggia intendimento:

Valimento <sup>15)</sup> mi date, donna fina,

Che lo mio core adesso a voi s'inchina.

S'eo inchino, ragion aggio

Di sì amoroso bene,

Chè spero, e vo sperando

Che ancora deggio avere

Allegro meo coraggio

E tutta la mia spene <sup>16)</sup>.

Fui dato in voi amando,

Ed in vostro volere.

\*) Nannucci, I. p. 39 ff.

1) a. f. senza. — 2) a. F. des Futur. f. farò, da aggio a. f. ho. — 3) f. amore, wohl des Reims wegen. — 4) a. als Zeichen des Nachsatzes, gleich unserm „so“. Cf. Blanc, p. 579. — 5) Bei Dichtern häufig „sorgenvolles Denken“, ähnlich dem Deutschen „sich Gedanken machen über etwas“. — 6) dura, faticosa, so auch bei Dante häufig. — 7) incomincianza. — 8) piace; agenzar, das prov. agensar. — 9) con gioja. — 10) Dieser

Satz ist auch nach dieser Leseart Nannucci's und trotz seiner sehr gesuchten Erklärung durchaus unverständlich. Die Leseart in den Poeti d. p. s. lautet also: Che le due parti a se vuole tirare, E'l terzo è della gente (sc. gentile).

11) S. n. 3. — 12) a. K. f. in serviti.

\*) Nannucci, I. p. 48 ff.

13) poetare, prov. trobar. — 14) ogne, ogni. — 15) a. f. valore. — 16) p. f. speme.

**Bonaggiunta Urbicani.****Canzone\*).**

Tanto di fino amore son gaudente,  
 Ch' uomo vivente — non credo che sia  
 Nè 'n gio' nè 'n signoria — così giojoso,  
 Sì com' eo, ch'amo l'alta fiore aulente,  
 Che m'inavanza di gio' tuttavia,  
 Laond'eo mi tegno amante avventuroso.

Tanto di fino amore  
 Son gaudente tutlore,  
 Che sovra ogni amadore  
 D'allegro core — deggiomi allegrare  
 Amando l'alta fiore,  
 Donna di gran valore,  
 Quella che dà splendore,  
 Come li raggi albore — allo sguardare.

Lo suo bel viso, che par tralucante  
 La stella d'Oriente — ov'eo mi smiro<sup>1)</sup>,  
 Sovra ogni giro — mi fa diletto.

Diletto mi face  
 La sua verace pace;  
 Però 'l meo cor non tace,  
 Che d'alta amanza vivo senza pare;  
 Tant' ho d'amor verace,  
 Sopra ogni gio' mi piace,  
 Madonna, che disface  
 Le donne belle, quand' ella v'appare.

Siccome il mare ogni aigua<sup>2)</sup> signo-  
 reggia,

Così, Madonna mia  
 È fiore di bellezze,  
 E d'adornesse, — e di core amoroso.

Lo su' amoroso core,  
 A cui son servidore,  
 Mi dona gran baldore<sup>3)</sup>,  
 Che in alto loco m'ha posto in suo stato.

Deo! che ben aggia Amore,  
 Che fue tramezzatore<sup>4)</sup>,  
 Di me e dell' alta fiore,  
 Che m'ha sì altamente meritato<sup>5)</sup>.

Aggio obbliato lo gravoso affanno,  
 E lo gran danno — e lo mal sofferire:  
 Che mi facea sentire — diletto.

\*) Nann I. p. 196. Diese ganz in provenzalischer Weise verfasste — und deshalb bemerkenswerthe Canzone ist in andern Sammlungen (nach Nannucci mit Unrecht) dem Dichter Saladino da Pavia zugeschrieben.

1) miro. — 2) acqua. — 3) a. f. balanza. — 4) mediatore. — 5) rimeritato.

**Fra Guittone.****Sonetto I.\*)**

Donna del Cielo, gloriosa madre  
 Del buon Gesù, la cui sacrata morte,  
 Per liberarci dalle infernal porte,  
 Tolsse l'error del primo nostro padre.  
 Risguarda Amor con saette aspre e quadre<sup>6)</sup>  
 A che strazio n'adduce ed a qual sorte:  
 Madre pietosa, a noi cara consorte<sup>7)</sup>,  
 Ritra'ne dal seguir sue turbe e squadre.  
 Infondi in me di quel divino amore,  
 Che tira l'anima nostra al primo loco,  
 Sì ch'io disciolga l'amoroso nodo.  
 Cotal rimedio ha questo aspro furore,  
 Tal acqua suole spegner questo foco,  
 Come d'asse si trae chiodo con chiodo.

**Sonetto II.\*\*)**

Dolcezza alcuna o di voce, o di suono  
 Lo meo cor allegrar non può giammai:  
 Pensando che diviso e lontan sono  
 Da quella ch'amo, ameraggio ed amai.  
 Nè per dolzore in cantando m'risono,  
 Ma pur di doglia canteraggio omai:  
 Come l'angel dolci canti consono,  
 Ch'è preso in gabbia, e sostien molti  
 guai.

Tante gravose doglie e pene porto,  
 E'n viso ed in di viso, com' mi pare,  
 Se di presso vi sono, o di lontano.  
 Sempre mi trovo in tempestoso porto,  
 E lo dolor per mezzo il volto appare:  
 Credendomi appressare, io m'allontano.

**Lettera\*\*\*).**

Messer Ranuccio amico,  
 Saver dovete che cavalleria<sup>8)</sup>  
 Nobilissimo è Ordin seculare,

\*) Nann. I, p. 217.

6) saette, che hanno il ferro da quattro alette. Nann. — 7) Der Dichter gehörte zu dem Orden der Frati di Santa Maria, welcher auch den Titel „l'Ordine dei Cavalieri gaudenti“ führte.

\*\*) Orelli p. 78. Raccolta di Rime Antiche Toscane. I. p. 122.

\*\*\*) Nann. I. p. 233. Der achte in der Racc. (I, 147.)

8) S. oben note 7.

Di <sup>1)</sup> qual proprio è nemico  
 Dire onne <sup>2)</sup>, e far de villania  
 E quanto unque si può vizio stimare:  
 Ma valenza, scienza e onestate,  
 Nettezza e veritate  
 Continuo in ne' <sup>3)</sup> suoi trovar si dia <sup>4)</sup>.  
 Ma in più che vorrea <sup>5)</sup> di Cavalieri  
 Onrato esto mestieri,  
 Pelle ermelliana imporci avviso sia.  
 Voi, Messer, converria,  
 Non a' villan, ma a' bon voi conformare.  
 E se bon nullo appare,  
 Non meno, ma più molto a <sup>6)</sup> bon s'ap-  
 pogna <sup>7)</sup>.

Che danaggio e vergogna  
 È più seguire reo, com' più rei sono,  
 E bon vie maggior bono,  
 Quanto maggio <sup>8)</sup> di <sup>9)</sup> bon grande è  
 defetto.

Quanto maggiore è rio, maggio si mostra.  
 E quanto più, più nostra  
 Esser dea cura in partire da esso.  
 Unde <sup>10)</sup> de' mali è cesso,  
 Dei boni a bono e conforto e refetto <sup>11)</sup>.

## Ugolino Ubaldini.

B a l l a t a \*).

Passando con pensier per un boschetto,  
 Donne per quello givan fior cogliendo,  
 Con diletto: „co' <sup>12)</sup> quel, co' quel“,  
 dicendo —

Eccolo! Eccolo! che è! — „È Fiordaliso“.  
 Va là per le viole;  
 Più colà per le rose: co'le, co'le,

1) f. del, wie das folgende de f. della. —  
 2) a. f. onte. Nann. — 3) Diese Ver-  
 dopplung des in a. S. Bl. 564. — 4) a.  
 f. dea, Nann. nimmt diess als Indikativ-  
 form f. dee, was wohl unmöglich; als  
 Coniunctivform dagegen kommt es auch  
 bei Boccaccio noch vor (f. deva), und  
 hier wenigstens lässt es sich als solche  
 erklären. — 5) f. vorria. — 6) f. al „das  
 Gute“, s. n. 1, wie auch später reo für  
 il reo. Es ist dies allerdings als Wort-  
 spiel in Bezug auf das vorhergehende  
 a' bon gesagt, aber doch nicht deshalb,  
 wie Nann. thut, a' zu schreiben. —  
 7) f. s'accosti. — 8) a. f. maggiore. —  
 9) f. dei. — 10) Lat. f. onde. — 11) Lat.  
 v. refectus, f. refezione.

<sup>12)</sup> Orelli, p. 88 f. Poeti d. P. S. II.  
 p. 102.

12) cogli.

Vaghe amoroze! — „O me che 'l prun  
 mi punge!“

Quell' altra me vi aggiunge.

Ve' <sup>13)</sup>! ch'è quel che salta? „Un grillo,  
 un grillo!“

Venite quà, correte!

Raponzoli cogliete! „Eh! non sono essi!“

Si son. — „Co'li, o co'li!“

Vien quà, vien quà per funghi — un  
 micolino!

Più colà, più colà per sermolino!

Noi starem troppo, ch'è 'l tempo si turba:

Ve' che balena e tuona:

E m'indovino, che vespero suona. —

„Paurosa, non è egli ancor nona,

E vedi, ed odi il lusignuol, che canta.

Più bel, nè più bel v'è“.

Io sento, e non so che;

E dov'è, dov'è? — „In quel cespuglio“.

Ognuna qui picchia, tocca e ritocca.

Mentre lo bussor cresce,

Una gran serpe n'esce:

„O me trista, o me lassa, o me, o me!“

Gridan fuggendo di paura piene:

Ed ecco ch'una folta pioggia viene.

Timidetta quell' una, e l'altra urtando,  
 Stridendo la divanza via fuggendo.

E gridando qual sdrucchiola, qual cade.

Per caso l'una appone lo ginocchio

Là 've sen già lo frettoloso piede,

E la mano e la vesta:

Quella di fango lorda ne diviene,

Quell'è di più calpesta:

Ciò ch'han colto ir si lassa,

Nè più s'apprezza, e pel bosco si spande;

De' fiori a terra vanno le ghirlande:

Nè si sdimette pure unquanco il corso.

In cotai fuga a repetute note

Tiensi beata chi più correr puote.

Si fisso stetti il dì ch' io le mirai,

Ch' io non m'avvidi, e tutto mi bagnai.

## Folgore da San Ge- mignano.

De' Mesi, ad una nobile brigata di Sanesi.

Di Febbrajo \*).

Di Febbrajo vi dono bella caccia

Di cervi, cavrioli e di cinghiari <sup>14)</sup>,

13) f. vei (vedi). S. Bl. 343.

\*) Nann. II. p. 258.

14) cinghiali.

Corte gonnelle e grossi calzari,  
 E compagnia che vi diletta e piaccia.  
 Con de' guinzagli e segugi da caccia<sup>1)</sup>  
 E le borse fornite di danari,  
 Ad onta degli scarsi e degli avari,  
 Che di questo vi dan briga ed impaccia<sup>2)</sup>.  
 E la sera tornar co' vostri fanti  
 Carcati della molta salvaggina,  
 Avendo gioja, ed allegrezza, e canti.  
 Far trar del vino e fumar la cucina,  
 E fino al primo sonno star raggianti<sup>3)</sup>,  
 E poi posare in fino alla mattina.

*Di Aprile \**).

Vi do d'Aprile la gentil campagna  
 Tutta fiorita di bell' erba fresca;  
 Fontane d'acqua, che non vi rincresca,  
 Donne e donzelle per vostra compagna<sup>4)</sup>.  
 Ambianti<sup>5)</sup>, palafren, destrier di Spagna,  
 E gente costumata alla francesca,  
 Cantar, danzare alla proveuzalesca  
 Con istrumenti nuovi d'Alemagna.  
 E dattorno vi sian molti giardini,  
 E gecchito<sup>6)</sup> vi sia ogni persona;  
 Ciascun con riverenzia adori e 'nchini.  
 A quel gentil, ch'<sup>7)</sup> ho dato la corona  
 Di pietri preziosi li più fini,  
 Ch' ha il Presto Gianni<sup>8)</sup>, o il re di  
 Babilona.

*Della Settimana.*

*Mercoledì, giorno di conviti\*\*).*

Ogni Mercoledì corrodo grande  
 Di lepri, starne, fagiani e paoni,  
 E cotti manzi, ed arrostiti capponi,  
 E quante son delicate vivande.

1) D. Poet. d. P. S. (II, p. 173) haben statt dieses wiederholten caccia „traccia“, ich weiss nicht, mit welchem Rechte. — 2) a. f. impaccio. — 3) sc. di quella ubbriachezza, che chiamasi „la brillante“. Nann.

<sup>7)</sup> Nann. ibid.

4) a. f. compagnia. — 5) che vanno d'ambio: dicesi de' cavalli, degli asini e de' muli. Cr., etwa unser „Passgänger“. — 6) rimesso Cr. — 7) a. f. a che (a cui). S. Bl. 296. — 8) „nobilissimo signore indiano“. Cento Nov. A., n. 2. Wahrscheinlich corrumpt aus „Prester Kan“.

\*\* ) Nann. II, p. 261.

Donne e donzelle star per tutte bande,  
 Figlie di re, di conti e di baroni,  
 E donzelletti giovani garzoni  
 Servir, portando amorose ghirlande.  
 Coppe, nappi, bacin d'oro e d'argento,  
 Vin greco di riviera e di vernaccia,  
 Frutta, confetti quanti li è 'n talento.  
 E presentarvi uccellagioni e caccia,  
 E quanti sono a suo ragionamento  
 Sieno allegri e con la chiara faccia.

**Guido Cavalcanti.**

*Ballata I.\*)*

In un boschetto trovai pastorella,  
 Più che la stella — bella al mio parere.  
 Capegli avea biondetti e ricciutelli,  
 E gli occhi pien d'amor, cera rosata:  
 Con sua verghetta pasturava agnelli:  
 E scalza e di rugiada era bagnata:  
 Cantava, come fosse innamorata,  
 Era adornata — di tutto piacere.  
 D'amor la salutai immantinente,  
 E domandai, se avesse compagnia:  
 Ed ella mi rispose dolcemente,  
 Che sola sola per lo bosco già;  
 E disse: sappi, quando l'augel pia,  
 Allor disia — lo mio cor drudo avere.

Poichè mi disse di sua condizione,  
 E per lo bosco augelli udio<sup>9)</sup> cantare,  
 Fra me stesso dicea: ora è stagione,  
 Di questa pastorella gioi' pigliare:  
 Mercè le chiesi, sol che di basciare<sup>10)</sup>,  
 E d'abbracciare — fosse 'l suo volere.

Per man mi prese d'amorosa voglia,  
 E disse che donato m'avea 'l core:  
 Menommi sotto una freschetta foglia,  
 Là dove io vidi fior d'ogni colore:  
 E tanto vi sentio gioja e dolzore,  
 Che Dio d'Amore — mi parve ivi vedere.

*Ballata II.\*\*)*

Pereh'io no<sup>11)</sup> spero di tornar giammai,  
 Ballatetta, in Toscana,

<sup>9)</sup> Nann. II, p. 37.

<sup>10)</sup> a. F. f. udli, s. Bl. 355. — <sup>11)</sup> a. f. baciare.

\*\* ) Nann. II, p. 42.

<sup>11)</sup> f. non, Nann. „des Wohlklange wegen“. Poet. d. P. S. II, p. 285 ff. und die Raccolta (I, 183) haben „non“.

Va tu leggiere e piana  
Dritta alla donna mia,  
Che per sua cortesia  
Ti farà molto onore.

Tu porterai novelle de' sospiri,  
Piene di doglia e di molta paura;  
Ma guarda, che persona non ti miri,  
Che sia nimica di gentil natura;  
Che certo per la mia disavventura  
Tu saresti contesa,  
Tanto da lei ripresa  
Che mi sarebbe angoscia:  
Dopo la morte poscia  
Pianto e novel dolore.

Tu senti, Ballatetta, che la morte  
Mi stringe sì, che vita m'abbandona,  
E senti come 'l cor si sbatte forte  
Per quel che ciascun spirito ragiona:  
Tant' è distrutta già la mia persona  
Ch'io non posso soffrire;  
Se tu mi vuoi servire,  
Mena l'anima teco,  
(Molto di ciò ten preco <sup>1)</sup>)  
Quando uscirà del core.

Deh, Ballatetta, alla tua amistate  
Quest' anima, che triema, raccomando;  
Menala teco nella tua <sup>2)</sup> pietate  
A quella bella donna, a cui ti mando:  
Deh, Ballatetta, dille sospirando  
Quando le sei presente:  
Questa vostra servente <sup>3)</sup>  
Vien per istar con voi,  
Partita da colui,  
Che fu servo d'Amore.

Tu voce sbigottita e deboletta,  
Ch'esci piangendo dello cor dolente,  
Con l'anima, e con questa Ballatetta,  
Va' ragionando della strutta mente.  
Voi troverete una donna piacente  
Di sì dolce intelletto,  
Che vi sarà diletto  
Starle davanti ognora.  
Anima, e <sup>4)</sup> tu l'adora  
Sempre nel suo volere.

## Dante da Majano.

### Sonetto\*).

Null' uomo può saver, che sia doglienza,  
Se non provando lo dolor d'Amore;  
Nè può sentire ancor, che sia dolzore,  
Finchè non preade della sua piacenza.  
Ed eo amando voi, dolee mia intenza<sup>5)</sup>,  
A cui donat' ho l'alma e 'l corpo e  
'l core,  
Provando di ciascun lo suo sentore,  
Aggio di voi verace conoscenza.  
La fina gio', ch'eo di voi presi amando,  
Mi fu lo ben gradito e savoroso  
Più di nessun, ch'ancora aggio provato.  
Or che m'avete di tal gio' privato,  
Sento dolor più forte e doloroso,  
Che nullo, che giammai gisse penando.

### A Monna Nina\*\*).

La lode e 'l pregio e 'l senno e la valenza,  
Ch'aggio sovente audito nominare,  
Gentil mia donna, di vostra piacenza,  
M'han fatto coralmente innamorare;  
E miso tutto in vostra canoscenza  
Di guisa tal, che già considerare  
Non degno ormai, che far vostra voglienza;  
Sì m'ha distretto Amor di voi amare.  
Di tanto prego vostra signoria;  
In loco di mercede e di pietanza  
Piacciavi sol ch'eo vostro servo sia.  
Poi mi terraggio, dolce donna mia,  
Fermo d'aver compita la speranza  
Di ciò che lo meo core ama e disia.

### Risposta di Nina\*\*\*).

Qual sete voi, che cara profferenza<sup>6)</sup>  
Sì fate a me, senza pur voi mostrare?  
Molto m'agenzeria vostra parvenza,  
Perchè 'l meo cor potessi dichiarare.  
Vostro mandato <sup>7)</sup> aggrada a mia intenza;  
In gio' mi conteria d'udire nomare

1) f. prego. — 2) So d. Poet. d. P. S. —  
Nann. u. d. Racc. haben „sua“. — 3) sc.  
l'anima. — 4) a. f. allora.

\* ) Nann. II, p. 81.

5) a. f. intendimento.

\*\* ) Nann. II, p. 97.

\*\*\* ) Nann. ibid.

6) a. f. profferita. — 7) Die Erklärung  
Nann.'s u. a. i. K. mandato als Sinkopo  
von dimandato, und dieses wieder für

Lo vostro nome, che fa profferenza  
 D'essere sottoposto a me innorare<sup>1)</sup>.  
 Lo core meo pensar non si savria<sup>2)</sup>  
 Alcuna cosa, che sturbasse amanza;  
 Così affermo, e voglio ognor che sia.  
 L'udire a voi parlare è voglia mia,  
 Se vostra penna ha buona consonanza  
 Col vostro core: od è tra lor resia<sup>3)</sup>?

## Brunetto Latini.

### Il Tesoretto<sup>4)</sup>.

Der Dichter erzählt, wie er auf seiner Reise von Spanien nach der Heimath, durch die Nachricht des Siegs der Gibellinen zu Florenz in Trauer versetzt, von dem Wege sich verliert, und im Gebirge eine Vision hat, in welcher alle Arten von Geschöpfen ihm erscheinen untar der Herrschaft einer Dame, in der er die Natur erkennt. Diese, die Geheimnisse der Schöpfung ihm erläuternd, erklärt ihm auch das Wesen der menschlichen Seele.

Vedi ch'ogni animale  
 Per forza naturale  
 La testa e 'l viso bassa,  
 Verso la terra bassa,  
 Per far significanza  
 Della grande bassanza  
 Di lor condizìone,  
 Che son senza ragione:  
 E sieguon lor volere  
 Senza misura avere.  
 Ma l'uomo ha d'altra guisa  
 Sua natura divisa  
 Per vantaggio d'onore;  
 Che 'n alto a tutte l'ore  
 Mira, per dimostrare  
 Lo suo nobile affare<sup>4)</sup>,  
 Che ha per conoscenza

cosa dimandata zu nehmen, dünkt mir doch etwas zu kühn; ich glaube, es ist bei diesem Worte einfach „Sonetto“ zu ergänzen (Euer übersandtes Sonett).

1) a. f. onorare. — 2) f. sapria, v. sapere f. sapere. — 3) a. f. discordia. Cr.

\*) Nann. II, p. 181 ff.

4) condizione.

La ragione e la scienza.  
 Dell' anima dell' uomo  
 Io ti diraggio como  
 È tanto degna e cara,  
 E nobile e preclara,  
 Che puote a compimento<sup>5)</sup>  
 Aver conoscimento  
 Di ciò, ch'hae<sup>6)</sup> ordinato —  
 Se 'l senno<sup>7)</sup> fue servato —  
 La divina potenza.  
 Però senza fallenza<sup>8)</sup>  
 Fu l'anima locata,  
 E messa, e consolata  
 Dello più degno loco,  
 Ancor che paja poço,  
 Che è chiamato core<sup>9)</sup>.  
 Ma 'l capo n'è signore,  
 Ch'è molto degno membro:  
 E s'io ben mi rimembro,  
 Esso è lume e corona  
 Di tutta la persona.  
 Ben è vero, che 'l nome  
 È divisato, come  
 La forza e la licenza,  
 Che l'anima in potenza  
 Si divide e si parte,  
 E ovra<sup>10)</sup> in plusor<sup>11)</sup> parte<sup>12)</sup>.  
 Che, se tu poni cura,  
 Quando la creatura  
 Veden vivificata,  
 È anima chiamata.  
 Ma la voglia e l'ardire  
 Usa la gente dire:  
 Quest' è l'animo mio,  
 Questo voglio e disio.  
 E l'uom savio e sacciente<sup>13)</sup>  
 Dicon ch'ha buona mente,  
 E chi sa giudicare,  
 E per certo triare<sup>14)</sup>  
 Lo falso dal diritto,  
 Ragione è 'l nome ditto<sup>15)</sup>.  
 E chi saputamente  
 Un grave punto sente  
 In fatto, e 'n ditto e 'n cenno  
 Quello è chiamato senno.

5) compiutamente. — 6) a. u. p. f. ha. —  
 7) sc. dell'anima. — 8) dubbio. — 9) Fu  
 mente di Pittagora „είναν την αρχήν της  
 ψυχής από καρδίας μέχρι έγκεφάλου“. Nann.  
 10) opera. — 11) prov. F., fr. plusieurs.  
 12) f. parti. — 13) a. f. sapiente. —  
 14) prov. triar, „distinguer, discerner“. R.  
 — 15) f. detto.

E quando l'uomo spira,  
 La lena manda <sup>1)</sup> e tira,  
 È spirito chiamato.  
 Così t'aggio contato,  
 Che 'n queste sei partute  
 Si parte la virtute,  
 Ch' all' anima fu data  
 E così consolata.

## Cino da Pistoja.

### S o n e t t o \*).

Tanto mi salva il dolce salutare,  
 Che vien da quella, ch'è somma salute;  
 In cui le grazie son tutte compiute:  
 Con lei va Amor, che con lei nato pare.  
 E fa rinnovellar la terra e 'l mare,  
 E rallegrar lo Ciel la sua virtute.  
 Giammai non fur tal novità vedute,  
 Quali per lei ci face Dio mostrare.  
 Quando va fuori adorna, par che il mondo  
 Sia tutto pien di spiriti d'amore,  
 Sì che ogni gentil cor divien giocondo.  
 E lo villan domanda: ove m'ascondo?  
 Per tema di morir vuol fuggir fuore:  
 Che abbassi gli occhi l'uomo, allor  
 rispondo.

### C a n z o n e \*\*).

Quando Amor gli occhi rilucenti e belli,  
 Che han d'alto foco la sembianza vera,  
 Volge ne'miei, sì dentro arder mi fanno,  
 Che per virtù d'Amor vengo un di quelli  
 Spirti, che son nella celeste sfera,  
 Ch' amor e gioja egualmente in lor  
 hanno.

Poi per mio grave danno,  
 S'un punto sto, che fisso non li miri,  
 Lagriman gli occhi, e 'l cor tragge sospiri.

Così veggio, che in se discorde tene <sup>2)</sup>  
 Questa troppo mia dolce, e amara vita,  
 Che in un tempo nel Ciel trovasi e in terra;  
 Ma di gran lunga in me crescon le pene,  
 Perchè cherendo ad alta voce aita,

Gli occhi, altrove mirando, mi fan guerra:  
 Or se pietà si serra  
 Nel vostro cor, fate, che ognor contempra <sup>3)</sup>  
 Il bel guardo, che in Ciel mi terrà sempre.

Sempre non già: poscia che nol consente  
 Natura, ch'ordinato ha, che le notti  
 Legati sien, non già per mio riposo,  
 Perciocchè allor sta lo mio cor dolente,  
 Nè sono all' alma i suoi pianti interrotti  
 Del duol, ch'ho per fin qui tenuto ascoso:  
 Deh se non v'è noioso  
 Chi v'ama, fate almen, perch' ei non mora,  
 Parte li miri della notte ancora.

Non è chi immaginar, non che dir pensi  
 L' incredibile piacer, Donna, ch'io piglio  
 Del lampeggiar delle due chiare stelle,  
 Da cui legati ed abbagliati i sensi,  
 Prende il mio cor un volontario esiglio,  
 E vola al Ciel tra l'altre anime belle;  
 Indi di poi lo svelle  
 La Luce vostra, ch'ogni luce eccede,  
 Fuor di quella di quel, che tutto vede.

Ben lo so io, che il Sol tanto giammai  
 Non illustrò col suo vivo splendore  
 L'aer, quando che più di nebbia è pieno,  
 Quanto i vostri celesti e santi rai,  
 Vedendo avvolto in tenebre il mio core,  
 Immantenente fer <sup>4)</sup> chiaro e sereno;  
 E del carcer terreno  
 Sollevandol talor, nel dolce viso  
 Gustò molto dei ben del Paradiso.

Or perchè non volete più, ch'io miri  
 Gli occhi leggiadri, u' con Amor già fui,  
 E privar lo mio cor di tanta gioja?  
 Di questo converrà, che Amor s'adiri,  
 Che un core, in se, per vivere in altrui,  
 Morto, non vuol, ch'un'altra volta moja.  
 Or se prendete a noja

Lo mio Amor, occhi d'Amor rubelli,  
 Foste per comun ben stati men belli.

Agli occhi della forte mia nemica,  
 Fa, Canzon, che tu dica,  
 Poichè veder voi stessi non potete,  
 Vedete in altri almen quel che voi sete.

3) a. f. contempli. — 4) a. f. fecero.

1) sc. fuori.

\*) Gironi, Raccolta di Lirici. Milano 1808. p. 4.

\*\*) Gironi, ibid. Racc. di Rime A. Tosc. II. p. 256.

2) a. f. tiene.

**Dante.****Vita Nova<sup>\*)</sup>.**

Nachdem der Dichter einleitend kurz erzählt, wie er in seinem neunten Jahre zum ersten Male Beatrice gesehen, die nicht ganz ein Jahr jünger, als er war; und wie ihn von jenem Augenblicke an die Liebe zu ihr beherrscht habe, bemerkt er, dass er mit Uebergang der leidenschaftlichen Gefühle und Handlungen so früher Jugend „auf jene Worte kommen wolle, welche in seinem Gedächtnisse unter grössern Paragraphen geschrieben wären“; und fährt dann also fort:

Poichè <sup>\*\*)</sup>  furono passati tanti dì, che appunto erano compiuti li nove anni appresso l'apparimento soprascritto di questa gentilissima, nell'ultimo di questi dì avvenne che questa mirabile donna apparve a me vestita di colore bianchissimo in mezzo di due gentili donne, le quali erano di più lunga etade, e passando per una via volse gli occhi verso quella parte ov'io era molto pauroso, e per la sua ineffabile cortesia, la quale è oggi meritata nell'altro secolo, mi salutò virtuosamente tanto, che mi parve allora vedere tutti i termini della beatitudine. L'ora, che il suo dolcissimo salutare mi giunse, era fermamente nona di quel giorno: e, perocchè quella fu la prima volta che le sue parole si mossero per venire a' miei orecchi, presi tanta dolcezza, che come inebbiato mi partii dalle genti. Ricorso al solingo luogo d'una mia camera, puosemi <sup>1)</sup> a pensare di questa cortesissima; e pensando di lei, mi sopraggiunse un soave sonno, nel quale m'apparve una maravigliosa visione: che mi pareva vedere nella mia camera una nebula di colore di fuoco, nella quale io discernere una figura d'uno Signore, di pau-

roso aspetto a chi 'l guardasse: e pareami con tanta letizia, quanto a se, che mirabil cosa era: e nelle sue parole dicea molte cose, le quali io non intendea, se non poche, tra le quali intendea queste: *Ego dominus tuus*. Nelle sue braccia mi pareva vedere una persona dormire nuda, salvo che involta mi pareva in un drappo sanguigno. Leggermente conobbi ch'era la donna della salute, la quale m'avea lo giorno dinanzi degnato salutare. E nell'una delle mani mi pareva, che questi tenesse una cosa, la quale ardesse tutta; e pareami ch'egli dicesse queste parole: *Vide cor tuum*. E quando egli era stato alquanto, pareami che disvegliasse questa che dormia; e tanto si sforzava, che le faceva mangiare quella cosa che in mano gli ardeva; la quale ella mangiava dubitosamente. Appresso ciò poco dimorava, che la sua letizia si convertia in amarissimo pianto: e così piangendo si ricogliea questa donna nelle sue braccia, e con essa mi pareva che se ne gisse verso il cielo: ond'io sostenea sì grande angoscia, che 'l mio deboletto sonno non potè sostenere, anzi si ruppe, e fui disvegliato. Ed immantinentemente cominciai a pensare, e trovai che l'ora, che m'era questa visione apparita, era stata la quarta della notte; sì che appare manifestamente che la fu la prima ora delle nove ultime ore della notte <sup>2)</sup>. E pensando io a ciò che m'era apparito, proposi di farlo sentire a molti, i quali erano famosi trovatori in quel tempo: e con ciò fosse cosa ch'io avessi già veduto per me medesimo l'arte del dire parole per rima, proposi di fare un Sonetto, nel quale io salutassi tutti i fedeli d'Amore, e, pregandoli che giudicassero la mia visione, scrissi a loro ciò

<sup>\*)</sup> Rime profane e sacre di D. A.

<sup>\*\*)</sup> l. l. p. 666 ff. — 1) a. f. posemi.

<sup>2)</sup> Nach altrömischer Zeiteintheilung, in welcher 12 Stunden auf die Nacht gerechnet werden.

che nel mio sonno avea veduto: e cominciai allora questo Sonetto:

A ciascun' alma presa, e gentil core,  
Nel cui cospetto viene il dir presente,  
In ciò che mi riscrivan suo parvente,  
Salute in lor signor, cioè Amore.

Già eran quasi ch'atterzate l'ore

Del tempo, ch'ogni stella è più lucente,  
Quando m'apparve Amor subitamente,  
Cui essenza membrar mi dà orrore.

Allegro mi sembrava Amor tenendo

Mio core in mano, e nelle braccia avea  
Madonna avvolta in un drappo dormendo.

Poi la svegliava, e d'esto core ardendo  
La paventosa umilmente pascea:

Appresso gir lo ne vedea piangendo †)

A questo Sonetto fu risposto da molti, e di diverse sentenze, tra li quali fu risponditore quegli ch'io chiamo primo de' miei amici: e disse allora un Sonetto, lo quale comincia: *Vedeste al mio parere ogni valore*. E questo fu quasi il principio dell'amistà tra lui e me, quando seppe che io era quegli, che ciò avea mandato. Lo verace giudizio del detto segno <sup>1)</sup> non fu veduto allora per alcuno, ma ora è manifesto ai più semplici.

Da questa visione innanzi cominciò il mio spirito naturale a essere impedito nella sua operazione, perocchè l'anima era tutta data nel pensare di questa gentilissima; ond'io divenni in piccolo tempo poi di sì frate e debole condizione, che a molti amici pesava della mia vista: e molti pieni d'invidia si procacciavano di sapere di me quello che io voleva del tutto celare ad altri. Ed io, accorgendomi del malvagio domandare, che mi facevano per la volontà d'Amore, il quale mi comandava secondo il consiglio della

ragione, rispondea loro, che Amore era quegli che così m'avea governato: dicea d'Amore, perocchè io portava nel viso tante delle sue insegne, che questo non si potea ricoprire. E quando mi domandavano: per cui t'ha così distrutto questo Amore? Ed io sorridendo gli guardava, e nulla dicea loro. Un giorno avvenne che questa gentilissima sedea in parte ove s'udiano parole della Regina della gloria, ed io era in luogo, dal quale vedea la mia beatitudine: e nel mezzo di lei e di me per la retta linea sedea una gentil donna di molto piacevole aspetto, la quale mi mirava spesse volte, maravigliandosi del mio riguardare, che pareva che sopra lei terminasse; onde molti s'accorsero del suo mirare. Ed in tanto vi fu posta mente, che partendomi da questo luogo mi sentii dire appresso: *vedi come cotal donna distrugge la persona di costui*: e nominandola intesi, che diceano di colei, che mezza era stata nella linea retta, che movea dalla gentilissima Beatrice, e terminava negli occhi miei. Allora mi confortai molto, assicurandomi che 'l mio segreto non era comunicato, lo giorno, altrui per mia vista: ed immantenente pensai di fare di questa gentil donna schermo della veritate; e tanto ne mostrai in poco di tempo che 'l mio segreto fu creduto sapere dalle più persone che di me ragionavano. Con questa donna mi celai alquanti anni e mesi; e, per più fare credente altrui, feci per lei certe cosette per rima — —

\*

\*

\*

Von da ab folgt nun eine bunte Reihe von kleinen Liebesabenteuern, die nur gar lose mit einander — fast chronikartig — verknüpft sind (gewöhnlich durch „appresso ciò“ oder „poi per alquanto tempo“ angereiht), bis zum Tode der Geliebten: indem die letzten Blätter

†) Questo Sonetto si divide in due parti: chè nella prima parte saluto e domando risponsione; nella seconda significo a che si dee rispondere. La seconda parte comincia quivi: *Già eran*.

1) sc. il Sonetto: „perchè questo fu il segnale dell'amistà fra Dante e Guido Cavalcanti.“ Vita N. ed. Pesaro, p. 7.

des Werkchens dem Schmerze über denselben und der Wehmuth der nächsten Folgezeit gewidmet sind. Aus der Reihe jener Ereignisse einer unschuldvollen Liebe, die in ihrer ewigen Schönheit der grosse Meister unübertrefflich wahr geschildert hat, heben wir nur zwei hervor:

Appresso\*) ciò pochi dì, avvenne che in alcuna parte della mia persona mi giunse una dolorosa infermitade ond'io sofferirsi per nove dì amarissima pena, la quale mi condusse a tanta debolezza, che mi convenia stare come coloro, i quali non si possono muovere. Io dico che nel nono giorno, sentendomi dolore intollerabile, giunsemi un pensiero, il quale era della mia donna. E quando ebbi pensato alquanto di lei, io ritornai alla mia deboletta vita, e veggendo come leggero era lo suo durare, ancora che sana fosse, cominciai a piangere fra me stesso di tanta miseria: onde, sospirando forte, fra me medesimo dicea: Di necessità conviene che la gentilissima Beatrice alcuna volta si muoja. E però mi giunse uno sì forte smarrimento, che, chiusi gli occhi, cominciai a travagliare come farnetica persona, ed immaginare in questo modo: che nel cominciamento dell'errare, che facea la mia fantasia, mi apparvero certi visi di donne scapigliate che mi diceano: *Tu pur morrai.* E poi dopo queste donne m'apparvero certi visi diversi ed orribili a vedere, i quali mi diceano: *Tu sei morto.* Così cominciando ad errare la mia fantasia, venni a quello che non sapea, là ove io fossi, e vedere mi pareva donne andare scapigliate piangendo per via maravigliosamente triste, e pareami vedere il sole oscurare sì che le stelle si mostravano di colore che 'l mi facea giudicare che piangessero morti, e

che fossero grandissimi terremoti. E maravigliandomi in cotale fantasia, e paventando assai, imaginai alcuno amico che mi venisse a dire: La tua mirabile Donna è partita di questo secolo. Allora incominciai a piangere molto pietosamente, e non solamente piangea nella immaginazione, ma piangea con gli occhi, bagnandoli di vere lagrime. Io imaginava di guardare verso il cielo, e pareami vedere moltitudine d'Angeli, i quali tornassero in sù, e avessero innanzi loro una nebulletta bianchissima. A me pareva che questi Angeli cantassero graziosamente, e le parole che diceano mi pareva che fossero queste: *Osanna in excelsis:* ed altro non mi pareva udire. Allora mi pareva che 'l cuore, ov'era tanto amore, mi dicesse: Vero è, che morta giace la nostra donna. E per questo mi pareva andare per vedere lo corpo, nel quale era stata quella nobilissima e beata anima. E fu sì forte la errante fantasia, che mi mostrò questa donna morta: e pareami che donne le coprissero la testa con un bianco velo. E pareami che la sua faccia avesse tanto aspetto d'umiltade, che pareva che dicesse: *Io sono a vedere lo principio della pace.* In questa immaginazione mi giunse tanta umiltade per veder lei, che io chiamava la morte, e dicea: *Vieni a me che molto ti desidero; e tu vedi ch'io porto lo tuo colore.* E quando avea veduto compiere tutti i dolorosi mestieri, che a corpi morti s'usano di fare, mi pareva tornare nella mia camera, e quivi mi pareva guardare verso il cielo; e sì forte era la mia immaginazione, che piangendo cominciai a dire con voce vera: *O anima bellissima, com'è beato colui che ti vede!* E dicendo queste parole con doloroso singulto di pianto, e chiamando la morte che venisse a me, una donna giovane,

\*) l. l. p. 695. ff.

la quale era lungo il mio letto, credendo che il mio pianto e le mie parole fossero lamento per lo dolore della mia infermità, con grande paura, cominciò a piangere; onde l'altre donne, ch'erano per la camera, s'accorsero, che io piangea, per lo pianto che vedeano fare a questa: onde facendo lei partire da me, la quale era meco di propinquissima consanguinità congiunta, elle si trassero verso me per isvegliarmi, credendo ch'io sognassi, e diceanmi: Non dormir più, e non ti sconsortare. E chiamandomi così, allora cessò la forte fantasia entro quel punto ch'io volea dire: *O Beatrice, benedetta sie tu.* E già detto avea: *O Beatrice . . .* Quando ris-  
cuotendomi apersi gli occhi, e vidi che io era ingannato; e con tutto che io chiamassi questo nome, la mia voce era sì rotta dal singulto del piangere, che queste donue non mi potero intendere. Ed avvegnachè io vergognassi molto, per alcuno ammonimento d'amore, mi rivolsi loro. E quando mi videro, cominciaro a dire: *Questi par morto:* e talora mi domandavano di che io avessi avuta paura. Ond'io, essendo alquanto riconfortato, e conosciuto il falso imaginare, risposi a loro: *Io vi dirò quello ch'io ho veduto.* Allora dal principio fino alla fine dissi loro ciò che veduto avea, tacendo il nome di questa gentilissima. Onde io, sanato di questa infermità, proposi di dir parole di questo che m'era avvenuto, perchè mi pareva che fosse amorosa cosa a udire. Sì ne dissi questa Canzone:

Donna pietosa e di novella etate,  
Adorna assai di gentilezze umane,  
Ch'era là ov'io chiamava spesso morte,  
Veggendo gli occhi miei pien di pietate  
Ed ascoltando le parole vane,  
Si mosse con paura a pianger forte;  
Ed altre donne che si furo accorte  
Di me, per quella che meco piangea,  
Fecer lei partir via,

Ed appressarsi per farsi sentire.  
Qual dicea: Perchè sì ti sconsorte?  
Allor lasciai la nova fantasia,  
Chiamando il nome della donna mia.  
Era la voce mia sì dolorosa,  
E rotta sì dall'angoscia, e dal pianto,  
Ch'io solo intesi il nome del mio core;  
E con tutta la vista vergognosa  
Ch'era nel viso mio giunta cotanto,  
Mi fece verso lor volgere Amore:  
Ed era tale a veder mio colore  
Che facea ragionar di morte altrui.  
Deh! consoliam costui:  
Diceva l'una all'altra umilmente.  
E dicevan sovente:  
Che vedestù<sup>1)</sup> che non hai valore?  
E quando un poco confortato fui,  
Io dissi: Donne, dicerollo a vui<sup>2)</sup>.  
Mentre pensava la mia frale vita,  
E vedea 'l suo durar com'è leggero,  
Piansemi Amor nel cor ove dimora;  
Perchè l'anima mia fu sì smarrita  
Che sospirando dicea nel pensiero:  
Ben converrà che la mia donna mora.  
Io presi tanto smarrimento allora,  
Che chiusi gli occhi vilmente gravati;  
Ed eran sì smagati  
Li spirti miei, che ciascun giva errando,  
E poi imaginando  
Di conoscenza, e di verità fuora,  
Visi di donne mi parver crucciati  
Che mi dicean: se'morto, pur morra'ti<sup>3)</sup>.  
Poi vidi cose dubitose molte  
Nel vano imaginar ov'io entrai;  
Ed esser mi pareva non so in che loco,  
E veder donne andar per via disciolte,  
Qual lagrimando, e qual traendo guai,  
Che di tristizia saettavan foco.  
Poi mi parve vedere a poco a poco  
Turbar lo sole, ed apparir la stella,  
E pianger egli, ed ella:  
Cader augelli volando per l'a're,  
E la terra tremare;  
Ed uom m'apparve scolorito e fioco  
Dicendomi, che fai? non sai novella?  
Morta è la donna tua ch'era sì bella.  
Levava gli occhi miei bagnati in piante,  
E vedea, che parean pioggia di manna,  
Gli Angeli che tornavan suso in cielo,

1) Sincope v. vedesti tu. Cf. Bl. 382.  
— 2) a. f. voi. — 3) A. L. „Che mi dicean  
pur: morra'ti, morra'ti“. ed. Pes. p. 43.

Gaiamente cantando,  
 Vostro fin pregio mando alla verdura.  
 Lo vostro pregio fino  
 In gio' si rinnovelli  
 Da grandi e da zitelli  
 Per ciascuno cammino:  
 E cantino gli augelli  
 Ciascuno in suo latino <sup>1)</sup>  
 Da sera e da mattino  
 Suli verdi arbuscelli;  
 Tutto lo mondo canti,  
 Poichè lo tempo vene,  
 Siccome si conviene  
 Vostra altezza pregiata,  
 Che sete angelicata criatura.

Angelica sembianza  
 In voi, donna, riposa:  
 Dio! quanto avventurosa  
 Fu la mia disianza.  
 Vostra cera gioiosa,  
 Poichè passa, e avanza  
 Natura e costumanza,  
 Bene è mirabil cosa:  
 Fra lor le donne Dea  
 Vi chiaman, come sete;  
 Tanto adorna parete,  
 Ch' io non saccio contare;  
 E chi porria pensare oltr'a natura?

Oltr'a natura umana  
 Vostra fina piacenza  
 Fece Dio, per essenza  
 Che voi foste sovrana;  
 Perchè vostra parvenza  
 Ver me non sia lontana:  
 Or non mi sia villana  
 La dolce provvidenza:  
 E se vi pare oltraggio,  
 Ch' ad amarvi sia dato,  
 Non sia da voi biasmato;  
 Che solo Amor mi sforza,  
 Contra cui non val forza, nè misura.

### C a n z o n e \*).

O patria, degna di trionfal fama,  
 De' magnanimi madre,  
 Più ch' in tua suora in te dolor sor-  
 monta.

1) linguaggio. Cr.

\*) l. l., p. 609.

Qual è de' figli tui che in onor t'ama,  
 Sentendo l'opre ladre  
 Che in te si fanno, con dolore ha onta.  
 Ah! quanto in te l'iniqua gente è pronta  
 A sempre congregarsi alla tua morte,  
 Con luci bieche e torte  
 Falso per vero al popol tuo mostrando!  
 Alza il cor de' sommersi, il sangue  
 accendi:

Sui traditori scendi  
 Nel tuo giudizio; sì che in te laudando  
 Si posi quella grazia che ti sgrida,  
 Nella quale ogni ben surge, e s'annida.  
 Tu felice regnavi al tempo bello,  
 Quando le tue rede  
 Voller che le virtù fussin <sup>2)</sup> colonne.  
 Madre di loda e di salute ostello,  
 Con pura, unita fede  
 Eri beata, e con le sette donue.  
 Ora ti veggio ignuda di tai gonne,  
 Vestita di dolor, piena di vizj,  
 Fuori i leali Fabrizii:  
 Superba, vile, nimica di pace.  
 O disonrata te! specchio di parte,  
 Poichè se' aggiunta a Marte,  
 Punisci in Antenora, qual verace  
 Non segue l'asta del vedovo giglio:  
 E a que' che t'aman più, più fai mal  
 piglio.

Dirada in te le maligne radici:  
 De' figli non pietosa,  
 Che hanno fatto il tuo fior sudicio e vano:  
 E vogli le virtù sien vincitrici:  
 Sì chè la Fè nascosa  
 Resurga con Giustizia a spada in mano,  
 Segui le luci di Giustiniano,  
 E le focose tue mal giuste leggi  
 Con discrezion correggi,  
 Sicchè le laudi 'l mondo, e 'l divin regno.  
 Poi delle tue ricchezze onora e fregia  
 Qual figliuol te più pregia:  
 Non recando a' tuo' ben chi non è degno:  
 Sì che Prudenza, ed ogni sua sorella  
 Abbi tu teco, e tu non lor rubella.

Serena e gloriosa in su la ruota,  
 D'ogni beata essenza,  
 Se questo fai, regnerai onorata.  
 E 'l nome eccelso tuo, che mal si nota,  
 Potrà poi dir *Fiorenza*;  
 Dacchè l'affezion t'avrà ornata  
 Felice l'alma che 'n te fia creata!

2) a. f. fussero, fosserò.

Ogni potenza e loda in te fia degna.  
 Sarai del mondo insegna.  
 Ma se non muti alla tua nave guida,  
 Maggior tempesta con fortunal morte  
 Attendi per tua sorte  
 Che le passate tue piene di strida.  
 Eleggi omai: se la fraterna pace  
 Fa più per te, o 'l star lupa rapace.  
 Tu ten andrai, Canzone, ardita e fera,  
 Poichè ti guida Amore,  
 Dentro la terra mia, cui doglio e piango.  
 E troverai de' buon, la cui lumiera  
 Non dà nullo splendore,  
 Ma stan sommersi, e lor virtù è nel fango.  
 Grida: surgete su, che per voi clango.  
 Prendete l'armi ed esaltate quella,  
 Che stentando viv' ella,  
 E la divoran Capaneo e Crasso,  
 Aglauro, Simon mago, il falso Greco  
 E Macometto cieco,  
 Che tien Giugurta e Faraone al passo.  
 Poi ti rivolgi a' cittadin tuoi giusti,  
 Pregando sì ch' ella sempre s'augusti.

## La divina Commedia.

### I n f e r n o.

#### C a n t o III\*).

Per me si va nella città dolente:  
 Per me si va nell' eterno dolore:  
 Per me si va tra la perduta gente:  
 Giustizia mosse il mio alto fattore:  
 Fecemi la divina potestate,  
 La somma sapienza, e 'l primo amore <sup>1)</sup>.  
 Dinanzi a me non fur cose create,  
 Se non eterne: ed io eterno duro.  
 Lasciate ogni speranza voi ch' entrate.  
 Queste parole di colore oscuro  
 Vid' io scritte al sommo d' una porta:  
 Perch' io: Maestro <sup>2)</sup>, il senso lor m'  
 è duro <sup>3)</sup>.  
 Ed egli a me, come persona accorta:  
 Qui si convien lasciare ogni sospetto,  
 Ogni viltà convien che qui sia morta.

\*) La div. Comm. ed. Lombardi I. p. 35 ff. Ead. ed. Sansovino, fol. 17.  
 1) Die göttliche Dreieinigkeit. —  
 2) Virgil, der Führer (duce, duca). —  
 3) aspro, spiacevole. —

Noi sem <sup>4)</sup> venuti al luogo, ov' io t' ho  
 detto  
 Che vederai le genti dolorose,  
 Ch' hanno perduto il ben dello 'ntelletto <sup>5)</sup>.  
 E poichè la sua mano alla mia pose  
 Con lieto volto, ond' io mi confortai,  
 Mi mise dentro alle segrete cose.  
 Quivi sospiri, pianti, ed alti guai  
 Risonavan per l' aere senza stelle:  
 Perch' io al cominciar ne lagrimai.  
 Diverse lingue, orribili favelle,  
 Parole di dolore, accenti d' ira,  
 Voci alte e fioche, e suon di man con elle,  
 Facevano un tumulto, il qual s' aggira  
 Sempre in quell' aria senza tempo tinta,  
 Come la rena, quando il turbo spira.  
 Ed io, ch' avea d' error la testa cinta,  
 Dissi: Maestro, che è quel ch' i' odo?  
 E che gent' è, che par nel duol sì vinta?  
 Ed egli a me: questo misero modo  
 Tengon l' anime triste di coloro,  
 Che visser senza infamia e senza lodo.  
 Mischiate sono a quel cattivo coro  
 Degli angeli, che non furon ribelli,  
 Nè fur fedeli a Dio, ma per se foro <sup>6)</sup>.  
 Cacciarli i ciel, per non esser men belli,  
 Nè lo profondo inferno gli riceve,  
 Ch' alcuna gloria i rei avrebber d' elli.  
 Ed io: Maestro, che è tanto greve  
 A lor, che lamentar li fa sì forte?  
 Rispose: dicerolti <sup>7)</sup> molto breve.  
 Questi non hanno speranza di morte:  
 E la lor cieca vita è tanto bassa,  
 Che invidiosi son d' ogn' altra sorte.  
 Fama di loro il mondo esser non lassa:  
 Misericordia e Giustizia gli sdegna:  
 Non ragioniam di lor, ma guarda, e passa.  
 Ed io, che riguardai, vidi una insegna,  
 Che girando correva tanto ratta,  
 Che d' ogni posa mi pareva indegna:  
 E dietro le venia sì lunga tratta  
 Di gente, ch' io non avrei creduto  
 Che morte tanta n' avesse disfatta.  
 Poscia ch' io v' ebbi alcun riconosciuto,  
 Guardai, e vidi l' ombra di colui <sup>8)</sup>,  
 Che fece per viltate il gran rifiuto.

4) a. p. f. siamo. — 5) Die ewige Wahrheit, d. i. Gott. Thomas Aquino: „Oportet ultimum finem universi esse bonum intellectus. Hoc autem est veritas“. Landino. — 6) a. p. f. furono. — 7) dicerò f. dirò v. d. a. Inf. dicere. — 8) Gewöhnlich bezogen auf Papst Cele-

Nel nome<sup>1)</sup>, che sonò la voce sola,  
 Fannomi onore, e di ciò fanno bene.  
 Così vidi adunar la bella scuola  
 Di quel signor dell' altissimo canto,  
 Che sovra gli altri com' aquila vola.  
 Da ch' ebber ragionato insieme alquanto,  
 Volsersi a me con salutevol cenno;  
 E 'l mio maestro sorrise di tanto<sup>2)</sup>.  
 E più d' onore ancora assai mi fenno<sup>3)</sup>,  
 Ch' essi mi fecer della loro schiera;  
 Sì ch' io fui sesto tra cotanto senno.  
 Così n' andammo infino alla lumiera,  
 Parlando cose che il tacere è bello,  
 Sì com' era il parlar colà dov' era.  
 Venimmo al piè d' un nobile castello,  
 Sette volte cerchiato d' alte mura,  
 Difeso intorno d' un bel fumicello.  
 Questo passammo, comè terra dura:  
 Per sette porte intrai con questi savi:  
 Giugnemmo in prato di fresca verdura.  
 Genti v' eran con occhi tardi e gravi,  
 Di grande autorità ne' lor sembianti,  
 Parlavan rado con voci soavi.  
 Traemmoci così dall' un de' canti  
 In luogo aperto, luminoso, ed alto,  
 Sì che veder si potean tutti quanti  
 Colà diritto sopra 'l verde smalto  
 Mi fur mostrati gli spiriti magni,  
 Che di vederli in me stesso n' esalto<sup>4)</sup>.  
 Io vidi Elettra<sup>5)</sup> con molti compagni,  
 Tra' quai conobbi ed Ettore, ed Enea,  
 Cesare armato con gli occhi grifagni.  
 Vidi Camilla, e la Pentesilea  
 Dall' altra parte, e vidi 'l Re Latino,  
 Che con Lavinia sua figlia sedea.  
 Vidi quel Bruto che cacciò Tarquino,  
 Lucrezia, Iulia, Marzia<sup>6)</sup>, e Corniglia<sup>7)</sup>,  
 E solo in parte vidi 'l Saladino.  
 Poi ch' innalzai un poco più le ciglia,  
 Vidi il maestro<sup>8)</sup> di color che sanno,  
 Seder tra filosofica famiglia.  
 Tutti l' ammiran<sup>9)</sup>, tutti onor gli fanno.  
 Quivi vid' io e Socrate e Platone,  
 Che innanzi agli altri più presso gli stanno.  
 Democrito che il mondo a caso pone,  
 Diogenes, Anassagora, e Tale,

Empedocles, Eraclito, e Zemone.  
 E vidi 'l buono accoglitore del quale<sup>10)</sup>,  
 Dioscoride dico: e vidi Orfeo,  
 Tullio, e Livio<sup>11)</sup>, e Seneca morale:  
 Euclide geomètra, e Tolommeo,  
 Ippocrate, Avicenna, e Galieno,  
 Averrois che il gran comento<sup>12)</sup> feo<sup>13)</sup>.  
 Io non posso ritrar di tutti appieno:  
 Perocchè sì mi caccia il lungo tema,  
 Che molte volte al fatto il dir vien meno.  
 La sesta<sup>14)</sup> compagnia in duo si scema.  
 Per altra via mi mena il savio duca  
 Fuor della queta, nell' aura che trema:  
 E vengo in parte ove non è che luca.

### C a n t o V.

Così discesi del cerchio primajo  
 Giù nel secondo, che men luogo cinghia,  
 E tanto più dolor, che punge a guajo.  
 Stavvi Minos orribilmente, e ringhia:  
 Esamina le colpe nell' entrata:  
 Giudica, e manda, secondo ch' avvinghia.  
 Dico che quando l' anima mal nata  
 Li vien dinanzi, tutta si confessa;  
 E quel conoscitor delle peccata  
 Vede qual luogo d' Inferno è da essa:  
 Cingesi con la coda tante volte,  
 Quantunque gradi<sup>15)</sup> vuol che giù sia  
 messa.  
 Sempre dinanzi a lui ne stanno molte:  
 Vanno a vicenda ciascuna al giudizio:  
 Dicono, e odono, e poi son giù volte.  
 O tu che vieni al doloroso ospizio,  
 Disse Minos a me quando mi vide,  
 Lasciando l' atto di cotanto ufizio,  
 Guarda com' entri, e di cui tu ti fide:  
 Nont' inganni l' ampiezza<sup>16)</sup> dell' entrare.  
 E 'l duca mio a lui: perchè pur gride?  
 Non impedir lo suo fatale andare:  
 Vuolsi così colà, dove si puote  
 Ciò che si vuole; e più non dimandare.  
 Ora incomincian le dolenti note  
 A farmisi sentire: or son venuto

1) sc. d' altissimo poeta, s. v. 80. — 2) sc. onore. Biagioli. — 3) a. p. f. feciono. — 4) A. L. m' esalto (Sans.) — 5) Mutter des Dardanus, Gründers von Troja. — 6) Cato's Weib. — 7) Mutter der Gracchen. — 8) Aristoteles. — 9) A. L. lo miran. (Sans.)

10) f. delle qualità. — 11) A. L. Lino. (Lehrer des Orpheus). Es ist doch fraglich, ob auf Grund eines einzigen Cod. Livio zu lesen sei. — 12) Des Aristoteles. — 13) a. u. p. f. fe'. — 14) f. senaria. — 15) sc. cerchi dell' Inferno. — 16) Cf. Evang. Matth. 7, v. 13.

Là dove molto pianto mi percuote.  
 Io venni in luogo d' ogni luce muto <sup>1)</sup>;  
 Che mugghia, come fa mar per tempesta  
 Se da contrarj venti è combattuto.  
 La bufera infernal, che mai non resta,  
 Mena gli spirti con la sua rapina,  
 Voltando e percotendo gli molesta.  
 Quando giungon d' avanti alla ruina  
 Quivi le strida, il compianto, e 'l lamento:  
 Bestemmian quivi la virtù divina.  
 Intesi che a così fatto tormento  
 Sono dannati i peccator carnali,  
 Che la ragion sommettono al talento.  
 E come gli stornei ne portan l' ali  
 Nel freddo tempo a schiera larga e piena;  
 Così quel fiato gli spiriti mali  
 Di qua, di là, di giù, di su, gli mena:  
 Nulla speranza gli conforta mai  
 Non che di posa, ma di minor pena.  
 E come i gru van cantando lor lai,  
 Facendo in aere di se lunga riga;  
 Così vid' io venir, traendo guai,  
 Ombre portate dalla detta briga <sup>2)</sup>.  
 Perch' io dissi: maestro, chi son quelle  
 Genti, che l' aer nero sì gastiga?  
 La prima di color, di cui novelle  
 Tu vuoi saper, mi disse quegli allotta <sup>3)</sup>,  
 Fu imperatrice di molte favelle.  
 A vizio di lussuria fu sì rotta,  
 Che libito fe' licito in sua legge <sup>4)</sup>,  
 Per torre il biasmo in che era condotta.  
 Ell' è Semiramis, di cui si legge  
 Che succedette a Nino, e fu sua sposa:  
 Tenne la terra che 'l Soldan corregge.  
 L' altra è colei, che s' ancise amorosa,  
 E ruppe fede al cener di Sicheo:  
 Poi è Cleopatra lussuriosa.  
 Elena vidi, per cui tanto reo  
 Tempo si volse; e vidi 'l grande Achille,  
 Che con Amore <sup>5)</sup> al fine combatteo <sup>6)</sup>.  
 Vidi Paris, Tristano: e più di mille  
 Ombre mostrommi, e nominolle a dito,  
 Ch' amor di nostra vita dipartille.  
 Poscia ch' io ebbi il mio dottore udito  
 Nomar le donne antiche e i cavalieri,  
 Pietà mi vinse, e fui quasi smarrito.

Io cominciai: poeta, volentieri  
 Parlerei a que' duo <sup>7)</sup> che insieme vanno,  
 E pajon sì al vento esser leggieri.  
 Ed egli a me: vedrai, quando saranno  
 Più presso a noi: e tu allor gli prega  
 Per quell' amor che i mena; e quei  
 verranno.  
 Sì tosto, come 'l vento a noi gli piega,  
 Muovo la voce: o anime affannate,  
 Venite a noi parlar <sup>8)</sup>, s' altri nol nega.  
 Quali colombe, dal disio chiamate,  
 Con l' ali aperte e ferme al dolce nido  
 Vengon per l' aere dal voler portate;  
 Cotali uscir della schiera ov' è Dido,  
 Venendo a noi per l' aere maligno;  
 Sì forte fu l' affettuoso grido.  
 O animal grazioso e benigno,  
 Che visitando vai per l' aer perso  
 Noi che tignemmo il mondo di sanguigno;  
 Se fosse amico il Re dell' universo,  
 Noi pregheremmo lui per la tua pace,  
 Da ch' hai pietà del nostro mal perverso:  
 Di quel ch' udire, e che parlar ti piace  
 Noi udiremo, e parleremo a vui,  
 Mentrechè il vento, come fa, si tace.  
 Siede la terra, dove nata fui,  
 Su la marina, dove 'l Po discende  
 Per aver pace co' seguaci sui.  
 Amor, che a cor gentil ratto s' apprende <sup>9)</sup>,  
 Prese costui della bella persona,  
 Che mi fu tolta — e il modo <sup>10)</sup> ancor  
 m' offende.  
 Amor, ch' a nullo amato amar perdona,  
 Mi prese del costui piacer <sup>11)</sup> sì forte,  
 Che, come vedi, ancor non m' abbandona.  
 Amor condusse noi ad una morte:  
 Caina <sup>12)</sup> attende chi vita ci spense.  
 Queste parole da lor ci fur porte.  
 Da ch' io intesi quell' anime offense,  
 Chinai 'l viso, e tanto il tenni basso,  
 Fin che 'l poeta mi disse: che pense?  
 Quand' io risposi, cominciai: oh lasso,  
 Quanti dolci pensier, quanto desio  
 Menò costoro al doloroso passo!

7) Francesca — Tochter Guido Polenta's v. Ravenna, Gattin des missgestalteten Lanciotto Malatesta v. Rimini — und ihr ehebrecherischer Geliebter Paolo, des Lanciotto Bruder. — 8) S. Bl. p. 554. — 9) Vgl. pag. 31, Canz. — 10) sc. con il quale fu tolta. — 11) f. del p. di c. — 12) giro dell' ultimo cerchio. S. Inf. c. XXXII.

1) S. pag. 46, note 1. — 2) sc. de' venti. — 3) a. f. allora. — 4) cioè stabilito che fosse lecito tutto ciò che fosse libito. Lomb. — 5) Die ihm verderbliche Liebe zu Polyxeno. — 6) a. f. combattè.

Poi mi rivolsi a loro, e parlai io,  
 E cominciai: Francesca, i tuoi martiri  
 A lagrimar mi fanno tristo e pio.  
 Ma dimmi: al tempo de' dolci sospiri,  
 A che e come concedette amore  
 Che conosceste i dubbiosi desiri?  
 Ed ella a me: nessun maggior dolore,  
 Che ricordarsi del tempo felice  
 Nella miseria; e ciò sa il tuo dottore<sup>1)</sup>.  
 Ma se a conoscer la prima radice  
 Del nostro amor tu hai cotanto affetto,  
 Farò come colui che piange e dice.  
 Noi leggevamo un giorno per diletto,  
 Di Lancillotto come amor lo strinse:  
 Soli eravamo, e senza alcun sospetto.  
 Per più fiate gli occhi ci sospinse.  
 Quella lettura, e scolorocci 'l viso;  
 Ma solo un punto fu quel che ci vinse.  
 Quando leggemmo il disiato riso  
 Esser baciato da cotanto amante,  
 Questi, che mai da me non fia diviso,  
 La bocca mi baciò tutto tremante.  
 Galeotto<sup>2)</sup> fu il libro e chi lo scrisse:  
 Quel giorno più non vi<sup>3)</sup> leggemmo  
 avanti.  
 Mentre che l' uno spirto questo disse,  
 L' altro piangeva sì, che di pietade  
 Io venni meno, come s' io morisse<sup>4)</sup>,  
 E caddi, come corpo morto cade.

### C a n t o XXXII. vers 124\*) ff.

Die Reisenden sind schon in dem neunten Kreise, und zwar in dem zweiten Ring desselben, welcher Antenora heisst, angelangt: woselbst die Vaterlandsverräther bestraft werden. Nachdem der Dichter von einem der Frevler selbst, von Bocca degli Abati die Namen einzelner und ihre Schuld vernommen, trennte er sich von diesem, wie er sagt:

1) Cf. Virg. Aen. II. init. — 2) Dieser war der Vermittler der Liebe Lancelot's und Ginevra's, König Artus' Gemalin. Sein Name wird hier als Appellativ gebraucht: „ein Galeotto war“ etc. — 3) in quel libro. Lomb. — 4) a. p. f. morissi.

\*) ed. Lomb. I. p. 445 ff. ed. Sans. f. 154 ff.

Noi eravam partiti già da ello,  
 Ch' io vidi due ghiacciati in una buca  
 Sì, che l'un capo all' altro era cappello.  
 E come 'l pan per fame si manduca,  
 Così 'l sovrano<sup>5)</sup> li denti all' altro pose  
 Là've 'l cervel s' aggiunge con la nuca.  
 Non altrimenti Tideo<sup>6)</sup> si rose  
 Le tempie a Menalippo per disdegno,  
 Che quei faceva 'l teschio e l' altre cose.  
 O tu, che mostri per sì bestial segno  
 Odio sovra colui che tu ti mangi,  
 Dimmi 'l perchè, diss' io: per tal convegno<sup>7)</sup>,  
 Che se tu a ragion di lui ti piangi,  
 Sappièndo chi voi siete e la sua pecca,  
 Nel mondo suso ancor' io te ne cangi;  
 Se quella, con ch' io parlo, non si secca.

### C a n t o XXXIII.

La bocca sollevò dal fiero pasto  
 Quel peccator, forbendola a' capelli  
 Del capo ch' egli avea dietro guasto.  
 Poi cominciò: tu vuoi ch' io rinnovelli  
 Disperato dolor che 'l cuor mi preme,  
 Già pur pensando, pria ch' io ne favelli.  
 Ma se le mie parole esser den<sup>8)</sup> seme  
 Che frutti infamia al traditor ch' io rodo,  
 Parlare e lagrimar vedrai insieme.  
 Io non so chi tu sie<sup>9)</sup>, nè per che modo  
 Venuto se' quaggiù; ma Fiorentino  
 Mi sembri veramente, quand' io t' odo.  
 Tu dei saper ch' io fui Conte<sup>10)</sup> Ugo-  
 lino<sup>11)</sup>,

5) In örtlichem Sinne. — 6) Einer der sieben vor Theben. Cf. Statius VIII. 717 ff.  
 7) f. convenzione. Cr.

8) apok. v. denno, a. u. p. f. debbono, v. d. sinc. F. „deo“. — 9) a. p. f. sia. —

10) A. L. il conte, diese hat Lomb., jene Sans. Letztre zog ich vor, weil Conte und Visconte in Pisa zugleich die Partheinamen der Gibellinen und Guelfen waren, wesshalb das Wort ohne Artikel bedeutungsvoller. — 11) Conte Ugolino de' Gherardeschi hatte sich, allerdings durch Verrath an seinem Vaterlande, zum Tirannen desselben gemacht: er, der Gibelline, musste aber mit dem Guelfen Nino de' Visconti, seinem Schwestersohne, seine Macht theilen, da verrieth er auch diesen: aber der Preis ward ihm durch die Treulosigkeit seines

E questi l' arcivescovo Ruggieri.  
 Or ti dirò perch' i<sup>1)</sup> son tal vicino.  
 Che per l' effetto de' suo ma<sup>2)</sup> pensieri,  
 Fidandomi di lui, io fossi preso  
 E poscia morto, dir non è mestieri.  
 Però quel che non puoi avere inteso,  
 Cioè come la morte mia fu cruda,  
 Udirai, e saprai se m' ha offeso.  
 Breve pertugio dentro dalla muda,  
 La qual per me ha il titol della fame,  
 E'n che conviene ancor ch' altri si chiuda,  
 M' avea mostrato per lo suo forame  
 Più lume<sup>3)</sup> già, quand' io feci 'l mal sonno  
 Che del futuro mi squarciò il velame.  
 Questi pareva a me maestro e donno,  
 Cacciando il lupo e i lupicini<sup>4)</sup> al monte,  
 Per che i Pisan veder Lucca non ponno<sup>5)</sup>.  
 Con cagne magre studiose e conte,  
 Gualandi con Sismondi e con Lan-  
 franchi<sup>6)</sup>,  
 S' avea messi dinanzi dalla fronte.  
 In picciol corso mi pareano stanchi  
 Lo padre e i figli, e con l' agute sane<sup>7)</sup>  
 Mi pareva lor veder fender li fianchi.  
 Quando fui desto innanzi la dimane,  
 Pianger senti' fra 'l sonno i miei figliuoli,  
 Ch' erano meco, e dimandar del pane.  
 Ben se' crudel, se tu già non ti duoli,  
 Pensando ciò ch' al mio cuor s' an-  
 nunziava:  
 E se non piangi, di che pianger suoli?  
 Già eran<sup>8)</sup> desti, e l' ora s' appressava  
 Che 'l cibo ne solea essere addotto,  
 E per suo sogno ciascun dubitava.  
 Ed io senti' chiavar l' uscio di sotto  
 All' orribile torre: ond' io guardai  
 Nel viso a' mie' figliuoi<sup>9)</sup> senza far motto.

Verbündeten des Erzbischofs von Pisa, Ruggieri degli Ubaldini, entrissen, der vielmehr, eine langgehegte Rache an Ugolino zu nehmen, bei dieser Gelegenheit (i. J. 1288) ihn an das erbitterte Volk verrieth. S. d. Histor. Skizze in Philalethes, I. p. 283.

1) a. Dat. f. gli. Lomb. (Entweder mit diesem, wie der Art. im Pl., verwandt, oder v. d. a. Dat. ei? — 2) f. mali. — 3) Es war um das Morgenroth, nach Dante (cf. Purg. IX, 13 ff.) d. Zeit der bedeutungsvollen Träume. (Lomb. et Land.) — A. L. lune. — 4) Den Hunger zu bezeichnen. Lomb. — 5) p. f. possono. — 6) Edle Familien Pisa's. — 7) p. Lic. f. sanne. — 8) A. L. eram. — 9) in allgemeinem Sinne, „Kinder“; da

Io non piangeva: sì dentro impietrai.  
 Piangevan elli; ed Anselmuccio mio  
 Disse: tu guardi sì, padre! che hai?  
 Però non lagrimai nè rispos' io  
 Tutto quel giorno, nè la notte appresso,  
 Infìn che l' altro Sol nel mondo uscì<sup>10)</sup>.  
 Come un poco di raggio si fu messo  
 Nel doloroso carcere, ed io scorsi  
 Per quattro visi il mio aspetto stesso,  
 Ambo le mani per dolor mi morsi;  
 E quei, pensando ch' io 'l fessi per voglia  
 Di manicar, di subito levorsi<sup>11)</sup>,  
 E disser: padre, assai ci fia men doglia  
 Se tu mangi di noi; tu ne vestisti  
 Queste misere carni, e tu le spoglia.  
 Quetami allor<sup>12)</sup>, per non fargli più tristi.  
 Quel dì e l' altro stemmo tutti muti.  
 Ahi dura terra! perchè non t' apristi?  
 Posciachè fummo al quarto dì venuti,  
 Gaddo mi si gittò disteso a' piedi,  
 Dicendo: padre mio, chè non m' ajuti?  
 Quivi morì; e, come tu mi vedi,  
 Vid' io cascar li tre, ad uno ad uno,  
 Tra 'l quinto dì e 'l sesto. Ond' io mi diedi,  
 Già cieco, a brancolar sopra ciascuno;  
 E due dì gli chiamai poichè fur morti;  
 Poscia, più che 'l dolor, potè 'l digiuno.  
 Quand' ebbe detto ciò, con gli occhi torti  
 Riprese 'l teschio misero co' denti,  
 Che furo all' osso, come d' un can, forti.  
 Ahi Pisa, vituperio delle genti  
 Del bel paese là dove 'l sì suona!  
 Poichè i vicini a te punir son lenti,  
 Muovasi la Capraja e la Gorgona<sup>13)</sup>,  
 E faccian siepe ad Arno in su la foce,  
 Sì ch' egli annieghi in te ogni persona.  
 Che, se 'l conte Ugolino aveva voce  
 D' aver tradita te delle castella<sup>14)</sup>,  
 Non dovei tu i figliuoi porre a tal croce.  
 Innocenti facea l' età novella,  
 Novella Tebe! Uguccione e 'l Brigata  
 E gli altri due che 'l canto suso appella.  
 Noi passamm' oltre, dove la gelata

von den vier, die, nach Dante, mit Ugol. starben, nur zwei Söhne desselben, die andern Enkel waren.

10) a. f. uscì. Cf. p. 34. n. 9. — 11) a. f. levarsi. (da levoronsi f. levaronsi). — 12) Sinc. f. quetaimi. — 13) Inseln in der Nähe Pisa's. — 14) Durch einen treulosen Vertrag an Lucca 1285. Dessen grade klagte ihn Ruggieri beim Volke an.

Ruvidamente un' altra gente <sup>1)</sup> fascia,  
Non volta in giù, ma tutta riversata.  
Lo pianto stesso li pianger non lascia,  
E 'l duol, che truova in su gli occhi  
rintoppo,

Si volve in entro a far crescer l'ambascia;  
Chè le lagrime prime fanno groppo,  
E, sì come visiere <sup>2)</sup> di cristallo,  
Riempion sotto 'l ciglio tutto 'l coppo.  
Ed avvegna che, sì come d' un callo,  
Per la freddura ciascun sentimento  
Cessato avesse del mio viso stallo;  
Già mi pareva sentire alquanto vento.  
Perch' io: maestro mio, questo chi  
muove?

Non è quaggiuso ogni vapore spento?  
Ond' egli a me: avaccio sarai dove  
Di ciò ti farà l' occhio la risposta,  
Veggendo la cagion che 'l fiato piove.  
Ed un de' tristi della fredda crosta  
Gridò a noi: o anime crudeli  
Tanto che data v' è l' ultima posta,  
Levatemi dal viso i duri veli,  
Sì ch' io sfoghi 'l dolor, che 'l cor  
m' impregna,

Un poco pria che 'l pianto si raggieli.  
Perch' io a lui: se vuo' ch' i' ti sovvegna,  
Dimmi chi se': e, s'io non ti disbrigo,  
Al fondo della ghiaccia ir mi convegna.  
Rispose adunque: io son frate Alberigo <sup>3)</sup>;  
Io son quel dalle frutta del mal orto,  
Che qui riprendo dattero per figo.  
Oh! dissi lui, or se' tu ancor morto?  
Ed egli a me: come il mio corpo stea <sup>4)</sup>  
Nel mondo su, nulla scienza porto.  
Cotal vantaggio ha questa Tolommea,  
Che spesse volte l' anima ci cade  
Innanzi ch' Atropos mossa le dea.  
E, perchè tu più volentier mi rade  
Le 'nvetriate lagrime dal volto,

Sappi che tosto che l' anima trade,  
Come fec' io, il corpo suo l' è tolto  
Da un dimonio, che poscia il governa  
Mentre che 'l tempo suo tutto sia volto.  
Ella ruina in sì fatta cisterna:

E forse pare ancor lo corpo suso  
Dell' ombra, che di qua dietro mi verna.  
Tu 'l dei saper, se tu vien pur mo <sup>5)</sup> giuso;  
Egli è ser Branca d' Oria <sup>6)</sup>, e son  
più anni

Poscia passati ch' ei fu sì racchiuso.  
I' credo, diss' io lui, che tu m' inganni:  
Chè Branca d' Oria non morì unquanche  
E mangia, e bee, e dorme, e veste panni.  
Nel fosso su <sup>7)</sup>, diss' ei, di Malebranche,  
Là dove bolle la tenace pece,  
Non era giunto ancora Michel Zanche,  
Che questi lasciò un diavolo in sua vece  
Nel corpo suo, e d' un suo prossimano  
Che 'l tradimento insieme con lui fece.  
Ma distendi oramai in qua la mano,  
Aprimi gli occhi. Ed io non gliele <sup>8)</sup>  
apersi,

E cortesia fu lui <sup>9)</sup> esser villano.  
Ahi Genovesi, uomini diversi  
D' ogni costume, e pien d' ogni magagna!  
Perchè non siete voi del mondo spersi?  
Chè col peggiore spirto di Romagna  
Trovai un tal di voi, che, per sua opra,  
In anima in Cocito già si bagna,  
Ed in corpo par vivo ancor di sopra.

## C a n t o XXXIV.

*Vexilla regis prodeunt inferni* <sup>10)</sup>

Verso di noi; però dinanzi mira,  
Disse 'l maestro mio, se tu 'l discerni.  
Come, quando una grossa nebbia spira,  
O quando l' emisperio nostro annotta,  
Par da lungi un mulin che 'l vento gira,

1) Sie treten hier in den dritten Ring „Tolommea“, von dem Eidam des Simon Macabeo so genannt, ein, welcher die Klasse der Verräther an Freunden einschliesst. — 2) occhiali. (Land. Lomb.) — 3) Alb. de' Manfredi zu Faenza (Frate Gaudente), rächte eine von seinen Verwandten empfangene Beleidigung, indem er Versöhnung erheuchelnd sie zu Gast bat, und beim Nachtsch auf das Zeichen: „Lasset die Früchte kommen“, ermorden liess. Vgl. Philaethes I. p. 280. — 4) a. f. stia, wie dea f. dia.

5) adesso Cr. pur — solamente. — 6) Ein Genuese; hatte seinen Schwiegervater Michel Zanche verrätherisch ermordet. — 7) Im 8. Kreise, und zwar in der Abtheilung der Betrüger, welche die Dämonen „Malebranche“ („Grausetzen“) bewachen. S. Inf. c. XXII, v. 88. — 8) f. glieli. S. Blanc, p. 252. — 9) a. f. a lui. — 10) Der erste Vers des in der katholischen Kirche bei dem feierlichen Umgang am Charfreitage gesungenen Hymnus. Unter „vexilla“ insbesondere sind hier die Flügel Lucifers zu verstehen.

Veder mi parve un tal dificio allotta.  
 Poi, per lo vento, mi ristrinsi retro  
 Al duca mio; chè non v'era altra grotta.  
 Già <sup>1)</sup> era (e con paura il metto in metro)  
 Là dove l'ombre tutte eran coverte,  
 E trasparen come festuca in vetro.  
 Altre sono a giacere; altre stanno erte,  
 Quella col capo, e quella con le piante;  
 Altra, com'arco, il volto a' piedi inverte.  
 Quando noi fummo fatti tanto avante,  
 Ch' al mio maestro piacque di mostrarmi  
 La creatura <sup>2)</sup> ch' ebbe il bel sembiante,  
 Dinanzi mi si tolse, e fe' restarmi:  
 Ecco Dite, dicendo, ed ecco il loco  
 Ove convien che di fortezza t'armi.  
 Com'io divenni allor gelato e fioco,  
 Nol dimandar, lettor; ch' i' non lo scrivo,  
 Però ch' ogni parlar sarebbe poco.  
 Io non morì, e non rimasi vivo:  
 Pensa oramai per te, s' hai fior d'ingegno,  
 Qual io divenni, d'uno e d'altro privo.  
 Lo 'mperador del doloroso regno  
 Da mezzo 'l petto uscia fuor della  
 ghiaccia:  
 E più con un gigante i' mi convegno,  
 Che i giganti non fan con le sue braccia.  
 Vedi oggimai quant'esser dee quel tutto,  
 Ch' a così fatta parte si confaccia.  
 S' ei fu sì bel, com' egli è ora brutto,  
 E contra 'l suo fattore alzò le ciglia,  
 Ben dee da lui procedere ogni lutto.  
 O quanto parve a me gran meraviglia,  
 Quando vidi tre facce alla sua testa!  
 L' una dinanzi, e quella era vermiglia:  
 L' altre eran due che s'aggiungèno <sup>3)</sup> a  
 questa  
 Sovresso 'l mezzo di ciascuna spalla,  
 E si giungèno al luogo della cresta:  
 E la destra pareva tra bianca e gialla:  
 La sinistra a vedere era tal, quali  
 Vengon di là ove 'l Nilo s' avvala <sup>4)</sup>.  
 Sotto ciascuna uscivan due grand' ali,  
 Quanto si conveniva a tant' uccello;  
 Vele di mar non vid' io mai cotali.  
 Non avean penne, ma di vipistrello  
 Era lor modo: e quelle svolazzava

1) Nunmehr befindet sich Dante in dem vierten und letzten Ring, nach Judas „Giudecca“ geheissen. — 2) Lucifer — vor dem Falle. — 3) a. f. aggiungeano. S. Blanc p. 350. — 4) Nach Lomb. sollen die 3 Farben auf die 3 damals bekannten Welttheile bezogen werden.

Sì, che tre venti si movean da ello.  
 Quindi Cocito tutto s'aggelava.  
 Con sei occhi piangeva, e per tre menti  
 Gocciava il pianto e sanguinosa bava.  
 Da ogni bocca dirompea co' denti  
 Un peccatore, a guisa di maciulla,  
 Sì che tre ne faceva così dolenti.  
 A quel dinanzi il mordere era nulla  
 Verso 'l graffiar, che tal volta la schiena  
 Rimanea della pelle tutta brulla.  
 Quell' anima lassù c' ha maggior pena,  
 Disse 'l maestro, è Giuda Scariotto,  
 Che 'l capo ha dentro, e fuor le gambe  
 mena.  
 Degli altri due c' hanno 'l capo di sotto,  
 Quel che pende, dal nero ceffo, è Bruto;  
 Vedi come si storce, e non fa motto:  
 E l' altro è Cassio, che par sì membruto.  
 Ma la notte risurge, ed oramai  
 È da partir <sup>5)</sup>: chè tutto avèmo <sup>6)</sup> veduto.  
 Com' a lui piacque, il collo gli avvinghiai:  
 Ed ei prese di tempo e luogo poste,  
 E, quando l' ale furo aperte assai,  
 Appigliò se alle vellute coste.  
 Di vello in vello giù discese poscia,  
 Tra 'l folto pelo e le gelate croste.  
 Quando noi fummo là dove la coscia  
 Si volge appunto in sul grosso dell' anche,  
 Lo duca, con fatica e con angoscia,  
 Volse la testa ov' egli avea le zanche,  
 Ed aggrappossi al pel, com' uom che sale,  
 Sì che 'n inferno io credea tornar anche.  
 Attienti ben, chè per cotali scale,  
 Disse 'l maestro ansando com' uom lasso,  
 Conviensi dipartir da tanto male.  
 Poi uscì fuor per lo foro d' un sasso <sup>7)</sup>,  
 E pose me in su l' orlo a sedere;  
 Appresso porse a me l' accorto passo.  
 Io levai gli occhi, e credetti vedere  
 Lucifero com' io l' avea lasciato,  
 E vidili le gambe in su tenere.  
 E s' io divenni allora travagliato,  
 La gente grossa il pensi, che non vede,  
 Qual era il punto <sup>8)</sup> ch' io avea passato.  
 Levati su, disse 'l maestro, in piede;  
 La via è lunga, e 'l cammino è malvagio,  
 E già il Sole a mezza terza <sup>9)</sup> riede.

5) Nachdem sie 24 Stunden in der Hölle verweilt hatten. — 6) a. f. abbiamo. — 7) Gleich einem Schurz Lucifer ungebond. Lomb. — 8) sc. der Mittelpunkt der Erde. — 9) Nicht lange nach Sonnenaufgang, indem der Tag in 4 Theile,

Non era camminata di palagio  
 Là 'v' eravam, ma natural burella,  
 Ch'avea mal suolo, e di lume disagio<sup>1)</sup>.  
 Prima ch'io dell' abisso mi divella,  
 Maestro mio, diss'io quando fui dritto,  
 A trarmi d'erro, un poco mi favella.  
 Ov'è la ghiaccia? e questi com'è fitto  
 Sì sottosopra? e come, in sì poc'ora,  
 Da sera a mane ha fatto il Sol tragitto?  
 Ed egli a me: tu immagini ancora  
 D'esser di là dal centro, ov'io mi presi  
 Al pel del vermo<sup>2)</sup> reo che 'l mondo fora.  
 Di là fosti cotanto<sup>3)</sup>, quant'io scesi:  
 Quando mi volsi, tu passasti il punto  
 Al qual si traggon d'ogni parte i pesi;  
 E se' or sotto l'emisperio giunto,  
 Ch'è opposto a quel, che la gran secca  
 Coverchia, e sotto 'l cui colmo consunto  
 Fu l'uom che nacque e visse senza pecca.  
 Tu hai li piedi in su picciola spera,  
 Che l'altra faccia fa della Giudecca.  
 Qui è da man, quando di là è sera;  
 E questi, che ne fe' scala col pelo,  
 Fitto è ancora sì come prima era<sup>4)</sup>.  
 Da questa parte cadde giù dal cielo:  
 E la terra, che pria di qua si sporse,  
 Per paura di lui fe' del mar velo,  
 E venne all'emisperio nostro: e forse,  
 Per fuggir lui, lasciò qui il luogo voto  
 Quella<sup>5)</sup> ch'appar di qua, e su ricorse<sup>6)</sup>.  
 Luogo è laggiù da Belzebù rimoto  
 Tanto, quanto la tomba<sup>7)</sup> si distende,  
 Che non per vista, ma per suono è noto  
 D'un ruscelletto, che quivi discende  
 Per la buca d'un sasso, ch'egli ha roso  
 Col corso ch'egli avvolge e poco pende.  
 Lo duca ed io per quel cammino ascoso  
 Entrammo a ritornar nel chiaro mondo:  
 E senza cura aver d'alcun riposo,

von denen der erste terza hiess, eingetheilt wurde. Lomb. Den Widerspruch dieser Zeitbestimmung mit der in v. 68. gegebenen, löst der Gegensatz der Hemisphären, wie es Virgil selbst alsbald erklärt.

1) mancanza. — 2) „Lindwurm“. Philal. — 3) sc. tempo. — 4) nè ha mutato stato: ma tu hai mutato luogo. Lomb. — 5) app. terra. — 6) Als Berg des Fegefeuers. — 7) sc. di Belzebù, cioè „la ghiaccia ed il forato sasso, da' quali è contenuto e in esso sepolto“. Vellatello.

Salimmo su, ei primo ed io secondo,  
 Tanto ch'io vidi delle cose belle,  
 Che porta 'l ciel, per un pertugio tondo;  
 E quindi uscimmo a riveder le stelle.

## P u r g a t o r i o.

### C a n t o I\*).

Per correr miglior acqua alza le vele  
 Omai la navicella del mio ingegno,  
 Che lascia dietro a se mar sì crudele;  
 E conterò di quel secondo regno,  
 Ove l'umano spirito si purga,  
 E di salire al ciel diventa degno.  
 Ma qui la morta poesia risurga,  
 O sante Muse, poi che vostro sono,  
 E quì Calliopea alquanto surga,  
 Seguitando 'l mio canto con quel suono,  
 Di cui le piche misere<sup>8)</sup> sentiro  
 Lo colpo tal, che disperar perdono.  
 Dolce color d'oriental zaffiro,  
 Che s'accoglieva nel sereno aspetto  
 Dell'aer puro infino al primo giro<sup>9)</sup>,  
 Agli occhi miei ricominciò diletto,  
 Tosto ch'io uscì fuor dell'aura morta,  
 Che m'avea contristati gli occhi e 'l  
 petto.  
 Lo bel pianeta<sup>10)</sup>, ch'ad amar conforta,  
 Faceva tutto rider l'oriente,  
 Velando i pesci ch'erano in sua scorta.  
 Io mi volsi a man destra, e posì mente  
 All'altro<sup>11)</sup> polo: e vidi quattro  
 stelle<sup>12)</sup>  
 Non viste mai, fuor ch'alla prima gente.  
 Goder pareva 'l ciel di lor fiammelle.  
 O settentrional vedovo sito,  
 Poi che privato se' di mirar quelle!  
 Com'io da loro sguardo fui partito,  
 Un poco me volgendo all'altro polo,  
 Là onde 'l Carro già<sup>13)</sup> era sparito,  
 Vidi presso di me un veglio solo,

\*) ed. Lomb. II. p. 1 ff. ed. Sans. f. 164 ff.

8) S. Ovid, Met. V, 339. — 9) ciel della Luna. — 10) Venus. — 11) antartico. — 12) Es sind die 4 Cardinaltugenden „prudenza, giustizia, fortezza, temperanza“, welche später (c. 31) im Geleit Beatrice's als Nymfen erscheinen. Lomb. — 13) Ob räumlich zu verstehen? Philal.

Degno di tanta reverenza in vista,  
 Che più non dee a padre alcun figliuolo.  
 Lunga la barba e di pel bianco mista  
 Portava a' suoi capegli simigliante,  
 De' quai cadeva al petto doppia lista.  
 Li raggi delle quattro luci sante  
 Fregiavan sì la sua faccia di lame,  
 Ch' io 'l vedea, come 'l Sol fosse  
 davante.

Chi siete voi che, contra 'l cieco fiume,  
 Fuggito avete la prigione eterna?  
 Diss' ei movendo quelle oneste piume.  
 Chi v' ha guidati? O chi vi fu lucerna  
 Uscendo fuor della profonda notte,  
 Che sempre nera fa la valle inferna?  
 Son le leggi d' abisso così rotte?  
 O è mutato in ciel nuovo consiglio,  
 Che dannati venite alle mie grotte?  
 Lo duca mio allor mi die' di piglio,  
 E con parole, e con mani, e con cenni,  
 Reverenti mi fe' le gambe e 'l ciglio.  
 Poscia rispose lui: da me non venni;  
 Donna scese dal ciel, per li cui preghi  
 Della mia compagnia costui sovvenni.  
 Ma da ch' è tuo voler, che più si spieghi  
 Di nostra condizion, com' ella è vera,  
 Esser non puote 'l mio, ch' a te si  
 nieghi.

Questi non vide mai l'ultima sera,  
 Ma per la sua follia <sup>1)</sup> le fu sì presso,  
 Che molto poco tempo a volger era.  
 Sì com' io dissi, fui mandato ad esso  
 Per lui campare, e non c' era altra via,  
 Che questa, per la quale io mi son  
 messo.

Mostrat' ho lui tutta la gente ria,  
 Ed ora intendo mostrar quegli spirti,  
 Che purgan se sotto la tua balia <sup>2)</sup>.  
 Com' io l' ho tratto, saria lungo a dirti.  
 Dell' alto scende virtù, che m' ajuta  
 Conducerlo a vederti e ad udirti.

Or ti piaccia gradir la sua venuta;  
 Libertà va cercando, ch' è sì cara,  
 Come sa chi per lei vita rifiuta.  
 Tu 'l sai; che non ti fu per lei amara  
 In Utica la morte, ove lasciasti  
 La veste ch' al gran dì sarà sì chiara.  
 Non son gli editti eterni per noi guasti;  
 Che questi vive, e Minos me non lega,  
 Ma son del cerchio ove son gli occhi  
 casti

Di Marzia tua, che 'n vista ancor ti prega,  
 O santo petto, che per tua la tegni <sup>3)</sup>.  
 Per lo suo amore adunque a noi ti piega;  
 Lasciane andar per li tuo' sette regni;  
 Grazie riporterò di te a lei,  
 Se d' esser mentovato laggiù degni.  
 Marzia piacque tanto agli occhi miei,  
 Mentre ch' i' fui di là <sup>4)</sup>, diss' egli  
 allora,

Che quante grazie volle da me, fei.  
 Or che di là dal mal fiume dimora,  
 Più muover non mi può, per quella legge  
 Che fatta fu quand' io me n' uscì  
 fuora <sup>5)</sup>.

Ma se donna del ciel ti muove e regge,  
 Come tu di', non c' è mestier lusinga;  
 Bastiti ben che per lei mi richegge.  
 Va dunque, e fa che tu costui ricinga  
 D' un giunco schietto <sup>6)</sup>, e che gli  
 lavi 'l viso,

Sì ch' ogni sucidume quindi stinga;  
 Chè non si converria l'occhio sorpreso <sup>7)</sup>  
 D' alcuna nebbia andar dinanzi al primo  
 Ministro, ch' è di quei di paradiso.  
 Questa isoletta intorno, ad imo ad imo,  
 Laggiù, colà dove la batte l' onda,  
 Porta de' giunchi sopra 'l molle limo.  
 Null' altra pianta, che facesse fronda  
 O che 'ndurasse, vi puote aver vita;  
 Però ch' alle percosse non secouda.  
 Poscia non sia di qua vostra reddita:  
 Lo sol vi mostrerà, che surge omai,  
 Prender 'l monte a più lieve salita.

1) „stimulus mortis peccatum“. Ep. I. ad Cor. 15. (Lomb.) Zugleich ist aber die Stelle wegen des Folgenden auch allegorisch zu nehmen, da denn l'ultima sera „la morte dell'anima“ — wie Vell. gut sagt — bezeichnet. — 2) Der Angeredete ist Cato v. Utica; er repräsentirt allegorisch die „Libertà“. Unter seiner Balia aber steht das Purgat. „perchè nessun si pente d'esser servo de' vizj, se non diventa desideroso della libertà“. (Land.)

3) Cato schied sich von ihr, damit sie seinen Freund Ortensio heirathe und auch diesem Kinder gebäre; nach dessen Tode aber begehrte und erreichte sie, von Neuem Cato's Weib zu werden. — 4) Allgemein zu nehmen: „in der andern Hemisphäre“. — 5) dal limbo (Lomb.) u. zwar nach dem Tode Christi, da früher ja das Purg. nicht bevölkert sein konnte. 6) Als Zeichen der Demuth, wie v. 103—5 zeigt. — 7) Des Reims wegen f. sorpreso.

Così parlò. Ed io su mi levai,  
 Senza parlare, e tutto mi ritrassi  
 Al duca mio, e gli occhi a lui drizzai.  
 Ei cominciò; figliuol, segui i miei passi:  
 • Volgianci indietro, chè di qua dichina  
 Questa pianura a' suoi termini bassi.  
 L'alba vinceva l'ora mattutina,  
 Che fuggia 'nnanzi, sì che di lontano  
 Conobbi il tremolar della marina.  
 Noi andavam per lo solingo piano,  
 Com'uom che torna alla smarrita strada;  
 Che 'nfino ad essa li par ire in vano.  
 Quando noi fummo dove la rugiada  
 Pugna col Sole, e, per essere in parte  
 Ove adrezza, poco si dirada;  
 Ambo le mani in su l'erbeta sparte  
 Soavemente 'l mio maestro pose:  
 Ond'io, che fui accorto di su' arte,  
 Porsi ver lui le guance lagrimose:  
 Quivi mi fece tutto scoperto  
 Quel color che l'Inferno mi nascose.  
 Venimmo poi in sul lito deserto,  
 Che mai non vide navicar sue acque  
 Uomo, che di tornar sia poscia sperto.  
 Quivi mi cinse sì com'altrui piacque;  
 O meraviglia: chè, qual egli scelse  
 L'umile pianta, cotal si rinacque  
 Subitamente là onde la svelse.

### C a n t o VI\*).

Die Reisenden haben indessen mit grosser Schwierigkeit des Berges ersten Abhang, der das Vorpurgatorium bildet, erklommen. In diesen Räumen finden sie die „Säumigen“, welche die Benutzung der kirchlichen Bussanstalten theils aus Trotz gegen die Kirche selbst, theils aus Nachlässigkeit, theils weil ein plötzlicher gewaltsamer Tod sie überraschte, versäumt haben. Die Schaar der letztern umringt noch den Dichter, ihn anflehend, ihre auf Erden Hinterlassenen zur Fürbitte für sie aufzufordern, damit die ihnen als Strafe bestimmte Verzögerung des Eintritts in das Fegefeuer selbst verkürzt werde.

\*) ed. Lomb. II. p. 71 ff. ed. Sans. f. 284 ff.

Quando si parte 'l giuoco della zara:  
 Colui che perde si riman dolente,  
 Repetendo le volte, e tristo impara;  
 Con l'altro se ne va tutta la gente:  
 Qual va dinanzi, e qual dirietro il prende,  
 E qual da lato li si reca a mente;  
 Ei non s'arresta, e questo e quello  
 'ntende;  
 A cui porge la man, più non fa pressa;  
 E così dalla calca si difende.  
 Tal era io in quella turba spessa,  
 Volgendo a loro e qua e là la faccia,  
 E promettendo mi sciogliea da essa.  
 Quivi era l'Aretin<sup>1)</sup>, che dalle braccia  
 Fiere di Ghin di Tacco ebbe la morte,  
 E l'altro<sup>2)</sup> ch'annegò correndo 'n  
 caccia;  
 Quivi pregava con le mani sporte  
 Federigo Novello<sup>3)</sup>, e quel<sup>4)</sup> da Pisa  
 Che fe' parer lo buon Marzucco forte.  
 Vidi cont' Orso, e l'anima divisa  
 Dal corpo suo per astio e per invidia<sup>5)</sup>,  
 Come dicea, non per colpa commisa<sup>6)</sup>:  
 Pier dalla Broccia<sup>7)</sup> dico; e quì provveggia,  
 Mentr'è di qua, la donna di Brabante,  
 Sì che però non sia di peggior greggia.  
 Come libero fui da tutte quante  
 Quell'ombre; che pregar pur ch'altri  
 preghi,  
 Sì che s'avacci 'l lor divenir sante,  
 I' cominciai: e' par che tu mi nieghi,  
 O luce mia, espresso in alcun testo<sup>8)</sup>,  
 Che decreto del cielo orazion pieghi:  
 E questa gente prega pur di questo.  
 Sarebbe dunque loro speme vana?  
 O non m'è 'l detto tuo ben manifesto?

1) Messer Benincasa, ein berühmter Rechtsgelehrter, liess als Vicar des Podestà von Siena Vater und Bruder des Tacco, die, verbannt aus dieser Stadt, Ranbritter geworden waren, hinrichten, dafür wurde er von Ghino später zu Rom ermordet. — 2) Ciaccio de' Tarlati starb in einer Fehde auf der Verfolgung, „caccia de' nemici“. — 3) Sohn Guido's da Batifolle. — 4) Farinata, Sohn des Marzucco. — 5) a. toskanisch f. invidia. — 6) S. p. 55. n. 7. — 7) de la Brosse, Günstling Philipps des Schönen v. Frankreich, hingerichtet, wie Dante annimmt, auf Anstiften Maria's von Brabant, Philipps zweiter Gemahlin. — 8) Aen. VI, 376: „Desine fata deum flecti sperare precando“.

Ed elli a me: la mia scrittura è piana,  
E la speranza di costor non falla,  
Se ben si guarda con la mente sana.  
Chè cima di giudizio non s'avvalla,  
Perchè fuoco d'amor compia in un  
punto

Ciò che dee soddisfar chi quì s'astalla:  
E là, dov' i' fermai cotesto punto,  
Non si ammendava, per pregar, difetto,  
Perchè 'l prego da Dio era disgiunto.  
Veramente a così alto sospetto

Non ti fermar, se quella nol ti dice  
Che lume fia tra 'l vero e lo 'ntelletto.  
Non so, se 'ntendi; i' dico di Beatrice.  
Tu la vedrai di sopra, in su la vetta  
Di questo monte, ridente e felice.

Ed io: buon duca, andiamo a maggior fretta,  
Chè già non m'affatico come dianzi;  
E vedi omai che 'l poggio l'ombra  
getta.

Noi anderem con questo giorno innanzi,  
Rispose, quanto più potremo omai:  
Ma 'l fatto è d'altra forma che non  
stanzi <sup>1)</sup>).

Prima che sii lassù, tornar vedrai  
Colui che già si cuopre della costa  
Sì, che i suo' raggi tu romper non fai.

Ma vedi là un' anima che, posta  
Sola soletta, verso noi riguarda:  
Quella ne 'nsegnerà la via più tosta.

Venimmo a lei. O anima lombarda,  
Come ti stavi altera e disdegnosa,  
E nel mover degli occhi onesta e tarda!  
Ella non ci diceva alcuna cosa;

Ma lasciavan gir, solo guardando  
A guisa di leon quando si posa.

Pur Virgilio si trasse a lei, pregando  
Che ne mostrasse la miglior salita:

E quella non rispose al suo dimando,  
Ma di nostro paese e della vita

Ci chiese. E 'l dolce duca incomin-  
ciava:

Mantova <sup>2)</sup>) . . . E l'ombra, tutta in  
se romita <sup>3)</sup>),

Surse ver lui del luogo ove pria stava,  
Dicendo: o Mantovano, io son Sordello  
Della tua terra. E l'un l'altro abbrac-  
ciava. —

Ahi serva Italia, di dolore ostello,  
Nave senza nocchiero in gran tempesta,  
Non donna di provincie, ma bordello!  
Quell'anima gentil fu così presta,

Sol per lo dolce suon della sua terra,  
Di fare al cittadin suo quivi festa:

Ed ora in te non stanno senza guerra  
Li vivi tuoi, e l'un l'altro si rode  
Di que' ch' un muro ed una fossa serra.

Cerca, misera, intorno dalle prode  
Le tue marine, e poi ti guarda in seno,  
S' alcuna parte in te di pace gode.

Che val, perchè ti racconciasse 'l freno  
Giustiniano, se la sella è vota?

Senz' esso fora la vergogna meno.

Ahi gente, che dovresti esser devota,  
E lasciar seder Cesare in la sella,  
Se bene intendi ciò che Dio ti nota!

Guarda com' esta fiera è fatta fella,  
Per non esser corretta dagli sproni,  
Poi che ponesti <sup>4)</sup> mano alla predella <sup>5)</sup>)!  
O Alberto tedesco, ch' abbandoni

Costei ch' è fatta indomita e selvaggia,  
E dovresti inforcar li suoi arcioni;

Giusto giudizio dalle stelle caggia  
Sovra il tuo sangue! E sia nuovo ed  
aperto,

Tal che 'l tuo successor temenza n'  
aggia!

Ch' avete tu e 'l tuo padre sofferto,  
Per cupidigia di costà distretti,  
Che 'l giardin dello 'mperio sia deserto.

Vieni a veder Montecchi e Cappelletti,  
Monaldi e Filippeschi <sup>6)</sup>), uom senza cura;  
Color già tristi, e costor con sospetti.

Vien, crudel, vieni, e vedi la pressura  
Dei tuoi gentili, e cura lor magagne,  
E vedrai Santafior <sup>7)</sup>) com' è sicura.

Vieni a veder la tua Roma che piagne,  
Vedova, sola, e dì e notte chiama:  
Cesare mio, perchè non m'accompagne?

Vieni a veder la gente quanto s' ama;  
E, se nulla di noi pietà ti muove,  
A vergognar ti vien della tua fama.

E, se licito m' è, o sommo Giove <sup>8)</sup>),  
Che fosti in terra per noi crocifisso,  
Son li giusti occhi tuoi rivolti altrove?

4) Subject: „gente“. — 5) Zügel. —

6) Diese Familien scheinen gibellinische, die beiden ersten zu Verona, die andern zu Orvieto. S. Philal. — 7) Nach Philal. von Siena bedrängte Gibellinen. — 8) f. Dio, auch bei Petrarca.

1) cioè molto più difficile, che non pensi.  
2) e voleva seguire „mi generò“, come nel suo epitafio si legge. Vell. — 3) sc. da prima. Lomb.

O è preparazion, che nell' abisso  
 Del tuo consiglio fai, per alcun bene  
 In tutto dall' accorger nostro ascisso?  
 Chè le terre d' Italia tutte piene  
 Son di tiranni, ed un Marcel<sup>1)</sup> diventa  
 Ogni villan che parteggiando viene.  
 Fiorenza mia, ben puoi esser contenta  
 Di questa digression, che non ti tocca:  
 Mercè del popol tuo che sì argomenta.  
 Molti<sup>2)</sup> han giustizia in cuor, ma tardi  
 scocca,  
 Per non venir senza consiglio all' arco;  
 Ma 'l popol tuo l' ha in sommo della  
 bocca.  
 Molti rifiutan lo comune incarco;  
 Ma 'l popol tuo sollecito risponde,  
 Senza chiamare<sup>3)</sup>, e grida: io mi  
 sobbarco.  
 Or ti fa lieta, chè tu hai ben, onde;  
 Tu ricca, tu con pace, tu con senno.  
 S' io dico ver, l' effetto nol nasconde.  
 Atene e Lacedemona, che fenno  
 L' antiche leggi e furon sì civili,  
 Fecero al viver bene un picciol cenno  
 Verso di te, che fai tanto sottili  
 Provvedimenti, ch' a mezzo novembre  
 Non giunge quel che tu d' ottobre fili.  
 Quante volte, del tempo che rimembre,  
 Leggi, monete, uffici, e costume  
 Hai tu mutato, e rinnovato membre<sup>4)</sup>?  
 E, se ben ti ricorda e vedi lume,  
 Vedrai te simigliante a quella 'nferma,  
 Che non può trovar posa in su le piume,  
 Ma con dar volta suo dolore scherma.

### C a n t o VII.

Posciachè l' accoglienze oneste e liete  
 Furo iterate tre e quattro volte,  
 Sordel si trasse, e disse: voi chi siete?  
 Prima ch' a questo monte fosser volte  
 L' anime degne di salire a Dio,  
 Fur l' ossa mie per Ottavian sepolte:  
 Io son Virgilio; e per null' altro rio

1) nimico di „Cesare“. — 2) altri popoli. — 3) nome verbale equivalente a „chiamata“. Lomb. — 4) f. membri, cioè rinnovato cittadini, cacciando questi e riammettendo quelli, secondo il prevalere de' partiti. Lomb.

Lo ciel perdei, che per non aver fè,  
 Così rispose allora il duca mio.  
 Qual è colui che cosa innanzi a se  
 Subita vede, ond' ei si maraviglia,  
 Che crede e no, dicendo: ell' è, non è;  
 Tal parve quegli: e poi chinò le ciglia,  
 Ed umilmente ritornò ver lui,  
 Ed abbracciollo ove 'l minor s'appiglia<sup>5)</sup>.  
 O gloria de' Latin, disse, per cui  
 Mostrò ciò che potea la lingua nostra;  
 O pregio eterno del luogo ond' io fui,  
 Qual merito o qual grazia mi ti mostra?  
 S' i' son d' udir le tue parole degno,  
 Dimmi se vien d' inferno, o<sup>6)</sup> di qual  
 chiostra?

Per tutti i cerchi del dolente regno,  
 Rispose lui, son io di qua venuto:  
 Virtù del ciel mi mosse, e con lei vegno.  
 Non per far, ma per non fare, ho perduto  
 Di veder l' alto Sol che tu disiri,  
 E che fu tardi per me conosciuto.  
 Luogo è laggiù, non tristo da martiri  
 Ma di tenebre solo, ove i lamenti  
 Non suonan come guai, ma son sospiri:  
 Quivi sto io co' parvoli innocenti  
 Dai denti morsi della morte, avante  
 Che fosser dell' umana colpa<sup>7)</sup> esenti.  
 Quivi sto io con quei che le tre sante  
 Virtù<sup>8)</sup> non si vestiro, e, senza vizio,  
 Conobber l' altre e seguir tutte quante.  
 Ma, se tu sai e puoi, alcun indizio  
 Dà noi, per che venir possiam più tosto  
 Là dove 'l Purgatorio ha dritto<sup>9)</sup> inizio.  
 Rispose: luogo certo non c' è posto;  
 Licito m' è andar suso ed intorno;  
 Per quanto ir posso, a<sup>10)</sup> guida mi  
 t' accosto.

Ma vedi già come dichina 'l giorno,  
 Ed andar su di notte non si puote;  
 Però è buon pensar di bel soggiorno.  
 Anime sono a destra qua remote:  
 Se mi consenti, i' ti merrò<sup>11)</sup> ad esse,  
 E non senza diletto ti sien note.

5) alli piedi. Lomb. Cf. Purg. XXI, v. 130. — 6) A. L. e. — 7) Die Erbsünde. — 8) Glaube, Liebe, Hoffnung. 9) vero. — 10) wie da, f. per. — 11) Sincope f. menerò.

## C a n t o IX\*).

Sordello hat die Reisenden in ein blüthenduftiges Thal geführt, um hier die Nacht zu verweilen; daselbst fanden sie die Fürsten und Staatsmänner, die aus Sorge um die Politik die Busse versäumten.

La concubina di Titone <sup>1)</sup> antico <sup>2)</sup>

Già s' imbiancava al balzo <sup>3)</sup> d' oriente,  
Fuor delle braccia del suo dolce amico.

Di gemme la sua fronte era lucente,

Poste 'n figura del freddo animale <sup>4)</sup>

Che con la coda percuote la gente.

E la notte de' passi <sup>5)</sup>, con che sale,

Fatti avea due, nel luogo ov' eravamo,

E 'l terzo già chinava 'ngiuso l' ale;

Quand' io, che meco avea di quel d' Adamo <sup>6)</sup>,

Vinto dal sonno in su l' erba inchinai

Là 've già tutti e cinque <sup>7)</sup> sedevamo.

Nell' ora <sup>8)</sup> che comincia i tristi lai

La rondinella, presso alla mattina.

Forse a memoria de' suoi primi guai <sup>9)</sup>;

E che la mente nostra, pellegrina

Più dalla carne, e men da' pensier presa,

Alle sue vision quasi è divina;

In sogno mi pareva veder sospesa

Un' aquila nel ciel con penne d' oro,

Con l' ali aperte, ed a calare intesa;

Ed esser mi pareva là dove foro

Abbandonati i suoi da Ganimede,

Quando fu ratto al sommo concistoro.

Fra me pensava: forse questa fiede

Pur quì per uso, e forse d' altro loco

Disdegna di portarne suso in piede.

Poi mi pareva che, più rotata un poco,

Terribil come folgor discendesse,

E me rapisse suso infino al foco <sup>10)</sup>.

Ivi pareva ch' ella ed io ardesse;

E sì lo 'ncendio immaginato cosse,

Che convenne che 'l sonno si rompesse.

Non altrimenti Achille si riscosse,

Gli occhi svegliati rivolgendo in giro,

E non sapendo là dove si fosse,

Quando la madre di Chirone a Schiro

Trafugò lui, dormendo, in le sue braccia

Là onde poi gli greci il dipartiro;

Che mi scoss' io, sì come dalla faccia

Mi fuggì 'l sonno, e diventai ismorto

Come fa l' uom che spaventato agghiaccia.

Da lato m' era solo il mio conforto,

E 'l Sole er' alto già più che due ore,

E 'l viso m' era alla marina torto.

Non aver tema, disse il mio signore;

Fatti secur, chè noi siamo a buon  
punto;

Non stringer, ma rallarga ogn' vigore.

Tu se' omai al Purgatorio giunto.

Vedi là il balzo che 'l chiude dintorno?

Vedi l' entrata là 've par disgiunto?

Dianzi, nell' alba che precede al giorno,

Quando l' anima tua dentro dormia,

Sopra li fiori onde laggiù è adorno,

Venne una donna, e disse: i' son Lucia <sup>11)</sup>;

Lasciatemi pigliar costui che dorme;

Sì l' agevolerò per la sua via.

Sordel rimase, e l' altre gentil forme.

Ella ti tolse, e, come 'l dì fu chiaro,

Sen venne suso, ed io per le sue orme.

Quì ti posò; e pria mi dimostraro

Gli occhi suoi belli quell' entrata aperta;

Poi ella e 'l sonno ad una se n' andaro.

A guisa d' uom che in dubbio si raccerta,

E che muti 'n conforto sua paura

Poi che la verità gli è scoperta,

Mi cambia' io; e, come senza cura

Videmi 'l duca mio, su per lo balzo

Si mosse, ed io dietro, 'nver l' altura,

Lettor, tu vedi ben com' io innalzo

La mia materia, e però con più arte

Non ti maravigliar s' io la rinalzo.

\*) ed. Lomb. II. p. 117 ff. ed. Sans. fol. 194 ff.

1) l'alborè, che vien innanzi alla Luna. Land. — Aurora della Luna, che appunto per distinguerla dall' Aurora del Sole la chiama non moglie, ma concubina di Titone. — Cf. Philal. II, 84. — 2) anoso. — 3) balza, Saum. — A. L. balco. —

4) lo Scorpione; freddo: weil diess Sternbild in der kalten Jahreszeit herrscht. —

5) ore. — 6) del corpo. — 7) Ausser Virgil, Sordello und Dante selbst zwei der oben erwähnten Schatten Nino de' Visconti di Pisa und Currado Malaspina. —

8) nel far dell' Aurora. — 9) Bezieht sich auf die Verwandlung Procne's. —

10) alla sfera del fuoco immaginato dagli antichi filosofi sopra quella dell' aria, e sotto immediatamente al cielo della luna, dove perciò Dante fa riuscire il Purgatorio. Lomb. — 11) Die heilige Lucia erscheint als Symbol der göttlichen Gnade; sie trägt D. bis zum Thor des Egefeuers, da der erste Anstoss der Rechtfertigung von oben kommt. (Philal.)

Noi ci appressammo, ed eravamo in parte,  
 Che là, dove pareami in prima un rotto  
 Pur come un fesso che muro diparte,  
 Vidi una porta, e tre gradi di sotto,  
 Per gire ad essa, di color diversi;  
 Ed un portier ch' ancor non facea motto.  
 E, come l' occhio più e più v' apersi,  
 Vidil seder sopra 'l grado soprano,  
 Tal nella faccia ch' io non lo soffersi;  
 Ed una spada nuda aveva in mano,  
 Che rifletteva i raggi sì ver noi,  
 Ch' io dirizzava <sup>1)</sup> spesso il viso in  
 vano.

Ditel costinci, che volete voi?  
 Cominciò egli a dire, ov' è la scorta?  
 Guardate che 'l venir su non vi noi <sup>2)</sup>.  
 Donna del ciel, di queste cose accorta,  
 Rispose 'l mio maestro a lui, pur dianzi  
 Ne disse: andate là, quivi è la porta.  
 Ed ella i passi vostri in bene avanzi,  
 Ricominciò 'l cortese portinajo;  
 Venite dunque a' nostri gradi innanzi.  
 Là ne venimmo; e lo scaglion primajo  
 Bianco marmo era, sì pulito e terso  
 Ch' io mi specchiava in esso qual io  
 pajo <sup>3)</sup>.

Era 'l secondo, tinto più che perso,  
 D' una petrina ruvida ed arsiccia,  
 Crepata per lo lungo e per traverso.  
 Lo terzo, che di sopra s'ammassiccia,  
 Porfido mi pareva sì fiammeggiante,  
 Come sangue che fuor di vena spiccia.  
 Sopra questo teneva ambo le piante  
 L' angel di Dio, sedendo in su la soglia  
 Che mi sembrava pietra di diamante.  
 Per li tre gradi su di buona voglia  
 Mi trasse 'l duca mio, dicendo: chiedi  
 Umilmente che 'l serrame scioglia.  
 Divoto mi gittai a' santi piedi;  
 Misericordia chiesi che m' aprisse,  
 Ma pria nel petto tre fiate mi diedi.  
 Sette P <sup>4)</sup> nella fronte mi descrisse  
 Col puntun della spada, e: fa che lavi,  
 Quando se' dentro, queste piaghe, disse.

1) sc. verso quel portiere. — 2) annoi. —  
 3) Die Stufen bedeuten sinnbildlich die  
 drei Theile der Reue, die erste die Er-  
 kenntniss der Schuld, die zweite den  
 Schmerz über dieselbe (contrizione, Zer-  
 knirschung), die dritte die Genugthuung.  
 4) per indicare con questa lettera iniziale  
 della parola peccato i sette peccati  
 capitali.

Cenere, o terra che secca si cavi,  
 D' un color fora <sup>5)</sup> con suo vestimento;  
 E, di sotto da quel, trasse due chiavi.  
 L' un' era d' oro, e l' altra era d' argento.  
 Pria con la bianca, e poscia con la gialla  
 Fece alla porta sì, ch' io fui contento <sup>6)</sup>,  
 Quandunque l' una d' este chiavi falla,  
 Che non si volga dritta per la toppa,  
 Diss' egli a noi, non s' apre questa calla.  
 Più cara è l' una, ma l' altra vuol troppo  
 D' arte e d' ingegno avanti che disserri,  
 Perch' ell' è quella che 'l nodo disgroppa.  
 Da Pier le tengo; e disse mi, ch' io erri  
 Anzi ad aprir, ch' a tenerla serrata,  
 Pur che la gente a' piedi mi s' atterri.  
 Poi pinse <sup>7)</sup> l' uscio alla parte sacrata,  
 Dicendo: entrate; ma facciovvi accorti,  
 Che di fuor torna chi 'ndietro si guata.  
 E quando fur ne' cardini distorti  
 Gli spigoli <sup>8)</sup> di quella regge <sup>9)</sup> sacra,  
 Che di metallo son sonanti e forti,  
 Non ruggio sì, nè si mostrò sì acra  
 Tarpeja, come tolto le fu 'l buono  
 Metello <sup>10)</sup> d' onde poi rimase macra.  
 Io mi rivolsi attento al primo tuono,  
 E, *Te Deum laudamus*, mi pareva  
 Udire in voce mista al dolce suono.  
 Tale immagine appunto mi rendea  
 Ciò ch' i' udiva, qual prender si suole  
 Quando a cantar con organi si stea;  
 Ch' or sì or no s' intendon le parole.

### C a n t o XXVIII\*).

Schilderung des irdischen Paradieses.

Vago già di cercar dentro e d' intorno  
 La divina foresta spessa e viva,  
 Ch' agli occhi temperava il nuovo giorno;

5) p. f. sarebbe. — 6) Die beiden  
 Schlüssel bezeichnen die beiden Theile  
 der Schlüsselgewalt, der silberne die  
 scientia discernendi, die Kunst  
 den Würdigen von den Unwürdigen zu  
 unterscheiden, der goldne die potestas  
 judicandi die auf das Verdienst Christi  
 gegründete Macht der Lossprechung. —  
 7) spinse. — 8) bandelle. — 9) porta. Cr. —  
 10) Bezieht sich auf die Beraubung des  
 Aerar durch Caesar, nach der Entfer-  
 nung des allein sich widersetzenden Tri-  
 bunen Metellus. Vgl. insbesondere hier  
 Lucan, III, v. 156.

\*) ed. Lomb. p. 399 ff. ed. Sans. fol.  
 255 ff.

Senza più aspettar lasciai la riva <sup>1)</sup>,  
 Prendendo la campagna lento lento  
 Su per lo suol che d'ogni parte oliva.  
 Un' aura dolce, senza mutamento  
 Avere in se, mi faria per la fronte  
 Non di più colpo che soave vento,  
 Per cui le fronde, tremolando pronte,  
 Tutte quante piegavano alla parte  
 U' la prim' ombra gitta il santo monte <sup>2)</sup>,  
 Non però dal lor esser dritto sparte  
 Tanto, che gli augelletti per le cime  
 Lasciasser d'operare ogni lor arte;  
 Ma con piena letizia l'ore prime  
 Cantando ricevieno <sup>3)</sup> intra le foglie,  
 Che tenevan <sup>4)</sup> bordone <sup>5)</sup> alle sue rime  
 Tal, qual di ramo in ramo si raccoglie  
 Per la pineta in sul lito di Chiassi <sup>6)</sup>,  
 Quand' Eolo scirocco fuor discioglie.  
 Già m'avean trasportato i lenti passi  
 Dentro all'antica selva tanto, ch'io  
 Non potea rivedere ond'io m'entrassi.  
 Ed ecco il più andar mi tolse un rio <sup>7)</sup>,  
 Che 'nver sinistra con sue picciol'onde  
 Piegava l'erba che 'n sua ripa uscìo.  
 Tutte l'acque, che son di qua più monde,  
 Parrieno avere in se mistura alcuna  
 Verso di quella che nulla nasconde:  
 Avvegna che si muova bruna bruna  
 Sotto l'ombra perpetua, che mai  
 Raggiar non lascia Sole ivi nè Luna.  
 Co' piè ristetti, e con gli occhi passai  
 Di là dal flumicello, per mirare  
 La gran variazion de' freschi mai;  
 E là m'apparve, sì com'egli appare  
 Subitamente cosa che disvia  
 Per meraviglia tutt'altro pensare,  
 Una donna soletta <sup>8)</sup> che si già

Cantando, ed iscegliendo fior da fiore  
 Ond'era pinta tutta la sua via.  
 Deh! bella donna, ch'a' raggi d'amore  
 Ti scaldi, s'io vo' credere a' sembianti  
 Che soglion esser testimon del core,  
 Vegnati voglia di trarreti avanti,  
 Diss'io a lei, verso questa riviera,  
 Tanto ch'io possa intender che tu canti.  
 Tu mi fai rimembrar dove e qual era  
 Proserpina nel tempo che perdette  
 La madre lei, ed ella primavera.  
 Come si volge, con le piante, strette  
 A terra ed intra se, donna che balli,  
 E piede innanzi piede a pena mette;  
 Volsesi 'n su' vermigli ed in su' gialli  
 Fioretti verso me, non altrimenti  
 Che vergine che gli occhi onesti avvalli;  
 E fece i prieghi miei esser contenti,  
 Sì appressando se, che 'l dolce suono  
 Veniva a me co' suoi intendimenti <sup>9)</sup>.  
 Tosto che fu là dove l'erbe sono  
 Bagnate già dall'onde del bel fiume,  
 Di levar gli occhi suoi mi fece dono.  
 Non credo che splendesse tanto lume  
 Sotto le ciglia a Venere trafitta  
 Dal figlio, fuor di tutto suo costume <sup>10)</sup>.  
 Ella ridea dall'altra riva dritta,  
 Traendo più color con le sue mani,  
 Che l'alta terra senza seme gitta.  
 Tre passi ci facea 'l fiume lontani;  
 Ma Ellesponto, là 've passò Xerse,  
 (Ancora freno a tutti orgogli umani)  
 Più odio da Leandro non sofferse  
 Per mareggiare intra Sesto ed Abido,  
 Che quel <sup>11)</sup> da me, perch' allor non  
 s'aperse.

Voi siete nuovi, e forse perch'io rido,  
 Cominciò ella, in questo luogo eletto  
 All'umana natura per suo nido,  
 Maravigliando tienvi alcun sospetto;  
 Ma luce rende il salmo <sup>12)</sup> *Delectasti*,  
 Che puote disnebbiar vostro intelletto.  
 E tu, che se' dinanzi e mi pregasti  
 Di s'altro vuoi udir; ch'io venni presta  
 Ad ogni tua question, tanto che basti.

1) l'estrémità, sc. del monte. — 2) del Purgatorio. — 3) a. u. p. f. ricevevano. — 4) f. facevano. — 5) „Grundbegleitung“. Phil. — La più grossa e più lunga canna della cornamusa, che mentre le altre più picciole si tasteggiano a formar varie voci, con grave invariato tuono suona il contrabasso, appellasi *bordone*. Lomb. 6) In der Nähe Ravenna's, wo einst die römische Hafenstadt Classe stand. — 7) Vom Dichter später Lete genannt, weil sein Wasser die Wirkung hat, das Gedächtniss der Sünden zu tilgen. — 8) Per questa donna intende la vita attiva e la chiama Matelda da Matelda Contessa. Land. Es ist die durch ihre „Schenkung“ um die Kirche allerdings hochverdiente Gräfin.

9) concetti, parole. — 10) Da sie von Amor zufällig verwundet ward, in Folge dessen sie sich in Adonis verliebte. S. Ovid. met. X. v. 126. — 11) sc. fiume. — 12) il verso del salmo 91: *Delectasti me, domine, in factura tua et in operibus manuum tuarum exultabo.*

## P a r a d i s o.

## C a n t o I\*).

La gloria di colui che tutto muove,  
 Per l' universo penetra, e risplende  
 In una parte più, e meno altrove.  
 Nel ciel che più della sua luce prende  
 Fu' io, e vidi cose che ridire  
 Nè sa nè può qual di lassù discende:  
 Perchè, appressando se al suo disire,  
 Nostro intelletto si profonda tanto,  
 Che retro la memoria non può ire.  
 Veramente quant' io del regno santo  
 Nella mia mente <sup>1)</sup> potei far tesoro  
 Sarà ora materia del mio canto.  
 O buono Apollo, all' ultimo lavoro  
 Fammi del tuo valor sì fatto vaso,  
 Come dimandi a dar l' amato alloro.  
 Insino a quì l' un giogo di Parnaso  
 Assai mi fu; ma or con amendue  
 M' è uopo entrar nell' aringo rimaso <sup>2)</sup>.  
 Entra nel petto mio e spira tue <sup>3)</sup>,  
 Sì come quando Marsia traesti  
 Della vagina delle membra sue.  
 O divina virtù, se mi ti presti  
 Tanto, che l' ombra del beato regno  
 Segnata nel mio capo io manifesti;  
 Venir vedràmì al tuo diletto legno,  
 E coronarmi allor di quelle foglie,  
 Che <sup>4)</sup> la materia e tu mi farai degno.  
 Sì rade volte, padre <sup>5)</sup>, se ne coglie  
 Per trionfare o cesare o poeta,  
 (Colpa e vergogna delle umane voglie)  
 Che partorir letizia in su la <sup>6)</sup> lieta  
 Delfica deità dovria la fronda  
 Peneja <sup>7)</sup>, quando alcun di se asseta.  
 Poca favilla gran fiamma seconda:  
 Forse dietro a me con miglior voci  
 Si pregherà, perchè <sup>8)</sup> Cirra <sup>9)</sup> risponda.  
 Surge a' mortali per diverse foci  
 La lucerna del mondo: ma da quella,

Che quattro cerchi giugne con tre croci,  
 Con miglior corso e con migliore stella  
 Esce congiunta <sup>10)</sup>, e la mondana cera  
 Più a suo modo tempera e suggella.  
 Fatto avea di là mane e di qua sera  
 Tal foce quasi, e tutto era là bianco  
 Quello emisperio, e l' altra parte nera,  
 Quando Beatrice in sul sinistro fianco  
 Vidi rivolta, e riguardar nel sole;  
 Aquila sì non gli s' affisse unquanco.  
 E sì come secondo <sup>11)</sup> raggio suole  
 Uscir del primo, e risalire insuso  
 Pur come peregrin che tornar vuole;  
 Così dell' atto suo, per gli occhi infuso  
 Nell' immagine mia, il mio si fece,  
 E fissi gli occhi al Sole oltre a nostr' uso.  
 Molto è licito là, che quì non lece  
 Alle nostre virtù, mercè del loco  
 Fatto per proprio dell' umana spece <sup>12)</sup>.  
 Io nol sofferirsi molto nè sì poco,  
 Ch' io nol vedessi sfavillar dintorno,  
 Qual ferro che bollente esce del fuoco.  
 E di subito parve giorno a giorno  
 Essere aggiunto, come quei che puote  
 Avesse 'l ciel d' un altro Sole adorno.  
 Beatrice tutta nell' eterne ruote  
 Fissa con gli occhi stava, ed io, in lei  
 Le luci fisse <sup>13)</sup> di lassù remote,  
 Nel suo aspetto tal dentro mi fei <sup>14)</sup>,  
 Qual si fe' Glauco nel gustar dell' erba  
 Che 'l fe' consorto in mar degli altri  
 dei <sup>15)</sup>.

Trasumanar <sup>16)</sup> significar per verba

\*) ed. Lomb. III, p. 1. ed. Sans. fol. 282.

1) S. p. 46. n. 6. — 2) giogo hier in zweifacher Bedeutung: Bergjoch und Gespann. Unter dem doppelten Joch des Parnass aber sind Apoll und die früher schon angerufenen Musen zu verstehen. — 3) a. f. tu. — 4) f. di che (delle quali). Cf. Bl. 296. — 5) Apollo. — 6) f. alla. — 7) Weil Daphne die Tochter des Peneus. — 8) f. acciocchè, Bl. 595. — 9) f. Apollo die ihm heilige Stadt.

10) „Die verschiedenen Stellen, an welchen die Sonne über dem Horizont emporsteigt, nennt Dante sehr poetisch foci. Eine dieser Stellen ist es nun, von welcher aus sie besondere Kraft und Wirksamkeit äussert, die nämlich, in der sie zur Zeit der Frühlingsnachtgleiche (verso migl.) aufgeht [dann im Sternbild des Widder stehend, migl. stella]. Hier schneiden sich drei ausgezeichnete Kreise der Himmelskugel, die Ekliptik, der Aequator und der auf diesen rechtwinkelig stehende Aequinoktialkolor. In dem Augenblick des Sonnenaufgangs fällt durch denselben Punkt zugleich der vierte Kreis, der Horizont, und bildet mit jedem der drei andern ein Kreuz“. Philal. — 11) riflesso. — 12) Das irdische Paradies, wo sich D. noch befand. — 13) A. L. fissi. — 14) a. u. p. f. feci. — 15) Cf. Ovid, met. XIII. v. 944 ff. — 16) passare dall' umanità a grado di natura più alta. Cr. „Verzückung“. Philal.

Non si porria: però l' esempio basti  
A cui esperienza grazia serba.  
S'io era sol di me quel<sup>1)</sup> che creasti  
Novellamente, amor<sup>2)</sup> che 'l ciel  
governi,

Tu 'l sai che col tuo lume mi levasti.  
Quando la ruota<sup>3)</sup>, che tu sempiterni  
Desiderato, a se mi fece atteso  
Con l' armonia<sup>4)</sup> che temperi e discerni,  
Parvemi tanto allor del cielo acceso  
Dalla fiamma del Sol<sup>5)</sup>, che pioggia  
o fiume

Lago non fece mai tanto disteso.  
La novità del suono e 'l grande lume  
Di lor cagion m' accesero un disio  
Mai non sentito di cotanto acume.  
Ond' ella, che vedea me sì com' io,  
Ad acquetarmi l' animo commosso,  
Pria ch' io a dimandar, la bocca aprìo.  
E cominciò: tu stesso ti fai grosso  
Col falso immaginar, sì che non vedi  
Ciò che vedresti, se l' avessi scosso.  
Tu non se' in terra, sì come tu credi;  
Ma folgore, fuggendo 'l proprio sito,  
Non corse come tu ch' ad esso riedi<sup>6)</sup>.  
S' io fui del primo dubbio disvestito  
Per le sorrise parolette brevi,  
Dentro ad un nuovo più fui irretito;  
E dissi: già contento requievi  
Di grande ammirazion; ma ora ammiro  
Com' io trascenda questi corpi lievi<sup>7)</sup>.  
Ond' ella, appresso d' un pio sospiro,  
Gli occhi drizzò ver me con quel  
sembiante

Che madre fa sopra figliuol deliro;  
E cominciò: le cose tutte quante  
Hann' ordine tra loro; e questo è forma,  
Che l' universo a Dio fa simigliante.  
Qui veggion l' alte creature l' orma  
Dell' eterno valore, il quale è fine,  
Al quale è fatta la toccata norma.  
Nell' ordine, ch' io dico, sono accline

1) anima. Vgl. Paulus' Briefe an die Korinther II, v. 12. — 2) der heilige Geist. S. Philal. III, p. 7, n. 19. — 3) sc de' cieli — che tu coll' essere desiderato, rendi sempiterno. (Vgl. Convito II, 4). — 4) Die platonische Harmonie der Sphären. — 5) Hier tritt D. in die Feuer-sphäre. S. p. 59, n. 10. — 6) f. sali. Lomb. — tenendo, relativamente al fulmine, retrogrado cammino. Wagner. — 7) Das Feuer, das leichteste Element.

Tutte nature, per diverse sorti  
Più al principio loro e men vicine;  
Onde si muovano a diversi porti  
Per lo gran mar dell' essere, e ciascuna  
Con istinto a lei dato che la porti.  
Questi<sup>8)</sup> ne porta 'l fuoco inver la luna:  
Questi ne' cuor mortali è permotore:  
Questi la terra in se stringe ed aduna.  
Nè pur le creature, che son fuore  
D' intelligenza, quest' arco saetta,  
Ma quelle c' hanno intelletto ed amore.  
La providenzia, che cotanto assetta,  
Del suo lume fa 'l ciel sempre quieto,  
Nel qual si volge quel c' ha maggior  
fretta<sup>9)</sup>.

Ed ora lì, com' a sito decreto,  
Cen' porta la virtù di quella corda,  
Che ciò che scocca drizza in segno lieto.  
Vero è, che come forma non s' accorda  
Molte fiate alla intenzion dell' arte,  
Perchè a risponder la materia è sorda;  
Così da questo corso<sup>10)</sup> si diparte  
Talor la creatura, c' ha podere  
De piegar, così pinta, in altra parte,  
E sì come veder si può cadere  
Fuoco di nube, se l' impeto primo  
A terra è torto da falso piacere.  
Non dei più ammirar, se bene stimo,  
Lo tuo salir, se non come d' un rivo  
Se d' alto monte scende giuso ad imo.  
Maraviglia sarebbe in te, se privo  
D' impedimento<sup>11)</sup> giù ti fossi assiso,  
Com' a terra quieto fuoco vivo<sup>12)</sup>.  
Quinci rivolse inver lo cielo il viso.

### C a n t o V. v. 85 ff.\*)

Der Dichter hat bereits den ersten Himmel besucht: nachdem Beatrice ihm noch einige theologische Zweifel, die ihm da aufstiegen, gelöst, gelangen sie nunmehr zu dem zweiten Himmel.

Così Beatrice a me, com' io lo scrivo:  
Poi si rivolse tutta disiante

8) sc. istinto. — 9) La pr. fa sempre essere contento il cielo empirico, dentro del quale si aggira il primo mobile. — 10) sc. verso il cielo. — 11) sc. della gravità. Lomb. — purgato d'ogni colpa Vell. — 12) S. v. 115.

\*) ed Lomb. III, p. 70 ff. ed. Sans. f. 299 ff.

A quella parte, ove 'l mondo è più vivo<sup>1</sup>).  
 Lo suo tacere, e 'l tramutar semblante  
 Poser silenzio al mio cupido ingegno,  
 Che già nuove quistioni avea davante;  
 E sì come saetta che nel segno  
 Percuote pria che sia la corda queta,  
 Così corremmo nel secondo regno.  
 Quivi la donna mia vid' io sì lieta,  
 Come nel lume di quel ciel si mise,  
 Che più lucente se ne fe' il pianeta<sup>2</sup>).  
 E se la stella si cambiò e rise;  
 Qual mi fec' io, che pur di mia natura  
 Trasmutabile son per tutte guise!  
 Come in peschiera, ch'è tranquilla e pura,  
 Traggon i pesci a ciò che vien di fuori,  
 Per modo che lo stimin lor pastura:  
 Così vid' io più di mille splendori  
 Trarsi ver noi, ed in ciascun s'udia:  
 Ecco chi crescerà li nostri amori.  
 E sì come ciascuno a noi veniva,  
 Videasi l'ombra piena di letizia  
 Nel fulgor chiaro, che di lei uscia.  
 Pensa lettor, se quel che qui s'inizia  
 Non procedesse, come tu avresti  
 Di più sapere angosciosa carizia<sup>3</sup>):  
 E per te vederai, come da questi  
 M'era 'n disio d'udir lor condizioni,  
 Sì come agli occhi mi fur manifesti.  
 O bene nato, a cui veder li troni  
 Del trionfo eternal concede grazia,  
 Prima che la milizia s'abbandoni<sup>4</sup>);  
 Del lume<sup>5</sup>), che per tutto il ciel si spazia,  
 Noi semo accesi: e però se disii  
 Di noi chiarirti, a tuo piacer ti sazia.  
 Così da un di quelli spirti pii  
 Detto mi fu; e da Beatrice di' di'.  
 Sicuramente, e credi come a Dii.  
 Io veggio ben sì come tu t'annidi  
 Nel proprio lume, e che dagli occhi  
 il traggi,  
 Perch'ei corrusca sì come tu ridi:  
 Ma non so chi tu se', nè perchè aggi,  
 Anima degna, il grado della spera  
 Che si vela a' mortai con gli altrui<sup>6</sup>)  
 raggi.

1) d. h. nach oben, den höhern Himmelskreisen, wo die schnellste Bewegung. — 2) Mercur. — 3) a., carestia, privazione. — 4) l'uomo in questa vita è nella Chiesa militante. Land. — 5) sc. del divino amore. — 6) del Sole. Dante selbst bezeichnet dies als Eigenthümlichkeit des Mercur im Convito, II, 14.

Questo diss' io diritto alla lumiera,  
 Che pria m'avea parlato: ond'ella fessi  
 Lucente più assai di quel ch'ell'era.  
 Sì come 'l Sol che si cela egli stessi  
 Per troppa luce, quando 'l caldo ha rose  
 Le temperanze de' vapori spessi;  
 Per più letizia sì mi si nascose  
 Dentro al suo raggio la figura santa,  
 E così chiusa chiusa mi rispose  
 Nel modo, che 'l seguente canto canta.

## C a n t o VI.

Posciachè Gostantin l'Aquila volse  
 Contra il corso del ciel ch'ella seguìo  
 Dietro all'antico che Lavinia tolse<sup>1</sup>),  
 Cento e cent'anni e più l'uccel di Dio  
 Nello stremo d'Europa si ritenne  
 Vicino a' monti<sup>2</sup>), de' quai prima uscìo:  
 E sotto l'ombra delle sacre penne,  
 Governò 'l mondo lì di mano in mano,  
 E sì cangiando in su la mia pervenne.  
 Cesare fui, e son Giustiniano,  
 Che per voler del primo amor, ch'  
 io sento,  
 D'entro alle leggi trassi il troppo e  
 'l vano<sup>3</sup>):  
 E prima ch'io all'opra fossi attento,  
 Una natura in Christo esser, non piùe<sup>4</sup>),  
 Credeva<sup>5</sup>), e di tal fede era contento.  
 Ma il benedetto Agabito, che fue  
 Sommo pastore, alla fede sincera  
 Mi dirizzò con le parole sue.  
 Io gli credetti: e ciò che suo dir era<sup>6</sup>),  
 Veggio ora chiaro: sì come tu vedi,  
 Ogni contraddizione e falsa e vera<sup>7</sup>).  
 Tosto che con la Chiesa mossi i piedi,  
 A Dio, per grazia, piacque d'inspi-  
 rarmi

1) Mit diesen drei Versen bezeichnet der Dichter die Verlegung des Regierungssitzes des römischen Reichs nach Konstantinopel. — 2) Troja's, von wo Aeneas nach Italien zog. — 3) Dies ist mit Bezug auf Justinians eigene Erklärung in den Proömien der Digesten gesagt. (Philal.) — 4) a. f. più, wie tue f. tu. — 5) Bezieht sich auf die zeitweilige Partheinahme des Kaisers für die Monophysiten, Anhänger der Lehre des Eutyches. — 6) A. L. e ciò che 'n sua fede era. — 7) in ogni contraddizione una parte è vera, e una falsa. Land.

L' alto lavoro, e tutto in lui mi diedi.  
 Ed al mio Bellisar commendai l' armi,  
 Cui la destra del ciel fu sì congiunta,  
 Che segno fu ch' io dovessi posarmi<sup>1)</sup>.  
 Or quì alla quistion prima<sup>2)</sup> s' appunta  
 La mia risposta, ma sua condizione  
 Mi stringe a seguitare alcuna giunta:  
 Perchè tu veggi con quanta ragione  
 Si muove contra 'l sacrosanto segno  
 E chi 'l s' approprià, e chi a lui s'  
 oppone<sup>3)</sup>.

Vedi quanta virtù l' ha fatto deguo.  
 Di riverenza: e cominciò dall' ora  
 Che Pallante morì per dargli regno.  
 Tu sai ch' e' fece in Alba sua dimora  
 Per trecent' anni ed oltre, infino al fine,  
 Che tre e tre pugar per lui ancora:  
 Sai quel che fe' dal mal delle Sabine  
 Al dolor di Lucrezia in sette regi  
 Vincendo 'ntorno le genti vicine;  
 Sai quel che fe', portato dagli egregi  
 Romani incontro a Brenno e incontro  
 a Pirro

E incontro agli altri principi e collegi<sup>4)</sup>:  
 Onde Torquato, e Quintio, che dal cirro  
 Negletto fu nomato<sup>5)</sup>, e Deci, e Fabi  
 Ebber la fama, che volentier mirro<sup>6)</sup>.  
 Esso atterrò l' orgoglio delli Arabi,  
 Che diretto 'ad Annibale passaro  
 L' alpestre rocce, Pò, di che tu labi<sup>7)</sup>.  
 Sott' esso giovanetti trionfaro  
 Scipione e Pompeo; ed a quel colle,  
 Sotto 'l qual tu nascesti, parve amaro<sup>8)</sup>.  
 Poi, presso al tempo che tutto 'l Ciel volle  
 Ridur lo mondo a suo modo sereno,  
 Cesare per voler di Roma il tolle.  
 E quel che fe' dal Varo insino al Reno,  
 Isara vide ed Era, e vide Senna,  
 Ed ogni valle, onde 'l Rodano è pieno.  
 Quel che fe' poi ch' egli uscì di Ravenna,  
 E saltò 'l Rubicon, fu di tal volo,

Che nol seguitaria lingua nè penna.  
 In ver la Spagna rivolse lo stuolo:  
 Poi ver Durazzo, e Farsaglia percosse  
 Sì, che 'l Nil caldo sentissi del duolo.  
 Antandro<sup>9)</sup> e Simoenta, onde si mosse,  
 Rivide, e là dove Ettore si cuba;  
 E mal per Tolomeo poi si riscosse.  
 Da onde scese folgorando a Giuba:  
 Poi si rivolse nel vostro occidente,  
 Ove sentia la Pompeiana tuba.  
 Di quel che fe' col baiulo seguente<sup>10)</sup>,  
 Bruto con Cassio nello 'nferno latra,  
 E Modona e Perugia fe' dolente.  
 Piangene ancor la trista Cleopatra,  
 Che, fuggendogli innanzi, dal colubro  
 La morte prese subitana ed atra.  
 Con costui corse insino al lito rubro,  
 Con costui pose 'l mondo in tanta pace,  
 Che fu serrato a Giano il suo delubro.  
 Ma ciò ch' il segno, che parlar mi face,  
 Fatto avea prima, e poi era fatturo  
 Per lo regno mortal ch' a lui soggiace,  
 Diventa in apparenza poco e scuro,  
 Se in mano al terzo Cesare si mira  
 Con occhio chiaro, e con affetto puro  
 Chè la viva giustizia, che mi spira,  
 Gli concedette, in mano a quel ch' io dico,  
 Gloria di far vendetta alla sua ira<sup>11)</sup>.  
 Or quì t' ammira in ciò ch' io ti replico:  
 Poscia con Tito a far vendetta corse  
 Della vendetta del peccato antico.  
 E quando 'l dente Longobardo morse  
 La Santa Chiesa, sotto alle sue ali  
 Carlo Magno vincendo la soccorse.  
 Omai puoi giudicar di que' cotali,  
 Ch' io accusai di sopra<sup>12)</sup>, e di lor falli,  
 Che son cagion di tutti vostri mali.  
 L' uno al publico segno i gigli gialli  
 Oppone, e l' altro approprià quello a  
 parte<sup>13)</sup>,  
 Sì ch' è forte a veder chi più si falli.  
 Faccian gli Ghibellin, faccian lor arte  
 Sott' altro segno: che mal segue quello  
 Sempre chi la giustizia e lui diparte:  
 E non l' abbatta esto Carlo novello  
 Co' Guelfi suoi, ma tema delli artigli,  
 Ch' a più alto leon trasser lo vello.

1) nella mia reggia, lungi dagli eserciti. Lomb. — 2) „ma non so, chi tu se'?“ V, 127. — 3) e il Ghibellino, e il Guelfo. — 4) f. colleghi, collegati. Lomb. — 5) Cincinnatus. — 6) la qual volentier conservo, sì come la mirra conserva i corpi da putrefazione. Vell. *Mirrare* (condire colla mirra. Cr.) ist freilich ein Hapaxleg. S. indess die folg. Note. — 7) v. labere, neugebildetes Wort v. lat. labi. — 8) Zu beziehn auf die Zerstörung Fiesole's.

9) Seestadt Phrygiens, von wo Aeneas absegelte. — 10) Octavian. — 11) Indem durch die Kreuzigung Christi die Schuld Adams gerächt ward. — 12) S. v. 33. — 13) sì che di publico lo fa parziale. Vell.

Molte fiate già pianser li figli  
 Per la colpa del padre: e non si creda  
 Che Dio trasmuti l'anni pe' suoi gigli. —  
 Questa <sup>1)</sup> picciola stella si correda  
 De' buoni spirti che son stati attivi,  
 Perchè onore e fama gli succeda:  
 E quando li disiri poggian quivi,  
 Si disviando, pur convien che i raggi  
 Del vero amore in su poggin men vivi.  
 Ma, nel commensurar de' nostri gaggi <sup>2)</sup>  
 Col merto, è parte di nostra letizia,  
 Perchè non li vedem minor, nè maggi <sup>3)</sup>.  
 Quinci addolcisce la viva giustizia  
 In noi l' affetto sì, che non si puote  
 Torcer giammai ad alcuna nequizia.  
 Diverse voci fanno dolci note:  
 Così diversi scanni in nostra vita  
 Rendon dolce armonia tra queste ruote <sup>4)</sup>.  
 E dentro alla presente margherita  
 Luce la luce di Romèo <sup>5)</sup>, di cui  
 Fu l' opra grande e bella mal gradita.  
 Ma i Provenzali, che fer contra lui,  
 Non hanno riso <sup>6)</sup>; e però mal cammina,  
 Qual si fa danno del ben far d' altrui.  
 Quattro figlie ebbe, e ciascuna reina,  
 Ramondo Berlinghieri; e ciò gli fece  
 Romèo, persona umile e peregrina.  
 E poi il mosser le parole bieche <sup>7)</sup>  
 A dimandar ragione a questo giusto,  
 Che gli assegnò sette e cinque per diece.  
 Indi partissi povero e vetusto:  
 E se 'l mondo sapesse 'l cuor ch' egli  
 ebbe,  
 Mendicando sua vita a frusto a frusto,  
 Assai lo loda, e più lo loderebbe.

1) Nunmehr beantwortet Just. die zweite Frage Dante's: „perchè aggi il grado della spera“ etc. — 2) ricompense. Cr. — 3) a. f. maggiori, v. maggio. — 4) i celesti giri. — 5) Diese Erzählung von Romeo beruht auf einer Sage, die auch G. Villani (VI, 92) mittheilt, nach welcher ein armer von Compostella zurückkehrender Pilger Verwalter der Güter Raimund Berengar's, Grafen von der Provence, wurde, und durch Treue und Klugheit desselben Vermögen und Ansehen bedeutend hob. Von den Grossen nichtsdestoweniger verdächtigt, ergriff er, nach abgelegter Rechenschaft, jedem Lohn entsagend, von Neuem den Pilgerstab. — 6) Sie wurden durch die folgende strange Herrschaft Carl's v. Anjou, des Grafen Schwiegersohn, bestraft. — 7) f. bieche.

## C a n t o VII.

*Osanna sanctus Deus Sabaoth,  
 Superillustrans claritate tua  
 Felices ignes horum malahoth <sup>8)</sup>!*  
 Così volgendosi alla ruota sua  
 Fu viso a me cantare essa sustanza,  
 Sopra la qual doppio lume s' indua:  
 Ed essa e l' altre mossero a sua danza,  
 E, quasi velocissime faville,  
 Mi si velar di subita distanza.  
 Io dubitava, e dicea: dille, dille,  
 Fra me, dille, diceva alla mia donna,  
 Che mi disseta con le dolci stille:  
 Ma quella reverenza che s' indonna  
 Di tutto me, pur per BE, e per ICE <sup>9)</sup>,  
 Mi richinava come l' uom ch' assonna.  
 Poco sofferse me cotal Beatrice,  
 E cominciò, raggiandomi d' un riso  
 Tal che nel fuoco faria l' uom felice:  
 Secondo mio infallibile avviso,  
 Come giusta vendetta giustamente  
 Vengiata fosse <sup>10)</sup>, t' hai in pensier misò:  
 Ma io ti solverò tosto la mente:  
 E tu ascolta, che le mie parole  
 Di gran sentenza ti faran presente.

## C a n t o XXXIII\*).

Schon befindet sich Dante im Empyreum;  
 Beatrice hat ihren Sitz unter den Seeligen  
 wieder eingenommen, den Geliebten der  
 Obhut des heiligen Bernhard vertrauend,  
 der, Dante's letzten Wunsch, den der  
 Anschauung Gottes, zu erfüllen, in einem  
 Gebet an die heilige Maria sich wendet.  
 Vergine Madre, figlia del tuo Figlio,  
 Umile ed alta più che creatura,  
 Termine fisso d' eterno consiglio,  
 Tu se' colei che l' umana natura  
 Nobilitasti sì, che 'l suo fattore  
 Non disdegnò di farsi sua fattura.

8) Nach Philal. „Schaaren“. — 9) al solo pronunziarsi d'alcune lettere del nome. — 10) Es ist vers 92 u. 93 der Rede Justinians.

<sup>\*)</sup> ed. Lomb. III. p. 476. ed. Sana. fol. 389.

Nel ventre tuo si raccese l' amore  
 Per lo cui caldo nell' eterna pace  
 Così è germinato questo fiore <sup>1)</sup>).  
 Qui se' a noi meridiana face  
 Di caritade, e giuso intra mortali  
 Se' di speranza fontana vivace.  
 Donna, se' tanto grande, e tanto vali  
 Che qual vuol grazia, e a te non ricorre,  
 Sua disianza vuol volar senz' ali.  
 La tua benignità non pur soccorre  
 A chi dimanda, ma molte fiate  
 Liberamente al dimandar precorre.  
 In te misericordia, in te pietate,  
 In te magnificenza, in te s' aduna  
 Quantunque in creatura è di bontate.  
 Or questi, che dall' infima lacuna  
 Dell' universo infia quì ha vedute  
 Le vite spiritali ad una ad una,  
 Supplica a te per grazia di virtute,  
 Tanto che possa, con gli occhi levarsi  
 Più alto verso l' ultima salute.  
 Ed io, che mai per mio veder non arsi  
 Più ch' io fo per lo suo, tutti i miei  
 prieghi

Ti porgo, e prego che non sieno scarsi:  
 Perchè tu ogni nube gli dislegghi  
 Di sua mortalità co' prieghi tuoi,  
 Sì che 'l sommo piacer <sup>2)</sup>) gli si dispieghi.  
 Ancor ti prego, Regina, che puoi  
 Ciò che tu vuoi, che conservi sani,  
 Dopo tanto veder, gli affetti suoi.  
 Vinca tua guardia i movimenti umani:  
 Vedi Beatrice con quanti beati  
 Per li miei prieghi ti chiudon <sup>3)</sup>) le mani.  
 Gli occhi da Dio dilette e venerati  
 Fissi negli orator ne dimostrarò,  
 Quanto i devoti prieghi le son grati.  
 Indi all' eterno lume si drizzaro,  
 Nel qual non si può creder che s' invii  
 Per creatura l' occhio tanto chiaro.  
 Ed io, che al fine di tutti i disii  
 M' appropinquava: sì com' io doveva,  
 L' ardor del desiderio in me finii.  
 Bernardo m' accennava, e sorrideva,  
 Perch' io guardassi in suso: ma io era  
 Già per me stesso tal qual ei voleva:

Che la mia vista, venendo <sup>4)</sup>) sincera,  
 A più a più entrava per lo raggio  
 Dell' alta luce che da se è vera.  
 Da quinci innanzi il mio veder fu maggio,  
 Che 'l parlar nostro, ch' a tal vista cede,  
 E cede la memoria a tanto oltraggio.  
 Quale è colui che somniando vede  
 E dopo 'l sogno la passione impressa  
 Rimane, e l' altro alla mente non riede,  
 Cotal son io; chè quasi tutta cessa  
 Mia visione, ed ancor mi distilla  
 Nel cuor il dolce che nacque da essa.  
 Così la neve al Sol si disigilla:  
 Così al vento nelle foglie lievi  
 Si perdea la sentenza di Sibilla <sup>5)</sup>).  
 O somma luce, che tanto ti levi  
 Da' concetti mortali, alla mia mente  
 Ripresta un poco di quel che parevi:  
 E fa la lingua mia tanto possente,  
 Ch' una favilla sol della tua gloria  
 Possa lasciare alla futura gente:  
 Che per tornare alquanto a mia memoria,  
 E per sonare un poco in questi versi,  
 Più si conceperà <sup>6)</sup>) di tua vittoria.  
 Io credo, per l' acume ch' io sofferesi  
 Del vivo raggio, ch' io sarei smarrito,  
 Se gli occhi miei da lui fossero avversi <sup>7)</sup>).  
 E mi ricorda, ch' io fui più ardito  
 Per questo a sostener tanto, ch' io giunsi  
 L' aspetto mio col valore infinito.  
 O abbondante grazia, ond' io presunsi  
 Ficar lo viso per la luce eterna  
 Tanto, che la veduta vi consunsi!  
 Nel suo profondo vidi che s' interna  
 Legato con amore in un volume  
 Ciò che per l' universo si squaderna:  
 Sostanza, ed accidente, e lor costume,  
 Tutti conflati insieme per tal modo,  
 Che ciò ch' io dico è un semplice lume <sup>8)</sup>).  
 La forma universal di questo nodo  
 Credo ch' io vidi, perchè più di largo,  
 Dicendo questo, mi sento ch' io godo.  
 Un punto solo m' è maggior letargo <sup>9)</sup>),

4) f. divenendo. — 5) S. Virg. Aen. III, 445 ff. — 6) v. concepere, f. concepire. — 7) Lat. f. rivolti. — 8) barlume. — 9) Lomb.: „che un solo punto di tempo scorso dopo la beata visione cagionassegli maggior letargo: cioè dimenticanza, di ciò che in Dio avea veduto: che non apportassero di obblivione al fatto degli Argonauti secoli venticinque“.

1) Darunter ist der ganze Kreis der im Empyrenum versammelten Seeligen zu verstehen, welcher, wie der Dichter in den vorhergehenden Gesängen geschildert, die Gestalt einer Rose hat. — 2) Gott. 3) Zeuma f. chiude.

Che venticinque secoli alla 'mpresa,  
 Che fe' Nettuno ammirar l'ombra d'Argo.  
 Così la mente mia tutta sospesa,  
 Mirava fissa immobile ed attenta;  
 E sempre di mirar faceasi accesa.  
 A quella luce cotal si diventa,  
 Che volgersi da lei per altro aspetto  
 È impossibil che mai si consenta:  
 Perocchè 'l ben, ch'è del volere obbietto,  
 Tutto s'accoglie in lei; e fuor di quella  
 È difettivo ciò che lì è perfetto.  
 Omai sarà più corta mia favella,  
 Pure a quel ch'io ricordo, che d'un fante,  
 Che bagni ancor la lingua alla mammella.  
 Non perchè più ch'un semplice sembiante  
 Fosse nel vivo lume ch'io mirava,  
 Che tal è sempre qual era davante:  
 Ma per la vista che si avvalorava  
 In me, guardando una sola parvenza,  
 Mutandom'io, a me si travagliava<sup>1)</sup>):  
 Nella profonda e chiara sussistenza  
 Dell'alto lume parvemi<sup>2)</sup> tre giri  
 Di tre colori e d'una contenenza:  
 E l'un dall'altro, come Iri da Iri,  
 Parea riflesso: e 'l terzo parea fuoco  
 Che quinci e quindi igualmente si spiri.  
 O quanto è corto 'l dire, e come è fioco  
 Al mio concetto! e questo a quel ch'  
 io vidi  
 È tanto, che non basta a dicer poco.  
 O luce eterna, che sola in te sidi<sup>3)</sup>,  
 Sola t'intendi, e da te intelletta,  
 Ed intendente te ami ed arridi;  
 Quella circolazion, che sì concetta  
 Pareva in te, come lume riflesso,  
 Dagli occhi miei alquanto circonspecta,  
 Dentro da se del suo colore stesso  
 Mi parve pinta della nostra effige:  
 Per che 'l mio viso in lei tutto era messo.  
 Qual è il geometra che tutto s'affige  
 Per misurar lo cerchio, e non ritruova,  
 Pensando, quel principio ond'egli  
 indige<sup>4)</sup>);  
 Tale era io a quella vista nuova<sup>5)</sup>):  
 Veder voleva come si convenne  
 L'imgo al cerchio, e come vi s'  
 indova<sup>6)</sup>);

1) f. alterava. (Cr.). — 2) A. L. *parvermi*. — 3) Lat., riposi. — 4) Lat., abbisogna. — 5) Das Geheimniss der Menschwerdung. — 6) indovarsi (negebildet v. D.) = accomodarsi in luogo, quasi nel *dove*. Cr.

Ma non eran da ciò le proprie penne:  
 Se non che la mia mente fu percossa  
 Da un fulgore, in che sua voglia venne.  
 All'alta fantasia quì mancò possa:  
 Ma già volgeva il mio disiro e 'l *velle*,  
 Sì come ruota che igualmente è mossa,  
 L'Amor che muove il Sole e l'altre stelle.

## P e t r a r c a.

### S o n e t t i.

#### *In Vita di Laura.*

#### S o n e t t o I\*).

Voi ch'ascoltate in rime sparse il suono  
 Di quei sospiri, ond'io nudriva il core  
 In sul mio primo giovanile errore,  
 Quand'era in parte altr'uom da quel,  
 ch'io sono;  
 Del vario stile, in ch'io piango, e ragiono  
 Fra le vane speranze, e 'l van dolore;  
 Ove sia chi per prova intenda amore,  
 Spero trovar pietà, non che perdono.  
 Ma ben veggi' or, sì come al popol tutto  
 Favola fui gran tempo: onde sovente  
 Di me medesimo meco mi vergogno:  
 E del mio vaneggiar vergogna è 'l frutto,  
 E 'l pentirsi, e 'l conoscer chiaramente,  
 Che quanto piace al mondo è breve  
 sogno.

#### S o n e t t o II\*\*).

Per far una leggiadra sua vendetta,  
 E punir in un dì ben mille offese,  
 Celatamente Amor l'arco riprese,  
 Com'uom, ch'a nocer luogo e tempo  
 aspetta.  
 Era la mia virtute al cor ristretta,  
 Per far ivi, e negli occhi sue difese:  
 Quando 'l colpo mortal laggiù discese,  
 Ove solea spuntarsi ogni saetta.  
 Però turbata nel primiero assalto  
 Non ebbe tanto nè vigor, nè spazio,  
 Che potesse al bisogno prender l'arme;

\*) Le rime di Petrarca ed. Carrer I, p. 1.

\*\*) l. l. I, p. 8.

Ovvero al poggio faticoso ed alto <sup>1)</sup>  
Ritrarmi accortamente dallo strazio;  
Del qual oggi vorrebbe, e non può  
aitarme.

### S o n e t t o III\*).

Era 'l giorno, ch' al Sol si scoloraro  
Per la pietà del suo Fattore i rai <sup>2)</sup>:  
Quand' i' fui preso, e non me ne guardai,  
Che i be' vostr' occhi, Donna, mi legaro.  
Tempo non mi pareva da far riparo  
Contra colpi d'Amor: però n' andai  
Secur, senza sospetto: onde i miei guai  
Nel comune dolor s' incominciaro.  
Trovommi Amor del tutto disarmato,  
Ed aperta la via per gli occhi al core,  
Che di lagrime son fatti uscio e varco.  
Però, al mio parer, non gli fu onore  
Ferir me di saetta in quello stato,  
Ed a voi armata non mostrar pur l' arco.

### S o n e t t o IV\*\*).

Quand' io movo i sospiri a chiamar voi,  
E 'l nome, che nel cor mi scrisse  
Amore,  
LAUdando s' incomincia udir di fore  
Il suon de' primi dolci accenti suoi.  
Vostro stato REal, che 'ncontro poi,  
Raddoppia all' alta impresa il mio valore:  
Ma, TAcì, grida il fin: che farle onore  
È d' altri omeri soma, che da' tuoi.  
Così LAUdare, e REverire insegna  
La voce stessa, pur ch' altri vi chiami,  
O d' ogni reverenza, e d' onor degna:  
Se non che forse Apollo si disdegna,  
Ch' a parlar de' suoi sempre verdi rami  
Lingua mortal presuntuosa vegna.

### S o n e t t o V\*\*\*).

Quando fra l'altre donne ad ora ad ora  
Amor vien nel bel viso di costei;  
Quanto ciascuna è men bella di lei,  
Tanto cresce il desio, che m'innamora.

I' benedico il loco, e 'l tempo, e l' ora,  
Che sì alto miraron gli occhi miei;  
E dico: Anima, assai ringraziar dei,  
Che fosti a tanto onor degnata allora.  
Da lei ti vien l' amoroso pensiero,  
Che mentre 'l segui, al sommo Ben  
t' invia,

Poco prezzando quel, ch' ogni nom desia:  
Da lei vien l' animosa leggiadria,  
Ch' al Ciel ti scorge per destro sentiero;  
Sì ch' i' vo già della speranza altiero.

### S o n e t t o VI\*).

Piovonmi amare lagrime dal viso  
Con un vento angoscioso di sospiri,  
Quando in voi adivien, che gli occhi giri,  
Per cui sola dal mondo i' son diviso.  
Vero è, che 'l dolce mansueto riso  
Pur acqueta gli ardenti miei desiri,  
E mi sottraggè al foco de' martiri,  
Mentr' io son a mirarvi intento e fiso:  
Ma gli spiriti miei s' agghiaccian poi,  
Ch' i' veggio, al dipartir, gli atti soavi  
Torcer da me le mie fatali stelle.  
Largata al fin con l' amoroze chiavi  
L' anima esce del cor per seguir voi;  
E con molto pensiero indi si svelle.

### S o n e t t o VII\*\*).

Solo e pensoso i più deserti campi  
Vo misurando a passi tardi e lenti;  
E gli occhi porto, per fuggir intenti,  
Dove vestigio uman l' arena stampi.  
Altro schermo non trovo, che mi scampi  
Dal manifesto accorger delle genti:  
Perchè negli atti d' allegrezza spenti  
Di fuor si legge, com' io dentro avvampi:  
Sì ch' io mi credo omai, che monti, e piagge,  
E fiumi, e selve sappian di che tempre  
Sia la mia vita, ch' è celata altrui.  
Ma pur sì aspre vie, nè sì selvagge  
Cercar non so, ch' Amor non venga  
sempre  
Ragionando con meco, ed io con lui.

1) della ragione.

\*) l. l. I, p. 13.

2) Charfreitag.

\*\*\*) l. l. I, p. 27.

\*\*\*\*) l. l. I, p. 47.

\*) l. l. I, p. 57.

\*\*) l. l. I, p. 128.

## S o n e t t o VIII\*).

Perch' <sup>1)</sup> io t' abbia guardato di menzogna  
 A mio podere, ed onorato assai,  
 Ingrata lingua, già però non m' hai  
 Renduto onor, ma fatto ira, e vergogna:  
 Che quando più 'l tuo aiuto mi bisogna  
 Per dimandar mercede <sup>2)</sup>, allor ti stai  
 Sempre più fredda; e se parole fai,  
 Sono imperfette, e quasi d' uom, che  
 sogna.

Lagrima triste, e <sup>3)</sup> voi, tutte le notti  
 M' accompagnate, ov' io vorrei star solo:  
 Poi fuggite dinanzi alla mia pace <sup>4)</sup>:  
 E voi, sì pronti a darmi angoscia e duolo,  
 Sospiri, allor traete lenti e rotti.  
 Sola la vista mia del cor non tace.

## S o n e t t o IX\*\*).

S' Amor non è; che dunque è quel ch'  
 i' sento?  
 Ma s' egli è Amor; per Dio, che cosa,  
 e quale?  
 Se buona; ond' è l' effetto aspro mortale?  
 Se ria; ond' è sì dolce ogni tormento?  
 S' a mia voglia ardo; ond' è 'l pianto,  
 e 'l lamento?  
 S' a mal mio grado; il lamentar che vale?  
 O viva morte, o diletto male,  
 Come puoi tanto in me, s' io nol con-  
 sento?  
 E s' io 'l consento; a gran torto mi doglio.  
 Fra sì contrarj venti in frale barca  
 Mi trovo in alto mar senza governo,  
 Si lieve di saver, d' error sì carica,  
 Ch' i' medesimo non so quel ch' io mi  
 voglio;  
 E tremo a mezza state, ardendo il verno.

## S o n e t t o X\*\*\*).

Che fai, alma? che pensi? avrem mai pace?  
 Avrem mai tregua? od avrem guerra  
 eterna?

\*) l. l. I, p. 173.

1) f. benchè, cf. Bl. 595. — 2) pietà.

3) emphatisch (wie oft et im Lat.) —

4) Laura.

\*\*) l. l. I, p. 440.

\*\*\*) l. l. I, p. 481.

A. „Che fia di noi, non so: ma in quel,  
 ch' io scerna,  
 A' suoi begli occhi il mal nostro non piace“.  
 Che pro, se con quegli occhi ella ne face  
 Di state un ghiaccio, un foco quando  
 verna?  
 A. „Ella non, ma colui, che gli governa“.  
 Questo ch' è a noi, s' ella sel vede,  
 e tace?  
 A. „Talor tace la lingua; e 'l cor si lagna  
 Ad alta voce, e 'n vista asciutta e lieta  
 Piagne, dove mirando altri nol vede“.  
 Per tutto ciò la mente non s' acqueta,  
 Rompendo 'l duol, che 'n lei s' accoglie,  
 e stagna:  
 Ch' a gran speranza uom misero non crede.

## S o n e t t o XI\*).

Per mezz' i boschi inospiti e selvaggi <sup>5)</sup>,  
 Onde <sup>6)</sup> vanno a gran rischio uomini  
 ed arme <sup>7)</sup>,  
 Vo secur' io; che non può spaventarme  
 Altri, che 'l Sol <sup>8)</sup>, ch' ha d' Amor  
 vivo i raggi.  
 E vo cantando (o penser miei non saggi!)  
 Lei, che 'l Ciel non poria lontana farne;  
 Ch' i' l' ho negli occhi, e veder seco  
 parme  
 Donne, e donzelle; e sono abeti e faggi.  
 Parmi d' udir la, udendo i rami, e l' ore,  
 E le frondi, e gli augei lagnarsi; e  
 l' acque  
 Mormorando fuggir per l' erba verde.  
 Raro un silenzio, un solitario orrore  
 D' ombrosa selva mai tanto mi piacque;  
 Se non che del mio Sol troppo si perde.

## S o n e t t o XII\*\*).

Onde tolse Amor l' oro, e di qual vena,  
 Per far due trecce bionde? e 'n quali spine

\*) l. l. I, p. 538.

5) Auf einer Reise von Köln nach der Provence durchzog der Dichter allein, und zwar zur „Kriegszeit“ den Ardennerwald, wie er in seinen Briefen (I, 4) erzählt. — 6) Hier „wohin“. Cf. Bl. 531.

7) Lat. f. uomini armati, wie bei Virgil: „Pateris libamus et auro“. Daniello.

8) Laura.

\*\*) l. l. I, p. 662.

Colse le rose; e 'n qual spiaggia le brine  
 Tenere e fresche; e diè lor polso, e lena?  
 Onde le perle, in ch' ei frange ed affrena  
 Dolci parole, oneste, e pellegrine?  
 Onde tante bellezze, e sì divine  
 Di quella fronte più che 'l ciel serena?  
 Da quali angeli mosse, e di qual spera  
 Quel celeste cantar, che mi disface  
 Sì, che m' avanza omai da disfar poco?  
 Di qual Sol nacque l' alma luce altera  
 Di que' begli occhi, ond' i' ho guerra,  
 e pace,  
 Che mi cuocono 'l cor in ghiaccio, e  
 'n foco?

*In Morte di Laura.*

**S o n e t t o XIII\*).**

Oimè il bel viso; oimè il soave sguardo;  
 Oimè il leggiadro portamento altero;  
 Oimè 'l parlar, ch' ogni aspro ingegno  
 e fero  
 Faceva umile, ed ogni uom vil, gagliardo;  
 Ed oimè il dolce riso, ond' uscì 'l dardo,  
 Di che morte, altro bene omai non spero:  
 Alma real, dignissima d' impero,  
 Se non fossi fra noi scesa sì tardo.  
 Per voi conven, ch' io arda; e 'n voi  
 respire:  
 Ch' i' pur fui vostro; e se di voi son  
 privo,  
 Via men d' ogni sventura altra mi dole.  
 Di speranza m' empieste e di desire,  
 Quand' io parti' dal sommo piacer vivo:  
 Ma 'l vento ne portava le parole.

**S o n e t t o XIV\*\*).**

Quanta invidia io ti porto, avara terra,  
 Ch' abbracci quella cui veder m' è tolto;  
 E mi contendi l' aria del bel volto,  
 Dove pace trovai d' ogni mia guerra!  
 Quanta ne porto al Ciel, che chiude e  
 serra,  
 E sì cupidamente ha in se raccolto  
 Lo spirto dalle belle membra sciolto,  
 E per altrui sì rado si disserra!  
 Quanta invidia a quell' anime che 'n sorte

Hann' or sua santa e dolce compagnia,  
 La qual io cercai sempre con tal brama!  
 Quant' alla dispietata e dura Morte,  
 Ch' avendo spento in lei la vita mia,  
 Stassi ne' suoi begli occhi; e me non  
 chiama!

**S o n e t t o XV\*).**

Valle<sup>1)</sup>, che de' lamenti miei se' piena;  
 Fiume, che spesso del mio pianger  
 cresci;  
 Fere silvestre, vaghi augelli, e pesci,  
 Che l' una e l' altra verde riva affrena;  
 Aria de' miei sospir calda e serena;  
 Dolce sentier, che sì amaro riesci<sup>2)</sup>;  
 Colle, che mi piacesti, or mi rincresci,  
 Ov' ancor per usanza Amor mi mena;  
 Ben riconosco in voi l' usate forme:  
 Non, lasso, in me, che da sì lieta vita  
 Son fatto albergo d' infinita doglia.  
 Quinci vedea 'l mio bene; e per quest'orme  
 Torno a veder, ond' al Ciel nuda è gita,  
 Lasciando in terra la sua bella spoglia.

**S o n e t t o XVI\*\*).**

Levommi il mio pensier in parte ov' era  
 Quella ch' io cerco, e non ritrovo in  
 terra:  
 Ivi fra lor, che 'l terzo cerchio<sup>3)</sup> serra,  
 La rividi più bella e meno altera.  
 Per man mi prese, e disse: In questa  
 spera  
 Sarai ancor meco, se 'l desir non erra:  
 I' son colei che ti die' tanta guerra,  
 E compie' mia giornata innanzi sera.  
 Mio ben non cape in intelletto umano:  
 Te solo aspetto, e quel che tanto amasti,  
 E laggiuso è rimaso, il mio bel velo<sup>4)</sup>.  
 Deh! perchè tacque ed allargò la mano?  
 Ch' al suon de' detti sì pietosi e casti  
 Poco mancò ch' io non rimasi in Cielo.

\*) l. l. II. p. 106.

1) Vaucluse. — 2) Weil Petr. ihm folgend, Laura nicht mehr findet.

\*\*) l. l. II, p. 108.

3) il cielo di Venere. — 4) Il bel velo si è la bella persona che velava quaggiù l'anima che parla. Di questo desiderio dei corpi nei beati parla Dante, Parad. XIV. Biagioli.

\*) l. l. II, p. 3.

\*\*) l. l. II, p. 104.



Vanno trespando, e Belzebub in mezzo  
Co' mantici e col foco e con gli specchi.  
Già non fostu <sup>1)</sup> nudrita in piume al rezzo;  
Ma nuda al vento, e scalza fra li stecchi:  
Or vivi sì, ch' a Dio ne venga il lezzo.

## C a n z o n i.

*In Vita di Laura.*

### C a n z o n e I<sup>\*)</sup>.

Perchè la vita è breve,  
E l'ingegno paventa all'alta impresa;  
Nè di lui, nè di lei molto mi fido;  
Ma spero, che sia intesa  
Là, dov'io bramo, e là, dov'esser deve,  
La doglia mia, la qual tacendo, i' grido:  
Occhi leggiadri, dov'Amor fa nido,  
A voi rivolgo il mio debile stile,  
Pigro da se; ma 'l gran piacer lo sprona:  
E chi di voi ragiona,  
Tien dal soggetto un abito gentile,  
Che con l'ale amorose  
Levando, il parte d'ogni pensier vile:  
Con queste alzato vengo a dire or cose,  
Ch'ho portate nel cor gran tempo ascose.  
Non perch'io non m'avvegga,  
Quanto mia laude è ingiuriosa a voi:  
Ma contrastar non posso al gran desio,  
Lo quale è in me, dappoi  
Ch' i' vidi quel, che pensier non pareggia,  
Non che l'agguagli altrui parlar, o mio.  
Principio del mio dolce stato rio,  
Altri che voi, so ben, che non m'intende.  
Quando agli ardenti rai neve divegno,  
Vostro gentile sdegno  
Forse ch'allor mia indegnitate offende<sup>2)</sup>.  
O, se questa temenza  
Non temprasse l'arsura, che m'incende,  
Beato venir men! che 'n lor presenza  
M'è più caro il morir, che 'l viver senza.

Dunque, ch' i' non mi sfaccia,  
Sì frale oggetto a sì possente foco,  
Non è proprio valor, che me ne scampi:  
Ma la paura un poco,  
Che 'l sangue vago per le vene agghiaccia,  
Risalda 'l cor, perchè<sup>3)</sup> più tempo avvampi.  
O poggi, o valli, o fiumi, o selve, o campi,

O testimon della mia grave vita,  
Quante volte m'udiste chiamar Morte?  
Ahi dolorosa sorte!  
Lo star mi strugge, e 'l fuggir non m'aita.  
Ma, se maggior paura  
Non m'affrenasse, via corta e spedita  
Trarrebbe a fin quest'aspra pena e dura<sup>4)</sup>;  
E la colpa è di tal<sup>5)</sup>, che non ha cura.

Dolor; perchè mi meni  
Fuor di cammina dir quel ch' i' non voglio?  
Sostien, ch'io vada, ove 'l piacer mi spigne.  
Già di voi non mi doglio,  
Occhi sopra 'l mortal corso sereni;  
Nè di lui, ch' a tal nodo mi distrigne.  
Vedete ben<sup>6)</sup>, quanti color dipigne  
Amor sovente in mezzo del mio volto;  
E potrete pensar qual dentro fammi,  
Là 've dì e notte stammi  
Addosso col poder, ch' ha in voi raccolto,  
Luci beate e liete —  
Se non che 'l veder voi stesse v' è tolto:  
Ma quante volte a me vi rivolgete,  
Conoscete in altrui quel che voi siete<sup>7)</sup>.

S' a voi fosse sì nota  
La divina incredibile bellezza,  
Di ch'io ragiono, come a chi la mira;  
Misurata allegrezza  
Non avria 'l cor: però forse è remota<sup>8)</sup>  
Dal vigor natural, che v' apre, e gira.  
Felice l'alma, che per voi sospira,  
Lumi del ciel; per li quali io ringrazio  
La vita, che per altro non m'è a grado.  
Oimè, perchè sì rado  
Mi date quel, dond'io mai non son sazio?  
Perchè non più sovente  
Mirate, qual Amor di me fa strazio?  
E perchè mi spogliate immantenente  
Del ben, che ad ora ad ora l'anima sente?  
Dico, ch' ad ora ad ora  
(Vostra mercede) i' sento in mezzo l'alma  
Una dolcezza inusitata, e nova;  
La qual ogni altra salma

4) Im Son. *S'io credessi etc.* spricht der Dichter denselben Gedanken klarer aus: „Con le mie mani avrei già posto in terra queste membra noiose — — ma perch'io temo, che sarebbe un varco di pianto in pianto, e d'una in altra guerra etc.“ — 5) di Laura. Dan. — 6) Hier knüpft der Dichter an den Schluss der zweiten Strophe wieder an. — 7) Vgl. p. 37, d. Canz. v. Cino d. P. — 8) sc. la divina bellezza.

1) S. pag. 41, note 1.

\*) l. l. I, p. 236.

2) mirandovi. — 3) acciocchè.

Di noiosi pensier disgombra allora  
 Sì, che di mille un sol vi si ritrova:  
 Quel tanto a me, non più, del viver<sup>1)</sup> giova.  
 E se questo mio ben durasse alquanto,  
 Nullo stato agguagliarse al mio potrebbe:  
 Ma forse altrui farebbe  
 Invido, e me superbo l' onor tanto:  
 Però, lasso, conviensi,  
 Che l' estremo del riso assaglia il pianto<sup>2)</sup>;  
 E 'nterrompendo quelli spirti accensi,  
 A me ritorni, e di me stesso pensi.

L' amoroso pensiero,  
 Ch' alberga dentro, in voi mi si discopre  
 Tal, che mi trae del cor ogni altra gioia:  
 Onde parole, ed opre  
 Escon di me sì fatte allor, ch' i' spero  
 Farmi immortal, perchè<sup>3)</sup> la carne moia.  
 Fugge al vostro apparire angoscia e noia;  
 E nel vostro partir tornano insieme:  
 Ma perchè la memoria innamorata  
 Chiude lor poi l' entrata,  
 Di là non vanno dalle parti estreme<sup>4)</sup>:  
 Onde s' alcun bel frutto  
 Nasce di me, da voi vien prima il seme:  
 Io per me son quasi un terreno asciutto  
 Colto da voi; e 'l pregio è vostro in tutto.

Canzon; tu non m'acqueti, anzi m' in-  
 fiammi

A dir di quel ch' a me stesso m'invola:  
 Però sia certa di non esser sola.

### C a n z o n e II\*).

Gentil mia Donna, i' veggio  
 Nel mover de' vostr' occhi un dolce lume,  
 Che mi mostra la via, ch' al Ciel conduce;  
 E per lungo costume  
 Dentro là<sup>5)</sup>, dove sol con Amor seggio<sup>6)</sup>,  
 Quasi visibilmente il cor traluca.  
 Quest' è la vista, ch' a ben far m' induce,  
 E che mi scorge al glorioso fine;  
 Questa sola dal vulgo m' allontana:  
 Nè giammai lingua umana  
 Contar poria quel che le due divine  
 Luci sentir mi fanno,

1) quel tempo del viver — —, e niente più. Dan. — 2) l' estremità dell' allegrezze il dolore occupa. Boccacc. — 3) f. benchè. 4) di là da sensi esteriori. Dan.

\*) l. l. I, p. 249.

5) negli occhi. — 6) Auch diese Stelle erinnert an Cino.

E quando 'l verno sparge le pruine,  
 E quando poi ringiovenisce l' anno,  
 Qual era al tempo del mio primo affanno.

Io penso: Se lassuso,  
 Onde 'l Motor eterno delle stelle  
 Degnò mostrar del suo lavoro in terra,  
 Son l' altr' opre sì belle:  
 Aprasi la prigion, ov' io son chiuso,  
 E che 'l cammino a tal vita mi serra.  
 Poi mi rivolgo alla mia usata guerra,  
 Ringraziando Natura e 'l dì, ch' io nacqui,  
 Che reservato m' hanno a tanto bene;  
 E lei, ch' a tanta spene  
 Alzò 'l mio cor; che 'nsin allor io giacqui  
 A me noioso e grave:  
 Da quel dì innanzi a me medesimo piacqui,  
 Empiendo d' un pensier alto e soave  
 Quel core, ond' hanno i begli occhi la chiave.

Nè mai stato gioioso  
 Amor, o la volubile Fortuna  
 Dieder a chi più fur nel mondo amici,  
 Ch' i' nol cangiassi ad una  
 Rivolta d' occhi, ond' ogni mio riposo  
 Vien, com' ogni arbor vien da sue radici.  
 Vaghe faville, angeliche, beatrici  
 Della mia vita, ove 'l piacer s' accende,  
 Che dolcemente mi consuma e strugge;  
 Come sparisce e fugge  
 Ogni altro lume, dove 'l vostro splende:  
 Così dello mio core,  
 Quando tanta dolcezza in lui discende,  
 Ogni altra cosa, ogni pensier va fore;  
 E sol ivi con voi rimansi Amore.

Quanta dolcezza unquanco  
 Fu in cor d' avventurosi amanti, accolta  
 Tutta in un loco, a quel ch' i' sento, è nulla;  
 Quando voi alcuna volta  
 Soavemente tra 'l bel nero e 'l bianco  
 Volgete il lume, in cui Amor si trastulla:  
 E credo, dalle fasce e dalla culla  
 Al mio imperfetto<sup>7)</sup>, alla fortuna avversa  
 Questo rimedio provvedesse il cielo.  
 Torto mi face il velo,  
 E la man, che sì spesso s' attraversa  
 Fra 'l mio sommo diletto  
 E gli occhi; onde 'dì e notte si rinversa  
 Il gran desio<sup>8)</sup> per isfogar il petto,  
 Che forma tien dal variato aspetto.

Perch' io veggio, (e mi spiace)

7) appl. essere. — Il salmista: *Imperfectum meum viderunt oculi tui.* Dan. — 8) f. pianto, Ursache für Wirkung.

Che natural mia dote a me non vale,  
 Nè mi fa degno d'un sì caro sguardo;  
 Sforzomi d'esser tale,  
 Qual all'alta speranza si conface,  
 Ed al foco gentil, ond'io tutt'ardo.  
 S'al ben veloce, ed al contrario tardo,  
 Dispregiator di quanto 'l mondo brama,  
 Per sollicito studio posso farme,  
 Potrebbe forse aitarne  
 Nel benigno giudizio <sup>1)</sup> una tal fama.  
 Certo il fin de' miei pianti,  
 Che non altronde il cor doglioso chiama,  
 Vien da' begli occhi, al fin dolce tremanti,  
 Ultima speme <sup>2)</sup> de' cortesi amanti.

Canzon; l'una sorella è poco innanzi,  
 E l'altra sento in quel medesimo albergo  
 Apparecchiarsi: ond'io più carta vergo.

### C a n z o n e III \*).

Poi che per mio destino  
 A dir mi sforza quell'accesa voglia,  
 Che m'ha sforzato a sospirar mai sempre;  
 Amor, ch'a ciò m'invoglia,  
 Sia la mia scorta, e 'nsegnimi 'l cammino;  
 E col desio le mie rime contempre:  
 Ma non in guisa, che lo cor si stempri  
 Di soverchia dolcezza; com'io temo  
 Per quel, ch'i' sento ov'occhio altrui  
 non giugne <sup>3)</sup>:

Che 'l dir m'infiama e pigne;  
 Nè per mio ingegno, (ond'io pavento e  
 tremo)

Siccome talor sole,  
 Trovo 'l gran foco della mente scemo:  
 Anzi mi struggo al suon delle parole,  
 Pur com'io fossi un uom di ghiaccio al  
 Sole.

Nel cominciar credia <sup>4)</sup>  
 Trovar, parlando, al mio ardente desire  
 Qualche breve riposo, e qualche tregua.  
 Questa speranza ardire  
 Mi porse a ragionar quel ch'i' sentia:  
 Or m'abbandona al tempo, e si dilegua.  
 Ma pur conven, che l'alta impresa segua,  
 Continuando l'amorose note:  
 Sì possente è 'l voler, che mi trasporta;

1) di Laura. — 2) sc. il dolce tremare degli occhi.

<sup>\*)</sup> l. l. l. p. 259.

3) nel cuore. — 4) a. p. f. credeva, s. Bl. 348.

E la ragione è morta,  
 Che tenea 'l freno, e contrastar nol pote.  
 Mostrimi almen ch'io dica

Amor in guisa, che se mai percote  
 Gli orecchi della dolce mia nemica,  
 Non mia, ma di pietà la faccia amica.

Dico: Se 'n quella etate,  
 Ch'al vero onor fur gli animi sì accesi,  
 L'industria d'alquanti uomini s'avvolse  
 Per diversi paesi,

Poggi ed onde passando, e l'onorate  
 Cose cercando, il più bel fior ne colse;  
 Poi che Dio, e Natura, ed Amor volse  
 Locar compitamente ogni virtute

In quei be'lumi, ond'io gioioso vivo,  
 Questo e quell'altro rivo  
 Non conven, ch'i' trapasse, e terra mute:  
 A lor sempre ricorro,

Come a fontana d'ogni mia salute;  
 E quando a morte desiando corro,  
 Sol di lor vista a mio stato soccorro.

Come a forza di venti  
 Stanco nocchier di notte alza la testa  
 A' duo lumi <sup>5)</sup>, ch'ha sempre il nostro  
 polo;

Così nella tempesta,  
 Ch'i' sostengo d'amor, gli occhi lucenti  
 Sono il mio segno, e l' mio conforto  
 solo.

Lasso, ma troppo è più quel ch'io ne  
 'nvolò

Or quinci, or quindi, com'Amor m'informa,  
 Che quel che vien da grazioso dono;  
 E quel poco, ch'i' sono,

Mi fa di loro una perpetua norma:

Poi ch'io li vidi in prima,  
 Senza lor a ben far non mossi un'orma:  
 Così gli ho di me posti in su la cima;  
 Che 'l mio valor per se falso s'estima <sup>6)</sup>.

I' non poria giammai  
 Immaginar, non che narrar gli effetti,  
 Che nel mio cor gli occhi soavi fanno.  
 Tutti gli altri diletti

Di questa vita ho per minori assai;  
 E tutt'altre bellezze in dietro vanno.  
 Pace tranquilla senz'alcuno affanno,  
 Simile a quella, che nel Ciel eterna,  
 Move dal lor innamorato riso.

Così vedess'io fiso,

5) Der grosse und kleine Bär. Dan. u. Biag. — 6) dovendosi ogni mia buona opera a Laura riferire.

Com' Amor dolcemente gli governa,  
Sol un giorno da presso,  
Senza volger giammai rota superna<sup>1)</sup>;  
Nè pensassi d'altrui, nè di me stesso;  
E 'l batter gli occhi miei non fosse spesso.

Lasso, che desiando  
Vo quel ch'esser non puote in alcun modo,  
E vivo del desir fuor di speranza.

Solamente quel nodo,  
Ch' Amor circonda alla mia lingua, quando  
L'umana vista il troppo lume avanza,  
Fosse disciolto: i' prenderei baldanza  
Di dir parole in quel punto sì nove,  
Che farian lagrimar chi le 'ntendesse.

Ma le ferite impresse  
Volgon per forza il cor piagato altrove:  
Ond' io divento smorto,  
E 'l sangue si nasconde, i' non so dove;  
Nè rimango qual era; e sonmi accorto,  
Che questo è 'l colpo, di che Amor m'hamorto.

Canzone; i' sento già stancar la penna  
Del lungo e dolce ragionar con lei<sup>2)</sup>;  
Ma non di parlar meco i pensier miei.

#### C a n z o n e IV \*).

Chiare, fresche e dolci acque,  
Ove<sup>3)</sup> le belle membra  
Pose colei, che sola a me par donna;  
Gentil ramo, ove piacque  
(Con sospir mi rimembra)  
A lei di fare al bel fianco colonna;  
Erba e fior, che la gonna  
Leggiadra ricoverse  
Con l'angelico seno;  
Aer sacro sereno,  
Ov' Amor co' begli occhi il cor m'aperse;  
Date udienza insieme  
Alle dolenti mie parole estreme.

S'egli è pur mio destino,  
(E 'l cielo in ciò s'adopra)  
Ch' Amor quest'occhi lagrimando chiuda;  
Qualche grazia il meschino  
Corpo fra voi ricopra;  
E torni l'alma al proprio albergo ignuda.  
La morte fia men cruda,  
Se questa speme porto  
A quel dubbioso passo:  
Chè lo spirito lasso

1) cioè eternamente. — 2) per mezzo di lei (sc. della penna). Castelv.

\*) l. l. I, p. 402 ff.

3) appresso alle quali.

Non poria mai in più riposato porto,  
Nè 'n più tranquilla fossa  
Fuggir la carne travagliata, e l'ossa.

Tempo verrà ancor forse,  
Ch' all' usato soggiorno  
Torni la fera bella e mansueta;  
E là, 'v' ella mi scorre  
Nel benedetto giorno,  
Volga la vista desiosa e lieta,  
Cercandomi: ed, o pietà!  
Già terra infra le pietre  
Vedendo, Amor l'inspira  
In guisa, che sospiri  
Sì dolcemente, che mercè m'impetre,  
E faccia forza al Cielo,  
Asciugandosi gli occhi col bel velo.

Da' be' rami scendea  
(Dolce nella memoria)  
Una pioggia di fior sopra 'l suo grembo;  
Ed ella si sedea

Umile in tanta gloria,  
Coverta già dell'amoroso nembo.  
Qual fior cadea sul lembo,  
Qual su le trecce bionde,  
Ch' oro forbito, e perle  
Eran quel dì a vederle;  
Qual si posava in terra, e qual su l'onde;  
Qual con un vago errore  
Girando pareva dir: Qui regna Amore.

Quante volte diss' io  
Allor pien di spavento:  
Costei per fermo nacque in paradiso:  
Così carico d'oblio  
Il divin portamento,  
E 'l volto, e le parole, e 'l dolce riso  
M'aveano, e sì diviso  
Dall'immagine vera,  
Ch' i' dicea sospirando:  
Qui come venn' io, o quando?  
Credendo esser in Ciel, non là, dov' era.  
Da indi in qua mi piace  
Quest'erba sì, ch' altrove non ho pace.

Se tu avessi ornamenti, quant' hai voglia,  
Potresti arditamente  
Uscir del bosco<sup>4)</sup>, e gir infra la gente.

#### C a n z o n e V \*).

Di pensier in pensier, di monte in monte  
Mi guida Amor; ch' ogni segnato calle

4) Der Hain, wo Petr. die Canzone schuf, und zwar wohl derselbe, der die Szene des Gedichts bildet.

\*) l. l. I, p. 425.

1) sc. l' alma. — 2) si ride del torm. —  
3) Helena.

Per lo suo dipartire, in pianto è volta,  
Ogni dolcezza di mia vita è tolta.

Amor, tu 'l senti (ond'io teco mi doglio)  
Quant'è 'l danno aspro e grave;  
E so, che del mio mal ti pesa e dole,  
Anzi del nostro; perch' ad uno scoglio  
Avem rotto la nave;  
Ed in un punto n'è scurato il Sole.  
Qual ingegno a parole  
Poria agguagliar il mio doglioso stato?  
Ahi orbo mondo ingrato!  
Gran cagion hai di dover pianger meco;  
Che quel ben, ch'era in te, perduto hai  
seco <sup>1)</sup>).

Caduta è la tua gloria; e tu nol vedi:  
Nè degno eri, mentr'ella  
Visse quaggiù, d'aver sua conoscenza,  
Nè d'esser tocco da' suoi santi piedi;  
Perchè cosa sì bella  
Devea 'l Ciel adornar di sua presenza.  
Ma io, lasso, che senza  
Lei, nè vita mortal, nè me stess' amo,  
Piangendo la richiamo:  
Questo m'avanza di cotanta spene;  
E questo solo ancor qui mi mantene.

Oimè, terra è fatto il suo bel viso,  
Che solea far del Cielo,  
E del ben di lassù fede fra noi.  
L'invisibil sua forma è in paradiso  
Disciolta di quel velo <sup>2)</sup>,  
Che qui fece ombra al fior degli anni  
suoi <sup>3)</sup>,

Per rivestirsene poi  
Un'altra volta, e mai più non spogliarsi <sup>4)</sup>:  
Quand' alma e bella farsi  
Tanto più la vedrem, quanto più vale  
Sempiterna bellezza, che mortale.

Più che mai bella, e più leggiadra  
donna  
Tornami <sup>5)</sup> innanzi, come  
Là, dove più gradir <sup>6)</sup> sua vista sente.  
Quest'è del viver mio l'una colonna:  
L'altra è 'l suo chiaro nome,  
Che sona nel mio cor sì dolcemente.  
Ma tornandomi a mente,  
Che pur morta è la mia speranza viva  
Allor ch'ella fioriva;  
Sa ben Amor, qual io divento; e (spero)

Vedel <sup>7)</sup> colei, ch'è or sì presso al vero.

Donne; voi che miraste sua beltate,  
E l'angelica vita,  
Con quel celeste portamento in terra;  
Di me vi doglia, e vincavi pietate,  
Non di lei, ch'è salita  
A tanta pace, e m'ha lasciato in guerra;  
Tal che s'altri <sup>8)</sup> mi serra  
Lungo tempo il cammin da seguitarla;  
Quel, ch'Amor meco parla,  
Sol mi riten, ch'io non recida il nodo:  
Ma e' ragiona dentro in cotal modo:

Pon freno al gran dolor, che ti trasporta:  
Che per soverchie voglie  
Si perde 'l Cielo, ove 'l tuo core aspira;  
Dov'è viva colei, ch'altrui par morta;  
E di sue belle spoglie  
Seco sorride, e sol di te sospira;  
E sua fama, che spira  
In molte parti ancor per la tua lingua,  
Prega, che non estingua;  
Anzi <sup>9)</sup> la voce al suo nome rischiari,  
Se gli occhi suoi ti fur dolci, nè <sup>10)</sup> cari.  
Fuggi 'l sereno e 'l verde;  
Non t'appressar, ove sia riso, o canto,  
Canzon mia, no, ma pianto:  
Non fa per te di star fra gente allegra,  
Vedova sconsolata in vesta negra.

### *Sopra varj argomenti.*

### *C a n z o n e VII\*).*

A Cola da Rienzo, pregandolo di restituire a Roma l'antica sua libertà.

Spirto gentil, che quelle membra reggi,  
Dentro alle qua' <sup>11)</sup> peregrinando alberga  
Un signor valoroso, accorto, e saggio;  
Poi che se' giunto all'onorata verga,  
Con la qual Roma, e suoi erranti <sup>12)</sup> cor-  
reggi,

E la richiami al suo antico viaggio;  
Io parlo a te, però ch'altrove un raggio  
Non veggio di virtù, ch'al mondo è spenta,  
Nè trovo chi di mal far si vergogni.  
Che s'aspetti non so, nè che s'agogni

1) f. con lei. — 2) S. pag. 71, note 4. — 3) Perchè Laura non invecchiò. — 4) f. spogliarsene. — 5) sc. a mente. — 6) neutr. f. piacere. Cr. —

7) A. L. e spero vedal. — 8) la natura. Tass. — 9) spp. prega che. 10) f. e. Cf. Bl. p. 545.

\*) l. l. II, p. 378. ff.

11) A. L. alle qual. — 12) appl. cittadini.

Italia, che suoi guai non par, che senta,  
Vecchia, oziosa, e lenta.

Dormirà sempre, e non fia chi la svegli?  
Le mau l'avess'io avvolte entro capegli.

Non spero, che giammai dal pigro sonno  
Mova la testa, per chiamar, ch'uom faccia;  
Sì gravemente è oppressa, e di tal soma.  
Ma non senza destino alle tue braccia,  
Che scuoter forte, e sollevarla ponno<sup>1)</sup>,  
È or commesso il nostro capo Roma.

Pon man in quella venerabil chioma  
Securamente, e nelle trecce sparte,  
Sì che la neghittosa esca del fango.  
I', che dì e notte del suo strazio piango,  
Di mia speranza ho in te la maggior parte:  
Che se 'l popol di Marte

Devesse al proprio onor alzar mai gli occhi,  
Parmi pur, ch'a' tuoi dì la grazia tocchi.

L'antiche mura, ch'ancor teme, ed ama,  
E trema 'l mondo, quando si rimembra  
Del tempo andato, e 'ndietro si rivolge;  
E i sassi, dove fur chiuse le membra  
Di ta', che non saranno senza fama,  
Se l'universo pria non si dissolve;  
E tutto quel, ch'una ruina involve,  
Per te spera saldar ogni suo vizio.

O grandi Scipioni, o fedel Bruto,  
Quanto v'aggrada, se gli è ancor venuto  
Romor laggiù del ben locato officio!  
Come cre'<sup>2)</sup>, che Fabrizio  
Si faccia lieto udendo la novella!  
E dice: Roma mia sarà ancor bella.

E se cosa di qua nel Ciel si cura;  
L'anime, che lassù son cittadine,  
Ed hanno i corpi abbandonati in terra,  
Del lungo odio civil ti pregan fine,  
Per cui la gente ben non s'assecura:  
Onde 'l cammin a' lor tetti<sup>3)</sup> si serra,  
Che fur già sì devoti, ed ora in guerra  
Quasi spelunca di ladron son fatti,  
Tal ch'a' buon solamente uscio si chiude;  
E tra gli altari, e tra le statue ignude  
Ogn'impresa crudel par, che si tratti.  
Deh quanto diversi atti!

Nè senza squille s'incomincia assalto  
Che per Dio ringraziar fur poste in alto.

Le donne lagrimose, e 'l vulgo inerme  
Della tenera etate, e i vecchi stanchi,  
Ch'hanno se in odio e la soverchia vita;

1) p. f. possono. — 2) a. f. credi. S.  
Bl. p. 343. — 3) Di quelle anime dei  
Santi, cioè alle chiese.

E i neri fraticelli, e i bigi, e i bianchi,  
Con l'altre schiere travagliate e 'nferme  
Gridan: O signor nostro, aita, aita:

E la povera gente sbigottita  
Ti scopre le sue piaghe a mille a mille,  
Ch'Annibale, non ch'altri, farian pio.  
E se ben guardi alla magion di Dio,  
Ch'arde oggi tutta; assai poche faville  
Spegnendo, fien tranquille  
Le voglie, che si mostran sì 'nfiammate:  
Onde fien l'opre tue nel ciel laudate.

Orsi, lupi, leoni, aquile, e serpi  
Ad una gran marmorea Colonna  
Fanno noia sovente, ed a se danno<sup>4)</sup>:  
Di costor piagne quella gentil donna,  
Che t'ha chiamato, acciocchè di lei sterpi  
Le male piante, che fiorir non sanno.  
Passato è già più che 'l millesim'anno,  
Che 'n lei mancar quell'anime leggiadre,  
Che locata l'avean là, dov'ell'era.  
Ahi nova gente oltra misura altera,  
Irreverente a tanta ed a tal madre!  
Tu marito, tu padre;  
Ogni soccorso di tua man s'attende:  
Che 'l maggior padre<sup>5)</sup> ad altr'opera  
intende.

Rade volte adivien, ch'all'alte imprese  
Fortuna ingiuriosa non contrasti;  
Ch'agli animosi fatti mal s'accorda.  
Ora sgombrando 'l passo, onde tu intrasti,  
Fammisi perdonar molt'altre offese;  
Ch'almen qui da se stessa si discorda:  
Però che, quanto 'l mondo si ricorda,  
Ad uom mortal non fu aperta la via  
Per farsi, come a te, di fama eterno;  
Che puoi drizzar, s'i' non falso discerno,  
In stato<sup>6)</sup> la più nobil monarchia.

Quanta gloria ti fia  
Dir: Gli altri l'aitar giovine e forte;  
Questi in vecchiezza la scampò da morte!

Sopra l' monte Tarpeo, canzon, vedrai  
Un cavalier, ch'Italia tutta onora,  
Pensoso più d'altrui, che di se stesso.  
Digli: Un, che non ti vide ancor da  
presso,

Se non come per fama uom s'innamora,

4) Die adeligen Familien der Orsini,  
Conti etc. sind hier gemeint, welche  
damals im Kampf mit den Colonnas Rom  
zum Schauplatz des Bürgerkriegs machten,  
sie führten jene Thiere im Wappen. —  
5) Der Pabst; ob ironisch? — 6) Libera  
repubblica.

Dice, che Roma ogni ora  
Con gli occhi di dolor bagnati e molli  
Ti chier mercè da tutti sette i colli.

### Canzone VIII\*).

Italia mia; benchè 'l parlar sia indarno,  
Alle piaghe mortali,  
Che nel bel corpo tuo si spesse veggio,  
Piacemi almen, ch' e' miei sospir sien,  
quali

Spera 'l Tevere e l'Arno,  
E 'l Pò, dove doglioso e grave or seggio.  
Rettor del Ciel; io cheggio,  
Che la pietà, che ti condusse in terra,  
Ti volga al tuo diletto almo paese.

Vedi, Signor cortese,  
Di che lievi cagion<sup>1)</sup> che crudel guerra:  
E i cor, che 'ndura e serra

Marte superbo e fero,  
Apri tu, Padre, e 'ntenerisci, e snoda:  
Ivi fa, che 'l tuo vero

(Qual io mi sia) per la mia lingua s'oda.  
Voi, cui Fortuna ha posto in mano il  
freno

Delle belle contrade,  
Di che nulla pietà par che vi stringa;  
Che fan qui tante pellegrine spade?

Perchè 'l verde terreno  
Del barbarico sangue si dipinga?  
Vano error vi lusinga:

Poco vedete, e parvi veder molto;  
Che 'n cor venale amor cercate, o fede.  
Qual più gente possede,

Colui è più da' suoi nemici avvolto.  
O diluvio raccolto,  
Di che deserti strani

Per innondar i nostri dolci campi!  
Se dalle proprie mani

\*) l. l. II, p. 416. — Diese Canzone in Italien zur Zeit Ludwig des Baiern verfasst, ist an die Grossen Italiens gerichtet, sie auffordernd, dem innern Zwiespalt und dem Bürgerkriege, den sie mit Hülfe fremder, vorzüglich deutscher Söldlinge führten, ein Ende zu machen, und damit auch die Unabhängigkeit des Vaterlands vom Ausland zu gewinnen; indem insbesondere die Gibellinen (Str. V) daran erinnert werden, dass sie von Ludwig nichts zu erwarten hätten.

1) Die Partheiung der Guelfen und Gibellinen.

Questo n'avven; or chi fia, che ne  
scampi?

Ben provvide Natura al nostro stato,  
Quando dell'Alpi schermo  
Pose fra noi e la Tedesca rabbia.

Ma 'l desir cieco, e 'ncontra 'l suo ben  
fermo,

S'è poi tanto ingegnato,  
Ch' al corpo sano ha procurato scabbia.  
Or dentro ad una gabbia

Fere selvagge, e mansuete gregge  
S'annidan sì, che sempre il miglior geme:  
Ed è questo del seme,

Per più dolor, del popol senza legge,  
Al qual, come si legge,  
Mario aperse sì 'l fianco,

Che memoria dell'opra anco non langue;  
Quando, assettato e stanco,  
Non più bevve del fiume acqua, che

sangue<sup>2)</sup>.

Cesare taccio, che per ogni spiaggia  
Fece l'erbe sanguigne  
Di lor vene, ove 'l nostro ferro mise.

Or par, non so, per che stelle maligne,  
Che 'l Cielo in odio n'aggia,  
Vostra mercè, cui tanto si commise,

Vostre voglie divisa  
Guastan del mondo la più bella parte.  
Qual colpa, qual giudizio, o qual destino,

Fastidire il vicino  
Povero, e 'n disparte<sup>3)</sup>  
Cercar gente, e gradire,

Che sparga 'l sangue, e venda l'alma a  
prezzo?

Io parlo per ver dire  
Non per odio d'altrui, nè per disprezzo.  
Nè v'accorgete ancor per tante prove<sup>4)</sup>

Del Bavarico inganno,  
Ch'alzando 'l dito, con la Morte scherza<sup>5)</sup>?

2) Florus 3. — 3) fuori del proprio paese. — 4) Bezieht sich wohl vorzugsweise auf Ludwigs Benehmen gegen die Visconti bei seinem Kömerzug. Er wünschte nämlich sich der Häupter dieses mächtigen gibellinischen Hauses zu bemächtigen, die er dann trotz der Bitten ihrer Parthei längere Zeit gefangen hielt. — 5) cioè provocandola come si fa con bestiolina per sollazzo, spingendo innanzi il dito e poi ritirandolo. Leop. Das heisst: Ludwig gibt sich nur den Anschein, als wollte er Euch helfen, und für Euch kämpfen, Gibellinen! Aber er täuschte Euch nur.

Peggior è lo strazio<sup>1)</sup>, al mio parer, che  
l' danno.

Ma l' vostro sangue piove  
Più largamente; ch' altr' ira<sup>2)</sup> vi sferza.  
Dalla mattina a terza<sup>3)</sup>  
Di voi pensate; e vederete, come  
Tien caro altrui<sup>4)</sup> chi tien se così vile.  
Latin sangue gentile,  
Sgombra da te queste dannose sene<sup>5)</sup>;  
Non far idolo un nome  
Vano, senza soggetto<sup>6)</sup>;  
Che l' furor di lassù, gente ritrosa,  
Vincerne d' intelletto,  
Peccato è nostro, e non natural cosa.

Non è questo l' terren, ch' i' toccai  
pria?

Non è questo l' mio nido,  
Ove nudrito fui sì dolcemente?  
Non è questa la patria, in ch' io mi fido,  
Madre benigna e pia,  
Che copre l' uno e l' altro mio parente?  
Per Dio, questo la mente  
Talor vi mova; e con pietà guardate  
Le lagrime del popol doloroso,  
Che sol da voi riposo  
Dopo Dio spera: e, pur che voi mostriate  
Segno alcun di pietate,  
Virtù contra furore  
Prenderà l' arme; e fia l' combatter corto:  
Che l' antico valore  
Nell' Italici cor non è ancor morto.

Signor<sup>7)</sup>; mirate come l' tempo vola,  
E sì come la vita  
Fugge; e la morte n' è sovra le spalle.  
Voi siete or qui: pensate alla partita;  
Che l' alma ignuda è sola  
Conven, ch' arrive a quel dubbioso calle.  
Al passar questa valle,  
Piaciavi porre giù l' odio e lo sdegno,  
Venti contrarj alla vita serena:  
E quel, che 'n altrui pena  
Tempo si spende, in qualche atto più degno,

1) scherno. — 2) quella che voi a voi medesimi portate. Dan. — 3) cioè digiuni, wie Herat. *Impransi mecum disquire.* Dan. — 4) Nominativ, s. Bl. 324. — 5) Die Miethtruppen. — 6) chiamando imperatore un che non sia. Dan. Hier wird auf Ludwigs illegitime Krönung hingewiesen. Oder wollte der Dichter (mit Rücksicht auf vers 2. u. 3.) an seine Machtlosigkeit und Unwürdigkeit erinnern? — 7) Avoc. f. Signori.

O di mano, o d' ingegno  
In qualche bella lode,  
In qualche onesto studio si converta:  
Così quaggiù si gode,  
E la strada del Ciel si trova aperta.  
Canzone; io t' ammonisco,  
Che tua ragion cortesemente dica,  
Perchè fra gente altera ir ti conviene;  
E le voglie son piene  
Già dell' usanza pessima ed antica,  
Del ver sempre nemica.  
Proverai tua ventura  
Fra magnanimi pochi, a chi l' ben piace:  
Di' lor: Chi m' assicura?  
I' vo gridando: Pace, pace, pace.

## B a l l a t e.

### *In vita di Laura.*

#### B a l l a t a I.\*).

Di tempo in tempo mi si fa men dura  
L' angelica figura, e l' dolce riso;  
È l' aria del bel viso,  
E degli occhi leggiadri meno oscura.  
Che fanno meco omai questi sospiri,  
Che nascean di dolore,  
E mostravan di fore  
La mia angosciosa e disperata vita?  
S' avven, che l' volto in quella parte giri  
Per acquetar il core;  
Parmi veder Amore  
Mantener mia ragion, e darmi aita:  
Nè però trovo ancor guerra finita,  
Nè tranquillo ogni stato del cor mio;  
Che più m' arde l' desio,  
Quanto più la speranza m' assicura.

### *In morte di Laura.*

#### B a l l a t a II.\*\*).

Amor; quando fioria  
Mia spene, e l' guidardon d' ogni mia  
fede,  
Tolta m' è quella, ond' attendea mercede.  
Ahi dispietata morte! ahi crudel vita!  
L' una m' ha posto in doglia,  
E mie speranze acerbamente ha spente:  
L' altra mi ten quaggiù contra mia voglia;

\*) l. l. I, p. 479.

\*\*) l. l. II. p. 171.

E lei, che se n'è gita,  
 Seguir non posso; ch'ella nol consente;  
 Ma pur ogni or presente  
 Nel mezzo del mio cor Madonna siede;  
 E qual è la mia vita, ella sel vede.

**S e s t i n a \*).**

**In vita di Laura.**

Chi è fermato di menar sua vita  
 Su per l'onde fallaci e per li scogli,  
 Scevrò da morte con un picciol legno,  
 Non può molto lontan esser dal fine:  
 Però sarebbe da ritrarsi in porto,  
 Mentre al governo ancor crede<sup>1)</sup> la  
 vela.

L'aura soave, a cui governo e vela  
 Commisi entrando all'amorosa vita,  
 E sperando venire a miglior porto;  
 Poi mi condusse in più di mille scogli:  
 E le cagion del mio doglioso fine  
 Non pur d'intorno avea, ma dentro al  
 legno.

Chiuso gran tempo in questo cieco legno,  
 Errai senza levar occhio alla vela;  
 Ch'anzi 'l mio dì mi trasportava al fine;  
 Poi piacque a lui, che mi produsse in  
 vita,

Chiamarmi tanto indietro dalli scogli,  
 Ch'almen da lunga m'apparisse il porto.

Come lume di notte in alcun porto  
 Vide mai d'alto mar nave, nè<sup>2)</sup> legno,  
 Se non gliel tolse o tempestate, o scogli;  
 Così di su dalla gonfiata vela  
 Vid'io le 'nsegne di quell'altra vita:  
 Ed allor sospirai verso 'l mio fine.

Non perch'io sia sicuro ancor del fine;  
 Che volendo col giorno esser a porto,  
 È gran viaggio in così poca vita:  
 Poi temo, che mi veggio in fragil legno;  
 E, più ch'i' non vorrei, piena la vela  
 Del vento, che mi pinse in questi scogli.

S'io<sup>3)</sup> esca vivo de' dubbiosi scogli,  
 Ed arrive il mio esilio ad un bel fine;  
 Ch'i' sarei vago di voltar la vela<sup>4)</sup>,

\*) l. l. I, p. 282.

1) ubbidisco. — 2) f. a. Vgl. p. 78, note 10. — 3) s'io f. così io, wie das folg. che f. come. — 4) Si dice per proverbio comunemente *cambiar vela per mutar vita*. Tass.

E l'ancore gittar in qualche porto:  
 Se non ch'i' arda, come acceso legno;  
 Sì m'è duro a lassar l'usata vita.

Signor della mia fine e della vita,  
 Prima ch'i' fiacchi il legno tra li scogli,  
 Drizza a buon porto l'affannata vela.

**Le Cento Novelle  
 Antiche\*).**

*Questo libro tratta d'alquanti fiori di parlare, di belle cortesie e di be' risposi<sup>5)</sup>, e di belle valentie<sup>6)</sup> e doni, secondo che per lo tempo passato hanno fatto molti valenti uomini.*

**N o v e l l a I \*\*).**

Quando lo nostro signore Gesù Cristo parlava umanamente con noi, infra l'altre sue parole, ne disse che dell'abbondanza del cuore parla la lingua. Voi ch'avete i cuori gentili e nobili, infra li altri, accendete le vostre menti e le vostre parole nel piacere d'Iddio, parlando, onorando e temendo e laudando quel signore nostro, che n'amò prima che ellì<sup>7)</sup> ne criasse, e prima che noi medesimi ci amassimo. E se in alcuna parte, non dispiacendo a lui, si può parlare, per rallegrare il corpo e sovvenire e sostentare, facciasì con più onestade e con più cortesia che fare si puote. Et acciocchè<sup>8)</sup> li nobili e gentili sono nel parlare e nell'opere quasi com'uno specchio appo i minori, acciocchè il loro parlare è più gradito, perocchè esce di più dilicato stomento<sup>9)</sup>, facciamo qui memoria d'alquanti fiori di parlare, di belle cortesie e di belli risposi e di belle valentie, di belli donari<sup>10)</sup> e di belli

\*) ed. Mil. 1825.

5) a. f. risposte. — 6) azioni valerose. Cr.

\*\*) l. l. p. 5. f. Diese erste „Novelle“, welche recht die Allgemeinheit dieses Titels zeigt, ist ein bloßes Proömium.

7) a. f. egli. — 8) a. f. perciocchè, s. Bl. 599. — 9) a. f. istromento. — 10) a. f. doni. Vgl. Bl. 146.

amori, secondo che per lo tempo passato hanno fatto già molti. E chi avrà cuore nobile et intelligenza sottile si lo potrà somigliare per lo tempo che verrà per innanzi, et argomentare e dire e raccontare in quelle parti dove avranno luogo, a prode et a piacere di coloro, che non sanno, e disiderano di sapere. E se i fiori che proporranno fossero mischiati intra molte altre parole, non vi dispiaccia; chè 'l nero è ornamento dell' oro, e per un frutto nobile e delicato piace talora tutto un orto, e per pochi belli fiori tutto un giardino. Non gravi a' leggitori: che sono stati molti, che sono vivuti grande lunghezza di tempo, et in vita loro hanno appena tratto un bel parlare, od alcuna cosa da mettere in conto fra' buoni.

### N o v e l l a XXII\*).

*Come allo 'mperadore Federigo fuggì uno Astore dentro in Melano.*

Lo 'mperatore Federigo stando ad assedio a Melano, si li fuggì un suo astore, e volò dentro a Melano. Fece ambasciadori, e rimandò per esso. La potestade ne tenne consiglio. Arringatori v' ebbe assai. Tutti diceano che cortesia era a rimandarlo, più ch' a tenerlo. Un melanese vecchio di gran tempo consigliò alla podestà, e disse così: come ci è l' astore, così ci fosse lo 'mperadore, che noi lo faremmo dissentire<sup>1)</sup> di quello ch' elli fa al distretto di Melano. Perch' io consiglio che non li si mandi. Tornaro li ambasciadori, e contaro allo 'mperadore, siccome consiglio n' era tenuto. Lo 'mperadore, udendo questo, disse: come può essere? trovossi in Melano niuno<sup>2)</sup> che contradicesse alla proposta? Risposero li am-

basciadori: messer sì. E che uomo fu? Messere, fu uno vecchio. Ciò non può essere, rispose lo 'mperadore, che uomo vecchio dicesse sì grande villania. Messere, pur fue. Ditemi, disse lo 'mperadore, di che fazione, e di che<sup>3)</sup> era vestito? Messere, era canuto e vestito di vergato. Ben può essere, disse lo 'mperadore, da che è vestito di vergato, ch' elli è un matto.

### N o v e l l a XXIV\*\*).

*Come lo 'mperadore Federigo fece una quistione a duo savi, e come li guidaronò.*

Messere lo 'mperadore Federigo si avea due grandissimi savi; l' uno avea nome messer Bolgaro, e l' altro messer M.<sup>4)</sup> Stando lo 'mperadore un giorno tra questi savi, l' uno si era dalla destra parte e l' altro dalla sinistra. E lo 'mperadore fece loro una quistione, e disse: signori, secondo la vostra legge, poss' io a' sudditi miei, a cui io mi voglio, torre ad uno, e dare ad un altro, senza altra cagione? acciocchè io sono signore: e dice la legge che ciò che piace al signor si è legge intra i sudditi suoi. Dite se io lo posso fare, poichè mi piace. L' uno de' duo savi rispose: messere, ciò che ti piace puoi fare dei sudditi tuoi senza colpa. L' altro rispose, e disse: messer, a me non pare, perocchè la legge è giustissima, e le sue condizioni si vogliono giustissimamente osservare e seguitare. Quando voi togliete, si vuole sapere perchè, et a cui date. Perchè l' uno e l' altro savio dicea vero, ad ambidue

3) A. L. di che guisa. Cr. — 4) „cioè messer Martino Gosio. Era questo competitore di Bolgaro e suo antagonista. Professava e l' uno e l' altro diritto in Bologna“.

\* ) I. I. p. 39. f.

1) „sentire il contrario, cioè pentirsi“. — 2) S. Bl. 318. —

donò. All'uno donò cappello scarlatto e palafreno bianco. Et all'altro donò che facesse una legge a suo senno. Di questo fu quistione intra' savi, a cui avea più riccamente donato. Fue tenuto che a colui ch'avea detto che poteva dare e torre come li piaceva, donasse robe e palafreno come a giullare, perchè l'avea lodato. A colui che seguitava la giustizia, si diede a fare una legge.

### N o v e l l a XXXI\*).

*Qui conta d'uno novellatore di messere Azzolino.*

Messere Azzolino avea uno suo novellatore, il quale faceva favolare, quando erano le notti grandi di verno. Una notte avvenne che 'l favolatore avea grande talento di dormire. Et Azzolino il pregava che favolasse. Il favolator incominciò a dire una favola d'uno villano ch'avea suoi cento bisanti. Il quale andò a uno mercato a comperare herbici, et ebbero due per bisante. Tornando con le sue pecore, uno fiume ch'avea passato era molto cresciuto per una grande pioggia che venuta era. Stando alla riva, vide uno pescator povero con uno suo burchiello a dismisura picciolino, sì che non vi capea se non il villano et una pecora per volta. Allora il villano cominciò a passare con una herbice, e cominciò a vogare: lo fiume era largo. Voga, e passa. E lo favolatore restò di favolare. Et Azzolino disse: va oltre. E lo favolatore rispose: lasciate passare le pecore, e poi racconterò il fatto; che le pecore non sarebbono passate in uno anno, sì che intanto può bene ad agio dormire.

\*) l. l. p. 50.

### N o v e l l a LXV\*).

*Qui conta della reina Isotta, e di messere Tristano di Leonis.*

Amando messer Tristano di Cornovaglia Isotta la bionda, moglie del re Marco, si fecero tra loro un segnale d'amore di cotal guisa; che quando messer Tristano le volea parlare, si andava ad un giardino del re dove era una fontana, et intorbida il rigagnolo che faceva la fontana; et andava questo rigagnolo per lo palazzo dove stava la detta madonna Isotta. E quando ella vedeva l'acqua intorbidata, si pensava che messere Tristano era alla fonte. Or avvenne ch'uno mal avventurato giardiniere se n'avvide, di guisa che li due amanti neente il poteano credere. Quel giardiniere andò allo re Marco, e contolli ogni cosa com'era. Lo re Marco si diede a crederlo. Si ordinò una caccia, e partissi da' suoi cavalieri, siccome si smarisse da loro. Li cavalieri lo cercavano erranti per la foresta; e lo re Marco n'andò in su il pino che era sopra la fontana ove messere Tristano parlava alla reina. E dimorando la notte lo re Marco sul pino, e messere Tristano venne alla fontana et intorbidolla. E poco tardante, la reina venne alla fontana. E da ventura le venne un bel pensiero, che guardò il pino. E vide l'ombra più spessa che non soleva. Allora la reina dottò, e dotando, ristette, e parlò con Tristano in questa maniera, e disse: disleale cavaliere, io t'ho fatto qui venire, per potermi compiangere di tuo gran misfatto, chè giammai non fu in cavalier tanta dislealtà, quanta tu hai per tue parole: chè m'hai unita<sup>1)</sup> e lo tuo zio re Marco, che molto t'amava: chè tu se' ito parlando di me intra li erranti cavalieri cose che nello

\*) l. l. p. 95. ff.

1) unire, onire == fare onta. Cr.

mio cuore non poriano mai discendere. Et innanzi darei me medesima al fuoco, che io unissi così nobile re, come monsignor lo re Marco. Onde io ti disfido di tutta mia forza, siccome disleale cavaliere, senza huius altro rispetto. Tristano udendo queste parole, dubitò forte, e disse: madonna, se malvagi cavalieri di Cornovaglia parlan di me tutto, primamente dico che giammai io di queste cose non fui colpevole. Mercè, donna, per dio, elli hanno invidia di me: chè io giammai non feci nè dissi cosa che fosse disonore di voi nè del mio zio re Marco. Ma dacchè vi pur piace, ubbidirò a' vostri comandamenti. Andronhe in altre parti a finir li miei giorni. E forse avanti che io mora, li malvagi cavalieri di Cornovaglia avranno soffratta <sup>1)</sup> di me, siccome elli ebbero al tempo dello Ameroldo, quando io diliverai loro e loro terre di vile e di laido servaggio. Allora si dipartiro senza più dire. E lo re Marco che era sopra loro, quando udì questo, molto si rallegrò di grande allegrezza. Quando venne la mattina, Tristano fe' sembianti di cavalcare. Fe' ferrare cavalli e somieri. Valletti vegnono di già e di su: chi porta freni, chi selle: il tremuoto era grande. Il re s'adirò forte del partire di Tristano, e raunò baroni e suoi cavalieri, e mandò comandando a Tristano che non si partisse sotto pena del cuore senza suo conmiato. Tanto ordinò il re Marco, che la reina ordinò e mandolli a dire che non si partisse. E così rimase Tristano a quel punto, e non si partì. E non fu sorpreso nè ingannato, per lo savio avvedimento ch'ebbero intra lor due.

## N o v e l l a . LXXIII \*).

*Come il Soldano, avendo bisogno di moneta, volle coglier cagione a un giudeo.*

Il soldano, avendo bisogno di moneta, fu consigliato che cogliesse cagione a un ricco giudeo ch'era in sua terra, e poi li togliesse il mobole <sup>2)</sup> suo ch'era grande oltra numero. Il soldano mandò per questo giudeo, e domandolli qual fosse la migliore fede: pensando, s'elli dirà la giudea, io li dirò ch'elli pecca contra la mia. E se dirà la saracina, et <sup>3)</sup> io dirò: dunque perchè tieni la giudea? Il giudeo udendo la domanda del signore, rispose così: messer, elli fu un padre ch'avea tre figliuoli, et avea un suo anello con una pietra preziosa, la miglior del mondo. Ciascuno di costoro pregava il padre ch'alla sua fine li lasciasse questo anello. Il padre vedendo che catuno il volea, mandò per un fine orafo, e disse: maestro, fammi due anella così appunto come questo, e metti in ciascuno una pietra che somigli questa. Lo maestro fece l'anella così appunto, che nessuno conosceva il fine, altro che 'l padre. Mandò per li figliuoli ad uno ad uno, et a catuno diede il suo in sacreto, e catuno si credea avere il fine, e niuno ne sapea il vero, altri che 'l padre loro. E così ti dico delle fedi che sono tre. Il padre di sopra sa la migliore; e li figliuoli, ciò siamo noi, ciascuno si crede avere la buona. Allora il soldano udendo costui così riscuotersi, non seppe che si dire di coglierli cagione, sì lo lasciò andare.

<sup>1)</sup> l. l. p. 104 f.

<sup>2)</sup> a. f. mobile = facultà. Cr.

<sup>3)</sup> S. p. 29, n. 4.

<sup>1)</sup> a., mancamento, bisogno. Cr.

# Novella LXXXIV \*).

## Come Messere Azzolino fece bandire una grande pietanza.

Messere Azzolino romano fece bandire una volta nel suo distretto, et altrove ne fece invitata, che volea fare una grande limosina. E però tutti i poveri bisognosi uomini come femine, et a certo die <sup>1)</sup>, fossero nel prato suo, et a catuno darebbe nuova gonnella e molto da mangiare. La novella si sparse. Trasservi d'ogni parte. Quando venne il giorno dell' agunanza, i sescalchi suoi furo tra loro con le gonnelle e con la vivanda; et a uno a uno li facea spogliare e scalzare tutto ignudo, e poi lo rivestia di panni nuovi, e davali mangiare. Quelli rivo- leano i loro stracci; ma neente valse: chè tutti li mise in un monte, e cacciòve entro fuoco. Poi vi trovò tanto oro e tanto argento, che valse più che tutta la spesa; e poi li rimandò con dio.

Et al suo tempo li si richiamò un villano d'un suo vicino che li avea im- bolato ciriegie. Comparìo l' accusato, e disse: mandate a sapere se ciò può essere, perciò che 'l ciriegio è finemente impru- nato. Allora messere Azzolino ne fece prova, e l' accusatore condannò in quan- tità di moneta, però che si fidò più nelli pruni, che nella sua signoria. E l'altro diliberò.

Per tema della sua tirannia una li portò un sacco di noci, le quali non si trovaro somiglianti. Et essendosi il meglio acconcia ch'ella potè <sup>2)</sup>, giunse colà dove elli era co' suoi cavalieri, e disse: messer, Dio vi dea lunga vita. Et elli sospecciò, e disse: perchè dicesti così? Et ella rispose: perchè se ciò sarà, noi staremo in lungo

riposo. E quelli rise, e fecela mettere un bel sottano, il quale la dava a ginoc- chio, e fecelavi cingere su; e tutte le noci fece versare per la sala, e poi a una a una li le facea ricoglier, e rimettere nel sacco, e poi la meritò grandemente.

In Lombardia e nella Marca si chiamano le pentole olle. La sua famiglia ave- vano un di preso un pentolaio per malle- veria, e menandolo a giudice, messer Azzolino era nella sala; disse: chi è costui? Uno rispose: messer, è un olaro. Andalo ad impendere <sup>3)</sup>. Come, messere, che è un olaro. Et io però dico che voi l'andiate ad impendere. Messere, noi diciamo ch'elli è uno olaro. Et ancor dico io che voi l'andiate ad im- pendere. Allora il giudice se n'accorse. Fecelne inteso, ma non valse; che, perchè avea detto tre volte, convenne che fosse impeso.

A dire come fu temuto sarebbe gran tela <sup>4)</sup>, e molte persone il sanno. Ma si rammenterò come essendo elli un giorno con lo 'mperadore a cavallo con tutta lor gente, s'ingaggiaro chi avesse più bella spada sotto. Lo 'mperadore trasse la sua del fodero, ch'era maravigliosamente fornita d'oro e di pietre. Allora disse messere Azzolino: molto è bella, ma la mia è assai più bella. E trassela fuori. Allora seicento cavalieri ch'erano con lui trassero tutti mano alle loro. Quando lo 'mpera- dore vide le spade, disse che ben era la più bella.

Poi fu Azzolino preso in battaglia in un luogo che si chiama Casciano, e per- cosse tanto il capo al feristo <sup>5)</sup> del padi- glione ov'era legato, che si uccise.

\*) l. l. p. 119. ff.

1) S. p. 64, n. 4. — 2) a. f. potè.

3) Er verstand uno laro (paduanisch f. ladro). Cr. — 4) cosa lunga. — 5) forse lo stile che sostiene il padigl. Cr.

## Novella XCIV<sup>a</sup>).

*Qui conta della volpe e del mulo.*

La volpe andando per un bosco, si trovò un mulo, e non avea mai più veduti. Ebbe gran paura, e fuggì; e così fuggendo, trovò il lupo. Disse come avea trovata una novissima bestia, e non sapea suo nome. Il lupo disse: andiamvi. Furo giunti a lui. Al lupo parve vieppiù nuova. La volpe il domandò di suo nome. Il mulo rispose: certo io non l'ho bene a mente; ma se tu sai leggere, io lo scritto nel piè diritto di dietro. La volpe rispose; lassa, ch'io non so leggere; ch'è molto lo saprò volentieri. Rispose il lupo: lascia fare a me, che molto lo so ben fare. Il mulo si li mostrò il piè diritto, sì che li chievi pareano lettere. Disse il lupo: io non le veggio bene. Rispose il mulo: fatti più presso, perocchè sono minute. Il lupo si fece sotto, e guardava fiso. Il mulo trasse, e diellì un calcio tale, che l'uccise. Allora la volpe se n'andò, e disse: ogni uomo che sa lettera, non è savio.

## Boccaccio.

### Il Decamerone.

#### Giornata I. Novella 3<sup>aa</sup>).

*Melchisedech Giudeo con una novella di tre anella cessa un gran pericolo dal Saladino apparecchiategli<sup>1</sup>).*

Poichè, commendata da tutti la novella di Neifile, ella si tacque, come alla Reina piacque, Filomena così cominciò a parlare. La novella da Neifile detta mi ritorna a memoria il dubbioso caso già

avvenuto ad un Giudeo: perciò che già e di Dio, e della verità della nostra Fede è assai bene stato detto<sup>2</sup>), il discendere oggimai agli avvenimenti, ed agli atti degli uomini non si dovrà disdire, a narrarvi quella verrò, la quale udita, forse più caute diverrete nelle risposte alle questioni, che fatte vi fossero. Voi dovete, amorose Compagne, sapere, che, sì come la sciocchezza spesso volte trae altrui di felice stato, e mette in grandissima miseria, così il senno di grandissimi pericoli trae il savio, e ponlo in grande, ed in sicuro riposo. E, che vero sia, che la sciocchezza di buono stato in miseria alcuna conduca, per molti esempi si vede, li quali non fia al presente nostra cura di raccontare, avendo riguardo, che tutto 'l di mille esempi n' appajono manifesti. Ma, che il senno di consolazione sia cagione, come promisi, per una novellina mostrerò brevemente.

Il Saladino, il valore del qual fu tanto, che non solamente di piccolo uomo il fe' di Babilonia Soldano, ma ancora molte vittorie sopra li Re Saracini, e Cristiani gli fece avere, avendo in diverse guerre, ed in grandissime sue magnificenze speso tutto il suo tesoro, e per alcuno accidente sopravvenutogli bisognandogli una buona quantità di danari, nè veggendo, donde così prestamente, come gli bisognavano, aver gli potesse, gli venne a memoria un ricco Giudeo, il cui nome era Melchisedech, il quale prestava ad usura in Alessandria, e pensossi, costui avere da poterlo servire, quando volesse; ma sì era avaro, che di sua volontà non l'avrebbe mai fatto, e forza non gli voleva fare: per che, strignendolo il bisogno, rivoltosi tutto a dover trovar modo, come il Giudeo il servisse, s'avvisò di fargli una forza da<sup>3</sup>)

<sup>1</sup>) l. l. p. 127.

<sup>2</sup>) Decamerone, ed. d. Ferrario. I, p. 73. ff.

<sup>3</sup>) Vgl. p. 85.

<sup>2</sup>) In den beiden vorhergehenden Novellen. — <sup>3</sup>) f. per, mediante.

alcuna ragion colorata. E fattolsi chiamare, e familiarmente ricevutolo, seco il fece sedere, ed appresso gli disse: Valente uomo, io ho da più persone inteso, che tu se' savissimo, e nelle cose di Dio senti molto avanti; e perciò io saprei volentieri da te, quale delle tre Leggi tu reputi la verace, o la Giudaica, o la Saracina, o la Cristiana. Il Giudeo, il quale veramente era savio uomo, s' avvisò troppo bene, che il Saladino guardava di pigliarlo nelle parole, per dovergli muovere alcuna quistione, e pensò, non potere alcuna di queste tre, più l' una, che l' altra, lodare, che il Saladino non avesse la sua intenzione. Per che, come colui, il qual pareva d' aver bisogno di risposta, per la quale preso non potesse essere, aguzzato lo 'ngegno, gli venne prestamente avanti quello, che dir dovesse, e disse: Signor mio, la quistione, la qual voi mi fate, è bella, ed a volervene dire ciò, che io ne sento, mi vi convien dire una novelletta, qual <sup>1)</sup> voi udirete. Se io non erro, io mi ricordo aver molte volte udito dire, che un grande uomo, e ricco fu già, il quale <sup>2)</sup> intra l' altre gioje più care, che nel suo tesoro avesse, era uno anello bellissimo, e prezioso, al quale per lo suo valore, e per la sua bellezza volendo fare onore, ed in perpetuo lasciarlo ne' suoi discendenti, ordinò: Che colui de' suoi figliuoli, appo il quale, sì come lasciatogli da lui, fosse questo anello trovato, che colui s' intendesse essere il suo erede, e dovesse da tutti gli altri essere, come maggiore, onorato, e reverito. Colui, al quale da costui fu lasciato, tenne simigliante ordine ne' suoi discendenti, e così fece, come fatto avea il suo

predecessore. Ed in brieve andò questo anello di mano in mano a molti successori; ed ultimamente pervenne alle mani ad uno, il quale avea tre figliuoli belli e virtuosi, e molto al padre loro obbedienti, per la qual cosa tutti e tre parimente gli amava. Ed i giovani, li quali la consuetudine dello anello sapevano, sì come vaghi ciascuno d' essere il più onorato tra' suoi, ciascuno per se, come meglio sapeva, pregava il padre, il quale era già vecchio, che, quando a morte venisse, a lui quello anello lasciasse. Il valente uomo, che parimente tutti gli amava, nè sapeva esso medesimo eleggere, a qual più tosto lasciar lo volesse, pensò, avendolo a ciascun promesso, di volergli tutti e tre soddisfare: e segretamente ad uno buono maestro ne fece fare due altri, li quali si furono simiglianti al primiero, che esso medesimo, che fatti gli avea fare, appena conosceva, qual si fosse il vero. E venendo a morte, segretamente diede il suo a ciascun de' figliuoli: li quali dopo la morte del padre volendo ciascuno la eredità, e l' onore occupare, e l' uno negandolo all' altro, in testimonianza di dover ciò ragionevolmente fare, ciascuno produsse fuori il suo anello. E trovatisi gli anelli sì simili l' uno all' altro, che, qual fosse il vero, non si sapeva conoscere, si rimase la quistione, qual fosse il vero erede del padre, in pendente, ed ancor pende. E così vi dico, Signor mio, delle tre Leggi alli tre popoli date da Dio Padre, delle quali la quistion proponeste: Ciascuno la sua eredità, la sua vera Legge, ed i suoi comandamenti si crede avere a fare, ma, chi se l' abbia, come degli anelli, ancora ne pende la quistione. Il Saladino conobbe, costui ottimamente essere saputo uscire del laccio, il quale davanti a' piedi teso gli aveva; e perciò dispose d' aprirgli il suo bisogno, e ve-

1) Hier in der ursprünglichen Bedeutung von *qualis*. — 2) Anacol. — A. L. al quale.

dere, se servire il volesse, e così fece, aprendogli ciò, che in animo avesse avuto di fare, se così discretamente, come fatto avea, non gli avesse risposto. Il Giudeo liberamente d' ogni quantità, che il Saladino il richiese, il servì; ed il Saladino poi interamente il soddisfecce: ed oltre a ciò gli donò grandissimi doni, e sempre per suo amico l' ebbe, ed in grande, ed onorevole stato appresso di se il mantenne.

### G i o r n a t a IV\*).

Cacciata aveva il sole del cielo già ogni stella, e dalla terra l' umida ombra della notte, quando Filostrato levatosi, tutta la sua brigata fece levare; e nel bel giardino andatisene, quivi s' incominciarono a diportare: e l' ora del mangiar venuta, quivi desinarono, dove la passata sera cenato aveano. E da dormire, essendo il sole nella sua maggior sommità, levati, nella maniera usata vicini alla bella fonte si posero a sedere. Là dove Filostrato alla Fiammetta comandò, che principio desse alle novelle: la quale, senza più aspettare, che detto le fosse, donnescamente così cominciò.

### N o v e l l a I.

*Tancredi Principe di Salerno uccide l'amante della figliuola, e mandale il cuore in una coppa d' oro: la quale, messa sopr' esso acqua avvelenata, quella si beë, e così muore.*

Fiera materia di ragionare n' ha oggi il nostro Re data, pensando, che, dove per rallegrarci venuti siamo, ci convenga raccontare l' altrui lagrime, le quali dir non si possono, che chi le dice, e chi

l' ode non abbia compassione. Forse per temperare alquanto la letizia avuta li giorni passati l' ha fatto: ma, che che se l' abbia mosso, poichè a me non si conviene di mutare il suo piacere, un pietoso accidente, anzi sventurato, e degno delle vostre lagrime, racconterò.

Tancredi Principe di Salerno fu Signore assai umano, e di benigno ingegno, se egli nello amoroso sangue nella sua vecchiezza non s' avesse le mani bruttate. Il quale in tutto lo spazio della sua vita non ebbe più, che una figliuola, e più felice sarebbe stato, se quella avuta non avesse. Costei fu dal padre tanto teneramente amata, quanto alcuna altra figliuola da padre fosse giammai; e per questo tenero amore, avendo ella di molti anni avanzato l' età del dovere avere avuto marito, non sappiendola da se partire, non la maritava: poi alla fine ad un figliuolo del Duca di Capova data, poco tempo dimorata con lui rimase vedova, et al Padre tornossi. Era costei bellissima del corpo, e del viso, quanto alcun' altra femina fosse mai, e giovane, e gagliarda, e savia più, che a donna per avventura non si richiedea. E dimorando col tenero padre, sì come gran donna, in molte dilicatezze, e veggendo, che il padre per l' amor, che egli le portava, poca cura si dava di più maritarla, nè a lei onesta cosa pareva il richiederlo, si pensò di volere avere, se esser potesse, occultamente un valoroso amante. E veggendo molti uomini nella corte del padre usare, gentili, ed altri, sì come noi veggiamo nelle corti, e considerate le maniere, ed i costumi di molti, tra gli altri un giovane valletto del padre, il cui nome era Guiscardo, uom di nazione<sup>1)</sup> assai umile, ma per virtù, e per costumi nobile più, che

<sup>1)</sup> l. l. II, p. 184 ff.

1) f. nascimento.

altro, le piacque, e di lui tacitamente, spesso vedendolo, fieramente s'accese, ogn'ora più lodando i modi suoi. Ed il giovane, il quale ancora non era poco avveduto, essendosi di lei accorto, l'aveva per sì fatta maniera nel cuore ricevuta, che da ogni altra cosa quasi, che da amar lei, avea la mente rimossa. In cotal guisa adunque amando l'un l'altro segretamente, niuna altra cosa tanto desiderando la giovane, quanto di ritrovarsi con lui, nè vogliendosi di questo amore in alcuna persona fidare, a dovergli significare il modo, pensò una nuova malizia. Ella scrisse una lettera, ed in quella ciò, che a fare il dì seguente avesse, per esser con lei, gli mostrò; e poi quella messa in un bucciucio di canna, sollazzando la diede a Guiscardo, dicendo: Fara'ne questa sera un soffione alla tua servente, col quale ella raccenda il fuoco. Guiscardo il prese, ed avvisando, costei non senza cagione dovergliela aver donato e così detto, partitosi, con esso se ne tornò alla sua casa, e guardando la canna, e quella trovando fessa, l'aperse, e dentro trovata la lettera di lei, o lettala, e ben compreso ciò, che a fare avea, il più contento uom fu, che fosse giammai, e diedesi a dare opera di dovere a lei andare secondo il modo da lei dimostratogli. Era allato al palagio del Preze una grotta cavata nel monte, di lunghissimi tempi davanti fatta, nella qual grotta dava alquanto lume uno spiraglio fatto per forza nel monte, il quale, perciò che abbandonata era la grotta, quasi da pruni, e da erbe di sopra natevi era riturato; ed in questa grotta per una segreta scala, la quale era in una delle camere terrene del palagio, la quale la donna teneva, si poteva andare, come che da un fortissimo uscio serrata fosse. Ed era sì fuori delle menti di tutti questa scala, perciò che di grandissimi tempi

davanti usata non s'era, che quasi niuno, che ella vi fosse si ricordava. Ma Amore, agli occhi del quale niuna cosa è sì segreta, che non pervenga, l'aveva nella memoria tornata alla innamorata donna. La quale, acciò che niuno di ciò accorgersi potesse, molti dì con suoi ingegni penato avea, anzi che venir fatto le potesse, d'aprir quell'uscio: il quale aperto, e sola nella grotta discesa, e lo spiraglio veduto, per quello avea a Guiscardo mandato a dire, che di venire s'ingegnasse, avendogli disegnata l'altezza, che da quello infino in terra esser potesse. Alla qual cosa fornire, Guiscardo, prestamente ordinata una fune con certi nodi, e sappi da potere scendere, e salire per essa, e se vestito d'un cuojo, che da' pruni il difendesse, senza farne alcuna cosa sentire ad alcuno, la seguente notte allo spiraglio n'andò, ed accomandato ben l'uno de' capi della fune ad un forte bronco, che nella bocca dello spiraglio era nato, per quello si collò<sup>1)</sup> nella grotta, e attese la donna. La quale il seguente dì facendo sembianti di voler dormire, mandate vie le sue damigelle, e sola serratasi nella camera, aperto l'uscio, nella grotta discese, dove trovato Guiscardo, insieme maravigliosa festa si fecero. E nella sua camera insieme venutine, con grandissimo piacere gran parte di quel giorno si dimorarono: e dato discreto ordine alli loro amori, acciò che segreti fossero, tornatosi nella grotta Guiscardo, ed ella, serrato l'uscio, alle sue damigelle se ne venne fuori. Guiscardo poi la notte vegnente su per la sua fune salendo, per lo spiraglio, donde era entrato, se n'uscì fuori, e tornossi a casa. Ed avendo questo cammino appreso, più volte poi in processo di tempo

1) a. f. calò.

vi ritornò. Ma la fortuna invidiosa di così lungo, e di così gran diletto con doloroso avvenimento la letizia de' due amanti rivolse in tristo pianto. Era usato Tancredi di venirsene alcuna volta tutto solo nella camera della figliuola, e quivi con lei dimorarsi, e ragionare alquanto, e poi partirsi. Il quale un giorno dietro mangiare laggiù venutone, essendo la donna, la quale Ghismonda aveva nome, in un suo giardino con tutte le sue damigelle, in quella, senza essere stato da alcuno veduto, o sentito, entratosene, non volendo lei torre dal suo diletto, trovando le finestre della camera chiuse, e le cortine del letto abbattute, a piè di quello, in un canto sopra un carello si pose a sedere; ed appoggiato il capo al letto, e tirata sopra se la cortina, quasi come se studiosamente si fosse nascoso, quivi s'addormentò. E così dormendo egli, Ghismonda, che per isventura quel dì fatto aveva venir Guiscardo, lasciate le due damigelle nel giardino, pianamente se n'entrò nella camera, e quella serrata, senza accorgersi, che alcuna persona vi fosse, aperto l'uscio a Guiscardo, che l'attendeva, ed andatisene in su 'l letto, come usati erano, ed insieme scherzando, e sollazzandosi, avvenne, che Tancredi si svegliò, e sentì, e vide ciò, che Guiscardo, e la figliuola facevano; e dolente di ciò oltre modo, prima gli volle sgridare, poi prese partito di tacersi, e starsi nascoso, se egli potesse, per potere più cautamente fare, e con minore sua vergogna quello, che già gli era caduto nell'animo di dover fare. I due amanti stettero per lungo spazio insieme, sì come usati erano, senza accorgersi di Tancredi; e, quando tempo lor parve, discesi del letto, Guiscardo se ne tornò nella grotta, ed ella s'uscì della camera. Della quale Tancredi, ancora che vecchio fosse, da una finestra di quella si

calò nel giardino, e senza essere da alcuno veduto, dolente a morte alla sua camera si tornò. E per ordine da lui dato, all'uscir dello spiraglio, la seguente notte in su 'l primo sonno Guiscardo così come era nel vestimento del cuojo impacciato, fu preso da due, e segretamente a Tancredi menato. Il quale, come il vide, quasi piangendo disse: Guiscardo, la mia benignità verso te non avea meritato l'oltraggio, e la vergogna, la quale nelle mie cose fatta m'hai, sì come io oggi vidi con gli occhi miei. Al quale Guiscardo niuna altra cosa disse, se non questa: Amor può troppo più, che nè voi, nè io possiamo. Comandò adunque Tancredi, che egli chetamente in alcuna camera di là entro guardato fosse, e così fu fatto. Venuto il dì seguente, non sappiendo nulla Ghismonda di queste cose, avendo seco Tancredi varie e diverse novità pensate, appresso mangiare secondo la sua usanza nella camera n'andò della figliuola, dove fattalasi chiamare, e serratosi dentro con lei, piangendo le cominciò a dire: Ghismonda, parendomi conoscere la tua virtù e la tua onestà, mai non mi sarebbe potuto cader nell'animo, quantunque mi fosse stato detto, se io co' miei occhi non lo avessi veduto, che tu di sottoporti ad alcuno uomo, se tuo marito stato non fosse, avessi non che fatto, ma pur pensato; di che io in questo poco di rimanente di vita, che la mia vecchiezza mi serba, sempre starò dolente, di ciò ricordandomi. Ed or volesse Iddio, che, poichè a tanta disonestà condurre ti dovevi, avessi preso uomo, che alla tua nobiltà dicevole fosse stato; ma tra tanti, che nella mia corte n'usano, eleggesti Guiscardo, giovane di vilissima condizione, nella nostra corte, quasi come per Dio, da picciol fanciullo infino a questo dì allevato: di che tu in grandissimo

affanno d'animo messo m'hai, non sap-  
piendo io, che partito di te mi pigliare.  
Di Guiscardo, il quale io feci stanotte  
prendere, quando dello spiraglio usciva,  
ed hollo in prigione, ho io già preso par-  
tito, che farne; ma di te, sallo Iddio,  
che io non so, che farmi. Dall'una  
parte mi trae l'amore, il quale io t'ho  
sempre più portato, che alcun padre por-  
tasse a figliuola, e d'altra mi trae giu-  
stissimo sdegno, preso per la tua gran  
follia: quegli vuole, che io ti perdoni,  
e questi vuole, che contro a mia natura  
in te incrudelisca. Ma prima, che io par-  
tito prenda, desidero d'udire quello, che  
tu a questo dei dire; e questo detto,  
bassò il viso, piangendo sì forte, come  
farebbe un fanciul ben battuto. Ghismonda  
udendo il padre, e conoscendo, non sola-  
mente il suo segreto amore esser discop-  
erto, ma ancora esser preso Guiscardo,  
dolore inestimabile sentì, ed a mostrarlo  
con romore, e con lagrime, come il più  
le femine fanno, fu assai volte vicina: ma  
pur questa viltà vincendo il suo animo  
altiero, il viso suo con maravigliosa forza  
fermò, e seco avanti che a dovere alcun  
priego per se porgere, di più non stare  
in vita dispose, avvisando già esser morto  
il suo Guiscardo. Per che, non come  
dolente femina, o ripresa del suo fallo,  
ma come non curante, e valorosa, con  
asciutto viso, ed aperto, e da niuna parte  
turbato, così al padre disse: Tancredi,  
nè a negare, nè a pregare son disposta,  
perciò che nè l'un mi varrebbe, nè  
l'altro voglio, che mi vaglia; ed oltre a  
ciò in niuno atto intendo di rendermi  
benivola la tua mansuetudine, e 'l tuo  
amore, ma il ver confessando, prima con  
vere ragioni difender la fama mia, e poi  
con fatti fortissimamente seguire la gran-  
dezza dello animo mio. Egli è il vero,  
che io ho amato, ed amo Guiscardo, e,

quanto io viverò, che sarà poco, l'amerò,  
e, se appresso la morte s'ama, non mi  
rimarrò d'amarlo; ma a questo non mi  
indusse tanto la mia femminile fragilità,  
quanto la tua poca sollecitudine del mari-  
tarmi, e la virtù di lui. Esser ti dove<sup>1)</sup>),  
Tancredi, manifesto, essendo tu di carne,  
aver generata figliuola di carne, e non  
di pietra, o di ferro; e ricordar ti dovevi,  
e dei, quantunque tu ora sia vecchio,  
chenti, e quali, e con che forza vengano  
le leggi della giovinezza; e, come che  
tu uomo in parte ne' tuoi migliori anni  
nell'armi esercitato ti sii, non dovevi di-  
meno conoscere quello che gli ozi e le  
difficatezze possono ne' vecchi, non che ne'  
giovani. Sono adunque, sì come da te  
generata, di carne, e sì poco vivata, che  
ancor son giovane, e per l'una cosa, e  
per l'altra piena di concupiscibile desiderio,  
al quale maravigliosisime forze hanno  
date l'aver già, per essere stata maritata,  
conosciuto, qual piacer sia a così fatto  
desidero dar compimento. Alle quali forze  
non potendo io resistere, a seguir quello,  
a che elle mi tiravano, sì come giovane,  
e femina, mi disposi, innamorarmi. E  
certo in questo opposi ogni mia virtù di  
non volere nè a te, nè a me di quello,  
a che natural peccato mi tirava, in quanto  
per me si potesse operare, vergogna fare.  
Alla qual cosa e pietoso Amore, e be-  
nigna fortuna assai occulta via m'avean  
trovata, e mostrata, per la quale, senza  
sentirlo alcuno, io a' miei desideri perve-  
niva: e questo, chi che ti se l'abbia  
mostrato, o come che tu il sappi, io nol  
nego. Guiscardo non per accidente tolsi,  
come molte fanno, ma con deliberato  
consiglio elessi innanzi ad ogn'altro, e  
con avveduto pensiero a me lo 'ntrodussi,  
e con savia perseveranza di me e di lui

1) f. dovea.

lungamente goduta sono del mio disio. Di che egli pare, oltre allo amorosamente aver peccato, che tu più la volgare opinione, che la verità, seguitando, con più amaritudine mi riprenda, dicendo (quasi turbato esser non ti dovessi, se io nobile uomo avessi a questo eletto) che io con uom di bassa condizione mi son posta. In che non ti accorgi, che non il mio peccato, ma quello della fortuna riprendi, la quale assai sovente li non degni ad alto leva, a basso lasciando i dignissimi. Ma lasciamo or questo, e riguarda alquanto a' principj delle cose: tu vedrai, noi d'una massa di carne tutti la carne avere, e da uno medesimo Creatore tutte l'anime con ignali forze, con ignali potenzie, con ignali virtù create. La virtù primieramente noi, che tutti nascemmo, e nasciamo ignali, ne distinse, e quegli, che di lei maggior parte avevano, ed adoperavano, nobili furon detti, ed il rimanente rimase non nobile. E benchè contraria usanza poi abbia questa legge nascosa, ella non è ancor tolta via, nè guasta dalla natura, nè da' buon costumi; e perciò colui, che virtuosamente adopera, apertamente si mostra gentile, e chi altramenti il chiama, non colui, che è chiamato, ma colui, che chiama, commette difetto. Guarda tra tutti i tuoi nobili uomini, ed esamina la lor virtù, i lor costumi, e le loro maniere, e d'altra parte quella di Guiscardo riguarda: se tu vorrai senza animosità<sup>1)</sup> giudicare, tu dirai, lui nobilissimo, e questi tuoi nobili tutti esser villani. Delle virtù e del valore di Guiscardo io non credetti al giudizio d'alcuna altra persona, che a quello delle tue parole, e de' miei occhi. Chi il commendò mai tanto, quanto tu commendavi in tutte quelle cose laude-

voli, che valoroso uomo dee essere commendato? e certo non a torto, che, se' miei occhi non m'ingannarono, niuna lode da te data gli fu, che io lui operarla, e più mirabilmente, che le tue parole non potevano esprimere, non vedessi: e, se pure in ciò alcuno inganno ricevuto avessi, da te sarei stata ingannata. Dirai dunque, che io con uomo di bassa condizione mi sia posta? tu non dirai il vero. Ma per avventura, se tu dicessi con povero, con tua vergogna si potrebbe concedere, che così hai saputo un valente uomo tuo servidore mettere in buono stato; ma la povertà non toglie gentilezza ad alcuno, ma sì avere. Molti Re, molti gran Principi furon già poveri, e molti di quegli, che la terra zappano, e guardan le pecore, già ricchissimi furono, e sonne. L'ultimo dubbio, che tu movevi, ciò è, che di me far ti dovessi, caccial del tutto via, se tu nella tua estrema vecchiezza a far quello, che giovane non usasti, ciò è ad incrudelir, se' disposto: usa in me la tua crudeltà, la quale ad alcun priego porgerti disposta non sono, sì come in prima cagion di questo peccato, se peccato è; perciò che io t'accerto, che quello, che di Guiscardo fatto avrai, o farai, se di me non fai il simile, le mie mani medesime il faranno. Or via, va con le femine a spander le lagrime, et incrudelendo, con un medesimo colpo lui e me, se così ti par, che meritato abbiamo, uccidi. — Conobbe il Prente la grandezza dell'animo della sua figliuola; ma non credette perciò in tutto lei sì fortemente disposta a quello, che le parole sue sonavano, come diceva. Per che da lei partitesi, e da se rimosso di volere in alcuna cosa nella persona di lei incrudelire, pensò con gli altrui danni raffreddare il suo fervente amore, e comandò a' due, che Guiscardo guardavano, che senza alcun rumore lui la seguente notte strangolassero,

1) „Animosità per passione, questa sola volta credo io che si truovi in tutta la lingua, o poch'altre“.

e trattegli il cuore, a lui il recassero. Li quali così, come loro era stato comandato, operarono. Laonde, venuto il dì seguente, fattasi il Prenze venire una grande e bella coppa d'oro, e messo in quella il cuor di Guiscardo, per un suo segretissimo familiare il mandò alla figliuola, ed imposegli, che, quando gliele desse, dicesse: Il tuo padre ti manda questo, per consolarti di quella cosa, che tu più ami, come tu hai lui consolato di ciò, che egli più amava. Ghismonda non smossa dal suo fiero proponimento, fattesi venire erbe, e radici velenose, poichè partito fu il padre, quello stillò, ed in acqua ridusse, per presta averla, se quello, di che ella temeva, avvenisse. Alla quale venuto il familiare e col presente, e con le parole del Prenze, con forte viso la coppa prese, e quella scoperschiata, come il cuor vide, e le parole intese, così ebbe per certissimo, quello essere il cuor di Guiscardo. Per che, levato il viso verso il familiare, disse: Non si conveniva sepoltura men degna, che d'oro, a così fatto cuore, chente questo è; discretamente in ciò ha il mio padre adoperato. E così detto, appressatoselo alla bocca, il basciò, e poi disse. In ogni cosa sempre, ed infino a questo estremo della vita mia ho verso me trovato tenerissimo del mio padre l'amore, ma ora più che giammai; e perciò l'ultime grazie, le quali render gli debbo giammai, di così gran presente da mia parte gli renderai. Questo detto, rivolta sopra la coppa, la quale stretta teneva, il cuor riguardando disse: Ah! dolcissimo albergo di tutti i miei piaceri, maladetta sia la crudeltà di co'ui, che con gli occhi della fronte or mi ti fa vedere. Assai m'era con quegli della mente riguardarti a ciascuna ora. Tu hai il tuo corso fornito, e di tale, chente la fortuna tel concedette, ti se' spacciato. Venuto se' alla

sue, alla qual ciascun corre. Lasciate hai le miserie del mondo, e le fatiche, e dal tuo nemico medesimo quella sepoltura hai, che il tuo valore ha meritata. Niuna cosa ti mancava ad aver compiute esequie, se non le lagrime di colei, la qual tu vivendo cotanto amasti: le quali acciò che tu l'avessi, pose Iddio nell'animo al mio dispietato padre, che a me ti mandasse, ed io le ti darò, come che di morire con gli occhi asciutti, e con viso da alcuna cosa spaventato proposto avessi; e dateletti, senza alcuno indugio farò, che la mia anima si congiugnerà con quella, adoperandoti tu, che tu già cotanto cara guardasti. E con qual compagnia ne potre' io andar più contenta, o meglio sicura a' luoghi non conosciuti, che con lei? Io son certa, che ella è ancora qui-centro<sup>1)</sup>, e riguarda i luoghi de' suoi diletti, e de' miei, e come colei, che ancor son certa, che m'ama, aspetta la mia, dalla quale sommamente è amata. E così detto, non altrimenti, che se una fonte d'acqua nella testa avuta avesse, senza fare alcun feminal romore, sopra la coppa chinatasi, piangendo cominciò a versare tante lagrime, che mirabile cosa furono a riguardare, basciando infinite volte il morto cuore. Le sue damigelle, che dattorno le stavano, che cuore questo si fosse, o che volessen dire le parole di lei, non intendevano. Ma da compassion vinte tutte piagnevano, e lei pietosamente della cagion del suo pianto domandavano invano, e molto più, come meglio sapevano, e potevano, s'ingegnavano di confortarla. La qual, poichè, quanto le parve, ebbe pianto, alzato il capo, e rasciuttisi gli occhi, disse: O molto amato cuore, ogni mio ufficio verso te è fornito, nè più altro mi resta a fare,

1) a. f. quinci entro.

se non di venire con la mia anima a fare alla tua compagnia. E questo detto, si fe' dare l'orcioletto, nel quale era l'acqua, che il dì davanti aveva fatta, la qual mise nella coppa, ove il cuore era da molte delle sue lagrime lavato, e senza alcuna paura, postavi la bocca, tutta la bevve, e bevutala, con la coppa in mano se ne salì sopra il suo letto, e quanto più onestamente seppe, compose il corpo suo sopra quello, ed al suo cuore appostò quello del morto amante, e senza dire alcuna cosa, aspettava la morte. Le damigelle sue avendo queste cose e vedute, ed udite, come che esse non sapessero, che acqua quella fosse, la quale ella bevuta avea, a Tancredi ogni cosa avean mandata a dire. Il quale temendo di quello, che sopravvenne, presto nella camera scese della figliuola, nella qual giunse in quella ora, che essa sopra il suo letto si pose; e tardi con dolci parole levatosi a suo conforto, veggendo i termini, ne quali era, cominciò dolorosamente a piangere. Al quale la donna disse: Tancredi, serba cotesta lagrime a meno desiderata fortuna, che questa; nè a me le dare, che non le desidero. Chi vide mai alcuno altro, che te, piagnere di quello, che egli ha voluto? Ma pure, se niente di quello amore, che già mi portasti, ancora in te vive, per ultimo dono mi concedi, che, poichè a grado non ti fu, che io tacitamente e di nascoso con Guiscardo vivessi, che 'l mio corpo col suo, dove che tu te l'abbi fatto gittar morto, palese stia. L'angoscia del pianto non lasciò rispondere al prence. Laonde la giovane al suo fine esser venuta sentendosi, strignendosi al petto il morto cuore, disse: Rimaneate con Dio, che io mi parto; e velati gli occhi, ed ogni senso perduto, di questa dolente vita si dipartì. Così doloroso fine ebbe l'amor di Guiscardo

e di Ghismonda, come udito avete. Li quali Tancredi dopo molto pianto, e tardi pentuto della sua crudeltà, con general dolore di tutti i Salernitani onorevolmente amenduni in uno medesimo sepolcro gli fe' seppellire.

### Giornata V. Novella 9\*).

*Federigo degli Albarighi ama, e non è amato, ed in cortesia spendendo si consuma, e rimangli un sol falcone, il quale, non avendo altro, dà a mangiare alla sua donna venutagli a casa, la qual ciò sappiendo, mutata d'animo, il prende per marito, e fallo ricco.*

Era già di parlar ristata Filomena, quando la Reina, avendo veduto, che più niuno a dover dire, se non Dioneo per lo suo privilegio, v'era rimasto, con lieto viso disse: A me omai appartiene di ragionare, ed io, carissime Donne, da <sup>1)</sup> una novella simile in parte alla precedente il farò volentieri, nè acciò solamente che conosciate, quanto la vostra vaghezza possa ne' cuor gentili, ma perchè apprendiate d'esser voi medesime, dove si conviene, donatrici de' vostri guiderdoni, senza lasciar sempre esser la fortuna guidatrice. La quale non discretamente, ma, come s'avviene, smoderatamente il più delle volte dona.

Dovete adunque sapere, che Coppo di Borghese Domenichi, il qual fu nella nostra città, e forse ancora è, uomo di reverenda, e di grande autorità ne' di nostri, e per costumi, e per virtù molto più, che per nobiltà di sangue, chiarissimo, e degno d'eterna fama, essendo già d'anni pieno, spesse volte delle cose passate co' suoi vicini, e con altri si diletta di ragionare: la qual cosa egli

<sup>1)</sup> I. I. II, p. 424 ff.

1) S. p. 87, n. 3.

meglio, e con più ordine, e con maggior memoria, ed ornato parlare, che altro uom, seppe fare. Era usato di dire tra l'altre sue belle cose, che in Firenze fu già un giovane chiamato Federigo di Messer Filippo Alberighi in opera d'arme, ed in cortesia pregiato sopra ogn'altro donzel di Toscana. Il quale, sì come il più de' gentili uomini avviene, d'una gentil donna chiamata Monna Giovanna s'innamorò, ne' suoi tempi tenuta delle più belle e delle più leggiadre, che in Firenze fossero; ed acciocchè egli l'amor di lei acquistar potesse, giostrava, armeggiava, faceva feste, e donava, ed il suo senza alcuno ritegno spendeva. Ma ella non meno onesta, che bella, niente di quelle cose per lei fatte, nè di colui si curava, che le faceva. Spendendo adunque Federigo oltre ad ogni suo potere molto, e niente acquistando, sì come di leggiere avviene, le ricchezze mancarono ed esso rimase povero, senza altra cosa, che un suo poderetto piccolo, essergli rimasa, delle rendite del quale strettissimamente vivea, ed oltre a questo un suo falcone de' migliori del mondo. Per che amando più che mai, nè parendogli più potere esser cittadino, come desiderava, a Campi, là dove il suo poderetto era, se n'andò a stare: quivi, quando poteva, uccellando, e senza alcuna persona richiedere, pazientemente la sua povertà comportava. Ora avvenne un dì, che essendo così Federigo divenuto all'estremo, che il marito di Monna Giovanna infermò, e veggendosi alla morte venire, fece testamento, ed essendo ricchissimo, in quello lasciò suo erede un suo figliuolo già grandicello, ed appresso questo, avendo molto amata Monna Giovanna, lei, se avvenisse, che il figliuolo senza erede legittimo morisse, suo erede sostituì, e morissi. Rimasa adunque vedova Monna Giovanna, come

usanza è delle nostre donne, l'anno di state con questo suo figliuolo se n'andava in contado ad una sua possessione, assai vicina a quella di Federigo. Per che avvenne, che questo garzoncello s'incominciò a dimesticare con questo Federigo, ed a dilettersi d'uccelli, e di cani; ed avendo veduto molte volte il falcone di Federigo volare, istranamente piacendogli, forte desiderava d'averlo, ma pure non s'attentava di domandarlo, veggendolo a lui esser cotanto caro. E così stando la cosa, avvenne, che il garzoncello infermò: di che la madre dolorosa molto, come colei, che più non avea, e lui amava, quanto più si poteva, tutto 'l dì standogli dintorno, non ristava di confortarlo, e spesse volte il domandava, se alcuna cosa era, la quale egli desiderasse, pregandolo, gliele dicesse, che per certo, se possibile fosse ad avere, procaccerebbe, come l'avesse. Il giovane, udite molte volte queste profferte, disse: Madre mia, se voi fate, che io abbia il falcone di Federigo, io mi credo prestamente guerire. La donna udendo questo, alquanto sopra se stette, e cominciò a pensar quello, che far dovesse. Ella sapeva, che Federigo lungamente l'avea amata, nè mai da lei una sola guatatura <sup>1)</sup> aveva avuta: per che ella diceva: Come manderò io, o andrò a domandargli questo falcone, che è per quel, che io odo, il migliore, che mai volasse, ed oltre a ciò il mantien nel mondo? E come sarò io sì sconoscente, che ad un gentile uomo, al quale niuno altro diletto è più rimaso, io questo gli voglia torre? Ed in così fatto pensiero impacciata, come che ella fosse certissima d'averlo, se 'l domandasse, senza saper, che dovere dire, non rispondeva al figliuolo, ma si stava. Ultimamente tanto la vinse l'amor del figliuolo,

<sup>1)</sup> occhiata.

che ella seco dispose, per contentarlo, che che esser ne dovesse, di non mandare, ma d'andare ella medesima per esso, e di recargliele, e risposegli: Figliuol mio, confortati, e pensa di guerire di forza, che io ti prometto, che la prima cosa, che io farò domattina, io andrò per esso, e sì il ti recherò. Di che il fantinello lieto il dì medesimo mostrò alcun miglioramento. La donna la mattina seguente, presa un' altra donna in compagnia, per modo di diporto se n' andò alla piccola casetta di Federigo, e fecelo addimandare. Egli, perciò che non era tempo, nè era stato a quei dì, d'uccellare, era in un suo orto, e faceva certi suoi lavorietti acconciare. Il quale udendo, che Monna Giovanna il domandava alla porta, maravigliandosi forte, lieto là corse. La quale vedendol venire, con una donnesca piacevolezza levatagli incontro, avendola già Federigo reverentemente salutata, disse: Bene stea Federigo, e seguì: Io son venuta a ristorarti de' danni, li quali tu hai già avuti per me, amandomi più, che stato non ti sarebbe bisogno; ed il ristoro è cotale, che io intendo con questa mia compagna insieme desinar teco dimesticamente stamane. Alla qual Federigo umilmente rispose: Madonna, niun danno mi ricorda mai aver ricevuto per voi, ma tanto di bene, che, se io mai alcuna cosa valsi, per lo vostro valore, e per l'amore, che portato v'ho, avvenne. E per certo questa vostra liberale venuta m'è troppo più cara, che non sarebbe, se da capo mi fosse dato da spendere, quanto per addietro ho già speso, come che a povero oste siate venuta. E così detto, vergognosamente dentro alla sua casa la ricevette, e di quella nel suo giardino la condusse; e quivi non avendo a cui farle tener com-

pagnia ad altrui<sup>1)</sup>, disse: Madonna, poichè altri non c'è, questa buona donna, moglie di questo lavoratore, vi terrà compagnia tanto, che io vada a far metter la tavola. Egli, con tutto che la sua povertà fosse stretta, non s'era ancor tanto avveduto, quanto bisogno gli facea, che egli avesse fuor d'ordine spese le sue ricchezze. Ma questa mattina niuna cosa trovandosi, di che potere onorar la donna, per amore della quale egli già infiniti uomini onorati avea, il fe' ravvedere: ed oltre modo angosciato, seco stesso maladicendo la sua fortuna, come uomo, che fuor di se fosse, or qua, or là trascorrendo, nè denari, nè pegno trovandosi, essendo l'ora tarda, ed il desiderio grande di pure onorare d'alcuna cosa la gentil donna, e non volendo, non che altrui, ma il lavorator suo stesso richiedere, gli corse agli occhi il suo buon falcone, il quale nella sua saletta vide sopra la stanga. Per che non avendo a che altro ricorrere, presolo, e trovatolo grasso, pensò, lui esser degna vivanda di cotal donna. E però, senza più pensare, tiratogli il collo, ad una sua fanticella il fe' prestamente pelato ed acconcio mettere in uno schidone, ed arrostit diligentemente; e messa la tavola con tovaglie bianchissime, delle quali alcuna ancora avea, con lieto viso ritornò alla donna nel suo giardino, ed il desinare, che per lui far si potea, disse, essere apparecchiato. Laonde la donna colla sua compagna levatasi andarono a tavola, e senza sapere, che si mangiassero, insieme con Federigo, che con somma fede le serviva, mangiarono il buon falcone. E levate da tavola, ed alquanto con piacevoli ragionamenti con lui dimorate, parendo alla donna tempo di dire quello,

1) Anacol. f. a che altrui farle etc.

per che andata era, così benignamente verso Federigo cominciò a parlare: Federigo, ricordandoti tu della tua preterita vita, e della mia onestà, la quale per avventura tu hai reputata durezza, e crudeltà, io non dubito punto, che tu non ti debbi maravigliare della mia presunzione, sentendo quello, per che principalmente qui venuta sono; ma, se figliuoli avessi, o avessi avuti, per li quali potessi conoscere, di quanta forza sia l'amor, che lor si porta, mi parrebbe esser certa, che in parte m'avresti per iscusata. Ma, come che tu non abbia, io, che n'ho uno, non posso però le leggi comuni dell'altre madri fuggire, le cui forze seguir convenendomi, mi conviene oltre al piacer mio ed oltre ad ogni convenevolezza, e dovere chiederti un dono, il quale io so, che sommamente t'è caro, ed è ragione, perciò che niuno altro diletto, niuno altro diporto, niuna consolazione lasciata t'ha la tua stretta fortuna: e questo dono è il falcon tuo, del quale il fanciul mio è sì forte invaghito, che, se io non gliele porto, io temo, che egli non aggravi tanto nella infermità, la quale ha, che poi ne segua cosa, per la quale io il perda. E perciò io ti priego, non per lo amore, che tu mi porti, al quale tu di niente se' tenuto, ma per la tua nobiltà, la quale in usar cortesia s'è maggiore, che in alcuno altro, mostrata, che ti debbia <sup>1)</sup> piacere di donarlomi, acciò che io per questo dono possa dire d'aver ritenuto in vita il mio figliuolo, e per quello averloti sempre obbligato. Federigo udendo ciò, che la donna addomandava, e sentendo, che servir non la potea, perciò che mangiare gliele avea dato, cominciò in presenza di lei a piagnere, anzi che alcuna parola risponder potesse. Il qual pianto la donna prima

credette, che da dolore di dover da se dipartire il buon falcon divenisse più, che da altro, e quasi fu per dire, che nol volesse; ma pur sostenutasi, aspettò dopo il pianto la risposta di Federigo, il qual così disse: Madonna, poscia che a Dio piacque, che io in voi ponessi il mio amore, in assai cose m'ho reputata la fortuna contraria, e sonmi di lei doluto, ma tutte sono state leggieri a rispetto di quello, che ella mi fa al presente, di che io mai pace con lei aver non debbo, pensando, che voi qui alla mia povera casa venuta siete, dove, mentre che ricca fu, venir non degnaste, e da me un picciol don vogliate, ed ella abbia sì fatto, che io donar nol vi possa, e perchè questo esser non possa, vi dirò brevemente. Come io udii, che voi, la vostra mercè, meco desinar volavate <sup>2)</sup>, avendo riguardo alla vostra eccellenza, ed al vostro valore, reputai degna e convenevole cosa, che con più cara vivanda secondo la mia possibilità io vi dovessi onorare, che con quelle, che generalmente per l'altre persone s'usano: per che ricordandomi del falcon, che mi domandate, e della sua bontà, degno cibo da voi il reputai, e questa mattina arrostito l'avete avuto in sul tagliere, il quale io per ottimamente allogato avea; ma vedendo ora, che in altra maniera il desideravate, m'è sì gran duolo, che servir non ve ne posso, che mai pace non me ne credo dare. E questo detto, le penne, ed i piedi, e 'l becco le fe' in testimonianza di ciò gittare avanti. La qual cosa la donna vedendo, ed udendo, prima il biasimò d'aver, per dar mangiare ad una femina, ucciso un tal falcone; e poi la grandezza dello animo suo, la quale la povertà non avea potuto, nè potea rituzzare <sup>3)</sup>, molto seco medesimo com-

1) p. f. debba.

2) f. volevate. — 3) f. rintuzzare.

mendò. Poi rimasa fuor della speranza d' avere il falcone, e per quello della salute del figliuolo entrata in forse, tutta malinconosa si dipartì, e tornossi al figliuolo. Il quale o per malinconia, che il falcone aver non potea, o per la 'nfermità, che pure a ciò il dovesse aver condotto, non trapassar molti giorni, che egli con grandissimo dolor della madre di questa vita passò. La quale, poichè piena di lagrime, e d' amaritudine fu stata alquanto, essendo rimasa ricchissima, ed ancora giovane, più volte fu da' fratelli costretta a rimaritarsi. La quale, come che voluto non avesse, pur veggendosi infestare, ricordatasi del valore di Federigo, e della sua magnificenzia ultima, cioè d' avere ucciso un così fatto falcone per onorarla, disse a' fratelli: Io volentieri, quando vi piacesse, mi starei; ma, se a voi pur piace, che io marito prenda, per certo io non ne prenderò mai alcuno altro, se io non ho Federigo degli Alberighi. Alla quale i fratelli, faccendosi beffe di lei, dissero: Sciocca, che è ciò, che tu di'? come vuoi tu lui, che non ha cosa del mondo? A' quali ella rispose: Fratelli miei, io so bene, che così è, come voi dite; ma io voglio avanti uomo, che abbia bisogno di ricchezza, che ricchezza, che abbia bisogno d' uomo. Li fratelli udendo l' animo di lei, e conoscendo Federigo da molto, quantunque povero fosse, sì come ella volle, lei con tutte le sue ricchezze gli donarono. Il quale così fatta donna, e cui egli cotanto amata avea, per moglie vedendosi, ed oltre a ciò ricchissimo, in letizia con lei, miglior massajo fatto, terminò gli anni suoi.

## Giornata VI. Novella 10\*).

*Frate Cipolla promette a certi contadini di mostrare loro la penna dello Agnolo Gabriello, in luogo della quale trovando carboni, quegli dice esser di quegli, che arröstirono San Lorenzo.*

Essendo ciascuno della brigata della sua novella riuscito, conobbe Dioneo, che a lui toccava il dover dire. Per la qual cosa, senza troppo solenne comandamento aspettare, imposto silenzio a quegli, che il sentito <sup>1)</sup> motto di Guido <sup>2)</sup> lodavano, incominciò: Vezzose Donne, quantunque io abbia per privilegio di poter di quel, che più mi piace, parlare, oggi io non intendo di volere da quella materia <sup>3)</sup> separarmi, della qual voi tutte avete assai acconciamente parlato, ma seguitando le vostre pedate, intendo di mostrarvi, quanto cautamente con subito riparo uno de' Frati di Santo Antonio fuggisse uno scorno, che da due giovani apparecchiato gli era. Nè vi dovrà esser grave, perchè io, per hen dire la novella compiuta, alquanto in parlar mi distenda, se al sole guarderete, il quale è ancora a mezzo il cielo.

Certaldo, come voi forse avete potuto udire, è un castel di Val d'Elsa posto nel nostro contado, il quale, quantunque picciol sia, già di nobili uomini, e d' agiati fu abitato. Nel quale, perciò che buona pastura vi trovava, usò un lungo tempo d' andare ogn' anno una volta a ricogliere le limosine fatte loro dagli sciocchi un de' Frati di Santo Antonio, il cui nome era Frate Cipolla, forse non meno per lo nome, che per altra divozione, vedutovi

\*) l. l. III, p. 57. ff.

1) accorto. — 2) Bezieht sich auf die vorhergehende Nov., die von Guido Cavalcanti handelt. — 3) Nella sesta giornata si ragiona di chi con alcuno leggiadro motto tentato si riscotesse, o con pronta risposta, o avvedimento fuggì perdita o pericolo, o scorno.

volentieri, concio sia cosa che quel terreno produca cipolle famose per tutta Toscana. Era questo Frate Cipolla di persona piccolo, di pelo roso, e lieto nel viso, ed il miglior brigante del mondo, ed oltre a questo, niuna scienza avendo, sì ottimo parlatore e pronto era, che chi conosciuto non l'avesse, non solamente un gran Rettorico l'avrebbe stimato, ma avrebbe detto, esser Tullio medesimo, o forse Quintiliano; e quasi di tutti quegli della contrada era compare, o amico, o benivolgente. Il quale secondo la sua usanza del mese d'Agosto tra l'altre v'andò una volta, ed una domenica mattina, essendo tutti i buoni uomini, e le femine delle ville dattorno, venuti alla Messa, nella Canonica <sup>1)</sup>, quando tempo gli parve, fattosi innanzi disse: Signori e donne, come voi sapete, vostra usanza è di mandare ogn'anno a' poveri del Baron Messer Santo Antonio del vostro grano, e delle vostre biade, chi poco, e chi assai, secondo il podere e la divozion sua, acciò che il beato Santo Antonio vi sia guardia de' buoi, e degli asini, e de' porci, e delle pecore vostre; ed oltre a ciò solete pagare, e specialmente quegli, che alla nostra compagnia scritti sono, quel poco debito, che ogn'anno si paga una volta. Alle quali cose ricogliere io sono dal mio Maggiore, ciò è da Messer l'Abate, stato mandato: e perciò con la benedizione di Dio dopo nona, quando udirete sonare le campane, verrete qui di fuor della Chiesa, là dove io al modo usato vi farò la predicatione, e bascerete la Croce, ed oltre a ciò (per ciò che divotissimi tutti vi conosco del Baron Messer Santo Antonio) di spezial grazia vi mostrerò una santissima e bella reliquia, la quale io

medesimo già recai dalle sante terre d'oltre mare; e questa è una delle penne dello Agnolo Gabriello, la quale nella camera della Vergine Maria rimase, quando egli la venne ad annunziare in Nazzaret. E questo detto, si tacque, e ritornossi alla Messa. Erano, quando Frate Cipolla queste cose diceva, tra gli altri molti nella Chiesa due giovani astuti molto, chiamato l'uno Giovanni del Bragoniera, e l'altro Biagio Pizzini. Li quali, poichè alquanto tra se ebbero riso della reliquia di Frate Cipolla, ancora che molto fossero suoi amici, e di sua brigata, seco proposero di fargli di questa penna alcuna beffa. Ed avendo saputo, che Frate Cipolla la mattina desinava nel castello con un suo amico, come a tavola il sentirono, così se ne scesero alla strada, ed all'albergo, dove il Frate era smontato, se n'andarono con questo proponimento, che Biagio dovesse tenere a parole <sup>2)</sup> il fante di Frate Cipolla, e Giovanni dovesse tra le cose del Frate cercare di questa penna, chente che ella si fosse, e torgliele, per vedere, come egli di questo fatto poi dovesse al popol dire. Aveva Frate Cipolla un suo fante, il quale alcuni chiamavano Guccio Balena, ed altri Guccio Imbratta, e chi gli diceva Guccio Porco. Il quale era tanto cattivo, che egli non è vero, che mai Lippo Topo ne facesse alcun cotanto. Di cui spese volte Frate Cipolla era usato di motteggiare con la sua brigata, e di dire: Il fante mio ha in se nove cose tali, che, se qualunque è l'una di quelle fosse in Salamone, o in Aristotile, o in Seneca, avrebbe forza di guastare ogni lor virtù, ogni lor senno, ogni lor santità. Pensate adunque, che uom dee essere egli, nel quale nè virtù nè senno, nè santità alcuna è, avendone

1) Canonica.

2) sermone aliquem tenere. Cr.

nove. Ed essendo alcuna volta domandato, quali fossero queste nove cose, ed egli avendole in rima messe, rispondeva: Dirolvi: Egli è tardo, sugliardo, e bugiardo: Negligente, disubbidiente, e maldicente: Trascutato<sup>1</sup>), smemorato, e scostumato; senza che egli ha alcune altre taccherelle con queste, che si taccion per lo migliore. E quello, che sommamente è da ridere de' fatti suoi, è, che egli in ogni luogo vuol pigliar moglie, e tor casa a pigione; ed avendo la barba grande, e nera, ed unta, gli par sì forte esser bello, e piacevole, che egli s'avvisa, che quante femine il veggono, tutte di lui s'innamorino, ed essendo lasciato, a tutte andrebbe dietro perdendo la coreggia. È il vero, che egli m'è d'un grande ajuto, perciò che mai niuno non mi vuol sì segreto parlare che egli non voglia la sua parte udire; e, se avviene, che io d'alcuna cosa sia domandato, ha sì gran paura, che io non sappia rispondere, che prestamente risponde egli e sì, e no, come giudica si convenga. A costui, lasciandolo allo albergo, aveva Frate Cipolla comandato, che ben guardasse, che alcuna persona non toccasse le cose sue, e specialmente le sue bisaccie, perciò che in quelle erano le cose sacre. Ma Guccio Imbratta, il quale era più vago di stare in cucina, che sopra i verdi rami l'usignuolo, e massimamente se fante vi sentiva niuna, avendone in quella dell'oste una veduta grassa, e grossa, e piccola, e mal fatta, e con un pajo di poppe, che parevan due ceston da letame, e con un viso, che pareva de' Baronci, tutta sudata, unta, ed affumata, non altramenti, che si gitta l'avoltojo alla carogna, lasciata la camera di Frate Cipolla, e tutte le sue cose in abbandono, là si calò, ed

ancora che d'Agosto fosse, postosi presso al fuoco a sedere, cominciò con costei, che Nuta aveva nome, ad entrare in parole, e dirle, che egli era gentile uomo per procuratore, e che egli aveva de' fiorini più di millantanove, senza quegli, che egli aveva a dare altrui, che erano anzi più, che meno, e che egli sapeva tante cose fare e dire, che domine pure unquanche; e senza riguardare ad un suo cappuccio, sopra il quale era tanto untume, che avrebbe condito il calderon d'Altopascio<sup>2</sup>), ed ad un suo farsetto rotto, e ripezzato, ed intorno al collo, e sotto le ditella smaltato di sucidume, con più macchie, e di più colori, che mai drappi fossero Tartareschi, o Indiani, ed alle sue scarpette tutte rotte, ed alle calze sdrucite, le disse, quasi stato fosse il Siri di Gastiglione, che rivestir la voleva, e rimetterla in arnese, e trarla di quella cattività di star con altrui, e senza gran possession d'avere ridurla in isperanza di miglior fortuna, ed altre cose assai, le quali, quantunque molto affettuosamente le dicesse, tutte in vento convertite, come le più delle sue impresse facevano, tornarono in niente. Trovarono adunque i due giovani Guccio Porco intorno alla Nuta occupato: della qual cosa contenti, perciò che mezza la lor fatica era cessata, non contraddicendolo alcuno, nella camera di Frate Cipolla, la quale aperta trovarono, entrati, la prima cosa, che venne lor presa per cercare, fu la bisaccia, nella quale era la penna; la quale aperta,

2) *Altopascio* è un Castello in quel di Lucca, ove era una gran Badia di molti monachi, i quali facevano già due volte la settimana limosine universali, e per questo doveano tenere un calderone di molta grandezza, e dovea in quei tempi essere in proverbio come cosa pubblicamente notabile.

1) f. trascurato.

trovarono in un gran viluppo di zendado fasciata una piccola cassetina, la quale aperta, trovarono in essa una penna di quelle della coda d'un papagallo, la quale avvisarono dovere esser quella, che egli promessa avea di mostrare a' Certalesi. E certo egli il poteva a quei tempi leggiamente far credere, perciò che ancora non erano le morbidezze d'Egitto, se non in piccola parte, trapassate in Toscana, come poi in grandissima copia con disfacimento di tutta Italia son trapassate: e dove che elle poco conosciute fossero, in quella contrada quasi in niente erano dagli abitanti sapute; anzi, durandovi ancora la rozza onestà degli antichi, non che veduti avesser papagalli, ma di gran lunga mai uditi non gli avean ricordare. Contenti adunque i giovani d'aver la penna trovata, quella tolsero, e, per non lasciare la cassetta vota, vedendo carboni in un canto della camera, di quegli la cassetta empierono; e richiusala, ed ogni cosa racconcia, come trovata avevano, senza essere stati veduti, lieti se ne vennero con la penna, e cominciarono ad aspettare quello, che Frate Cipolla, in luogo della penna trovando carboni, dovesse dire. Gli uomini, e le femine semplici, che nella Chiesa erano, udendo, che veder doveano la penna dello Agnolo Gabriello dopo nona, detta la Messa, si tornarono a casa, e dettolo l'un vicino all'altro, e l'una comare all'altra, come desinato ebbero ogn'uomo, tanti uomini, e tante femine concorrono nel castello, che a pena vi capeano, con desiderio aspettando di veder questa penna. Frate Cipolla avendo ben desinato, e poi alquanto dormito, un poco dopo nona levatosi, e sentendo, la moltitudine grande esser venuta di contadini, per dovere la penna vedere, mandò a Guccio Imbratta, che là su con le campane venisse, e

recasse le sue bisaccie. Il qual, poichè con fatica dalla cucina, e dalla Nuta si fu divolto, con le cose addimandate lassù n'andò: dove ansando giunto, perciò che il ber dell'acqua gli avea molto fatto crescere il corpo, per comandamento di Frate Cipolla andatosene in su la porta della Chiesa, forte incominciò le campane a sonare. Dove poichè tutto il popolo fu ragunato, Frate Cipolla, senza essersi avveduto, che niuna sua cosa fosse stata mossa, cominciò la sua predica, ed in acconcio de' fatti suoi disse molte parole, e dovendo venire al mostrar della penna dell'Agnolo Gabriello, fatta prima con gran solennità la Confessione, fece accender due torchi, e soavemente sviluppando il zendado, avendosi prima tratto il cappuccio, fuori la cassetta ne trasse. E dette primieramente alcune parolette a laude, ed a commendazione dell'Agnolo Gabriello, e della sua reliquia, la cassetta aperse. La quale come piena di carboni vide, non sospicò, che ciò Guccio Balena gli avesse fatto, perciò che nol conosceva da tanto, nè il maladisce del male aver guardato, che altri ciò non facesse: ma bestemmio tacitamente se, che a lui la guardia delle sue cose aveva commessa, conoscendol, come faceva, negligente, disubbidiente, trascutato, e smemorato. Ma non per tanto<sup>1)</sup>, senza mutar colore, alzato il viso, e le mani al cielo, disse sì, che da tutti fu udito: O Iddio, lodata sia sempre la tua potenza. Poi richiusa la cassetta, ed al popolo rivolto disse: Signori, e donne, voi dovete sapere, che, essendo io ancora molto giovane, io fui mandato dal mio Superiore in quelle parti, dove apparisce il sole, e fummi commesso con espresso comandamento, che io cercassi tanto, che io trovassi i privilegi del Por-

1) non di meno.

cellana, li quali, ancora che a bollar niente costassero, molto più utili sono ad altrui, che a noi. Per la qual cosa messom' io per cammino, di Vinegia partendomi, ed andandomene per lo borgo de' Greci, e di quindi per lo reame del Garbo cavalcando, e per Baldacca, pervenni in Parione <sup>1)</sup>, donde non senza sete dopo alquanto pervenni in Sardigna <sup>2)</sup>. Ma perchè vi vo io tutti i paesi cerchi da me divisando? io capitai, passato il braccio di San Giorgio, in Truffia, ed in Buffia, paesi molto abitati, e con gran popoli; e di quindi pervenni in terra di Menzogna, dove molti de' nostri Frati, e d' altre Religioni trovai assai, li quali tutti il disagio andavan per l' amor d' Iddio schifando, poco dell' altrui fatiche curandosi, dove la loro utilità vedessero seguitare, nulla altra moneta spendendo, che senza conio, per que' paesi: e quindi passai in terra d' Abruzzi, dove gli uomini, e le femine vanno in zoccoli su pe' monti, rivestendo i porci delle lor bussecchie medesime; e poco più là trovai genti, che portavano il pan nelle mazze, e 'l vin nelle sacca <sup>3)</sup>. Da' quali alle montagne de' Bachi pervenni, dove tutte l'acque corrono alla 'ngià. Ed in breve tanto andai a dentro, che io pervenni me' <sup>4)</sup> infino in India Pastinaca, là dove io vi giuro per lo abito, che io porto addosso, che i' vidi volare i pennati, cosa incredibile a chi non gli avesse veduti. Ma di ciò non mi lasci mentire Maso del

Saggio, il quale gran mercatante io trovai là, che schiacciava noci, e vendeva gusci a ritaglio. Ma non potendo quello, che io andava cercando, trovare, perciò che da indi in là si va per acqua, iadietro tornandomene, arrivai in quelle sante terre, dove l' anno di state vi vale il pan freddo quattro denari, ed il caldo v' è per niente. E quivi trovai il venerabile Padre Messer Non-mi-blasmete-se-voipiace <sup>5)</sup>, degnissimo Patriarca di Jerusalem. Il quale per reverenzia dello abito, che io ho sempre portato, del Baron Messer Santo Antonio, volle, che io vedessi tutte le sante reliquie, le quali egli appresso di se aveva; e furon tante, che, se io ve le volessi tutte contare, io non ne verrei a capo in parecchi miglia. Ma pure, per non lasciarvi sconsolate, ve ne dirò d'alquante. Egli primieramente mi mostrò il dito dello Spirito Santo così intero, e saldo, come fu mai, ed il ciuffetto del Serafino, che apparve a San Francesco, ed una dell' unghie de' Cherubini, ed una delle coste del Verbum-carò-fatti-alle-finestre <sup>6)</sup>, e de' vestimenti della Santa Fè Cattolica, ed alquanti de' raggi della stella, che apparve a' tre Magi in Oriente, ed una ampolla del sudore di San Michele, quando combattè col Diavolo, e la mascella della morte di San Lazzaro, ed altre. E perciò che io liberamente gli feci copia delle piagge di monte Morello in volgare, e d'alquanti capitoli del Caprezio, li quali egli lungamente era andato cercando, mi fece egli partecipe delle sue sante reliquie, e donnommi uno de' denti della Santa Croce,

1) Tutti questi son nomi di strade di Firenze, i quali essendo anche nomi di Città e Regni forestieri fanno un giuoco d'impostura bellissimo con quei rozzi ascoltanti. Mart. — 2) Sardigna è sotto le mura fuori di Firenze sull' Arno. — 3) Il pane bucato infilato in bastoni, e il vino in sacchi di pelli detti otri. — 4) f. meglio (più oltre). Ferr. — Dagegen nach Rolli f. omei. — Findet sich nicht in der Crusca.

5) blasmete f. biasimate. — 6) Christus. „Verbum caro factum est“. Evang. Joh: I, 14. — „alle finestre“, anspielend auf eine Legende von der Empfängnis Marias, nach welcher durch das Fenster der heil. Geist zu ihr kam.

ed in una ampolletta alquanto del suono delle campane del Tempio di Salamone, e la penna dello Agnolo Gabriello, della quale già detto v' ho, e l' un de' zoccoli di S. Gherardo da Villa magna, il quale io, non ha molto, a Firenze donai a Gherardo di Bonsi, il quale in lui ha grandissima divozione. E diedemi de' carboni, co' quali fu il Beatissimo Martire San Lorenzo arrostito. Le quali cose io tutte di qua con meco divotamente recai, et holle tutte. È il vero, che il mio Maggiore non ha mai sofferto, che io l' abbia mostrate infino a tanto, che certificato non s' è se desse sono, o no. Ma ora, che per certi miracoli fatti da esse, e per lettere ricevute dal Patriarca fatto n' è certo, m' ha conceduta licenzia, che io le mostri; ma io temendo di fidarle altrui, sempre le porto meco. Vera cosa è, che io porto la penna dell' Agnolo Gabriello, acciò che non si guasti, in una cassetta, ed i carboni, co' quali fu arrostito San Lorenzo, in una altra; le quali son sì simiglianti l' una all' altra, che spesse volte mi vien presa l' una per l' altra, ed al presente m' è avvenuto: perciò che credendomi io quì avere arrecata la cassetta, dove era la penna, io ho arrecata quella, dove sono i carboni. Il quale io non reputo, che stato sia errore, anzi mi pare esser certo, che volontà sia stata di Dio, e che egli stesso la cassetta de' carboni ponesse nelle mie mani, ricordandom' io pur testè, che la festa di S. Lorenzo sia di quì a due dì. E perciò volendo Iddio, che io col mostrarvi i carboni, co' quali esso fu arrostito, recanda nelle vostre anime la divozione, che in lui aver dovete, non la penna, che io doveva, ma i benedetti carboni spenti dallo odor di quel santissimo corpo mi fe' pigliare. E perciò, figliuoli benedetti, trarretevi i cappucci, e qua divotamente

v' appresserete a vederli. Ma prima voglio, che voi sappiate, che chiunque di questi carboni in segno di Croce è tocco, tutto quello anno può viver sicuro, che fuoco nol toccherà, che non si senta. — E poichè così detto ebbe, cantando una laude di S. Lorenzo, aperse la cassetta, e mostrò i carboni. Li quali poichè alquanto la stolta moltitudine ebbe con ammirazione reverentemente guardati, con grandissima calca tutti s' appressavano a Frate Cipolla, e migliori offerte dando, che usati non erano, che con essi gli dovesse toccare, il pregava ciascuno. Per la qual cosa Frate Cipolla recatisi questi carboni in mano, sopra li lor camisciotti bianchi, e sopra i farsetti, e sopra li veli delle donne cominciò a fare le maggior Croci, che vi capevano, affermando, che tanto, quanto essi scemavano a far quelle Croci, poi rierescevano nella cassetta, sì come egli molte volte avea provato. Ed in cotal guisa non senza sua grandissima utilità avendo tutti crociati i Certaldesi, per presto accorgimento fece coloro rimanere scherniti, che lui, togliendogli la penna, avevan creduto schernire. Li quali stati alla sua predica, ed avendo udito il nuovo riparo preso da lui, e quanto da lungi fatto si fosse, e con che parole, avevan tanto riso, che eran creduti smascellare. E poichè partito si fu il vulgo, a lui andatisene, colla maggior festa del mondo ciò, che fatto avevan, gli discoprono, ed appresso gli renderono la sua penna. La quale l' anno seguente gli valse non meno, che quel giorno gli fusser valuti i carboni.

Questa novella porse igualmente a tutta la brigata grandissimo piacere, e sollazzo, e molto per tutto fu riso di Fra Cipolla, e massimamente del suo pellegrinaggio, e delle reliquie così da lui vedute, come recate. La quale la Reina sentendo esser

finita, e similmente la sua Signoria, levata in piè la corona si trasse, e ridendo la mise in capo a Dioneo, e disse: Tempo è, Dioneo, che tu alquanto pruovi, che carico sia l'aver donne a reggere, ed a guidare. Sii dunque Re, e sì fattamente ne reggi, che del tuo reggimento nella fine ci abbiamo a lodare. Dioneo, presa la corona, ridendo rispose: Assai volte già ne potete aver veduti, io dico delli Re di scacchi troppo più cari, che io non sono; e per certo, se voi m'ubbidiste, come vero Re si dee ubbidire, io vi farei goder di quello, senza il che per certo niuna festa compiutamente è lieta. Ma lasciamo star queste parole; io reggerò, come io saprò. E fattosi secondo il costume usato venire il siniscalco, ciò, che a fare avesse, quanto durasse la sua Signoria, ordinatamente gl'impose, ed appresso disse: Valerose Donne, in diverse maniere ci s'è della umana industria, e de' casi varj ragionato tanto, che, se donna Licisca<sup>1)</sup> non fosse poco avanti qui venuta, la quale con le sue parole m'ha trovata materia a' futuri ragionamenti di domane, io dubito, che io non avessi gran pezza penato a trovar tema da ragionare. Ella, come voi udiste, disse, che vicina non avea, che pulcella ne fosse andata a marito; e soggiunse, che ben sapeva, quante, e quali beffe le maritate ancora facessero a' mariti. Ma lasciando stare la prima parte, che è opera fanciullesca, reputo, che la seconda debbia essere piacevole a ragionarne; e perciò voglio, che domane si dica, poichè donna Licisca data ce n'ha cagione, delle beffe, le quali o per amore, o per salvamento di loro le donne hanno già fatte a' lor mariti, senza essersene essi avveduti, o

no<sup>2)</sup>). Il ragionare di sì fatta materia pareva ad alcuna delle Donne, che male a loro si convenisse, e pregavano, che mutasse la proposta già detta. Alle quali il Re rispose: Donne, io conosco ciò, che io ho imposto, non meno, che facciate voi, e da imporlo non mi potete istorre quello, che voi mi volete mostrare, pensando, che il tempo è tale, che, guardandosi e gli uomini, e le donne d'operar dionestamente, ogni ragionare è concesso. Or non sapete voi, che per la perversità di questa stagione li giudici hanno lasciati i tribunali? le leggi, così le divine, come le umane, tacciono? ed ampia licenza per conservar la vita è concessa a ciascuno? per che, se alquanto s'allarga la vostra onestà nel favellare, non per dovere nelle opere mai alcuna cosa sconcia seguire, ma per dare diletto a voi, ed ad altrui, non veggo, con che argomento da concedere vi possa nello avvenire riprendere alcuno. Oltre a questo la vostra brigata dal primo di infino a questa ora stata onestissima per cosa, che detta ci si sia, non mi pare, che in atto alcuno si sia maculata, nè si maculerà collo ajuto di Dio. Appresso chi è colui, che non conosca la vostra onestà? la quale non che ragionamenti sollazzevoli, ma il terrore della morte, non credo, che potesse smagare<sup>3)</sup>). Ed a dirvi il vero, chi sapesse, che voi vi cessaste da queste ciance ragionare alcuna volta, forse suspicherebbe, che voi in ciò foste colpevoli, e perciò ragionare non ne voleste. Senza che voi mi fareste un bello onore, essendo io stato ubbidente a tutti, ed ora avendomi vostro Re fatto, mi voleste la legge porre in mano, e di quello non dire, che io avessi imposto. Lasciate

1) Eine der Dienerinnen; Dioneo bezieht sich auf eine im Eingang dieses Tages erzählte Handlung.

2) Mit Rücksicht auf die vorhergehende Negation f. si. — 3) fare smarrire.

adunque questa suspizione più atta a' cattivi animi, che a' vostri, e con la buona ventura pensi ciascuna di dirla bella. Quando le Donne ebbero udito questo, dissero, che così fosse, come gli piacesse: per che il Re per infino ad ora di cena di fare il suo piacere diede licenzia a ciascuno. Era ancora il sol molto alto, perciò che il ragionamento era stato breve: per che, essendosi Dioneo con gli altri Giovani messo a giuocare a tavole, Elisa, chiamate l'altre Donne da una parte, disse: Poichè noi fummo qui, ho io desiderato di menarvi in parte assai vicina di questo luogo, dove io non credo, che mai alcuna fosse di voi, e chiamavisi la Valle delle donne, nè ancora vidi tempo da potervi quivi menare, se non oggi, sì è alto ancora il sole; e perciò, se di venirvi vi piace, io non dubito punto, che, quando vi sarete, non siate contentissime d'esservi state. Le Donne risposono, che erano apparecchiate; e chiamata una delle lor fanti, senza farne alcuna cosa sentire a' Giovani, si misero in via: nè guari più d'un miglio furono andate, che alla Valle delle donne pervennero. Dentro dalla quale per una via assai stretta dall'una delle parti, della quale un chiarissimo fiumicello correva, entrarono, e viderla tanto bella, e tanto dilettevole, e specialmente in quel tempo, che era il caldo grande, quanto più si potesse divisare. E secondo che alcuna di loro poi mi ridisse, il piano, che nella valle era, così era ritondo, come se a sesta fosse stato fatto, quantunque artificio della natura, e non manual paresse, ed era di giro poco più, che un mezzo miglio; intorniato di sei montagnette di non troppa altezza, ed in su la sommità di ciascuna si vedeva un palagio quasi in forma fatto d'un bel castelletto. Le piagge delle quali montagnette così degra-

dando giù verso 'l piano discendevano, come ne' teatri veggiamo dalla lor sommità i gradi infino all'infimo venire successivamente ordinati, sempre ristrignendo il cerchio loro. Ed erano queste piagge, quante alla plaga del mezzo giorno ne riguardavano, tutte di vigne, d'ulivi, di mandorli, di ciriegi, di fichi, e d'altre maniere assai d'alberi fruttiferi piene, senza spanna perdersene. Quelle, le quali il Carro di Tramontana guardava, tutte eran di boschetti di querciuoli, di frassini, e d'altri alberi verdissimi, e ritti, quanto più esser poteano. Il piano appresso, senza aver più entrate, che quella, donde le Donne venute v'erano, era pieno d'abeti, di cipressi, d'allori, e d'alcuni pini sì ben composti, e sì bene ordinati, come se qualunque è di ciò il migliore artefice gli avesse piantati; e fra essi poco sole, o niente, allora che egli era alto, entrava infino al suolo, il quale era tutto un prato d'erba minutissima, e piena di fiori porporini, e d'altri. Ed oltre a questo, quel che non meno di diletto, che altro, porgeva, era un fiumicello, il qual d'una delle valli, che due di quelle montagnette dividea, cadeva giù per balzi di pietra viva, e cadendo faceva un romore ad udire assai dilettevole, e sprizzando pareva da lungi ariento vivo, che d'alouna cosa premuta minutamente sprizzasse; e come giù al piccol pian pervenia, così quivi in un bel canaletto raccolta infino al mezzo del piano velocissima discorreva, ed ivi faceva un picciol laghetto, quale talvolta per modo di vivajo fanno ne' lor giardini i cittadini, che di ciò hanno destro. Ed era questo laghetto non più profondo, che sia una statura d'uomo infino al petto lunga; e, senza avere in se mistura alcuna, chiarissimo il suo fondo mostrava esser d'una minutissima ghiaja: la qual tutta, chi altro

non avesse avuto a fare, avrebbe, volendo, potuta annoverare. Nè solamente nell'acqua vi si vedeva il fondo riguardando, ma tanto pesce in qua, ed in là andar scorrendo, che oltre al diletto era una meraviglia. Nè da altra ripa era chiuso, che dal suolo del prato, tanto d'intorno a quel più bello, quanto più dello umido sentiva di quello. L'acqua, la quale alla sua capacità soprabbondava, un altro canaletto riceveva, per lo qual fuori del valloncetto uscendo, alle parti più basse se ne correva. In questo adunque venute le giovani Donne, poichè per tutto riguardato ebbero, e molto commendato il luogo, essendo il caldo grande, e vedendosi il pelaghetto davanti, e senza alcun sospetto d'esser vedute, deliberaron di volersi bagnare. E comandato alla lor fante, che sopra la via, per la quale quivi s'entrava, dimorasse, e guardasse, se alcun venisse, e loro il facesse sentire, tutte e sette si spogliarono, ed entrarono in esso. Il quale non altrimenti li lor corpi candidi nascondeva, che farebbe una vermiglia rosa un sottil vetro. Le quali essendo in quello, nè perciò alcuna turbazion d'acqua nascondone, cominciarono come potevano, ad andare in qua in là di dietro a' pesci, i quali male avevan dove nascondersi, ed a volerne con esse le mani<sup>1)</sup> pigliare. E poichè in così fatta festa, avendone presi alcuni, dimorate furono alquanto, uscite di quello si rivestirono, e senza poter più commendare il luogo, che commendato l'avessero, parendo lor tempo da dover tornar verso casa, con soave passo, molto della bellezza del luogo parlando, in cammino si misero. Ed al palagio giunte ad assai buona ora, ancora quivi trovarono i Giovani giucando, dove lasciati gli avieno.

Alli quali Pampinea ridendo disse: Oggi vi pure abbiám noi ingannati. E come, disse Dioneo, cominciate voi prima a far de' fatti, che a dir delle parole? Disse Pampinea: Signor nostro sì; e distesamente gli narrò, donde venivano, e come era fatto il luogo, e quanto di quivi distante, e ciò, che fatto avevano. Il Re udendo contare la bellezza del luogo, desideroso di vederlo, prestamente fece comandar la cena: la qual poichè con assai piacer di tutti fu fornita, li tre Giovani colli lor famigliari, lasciate le Donne, se n'andarono a questa Valle, ed ogni cosa considerata, non essendovene alcuno di loro stato mai più, quella per una delle belle cose del mondo lodarono. E poichè bagnati si furono, e rivestiti, perciò che troppo tardi si faceva, tornarono a casa, dove trovarono le Donne, che facevano una carola ad un verso<sup>2)</sup>, che faceva la Fiammetta, e con loro, fornita la carola, entrati in ragionamenti della Valle delle donne, assai di bene, e di lode ne dissero. Per la qual cosa il Re, fattosi venire il siniscarlo, gli comandò, che la seguente mattina là facesse, che fosse apparecchiato, e portatovi alcun letto, se alcun volesse o dormire, o giacersi di meriggiana. Appresso questo, fatto venire de' lumi, e vino, e confetti, ed alquanto riconfortatisi, comandò, che ogn' uomo fosse in sul ballare. Ed avendo per suo volere Pamfilo una danza presa, il Re rivoltatosi verso Elisa le disse piacevolmente: Bella Giovane, tu mi facesti oggi onore della corona, ed io il voglio questa sera a te fare della canzone, e perciò una fa, che ne dichi, qual più ti piace. A cui Elisa sorridendo rispose, che volentieri, e con soave voce cominciò in cotal guisa:

1) Vgl. Bl. 255 f.

2) aria di canto.

Amor, s' i' posso uscir de' tuoi artigli,  
 Appena creder posso,  
 Che alcun altro uncin mai più mi pigli.  
 Io entrai giovinetta en la<sup>1)</sup> tua guerra,  
 Quella credendo somma e dolce pace,  
 E ciascuna mia arme posi in terra,  
 Come sicuro chi si fida face.  
 Tu disleal tiranno, aspro, e rapace  
 Tosto mi fosti addosso  
 Con le tue armi, e co' crude' roncigli.  
 Poi circundata delle tue catene  
 A quel, che nacque per la morte mia,  
 Piena d' amare lagrime, e di pene  
 Presa mi desti, ed hammi in sua balia,  
 Ed è sì cruda la sua signoria,  
 Che giammai non l' ha mosso  
 Sospir, nè pianto alcun, che m' assottigli.  
 Li prieghi miei tutti glien porta il vento,  
 Nullo n' ascolta, nè ne vuole udire:  
 Per che ogn' ora cresce 'l mio tormento,  
 Onde 'l viver m' è noja, nè so morire.  
 Deh dolgati, Signor, del mio languire,  
 Fa tu quel, ch' io non posso,  
 Dalmi legato dentro a' tuoi vincigli.  
 Se questo far non vuogli, almeno sciogli  
 I legami annodati da speranza,  
 Deh io ti priego, Signor, che tu vogli;  
 Che, se tul fai, ancor porto fidanza  
 Di tornar bella, qual fu mia usanza,  
 Ed il dolor rimosso,  
 Di bianchi fiori ornarmi, e di vermigli.

Poichè con un sospiro assai pietoso  
 Elisa ebbe alla sua canzon fatto fine,  
 ancor che tutti si maravigliasser di tali  
 parole, niuno perciò ve n' ebbe, che  
 potesse avvisare, che di così cantar le  
 fosse cagione. Ma il Re, che in buona  
 tempra era, fatto chiamar Tindaro, gli  
 comandò, che fuor traesse la sua corna-  
 musa, al suono della quale esso fece fare  
 molte danze. Ma essendo già molta parte  
 di notte passata, a ciascun disse, ch' an-  
 dasse a dormire.

1) f. nella.

## Franco Sacchetti\*).

### Novella IV\*\*).

*Messer Bernabò signore di Melano co-  
 manda a uno Abate, che lo chiarisca  
 di quattro cose impossibili; di che uno  
 mugnajo, vestitosi de' panni dello Abate,  
 per lui le chiarisce in forma, che ri-  
 mane Abate, e l' Abate rimane mugnajo.*

Messer Bernabò signor di Melano, es-  
 sendo trafitto<sup>1)</sup> da un mugnajo con belle  
 ragioni, gli fece dono di grandissimo be-  
 nefizio. Questo signore ne' suoi tempi fu  
 ridottato da più che altro signore; e co-  
 mechè fusse crudele, pure nelle sue cru-  
 deltà avea gran parte di justizia. Fra  
 molti de' casi, che gli avvennono, fu  
 questo, che uno ricco Abate, avendo com-  
 messo alcuna cosa di negligenza di non  
 avere ben notricato due cani alani, che  
 erano diventati stizzosi, ed erano del detto  
 signore, li disse che pagasse fiorini  
 quattro. Di che l' Abate cominciò a do-  
 mandare misericordia. E' l' detto Signore,  
 veggendoli addomandare misericordia, gli  
 disse: se tu mi fai chiaro di quattro cose,  
 io ti perdonerò in tutto; e le cose son  
 queste: che io voglio, che tu mi dica  
 quanto ha di qui al cielo; quant' acqua  
 è in mare; quello che si fa in inferno;  
 e quello che la mia persona vale. Lo  
 Abate, ciò udendo, cominciò a sospirare,  
 e parveli essere a peggior partito che  
 prima; ma pur, per cessar furore e avan-  
 zar tempo, disse, che li piacesse darli  
 termine a rispondere a sì alte cose. E' l'  
 signor gli diede termine tutto il dì se-  
 guente; e come vago d' udire il fine di  
 tanto fatto, gli fece dare sicurtà del tor-  
 nare. L' Abate, pensoso, con gran ma-  
 lenconia tornò alla badia, soffiando come

\*) Delle Novelle d. F. S. Milano 1804.  
 Idem Firenze 1724.

\*\*) Mil. I, p. 13.

1) metaf. pugnere con detti mordaci. Cr.

un cavallo quando s'ombra; e giunto là, scontrò un suo mugnaio; il quale, veggendolo così afflitto, disse: signor mio, che avete voi, che voi soffiate così forte? Rispose l' Abate: io ho ben di che, che 'l signore è per darmi la mala ventura, se io non lo fo chiaro di quattro cose, che Salamone nè Aristotile non lo potrebbe fare. Il mugnaio dice: e che cose son queste? L' Abate gli lo disse. Allora il mugnaio, pensando, dice all' Abate: io vi caverò di questa fatica, se voi volete. Dice l' Abate: Dio il volesse. Dice il mugnaio: io credo che 'l vorrà Dio e' Santi. L' Abate, che non sapea dove si fosse, disse: sel tu fai, toglì da me ciò che tu vuoi, che niuna cosa mi domanderai, che possibil mi sia, che io non ti dia. Disse il mugnaio: io lascerò questo nella vostra discrezione. O che modo terrai? disse l' Abate. Allora rispose il mugnaio: io mi voglio vestir la tonica e la cappa vostra, e raderommi la barba, e domattina ben per tempo anderò dinanzi a lui, dicendo che io sia l' Abate; e le quattro cose terminerò in forma, ch' io credo farlo contento. All' Abate parve mill' anni di sostituire il mugnaio in suo luogo; e così fu fatto. Fatto il mugnaio Abate, la mattina di buon' ora si mise in cammino; e giunto alla porta, là dove entro il signor dimorava, picchiò, dicendo, che tale Abate voleva rispondere al signore sopra certe cose, che gli avea imposte. Lo signore, volentoroso d' udir quello che lo Abate dovea dire, e maravigliandosi come sì presto tornasse, lo fece a se chiamare. E giunto dinanzi da lui un poco al barlume, facendo reverenza, occupando spesso il viso con la mano, per non esser conosciuto, fu domandato dal signore, se avea recato risposta delle quattro cose, che l' avea addomandato. Rispose: signor sì. Voi mi domandaste

quanto ha di qui al cielo. Veduto appunto ogni cosa, egli è di qui lassù trentasei milioni, e ottocento cinquantaquattro mila, e settantadue miglia e mezzo, e ventidue passi. Dice il signore: tu l' hai veduto molto appunto; come provi tu questo? Rispose, fatelo misurare, e se non è così, impiccatemi per la gola. Secondamente domandaste quant' acqua è in mare. Questo m' è stato molto forte a vedere, perchè è cosa che non sta ferma, e sempre ve n' entra; ma pure io ho veduto, che nel mare sono venticinque milia e novecento ottantadue di milioni di cagna, e sette barili, e dodici boccali, e due bicchieri. Disse il signore: come 'l sai? Rispose: io l' ho veduto il meglio che ho saputo; se non lo credete, fate trovar de' barili, e misurisi; se non trovate essere così, fatemi squartare. Il terzo mi domandaste quello che si facea in inferno. In inferno si taglia, squarta, arraffia e impicca, nè più nè meno come fate qui voi. Che ragione rendi tu di questo? Rispose: io favellai già con uno, che vi era stato, e da costui ebbe Dante fiorentino ciò che scrisse delle cose dello 'nferno; ma egli è morto; se voi non lo credeste, mandatelo a vedere. Quarto mi domandate quello che la vostra persona vale; ed io dico, ch' ella vale ventinove denari. Quando messer Bernabò udì questo, tutto furioso, si volge a costui, dicendo: mo ti nasca il vermocan: son io così dappoco, ch' io non vaglia più d' una pignatta? Rispose costui, e non senza gran paura: signor mio, udite la ragione. Voi sapete, che 'l nostro Signore Iesù Cristo fu venduto trenta danari, fo ragione, che valete un danaro meno di lui. Udendo questo il signore, immaginò troppo bene, che costui non fosse l' Abate, e guardandolo ben fiso, avvisando, lui essere troppo maggiore uomo di scienza,

che l'Abate non era, disse: tu non se' l'Abate. La paura, che 'l mugnajo ebbe, ciascuno il pensi; inginocchiandosi con le mani giunte, addomandando misericordia, dicendo al signore come egli era mulinaro dell' Abate, e come e perchè camuffato dinanzi dalla sua signoria era condotto, e in che forma avea preso l' abito, e questo più per darli piacere, che per malizia. Messer Bernabò, udendo costui, disse: mo via, poich' ello t' ha fatto Abate, e se' da più di lui, in fè di Dio, ed io ti voglio confirmare, e voglio che da qui innanzi tu sia l'Abate, ed ello sia il mulinaro, e che tu abbia tutta la rendita del monasterio, ed ello abbia quella del mulino. E così fece ottenere tutto il tempo che visse, che lo Abate fu mugnajo, e 'l mugnajo fu Abate.

Molto è scura cosa, e gran pericolo, d'assicurarsi dinanzi a' signori, come fe' questo mugnajo, e avere quello ardire<sup>1)</sup>, ebbe lui. Ma de' signori interviene come del mare, dove va l'uomo con grandi pericoli, e ne' gran pericoli li gran guadagni. Ed è gran vantaggio quando il mare si truova in bonaccia, e così ancora il signore; ma l' uno e l' altro, è gran cosa di potersi fidare, che fortuna<sup>2)</sup> tosto non vegna. Alcuni hanno già detto, essere venuta questa, o simil novella a... Papa, il quale, per colpa commessa da un suo Abate, li disse, che li specificasse le quattro cose dette di sopra, e una più, cioè qual fosse la maggior ventura, che egli mai avesse avuto. Di che l' Abate, avendo rispetto della risposta, tornò alla badia, e ragunati li monaci, e' conversi, insino al cuoco e l' ortolano, raccontò loro quello, di che avea a rispondere al detto Papa, e che a ciò gli dessono e consiglio, e ajuto. Eglino, non sapendo

alcuna cosa che si dire, stavano come smemorati. Di che l' ortolano, veggendo che ciascheduno stava muto, disse: messer l' Abate, perocchè costoro non dicono alcuna cosa, ed<sup>3)</sup> io voglio esser colui e che dica, e che faccia, tantochè io oredo trarvi di questa fatica; ma datemi li vostri panni, sì che io vada come Abate, e di questi monaci mi seguino; e così fu fatto. È giunto al Papa, disse, dell' altezza del cielo esser trenta voci. Dell' acqua del mare disse: fate turare le bocche de' fiumi, che vi mettono entro, e poi si misuri. Quello che valea la sua persona, disse: danari ventotto, che la facea due danari meno di Cristo, che era suo vicario. Della maggior ventura ch' egli avesse mai, disse come d' ortolano era diventato Abate; e così lo confermò. Comé che si fosse, o intervenne all' uno e all' altro, o all' uno solo, e l' Abate diventò o mugnajo, o ortolano.

### N o v e l l a XVII\*).

*Pietro Brandani da Firenze piatisce, e dà certe carte al figliuolo, ed elli perdendole si fugge, e capita dove nuovamente piglia un lupo, e di quello avuto lire cinquanta a Pistoja torna, e ricompera le carte.*

Nella città di Firenze fu già un Piero Brandani cittadino, che sempre il tempo suo consumò in piatire. Avea un suo figliuolo d' etade di diciotto anni, e dovendo fra l' altre una mattina andare al palagio del Podestà per opporre a un piato, ed avendo dato a questo suo figliuolo certe carte, e che andasse innanzi con esse, ed aspettasselo da lato della badia di Firenze; il quale, ubbidendo al

1) appl. che. — 2) la tempesta.

3) S. p. 29, n. 4.

\*) l. l. I, p. 60.

padre, come detto gli avea, andò nel detto luogo, e là con le carte si mise ad aspettare il padre; e questo fu del mese di maggio. Avvenne, che aspettando il garzone, cominciò a piovere una grandissima acqua. E passando una forese o trecca con un paniere di ciriege in capo, il detto paniere cadde; del che le ciriege s'andarono spargendo per tutta la via; il rigagnolo della qual via ognora che piove, cresce, che pare un fiumicello. Il garzone volenteroso, come sono, con altri insieme, alla ruffa alla raffa, si diedero a raccogliere delle dette ciriege, ed infino nel rigagnolo dell'acqua correano per esse. Avvenne, che quando le ciriege furono consumate, il garzone, tornando al luogo suo, non si trovò le carte sotto il braccio, perocchè gli erano cadute nella dett'acqua, la quale tostamente l'avea condotte verso Arno, ed elli di ciò non s'era avveduto, e correndo or giù, or su, domanda qua, domanda là, elle furono parole, che le carte navigavano già verso Pisa. Rimaso il garzone assai doloroso, pensò di dileguarsi per paura del padre; e la prima giornata, dove li più disviati o fuggitivi di Firenze sogliono fare, fu a Prato; e giunse ad uno albergo, là dove dopo il tramontare del sole arrivarono certi mercatanti, non per istare la sera quivi, ma per acquistare più oltre il cammino verso il ponte Agliana. Vedendo questi mercatanti stare questo garzone molto tapino, domandarono quello ch'egli avea, e donde era; risposto alla domanda, dissono, se volea stare, ed andare con loro. Al garzone parve mill'anni, e misonsi in cammino, e giunsono a due ore di notte al pont' Agliana. E picchiando a uno albergo, l'albergatore, che era ito a dormire, si fece alla finestra; chi è là? Aprici, che vogliamo albergare. L'albergatore ram-

pognando disse: o, non sapete voi che questo paese è tutto pieno di malandrini? io mi fo gran maraviglia, che non sietestati presi. E l'albergatore dicea il vero, che una gran brigata di sbanditi tormentavano quel paese; pregarono tanto, che l'albergatore aperse, ed entrati dentro, e governati li cavalli, dissono che voleano cenare; e l'oste disse: io non ci ho boccone di pane. Risposono i mercatanti: o come facciamo? Disse l'oste: io non ci veggio, se non un modo, che questo vostro garzone si metta qualche straccio indosso, sì che pajagaglio, e vada quassù da questa spiaggia, dove troverà una Chiesa, chiami ser Cione, che è là prete, e da mia parte dica, mi presti diciannove pani; questo dico, perchè se questi, che fanno questi mali, troveranno un garzoncello malvestito, non gli diranno alcuna cosa. Mostrato la via al garzone, v'andò malvolentieri, perocchè era di notte, e mal si vedea. Pauroso, come si dee credere, si mosse, andandosi avvoluppando or qua or là, senza trovare questa Chiesa mai, ed essendo entrato in uno boschetto ebbe veduto dall'una parte un poco d'albore, che dava in uno muro. Avvisossi d'andare verso quello, credendo fosse la Chiesa, e giunto là su una grande aja, s'avvisò quella essere la piazza, e 'l vero era, che quella era casa di lavoratore, andossene là, e cominciò a bussare l'uscio. Il lavoratore, sentendo, grida: chi è là? E'l garzone dice: apritemi, ser Cione, che il tal oste dal ponte Agliana mi manda a voi, che gli prestate diciannove pani. Dice il lavoratore: che pani, ladroncello che tu se', che vai apostando per cotesti malandrini? Se io esco fuori, io te ne manderò preso a Pistoja, e farotti impiccare. Il garzone, udendo questo, non sapea che si fare; e stando così fuor di se, e volgendosi, se

vedesse via, che 'l potesse condurre a migliore portò, sentì urlare un lupo ivi presso alla proda del bosco, e guardandosi attorno, vide su l'aja una botte dall'uno de' lati tutta sfondata di sopra, ed era ritta; alla quale subito ricorse, ed entrovvi dentro, aspettando con gran paura quello che la fortuna di lui disponesse. E così stando, ecco quello lupo, come quello, che era forse per la vecchiezza stizzoso, ed accostandosi alla botte, a quella si cominciò a grattare; e così frestandosi, alzando la coda, la detta coda entrò per lo cocchiume. Come il garzone sentì toccarsi dentro con la coda, ebbe gran paura; ma pur veggendo quello che era, per la gran temenza si mise a pigliar la coda, e di non lasciarla mai giusto il suo podere si dispuose, infino a tanto che vedesse quello che dovesse essere di lui. Il lupo sentendosi preso per la coda, cominciò a tirare, il garzone tien forte, e tira anco elli; e così ciascuno tirando, e la botte cadde, e cominciossi a voltolare. Il garzone tien forte, e lo lupo tira, e quanto più tirava, più colpi li dava la botte addosso. Questo voltamento durò ben due ore; e tanto e con tante percosse dando la botte addosso al lupo, che 'l lupo si morì. E non fu però, che 'l giovane non rimanesse mezzo lacero; ma pur la fortuna l'ajutò, che quanto più avea tenuto forte la coda, più avea difeso se stesso ed offeso il lupo. Avendo costui morto il lupo, non ardì però in tutta la notte d'uscire dalla botte, nè di lasciare la coda. In sul mattino levandosi il lavoratore, a cui il giovane avea picchiata la porta, ed andando provvegendo le sue terre, ebbe veduto appiè d'un burrato questa botte, cominciò a pensare, e dire fra se medesimo: questi diavoli che vanno la notte, non fanno se non male, che non che altro, ma la botte

mia che era in su l'aja, m'hanno voltolata insino colaggiù; ed accostandosi, vide il lupo jacere allato la botte, che non pareva morto. Comincia a gridare al lupo, al lupo, al lupo; ed accostandosi, e correndo gli uomini del paese al romore, vidono il lupo morto, e 'l garzone nella botte. Chi si segnò di qua e chi di là, domandando il giovane: chi se' tu? che vuol dir questo? il garzone più morto che vivo, che appena potea ricogliere il fiato, disse: io mi raccomando per l'amor di Dio che voi mi ascoltiate, e non mi fate male. Li contadini l'ascoltarono, per udire di sì nuova cosa la cagione. Il quale disse dalla perdita delle carte insino a quel punto ciò che incontrato gli era. A' contadini venne grandissima pietà di costui, e dissono: figliuolo tu hai avuto grandissima sventura, ma la cosa non t'anderà male, come tu credi. A Pistoja è uno ordine, che chiunque uccide alcun lupo, e presentalo al Comune, ha da quello cinquanta lire. Un poco tornò la smarrita vita al giovane, essendogli proferto da loro e compagnia, ed ajuto a portare il detto lupo; e così accettò<sup>1)</sup>. Ed insieme alquanti con lui portando il lupo, pervennero all'albergo al pont' Agliana, donde si era partito, e l'albergatore della detta casa si maravigliò, come si dee immaginare, e disse, che i mercatanti se ne erano iti, e che egli ed eglino, veggendo non era tornato, credeano lui essere da' lupi devorato, o essere da' malandrini preso. In fine il garzone appresentò il lupo al Comune di Pistoja, dal quale, udita la cosa come stava, ebbe lire cinquanta. E di queste, spese lire cinque in fare onore alla brigata, e con le quarantacinque, preso da loro commiato, tornò al padre. E addo-

1) A. U. D. F. accettò.

mandando misericordia gli contò ciò che gli era intervenuto, e diegli le lire quarantacinque. Il qual padre come povero uomo gli tolse volentieri, e perdonogli, e con li detti denari fece copiare le carte, e dell' avanzo piattò gagliardamente.

E perciò non si dee mai alcuno disperare, perocchè spesse volte, come la fortuna toglie, così dà; e come ella dà, così toglie. Chi avrebbe immaginato che le perdute carte giù per l'acqua fossero state rifatte per un lupo, che mettesse la coda per uno cocchiere d'una botte, e si nuovamente fosse stato preso? Per certo questo è un caso, e uno esemplò, non che da non disperarsi, ma di cosa che venga, non pigliare nè sconforto, nè malinconia.

### N o v e l l a XXI\*).

*Basso della Penna nell' estremo della morte lascia con nuova forma ogni anno alle mosche un paniere di pere mezze, e la ragione, che ne rende, perchè lo fa.*

Ora verrò a quella novella delle pere mezze, ed è l'ultima piacevolezza del Basso, perocchè fu mentre che moria. Costui venendo a morte, ed essendo di state, e la mortalità sì grande che la moglie non s' accostava al marito, e 'l figliuolo fuggia dal padre, e 'l fratello dal fratello, perocchè quella pestilenza, come sa chi l'ha veduto, s' appiccava forte, volle fare testamento; e veggendosi da tutti i suoi abbandonato, fece scrivere al notajo che lasciava che i suoi figliuoli ed eredi dovessino ogni anno il dì di S. Jacopo di luglio dare un paniere di tenuta di uno stajo di pere mezze alle mosche, in certo luogo per lui deputato. E dicendo il notajo: Basso, tu motteggi

sempremai. Disse Basso: scrivete come io dico; perocchè in questa mia malattia io non ho avuto nè amico, nè parente che non mi abbia abbandonato, altro che le mosche. E però essendo a loro tanto tenuto, non crederei che Dio avesse misericordia di me, se io non ne rendesse loro merito. E perchè voi siate certo che io non motteggio, e dico da doverò, scrivete che se questo non si facesse ogni anno, io lascio direddati li miei figliuoli, e che il mio pervenga alla tale Religione. Finalmente al notajo convenne così scrivere per questa volta. E così fu discreto il Basso a questo piccolo animaluzzo. Non istante molto, e venendosi nelli estremi che poco avea di conoscimento, andò a lui una sua vicina, come tutte fanno, la quale avea nome donna Buona, e disse: Basso, Dio ti facci<sup>1</sup>) sano, io sono la tua vicina monna Buona. E quelli con gran fatica guata costei, e disse appena che si potea intendere: oggimai perchè io muoja, me ne vo contento, che ottanta anni che io sono vissuto, mai non ne trovai alcuna buona. Della qual parola niuno era d' attorno che le risa potesse tenere, ed in queste risa poco stante morì.

Della cui morte io scrittore, e molti altri che erano per lo mondo, ne portarono dolore, perocchè egli era uno elemento, a chi in Ferrara capitava. E non fu grande discrezione la sua verso le mosche? senza che fu una grande repressione a tutta sua famiglia, che sono assai che abbandonano in sì fatti casi quelli che doverebbono mettere mille morti per la loro vita; e tale è il nostro amore, che non che li figliuoli mettessino la vita per li loro padri, ma gran parte desiderano la morte loro per essere più liberi.

\*) l. l. I, p. 74.

1) f. faccia.

## N o v e l l a LXXI\*).

*Un Frate Romitano di quaresima in pergamo a Genova ammaestra, che' Genovesi debbano far buona guerra.*

E' non è molt' anni, che trovandom' io in Genova di quaresima, ed andando, com' è d' usanza, la mattina alla chiesa, fui alla chiesa di santo Lorenzo, dove predicava in quell' ora, un frate Romitano, ed era la guerra tra' Genovesi e' Viniziani; ed in quelli dì li Viniziani aveano forte soprastato a' Genovesi. Ora accostandomi e porgendo gli orecchi, per udire alquanto; le sante parole e' buoni esempi, che io gli udì dire, furono questi. E' diceva: io sono Genovese; e se io non vi dicessi l' animo mio, e' mi parrebbe forte errare; e non abbiate a male, che io vi dirò il vero. Voi siete appropriati agli asini; la natura dell' asino è questa, che quando molti ne sono insieme, dando d' uno bastone a uno, tutti si disserrano, e qual fugge qua, e qual fugge là, tanto è la lor villà; e questa è proprio la natura vostra. Li Viniziani sono appropriati a' porci, e sono chiamati Viniziani porci, e veramente egli hanno la natura del porco; perocchè essendo una moltitudine di porci stretta insieme, ed uno ne sia o percosso o bastonato, tutti si serrano a una, e corrono addosso a chi li percuote; e questa è veramente la natura loro: e se mai queste figure mi parvero proprie, mi pajono al presente. Voi percotesti l' altro dì li Viniziani, e' si sono serrati verso voi a lor difesa, ed a vostra offesa; ed hanno cotante galee in mare, con le quali v' hanno fatto e sì e sì; e voi fuggite chi qua e chi là, e non intendete l' uno l' altro, e non avete se non cotante galee armate, egli n' hanno

presso a due tanti. Non dormite, destatevi, armatene voi tante, che possiate, se bisogna, non che correre il mare, ma entrare in Vinegia. Poi fa fine a queste parole, dicendo: non l' abbiate a male, che io serei crepato, s' io non mi fusse sfogato. Or questa cotanta predica udì io, e tornami a casa; l' avanzo lasciai udire agli altri. Avvenne per caso quel medesimo dì, che nel luogo de' mercatanti, essendo io dov' erano in un cerchio e Genovesi, e Fiorentini, e Pisani, e Lucchesi, e ragionandosi de' valenti uomini, disse uno savio Fiorentino, che ebbe nome Carlo degli Strozzi: per certo, voi Genovesi, siete gli migliori guerrieri, e più prod' uomini, che siano al mondo; noi Fiorentini siamo da fare l' arte della lana, e nostre mercanzie. Ed io risposi: e' c' è ben la ragione, il perchè tutti dissono: come? ed io rispondo: li nostri frati, quando predicano a Firenze, ci ammaestrano del digiuno e dell' orare, e che dobbiamo perdonare, e che dobbiamo seguire la pace, e non far guerra; li frati, che predicano qui, insegnano tutto il contrario; perocchè in questa mattina, ritrovandomi in santo Lorenzo, io porsi gli orecchi a un frate Romitano, che predicava; gli ammaestramenti ed esempi, che il populo qui potè udire, furono questi; e raccontai ciò che avea udito. Tutti si maravigliarono; ed allora da chi avea udito, com' io, ne seppono la verità; e ciò udito, dissono che io avea ragione; e parve a tutti una nuova predica.

E così siamo spesse volte ammaestrati, tanto è ampliata la nostra Fede, salendo tale in pergamo, che Dio il sa quanta sia la loro prudenza, o la loro discrezione.

\*) l. l. I, p. 232.

# **N o v e l l a C L I \*).**

*Fazio da Pisa, volendo astrolagare, e indovinare innanzi a molti valentri uomini, da Franco Sacchetti è confuso per molte ragioni, a lui assegnate per forma, che non seppe mai rispondere.*

Nella città di Genova io scrittore trovandomi, già fa più anni, nella piazza dei mercatanti in uno gran cerchio di molti savj uomini d'ogni paese, tra' quali era messer Giovanni dell' Agnelo, e alcuno suo consorto, e alcuni Fiorentini, confiatati da Firenze, e Lucchesi, che non poteano stare a Lucca, e alcuno Sanese, che non potea stare in Siena, e ancora v'era certi Genovesi. Quivi si cominciò a ragionare di quelle cose, che spesso vanamente pascono quelli che sono fuori di casa loro, cioè di novelle, e di bugie e di speranza, e in fine di astrologia; della quale sì efficacemente parlava uno uscito di Pisa che avea nome Fazio, dicendo pur che per molti segni del cielo comprendea che chiunque era uscito di casa sua fra quello anno vi dovea tornare; allegando ancora, che per profezia questo vedea; e io contraddicendo, che delle cose che doveano venire, nè elli nè altri ne potea esser certo; ed egli contrastando, parendogli essere Alfonso o Tolomeo, deridendo verso me, come egli avesse innanzi ciò che dovea venire, e io del presente non vedessi alcuna cosa. Onde io gli dissi: Fazio, tu se' grandissimo astronomaco, ma in presenza di costoro riprendimi a ragione. Qual è più agevole a sapere, o le cose passate, o quelle che debbono venire? Dice Fazio: oh chi nol sa! che bene è smemorato chi non sa le cose che ha veduto a drieto; ma quelle che debbono venire, non si sanno così agevolmente. E io dissi: or veggiamo, comè

tu sai le passate, che sono così agevoli. Deh dimmi quello che tu facesti in cotai dì, or fa un anno? E Fazio pensa. E io seguo: or dimmi quello che facesti or fa sei mesi? E quelli smemora. Rechianla a somma: che tempo fu, or fa tre mesi? E quelli pensa, e guata, come uno tralunato. E io dico: non guatare; ove fosti tu, già fa due mesi a questa ora? E quelli si viene avvolgendo. E io il piglio per lo mantello, e dico: sta fermo, guardami un poco: qual navilio ci giunse, già fa un mese? e quale si partì? Eccoti costui quasi un uomo balordo. E io allora dico: che guati? mangiasti tu in casa tua, o in casa d'altrui, oggi fa quindici dì? E quelli dice: aspetta un poco. E io dico: che aspetta: io non voglio aspettare. Che facevi tu, oggi fa otto dì a quest' ora? E quelli: dammi un poco di rispetto. Che rispetto si de' dare a chi sa ciò che dee venire? Che mangiasti tu il quarto dì passato? E quelli dice: io tel dirò. Oh che nol di'? E quelli dicea: tu hai gran fretta. E io rispondea: che fretta? di' tosto, di' tosto: che mangiasti jermattina? oh che nol di'? E quelli quasi al tutto ammutolòe. Veggendolo così smarrito, e io il piglio per lo mantello, e dico: diece per uno ti metto, che tu non sai se tu se' desto, o se tu sogni. E quelli allora risponde: alle guagnele che ben mi starei, se io non sapessi, che io non dormo. E io ti dico che tu non lo sai, e non lo potresti mai provare. Come no? oh non so io, che io son desto? E io rispondo: sì ti pare a te; e anche a colui che sogna, par così. Or bene, dice il Pisano, tu hai troppi sillogismi per lo capo. Io non so che sillogismi. Io ti dico le cose naturali e vere; ma tu vai drieto al vento di Mongibello; e io ti voglio domandare d' un' altra cosa: mangiasti mai delle

\*) l. l. II, p. 290.

nespole? E 'l Pisano dice: sì mille volte. O tanto meglio! Quanti noccioli ha la nespola? E quelli risponde: non so io, ch' io non vi misi mai cura. E se questo non sai, ch' è sì grossa cosa, come saprai mai le cose del cielo? Or va più oltre, diss' io. Quant' anni se' tu stato nella casa, dove tu stai? Colui disse: sonvi stato sei anni e mesi. Quante volte il dì hai salito, e sceso la scala tua? Quando quattro, quando sei, e quando otto. Or mi di': quanti scaglioni ha ella? Dice il Pisano: io te la do per vinta. E io gli rispondo: tu di' ben' vero che io l' ho vinta per ragione, e che tu e molti altri astronomachi con vostre fantasie volete astrolagare e indovinare, e tutti siete più poveri che la cota; e io ho sempre udito dire: chi fosse indovino, sarebbe ricco. Or guarda bello indovino che tu se', e come la ricchezza è con teco!

E per certo così è; che tutti quelli che vanno tralunando, stando la notte su' tetti, come le gatte, hanno tanto gli occhi al cielo, che perdono la terra, essendo sempre poveri in canna. Or così co' miei nuovi argomenti confusi Fazio Pisano. Essendo domandato da certi valentri uomeni, se le ragioni, con che io avea vinto Fazio, avea trovato mai in alcun libro, e io dissi, che sì che io l' avea trovate in uno libro, che io portava sempre meco, che avea nome il Cerbacone; ed eglino rimasero per contenti, facendosene gran meraviglia.

### N o v e l l a CXCV\*).

*Uno villano di Francia avendo preso uno sparviero del re Filippo di Valois, e uno maestro uscier del Re, volendo parte del dono a lui fatto, ha venticinque battiture.*

Uno contadino di Francia mi si fa in-

\* ) l. l. III, p. 159.

nanzi a volere che io lo descriva in un suo sottile accorgimento, il quale usò contro a uno maestro uscier del re Filippo di Valois, perchè con appetito d' avarizia gli volea torre quello che lo Re avea ordinato di dare a lui. Avvenne per caso, che regnando il detto Re, e facendo il suo dimoro in Parigi, avea uno suo sparviero che di bellezza e di bontà passò tutti, che nella sua corte fossero mai, avendo i sonagli o d' oro o d' argento smaltati tutti con gigli dell' arme reale. E venendoli volontà, come spesso incontra, d' andare a sollazzo e con questo, e con altri uccelli e cani, per vedere volare, giunti in uno luogo, dove era copia di pernisi <sup>1)</sup>, lo sparveratore del Re che lo avea in mano, gittò questo sparvero a una pernise, e lo sparvero la prese. Andando più oltre, gittò a un' altra, e non pigliandola, che che si fosse la cagione, o villania che lo sparviere ricevesse, o altro, dove solea essere tanto maniero, che sempre, non pigliando, d' aria in pugno ritornava, fece tutto contrario, che egli volò in alto, e tanto di lunge che lo perderono di veduta. Onde il Re, veggendo questo, mandò circa otto de' suoi scudieri sergenti e lo sparveratore a seguire lo sparviero, tantochè lo ritrovassino. E così andarono per diverse parti, consumando otto giorni, che mai niente ne poterono trovare, e ritornarono a Parigi, rapportando ciò al Re. Di che il Re se ne diè malinconia, comechè fosse uno valoroso Re, e questo fosse un nobile sparviere . . . . tutto di incontra. E stando per alcuno spazio, e non essendo appresentato lo sparviero per alcuno, che l' avesse preso, fece mettere un bando, che chi pigliasse il detto sparviero, e rappresentasselo, averebbe da lui dugento

\* ) f. pernici, wie sparviero f. sparviere etc.

franchi, e chi non lo rappresentasse, anderebbe al giubbetto. E così andò e la grida, e la fama, e conseguendo per ispazio d'uno mese, questo sparviero capitò nel contado di . . . . . là dove essendo su uno arbore, il contadino narrato di sopra, lavorando ne' campi appiè di quello, ebbe sentito i sonagli, e accostandosi quasi per iscede, e mostrando la callosa e rozza mano, con uno allettare assai disusato, lo sparviero gli venne in mano. Al contadino, oltre al ghermire degli artigli, parv'essere impacciato; ma veduti i sonagli col segno reale, e avendo due fanciulle da marito, perchè avea inteso la fama del bando, come uomo poco sperto a questa faccenda, gli parve essere mezzo impacciato; ma pur presi i geti, e lasciata la zappa, s'avviò verso la sua casa, e tagliata una cordella da un basto d'un asino, l'attaccò a' geti, e legollo su una stanga. E considerando chi egli era, e come era adatto a portarlo a Parigi innanzi la presenza del Re, tutto veniva meno. E com'egli era a questo punto, un maestro usciere del Re, per alcuna faccenda passando dalla casa di costui, sentendo li sonagli, disse: tu hai preso lo sparviero del Re. Quelli rispose: io credo di sì. Allora costui gli lo chiede, dicendo, tu lo guasteresti, se tu lo portassi; dallo a me. Il contadino rispose: egli è ben vero ciò che voi dite; ma piacciavi non mi tor quello che la fortuna m'ha dato; io lo porterò il meglio che potrò. Costui si sforzò e con parole, e con minacce averlo dal contadino, e mai non vi fu modo; di che gli disse: or ecco, se non vuoi far questo, fammi un servizio; io sono inanti <sup>1)</sup> col Re assai, io ti serò buono in ciò che potrò; e tu

<sup>1)</sup> essere innanzi con qualcuno vole essergli in grazia. Cr.

mi prometti di darmi la metà di quello che 'l Re ti darà. Il contadino disse: io sono contento; e così promise. Vassene costui a Parigi; e 'l contadino trovato un guanto di panno tutto rotto, e mandato a uno d'una terra vicina, che si diletta di simili uccelli, che gli prestò un cappello, e pasciuto lo sparviere e incappellato, si mise la via tra gambe, tantochè con gran fatica, per portare cosa non mai usata, e perchè villano avea preso gentile, giunse a Parigi dinanzi al Re. Il quale veggendolo ebbe allegrezza dello sparviere trovato, e rise assai, veggendo quanto stava bene in mano al contadino. Di che il Re disse: domanda ciò che tu vuoi. Il contadino rispose: monsignor le Roi, questo sparviere mi venne a mano, come piacque a Dio; hollo recato il meglio che ho potuto; il dono che io voglio da voi è, che mi facciate dare cinquanta o bastonate o scoreggiate. Lo Re si maravigliò, e domandò la cagione di quello che domandava. Egli lo disse, come il tal suo maestro usciere volle che io gli promettessi dargli il mezzo di quello che la vostra santa Corona mi donasse; fategli dare le venticinque a lui, e le venticinque a me. E comechè io sia povero uomo, e abbia bisogno per due mie figliuole da marito d'avere altro dalla vostra signoria, io me n'andrò molto più contento, avendo quello che io vi domando, per vedere dare a lui quello che merita, benchè io l'abbia simile a lui, che se voi mi deste del vostro oro e del vostro argento. Lo Re, come savio, intese il dire del materiale contadino, e pensò con la giustizia mandarlo contento, dicendo a' suoi: chiamatemi il tale mio maestro usciere. Subito fu chiamato; e giunto dov'era la presenza del Re, lo Re lo domanda: trovastiti tu là, dove costui avea preso questo sparviere? Quelli

rispose: ouy, monsieur le Roi. Disse lo Re: perchè non lo recavi tu? E quelli rispose: questo villano non volle mai. Lo Re disse: più tosto fu la tua avarizia, per avere da lui mezzo il dono, ch'egli avesse. E 'l villano, udendo, disse: e così fu, signor mio. E io, disse il Re, dono a questo contadino cinquanta sferzate a carni nude, delle quali, come tu patteggiasti con lui, n'hai avere venticinque. E comanda a un suo giustiziere, che subito lo faccia spogliare, e mettale ad esecuzione, e così fu fatto. Lo Re lo fece venir dinanzi a lui e al villano, e disse: io t'ho dato mezzo il dono, e hotti cavato d'obbligo, che l'avei promesso a questo rubaldo; l'avanzo non voglio seguire di dare a te; ma dice a un suo cameriero: va, fa dare dugento franchi a costui, acciocchè mariti le sue figliuole; e da ora innanzi vieni a me, quando tu hai bisogno, che sempre sovverrò alla tua necessità. E così si partì il contadino con buona ventura; e 'l maestro usciere si fece di scoreggiate un'armadura, per andar più dritto al ben proprio, che a quello del suo Re.

Grande fu la giustizia e la discrezione di questo Re; ma non fu minore cosa, uscire del petto d'un villano, anzi d'un animo gentile, si potrebbe dire, tanto degna domanda, per pagare la cupidigia di colui che mai non fu in grazia dello re Filippo, come era prima.

## Giovanni Fiorentino.

### Il Pecorone\*).

Giorn. V. Novella 2\*\*).

Detta la novella, cominciò Saturnina<sup>1)</sup> e disse: per certo molto mi piace il ra-

\*) Milano 1804.

\*\*) l. l. I, p. 114.

1) Die Nonne, zu dem Kaplan redend.

gionamento che tu hai cominciato a fare; e però ancora io ne dirò una che intervenne a Roma per lo modo che udirai, la quale son certa che ti piacerà; perciò ch'io veggio che t'è rincresciuto il parlare d'amore, bench'egli è anco più leggiadro il mutar maniera; perchè a chi ne piace una e a chi un'altra, e però io ti dirò la mia.

In Roma furono due carissimi compagni, de' quali l'uno aveva nome Ianni e l'altro Ciucolo, i quali erano ricchi e agiati dell'avere di questo mondo, e usavano insieme il dì e la notte, e volevansi meglio che se fossero stati fratelli; e ciascun di loro teneva assai bello stato e bella vita, perchè erano gentili di nazione e cavalieri di Roma. Ora essendo un giorno insieme, disse l'uno all'altro: interviene a te come a me? Rispose l'altro: e che? Ch'io, disse, non posso fare tanta masserizia, che in capo dell'anno io avanzi niente, anzi mi trovo sempre in debito. Soggiunse l'altro: in buona fe ch'io mi trovo in casa la più perversa moglie, che io credo che al mondo sia; imperocchè ella non è femina, anzi è il diavolo. Io non posso farle tanti vezzi, ch'io possa viver con lei; tant'è malamente perversa; e sera e mattina io ho delle brighe da lei, più ch'io non vorrei, sì che io non so che modi mi tenere con lei. Rispose Ianni: io voglio che noi andiamo ad averne consiglio sopra questi nostri fatti, tu del tuo, e io del mio. Disse Ciucolo: e' mi piace, e son contento; e mossersi e andarono a un valent' uomo, il quale aveva nome Boezio. E giunti a lui, disse Ianni: signor nostro, noi siamo venuti a voi per aver consiglio; ch'io fo tutto l'anno masserizia, e sempre mi trovo in debito, considerata l'entrata ch'io ho; di che forte mi maraviglio. Disse Ciucolo: ed io ho la più perversa

e la più stizzosa moglie che sia al mondo. Boezio disse a Ianni: lievati per tempo; e a Ciucolo disse: va al ponte a Sant' Agnolo; e andatevi con Dio. Costoro si maravigliarono, e dicevano fra loro: costui è una bestia. Che cosa è questa, quando io lo domando della masserizia mia, ed e' mi dice: lievati per tempo; e a te dice che tu vada al ponte a Sant' Agnolo? e partironsi facendo beffe di lui. Ora avvenne che Ianni si levò una mattina per tempo, e nascosesi dietro all'uscio, e stavasi; onde e' vide uno de' suoi famigli, che portava sotto un grande orciuolo d'olio, e l'altro ne portava un pezzo di carne secca. Per che Ianni vi teneva mente più mattine, e vedeva quando le fanti, e quando la cameriera, chi ne portava grano e chi farina, e chi una cosa e chi un'altra. Dove e' disse fra se medesimo: non è maraviglia, s'io non avanzo niente in capo dell'anno. E subito chiamò il fante suo e disse: vatti con Dio, e fa ch'io non ti vegga in questa casa più. E poi chiamò le fanti e la cameriera, e disse loro il simile, e mandò via ognuno, e si fornì di famigli e fanti nuovi, e cominciò badare a' fatti suoi, e in capo dell'anno si trovò avanzato, dove egli si trovava prima con perdita. E un dì trovò questo suo compagno, e dissegli ciò ch'egli aveva trovato per levarsi per tempo. Ove Ciucolo disse, per certo io vuo' provare ciò che Boezio mi disse; e l'altro dì se n'andò al ponte a Sant' Agnolo, e posesi a sedere e stavasi. Avvenne che un vetturale passò con parecchi muli carichi, dove l'uno di questi muli aombrò, e non voleva passare, e 'l vetturale lo prese per lo caviciulo per farlo passare il ponte, e non c'era modo, perchè quanto più lo tirava innanzi, e' l'mulo più si tirava addietro. Il vetturale si cominciò a stiz-

zare e dargli, e 'l mulo ne faceva di peggio. Quando il vetturale ebbe assai sofferto, tolse la stecca, con ch'egli lega le balle, e dagli di sotto, da lato, per lo capo e per le coste, e quivi si svenava sopra di questo mulo, e brevemente e' gli ruppe quella stecca addosso: ove il mulo diventò maniero, e pure passò questo ponte, dove il vetturale lo fe' passare parecchi volte di qua e di là, e quando e' vide che al mulo era uscita la pazzia della testa, e' s'andò per li fatti suoi. Ciucolo vide ciò che il vetturale aveva fatto al mulo e partissi, e disse fra se medesimo: or so io ciò che ne ho a fare; e torna a casa ratto sopra questo pensiero. La moglie, com' e' fu giunto, cominciò a gridare e a dirgli villania, e a domandargli perch'egli era stato tanto a tornare. Il marito sofferiva, e stava cheto, e costei pur bolliva. E 'l marito le disse: sta cheta, se non, che tu potresti avere la mala ventura. Oimè! disse la moglie, avresti tu tanto ardire che tu mi ponessi le mani addosso? che pure del detto te ne potresti pentire. Disse il marito: guarda che tu non mi riscaldi, ch'io ti darò il mal di. Rispose la donna: s'io credessi che tu avessi pelo addosso che ciò pensasse<sup>1)</sup>, io lo manderei a dire a' miei fratelli, che ti governerebbono sì, che tu non saresti mai lieto; e anco non sai tu quello che s'incontrerà di quello che tu mi hai detto. Il marito disse: se' tu il diavolo? e levossi ritto, e suona costei, ed ella gridava e faceva gran romore. Allora e' pigliò un bastone, e corsele addosso, e dalle e ridalle per le spalle, per le braccia e per lo capo. E quando il bastone fu rotto, e' ne prese un altro, e dagliene; ove

1) Fl. — non aver pelo che pensi a chechessia = non vi pensar punto. Cr.

costei cominciò a gridare: *miserieordia! misericordia!* e allora le dava più forte, dicendo: per certo e' convien ch' i' t' uccida. E la donna veggendo l' animo del marito, essendo tutta rotta, tosto s' inginocchiò e disse: marito mio, non mi dare più, che tu troverai ch' io non sarò più bizzarra. Dove il marito, per cavarle ben la bizzarria del capo, la fece trottare e ambiare parecchi volte in qua e in là per la sala, tutta via porgendole di questo bastone a due mani. E questo fu in quel benedetto punto, che la donna sognava di fare tutte quelle cose che piacessero al marito, e diventò la più mansueta femina e la più umile, che fosse in tutta Roma. E a questo modo cavò Ciucolo la bizzarria del capo alla moglie; e dove egli viveva prima sempre in guerra e in mala ventura con la donna sua, da quel punto innanzi visse sempre in pace e in amore. E però chi ha la moglie ritrosa, pigli esèmpio da Ciucolo, com' egli prese dal vetturale.

#### Giornata XXIV. Novella 1\*).

Ritornati i detti due amanti all' usato parlatorio il ventesimoquarto giorno, cominciò Saturnina e disse: io ti vuo' dire come fu scacciato da Fiorenza il gran popolano Giano della Bella; e disse così.

Negli anni di Cristo mille ducento novantaquattro, nel mese di gennaio, essendo di nuovo entrato podestà di Fiorenza messer Giovanni Lucino da Como, ed avendo innanzi un processo d' un' accusa contra messer Corso Donati, nobile e possente cittadino, per cagione che 'l detto messer Corso dovea aver morto un popolano, familiare di messer Simone Galastrone, a una mischia che avevano

fatta insieme; messer Corso era ito dinanzi al Podestà con sicurtà e prieghi d' amici e signori. Il popolo di Fiorenza attendeva ch' egli il condannasse, e già era tratto fuori il gonfalone della giustizia per far l' esecuzione; di che il Podestà l' assolvè; per la qual cosa, come fu letta l' assoluzione e condannato messer Simone Galastrone, il popolo minuto gridò: muoia il Podestà; ed uscendo del palagio a corso gridando, all' arme, all' arme, e, viva il popolo minuto, e' trassero a casa Giano della Bella loro caporale, e fu in arme gran parte del popolo minuto. E dicesi ch' egli gli mandò col fratello al palazzo de' Priori a seguire il gonfalone della giustizia, ma ciò non fecero, anzi vennero al palazzo del Podestà, ed a furore l' assalirono con armata mano, ed arsero le porte, ed entrarono e rubarono il Podestà, e lo presero lui e la sua famiglia vituperosamente. E messer Corso si fuggì di tetto in tetto per temenza di sua persona. Questa furia, a' Priori, ch' erano assai vicini al detto palagio, dispiacque, ma per lo sfrenato popolo non vi poterono rimediare. Ma racchetato il romore, alquanti de' grandi uomini che non dormivano, si deliberarono abbattere Giano della Bella; imperocch' egli era stato il capo a fare gli ordini della giustizia, e, per abbassare i grandi, volle torre a' capitani di parte guelfa il suggello e mobile della parte, ch' era assai, e recarlo in Comune, non perchè egli non fosse guelfo e di nazione guelfa, ma per abbassare la potenza de' grandi, i quali veggendosi così trattare, s' accostarono insieme co' consigli de' giudici e de' notai, i quali si tenevano gravati dal detto Giano, con altri popolani grassi, ed amici e parenti de' grandi, che non amavano che Giano fosse in Comune maggiore di loro. Ordinarono adunque di

\*) l. l. II, p. 160.

fare un gagliardo ufficio de' Priori, e venne lor fatto, e trassonsi fuori prima che 'l tempo uscito. E ciò fatto, come furono all' ufficio, s' accordarono col capitano del popolo, e feciongli formare una inquisizione contra 'l detto Giano ed altri suoi consorti e seguaci, e contra quelli che furono caporali a metter fuoco nel palagio del Podestà, e mettere la terra a romore, contra gli ordini della giustizia: per la qual cosa il popolo minuto si conturbò, ed andarono a casa Giano della Bella, e proferirono d' esser con lui in arme in difenderlo, e combattere la terra. Il suo fratello trasse in l'orto San Michele un gonfalone con le arme del popolo; ma Giano ch' era un savio uomo, se non che alquanto era prosuntuoso, veggendosi tradito ed ingannato da coloro medesimi ch' erano stati con lui a fare il popolo, e veggendo che la lor forza con quella de' grandi molto possente era, e già erano ragunati a casa i Priori armati, non li volle mettere alla ventura della battaglia cittadinesca, per non guastare la terra, e per tema di sua persona partissi di Fiorenza a' cinque di marzo, sperando che il popolo lo rimetterebbe ancora in stato; ma per la detta accusa e contumacia fu condannato nella persona e sbandito, e in esilio morì, e tutti i suoi beni furono incorporati, e di certi altri popolani, che furono accusati con lui, e di lui fu gran danno alla città di Fiorenza, e massimamente al popolo, perocch' egli era il più diritto e leale popolano, e amator del ben comune, che uomo di Fiorenza, e quello che metteva in comune non ne traeva. Era prosuntuoso in voler fare le sue vendette, e fecene alquante contra a gli Abbati suoi vicini, col braccio del Comune; e forse per gli suoi peccati, fu per le sue medesime leggi fatte, a torto e senza colpa

giudicato. E nota che questo è grand' esempio a' cittadini che hanno a venire, di guardarsi di non voler essere troppo presuntuosi, ma star contenti alla comune cittadinanza; e l' esempio abbiamo veduto chiaro a' di nostri in molti cittadini, ch' al presente mi taccio. Di questa novità ebbe gran mutazione e turbazione il popolo di Fiorenza d' allora innanzi, e gli artefici e popolani minuti poco potere ebbero in Comune.

## B o c c a c c i o .

### La Teseide.

Libro III, st. 5. ff\*).

Febo salendo con li suoi cavalli  
Del ciel teneva l' umile animale,  
Che Europa portò senza intervalli  
Là dove il nome suo dimora avale;  
E con lui insieme graziosi stalli  
Venus faceva de' passi con che sale:  
Perchè rideva il cielo tutto quanto,  
D' Amon che 'n pesce dimorava intanto.

Da questa lieta vista delle stelle  
Prendea la terra graziosi effetti,  
E rivestiva le sue parti belle  
Di nuove erbe e di vaghi fioretti:  
E le sue braccia le piante novelle  
Avean di fronde rivestite, 'e stretti  
Eran dal tempo gli alberi a fiorire  
Ed a far frutto, e 'l mondo rimbellire.

E gli uccelletti ancora i loro amori  
Incominciato avien tutti a cantare,  
Giulivi e gai nelle fronde e fiori;  
E gli animali noi potean celare,  
Anzi 'l mostravan con sembianti fuori;  
E' giovinetti lieti, che ad amare  
Eran disposti, sentivan nel core  
Fervente più che mai crescere amore.

Quando la bella Emilia giovinetta,  
A ciò tirata da propria natura,  
Non che d' amore alcun fosse costretta,  
Ogni mattina venuta ad un' ora  
In un giardin se n' entrava soletta,  
Ch' allato alla sua camera dimora

\*) ed. Moutier, p. 92 ff.

Faceva, e in giubba e scalza già cantando  
Amorose canzon, sè diportando.

E questa vita più giorni tenendo  
La giovinetta semplicetta e bella,  
Colla candida man talor cogliendo  
D' in sulla spina la rosa novella,  
E poi con quella più fior congiugnendo  
Al biondo capo face ghirlandella:  
Avvenne cosa nuova una mattina  
Per la bellezza di questa fantina.

Un bel mattin ch' ella si fu levata,  
E biondi crini avvolti alla sua testa,  
Discese nel giardin com' era usata;  
Quivi cantando e facendosi festa,  
Con molti fior sull' erbetta assettata  
Faceva sua ghirlanda lieta e presta,  
Sempre cantando be' versi d' amore  
Con angelica voce e lieto core.

Al suon di quella voce grazioso  
Arcita si levò, ch' era in prigione  
Allato allato al giardino amoroso,  
Senza niente dire a Palemone<sup>1)</sup>;  
Ed una finestretta disioso  
Aprì, per meglio udir quella canzone;  
E per vedere ancor chi la cantasse,  
Tra' ferri il capo fuori alquanto trasse.

Egli era ancora alquanto il dì scurello,  
Che l' orizzonte in parte il sol tenea,  
Ma non sì ch' egli con l' occhio ristretto  
Non iscorresse ciò che lì facea  
La giovinetta, con sommo diletto,  
La quale ancora non si discernea:  
E rimirando lei fissa nel viso,  
Disse fra sè: questa è di paradiso.

E ritornato dentro pianamente,  
Disse: o Palemon, vieni a vedere  
Venere qui discesa veramente:  
Non l' odi tu cantar? Deh se in calere  
Punto ti son, deh vien qua prestamente:  
L' credo certo che ti fie 'n piacere  
Qua giù veder l' angelica bellezza,  
A noi discesa della somma altezza.

Levossi Palemon, che già l' udiva  
Con più dolcezza che quel non credea,  
E con lui insieme alla finestra giva,  
Cheti amenduni, per veder la Dea:  
La qual come la vide, in boce viva

1) A. u. P., zwei verwandte Thebaner, damals in Theseus' Gefangenschaft, deren Liebe zu der Schwägerin desselben, der Amazone Emilie, den Hauptgegenstand des Epos bildet.

Disse: per certo questa è Citerea:  
Io non vidi giammai sì bella cosa,  
Tanto piacente nè sì graziosa.

Mentre costoro sospesi, ed attenti  
Gli occhi, e gli orecchi pur verso colei  
Fisi tenendo, facevan contenti,  
Forte maravigliandosi di lei;  
E del perduto tempo in lor dolenti,  
Passato pria senza veder costei,  
Arcita disse a Palemon: discerni  
Tu ciò ch' i' veggio ne' begli occhi eterni?

Che è egli? rispose Palemone.  
Arcita disse: i' veggio in lor colui  
Che già per Dafne il padre di Fetone  
Fedì, se pur non erro, ed in man dui  
Strali dorati tiene, e già l' un pone  
Sopra la corda, e non rimira altrui  
Che me: non so se forse e' gli dispiace  
Ch' i' miri questa che tanto mi piace.

Certo, rispose Palemone allora,  
Il veggio; ma non so se ha saettato  
L' uno, che non ha più ch' uno in man ora.  
Arcita disse: se el m' ha piagato,  
In guisa tal che di dolor m' accora,  
Se io non son da quella dea atato.  
Allora Palemon tutto stordito  
Gridò: omè! che l' altro m' ha fedito.

A quell' omè la giovinetta bella  
Si volse destra in su la poppa manca;  
Nè prima altrove che alla finestrella  
Le corson gli occhi; onde la faccia bianca  
Per vergogna arrossò, non sapend' ella  
Chi si fosson color: poi fatta franca,  
Co' fiori colti in piè si fu levata,  
E per andarsen via si fu inviata.

Nè fu nel girsen via senza pensiero  
Di quell' omè, e benchè giovinetta  
Fosse, più che non chiede amore intero,  
Pur seco intese ciò che quello affetta:  
E parendole pur ciò saper vero  
D' esser piaciuta, seco si diletta,  
E più se ne tien bella, e più s' adorna  
Qualora poi a quel giardin ritorna.

Ritornarono dentro i duo scudieri,  
Poscia che vidono Emilia partita;  
E stati alquanto con nuovi pensieri,  
Pria cominciò così a dire Arcita:  
L' non so che nel cor quel fiero arcieri  
M' ha saettato, che mi to' <sup>2)</sup> la vita,  
E sentomi fallire a poco a poco,  
Acceso, lasso, non so in che foco.

2) p. f. toglie.

E' non mi si diparte della mente  
L' immagine di quella creatura;  
Nè ho pensier d' altra cosa niente,  
Si m' è fitta nel cor la sua figura,  
E sì mi sta nell' anima piacente,  
Che mi riputerei somma ventura  
S' i' le piacessi com' ella mi piace:  
E senza ciò non credo aver mai pace.

Palemon disse: il simile m' avviene  
Che tu racconti, e mai più nol provai:  
Perocchè sento al cor novelle pene,  
Tal che non credo si sentisson mai:  
E veramente credo che ci tiene  
Quel signore in balia, che già assai  
Volte udii ricordare, cioè Amore,  
Ladro sottil di ciascun gentil core.

E dicoti che già sua prigionia  
M' è grave più che quella di Teseo:  
Già più d' affanno nella mente mia  
Sento, che non credea che questo iddeo  
Donar potesse: e gran nostra follia  
A quella finestretta far ci feo<sup>1)</sup>,  
Quando colei cantava, tanto vaga,  
Che già per lei di morte il cor si smaga.

Io mi sento di lei preso e legato,  
Nè per me trovo nessuna speranza;  
Anzi mi veggio qui imprigionato,  
Ed ispogliato d' ogni mia possanza.  
Dunque che posso far che le sia grato?  
Nulla: ma ne morirò senza fallanza:  
Ed or volesse Iddio ch' io fossi morto,  
Questo mi fora sommo e gran conforto.

O quanto ne sarien a tal fedita  
Gli argomenti esculapii buoni e sani,  
Il qual dicien che tornerebbe in vita  
Con erbe i lacerati corpi umani!  
Ma che dich' io? Poichè Apollo, sentita  
Cotal saetta, che i succhi mondani  
Tutti conobbe, non seppe vedere  
Medela a sè che potesse valere?

Così ragionan li due nuovi amanti,  
E l' un l' altro conforta nel parlare:  
Nè san se quella è Dea ne' regni santi  
Che sia qua giù venuta ad abitare,  
O se donna mondana: e li suoi canti  
E le bellezze la fan dubitare:  
Perchè ignoranti di chi gli ha sì presi,  
Molto si dolgon dal dolore offesi.

Non escon delle sicule caverne,  
Allora ch' Eolo l' apre, sì furenti,  
Ora le basse ed ora le superne

Parti cercando, gli rabbiosi venti,  
Che costor delle parti più interne  
Producean fuor sospiri assai cocenti,  
Ma con piccole voci, perchè ancora  
Era la piaga fresca che gli accora.

Continovando adunque il gir costei  
Sola tal volta, e tale a compagnia  
Nel bel giardino a diporto di lei,  
Nascosamente gli occhi tuttavia  
Drizzava alla finestra, ove gli omei  
Prima di Palemone udito avia<sup>2)</sup>:  
Non che a ciò Amor la costringesse,  
Ma per vedere s' altri la vedesse.

E se ella vedeva riguardarsi,  
Quasi di ciò non si fosse avveduta,  
Cantando cominciava a dilettersi  
In voce dilettevole ed arguta:  
E su per l' erbe cogli passi scarsi  
Fra gli arbuscelli d' umiltà vestuta  
Donnescamente giva, e s' ingegnava  
Di più piacere a chi la riguardava.

Nè la recava a ciò pensier d' amore  
Che ella avesse, ma la vanitate,  
Chè innato è alle femmine nel core  
Di fare altrui veder la lor biltate<sup>3)</sup>;  
E quasi ignude d' ogn' altro valore,  
Contente son di quella esser lodate:  
E di piacer per quella sè ingegnando,  
Pigliano altrui, sè libere servando.

Li due novelli amanti ogni mattino,  
Nell' apparir primiero dell' aurora,  
Levati rimiravan nel giardino,  
Per vedere, se in quel venuta ancora  
Fosse colei il cui viso divino  
Oltre a ogni misura gl' innamora:  
Nè di quel loco si potien levare,  
Mentre lei nel giardino vedieno stare.

Essi credevan, mirandola bene,  
Saziar l' ardente sete del disio,  
E minor far le lor gravose pene:  
Ed essi più del valoroso iddio  
Cupido si strigneano le catene:  
Ed or con lento aspetto ed or con pio  
Si dimostravan, rimirando quella,  
Sol per piacere a lei, quanto a lor ella.

E come avvien che 'l dente del serpente  
Più lede altrui con piccola morsura,  
Sè dilatando poi subitamente,  
Offusca il membro della sua mistura  
Poi l' uno all' altro successivamente,  
In fin che 'l corpo tutto quanto scura:

1) S. p. 48, n. 13.

2) p. f. aveva. — 3) beltà.

Così costoro di dì in dì mirando,  
D'amor il fuoco gieno aumentando.

E si per tutto l'avevan raccolto,  
Che ad ogni altro pensier dato avien loco,  
Ed a ciascun già si pareva nel volto,  
Per le vigilie lunghe, e per lo poco  
Cibo ched e' prendean, ma di ciò molto  
Davan la colpa all'allegrezza e al giuoco  
Ch'aver solieno, e ora eran prigionì,  
Così coprendo le vere cagioni.

E da' sospiri già al lagrimare  
Eran venuti; e se non fosse stato  
Che 'l loro amor non volien palesare,  
Sovente avrien per angoscia gridato.  
E così sa Amore adoperare  
A cui più per servizio è obbligato:  
Colui lo sa che talvolta fu preso  
Da lui, e da cotal dolore offeso.

Era a costor della memoria uscita  
L'antica Tebe e 'l loro alto legnaggio,  
E similmente se n'era partita  
L'infelicità loro e 'l lor dannaggio  
Che aveano ricevu'o, e la lor vita  
Ch'era cattiva, e 'l lor grande retaggio:  
E dove queste cose esser solieno  
Emilia solamente vi tenieno.

Nè era lor troppo sommo disire  
Che Teseo gli traesse di prigione,  
Pensando che a lor converrebbe ire  
In esilio in qualch'altra regione;  
Nè più potrebbon vedere nè udire  
Il fior di tutte le donne amazzone:  
Ver' è ch'uscir di lì per sommo bene  
Desideravano, e starsi in Atepe.

Così costor, da amore affaticati,  
Vedendo quella donna, il loro ardore  
Più lieve sostenean; po' ritornati,  
Partita lei, nel lor primo furore,  
In lor conforto versì misurati  
Sovente componean, l'alto valore  
Di lei cantando: e per cotale effetto  
Ne' lor mali sentieno alcun diletto.

## Burchiello.

### Sonetto I\*).

La Poesia combatte col rasojo,  
E spesso hanno per me di gran qui-  
stioni,

\*) Sonetti del Burchiello, del Bellinc.  
etc. etc. p. 84.

Ella dicendo a lui: Per che cagioni  
Mi cavi il mio Burchiel dello scrittojo?  
E lui ringhiera fa del colatojo,  
E va in bigoncia a dir le sue ragioni;  
E comincia: Io ti prego mi perdoni,  
Donna, s'alquanto nel parlar ti nojo.  
S'i' non fuss'io e l'acqua e 'l ranno caldo,  
Burchiel si rimarrebbe in sul colore  
D'un moccolin di cera di smeraldo.  
Ed ella a lui: Tu sei in grande errore:  
D'un tal disio porta il suo petto baldò,  
Ch'egli non ha in sì vil bassezza il  
cuore.

Ed io: Non più romore,  
Che non ci corra la secchia e 'l bacino;  
Ma chi meglio mi vuol, mi paghi il vino.

### Sonetto II\*).

Cimici e pulci con molti pidocchi  
Ebbi nel letto ed al viso zanzale<sup>1)</sup>;  
In buona fe, ch'io mi condussi a tale,  
Che 'n tutta notte non chiusi mai occhi;  
Pugnevan le lenzuola come brocchi;  
I' chiamai l'oste, ma poco mi vale,  
E dissigli: vien qua, se te ne cale;  
Col lume in mano e fa ch'apra due  
occhi.

Un topo, ch'io avea sotto l'orecchio,  
Forte rodea la paglia del saccone;  
Dal lato manco mi tossiva un vecchio,  
E giù da piede piangeva un garzone;  
Qual animal m'appuzza, qual mor-  
secchio,

Dal lato ritto russava un montone:

Onde per tal cagione  
Perdetti il sonno, e tutto sbalordito  
Con gran sete sbucaì quasi finito.

### Sonetto III\*\*).

Andando la formica alla ventura  
Giunse dov'era un teschio di cavallo,  
Il qual le parve senza verun fallo  
Un palazzo real con belle mura:  
E quanto più cercava sua misura,  
Sì gli pareva più chiaro che cristallo,

\*) l. l. p. 102.

1) zanzare.

\*\*) l. l. p. 113.

E sì diceva: egli è più bello stallo  
 Ch' al mondo mai trovasse creatura.  
 Ma pur quando si fu molto aggirata,  
 Di mangiare le venne gran dis.o,  
 E non trovando, ella si fu turbata:  
 E diceva: egli è pur meglio che io  
 Ritorni al buco dove sono usata,  
 Che morte aver: però mi vo con Dio.  
 Così voglio dir io:  
 La stanza è bella, avendoci vivanda;  
 Ma qui non è, se alcun non ce ne  
 manda.

### S o n e t t o IV\*).

Un naso Padovano è qui venuto,  
 Che si berebbe ottobre e San Martino;  
 E s' egli avesse in sua potenza il vino,  
 Berebbe una vendemmia sol col fluto.  
 Egli è di buona razza e ben compiuto,  
 Spugnoso e rosso assai più che un  
 rubino;  
 E 'l mosto che va giù nel pellicino,  
 A tutte l' altre vene dà tributo.  
 Le nari sue son fatte cermanella<sup>1)</sup>,  
 E pajon due spilonche di ladroni,  
 Che chi mira entro, vede le cervella.  
 Un' orto v' ha d' ortiche e malvavoni,  
 Ginestre, giunchi, canne e marcorella;  
 E tutto 'l verno vi si fan carboni  
 Con tanti Maccheroni:  
 Che sol di questo penso che sia ricco;  
 E goccia sempre, che pare un Lambicco.

### S o n e t t o V\*\*).

Senza trombetto e senza tamburino,  
 Senza liuto e senza la staffetta<sup>2)</sup>  
 Si mosson due Ghiandaje da Barletta  
 Per ire a disputar con Ser Zombino.  
 E già son giunte a mezzo del camino,  
 Onde tosto le molli e la paletta  
 Fecer lor riverenza di berretta,  
 E le Ghiandaje loro un bell' inchino.  
 I zolfanelli, che eran due o tre,  
 Veggendogli far tanti convenevoli,

A consighiar s' andaron col treppiè.  
 Poi molti si trovarono spiacevoli,  
 A tal che quasi il piatto si perdè  
 Per non saper de' punti quistionevoli.  
 Quanto sieno svenevoli  
 I cavoli e le rape riscaldate,  
 Non fate a Ser Zombin più scappucciate.

## Buonaccorso da Mon-temagno.

### S o n e t t o I\*).

Dolci pensier, che da sì dolci lumi  
 Conducete nel cuor tanta dolcezza,  
 Ch' io temo, l' alma, ne' martiri avvezza,  
 In disusato ben non si consumi.  
 Non v' accorgete, come bei costumi,  
 Gentil parlare ed immortal bellezza  
 N' alzin da terra? e tanto quell' altezza  
 Distrugga il cuor, quanto l' ingegno  
 allumi?  
 Sì, v' accorgete pur; ma in tale ardore  
 La bella donna mia da poi si mostra,  
 Che fa per un di voi nascerne mille!  
 Crescete adunque; e sia la gloria nostra  
 Di quì a mille anni, che in un tempo  
 Amore  
 Divise in dui tutte le sue faville.

### S o n e t t o II\*\*).

O sacri lauri, o verdeggianti mirti,  
 Alla cui soave ombra riposarsi  
 Vidi Madonna il dì primo ch' io arsi,  
 Onde agghiacciar e intepidir miei spirti.  
 O donna diletta, ch' aggradirti  
 Solien tutti i miei versi accolti e sparsi;  
 E or son fatti a' miei disir sì scarsi,  
 Che mai non seppon mio stato ridirti.  
 Da voi discende una aura sì gentile,  
 Ch' addolisce ogni cor penoso e grave;  
 Ma 'l mio cor lasso a lacrimar disvia.  
 Spirate alquanto al mio povero stile,  
 Ch' io d' Amor canti un giorno sì soave,  
 Ch' ascoltar faccia la nimica mia.

\*) l. l. p. 123.

1) Eine Art Trompete.

\*\*) l. l. p. 78.

2) strumento da sonare, fatto di ferro a guisa di staffa con alcune campanelle. Cr.

\*) Racc. d. R. A. III, p. 257.

\*\*) Ibid. p. 268.

# Giusto de' Conti.

**La bella mano\*).**

**S o n e t t o I\*\*).**

All' alta impresa, ove la mente stanca  
Drizza l'ingegno e le parole morte<sup>1</sup>),  
Soccorra chi m' ha posto in dura sorte:  
Che l' intelletto per se stesso manca.

Porgami speme quella bella e bianca  
Man che 'l cor strugge, e par che mi  
conforte ;  
E renda l' alma in sua ragion più forte  
Chi spesso le mie guance inrossa e in-  
bianca.

Per me non basto raccontar l'inganno\*,  
Ond' io fui preso il dì, ch' io 'nnamorai:  
Nè di costei l' angelica beltade:  
Nè con qual forza in mezzo il cor mi stanno  
Gli occhi infiammati dei celesti rai,  
Che vita m' han spogliato e libertade<sup>2</sup>).

**S o n e t t o II\*\*\*).**

O sasso avventuroso, o sacro loco,  
 Donde si muove onestamente e posa  
 Talor la donna mia, sola e pensosa,  
 Col mio Signore<sup>3</sup>), a cui vittoria invoco.  
 Quinci arder vidi quel soave foco,  
 Che fa la vita mia tanto angosciosa:  
 Quivi sedeva altera e disdegnosa  
 Colei, che del mio mal cura sì poco.  
 Però devoto a voi convien ch' io torne  
 Cercando col disio ciascuna parte,  
 Qualor la dolce vista al cor mi riede:  
 Per ritrovar delle faville<sup>4</sup>), sparte  
 Da quelle luci sopra l' altre adorne;  
 O l' orme impresse dall' onesto piede.

**S o n e t t o III\*\*\*\*).**

**O bella e bianca Man, o Man soave,  
Che armata contra me sei volta a torto!**

**\*) Verona, 1750.**

**\*\*.) 1. l. p. 3. Das zweite die Sammlung einleitende Sonett.**

1) Im Gegensatz zu *vive*; die noch nicht lebendigen. Ein petrarkischer Ausdruck, aber verkehrt gebraucht. — 2) Incorr. f. *di vita* etc.

\*\*\*) l. l. p. 18.

3) Amore. — 4) Bl. p. 187.

\*\*\*\*) l. l. p. 25.

O Man gentil, che lusingando scorto  
Appoco appoco in pena m'hai sì grave.  
Dei miei pensieri e l'una e l'altra chiave  
T'ha dato l'error mio; da te conforto  
Aspetta il cor, che disiando è morto;  
Per te convien che Amor sue piaghe lave.  
Poichè ogni mia salute, ogni mia spene  
Da voi sola ad ognor convien ch'io  
spere,

E da voi attenda vita e da voi morte:  
**Lasso perchè perchè contra al dovere<sup>1</sup>),**  
**Perchè di me pietà non vi ritiene?**  
**Perchè sete ver me, crudel, sì forte?**

**S' o n e t t o IV\*).**

**Messer Filippo, e' par che ne' tuoi detti  
Tu dubiti, se Amor poi<sup>2</sup>) l'ore estreme  
Ha forza negli amanti, come insieme  
Mancasser colla vita nostri affetti.  
Se questo fusse, a che nostri intelletti  
Virtù seguendo al cielo alzan sue speme:  
A che l'antiche colpe l'uom pur geme  
Per mille van speranze e van sospetti?  
Io dico: che congiunti al sommo Amore  
Amar l'un l'altro poi non sol ne lice,  
Anzi è necessità, che a quel n'accende:  
Che l'anima sciolta dall'umano errore  
Tanto più sente, quanto è più felice;  
E tanto ha più d'amor, quanto più  
intende.**

**S o n e t t o V\*\*).**

Sia dunque benedetto il primo inganno,  
Onde mi prese sì, che ancor mi tiene  
Amor ferito a morte, e l'alta spene,  
Che volle la mia vita a tanto affanno:  
E le faville accese, che mi stanno  
A mille a mille sparte infra le vene:  
E l'ora, ch'io scopersi tanto bene  
Per gli occhi, che dì e notte dir mi  
fanno.

**Sia benedetto l' amoroso lampo,  
Che mi percosse d' un soave ardore**

**5) f. dovere , petrarkisch.**

\* ) l. l. p. 52.

6) Hier Präp. f. dopo, ein seltner Gebrauch, s. Cr.

**\*\*} l. l. p. 64.**

Il dì ch'io vidi il bel semblante umano:  
Sia benedetto, quando per mio scampo  
Corsi fuggendo il caldo d'altro amore  
Alla dolce ombra della bella Mano.

### C a n z o n e I \*).

Amor, quando mi viene  
Dinanzi quella luce,  
Che di bellezze avanza il primo sole,  
Io sento fra le vene  
Piacere, che mi conduce  
Laddove il sommo bene albergar suole:  
Allor mi vien <sup>1)</sup> parole  
Dal cor sì altere e nove,  
E ciascun pensier tale,  
Che immaginar mortale  
Tanto non sente già, nè lingua move:  
Ond' io grande mi tegno,  
Che il ciel di tanto ben mi fesse <sup>2)</sup> degno.

Ben debbo il mio destino,  
Che mi condusse e spinse,  
Laudare, essendo in me così cortese;  
E quel voler divino,  
Che al bel laccio mi strinse,  
E sì soavemente il cor m'accese:  
Laudar debbo l' offese  
Della spietata voglia,  
E il disdegnoso petto,  
Che d'indurato affetto  
Ha fatto il smalto, perchè ognor mi doglia:  
Che lei, che il cor m'ancide,  
Avanza ogni altro ben, che mai si vide.

Felice l' ora e il giorno,  
Che in forma tanto umile  
Apparve a noi mia mattutina stella:  
E il mondo, che fu adorno  
Di spirto sì gentile  
E di persona sì leggiadra e bella:  
Ma più beata quella  
Anima eletta e pura,  
Che scesa giù dal cielo  
Si avvolse nel bel velo,  
Che tanto ha fatto onore a la natura:  
E il loco ove già nacque  
La bella donna, che a me tanto piacque.

Virtute e gentilezza  
Quaggiù discese, Amore,  
Quando madonna venne in questa vita;

E il ciel d' ogni bellezza  
Fu privo e di splendore  
D' allor che nelle fasce fu nudrita.  
Poichè alla più fiorita  
E più perfetta etade  
Il tempo la rivolse,  
In lei sola si accolse  
Quanto si vide al mondo di beltade:  
Ond' io ringrazio e lodo  
Chi pria mi strinse a sì leggiadro nodo.  
Ricca pioggia di rose  
Nelle sue trecce bionde  
Cadea, quando di lei pria 'nnamorai:  
Negli occhi il sol s' ascese,  
(Nè sa far nido altronde).  
Per più colmarmi d' infiniti guai:  
E di amorosi rai  
Ardeva il suo bel viso  
E il fronte di colei  
Ch' è un specchio agli occhi miei,  
Formato veramente in paradiso.  
Dunque sian benedette,  
Amor, tue forze e l' arco e le saette.  
Canzon, se vai dinanzi al mio tesoro,  
Adorna tua persona;  
E poi cortese del mio mal ragiona.

### C a n z o n e II \*).

In quella parte, dove i miei pensieri  
Miran quegli occhi vaghi, anzi quel sole  
Che scorge al glorioso fin la gente,  
Convien che le dolenti mie parole  
Per forza pieghi, avvenga ch' io non spero  
Trovar parlando posa al cor dolente.  
Divina luce, che sì dolcemente  
Mia vita ardendo al foco mi consumi,  
A te rivolgo tutti i miei sospiri;  
E se pur dai martiri  
Non mi dan pace o triegua quei bei lumi,  
Più misurata guerra al cor si faccia:  
Quelle spietate braccia,  
Ond' io cotanto oltraggio ancor sostegno,  
Apra, s' io ne son degno,  
La natural bontà che dal cielo hai,  
Commosa da pietà di tanti guai.

Quell' infinito ben, di ch' io ragiono,  
E quell' alta speranza, che indi nasce,  
Gli spirti invola nel parlar, ch' uom face:  
Talchè l' alma ingannata allor si pasce

<sup>1)</sup> p. 26 ff.

<sup>2)</sup> p. f. facesse.

<sup>1)</sup> f. vengono, n. Gebr., s. Bl. 490.

<sup>1)</sup> p. 44 ff.

D' ombre soavi, che raccolte sono  
 Nel cor, che disiando ognor si sface:  
 Così si annoda la mia lingua e tace.  
 Che volea dir della mia acerba vita;  
 E di bontade or parla e di salute:  
 Sì forte è la virtute  
 Di quell' alto subietto che la invita,  
 Che ragionando eterno ne divento.  
 Nel ben passato io sento  
 Il mal presente, e me medesmo obbligo;  
 E morto è quel disio,  
 Che mi avea scorto al lamentar del foco,  
 Che mi va consumando appoco appoco.

La meraviglia del crudel mio stato,  
 Che dolcemente vien da dolce parte,  
 Fa che il mio mal non crede chi l' ascolta;  
 Benchè il parlar sia certo in mille carte:  
 O mio soccorso tanto disiato,  
 Per voi mirate quanto l' alma è involta  
 E stretta sì, che mai non fia più sciolta,  
 Se non rompe la Man, che già la prese,  
 Quella catena d' oro, ove la stringe.  
 L' angoscia che dipinge  
 A color tanti le mie guance accese,  
 E chi m' affredda in un punto e scolora  
 Trapassa ad ora ad ora  
 L' usato sì, che il fin spero da poi.  
 So ben ch' altri che voi,  
 Del mal che m' invaghisce e che m' incende,  
 Nè la cagion nè le parole intende.

E per più doglia so che stella cara  
 Dispone gli atti vostri, e che natura  
 Vi fece umana e di pietade amica;  
 Quel vago impallidir, che il fronte oscura,  
 E il subito infiammar, dove s' impara  
 Morire e ritornar, vie più m' intrica.  
 Ahi lasso, a me non val, dolce nemica,  
 Nè forza di pianeti o d' altre tempre,  
 Nè cangiar quei bei lumi, ond' io tutto ardo,

Se l' amoroso sguardo  
 In voi accogliete, perch' io mi distempre  
 Sì, che io ne mora senz' aver mercede:  
 E sete di mia fede  
 Accorta nel mio fronte il cor mirando:  
 Così m' ha posto in bando  
 D' ogni sperar costei del ciel Sirena,  
 Che a forza con suoi sdegni al fin mi mena.  
 Io veggio ben ch' io non son degno  
 a tanto,

Se non soccorre vostro alto valore,  
 Alma gentil, che nei miei detti onoro:  
 Beltà scesa dal ciel, perdona al core;  
 E per Dio scusa l' anima che alquanto  
 Trasporta il gran disio quando m' accoro:  
 Ardo in un punto e agghiaccio, vivo e moro,  
 Mentre che sospirando tu sorridi  
 In guisa che visibilmente impetro:  
 Amor, poich' io mi spetro,  
 Giugne al felice duol più nuovi stridi,  
 E qui fra il troppo lume vengo meno:  
 Nè posso in mano il freno  
 Tener della ragion, cara mia luce:  
 In tanto mi conduce

L' angelica bellezza e il bel cordoglio  
 E il mio giusto dolore ove io non voglio.

Se per destin, Canzone, o per pietade  
 La Man leggiadra e sopra ogni altra bella,  
 La qual prende a diletto i dolor miei,  
 Ti porgerà colei,

Che il mio cor volge in questa parte e  
 in quella;

Dille, perchè toccarla a me non lice?  
 E poi, lasso infelice,

Mira l' alta eccellenzia che m' uccide:  
 Che mal per me si vide

Il fronte e il viso e quella bionda trezza,  
 Poichè mia morte fan di sua bellezza.

## **Zweites Buch.**

---

**Von dem Zeitalter Lorenzo's de' Medici bis  
auf Torquato Tasso,**

oder

**von den sechziger Jahren des XV. bis zum Ende  
des XVI. Jahrhunderts.**

---



## **Lorenzo de' Medici.**

**Die** ästhetische Kultur hatte in Italien aus den Ursachen, die wir in der Einleitung zu dem ersten Buche darlegten, gegen die Mitte des XVI. Jahrh., zumal in Florenz, eine ungemeine Ausbreitung und einen hohen Grad der Entwicklung schon erreicht; der schaffenden Dichtkunst aber war sie, wie wir beobachtet, noch nicht zu Gute gekommen: vielmehr hatte im Gegentheil in den letzten Dezennien der vorhergehenden Periode das begeisterte Studium der antiken Poesie das Interesse an der Nationalliteratur in den Hintergrund gedrängt; schon begann man wieder die lateinische Sprache über die italienische, die alten über die modernen Dichter zu erheben. Es kam deshalb jetzt darauf an, dass die Nation auf dem Höhepunkte dieser receptiven ästhetischen Thätigkeit zur productiven übergieng; dass nunmehr der Genuss des Schönen nicht bloss zur wissenschaftlichen Kritik oder zur contemplativen und sinnlichen Beschaulichkeit aufforderte, sondern den Schöpfungstrieb erweckte. Dies war aber nur dadurch vollkommen erreichbar, dass die hohe formelle Kultur, welche die Antike gewährte, den Kreis der höher Gebildeten, in den sie bis dahin sich verschloss, überschreitend mit dem poetischen Sinne des Volks in lebendige Berührung trat. Diesen Process konnte aber damals allein das gesellschaftliche Leben und zwar im weiteren Sinne des Wortes vermitteln: war doch

dasselbe zugleich das Terrain, wo die ästhetische Kultur selbst am leichtesten von dem Ballast der Gelehrsamkeit sich befreite. Hier war es denn in der That auch, von wo zuerst die Nationaldichtung einen neuen Aufschwung nahm, um durchaus originelle Bahnen aufzusuchen und zu verfolgen. Lorenz von Medici aber gebührt das unsterbliche Verdienst, unter grossartiger Benutzung der in Florenz bereits gegebenen günstigen Bedingungen, solchen Aufschwung, wenn nicht herbeigeführt, doch in der angezeigten Weise unendlich gefördert und seinem Ziele entgegengeleitet zu haben. Mit Recht steht deshalb sein Name an dem Eingang dieser, der klassischen Epoche der italienischen Literatur.

Lorenzo, der Enkel des grossen Cosimo, wurde 1448 in Florenz geboren. Sein Vater Pietro, eine untergeordnete Persönlichkeit, zu Staatsgeschäften wenig befähigt, hegte doch für Wissenschaft und Kunst das lebhafteste Interesse; seine Mutter Lucrezia, aus dem Hause Tornabuoni, war dagegen eine geniale Natur, die nicht bloss lebendig anregend auf ihre Umgebung wirkte, sondern auch selbst schöpferisch in der Poesie mit Erfolg sich versuchte. Ihr und des Grossvaters Geist ruhte auf Lorenzo. Unter ihrer beiden Leitung war seine Erziehung vortrefflich, bald seine mannigfaltigen genialischen Talente zeitigend. Durch die bedeutendsten Gelehrten, die damals Florenz versammelte, einen Landino, Argyropylus und Marsilio

Ficino in die Wissenschaften eingeführt, indem das Studium der alten Sprachen mit dem der platonischen Philosophie vereint ward; durch Cosimo selbst früh mit den Staatsangelegenheiten und den ausgedehnten Geschäften des grossen Handelshauses vertraut gemacht; zugleich fürstlich erzogen zu den Künsten des Kriegs und der Waffen, wie es das moderne in jener Zeit restaurirte Ritterthum forderte; in früher Anschauung der plastischen Meisterwerke des Alterthums und der modernen architectonischen Kunstschöpfungen seines Grossvaters den ästhetischen Geschmack läuternd: empfing Lorenzo körperlich und geistig die harmonische Ausbildung, welche, die Trägerin seiner persönlichen Liebenswürdigkeit, ihn recht zum Vermittler der Kunst mit dem Leben machte.

So ausgerüstet, entfaltete er, als er im Jahre 1469 durch den baldigen Hintritt seines Vaters, der Cosimo nur fünf Jahre überlebte, an die Spitze seines Hauses berufen ward, jene bewunderungswürdige Thätigkeit, Wissenschaft und Kunst nicht bloss durch alle Mittel des Reichthums in den geheimen Werkstätten des schaffenden Genies zu fördern, sondern fruchtbringend sie der allgemeinen Volksbildung zu machen. Die wissenschaftlichen Einrichtungen seines Grossvaters, die Bibliothek, die er angelegt, und die platonische Akademie erfreuten sich seiner besondern Gunst. Jene, die mit Recht Lorenzo's Namen trägt, ward ausserordentlich erweitert; zugleich aber liess er, da seit wenigen Jahren die Buchdruckerkunst in Italien eingeführt, auf den Abdruck wichtiger Manuscripte, die schon einer genauen Kritik unterworfen wurden, die grösste Sorgfalt verwenden. Der Akademie ward durch die Wiederherstellung der Jahresfeier des Geburtstags Plato's ein neuer

Impuls gegeben. Auch die Universität des unterworfenen Pisa erweckte er zu frischer Blüthe. Die Antikensammlung, von Cosimo begonnen, von Lorenzo reichlich vermehrt, ward durch ihn — und dies allein vermag die Art dieser seiner Thätigkeit zu bezeichnen — aus den verschlossenen Räumen der Staats- und Prunkgemächer in einen kunstreich angelegten, dem Publikum eröffneten Garten geführt: hier in der Dämmerung blühender Gebüsche, oder auf sonnigen Rasenplätzen zerstreut, erzog die heitere Kunst der Griechen noch einmal ein nach dem Genusse des Schönen begieriges Volk. Hier auch bildete sich das Genie des ersten grossen Meisters der modernen Sculptur, Michel Agnolo's aus. Denn eine Kunstschule war mit jener Anstalt vereinigt, die unter dem Schutze der Freigebigkeit Lorenzo's alle jungen Talente an sich zog. Zugleich war diesen Künstlern wie den Gelehrten das gastliche Haus des Medizeers ein steter Sammelplatz: in persönlichem Umgang auf dem Boden eines reichen anregenden gesellschaftlichen Lebens Anschauungen, Ideen und Bildung auszutauschen. Hier reichten die Künste und die Wissenschaft sich die Hand; hier fielen die Schranken, die sie bis dahin gesondert, oder getrennt; hier wo der objective Werth des Künstlers hinter der subjectiven persönlichen Geltung zurückweichen musste, trat in engen Bund die Kunst mit dem Leben, dessen Dasein zu verschönern sie allein bestimmt schien. Die glänzenden Feste, welche Lorenzo gab, dehnten den Kreis seiner ästhetisch gebildeten Gesellschaft, an welcher ohnehin durch die in Florenz noch herrschende demokratische Gesinnung, sowie auch die kluge Politik der Medici, die Theilnahme stets eine sehr grosse war, auf das ganze Volk aus: zugleich die mannigfachste

unmittelbarste Anregung zu künstlerischen Schöpfungen bietend. Die Ritterspiele, in welchen körperliche Anmuth und Kraft, und die Farbenschönheit glänzender Gewandung das Auge entzückte, während die Phantasie in die Fabelwelt der christlichen, mit dem Heidenthum noch ringenden Vorzeit, von welcher Volksbücher und Volkssänger grade damals insbesondere erzählten, sich zurückversetzt glaubte — diese wurden der Vorwurf der ersten erneuten Versuche epischer Dichtung. Auch die dramatischen Darstellungen des allerdings noch geistlichen Schauspiels, wurden zum Schmuck der mediceischen Feste verwandt, und zu dem Ende prachtvoller und mit kunstreicherer Maschinerie, denn je zuvor, in Szene gesetzt, so schon die Bühne des weltlichen Theaters vorbereitend. Aber auch der Inhalt dieser *Rappresentazioni* ward wenigstens dem Stil nach veredelt, indem Lorenzo selbst hier dichterisch schaffend mit seinem Beispiel vorangieng. Endlich gab Lorenzo dem Karneval, diesem bedeutendsten Volksfeste, eine neue, poetische Weihe; Szenen aus der alten Geschichte und Mythologie, zu deren glanzvoller Ausstattung nun Gelehrte und Künstler wetteiferten, wurden — oft noch bei Nacht durch Fackelglanz gehoben — nicht ohne die belebende Theilnahme der Dichtkunst und Musik aufgeführt. Während früher bei solcher Gelegenheit nur rohe, unzüchtige Gesänge erschollen, dichtete Lorenzo jetzt selbst und zwar mit Bezug auf die wandernden Tableaux besondere Lieder in veredeltem Volkston — oft freilich noch gar ausgelassener Natur — deren Refrain die Menge in heiterm Kunstgenuss wiederholte. —

So wusste Lorenzo, als Mäcen der Kunst wirkend, auf der Basis der Gesellschaft Wissenschaft und Kunst, Kunst und Leben

verschwisternd die schöpferische Kraft der Nation für die Nationaldichtung von Neuem zu erwecken. Auch in ihm selbst war diese erwacht; und seine Poesieen legen nicht minder ein lebendiges Zeugniß von der außerordentlichen Gewandtheit und Vielseitigkeit seines Genies ab, in welchem receptive und productive Fähigkeit in seltenem Gleichgewicht sich fanden, indem beide nur zum Selbstgenuss im Dienst einer edeln Persönlichkeit zu wirken schienen. Von so mannigfachem Character seine poetischen Schöpfungen sind (er hat sich in fast allen Gattungen der Dichtkunst versucht): diese eigenthümlich nahe Beziehung der Stoffe zu der Persönlichkeit des Autors ist den meisten gemeinsam; nicht bloss nämlich, dass er, subjectiv, seine idealische Empfindung gestaltend genoss, sondern er wusste auch, objectiv, Leid und Freud des realen Lebens so zu idealisiren, dass sie, umschränkt in dem schönen Masse der Kunst, die harmonische Stimmung seines Innern nicht trübten; selbst in das abstracte Reich des Gedankens versuchte er nur an der Hand der Musen den Eintritt. Nicht aus einem ungestümen Drang des Genies entsprangen daher seine Dichtungen, vielmehr aus dem steten Trieb nach dem Schönen, das ein nothwendiges Bedürfniss dieses ästhetisch so hoch gebildeten Geistes war. Also zeichnet seine Dichtungen im Allgemeinen weniger eine grosse originelle Kraft, als eine hohe Feinheit des Geschmacks aus, die den Dichter deshalb auch fast stets innerhalb der Schranken, die seiner productiven Fähigkeit gezogen waren, erhielt, so dass er im Ganzen die Stoffe, welche er ergriff, auch meisterhaft behandelte.

Als Lyriker stellte er im Gebiet der petrarkischen Dichtung die Reinheit des Geschmacks her, ohne zu einem sklavischen Nachahmer herabzusinken: viel-

mehr steht er in manchen vortrefflichen Sonetten als würdiger Nebenbuhler Petrarca zur Seite; sogar ist ihm da eine gewisse warme Sinulichkeit und natürliche Einfachheit des Ausdrucks, eine Innigkeit des Gefühls als besonderer Vorzug eigen thümlich. Seine Canzonen belebt zwar eine idealisch sittliche Kraft, aber der mächtige Schwung der Phantasie fehlt, durch welchen Petrarca uns hinreißt. — Aber wie er in sozialem Interesse das Volkslied adelte, überschritt er auch die Grenzen petrarkischer Dichtung: seine Ballaten, oder Canzoni a ballo, wurden zu freien Liedern, welche in der That — wie es noch heute in Spanien üblich ist — zu dem Tanze gesungen wurden. Reizende Naivität ist ihr Character. Auch die geistliche Lyrik fand durch Lorenzo, wie schon durch seine Mutter, eine neue und edlere Behandlung.

In seinen epischen Dichtungen zeichnet ihn die Vorliebe für das Naturschöne, sowohl in der Landschaft, als in dem Menschenleben, und eine besondere plastische Begabung, sie durch poetische Schilderung abzubilden, aus. So war er fürwahr zum idyllischen Dichter geboren. Davon ist auch seine *Nencia da Barberino*, in welcher ein florentinischer Bauer dieser seiner spröden Geliebten eine scherzhaft klagende Lobrede in der Sprache und dem Dialect des Landvolks hält, das beste Zeugniß. An schönen Landschaftsgemälden aber ist vorzugsweise reich die wohl in sich vollendetste der kleineren beschreibenden Dichtungen Lorenzo's, die *Ambra*, durch welche er sich über den Verlust eines reizenden Gartens auf einer Insel desselben Namens, welche das sie bildende Flüsschen Ombrone aufschwellend im Winter zerstört hatte, tröstete. — Von seinen übrigen Gedichten sind hier noch zwei als besonders charakteristisch hervorzuheben *L'Alte-*

*cazione und I. beoni*, in dem ersten, einem kleinen Lehrgedichte, bildet ein philosophischer „Streit“, den Lorenzo mit Ficino über die Lehre vom höchsten Gut hatte, den Gegenstand; das andre ist eine humoristische Satire auf den Trunk, welcher ein Abenteuer Lorenzo's mit Freunden und Bekannten zu Grunde liegt, reich an Persönlichkeiten, und durch die Parodirung der göttlichen Komödie bemerkenswerth.

### Poliziano.

Wir haben bereits angedeutet, in welcher Weise Lorenzo's Thätigkeit, das Leben kunstreich zu verschönern, auch zu der epischen Dichtung im engeren Sinne des Worts die Anregung gab. — So geschah es im Jahr 1468, dass zu Ehren eines mit Venedig abgeschlossenen Friedens von dem medizeischen Hause prachtvolle Ritterspiele veranstaltet wurden, in welchen Lorenzo wie sein Bruder Julian sich glänzend hervorthaten. Diese Turniere wurden der Gegenstand zweier epischen Gedichte. Ein vornehmer Florentiner, Luca Pulci, den Medici nahe befreundet, unternahm es zuerst, Lorenzo's Siege zu besingen; aber er erhob sich in seinem Werk nicht zu einer wahrhaft idealen Behandlung des Stoffes, vielmehr blieb sein Hauptstreben, eine schöne Wirklichkeit mit grosser Sorgfalt zu porträtiren. Sein Werk ist allein durch die Folge von Wichtigkeit, dass es zu einem andern bedeutendern Veranlassung gab. Angelo Ambrogini aus Montepulciano, ein armer Studiosus zu Florenz, kaum zum Jüngling herangereift, fasste nach dem Vorgang Pulci's den Gedanken, durch Behandlung desselben Gegenstands, indem er Julian nunmehr zu seinem Helden erwählte, die Gunst der Medici, insbe-

sondere auch die Lorenzo's, zur Förderung seiner gelehrten Studien sich zu erwerben. So begann er seine berühmten Stanzas zu schreiben. Leider erreichte er seinen Zweck zu bald: noch ehe er das Werk vollendet, ward er in die Gunst der Medici aufgenommen. Und die sorgenfreie Musse, welche dieselbe ihm verschaffte, verwandte er, seinem reichen, alle andern jener Tage überragenden Dichtergenie zum Trotz, fast allein auf gelehrte lateinische Arbeiten, in denen allerdings die Vielseitigkeit seiner Bildung auf philologischem, geschichtlichem und selbst juristischem Gebiet sich zeigt. Diesen Lebensberuf deutet schon die gelehrte Umwandlung seines Namens in „Poliziano“ an. So besitzen wir denn, ausser jener unvollendet gebliebenen Epopöe, in italienischer Sprache nur wenige lyrische Gedichte, und das auch durch äussere Veranlassung hervorgerufene Drama Orfeo von ihm. Dieses Gelegenheitsstück ist als das erste weltliche Schauspiel der Italiener hervorzuheben, zwar die Kindheit der dramatischen Poesie überall, in Anlage und Ausführung, bekundend, aber in seinem ganzen Character ächt national, sogleich den eigenthümlichen Beruf Italiens für das lyrische Drama, die Oper, offenbarend, wie denn der dieses Gedicht schliessende Dithyrambus schon ein wahres Meisterstück ist. Polizian (1454 geb.) starb im vollen Glanze des Ruhms 1494.

Seine bedeutendste italienische Dichtung, die erwähnten Stanzas, fordert uns hier zu einer nähern Betrachtung auf. Denn dieses Werk hat in doppelter Rücksicht ein vorzügliches literaturgeschichtliches Interesse. Einmal im Allgemeinen characterisirt es in höherem Grade als irgend ein anderes den eigenthümlichen Entwicklungsprozess der Nationalliteratur in jener Epoche: dann insbesondere hat es bezüglich

der Form, und zwar in Sprache und Versbau, der italienischen Epopöe schon die Bahn gewiesen, auf welcher ihre Meister, ein Ariost und Tasso, sie zur Vollendung geführt haben. — Dieses Gedicht, unbeendet wie es ist, umfasst nur 171 Ottave rime in zwei Büchern; aber es ist vielmehr ein Torso, als ein Fragment zu nennen. Denn die Idee des Werks ist schon vollständig offenbar. Indem Polizian eine so beschränkte und begrenzte Handlung, in Ort und Zeit fast gegenwärtig, zum Vorwurf seines Gedichts nahm, gab er ihr durch die Motivirung erst die wahre poetische Weihe. Julian, der in der Blüthe der Jugend nur an der Wissenschaft und an der die männliche Kraft stählenden Jagd sich erfreut, dagegen in seiner fast antiken Gesinnung ein Verächter der Frauen und der Liebe, wird inmitten der leidenschaftlichen Ausübung des Waidwerks, der arglose, von dem listigen Amor überrascht und tödtlich verwundet. Als dieser dann, mit Recht stolz auf solchen Sieg, denselben seiner Mutter verkündigt, beschliesst Venus Amors Triumph noch zu erhöhen, Julian durch ein Traumbild, das ihm zeige, wie er im Bund mit dem Ruhm das Herz der Geliebten erobere, zu dem Turnier zu begeistern, und dann in demselben ihm den Preiss zu verleihen. Indem aus solchem Traume Julian hoffnungsvoll erwachend Amor, den Ruhm und Minerva anruft, sein ritterliches Unternehmen zu segnen: schliesst das Gedicht, das nunmehr allerdings das Turnier selbst uns zu erzählen hätte. — Die Idee aber liegt vor: dass nur die Liebe die wahre Quelle und das Ziel ritterlicher Thaten, welchen sie erst die Weihe und den Werth ertheilt.

Wie schon in dem Character des Helden, so überall durch das Gedicht treffen und berühren sich die Gegensätze der über-

kommen antiken und der mittelalterlich-romantischen Kultur. Gerade durch die Vermischung dieser Momente, die sich zu einer höhern Einheit schon zu durchdringen streben, ist das kleine Epos höchst merkwürdig. Hier vermählt sich die abstracte Allegorie des Mittelalters mit der concreten Mythologie des Alterthums; und beide vertauschen auch ihre Rollen: während der Ruhm „Gloria“ als ebenbürtige Gottheit persönlich neben Minerva und Amor erscheint, verflüchtigt sich der letzte dagegen, da er, um den Ritter zu verwunden, zu seinem Versteck die schönen Augen einer Nimfe erkiest, zu einer bloss ideellen Abstraction. — Die ganze Composition offenbart schon diese seltsame Vereinigung. Welchen Raum nimmt nicht die Schilderung der Gärten und des Palastes der Venus ein? Und gerade in denselben finden sich eine ganze Anzahl allegorischer Gestalten im Dienste der Göttin der Liebe. Die Darstellung selbst zeigt bei schärferer Beobachtung sich oft als eine Mosaikarbeit von Erinnerungen aus klassischen und ältern italienischen Autoren. So erkennen wir Gedanken, Bilder, Ausdrücke, Wendungen eines Virgil und Ovid, wie eines Dante, Petrarca und Guinicelli bei genauerer Betrachtung wieder. Nicht minder ist der Einfluss der bildenden Kunst offenbar. Bei der Schilderung der Gemälde in dem Palaste der Venus hat der Dichter antike Gruppen, sowie Reliefs vor Augen gehabt, was an einzelnen Stellen ganz genau sich nachweisen liesse. Dagegen zeigt sich gerade hier, sowie in den Naturschilderungen, die das Gedicht in Fülle enthält, das der modernen Kunst überhaupt ganz eigenthümliche malerische Genie, welches in dieser Zeit, die das Erscheinen Rafael's unmittelbar vorbereitet, sich bereits glänzend zu entfalten beginnt. Das Kolorit der

Darstellung ist es auch, das die widerstrebenden ästhetischen Kulturmomente, welche zugleich in diesem Gedichte sich geltend machen, insoweit wenigstens versöhnend vereinigt, dass bei dem Genusse des Details uns die Gegensätze nicht geschmackverletzend berühren: wenn wir, in jenem versenkt, zu einem Totaleindruck nicht hinstreben.

So vergönnt uns dieses Gedicht einen tiefern Blick in die formelle Entwicklung der modernen Poesie; insbesondere aber auch des italienischen Epos: denn dieselben Momente sind es, die in Ariost's und Tasso's Dichtungen gewirkt haben, nur da zu einer höhern Harmonie innig verbunden. Auf eins ist noch hinzudeuten, auf die erste bedeutende Entwicklung des epischen Verses der Italiener in diesem Gedichte. Viele meisterhaft komponirte Stenzen konnten wohl einem Ariost zum Muster dienen; in andern freilich zeigt sich ein allzu freies, unmotivirtes Spiel mit künstlichen Reimen.

### Luigi Pulci.

Wird also durch das kleine Werk Polizian's in formeller Beziehung das romantische Epos eingeleitet, so in stofflicher durch eine andere, weit umfassendere Dichtung eines Zeitgenossen. Es ist dies der Morgante maggiore des Luigi Pulci, eines Bruders des früher erwähnten Luca, welcher auch mit Lorenzo nahe befreundet (1432—1487) zu Florenz lebte. Den Stoff dieses in 28 Gesängen abgefassten Epos bildet die Heldensage von Karl dem Grossen und seinen Paladinen. Dieses aus Frankreich eingeführten Stoffes hatten sich schon seit dem vorhergehenden Jahrhundert Volks-Dichter und Prosaisten bemächtigt. Wie die provenzalischen Troubadours an den Höfen der italienischen

Fürsten in diesem Lande durch ihre Gesänge die Lyrik erweckten: so das Epos zuerst die, freilich schon italienischen, Rapsoden, welche weniger in den Gemächern der Grossen, als auf Märkten und Strassen den Text nordfranzösischer Sagen, so möchte man kurz sich ausdrücken, in italienischer Melodie behandelten. Selbst auf dem Höhepunkt seiner Blüthe erinnert dies Epos noch in Einzelheiten daran, dass es uranfänglich in improvisirter Weise vorgetragen ward. Mit der Zeit, insbesondere seit der Mitte des XIV. Jahrh., wurden diese Gedichte von den Volksängern auch in der Schrift niedergelegt (schon, was bemerkenswerth, in Ottaven verfasst); ja der Text, um bei dem Bilde zu bleiben, erschien auch gesondert in prosaischen Volksbüchern, den „Romanen“, die mehr oder weniger frei aus französischen Originalen\*) übersetzt und zusammengetragen waren, deren Ton und Färbung sie indess stets, im Gegensatz zu den Gedichten, bewahrten. So wurden diese ritterlichen Sagen des Auslands in das italienische Volk eingeführt und naturalisirt: indem das nationale Interesse rücksichtlich des Ritterthums selbst, das, wie schon früher bemerkt, auf diesem Boden sich nicht volksthümlich entwickeln konnte, zunächst ein äusserliches war, der Reiz des Fremden, Wunderbaren: wogegen das andre in diesen Sagen wirkende Lebensprinzip, die christliche

Kirche ihnen eine tiefe bedeutende Anziehungskraft, zumal für die untern Volksschichten, gewährte. Dies Element machte sie erst wahrhaft national in Italien: es vermittelte gewissermassen ihre Popularität. Auch war allerdings in dieser Rücksicht nicht ohne Einfluss, dass nach Italien selbst die Sage den Geburtsort einiger der grössten Helden und einzelner Szenen des Weltkampfes mit dem Heidenthum verlegte: wie denn Unteritalien in der That lange der Schauplatz der Kriege des Christenthums mit dem Islam gewesen war.

Der bedeutendste und für die Entwicklung der romantischen Epopöe wichtigste jener Romane ist ohne Zweifel das unter dem Titel „Li Reali di Francia“ wahrscheinlich in der zweiten Hälfte des XIV. Jahrh. verfasste Volksbuch. Dieses Werk, von welchem nur die sechs ersten Bücher seit den neunziger Jahren des XV. Jahrh. gedruckt worden sind, die letzten beiden aber — wir folgen hier Ranke's Forschungen — sich handschriftlich erhalten haben, bildet gewissermassen das stoffliche Fundament des in dem rasenden Roland vollendeten Gebäudes, und sogar die ideelle Grundlage des Neubaus Torq. Tasso's. Deshalb verdient es auch hier eine nähere Berücksichtigung. Die Idee dieses die Karlsage umfassenden Romans ist der Sieg des Christenthums über das Heidenthum und den Islam, welche beide bald identifizirt erscheinen, und zwar erfochten durch das Geschlecht des Grossen Karl. Deshalb wird denn das letzte von Kaiser Constantinus selbst hergeleitet, mit dessen Taufe das Werk anhebt. Sein Sohn Fiovo erobert schon Paris und begründet das karolingische Reich. Die fabelhafte Geschichte seiner Nachfolger, welche allmählig das ganze heidnische Europa

\*) Unter diesen ist am bekanntesten die Chronik Turpin's, (freilich sich selbst für keinen Roman ausgehend) die dem letzten Buch der Reali sicher auch zu Grunde lag, und welche, weil die älteste daher ehrwürdigste Quelle dieses Stoffes, von den italienischen Bearbeitern statt aller andern unter allen Umständen als Gewähr citirt wurde. Auch diese Sitte der Volkedichter wurde von den Epikern angenommen, woher es denn auch kommt, dass bei ihnen der Reali selbst nie gedacht wird.

christianisiren, bis auf Karl den Grossen, bildet den Inhalt der fünf ersten Bücher. Erst im sechsten tritt dieser Held selbst auf; zumal werden seine Jugendthaten, die er, von Paris entflohen, unter dem angenommenen Namen Mainetto — wonach auch dieses Buch betitelt ist — bei den Sarazenen in Spanien vollbringt, des breiteren erzählt. Schon aber tritt in dem Islam bedeutungsvoll eine neue Macht dem Christenthum entgegen; und Rolands, ihres Ueberwinders, Geburt und Jugend wird uns erzählt. Die beiden letzten Bücher „Aspramonte“ und „Spagna“ enthalten dann die Geschichte dieses Weltkampfes selbst, auf welchen das übrige Werk nur vorzubereiten scheint. Dieser, der sich anfangs über Italien, Frankreich, England hin ausdehnt, concentriert sich zuletzt in Spanien, wo denn Rolands Heldenthaten zwar am glänzendsten hervortreten, er aber auch endlich dem langgenährten, hinterlistigen Verrath des Gan v. Maganza, des Erbfeindes des karolingischen Hauses, — der von dem heidnischen durch Fiovo gestürzten Königsgeschlecht abstammt — in dem Thale von Roncevall zum Opfer fällt. Die Rache, welche Karl an dem Feinde nimmt, schliesst das Ganze. — Die Behandlung des Stoffes ist überall der leitenden Idee entsprechend: einfach, ernst, würdevoll. Die individuellen persönlichen Interessen treten durchaus noch hinter den allgemeinen, religiösen und katholisch-christlichen zurück. Um so weniger darf man sich wundern, wenn hier von einer Charakterzeichnung noch nicht die Rede ist. —

Im Allgemeinen hat nun Pulci (nach Ranke's Untersuchung) das letzte Buch der Reali seinem Werke zu Grunde gelegt, aber in manchen Ausflügen der Darstellung auch auf die beiden früheren zurückgehend. Dazu hat er freilich manche

andren Sagen (z. B. die von den Haimonskindern), auch hier und da Erinnerungen aus dem Alterthum hineingewebt. Aber der Held seines Werks ist Roland, trotzdem dass ein durch seine physische Grösse ausgezeichneter Riese den Namen zu demselben gibt: erst mit Rolands Tod und seiner Rache schliesst die Dichtung, nachdem Morgante schon längere Zeit vom Schauplatz getreten.

In des Stoffes Auffassung und Bearbeitung aber unterscheidet sich Pulci's Werk, mit dem die romantische Epopöe der Italiener erst anhebt, sogleich vollständig von dem alten Romane. Dieser Dichter nämlich behandelt seinen Stoff schon in durchaus moderner Gesinnung. Indem er seine Subjectivität dem Object gegenüber nicht bloss nicht verläugnet, sondern nicht einmal sein modernes Bewusstsein mit dem aus welchem die Sage entsprang, dem des frühern Mittelalters, zu vermitteln strebt, nimmt er, fast selbstverständlich, den Standpunkt der Ironie ein. Pulci weiss nichts von dem Prinzip der alleinseeligmachenden Kirche, ja sogar das Christenthum ist ihm nur eine, wenn auch die beste, Religion unter andern; ihm, vom Standpunkt seiner religiösen Toleranz aus, müssen also diese Kämpfe, die er schildert, wie um des Kaisers Bart geliefert erscheinen. So ist auch seine Anschauung. Die tiefe universelle Idee der Reali, welche die ersten Jahrhunderte des Mittelalters beherrschte, diese Weltidee hat sich verflüchtigt: so löst sich nunmehr die geschichtliche Sage in Einzelkämpfe, Abenteuer, Intriguen auf; so tritt an die Stelle eines allgemeinen hohen Willens die Willkür des Einzelnen, und zwar um so eher, da auch das Prinzip des später sich entwickelnden Ritterthums die Ebre, mit derselben Ironie angefochten, nicht eine neue allgemeine sittliche Triebfeder und Richt-

schnur der Handlungen bildet. Daher denn hier schon das bunte Gewirr unzusammenhängender Abenteuer, jedoch auch das Hervortreten von Persönlichkeiten, obwohl noch nicht von Characteren, freilich in gar phantastischer Zeichnung. Und zwar sind die dem Dichter durchaus originellen, rein komischen, wie sich erwarten lässt, am besten gelungen. Wie der Stoff ironisch erfasst und behandelt, so ist auch der Stil oft an sich ein Werk der Ironie. Diese stilistische Ironie hat die Weise der Volks- resp. Bänkelsänger zum Substrat. So hebt auch Pulci mit einem Gebet jeden Gesang an, das nicht von diesem Standpunkt aus betrachtet, dem Einsichtigen eine Blasphemie erschiene. Indem die Ironie aber in diesem Werke in allen Phasen erscheint, in der feinsten wie in der grobkörnigsten Gestalt, vom geistreichsten Witze bis zum trivialsten Spasse, wirkt es auch für jeden Grad der Bildung anziehend. Zugleich vereint es den Reiz des Nationalen, des Volkstümlichen und den besondern geschichtlichen, dass es, wie wenige Werke, den Kulturzustand einer so wichtigen Uebergangsperiode der Bildung in bedeutender Weise abspiegelt. Sein rein ästhetischer Werth tritt hiergegen im Allgemeinen zurück. Die Darstellung ist, wie aus dem Gesagten schon hervorgeht, sehr ungleich; und es fehlen ganz die feinen vermittelnden Uebergänge. Der Dichter folgt nur der Eingebung seiner Laune; im vollen Gegensatz zu den grössern Epikern scheint er gar keine Feile an sein Werk gelegt zu haben. Die rapiden Schritte vom Erhabnen — das sich unerwartet hier und da, wo Pulci die Maske der Naivität vornimmt, findet — zum Lächerlichen scheinen nicht ohne Absicht, wie auch die Menge grammatischer Nachlässigkeiten, die oft fast das Verständniss erschweren, als

wie im Sinne der Popularität belassen uns dünken.

## Bojardo.

Nicht lange nach der Abfassung von Pulci's Gedicht, und weit eher als dasselbe im Druck erschienen, unternahm eine ganz andre epische Behandlung desselben Stoffes der Graf Matteo Maria Bojardo von Scandiano. Aus einem alten vornehmen Geschlechte stammend, ward er daselbst um das Jahr 1434 geboren. Frühe schon trat er in die Dienste des Hofes von Ferrara, an welchem er als vollendeter Cavalier glänzte und des besondern Vertrauens, zumal Herkules' I., sich erfreute. So ward ihm i. J. 1478 die bedeutende Stelle eines Gouverneurs von Reggio zu Theil, welche er bis zu seinem Tode 1494 bekleidete. Auch Bojardo erwarb sich seine literarische Ausbildung durch das Studium der klassischen Literatur, da er nicht bloss aus dem Lateinischen, als Apulejus' goldnen Esel, sondern auch aus dem Griechischen: Herodot's Geschichten, Lucian's Timon, Xenophon's Cyropädie übersetzt hat. Die beiden ersten Bücher bezeugen zugleich, dass er auch in solchen Arbeiten seiner Phantasie genug zu thun strebte. — Sein Dichtergenie aber kündete sich zuerst in kleineren Werken an. Es sind theils lyrische Gedichte, nicht ohne Originalität durch Einfachheit und Natürlichkeit des Ausdrucks, theils Eklogen, sowohl in lateinischer, als in italienischer Sprache geschrieben.

Erst in seinem reifern Mannesalter, wahrscheinlich im Jahr 1472, begann Bojardo seinen „Orlando innamorato“ zu dichten. Dieses weitläufige Werk, das den Dichter über zwanzig Jahre beschäftigte, sollte in drei Büchern, wie schon

die Ueberschriften derselben anzeigen, 1) die Ursachen und Abenteuer der Liebe Rolands, 2) den afrikanischen Kriegszug der Sarazenen gegen Karl den Grossen, und die Auffindung des Paladins Ruggiero, 3) die grossen Siege Karls, Rolands Antheil an denselben, und seinen Untergang durch den Verrath des Gan erzählen. Aber allein die beiden ersten Bücher, das eine 29, das andre 31 Gesänge umfassend, wurden vollendet, das dritte nur bis zum neunten Gesange fortgeführt: indem der Einfall der Franzosen 1494 die friedliche Arbeit des Dichters unterbrach. — Schon der Titel dieses Werks zeigt seine hohe Bedeutung für diese Epopöe der Italiener an: der „verliebte“ Roland ist der Held Bojardo's. So ist die Idee der Liebe zu der den Stoff beherrschenden gemacht, welche, nachdem der ihm ursprünglich erfüllende Geist durch Pulci's Ironie zersetzt und aufgelöst, diesen Stoff von Neuem befruchtet und das, man möchte fast sagen, auseinanderfallende Material zu einem Kunstganzen wieder vereinigt. Dies ist das grösste dichterische Verdienst Bojardo's, aus dem seine übrigen fast alle folgen. Denn nun erst ward es ihm möglich, den Reichthum andrer Sagenkreise für sein Werk wahrhaft auszuheuten, so insbesondere die Artussage, welche die Reize ritterlicher Courtoisie und den phantastischen Schatz der Feen- und Zaubermärchen darbot; nun auch war der schöpferischen Phantasie des modernen Dichters ein weiter Spielraum freier Bewegung gegeben: die Gewalt dieser Leidenschaft, welcher Alle unterworfen sind, in den mannigfaltigsten Characteren, deren treibende und zugleich idealisirende Kraft sie ward, zu offenbaren. So sind viele der handelnden Personen, vor Allem eine der bedeutendsten die bezaubernde Angelika, einzig Schöpfungen des dichte-

rischen Genies Bojardo's, andere, welche die Sage überlieferte, sind doch zu lebendigerer Individualität, zu höherer Schönheit, und grösserer poetischer Wahrheit entwickelt. Die Idee der Liebe ist es auch, die, wie angedeutet, dem Epos Bojardo's eine inner e Einheit da verleiht, wo diese positiv der Dichtung Pulci's gänzlich mangelte. Die Liebe ist in Bojardo's Werk das Motiv der Entfernung Rolands von Karls Hofe, all' der Abenteuer, in welche der Paladin im fernen Morgenlande sich verwickelt, all' der Niederlagen, welche das christliche Heer in der Heimath von den Sarazenen erleidet, da diese nur durch Rolands Arm, wie einst die Trojaner durch die Kraft des Achilles, zu überwinden sind. Deshalb hat das Gedicht, auch wie es uns vorliegt, einen gewissen Abschluss, da es doch im Allgemeinen mit der Rückkehr Rolands und dem ersten entscheidenden Siege der Christen über die Mauren, der durch Rolands Heldenthaten erfochten das belagerte Paris befreit, endet. Wenn der Dichter in der That schon den Gedanken hatte, den Ariost ausgeführt, nach Analogie der Aeneide, durch sein Werk auch das Haus Este in der Verbindung Ruggiero's mit Bradamanten, als einem sagenhaften Stammpaare desselben, zu verherrlichen, so sehen wir auch hier dieselbe Idee als ein neues Motiv der Begebenheiten wirken.

So reich nun auch diese Dichtung an interessanten Begebenheiten ist, die im bunten Wechsel sich in einander schlingend und lösend, vor unsern Augen ergötzend vorüberziehen; so sehr auch die Idee, welche in dem Ganzen schöpferisch wirkt, diesem der Nation lieb gewordenen Stoffe eine ganz neue, auch dem Geiste der modernen Bildung homogene Anziehungskraft gab: dennoch vermochte der ver-

liebte Roland sich weder ein allgemeines Nationalinteresse zu erwerben, noch auch die vollkommenste ästhetische Befriedigung zu gewähren. In dem Character der Darstellung lag sein wesentlicher Mangel. Der Ton derselben, der Kunststil dieses Werks, ist der naive, und zwar einer künstlerisch bewussten Naivität: daher streift er an die Ironie, und ist, so möchte man sagen, schalkhaft naïv. Bojardo's Darstellung hat deshalb eine gewisse Verwandtschaft mit der Pulci's, dergestalt jedoch, dass wie diese nur ausnahmsweise naïv, jene nur ausnahmsweise ironisch ist. Der Kreis, in dem Bojardo durch seine chevalereske Persönlichkeit glänzte, dem er die Gesänge seiner Dichtung, wie er sie allmählig vollendete, vortrug, dessen Beifall sein Ziel, dessen Begeisterung seine Ermuthigung war, dieses sein Publikum mit einem Worte, hatte wie er selbst die ritterliche Bildung, wie sie sich am burgundischen Hofe als eine Nachblüthe mittelalterlicher Kultur seit Philipp dem Guten entwickelt hatte, sich angeeignet. Und zwar war dies von dem lombardischen Adel in einer ganz andern, innerlichen Weise geschehen, als von den reichen florentiner Bürgern, welche allein dadurch ihrer Prachtlust oder ihrem Kunstsinne Genüge thun wollten. Daher nimmt Bojardo die poetischen Ueberlieferungen der ritterlichen Vorzeit mit dem liebenden Sinne eines Nachkommen auf, obschon nicht in derselben, doch in verwandter Gesinnung. Die Idee der ritterlichen Courtoisie, die er aus der Artassage in die Karlssage überträgt, wirkt auch in ihm noch lebendig; er glaubt zwar nicht, wie die naiven Epiker des Mittelalters, an die Thaten, die er erzählt, jedoch an die Macht der Prinzipien, aus denen sie entsprangen: so strebt er objectiv zu erzählen, im Geiste der

Begebenheiten, die er berichtet: nicht glaubhaft zwar; aber glaubwürdig. Freilich wo der Gegensatz der rohen Naturkraft, wie sie in dem alten Ritterthum lebte, zu der höfischen Bildung des modernen sich aufdrängte; oder jener der patriarchalischen Einfachheit der ältesten Feudalherrschaft zu dem schon complicirt modernen Staatsleben, das bald seinen Macchiavell finden sollte, vermag er nicht die Ironie abzuweisen. Aber auch hier tritt in der Darstellung wenigstens die Subjectivität des Dichters zurtück, welche im Allgemeinen nur in den einleitenden Strophen jedes Gesanges, die an das dem vorlesenden Dichter zulauschende Publikum, nach der rapsodischen Volkssänger Weise gerichtet sind, doch fast stets in dem einfachen Gewande des Berichterstatters erscheint. Solche Objectivität der Darstellung gibt dem Werke Bojardo's einen besondern Reiz, und einen eigenthümlichen unterscheidenden Charakter in der Reihe der grossen Epen seiner Nation, aber sie gieng aus einem vorübergehenden Kulturzustand exklusiver Kreise hervor, und lag der nationalen Anschauung fern; zugleich bot dieser Stil Bojardo's, obwohl ästhetisch berechtigt, keineswegs doch die Fülle schöner Mannigfaltigkeit, noch die höhere innere Einheit, die eine andre Behandlungsweise im Verein mit dem grössten Nationalinteresse gewährte.

### Ariosto.

Einen solchen neuen Kunststil für dies Epos zu erfinden, war Lodovico Ariosto berufen. 1474 wurde er zu Reggio, wo sein Vater damals Gouverneur war, in einer alten, angesehenen Familie geboren. Schon in dem Knaben kündete sich das seltnen Dichtergenie an, indem er kleine Dramen, unter denselben ein

also zugleich in höherer Einheit die Auffassungen Pulci's und Bojardo's als Momente enthalten. Ariost übernimmt den Stoff als einen schon künstlerisch verarbeiteten: diese Welt des Ritterthums ist ihm daher nur eine transscendentale; eine idealische, in der ihm die Freiheit des natürlichen Lebens, der schönen Sinnlichkeit, auf ihrer höchsten Stufe erscheint; aber diese führt zur sittlichen Unfreiheit (Rolands Wahnsinn), und trägt also ihre Auflösung in sich. Die Liebe, die das Motiv all' dieser ritterlichen Thaten bildet, in dem Conflict ihrer unendlichen Natur und ihrer endlichen Zwecke, ein Conflict, von dem Individuum noch immer, so insbesondere auch von dem Dichter empfunden, hier aber als ein weltbewegender dargestellt, ist der Grund des Humors. — Daher tritt nun in diesem Werke die Subjectivität des Dichters wieder überall ohne Rückhalt hervor: so am reichsten und bedeutendsten in den einleitenden Stanzen jedes Gesanges, wo der Dichter seinen Empfindungen und Reflexionen Raum gibt. Auch die materiellen Beziehungen zu der Gegenwart sind mannigfach; nicht bloss, dass die damals in Italien geführten Kriege dem Dichter, der selbst den Degen getragen, vielfältige Studien für seine Schlacht- und Kampf-bilder lieferten, nein er gedenkt auch einzelner Ereignisse, vieler ihm befreundeter Personen ausdrücklich; er überträgt was er selbst erlebt, in die Dichtung, wie denn die Vertheidigung von Paris ein getreues Abbild der von Ferrara sein soll. So vermag Ariost von seinem Standpunkt aus mit der Freiheit des modernen Dichters über diesen von dem Mittelalter überlieferten Stoff zu walten, ohne doch dem Gehalte desselben, wie Pulci, gradaus zu widersprechen.

Dieser humoristische Kunststil Ariost's

war eben der einzige, durch welchen, ohne der Würde des Epos etwas zu vergeben, die mittelalterliche Sage in vollkommen modernem Geiste sich behandeln liess. Er ist es auch, welcher nunmehr der bunten Mannigfaltigkeit der Darstellung, dem kühnen dichterischen Prozess, viele Erzählungen neben einander laufen zu lassen, indem die eine abgebrochen wird, um eine andre zu beginnen, und ehe noch diese vollendet, der Faden jener wieder aufgenommen wird, mit einem Worte, dieser scheinbaren Einheitlosigkeit der Komposition auch die ästhetische Berechtigung verleiht. Denn die Einheit der humoristischen Dichtung ist, gemäss der Natur derselben, wesentlich eine innerliche, die in dem schaffenden wie in dem reproducirenden Subject liegt. — Was nun die Ausführung im Einzelnen betrifft, so zeigt sich hier das der modernen Phantasie eigenthümliche malerische Genie, und die auf dem Studium des plastischen Alterthums (auf welches so häufig der Dichter Bezug nimmt) ruhende moderne Kunstbildung in der glänzendsten Vereinigung. Die ausserordentliche Anmuth der Zeichnung, die Fülle, Frische und Lebendigkeit des Kolorits ruft uns die Blüthe der grossen italienischen Maler, die Ariost's Zeitgenossen waren, in's Gedächtniss. Wenn man die Loggien Rafael's betrachtet, wo die verschiedensten Gegenstände durch die graziösesten Linien zu Einem heitern Kunstganzen vereinigt sind, so mag man sich Ariost's erinnern: oder wenn der Farbenglanz der Venezianer unser Auge erfreut; dieselbe Kraft sinnlicher Schönheit haben auch seine Schilderungen. In der geschmackvollen Correctheit, der Eleganz des Ausdrucks und des Versbaues steht Ariost unübertrefflich da: in dieser Beziehung nimmt er wohl den ersten Platz unter allen italienischen

Dichtern ein; wenige mögen aus andern Literaturen ihm darin gleichkommen.

Wie Ariost durch sein Epos den Höhepunkt der poetischen Entwicklung der Italiener in dieser Epoche bezeichnet, so vermag er auch durch die Summe seiner Werke die beiden verschiedenen Richtungen, in welchen ihre Dichtung damals sich bewegte, zu repräsentiren. Man kann dieselben wohl mit dem Namen der romantischen und klassischen kurz bezeichnen: nur bedürfen diese freilich einer genauern Erklärung. — Es ist schon zum öfteren angezeigt, dass sich die moderne Poesie unter dem Einfluss der klassischen, antiken entwickelt hat — ganz abgesehen von dem Umschwung der Bildung überhaupt, welchen das wiedererwachte Studium des Alterthums hervorrief, der Revolution des Gedankens, die das spezifisch germanisch-christliche Mittelalter auflöste. So giengen der modernen Poesie überall Nachbildungen der antiken, und zwar selbst in der Sprache der Römer (seltener der entfernteren Griechen) voraus. Petrarca, der erste wahrhaft moderne Dichter, der Form wie dem Gehalt nach, erwarb sich, wie wir bemerkten, die grössten Verdienste um die humanistischen Studien, und suchte auch mit Virgil als lateinischer Dichter zu wetteifern. Von da an blieb bei den Italienern, die zuerst die moderne Kunst entwickelten, das Streben, die antike Poesie und zwar in lateinischer Sprache zu reproduciren, lebendig, und um so eher, als sie die altrömische Dichtung als ein Werk ihrer Vorfahren ansahen. Nicht bloss machten daher auf diesem Wege die begabteren Genies ihre Studien, ähnlich wie Bildhauer und Maler nach antiken Kunstwerken, Büsten und Statuen ihre Schule machen; sondern auch die weniger productiven Köpfe, welche über das bloss

Formelle in der Dichtkunst sich nicht zu erheben vermochten, insbesondere die Masse der ästhetisirenden Gelehrten, drängten sich auf den lateinischen Parnass, um sich auch mit der Lorbeerkrone zu bedecken. So entstanden auch im XVI. Jahrh. in Italien nicht weniger lateinische, als italienische Dichtungen; die ersteren wurden sogar über Gebühr erhoben, weil die Gelehrten zugleich die tonangebenden ästhetischen Kritiker waren.

Unter diesen Umständen war es ganz natürlich, dass auch in der Nationalpoesie in solchen Gattungen, für welche entweder dem Nationalgeist, wenigstens auf seiner damaligen Bildungsstufe, oder dem individuellen Genie, das noch keine nationalen Muster vor sich hatte, die besondere schöpferische Befähigung mangelte, die klassische Dichtung mit mehr oder weniger Einschränkung nachgeahmt wurde. Das erstere war der Fall zum Theil in der dramatischen Poesie, und einigermassen in der didactischen, das letztere unter andern vorzüglich in der satirischen Dichtung. Wo diese Nachahmung aber ganz unrechtfertigt und rein willkürlich statt fand, worauf wir im Einzelnen noch zurückkommen, gieng sie auch an der Nation spurlos und ohne Eindruck vorüber. Diese Richtung der Nationalpoesie haben wir nun oben als die klassische angezeigt, während wir die andre, in welcher der Nationalgeist mit voller schöpferischer Freiheit — wenn auch unter dem Einfluss der Antike, in so weit dieser die gesamte moderne Dichtung beherrscht — sich entfaltete, die romantische nennen wollen, da dieses Wort seinem ursprünglichen Gebrauch nach den Gegensatz des Nationalen zu dem Antik-Klassischen bezeichnete.

Dieser letztern Richtung gehört nun Ariost nicht bloss als Epiker, sondern auch als Lyriker an. Obwohl wir nur

wenige lyrische Dichtungen von ihm besitzen, so sind doch unter diesen wenigen viele vortreffliche. In seinen Sonetten wird der Unterschied der sinnlichen und der sittlichen Schönheit, die dem natürlichen Menschen gleich reizend erscheinen, mit lieblicher Anmuth dargelegt; doch wird der Treue, der Ehrbarkeit, der geistreichen lautern Beredtsamkeit vor dem goldnen Haar, der weissen Fülle des Nackens, den rosigen Lippen der Preis zuerkannt. In seinen lyrischen *Capitoli* — einem äusserlich entlehnten\*), an sich nichts bedeutenden, für alle kleinen Dichtungen in Terzinen beliebig gebrauchten Titel — hat er auch eine neue Bahn betreten. Es sind Liebes-Elegien (den römischen Göthe's gar ähnlich) in der Weise der Elegien des Alterthums, ohne denselben nachgeahmt zu sein. Sie sind eben so vortrefflich durch die Wahrheit und Energie der Empfindung, als die plastische Kraft der Darstellung, zum Theil wahre Meisterstücke der Kunst. In ihnen wiegt zwar, im Gegensatz zu den Sonetten, das sinnlich leidenschaftliche Element vor dem geistreich idealen vor, doch ist jenes stets im Feuer der Kunst geläutert, und streift kaum in seltnem Uebermuth an die Grenze unsittlicher Ueppigkeit an: vielmehr tritt das tiefe Gemüthsleben Ariost's, oft in heiterm, oft in schwermüthigem Ausdruck, auch in diesen leidenschaftlichen Ergüssen zu Tag.

Einen weit umfassenderen Blick aber in das Innere unseres Dichters gestatten uns seine Satiren, welche gerade hierin ihren bedeutendsten Werth haben. Sie gehören nun (zugleich mit den Komödien Ariost's) der andern, der klassischen

\*) Und zwar den *Beoni* Lorenzo's v. M., indem die einzelnen Abschnitte dieses Gedichte eine solche Ueberschrift führten.

Literaturrichtung an: hauptsächlich sind sie den Episteln des Horaz, die ja auch zum Theil satirischen Inhalts, in einzelnen Zügen auch dessen Satiren nachgebildet. Sie tragen durchaus einen subjectiven Character, sind sämmtlich an bestimmte, dem Dichter nahe stehende Personen gerichtet, denen er sein Herz ergiesst, seinen Rath ertheilt, oder den ihrigen abfordert, zum Theil an der Stelle von prosaischen als poetische Briefe zu einem bestimmten Zwecke in der That direct an sie abgesandt. Indem daher der Dichter zumeist von persönlichen Verhältnissen, die ihn belästigen, ausgeht, hat sein Spott eine Bitterkeit und Schärfe, die mehr an Martial, als Horaz erinnert; auch waren freilich die sittlichen Schäden seiner Zeit gerade in den Regionen der Höher- und Höchstgebildeten so arg, dass sie selbst bei geringen persönlichen Motiven den moralischen Zorn herausforderten. Aus dem dunkeln Sittengemälde seiner Zeit tritt das edle Bild unseres Dichters um so lichter hervor, wenn auch einzelne Schatten auf dasselbe fallen mögen. Die Biederkeit seines Characters, die edle Aufopferungsfähigkeit, der gemüthliche Sinn für häusliche Genüsse, sei es an der Seite der Geliebten, oder im trauten Freundesgespräch, die bürgerlich unabhängige Gesinnung, gepaart mit bescheidnem Wohlwollen gegen Untergebne — alles dies bildet einen schönen Gegensatz zu der Falschheit, dem Eigennutz, der wilden lärmenden, oder glänzend raffinirten Genussucht, der Servilität und dem Hochmuth so vieler seiner Zeitgenossen. Was die Kunst der Darstellung betrifft, so zeigt sich auch hier das dem Ariost überhaupt eigenthümliche Talent „der leichten Unterordnung bezeichnender Nebenumstände unter das Ganze einer Vorstellung“, wie es Ranke vortrefflich ausgesprochen. So

besitzen wir in vielen einzelnen Sittengemälden dieser satirischen Episteln vortreffliche Genrebilder von ächt humoristischem Character, gleichwie auch die nach dem Vorgang des Horaz eingestreuten Fabeln mit vieler Anmuth und Laune erzählt sind. —

Derselben Literaturrichtung als Ariost's Satiren gehören auch die beiden bedeutendsten Lehrgedichte der Italiener „die Bienen“ Rucellai's und „der Landbau“ Alamanni's an. — Sehen wir auch ganz davon ab, dass diese Gattung der Poesie eigentlich nur in den Zeiten der Kindheit der Völker, wann die Dichtkunst wirklich noch die Lehrerin derselben, wann Gesetzgeber, Priester und Annalisten Sänger sind, eine wahrhaft nationale Bedeutung haben kann: so setzt sie doch, dünkt uns, will sie irgend von volkstümlicher Wirkung sein, die goldne Zeit des Friedens und bürgerlicher Wohlfahrt, einen gewissen idyllischen Zustand voraus, der auch die Masse des Volks für poetische Lehre empfänglich macht. Jene Dichtungen aber entstanden, obwohl sie die Werke des Friedens selbst zu ihrem Gegenstand haben, mitten in einer von Kriegstürmen und von innern Unruhen bewegten und zerklüfteten Zeit, die eine von einem Soldaten (trotz des geistlichen Kleides), die andere von einem politisch Verbannten verfasst.

## Rucellai.

Giovanni Rucellai, 1475 geboren, ein vornehmer Florentiner, mit dem Hause der Medici nahe verwandt, wurde schon unter Leo X. Oberbefehlshaber der päpstlichen Truppen, später unter Clemens VII. Gouverneur der Engelsburg. Während er dieses Amt bekleidete, schrieb er sein didactisches Gedicht, an welches indessen

die letzte Feile zu legen ein schneller Tod i. J. 1525 ihn hinderte, so dass er die Durchsicht und Herausgabe desselben seinem nächsten Freunde Trissino überlassen musste. Dieses Werkchen, das kaum mehr als 1000 Verse umfasst, ist dem vierten Buche der Georgica Virgil's nachgebildet, ja, genauer zu reden, eine literarisch höchst merkwürdige freie Uebersetzung desselben. Es ist so vollkommen im modernen Stile gehalten, dass wer die Georgica nicht kennt, und auf einige entferntere mythologische Beziehungen kein Gewicht legt, an der Originalität des Gedichts nicht den mindesten Zweifel hegen möchte: eine Vergleichung mit dem Werke Virgil's dagegen offenbart, dass demselben Rucellai Fuss für Fuss gefolgt ist, nur den Stoff des Originals ausbeutend; dass er aber, soweit es dabei möglich war, sich auch derselben Ausdrücke bediente. Und doch ist sein Gedicht in der That ein ganz anderes. Es trägt ebenso sehr den Character der modernen, als das Virgil's den der antiken Poesie. Die Verwandtschaft beider Kunststufen, wie ihren Unterschied kann nichts anschaulicher machen, als eine Vergleichung beider Gedichte. Rucellai's Dichtung verhält sich zu ihrem Vorbild, wie ein Frescogemälde zu einem Basrelief, wenn man dieses in jenem nachgebildet sich denkt. Es sind fast dieselben Umrisse, aber Perspective und Kolorit gewähren eine reichere Ansicht, in welcher eine Fülle von Detail uns entgegentritt; freilich die Festigkeit der Contur verliert: aber auch an die Stelle der objectiven Marmorkälte tritt eine subjective Farbenlebendigkeit, die nicht bloss das Auge und den Geist, sondern auch das Gemüth befriedigt. So werden von Rucellai die Bienen durchweg als beseelte Wesen geschildert (was von Virgil nur in seltneren Zügen poeti-

scher Ausschmückung geschieht): und gerade in diesem Sinne zumeist sind Virgils Bemerkungen weiter ausgeführt; so bilden z. B. die sechs Worte desselben (Vers 162 f.) „*aliae spem gentis adultos Educunt foetus*“ das Thema für neun Verse des Rucellai\*), in welchen er erzählt, wie einige Bienen, achtsam auf die neue Brut, den kaum sich schon bewegenden Kindchen mit der Zunge Gestalt geben, und sie mit lieblicher und klarer Ambrosia säugen; wie andere die erwachsenen herausführen, und durch ihr Beispiel belehren, sich selbst ohne Schaden ihre Nahrung zu suchen. — Dass aus solchen Stellen oft auch eine genauere Beobachtung der Bienen spricht, wie denn Rucellai schon ausführlich des Mikroskops gedenkt, lässt sich nicht läugnen; indessen erklärt er selbst an einem Punkte offen, dass er keineswegs in dieser Rücksicht Virgil zu überflügeln gedachte. Er erweitert also den Stoff weit mehr in idealer, als in realer Beziehung: und nicht allein in der eben angezeigten Weise, sondern auch, indem er seine dichterische Subjectivität überall frei hervortreten lässt: so verbirgt er nicht Empfindungen und Betrachtungen, die in ihm Leben und Staat der Bienen erweckt. In letzterem glaubt er ein Sinnbild monarchischer Ordnung und Regiments zu erblicken, zumal der geistlichen Herrschaft. — Indessen ist nicht zu verkennen, dass unser Dichter auf diesem doppelten Wege, auf welchem er sowohl den Stoff erweitert, als — was wichtiger — die moderne Darstellung gewinnt, mitunter zu weit geht, wenn er z. B. die Bienen Jungfräulein und Engelchen nennt, ihre Keuschheit lobpreisend; oder dem Papst Clemens, seinem Gönner, in weitläufigem Excurs ausgesuchte Schmeiche-

leien darbringt. Und so sehen wir auch hier: wie viel schwerer es der modernen Poesie, als der antiken, wird, die Reinheit des Stils einer bestimmten Kunstform zu bewahren. Dies ist schon mehr der Fall in dem andern Lehrgedicht, dem Alamanni's, das wenigstens die idyllische Färbung der Dichtung Rucellai's vermieden hat.

### Alamanni.

Luigi Alamanni ward 1495 zu Florenz geboren. Obwohl in einer den Medici ergebenen Familie aufgewachsen, ergriff er doch früh schon gegen dieselben Parthei, was auf das Schicksal seines Lebens den entschiedensten Einfluss haben sollte. Betheiligt an der verunglückten Verschwörung nach dem Tode Leo's X. musste er 1522 zum ersten Male flüchtig sein Vaterland verlassen. Er begab sich nach Venedig. Als er aber hier, nachdem Clemens VII. den päpstlichen Stuhl bestiegen, nicht mehr sicher war, floh er, im folgenden Jahre, nach Frankreich. Indessen beschäftigte ihn fortwährend das Wohl seines Vaterlandes. So kehrte er, als nach der Einnahme Roms durch Karl von Bourbon die Medici aus Florenz verjagt waren, eiligst dorthin zurück; aber da man seinen klugen Rath sich sogleich mit Kaiser und Papst zu versöhnen, zurückwies, empfing Alamanni auch damals nicht den seinen Fähigkeiten und seinem Patriotismus entsprechenden politischen Wirkungskreis. Vielmehr ward er lange Zeit unwürdig verdächtigt; es war nur eine gar traurige Genugthuung für ihn, dass bald die Ereignisse seine politische Voraussicht bestätigten. 1530 wurden durch ein kaiserliches und ein päpstliches Heer die Medici zurückgeführt. Auch Alamanni traf nun das Loos der Verbannung, in

\*) S. im Folgenden p. 283 a.

die er dies Mal, um nie sein Vaterland wieder zu sehen, wandern musste. Er gieng nach Frankreich zurück, wo Franz I., der geistreiche und hochherzige Fürst, der die Kunst, zumal die italienische, ausserordentlich achtete, dem Dichter ein glänzendes Asyl gab. Auf den Gütern, die er ihm schenkte, im südlichen Frankreich war es, wo Alamanni sein Gedicht vom Landbau schrieb, das 1546 zuerst in Paris erschien. Mannigfach von Franz I., wie von seinem Nachfolger Heinrich II. geehrt, die ihn selbst zu den wichtigsten und glänzendsten Gesandtschaften erwählten, starb er am Hof von Amboise in höherm Alter 1556. —

Alamanni's Lehrgedicht ist von weit grösserm Umfange als das seines Vorgängers. Beinahe sechstehntausend Verse umfassend, zerfällt es in sechs Bücher, von denen die vier ersten die Arbeiten und Geschäfte des Landmanns je nach den vier Jahreszeiten behandeln, die beiden letzten als Anhang Gartenbau und Witterungskunde lehren. Auch Alamanni hat nach antiken Vorbildern geschrieben, nicht bloss Virgils Georgica, sondern auch Lucrez's De rerum natura vor Augen gehabt, stofflich sogar Columella's Werk und Seneca's Quaestiones naturales benutzt. Trotzdem ist seine Dichtung durch die Eigenthümlichkeit der Komposition, die Menge des neuen Materials, das er aus eigener Erfahrung schöpfte — wie denn auch der Landbau des südlichen Frankreichs in dem Gedicht als massgebend erscheint — durch die Verarbeitung des entlehnten Stoffes nach den Forderungen der damaligen Landwirtschaft weit origineller dem realen Inhalt nach, als „die Bienen“. Nur die sich zu breit machende Einmischung der antiken Mythologie ruft uns seine Lehrer oft allzu lebendig in's Gedächtniss. Der

didactische Stil ist, wie schon angemerkt, von ihm weit reiner gewahrt: wenn er auch nach dem Muster des Alterthums Episoden einflücht, in denen er selbst seiner persönlichen Schicksale ausführlich gedenkt, so sind diese doch, statt im subjectiv-lyrischen, wie bei Rucellai, stets im epischen Tone gehalten, der mit der Objectivität des Lehrgedichts besser harmonirt. Freilich entbehrt durch diese grössere Reinheit des Kunststils das Werk Alamanni's jener romantischen Zuthaten, durch welche auch dem modernen Bewusstsein, das Kunst und Wissenschaft strenger scheidet, ein Lehrgedicht anziehend gemacht werden kann.

Der Vers in welchem die *Coltivazione* wie die *Api* geschrieben sind, ist der elfsilbige reimlose, *verso sciolto* (sc. dalla rima), auch erst ein Erzeugniss des sechzehnten Jahrhunderts, welcher, weil eines bedeutenden und doch dem Italiener leicht gestaltbaren Moments des Rythmus entbehrend, schon eine höhere formelle Kunstbildung in dem Dichter voraussetzt. Dieser Vers ist von Alamanni, wie von Rucellai mit vieler Meisterschaft gehandhabt, obwohl auch in diesem Punkte die Dichtung des ersteren einen strengeren, die des andern einen weicheren Character hat.

Wie sehr beide Dichter dieser klassischen Literaturrichtung angehörten, zeigen auch ihre übrigen Werke; man kann sogar sagen, dass sie zugleich mit Giovan Giorgio Trissino, der mit Rucellai auch durch die innigste Freundschaft verbunden war, als die bedeutendsten Repräsentanten jener Richtung in der Poesie des XVI. Jahrh. erscheinen.

## Trissino.

Trissino (1478—1550) stammte aus einer vornehmen und reichen Familie, so dass er früh schon die Mittel besass, seinem wissenschaftlichen Eifer und Kunstsinne genug zu thun, und eine vorzügliche und sehr umfassende Bildung sich zu erwerben. Wie viel und wie wenig mit solcher Bildung allein ohne wahre dichterische Begabung, in der Poesie geleistet werden mag, hat Niemand besser kundgethan. Trissino war nicht bloss ein begeisterter Verehrer der Alten, wie viele seiner ästhetisch gebildeten Zeitgenossen, vielmehr ein Gelehrter im vollen Sinne des Worts, dem die Wissenschaft Zweck, nicht bloss Bildungsmittel war, wie allein schon seine minutiösen Bemühungen um die italienische Orthographie beweisen. Ihm war die antike Poesie das Alpha und das Omega, und ihre Poetik, d. h. die des Aristoteles das Gesetzbuch für die Dichtung aller Zeiten. So erklärt sich allein die Schöpfung seines monströsen Epos, des von den Gothen befreiten Italiens, welches wie eine Karrikatur auf diese klassische Literaturrichtung erscheint. Der Stoff, dem Titel zum Trotz von keinem wahrhaft nationalen Character, ist, eine ganz ungehörige romantische Episode abgerechnet, durchaus der Geschichte entlehnt selbst mit einer so minutiösen antiquarischen Gelehrsamkeit, dass es eines besondern zwanzigjährigen Studiums bedurfte: in der Ausführung ist dem Homer, wie er räuspert und wie er spuckt, sorgfältig abgesehen; die Lectüre weniger Verse genügt, von dieser thörichten Nachäfferei sich zu überzeugen. Am sonderbarsten ist der nach dem Muster der griechischen Mythologie und zu ihrem Ersatz geschaffene christliche Himmel, in welchem die Eigenschaften und Kräfte

Gottes personifizirt als Gottheiten auftreten, und sogar die antiken Götter als die Intelligenzen der Gestirne, welche ihren Namen führen, aufgenommen werden.

So kläglich der Erfolg des gelehrten Trissino in dieser Literaturrichtung auf dem Gebiete des Epos war und sein musste, so bedeutend ward er auf einem andern, welches das Nationalgenie aus ursprünglicher eigener Kraft anzubauen damals nicht befähigt schien. Wir meinen die Tragödie. Durch seine „Sofonisba“, um d. J. 1514 verfasst, gab Trissino in der italienischen Poesie, das erste Beispiel dieser Dichtungsform, indem er zeigte, wie viel in derselben damals durch blosse Nachbildung der antiken Tragödie erreicht werden mochte. Freilich war ein solches Trauerspiel nur für die in der antiken Bildung Erzogenen anziehend und wirksam; auch erhob sich der Dichter nicht über die Schranken der alten Tragödie, obwohl er nicht ohne Takt einen der modernen Anschauung mehr homogenen Stoff erwählte: aber indem er sich ebensoviel vor der geschmacklosen, verzerrten Leidenschaftlichkeit des der Zeit und Nation nach ihm näher stehenden Seneca hütete, gab er durch Reinheit des Stils, einfache Eleganz der Sprache und eine gewisse sittliche Kraft ein der griechischen Vorbilder nicht durchaus unwürdiges Werk. — Auch Rucellai und Alamanni waren unter den ersten, die auf dieser neu eröffneten Bahn dem Trissino folgten; jener mit seinem Trauerspiele „Rosamunde“, dieser mit dem „Antigone“. Das letztere ist allerdings nur eine freie Uebersetzung der Sophokleischen Dichtung, während das andre schon einen durchaus romantischen Stoff (die bekannte Erzählung von des Longobardenkönigs Alboin Tode) zu behandeln unternimmt, ohne jedoch deshalb einen Fortschritt über die Grenzen der

antiken Form auch nur zu versuchen. So ward die Wahl dieses Gegenstandes in dieser Rücksicht von keinem Nutzen; in anderer aber sogar verhängnissvoll. Denn von hier ab beginnt eine lange Reihe unsittlicher Gräuelstücke, die das Zeitalter Seneca's zurückzuführen schienen: so wahnwitzige, widernatürliche, ekelhafte Handlungen wurden selbst von den feingebildetsten Dichtern als tragisches Pathos einem Publikum vorgeführt, das freilich schon durch eine ausschliesslich ästhetische Bildung entnervt, keineswegs doch so mark- und energielos als das sklavische Volk der römischen Imperatoren war. Mit dieser Wendung des Trauerspiels, welche allerdings auch in näherem Bezug zu dem Entwicklungsgang der sittlichen Bildung der Nation stand, ward der Fortschritt zu einem wahren tragischen Pathos, wie in formeller Rücksicht zu einer Losagung von der Herrschaft der Antike für dieses Zeitalter fast vollständig abgeschnitten; kaum finden wir noch auf diesem Gebiet der Poesie ein paar ganz isolirte Erscheinungen, in denen sich ein reinerer Geschmack und eine freiere Bewegung kund gibt, aber sie blieben ohne bedentsame Nachwirkung.

## Lyrik.

Auch der lyrischen Poesie schien in dem Zeitalter Lorenzo's von Medici ein neuer Impuls gegeben. Dessen was er selbst geleistet, ist bereits gedacht worden. Er, ein Schüler des Plato und ein begeisterter Verehrer des Naturschönen, stellte in dem Kreise der petrarkischen Lyrik die Naturwahrheit der Empfindung und die Geschmacksfeinheit der Form her. Aber er trat schon auch aus diesem Kreise heraus, indem er in sozialem und volkstümlichem Interesse die Lyrik zu der

alten ursprünglichen Verbindung mit der Musik zurückführte, das Tanz- und Karnevallied mit grosser Meisterschaft behandelnd. Gerade auch auf diesem neuen Wege folgten ihm einige der bedeutendsten seiner Zeitgenossen. Polizian, durch ein besonderes lyrisches Talent ausgezeichnet, wie schon der musikalische Wohlklang seiner Stenzen und das ihm fast zur Oper gerathene Schauspiel zeigen, schrieb eine, obwohl kleine, Anzahl vorzüglicher „Lieder“: denn so kann man diese lyrischen Dichtungen, — die zum Theil, doch nur nach dem charakteristischsten Merkmale der an sich schon gar freien Ballatenform, dem Refrain, Ballaten heissen — wegen des Gesanges ihres leichten, reimreichen Rythmus und der Volksthümlichkeit ihres einfachen naturwahren Inhalts mit dem vollsten Rechte bezeichnen. Sie reihen sich den schönsten Chansons der Franzosen, den anmuthigsten Liedern unseres Göthe, doch vor allem den Liebesromanzen der spanischen Cancioneros würdig an. Die Verwandtschaft mit den letztern ist zum Theil wahrhaft überraschend. Nur das eigenthümliche Feuer des Südländers, in dessen Herz Hass und Liebe so nahe bei einander wohnen, erklärt diese Begegnung derselben feinen, für uns so originellen, und doch so volksmässigen Züge der Leidenschaft. — Bemerkenswerth sind noch einige andere Gedichte Polizian's, auch Ballaten genannt, welche so sehr den Character der vorpetrarkischen Lyrik, z. B. der Ballate des Cavalcanti an sich tragen, dass man fast die Autorschaft des Polizian bezweifeln möchte. Indessen findet sich etwas ganz Analoges bei einem andern florentinischen Dichter von damals: es ist Girolamo Benivieni, der zu dem philosophischen Kreise, welcher sich um den Ficino scharte, gehört. Wie nämlich

Cavalcanti seiner Zeit eine sehr gepriesene philosophische Canzone über die Natur der Liebe vom scholastischen Standpunkt schrieb, so Benivieni vom platonischen, sicherlich nicht ohne Anregung jenes; auch wurde seinem Gedicht dieselbe Ehre weitläufigster gelehrter Commentation zu Theil. — Einen hervorragendern, selbst später nicht verdunkelten Platz, nahm Benivieni als geistlicher Lyriker ein. Seine *Laudi* — Loblieder auf Jesus, Maria und die Heiligen, eine alte aus dem frühern Mittelalter stammende, volksthümliche Dichtungsform — zeichnen sich vor andern durch Tiefe des Gefühls, Energie des Rythmus, und oft durch einen gewissen erhabnen Ton aus, der von dem Geheimnißvollen des Dogma und Kultus getragen wird, ohne sich in die Leere und den Schwulst des Mysticismus zu verlieren. Auch diese geistlichen Lieder erscheinen als veredelte Volkslieder. Seine Uebersetzung der Psalmen ist durch einfache Würde der Diction und des Verses bemerkenswerth. — In seinen *Frottole*, — ursprünglich ein didactisch-lyrisches Quodlibet von Sprüchen und Sentenzen — ergriff er auch eine alterthümliche seit Jacopone da Todi selten behandelte Form, um ihr unbeschadet des innern Characters und populären Tons eine kunstmässigere und man kann fast sagen vernünftigere Gestalt zu geben.

Dasselbe Streben nach freierer Bewegung in der Form über die Schranken des durch Petrarca schon vollendeten lyrischen Genres hinaus, gab sich auf dem angezeigten Wege noch in andrer Weise damals bedeutsam kund. Es traten Dichter von grossem Talent auch als Improvisatoren auf, die gleich den fahrenden Sängern des Mittelalters einen grossen Theil Italiens durchziehend öffentliche Vorstellungen gaben, ihre Dichtungen, oft

erst im Augenblick geschaffen, mit Gesang und Musik vortrugen, von den Künstlern, Gelehrten und Grossen als ihres Gleichen verehrt, von dem kunstliebenden Volke umjauchzt und vergöttert, das sie oft mit den ruhmredigsten Beinamen schmückte. Die bedeutendsten unter ihnen sind unstreitig Serafino aus Aquila in den Abruzzen (1446—1500) und Bernardo Accolti von Arezzo (lebte von der Mitte des XV. Jahrh. bis in die dreissiger Jahre des XVI.), der letztere von dem Volke nur der Einzige, „l'Unico Aretino“ genannt. Obwohl diese Dichter allerdings auch in den petrarkischen Kunstformen, insbesondere in dem so populär gewordenen Sonett dichteten, so konnten sie doch, bei der ihnen eigenthümlichen Richtung, hierin gerade nichts, oder gar wenig, was trotz der momentanen Erfolge vor dem Richterstuhl der Kunstkritik bestehen möchte, ausführen. Vielmehr zeigen ihre Hervorbringungen dieser Art in der Ueberschwenglichkeit der Ideen und Bilder, in dem Schwulst der Diction die Unverträglichkeit dieser fein organisirten, durchgeisteten Kunstformen mit einer blossen Gefühlsproduction, einem musikalischen Phantasieren, welches aus der Begeisterung des Moments fliessend sich einem vollkommen bewussten schöpferischen Walten des Genies entzieht. Dagegen erreichte Serafino in der freien Liederform, deren er sich auch bei seinen Gesangimprovisationen bediente, und die hierfür in hohem Grade geeignet war, einen dauernden Erfolg. Diese Dichtungen, die er *Barzellette* nannte, haben mit den oben characterisirten Ballaten und Canzonetten Polizian's viel Aehnlichkeit: dieselbe Anmuth und Leichtigkeit der Form, welche sich dem einfachen, von der Musik getragenen Strom der Empfindung ohne Schwierigkeit anschliesst; dieselbe ächt

volksthümliche Klarheit und Natürlichkeit des Ausdrucks. Dies Urtheil gilt freilich ohne Einschränkung nur von den bessern seiner Barzelletten. — Von dem „Einzig“ sind uns keine solcher Lieder erhalten, wenn er überhaupt (was indess uns nicht unwahrscheinlich) dergleichen gedichtet hat: dagegen eine andre Art ihm origineller Gedichte, so genannte *Strambotti*, deren blosser Namen Serafino entlehnt ist. Accolti's *Strambotti* sind in den Ring einer *Ottave* gefasste lyrische Epigramme.

Diese neue Bahn, welche die italienische Lyrik in dem Zeitalter Lorenzo's von Medici unter seinem anregenden Einfluss eingeschlagen hatte, wurde leider im XVI. Jahrh. nicht gar lange verfolgt; jene poetischen Virtuosen, die Nachfolger Serafino's, waren die letzten, welche sie kultivirten. Vielleicht sind sie es gerade, die die Schuld davon tragen, dass sie so bald verlassen wurde. Denn indem dieselben das Lied, durch welches die Lyrik damals zu einer neuen Entwicklung gedeihen konnte, allein in dem Geleite der Musik erscheinen liessen, nahmen sie ihm, zumal den in sich abgeschlossenen, formell bereits vollendeten Kunstformen der petrarkischen Lyrik gegenüber, den poetisch unabhängigen selbständigen Character. Da ohnehin, wie angemerkt, das Interesse für die letztere auch im Volke nicht vermindert war, wie schon der Beifall, den die Improvisatoren gerade auch als Sonettensänger ärrteten, offen bekundet, so war es nicht zu verwundern, dass man bei dem Werthe, der auf die Form gelegt ward, sich nur zu leicht entschloss, allein auf der altgewohnten breiten Heerstrasse zu dem lyrischen Parnasse aufzusteigen. Dazu kam, dass die bedeutenderen Genies, mit seltenen Ausnahmen, die geweihten Augenblicke schöpferischer Kraft und das Tagewerk

ausführender künstlerischer Thätigkeit andern Gattungen der Poesie zuwandten: dagegen eine Menge poetischer Dilettanten, die bei der ausserordentlichen Verbreitung der ästhetischen Bildung und der für Rythmus und Reim so gefügigen Sprache sehr gross sein musste, gerade auf diesem Gebiet sich versuchten, und sowohl durch die Zahl ihrer Stimmen, als durch ihre Bedeutung in der Gesellschaft einen gewichtigen Einfluss äusserten. Ihnen allen waren die petrarkischen Formen die bequemsten, schon weil sie sich hier an anerkannte Muster halten konnten: insbesondere das Sonett, das auch allen Anforderungen der Gesellschaft in vollem Masse entsprach. Endlich erhob auch die Kritik der in der Schule der Alten erzogenen, plastische Formvollendung, vor Allem schätzenden Gelehrten Petrarca damals als den ersten Klassiker der Nation: und hierzu wurde sie gewissermassen durch die verderblichen Nachwirkungen der erwähnten geschmacklosen Uebertreibung jener Improvisatoren auf dem Felde petrarkischer Lyrik herausgefordert. Die gelehrte Erklärung Petrarca's wurde bald Modesache: eine Unzahl von Commentatoren, unter denen indess nur wenige befähigte waren, erstanden. Ein anderes Hinderniss aber für einen neuen, frischen Aufschwung der Lyrik war bei der Fülle der Hervorbringungen der Mangel einer Journalistik, durch welche Kritik und Productivität vor den Augen der Nation in reger Wechselwirkung sich hätten fördern müssen: während die Tagesliteratur damals zunächst vorzugsweise in dem Kreise der Gesellschaft sich bewegte, in den ästhetischen Akademien, in den Briefen an Freunde, in den Salons der Gönner mitgetheilt und verbreitet ward, so dass die Kritik mehr oder weniger von rein persönlichen Einflüssen bedingt werden musste.

Indem unter solchen Umständen nun die Lyrik des XVI. Jahrh. sich wieder fast ganz in den Kreis der petrarkischen Dichtung bannte, so vermochten, bei der grossen Schwierigkeit, in diesen abgerundeten, gewissermassen an sich schon belebten, daher nur einen bestimmten, ihrer Natur entsprechenden Inhalt fordernden Formen des Sonetts und der Canzone Originelles hervorzubringen, nur verhältnissmässig gar wenige lyrische Productionen über die Masse des Unbedeutenden und Unselbständigen, des Uebertriebenen und Geschmacklosen sich zu erheben. Es bedurfte dazu vorzüglicher lyrischer Befähigung, oder doch eines besondern Characters, der durch grosse oder eigenthümliche Schicksale geformt, auch allen seinen Schöpfungen ein originelles Gepräge aufdrückte.

Beides mangelte vollständig demjenigen Dichter, mit welchem man gewöhnlich die Reihe der Petrarkisten jener Zeit eröffnet, ja den man auch in höherm Sinne als ihren Anführer, als den wiedererstandnen Petrarca ansah, wir meinen den freilich auch aus andern bessern Gründen so berühmt gewordenen Cardinal Bembo \*). Er war nichts als ein getreuer Nachahmer, ein geschickter Kopist, dessen Kopien von dem Original zu unterscheiden, freilich der gebildete Geschmack

\*) Von vornehmer Abkunft wurde er 1470 zu Venedig geboren; er erhielt eine ausgesuchte Erziehung theils in Florenz, wo sein Vater venezianischer Gesandter, theils in Sizilien bei dem Griechen Las-caris. 1513 ward er Secretär Leo's X; nach dessen Tode lebte er in Padua zurückgezogen ganz wissenschaftlichen Studien, deren bedeutendste Früchte sein grammatikalisches Werk über die italienische Sprache *le Prose*, und seine lateinisch geschriebene Geschichte Venedigs waren. Erst nach oft fehlgeschlagener Hoffnung, wurde er unter Paul III. 1529 Cardinal. Er starb zu Rom 1547.

eines Kunstkenners nothwendig war. Er wollte selbst nichts mehr sein: wir wissen wie er seine Werke schrieb, wie er Tage lang erst die Originale studirte, ehe er es unternahm an seine poetischen Nachbildungen zu gehn. Er machte schwerlich daraus ein Geheimniss. Indessen war Bembo keineswegs ganz ohne poetisches Talent, aber sobald er sich auf dem schwierigen Boden, den er betreten, nur wenige Schritte von der Hand seines Führers entfernte, gerieth er sogleich fast an die Grenze des Geschmacklosen. Nur in der einen Canzone auf den Tod eines von ihm innigst geliebten Bruders hat ihn die Kraft des Gefühls wenigstens in einzelnen Strophen über ihn selbst erhoben: da vernimmt man denn einmal den Flügelschlag eines hoch und freistrebenden Genius. Im Allgemeinen dagegen — was auch seinen Platz in diesem Buche begründet — repräsentirt Bembo als Lyriker vollständig die den Petrarca bloss nachahmende Production, insofern sie sich geschmackvoll und bescheiden in den ihr angewiesenen Schranken hielt.

Schon eine weit höhere Stellung nehmen Alamanni und Giovanni Guidiccioni ein. Der letztere zu Lucca 1500 geboren, lebte in seiner Jugend an dem Hofe des Cardinals Farnese, des spätern Papstes Paul III., nach dessen Erhebung zum Pontificat er zum Bischof von Fossombrone ernannt, und mit den wichtigsten Staatsgeschäften, einige Zeit auch mit der Nunciatur bei Karl V. betraut ward. Er starb 1541. Beide Dichter zeichnen sich durch die patriotischen Gesinnungen, welche viele ihrer Sonette beleben, aus: das von innern Partheiungen, wie durch Kriegsstürme zerrissene Italien, einst die Herrscherin der Welt, jetzt „die Magd der Völker“, ist das leidvolle Thema theils elegisch

verzweifelnder, theils muthvoll begeistern-der Gesänge. Guidiccioni, als Glied der römischen Kirche, und nur in dieser Eigenschaft, nicht persönlich durch die tragischen Ereignisse des Vaterlands berührt, nimmt einen allgemeinen Standpunkt der Betrachtung ein, er schwingt sich zu einem rein idealischen Fluge auf, genau seinem Vorbilde Petrarca folgend, der in diesen Regionen jedoch seinen Schülern eine freiere Bewegung gestattete: Alamanni dagegen verleugnet auch in diesen Dichtungen nirgends den verbannten Florentiner, in dessen Herzen die ungestüme Liebe zu der entrissenen Heimath, aber auch der Groll gegen seine Feinde schlägt. Seine Darstellung ist keineswegs so musterhaft, als die Guidiccioni's, aber origineller. Es ist eine gewisse kraftvolle Härte und Sprödigkeit in ihr; dieser Stil ist ein Abbild eines in den Stürmen des Lebens erwachsenen ungebeugten Charakters. In allen seinen lyrischen Gedichten, auch in seinen Liebessonetten, ist trotz der Verehrung Petrarca's, der selbst einige gewidmet sind, Wahrheit und Natur unzweifelhaft, wie in Ariost's und Bojardo's Lyrik, die wir an andern Stellen besprochen haben.

Das bedeutendste lyrische Talent in diesem Jahrh. vor Tasso besass unstreitig Francesco Maria Molza, von edlem Geschlecht, zu Modena 1489 geboren. Sein ausserordentlicher, früh erwachter Wissensdurst, der sich bei dem Studium der lateinischen und griechischen Sprache nicht begnügen wollte, führte ihn als Jüngling nach Rom, zunächst um dort das Hebräische zu erlernen. Diese frühe Neigung zur orientalischen Poesie ist nicht unwichtig für die Beurtheilung seiner Lyrik. Bei all dem wissenschaftlichen Eifer aber, den Molza damals entfaltete, gerieth er leider alsbald in solche Aus-

schweifungen, dass seine Eltern ihn nach Modena zurückriefen: um ihn daselbst im 23. Jahre zu vermählen und so, wie sie glaubten, einem sittlicheren Leben wiederzugeben. Aber diese Vermählung, mehr ein Werk des Zwanges, als der Neigung konnte weder sein feuriges Temperament längere Zeit fesseln, noch der enge Kreis der Familie und der Landstadt seiner drängenden Künstlernatur zusagen. Was ein Mittel seiner sittlichen Rettung sein sollte, musste in der verkehrten Anwendung grade sein Verderben vollenden. Im Jahre 1516 schon verliess Molza sein junges Weib, das ihm bereits vier Kinder geboren, um sich nach Rom zu begeben, wo damals Leo's X. Kunstsinn und Freigebigkeit, die Zeiten des grossen Mediceers erneuernd, Gelehrte, Künstler und Dichter aus ganz Italien versammelte. In diesen ästhetischen und wissenschaftlichen Kreisen nahm Molza bald einen hervorragenden Platz ein, da ein genialer Humor im Umgang ihm die Herzen und Geister leicht gewann; und seine italienischen, wie lateinischen Dichtungen (die letztern zum Theil nicht minder vortrefflich) ihn schnell über die Menge erhoben. So wurde er mit vielen bedeutenden Schriftstellern innig befreundet, in deren Akademien er eine grosse Rolle spielte; so trat er in gleichen in nahe Beziehung zu den geistreichsten und edelsten Frauen, der Marchese von Pescara, den beiden Gonzaga's, Giulia und Camilla. Auch seine äussere Lage war, seitdem er 1529 in dem Kardinal Hippolit von Medici, der in Kunstsinn wie in Ritterlichkeit\*) seinem grossen Vorfahren nacheiferte, einen Gönner fand, eine unabhängige, selbst

\*) Diese bewies er insbesondere, als er in der Eigenschaft eines Legaten an Karl V. während des Türkenkriegs 1532 gesandt, mit Auszeichnung an dem Kampfe selbst Theil nahm.

reiche. Als dieser 1535 starb, gerieth Molza freilich eine Zeit lang in Noth, da sein eignes Vermögen theils von ihm verschwendet, theils durch Enterbung ihm entzogen war: doch kam er durch die Gunst des Papstes Paul III. schon 1539 in die Dienste des Kardinals Alessandro Farnese, der bis zu Molza's Tod für ihn sorgte. Seine letzten Lebensjahre waren ein qualvolles Hinsterben unter den Leiden der Sifilis, die sein wüstes Leben ihm zugezogen hatte. Erst damals sehnte er sich in den Schooss seiner Familie zurückzukehren, die er bis dahin selten auf kurze Zeit besucht hatte. So starb er in Modena 1544. — Molza's Leben in seinen Einzelheiten, die hier aufzuführen, der Raum uns gebricht, ist ein Kultur-gemälde der Zeit: eine Fülle des Genusses und der Schöpfung des Schönen bei tiefer sittlicher Entartung! Dennoch erscheint Molza auch persönlich liebenswürdig, da die Sehnsucht nach dem Guten nie in seinem Herzen erstarb.

In vielen seiner Gedichte spiegelt sich seine bedeutende Natur kraftvoll ab. Seine Liebesgesänge, theils an seine Mätressen, unter denen die durch Schönheit glänzende Faustina Mancina die erste Stelle einnimmt, theils an Camilla Gonzaga, zu welcher eine edlere Neigung ihn hinzog, gerichtet, zeichnen sich, die einen durch Gewalt der Leidenschaft, die andern durch Zartheit der Empfindung aus. Nur die letztern sind im Ausdruck vollendet; jene origineller und charakteristischer, überstürmen in dem Schwung der Gefühle nur zu oft die Grenzlinie der Schönheit und das Mass der petrarkischen Dichtungsformen — freilich müssen wir sehr bedauern, dass Molza nicht sie verschmähend, neue der eigenthümlichen Energie seines Genies entsprechende sich schuf — doch alle seine Fehler, und dies lässt sie leichter

ertragen, entspringen nicht aus einem Mangel, sondern aus einer Ueberfülle der Kraft. In manchen seiner Canzonen ist ein gewisser orientalischer Zug nicht zu verkennen, sie sind ganz gesättigt von Bildern, neu, kühn, selbst gewaltig; aber sie sind auch im Kolorit häufig überladen, so dass dann an die Stelle lebendigen Glanzes ein todes wirkungsloses Bunt tritt. Hier finden sich schon die Keime der Entartung des Geschmackes, die in Marino ihren Gipfelpunkt erreicht.

Wie des Molza Dichtungen die Kraft der Phantasie weit emporhebt über das Heer der mit der Empfindung spielenden, kalt witzigen, allein formelle Eleganz erstrebenden Petrarkisten: so zeichnet sich die Lyrik einiger Frauen, die ein tragisches Geschick zur tiefern Einkehr in ihr Inneres führte, durch die Macht des Gemüths, dessen Lauterkeit sie in ent-sittlicher Zeit erhielten, vortheilhaft aus. Eine der anziehendsten Frauengestalten dieses Zeitalters, durch Schönheit, Tugend, Bildung und Genie, welche Gaben überall der Zauber der Weiblichkeit umwebte, war Vittoria Colonna, des berühmten Marchese von Pescara, Fernando Davalos Gemalin. Sie war eine Tochter des nicht minder berühmten Fabrizio, des Grossconnetables von Neapel, um das J. 1490 geboren. Obwohl schon als Kind mit dem gleichaltrigen Marchese verlobt, war ihre Ehe doch die glücklichste. Pescara, durch ästhetische Bildung ebenso wie durch seine militärischen Talente ausgezeichnet, brachte, wenn er mit dem Ruhm seiner Tapferkeit bedeckt aus dem Felde zurückkehrte, ein für das Schöne gleichgestimmtes Herz seiner Gemalin mit, um sich mit ihr vereint an den Künsten des Friedens zu ergötzen. Als der Tod diese innige Verbindung gewaltsam löste (der Marchese starb in

Folge der in der Schlacht von Pavia empfangnen Wunden 1525) lebte Vittoria's Gemüth nur in der Erinnerung und in der Sehnsucht der Wiedervereinigung mit ihm, indem sie viele Heirathsanträge, die ihr wurden, zurückwies. Dem wehmuthsvollen Schmerz, den sie nährte bis zum Ende ihres Lebens (1547), verdanken wir ihre seelenvollen Gedichte — fast alle in Sonettenform — die theils der Verherrlichung des Verstorbenen gewidmet sind, theils religiösen Inhalts, sogenannte *Rime spirituali*. Beide Theile ihrer Poesien zeichnen sich durch die Wahrheit, Reinheit und Fülle des Gefühls aus, das sie erzeugte. Freilich ist in manchen Sonetten der Ausdruck ein zu gewählter, und wenn bei gleichem Inhalt wiederkehrend, selbst von stereotypischem Character: die Verehrung, welche Vittoria dem Petrarca, noch mehr die, welche sie Bembo weihte, hat hier nachtheilig eingewirkt. In ihren geistlichen Reimen hatte sie wenige Vorgänger; auch hier verliert sich die Dichterin mitunter in den Mysticismus der Symbolik und Allegorie. Doch finden sich in beiden Theilen viele Gedichte zerstreut, die frei von den erwähnten Fehlern, in natürlicher Anmuth die Verschwisterung eines reichen weiblichen Gemüths mit männlicher Geisteskraft offenbaren.

Veronica Gambara (1485—1550), eine Freundin Vittoria's, hatte ein ähnliches Schicksal zur Dichterin gemacht. Vermählt mit dem Herrn von Coreggio Giberto X., wurde sie früh zur Wittwe: auch sie widmete von da an ihr Leben nur der Poesie und der Literatur, indem sie wie Vittoria häufig der Mittelpunkt eines Kreises der vorzüglichsten Schriftsteller wurde. Ihre Gedichte, unter welchen auch viele geistliche, haben nicht den anziehenden individuell originellen

Character. Diesen können in weit höherm Grade die Sonette der Gaspara Stampa (1524—1554) beanspruchen. Man hat sie nicht mit Unrecht die italienische Sappho genannt: denn auch ihr bereitete eine verkannte, unerwiederte Liebe, deren Sehnsucht in ihren Liedern sich ergoss, ein frühes lorbeergeschmücktes Grab. Gaspara's Gedichte, die sie selbst auch zu der Laute sang, haben einen gewissen musikalischen Character, der gesuchte Wendungen, kalte Concetti's ausschliesst, was sie formell schon auszeichnet; die ächte Sentimentalität aber, welche die bessern ihrer Liebeslieder erfüllt, ist in solcher Innigkeit und Zartheit in der italienischen Lyrik fast ohne Gleichen: so spricht sich auch in ihren geistlichen Gedichten oft der wahre Schmerz eines tiefen Seelenkampfes, ein lebendiges Mitgefühl erweckend, pathetisch leidenschaftlich aus. Hierin, wie in manchem Andern, bildet Gaspara's Dichternatur ein würdiges Gegenbild zu der des Molza. —

Unter den übrigen Petrarkisten vor Tasso ist noch Giovanni della Casa (1503—1556), ein geborner Florentiner, Erzbischof von Benevent, weniger wegen einer besondern Eigenthümlichkeit des Inhalts seiner Sonette und Canzonen, als vielmehr einer gewissen Neuheit des Ausdrucks, sowohl in Diction als Versbau, hervorzuheben. Beide haben oft einen einfach kräftigen Character; auch begegnet man hie und da einzelnen neuen geistreichen Bildern, unerwarteten Aperçus, originellen Vergleichen: was auch diesen, obschon weder aus der Fülle des Genies, noch des Herzens entsprungenen Gedichten eine nicht zu läugnende Frische gibt.

Der Versuche, den formell abgeschlossenen Kreis der italienischen Lyrik durch Nachbildungen der antiken zu erweitern,

sind verhältnissmässig sehr wenige, und da sie für diese Epoche ganz wirkungslos blieben, können wir sie füglich hier übergehen: nur des **Bernardo Tasso** mag als desjenigen gedacht werden, welcher mit dem meisten Geschmack ein solches Streben verfolgte.

## Satire und komische Dichtung.

Während die Lyrik sich also ganz in der romantischen Richtung erhielt, hatte die Satire, wie wir bei Ariost schon bemerkten, in der klassischen wenigstens ihren Ausgangspunkt genommen: indessen ist Ariost nicht der älteste Satiriker dieser Periode, wenn wir auch nicht **Lorenzo von Medici** mit seinem Gedichte *I beoni* hierherrechnen wollen, weil dasselbe einen mehr humoristischen Character hat. Der Vorgänger Ariost's war vielmehr **Antonio Vinciguerra**, Venezianischer Staatssecretär, der gegen das Ende des XV. Jahrh. blühte, und sechs Satiren verfasst hat, in welchen er in dem ernsten herben Tone eines Sittenrichters die Laster und Sünden der Menschheit, mit besonderm Hinblick oft auf seine Zeit und Nation, jedoch stets im Allgemeinen, nie in Persönlichkeiten ausfallend, abstraft. Demgemäss ist sein Stil rauh und feierlich, monoton, doch durch originelle Kraft, die selbst mit dem Ausdruck ringt in ihrer spröden Originalität, anziehend; auch ist ihm noch die Schwäche der Anfänge des medizeischen Zeitalters, jene groteske Mischung der Allegorie mit der antiken Mythologie eigen, wozu ihn freilich auch seine abstracte Richtung leicht verführte. Er hat, wie Lorenzo die *Beoni*, auch seine Satiren in Terzinen geschrieben, welches Versmass schon das Beispiel **Dante's**, des grössten Satirikers, empfahl.—

Weit weniger originell, als dieser Vorgänger, ist die grosse Zahl der unmittelbaren Nachfolger Ariost's: so **Ercole Bentivoglio**, aus dem berühmten bolognesischen Geschlechte (1506—1573, eine Zeit lang Hauptmann im päpstlichen Heere). Dieser wandelt ganz in den Fussstapfen Ariost's — indem auch ihm Horaz Vorbild war — aber mit weit geringern Kräften; doch ist seine Darstellung wenigstens durch Eleganz, mitunter selbst durch Anmuth bemerkenswerth. Eine kraftvolle Erscheinung auch auf diesem Gebiet ist dagegen **Luigi Alamanni**. Er geht auch hier den eigenthümlichen Weg, den sein origineller Character ihm vorzeichnet. Nicht zwar, dass seine zwölf Satiren vollendete und durchaus selbständige Productionen wären: auch er bewegt sich ganz in dieser klassischen Richtung, obwohl er in seiner Strenge mehr an Persius und Martial, denn an Horaz erinnert; aber er verleugnet nirgends die leidenschaftliche Natur, die seine Schicksale in ihm grossgezogen: offen bekämpft er die grossen moralischen Gebrechen seiner Zeit und besonders seines Volkes, über welche er, zumal in der letzten Satire, die volle Schaafe des Zorns und man muss sagen, eines gerechten, ergiesst. Wahrheit ist in Alamanni's Hass wie Liebe: und das macht seine Werke anziehend. Literarisch viel wichtiger aber ist unstreitig **Pietro Nelli**, der ein besonderes, und zwar ein grosses satirisches Talent besass. In seinen Satiren ist schon die Emanzipation von der klassischen Richtung höchst bedeutend: sie stellen in der That, wie Ruth richtig bemerkt hat, den Uebergang von der gelehrten Satire zur Volksburleske dar. Damit hängt denn zusammen, dass dieser Dichter schon mit mehr Behagen bei der Schilderung blosser Verkehrtheiten und Thorheiten verweilt, dass

er oft hinter einer lächelnden Maske das ernste Gesicht des Sittenrichters ganz verbirgt: selbst mitunter das Frivole in frivolem Tone berichtend. Einen scharfen Witz, der tief einschneidet, einen reichen Humor, der eine Fülle komischer Einzelheiten oft bunt und barock genug zusammenwürfelt, um die Phantasie durch die mannigfaltigsten Bilder zu unterhalten, besitzt er: aber nicht die massgebende Grazie, die den gemeinen, wie den gewöhnlichen Ausdruck immer verschmäh, die sogar unwillkürlich, alle Theile des Gedichts harmonisch gliedert und zu einem vollendeten Ganzen vereint, niemals selbst von dem Stoffe beherrscht.

Diese Feinheit dichterischen Gefühls und ästhetischer Bildung besass nun der erste und einzige bedeutende burleske Dichter Italiens in dieser Periode Francesco Berni in ausgezeichnetem Grade, obwohl er sie freilich nicht in allen Gedichten gleichermassen bewährte. Gegen Ende des XV. Jahrh. in Lamporecchio, einem florentinischen Flecken, geboren, von edler Abkunft aber geringem Vermögen, musste er, kaum herangewachsen, um seiner Neigung für Kunst und Wissenschaft sich hingeben zu können, Dienste suchen; in dem Haushalt verschiedner römischer Prälaten war er angestellt; erst im Jahr 1535 ward ihm ein Canonikat in Florenz zu Theil, welcher unabhängigen Stellung er sich aber nur ein Jahr erfreute, schon 1536 starb er. — Berni's komische Dichtungen, theils in Terzinen geschrieben und dann Capitoli benannt, theils in der Sonettform, die Burchiello zuerst ausgebildet, sind zumeist humoristisch burlesk, oft selbst ohne allen satirischen Anstrich; nur in der letztern Klasse finden sich einige rein satirische. Diese Art des Humors, welche wir zu deutsch etwa mit dem Namen „Posse“

bezeichnen können, war in Italien durchaus volkstümlich und national: schon Burchiello gewann auf diesem Felde seine Unsterblichkeit; die erzählende Poesie in gebundner und ungebundner Rede hatte hier schon, obwohl oft nur in Episoden oder einzelnen Characteren, ihre schönsten Triumfe gefeiert; auf der Bühne hatte seit den Attellanen die nationale Komik eben in dieser Gestalt die grösste Popularität behauptet. Berni hat nun dieser burlesken Poesie, und zwar in der subjectiven humoristischen Form, in einzelnen seiner Dichtungen die höchste Vollendung gegeben. In denselben ist es ihm gelungen die groteskkomischste Wirkung in der geschmackvollsten, ja an sich elegantesten Form hervorzubringen. Da strahlt seine Darstellung von Witz in den mannigfachsten Reflexen; man wird kaum bei der ersten Lektüre den ganzen Reichthum geistreicher Züge, aus denen das wirkungsvolle Gemälde besteht, gewahr. Der Inhalt seiner Capitoli ist originell genug; sie enthalten meist Lobreden auf nicht lobenswerthe Dinge, entweder Dinge von tadelnswerther, oder von gleichgültiger, trivialer Natur, an denen der Witz die mannigfachsten Beziehungen zu entdecken unternimmt. Dass hier die Gefahr in Cynismus, oder in Zweideutigkeiten sich zu verlieren nahe liegt, leuchtet ein, dies war die Achillesferse dieser bernesken Poesie (wie man diese Art komischer Poesie, nach ihrem Schöpfer zu nennen pflegte): Berni selbst aber bewahrte im Allgemeinen sein feiner Geschmack vor roher Ausgelassenheit, nur wenige Gedichte von ihm sind hierdurch entstellt worden. — Unter seinen satirischen Sonetten, deren Coda oft noch weit über das Burchielleske Mass verlängert ist, finden sich auch viele vortreffliche, und im vollsten Sinne nationale. —

Es gibt noch eine poetische Arbeit Berni's, die einen nicht geringern Antheil an der Ausbreitung seines Ruhmes hat, obwohl im Grund genommen bloss ein Werk der Stilistik, dennoch von grosser geschichtlicher Bedeutung: wir meinen seinen *Orlando innamorato*. Dieses Buch ist das in den burlesken Humor Berni's umgesetzte Epos Bojardo's, welche Bearbeitung das Originalwerk in Italien fast bis heute verdrängt hat. Den grossen Umschwung der nationalen Bildung seit dem Ende des XV. Jahrh. bis in die dreissiger Jahre des XVI. macht nichts anschaulicher, als eine genaue Vergleichung dieser beiden Werke. Während nämlich die ungemeine Eleganz der Sprache, die grosse Anmuth und Leichtigkeit des Versbaues in Berni's Bearbeitung, sogleich den ausserordentlichen Fortschritt der formellen ästhetischen Bildung seit Bojardo offenbart: so zeigt sich in der Umwandlung der Diction — und zwar abgesehen von der Veränderung, welche der burleske Ton erheischte — überall schon eine Unterordnung der freien ursprünglichen Dichtergenialität unter conventionelle Rücksichten, welchen viele kräftige, anschaulich lebendige, selbst nicht komische Züge des Bojardo geopfert werden. Das Unternehmen Berni's als solches aber ist, indem es das Kunstwerk eines Andern seinem Wesen nach gänzlich verändert, ein ästhetische Frivolität, die, weil weniger seine, als das Zeitalters Schuld, auch den sittlichen ästhetischen Verfall desselben recht anzeigt.

Dieses sittliche Verdenken, welches mit dem Verfall der Kirche schon über Italien hereinbrach, durch die unglückliche politische Entwicklung, insbesondere seit dem Anfang des XVI. Jahrh. unendlich gefördert ward, in den dreissiger Jahren aber seinen wahren Höhepunkt erreichte, übte

nen auch auf die Poesie den nachtheiligsten Einfluss, und zwar vorzüglich wie sich erwarten lässt, auf die gesammte komische Dichtung aus, wie es sich denn auch nirgends der Nachwelt in so getreuen Zügen abspiegelt. So gieng die *berneske Poesie* alsbald ganz und gar in der Frivolität unter. Die satirischen Gedichte der Nachfolger Berni's sind — so weit sie uns überliefert ist — fast nur persönliche Pamphlete, meist literarische Zänkereien betreffend, in dem derbsten, zugleich geistlosesten Stil; ihre Capitoli hingegen ein abgeschmacktes Ragout unwitziger Zweideutigkeiten und gemeiner Trivialitäten. Dieser nachtheilige Einfluss der allgemeinen Zügellosigkeit der Sitten ist aber weit mehr noch zu beklagen auf dem Gebiete der Komödie, wo er sich auch früher äusserte; da auf diesem das Bedeutendste zu leisten, das Genie der Nation einen besondern Beruf hatte, und derselbe auch damals in einzelnen Talenten auf das glänzendste sich manifestirte. Wie viel hätte also bei der grossen Verbreitung und der Höhe der formellen ästhetischen Bildung in dieser Epoche erreicht werden können; zumal die Komödie im Anfang freilich der antiken nachgebildet, baldigst zu einer modernen und nationalen Selbständigkeit herangestrebte. Aber indem dem frivolen Zeitgeist die grössten Unsittlichkeiten nur als lächerliche Verkehrtheiten erschienen, und als solche in ausgedehnter Weise in den Bereich der Komödie aufgenommen wurden, fast überall die Hauptstoffe bildend, so war eine ideale Entwicklung des Lustspiels von vornherein unmöglich gemacht, und indem es die sittliche Totalwirkung einbüsste, auch sein wahrer nationaler Werth verkümmert. Dies zeigt das erste wahrhaft originale und zugleich bedeutendste

Lustspiel dieser Periode die *Mandragola* Machiavelli's, eines Mannes doch von edlem Character und seltnem Patriotismus, schon allein zur Genüge. Wenn aber ein solches Genie — freilich zerfallen mit der Welt, die es verachtete, dieser fast wie zum Hohn — seine Begabung an einem so unwürdigen Stoff, als in diesem Stücke geschehn, gewissermassen vergendete: was liess sich da für die Fortbildung der Komödie unter der Feder des berühmten Aretiners und seiner Gesinnungsgenossen erwarten, wenn sie auch noch so viel komisches Talent besassen!

So sehen wir, wie durch den Verfall der sittlichen Bildung auch die Blüthe der ästhetischen, als wäre sie von einem giftigen Thau benetzt, rasch verwelkt: und natürlich, war dies in den Gattungen der Poesie, die den nationalsten Typus hatten, am ehesten der Fall. Die Dichtkunst, schon nicht mehr ein Werk lauterer Begeisterung, eines feurigen Schöpfungstribs: ward zum Spielzeug eines ganz subjectiven — oft raffinirten — Genusses, den Moment zu vertändeln, oder eine bald mehr bald weniger nüchterne und saure Arbeit der Reflexion, des Studiums, der Nachbildung. Wie das eine die komische Literatur, so erweist das andere die Geschichte des Epos und um so bedeutender, als dasselbe den Höhepunkt der Nationalliteratur in dieser Epoche bezeichnet, ihr vorzugsweise eben den klassischen Werth verliehn. Schon Berni's Bearbeitung des verliebten Roland ist ein Beleg: in noch höherm Grade die Werke anderer Nachfolger Ariost's, eines Alamanni und Bernardo Tasso: indem jener einen französischen, dieser einen spanischen Roman bloss in italienische Ottaven übersetzte, nur all die kleinen Züge lebendiger naiver Anschaulichkeit reflectiv verallgemeinernd. Es lag zu Tag, dass die Poesie, wollte

sie sich wieder erheben, eines neuen begeisternden Gehalts bedurfte. Dieser aber konnte ihr nur von der Seite zu Theil werden, wo das sittliche Leben zu erstarren anfang. Solches geschah auf dem Gebiet der katholischen Kirche, welche — was nicht zu übersehen ist — für den Italiener auch eine nationale Bedeutung hatte. War eine selbständige politische Entwicklung der Nation in Folge der französisch-spanischen Kriege dieses Jahrhunderts für längere Zeit unmöglich, so konnte von dem Staatsleben der sittliche Aufschwung nicht ausgehn. Die Kirche aber erhob sich durch den Kampf gegen die ihren germanischen Ursprung nirgends verläugnende Reformation, die auch über Italien mit der Kraft ihres modernen Geistes sich auszubreiten begonnen. Von welcher Bedeutung die Restauration des Katholizismus für die nationale Entwicklung Italiens in ihren spätern Folgen wurde, ist hier nicht zu erörtern, wenn es uns nicht schon der Raum verböte. Ihre damalige Wirkung war eine die Gemüther tief erschütternde: ein sittlicher Ernst bemächtigte sich der bedeutenderen Geister; die ästhetische Frivolität wandelte sich in religiöse Schwärmerei um; an der Stelle der Kunst wurde die Religion der wichtigste Faktor des Lebens, welche bereits die Wissenschaft und die Gesellschaft zu beherrschen begann: manche der ästhetischen Akademien nahmen einen ganz theologischen Character an; religiöse Zweifel, sittliche Bedenken, erbauliche Betrachtungen kamen in der mündlichen wie brieflichen Unterhaltung auf die Tagesordnung.

Aus diesem Umschwung der öffentlichen Meinung, dieser Erneuerung des religiösen Bewusstseins ist das letzte bedeutende Epos dieser Epoche, das befreite Jerusalem Torquato Tasso's hervorgegangen, ein

Werk, in dessen christlichem Enthusiasmus der Geist der ursprünglichen Quellen, der romantischen Epopöe, jener mittelalterlichen Romane, wiedergehoren erscheint; das in seiner Komposition die beiden verschiedenen Richtungen der Nationalliteratur, die romantische und die klassische, zu Einer Totalwirkung vereint; das in dem Stil aber auch das Sinken des Geschmacks, den Verfall der ästhetischen Bildung, auf die folgende Periode hinweisend, verräth — also im vollen Sinne des Worts, der Grenzstein dieser Epoche.

### **Torquato Tasso.**

Torquato Tasso, dessen Lebensschicksale, gleich denen Dante's, ein wesentlicher Bestandtheil der Literaturgeschichte sind, wurde zu Sorrent bei Neapel 1544 geboren. Sein Vater Bernardo, der aus Bergamo stammte, obwohl kein grosser, doch seiner Zeit ein berühmter Dichter, hatte am Hofe des Fürsten Sanseverino von Salerno eine sorgenfreie Existenz gefunden. Drei Jahre nach Torquato's Geburt aber änderten sich plötzlich die glücklichen Verhältnisse, in welchen seine Familie lebte. Im J. 1547 wurde auch im Königreich Neapel die Inquisition eingeführt. Als sich auch hier das Volk dagegen erhob, trat Sanseverino für den Adel an die Spitze der Opposition. Aber seine Bemühungen waren erfolglos, der verbrüderte weltliche und geistliche Absolutismus blieb unerschütterlich: der Fürst von Karl V. sich lossagend, begab sich nach Frankreich; er und seine Anhänger, unter ihnen Bernardo, wurden nun geächtet und ihrer Güter beraubt. So musste der letztere, heimathlos, sich von seiner Familie trennen; und sieben Jahre lang blieb Torquato der väterlichen Leitung entzogen. Dies ward folgenreich. Seine

Mutter nämlich vertraute ihn, als er das 7. Jahr erreicht hatte, seiner wissenschaftlichen Ausbildung halber, einem Jesuitencollegium an. Dieser Zweck ward vollkommen erreicht, denn hier legte er den Grund zu seiner grossen Liebe und tiefen Kenntniss der Klassiker; aber sein phantasiereicher Geist empfing auch dauernde Eindrücke anderer Art. Die Keime der religiösen Begeisterung, welche an der Schöpfung seines berühmten Gedichts einen so mächtigen Antheil hat, er nahm sie hier auf; zugleich aber ward an derselben Stelle, wie er selbst gesteht, der Hang zu der religiösen Schwärmerei begründet, aus welcher später die sein Leben vergiftende Melancholie vorzugsweise ihre Nahrung sog. In seinem 10. Jahre verliess er das Colleg, um sich mit seinem Vater, der sich damals gerade in Rom aufhielt, wieder zu vereinen. Sechs Jahre lang begleitete er ihn dann auf seinen unstäten Wandrungen, all die Leiden eines Heimath- und Besitzlosen mitemfindend, welche die Reizbarkeit seines Temperaments nur erhöhten; aber auch mannigfach angeregt, und in seiner Bildung lebhaft gefördert durch den wechselnden Verkehr mit den bedeutendsten Männern. Nachdem er schon als Knecht Anzeigen eines grossen Dichtertalents gegeben, empfing er damals auch eine besondere ästhetisch formale Ausbildung, wie denn oft sein Tagewerk war die Verse des Vaters abzuschreiben und einen Theil der umfassenden Correspondenz desselben mit Gelehrten und Dichtern zu führen. Und doch wünschte sein Vater, belehrt durch eigene Erfahrung, dass er, um seine persönliche Unabhängigkeit zu sichern, sich dem Studium der Rechte widme. In dieser Absicht bezog Torquato 1560 die Universität Padua. Aber seine Dichternatur vermochte nicht sich

zu verläugnen: statt den Pandekten zu obliegen, verfasste er ein Epos in zwölf Gesängen, den *Rinaldo*. Freilich kein sehr originales Werk, da es überall den Schuler *Ariost's* verräth; doch in jener Zeit bedeutend genug, um rasch die öffentliche Aufmerksamkeit auf den talentvollen Jüngling hinzulenken. Der Ruhm, der ihm zu Theil ward, sprach ihn mächtig: sein Vater wagte ihm nicht mehr seinen Lebensplan vorzuziehen. Nun widmete sich Torquato theils zu Padua, theils zu Bologna ganz seiner literarischen Ausbildung. Die Philosophie des Aristoteles, insonderheit freilich seine *Pöetik*, wurden sein vorzüglichstes Studium, während er zugleich noch mit der Absicht eines neuen, grössern Gedichtes kugelte. Diese speculative und poetische Thätigkeit, zwischen denen der Zeit und Neigung theilte, reiften innerhalb weniger Jahre die bedeutendsten Früchte. Er bildete sich die Theorie des heroischen Epos, die er 1564 in seiner Abhandlung *Discorsi del poema eroico* entwickelte, vollständig aus: und fasste die Idee zu seinem befreiten Jerusalem, entwarf die Komposition und die Charaktere der Haupthelden, führte selbst schon die ersten Gesänge damals aus. So wurde dieses Werk vom Beginne mit dem vollsten künstlerischen Bewusstsein geschaffen; aus dem eben alle seine Vorzüge, keineswegs seine Mängel entsprangen. Dass diese Dichtung aber ihrer grossen Anlage würdig vollendet werde, geschah im J. 1565 ein allerdings recht günstiges Ereigniss, wenn es auch in seinen Folgen für den Dichter persönlich verhängnisschwer werden sollte. Er trat in die Dienste des Hauses Este.

Als Tasso, zunächst in das Gefolge des Bruders Alfons II., des Kardinals Luigi, dem er seinen *Rinaldo* gewidmet, aufgenommen, zum ersten Male an dem

ferresischen Hofe erschien, entfaltete dieser gerade all seine Pracht und seine Reize. Die Vermählung des Herzogs selbst mit einer österreichischen Prinzessin wurde gefeiert. Die glänzenden Turniere und Aufzüge riefen die von der Bühne des Lebens entschwundene Welt mittelalterlicher Romantik, welche die Phantasie des jungen Dichters damals so lebhaft beschäftigte, von Neuem wach: so füllte sich Tasso sogleich ungemein angezogen. Aber auch auf längere Zeit musste ihn dieser Hof fesseln, an dem das anmuthigste gesellschaftliche Leben durch den Zauber sowohl geistreicher, als schöner Frauen die mannigfachste Anregung erhielt, wo Dichtkunst und Beredsamkeit den Vergnügungen den höchsten Werth erteilten: sei es in den dramatischen Darstellungen, den Vorlesungen, den Improvisationen, oder den nach mittelalterlich-provenzalischem Vorbild erschaffenen Liebeshöfen. Tasso, der auf den Schwingen seines der Vollendung entgegenstehenden Gedichts in der Meinung dieser Gesellschaft immer höher stieg, nahm rasch einen sehr bevorzugten, freilich auch beneideten, Platz ein, welcher, nachdem er in die Dienste des Herzogs selbst getreten 1571, noch mehr befestigt schien. Des Dichters Verhältnisse zu dem Herzog und dessen beiden Schwestern, der heitern, geistreichen Lucrezia, Herzogin von Urbino, und der gemüthlich-tiefen, religiös-schwärmerischen Leonore war ein durchaus freundschaftliches; auf gleiche oder nahe verwandte Interessen begründet, indem die Höhe der ästhetisch-gesellschaftlichen Bildung allerdings nicht die Schranke des Standesunterschieds aufhob, aber sie doch vollkommen umschleierte. Keineswegs indessen wurde durch eine leidenschaftliche Neigung Tasso's dies Verhältniss zu den beiden Frauen, welche ohnehin an Jahren,

lichen Hofe Oberitaliens zum andern, um sie alle mit Klagen gegen den Herzog Alfonso anzufüllen; aber nirgends fand er eine Ruhestätte, so ehrenvoll man ihn auch behandelte. Er suchte das verlorne Glück; und als wäre es in Ferrara geborgen, zog es ihn von Neuem gewaltsam dahin. Scheinbar waren dort dieselben Verhältnisse, wie da er zum ersten Male sich einfand. Auch jetzt wurde eine Vermählung des Herzogs, mit seiner zweiten Gemahlin, gefeiert. Abbr. Javelli einst Tasso als ein aufgehender Stern dort bewillkommnet ward, jetzt ward er kaum beachtet, weder der Herzog, noch die Prinzessinnen empfingen ihn, eine Zischelbeide des spöttenden Hofgesindes stand er da; allein, freudlos, eine gestürzte Größe. Da überfiel ihn der heftigste Schmerz und in dem Gefühl, wie sehr er sich allem innern Weithum übertrage, brach er in Merwünschungen und Schmähungen gegen den Herzog, seinen Hof und seine Familie aus. — Diese Katastrophe endete mit dem Verluste seiner Freiheit. Der Herzog liess ihn in das St. Annenbospital, eine Irrenanstalt, einsperrn. Hier wurde Tasso vom März 1579 bis zum Juli 1586 festgehalten; zum Theil ebenso wohl geistig, als körperlich krank, aber ohne die nöthige Pflege im Anfang durch die Unthätigkeit des Vorstehers ganz unwürdig behandelt, während auch von aussen neue Krankheiten über den Gefesselten hereinbrachen: sein Epos erschien wider seinen Willen in der unvollkommensten Gestalt, und dem Enthusiasmus, den es erregte, und der bald auch vollendete Ausgaben hervorrief, folgte eine der heftigsten kritischen Kämpfe, in welcher die neuen Anhänger Tasso's und die alten Ariost's mit der grössten Erbitterung sich bekämpften. Nur die Muten blieben auch in dieser

Epoche des höchsten Elends ihrem unglücklichen Lieblinge treu: in ruhiger Augenblicke! sanfterer Melancholie entstanden damals manche seiner vorzüglichsten lyrischen Dichtungen. — Als endlich Tasso, hauptsächlich auf die Verwendung des Herzogs von Mantua, die Freiheit gesetzt ward, war freilich sein Lebensmuth, wie seine Kraft gebrochen, auch wenn er keineswegs von seiner Geisteskrankheit ganz geheilt, ruhlos und schwankend er wieder Italien, die glänzendsten Anstellungen, die man ihm bot, verschmähte. Seine Religiosität war in vollkommenen Mysticismus ausgeartet, er liebte und verwirklichte das Leben in Kloster und in Neapel und Rom: da begann er auch sein Epos unter dem Titel „das eroberte Jerusalem“ ganz im geistlichen Sinne zu bearbeiten. Er hatte sich überlebt, 1595 starb er, ein Beispiel — wie Rankensagt — welche gewaltigen Lebenserschütterungen die Restauration des Katholicismus, die sich damals vollzog, in einzelnen Gemüthern zur Folge hatte.

Die literaturgeschichtliche Bedeutung des befreiten Jerusalems haben wir oben schon im allgemeinen Zugen gezeichnet. Zwei Momente haben die Schöpfung dieses Gedichts bedingt: das mitten in dem sinnlichen Taumel, in welchem die Nation sich verloren hatte, die wiedererwachte Phantasie und Gemüthsstimmung, und das schon lange genährte Streben, die einzelnen Kunstformen der antiken Literatur überall da sich zum Vorbild zu nehmen, wo die schöpferische Kraft der Nation durchaus Eigenthümliches zu leisten, noch nicht genügt, oder nicht mehr ausreichte. Letzteres war nun in der Epopee der Fall. Erst nachdem Torquato, selbst in dem romantischen Epos sich schon ver-

sucht hatte, wandte er unbefriedigt seinen Blick auf die Alten. Aus dem Studium des Aristoteles schöpfte er Ideen und Begriff des antiken, daher des heroischen Epos. Als er dann nach einem dieser Kunstform würdigen Stoffe suchte, leitete ihn das die Nation beherrschende religiöse Interesse, daher als wahrer Dichter die Strömungen des Zeitgeists für um so tiefer empfand, dieses Interesse selbst aber seinen ästhetischen Forderungen geradezu entgegenkam.

Die *Discorsi* belehren uns genau darüber, was sein Ziel war. Er verlangt die Verbindung des Wahrscheinlichen mit dem Wunderbaren (und damit das Erhabene), der Einheit mit der Mannigfaltigkeit, eine Vereinbarung der antiken Epopöe mit dem modernen Roman. So mußte er einen geschichtlichen Stoff ergreifen, und zwar eine Begebenheit wählen, in welcher das Rührende in einem so hohen Interesse des Christenthums handelt, dass die unmittelbare, übernatürliche Einwirkung des Himmels wahrscheinlich dünkt. Da sehen wir, wie das italienische Epos durch Tasso zu seinem Anfang zurückkehrt: nur dass in der *Realität* des Wunderbaren das Geschichtliche überwiegt, und dass das Letztere in der flüssigen Form der Sage erscheint; auch der Inhalt der *Realität* war einer andern Bildung wohlwahrnehmlich gewesen. Tasso mußte aber einen dem Bewusstsein und dem Interesse der Zeitgenossen näher liegenden Stoff nehmen. Keiner empfahl sich in der That besser, als der erste Kreuzzug, Guilielmus Tyrinus, dessen Geschichte selbst schon zum Theil eine ganz wunderbare Färbung hat, ist Tasso's Quelle, und die er mit Sorgfalt in der Entwicklung der Hauptbegebenheiten zurückgeht; auch der Schilderung der Örtlichkeiten sind geographische Studien vorausgegangen. Aber

indem nun bei der Ausführung die Phantasie des Dichters dem Stoffe den Reichtum der Poesie verleiht, hat sich Tasso ganz unverkennbar in den meisten Fällen in der Charakteristik der geschichtlichen, wie der phantasiengeschaffenen Figuren, und in der Darstellung ihrer individuellen Handlungen, welche die weltgeschichtliche durchkreuzen, die alten wie die italienischen klassischen Epen, doch vorzugsweise die ersten, vor Augen genommen. Ein Moment der Charakteristik ist rührend, indessen eigenthümlich, es ist das sentimentale, was in der Zeichnung einzelner Frauengestalten so anziehend wirkt; so ist Erminia eine ebenso neue, als reizende Erscheinung. Die ideale Kraft der Liebe, welche die Weiblichkeit über sich selbst erhebt, lobt den Zauber, der sie umgibt, zu durchbrechen, ist in ihr meisterhaft dargestellt. Die Forderung der Einheit hat Tasso ganz in der Weise, wie er sie in seinen *Discorsi* auch das heroische Epos stellt, erfüllt. Dort unterscheidet er vier Theile der Handlung: Einleitung, Verwicklung, Wendung, Schluss. Diese lassen sich in seinem Gedicht genau nachweisen. In den drei ersten Gesängen lernen wir das Ziel des hohen Unternehmens und die Kräfte, welche danach ringen, erkennen die christlichen Herrscher, die die Expedition in der Ebene von Tortosa befinden, werden und vorgeführt, nachdem sie damals zuerst unter einem Haupte vereinigt sind, ja sie dringen dann stark durch Einheit, scheinbar dem Ziele gar nahe, doch bis Jerusalem selbst vor. Mit dem vierten Gesange aber hebt die Verwicklung an, indem sich die natürlichen Gewalten gegen das heilige Beginnen erheben. Ihr Werkzeug, die Verwirrung, heutzuführend, wird die schöne Archide. Der Hauptheld Rinaldo, ohne welchen Jerusalem nicht fallen kann,

wird durch sie entführt. Andres Unheil folgt nun Schlag auf Schlag; bis endlich Gott selbst in seinem Erbarmen hilft und eine neue Ordnung, eine Wendung der Dinge verkündet: Gesang XIII, Strophe 73. Von hier ab bis zur 37. Str. des XVIII. Ges. dehnt sich dann der dritte, von da bis zum Ende der vierte Abschnitt aus. Die Diction, wie der Vers, welcher stets einen sehr getragenen Gang hat, sind im Allgemeinen der Würde des heroischen Epos vollkommen entsprechend; dagegen ist ebenso wenig zu verkennen, dass in den Beschreibungen und zwar sinnlicher Schönheit der Dichter schon in eine Maniertheit verfällt, in welcher später Marino unterging. Da ist nichts von der correcten Sicherheit und anmuthigen Eleganz des Ariost, der sich begnügt mit einfachen Farben und in ungesuchter Beleuchtung das Characteristischschöne leicht und graziös hervorzuheben; oft kaum ebenso viele Verse als Tasso Strophen braucht, um individuell lebendige Bilder zu geben. Wie überladen, wie gesucht, wie bunt, beinahe, wenigstens wie gefirnisset schillernd ist z. B. schon das Gemälde der Armida im vierten Gesang: da ist kein Stil mehr, da ist Manier.

Es ist wahr, Tasso spricht öfter zu unserm Herzen, als Ariost, es ist ein kräftiger wirkender sittlicher Zug in seiner Dichtung; aber dieselbe vollkommene Harmonie von Inhalt und Form, als jener, besitzt er nicht. Ariost war mehr zum Epiker, Tasso mehr zum Lyriker geboren. Und in der That, als solcher nimmt er den ersten Rang ein. Welche Mannigfaltigkeit des Schönen bieten seine lyrischen Gedichte dar: in den einen ist es die Tiefe des Gedankens, in den andern die der Empfindung; hier die Anmuth und Neuheit des Witzes, dort die Fülle des überschäumenden Gefühls, was uns an-

zieht, oder hinreisst. In ihnen spiegelt sich das volle, reiche Dichterleben Tasso's mit all seinem Freud und Leid ab: mitten aus seiner Lebendigkeit entspringen die meisten seiner Gedichte, die ein vollkommener Abdruck seiner grossen Individualität sind. Und sie sind keine Schöpfungen eines kalten Phantasiespiels, eines abstracten Idealismus: vielmehr sehen wir in ihnen überall die Wirklichkeit zu idealer Betrachtung verklärt.

### Prosa.

Den Uebergang der Poesie der gebundenen zu der der ungebundenen Rede bildet ein Werk dieser Periode, welches beiden gleichmässig angehört, die Idylle Sanazzaro's *Arcadia*. Diese Dichtung im Hinblick auf den Ameto des Boccaccio geschaffen, besteht aus zwölf Eklogen, verknüpft durch kleine ebenso viele Abtheilungen, *Prose* zerfallenden Hirtenroman, dessen Inhalt aus dem Seelenleben des Dichters geschöpft ist. Jacopo Sanazzaro, ein Neapolitaner (1458—1530), hat in diesem Gedicht den landschaftlichen Reizen seiner Heimath, wie einer sentimentalen Jugendliebe, deren Erinnerung ihm eine solche reine idealisirende Kraft verlieh, ein schönes Denkmal gesetzt. Dann die *Arcadia* ist in der That ein klassisches Werk, welches durch seinen verdienten Ruf der Schäferpoesie in Europa zuerst ein allgemeineres Interesse erwarb. Nicht bloss zeichnen sich viele der Eklogen durch einfache Zartheit und natürliche Grazie aus, sondern auch die poetische Prosa, welche bei dem ganz idealistischen Character der modernen Idylle nur zu leicht zu einem unnatürlichen, gesuchten, süsslich überladenen Ausdruck verführt, ist mit dem lautersten Geschmacke behandelt; indem, den weib-

lich weichen Elementen der Diction gegenüber; durch Aufnahme alterthümlicher und provinzieller Formen der Sprache eine eigenthümliche naive Kraft verliehen ist.

Die Herrschaft auf dem Gebiet der schönen Prosa behauptete auch in dieser Periode die Novelle. Die Zahl der Novellisten war sehr gross; von denen einige ungemein fruchtbar; andre auch nur mit einem Product dieser literarischen Mode ihren Tribut zollten; manchem berühmten Namen begegnen wir hier (zumal unter den letztern) wieder: einem Luigi Pulci, Machiavelli, Molza, Alamanni etc. etc. Sehr wenige Novellisten aber gibt es, die durch Eigenthümlichkeit und Reichthum des Inhalts, oder durch Originalität und Vortrefflichkeit der Darstellung Epoche machten; die grosse Masse deutete nicht bloss stofflich ihre Vorgänger, insbesondere auch die des XIV. Jahrh. aus; sondern sie kopirten in ganz geistloser Weise auch Komposition und Stil des Boccaccio; oder sie machten Rücksichtlich des Stils noch der größten Fehrlässigkeiten und einschickeltesten Provinzialismen schuldig.

Massaccio von Salerno (um 1470) ist, obwohl in der Stilistik ein uneleganter, schwerfälliger Nachahmer des Certaldese, durch die Neuheit und Fülle des Stoffes seiner fünfzig Erzählungen umfassenden *Novellino* mit Recht berühmt worden; die acht Novellen des Agnolo Firenzuolo aus Florenz († 1548) dagegen zeichnen ein sehr eleganter, unmittelbar natürlicher, dem Charakter der poetischen Erzählung vortrefflich entsprechender Stil; leider aber nicht minder eine solche schmutzige Unsittlichkeit des Inhalts aus, dass diese jede Mittheilung aus seinem Werke verbietet. Ein anderer Florentiner Antonio Francesco Grazzini, noch bekannter unter dem in der Akademie der Unsterblichen Beinamen *Il Lasca* († 1589), ein sehr

fruchtbarer Schriftsteller im ganzen Gebiet der komischen Literatur (als Epiker, Lustspieldichter und Satiriker), der einzige sogar unter den Nachfolgern Berni's und Machiavelli's, der im Allgemeinen wenigstens noch sittliche Würde mit Eleganz verband, hat als Novellist, und zwar auch gerade in der komischen Darstellung, den dauerndsten Ruf sich erworben. Die Einleitung seiner Novellen, welche auch er anlog dem Decameron zu einem Ganzen zu vereinigen strebte, ist folgende: eine Gesellschaft von Herrn und Damen, die sich an einem Tage des Karnevals mit Schneeballwerfen betüftelt haben, vereinigen sich zu einem gemeinschaftlichen Abendessen, *Gena*, dessen Genuss sie durch Erzählung tragischer und komischer Geschichten — doch sind die letztern bei weitem die meisten und vorzüglichsten — würzen, und dies Vergnügen noch zwei Mal wiederholen. Jede *Gena* besteht aus zehn Novellen; von der dritten ist aber nur die letzte uns erhalten. Rücksichtlich des Stils ist Grazzini ein würdiger Nebenbuhler Firenzuolo's; auch seine Diction, die zwar nicht ohne eine karte dialectische Färbung ist, wurzelt in der veredelten Umgangssprache; von ihr hat sie, bei aller Eleganz und Correktheit, die lebendige Beweglichkeit, die volksthümliche Natürlichkeit und Frische, die ungezwungne Gewandtheit; der Inhalt der komischen Novellen ist nicht national, indem er, wenn auch die Verwicklung öfters entlehnt ist, zu seinem wichtigsten Theil, dem der Charaktere aus dem Volksteben geschöpft ward, die Neigungen und Begierden, die Vorzüge und Schwächen desselben vortrefflich characterisirend, überall von einer im Sinne der Aufklärung leuchtenden Satire erfüllt. Freilich sind die Intriguen oft unziemlicher Natur; auch verfällt die Darstellung nicht selten in das unsittlich Ueppige:

Hierdurch sind auch entstellt viele Erzeugnisse des productivsten Novellisten dieser Periode, des berühmten Matteo Bandello (geb. um 1480 in Piemont, † 1561), welcher vom Dominikanermönch zum Bischof von Agen sich aufschwang, ohne indessen der Welt und ihren Reizen entsagt zu haben. Vielmehr brachte er den grössten Theil seines Lebens ausserhalb des Klosters im mannigfachen Verkehr mit den bedeutendsten Männern, denen er auch durch einleitende Briefe seine Novellen einzeln gewidmet hat, hin. Diese, zweihundert und vierzig an der Zahl, grösstentheils allerdings andern Autoren, sogar auch ganz zeitgenössischen italienischen Novellisten entlehnt, bieten viele interessante Kulturgemälde dar, von welchen diejenigen, welche andern, als des Verfassers, Zeiten und Nationen angehören, nicht ohne einigen Aufwand von Gelehrsamkeit ausgeführt sind. Die Darstellung ermangelt in den bessern Novellen nicht der drastischen Wirkung, indem die Handlung rasch fortgleitet, aber der Stil ist — ganz abgesehen von einzelnen Incorrectheiten, Lombardismen etc., die man ihm Schuld gibt — nicht sehr zu loben, weil ihm fast ganz die concise Kraft des Periodenbaues abgeht; er ist der vollkommenste Gegensatz zu dem das Boccaccio was dieser zu kunstreich, ist jener zu kunstlos. Erscheint dort zu viel Absicht, so hier zu viel Willkür. Noch ein Novellist verdient eine besondere Erwähnung, weil er damals nicht bloss den Versuch machte, durchaus alles Anstössige in seinen Erzählungen fern zu halten, sondern ihnen sogar eine ausgesprochne moralische Tendenz gab: es ist Giovambattista Giraldi, genannt Cinzio († 1573). Leider fehlte ihm aber höhere dichterische Begabung, und nicht minder ein feinerer

ästhetischer Geschmack. In Composition, Darstellung und Stil ist er der ängstlichste Nachahmer des Boccaccio: und was er an Frivolität aufgegeben hat, sucht er gleichsam durch häufige mit wahrem Behagen ausgeführten Schilderungen ekelhaft-grausamer Handlungen wieder einzubringen. Von der eigentlich oder rein prosaischen Literatur kommen hier nur diejenigen Werke in Betracht, die, obwohl sie ausser ihnen selbst liegende reader Zwecke zu zunächst verfolgen, doch durch die Kunst der Darstellung ein ästhetisches Interesse (das mitunter das Stoffliche ganz überflügeln, den prosaischen Zweck selbst verdunkeln kann), und damit selten höherm nationalen Werth haben: indem die Wissenschaft doch als solche einen kosmopolitischen Character trägt. Der vorzüglichste Prosaiker dieser Periode, dessen Werke zum grossen Theil als unvergängliche, klassische Muster des Stils gelten können, ist der berühmte Florentiner Niccolò Machiavelli (1469—1527). Sein ereignissreiches Leben, das mit der Geschichte seiner Zeit eng verknüpft ist, verbietet der beschränkte Raum hier ausführlicher mitzutheilen. Schon früh (im J. 1498) zum Staatssecretär der Republik ernannt, entwickelte er in dieser Stellung unter den schwierigsten Verhältnissen seine grossen politischen Talente, theils auf Gesandtschaften an italienischen und auswärtigen Höfen — wodurch auch seine Menschen- und Staatskenntnisse so ungemein bereichert wurden — theils in innern Reformen. Nach dem Untergang der Republik durch die Rückkehr der Medici 1512 wurde (auch Machiavelli) seines Amtes entsetzt. Von da an lebte er fast ein Decennium, obwohl unter manchen Verfolgungen und Entbehrungen, ganz zurückgezogen der Wissenschaft, indem nur zuweilen auch die Dichtkunst seine Ein-

samkeit erheiterte: erst in seinen letzten Lebensjahren trat er auf kurze Zeit in den Staatsdienst wieder ein. — In Bezug auf die Kunst der Darstellung nehmen unter seinen prosaischen Werken die *Istorie Fiorentine* sicher den ersten Platz ein. Sie zerfallen in acht Bücher, von welchen das erste einleitend einen Abriss der allgemeinen Geschichte Italiens seit der Völkerwanderung bis zum Anfang des XV. Jahrh. gibt; die andern erzählen die Geschichte von Florenz bis auf Lorenzo's von Medici's Tod; ein jedes durch eine allgemeine politische Betrachtung eingeführt. So kunstreich die ganze Anlage des Werkes ist, so wird hier freilich nicht näher beleuchten können; so künstlerisch schön ist die Ausführung im Einzelnen: lebendig anschaulich; die Phantasie mächtig ergreifende Schildrungen; in denen mit Meisterhand die feinsten Züge der Charakteristik eingewebt sind, ohne jedoch hart und stechend hervortreten, wechseln mit tiefen Betrachtungen und geistreichen Reflexionen (zuweilen in der den Alten nachgebildeten Form fingirter Reden) ab, um dem ruhigen Gang der Erzählung, der wie ein durchsichtiger Strom mit reichen Ufern sanft dahin fließt, stets neu anregende Reize zu verleihen. Die Diction, überall dem Inhalt angemessen, erhebt sich aus schmuckloser Einfachheit oft zu hinreissender Beredsamkeit. Es ist ein mannigfaltiger, stets fein gegliederter Satzbau; ungezwungen und nicht überladen, immer leicht und klar, edel und anspruchslos; mit einem Worte ein wahrhaft eleganter Stil. Seiner *Discorsi*, ein politischer Commentar der ersten Dekade des Livius, der sich indess zur allgemeinen rechts- und geschichtsphilosophischen Betrachtungen erweitert, reihen sich (auch von demselben republikanischen Geist erfüllt) den *Istorie* würdig an; weniger

musterhaft im Stil erscheint uns der *Principe*, dieses merkwürdige politische Werk, in welchem Machiavelli der Einheit und nationalen Unabhängigkeit seines Vaterlandes die Freiheit zeitweilig wenigstens zum Opfer bringt, da er in jenen Interessen die Mittel eine Gewaltherrschaft, auch selbst um jeden sittlichen Preiss, zu erwerben lehrt: dünkte ihm doch der einzige Mann, auf den er seine verzweifelte Hoffnung setzte, Cesare Borgia zu sein. — Unter den übrigen Historikern dieser Periode vermag nur Francesco Guicciardini (1482—1540) in Bezug auf die historische Kunst mit Machiavelli auf einer Linie genannt zu werden, obwohl er allerdings den zweiten Platz einnimmt. In seiner *Historia d'Italia*, die den Zeitraum von 1490—1534 umfasst, erzählt er die Geschichte seiner Zeit, an deren Ereignissen er als Staatsmann, wie als Soldat, vorzüglich im Dienste der Medici, mannigfachen Antheil hatte. Trotzdem zeichnet Unpartheilichkeit und ein seltner Freimuth ihn aus. — Sein Vorbild war Livius. Wie dieser besitzt auch er die plastische Kraft der Darstellung in hohem Grade; freilich aber ist ihm nicht minder eigenthümlich ein rhetorischer Prunk, der in labyrinthisch gebauten, weitläufigen Perioden sich ergießt: es fehlt seiner Diction, obwohl nicht an Stärke und Würde, doch an Anmuth und Klarheit. — Das damals in Italien seltne Beispiel des Memoire's gab der berühmte florentinische Goldschmidt- und Bildhauer Benvenuto Cellini (1500—1570) in seiner Selbstbiographie. Obwohl dieses stofflich so interessante Werk einer literarischen Bildung des Verfassers, der nicht einmal die alten Sprachen kannte, durchaus vermissen lässt, so ist es doch auch durch die individuelle Lebendigkeit des Ausdrucks anziehend; selbst seine Mängel bestimmten uns zur

Aufnahme eines Bruchstücks, da es zeigen kann, was die allgemeine ästhetische Bildung allein damals auch über die Sprache vermochte. —

Auch die *didactische Prosa* empfing zuerst durch Machiavelli, wie uns seine beiden zuletzt genannten Werke zeigten, eine höhere formelle Kultur. Diese nahm bald unter dem damals die ganze Bildung mächtig beherrschenden Kunstsinn ein Interesse für sich selbst, einen eigenthümlichen Werth und Bedeutung wenigstens auf dem ganzen Gebiet der praktischen Philosophie, das eine grössere Freiheit der Behandlung gestattet, in Anspruch. Schon Machiavelli hatte sogar bei einem Werke der exacten Wissenschaft, über die Kriegskunst, nach dem Vorgange Plato's und insbesondere Cicero's die dialogische Form und mit grossem Erfolg angewandt. Dasselbe geschah in sehr anmuthiger Weise bei einem solchen Behandlung durchaus entsprechendem Stoffe von dem Grafen Baldassar Castiglione (1478 — 1529), in seinem berühmten *Cortegiano*. Der Verfasser war selbst ein vollendeter Cavalier, wie es bei seinem Tode auch Karl V. bezeugte. In der Form eines Gesellschaftsvergnügens, eines *jeu d'esprit*, an dem Hofe von Urbino (an dem auch Castiglione längere Zeit lebte) unter der Leitung der feingebildeten Herzogin Emilie, werden in lebhafter geistreicher Debatte zwischen Herrn und Damen die Bedingungen höherer gesellschaftlicher Bildung, welche man an einem wahren Hofmann stellen müsse, ausgeführt. Stofflich ist das Buch nicht bloss von grossem kulturgeschichtlichen Interesse, sondern enthält zum Theil auch unvergängliche Lebensweisheit: der Stil ist elegant und graziös. In dieser Rücksicht ebenso

musterhaft sind die durch grossen Scharfsinn, Witz und Geistesreichthum sehr anziehenden Dialoge Sperone Speroni's (1500—1588, längere Zeit Professor der Philosophie zu Bologna). Unter ihnen hat am meisten einen künstlerisch freien, fast poetischen Character der Dialog über die Liebe, welchen der Autor zwischen Bernardo Tasso, seiner Geliebten der als Dichterin und sehr emancipirten Dame ihrer Zeiten berühmten Tullia von Aragonien, und einem seiner Freunde halten lässt. Unter den vielen Prosaikern, die sich in dieser wahrhaft ästhetischen Form versuchten, unter welchen auch manche sonst berühmte Namen sind, ist nur noch einer hier mit besondrer Auszeichnung hervorzuheben, der bei tieferer philosophischer Anschauung und einer hellblickenden reichen Menschenkenntniss eine sehr klare, biederbe, oft witzig humoristische, oft fein satirische, stets aber ausspruchslose und wahrhaft gediegene Schreibart besass: dies ist Giovambattista Gelli (1498—1565), ein Florentiner Strumpfwirker, der sich bis auf den zur Erklärung Dante's gegründeten Lehrstuhl in seiner Vaterstadt emporschwang.

Dass auch die ästhetische Kultur, zumal bei ihrer hohen formellen Entwicklung, damals auf den *Briefstil* einen sehr bildenden Einfluss ausübte, ist selbstverständlich; als es nun auch, in Folge einer Nachahmung Cicero's, Sitte ward, schon des Stils wegen, Briefsammlungen herauszugeben, musste sich dieser Einfluss um so entschiedener äussern. Vorzüglichem Ruf erwarben, ausser Bembo und Bernardo Tasso, Annibale Caro (auch Lyriker 1507—1566) und Jacopo Bonfadio (+ 1550) der Geschichtschreiber Genua's.

E p o s.

**Lorenzo de' Medici.**

A m b r a \*).

Fuggita è la stagion, ch'avea conversi  
E fiori in pomi già maturi, e colti;  
In ramo più non può foglia tenersi,  
Ma sparte per li boschi assai men folti  
Si fan sentir, se avvien che gli attraversi  
Il cacciatore, e pochi pajon molti:  
La fera, sebben l'orme vaghe asconde,  
Non va secreta per le secche fronde.

Fra gli arbor secchi stassi 'l lauro lieto,  
E di Ciprigna l'odorato arbusto;  
Verdeggia nelle bianche Alpe l'abeto,  
E piega i rami già di neve onusto;  
Tiene il cipresso qualche uccel secreto,  
E con venti combatte il pin robusto;  
L'umil ginepro con le acute foglie,  
Le man non pugne altrui, che ben le coglie.

L'uliva, in qualche dolce spiaggia aprica,  
Secondo il vento, par or verde, or bianca,  
Natura in questa tal serba, e nutrica  
Quel verde, che nell'altre fronde manca.  
Già i peregrini uccel con gran fatica  
Hanno condotta la famiglia stanca  
Di là del mare, e pel cammin lor maestri  
Nereidi, Tritoni, e gli altri mostri.

Ha combattuto dell'impero, e vinto  
La notte, e prigion mena il breve giorno:  
Nel ciel seren d'eternie fiamme cinto  
Leta il carro stellato mena intorno;  
Là prima sorge, ch' in oscano tutto  
A vede l'altro aurato carro adorno;

Orion freddo col coltel minaccia  
Febo, se mostra a noi la bella faccia.

Segnon questo notturno carro ardente  
Vigilie, escubie, sollecite cure,  
E 'l sonno, e benchè sia molto potente,  
Queste importune il vincon spesso pure,  
E i dolci sogni, che ingannan la mente,  
Quando è oppressa da fortune dure:

Di sanità, d'assai tesor fa festa  
Alcun, che infermo, e povero si desta.

O miser quel, che in notte così lunga  
Non dorme, e 'l disiato giorno aspetta;  
Se avvien, che molto, e dolce disio il punge,  
Quale il futuro giorno li prometta;

E benchè ambo le ciglia insieme aggiunga,  
E i pensier tristi escluda, e i dolci ammetta;  
Dormendo, o desto, acciochè il tempo  
Inganni,

Gli par la notte un secol di cent'anni.

O miser chi tra l'onde trova fuora  
Sì lunga notte, assai lontan dal lito;  
E 'l cammin rompe della cieca prora  
Il vento, e fremo il mar un fer mugito;  
Con molti prieghi, e voti l'Aurora  
Chiamata, sta col suo vecchio marito;  
Numera tristo, e disioso guarda  
I passi lenti della notte tarda.

Quanto è diversa, anzi contraria sorte  
De' lieti amanti nell'argente bruma,  
A cui le notti sono chiare, e corte,  
Il giorno oscuro, e tardo si consuma.  
Nella stagion così gelida, e forte,  
Già rivestiti di novella piuma,  
Hanno deposto gli angelletti alquanto,  
Non so s'io dica, o lieti versi, o pianto.

Stridendo in ciel le gru veggonsi a lunge  
L'aere stampar di varie, e belle forme;  
E l'ultima col collo steso aggiunge  
Ov'è quella dinanzi alle vane orme;

\*) Roscoe, Lor. v. Med., übersetzt v. Prengel.

ihm weit vorauswaren, gefährdet oder getrübt — so viel auch davon gefabelt worden ist: Tasso huldigte ihnen zwar in zum Theil sehr schönen Gedichten, aber eines Dichters Freundschaft zu einer Frau ist wohl selten ohne solche Huldigungen geblieben, da alles was ihm werth ist, ihm zugleich den Stoff seiner idealisirenden Thätigkeit bereichert. Dagegen ist bekannt, dass Tasso andere Damen dieses Hofes, die er auch in seinen Gedichten feierte, wie z. B. Lucrezia di Bendidio, leidenschaftlich liebte, obgleich gerade in dieser Beziehung manche Lücke in seiner Biographie für eine genauere Erklärung seiner lyrischen Gedichte zu beklagen ist. — Also lebte Tasso zehn Jahre in den angenehmsten gesellschaftlichen Verhältnissen, wenn auch einzelne Hoffnungen des Neides und der Eifersucht bei seiner reizbaren Natur ihn mehr, als nöthig, verletzten: welche reiche anregende Musse aber ihm wurde, zeigen am besten die Hervorbringungen dieses seines goldenen Dezenniums, denn ausser der Abfassung vieler seiner vorzüglichsten lyrischen Gedichte und des Schäferspiels *Aminta* wurde das befreite Jerusalem von ihm vollendet, das er seinem Gönner, dem Herzoge, widmete.

Aber mit der Beendigung dieses Werks, das nun dreizehn Jahre den Dichter beschäftigt, war auch seine innere, wie in Folge davon seine äussere Wohlfahrt zu Ende. Die Verstimmung seines Geistes aber nahm ihren Anfang damit, dass Tasso aus der freien schöpferischen Thätigkeit seiner Phantasie, die an einem umfassenden Werke fortdauernd sich geäussert hatte, nümehr zu einer nüchternen, beengten, ermüdenden Verstandesarbeit übergieng, indem er, um an sein Gedicht die letzte Feile zu legen, es der Kritik dreier von ihm erwählten römischen Ge-

lehrten unterbreitete, welche nun in ihrem kritischen Eifer fast jedes Wort auf der Goldwage wogen, und den Dichter mit Ausstellungen, Vorschlägen zu Verbesserungen und Aenderungen wahrhaft überschütteten. Kann es für eine poetische Natur eine geistig qualvollere Thätigkeit, als solche Silbenstecherei, geben, auf welche sich leider Tasso bei der Vernehmung, die er klassischer Gelehrsamkeit und dem auf ihr begründeten Geschmacke zollte, einliess? Er begann an seinem eignen Genius zu zweifeln. Nun wurde die Aussenwelt, die ihn umgab, ihm unerträglich; sie war des poetischen Zaubers entkleidet, mit dem er sie umwoben hatte; in ihr glaubte er den Grund seiner Verstimmung zu finden, den er nicht in seinem Innern suchen möchte, indem er alles Drückende und Verletzende jenes Hoflebens übertrieb, für das Reizende aber, dessen Werth ohnehin die Gewöhnheit vermindert, des empfänglichen Sinnes entbehrte. Er bedurfte in der That einer Veränderung des Aufenthalts, wenigstens zeitweilig. So gieng er nach Rom. Dort aber wurde sein Gemüth von neuen Aufregungen ergriffen. Er trat mit den Medici in Verbindung, die ihm die glänzendsten Anträge machten, nach Florenz überzusiedeln: aber dieses Haus war schon seit lange der heftigste Nebenbubler der Este; Tasso fühlte, dass er die Pflicht der Dankbarkeit zu tief verletzen würde, wenn er auf solche Anträge eingieng, und doch vermochte er sie nicht ganz von der Hand zu weisen. Während so schon die widerstreitendsten Interessen sein Inneres bewegten, bemächtigten sich seiner noch ganz andere Zweifel, gewichtigerer Art. Auf Phantasie und Gemüth des christlichen Pöbels machte die die Sinne umfangende Pracht des Kultus, welche der wiederhergestellten Kirche eine stützende Säule,

selbst glänzend restaurirt war, den tiefsten Eindruck. Es war gerade die Zeit des Jubiläums, tausende von Pilgern versammelte Rom, eine begeisterte religiöse Stimmung durchdrang die Menge. Tasso, der alle Gebräuche in strenger Bigotterie mitmachte, vom Morgen bis Abend in den Kirchen verweilend, versank bei seiner damaligen Stimmung, da sein poetisches Genie durch die kritische Thätigkeit gefesselt war, um so leichter in eine mystische Schwärmerei. Nun hatte er, aber früher selbst an den Bestrebungen der italienischen Reformatoren, die damals von der Kirche heftig verfolgt wurden, das grösste Interesse genommen; noch immer konnte sein speculativer Geist vielen Ansichten und Grundsätzen derselben nicht entsagen. So entspann sich in seinem Innern der heftigste Zwiespalt.

Dieses Seelenleiden wurde nicht, wie er vielleicht hoffte, in Ferrara, wohin er schon im Anfang des J. 1576, zurückkehrte, gemildert, obwohl er bei Hofe über Erwarten wohlwollend aufgenommen wurde: vielmehr bildete es sich dort, aus eben den Keimen, die wir angegeben, zu einer wahren Geisteskrankheit aus. Die missliche Stellung zwischen den Häusern Este und Medici, in welche seine Unentschlossenheit ihn eingezwängt hatte, gab er nicht auf; im Gegentheil er verschlimmerte sie, indem er die Stelle eines Historiographen zu Ferrara einnahm, ohne doch seine Hoffnungen auf das Medicinische Haus zu opfern; so machte er sich dem Herzog verdächtig und gab dem verlörenden Hofgesinde Spielraum. Dem kritischen Collegium zu Rom, das so ungeschickt mit seiner Dichtung umgegangen, entzog er keineswegs sein Vertrauen: vielmehr vermehrte er es um zwei Mitglieder, die nun nicht bloss im Sinne der klassischen Epopöe neue sub-

tile Anforderungen stellten, sondern — was in der damaligen Gemüthslage Tasso's viel gefährlicher wirkte — auch im Namen der katholischen Kirche, die freilich die Büchercensur bereits eingeführt hatte. Da fanden die Zweifel Tasso's, die er selbst über seine Rechtgläubigkeit, und nicht mit Unrecht hegte, die vollste Nahrung. — Er glaubte bald sich überall verrathen, von Spionen umringt; wie sein Argwohn wuchs, so allerdings auch das Misstrauen seiner Umgebung; er fürchtete, den Kampf, welchen über die religiösen Fragen seine Seele austritt, in unbewachtem Augenblicke seinen Feinden entbült zu haben, und also der Inquisition überliefert zu werden: da gieng er so weit, sich selbst anzuzeigen. Freilich man absolvirte ihn: doch dies konnte ihm nicht den innern Frieden zurückgeben. In solcher melancholischen Gemüthsstimmung, die oft zu den heftigsten Auftritten führte, wurde er aller Welt lästig: und indem er auch den Herzog, der ihm die freundschaftlichste Sorgfalt lange Zeit widmete, zu beleidigen nicht sich schente, gerieth er in offenen Bruch mit dem Hof, so dass er 1577 heimlich und flüchtig Ferrara verliess. Er eilte nach Sorrent zu seiner Schwester. Ihre Theilnahme und die Reize der Heimath schienen ihn hergestellt zu haben. Schon im folgenden Frühjahr kehrte er nach Ferrara zurück: nachdem der Herzog, doch nur unter der Bedingung, dass er sich ärztlich behandeln lasse, eingewilligt. Tasso aber forderte alsbald vor Allem seine Schriften, die sich noch in des Herzogs Händen befanden. Dieser jedoch, obwohl er ihn gütig aufgenommen, verweigerte für den Augenblick die Zurückgabe. Dies genügte, den reizbaren Tasso zu einer abermaligen Flucht zu veranlassen: in dem kläglichsten Zustande irrte er nun von einem fürst-

Rendimi lei, e la speranza persa;  
E il leggier corso suo rompi, e 'ntraversa.

Io sono *Ombro*, che le mie cerule onde  
Per te raccoglio, a te tutte le serbo,  
E fatte tue diventon sì profonde,  
Che sprezzi e ripe, e ponti alto e superbo;  
Questa è mia preda, e queste trecce bionde,  
Quali in man porto con dolore acerbo,  
Ne fan chiar segno; in te mia speme è sola;  
Soccorri presto, che la *Ninfa* vola.

*Arno* udendo *Ombro*, da pietà mosso,  
Perchè il tempo non basta a far risposta,  
Ritenne l'acqua, e già gonfiato, e grosso,  
Da lungi al corso della bell' *Ambra* osta;  
Fu da nuovo timor freddo, e percosso  
Il vergin petto, quanto più s'accosta;  
Dietro *Ombro* sente, e inanzi vede un lago,  
Nè sa che farsi il cor gelato, e vago.

Come fera cacciata, e poi difesa,  
Dei can fuggendo la bocca bramosa,  
Fuor del periglio già, la rete tesa  
Veggendo innanzi agli occhi paurosa,  
Quasi già certa d'aver esser presa,  
Nè fugge innanzi, o indietro tornare osa;  
Teme i can, alla rete non si fida,  
Non sa che farsi, e spaventata grida.

Tal della bella *Ninfa* era la sorte,  
Da ogni parte da paura oppressa,  
Non sa che farsi, se non desiar morte;  
Vede l'un fiume, e l'altro, che s'appressa;  
E disperata allor gridava forte:  
O casta *Dea*, a cui io fui concessa  
Dal caro padre, e dalla madre antica,  
Unica aita all'ultima fatica.

*Diana* bella, questo petto casto  
Non maculò giammai folle disio,  
Guardalo or tu, perch'io *Ninfa* non basto  
A duo nimici, e l'uno e l'altro è Dio;  
Col desio del morir m'è sol rimasto  
Al core il casto amor di *Lauro* mio;  
Portate, o venti, questa voce estrema  
A *Lauro* mio, che la mia morte gema.

Nè eran quasi dalla bocca fuore  
Queste parole, che i candidi piedi  
Furno occupati da novel rigore,  
Crescerli poi, e farsi un sasso vedi;  
Mutar le membra, e 'l bel corpo colore,  
Ma pur, che fussi già donna, ancor credi;  
Le membra mostron, come suol figura  
Bozzata, e non finita in petra dura.

*Ombro* pel corso faticato, e lasso,  
Per la speranza della cara preda,  
Prende nuovo vigore, e strigne il passo,

E par, che quasi in braccio aver la creda;  
Crescer veggendo innanzi agli occhi un sasso,  
Ignaro ancor, non sa d'onde proceda;  
Ma poi veggendo vana ogni sua voglia,  
Si ferma pien di meraviglia, e doglia.

Come in un parco, cerva, o altra fera,  
Ch'è di materia, o picciol muro chiuso,  
Soprafatta dai can, campar non spera,  
Vicina al muro e per timor là suso  
Salta, e si lieva innanzi al can leggiera,  
Resta il can dentro, misero e deluso,  
Non potendo seguir ove è salita,  
Fermasi, e guarda il loco onde è fuggita.

Così lo Dio ferma la veloce orma,  
Guarda pietoso il bel sasso crescente;  
Il sasso, che ancor serba qualche forma  
Di bella Donna, e qualche poco sente;  
E come amore e la pietà l'informa,  
Di pianto bagna il sasso amaramente;  
Dicendo: O *Ambra* mia, queste son l'acque,  
Ove bagnar già il bel corpo ti piacque.

Io non arei creduto in dolor tanto,  
Che la propria pietà vinta da quella  
Della mia *Ninfa*, si fuggissi alquanto,  
Per la maggior pietà d' *Ambra* mia bella;  
Questa, non già mia, move in me il pianto:  
È pur la vita trista, e meschinella,  
Ancorchè eterna; quando meco penso,  
È peggio in me, che in lei non aver senso.

Lasso, ne' monti miei paterni eccelsi  
Son tante Ninfe, e sicura è ciascuna.  
Fra mille belle la più bella scelsi,  
Non so come; ed amando sol quest'una,  
Primo segno d'amore, i crini svelsi;  
E cacciala dell'acqua fresca, e bruna,  
Tenera, e nuda; e poi, fuggendo esangue,  
Tinse le spine, e i sassi il sacro sangue.

E finalmente in un sasso conversa,  
Per colpa sol del mio crudel disio:  
Non so, non sendo mia, come l'ho persa,  
Nè posso perder questo viver rio;  
In questo è troppo la mia sorte avversa,  
Misero essendo ed immortale Dio;  
Che s'io potessi pur almen morire,  
Potria il giusto immortal dolor finire.

Io ho imparato come si compiacchia  
A Donna amata, ed il suo amor guadagni;  
Che a quella che più amò, più dispiaccia.  
O *Borea* argente, che gelato stagni,  
L'acqua corrente fa s'induri, e ghiaccia,  
Che petrafatta la *Ninfa* accompagni;  
Nè Sol giammai co' raggi chiari e gialli  
Risolve in acqua i rigidi cristalli.

**Poliziano.****Stanze\*).****Libro primo.**

Le gloriose pompe e i fieri ludi  
Della città che 'l freno allenta e stringe  
A' magnanimi Toschi; e i regni crudi  
Di quella Dea che 'l terzo ciel dipinge<sup>1)</sup>;  
E i premj degni agli onorati studi,  
La mente audace a celebrar mi spinge,  
Sì, che i gran nomi, e i fatti egregi e soli  
Fortuna o Morte o Tempo non involi.

O bello Dio, ch' al cor per gli occhi spiri  
Dolce desir d'amaro pensier pieno,  
E pasciti di pianto e di sospiri,  
Nutrisci l'alme d'un dolce veneno,  
Gentil fai divenir ciò che tu miri,  
Nè può star cosa vil dentro al tuo seno;  
Amor, del quale i son sempre soggetto,  
Porgi or la mano al mio basso intelletto.

Sostien tu 'l fascio che a me tanto pesa;  
Reggi la lingua, Amor, reggi la mano;  
Tu principio, tu fin dell'alta impresa,  
Tuo fe<sup>2)</sup> l'onor, s'io già non prego invano.  
Di, Signor, con che facci da te presa  
Fu l'alta mente del Baron toscano,  
Più giovin figlio dell'etrusca Leda<sup>3)</sup>;  
Che reti furto ordite a tanta preda.

E tu, ben nato Laur, sotto il cui velo  
Fiorenza lieta in pace si riposa,  
Nè teme i venti o 'l minacciar del cielo,  
O Giove irato in vista più crucciosa;  
Accogli all'ombra del tuo santo stelo  
La voce umil, tremante e paurosa;  
Principio e fin di tutte le mie voglie,  
Che sol vivon t'odor delle tue foglie.

Deh sarà mai che con più alte note,  
Se non contrasti al mio voler Fortuna,  
Lo spirito delle membra che devote  
Ti fur da' Fati insiti già dalla cuna,  
Risom te dal Numidi a Boote,  
Dagl'indi al mar che 'l nostro ciel im-  
bruna;

E posto l'ido in tuo felice ligno,  
Di roco augel diventi un bianco cigno?

Ma fia ch' all'alta impresa tremo e bramo,  
E son tarpati i vani al mio disio,

\*) Milano 1826.

1) Venus. Vgl. p. 12, u. p. 71, n. 3.

2) p. f. sarà. — 3) Da Leda die Mutter  
des Castor und Pollux.

Lo glorioso tuo Fratel cantiamo,  
Che di nuovo trfeo rende giulio<sup>4)</sup>  
Il chiaro sangue, e di secondo ramo.  
Convien che sudi in questa polver' io.  
Or muovi prima tu mie' versi; Amore,  
Che ad alto volo impenni ogni vil core.

E se quassù la Fama il ver rimbomba  
Che la figlia di Leda, o sacro Achille<sup>5)</sup>,  
Poi che l' corpo lasciasti entro la tomba,  
T'accenda ancor d'amorose faville;  
Lascia tacer un po' tua maggior tromba,  
Ch'io fo squillar per l'italiche ville;  
E tempra tu la cetra a nuovi carmi,  
Mentr'io canto l'amor di Giulio e l'armi.

Nel vago tempo di sua verde etate,  
Spargendo ancor pel volto il primo fiore,  
Nè avendo il bel Giulio ancor provate  
Le dolei acerbe cure che dà Amore,  
Viveasi lieto in pace, in libertate;  
Talor scanando un gentil corridore  
Che gloria fa de' cicaliani armenti,  
Con esso a correr contendea co' venti:

Ora a guisa saltar di Leopardo,  
Or destro fea<sup>6)</sup> rotarlo in brieve giro:  
Or fea rozzar per l'aer un lento dardo,  
Dando sovente a fere agro martiro.  
Cotal viveasi 'l giovane gagliardo:  
Nè pensando al suo fato acerbo e diro,  
Nè certe ancor de' suoi futuri pianti,  
Solea gabbarsi degli afflitti amanti.

Ah quante Ninfa per lui sospirorno<sup>7)</sup>!  
Ma fu sì altero sempre il giovinetto,  
Che mai la Ninfa amanti lo piegorno;  
Mai potè riscaldarsi al freddo petto.  
Facea sovente pe' boschi soggiorno;  
Inculto sempre, e rigido in aspetto:  
Il volto difendea dal solar raggia  
Con ghirlanda di pino o verde faggio.

E poi, quando nel ciel parean le stelle,  
Tutto gioioso a sua magion tornava;  
E n compagnia delle nove sorelle,  
Celesti versi con disio cantava;  
E d'antica virtù mille fiammelle  
Cogli alti carmi ne' petti destava:  
Così, chiamando Amor lascivia umana,  
Si godea colle Muse o con Diana.

4) a. f. giulivo = lieto. Cr. Zugleich  
wohl anspielend auf den Namen Giulio.

5) Bezieht sich auf den Mythos, dass  
Achill nach seinem Tode auf den seeli-  
gen Inseln sich mit Helena vermählt  
habe. — 6) p. f. faceva. — 7) f. sospi-  
rarono. Vgl. p. 51, n. 11.

E se talor nel cieco labirinto  
 Errar vedeva un miserello amante,  
 Di dolor carico, di pietà dipinto  
 Seguir della nimica sua le piante;  
 E dove Amore il cor gli avesse avvinto,  
 Lì pascere l'anima di due luci sante,  
 Preso nelle amorose crudel gogne;  
 Sì l'assaliva con agre rampogne:

Scuoti, meschin, dal petto il cieco errore  
 Ch' a te stesso ti fura, ad altrui porge:  
 Non nutrir di lusinghe un van furore  
 Che di pigra lascivia e d'ozio sorge.  
 Costui che 'l volgo errante chiama Amore,  
 È dolce insania a chi più acuto scorge:  
 Sì bel titol d'Amore ha dato 'l mondo  
 A una cieca peste, a un mal giocondo.

Quanto è meschin colui che cangia voglia  
 Per donna, o mai per lei s' allegra o dote!  
 E qual per lei di libertà si spoglia,  
 O crede a' suoi sembianti o a sue parole!  
 Che sempre è più leggier ch' al vento foglia,  
 E mille volte il dì vuole e disvuole:  
 Segue chi fugge, a chi la vuol s'asconde;  
 E vanne e vien, come alla riva l'onde.

Giovane donna sembra veramente  
 Quasi sotto un bel mare acuto scoglio,  
 Ovver tra' fiori un giovincel serpente  
 Uscito pur mo fuor del vecchio scoglio.  
 Ah quant' è fra' più miseri dolente  
 Chi può soffrir di donna il fiero orgoglio!  
 Che quanto ha il volto più di beltà pieno,  
 Più cela inganni nel fallace seno.

Con esso gli occhi giovenili invesca  
 Amor, che ogni pensier maschio vi fura:  
 E quale un tratto ingozza la dolce esca,  
 Mai di sua propria libertà non cura;  
 Ma, come se pur Lete Amor vi mesca,  
 Tosto obbliate vostra alta natura;  
 Nè poi viril pensiero in voi germoglia:  
 Sì del proprio valor costui vi spoglia.

Quanto è più dolce, quanto è più sicuro  
 Seguir le fere fuggitive in caccia  
 Fra boschi antichi, fuor di fossa o muro,  
 E spiar lor covil per lunga traccia!  
 Veder la valle, e 'l colle, e l' aer puro,  
 L'erbe, i fior, l'acqua viva chiara e ghiaccia!  
 Udir gli augei svernar, rimbombar l'onde,  
 E dolce al vento mormorar le fronde!

Quanto giova a mirar pender da un' erta  
 Le capre, e pascere questo e quel virgulto;  
 E 'l montanaro all' ombra più conserta  
 Destar la sua zampogna e 'l verso inculto!  
 Veder la terra di pomi coperta;

Ogni arbor da' suoi frutti quasi occulto!  
 Veder cozzar monton, vaeche mugghiare,  
 E le biade ondeggiar come fa il mare!

Or delle pecorelle il rozzo mastro  
 Si vede alla sua torma aprir la sbarra;  
 Poi quando muove lor col suo vincastro,  
 Dolce è a notar come a ciascuna garra.  
 Or si vede il villan domar col rastro  
 Le dure zolle, or maneggiar la marra:  
 Or la contadinella scinta e scalza  
 Star coll' oche a filar sotto una balza.

In cotal guisa già l' antiche genti  
 Si crede esser godute al secol d'oro;  
 Nè fatte ancor le madri eran dolenti  
 De' morti figli al marzial lavoro;  
 Nè si credeva ancor la vita ai venti,  
 Nè del giogo doleasi ancora il loro.  
 Lor casa era fronzuta quercia e grande,  
 Ch' avea nel tronco mel, ne' rami ghiande!

Non era ancor la scellerata sete  
 Del crudel oro entrata nel bel mondo;  
 Viveansi in libertà le genti liete;  
 E, non solcato, il campo era fecondo.  
 Fortuna, invidiosa a lor quiete,  
 Ruppe ogni legge, e pietà mise in fondo:  
 Lussuria entrò ne' petti, e quel furore  
 Che la meschina gente chiama Amore.

In cotal guisa rimordea sovente  
 L'altiero giovinetto i sacri amanti;  
 Come talor chi se giojoso sente  
 Non sa ben porger fede agli altrui pianti.  
 Ma qualche miserello a cui l'ardente  
 Fiamme struggeano i nervi tuttiquanti,  
 Gridava al Ciel: Giusto sdegno ti muova,  
 Amor, che costui creda almen per prova.

Nè fu Cupido sordo al pio lamento;  
 E 'ncominciò, crudelmente ridendo:  
 Dunque non sono iddio? dunque è già spento  
 Mio foco con che tutto il mondo accendo?  
 Io pur fei Giove mugghiar fra l'armento;  
 Io, Febo dietro a Dafne gir piangendo:  
 Io trassi Pluto dell' infernal segge.  
 E chi non ubbidisce alla mia legge?

Io fo cadere al tigre la sua rabbia,  
 Al leone il fier ruggio, al drago il fischio.  
 E quale è uom di sì sicura labbia,  
 Che fuggir possa il mio tenace vischio?  
 E che un superbo in sì vil pregio m'abbia,  
 Che di non esser dio vengo a gran rischio?  
 Or veggiam se 'l meschin ch' Amor riprende,  
 Da duo begli occhi se stesso difende.

Zefiro già di bei fioretti adorno  
 Avea da' monti tolta ogni pruina;

Avea fatto al suo nido già ritorno  
La stanca rondinella peregrina;  
Risonava la selva intorno intorno  
Soavemente all' ora mattutina;  
E l' ingegnosa pecchia, al primo albóre,  
Giva predando or uno, or altro fiore.

L'ardito Giulio, al giorno ancora acerbo,  
Allor ch' al tufo torna la civetta,  
Fatto frenare il corridor superbo,  
Verso la selva con sua gente eletta  
Prese il cammino; e sotto buon riserbo  
Seguia de' fedei can la schiera stfetta;  
Di ciò che fa mestieri a caccia adorni,  
Con archi e lacci e spiedi e dardi e corni.

Già circondata avea la lieta schiera  
Il folto bosco; e già con grave orrore,  
Del suo covil si destava ogni fiera:  
Givan seguendo i bracchi 'l lungo odore.  
Ogni varco da lacci e can chiuso era:  
Di stormir, d'abbajar cresce il romore;  
Di fischi e bussi tutto il bosco suona;  
Del rimbombar de' corni il ciel rintrona.

Con tal romor, qualor l'aer discorda,  
Di Giove il foco d'alta nube piomba;  
Con tal tumulto, onde la gente assorda,  
Dall' alte cataratte il Nil rimbomba;  
Con tal orror, del latin sangue ingorda,  
Sonò Megera la tartarea tromba.  
Qual animal di stizza par si roda;  
Qual serra al ventre la tremante coda.

Spargesi tutta la bella compagna,  
Altri alle reti, altri alla via più stretta.  
Chi serba in coppia i can, chi gli scompagna;  
Chi già il suo ammette, chi 'l richiama e  
alletta:

Chi sprona il buon destrier per la campagna;  
Chi l'adirata fera armato aspetta;  
Chi si sta sopra un ramo, a buon riguardo:  
Chi ha in man lo spiede, e chi s'acconcia  
il dardo.

Già le setole arriccias, e arruota i denti  
Il porco entro il burron: già d'una grotta  
Spunta già il cavriuol: già i vecchi armenti  
De' ceryi van pel pian fuggendo in frotta:  
Timor gl'inganni delle volpi ha spenti:  
Le lepri al primo assalto vanno in rotta:  
Di sua tana stordita esce ogni belva:  
L'astuto lupo vie più si rinselva;

E riaselvato, le sagaci nare  
Del picciol braccio pur teme il meschino:  
Ma il cervo par del veltro paventare;  
De' lacci 'l porco o del fiero mastino.  
Vedesi lieto or qua or là volare

Fuor d'ogni schiera il giovan pellegrino:  
Pel folto bosco il fier caval mette ale;  
E trista fa qual fera Giulio assale.

Qual il Centaur per la nevosa selva  
Di Pelio o d'Emo va feroce in caccia,  
Dalle lor tane predando ogni belva;  
Or l'orso uccide, or il lion minaccia.  
Quanto è più ardita fera, più s'inselva;  
Il sangue a tutte dentro al cor s'agghiaccia:  
La selva trema; e gli cede ogni pianta:  
Gli arbori abbatte o sveglie, o rami schianta.

Ah quanto a mirar Giulio è fiera cosa!  
Rompe la via dove più il bosco è folto,  
Per trar di macchia la bestia crucciosa;  
Con verde ramo intorno al capo avvolto,  
Colla chioma arruffata e polverosa,  
E d'onesto sudor bagnato il volto.  
Ivi consiglio a sua bella vendetta  
Prese Amor; che ben loco e tempo  
aspetta.

E con sue man di lieve aer compose  
L'immagin d'una cerva altiera e bella,  
Con alta fronte, con corna ramosse,  
Candida tutta, leggiadretta e snella.

E come tra le fere paventose  
Al giovan cacciator si offerse quella,  
Lieto spronò il destrier per lei seguire,  
Pensando in breve darle agro martire.

Ma poichè invan dal braccio il dardo  
scosse,

Del foder trasse fuor la fida spada;  
E con tanto furor il corsier mosse,  
Che 'l bosco folto sembrava ampia strada.  
La bella fiera, come stanca fosse,  
Più lenta tuttavia par che sen vada:  
Ma quando par che già la stringa o tocchi,  
Picciol campo riprende avanti agli occhi.

Quanto più segue invan la vana effigie,  
Tanto più di seguirla invan s'accende:  
Tuttavia preme sue stanche vestigie,  
Sempre la giugne, e pur mai non la prende.  
Qual sino al labbro sta nell'onde stigie  
Tantalo, e 'l bel giardin vicin gli pende;  
Ma qualor l'acqua o 'l pome vuol gustare,  
Subito l'acqua e 'l pome via dispare.

Era già, dietro alla sua disianza,  
Gran tratto da' compagni allontanato;  
Nè pur d'un passo ancor la preda avanza,  
E già tutto il destrier sente affannato.  
Ma pur seguendo sua vana speranza,  
Pervenne in un fiorito e verde prato:  
Ivi sotto un vel candido gli apparve  
Lieta una Ninfa; e via la fiera sparve.

La fiera sparse via dalle sue ciglia:  
 Ma il giovan della fiera omai non cura,  
 Anzi restringe al corridor la briglia,  
 E lo raffrena sopra alla verdura.  
 Ivi, tutto ripien di maraviglia,  
 Pur della Ninfa mira la figura:  
 Pargli che dal bel viso e da' begli occhi  
 Una nuova dolcezza al cor gli fiocchi.

Qual tigre a cui dalla petrosa tana  
 Ha tolto il cacciator suoi cari figli,  
 Rabbiosa il segue per la selva ircana,  
 Che tosto crede insanguinar gli artigli;  
 Poi resta d'uno specchio all'ombra vana,  
 All'ombra che i suoi nati par somigli:  
 E mentre di tal vista s'innamora  
 La sciocca, il predator la via divora.

Tosto Cupido, entro a' begli occhi ascoso,  
 Al nervo adatta del suo stral la cocca;  
 Poi tira quel col braccio poderoso,  
 Tal che raggiugne l'una all'altra cocca;  
 La man sinistra col ferro focoso,  
 La destra poppa colla corda tocca;  
 Nè prima fuor ronzando esce il quadrello,  
 Che Giulio dentro al cor sentito ha quello.

Ah qual divenne! ah come al giovanetto  
 Corse il gran foco in tutte le midolle!  
 Che tremito gli scosse il cor nel petto!  
 D'un ghiacciato sudore era già molle:  
 E fatto ghiotto del suo dolce aspetto,  
 Giammai gli occhi dagli occhi levar puolle:  
 Ma tutto preso dal vago splendore,  
 Non s'accorge il meschin che quivi è  
 Amore.

Non s'accorge che Amor lì dentro è  
 armato

Per sol turbar la sua lunga quiete;  
 Non s'accorge a che nodo è già legato;  
 Non conosce sue piaghe ancor secrete.  
 Di piacer, di desir tutto è invescato;  
 E così il cacciator preso è alla rete.  
 Le braccia fra se loda, e 'l viso e 'l  
 crino;

E 'n lei discerne non so che divino.

Candida è ella, e candida la vesta,  
 Ma pur di rose e fior dipinta e d'erba:  
 Lo innanellatto crin dell'aurea testa  
 Scende in la fronte umilmente superba.  
 Bidele attorno tutta la foresta,  
 E quanto può, sue cure disacerba.  
 Nell'atto regalmente è mansueta;  
 E pur col ciglio le tempeste acqueta.

Folgoran gli occhi d'un dolce sereno,  
 Ove sue faci tien Cupido ascose:

L'aer d'intorno si fa tutto ameno,  
 Ovunque gira le luci amorose.  
 Di celeste letizia il volto ha pieno,  
 Dolce dipinto di ligustri e rose.  
 Ogni aura tace al sno parlar divino  
 E canta ogni augelletto in suo latino<sup>1)</sup>.  
 Sembra Talia, se in man prende la cetra;  
 Sembra Minerva, se in man prende l'asta;  
 Se l'arco ha in mano, al fianco la faretra,  
 Giurar potrai che sia Diana casta.  
 Ira dal volto suo trista s'arretra;  
 E pocò avanti a lei Superbia basta.  
 Ogni dolce virtù l'è in compagnia:  
 Beltà la mostra a dito e Leggiadria.

Con lei sen va Onestate umile e piana,  
 Che d'ogni chiuso cor volge la chiave;  
 Con lei va Gentilezza in vista umana,  
 E da lei impara il dolce andar soave.  
 Non può mirarle in viso alma villana,  
 Se pria di suo fallir doglia non have<sup>2)</sup>.  
 Tanti cuori Amor piglia, fere e ancide,  
 Quanto ella o dolce parla, o dolce ride.

Ella era assisa sopra la verdura  
 Allegra, e ghirlandetta avea contesta:  
 Di quanti fior creasse mai Natura,  
 Di tanti era dipinta la sua vesta.  
 E come in prima al giovan pose cura,  
 Alquanto paurosa alzò la testa:  
 Poi colla bianca man ripreso il lembo,  
 Levossi in piè con di fior pieno un grembo.

Già s'invia per quindi partire  
 La Ninfa sopra l'erba lenta lenta,  
 Lasciando il giovanetto in gran martire;  
 Chè fuor di lei null'altro a lui talenta.  
 Ma non possendo il miser ciò soffrire,  
 Con qualche priego d'arrestarla tenta:  
 Per che, tutto tremando e tutto ardendo,  
 Così umilmente incominciò dicendo:

O qual che tu ti sia, vergin sovrana,  
 O Ninfa o Dea (ma Dea mi sembri certo);  
 Se Dea, forse che se' la mia Diana;  
 Se pur mortal, chi tu sia fammi aperto;  
 Chè tua sembianza è fuor di guisa umana;  
 Nè so già io qual sia tanto mio merto,  
 Qual del ciel grazia, qual sì amica stella,  
 Ch'io degno sia veder cosa sì bella.

Volta la Ninfa al suon delle parole,  
 Lampeggiò d'un sì dolce e vago riso,  
 Che i monti avria fatto ir, restare il sole;  
 Chè ben parve s'aprisse un paradiso.

1) S. p. 44, n. 1. — 2) p. f. ha.

Poi formò voce fra perle e viole,  
Tal ch' un marmo per mezzo avria diviso,  
Spave, saggia, e di dolcezza piena,  
Da innamorar, non ch' altri, una Sirena.

Io non so<sup>1)</sup> qual tua mente invano  
auguria,

Non d' altar degna, non di pura vittima;  
Ma là sopr' Arno nella vostra Etruria  
Sto soggiogata alla teda legittima<sup>2)</sup>:  
Mia natal patria è nell' aspra Liguria  
Sopr' una costa alla riva marittima,  
Ove fuor de' gran massi indarno gemere  
Si sente il fier Nettunno, e irato fremere.

Sovente in questo loco mi diporto;  
Qui vengo a soggiornar tutta soletta:  
Questo è de' miei pensieri un dolce porto;  
Qui l' erba, i fiori, e 'l fresco aer m' alletta.  
Quinci il tornare a mia magion è corto:  
Qui lieta mi dimoro Simonetta,  
All' ombre, a qualche chiara e fresca linfa,  
E spesso in compagnia d' alcuna ninfa.

Io soglio pur negli oziosi tempi,  
Quando nostra fatica s' interrompe,  
Venire a' sacri altar ne' vostri tempj  
Fra l' altre donne, con l' usate pompe.  
Ma perch' io in tutto il gran desir t' adempi,  
E' l' dubbio tolga che tua mente rompe;  
Maraviglia di mie bellezze tenere  
Non prender già; ch' i' nacqui in grembo  
a Venere.

Or poi che 'l Sol sue rote in basso cala,  
E da quest' arbor cade maggior l' ombra,  
Già cede al grillo la stanca cicala,  
Già il rozzo zappator del campo sgombra,  
E già dall' alte ville il fumo esala,  
La villanella all' uom suo il desco ingombra;  
Omai riprenderò mia via più corta:  
E tu lieto ritorna alla tua scorta.

Poi con occhi più lieti e più ridenti,  
Tal che 'l ciel tutto asserenò d' intorno,  
Mosse sopra l' erbetta i passi lenti  
Con atto d' amorosa grazia adorno.  
Feciono i boschi allor dolci lamenti,  
E gli augelletti a pianger cominciarono:  
Ma l' erba verde, sotto i dolci passi  
Bianca, gialla, vermiglia, azzurra fassi.

Che de' far Giulio? aimè che pur desidera  
Seguir sua stella, e pur temenza il tiene!  
Sta come un forsennato; e 'l cor gli assidera,  
E gli s' agghiaccia il sangue entro le vene:

Sta come un marmo fisso, e pur considera  
Lei che sen va, nè pensa di sue pene;  
Fra se lodando il dolce andar celeste,  
E il ventilar dell' angelica veste.

E par che 'l cor del petto se gli  
schianti,

E che del corpo l' alma via si fugga;  
E che a guisa di brina al Sol davanti,  
In pianto tutto si consumi e strugga.  
Già si sente esser un degli altri amanti,  
E pargli che ogni vena Amor gli sugga.  
Or teme di seguirla, or pure agogna:  
Qui il tira Amor, quinci 'l ritrae Vergogna.

U<sup>3)</sup> sono or, Giulio, se sentenzie gravi,  
Le parole magnifiche, e i precetti  
Con che i miseri amanti molestavi?  
Perchè pur di cacciar non ti diletta?  
Or ecco ch' una donna ha in man le chiavi  
D' ogni tua voglia, e tutti in lei ristretti  
Tien, miserello! i tuoi dolci pensieri:  
Vedi che or non se' chi pur dianzi eri.

Dianzi eri di una fiera cacciatore;  
Più bella fiera or t' ha ne' lacci involto:  
Dianzi eri tuo\*, or se' fatto d' Amore;  
Se' or legato, e dianzi eri disciolto.  
Dov' è tua libertà? dov' è tuo core?  
Amore ed una donna te l' han tolto:  
Ahi come poco a se credere uom degge!  
Ch' a Virtute e Fortuna Amor pon legge.

La notte, che le cose ci nasconde,  
Tornava ombrata di stellato ammanto,  
E l' usignuol sotto l' amate fronde  
Cantando ripeteva l' antico pianto:  
Ma solo a' suoi lamenti Eco risponde;  
Ch' ogn' altro augel quietato avea già il canto.  
Dalla Cimmeria valle uscian le torme  
De' Sogni negri, con diverse forme<sup>4)</sup>.

I giovan che restati nel bosco erano,  
Vedendo il ciel già le sue stelle accendere,  
Sentito il segno, al cacciar fine imperano.  
Ciascun s' affretta a lacci e reti stendere.  
Poi colla preda in un sentier si schierano:  
Ivi s' attende sol parole a vendere<sup>5)</sup>;  
Ivi menzogne a vil prezzo si mercano:  
Poi tutti del bel Giulio fra se cercano.

Ma non veggendo il car compagno intorno,  
Agghiaccia ognun di subita paura,  
Che qualche dura fiera il suo ritorno  
Non impedisca, od altra ria sciagura.  
Chi mostra fochi, e chi squilla il suo corno;

1) a. n. p. f. sono. — 2) Lat. tæda = thalamus, nuptiae. Cf. Virg. Aen. IV, 18.

3) p. f. ove. — 4) Nach Ovid. Met. XI, 592. — 5) dar chiacchiere. Cr.

Chi forte il chiama per la selva oscura.  
Le lunghe voci ripercosse abbondano;  
E Giulio par che le valli rispondano.

Ciascun si sta per la paura incerto,  
Gelato tutto; se non che pur chiama,  
Veggendo il ciel di tenebre coperto,  
Nè sa dove cercare; ed ognun brama.  
Pur, Giulio, Giulio, sona il gran deserto:  
Non sa che farsi omai la gente grama:  
Ma poi che molta notte indarno spesero,  
Dolenti, per tornare il cammin presero.

Cheti sen vanno; e pur alcun col vero  
La dubbia speme alquanto riconforta,  
Che sia reddito per altro sentiero  
Al loco ove s'invia la loro scorta.  
Ne' petti ondeggia or questo or quel  
pensiero

Che fra paura e speme il cor traporta:  
Così raggio che specchio mobil ferza,  
Per la gran sala or qua or là si scherza.

Ma il giovin che provato avea già l'arco  
Ch'ogn'altra cura sgombra fuor del  
petto,

D'altre spemi e paure e pensier carco,  
Era arrivato alla magion soletto.

Ivi pensando al suo novello incarco,  
Stava in forti pensier tutto ristretto;  
Quando la compagnia piena di doglia,  
Tutta pensosa entrò dentro alla soglia.

Ivi ciascun più da vergogna involto,  
Per gli alti gradi sen va lento lento;  
Qual il pastor a cui 'l fier lupo ha tolto  
Il più bel toro del cornuto armento.  
Tornansi al lor Signor con basso volto,  
Nè s'ardiscon d'entrare all'uscio drento:  
Stan sospirosi, e di dolor confusi,  
E ciascun pensa pur come si scusi.

Ma tosto ognuno allegro alzò le ciglia,  
Veggendo salvo lì sì caro pegno:  
Tal si fe' poichè la sua dolce figlia  
Ritrovò Ceres giù nel morto regno.  
Tutta festeggia la lieta famiglia:  
Con essa Giulio di gioir fa segno;  
E quanto può nel cor preme sua pena,  
E il volto di letizia rasserena.

Ma fatto Amor la sua bella vendetta,  
Mossesi lieto per l'aere a volo;  
E ginne al regno di sua madre in fretta,  
Ov'è de' picciol suoi fratei lo stuolo:  
Al regno ove ogni Grazia si diletta;  
Ove Beltà di fiori al crin fa brolo;  
Ove tutto lascivo dietro a Flora  
Zefiro vola, e la verde erba infiora.

Or canta meco un po' del dolce regno,  
Erato bella, che il nome hai d'Amore:  
Tu sola, benchè casta, puoi nel regno  
Sicura entrar di Venere e d'Amore.  
Tu de' versi amorosi hai sola il regno:  
Teco sovente a cantar viensi Amore;  
E posta giù dagli omer la faretra,  
Tenta le corde di tua bella cetra.

Vagheggia Cipri un diletto monte  
Che del gran Nilo i sette corni vede  
Al primo rosseggiar dell'orizzonte,  
Ove poggia non lice a mortal piede.  
Nel giogo un verde colle alza la fronte;  
Sott'esso, aprico un lieto pratel siede,  
U'scherzando tra' fior lascive aurette,  
Fan dolcemente tremolar l'erbette.

Corona un muro d'or l'estreme sponde  
Con valle ombrosa di schietti arboscelli,  
Ove in su' rami fra novelle fronde  
Cantano i loro amor soavi augelli.  
Sentesi un grato mormorio dell'onde,  
Che fan duo freschi e lucidi ruscelli,  
Versando dolce con amar liquore  
Ove arma l'oro de' suoi strali Amore.

Nè mai le chiome del giardino eterno  
Tenera brina o fresca neve imbianca:  
Ivi non osa entrar ghiacciato verno;  
Non vento l'erbe o gli arboscelli stanca:  
Ivi non volgon gli anni il lor quaderno;  
Ma lieta Primavera mai non manca,  
Che i suoi crin biondi e crespi all'aura  
spiega,

E mille fiori in ghirlandetta lega.

Lungo le rive i frati di Cupido,  
Che solo usan ferir la plebe ignota,  
Con alte voci e fanciullesco grido  
Aguzzan lor saette ad una cota.  
Piacere, Insidia, posati in sul lido,  
Volgono il perno alla sanguigna rota:  
Il fallace Sperar col van Disio  
Spargon nel sasso l'acqua del bel rio.

Dolce Paura, e timido Diletto,  
Dolci Ire, e dolci Paci insieme vanno:  
Le Lagrime si lavan tutto il petto,  
E 'l fiumicello amaro crescer fanno:  
Pallore smorto, e paventoso Affetto  
Con Magrezza si duole, e con Affanno:  
Vigil Sospetto ogni sentiero spia:  
Letizia balla in mezzo della via.

Voluttà con Bellezza si gavazza:  
Va fuggendo il Contento, e siede Angoscia:  
Il cieco Errore or qua or là svolazza:  
Percotesi il Furor con man la coscia:

La Penitenzia misera stramazza,  
Che del passato error s'è accorta poscia:  
Nel sangue Crudeltà lieta si ficca:  
E la Disperazion se stessa impicca.

Tacito Ingauno, e simulato Riso,  
Con Cenni astuti, messaggier de' cuori;  
E fissi Sguardi, con pietoso Viso,  
Tendon lacciuoli a' giovani tra' fiori;  
Stassi col volto in sulla palma assiso  
Il Pianto, in compagnia de' suoi Dolori:  
E quinci e quindi vola senza modo  
Licenzia, non ristretta in alcun nodo.

Cotal milizia i tuoi figli accompagna,  
Venere bella, madre degli Amori.  
Zefiro il prato di rugiada bagna,  
Spargendolo di mille vaghi odori:  
Ovunque vola, veste la campagna  
Di rose, gigli, violette e fiori.  
L'erba di sua bellezza ha maraviglia:  
Bianca, cilestra, pallida e vermiglia.

Trema la mammoletta verginella,  
Con occhi bassi, onesta e vergognosa;  
Ma vie più lieta, più ridente e bella  
Ardisce aprire il seno al Sol la rosa:  
Questa di verdi gemme s'incappella,  
Quella si mostra allo sportel vezzosa:  
L'altra che 'n dolce foco ardea pur ora,  
Languida cade, e 'l bel pratello infiora.

L'Alba nutrica d'amoroso nembo  
Gialle, sanguigne, candide viole:  
Descritto ha il suo dolor lacinto in grembo:  
Narciso al rio si specchia, come suole:  
In bianca vesta con purpureo lembo  
Si gira Clizia pallidetta al sole:  
Adon rinfresca a Venere il suo pianto:  
Tre lingue mostra Croco; e ride Acanto.

Mai rivestì di tante gemme l'erba  
La novella stagion che 'l mondo avviva.  
Sovr'esso il verde colle alza superba  
L'ombrosa chioma u' il Sol mai non arriva;  
E sotto vel di spessi rami serba  
Fresca e gelata una fontana viva,  
Con sì pura, tranquilla e chiara vena,  
Che gli occhi non offesi al fondo mena.

L'acqua da viva pomice zampilla,  
Che con suo arco il bel monte sospende;  
E per fiorito solco indi tranquilla,  
Pingendo ogni sua orma, al fonte scende,  
Dalle cui labbra un grato umor distilla,  
Che 'l premio di lor ombre agli arbor  
rende.

Ciascun si pasce a mensa non avara;  
E par che l'un dell'altro cresca a gara.

Cresce l'abeto schietto e senza nocchi,  
Da spander l'ale a Borea in mezzo l'onde;  
L'elce, che par di mel tutta trabocchi;  
E il laur, che tanto fa bramar sue fronde:  
Bagna Cipresso ancor pel cervo gli occhi,  
Con chiome or aspre, e or già distese  
e bionde;  
Ma l'arbor che già tanto ad Ercol piac-  
que<sup>1)</sup>),

Col platan si trastulla intorno all'acque.

Surge robusto il cerro, ed alto il faggio,  
Nodoso il cornio, e 'l salcio umido e lento;  
L'olmo fronzuto, e 'l frassin più selvaggio.  
Il pino alletta con suo fischio il vento:  
L'avornio tesse ghirlandette al maggio;  
Ma l'acer d'un color non è contento.  
La lenta palma serba pregio a' forti:  
L'ellera va carpon co' piè distorti.

Mostransi adorne le viti novelle  
D'abiti varj, e con diversa faccia,  
Questa gonfiando, fa crepar la pelle;  
Questa racquista le perdute braccia:  
Quella tessendo vaghe e liete ombrelle,  
Pur con pampinee fronde Apollo scaccia;  
Quella ancor monca piange a capo chino,  
Spargendo or acqua per versar poi vino.

Il chiuso e crespo bosso al vento ondeggia,  
E fa la spiaggia di verdura adorna:  
Il mirto, che sua Dea sempre vagheggia,  
Di bianchi fiori i verdi capelli orna,  
Ivi ogni fiera per amor vaneggia:  
L'un ver l'altro i montoni arman le corna;  
L'un l'altro cozza, e l'un l'altro martella  
Davanti all'amorosa pecorella.

I mugghianti giovenchi appiè del colle  
Fan vie più cruda e dispietata guerra,  
Col collo e 'l petto insanguinato e molle,  
Spargendo al ciel co' piè l'erbosa terra.  
Pien di sanguigna schiuma il cinghial bolle,  
Le larghe zanne arruota, e 'l grifo serra;  
E rugge e raspa, e per armar sue forze,  
Frega il calloso cuajo a dure scorze.

Provan lor pugna i daini paurosi,  
E per l'amata druda arditi fansi:  
Ma con pelle vergata, aspri e rabbiosi,  
I tigri infuriati a ferir vansi.  
Sbatton le code, e con occhi focosi  
Ruggendo i fier leon di petto dansi.

1) Die weisse Pappel, welche Herkules aus Thesprotien, vom Acheron, zuerst nach Griechenland gebracht haben sollte.

Zuffola e soffia il serpe per la biscia,  
Mentr'ella con tre lingue al Sol si liscia.

Il cervo, appresso alla Massilia fera <sup>1)</sup>),  
Co' piè levati la sua sposa abbraccia:  
Fra l'erba ove più ride Primavera,  
L'un coniglio coll'altro s'accovaccia.  
Le semplicette lepri vanno a schiera,  
Da' can sicure, all'amorosa traccia:  
Sì l'odio antico e 'l natural timore  
Ne' petti ammorza, quando vuole, Amore.

I muti pesci in frotta van notando  
Dentro al vivente e tenero cristallo;  
E spesso intorno al fonte roteando,  
Guidan felice e diletto ballo:  
Talvolta sopra l'acqua, un po' guizzando,  
Mentre l'un l'altro segue, escono a gallo:  
Ogni lor atto sembra festa e giuoco;  
Nè spengon le fredde acque il dolce foco.

Gli augelletti dipinti, intra le foglie  
Fan l'aere addolcir con nuove rime;  
E fra più voci un'armonia s'accoglie  
Di sì beate note e sì sublime,  
Che mente involta in queste umane spoglie  
Non potria sormontare alle sue cime:  
E dove Amor gli scorge pel boschetto,  
Saltan di ramo in ramo a lor diletto.

Al canto della selva Eco rimbomba;  
Ma sotto l'ombra ch'ogni ramo annoda,  
La passeretta gracchia, e attorno romba;  
Spiega il pavon la sua gemmata coda;  
Bacia il suo dolce sposo la colomba;  
I bianchi cigni fan sonar la proda;  
E presso alla sua vaga tortorella  
Il pappagallo squittisce e favella.

Quivi Cupido e i suoi pennuti frati,  
Lassi già di ferire uomini e Dei,  
Prendon diporto, e cogli strali aurati  
Fan sentire alle fiere i crudi omei.  
La dea Ciprigna fra' suoi dolci nati  
Spesso sen viene, e Pasitea con lei,  
Quetando in lieve sonno gli occhi belli  
Fra l'erbe e fiori e gioveni arboscelli.

Move dal colle mansueta e dolce  
La schiena del bel monte; e sopra i crini,  
D'oro e di gemme un gran palazzo folce,  
Sudato già nei cicilian cammini.  
Le tre Ore, che 'n cima son bobolce <sup>2)</sup>),

1) il serpe, das Massilische Thier genannt mit Bezug auf den bei Virg. Aen. IV, 483 f. erwähnten Drachen, welcher in Massilien den Hesperiden Tempel bewacht.

2) Lat. „bubulci“, lavoratrici. Cr.

Pascon d'ambrosia i fior sacri e divini:  
Nè prima dal suo gambo un se ne coglie,  
Ch'un altro al ciel più lieto apre le foglie.

Raggia davanti all'uscio una gran pianta  
Che fronde ha di smeraldo, e pomi d'oro;  
I pomi ch'arrestar ferno <sup>3)</sup> Atalanta,  
Che ad Ippomene dierno il verde alloro.  
Sempre sovr'essa Filomena canta;  
Sempre sott'essa è delle Ninfe un coro:  
Spesso Imeneo col suon di sua zampogna  
Tempra lor danze, e pur le nozze agogna.

La regia casa il sereno aer fende,  
Fiammeggiante di gemme e di fin oro,  
Che chiaro giorno a mezzanotte accende:  
Ma vinta è la materia dal lavoro.  
Sopra colonne adamantine pende  
Un palco di smeraldo, in cui già foro  
Aneli e stanchi dentro a Mongibello  
Sterope e Bronte, ed ogni lor martello.

Le mura attorno d'artificio miro  
Forma un soave e lucido berillo:  
Passa pel dolce oriental zaffiro  
Nell'ampio albergo il dì puro e tranquillo;  
Ma il letto d'oro, in cui l'estremo giro  
Si chiude, contra a Febo apre il vessillo.  
Per varie pietre il pavimento ameno  
Di mirabil pittura adorna il seno.

Mille e mille color forman le porte,  
Di gemme e di sì vivi intagli chiare,  
Che tutte altre opre sarian rozze e morte,  
Da far di se Natura vergognare.  
Nell'una è sculta l'infelice sorte  
Del vecchio Celo; e in vista irato pare  
Suo figlio, e colla falce adunca sembra  
Tagliar del padre le feconde membra.

Ivi la Terra con distesi ammantanti  
Par ch'ogni goccia di quel sangue accoglia;  
Onde nate le Furie e i fier Giganti,  
Di sparger sangue in vista mostran voglia.  
D'un seme stesso, in diversi sembianti,  
Pajon le Ninfe uscite senza spoglia,  
Pur come snelle cacciatrici in selva,  
Gir saettando or una or altra belva.

Nel tempestoso Egeo in grembo a Teti  
Si vede il fusto genitale accolto,  
Sotto diverso volger di pianeti  
Errar per l'onde in bianca schiuma avvolto;  
E dentro nata in atti vaghi e lieti  
Una donzella non con uman volto,  
Da' Zefiri lascivi spinta a proda,  
Gir sopra un nicchio; e par che 'l ciel ne goda.

3) p. f. fecero, wie dierno f. diedero.

Vera la schiuma, e vero il mar direste,  
Il nicchio ver, vero il sofflar de' venti:  
La Dea negli occhi folgorar vedreste;  
Il ciel riderle attorno, e gli elementi;  
L'Ore premer l'arena in bianche veste;  
L'aura increspar li crin distesi e lenti:  
Non una, non diversa esser lor faccia,  
Come par che a sorelle ben confaccia.

Giurar potresti che dell'onde uscisse  
La Dea premendo con la destra il crino,  
Con l'altra il dolce pomo ricoprissi;  
E stampata dal piè sacro e divino,  
D'erba e di flor la rena si vestisse:  
Poi con sembiante lieto e pellegrino  
Dalle tre Ninfe in grembo fosse accolta,  
E di stellato vestimento involta.

Questa con ambe man le tien sospesa  
Sopra l'umide trecce una ghirlanda  
D'oro e di gemme orïentali accesa;  
Quella una perla agli orecchi accomanda;  
L'altra al bel petto e bianchi omeri intesa,  
Par che ricchi monili intorno spanda,  
De' qua' solean cerchiar lor proprie gole  
Quando nel ciel guidavan le carole.

Indi pajon, levate inver le spere,  
Seder sopra una nuvola d'argento.  
L'aer tremante ti parria vedere  
Nel duro sasso, e tutto 'l ciel contento:  
Tutti li Dii <sup>1)</sup> di sua beltà godere,  
E del felice letto aver talento;  
Ciascun sembrar nel volto maraviglia,  
Con fronte crespata e rilevate ciglia.

Nello estremo se stesso il divin fabro  
Formò, felice di sì dolce palma,  
Ancor della fucina irsuto e scabro,  
Quasi obbliando per lei ogni salma;  
Con disire aggiungendo labro a labro,  
Come tutta d'amor gli ardesse l'alma:  
E par via maggior foco acceso in ello,  
Che quel ch'avea lasciato in Mongibello.

Nell'altra, in un formoso e bianco tauro  
Si vede Giove per amor converso  
Portarne il dolce suo ricco tesoro;  
E lei volgere il viso al lito perso  
In atto paventosa: e i be' crin d'auro  
Scherzan nel petto per lo vento avverso;  
La vesta ondeggia, e indietro fa ritorno:  
L'una man tien al dorso e l'altra al corno.

Le ignude piante a se ristrette accoglie,  
Quasi temendo il mar che non le bagne:  
Tale atteggiata di paure e doglie,

Par chiami invan le sue dolci compagne;  
Le quali, assise tra fioretti e foglie,  
Dolenti Europa ciascheduna piagne.

Europa (sona il lito), Europa, riedi!  
Il toro nota, e talor bacia i piedi.

Or si fa Giove un cigno, or pioggia d'oro;  
Or di serpente, or di pastor fa fede,  
Per fornir l'amoroso suo lavoro:

Or trasformarsi in aquila si vede,  
Come Amor vuole, e nel celeste coro  
Portar sospeso il suo bel Ganimede,  
Lo quale ha di cipresso il capo avvinto,  
Ignudo tutto, e sol d'edera cinto.

Fassi Nettunno un lanoso montone,  
Fassi un torvo giovenco per amore <sup>2)</sup>;  
Fassi un cavallo il padre di Chirone <sup>3)</sup>:  
Diventa Febo in Tessaglia un pastore;  
E 'n picciola capanna si riporre  
Colui ch'a tutto 'l mondo dà splendore;  
Nè gli giova a sanar sue piaghe acerbe,  
Perchè conosca le virtù dell'erbe.

Poi segue Dafne; e 'n sembianza si lagna,  
Come dicesse: O Ninfa, non ten gire;  
Ferma il piè, Ninfa, sopra la campagna;  
Ch'io non ti seguo per farti morire.  
Così cerva leon, così lupo agna,  
Ciascuno il suo nemico suol fuggire:  
Ma perchè fuggi, o donna del mio core,  
Cui di seguirti è sol cagione amore?

Dall'altra parte la bella Arianna  
Colle sorde acque di Teseo si dote,  
E dell'aura e del sonno che la inganna,  
Di paura tremando, come suole  
Per picciol ventolin palustre canna.  
Par che in atto abbia impresse tai parole:  
Ogni fiera di te meno è crudele;  
Ognun di te più mi saria fedele.

Vien sopra un carro d'ellera e di pampino  
Coperto Bacco, il qual duo tigri guidano,  
E con lui par che l'alta rena stampino  
Satiri e Bacche; e con voci alte gridano.  
Quel si vede ondeggiar; quei par ch'in-  
ciampino:

Quel con un cembal bee; quei par che  
ridano:

Qual fa d'un corno, e qual delle man  
ciotola;

Qual ha preso una Ninfa, e qual si rotola.

2) Ovid. Met. VI, 115: *Te quoque mutatum torvo, Neptune, juvenco etc. v. 117. Aries Bisaltida fallis.* 3) Saturn, aus Liebe zur Philyra, einer Tochter des Ocean.

1) a. f. Dei.

Sopra l'asin Silen, di ber sempre avido,  
Con vene grosse, nere e di mosto umide,  
Marcido sembra, sonnacchioso e gravido;  
Le luci ha di vin rosse, enfiate e fumide:  
L'ardite Ninfe l'asinel suo pavido  
Pugnon col tirso; ed ei colle man tumide  
A' crin s'appiglia; e mentre sì l'attizzano,  
Casca nel collo, e i Satiri lo rizzano.

Quasi in un tratto vista, amata e tolta  
Dal fiero Pluto Proserpina pare  
Sopra un gran carro; e la sua chioma  
sciolta

A' Zefiri amorosi ventilare;  
La bianca vesta in un bel grembo accolta  
Sembra i colti fioretti giù versare.

Si percuote ella il petto, e in vista piagne:  
Or la madre chiamando, or le compagne.

Posa giù del leone il fiero spoglio  
Ercole, e veste femminina gonna:  
Colui che 'l mondo da grave cordoglio  
Avea scampato; ed or serve una donna  
E può soffrir d'Amor l'indegno orgoglio  
Chi cogli omer già fece al ciel colonna;  
E quella man, con che era a tenere uso  
La clava poderosa, or torce un fuso.

Gli omer setosi a Polifemo ingombrano  
L'orribil chiome, e nel gran petto cascono;  
E fresche ghiande l'aspre tempie adom-  
brano:

D'intorno a lui le sue pecore pascono;  
Nè a costui dal cor giammai disgombrano  
Li dolci acerbi lai che d'amor nascono;  
Anzi tutto di pianto e dolor macero,  
Siede in un freddo sasso appiè d'un acero.

Dall'una all'altra orecchia un arco face  
Il ciglio irsuto lungo ben sei spanne;  
Largo sotto la fronte il naso giace;  
Pajon di schiuma biancheggiar le zanne,  
Tra' piedi ha il cane; e sotto il braccio  
tace

Una zampogna ben di cento canne:  
E guarda il mar ch'ondeggia; e alpestre  
note

Par canti, e mova le lanose gote.

E dica ch'ella è bianca più che il latte,  
Ma più superba assai ch'una vitella;  
E che molte ghirlande le ha già fatte,  
E serbale una cerva molto bella,  
Un orsacchin che già col cau combatte:  
E che per lei si macera e flagella;  
E che ha gran voglia di saper notare  
Per andare a trovarla in fin nel mare.

Duo formosi delfini un carro tirano:

Sovr'esso è Galatea che 'l fren corregge;  
E quei notando parimente spirano.  
Ruotasi attorno più lasciva greggia.  
Qual la salse onde sputa, e quai s'ag-  
girano;

Qual par che per amor giuochi e vanegge.  
La bella Ninfa colle suore fide  
Di sì rozzo cantar vezzosa ride.

Intorno al bel lavor serpeggia acanto  
Di rose e mirti e lieti fior contesto;  
Con varj augei sì fatti, che il lor canto  
Pare udir negli orecchi manifesto:  
Nè d'altro si pregiò Vulcan mai tanto;  
Nè 'l vero stesso ha più del ver, che  
questo:

E quanto l'arte intra se non comprende,  
La mente, immaginando, chiaro intende.

Questo è il loco che tanto a Vener  
piacque

A Vener bella, alla madre d'Amore.  
Qui l'arcier fraudolente in prima nacque,  
Che spesso fa cangiar voglia e colore:  
Quel che soggioga il ciel, la terra e  
l'acque;

Che tende agli occhi reti, e prende il core,  
Dolce in sembianti, in atto acerbo e fello,  
Giovane nudo, e faretrato augello.

Or poichè ad ali tese ivi pervenne,  
Forte le scosse, e giù calossi a piombo,  
Tutta serrato nelle sacre penne,  
Come a suo nido fa lieto colombo.  
L'aer ferzato assai stagion ritenne  
Della pennuta striscia il forte rombo.  
Ivi racquete le trionfanti ale,  
Superbamente inver la madre sale.

Trovolla assisa in letto fuor del lembo,  
Pur mo di Marte sciolta dalle braccia;  
Il qual rovescio le giaceva in grembo,  
Pascendo gli occhi pur della sua faccia.  
Di rose sopra lor pioveva un nembo  
Per rinnovargli all'amorosa traccia:  
Ma Vener dava a lui con voglie pronte  
Mille baci negli occhi e nella fronte.

Sopra e d'intorno i piccioletti Amori  
Scherzavan nudi, or qua or là volando;  
E qual con ali di mille colori  
Giva le sparte rose ventilando;  
Qual la faretra empiea di freschi fiori  
Poi sopra il letto la venia versando;  
Qual la cadente nuvola rompea  
Fermo in sull'ali, e poi giù la scotea.

Come avea delle penne dato un crollo,  
Così l'erranti rose eran riprese.

Nessun del vaneggiare era satollo :  
Quando apparve Cupido ad ali tese,  
Ansando tutto; e di sua madre al collo  
Gittossi, e pur co' vanni il cor le accese,  
Allegro in vista, e sì lasso, che appena  
Potea ben per parlar riprender lena.

Onde vien', figlio? o quai n'apporti  
nnove?

(Vener gli disse, e lo baciò nel volto)  
Ond' esto tuo sudor? quai fatte hai prove?  
Qual Dio, qual uom hai ne' tuoi lacci  
involto?

Fai tu di novo in Tiro mugghiar Giove?  
O Saturno ringhiar per Pelio<sup>1)</sup> folto?  
Quel che ciò sia, non umil cosa parmi,  
O figlio, o' sola mia potenza ed armi!

## Luigi Pulci.

### Il Morgante maggiore.

#### Canto I\*).

In principio era il Verbo appresso a Dio,  
Ed era Iddio il Verbo e 'l Verbo lui<sup>2)</sup>:  
Questo era nel principio al parer mio;  
E nulla si può far senza costui:

Però, giusto Signor benigno e pio,  
Mandami solo un de' gli angeli tui,  
Che m'accompagni, e rechimi a memoria  
Una famosa antica e degna storia.

E tu vergine figlia e madre e sposa  
Di quel Signor che ti dette<sup>3)</sup> le chiave  
Del Cielo e de' l'abbisso e d'ogni cosa  
Quel di che Gabriel tuo ti disse ave:  
Perchè tu se' de' tuo' servi pietosa,  
Con dolce rime e stil grato e soave  
Ajuta i versi miei benignamente,  
E 'nsino al fine allumina la mente.

Era nel tempo quando Filomena  
Con la sorella si lamenta e plora,  
Che si ricorda di sua antica pena<sup>4)</sup>,  
E pe' boschetti le ninfe innamora,  
E Febo il carro temperato mena,  
Che 'l suo Fetonte l'ammaestra ancora:

1) Der Aufenthalt der Centauren. Vgl. st. 108.

2) M. m. d. M. L. P. Milano 1806. V. I, p. 1 ff.

3) Evang. Joh. I, 1. — 4) a. u. p. f. diede. — 4) Vgl. p. 59.

Ed appariva appunto a l'orizzonta  
Tal che Titon si graffiava la fronte:

Quand' io varai la mia barchetta, prima  
Per ubbidir, chi sempre ubbidir debbe  
La mente, e faticarsi in prosa e in rima:  
E del mio Carlo Imperador m'increbbe;  
Che so quanti la penna ha posto in cima,  
Che tutti la sua gloria prevarrebbe:  
È stata questa istoria, a quel ch' i' veggio,  
Di Carlo male intesa e scritta peggio.

Diceva già Lionardo Aretino<sup>5)</sup>,  
Che s' egli avesse avuto scrittor degno,  
Com' egli ebbe un Ormanno il suo Pipino,  
Ch' avesse diligenza avuto e ingegno,  
Sarebbe Carlo Magno un uom divino;  
Però ch' egli ebbe gran vittorie e regno,  
E fece per la Chiesa e per la Fede  
Certo assai più, che non si dice o crede.

Guardisi ancora a san Liberatore  
Quella badia là presso a Manoppello,  
Giù ne gli Abbruzzi fatta per suo onore,  
Dove fu la battaglia e 'l gran flagello  
D' un Re pagan, che Carlo Imperadore  
Uccise, e tanto del suo popol fello<sup>6)</sup>;  
E vedesi tante ossa, e tanti il sanno,  
Che tutte in Giusaffà poi si vedranno<sup>7)</sup>.

Ma il moudo cieco e ignorante non  
prezza

Le sue virtù, com' io vorrei vedere:  
E tu, Fiorenza<sup>8)</sup>, de la sua grandezza  
Possiedi, e sempre potrai possedere  
Ogni costume ed ogni gentilezza,  
Che si potesse acquistare o avere  
Col senno, col tesoro o con la lancia,  
Dal nobil sangue e venuto di Francia.

Dodici Paladini aveva in corte  
Carlo, e 'l più savio e famoso era Orlando:  
Gan traditor lo condusse a la morte  
In Roncisvalle un trattato<sup>9)</sup> ordinando;  
Là dove il corno sonò tanto forte  
Dopo la dolorosa rotta, quando<sup>10)</sup>

5) Leonardo Bruni als Historiker, aber in lateinischer Sprache, ausgezeichnet; starb 1443. — 6) Bezieht sich auf die Schlacht im Gebirg Aspramonte; s. weiter unten das Nähere. — 7) Nach einer im Mittelalter sehr verbreiteten Sage sollte das jüngste Gericht im Thal Josaphat stattfinden. — 8) Carl hatte, wie die Spagna der Reali erzählt, Florenz gegründet. S. Ranke, zur Geschichte der ital. Poesie, p. 13. — 9) tratto, trama. Cr. 10) f. poichè. Bl. 596.

Ne la sua commedia Dante qui dice <sup>1)</sup>),  
E mettelo con Carlo in ciel felice <sup>2)</sup>).

Era per Pasqua quella di Natale:  
Carlo la corte avea tutta in Parigi:  
Orlando, com'io dico, il principale  
Evvi, il Danese <sup>3)</sup>), Astolfo e Ansuigi:  
Fannosi feste e cose trionfale,  
E molto celebravan San Dionigi:  
Angiolin di Bajona ed Ulivieri  
V'era venuto, e 'l gentil Berlinghieri.

Eravi Avolio ed Avino ed Ottone  
Di Normandia, Riccardo Paladino,  
E 'l savio Namò e 'l vecchio Salomone,  
Gualtier da Monlione e Baldovino,  
Ch'era figliuol del tristo Ganellone.  
Tropo lieto era il figliuol di Pipino:  
Tanto che spesso d'allegrezza geme  
Veggendo tutti i Paladini insieme.

Ma la fortuna attenta sta nascosa  
Per guastar sempre ciascun nostro effetto:  
Mentre che Carlo così si riposa,  
Orlando governava in fatto e in detto  
La corte e Carlo Magno ed ogni cosa:  
Gan per invidia scoppia il maladetto,  
E cominciava un dì con Carlo a dire:  
Abbiam noi sempre Orlando ad ubbidire?

Io ho creduto mille volte dirti:  
Orlando ha in se troppa presunzione:  
Noi siam qui Conti, Re, Duchi a servirti,  
E Namò <sup>4)</sup>), Ottone, Uggieri e Salomone <sup>5)</sup>),  
Per onorarti ognun, per ubbidirti:  
Che costui abbi <sup>6)</sup>) ogni reputazione  
Nol sofferem, ma siam deliberati,  
Da un fanciullo non esser governati.

Tu cominciasti insino in Aspramonte  
A dargli a intender che fusse gagliardo,  
E facesse gran cose a quella fonte:  
Ma se non fusse stato il buon Gherardo,  
Io so che la vittoria era d'Almonte:  
Ma egli ebbe sempre l'occhio a lo stendardo,  
Che si voleva quel dì coronarlo:

Questo è colui ch'ha meritato, Carlo <sup>7)</sup>).

Se ti ricorda già sendo in Guascogna,  
Quando e' vi venne la gente di Spagna,  
Il popol de' cristiani avea vergogna,  
Se non mostrava la sua forza magna.  
Il ver convien pur dir quando e' bisogna:  
Sappi ch'ognuno, Imperador, si lagna,  
Quant'io per me; ripasserò que' monti  
Ch'io passai 'n qua con sessantaduo conti.

La tua grandezza dispensar si vuole,  
E far che ciascun abbi la sua parte:  
La corte tutta quanta se ne duole:  
Tu credi che costui sia forse Marte?  
Orlando un giorno udì queste parole,  
Che si sedeva soletto in disparte:  
Dispiacquegli di Gan quel che diceva,  
Ma molto più che Carlo gli credeva.

E' volle con la spada uccider Gano,  
Ma Ulivieri <sup>8)</sup>) in quel mezzo si mise,  
E Durlindana gli trasse di mano,  
E così il me' <sup>9)</sup>) che seppe gli divise.  
Orlando si sdegnò con Carlo Mano <sup>10)</sup>).  
E poco men che quivi non l'uccise;  
E dipartissi di Parigi solo,  
E scoppia e 'mpazza di sdegno e di duolo.

Ad Ermellina moglie del Danese  
Tolse Cortana e poi tolse Rondello <sup>11)</sup>),  
E 'n verso Brava <sup>12)</sup>) il suo cammin poi  
prese.

Alda la bella, come vide quello,  
Per abbracciarlo le braccia distese.  
Orlando, che ismarrito avea il cervello,  
Com'ella disse: ben venga il mio Orlando;  
Gli volle in su la testa dar col brando.

Come colui che la furia consiglia,  
E' gli pareva a Gan dar veramente:  
Alda la bella si fe' maraviglia:  
Orlando si ravvide prestamente:

Gherardo da Fratta, der Grossvater von Alda la bella, der Gemahlin Rolands, eine der Hauptpersonen des Romans entscheidet allerdings den Sieg durch die Eroberung der Sarazenischen Fahnen: Roland aber rettet Carl selbst, als dieser an der Quelle des heiligen Silvester mit dem geschlagenen Almonte im Zweikampf von diesem hart bedrängt wird. S. Ranke, a. a. O., p. 9.

8) Zwillingbruder Alda's — 9) meglio. — 10) f. Magno. Nach Panizzi aus Verwechslung Carls mit Carloman entstanden. (?) — 11) R. das Pferd; C. das Schwert. — 12) Seine Besetzung, da er il Conte di Brava hieß.

1) Inf. c. 31, v. 16 ff. — 2) Parad. c. 18, v. 43 f. — 3) Uggieri (Ogier). — 4) Herzog von Baiern. — 5) König von Klein Britannien. — 6) f. abbi. — 7) Die Facta, auf welche hier Gan anspielt, werden in dem Buch Aspramonte erzählt. In dem Gebirge dieses Namens (in Calabrien) kommt es zwischen Karls und des Sarazenen Almonte Heer zum Treffen;

E la sua sposa pigliava la briglia,  
E scese dal caval subitamente;  
Ed ogni cosa narrava a costei,  
E riposossi alcun giorno con lei.

Poi si partì portato dal furore,  
E terminò passarè in Paganìa;  
E mentre che cavalca, il traditore  
Di Gan sempre ricorda per la via:  
E cavalcando d'uno in altro errore,  
In un deserto truova una badia  
In luoghi oscuri e paesi lontani,  
Ch'era a' confin tra cristiani e pagani.

L'abate si chiamava Chiaramonte,  
Era del sangue disceso d'Angrante<sup>1)</sup>.  
Di sopra a la badia v'era un gran monte,  
Dove abitava alcun fiero gigante,  
De' quali uno avea nome Passamonte,  
L'altro Alabastro, e l' terzo era Morgante:  
Con certe frombe gittavan da alto,  
Ed ogni dì facevan qualche assalto.

I monachetti non potieno uscire  
Del monistero o per legne o per acque:  
Orlando picchia, e non volieno aprire,  
Fin che a l'abate a la fine pur piacque:  
Entrato drento cominciava a dire,  
Come colui che di Maria già nacque;  
Adora<sup>2)</sup>, ed era cristian battezzato,  
E com'egli era a la badia arrivato.

Disse l'abate: il ben venuto sia:  
Di quel ch'io ho volentier ti daremo,  
Poi che tu credi al figliuol di Maria;  
E la cagion, cavalier, ti diremo,  
Acciò che non l'imputi a villania,  
Perchè a l'entrar resistenza facemo<sup>3)</sup>,  
E non ti volle aprir quel monachetto:  
Così intervien chi vive con sospetto.

Quando ci venni al principio abitare  
Queste montagne, benchè sieno oscure  
Come tu vedi, pur si potea stare.  
Sanza sospetto, ch'ell'eran sicure:  
Sol da le fiere t'avevi a guardare;  
Fernoci spesso di<sup>4)</sup> brutte paure;  
Or ci bisogna, se vogliamo starci,  
Da le bestie dimestiche guardarci.

Queste ci fan piuttosto stare a segno:  
Sonci appariti tre fieri giganti,

Non so di qual paese o di qual regno,  
Ma molto son feroci tutti quanti:  
La forza e 'l malvoler, giunt' a lo 'ngegno,  
Sai che può 'l tutto; e noi non siam  
bastanti:

Questi perturban sì l'orazion nostra,  
Che non so più che far, s'altri nol mostra.

Gli antichi padri nostri nel deserto,  
Se le lor opre sanle erano e giuste,  
Del ben servir da Dio n'avean buon merto:  
Nè creder, sol vivessia di locuste:  
Piovea dal ciel la manna, questo è certo;  
Ma qui convien che spesso assaggi e gusti  
Sassi che piovon di sopra quel monte,  
Che gettano Alabastro e Passamonte.

E 'l terzo ch'è Morgante, assai più  
fiero,

Isvegli e pini e faggi e cerri e gli oppi,  
E gettagli infin qui: questo è pur vero;  
Non posso far che d'ira non iscoppi.

Mentre che parlan così in cimitero,  
Un sasso par che Rondel quasi sgroppi,  
Che da' giganti giù venne da alto  
Tanto, ch'è prese sotto il tetto un salto.

Tirati drento, cavalier, per Dio,  
Disse l'abate, che la manna casca.  
Rispose Orlando: caro abate mio,  
Costui non vuol che 'l mio caval più pasca:  
Veggio che lo guarrebbe del restio:  
Quel sasso par che di buon braccio nasca,  
Rispose il santo padre: io non t'inganno,  
Credo che 'l monte un giorno gitteranno.

Orlando governar fece Rondello,  
E ordinar per se la collezione,  
Poi disse: abate, io voglio andare a quello  
Che dette al mio caval con quel cantone.  
Disse l'abate: come car fratello  
Consiglierotti senza passione:  
Io ti sconsorto, baron, di tal gita,  
Ch'io so che tu vi lascerai la vita.

Quel Passamonte porta in man tre dardi:  
Chi frombe, chi baston, chi mazzafrusti;  
Sai che' giganti più di noi gagliardi  
Son per ragion, che son anco più giusti:  
E pur se vuoi andar fa che ti guardi,  
Che questi son villan molto e robusti.  
Rispose Orlando: io lo vedrò per certo;  
Ed avviossi a piè su pel deserto.

Disse l'abate col segnarlo in fronte:  
Va, che da Dio e me sia benedetto.  
Orlando, poi che salito ebbe il monte,  
Si dirizzò, come l'abate detto  
Gli avea, dove sta quel Passamonte,

1) Auch diese Namen sind der Karls-  
sage entlehnt, der erste war Rinaldo's  
Familiennamen, der zweite der Milon's  
des Vaters Roland's. — 2) Davor appl.  
come. — 3) p. f. facciamo. — 4) S.  
Bl. 187.

Il quale Orlando veggendo soletto,  
Molto lo squadra di drieto e davante;  
Poi domandò, se star volea per fante.

E' prometteva di farlo godere.

Orlando disse: pazzo saracino,  
Io vengo a te, com'è di Dio volere,  
Per darti morte, e non per ragazzino;  
A' monaci suoi fatto hai dispiacere:  
Non può più comportarti, can mastino.  
Questo gigante armar si corse a furia,  
Quando sentì ch'è gli diceva ingiuria.

E ritornato ove aspettava Orlando,  
Il qual non s'era partito da bomba;  
Subito venne la corda girando,  
E lascia un sasso andar fuor de la fromba,  
Che in su la testa giugnea rotolando  
Al conte Orlando, e l'elmetto rimbomba:  
E' cadde per la pena tramortito;

Ma più che morto par, tanto è stordito.

Passamonte pensò che fusse morto,  
E disse: io voglio andarmi a disarmare:  
Questo poltron per chi m'aveva scorto?  
Ma Cristo i suoi non suole abbandonare,  
Massime Orlando, ch'egli arebbe <sup>1)</sup> il torto.

Mentre il gigante l'arme va a spogliare,  
Orlando in questo tempo si risente,  
E rivocava e la forza e la mente.

E gridò forte: gigante, ove vai?  
Ben ti pensasti d'avermi ammazzato!  
Volgiti a drieto, che, s'ale non hai,  
Non puoi da me faggir, can rinnegato:  
A tradimento ingiuriato m'hai.  
Donde il gigante allor maravigliato  
Si volse a drieto, e riteneva il passo:  
Poi si chinò per tor di terra un sasso.

Orlando avea Cortana ignuda in mano:  
Trasse a la testa; e Cortana tagliava:  
Per mezzo il teschio partì del pagano,  
E Passamonte morto rovinava;  
E nel cadere il superbo e villano  
Divotamente Macon <sup>2)</sup> bestemmiaava;  
Ma mentre che bestemmia il crudo e acerbo,  
Orlando ringraziava il Padre e 'l Verbo,

Dicendo: quanta grazia oggi m'ha  
data!

Sempre ti sono, o Signor mio, tenuto:

1) a. u. p. f. avrebbe, wie arà f. avrà etc. etc. — 2) Mahon; wie Macometto, Mahometto, Mahomet: indem Heiden und Sarazenen hier ganz identifiziert werden.

Per te conosco la vita salvata;  
Però che dal gigante era abbattuto:

Ogni cosa a ragion fai misurata:  
Non val nostro poter senza il tuo ajuto.  
Priegoti, sopra me tenga la mano,  
Tanto che ancor ritorni a Carlo Mano.

Poi ch'ebbe questo detto sen'andòe<sup>3)</sup>,  
Tanto che truova Alabastro più basso  
Che si sforzava, quando e' lo trovò,  
Di svegliar d'una ripa fuori un masso.  
Orlando, com'è giunse a quel, gridò:  
Che pensi tu, ghiotton, gittar quel sasso?  
Quando Alabastro questo grido intende,  
Subitamente la sua fromba prende.

E' trasse d'una pietra molto grossa,  
Tanto ch'Orlando bisognò schermisse;  
Che se l'avesse giunto la percossa,  
Non bisognava il medico venisse.  
Orlando adoperò poi la sua possia;  
Nel pettignon tutta la spada misse:  
E morto cadde questo badalone,  
E non dimenticò però Macone.

Morgante aveva al suo modo un palagio  
Fatto di frasche e di schegge e di terra:  
Quivi, secondo lui, si posa ad agio;  
Quivi la notte si rinchiude e serra.  
Orlando picchia, e daragli disagio,  
Perchè il gigante dal sonno si sterra:  
Vennegli aprir come una cosa matta,  
Ch' un' aspra visione aveva fatta.

E' gli pareva ch' un feroce serpente  
L'avea assalito, e chiamar Macometto,  
Ma Macometto non valea niente;  
Ond'è chiamava Gesù benedetto;  
E liberato l'avea finalmente.

Venne alla porta, ed ebbe così detto:  
Chi bussa qua? pur sempre borbottando,  
Tu 'l saprai tosto, gli rispose Orlando.

Vengo per farti, come a' tuoi fratelli,  
Far de' peccati tuoi la penitenzia,  
Da' monaci mandato, cattivelli,  
Come stato è divina providenzia:  
Pel mal ch'avete fatto a torto a quelli,  
È dato in ciel così questa sentenza;  
Sappi, che freddo già più ch'un pilastro  
Lasciato ho Passamonte e 'l tuo Alabastro.

Disse Morgante: o gentil cavaliere,  
Per lo tuo Dio non mi dir villania:  
Di grazia il nome tuo vorrei sapere:  
Se se' cristian, deh dillo in cortesia.  
Rispose Orlando: di cotal mestiere

3) S. p. 112, n. 1.

Contenterotti per la fede mia:  
Adoro Cristo, ch' è Signor verace;  
E puoi tu adorarlo, se ti piace.

Rispose il saracin con umil voce:  
Io ho fatto una strana visione,  
Che m' assaliva un serpente feroce:  
Non mi valeva per chiamar Macone;  
Onde al tuo Dio, che fu confitto in croce,  
Rivolsi presto la mia intenzione:  
E' mi soccorse, e fui libero e sano,  
E son disposto al tutto esser cristiano.

Rispose Orlando: baron giusto e pio,  
Se questo buon voler terrai nel core,  
L'anima tua arà quel vero Dio  
Che ci può sol gradir d' eterne onore:  
E stu vorrai, sarai compagno mio,  
E amerotti con perfetto amore:  
G' idoli vostri son bugiardi e vani:  
Il vero Dio è lo Dio de' cristiani.

Venne questo Signor senza peccato  
Ne la sua madre vergine pulzella:  
Se conoscessi quel Signor beato,  
Sanza l' qual non risplende sole o stella,  
Aresti già Macon tuo rinnegato,  
E la sua fede iniqua ingiusta e fella:  
Battezzati al mio Dio di buon talento.  
Morgante gli rispose: io son contento;

E corse Orlando subito abbracciare:  
Orlando gran carezze gli facea,  
E disse: a la badia ti vo' menare.  
Morgante, andianci presto, rispondea:  
Co' monaci la pace si vuol fare.  
De la qual cosa Orlando in se godea,  
Dicendo: fratel mio divoto e buono,  
Io vo' che chiegga a l' abate perdono.

Da poi che Dio raffannato t' ha  
Ed accettato per la sua umiltade,  
Vuolsi che tu ancor usi umiltà.  
Disse Morgante: per la tua bontade,  
Poi che il tuo Dio mio sempre omai sarà,  
Dimmi del nome tuo la veritade:  
Poi di me dispor puoi al tuo comando.  
Ond' e' gli disse, com' egli era Orlando.

Disse il gigante: Gesù benedetto  
Per mille volte ringraziato sia:  
Sentito t' ho nomar, baron perfetto,  
Per tutti i tempi de la vita mia:  
E, com' io dissi: sempremai soggetto  
Esser ti vo' per la tua gagliardia.  
Insieme molte cose ragionaro,  
E 'n verso la badia poi s' inviaro.

E' fer la via da que' giganti morti:  
Orlando con Morgante sì ragiona:

De la lor morte vo' che ti conforti,  
E poi che piace a Dio, a me perdona:  
A' monaci avean fatto mille torti;  
E la nostra scrittura aperto suona:  
Il ben remunerato e 'l mal punito;  
E mai non ha questo Signor fallito.

Però ch' egli ama la giustizia tanto,  
Che vuol che sempre il suo giudicio morda  
Ognun ch' abbi peccato tanto o quanto;  
E così il ben ristorar si ricorda,  
E non saria senza giustizia santo:  
Adunque al suo voler presto t' accorda:  
Che debbe ognun voler quel che vuol  
questo,

Ed accordarsi volentieri e presto.

E sonsi i nostri dottori accordati,  
Pigliando tutti una conclusione,  
Che que' che son nel ciel glorificati,  
S' avessin nel pensier compassione  
De' miseri parenti che dannati  
Son ne lo inferno in gran confusione,  
La lor felicità nulla sarebbe:  
E vedi che qui ingiusto Iddio parrebbe:  
Ma egli hanno posto in Gesù ferma  
spene,

E tanto pare a lor, quanto a lui pare:  
Afferman ciò ch' e' fa, che facci bene  
E che non possi <sup>1)</sup> in nessun modo  
errare:

Se padre o madre è nell' eterne pene,  
Di questo non si posson conturbare,  
Che quel che piace a Dio, sol piace a  
loro:

Questo s' osserva nell' eterno coro.

Al savio suol bastar poche parole,  
Disse Morgante: tu il potrai vedere,  
De' miei fratelli, Orlando, se mi duole,  
E s' io m' accorderò di Dio al volere,  
Come tu di' che in ciel servir si suole:  
Morti co' morti: or pensiam di godere;  
Io vo' tagliar le mani a tutti quanti,  
E porterolle a que' monaci santi:

Acciò ch' ognun sia più sicuro e certo,  
Com' e' son morti, e non abbin paura,  
Andar soletti per questo deserto:  
E perchè veggan la mia mente pura  
A quel Signor che m' ha il suo regno  
aperto,

E tratto fuor di tenebre sì oscura.  
E poi tagliò le mani a' due fratelli,  
E lasciagli a le fiere ed agli uccelli.

1) f. possa.

A la badia insieme se ne vanno,  
Ove l'abate assai dubbioso aspetta:  
I monaci che 'l fatto ancor non sanno,  
Correvano a l'abate tutti in fretta,  
Dicendo paurosi e pien d'affanno:  
Volete voi costui drento si metta?  
Quando l'abate vedeva il gigante,  
Si turbò tutto nel primo sembiante.

Orlando che turbato così il vede,  
Gli disse presto: abate, datti pace,  
Questo è cristiano, e in Cristo nostro  
crede,

E rinnegato ha il suo Macon fallace.  
Morgante i moncherin mostrò per fede,  
Come i giganti ciascuo morto giace;  
Donde l'abate ringraziava Iddio,  
Dicendo: or m'hai contento, Signor mio.

E risguardava, e squadrava Morgante,  
La sua grandezza e una volta e due;  
E poi gli disse: o famoso gigante,  
Sappi ch'io non mi maraviglio più,  
Che tu svegliessi e gittassi le piante,  
Quand'io riguardo or le fattezze tue:  
Tu sarai or perfetto e vero amico  
A Cristo, quanto tu gli eri nimico.

Un nostro apostol, Saul già chiamato,  
Perseguì molto la fede di Cristo;  
Un giorno poi da lo spirito infiammato,  
Perchè pur mi persegui? disse Cristo:  
E' si ravvide allor del suo peccato:  
Andò poi predicando sempre Cristo,  
E fatto è or de la fede una tromba,  
La qual per tutto risuona e rimbomba.

Così farai tu ancor, Morgante mio:  
E chi s'emenda, è scritto nel Vangelo,  
Che maggior festa fa d'un solo Iddio,  
Che di novantanove altri su in cielo:  
Io ti conforto ch'ogni tuo disio  
Rivolga a quel Signor con giusto zelo,  
Che tu sarai felice in sempiterno,  
Ch'eri perduto e dannato all'inferno.

E grande onore a Morgante faceva  
L'abate, e molti dì si son posati:  
Un giorno, come ad Orlando piaceva,  
A spasso in qua e in là si sono andati:  
L'abate in una camera sua aveva  
Molte armadure e certi archi appiccati:  
Morgante gliene piacque un che ne vede,  
Onde e' sel cinse bench'oprar nol crede.

Avea quel luogo d'acqua carestia:  
Orlando disse come buon fratello:  
Morgante, vo' che di piacer ti sia  
Andar per l'acqua; ond'e' rispose a quello:

Comanda ciò che vuoi che fatto sia;  
E posesi in ispalla un gran tinello,  
Ed avviossi là verso una fonte  
Dove solea ber sempre appiè del monte.

Giunto a la fonte, sente un gran frac-  
casso

Di subito venir per la foresta:  
Una saetta cavò del turcasso,  
Posela a l'arco, ed alzava la testa:  
Ecco apparire un gran gregge al passo  
Di porci, e vanno con molta tempesta;  
E arrivorno alla fontana appunto  
Donde il gigante è da lor sopraggiunto.

Morgante a la ventura a una saetta;  
Appunto ne l'orecchio lo 'ncarnava:  
Da l'altro lato passò la verretta,  
Onde il cinghial giù morto gambettava;  
Un altro, quasi per farne vendetta,  
Addoso al gran gigante irato andava;  
E perchè e' giunse troppo tosto al varco,  
Non fu Morgante a tempo a trar con  
l'arco.

Vedendosi venuto il porco addosso,  
Gli dette in su la testa un gran punzone  
Per modo, che gl'infranse insino a l'osso,  
E morto allato a quell'altro lo pone:  
Gli altri porci veggendo quel percosso,  
Si misson tutti in fuga pel vallone:  
Morgante si levò il tinello in collo,  
Ch'era pien d'acqua, e non si muove  
un crollo.

Da l'una spalla il tinello avea posto,  
Da l'altra i porci, e spacciava il terreno;  
E torna a la badia, ch'è pur discosto,  
Ch'una gocciola d'acqua non va in seno.  
Orlando che 'l vedea tornar sì tosto  
Co' porci morti e con quel vaso pieno,  
Maravigliossi che sia tanto forte:  
Così l'abate; e spalancan le porte.

I monaci veggendo l'acqua fresca  
Si rallegrorno, ma più de' cinghiali,  
Ch'ogni animal si rallegra de l'esca,  
E posano a dormire i breviali:  
Ognun s'affanna, e non par che gl'in-  
cresca,

Acciò che questa carne non s'insali,  
E che poi secca sapesse di vieto:  
E le digiune si restorno a dietro.

E ferno a scoppia corpo per un tratto,  
E scuffian, che parien de l'acqua usciti;  
Tanto che 'l cane sen doleva e 'l gatto,  
Che gli ossi rimanean troppo puliti.  
L'abate, poi che molto onore ha fatto

A tutti, un dì dopo questi conviti  
Dette a Morgante un destrier molto bello,  
Che lungo tempo tenuto avea quello.

Morgante in su 'n un prato il caval mena,  
E vuol che corra, e che facci ogni pruova,  
E pensa che di ferro abbi la schiena,  
O forse non credeva schiacciar l' uova:  
Questo caval s' accoscia per la pena,  
E scoppia, e 'n su la terra si ritruova.  
Dicea Morgante: lieva su, rozzone;  
E va pur punzecchiando con lo sprone.

Ma finalmente convien ch' egli smonte,  
E disse: io son pur leggier come penna,  
Ed è scoppiato; che ne di' tu, Conte?  
Rispose Orlando: un arbore d' antenna  
Mi par piuttosto, e la gaggia la fronte:  
Lascialo andar, che la fortuna accenna  
Che meco appiede ne venga, Morgante.  
Ed io così verrò, disse il gigante.

Quando sarà mestier, tu mi vedrai,  
Com' io mi proverò ne la battaglia.  
Orlando disse: io credo tu farai  
Come buon cavalier, se Dio mi vaglia;  
Ed anco me dormir non mirerai:  
Di questo tuo caval non te ne caglia:  
Vorrebbe si portarlo in qualche bosco,  
Ma il modo nè la via non ci conosco.

Disse il gigante: io il porterò ben' io,  
Da poi che portar me non ha voluto,  
Per render ben per mal, come fa Dio;  
Ma vo' che a porlo addosso mi dia ajuto.  
Orlando gli dicea: Morgante mio,  
S' al mio consiglio ti sarai attenuto,  
Questo caval tu non ve 'l porteresti,  
Che ti farà come tu a lui facesti.

Guarda che non facesse la vendetta,  
Come fece già Nesso <sup>1)</sup> così morto:  
Non so se la sua istoria hai intesa o letta:  
E ti farà scoppiar; datti conforto.  
Disse Morgante: ajuta ch' io me 'l metta  
Addosso, e poi vedrai s' io ve lo porto:  
Io porterei, Orlando mio gentile,  
Con le campane là quel campanile.

Disse l' Abate: il campanil v' è bene,  
Ma le campane voi l' avete rotte.  
Dicea Morgante: e' ne porton <sup>2)</sup> le pene  
Color che morti son là in quelle grotte;  
E levossi il cavallo in su le schiene,  
E disse: guarda s' io sento di gotte,

Orlando, ne le gambe, e s' io lo posso;  
E fe' duo salti col cavallo addosso.

Era Morgante come una montagna:  
Se faceva questo, non è maraviglia:  
Ma pure Orlando con seco si lagna,  
Perchè pur era omai di sua famiglia,  
Temenza avea non pigliasse magagna:  
Un' altra volta costui riconsiglia;  
Posalo ancor, nol portare al deserto.  
Disse Morgante: il porterò per certo.

E portollo, e gittollo in luogo strano,  
E tornò a la badia subitamente.  
Diceva Orlando: or che più dimoriano <sup>3)</sup>?  
Morgante, qui non facciam noi niente;  
E prese un giorno l' abate per mano,  
E disse a quel molto discretamente,  
Che vuol partir da la sua reverenzia,  
E domandava e perdono e licenzia.

E de gli onor ricevuti da questi,  
Qualche volta potendo, arà buon merito;  
E dice: io intendo ristorare e presto  
I persi giorni del tempo preterito:  
E' son più di che licenzia arei chiesto,  
Benigno padre, se non ch' io mi perito;  
Non so mostrarvi quel che drento sento  
Tanto vi veggo del mio star contento.

Io me ne porto per sempre nel core  
L' abate, la badia, questo deserto;  
Tanto v' ho posto in picciol tempo amore:  
Rendavi su nel ciel per me buon merto  
Quel vero Dio, quello eterno Signore  
Che vi serba il suo regno al fine aperto:  
Noi aspettiam vostra benedizione,  
Raccomandiamci a le vostre orazione.

Quando l' abate il conte Orlando intese,  
Rintenerì nel cor per la dolcezza,  
Tanto fervor nel petto se gli accese;  
E disse: cavalier, se a tua prodezza  
Non sono stato benigno e cortese  
Come conviensi a la gran gentilezza,  
Che so che ciò ch' i' ho fatto è stato poco,  
Incolpa la ignoranzia nostra e il loco.

Noi ti potremo di messe onorare  
Di prediche, di laude e paternostri,  
Piuttosto che da cena o desinare,  
O d' altri convenevol che da chiestri:  
Tu m' hai di te sì fatto innamorare  
Per mille alte eccellenzie che tu mostri,  
Ch' io me ne vengo ove tu andrai con teco,  
E d' altra parte tu resti qui meco.

1) Der Centaur, durch dessen blutbeflecktes Gewand Herkules getödtet ward.  
2) Incorr. f. portan.

3) a. f. dimoriamo. S. Bl. 345.

Tanto ch' a questo par contraddizione;  
Ma so che tu se' savio, e intendi e gusti,  
E intendi il mio parlar per descrizione:  
De' benefici tuoi pietosi e giusti  
Renda il Signore a te munerazione,  
Da cui mandato in queste selve fusti,  
Per le virtù del qual liberi siamo,  
E grazie a lui e a te noi ne rendiamo.

Tu ci hai salvato l'anima e la vita;  
Tanta perturbazion già que' giganti  
Ci detton, che la strada era smarrita  
Da ritrovar Gesù con gli altri santi:  
Però troppo ci duol la tua partita,  
E sconsolati restiam tutti quanti;  
Nè ritener possiamti i mesi e gli anni,  
Che tu non se' da vestir questi panni:

Ma da portar la lancia e l'armadura;  
E puossi meritar con essa, come  
Con questa cappa; e leggi la scrittura:  
Questo gigante al ciel drizzò le some  
Per tua virtù; va in pace a tua ventura  
Chi tu ti sia, ch'io non ricerco il nome;  
Ma dirò sempre, s'io son domandato,  
Ch' un angiol qui da Dio fussi mandato.

Se c'è armadura o cosa che tu voglia,  
Valtene in zambra e pigliane tu stessi,  
E cuopri a questo gigante la scoglia.  
Rispose Orlando: se armadura avessi,  
Prima che noi uscissim de la soglia,  
Che questo mio compagno difendessi;  
Questo accetto io, e sarammi piacere.  
Disse l'abate: venite a vedere.

E in certa cameretta entrati sono,  
Che d'armadure vecchie era copiosa;  
Dice l'abate: tutte ve le dono.  
Morgante va rovistando ogni cosa,  
Ma solo un certo sbergo gli fu buono,  
Ch' avea tutta la maglia rugginosa:  
Maravigliossi che lo cuopra appunto,  
Che mai più gnun forse glien' era aggiunto.

Questo fu d'un gigante smisurato,  
Ch' a la badia fu morto per antico  
Dal gran Milon d'Angrante, ch' arrivato  
V'era, s'appunto questa istoria dico;  
Ed era ne le mura istoriato,  
Come e' fu morto questo gran nimico  
Che fece a la badia già lunga guerra;  
E Milon v'è com' e' l'abbatte in terra.

Veggendo questa istoria il Conte Orlando,  
Fra suo cor disse: o Dio, che sai sol  
tutto,

Come venne Milon qui capitando,  
Che ha questo gigante qui distrutto?

E lesse certe letter lacrimando,  
Che non potè tener più il viso asciutto,  
Com' io dirò re la seguente istoria.  
Di mal vi guardi il Re de l'alta gloria.

### C a n t o XXVII. st. 100 ff.\*).

Die Schlacht im Thale Ronceval ist eben  
beendet; durch die Tapferkeit der Pala-  
dine ist das übermächtige Heer der Sara-  
zenen in die Flucht geschlagen, aber  
freilich ist der Sieg nur mit dem Tode  
der meisten Helden, und fast ihres ganzen  
Heeres erkaufte.

Orlando per lo affanno ricevuto  
Non potea sostener più l'elmo in testa,  
Tanto aveva quel giorno combattuto;  
E perchè molto la sete il molesta,  
Si ricordò dov' egli avea bevuto  
A una fonte, e va cercando questa:  
E ritrovata appiè de la montagna,  
Quivi soletto si riposa e lagna.

Vegliantin come Orlando in terra scese,  
A piè del suo signor caduto è morto,  
E inginocchiòssi, e licenzia gli chiese,  
Quasi dicesse: io t'ho condotto a porto;  
Orlando presto le braccia distese  
A l'acqua, e cerca di dargli conforto;  
Mai poi che pure il caval non si sente,  
Si condolea molto pietosamente:

O Vegliantin, tu m'hai servito tanto;  
O Vegliantin, dov' è la tua prodezza?  
O Vegliantin, nessun si dia più vanto;  
O Vegliantin, venuta è l'ora senza;  
O Vegliantin, tu m'hai cresciuto il pianto;  
O Vegliantin, tu non vuoi più cavezza:  
O Vegliantin, s'io ti feci mai torto,  
Perdonami, ti priego, così morto.

Dice Turpin, che mi par maraviglia,  
Che, come Orlando *perdonami* disse,  
Quel caval parve ch'aprisse le ciglia,  
E col capo e co' gesti acconsentisse;  
Tanto che Orlando riprese la briglia,  
Forse pensando che si risentisse:

Dunque Pirramo e Tisbe al gelso fonte  
A questa volta è Vegliantino e 'l Conte.

Ma poi che Orlando si vide soletto,  
Si volse e guarda inverso la pianura,

\*) l. l. III, p. 212.

E non vede Rinaldo o Ricciardetto:  
Tanto che i morti gli fanno paura,  
Che il sangue aveva trovato ricetto,  
E Roncisvalle era una cosa oscura:  
E pensi ognun quanto dolor quel portu,  
Quando e' vedeva tanta gente morta.

E disse: o terque o quaterque beati,  
Come disse il Trojan<sup>1)</sup> famoso ancora,  
E miseri color che son restati,  
Come son io infino a l'ultima ora!  
Che benchè i corpi sien per terra armati,  
L'anime son dove Gesù s'onora:  
O felice Ulivier, voi siete in vita:  
Pregate or tutti per la mia partita.

Or sarà ricordato Malagigi<sup>2)</sup>;  
Or sarà tutta Francia in bruna vesta;  
Or sarà in pianto e lacrime Parigi;  
Or sarà la mia sposa afflitta e mesta:  
Or sarà quasi inculto san Dionigi;  
Or sarà spenta la cristiana gesta:  
Or sarà Carlo e il suo regno distrutto:  
Or sarà Ganellon contento in tutto.

Intanto vede Terigi<sup>3)</sup> apparito,  
Che come il toro pur s'era spaniato,  
E tanto il suo signor cercando è ito,  
Che finalmente l'avea ritrovato:  
E domandò quel che fusse seguito,  
E dove sia Rinaldo capitato:  
Disse Terigi: io non v'ho posto cura:  
E raccontò poi ben la sua sciagura.

Dice la storia che Orlando percosse  
In su 'n un sasso Durlindana bella  
Più e più volte con tutte sue posse,  
Nè romper nè piegar non potè quella,  
E 'l sasso aprì come una scheggia fosse:  
E tutti i peregrin questa novella  
Riportan di Galizia<sup>4)</sup> ancora espresso  
D'aver veduto il sasso e 'l corno fesso.

Orlando disse: o Durlindana forte,  
Se io t'avessi conosciuta prima,  
Come io t'ho conosciuta ora a la morte,  
Di tutto il mondo facea poca stima,  
E non sarei condotto a questa sorte:

Io t'ho più volte operando ogni scrima,  
Per non saper quanta virtù in te regna,  
Riguardata<sup>5)</sup>, o mia spada tanto degna!

Or ritorniamo a Rinaldo che caccia  
I Saracini, e non trova più intoppo,  
Che si ritorna, finita la caccia,  
Come il can richiamato di gualoppo,  
Ovver seguito indrieto per la traccia,  
Talvolta stanco, faticato e zoppo,  
Per la fatica e pel sudore ansando:  
Tanto che trova a quella fonte Orlando.

Gran festa Orlando al suo cugin facea;  
E domandò come la cosa è ita:  
Rinaldo tutto affannato dicea  
Come la gente pagana è fuggita;  
E Ricciardetto e Turpin poi giugnea:  
E per far più la nostra storia trita,  
Dice Turpin che il dì di san Michele  
Di maggio fu la battaglia crudele.

L'anno correva ottocentesmo sesto,  
Dominante il pianeta<sup>6)</sup> che vuol guerra:  
E bisognò che sia mezzo bisesto,  
Perchè un dì natural<sup>6)</sup>, sopra la terra  
Istette<sup>7)</sup> il sole: ond'io non so per questo,  
Se forse ancor lo astrolago qui erra,  
Cioè la terra, lo emisferio nostro;  
Ch' i' non iscriva anch'io con bianco in-  
chiostro.

Non so chi leggerà, come consente,  
Che tanta gente però morta sia;  
Ma perch' io ho quella parola a mente,  
E Micael vi farà compagnia,  
Io non credo che Orlando veramente  
Avesse simulata la bugia:  
Ma ch' e' vi fusse il campion benedetto<sup>8)</sup>,  
E poi ch' e' fu di maggio, sia ridetto.

Sa che e' si dice: noi non siam di  
maggio;  
E non si fa così de gli altri mesi,  
Perch' e' canta ogni uccel nel suo lin-  
guaggio<sup>9)</sup>;

1) Aeneas. S. Virg. Aen. I, v. 94. —  
2) Ein Zauberer (negromante), welcher  
das Unglück von Ronceval voraussah,  
und deshalb Rinald zur Unterstützung  
Rolands durch seine Zauberkünste aus  
weiter Entfernung dorthin führte. —  
3) Rolands Schildknappe. Er hatte das  
Unglück am Ende dieses Treffens mit  
einem Fuss in eine Falle zu gerathen. —  
4) Pilger von S. I. de Compostella.

5) risparmiata. — 6) intero. — 7) si arrestò.  
8) Schon st. 77. spricht der Dichter — um  
die ungeheure Niederlage der Sarazenen  
durch die wenigen Helden, von denen  
drei allein 30000 Mann getödtet haben  
sollen, ironisch zu erklären — die Ver-  
muthung aus, der Engel Michael habe  
unerkannt mitgefochten. — 9) Mit  
Rücksicht auf eine Phrase der Lyriker,  
vielleicht auch mit besonderer Beziehung  
auf eine Canzone Dante's, s. p. 44.

E l'asin fa que' suoi raggi distesi;  
 Si che la cosa ridere è vantaggio;  
 Ma non son tutti i proverbj compresi,  
 Come a dir che a la mensa non s'invecchia:  
 Che poco vive chi molto sparecchia.

E per tornare a la materia mia,  
 O vero o no, con pace si comporti:  
 Se Michel venne, il ben venuto sia;  
 Se non vi venne, e' basta che son morti:  
 Colui che scrive istoria o commedia,  
 Convien che a la scrittura si rapporti,  
 O grido, o fama, o quel che trova dica  
 In ogni cosa moderna o antica.

Or qui comincian le pietose note:  
 Orlando essendo in terra ginocchione,  
 Bagnate tutte di pianto le gote,  
 Domandava a Turpin remissione;  
 E cominciò con parole devote  
 A dirgli in atto di confessione  
 Tutte sue colpe, e chieder penitenza:  
 Ghe facea di tre cose coscienza.

Disse Turpin: qual' è la prima cosa?  
 Rispose Orlando: Majestatis laesae,  
 Id est in Carlo verba injuriosa;  
 E l'altra è: la sorella del Marchese<sup>1)</sup>  
 Menata non aver come mia sposa:  
 Queste son verso Iddio le prime offese;  
 L'altra un peccato che mi costa amaro,  
 Come ognun sa: ch'io uccisi Donchiaro.

Disse Turpino: e' ti fu comandato,  
 E piace tanto a Dio l'obbedienza,  
 Che ti fia facilmente perdonato:  
 Di Carlo o de la poca reverenzia,  
 Io so che lui se l'ha sempre cercato;  
 D'Alda la bella se in tua coscienza  
 Sono state tue opre e pensier casti,  
 Credo che questo appresso a Dio ti basti.

Ha' mi tu altro a dir che ti ricordi?  
 Rispose Orlando: noi siam tutti umani,  
 Superbi, invidiosi, irosi, ingordi,  
 Accidiosi, golosi e in pensier vani<sup>2)</sup>,  
 Al peccar pronti, al ben far ciechi e sordi:  
 E così ho de' peccati mondani,  
 Non aver per pigrizia o mia socordia  
 L'opere usate di misericordia.

Altro non so che sien peccati gravi.  
 Disse Turpino: e' basta un Paternostro,  
 E dir sol Miserere, o vuoi Peccavi;  
 Ed io t'assolvo per l'ufficio nostro  
 Del gran Cefas che apparecchia le chiavi,

Per collocarti ne lo eterno chiostro.  
 E poi gli dette la benedizione:

Allora Orlando fe' questa orazione:

O Redentor de' miseri mortali,  
 Il qual tanto per noi t'umiliasti,  
 Che non guardando a tanti nostri mali  
 In quella unica Vergine incarnasti  
 Quel dì che Gabriele aperse l'ali,  
 E la umana natura rilevasti;  
 Dimetti il servo tuo come a te piace;  
 Lasciami a te, Signor, venire in pace.

Io dico pace dopo lunga guerra;  
 Ch'io son per gli anni pur defesso e  
 stanco:

Rendi il misero corpo a questa terra,  
 Il qual tu vedi già canuto e bianco,  
 Mentre che la ragion meco non erra;  
 La carne è inferma, e l'animo ancor  
 franco,

Sì che al tempo accettabil tu m'accetti,  
 Che molti son chiamati, e pochi eletti.

Io ho per la tua fede combattuto,  
 Come tu sai, Signor, senza ch'io il dica,  
 Mentre ch' al mondo son qua giù vissuto:  
 Io non posso oramai questa fatica;  
 Però l'arme ti rendo, ch'è dovuto,  
 E tu perdona a questa chioma antica;  
 Ch' a contemplare omai suo ufficio parmi  
 La gloria tua, e porre in posa l'armi.

Porgi, Signore, al tuo servo la mano:  
 Trammi di questo laberinto fori;  
 Perchè tu se' quel nostro pellicano  
 Che pregasti pe' tuoi crucifissori:  
 Perch'io conosco il nostro viver vano,  
 Vanitas vanitatum pien d'errori;  
 Che quanto io ho nel mondo adoperato,  
 Non ne riporto al fin se non peccato.

Salvo se mai fu ne la tua concordia  
 Di dover col tuo segno militare,  
 Per questo io spero pur misericordia;  
 Bench'io non possi Donchiaro scusare,  
 Che forse or prega per la mia discordia:  
 Ma perchè tu sol mi puoi perdonare,  
 Benchè a Turpino il dissi genuflesso,  
 Di nuovo a te, signor, mi riconfesso.

Quando tu ci creasti, Signor, prima,  
 Perchè tu se' magnalmo<sup>3)</sup> e molto pio,  
 Credo che tu facesti questa stima,  
 Che noi fussim figliuol tutti di Dio:  
 Se quel serpente con sua sorda lima  
 Adam tentò, tu hai pagato il fio,

1) Ulivieri. S. p. 188. — 2) Ent-  
 sprechend den sieben Todsünden.

3) magnanimo.

Come magno Signor non obbligato;  
Poi che pure era di tua man plasmato.

E perdonasti a tutta la natura,  
Quando tu perdonasti al primo padre;  
E poi degnasti farti sua fattura,  
Quando tu assumesti in terra madre:  
Non so s'io entro in valle troppo oscura;  
Dunque proprio i cristian son le tue squadre:  
Io ho sempre difese quelle al mondo;  
Ajuta or me tu, mio Signor giocondo.

Le leggi che in sul monte Sinai  
Tu desti anticamente a Moisè,  
Io l'ho tutte obbedite insino a qui,  
Ed osservata la tua vera fe;  
Però, giusto Signor, s'egli è così,  
Giustizia fa pur con la tua merzè;  
Perchè a giusto Signor così conviensi;  
Che le sue petizion giuste ognun pensi.

Non entrare in judicio, Signor, meco:  
Che nel cospetto tuo giustificato  
Non sarà alcun, se tu non vuoi già teco;  
Perchè tutti nascemo con peccato:  
E ciò che nasce al mondo nasce cieco;  
Se non sol tu nascesti alluminato:  
Abbi pietà de la mia senettute;  
Non mi negare il porto di salute.

Alda la bella mia ti raccomando,  
La qual presto per me fia in veste bruna;  
Che s'altro sposo mai torrà che Orlando,  
Fia maritata con miglior fortuna;  
E poi che molte cose ti domando,  
Signor, se vuoi ch' i' ne chiegga ancor una;  
Ricordati del tuo buon Carlo vecchio,  
E di questi tuoi servi in ch'io mi specchio.

Poi che Orlando ebbe dette le parole  
Con molte amare lacrime e sospiri,  
Parve tre corde o tre linee dal sole  
Venissin giù come mosse da Iri.  
Rinaldo e gli altri stavan come suole  
Chi padre o madre ragguarda che spiri;  
E ognun tanta contrizione avea,  
Che Francesco<sup>1)</sup> a le stimate pareva.

Intanto giù per quel lampo apparito  
Un certo dolce mormorio soave  
Come vento talvolta fu sentito  
Venire in giù, non qual materia grave:  
Orlando stava attonito e contrito:  
Ecco quell'angel che a Maria disse Ave,

1) Der heilige Franz von Assisi, dem, nach einer Legende, Christus seine Wundenmale (στίγματα) aufgedrückt.

Che vien per grazia de' superni Iddei,  
E disse un tratto: viri Galilaei.

Poi prese umana forma, e in aria stette;  
E innanzi al conte Orlando inginocchiato,  
Disse queste parole benedette:  
Messaggio sono a te ta Dio mandato;  
E son colui che venni in Nazzarette.  
Quando il vostro Gesù fu incarnato  
Ne la Vergine santa che dimostra  
Quant' ella è in ciel sempre avvocata vostra.

E perch'io amo assai l'umana prole,  
Come piace a chi fece quel pianeta,  
Ti porterò là su sopra quel sole,  
Dove l'anima tua fia sempre lieta;  
E sentirai cantar nostre carole,  
Perchè tu se' di Dio nel mondo atleta,  
Vero campion, perfetto archimandrita  
De la sua gregge, senza te smarrita.

Sappi che in ciel fu bene esaminata  
La tua giusta devota orazion latria<sup>2)</sup>,  
Ch' a tutti i santi e gli angeli fu grata,  
Sendo tu cittadiu di quella patria:  
E perchè la sua insegna hai onorata,  
E spento quasi in terra ogni idolatria,  
Dio t'esaudirà pe' tuoi gran meriti,  
Che scritti son tutti i tempi preteriti.

Però che t'ha veduto giovinetto  
A Sutri<sup>3)</sup>, ove più volte perturbasti  
La corte del tuo Carlo a tuo diletto;  
E ciò che in Aspramonte adoperasti,  
E in Francia, e poi in Ispagna; e San-  
sonetto

E tanti ne la Mecche<sup>4)</sup> battezzasti;  
E riducesti al figliuol di Maria  
Gerusalemme e Persia e la Soria<sup>5)</sup>.

E poi che Carlo intorno a Pampalona  
Più tempo s'era indarno affaticato,  
Venisti; e bisognò la tua persona:  
Che così era già pronosticato,  
Come a Troja di Achille si ragiona:  
E poi che fu da Macario ingannato,  
In Francia andò, come fu tuo disegno,  
E racquistò la sposa insieme e 'l regno.

2) λατρία, die Anbetung Gottes, im Gegensatz zur δουλεία, der blossen Verehrung der Heiligen. — 3) Der Geburtsort Rolands. Der folgende Satz bezieht sich auf die komischen Sagen aus der Helden Knabenzeit. — 4) Babilon. — 5) Hier, sowie in dem Folgenden, bezieht sich der Dichter grösstentheils auf das letzte Buch der Reali „Spagna“, welches die angeführten Thaten erzählt. Vgl. Ranko a. a. O.

E Pantalisse il superbo Trojano,  
E ciò che tu facesti per antico,  
Ferraù Serpentin di mano in mano  
Notato è tutto, Adrasto il gran nimico;  
E ciò che già nel corno Egiziano  
Facesti, come a Dio perfetto amico,  
Mentre ch' egli era il tuo Morgante teco,  
Forse lo spirito del quale è qui meco.

Il qual nel ciel ti farà compagnia,  
Come solea un tempo fare al mondo;  
Perchè tu il dirizzasti per la via  
Che lo condusse al suo stato giocondo:  
E perch' io intendo la tua fantasia,  
Poi ch' io dissi Morgante, io ti rispondo:  
Tu vuoi saper di Margutte<sup>1)</sup> il ribaldo:  
Sappi ch' egli è di Belzebù giù araldo.

E ride ancora, e riderà in eterno,  
Come solea: ma tu nol cognoscesti  
Ed è quanto sollazzo è ne lo inferno.  
Or perchè a Dio la morte tu chiedesti,  
Come que' santi martiri già ferno,  
Non so se onestamente ti dolesti;  
Che per provarti ne la pazienza,  
Ha di te fatta ultima esperienza.

Vuolsi a Dio inclinar le spalle gobbe,  
E dir: Signor, fammi costante e forte  
A patire ogni pena come Jobbe,  
Sì ch' io sia obbediente insino a morte;  
Il qual, poi che 'l voler di Dio cognobbe,  
Contento fu d' ogni sua afflitta sorte:  
Nè cosa alcuna più gli era rimasa,  
Quando e' gli fece rovinar la casa.

E perchè pur la moglie si dolea,  
E' disse: donna mia, ora m' ascolta:  
Dominus dedit, lui data l' avea,  
Dominus abstulit, lui l' ha ritolta,  
Sicut Domino placuit, in ea  
Factum est; così fatto è questa volta:  
E poi: sit nomen Domini, ebbe detto,  
Il nome del Signor sia benedetto.

Ma se tu vuogli ancor nel mondo stare,  
Iddio ti darà ben di nuovo gente,  
E tremerà di te la terra e 'l mare:  
Ma perchè il nostro Signor non si pente,  
Que' che son morti non posson tornare;  
Che tutti son mescolati al presente  
Tra gli angeli e tra' santi benedetti,  
E nel numero assunti de gli eletti.

Non creder che color che son nel cielo,

1) Auch ein Riese, die unsittlichste, zugleich aber komischste Person dieses Gedichts.

Volessin ritornar più qua giù in terra,  
E ripor le lor membra al caldo e 'l gielo,  
Però che quivi è pace senza guerra,  
E non si muta più con gli anni il pelo:  
Ma quel Signor che 'l tuo voler non erra,  
Ti manderà, poi che tu vuoi, la morte,  
Com' io su torno ne la eccelsa corte.

Alda la bella che hai raccomandata,  
Tu la vedrai nel ciel felice ancora,  
Appresso a quella sponza collocata  
Che il monte santo Sinai onora<sup>2)</sup>,  
E di gigli e di rose coronata,  
Che non creò vostro Ariete<sup>3)</sup> o Flora;  
E serverà la veste oscura e 'l velo,  
Infin che a te si rimariti in cielo.

Carlo pe' meriti suoi devoti e giusti  
Confirmato è nel corno de la croce,  
Con Josuè, con tutti i suoi robusti<sup>4)</sup>,  
D' accordo tutti in cielo a una voce;  
E tu sarai con lui qual sempre fusti:  
Vedi quel sol che pareva sì veloce,  
Che non si cala a l' ocean giù in fretta,  
E già venti ore il tuo signore aspetta.

E perchè Carlo sarà qui di corto,  
Il popol tuo fia tutto seppellito;  
Che si partì da san Gianni di Porto,  
Come il suon tanto rubesto ha sentito:  
Al traditor che la tua gente ha morto,  
Perdona pur, che sarà ben punito:  
E perchè Iddio nel ciel ti benedica,  
Piglia la terra, la tua madre antica;

Però che Iddio Adam plasmòe di questa,  
Sì ch' e' ti basta per comunione;  
Rinaldo dopo te nel mondo resta  
Per difender di Cristo il gonfalone:  
E tosto faran su gli angeli festa  
Di Turpin vostro pien d' affezione;  
E Ricciardetto anche al Signor mio piace:  
Rimanetevi, o servi di Dio, in pace.

Così posto in silenzio le parole,  
Si dipartì questo messaggio santo:  
Ognun piangeva, e d' Orlando gli duole:  
Orlando si levò su con gran pianto,  
Ed abbracciò Rinaldo quanto e' vuole,  
Turpino e gli altri; e adorato alquanto,  
Parea proprio Geronimo<sup>5)</sup> quel fosse,  
Tante volte nel petto si percosse.

2) Die heilige Katharine. — 3) Das den Frühling verkündende Sternbild. — 4) Nach Dante, Parad. 18, v. 34. — 5) Der heilige Hieronimus zeichnete sich vorzugsweise durch ein ascetisches Leben aus.

Era a vedere una venerazione,  
Nunc dimittis mormorando seco,  
Come disse nel tempio il buon vecchione:  
O Signor mio, quando sarò io teco?  
L'anima è in carcer di confusione:  
Libera me da questo mondo cieco:  
Non per merito già, per grazia intendo;  
Ne le tue man lo spirto mio commendo.

Rinaldo l'avea molto combattuto,  
E Turpino e Terigi e Ricciardetto,  
Dicendo: io son de lo Egitto venuto;  
Dove mi lasci, o cugin mio, soletto?  
Ma poi che tempo era tutto perduto,  
Inteso quel che Gabriello ha detto,  
Per reverenzia a la fine ognun tacque;  
Che quel che piace a Dio sempre a' buon  
piacque.

Orlando ficcò in terra Durlindana,  
Poi l'abbracciò, e dicea: fammi degno,  
Signor, ch'io riconosca la via piana:  
Questa sia in luogo di quel santo legno,  
Dove patì la giusta carne umana,  
Sì che il cielo e la terra ne fe' segno;  
E non senza altro misterio gridasti:  
Eli, Eli: tanto martir portasti.

Così tutto serafico al ciel fisso,  
Una cosa pareva trasfigurata,  
E che parlasse col suo crocifisso:  
O dolce fine, o anima ben nata!  
O santo vecchio, o ben nel mondo visso!  
E finalmente la testa inclinata,  
Prese la terra, come gli fu detto,  
E l'anima ispirò del casto petto.

Ma prima il corpo compose a la spada,  
Le braccia in croce, e 'l petto al pome  
fitto:

Poi si sentì un tuon, che par che cada  
Il ciel che certo allor s'aperse al gitto;  
E come nuvoletta che in su vada,  
In exitu Israel, cantar, de Aegyptio,  
Sentito fu da gli angeli solenne,  
Che si cognobbe al tremolar le penne.

Poi apparì molte altre cose belle;  
Perchè quel santo nimbo a poco a poco  
Tanti lumi scoprì, tante fiammelle,  
Che tutto l'aer pareva di foco,  
E sempre raggi cadean da le stelle:  
Poi si sentì con un suon dolce e roco  
Certa armonia con sì soavi accenti,  
Che ben pareva d'angelici instrumenti.

Turpino e gli altri accesi d'un fervore  
Eran, che ignun già non pareva più desso;  
Perchè quel foco de lo eterno amore,

Quando per grazia ci si fa sì presso,  
Conforta e scalda sì l'anima e 'l core,  
Che ci dà forza d'obbliar se stesso:  
E pensi ognun quanto fusse il lor zelo,  
Veder portarne quell'anima in cielo:

E dopo lunga e dolce salmodia,  
Ad alta voce udir cantar Tedeo,  
Salve Regina Virgo alma Maria;  
E guardavano in su come Eliseo,  
Quando il carro innalzar vide d'Elia;  
O come tutto stupido si feo  
Moisè, quando il gran rubo gli apparve:  
Insin che alfine ogni cosa disperse.

Sì che di nuovo un altro tuon rimbomba,  
Che fu proprio la porta in sul serralla<sup>1)</sup>;  
Poi si sentì come un rombar di fromba;  
E pareva di lungi una farfalla:

Ecco apparire una bianca colomba,  
E posossi a Turpino in su la spalla,  
A Rinaldo, a Terigi, a Ricciardetto;  
Or qui di gaudio ben traboccòe il petto.

Donde Turpino opinion qui tenne,  
Che questa fusse l'anima d'Orlando;  
E che la vide con tutte le penne  
In bocca entrargli veramente, quando  
Carlo quel dì poi in Roncisvalle venne,  
E ch'è richiese l'onorato brando;  
E bisognòe che Orlando vivo fossi;  
Che innanzi a lui ridendo inginocchiassi.

E poi che son così soli rimasi  
Rinaldo e gli altri, dopo lungo pianto,  
E' s'accordorno, i dolorosi casi  
Carlo sentissi bench'è venga intanto;  
Ma Terigi era come morto quasi  
Per gran dolor: pur riposato alquanto,  
A tutti parve che montasse in sella,  
E che portasse la trista novella.

## Bojardo.

### Orlando innamorato.

#### Libro I. Canto II. Stanza 58 ff. \*)

Angelika, Tochter des Königs von Catai,  
erscheint an dem Hofe Karls des Grossen,  
wo gerade ein grosses Turnier vorbe-  
reitet wird, und fordert alle Ritter auf,

1) f. serralla. S. Bl. 338.

\*) ed. Panizzi, II. p. 38 ff.

mit ihrem Bruder Argalia zu kämpfen. Sie selbst sei der Preis des Siegers, aber der Unterliegende verfalle in die Gefangenschaft Argalia's. Nach der Entscheidung des Loses kämpft zuerst Astolfo, Herzog v. England, dann Ferraù, ein sarazenischer Held; beide werden von Argalia, der im Besitz einer zauberkräftigen Lanze ist, allein durch deren Berührung aus dem Sattel gehoben. Gegen den Vertrag aber ergibt sich der letztere nicht, sondern setzt den Kampf fort. Da derselbe aber längere Zeit unentschieden bleibt, wird eine Waffenruhe geschlossen, unter der Bedingung, dass Argalia seine Schwester zur Ehe mit Ferraù bewege. Diese jedoch, denselben verschmähend, entflieht; Ferraù und Argalia, der letztere mit Zurücklassung seiner Lanze, folgen ihr; in gleichen eilen Roland und Rinald, nicht minder von leidenschaftlicher Liebe ergriffen, ihr nach. — Indessen wird nunmehr am Hofe Carls das Turnier gefeiert, wo alsbald ein riesenhafter Sarazene Grandonio alle christlichen Helden überwindet. Astolfo, seit Angelika's Flucht aus seiner Haft befreit, durch einen Zufall im Besitz von Argalia's Lanze, deren Zauber ihm aber noch verborgen ist, ist auch gegenwärtig.

Ad Ugo di Marsiglia diè la morte  
Questo Grandonio, ch'è tanto gagliardo;  
Quanto più giostra, più si mostra forte;  
Abbatte Ricciardetto e 'l franco Alardo <sup>1)</sup>,  
Svillaneggiando Carlo e la sua Corte,  
Chiamand' ogni Cristian vile e codardo.  
Ben sta turbato in faccia l'Imperieri <sup>2)</sup>;  
Eccoti giunto il Marchese Ulivieri.

Parve che 'l ciel s'asserenasse intorno;  
A la sua giunta ogni uom alzò la testa.  
Venìa 'l Marchese in atto molto adorno,  
Carlo gli uscite <sup>3)</sup> incontra con gran festa:

1) Brüder Rinaldo's. — 2) f. Imperiere, a. = Imperadore. Cr. — 3) a f. uscì, vgl. Bl. 353.

Non vi sta queta nè tromba, nè corno,  
Picciol, nè grande di gridar non resta:  
Viva Olivier di Vienna buon Marchese!  
Ride Grandonio, e la sua antenna prese.

Or se ne va ciascun d'animo acceso,  
Con tanta furia, quanto si può dire;  
Ma chiunque guarda, attonito e sospeso,  
Aspetta 'l colpo di quel gran ferire;  
Nè solo una parola avresti inteso,  
Tanto par che ciascun attento mire;  
Ma ne lo scontro Olivier-di possanza,  
Nel scudo ad alto gli attaccò la lanza.

Nove piastre d'acciaro avea quel scudo:  
Tutte le passa per soverchia lena,  
Ruppe l'usbergo, e dentro al petto nudo  
Ben mezzo 'l ferro gl'inchiovò con pena.  
Ma quel gigante dispietato e crudo,  
Quasi Olivier allor a morte mena,  
Chè con tanto furor di sella il caccia,  
Che andò lungi al destrier ben sette braccia.

Ogni uom crede di certo, che sia morto,  
Perchè l'elmo per mezzo era partito,  
E ciaschedun che l'ha nel viso scorto,  
Giura che 'l spirito al tutto se 'n è gito.  
Oh quanto Carlo Mano ha disconforto!  
E, piangendo, dicea: Baron fiorito,  
Onor de la mia Corte, figliuol mio,  
Come comporta tanto male Iddio?

Se quel Pagano in prima era superbo,  
Or non si può se stesso sopportare,  
Gridando a ciaschedun con atto acerbo:  
O Paladini, o gente da trincare;  
Via a la taverna, gente senza nerbo,  
Io d'altro, che di coppa so giuocare;  
Gagliarda è questa Tavola Ritonda,  
Quando minaccia e non vi è chi risponda.

Quand' il Re Carlo intende tant' oltraggio,  
E di sua Corte così fatto scorno,  
Turbato ne la vista e nel coraggio,  
Con gli occhi accesi si guardava intorno.  
Ove son quei, che mi den fare omaggio,  
Che m'hanno abbandonato in questo giorno?  
Ov'è Gan da Pontieri? ov'è Rinaldo?  
Ov'è Orlando traditor ribaldo?

Figliuol d'una puttana, rinnegato,  
Che stu <sup>4)</sup> ritorni a me, possa io morire,  
Se con le proprie man non t'ho impiccato.  
Questo e molt' altro il Re Carlo ebbe a  
dire;

Astolfo, che di dietro l'ha ascoltato,  
Occultamente s'ebbe a dipartire,

4) f. se tu.

E torna a casa e si presto si spazza <sup>1)</sup>),  
Che in un momento giunse armato in piazza.

Nè già si crede quel franco Barone,  
Aver vittoria contra del Pagano;  
Ma sol con pura e buona intenzione  
Di far il suo dover per Carlo Mano.  
Stava molto atto sopra de l' arcione,  
E simigliava a Cavalier soprano;  
Ma color tutti, che l'han conosciuto,  
Diceano, oh Dio! deh mandaci altro aiuto!

Chinando il capo in atto grazioso,  
Davanti a Carlo, disse: Signor mio,  
Io vado a tor d'arcion quell' orgoglioso,  
Poi ch'io comprendo, che tu n'hai disio.  
Il Re turbato d'altro, e disdegnoso  
Disse: Va pure, ed aiutiti Dio.

E poi tra' suoi rivolto con rampogna,  
Disse: e' ci manca quest' altra vergogna.

Astolfo quel Pagano ha minacciato,  
Menarlo preso e porlo in mar al remo;  
Onde 'l gigante sì forte è turbato,  
Che cruccio non fu mai cotanto estremo.  
Ne l' altro canto v'averò contato,  
Se sia concesso dal Signor supremo,  
Gran maraviglia, e più strana ventura,  
Ch'odiste mai per voce, o per scrittura.

### C a n t o III.

Signor, ne l' altro canto io vi lasciai,  
Sì come Astolfo al Saracin per scherno  
Dicea: Briccone, non ti vanterai,  
Se forse non ti vanti ne l' Inferno,  
Di tant' alti Baron, che abbattuto hai.  
Sappi, com' io ti piglio, io ti governo  
Ne la galea; poscia che sei gigante,  
Farotti onore, e sarai baiavante.

Il Re Grandonio, che sempre era usato  
Dire onta ad altri, e mai non ascoltare,  
Per la grand' ira tanto fu gonfiato,  
Quanto si gonfia il tempestoso mare,  
Allor che più dal vento è travagliato,  
E fa 'l paron <sup>2)</sup>) ardito paventare:  
Tanto Grandonio si turba e tempesta,  
Battendo i denti e crollando la testa.

Soffia di stizza, che pare un serpente,  
Ed ebbe Astolfo da se combiatato;  
E rivoltato niquitosamente,  
Arresta quel gran fusto smisurato;

1) f. spaccia. — 2) „Parone, on the Po, is called the master of a barge from Patrone or Padrone“. Pan.

E ben si crede allora certamente  
Passarlo tutto insin da l' altro lato;  
O di gettarlo morto in su 'l sabbione,  
O trarlo in dui cavezzi <sup>3)</sup>) de l' arcione.

Ora ne viene il Pagan furioso;  
Astolfo contra lui s'è rivoltato,  
Pallido alquanto e nel cor pauroso,  
Ben ch' al morir più ch' a vergogna è dato:  
Così con corso pieno e ruinoso,  
S' è l' un Barone, e l' altro riscontrato:  
Cadde Grandonio; ed or pensar vi lasso  
Alla caduta qual fu quel fracasso.

Levossi un grido tanto smisurato,  
Che par che 'l mondo avvampi, e 'l ciel ruini;  
Ciascun, ch' è sopra a' palchi, è in piè levato,  
E gridan tutti grandi e picciolini.

Ogni uom quanto più può s' è là appressato,  
Stanno smarriti molto i Saracini;

L' Imperator che 'n terra il Pagan vede,  
Vedendo istesso, a gli occhi suoi non crede.

Ne la caduta che fece il gigante,  
Per ch' egli uscì d' arcion dal lato manco,  
Quella ferita ch' egli ebbe davante  
Quando scontrossi co 'l Marchese franco,  
Tanto s' aperse, che questo Africante  
Rimase in terra tramortito e biancò,  
Spriccando <sup>4)</sup>) il sangue fuor con tanta vena,  
Che una fontana più d' acqua non mena.

Chi dice, che la botta valorosa  
D' Astolfo il fece; ed a lui danno il lodo:  
Altri pur dice il ver, com' è la cosa:  
Chi sì, chi no, ciascun parla a suo modo.  
Fu via portato in pena dolorosa  
Il Re Grandonio; il qual, sì com' io odo,  
Uccise Astolfo al fin per tal ferita,  
Benchè ancor lui quel dì lasciò la vita.

Stavasi Astolfo nel ringo vincente,  
Ed a se stesso non lo credea quasi.  
Eranci ancor de la Pagana gente  
Duo Cavalier solamente rimasi,  
Di Re figliuoli, e ciaschedun valente,  
Giasarte il bruno, ed il biondo Pigliasi.  
Il padre di Giasarte avea acquistata  
Tutta l' Arabia per forza di spata.

Ma quello di Pigliasi la Rossia <sup>5)</sup>)  
Tutta avea presa, e sotto Tramontana  
Tenea gran parte de la Tartaria,  
E confinava al fiume de la Tana <sup>6)</sup>);  
Or per non far più lunga diceria,

3) Lombard., unser „Fezzen“. —

4) Lombard. f. sprizzando. — 5) Russia. —

6) Don.

Sol questi due de la Fede Pagana  
Giostorno<sup>1)</sup> con Astolfo, e in breve dire,  
L' un dopo l' altro a terra li fe' gire.

In questo, un messo venne al Conte Gano,  
Dicendo, che Grandonio era abbattuto.  
Ei creder non può mai, che quel Pagano  
Sia per virtù d' Astolfo giù caduto;  
Anzi pur stima e rendesi certano,  
Che qualche caso strano è intervenuto  
A quel gigante, e fuor d' ogni pensata  
Sia stata la cagion di tal cascata.

Onde si pensa al tutto d' acquistare  
Di quella giostra il trionfal onore;  
E per voler più bella mostra fare,  
Con pompa grande e con molto valore  
Undici conti seco fece armare,  
Che di sua casa n' avea tratto 'l fiore:  
Va nanti a Carlo, e con parlar gagliardo  
Fa molta scusa del suo giunger tardo.

O sì, o no, che Carlo l' accettasse,  
Non lo so dir; pur gli fe' buona ciera.  
Parme che Gano ad Astolfo mandasse:  
Poi che non gli è Pagano a la frontiera<sup>2)</sup>,  
Che la giostra tra lor si terminasse,  
Perch' essendo valente com' egli era,  
Dovea aggradir quante più genti vanno  
A riscontrarlo per donargli affanno.

Astolfo, ch' è parlante di natura,  
Diceva al messo: Va, rispondi a Gano:  
Tra un Saracino, e lui non pongo cura,  
Che sempre 'l stimai peggio che Pagano,  
Di Dio nimico e d' ogni creatura,  
Traditor, falso, eretico e villano;  
Venga a sua posta, ch' io lo stimo meno,  
Che un sacconaccio di letame pieno.

Il Conte Gano ch' ode quell' ingiuria  
Nulla risponde; ma tutto fellone  
Verso d' Astolfo se ne va con furia;  
E fra se stesso diceva: ghiottone,  
Io ti farò di ciance aver penuria;  
Ben se lo crede gittar de l' arcione;  
Perchè ciò far non gli era cosa nuova,  
Ed altre volte avea fatto la pruova.

Or non andò come si crede il fatto;  
Gano le spalle a la terra mettia;  
Macario dopo lui si mosse ratto,  
E fe', cadendo, a Gano compagnia.  
Potrebbe fare Iddio, che questo matto,  
Diceva Pinabello, a cotal via,  
Vergogni tutta casa di Maganza?  
Così dicendo arresta la sua lanza.

Quest' ancor cadde con molta tempesta;  
Non domandar s' Astolfo si dimena,  
Forte gridando: maledetta gesta.  
Tutti a la fila vi getto a l' arena.

Conte Smeriglio una grossa asta arresta,  
Ma Astolfo il traboccò con tanta pena,  
Che fu portato per piede e per mano;  
Oh quanto si lamenta il Conte Gano!

Questo surgendo, diceva Falcone:  
Ha la fortuna in se tanta nequizia?  
Può far il Cielo, che questo buffone  
Oggi ci abbatta tutti con tristizia?  
Nascosamente sopra de l' arcione  
Legar si fece con molta malizia,  
E poi ne viene Astolfo a ritrovare:  
Legato è in sella, e già non può cascare.

Proprio a la vista il Duca l' incontrava,  
Ed hallo in tal maniera sbarattato,  
Che ora da un canto, or da l' altro piegava,  
Sì come al tutto di vita passato.

Ogni uom attende se per terra andava,  
Alcun s' avvide ch' egli era legato:  
Onde levossi subito il rumore;  
Dàgli, ch' egli è legato il traditore.

Fu via menato con molta vergogna  
Di tutti i suoi, e con suo gran tormento.  
Non vi vuo'<sup>3)</sup> dir se 'l Conte Gan agogna.  
Astolfo grida con molto ardimento:  
Venga chi vuol ch' io gli gratti la rogna,  
E leghisi pur ben, ch' io son contento;  
Perchè legato, senz' alcuna briga,  
Meglio che sciolto, il pazzo si castiga.

Anselmo de la Ripa il falso Conte  
Ne la sua mente avea fatto pensieri  
Di vendicarsi a inganno di tant' onte,  
Che<sup>4)</sup> come Astolfo colpisse primieri,  
Esso improvviso riscontrarlo a fronte.  
A lui davanti va il Conte Raneri;  
Quel d' Altafoggia Anselmo gli è a le spalle,  
Credesi ben mandare Astolfo a valle.

Astolfo con Ranieri è riscontrato;  
A gamba aperte il trasse de l' arcione:  
E non essendo ancor ben rassettato  
Pel colpo fatto, sì com' è ragione:  
Anselmo d' improvviso l' ha trovato  
Con falso inganno e molta tradigione,  
Avvengachè sì fece quel malvaso<sup>5)</sup>,  
Che non apparve volontà, ma caso.

Nulla di manco Astolfo andò pur gioso<sup>6)</sup>;  
Sopra la sabbia distese la schiena.

1) S. p. 51, n. 11. — 2) f. fronte.

3) f. vo'. — 4) Vgl. Bl. 588. — 5) f. malvagio. — 6) f. gioso.

Pensate voi se ne fu doloroso;  
 Che come in piedi fu drizzato a pena,  
 Trasse la spada irato e disdegnoso,  
 E quella intorno fulminando mena  
 Contra di Gano e di tutta sua gesta;  
 Giunse a Grifone, e dàgli in su la testa.

Da la morte il campò l'elmo acciarino.  
 Or si comincia una gran zuffa in piaccia,  
 Perchè Gano, Macario ed Ugolino  
 Addosso Astolfo con l'arme si caccia;  
 Ma il Duca Namo, Riccardo e Turpino  
 Di dargli aiuto ciascun si procaccia:  
 Di quà, di là, s'ingrossa più la gente.  
 Giunse il Re Carlo a questo inconveniente,

Dando gran bastonate a questo e a quello,  
 Ch' a più di trenta ne ruppe la testa.  
 Chi fu quel traditor, chi fu il ribello,  
 Che avuto ha ardir a sturbar la mia festa?  
 Volta 'l corsier in mezzo a quel trapello<sup>1)</sup>,  
 Nè di menar per questo il Baron<sup>2)</sup> resta:  
 Ciascun fa largo a l'alto Imperatore,  
 O gli fugge davanti, o fagli onore.

Diceva lui a Gan; che cosa è questa?  
 Dicea ad Astolfo; or dèssi<sup>3)</sup> così fare?  
 Ma quel Grifon ch'avea rotta la testa,  
 S'andò davanti a Carlo a inginocchiare,  
 E con voce angosciosa, alta e molesta,  
 Giustizia! forte comincia a gridare;  
 Giustizia! Signor mio magno e pregiato,  
 Chè io sono in tua presenza assassinato.

Sappi, Signor, da tutta questa gente,  
 Ch'io te ne prego, com' il fatto è andato;  
 E, stu ritrovi che primieramente  
 Fosse l'Inglese da me molestato,  
 Chiamomi il torto, e stommi paziente,  
 Su questa piazza voglio esser squartato:  
 Ma se 'l contrario sua ragione aggreva,  
 Fa che ritorni il male, onde si leva.

Astolfo era per ira in tanto errore,  
 Che non stima di Carlo la presenza;  
 Anzi diceva: falso traditore,  
 Che sei ben nato da quella semenza,  
 Io ti trarrò del petto fuori il core,  
 In prima che di quì facciam partenza.  
 Dicea Grifone a lui: temoti poco,  
 Quando saremo fuor di questo loco;

1) „In my native province we say trapello to signify noise, confusion, uproar, occasioned by a quantity of people who either quarrel, or play, or argue in an obstreperous manner“. Pan. — 2) A. L. *il brando*. — 3) *si de' p. f. si debbe*.

Ma quì mi sottometto a la ragione,  
 Per non far disonore al Signor mio.  
 Segue 'l Duca dicendo: Can fellone,  
 Ladro, ribaldo, maledetto e rio . . . .  
 Turbossi ne la faccia il Re Carlone,  
 Dicendo: Astolfo, per lo vero Iddio,  
 Se non t' adusi a parlar più cortese,  
 Farotti costumato a le tue spese.

Astolfo non gli attende di niente,  
 Sempre parlando con più villania,  
 Come colui ch' offeso è veramente;  
 Avvengachè altri ciò non intendia.  
 Eccoti Anselmo il Conte fraudolente,  
 Per mala sorte innanti gli venia:  
 Più non si puote Astolfo contenere<sup>4)</sup>,  
 Ma con la spada quel corse a ferire.

E certamente ben l'avrebbe morto,  
 Se non l'avesse il Re Carlo difeso.  
 Or dà ciascuno ad Astolfo gran torto,  
 E volse l'Imperier, ch'el<sup>5)</sup> fusse preso,  
 E subito al castel a furia scorto;  
 Ne la prigion portato fu di peso,  
 Dove di sua pazzia buon frutto colse,  
 Perchè vi stette assai più che non volse.

Or lasciamo star lui, poichè sta bene,  
 Dico a rispetto de' tre innamorati,  
 Che senton per Angelica tai pene,  
 Nè giorno, o notte son mai riposati.  
 Ciascun di lor diverso cammin tiene,  
 E già son tutti in Ardenna arrivati.  
 Prima vi giunse il Principe gagliardo,  
 Mercè dei sproni, e del destrier Bajardo.

Dentro a la selva il Baron amoroso,  
 Guardando intorno si mette a cercare.  
 Vede un boschetto d'arboscelli ombroso,  
 Che in cercbio ha un fiumicel con onde chiare.  
 Preso a la vista del loco gioioso,  
 In quel subitamente ebbe ad intrare,  
 Dove nel mezzo vide una fontana,  
 Non fabbricata mai per arte umana.

Questa fontana tutta è lavorata  
 D' un alabastro candido e polito,  
 E d' or sì riccamente era adornata,  
 Che rendea lume nel prato fiorito;  
 Merlin fu quel che l'ebbe edificata,  
 Perchè<sup>6)</sup> Tristano il Cavalier ardito,  
 Bevendo a quella lasci la Regina,  
 Che fu cagion al fin di sua ruina.

Tristano isventurato, per sciagura

4) a. f. *contenere*, wie *intendia* s. *intendea*. S. Bl. 348. — 5) Lombard. f. *egli*. — 6) f. *acciocchè*.

A quella fonte mai non è arrivato;  
 Benchè più volte andasse a la ventura,  
 E quel paese tutto abbia cercato.  
 Questa fontana avea cotal natura,  
 Che ciascun cavaliere innamorato,  
 Bevendo a quella, amor da se cacciava,  
 Avendo in odio quella, ch' egli amava.

Era il Sol alto e il giorno molto caldo,  
 Quando fu giunto a la fiorita riva,  
 Pien di sudore, il Principe Ranaldo;  
 Ed invitato da quell' acqua viva,  
 Del suo Bajardo dismonta di saldo,  
 E di sete e d' amor tutto si priva,  
 Perchè bevendo quel freddo liquore,  
 Cangiossi tutto l' amoroso core.

E seco stesso pensa la viltade,  
 Che sia a seguire una cosa sì vana:  
 Nè apprezza tanto più quella beltade,  
 Ch' egli stimava prima più che umana;  
 Anzi del tutto del pensier gli cade,  
 Tanto è la forza di quell' acqua strana,  
 E tanto nel voler si tramutava,  
 Che già del tutto Angelica odiava.

Fuor de la selva con la mente altiera,  
 Ritorna quel guerrier senza paura;  
 Così pensoso giunse a una riviera  
 D' un' acqua viva, cristallina e pura.  
 Tutti li fior, che mostra primavera,  
 Avea quivi dipinto la Natura,  
 E facean ombra sopra quella riva  
 Un faggio, un pino ed una verde oliva.

Questa era la riviera de l' amore,  
 Già non avea Merlin questa incantata;  
 Ma per la sua natura quel liquore  
 Torna la mente accesa e innamorata:  
 Più Cavalieri antiqui per errore  
 Quell' onda maledetta avean gustata;  
 Non la gustò Ranaldo, come odete <sup>1)</sup>,  
 Però ch' al fonte s' ha tratto la sete.

Mosso dal loco, il Cavalier gagliardo  
 Destina quivi alquanto riposare;  
 E tratto il freno al suo destrier Bajardo,  
 Pascendo intorno al prato il lascia andare:  
 Esso a la riva senz' altro riguardo,  
 Ne la fresca ombra s' ebbe a addormentare;  
 Dorme 'l Barone, e nulla si sentiva:  
 Ecco ventura, che sopra gli arriva.

Angelica, da poi che fu partita  
 Da la battaglia orribile ed acerba,  
 Giunse a quel fiume; e la sete l' invita  
 Di ber alquanto, e dismonta ne l' erba.

1) f. udite.

Or nuova cosa ch' averete udita,  
 Chè Amor vuol castigar questa superba.  
 Veggendo quel Baron tra i fior disteso,  
 Fu il cor di lei subitamente acceso.

Nel pino attacca 'l bianco palafreno,  
 E verso di Ranaldo s' avvicina:  
 Guardando il Cavalier tutta vien meno,  
 Nè sa pigliar partito la meschina.  
 Era d' intorno il prato tutto pieno  
 Di bianchi gigli e di rose di spina;  
 Queste disfoggia, e con la bianca mano,  
 In viso danne al Sir di Montalbano.

Per questo si è Ranaldo risvegliato,  
 E la Donzella ha sopra a se veduta,  
 Che salutando l' ha molto onorato.  
 Quel ne l' aspetto subito si muta:  
 E prestamente ne l' arcion montato,  
 Il parlar dolce di colei rifiuta:  
 Fugge nel bosco per gli arbori spesso,  
 Lei monta il palafren e segue appresso;

E seguitando dietro gli ragiona:  
 Ahi, franco Cavalier, non mi fuggire!  
 Chè t' amo assai più che la mia persona,  
 E tu per guiderdon mi fai morire!  
 Già non son io Ginamo di Bajona,  
 Che ne la selva ti venne assalire:  
 Non son Macario, o Gano traditore,  
 Anzi odio tutti questi per tuo amore.

Io te amo più che la mia vita assai,  
 E tu me fuggi tanto disdegnoso?  
 Voltati almeno, e guarda quel che fai,  
 Se 'l viso mio ti dee far pauroso,  
 Che con tanta ruina te ne vai  
 Per questo loco oscuro e periglioso:  
 Deh tempra 'l straboccato tuo fuggire!  
 Contenta son più tarda a te seguire.

Che se per mia cagion qualche sciagura  
 T' intravenisse, o pur al tuo destriero;  
 Saria mia vita sempre acerba e dura,  
 Se sempre viver mi fosse mestiero.  
 Deh volta un poco indietro, e poni cura,  
 Da cui tu fuggi, o franco Cavaliero!  
 Non merta la mia etade esser fuggita,  
 Anzi, quand' io fuggissi, esser seguita.

Queste e molte altre più dolci parole,  
 La Damigella va gettando in vano;  
 Bajardo fuor del bosco par che vole,  
 Ed escegli <sup>2)</sup> di vista per quel piano.  
 Or chi saprà mai dir come si duole  
 La meschinella, e batte mano a mano?

2) f. escele. Vgl. p. 31, n. 5.

Dirottamente piange; e con mal flele,  
Chiama le stelle, il Sol e 'l Ciel crudele.

Ma chiama più Ranaldo crudel molto,  
Parlando in voce colma di pietade;  
Chi avria creduto mai che quel bel volto  
(Dicea lei) fosse senza umanitate?  
Già non m' ha 'l cor fatto cotanto stolto  
Ch' io non conosca, che mia qualitate  
Non si conviene a Ranaldo pregiato,  
Pur non dee sdegnar quel d' esser amato.

Or non doveva almanco comportare  
Ch' io il potessi veder in viso un poco,  
Che forse alquanto potea mitigare,  
A lui mirando, l' amoroso foco?  
Ben veggio ch' a ragion no 'l debbo amare;  
Ma dov' è amor, ragion non trova loco,  
Perchè crudel, villano e duro il chiamo;  
Ma sia quel che si vuol, io così l' amo.

E così lamentando ebbe voltata  
Verso il faggio la vista lagrimosa:  
Beati fior, dicendo, erba beata,  
Che toccasti <sup>1)</sup> la faccia graziosa,  
Quanta invidia vi porto questa fiata!  
Oh quanto è vostra sorte avventurosa,  
Più de la mia! che mo torria morire,  
Se sopra me dovesse quel venire.

Con tal parole il bianco palafreno  
Dismonta al prato la Donzella vaga,  
E dove 'giacque Ranaldo sereno,  
Basa <sup>2)</sup> quell' erbe e di pianger s' appaga,  
Così stimando il gran foco far meno;  
Ma più s' accende l' amorosa piaga:  
A lei pur par che manco doglia senta.  
Stando in quel loco, ed ivi s' addormenta.

Signori, io so, che vi maravigliati,  
Che 'l Re Gradasso non sia giunto ancora  
In tanto tempo; ma vuo' che sappiati,  
Più di tre giorni non farà dimora.  
Già son in Spagna i navigli arrivati;  
Ma non vuo' ragionar di lui per ora,  
Che prima vuo' contar ciò ch' è avvenuto  
De' nostri erranti; e pria di Ferraguto.

Il giovanetto per quel bosco andava,  
Acceso ne la mente a dismisura;  
Amor ed ira il petto gl' infiammava,  
Ei più sua vita una paglia non cura,  
Se quella bella dama non trovava,

1) f. toccaste. Die Vertauschung des i mit dem e gerade bei Bojardo sehr gewöhnlich, so in der zweitfolgenden Stanze maravigliati, sappiati. Vgl. auch p. 204, n. 1. — 2) Lombard. f. bacia.

O l' Argalia da la forte armatura;  
Chè assai sua pena l' era men dispelta,  
Quando con lui potesse far vendetta.

E cavalcando con questo pensiero,  
Guardandosi d' intorno tuttavia,  
Vede dormire a l' ombra un Cavaliere,  
E ben conosce ch' egli è l' Argalia:  
Ad un faggio è legato il suo destriero;  
Ferragù prestamente il dissolvìa,  
Indi con fronde lo batte e minaccia,  
E per la selva in abbandono il caccia.

E poi fu presto in terra dismontato,  
E sotto un verde lauro ben s' assetta,  
Al qual aveva il suo destrier legato,  
E ch' Argalia si svegli attento aspetta,  
Avvenga che quell' animo infiammato  
Male indugiava a far la sua vendetta;  
Ma pur tra se la collera rodia,  
Parendogli il svegliarlo villania.

Ma in poco d' ora quel guerrier fu desto,  
E vede che fuggito è 'l suo destriero.  
Ora pensate quanto gli è molesto,  
Poi che d' andare a piè gli era mestiero;  
Ma Ferraguto a levarsi fu presto,  
E disse: Non pensare <sup>3)</sup>, o Cavaliere:  
Che quì convien morire o tu o io,  
Di quel che campa, sarà 'l destrier mio.

Lo tuo disciolsi per torti speranza,  
Di poter altra volta via fuggire;  
Sicchè co 'l petto mostra tua possanza,  
Chè ne le spalle non dimora ardire:  
Tu mi fuggisti e facesti mancanza,  
Ma ben mi spero fartene pentire.  
Esser gagliardo e difenderti bene,  
Se vuoi campar la vita, ti conviene.

Diceva l' Argalia: scusa non faccio,  
Che 'l mio fuggir non fosse mancamento;  
Per questa man ti giuro, e questo braccio,  
E questo cor, che nel petto mi sento,  
Ch' io non fuggiti <sup>4)</sup> per battaglia saccio,  
Nè doglia, nè stracchezza, nè spavento;  
Ma sol me ne fuggiti oltra 'l dovere,  
Per fare a mia sorella quel piacere;

Sicchè prendila pur come ti piace,  
Che a te son io bastante in ogni lato:  
Sia a tuo piacere la guerra e la pace,  
Che sai ben ch' altra volta t' ho annasato.  
Così parlava il giovanetto audace;  
Ma Ferraguto non è dimorato,

3) sc. del tuo destriero. — 4) f. fuggii. Vgl. p. 200, n. 3.

Forte gridando con voce d'ardire,  
Da me ti guarda, e vennelo a ferire.

L' un contra l' altro de' Baron si mosse,  
Con forza grande e molta maestria;  
Il menar de le spade e le percosse  
Presso che un miglio nel bosco s' odia.  
Or l' Argalia nel salto si riscosse,  
Con la spada alta quanto più potia,  
Fra se dicendo: Io no 'l posso ferire<sup>1)</sup>);  
Ma tramortito a terra il farò gire.

Menando il colpo l' Argalia minaccia,  
Che certamente l' averia stordito;  
Ma Ferraguto addosso a lui si cacea;  
E l' un con l' altro presto fu gremito.  
Più forte è l' Argalia molto di braccia,  
Più destro è Ferraguto, e più espedito;  
Or a la fin, non pur così di botto,  
Ferragù l' Argalia mise di sotto.

Ma come quel che avea possanza molta  
Tenendo Ferragù forte abbracciato,  
Così per terra di sopra si volta:  
Battelo in fronte co 'l guanto ferrato;  
Ma Ferraù la daga avea in man tolta  
E sotto il loco dove non è armato,  
Per l' anguinaglia gli passò al gallone<sup>2)</sup>),  
Ah Dio del Ciel, che gran compassione!

Che se quel giovanetto aveva vita,  
Non saria stata persona più franca,  
Nè di tal forza, nè cotanto ardita:  
Altro che nostra Fede a quel non manca.  
Or vede quel, che sua vita n' è gita:  
E con voce angosciosa e molto stanca,  
Rivolto a Ferragù disse: un sol dono  
Voglio da te, da poi che morto sono.

Ciò ti dimando per cavalleria,  
Baron cortese, non me lo negare:  
Che me con tutta l' armatura mia,  
Dentro d' un fiume mi debbi gittare:  
Perch' io son certo, che poi si diria,  
Quand' altro avesse quest' arme a provare:  
Vil Cavalier fu questo, e senz' ardire,  
Che così armato si lasciò morire.

Piangea con tal pietade Ferraguto,  
Che pareva un ghiaccio posto al caldo sole,  
E disse a l' Argalia: Baron compiuto,  
Sappialo Iddio di te quanto mi duole.  
Il caso doloroso è intravvenuto:  
Sia quel che 'l Cielo e la Fortuna vuole.

1) C. II. st. 7. sagte Ferraù selbst zu Argalia: „io son affatato in ogni parte, fuor ch' in un sol lato“. — 2) fianco. Cr.

Io feci questa guerra sol per gloria:  
Non tua morte cercai, ma mia vittoria.

Ma ben di questo ti faccio contento,  
A te prometto sopra la mia fede,  
Ch' anderà il tuo voler a compimento,  
E s' altro posso far, comanda e chiede<sup>3)</sup>);  
Ma perch' io sono in mezzo il tenimento  
De' Cristiani, come ciascun vede,  
E sto in periglio, s' io son conosciuto,  
Baron, ti prego, dammi questo aiuto.

Per quattro giorni l' elmo tuo mi presta,  
Che poi lo gettarò senza mentire.  
L' Argalia già morendo alza la testa,  
E parve a la dimanda consentire.  
Quì stette Ferragù ne la foresta,  
Sin che quell' ebbe sua vita a finire;  
E poi che vide che al tutto era morto,  
In braccio il prende quel Baron accorto.

Subito il capo gli ebbe disarmato,  
Tuttor piangendo l' ardito guerriero.  
Egli quell' elmo in testa s' ha allacciato,  
Troncando prima via tutto il cimiero:  
E poi che sopra al caval fu montato,  
Co 'l morto in braccio va per un sentiero,  
Che dritto alla fiumana il conducea;  
A quella giunto getta l' Argalia.

E stato un poco quivi a rimirare,  
Pensoso per la ripa s' è avviato.  
Or vogliovi d' Orlando raccontare,  
Che quel deserto tutto avea cercato,  
E non poteva Angelica trovare:  
Ma cruccioso oltre modo e disperato,  
E biastemmando la Fortuna fella,  
Appunto giunse dove è la Donzella.

La qual dormiva in atto tanto adorno,  
Che pensar non si può, non ch' io lo scriva;  
Parea che l' erba a lei fiorisse intorno,  
E d' amor ragionasse quella riva:  
Quante son ora belle, e quante fono<sup>4)</sup>)  
Nel tempo, che bellezza più fioriva,  
Tal sarebbon con lei, qual esser suole,  
L' altre stelle a Dīana, o lei co 'l sole.

Il Conte stava sì attento a mirarla,  
Che sembrava uomo di vita diviso,  
E non attenta punto di svegliarla;  
Ma fisso riguardando nel bel viso,  
In bassa voce con se stesso parla:  
Son ora quivi, o son in Paradiso?  
Io pur la veggio, e non è ver niente,  
Però ch' io sogno e dormo veramente.

3) f. chiedi. — 4) f. forno = furono.

Così mirando quella, sì diletta  
 Il franco Conte, ragionando in vano:  
 Oh quanto se a battaglia meglio assetta,  
 Che d' amar donne, quel Baron soprano!  
 Perchè qualunque ha tempo, e tempo aspetta,  
 Spesso si trova vota aver la mano;  
 Come al presente a lui venne a incontrare;  
 Che perse un gran piacer per aspettare.

Però che Ferraguto camminando  
 Dietro la riva in su 'l prato giungia,  
 E, quando quivi vede 'l Conte Orlando,  
 Avvenga che per lui no 'l conosca,  
 Assai fra se si vien maravigliando;  
 Poi vede la Donzella che dormia.  
 Ben prestamente l' ebbe conosciuta,  
 Onde nel viso e nel pensier si muta.

Certo si crede allor, senza mancanza,  
 Che 'l Cavalier si stia lì per guardarla;  
 Onde con voce di molta arroganza  
 A lui rivolto subito gli parla;  
 Questa prima fu mia che la tu' amanza;  
 Però delibera al tutto di lasciarla;  
 Lasciar la dama, o la vita con pene,  
 O a me torla del tutto ti conviene.

Orlando, che nel petto si rodia,  
 Vedendo sua ventura disturbare,  
 Dicea: deh, Cavalier, va a la tua via,  
 E non voler del mal giorno cercare:  
 Perch' io ti giuro per la fede mia,  
 Che mai alcun non volsi ingiuriare;  
 Ma il tuo star quì m' offende tanto forte,  
 Che forza mi sarà darti la morte.

O tu, o io si converrà partire,  
 Per quel ch' io odo adunque d' esto loco:  
 Ma io t' accerto, ch' io non ne vo' gire,  
 E tu non li potrai star più sì poco,  
 Che ti farò sì forte sbigottire,  
 Che se dinanzi ti trovasti un foco,  
 Dentro da quel sarai da me fuggito:  
 Così parlava Ferraguto ardito.

Il Conte allor turbossi oltra misura,  
 E nel viso di sangue s' è avvampato:  
 Io son Orlando, e non aggio paura,  
 Se 'l mondo fosse tutto quanto armato:  
 E di te tengo così poca cura,  
 Come d' un fanciullino adesso nato,  
 Vil ribaldello, figlio di puttana:  
 Così dicendo trasse Durindana.

Or s' incomincia la maggior battaglia,  
 Che mai più fusse tra duo Cavalieri:  
 L' arme de' dui Baroni a maglia a maglia  
 Cadean troncate da quei brandi fieri:  
 Ciascun presto spacciarsi si travaglia,

Perchè vedean che li facea mestieri,  
 Che come la Fanciulla si svegliava,  
 Sua forza in vano poi s' adoperava.

Ma in questo tempo si fu risentita  
 La Damigella dal viso sereno;  
 E grandemente si fu sbigottita,  
 Vedendo il prato d' arme rotte pieno,  
 E la battaglia orribile e infinita.  
 Subitamente piglia il palafreno,  
 E via fuggendo va per la foresta.

Allora Orlando di ferir s' arresta,  
 Dicendò: Cavalier, per cortesia  
 Indugia la battaglia nel presente,  
 E lasciami seguir la dama mia,  
 Ch' io ti sarò tenuto al mio vivente;  
 E certo io stimo che sia gran follia  
 Far cotal guerra insieme per niente:  
 Colei n' è gita che ci fa ferire,  
 Lascia, per Dio, che la possa seguire.

No no, rispose crollando la testa  
 L' ardito Ferragù, non li pensare:  
 Se vuoi che la battaglia tra noi resta,  
 Convienti quella Dama abbandonare;  
 Io ti fo certo, che 'n questa foresta  
 Un sol di noi la converrà cercare.  
 E s' io te vinco, sarà mio mestiero:  
 Se tu me uccidi, a te lascio 'l pensiero.

Poco vantaggio avrai di questa zuffa,  
 Rispose Orlando, per lo Dio beato;  
 Ora si fece la crudel baruffa,  
 Come ne l' altro canto avrò contato:  
 Vedrete come l' un l' altro ribuffa.  
 Più che mai fosse, Orlando era turbato;  
 Di Ferraguto non dico niente,  
 Che mai non fu senz' ira al suo vivente.

## C a n t o VIII.

Auf Anstiften der Angelika wurde Rinaldo von dem spanischen Ufer durch einen Dämon in ein Schiff gelockt, das ihn nach ihrer Insel entführte.

Giunse Rinaldo al Palazzo Gioioso,  
 Così s' avea quell' isola a chiamare,  
 Ove la nave fe' il primo riposo,  
 La nave che ha il nocchier, che non appare<sup>1)</sup>:  
 Era quello un giardin d' arbori ombroso,  
 Da ciascun lato in cerco il batte il mare;

1) A. L. che non ha pare.

Piano era tutto, coperto a verdura;  
Quindici miglia in giro è per misura.

Di ver ponente, appunto sopra 'l lito,  
Un bel palazzo e ricco si mostrava,  
Fatto d'un marmo sì terso e pulito,  
Che 'l giardin tutto in esso si specchiava:  
Rinaldo in terra presto fu salito,  
Che star sopra la nave dubitava:  
Appena sopra 'l lito era smontato,  
Ecco una dama, che l' ha salutato.

La Dama gli dicea: franco Barone,  
Quì v' ha portato la vostra ventura,  
E non pensate, che senza cagione  
Siate condotto con tanta paura,  
Tanto di lunge in strana regione;  
Ma vostra sorte, ch' al principio è dura,  
Avrà fin dolce, allegro e diletto,  
S' avete il cor, com' io credo, amoroso.

Così dicendo per la man il piglia,  
E dentro al bel palagio l' ha menato:  
Era la porta candida e vermiglia,  
E di ner marmo e verde e mescolato<sup>1)</sup>:  
Il spazzo che co' piedi si scapiglia,  
Pur di quel marmo è tutto variato;  
Di quà, di là son loggie in bel lavoro,  
Con rilievi e compassi azzurri e d' oro.

Giardini occulti di fresca verdura  
Son sopra i tetti e per terra nascosi;  
Di gemme e d' oro a vaga dipintura  
Son tutti i lochi nobili e gioiosi;  
Chiare fontane e fresche a dismisura  
Son circondate d' arboscelli ombrosi;  
Sopra ogni cosa, quel loco ha un odore  
Da tornar lieto ogni affannato core.

La Dama entra una loggia co 'l Barone,  
Adorna molto, ricca e delicata,  
Per ogni faccia e per ogni cantone  
Di smalto in lama d' oro istoriata:  
Verdi arboscelli e di bella fazione,  
Dal loco aperto la tenean ombrata,  
E le colonne di quel bel lavoro,  
Han di cristallo il fusto e 'l capo d' oro.

In questa loggia il Cavaliero entrava;  
Di belle dame ivi era una adunanza;  
Tre cantavano insieme e una sonava  
Un instrumento, fuor di nostra usanza,  
Ma dolce molto il cantar accordava;  
L' altre poi tutte menano una danza:  
Com' entrò dentro il Cavalier adorno,  
Così danzando lo accerchiarno intorno.

1) f. mischiato.

Una di quelle con sembianza umana,  
Disse: Signor, le tavole son pose  
E l' ora de la cena è prossimana:  
Così per l' erbe fresche ed odorose,  
Seco 'l menarno a lato a la fontana,  
Sotto un coperto di vermiglie rose  
Quivi apparato, che nulla vi manca,  
Di drappo d' oro e di tovaglia bianca.

Quattro donzelle si furon assettate,  
E tolsen dentro a lor Rinaldo in meggio<sup>2)</sup>:  
Rinaldo sta smarrito in veritate,  
Di grosse perle adorno era il suo seggio;  
Quivi venner vivande delicate,  
Coppe con gioie di mirabil preggio,  
Vin di bon gusto e di soave odore;  
Servon tre dame a lui con molto onore.

Poi che la cena comincia a finire,  
E fur scoperte le tavole d' oro,  
Arpe e leuti si poterno udire;  
A Rinaldo s' accosta una di loro,  
Basso a l' orecchia gli comincia a dire:  
Questa casa Real, questo tesoro,  
E l' altre cose, che non puoi vedere,  
Che più son molto, son a tuo piacere.

Per tua cagione è tutto edificato,  
E per te solo il fece la Regina;  
Ben ti dei reputare avventurato,  
Che t' ami quella Dama peregrina;  
Essa è più bianca che giglio nel prato,  
Vermiglia più che rosa in su la spina;  
La giovenetta Angelica si chiama,  
Che tua persona più che 'l suo cor ama.

Quando Rinaldo, fra tanta allegrezza  
Ode nomar colei che odiava tanto,  
Non ebbe a la sua vita tal tristezza,  
E cambiossi nel viso tutto quanto;  
La lieta casa ormai nulla non prezza,  
Anzi gli assembrava un luogo pien di pianto;  
Ma quella Dama gli dice: Barone,  
Anzi<sup>3)</sup> non puoi disdir, chè sei prigioniero.

Quà non ti val Fusberta adoperare,  
Nè ti varria s' avesti il tuo Bajardo;  
Intorno ad ogni parte cinge 'l mare;  
Quì non ti vale ardir nè esser gagliardo;  
Quel cor tant' aspro ti convien mutare:  
Ell' altro non disia fuor che 'l tuo sguardo:  
Se di mirarla 'l cor non ti conforta,  
Come vedrai alcun, ch' odio ti porta?

2) f. mezzo. — 3) Anzi in the sense, in which it is here used, is not Italian. Perhaps the English *may* would here render the meaning etc. Pan.

Così dicea la bella giovenetta,  
Ma nulla ne ascoltava il Cavaliero;  
Nè quivi alcuna de le dame aspetta,  
Anzi soletto va per il verziere:  
Non trova cosa quivi che 'l diletta;  
Ma con cor crudo, dispietato e fiero,  
Partir di quivi al tutto si destina,  
E da ponente torna a la marina.

Trova 'l naviglio che l'avea portato,  
E sopra a quel soletto torna ancora;  
Perchè nel mar si sarebbe gettato,  
Più presto che al giardin far più dimora:  
Non si parte il naviglio, anzi è accostato,  
E questo è la gran doglia, che l'accora,  
E fa pensier, se non si può partire,  
Gettarsi in mare ed al tutto morire.

Ora il naviglio nel mar s'allontana,  
E con ponente in poppa via cammina;  
Non lo potria contar la voce umana,  
Come la nave va con gran ruina:  
Ne l'altro giorno una gran selva e strana  
Vede, ed a quella il legno s'avvicina;  
Rinaldo a lito di quella dismonta,  
Subito un vecchio bianco a lui s'affronta.

## Berni.

### Orlando innamorato.

C a n t o II. st. 60 ff.\*).

Ad Ugo di Marsilia diè la morte,  
Ch'era tenuto un cavalier gagliardo;  
Ma quel Grandonio fu di lui più forte:  
Abbatte Riciardetto, abbatte Alardo,  
E svillaneggia Carlo e la sua corte,  
L'un chiamando poltron, l'altro codardo.  
Carlo crepa di stizza e di vergogna:  
In questo giugne Ulivier di Borgogna.

Parse che 'l ciel s'asserenasse intorno:  
Alla sua giunta ognun levò la testa.  
Venìa 'l marchese in un abito adorno:  
Carlo l'incontra, e fagli molta festa.  
Sonar tutte le trombe: oh vago giorno!  
Chi tien da quella parte e chi da questa;  
Ma gran favore ha 'l marchese di Vienna:  
Grandonio intanto piglia la sua antenna.

E vaggiosi a trovar con tanta rabbia,  
Che sarebbe pazzia volerlo dire:  
Non si sa chi di lor più voglia s'abbia  
D'ammazzare il nimico, o di morire.  
Eccoli insieme in mezzo della sabbia.  
Pose allo scudo Ulivier per ferire,  
E quanto può più alto l'asta appicca,  
E drento un mezzo braccio glie la ficca.

Nove piastre d'acciajo ha quello scudo:  
Ulivier tutte quante glie le passa;  
Rompe l'usbergo, e drento al petto nudo  
Con più di mezzo il ferro gli trapassa:  
Ma quel gigante, ch'era cotto e crudo,  
Gli dà nel capo, e l'elmo gli fracassa;  
E con tanto furor di sella il caccia,  
Ch'andò lungi al caval più di sei braccia.

Credeasi certo ognun che l'abbia morto,  
Vedendo l'elmo in dui pezzi partito.  
Aveva il viso scolorito e smorto:  
Correndo Carlo Mano in là n'è gito,  
E cerca quanto può dargli conforto,  
E ritornargli il spirito smarrito;  
E fu del caso suo molto dolente,  
Perch' amava Ulivier teneramente.

Se prima quel Pagano era arrogante,  
Or non può più se stesso sopportare:  
Ecci (diceva) alcun altro giostrante  
Ch'abbia qualche appetito di cascare?  
O Paladin, che fate, sì 'l trinciante,  
Venite un poco innanzi ora a bravare:  
Gagliarda è questa tavola ritonda,  
Quando incontro non ha chi le risponda.

Sentendo quelle ingiurie Carlo Mano,  
Si consumava d'ira e di dolore.  
Dov'è quel traditor del conte Gano?  
Dov'è (dicea) quell'altro senatore<sup>1)</sup>?  
Dov'è quel ghiotto che sta a Montalbano<sup>2)</sup>?  
Or non ti par che questo sia favore  
Degno di non so che, degno d'un nodo,  
Piantarmi in questo tempo, a questo modo?

S'alcun ci torna, s'io nol fo impiccare,  
Impiccato e squartato esser poss'io!  
Astolfo, che di drieto era a ascoltare  
A sorte, disse: Questo è il fatto mio:  
Io voglio adesso armarmi a casa andare;  
E sarà poi quel che piacerà a Dio.  
Che sarà mai, se ben costui m'ammazza?  
E così detto, s'arma, e viene in piazza.

E già non venne con opinione  
Nè con pensier di farsi molto onore;

<sup>1)</sup> Roland, „senator Romano“. — <sup>2)</sup> Rinaldo.

\*) ed. Mil. 1828. I, p. 54 ff.

Ma condotto da buona intenzione  
Di servir come deve il suo signore.  
Guardando in viso tutte le persone;  
E conosciuto, levossi un romore,  
Ed un bisbiglio che non senza risa  
Diceva: E' viene il soccorso di Pisa<sup>1</sup>).

Con un inchino snello e grazioso  
Innanzi a Carlo disse: Signor mio,  
Io vo per tor d'arcion quell'orgoglioso,  
Perchè conosco che tu n'hai disio.  
Il re, ch'era per altro fastidioso,  
Va via, rispose, per l'amor di Dio:  
Poi disse a' circostanti: E' ci bisogna  
A punto a punto quest'altra vergogna.

Licenziato da Carlo, iratamente  
Cominciò a dire a colui villania:  
La prima cosa, che 'l farà dolente,  
E che in galea per forza il metteria.  
Ma s'io dicessi ogni cosa al presente,  
Da dire un'altra volta non aia:  
Però tornate, e s'attenti starete,  
Sempre più belle cose sentirete.

### C a n t o III.

In questa mortal vita fastidiosa,  
Fra l'altre cose che ci accade fare,  
Una non solamente faticosa  
E di difficoltà piena mi pare,  
Ma bene spesso ancor pericolosa  
E piena d'odio; e questa è 'l giudicare;  
Che se fatto non è discretamente,  
Del suo giudizio l'uom spesso si pente.

Vuol esser la sentenza ben matura,  
E da lungo discorso esaminata;  
Nè la bisogna far per congettura,  
Che quasi sempre inganna la brigata:  
E però in molti luoghi la Scrittura  
Con gran solennità ce l'ha vietata:  
E certo io son di quel parere anch'io,  
Che 'l far giudizio appartien solo a Dio.

Secondo il senso l'uom giudica e crede,  
Il qual da varj accidenti è 'ngannato.  
Ognun che in piazza Astolfo venir vede,  
Pensa ch'egli abbia a far com'era usato;  
E così in lui ha molto poca fede,  
Giudicando il presente dal passato:  
Non sa che potrebbe esser ch'egli avesse  
Qualche segreto che 'n sella il tenesse.

1) Dicesi in proverbio, quando il soccorso giugne tardo e inopportuno. Cr.

Da poi ch'egli ebbe favellato assai,  
E detto ingiuria a suo modo a colui,  
Che tanta stizza non ebbe ancor mai,  
Però ch'egli era avvezzo a dirla altrui;  
Non disse altro, se non: Spacciati ormai.  
Così i destrier voltaro tutti dui.

Astolfo avea la sua lancia dorata,  
Che (come dissi dinanzi) era salvata.

Venne quel gigantaccio furioso:  
Crede infilzare Astolfo com' un tordo;  
E certo Astolfo ne pareva geloso,  
Chè ne venia così mezzo balordo;  
E se, cerco l'avesse un curioso,  
Io credo ch'egli avrebbe fatto accordo;  
Pur venne, e quel Grandonio a pena tocca,  
Che della sella netto lo trabocca.

Chi ha veduto tagliare una torre  
A forza di picconi e di martelli,  
E poi un fuoco acceso intorno, torre  
Quei ch'eran sotto lei messi puntelli,  
Ed in un batter d'occhio in terra porre  
Con mirabil rovina e questa e quelli;  
Pensi che tal fracasso a punto mena  
Colui cadendo in terra con la schiena.

Parve ch'un cassonaccio d'arme pieno  
Da qualche casa fusse giù sbattuto;  
Poco mancò che non sfondò il terreno:  
Credere a pena il può chi l'ha veduto:  
Però gli furno addosso in un baleno  
Tutti quei che veder non han potuto:  
Ma Carlo che l'ha visto e che lo vede,  
Vedendo, agli occhi suoi stessi nol crede.

Come quel badalon giù si distese  
(Perchè cascò dalla sinistra banda),  
Quella ferita che gli fe' il marchese,  
S'aperse, e fuor di sangue un fiume manda.  
Un de' suoi ragazzon tosto lo prese,  
E l'anima in spagnuol<sup>2</sup>) gli raccomanda<sup>3</sup>);  
Però che la ferita era di sorte,  
Che poco men che nol condusse a morte.

Astolfo il campo tien superbamente,  
Ed a se stesso non lo crede quasi.  
Erano ancor della pagana gente  
Dui cavalier (ch'io non dissi) rimasi,  
Di re figliuolo ognun bello e valente:  
Giassarte è l'uno, e l'altro Piliassi.

Il padre di Giassarte si diceva  
Che l'Arabia per forza presa aveva;

E quel di Piliassi la Rossia  
Tutta teneva, e sotto Tramontana  
Una gran parte della Tartaria,

2) spp. parlando. — 3) sc. a Dio.

E confina col fiume della Tana.  
Or per non far più lunga diceria,  
Sol questi dui della gente pagana  
Eran rimasi; ed Astolfo ambedui  
Fece cader, come cadde colui.

Corre a dir che Grandonio era caduto  
In questo mezzo a Gano un suo staffiero,  
E ch' Astolfo era quel che l' ha abbattuto.  
Dice Gan che nol crede, e non è vero.  
Colui giurava che l' avea veduto  
Per san Giovanni, ed anche per san Piero,  
E che 'l Pagan ferito er' ito a letto;  
In modo che lo crede a suo dispetto.

Pensando pur che qualche caso strano  
Abbia fatto il Pagan così cadere;  
E perchè si ricorda ch' egli è Gano,  
E vuol l' onor di quella giostra avere,  
Pensa d' infiocchiar ben Carlo Mano,  
Ed una per un' altra dargli a bere:  
Astolfo poi ha drento ad un sacchetto,  
Tenendol quel ch' egli era con effetto.

Innanzi a casa sua fassi un romore,  
Che par che quivi si faccia la giostra.  
Undici conti armava il traditore  
Per fare il Giorgio in una bella mostra:  
Con essi va a trovar l' imperadore,  
E per lanterne lucciole gli mostra,  
Ch' egli ha avuto faccenda, e che non guardi  
S' alla giostra è venuto così tardi.

O sì o no che Carlo gli credesse,  
Non so: un tratto gli fe' buona cera.  
Gan manda a dire Astolfo che vedesse  
S' alcun Pagan da combatter più v' era;  
E non v' essendo, fra lor si ponesse  
Fine alla giostra innanzi che sia sera;  
E che debbe aver car, quanto più gente  
Lo va a trovar, sendo savio e valente.

Astolfo ch' avea poca pazienza,  
Disse all' imbasciator: Va, di' a Gano  
Che fra lui ed un Turco differenza  
Non fo; che l' ebbi sempre per Pagano,  
Uom senza legge e senza coscienza,  
Traditor, ghiotto, eretico e marrano.  
Venga a sua posta, ch' io lo stimo meno  
Ch' un sacconaccio di letame pieno.

Il traditor sentendo quelle cose,  
Pensate che ne prese alterazione;  
Ma come savio nulla gli rispose,  
Che potessin sentirlo le persone:  
Ben da se chetamente si dispose  
Astolfo gastigar con quel bastone  
Il qual si suol chiamar castiga matti.  
Così (dicea) bisogna che lo tratti.

Così detto tra lui, volta il cavallo,  
La lancia abbassa, e verso Astolfo sprona:  
Pensa, come lo scontra, traboccallo;  
Ma la sua profezia non era buona.  
Spigne anche Astolfo, e corre a riscontro,  
Ed al corso le redine abbandona;  
Ma come tocca Gan con quella lancia,  
Gli fece dar in terra della pancia.

Sì come un uom di tela che ripieno  
Abbino <sup>1)</sup> i putti di stoppa o di paglia,  
Gittato in alto caschi in sul terreno,  
Nè di piè nè di braccia non si vaglia;  
Così fe' Ganellone, o poco meno:  
Per ajutarlo va la sua canaglia;  
Maccario (acciò che non istesse solo)  
Col suo caval vien contra al duca a volo.

E cavossi la voglia finalmente  
Di fargli anch' ei cadendo compagnia.  
Vien Pinabello un altro suo parente,  
Che di cader anch' egli ha fantasia.  
Astolfo il contentò cortesemente,  
E lo distese con gran leggiadria;  
Benchè caduto poi quell' animale,  
Lo mostrasse d' aver molto per male.

Se questa al duca pareva nuova cosa,  
S' egli era lieto, non ne domandate:  
Per l' allegrezza non trovava posa;  
Delle parole sue diceva usate:  
Su, gente vil, non star così nascosa;  
Io vo' giostrar con voi con le granate:  
Onde il conte Smeriglio a lui venia,  
E fece anch' egli agli altri compagnia.

Un altro conte, chiamato Falcone,  
Vedendo questo, pensa una malizia:  
Tirasi ascosamente in un cantone,  
E con corde e con lacci in gran dovizia  
Legar si fece ben sopra l' arcione.  
Non pensa Astolfo che vi sia tristizia;  
Ma d' una buona voglia il va a trovare,  
Pensando drieto agli altri farlo andare.

Ed avendol trovato a mezza strada,  
Gli dà nel capo un colpo smisurato:  
La gente aspetta pur che a terra e' vada,  
Poi ch' un pezzo d' andarvi ha minacciato;  
Ma finalmente quando ben gli bada,  
S' accorge che 'l ghiotton s' era legato;  
Onde levossi subito il romore:  
Dagli, ch' egli è legato il traditore.

Fu via menato con molta vergogna;  
E Gan ne stette molto malcontento.  
Astolfo quel che fa, non sa se sogna,

1) f. abbiano.

Chè gli parèa pur strano avvenimento.  
Venga chi vuol, ch' io gli gratti la rogna;  
Se non basta una fune, abbiane cento,  
E ben si leghi, chè con manco briga  
E me' che sciolto il pazzo si castiga.

Anselmo d'Altaripa er' un de' conti  
Che maliziosamente s' ha pensato,  
E con inganno far che 'l Duca smonti:  
Così col conte Ranier s'è accordato  
(Un altro d'Altafoggia) che l' affronti  
Dinanzi, ed egli andrà dall' altro lato:  
Di drieto, dico, andrà da valent' uomo,  
Tanto che gli faran fare un bel tomo.

E così fu; chè mentre il duca corre  
Contra questo Ranieri, e 'n terra il getta,  
Di drieto quel ghiotton se gli andò a porre;  
E mentre Astolfo in sella si rassetta,  
Onde in colpìr si venne alquanto a torre,  
Quello sciaurato gli dette la stretta;  
E benchè Astolfo assai se n' ajutasse,  
Fu forza finalmente che v' andasse.

Or pensi chi ha sangue e discrezione,  
La colera, la furia che gli monta,  
Vedendosi così contra ragione  
Fatta una tanta ingiuria, una tal onta.  
Com' un can, com' un toro o un liòne,  
Com' un serpente il suo nimico affronta;  
Con corna, ughna, piè, denti, mani e dita,  
Con ciò che può se gli avventa alla vita.

Di questi Astolfo l'ira e la tempesta  
Par che agguagli non pur, ma molto avanzi:  
Trova Grifon, quel che restò alla festa  
Del re Grandonio (com' io dissi dianzi),  
Ed a lui tira a traverso alla testa  
Un colpo, che boccon sel pone innanzi.  
Valsegli aver in capo un elmo buono,  
Chè quello era per lui l' ultimo suono.

Or qui sozzopra va tutta la piazza:  
Là corre Gano, e tutta la genia  
Addosso Astolfo: carne, ammazza, ammazza;  
Ne voglion far salciccia e notomia.  
Carlo salta fra lor con quella mazza,  
E con fatica si fa far la via:  
Se fusse stato men che imperadore,  
Avuto non n' arebbe certo onore.

Grida a Gan, grida Astolfo: Ah traditori,  
Adunque a questo modo vale a fare?  
È questa lealtà di servidori?  
E gli voleva pur tutti impiccare.  
Grifon s'accosta, ch' aveva i dolori,  
E grida sì, che fuor di senno pare;  
Innanzi a Carlo Mano inginocchiato,  
Piagnendo, dice ch' Astolfo gli ha dato.

Astolfo, ch' era cieco dal furore,  
Non ha rispetto a Carlo, o riverenzia,  
E dice a quel Grifon: Can traditore,  
I' ho ben anche troppa pazienza:  
Io vo' con queste man cavarti il core;  
Ed anche parmi poca penitenzia.

Grifon diceva: Io ti stimerò poco,  
Quando noi saremo fuor di questo loco.

Ma perchè c' è 'l padron, favello piano,  
Chè gli ho rispetto, come a signor mio.  
Astolfo gli dicea: Porco, villano,  
Al corpo, al sangue; ed attaccala a Dio.  
Alterossi allor forte Carlo Mano,  
E disse: Taci, ghiotto, ove son io;  
Che se tu non diventi più cortese,  
Ti farò costumato alle tue spese.

Astolfo a quel che dice non dà mente;  
Ma va pur drieto a caricar Grifone,  
Come colui ch' offeso è veramente,  
Ma non vogliono udir la sua ragione.  
In questo Anselmo vien, quell' uom valente  
Che poco innanzi lo cavò d' arcione;  
Astolfo il vede, e senza stare a bada,  
Gli tira in su la testa della spada.

E senza dubbio alcun l' avrebbe morto,  
Se non l' avesse Carlo Man difeso  
Or dà ognuno al duca Astolfo il torto;  
L' imperador comanda che sia preso:  
E così, per un ultimo conforto,  
Alla prigion portato fu di peso;  
Dove del suo furore il frutto colse,  
Perchè vi stette assai più che non volse.

Ma non vi stette però così male,  
Che non stessin que' tre peggio di lui,  
Ch' avean il cor passato da quel strale  
Che fa voler men bene a se, ch' altrui.  
Tutti vanno ad un fin con diseguale  
Via: questo una ne tien, l' altra colui;  
Pur in Ardenna di notte, o al dì chiaro,  
Prima Rinaldo, e poi gli altri arrivarono.

E dentro entrato il cavalier soletto,  
Guardando intorno si mette a cercare;  
Posto da parte vede un bel boschetto  
Che attorno ha un fiumicel che d' ambra pare.  
Tirato dalla vista e dal diletto,  
Sì come era a caval vi volse entrare:  
Vede ch' egli ha nel mezzo una fontana  
Che non par fatta già con arte umana.

Ell' era tutta d' oro lavorata,  
E d' alabastro candido e pulito,  
E così bel, che chi drento vi guata,  
Vi vede il prato e' fior tutto scolpito.  
Dicon che da Merlin fu fabricata

Per Tristan che d'Isotta era invaghito,  
Acciò ch'ivi bevendo si scordasse  
L'amor di quella donna, e la lasciasse.

Ma non consentì mai la sua sciagura  
Di farlo a questa fonte capitare,  
Quantunque andasse in volta alla ventura  
Cercando il mondo per terra e per mare.  
Era quell' acqua di questa natura,  
Che chi amava, faceva disamare;  
E non sol disamar, ma in odio avere  
Quel ch'era prima diletto e piacere.

Era ancor il Sol alto e molto caldo,  
Quando il signor di Montalbano arriva.  
Fermasi tutto stanco ivi Rinaldo  
A vagheggiar quella bell' acqua viva;  
Chinasi al fin, chè non può star più saldo,  
E di sete e d'amor tutto si priva;  
Chè nel gustar quel freddo almo liquore,  
Mutato si sentì subito il core.

E d'amante, nimico divenuto,  
Comincia seco a pensar la pazzia,  
Dov'era stato insin allor perduto.  
Quella bellezza, quella leggiadria,  
Quella divinità ch'avea veduto,  
Già gli è uscita della fantasia.  
Strana legge, perversa e nuova sorte!  
Quel che prima s'amava, or s'odia a morte.

Quei belli occhi seren non son più belli;  
L'aria di quel bel viso è fatta oscura;  
Non son più d'oro i bei biondi capelli,  
E brutta è la leggiadra portatura;  
I denti eran di perle, or non son quelli;  
E quel ch'era infinito, or ha misura;  
E odio è or quel ch'era prima amore,  
Vergogna e disonor quel ch'era onore.

Con questa intenzion (non so se fiera  
O umana mi dica, o dolce o dura)  
Parte Rinaldo, ed un'altra riviera  
Trova d'un' acqua freschissima e pura.  
Tutti i fior ch'escon fuora a primavera  
Aveva ivi dipinto la natura;  
Un pino, un faggio, un ulivo sopr' essa,  
A chi sotto lor sta fanno ombra spessa.

Chiamasi la riviera dell' amore,  
La qual non volse Merlino incantare;  
Ma la fe' per natura d'un sapore  
Che fa chi d'essa gusta innamorare.  
Molti che già ne bevvon per errore,  
Quell' acqua fiera fe' mal capitare.  
Rinaldo che beuto avea di quella,  
Lascia star questa, ancor che fusse bella.

Ma la vista del luogo diletto  
A scavalcar l' invita, stanco essendo;

Scioglie il cavallo, e per quel prato erboso  
A sup piacer lo lascia andar pascendo;  
Ed ei disteso si mette in riposo,  
Nè si riposa sol, ma sta dormendo;  
E mentro dorme, fortuna gli manda  
Quel che non cerca e quel che non do-  
manda:

Come sempre intervien, che chi vuol lei,  
Ella lo fugge, e vuol chi non la vuole.  
Dorme Rinaldo, ed eccoti colei  
Per cui fatte si son tante parole.  
Amor per prender gioco di costei,  
Ch'è stanca e morta e drento arsa dal sole,  
E per finirla in tutto d'arrostire,  
A quella fonte la fece venire.

Ella avea sete, e l'acqua è fresca e bella;  
Smonta, e lega il cavallo a quel bel pino;  
E subito affrontata una cannella,  
Bee quanto si beria d'un dolce vino.  
Nel ber si sente non esser più quella  
Ch'era poco anzi, mercè di Merlino;  
E molto più che prima le fa caldo,  
Massimamente visto c' ha Rinaldo.

Poi ch'ell' ha visto Rinaldo a quel modo  
Soavemente in su l'erba dormire,  
Le parse che fuss' un che con un chiodo  
Il cor le trafiggesse di martire.  
Da quel sonno gentil, profondo e sodo  
Un' armonia d'amor sente venire;  
E da dolcezza vinta, in quel bel viso  
Si pon con tutti i sensi a guardar fiso.

Come spesso in campagna un nobil cane,  
Or di fiera or d'uccel drieto alla traccia,  
Ch'è fra le cose di natura strane,  
E non so se si sa perch' ella il faccia;  
Come n'ha trovato un, fermo rimane,  
E come morto in terra giù si schiaccia,  
E gli occhi fissi tiene in quegli altri occhi,  
Senza curar ch'alcun lo chiami o tocchi:

Così, lasciato alla vergogna il freno,  
Angelica a Rinaldo s'avvicina,  
E guardandolo, tutta venia meno,  
Nè sa pigliar partito la meschina.  
Di fior il prato, com'io dissi, è pieno,  
Per torne alcun la misera meschina;  
Ed or volendo, or no, che si risenta,  
Or addosso, or nel viso glie n'avventa,

Rinaldo un pezzo a dormire era stato,  
E dopo un lungo sonno al fin si desta;  
Vede la donna che gli sta da lato,  
E pensa pur fra se che cosa è questa.  
Ella l' ha gentilmente salutato;  
Ma quel saluto è a lui cosa molesta.

Come si fugge un serpente, un lione,  
Senz' altro dir, cavalca e dà di sprone.

E corre, che par ben ch' egli abbia fretta,  
E ch' abbia qualche cosa strana drieto.  
Corregli appresso quella giovinetta,  
E grida: Cavalier bello e discreto,  
In cortesia ti prego, alquanto aspetta.  
Rinaldo attende a correr, e sta cheto,  
Come se proprio fuggisse una fiera:  
Onde quella infelice si dispera.

E pur lo segue, e pur attende a dire:  
Perchè mi fuggi, dolce signor mio?  
Che cosa è quella che ti fa fuggire?  
Ginamo di Bajona non son io,  
Non son Gan che ti venga per tradire:  
A te mi sprona amoroso disio;  
E ti seguo e ti cerco, e chieggi e chiamo,  
Perchè t' adoro solo e perchè t' amo.

Io t' amo più che la mia vita assai;  
E tu mi fuggi innanzi sì sdegnoso.  
Voltati almeno, e guarda quel che fai,  
Guarda se questo viso è spaventoso,  
Che via con tanta furia te ne vai  
Per sentier così aspro e periglioso.  
Non correr così forte, signor mio,  
Che resterò, se ti fo correr io.

Se mai per mia cagion qualche accidente  
T' intervenisse, e pure al tuo destriero,  
Saria la vita mia sempre dolente,  
Anzi pur di morir saria mestiero.  
Io ti prego per Dio, poni uu po' mente  
Da chi tu fuggi, gentil cavaliere:  
Non merta l' età mia d' esser fuggita;  
Anzi, quand' io fuggissi, esser seguita.

Questi e molti altri più dolci lamenti  
Facea la bella donna, e tutti in vano,  
Da muover a pietà tigrì e serpenti.  
Non gli ascolta il signor di Montalbano;  
Ma fugge, che portato par da' venti.  
Già l' ha perduto, tanto gli è lontano:  
Onde con più pietose altre parole  
Chiama crudei le stelle, il cielo e 'l sole.

Ma molto più crudel chiama Rinaldo,  
Più dispietato e di mercè ribello.  
Chi crederia che così poco caldo  
(Dicea) fusse quel viso così bello?  
Qual è sì duro cor che stesse saldo  
A così caldi preghi, come quello?  
Qual è animal sì fiero e sì ostinato,  
Che non abbia per ben esser amato?

Non doveva egli tanto almeno stare,  
Ch' io potessi vederlo in viso un poco?  
Che forse quella vista mitigare

Aria potuto questo ardente fuoco.  
Chi mai di donna ad amor vide fare  
Strazio così crudel, così stran giuoco?  
Chi vide istoria mai come la mia?  
E così sia, poi che convien che sia.

Così dicendo, alla fonte tornata,  
E volta al prato in vista lagrimosa:  
Bea'i fior (diceva), erba beata,  
Ch' avete tocco così bella cosa;  
Terra che sotto a quel corpo sei stata,  
Terra sopra ad ogni altra avventurosa,  
Perchè voi non avete il senso mio,  
O veramente il vostro non ho io?

Oscuro fa quel bel viso sereno  
La nebbia de' sospir; bagna ed allaga  
Quel delicato petto e quel bel seno  
L' acqua del pianto, del qual sol s' appaga,  
Credendo il fuoco suo far venir meno;  
Ma più s' accende il core, e più s' impiaga:  
Pur pare a lei che minor doglia senta  
Stando a quel modo, e così s' addormenta.

Or lasciam qui la misera posare:  
Non vogliam noi che venga quel Gradasso  
Il quale in Spagna è giunto già per mare,  
E fa quivi un orrendo alto fracasso?  
Lasciamlo ancor di grazia alquanto stare,  
Chè ben ne verrà via più che di passo.  
Veggiam prima quel ch' è degli altri erranti  
Orlando e Ferrau, miseri amanti.

Ferrau per la selva errando andava,  
E cerca sua ventura, o sua sciagura:  
Amore ed ira il petto gl' infiammava;  
Non stima più la vita, nè la cura,  
Se quella bella donna non trovava,  
Che già gli ha data e poi tolta ventura,  
O se trovasse almen quel suo fratello,  
Per vindicar l' ingiuria sua con ello.

E cavalcando con questo pensiero,  
E d' intorno guardando tuttavia,  
Vede dormire all' ombra un cavaliere,  
Il qual conobbe ch' era l' Argalia.  
Ad un faggio legato è 'l suo destriero;  
Ferrau glielo scioglie, e fallo ir via  
Con un baston, con che il batte e minaccia:  
Partesi l' animal fuggendo in caccia.

Ferrau, ch' era in terra già smontato,  
A seder sotto un lauro s' assetta,  
Al quale aveva il suo caval legato,  
E che colui si svegli attento aspetta;  
E come impaziente e disperato,  
Guardando or giù, or su, fa la civetta,  
E per destarlo più volte s' avvia;  
Poi gli pareva pur far villania.

Non stette molto, che il Pagan fu desto,  
E vede che fuggito è 'l suo destriero;  
Il che gli fu sopra modo molesto,  
Vedendo ch'ire a piè gli era mestiero.  
Ferraù a levarsi in piè fu presto,  
E disse: Non pensare, o cavaliere,  
Chè qui convien che muoja o tu o io;  
Di quel che resta sarà il caval mio.

Il tuo ho sciolto per torti speranza  
D'un'altra volta poter più fuggire.  
Vedi pur s'altra difesa t'avanza;  
Questa, poi ch'ell'è ita, lascial'ire.  
Tu mi fuggisti contra la creanza,  
Pensando io non ti fussi per seguire.  
Or sii gagliardo, e difenditi bene;  
Chè nel petto è 'l valor, non nelle schiene.

Il giovine con voce alta e sicura  
Disse: Io non voglio stare a disputare  
Se la fusse creanza o creatura,  
Perch' adesso mi trovo altro da fare:  
Dico ben ch'io non fuggii per paura,  
Nè per stracchezza, ma per contentare  
La mia sorella, che con dispiacere  
Mio volse le facessi quel piacere.

Sì che pigliala pur come ti piace,  
Che per te son io buono in ogni lato.  
A tuo piacer sia la guerra e la pace;  
Tu sai ben ch'altra volta t'ho provato.  
Così parlava il giovinetto audace.  
Ferraù, ch'era più che disperato,  
Senza rispondergli altro, nè sentire,  
Gli corre addosso, e comincia a ferire;

E l'Argalia addosso a lui si scaglia.  
Attaccasi una zuffa spaventosa;  
Lo strepito alle stelle par che saglia;  
Intorno al bosco risuona ogni cosa.  
L'Argalia, visto che colui non taglia,  
Leva in alto la spada luminosa  
Quanto più può, dicendo: Se ferire  
Nol posso, almeno il farò tramortire.

Così levato un gran colpo minaccia,  
Che senza dubbio l'arebbe stordito;  
Ma sotto Ferraù presto si caccia,  
E l'un con l'altro insieme s'è gremito.  
Più forte è l'Argalia molto di braccia,  
E Ferraù più destro e più espedito,  
E forse della lotta anche più dotto;  
Onde al fin l'Argalia messe di sotto.

Il quale, avendo forza più che molta,  
Teneva Ferraù forte abbracciato;  
E tanto fa, che sopra lui si volta,  
Dàgli in sul viso col guanto ferrato.  
Ferraù già la daga in mano ha tolta,

E per un luogo, dove sta legato  
L'un pezzo d'arme all'altro, e si risponde,  
Tutto il ferro nimico gli nasconde.

La faccia già vermiglia, or si fa bianca,  
E languide le membra valorose;  
Come quando l'umor pel secco manca  
A' gigli, alle viole ed alle rose.

Morendo, in voce affaticata e stanca  
A Ferraù con parole pietose

Disse: Ti prego, poi che morto sono,  
Che contento mi facci d'un sol dono;

Il qual ti chieggi per cavalleria,  
E per la tua virtù che non mi neghi:  
Che questo corpo e l'armadura mia  
Insieme in qualche fiume tutta anneghi,  
Perchè d'altrui portata ella non sia,  
Che l'onor mio, dicendo, macchi e freggi:  
Vil cavalier fu questo e senza ardire,  
Che così armato si lasciò morire.

Ferraù l'elmo tosto gli dislaccia,  
Pien di compassione e di dolore;  
Vedegli smorta e pallida la faccia,  
E via fuggirsi il colore e 'l calore;  
Quanto più strettamente può, l'abbraccia,  
E tener cerca il spirito che more;  
Ma nulla giova; onde miseramente  
Piagne, e dice al meschin che poco sente:

Misero e fortunato giovinetto  
Per così acerba e così bella morte,  
Nel primo tuo mattin ben t'ha intercetto,  
Per quanto fuor si vede, iniqua sorte;  
Ma sarai sempre ancor tenuto e detto  
Un cavalier gentil, cortese e forte.  
Potea turbar fortuna il tuo dì chiaro,  
E nel tuo dolce metter molto amaro.

Or sei di lei sicuro; e vo' pregarti  
Che mi perdoni, s'io torto t'ho fatto.  
Non son per odio venuto ammazzarti,  
Amor e gloria sol qui m'hanno tratto.  
Quel che commesso m'hai ch'io debbia farti,  
Esequito sarà da me di fatto;  
Sol (perchè il capo ho nudo, come vedi)  
Una grazia, ti prego, mi concedi.

Per quattro giorni l'elmo tuo mi presta,  
Fin che d'un altro mi possa fornire.  
L'Argalia mezzo morto alza la testa,  
E mostra alla domanda consentire.  
Ferraù nella selva tanto resta,  
Che 'l giovinetto finì di morire.  
Poi che tutto morendo si distese,  
In su le braccia Ferraù lo prese.

E l'elmo che gli avea prima cavato,  
Ch'era un elmo finissimo e leggiero,

In testa s'ha già messo ed allacciato,  
Levato prima via tutto il cimiero;  
E poi che fu sopra il caval montato,  
Col morto in braccio va per un sentiero  
Ch'andava al fiume, ed era poca via;  
Giunto, drento vi getta l'Argalia.

E stato alquanto sopr'esso a guardare,  
Lungo la riva pensoso cammina.  
Orlando d'altra parte anche ha da fare,  
Va cercando ancor ei la sua rovina:  
Cerca e ricerca, e non la può trovare;  
Benchè cercando pur se l'avvicina;  
E per fargli alla fin la beffa intera,  
Fortuna lo condusse dove ell'era.

Dormir la vede in atto tanto adorno,  
Che pensar non si può, non che si scriva:  
Parea che l'erba le fiorisse intorno,  
E d'amor ragionasse quella riva.  
Quante belle apparir di giorno in giorno  
Al tempo che bellezza più fioriva,  
Tai son con lei qual con Diana suole  
Una stella minore, ella col sole.

Fermossi Orlando attonito a guardarla  
Tutto accolto in se stesso, anzi diviso,  
E non ardisce punto di svegliarla;  
Ma sovente guardando in quel bel viso,  
Così talvolta seco stesso parla:  
Son io qui uom, o sono in paradiso?  
Vedola, o non la vedo? m'ingann'io?  
S'io non m'inganno, alto destino è 'l  
mio.

E così in terra a guardarla si getta  
Il rozzo e poco pratico amatore,  
Che molto meglio a combatter s'assetta,  
Ch'all'intrattener donne e far l'amore.  
Non sa che chi ha tempo, e tempo aspetta,  
In van s'avvede poi c'ha fatto errore;  
Come intervenne a lui, per non sapere  
Che il ben si piglia quando puossi avere.

Ferraù, che veniva galoppando  
Lungo la riva, al fin giugne in sul prato;  
E poi ch'ebbe veduto il conte Orlando,  
Che nol conosce perch'è imbacuccato,  
Si maraviglia, ma molto più quando  
Dormir gli vede quella donna a lato,  
La qual com'ebbe tosto conosciuta,  
Tutto nel viso e nel pensier si muta.

E crede senza dubbio ch'egli stia,  
E sia venuto quivi per guardarla.  
Comincia a dirgli ingiuria e villania  
Alle prime parole che gli parla:  
Questa non è tua donna, anzi è la mia;  
Sì che fa pur buon conto di lasciarla,

O che qui un di noi lasci la vita:  
Così la guerra fia tra noi finita.

Levata il conte verso lui la testa,  
Gli fece un certo viso strano e torto.  
Disse: Fratel, non mi guastar la festa,  
E va pe' fatti tuoi; chè tu hai il torto  
A dar fastidio a chi non ti molesta.  
Io te ne prego, e poi te ne conforto.  
Mal volentieri io soglio far quistione;  
Ma tu hai certo poca discrezione.

Salta la mosca subito a colui,  
E dice: Dunque tu non vuoi partire?  
Dunque bisognerà ch'un di noi dui  
Pensi lasciar questa donna, o morire!  
E perch'io, da che nacqui, mai non fui  
Per alcuna cagion visto fuggire,  
Credo che converrà che tu ne vada;  
E detto questo, pon mano alla spada.

Orlando dalla stizza acceso e vinto,  
Quasi d'amor dimenticato s'era:  
Di mille stran colori il viso ha tinto;  
Non fu mai visto faccia così fiera:  
Io son Orlando; e così detto, ha spinto,  
E sopra al capo alzata la visiera:  
Onde il Pagan fu mezzo sbigottito;  
Ma come savio prese pur partito.

Della necessità virtù facendo,  
Disse: A tua posta, ed io Ferraù sono.  
Or fra loro incomincia il più orrendo,  
Il più crudele e spaventoso suono  
Che mai s'udisse fra dui combattendo:  
L'un pareva la tempesta, e l'altro il tuono;  
Mentre che l'un minaccia, l'altro ha dato,  
Ed è ciascun di lor già disarmato.

Al gran fracasso si fu risentita  
La bellissima donna che dormia,  
Maravigliata, anzi pur sbigottita.  
Dell'arme onde la terra si copria.  
Monta a cavallo, e correndo è fuggita  
Dove fortuna le mostra la via;  
E più con l'occhio non si può seguire:  
Ond'Orlando al Pagan fu primo a dire:

Io vo' che tregua, cavalier, facciamo,  
E pace ancor, se tu te ne contenti.  
Qui non accade più che ci ammazziamo:  
Partito è 'l foco ond'eravamo ardenti.  
Io non combatto se non perch'io amo;  
E tu, se tanto o quanto d'amor senti,  
Lasciami drieto andarle in cortesia,  
Ch'io più non ho di guerra fantasia.

Tu non hai ben rettorica studiato,  
Rispose quel Pagan ch'è di mal seme;  
Un altro arebbe il compagno invitato:

Almeno avestu <sup>1)</sup> detto: Andiamo insieme.  
 Tu fai de' fatti miei sì buon mercato:  
 Non sai che questo basto <sup>2)</sup> anche a me  
 preme?

Or mena pur le man, ch'io non vo' tregua:  
 Un di noi dui convien che colei segua.

E se ti vinco, la seguirò io;  
 Se tu avanzi me, vaille tu drieto.  
 Rispose Orlando: Per lo vero Dio,  
 Ch'egli è stranezza teco esser discreto.  
 Or di nuovo s'attacca il lavor rio  
 Fra un superbo ed un non mansueto.  
 Ma perch'io non potrei mai dirne tanto,  
 Meglio è che lo serbiam nell'altro canto.

### C a n t o VIII\*).

Qual si fusse colui che disse, Iddio  
 Esser re degli eserciti e padrone,  
 E governargli, ebbe, al giudicio mio,  
 Una buona, anzi santa opinione.  
 Però, signor, siate contenti ch'io  
 Per maggior vostra e mia consolazione,  
 Da poi che quel Gradasso è gito via,  
 Vi faccia sopra una breve omelia.

Vedeste voi mai più tanto apparato,  
 Tanti giganti, tanti Saracini?  
 E fu talora ch'io non arei dato  
 Della vita di Carlo dui quattrini:  
 Fu rotto, fu sconfitto, fu legato,  
 E con lui quasi tutti i paladini;  
 Vien poi Astolfo, e leval di prigione  
 Contra ogni sua e vostra opinione.

Quel sì famoso Ciro, e poi quel Serse,  
 E nell'antiche istorie de' Giudei  
 Colui che il mondo di gente coperse,  
 E gli tagliò la testa alfin colei;  
 Quante battaglie fur varie e diverse  
 Con quegli indiavolati Filistei;  
 Quante migliaja fece fuggir uno,  
 Or fanciullo, ora donna ed or nessuno:

Queste gran meraviglie falsamente  
 Son state attribuite alla Fortuna,  
 Con dir che in questa cosa ell'è potente  
 Sopra quelle che son sotto la luna.  
 Non hanno questi tal posto ben mente,  
 Che sempre con quell'uno o con quell'una,

Che con tante migliaja ha combattuto,  
 Il Re del ciel è stato a dargli ajuto;  
 E con quegli altri la superbia è stata,  
 E l'arroganzia e la prosunzione,  
 La quale Iddio ha sempre abbominata,  
 E sempre gastigata col bastone.

Or la nostra omelia troppo è durata;  
 Torniamo a dir di Rinaldo d'Amone,  
 Che, come dissi, sta mal volentieri,  
 Ancor che in luogo sia pien di piaceri.

Giunse Rinaldo a quel vago giardino  
 Ch'era per nome chiamato Giojoso.  
 Stracco gli ha il caso l'anima, e'l cammino  
 Il corpo; ond' ha bisogno di riposo.  
 Il legno al lito fatto già vicino,  
 Smontar lo fa sopr' un bel prato erboso  
 Di mille vaghi fior vestito e adorno,  
 E ben quindici miglia volge intornò.

Verso Ponente a punto sopra il lito  
 Un ricco e bel palagio si mostrava,  
 Fatto d'un marmo sì terso e pulito,  
 Che 'l giardin tutto in esso si specchiava.  
 Rinaldo tosto verso quello è gito;  
 Che con sì bella vista assai si sgrava  
 Della noja ch'aveva sostenuta:  
 Ecco una bella donna che 'l saluta,

Dicendo: Valoroso cavaliere,  
 A noi vi porta la vostra ventura;  
 Nè senza gran cagion fate pensiero.  
 Che siate qui, non so se con paura,  
 Ma con molestia grande, a dire il vero.  
 Se la fortuna vostra è stata dura,  
 Dolce fin porteravvi e diletto,  
 Avendo il cor (come credo) amoroso.

E così detto, per la man lo piglia;  
 Dentro a quel bel palagio l' ha menato.  
 Era la porta candida e vermiglia,  
 Di marmo natural così variato.

A quella il pavimento s'assomiglia,  
 A scacchi, a groppi e cerchi lavorato;  
 E di qua e di là superbe logge  
 Fatte d'oro e d'azzurro in mille fogge.

Molti giardin segreti in terra e in aria,  
 D'arbori pien, di fiori e di verdura;  
 Di gemme e d'oro è ogni cosa varia:  
 Chiare, fresche e dolci acque oltra misura;  
 Quale è palese, e quale è solitaria.  
 Quivi hanno fatto a gara arte e natura:  
 Ma sopra tutto ha quel luogo un odore  
 Da tornar lieto ogni affannato core.

Fra l'altre, in una loggia lo menava  
 La donna, riccamente fabricata,  
 Quale una vaga pittura adornava

1) Vgl. p. 41, n. 1. — 2) arnese, che  
 a guisa di sella portar le bestie da  
 soma. Cr.

\*) l. l. p. 205 ff.

Di smalto in lame d'oro istoriata:  
 Dal Sol di mezzogiorno la guardava  
 Una selvetta d'arbuscelli ornata;  
 E le colonne di quel bel lavoro  
 Han di cristallo il fusto, e 'l capo d'oro.

Trova in quel luogo il cavalier entrato  
 Di donne una leggiadra compagnia,  
 E tre che sopra un bel suono accordato  
 Hanno una soavissima armonia;  
 Poi tutte l'altre insieme han cominciato  
 Un ballo pien di strana leggiadria.  
 Come Rinaldo entrò, gli furon intorno;  
 Nè se n'avvide, che lo circondorno.

In questo una ne vien che in dosso avea  
 Una veste di vel vergata d'oro,  
 E sì sottil, che chiaro si vedea  
 Ogni segreto e più ricco tesoro:  
 Una tovaglia bianca che tenea,  
 Dette ivi in mano ad una di coloro;  
 Poi col bacin andò verso Rinaldo,  
 Ch'è di preziosissimo smeraldo.

Signor, dicendo, l'ora già s'appressa;  
 Un'acqua preziosa in man gli pose,  
 Ch'un morto vivo torneria con essa.  
 Così per l'erbe fresche e rugiadosa  
 Vanno ad un fonte, ove la mensa è messa  
 Sotto un coperto di vermiglie rose;  
 Onde sempre qualcuna che veniva,  
 La profumava tutta e la fioriva.

Quattro delle più belle e meglio ornate  
 Rinaldo in mezzo si fero<sup>1)</sup> sedere.  
 Sono alla sedia sua perle attaccate,  
 Che sbigottiscon un, sol a vedere.  
 Ecco venir vivande delicate,  
 E vini, e tutto quel che puossi avere.

Serviano a tutto pasto quelle donne  
 Succinte a mezza gamba in bianche gonne.

Poi che finita la superba cena,  
 Nuda restò la bella mensa d'oro,  
 E la stanza d'odor tutta fu piena,  
 Quelle donne leggiadre fero un coro,  
 Di voci empinando l'aria alta serena:  
 Poi s'accosta a Rinaldo una di loro,  
 E dice: Signor mio, ciò che tu vedi  
 È tutto tuo, e più, s'ancor più chiedi.

Per amor tuo ciò che tu vedi ha fatto  
 Una donna gentil, regina nostra,  
 Che per goderti di Spagna t'ha tratto,  
 Nè l'amor che ti porta ancor ti mostra.  
 Rinaldo stava come stupefatto,  
 Dubitando fra se di qualche giostra

Di Malagigi; e stando attentamente,  
 Angelica a colei nominar sente.

Quando Rinaldo fra tanta allegrezza  
 Ricordar ode quella ch'odia tanto,  
 A noja gli è colei che l'accarezza,  
 E mutasi nel viso tutto quanto:  
 Quella casa reale odia e disprezza;  
 Anzi gli sembra un luogo pien di pianto.  
 Leva su per fuggirsi; ma colei:  
 Non ti muover, dicea, prigion tu sei.

Qua non ti val: Fusberta adoperare,  
 Nè ti varria s'avessi anche Bajardo:  
 Da ogni banda sei cinto dal mare;  
 Qui non ti giova ardir, nè esser gagliardo.  
 Quel cor tanto aspro ti convien mutare:  
 Ella contenta fia sol d'un tuo sguardo;  
 Il qual se nieghi a chi t'ama e t'adora,  
 Che farai a chi t'odia e disonora?

Così dicea la bella giovinetta;  
 Ma nulla n'ascoltava il paladino:  
 Nè quivi alcuna delle donne aspetta;  
 Anzi soletto fugge pel giardino,  
 Ove nessuna cosa più 'l diletta;  
 Ma con quel cor ghiacciato adamantino  
 Si delibera al tutto indi partire,  
 E cerca il legno per su vi salire.

Trovò il navilio che l'avea portato,  
 E soletto sopr'esso saglie ancora;  
 Perchè nel mar si sarebbe gittato,  
 Piuttosto che star quivi una mezz'ora.  
 Il legno fermo sta, che par murato;  
 Onde di stizza e di dolor s'accora,  
 E fa pensier, non potendo altro fare,  
 Ad ogni modo di gittarsi in mare.

Al fine il legno pur dal lito parte,  
 E con ponente a buon vento cammina;  
 Ad ordine è di vele, arbori e sarte,  
 Onde fende leggier l'onda marina:  
 Una gran selva l'altro dì in disparte  
 Vede, ed a quella destro s'avvicina.  
 Rinaldo giunto, tosto in terra smonta,  
 E con un vecchio subito s'affronta.

1) p. f. fecero.

**Ariosto.****Orlando furioso.****Canto I\*).**

Le Donne, i Cavalier, l'arme, gli amori,  
Le cortesie, l'audaci imprese io canto,  
Che furo al tempo, che passaro i Mori  
D'Africa il mare, e in Francia nocquer tanto;  
Seguendo l'ire, e i giovenil furori  
D'Agramante lor re, che si diè vanto,  
Di vendicar la morte di Trojano <sup>1)</sup>  
Sopra re Carlo imperator Romano.

Dirò d'Orlando in un medesimo tratto  
Cosa non detta in prosa mai, nè in rima;  
Che per amor venne in furore, e matto  
D'uom, che sì saggio era stimato prima;  
Se da colei, che tal quasi m'ha fatto,  
Che 'l poco ingegno ad or ad or mi lima,  
Me ne sarà però tanto concesso,  
Che mi basti a finir quanto ho promesso.

Piacciavi, generosa Erculea prole <sup>2)</sup>,  
Ornamento e splendor del secol nostro,  
Ippolito, aggradir questo, che vuole,  
E darvi sol può l'umil servo vostro.  
Quel ch'io vi debbo, posso di parole  
Pagare in parte, e d'opera d'inchiestro;  
Nè che poco io vi dia da imputar sono,  
Che quanto io posso dar, tutto vi dono.

Voi sentirete fra i più degni Eroi,  
Che nominar con laude m'apparecchio,  
Ricordar quel Ruggier, che fu di voi  
E de' vostri avi illustri il ceppo vecchio:  
L'alto valore, e i chiari gesti suoi  
Vi farò udir, se voi mi date orecchio.  
E vostri alti pensier cedano un poco,  
Sì che tra lor miei versi abbiano loco.

Orlando, che gran tempo innamorato  
Fu della bella Angelica; e per lei  
In India, in Media, in Tartaria lasciato  
Avea infiniti ed immortal trofei;  
In Ponente con essa era tornato,  
Dove sotto i gran monti Pirenei  
Con la gente di Francia e di Lamagna  
Re Carlo era attendato alla campagna:

\* ) ed. Venezia 1766. — Parn. ital.

1) Wie Bojardo (Orl. innam.) erzählt, war Trojano, der Vater des Agramante, schon vor 16 Jahren durch Roland in Frankreich getödtet worden. — 2) Der Cardinal Hippolit von Este als Sohn Hercules' I. von Ferrara.

Per far al re Marsilio, e al re Agramante  
Battersi ancor del folle ardir la guancia,  
D'aver condotto l'un d'Africa quante  
Genti erano atte a portar spada e lancia:  
L'altro d'aver spinta la Spagna innante  
A destruzion del bel regno di Francia.  
E così Orlando arrivò quivi a punto:  
Ma tosto si pentì d'esservi giunto.

Che gli fu tolta la sua donna poi:  
Ecco il giudizio uman come spesso erra:  
Quella, che dagli Esperi ai liti Eoi  
Avea difesa con sì lunga guerra;  
Or tolta gli è fra tanti amici suoi,  
Senza spada adoprare, nella sua terra.  
Il savio Imperator, ch'estinguer volse  
Un grave incendio, fu, che gliela tolse.

Nata pochi dì innanzi era una gara  
Tra il Conte Orlando, e il suo cugin Rinaldo;

Che ambi avean per la bellezza rara  
D'amoroso disio l'animo caldo <sup>3)</sup>.

Carlo, che non avea tal lite cara,  
Che gli rendea l'ajuto lor men saldo;  
Questa donzella, che la causa n'era,  
Tolse, e diè in mano al duca di Baviera;  
In premio promettendola a quel d'essi  
Che in quel conflitto, in quella gran giornata  
Degl'infedeli più copia uccidessi <sup>4)</sup>;  
E di sua man prestasse opra più grata.

Contrarj ai voti poi furo i successi,  
Ch' in fuga andò la gente battezzata,  
E con molti altri fu 'l duca prigioniero,  
E restò abbandonato il padiglione:

Dove, poichè rimase la donzella,  
Ch'esser dovea del vincitor mercede,  
Innanzi al caso era salita in sella,  
E quando bisognò, le spalle diede,  
Presaga, che quel giorno esser rubella  
Dovea fortuna alla Cristiana fede.  
Entrò in un bosco; e nella stretta via  
Rincontrò un cavalier, ch'a piè venia.

3) Indem Ariost überall an die Fäden des unvollendeten Gewebes Bojardo's anknüpft (wie wir bereits an einer andern Stelle ausgeführt), so ist hier im Hinblick auf die aus dem Orl. innam. mitgetheilte Episode insbesondere zu bemerken, dass gegen Ende des Werkes Bojardo's Rinald und Angelica, wiederum durch die Kraft derselben Wasser, ihre Rollen vertauschen — In Bezug auf den Streit aber vgl. Bojardo II, c. 21. —

4) p. f. uccidesse.

In dosso la corazza, l'elmo in testa,  
La spada al fianco, e in braccio avea lo scudo,  
E più leggier correa per la foresta,  
Ch' al palio rosso il villan mezzo ignudo.  
Timida pastorella mai si presta  
Non volse piede innanzi a serpe crudo;  
Come Angelica tosto il freno torse,  
Che del guerrier, ch' a piè venia, s' accorse.

Era costui quel Paladin gagliardo  
Figliuol d' Amon, Signor di Mont' Albano,  
A cui pur dianzi il suo destrier Bajardo  
Per strano caso uscito era di mano.  
Come alla donna egli drizzò lo sguardo,  
Riconobbe, quantunque di lontano,  
L'angelico sembiante, e quel bel volto,  
Ch' all' amorse reti il tenea involto.

La donna il palafreno a dietro volta,  
E per la selva a tutta briglia il caccia,  
Nè per la rara più, che per la folta,  
La più sicura, e miglior via proccaccia;  
Ma pallida, tremando, e di se tolta,  
Lascia cura al destrier, che la via faccia.  
Di su, di giù nell' alta selva fiera  
Tanto girò, che venne a una riviera.

Su la riviera Ferraù trovosse  
Di sudor pieno, e tutto polveroso:  
Dalla battaglia dianzi lo rimosse  
Un gran disio di bere e di riposo;  
E poi malgrado suo, quivi fermosse,  
Perchè dell' acqua ingordo, e frettoloso  
L'elmo nel fiume si lasciò cadere,  
Nè l' avea potuto anco riavere.

Quanto potea più forte, ne veniva  
Gridando la donzella spaventata.  
A quella voce salta in su la riva  
Il Saracino, e nel viso la guata,  
E la conosce, subito ch' arriva,  
Benchè di timor pallida, e turbata,  
E sien più di, che non n' udì novella,  
Che senza dubbio ell' è Angelica bella.

E perchè era cortese, n' avea forse  
Non men dei duo cugini il petto caldo <sup>1)</sup>,  
L' ajuto, che potea, tutto le porse,  
Pur come avesse l' elmo, ardito, e baldo;  
Trasse la spada, e minacciando corse,  
Dove poco di lui temea Rinaldo.  
Più volto s' eran già non pur veduti,  
Ma al paragon dell' arme conosciuti.

Cominciar quivi una crudel battaglia,  
Come a piè si trovar, coi brandi ignudi;

Non che le piastre, e la minuta maglia:  
Ma ai colpi lor non reggerian gl' incudi.  
Or, mentre l' un con l' altro si travaglia,  
Bisogna al palafren, che il passo studi;  
Che, quanto può menar delle calcagna,  
Coei lo caccia al bosco, e alla campagna.

Poichè s' affaticar gran pezzo in vano  
I duo guerrier per por l' un l' altro sotto;  
Quando non meno era con l' arme in mano,  
Questo di quel, nè quel di questo dotto,  
Fu primiero il Signor di Mont' Albano,  
Ch' al Cavalier di Spagna fece molto:  
Si come quel, ch' ha nel cor tanto foco,  
Che tutto n' arde, e non ritrova loco.

Disse al Pagan: Me sol creduto avrai,  
E pur avrai te meco ancora offeso.  
Se questo avvien, perchè i fulgenti rai  
Del nuovo Sol t' abbiano il petto acceso,  
Di farmi quì tardar, che guadagno hai?  
Che quando ancor tu m' abbi morto, o preso,  
Non però tua la bella donna fia,  
Che, mentre noi tardiam, se ne va via.

Quanto fia meglio, amandola tu ancora,  
Che tu ne venga a traversar la strada,  
A ritenerla, e farle far dimora,  
Prima che più lontana se ne vada.  
Come l' avremo in potestade, allora  
Di chi esser de', si provi con la spada.  
Non so altrimenti dopo un lungo affanno,  
Che possa riuscirci altro, che danno.

Al Pagan la proposta non dispiacque <sup>2)</sup>,  
Così fu differita la tenzone;  
E tal tregua tra lor subito nacque,  
Sì l' odio e l' ira va in obblivione,  
Che l' Pagano al partir dalle fresche acque  
Non lasciò a piedi il buon figliuol d' Amon;  
Con preghi invita, e al fin lo toglie in groppa,  
E per l' orme d' Angelica galoppa.

O gran bontà de' cavalieri antiqui!  
Eran rivali, eran di fe diversi;  
E si sentian degli aspri colpi iniqui  
Per tutta la persona anco dolersi;  
E pur per selve oscure, e calli obliqui  
Insieme van, senza sospetto aversi.  
Da quattro sproni il destrier punto arriva  
Dove una strada in due si dipartiva.

E come quei, che non sapean, se l' una,  
O l' altra via facesse la donzella;

1) Vgl. p. 200 ff.

2) Vgl. pag. 207. Charakteristischer Unterschied in Bojardo's und Ariost's Auffassung!

Però che senza differenza alcuna  
Apparia in ambedue l'orma novella;  
Si misero, ad arbitrio di fortuna,  
Rinaldo a questa, il Saracino a quella.  
Pel bosco Ferraù molto s'avvolse;  
E ritrovossi al fine, onde si tolse.

Pur si ritrova ancor su la riviera  
Là dove l'elmo gli cascò nell'onde.  
Poichè la donna ritrovar non spera,  
Per aver l'elmo, che 'l fiume gli asconde,  
In quella parte, onde caduto gli era,  
Discende nell'estreme umide sponde:  
Ma quello era sì fitto nella sabbia,  
Che molto avrà da far prima che l'abbia.

Con un gran ramo d'albero rimondo,  
Di che avea fatto una pertica lunga,  
Tenta il fiume, e ricerca fino al fondo;  
Nè loco lascia, ove non batta, e punga.  
Mentre con la maggior stizza del mondo  
Tanto l'indugio suo quivi prolunga;  
Vede di mezzo il fiume un Cavaliere  
Infino al petto uscir, d'aspetto fiero.

Era, fuor che la testa tutto armato,  
Ed avea un'elmo nella destra mano;  
Avea 'l medesimo elmo, che cercato  
Da Ferraù fu lungamente in vano.  
A Ferraù parlò come adirato,  
E disse: Ah mancator di fe, marrano;  
Perchè di lasciar l'elmo anche t'aggrevi,  
Che render già gran tempo mi dovevi<sup>1)</sup>?

Ricordati Pagan quando uccidesti  
D'Angelica il fratel, che son quell'io,  
Dietro all'altre arme tu mi promettesti  
Fra pochi dì gittar l'elmo nel rio:  
Or, se Fortuna, quel che non volesti  
Far tu, pone ad effetto il voler mio.  
Non ti turbare, e se turbar ti dei,  
Turbati che di fe mancato sei.

Ma se desir pur hai d'un elmo fino,  
Trovane un'altro, ed abbil con più onore.  
Un tal ne porta Orlando Paladino,  
Un tal Rinaldo, e forse anco migliore.  
L'un fu d'Almonte<sup>2)</sup>, e l'altro di Mambrino:  
Acquista un di quei due col tuo valore;  
E questo, ch'hai già di lasciarmi detto,  
Farai bene a lasciarmelo in effetto.

All'apparir, che fece all'improvviso  
Dell'acqua l'Ombra, ogni pelo arricciossi,  
E scolorossi al Saracino il viso.  
La voce, ch'era per uscir, fermossi.

Udendo poi dall'Argalia, ch'ucciso  
Quivi avea già (che l'Argalia nomossi),  
La rotta fede così improverarse;  
Di scorno, e d'ira dentro, e di fuor arse.

Nè tempo avendo a pensar altra scusa,  
E conoscendo ben, che 'l ver gli disse;  
Restò senza risposta a bocca chiusa:  
Ma la vergogna il cor sì gli traffisse,  
Che giurò per la vita di Lanfusa<sup>3)</sup>:  
Non voler mai, ch'altro elmo lo coprisse,  
Se non quel buono, che già in Aspramonte  
Trasse del capo Orlando al fiero Almonte.

E servò meglio questo giuramento,  
Che non avea quell'altro fatto prima.  
Quindi si parte tanto mal contento,  
Che molti giorni poi si rode, e lima.  
Sol di cercare il Paladino è intento  
Di quà, di là, dove trovarlo stima.  
Altra ventura al buon Rinaldo accade,  
Che da costui tenea diverse strade.

Non molto va Rinaldo, che si vede  
Saltar innanzi il suo destrier feroce:  
Ferma, Bajardo mio, deh ferma il piede,  
Che l'esser senza te troppo mi nuoce.  
Per questo il destrier sordo a lui non riede,  
Anzi più se ne va sempre veloce.  
Segue Rinaldo, e d'ira si distrugge.  
Ma seguitiamo Angelica, che fugge.

Fugge tra selve spaventose, e scure,  
Per lochi inabitati, ermi, e selvaggi,  
Il mover delle frondi, e di verzure,  
Che di cerri sentia, d'olmi, e di faggi,  
Fatto le avea con subite paure  
Trovar di quà, e di là strani viaggi;  
Ch'ad ogni ombra veduta, o in monte, o  
in valle

Temea Rinaldo aver sempre alle spalle.

Qual pargoletta damma, o capriola,  
Che tra le frondi del natio boschetto  
Alla madre veduta abbia la gola  
Stringer dal pardo, e aprirle 'l fianco, o  
'l petto,

Di selva in selva dal crudel s'invola,  
E di paura trema, e di sospetto:  
Ad ogni sterpo, che passando tocca,  
Esser si crede all'empia fera in bocca.

Quel dì, e la notte, e mezzo l'altro giorno  
S'andò aggirando, e non sapeva dove.  
Trovossi al fine in un boschetto adorno,

1) S. zum Verständniss der Stelle p. 206. — 2) Vgl. pag. 188. n. 7.

2) Mutter des Ferraù. Cf. c. XXV. st. 74. Die Art des Schwurs für den Spanier Ferraù bezeichnend.

Che lievemente la fresca aura move.  
Due chiari rivi mormorando intorno  
Sempre l' erbe vi fan tenere, e nuove;  
E rendea ad ascoltar dolce concento,  
Rotto tra picciol sassi, il correr lento.

Quivi parendo a lei d' esser sicura,  
E lontana a Rinaldo mille miglia,  
Dalla via stanca, e dall' estiva arsura,  
Di riposare alquanto si consiglia.  
Tra fiori smonta, e lascia alla pastura  
Andar il palafren senza la briglia;  
E quel va errando intorno alle chiare  
onde,

Che di fresca erba avean piene le sponde.

Ecco non lungi un bel cespuglio vede  
Di spin fioriti, e di vermiglie rose,  
Che delle liquide onde a specchio siede,  
Chiuso dal Sol fra l' alte querce ombrose;  
Così vuoto nel mezzo, che concede  
Fresca stanza fra l' ombre più nascose;  
E la foglia co' rami in modo è mista,  
Che 'l sol non v' entra, non che minor vista.

Dentro letto vi fan tenere erbette,  
Che invitano a posar chi s' appresenta.  
La bella donna in mezzo a quel si mette,  
Ivi si corca, ed ivi s' addormenta;  
Ma non per lungo spazio così stette,  
Che un calpestio le par che venir senta:  
Cheta si leva, e appresso alla riviera  
Vede, ch' armato un cavalier giunt' era.

S' egli è amico, o nemico, non comprende:  
Tema e speranza il dubbio cor le scuote;  
E di quella avventura il fine attende,  
Nè pur d' un sol sospir l' aria percuote.  
Il cavaliere in riva al fiume scende  
Sopra l' un braccio a riposar le gote;  
Ed in un gran pensier tanto penetra,  
Che par cangiato in insensibil pietra.

Pensoso più d' un' ora a capo basso  
Stette, Signore, il cavalier dolente:  
Poi cominciò, con suono afflitto e lasso,  
A lamentarsi sì soavemente,  
Ch' avrebbe di pietà spezzato un sasso,  
Una tigre crudel fatta clemente.

Sospirando piangea, tal ch' un ruscello  
Parean le guance, e 'l petto un Mongibello.

Pensier, dicea, che 'l cor m' agghiacci  
ed ardi,

E causi il duol, che sempre il rode e lima!  
Che debbo far, poichè son giunto tardi,  
E ch' altri a corre il frutto è audato prima?  
Appena avuto io n' ho parole e sguardi,  
Ed altri n' ha tutta la spoglia opima.

Se non ne tocca a me frutto, nè fiore,  
Perchè affligger per lei mi vo' più il core?

La verginella è simile alla rosa,  
Che 'n bel giardin, su la nativa spina,  
Mentre sola e sicura si riposa,  
Nè gregge, nè pastor se le avvicina:  
L' aura soave, e l' alba rugiadosa,  
L' acqua, la terra al suo favor s' inchina:  
Giovani vaghi, e donne innamorate  
Amano averne e seni e tempie ornate;

Ma non sì tosto dal materno stelo  
Rimossa viene, e dal suo ceppo verde,  
Che quanto avea dagli uomini e dal cielo  
Favor, grazia e bellezza, tutto perde.

La vergine, che 'l fior, di che più zelo,  
Che de' begli occhi e della vita, aver de',  
Lascia altrui corre, il pregio, ch' avea  
innanti,

Perde nel cor di tutti gli altri amanti.

Sia vile agli altri, e da quel solo amata,  
A cui di se fece sì larga copia.

Ah fortuna crudel, fortuna ingrata!  
Trionfan gli altri, e ne mor' io d' inopia.  
Dunque esser può, che non mi sia più grata?  
Dunque poss' io lasciar mia vita propria?  
Ah, più tosto oggi manchino i dì miei,  
Ch' io viva più, s' amar non debbo lei!

Se mi dimanda alcun, chi costui sia,  
Che versa sopra il rio lagrime tante,  
Io dirò, che egli è il re di Circassia,  
Quel d' amor travagliato Sacripante:  
Io dirò, ancorchè di sua pena ria  
Sia prima e sola causa essere amante,  
È pure un degli amanti di costei:  
E ben riconosciuto fu da lei.

Appresso, ove il sol cade, per suo amore  
Venuto era dal capo d' Oriente:

Chè seppe in India, con suo gran dolore,  
Come ella Orlando seguitò in Ponente;  
Poi seppe in Francia, che l' imperatore  
Sequestrata l' avea dall' altra gente,  
E promessa in mercede a chi di loro  
Più quel giorno ajutasse i gigli d' oro.

Stato era in campo, e avea veduta quella,  
Quella rotta, che dianzi ebbe re Carlo.  
Cercò vestigio d' Angelica bella,  
Nè potuto avea ancora ritrovarlo.

Questa è dunque la trista e ria novella,  
Che d' amorosa doglia fa penarlo,  
Affligger, lamentarsi, e dir parole,  
Che di pietà potrian fermare il sole.

Mentre costui così s' affligge e duole,  
E fa degli occhi suoi tepida fonte,

E dice queste e molte altre parole,  
Che non mi par bisogno esser racconto,  
L' avventurosa sua fortuna vuole,  
Ch' alle orecchie d' Angelica sien conte.  
E così quel ne viene a un' ora, a un punto,  
Che in mille anni, o mai più, non è raggiunto.

Con molta attenzion la bella donna  
Al pianto, alle parole, al modo attende  
Di colui, che in amarla non assouna;  
Nè quesso è il primo dì, ch' ella l' intende:  
Ma dura e fredda più d' una colonna,  
Ad averne pietà non però scende;  
Come colei, ch' ha tutto il mondo a sdegno,  
E non le par, ch' alcun sia di lei degno.

Pur tra quei boschi il ritrovarsi sola  
Le fa pensar di tor costui per guida:  
Chè chi nell' acqua sta fin' alla gola,  
Ben è ostinato, se mercè non grida.  
Se questa occasione or se l' invola,  
Non troverà mai più scorta sì fida;  
Ch' a lunga prova conosciuto innante  
S' avea quel re fedel sopra ogni amante.

Ma non però disegna dell' affanno,  
Che lo distrugge, alleggerir chi l' ama,  
E ristorar d' ogni passato danno  
Con quel piacer, ch' ogni amator più  
brama;

Ma alcuna finzione, alcuno inganno,  
Di tenerlo in speranza, ordisce e trama;  
Tanto ch' al suo bisogno se ne serva,  
Poi torni all' uso suo dura e proterva.

E fuor di quel cespuglio oscuro e cieco  
Fa di se bella ed improvvisa mostra,  
Come di selva, o fuor d' ombroso speco  
Diana in scena, o Citerea si mostra;  
E dice all' apparir: Pace sia teco;  
Teco difenda Dio la fama nostra;  
E non comporti contra ogni ragione,  
Ch' abbi di me sì falsa apinione!

Non mai con tanto gaudio, o stupor tanto  
Levò gli occhi al figliuolo alcuna madre,  
Ch' avea per morto sospirato e pianto,  
Poichè senza esso udì tornar le squadre,  
Con quanto gaudio il Saracin, con quanto  
Stupor l' alta presenza e le leggiadre  
Maniere, e 'l vero angelico semblante  
Improvviso apparir si vide innante.

Pieno di dolce e d' amoroso affetto  
Alla sua donna, alla sua diva corse,  
Che con le braccia al collo il tenne stretto:  
Quel ch' al Catai non avria fatto forse.  
Al patrio regno, al suo natio ricetto,  
Seco avendo costui, l' animo torse;

Subito in lei s' avviva la speranza,  
Di tosto riveder sua ricca stanza.

Ella gli rende conto pienamente  
Dal giorno, che mandato fu da lei  
A domandar soccorso in Oriente  
Al re de' sericani Nabatei;  
E come Orlando la guardò sovente  
Da morte, da disnor, da casi rei;  
E che 'l fior virginal così avea salvo,  
Come se lo portò dal materno alvo.

Forse era ver, ma non però credibile  
A chi del senso suo fosse signore:  
Ma parve facilmente a lui possibile,  
Ch' era perduto in vie più grave errore.  
Quel che l' uom vede, amor gli fa in-  
visibile;

E l' invisibil fa vedere amore.

Questo creduto fu: chè 'l miser suole  
Dar facile credenza a quel, che vuole.

Se mal si seppe il cavalier d' Anglante <sup>1)</sup>  
Pigliar, per sua sciocchezza, il tempo buono,  
Il danno se n' avrà; chè da qui innante  
Nol chiamerà Fortuna a sì gran dono:  
(Tra se tacito parla Sacripante)

Ma io per imitarlo già non sono,  
Che lasci tanto ben, ch' m' è concesso,  
E ch' a doler poi m' abbia di me stesso.

Corrò la fresca e mattutina rosa,  
Che, tardando, stagion perder potria.  
So ben, ch' a donna non si può far cosa,  
Che più soave e più piacevol sia,  
Ancorchè se ne mostri disdegnosa,  
E talor mesta e flebil se ne stia.  
Non starò, per repulsa, o finto sdegno,  
Ch' io non adombri e incarni il mio disegno.

Così dice egli; e mentre s' apparecchia  
Al dolce assalto, un gran rumor, che suona  
Dal vicin bosco, gl' introna l' orecchia  
Sì, che malgrado l' impresa abbandona,  
E si pon l' elmo; ch' avea usanza vecchia  
Di portar sempre armata la persona.  
Viene al destriero, e gli ripon la briglia,  
Rimonta in sella, e la sua lancia piglia.

Ecco pel bosco un cavalier venire,  
Il cui semblante è d' uom gagliardo e fiero:  
Candido, come neve, è il suo vestire;  
Un bianco pennoncello ha per cimiero.  
Re Sacripante, che non può patire,  
Che quel con l' importuno suo sentiero  
Gli abbia interrotto il gran piacer, ch' avea,  
Con vista il guarda disdegnosa e rea.

1) Roland; s. pag. 189, n. 1.

Come è più appresso, lo sfida a battaglia  
Che crede ben fargli votar l'arcione.  
Quel, che di lui non stimo già, che vaglia  
Un grano meno, e ne fa paragone,  
L'orgogliose minaccie a mezzo taglia,  
Sprona a un tempo, e la lancia in resta  
pone.

Sacripante ritorna con tempesta,  
E corronsi a ferir testa per testa.

Non si vanno i leoni, o i tori in salto  
A dar di petto, ed a cozzar sì crudi;  
Come quei due guerrieri al fiero assalto,  
Che parimente si passar gli scudi.

Fe' lo scontro tremar dal basso all'alto  
L'erbose valli insino ai poggi ignudi;  
E ben giovò, che fur buoni, e perfetti  
Gli usberghi sì, che lor salvaro i petti.

Gia non fero i cavalli un correr torto,  
Anzi cozzaro a guisa di montoni.

Quel del guerrier Pagan morì di corto,  
Ch'era vivendo in numero de' buoni:  
Quell'altro cadde ancor, ma fu risorto  
Tosto, ch'al fianco si sentì gli sproni.  
Quel del Re Saracin restò disteso

Addosso al suo Signor con tutto il peso.

L'incognito cāmpion, che restò ritto,  
E vide l'altro col cavallo in terra,  
Stimando avere assai di quel conflitto,  
Non si curò di rinnovar la guerra;  
Ma, dove per la selva è il cammin dritto,  
Correndo a tutta briglia si disserra:  
E, prima che di briga esca il Pagano,  
Un miglio, o poco meno è già lontano.

Quale stordito, e stupido aratore,  
Poich'è passato il fulmine, si leva  
Di là, dove l'altissimo fragore  
Presso agli uccisi buoi steso l'aveva;  
Che mira senza fronde, e senza onore  
Il pin, che di lontan veder soleva.  
Tal si levò il Pagano, a piè rimaso,  
Angelica presente al duro caso.

Sospira, e geme, non perchè l'annoi,  
Che piede, o braccio s'abbia rotto, o  
smosso;

Ma per vergogna sola, onde a' dì suoi,  
Nè pria, nè dopo, il viso ebbe sì rosso.  
E più, ch'oltra il cader, sua donna poi  
Fu, che gli tolse il gran peso d'addosso.  
Muto restava, mi cred'io, se quella  
Non gli rendea la voce, e la favella.

Deh (disse ella) Signor non vi rincresca,  
Che del cader non è la colpa vostra;  
Ma del cavallo, a cui riposo ed esca

Meglio si convenia, che nuova giostra.  
Nè per ciò quel guerrier sua gloria accresca;  
Ch'essere stato il perditor dimostra:  
Così, per quel ch'io me ne sappia, stimo,  
Quando<sup>1)</sup> a lasciar il campo è stato il primo.

Mentre costei conforta il Saracino,  
Ecco col corno, e con la tasca al fianco  
Galoppando venir sopra un ronzino  
Un messaggier, che pareva afflitto e stanco,  
Che, come a Sacripante fu vicino,  
Gli domandò, se con lo scudo bianco,  
E con un bianco pennoncello in testa  
Vide un guerrier passar per la foresta.

Rispose Sacripante: come vedi,  
M'ha qui abbattuto, e se ne parte or'ora:  
E perch'io sappia chi m'ha messo a piedi,  
Fa che per nome io lo conosca ancora:  
Ed egli a lui: Di quel, che tu mi chiedi,  
Io ti satisfarò senza dimora:  
Tu dei saper, che ti levò di sella  
L'alto valor d'una gentil donzella.

Ella è gagliarda, ed è più bella molto;  
Nè il suo famoso nome anco t'ascondo,  
Fu Bradamante quella, che t'ha tolto  
Quanto onor mai tu guadagnasti al mondo.  
Poich'ebbe così detto, a freno sciolto  
Il Saracin lasciò poco giocondo  
Che non sa, che si dica, o che si faccia,  
Tutto avvampato di vergogna in faccia.

Poichè gran pezzo al caso intervenuto  
Ebbe pensato in vano, e finalmente  
Si trovò da una femmina abbattuto,  
Che pensandovi più, più dolor sente;  
Montò l'altro destrier tacito e muto,  
E senza far parola, chetamente  
Tolse Angelica in groppa, e differilla  
A più lieto uso, a stanza più tranquilla.

Non furo iti due miglia, che sonare  
Odon la selva, che li cinge intorno,  
Con tal rumore e strepito, che pare,  
Che tremi la foresta d'ogn'intorno:  
E poco dopo un gran destrier n'appare,  
D'oro guernito, e riccamente adorno;  
Che salta macchie e rivi, ed a fracasso  
Arbori mena, e ciò, che vieta il passo.

Se gl'intricati rami, e l'aer fosco  
(Disse la donna) agli occhi non contende,  
Bajardo è quel destrier, ch'in mezzo il bosco  
Con tal rumor la chiusa via si fende.  
Questo è certo Bajardo; io 'l riconosco.  
Deh come ben nostro bisogno intende!

1) f. poichè.

Chè un sol ronzin per due saria mal'atto;  
E ne vien egli a satisfarci ratto.

Smonta il Circasso, ed al destrier s'  
accosta,

E si pensava dar di mano al freno:  
Con le groppe il destrier gli fa risposta,  
Che fu presto al girar, come un baleno;  
Ma non arriva, dove i calci apposta.  
Misero il cavalier, se giungea appieno!  
Chè ne' calci tal possa avea il cavallo,  
Ch' avria spezzato un monte di metallo.

Indi va mansueto alla donzella,  
Con umile sembiante e gesto umano,  
Come intorno al padrone il can saltella,  
Che sia due giorni, o tre stato lontano.  
Bajardo ancora avea memoria d'ella,  
Chè in Albracca <sup>1)</sup> il servia già di sua  
mano

Nel tempo, che da lei tanto era amato  
Rinaldo, allor crudele, allora ingrato.

Con la sinistra man prende la briglia,  
Con l' altra tocca e palpa il collo e il petto.  
Quel destrier, ch' avea ingegno a mara-  
viglia,

A lei, come un agnel, si fa soggetto.  
Intanto Sacripante il tempo piglia,  
Monta Bajardo, e l' urta, e lo tien stretto.  
Del ronzin disgravato la donzella  
Lascia la groppa, e si ripone in sella.

Poi rivolgendo a caso gli occhi, mira  
Venir sonando d' arme un gran pedone:  
Tutta s' avvampa di dispetto e d' ira,  
Chè conosce il figliuol del duca Amone.  
Più che sua vita l' ama egli e desira;  
L' odia e fugge ella più, che grù falcone.  
Già fu, ch' egli odiò lei più che la morte;  
Ella amò lui: or han cangiato sorte.

E questo hanno causato due fontane,  
Che di diverso effetto hanno liquore,  
Ambe in Ardena, e non sono lontane,  
D' amoroso disio l' una empie il core:  
Chi bee dell' altra, senza amor rimane,  
E volge tutto in ghiaccio il primo ardore.  
Rinaldo gustò d' una, e amor lo strugge;  
Angelica dell' altra: e l' odia e fugge.

Quel liquor di secreto venen misto,  
Che muta in odio l' amorosa cura,  
Fa che la donna, che Rinaldo ha visto,  
Nei sereni occhi subito s' oscura,

1) Schloss der Angelica, in welchem sie, bei Bajardo, zweimal belagert ward. S. auch die folg. st. 80.

E con voce tremante, e viso tristo,  
Supplica Sacripante e lo scongiura,  
Che quel guerrier più appresso non attenda,  
Ma che insieme con lei la fuga prenda.

Son dunque, disse il Saracino, sono  
Dunque in sì poco credito con voi,  
Che mi stimiate inutile, e non buono  
Da potervi difender da costui?

Le battaglie d' Albracca già vi sono  
Di mente uscite? e la notte, ch' io fui  
Per la salute vostra, solo e nudo,  
Contra Agricane e tutto il campo, scudo?

Non risponde ella, e non sa, che si faccia;  
Perchè Rinaldo omai l' è troppo appresso,  
Che da lontano al Saracin minaccia,  
Come vide il cavallo e conobbe esso,  
E riconobbe l' angelica faccia,  
Che l' amoroso incendio in cor gli ha messo.  
Quel che seguì tra questi due superbi,  
Vo' che per l' altro canto si riserbi.

## C a n t o II.

Ingiustissimo Amor, perchè sì raro  
Corrispondenti fai nostri desiri?

Onde, perfido, avvien, che t' è sì caro  
Il discorde voler, che in due cor miri?  
Ir non mi lasci al facil guado e chiaro,  
E nel più cieco e maggior fondo tiri?

Da chi disia il mio amor, tu mi richiami;  
E chi m' ha in odio, vuoi ch' adori ed ami.

Fai, che a Rinaldo Angelica par bella,  
Quando esso a lei brutto e spiacevol pare:  
Quando le pareva bello, e l' amava ella,  
Egli odiò lei, quanto si può più odiare.

Ora s' affligge indarno e si flagella;  
Così renduto ben gli è pare a pare.  
Ella l' ha in odio, e l' odio è di tal sorte,  
Che più tosto, che lui, vorria la morte.

Rinaldo al Saracin con molto orgoglio  
Gridò: scendi, ladron, del mio cavallo!  
Che mi sia tolto il mio, patir non soglio,  
Ma ben fo, a chi lo vuol, caro costallo<sup>2)</sup>.

E levar questa donna anco ti voglio;  
Chè sarebbe a lasciartela gran fallo.  
Sì perfetto destrier, donna sì degna,  
A un ladron non mi par che si convegna.

Tu te ne menti, che ladrone io sia,  
Rispose il Saracin non meno altiero:

1) S. pag. 199, n. 1.

Chi dicesse a te ladro, lo diria  
(Quanto io n'odo per fama) più con vero.  
Là prova or si vedrà, chi di noi sia  
Più degno della donna e del destriero;  
Benchè, quanto a lei, teco io mi convegna,  
Che non è cosa al mondo altra sì degna.

Come soglion talor due can mordenti,  
O per invidia, o per altro odio mossi,  
Avvicinarsi digrignando i denti,  
Con occhi biechi, e più che bragia rossi,  
Indi a' morsi venir, di rabbia ardenti,  
Con aspri ringhj e rabbuffati dossi:  
Così alle spade dai gridi e dall'onte  
Venne il Circasso e quel di Chiaramonte.

A piedi è l'un, l'altro a cavallo. Or quale  
Credete ch'abbia il Saracin vantaggio?  
Nè ve n'ha però alcun; chè così vale  
Forse ancor men, ch'un'inesperto paggio:  
Chè 'l destrier, per istinto naturale,  
Non volea fare al suo signore oltraggio:  
Nè con man, nè con spron potea il Circasso  
Farlo a volontà sua mover mai passo.

Quando crede cacciarlo, egli s'arresta;  
E, se tener lo vuole, o corre, ò trotta,  
Poi sotto il petto si caccia la testa,  
Giuoca di schiena, e mena calci in frotta.  
Vedendo il Saracin, ch'a domar questa  
Bestia superba era mal tempo allotta<sup>1)</sup>,  
Ferma le man sul primo arcione, e s'alza,  
E dal sinistro fianco in piedi sbalza.

Sciolto che fu il pagan con leggier salto  
Dall'ostinata furia di Bajardo,  
Si vide cominciare ben degno assalto.  
D'un par di cavalier tanto gagliardo.  
Suona l'un brando e l'altro, or basso or'alto.  
Il martel di Vulcano era più tardo  
Nella spelonca affumicata, dove  
Battea all'incute i folgori di Giove.

Fanno, or con lunghi, ora con finti e  
scarsi

Colpi veder, che mastri son del gioco;  
Or li vedi ire altieri, or rannicchiarsi,  
Ora coprirsi, ora mostrarsi un poco,  
Ora crescere innanzi, ora ritrarsi,  
Ribatter colpi, e spesso lor dar loco,  
Girarsi intorno, e donde l'uno cede,  
L'altro aver posto immanente il piede.

Ecco Rinaldo con la spada addosso  
A Sacripante tutto s'abbandona:  
E quel porge lo scudo, ch'era d'osso,  
Con la piastra d'acciar temprata e buona:

Taglia Fusberta, ancorchè molto grosso;  
Ne geme la foresta, e ne risuona.  
L'osso, e l'acciar ne va, che par di  
ghiaccio,

E lascia al Saracin stordito il braccio.

Come vide la timida donzella  
Dal fiero colpo uscir tanta ruina,  
Per gran timor cangiò la faccia bella,  
Quale il reo, ch'al supplicio s'avvicina;  
Nè le par, che vi sia da tardar, s'ella  
Non vuol di quel Rinaldo esser rapina,  
Di quel Rinaldo, ch'ella tanto odiava,  
Quanto esso lei miseramente amava.

Volta il cavallo, e nella selva folta  
Lo caccia per un aspro e stretto calle;  
E spesso il viso smorto addietro volta,  
Chè le par, che Rinaldo abbia alle spalle.  
Fuggendo non avea fatto via molta,  
Che scontrò un'eremita in una valle,  
Ch'avea lunga la barba a mezzo il petto,  
Devoto e venerabile d'aspetto.

### C a n t o XVIII. st. 146 ff.

Ein allgemeiner Sturm der Sarazenen auf Paris ist erfolgt. Anfangs waren sie siegreich, bis Rinald, durch unmittelbare göttliche Unterstützung schnell und heimlich mit den Hülfsstruppen der Könige von England und Schottland auf dem Kampfplatz erschöpft. Er entscheidet dann das Schicksal des Tages, indem — zumal nach der Besiegung des kühnen Rodomonte, der in die Stadt allein eingedrungen — die Christen von der Vertheidigung zum Angriffe übergehen. Kaum noch werden die weichenden Sarazenen durch die Tapferkeit einzelner Heerführer, wie Dardinello's, des Sohnes Almonte's, von einer allgemeinen Flucht zurückgehalten. Der Dichter, welcher st. 59 die Erzählung dieser Schlacht abgebrochen hatte, um von Astolfo's Abenteuern weitem Bericht zu geben, kehrt hier nun wieder zu derselben zurück.

1) S. pag. 49, n. 3.

\*) ed. Barotti II, p. 136 ff.

Mentre Fortuna in mar questi <sup>1)</sup> travaglia,  
Non lascia anco posar quegli altri in terra,  
Che sono in Francia, ove s'uccide e taglia  
Co' Saracini il popol d'Inghilterra.

Quivi Rinaldo assale, apre e sbaraglia  
Le schiere avverse, e le bandiere atterra.  
Dissi di lui, che 'l suo destrier Bajardo  
Mosso avea contra Dardinel gagliardo.

Vide Rinaldo il segno del quartiere,  
Di che superbo era il figliuol d'Almonte;  
E lo stimò gagliardo e buon guerriero,  
Che concorrer d'insegna ardia col conte.  
Venne più appresso, e gli pareva più vero;  
Chè avea d'intorno uomini uccisi a monte.  
Meglio è, gridò, che prima io svella e  
spenga

Questo mal germe, che maggior divenga.

Dovunque il viso drizza il paladino,  
Levasi ognuno, e gli dà larga strada.  
Nè men sgombra il Fedel, che 'l Saracino;  
Sì riverita è la famosa spada!  
Rinaldo, fuorchè Dardinel meschino,  
Non vede alcuno, e lui seguir non bada;  
Grida: Fanciullo, gran briga ti diede  
Chi ti lasciò di questo scudo erede.

Vengo a te per provar, se tu m'attendi,  
Come ben guardi il quartier rosso e bianco;  
Chè s'ora contra me non lo difendi,  
Difender contra Orlando il potrai manco.  
Rispose Dardinello: Or chiaro apprendi,  
Che, s'io lo porto, il so difender anco;  
E guadagnar più onor, che briga posso  
Del paterno quartier candido e rosso.

Perchè fanciullo io sia, non creder farme  
Però fuggire, o che 'l quartier ti dia!  
La vita mi torrai, se mi toi <sup>2)</sup> l'arme:  
Ma spero in Dio, ch'anzi il contrario fia.  
Sia quel che vuol, non potrà alcun bias-  
marme

Chè mai traligni alla progenie mia.  
Così dicendo, con la spada in mano  
Assalse il cavalier da Montalbano.

Un timor freddo tutto 'l sangue oppresse,  
Che gli Africani aveano intorno al core,  
Come vider Rinaldo, che si messe  
Con tanta rabbia incontra a quel signore,  
Con quanta andria un leon, ch'al prato  
avesse

Visto un torel, che ancor non senta amore.  
Il primo che ferì, fu il Saracino;  
Ma picchiò invan sull'elmo di Mambrino.

Rise Rinaldo, e disse: Io vo' tu senta,  
S'io so meglio di te trovar la vena.  
Sprona, e a un tempo al destrier la briglia  
allenta;

E d'una punta con tal forza mena <sup>3)</sup>,  
D'una punta, ch'al petto gli appresenta,  
Che gliela fa apparir dietro alla schiena.  
Quella trasse al tornar l'alma col sangue;  
Di sella il corpo uscì freddo ed esangue.

Come purpureo fior languendo more,  
Che 'l vomere al passar tagliato lassa;  
O come, carico di soverchio umore,  
Il papaver nell'orto il capo abbassa:  
Così giù della faccia ogni colore  
Cadendo, Dardinel di vita passa:  
Passa di vita, e fa passar con lui  
L'ardire e la virtù di tutti i sui.

Qual soglion 'l acque per umano ingegno  
Stare ingorgate alcuna volta, e chiuse,  
Che, quando lor vien poi rotto il sostegno,  
Cascano, e van con gran rumor diffuse:  
Tal gli African, che avean qualche ritegno,  
Mentre virtù lor Dardinello infuse,  
Ne vanno or sparti in questa parte e in  
quella

Che <sup>4)</sup> l'han veduto uscir morto di sella.

Chi vuol fuggir, Rinaldo fuggir lassa,  
Ed attende a cacciar chi vuol star saldo.  
Si cade ovunque Ariodante <sup>5)</sup> passa,  
Che molto va quel dì presso a Rinaldo.  
Altri Lionetto, altri Zerbin <sup>6)</sup> fracassa,  
A gara ognuno a far gran pruove caldo.  
Carlo fa il suo dover, lo fa Oliviero,  
Turpino e Guido, e Salamone e Uggiero.

I Mori fur quel giorno in gran periglio,  
Che 'n Paganìa non ne tornasse testa.  
Ma 'l saggio re di Spagna dà di piglio,  
E se ne va con quel, che in man gli resta.  
Restare in danno tien miglior consiglio,  
Che tutti i denar perdere e la vesta.  
Meglio è ritrarsi e salvar qualche schiera,  
Che, stando, esser cagion, che 'l tutto pera.

Verso gli alloggiamenti i segni invia,  
Ch'eran serrati d'argine e di fossa,

1) Astolfo und Genossen, die von Damaskus nach Frankreich zurückkehren.

2) f. togli. Vgl. p. 122, n. 2.

3) menar di punta = ferir d. p. Cr.

4) f. dacchè. — 5) Der Liebhaber der Ginevra (s. C. V, v. 18). der im Gefolge Rinalds von England gekommen. —

6) Prinz von Schottland.

Con Stordilan <sup>1)</sup>), col re d' Andologia,  
Col Portuguese in una squadra grossa.  
Manda a pregare il re di Barbaria,  
Che si cerchi ritrar meglio che possa;  
E se quel giorno la persona e 'l loco  
Potrà salvar, non avrà fatto poco.

Quel re, che si tenea spacciato al tutto,  
Nè mai credea più riveder Biserta,  
Chè con viso sì orribile e sì brutto  
Unquanco non avea Fortuna esperta,  
S'allegrò, che Marsilio avea ridotto  
Parte del campo in sicurezza certa,  
Ed a ritrarsi cominciò, e a dar volta  
Alle bandiere, e fe' suonar raccolta.

Ma la più parte della gente rotta  
Nè tromba, nè tambur, nè segno ascolta.  
Tanta fu la viltà, tanta la dotta,  
Che in Senna se ne vide affogar molta.  
Il re Agramante vuol ridur la frotta;  
Seco ha Sobrino, e van scorrendo in volta;  
E con lor s'affatica ogni buon duca,  
Che ne' ripari il campo si riduca.

Ma nè il re, nè Sobrin, nè duca alcuno  
Con prieghi, con minacce e con affanno  
Ritrar può il terzo, non ch'io dica ognuno,  
Dove l'insegne mal seguite vanno.  
Morti o fuggiti ne son due per uno,  
Che ne rimane, e quel non senza danno.  
Ferito è chi di dietro, e chi davanti,  
Ma travagliati e lassi tutti quanti.

E con gran tema sin dentro alle porte  
De' forti alloggiamenti ebbon la caccia:  
Ed era lor quel luogo anco mal forte,  
Con ogni provveder, che vi si faccia;  
Chè ben pigliar nel crin la buona sorte  
Carlo sapea, quandoolgea la faccia;  
Se non venia la notte tenebrosa,  
Che staccò il fatto, ed acquetò ogni cosa,

Dal Creatore accelerata forse,  
Che della sua fattura ebbe pietade.  
Ondeggiò il sangue per campagna, e corse,  
Come un gran fiume, e dilagò le strade.  
Ottantamila corpi numerose,  
Che fur quel dì messi per fil di spade;  
Villani, e lupi uscir poi delle grotte  
A dispogliarli e a divorar, la notte.

Carlo non torna più dentro alla terra,  
Ma contra gl'inimici fuor s'accampa,  
Ed in assedio le lor tende serra,  
Ed alti e spessi fuochi intorno avvampa.

Il pagan si provvede e cava terra,  
Fossi e ripari e bastioni stampa.  
Va rivedendo, e tien le guardie deste;  
Nè tutta notte mai l'arme si sveste.

Tutta la notte, per gli alloggiamenti  
De' mal sicuri Saracini oppressi,  
Si versan pianti, gemiti e lamenti,  
Ma, quanto più si può, cheti e soppressi;  
Altri, perchè gli amici hanno e i parenti  
Lasciati morti; ed altri per se stessi,  
Che son feriti, e con disagio stanno:  
Ma più è la tema del futuro danno.

Duo Mori ivi fra gli altri si trovano  
D'oscura stirpe nati in Tolomitta,  
De' quai l'istoria, per esempio raro  
Di vero amore, è degna esser descritta.  
Cloridano e Medor si nominaro,  
Ch'alla fortuna prospera e all'afflitta  
Aveano sempre amato Dardinello,  
Ed or passato in Francia il mar con quello.

Cloridan, cacciator tutta sua vita,  
Di robusta persona era ed isnella.  
Medoro avea la guancia colorita,  
E bianca, e grata nell'età novella;  
E fra la gente a quella impresa uscita  
Non era faccia più gioconda e bella.  
Occhi avea neri, e chioma crespa d'oro,  
Angel pareva di quei del sommo coro.

Erano questi duo sopra i ripari  
Con molti altri, a guardar gli alloggiamenti,  
Quando la Notte fra distanze pari  
Mirava il ciel con gli occhi sonnolenti.  
Medoro quivi in tutti i suoi parlari  
Non può far, che 'l signor suo non rammenti  
Dardinello d'Almonte, e che non piagna,  
Che resti senza onor nella campagna.

Volto al compagno, disse: O Cloridano,  
Io non ti posso dir quanto m'incresca  
Del mio signor, che sia rimasto al piano,  
Per lupi e corbi, oimè! troppo degna esca;  
Pensando, come sempre mi fu umano,  
Mi par, che, quando ancor questa anima esca  
In onor di sua fama, io non compensi,  
Nè sciolga verso lui gli obblighi immensi.

Io voglio andar, perchè non stia insepulto  
In mezzo alla campagna, a ritrovarlo:  
E forse Dio vorrà, ch'io vada occulto  
Là, dove tace il campo del re Carlo.  
Tu rimarrai: che, quando in ciel sia sculto,  
Ch'io vi debba morir, potrai narrarlo:  
Che <sup>2)</sup>), se Fortuna vieta sì bell'opra,

<sup>1)</sup> S. über die Sarazenischen Heerführer  
C. XIV, st. 10 ff.

<sup>2)</sup> f. affinché.

Per fama almeno il mio buon cor si  
scopra.

Stupisce Cloridan, che tanto core,  
Tanto amor, tanta fede abbia un fanciullo,  
E cerca assai, perchè gli porta amore,  
Di fargli quel pensiero irritato e nullo:  
Ma non gli val, perchè un sì gran dolore  
Non riceve conforto, nè trastullo.  
Medoro era disposto o di morire,  
O nella tomba il suo signor coprire.

Veduto che nol piega e che nol move,  
Cloridan gli risponde: e verrò anch'io,  
Anch'io vo' pormi a sì lodevol prove;  
Anch'io famosa morte amo e disio.  
Qual cosa sarà mai, che più mi giove,  
S'io resto senza te, Medoro mio?  
Morir teco con l'arme è meglio molto,  
Che poi di duol, se avvien che mi sii tolto.

Così disposti, misero in quel loco  
Le successive guardie, e se ne vanno<sup>1)</sup>,  
Lascian fosse e steccati, e dopo poco  
Tra' nostri son, che senza cura stanno.  
Il campo dorme, e tutto è spento il foco,  
Perchè de' Saracin poca tema hanno.  
Tra l'arme e carriaggi stau riversi,  
Nel vin, nel sonno insino agli occhi immersi.

Fermossi alquanto Cloridano e disse:  
Non son mai da lasciar l'occasioni.  
Di questo stuol, che 'l mio signor traffisse,  
Non debbo far, Medoro, occisioni?  
Tu, perchè sopra alcun non ci venisse,  
Gli occhi e gli orecchi in ogni parte poni;  
Ch'io m'offerisco farti con la spada  
Tra gl'inimici spaziosa strada.

Così disse egli, e tosto il parlar tenne;  
Ed entrò dove il dotto Alfeo dormia,  
Che l'anno innanzi in corte a Carlo venne,  
Medico e mago, e pien d'astrologia.  
Ma poco a questa volta gli sovvenne:  
Anzi gli disse in tutto la bugia.  
Predetto egli s'avea, che d'anni pieno  
Dovea morire alla sua moglie in seno;

Ed or gli ha messo il cauto Saracino  
La punta della spada nella gola.  
Quattro altri uccide appresso all'indovino,  
Che non han tempo a dire una parola.  
Menzion de' nomi lor non fa Turpino,  
E il lungo andar le lor notizie invola;

Dopo essi Palidon da Moncalieri,  
Che sicuro dormia fra duo destrieri.

Poi se ne vien, dove col capo giace  
Appoggiato al barile il miser Grillo.  
Avealo voto, e avea creduto in pace  
Godersi un sonno placido e tranquillo.  
Troncogli il capo il Saracino audace;  
Esce col sangue il vin per uno spillo,  
Di che n'ha in corpo più d'una bigoncia;  
E di ber sogna, e Cloridan lo sconcia.

E presso a Grillo, un Greco ed un  
Tedesco

Spegne in duo colpi, Andropono e Conrado,  
Che della notte avean goduto al fresco  
Gran parte, or con la tazza, ora col dado.  
Felici, se vegghiar sapeano a desco,  
Finchè dell'Indo il sol passasse il guado!  
Ma non potria negli uomini il destino,  
Se del futuro ognun fosse indovino.

Come impasto leone in stalla piena,  
Che lunga fame abbia smagrato e asciutto,  
Uccide, scanna, mangia, e a strazio mena  
L'infermo gregge in sua balia condotto:  
Così il crudel pagan nel sonno svena  
La nostra gente, e fa macel per tutto.  
La spada di Medoro anco non ebe;  
Ma si sdegna ferir l'ignobil plebe.

Venuto era, ove il duca di Labretto  
Con una dama sua dormia abbracciato;  
E l'un con l'altro si tenea sì stretto,  
Che non saria tra lor l'aere entrato.  
Medoro ad ambi taglia il capo netto;  
O felice morire! o dolce fato!

Chè come erano i corpi, ho così fede,  
Ch'andàr l'alme abbracciate alla lor sede.

Malindo uccise, e Ardalico il fratello,  
Che del conte di Fiandra erano figli;  
E l'uno e l'altro cavalier novello  
Fatto avea Carlo, e aggiunto all'arme i gigli,  
Perchè il giorno ambedue d'ostil macello  
Con gli stocchi tornar vide vermigli.  
E terre in Frisa avea promesso loro,  
E date avria; ma lo vietò Medoro.

Gl'insidiosi ferri eran vicini  
Ai padiglioni, che tiraro in volta  
Al padiglion di Carlo i paladini,  
Facendo ognun la guardia la sua volta,  
Quando dall'empia strage i Saracini  
Trasson le spade, e diero a tempo volta;  
Chè impossibil lor par, tra sì gran lorma,  
Che non s'abbia a trovare un, che non dorma.

E benchè possan gir di preda carichi,  
Salvin pur se, chè fanno assai guadagno.

<sup>1)</sup> Vgl. mit dem Folgenden die Episode  
von Nisus und Euryalus in Virg. Aen.  
IX. v. 314 ff.

Ove più crede aver sicuri i varchi,  
Va Cloridano, e dietro il suo compagno.  
Vengon nel campo, ove fra spade ed archi,  
E scudi e lance, in un vermiglio stagno  
Giaccion poveri e ricchi, e re e vassalli,  
E sozzopra con gli uomini i cavalli.

Quivi de' corpi l' orrida mistura,  
Che piena avea la gran campagna intorno,  
Potea far vaneggiar la fedel cura  
De' duo compagni, insino al far del giorno,  
Se non traeva fuor d'una nube oscura,  
A' prieghi di Medor, la Luna il corno.  
Medoro in ciel divotamente fisse  
Verso la Luna gli occhi, e così disse:

O santa Dea, che dagli antichi nostri  
Debitamente sei detta triforme <sup>1)</sup>,  
Che in cielo, in terra e nell' inferno mostri  
L'alta bellezza tua sotto più forme,  
E nelle selve di fere e di mostri  
Vai, cacciatrice, seguitando l'orme;  
Mostrami, ove 'l mio re giaccia fra tanti,  
Che vivendo imitò tuoi studj santi!

La Luna, a quel pregar, la nube aperse,  
O fosse caso, o pur la tanta fede;  
Bella come fu allor, ch'ella s'offerse,  
E nuda in braccio a Endimion si diede.  
Con Parigi, a quel lume, si scorperse  
L'un campo e l'altro; e 'l monte e 'l  
pian si vede.

Si videro i duo colli di lontano,  
Martire <sup>2)</sup> a destra, e Lerì all'altra mano.

Rifulse lo splendor molto più chiaro,  
Ove d'Almonte giacea morto il figlio.  
Medoro andò piangendo al signor caro,  
Che conobbe il quartier bianco e vermiglio;  
E tutto 'l viso gli bagnò d'amaro  
Pianto, che n'avea un rio sotto ogni ciglio,  
In sì dolci atti, in sì dolci lamenti,  
Che potea ad ascoltar fermare i venti:

Ma con somessa voce, e appena udita;  
Non che risguardi a non si far sentire,  
Perch'abbia alcun pensier della sua vita;  
Piuttosto l'odia, e ne vorrebbe uscire:  
Ma per timor, che non gli sia impedita  
L'opera pia, che quivi il fe' venire.  
Fu il morto re su gli omeri sospeso  
Di tramendue, tra lor partendo il peso.

Vanno affrettando i passi, quanto ponno,  
Sotto l'amata soma, che gl'ingombra:  
E già venia chi della luce è donno,

Le stelle a tor del ciel, di terra l'ombra,  
Quando Zerbino, a cui del petto il sonno  
L'alta virtude, ove è bisogno, sgombra,  
Cacciato avendo tutta notte i Mori,  
Al campo si traeva nei primi albori:

E seco alquanti cavalieri avea,  
Che videro da lunge i duo compagni.  
Ciascuno a quella parte si traeva,  
Sperandovi trovar prede e guadagni.  
Frate, bisogna, Cloridan dicea,  
Gittar la soma, e dare opra ai calcagni;  
Che sarebbe pensier non troppo accorto,  
Perder duo vivi per salvare un morto.

E gittò il carico, perchè si pensava,  
Che 'l suo Medoro il simil far dovesse:  
Ma quel meschin, che 'l suo signor più  
amava,

Sopra le spalle sue tutto lo resse.  
L'altro con molta fretta se n'andava,  
Come l'amico a paro o dietro avesse.  
Se sapea di lasciarlo a quella sorte,  
Mille aspettate avria, non ch'una morte.

Quei cavalier con animo disposto,  
Che questi a render s'abbiano, o a morire,  
Chi qua, chi là si spargono, ed han tosto  
Preso ogni passo, onde si possa uscire.  
Da loro il capitano poco discosto  
Più degli altri è sollecito a seguire,  
Chè in tal guisa vedendoli temere,  
Certo è, che sian delle nimiche schiere.

Era a quel tempo ivi una selva antica,  
D'ombrese piante spessa, e di virgulti;  
Che, come labirinto, entro s'intrica  
Di stretti calli, e sol da bestie culti.  
Speran d'averla i duo pagan sì amica,  
Ch'abbia a tenerli entro a' suoi rami occulti.  
Ma chi del canto mio piglia diletto,  
Un'altra volta ad ascoltarlo aspetto.

## C a n t o XIX.

Alcun non può saper, da chi sia amato,  
Quando felice in sulla ruota <sup>1)</sup> siede;  
Perocch'ha i veri e i finti amici allato,  
Che mostran tutti una medesima fede.  
Se poi si cangia in tristo il lieto stato,  
Volta la turba adulatrice il piede;  
E quel, che di cor ama, riman forte,  
Ed ama il suo signor dopo la morte.

Se, come il viso, si mostrasse il core—

1) Luna, Diana, Proserpina. —  
2) Montmartre.

1) sc. della Fortuna.

Tal nella corte è grande, e gli altri preme,  
E tal è in poca grazia al suo signore,  
Che la lor sorte muteriano insieme!  
Questo umil diverria tosto il maggiore:  
Staria quel grande infra le turbe estreme.  
Ma torniamo a Medor fedele e grato,  
Che in vita e in morte ha il suo signore  
amato.

Cercando già nel più intricato calle  
Il giovine infelice di salvarsi;  
Ma il grave peso, ch' avea sulle spalle,  
Gli faceva uscir tutti i partiti scarsi.  
Non conosce il paese, e la via falle,  
E torna fra le spine a invilupparsi.  
Lungi da lui tratto al sicuro s'era  
L'altro, che avea la spalla più leggiera.

Cloridan s' è ridotto, ove non sente  
Di chi segue lo strepito e 'l rumore.  
Ma quando da Medor si vede absente,  
Gli pare aver lasciato addietro il core.  
Deh! come fui, dicea, sì negligente,  
Deh! come fui sì di me stesso fuore,  
Che senza te, Medor, quì mi ritrassi,  
Nè sappia, quando, o dove io ti lasciassi!

Così dicendo, nella torta via  
Dell' intricata selva si ricaccia,  
Ed, onde era venuto, si ravvia,  
E torna di sua morte in sulla traccia.  
Ode i cavalli e i gridi tuttavia,  
E la nimica voce, che minaccia;  
All' ultimo ode il suo Medoro, e vede,  
Che tra molti a cavallo è solo a piede.

Cento a cavallo — e gli son tutti intorno —  
Zerbin comanda, e grida, che sia preso.  
L'infelice s' aggira, come un torno,  
E, quanto può, si tien da lor difeso,  
Or dietro quercia, or olmo, or faggio,  
or orno;

Nè si discosta mai dal caro peso.  
L' ha riposato alfin sull' erba, quando  
Regger nol puote, e gli va intorno errando:

Come orsa, che l' alpestre cacciatore  
Nella pietrosa tana assalita abbia,  
Sta sopra i figli con incerto core,  
E freme in suono di pietà e di rabbia.  
Ira la invita, e natural furore  
A spiegar l' ugne, e a insanguinar le labbia.  
Amor la intenerisce, e la ritira  
A riguardare ai figli in mezzo l' ira.

Cloridan, che non sa, come l' ajuti,  
E ch' esser vuole a morir seco ancora,  
Ma non che in morte prima il viver muti,  
Che via non trovi, ove più d' un ne mora;

Mette sull' arco un de' suoi strali acuti,  
E nascoso con quel sì ben lavora,  
Che fora ad uno Scotto le cervella,  
E senza vita il fa cader di sella.

Volgonsi tutti gli altri a quella banda,  
Onde era uscito il calamo omicida.  
Intanto un altro il Saracin ne manda,  
Perchè 'l secondo allato al primo uccida;  
Che mentre in fretta a questo e a quel  
domanda,

Che tirato abbia l' arco, e forte grida,  
Lo strale arriva, e gli passa la gola,  
E gli taglia per mezzo la parola.

Or Zerbin, ch' era il capitano loro,  
Non potè a questo aver più pazienza.  
Con ira e con furor venne a Medoro,  
Dicendo: Ne farai tu penitenza.  
Stese la mano in quella chioma d' oro,  
E strascinnollo a se con violenza:  
Ma, come gli occhi a quel bel volto mise,  
Gliene venne pietade, e non l' uccise.

Il giovinetto si rivolse a' prieghi,  
E disse: cavalier, per lo tuo Dio,  
Non esser sì crudel, che tu mi nieghi,  
Ch' io seppellisca il corpo del re mio!  
Non vo' ch' altra pietà per me ti pieghi,  
Nè pensi, che di vita abbia disio.  
Ho tanta di mia vita, e non più, cura,  
Quanta, che al mio signor dia sepoltura.

E se pur pascere vuoi fiere ed augelli,  
Che in te il furor sia del Teban Creonte,  
Fa lor convito de' miei membri, e quelli  
Seppellir lascia del figliuol d' Almonte!  
Così dicea Medor con modi belli,  
E con parole atte a voltare un monte;  
E sì commosso già Zerbino avea,  
Che d' amor tutto, e di pietade ardea.

In questo mezzo un cavalier villano,  
Avendo al suo signor poco rispetto,  
Ferì con una lancia sopra mano  
Al supplicante il delicato petto.  
Spiacque a Zerbin l' atto crudele e strano  
Tanto più, che del colpo il giovinetto  
Vide cader sì sbigottito e smorto,  
Che in tutto giudicò, che fosse morto.

E se ne sdegnò in guisa e se ne dolse,  
Che disse: Invendicato già non fia.  
E pien di mal talento si rivolse  
Al cavalier, che fe' l' impresa ria.  
Ma quel prese vantaggio, e se gli tolse  
Dinanzi in un momento, e fuggì via.  
Cloridan, che Medor vede per terra,  
Salta del bosco a scoperta guerra:

E getta l' arco, e tutto pien di rabbia  
Tra gl' inimici il ferro intorno gira,  
Più per morir, che per pensier, ch' egli abbia  
Di far vendetta, che pareggi l' ira.  
Del proprio sangue rosseggiar la sabbia  
Fra tante spade, e al fin venir si mira;  
E tolto che si sente ogni potere,  
Si lascia accanto il suo Medor cadere.

Seguon gli Scotti, ove la guida loro  
Per l' alta selva alto disdegno mena,  
Poichè lasciato ha l' uno e l' altro Moro,  
L' un morto in tutto, e l' altro vivo appena.  
Giacque gran pezzo il giovane Medoro,  
Spicciando il sangue da sì larga vena,  
Che di sua vita al fin saria venuto,  
Se non sopravvenia chi gli die' ajuto.

Gli sopravvenne a caso una donzella  
Avvolta in pastorale ed umil veste,  
Ma di real presenza, e in viso bella,  
D' alte maniere, e accortamente oneste.  
Tanto è, ch' io non ne dissi più novella,  
Che appena riconoscer la dovreste.

Questa, se nol sapete, Angelica era,  
Del gran Can del Catai la figlia altera.  
Poichè 'l suo anello Angelica riebbe <sup>1)</sup>,  
Di che Brunel l' avea tenuta priva,  
In tanto fasto, in tanto orgoglio crebbe,  
Ch' esser pareva di tutto 'l mondo schiva.  
Se ne va sola, e non si degnerebbe  
Compagno aver qual più famoso viva.  
Si sdegna a rimembrar, che già suo amante  
Abbia Orlando nomato, o Sacripante:

E sopra ogn' altro error via più pentita  
Era del ben, che già a Rinaldo volse,  
Tropo parendole essersi avvilita,  
Che a riguardar sì basso gli occhi volse.  
Tanta arroganza avendo Amor sentita,  
Più lungamente comportar non volse.  
Dove giacea Medor, si pose al varco,  
E l' aspettò, posto lo strale all' arco.

Quando Angelica vide il giovinetto  
Languir ferito, assai vicino a morte,  
Che del suo re, che giacea senza tetto,  
Più che del proprio mal, si dolea forte:  
Insolita pietade in mezzo al petto  
Si sentì entrar per disusate porte,

1) Der Ring, der an dem Finger jeden Zauber zerstörte, in den Mund genommen unsichtbar machte. Brunel, Vasall des Agramant, hatte denselben der Angelika in Albracca geraubt, und sie bekam ihn durch Ruggiero wieder. S. darüber C. III., st. 69. ff. u. C. X., st. 107. ff.

Che le fe' il duro cor tenero e molle,  
E più, quando il suo caso egli narrolle.

E rivocando alla memoria l' arte,  
Che in India imparò già, di chirurgia,  
(Chè par, che questo studio in quella parte  
Nobile e degno, e di gran laude sia,  
E senza molto rivoltar di carte  
Che 'l padre ai figli ereditario il dia)  
Si dispose operar con succo d' erbe,  
Che a più matura vita lo riserbe.

E ricordossi, che passando avea  
Veduta un' erba in una spiaggia amena,  
Fosse dittamó, o fosse panacea,  
O non so qual, di tal effetto piena,  
Che stagna il sangue, e della piaga rea  
Leva ogni spasmo e perigliosa pena.  
La trovò non lontana; e, quella colta,  
Dove lasciato avea Medor, die' volta.

Nel ritornar s' incontra in un pastore,  
Che a cavallo pel bosco ne veniva  
Cercando una giuvenca, che già fuore  
Duo dì di mandra e senza guardia giva.  
Seco lo trasse, ove perdea il vigore  
Medor col sangue, che del petto usciva,  
E già n' avea di tanto il terren tinto,  
Ch' era omai presso a rimanere estinto.

Del palafreno Angelica giù scese,  
E scendere il pastor seco fece anche.  
Pestò con sassi l' erba, indi la prese,  
E succo ne cavò fra le man bianche:  
Nella piaga ne infuse, e ne distese  
E pel petto e pel ventre, e fino all' anche:  
E fu di tal virtù questo liquore,  
Che stagnò il sangue, e gli tornò il vigore;

E gli die' forza, che potè salire  
Sopra il cavallo, che 'l pastor condusse.  
Non però volse indi Medor partire,  
Primachè in terra il suo signor non fusse;  
E Cloridan col re fe' seppellire,  
E poi, dove a lei piacque, si ridusse:  
Ed ella, per pietà, nell' umil case  
Del cortese pastor seco rimase.

Nè, finchè no 'l tornasse in sanitate,  
Volea partir; così di lui fe' stima,  
Tanto s' intenerì della pietade  
Che n' ebbe, come in terra il vide prima!  
Poi, vistone i costumi e la beltade,  
Roder si sentì il cor d' ascosa lima:  
Roder si sentì il core, e a poco a poco  
Tutto infiammato d' amoroso foco.

Stava il pastore in assai buona e bella  
Stanza, nel bosco infra duo monti piatta,  
Con la moglie e co' figli; ed avea quella

Tutta di nuovo, e poco innanzi fatta.  
 Quivi a Medoro fu per la donzella  
 La piaga in breve a sanità ritratta.  
 Ma in minor tempo si sentì maggiore  
 Piaga di questa avere ella nel core.

Assai più larga piaga e più profonda  
 Nel cor sentì da non veduto strale,  
 Che da' begli occhi e dalla testa bionda  
 Di Medoro avventò l'arcier, ch'ha l'ale.  
 Arder si sente, e sempre il foco abbonda,  
 E più cura l'altrui, che 'l proprio male.  
 Di se non cura, e non è ad altro intenta,  
 Che a risanar chi lei fere e tormenta.

La sua piaga più s'apre e più incrudisce,  
 Quanto più l'altra si restringe e salda.  
 Il giovane si sana; ella languisce  
 Di nuova febbre, or agghiacciata, or calda.  
 Di giorno in giorno in lui beltà fiorisce;  
 La misera si strugge, come falda  
 Strugger di neve intempestiva suole,  
 Che in loco aprico abbia scoperta il sole.

Se di desio non vuol morir, bisogna,  
 Che senza indugio ella se stessa aiti.  
 E ben le par, che di quel, ch'essa agogna,  
 Non sia tempo aspettar, ch'altri la inviti.  
 Dunque, rotto ogni freno di vergogna,  
 La lingua ebbe non men, che gli occhi arditi,  
 E di quel colpo domandò mercede,  
 Che, forse non sapendo, esso le diede.

O conte Orlando, o re di Circassia,  
 Vostra inclita virtù, dite, che giova?  
 Vostro alto onor, dite, in che prezzo sia?  
 O che mercè vostro servir ritrova?  
 Mostratemi una sola cortesia,  
 Che mai costei v'usasse, o vecchia o nuova,  
 Per ricompensa e guiderdone, o merto  
 Di quanto avete già per lei sofferto.

Oh, se potessi ritornar mai vivo,  
 Quanto ti parria duro, o re Agricane,  
 Chè già mostrò costei sì averti a schivo,  
 Con repulse crudeli ed inumane!  
 O Ferraù, o mille altri, ch'io non scrivo,  
 Che avete fatto mille prove vane  
 Per questa ingrata, quanto aspro vi fora,  
 Se a costui in braccio voi la vedeste ora!

Angelica a Medor la prima rosa  
 Coglier lasciò, non ancor tocca innante;  
 Nè persona fu mai sì avventurosa.  
 Che 'n quel giardin potesse por le piante.  
 Per adombrar, per onestar la cosa,  
 Si celebrò con cerimonie sante  
 Il matrimonio, ch'auspice ebbe Amore,

E pronuba la moglie del pastore <sup>1)</sup>.

Fersi <sup>2)</sup> le nozze sotto all'umil tetto,  
 Le più solenni, che vi potean farsi;  
 E più di un mese poi stero <sup>3)</sup> a diletto  
 I duo tranquilli amanti a ricrearsi.  
 Più lunge non vedea del giovinetto  
 La donna, nè di lui potea saziarsi,  
 Nè, per mai sempre pendergli dal collo,  
 Il suo disir sentia di lui satollo.

Se stava all'ombra, o se del tetto usciva,  
 Avea, di e notte, il bel giovine allato.  
 Mattina e sera or questa, or quella riva  
 Cercando andava, o qualche verde prato.  
 Nel mezzo giorno un antro li copriva,  
 Forse non men di quel comodo e grato,  
 Ch'ebbero, fuggendo l'acque, Enea e Dido,  
 De' lor secreti testimonio fido.

Fra piacer tanti, ovunque un arbor dritto  
 Vedesse ombrare, o fonte, o rivo puro,  
 V'avea spillo, o coltel subito fitto;  
 Così, se v'era alcun sasso men duro.  
 Ed era fuori in mille luoghi scritto,  
 E così in casa in altri tanti il muro,  
 Angelica e Medoro in varj modi,  
 Legati insieme di diversi nodi.

Poichè le parve aver fatto soggiorno  
 Quivi più ch'abbastanza, fe' disegno  
 Di fare in India nel Catai ritorno,  
 E Medor coronar del suo bel regno.  
 Portava al braccio un cerchio d'oro, adorno  
 Di ricche gemme, in testimonio e segno  
 Del ben, che 'l conte Orlando le volea;  
 E portato gran tempo ve l'avea.

Quel donò già Morgana a Zilfante <sup>4)</sup>,  
 Nel tempo, che nel lago ascoso il tenne;  
 Ed esso, poichè al padre Monodante  
 Per opra e per virtù d'Orlando venne,  
 Lo diede a Orlando: Orlando, ch'era amante,  
 Di porsi al braccio il cerchio d'or sostenne,  
 Avendo disegnato di donarlo  
 Alla regina sua, di ch'io vi parlo.

Non per amor del paladino, quanto  
 Perchè era ricco e d'artificio egregio,  
 Caro avuto l'avea la donna tanto,  
 Che più non si può aver cosa di pregio.  
 Se lo serbò nell'isola del pianto,  
 Non so già dirvi, con che privilegio,

1) Auspex und Pronuba wurden bei den Römern die Brautführer, jener des Mannes, diese der Frau genannt. — 2) p. f. si fecero. — 3) p. f. stettero, s. Bl. 404. — 4) Vgl. Bojardo, Orl. innam. l. II. c. 13.

Là, dove esposta al marin mostro nuda  
Fu dalla gente inospitale e cruda.

Quivi, non si trovando altra mercede,  
Che al buon pastore, ed alla moglie dessi,  
Che serviti gli avea con sì gran fede,  
Dal dì, che nel suo albergo si fur messi,  
Levò dal braccio il cerchio, e glielo diede,  
E volse per suo amor, che lo tenessi.  
Indi saliron verso la montagna,  
Che divide la Francia dalla Spagna.

C a n t o XXIII. st. 100 ff\*).

Roland hat indessen nicht aufgehört,  
Angelika zu suchen, und auf seinen dess-  
halb unternommenen Zügen die mannig-  
fachsten Abenteuer und Kämpfe bestanden.  
Eben als er sich schon Paris nähert, ward  
er noch mit dem Könige Mandricardo in  
einen Zweikampf verwickelt, der jedoch  
in Folge des Durchgehens des Pferdes  
desselben unterbrochen ward.

Lo strano corso, che tenne il cavallo  
Del Saracin, pel bosco senza via,  
Fece, ch' Orlando andò duo giorni in fallo,  
Nè lo trovò, nè potè averne spia.  
Giunse ad un rivo, che pareva cristallo,  
Nelle cui sponde un bel pratel fioria,  
Di nativo color vago e dipinto,  
E di molti e begli arbori distinto.

Il merigge facea grato l'orezzo <sup>1)</sup>  
Al duro armento, ed al pastore ignudo,  
Sicchè nè Orlando sentia alcun ribrezzo <sup>2)</sup>,  
Che la corazza avea, l'elmo e lo scudo.  
Quivi egli entrò per riposarvi in mezzo,  
E v'ebbe travaglioso albergo e crudo,  
E più, che dir si possa, empio soggiorno,  
Quell'infelice e sfortunato giorno.

Volgendosi ivi intorno, vide scritti  
Molti arboscelli in sull'ombrosa riva.  
Tostochè fermi v'ebbe gli occhi e fitti,

\*) ib. p. 302.

1) venticello: qui piuttosto per rezzo, ombra. Barotti. (?) — 2) Doppelsinnig, physisch und ideell. Roland empfand keinen Schauer der Kälte, noch auch, ahnend, des Unglücks, das ihn betreffen sollte.

Fu certo, esser di man della sua diva.  
Questo era un di quei luoghi già descritti,  
Ove sovente con Medor veniva,  
Da casa del pastore indi vicina,  
La bella donna del Catai regina.

Angelica e Medor con cento nodi  
Legati insieme, e in cento luoghi vede.  
Quante lettere son, tanti son chiodi,  
Co' quali amore il cor gli punge e fiede.  
Va col pensier cercando in mille modi  
Non creder quel, che al suo dispetto crede:  
Ch'altra Angelica sia, creder si sforza,  
Ch'abbia scritto il suo nome in quella scorza.

Poi dice: Conosco io pur queste note;  
Di tali io n'ho tante vedute e lette.  
Finger questo Medoro ella si puote;  
Forse ch'a me questo cognome mette.  
Con tali opinion dal ver remote,  
Usando fraude a se medesimo, stette  
Nella speranza il mal contento Orlando,  
Che si seppe a se stesso ir procacciando.

Ma sempre più raccende e più rinnova,  
Quanto spegner più cerca il rio sospetto;  
Come l'incauto augel, che si ritrova  
In ragna, o in visco aver dato di petto,  
Quanto più batte l'ale, e più si prova  
Di disbrigar, più vi si lega stretto.  
Orlando viene, ove s'incurva il monte  
A guisa d'arco in sulla chiara fonte.

Aveano in sull'entrata il luogo adorno  
Co' piedi storti edere e viti erranti.  
Quivi soleano, al più cocente giorno,  
Stare abbracciati i duo felici amanti.  
V'aveano i nomi lor dentro e d'intorno,  
Più che in altro de' luoghi circostanti,  
Scritti, qual con carbone, e qual con gesso,  
E qual con punte di coltelli impresso.

Il mesto conte a piè quivi discese,  
E vide in sull'entrata della grotta  
Parole assai, che di sua man distese  
Medoro avea, che parean scritte allotta.  
Del gran piacer, che nella grotta prese,  
Questa sentenza in versi avea ridotta.  
Che fosse culta <sup>3)</sup> in suo linguaggio, io  
penso;

Ed era nella nostra tale il senso:

Liete piante, verdi erbe, limpide acque,  
Spelonca opaca, e di fredde ombre grata,  
Dove la bella Angelica, che nacque  
Di Galafron, da molti invano amata,  
Spesso nelle mie braccia nuda giacque,

3) elegante; oder statt sculta?

Della comodità, che qui m'è data,  
 Io povero Medor ricompensarvi  
 D'altro non posso, che d'ognor lodarvi,  
 E di pregare ogni signore amante,  
 E cavalieri e damigelle, e ognuna  
 Persona, o paesana, o viandante,  
 Che qui sua volontà meni, o fortuna,  
 Ch'all'erba, all'ombra, all'antro, al rio,  
 alle piante

Dica: Benigno abbiate e sole e luna!  
 E delle ninfe il coro, che provvegga,  
 Che non conduca a voi pastor mai greggia!

Era scritto in arabico, che 'l conte  
 Intendea così ben, come latino.  
 Fra molte lingue e molte, ch'avea pronte,  
 Prontissima avea quella il paladino,  
 E gli schivò più volte e danni ed onte,  
 Che si trovò tra il popol Saracino.  
 Ma non si vanti, se già n'ebbe frutto;  
 Ch'un danno or n'ha, che può scontargli  
 il tutto.

Tre volte, e quattro, e sei lesse lo scritto  
 Quell'infelice, e pur cercando invano,  
 Che non vi fosse quel, che v'era scritto,  
 E sempre lo vedea più chiaro e piano;  
 Ed ogni volta in mezzo il petto afflitto  
 Stringersi il cor sentia con fredda mano.  
 Rimase alfin con gli occhi e con la mente  
 Fissi nel sasso, al sasso indifferente.

Fu allora per uscir del sentimento;  
 Si tutto in preda del dolor si lassa!  
 Credete a chi n'ha fatto esperimento,  
 Che questo è il duol, che tutti gli altri passa.  
 Caduto gli era sopra il petto il mento,  
 La fronte priva di baldanza, e bassa;  
 Nè potè aver (chè 'l duol l'occupò tanto)  
 Alle querele voce, umore al pianto.

L'impetuosa doglia entro rimase,  
 Chè volea tutta uscir con troppa fretta.  
 Così veggiam restar l'acqua nel vase,  
 Che largo il ventre, e la bocca abbia stretta;  
 Chè nel voltar, che si fa in su, la base,  
 L'umor, che vorria uscir, tanto s'affretta,  
 E nell'angusta via tanto s'intrica,  
 Che a goccia a goccia fuor esce a fatica.

Poi ritorna in se alquanto, e pensa, come  
 Possa esser, che non sia la cosa vera;  
 Che voglia alcun così infamare il nome  
 Della sua donna; e crede e brama e spera:  
 O gravar lui d'insopportabil some  
 Tanto di gelosia, che se ne pera,  
 Ed abbia quel, sia chi si voglia stato,  
 Molto la man di lei bene imitato.

In così poca, in così debil speme  
 Sveglia gli spirti, e li rinfranca un poco.  
 Indi al suo Brigliadoro il dosso preme,  
 Dando già il sole alla sorella loco.  
 Non molto va, che dalle vie supreme  
 De' tetti uscir vede il vapor del foco,  
 Sente cani abbajar, muggire armento,  
 Viene alla villa, e piglia alloggiamento.

Languido smonta, e lascia Brigliadoro  
 A un discreto garzon, che n'abbia cura:  
 Altri il disarmo, altri gli sproni d'oro  
 Gli leva, altri a forbir va l'armatura.  
 Era questa la casa, ove Medoro  
 Giacque ferito, e v'ebbe alta avventura.  
 Colcarsi Orlando, e non cener domanda,  
 Di dolor sazio, e non d'altra vivanda.

Quanto più cerca ritrovar quiete,  
 Tanto ritrova più travaglio e pena;  
 Chè dell'odiato scritto ogni parete,  
 Ogni uscio, ogni finestra vede piena.  
 Chieder ne vuol, poi tien le labbra chete;  
 Chè teme non si far troppo serena,  
 Troppo chiara la cosa, che di nebbia  
 Cerca offuscar, perchè men nuocer debbia.

Poco gli giova usar fraude a se stesso;  
 Chè, senza domandarne, è chi ne parla.  
 Il pastor, che lo vede così oppresso  
 Da sua tristizia, e che vorria levarla,  
 L'istoria nota a se, che dicea spesso  
 Di quei duo amanti a chi volea ascoltarla,  
 Che a molti dilettevole fu a udire,  
 Gl'incominciò senza rispetto a dire:

Come esso, a' prieghi d'Angelica bella,  
 Portato avea Medoro alla sua villa,  
 Ch'era ferito gravemente, e ch'ella  
 Curò la piaga, e in pochi dì guarilla;  
 Ma che nel cor d'una maggior di quella  
 Lei ferì Amore, e di poca scintilla  
 Le accese tanto e sì cocente foco,  
 Che n'ardea tutta, e non trovava loco;

E senza aver rispetto, ch'ella fusse  
 Figlia del maggior re, ch'abbia il Levante,  
 Da troppo amor costretta, si condusse  
 A farsi moglie d'un povero fante.  
 All'ultimo l'istoria si ridusse,  
 Che 'l pastor fe' portar la gemma innante,  
 Che alla sua dipartenza, per mercede  
 Del buon albergo, Angelica gli diede.

Questa conclusion fu la secure,  
 Che 'l capo a un colpo gli levò dal collo,  
 Poichè d'innnumerabil battiture  
 Si vide il manigoldo Amor satollo.  
 Celar si studia Orlando il duolo, e pure

Quel gli fa forza, e male asconder puollo;  
Per lacrime e sospir, da bocca e d'occhi  
Convien, voglia o non voglia, alfin che  
scocchi.

Poich' allargare il freno al dolor puote,  
Che resta solo, e senza altrui rispetto,  
Giù dagli occhi rigando per le gote  
Sparge un fiume di lacrime sul petto.  
Sospira e geme, e va con spesse ruote  
Di qua, di là tutto cercando il letto;  
E più duro che un sasso, e più pungente,  
Che se fosse d'artica, se lo sente.

In tanto aspro travaglio gli soccorre,  
Che nel medesimo letto, in che giaceva,  
L' ingrata donna venutasi a porre  
Col suo drudo più volte esser doveva.  
Non altramente or quella piuma abborre,  
Nè con minor prestezza se ne leva,  
Che dell' erba il villan, che s' era messo  
Per chiuder gli occhi, e vegga il serpe  
appresso.

Quel letto, quella casa, quel pastore  
Immantinente in tant' odio gli casca,  
Che, senza aspettar luna, o che l' albore,  
Che va dinanzi al nuovo giorno, nasca,  
Piglia l' arma e 'l destriero, ed esce fuore  
Per mezzo il bosco alla più oscura frasca;  
E quando poi gli è avviso d' esser solo,  
Con gridi ed urli apre le porte al duolo.

Di pianger mai, mai di gridar non resta,  
Nè la notte, nè 'l dì si dà mai pace,  
Fugge cittadi e borghi, e alla foresta  
Sul terren duro al scoperto giace.  
Di se si maraviglia, che abbia in testa  
Una fontana d' acqua sì vivace,  
E come sospirar possa mai tanto;  
E spesso dice a se così nel pianto:

Queste non son più lacrime, che fuore  
Stillo dagli occhi con sì larga vena.  
Non suppliron le lacrime al dolore:  
Finir, che<sup>1)</sup> a mezzo era il dolore appena.  
Dal fuoco spinto ora il vitale umore  
Fugge per quella via, che agli occhi mena;  
Ed è quel, che si versa: e trarrà insieme  
E 'l dolore e la vita all' ore estreme.

Questi, che indizio fan del mio tormento,  
Sospir non sono, nè i sospir son tali.  
Quelli han tregua talora; io mai non sento  
Che 'l petto mio men la sua pena esali.  
Amor, che m' arde il cor, fa questo vento,

Mentre dibatte intorno al fuoco l' ali<sup>2)</sup>.  
Amor, con che miracolo lo fai,  
Che 'n fuoco il tenghi, e nol consumi mai?  
Non son, non sono io quel, che pajo  
in viso.

Quel, ch' era Orlando, è morto ed è sotterra:  
La sua donna ingratissima l' ha ucciso;  
Sì, mancando di fe, gli ha fatto guerra!  
Io son lo spirto suo da lui diviso,  
Che in questo inferno tormentandosi erra,  
Perchè<sup>3)</sup> con l' ombra sia, che sola avanza,  
Esempio a chi in amor pone speranza.

Pel bosco errò tutta la notte il conte;  
E allo spuntar della diurna fiamma,  
Lo tornò il suo destin sopra la fonte,  
Dove Medoro isculse l' epigramma.  
Veder l' ingiuria sua scritta nel monte  
L' accese sì, che in lui non restò dramma,  
Che non fosse odio, rabbia, ira e furore;  
Nè più indugiò, che trasse il brando fuore.

Tagliò lo scritto e 'l sasso, e fino al cielo  
A volo alzar fe' le minute schegge.  
Infelice quell' antro, ed ogni stelo,  
In cui Medoro e Angelica si legge!  
Così restar quel dì, ch' ombra, nè gelo<sup>4)</sup>  
A pastor mai non daran più, nè a gregge;  
E quella fonte, già sì chiara e pura,  
Da cotanta ira fu poco sicura:

Chè rami e ceppi, e tronchi, e sassi, e zolle  
Non cessò di gittar nelle bell' onde,  
Finchè da sommo ad imo sì turbolle,  
Che non furo mai più chiare, nè monde.  
E, stanco alfin, e alfin di sudor molle,  
Poichè la lena vinta non risponde  
Allo sdegno, al grave odio, all' ardente ira,  
Cade sul prato, e verso il ciel sospira.

Afflitto e stanco alfin cade nell' erba,  
E ficca gli occhi al cielo, e non fa motto,  
Senza cibo e dormir così si serba,  
Che 'l sole esce tre volte, e torua sotto.  
Di crescer non cessò la pena acerba,  
Che fuor del senno alfin l' ebbe condotto.  
Il quarto dì, da gran furor commosso,  
E maglie e piastre si stracciò di dosso.

Qui riman l' elmo, e là riman lo scudo,  
Lontan gli arnesi, e più lontan l' usbergo;  
L' arme sue tutte, in somma vi concludo,  
Avean pel bosco differente albergo.  
E poi si squarciò i panni, e mostrò ignudo  
L' ispido ventre, e tutto 'l petto e 'l tergo;

1) f. quando.

2) Erinnert an Dante. S. p. 52. —  
3) f. acciocchè. — 4) f. fresco.

E cominciò la gran follia sì orrenda,  
Che della più non sarà mai chi 'ntenda.

In tanta rabbia, in tanto furor venne,  
Che rimase offuscato in ogni senso.

Di tor la spada in man non gli sovvenne,  
Che fatto avria mirabil cose, penso.

Ma nè quella, nè scure, nè bipenne  
Era bisogno al suo vigore immenso.

Quivi fe' ben delle sue prove eccelse;  
Che un alto pino al primo crollo svelse:

E svelse dopo il primo altri parecchi,  
Come fosser finocchi, ebuli, o aneti:

E fe' il simil di querce, e d'olmi vecchi,  
Di faggi e d'orni e d'ilici e d'abeti.

Quel ch' un uccellator, che s'apparecchi  
Il campo mondo, fa, per por le reti,

De' giunchi, e delle stoppie, e dell'urtiche,  
Facea di cerri e d'altre piante antiche.

I pastor, che sentito hanno il fracasso,  
Lasciando il gregge sparso alla foresta,

Chi di qua, chi di là, tutti a gran passo  
Vi vengono a veder, che cosa è questa.

Ma son giunto a quel segno, il qual s'  
io passo,

Vi potria la mia istoria esser molesta;

Ed io la vo' piuttosto differire,

Che v'abbia per lunghezza a fastidire.

#### C a n t o XXIV.

Chi mette il piè sull'amorosa pania,

Cerchi ritrarlo, e non v'inveschi l'ale!

Che non è in somma amor, se non insania,

A giudizio de' savj universale:

E sebben, come Orlando, ognun non smania,

Suo furor mostra a qualche altro segnale.

E quale è di pazzia segno più espresso,

Che, per altri, voler perder se stesso?

Varj gli effetti son, ma la pazzia

È tutt'una però, che li fa uscire.

Gli è come una gran selva, ove la via

Convien a forza, a chi vi va, fallire:

Chi su, chi giù, chi qua, chi là travia.

Per concludere in somma, io vi vo' dire,

A chi in amor s'invecchia, oltre ogni pena,

Si convengono i ceppi e la catena.

Ben mi si potria dir: Frate, tu vai

L'altrui mostrando, e non vedi il tuo fallo.

Io vi rispondo, che comprendo assai,

Or che di mente ho lucido intervallo:

Ed ho gran cura, e spero farlo omai,

Di riposarmi, e d'uscir fuor di ballo;

Ma tosto far, come vorrei, nol posso,  
Che 'l male è penetrato infin all'osso.

Signor, nell'altro canto io vi dicea,

Che 'l forseunato e furioso Orlando

Trattesi l'arme, e sparse al campo avea,

Squarciati i panni, e via gittato il brando,

Svelte le piante, e risonar facea

I cavi sassi e l'alte selve, quando

Alcun pastori al suon trasse in quel lato

Lor stella, o qualche lor grave peccato.

Viste del pazzo l'incredibil prove

Poi più dappresso, e la possanza estrema,

Si voltan per fuggir, ma non sanno ove,

Siccome avviene in subbitana tema.

Il pazzo dietro lor ratto si muove,

Uno ne piglia, e del capo lo scema,

Con la facilità, che torria alcuno

Dall'arbor pome, o vago fior dal pruno.

Per una gamba il grave tronco prese,

E quello usò per mazza addosso al resto.

In terra un pajo addormentato stese,

Che al novissimo di forse fia desto.

Gli altri sgombraro subito il paese,

Ch'ebbero il piede, e il buon avviso presto.

Non saria stato il pazzo a seguir lento,

Se non ch'era già volto al loro armento.

Gli agricoltori, accorti agli altru' esempi,

Lascian nei campi aratri e marre e falci;

Chi monta sulle case, e chi su i templi,

(Poichè non son sicuri olmi, nè salci)

Onde l'orrenda furia si contempli,

Che e pugni, ad urti, a morsi, a graffi,

a calci,

Cavalli e buoi rompe, fracassa e strugge;

E ben è corridor chi da lui fugge.

Già potreste sentir, come rimbombe

L'alto rumor nelle propinque ville,

D'urli e di corni e rusticane trombe,

E più spesso, che d'altro, il suon di squille;

E con spuntoni, ed archi, e spiedi, e frombe,

Veder dai monti sdruciolarne mille,

Ed altrettanti andar da basso ad alto,

Per fare al pazzo un villanesco assalto.

Qual venir suol nel salso lito l'onda,

Mossa dall'austro, che a principio scherza,

Chè maggior della prima è la seconda,

E con più forza poi segue la terza,

Ed ogni volta più l'umore abbonda,

E nell'arena più stende la sferza:

Tal contra Orlando l'empia turba cresce,

Che giù da balze scende, e di valli esce.

Fece morir diece persone e diece,

Che senza ordine alcun gli andaro in mano;

E questo chiaro esperimento fece,  
Ch'era assai più sicur starne lontano.  
Trar sangue da quel corpo a nessun lece,  
Che lo fere e percuote il ferro invano.  
Al conte il Re del ciel tal grazia diede,  
Per porlo a guardia di sua santa fede.

Era a periglio di morire Orlando,  
Se fosse di morir stato capace:  
Potea imparar, ch'era a gittare il brando,  
E poi voler senz'arme esser audace.  
La turba già s'andava ritirando,  
Vedendo ogni suo colpo uscir fallace.  
Orlando, poichè più nessun l'attende,  
Verso un borgo di case il cammin prende.

Dentro non vi trovò picciol, nè grande;  
Che 'l borgo ognun per tema avea lasciato.  
V'erano in copia povere vivande,  
Convenienti a un pastorale stato.  
Senza il pane discernere dalle ghiande,  
Dal digiuno e dall'impeto cacciato,  
Le mani e il dente lasciò andar di botto  
In quel, che trovò prima, o crudo, o cotto.

E quindi, errando per tutto il paese,  
Dava la caccia e agli uomini, e alle fere;  
E scorrendo pe' boschi, talor prese  
I capri snelli, e le damme leggiere:  
Spesso con orsi e con cinghiai contese,  
E con man nude li pose a giacere,  
E di lor carne, con tutta la spoglia,  
Più volte il ventre empì con fiera voglia.

Di qua, di là, di su, di giù discorre  
Per tutta Francia, e un giorno a un ponte  
arriva,

Sotto cui largo e pieno d'acqua corre  
Un fiume d'alta e discoscisa riva.  
Edificato accanto avea una torre,  
Che d'ogni intorno, e di lontan scopriva.  
Quel che fe' quivi, avete altrove a udire,  
Chè di Zerbin mi convien prima dire.

## Tasso.

### La Gerusalemme liberata.

#### Canto I\*).

Canto l'armi pietose, e 'l Capitano,  
Che 'l gran sepolcro liberò di Cristo:

\*) ed. Bodoni, I. p. 1 ff. — ed. Orelli, p. 1.

Molto egli oprò col senno e con la mano,  
Molto soffrì nel glorioso acquisto:

E invan l'inferno a lui s'oppose, e invano  
S'armò d'Asia e di Libia il popol misto:  
Che 'l ciel gli diè favore, e sotto ai santi  
Segni ridusse i suoi compagni erranti.

O Musa, tu che di caduchi allori  
Non circondi la fronte in Elicono,  
Ma su nel cielo infra i beati cori  
Hai di stelle immortali aurea corona;  
Tu spira al petto mio celesti ardori,  
Tu rischiara il mio canto, e tu perdona,  
S'intesso fregi al ver, s'adorno in parte  
D'altri diletti, che de' tuoi, le carte.

Sai che là corre il mondo, ove più versi  
Di sue dolcezze il lusinghier Parnaso;  
E che 'l vero condito in molli versi,  
I più schivi, allettando, ha persuaso.  
Così all'egro fanciul porgiamo aspersi  
Di soave licor gli orli del vaso<sup>1)</sup>:  
Socchi amari, iugannato, intanto ei beve,  
E dall'inganno suo vita riceve.

Tu, magnanimo Alfonso, il qual ritogli  
Al furor di Fortuna, e guidi in porto  
Me peregrino errante, infra gli scogli  
E fra l'onde agitato, e quasi absorto;  
Queste mie carte in lieta fronte accogli,  
Che quasi in voto a te sacrate i' porto.  
Forse un dì fia che la presaga penna  
Osi scriver di te quel ch'or n'accenna.

È ben ragion, s'egli avverrà che in pace  
Il buon popol di Cristo unqua si veda,  
E con navi e cavalli al fero Trace  
Cerchi ritor la grande ingiusta preda,  
Ch'a te lo scettro in terra, o, se ti piace,  
L'alto imperio de' mari a te<sup>2)</sup> conceda.  
Emulo di Goffredo, i nostri carmi  
Intanto ascolta, e t'apparecchia all'armi.

Già 'l sesto anno<sup>3)</sup> volgea, che 'n Oriente  
Passò il campo cristiano all'alta impresa;  
E Nicea per assalto, e la potente  
Antiochia con arte avea già presa.  
L'avea poscia in battaglia incontro a gente  
Di Persia innumerabile difesa;  
E Tortosa espugnata<sup>4)</sup>: indi alla rea  
Stagion diè loco, e 'l novo anno attendea.

1) Vgl. Lucret. I, v. 935. — 2) A. L. altri. Or. — 3) f. semestre. Es waren grade drei Jahre, s. die folg. Note. (Cr.: anno per la stagione, parte dell'anno). — 4) Der Zug begann im Herbst 1096, in Asien landete das Heer Anfang 97; Nicäa

E 'l fine omai di quel piovoso verno,  
Che fea l' arme cessar, lunge non era;  
Quando dall' alto soglio il Padre eterno,  
Ch' è nella parte più del ciel sincera,  
E quanto è dalle stelle al basso inferno,  
Tanto è più in su della stellata spera,  
Gli occhi in giù volse, e in un sol punto  
e in una

Vista mirò ciò ch' in se il mondo aduna.

Mirò tutte le cose, ed in Soria  
S' affisò poi ne' principi cristiani;  
E con quel guardo suo, ch' addentro spia  
Nel più secreto lor gli affetti umani,  
Vede Goffredo che scacciar desia  
Dalla santa città gli empj Pagani;  
E pien di fe, di zelo, ogni mortale  
Gloria, imperio, tesor mette in non cale.

Ma vede in Baldovin cupido ingegno,  
Ch' all' umane grandezze intento aspira:  
Vede Tancredi aver la vita a sdegno,  
Tanto un suo vano amor l' ange, e martira:  
E fondar Boemondo al novo regno  
Suo d' Antiochia alti principj mira,  
E leggi imporre, ed introdur costume,  
Ed arti e culto di verace Nume;

E cotanto internarsi in tal pensiero,  
Ch' altra impresa non par che più rammenti.  
Scorge in Rinaldo<sup>5</sup>) ed animo guerriero,  
E spirti di riposo impazienti;  
Non cupidigia in lui d' oro o d' impero,  
Ma d' onor brame immoderate, ardenti.  
Scorge che dalla bocca intento pende  
Di Guelfo<sup>6</sup>), e i chiari antichi esempj  
apprende.

Ma poi ch' ebbe di questi e d' altri cori  
Scorti gl' intimi sensi il Re del mondo,  
Chiama a se dagli angelici splendori  
Gabriel, che ne' primi era il secondo.  
È tra Dio questi e l' anime migliori  
Interprete fedel, nunzio giocondo:

ward dann nach einer Belagerung von sieben Wochen. Antiochien dagegen nach einer von neun Monaten erst erobert (98). Als bald darauf wurden aber ebenda die Eroberer selbst eingeschlossen von der „ungeheuern Macht“ Korboga's, Herrschers von Mosul: von welcher Berennung sie sich nur durch eine blutige Schlacht befreien konnten. Tortosa wurde aber nach Wilken erst Anfang 99 erobert.

5) S. st. 59. — 6) Hier ist Welf IV. gemeint, Sohn Azzo II. von Este, Herzog von Kärnthen und Baiern. Vgl. auch st. 41.

Giù i decreti del ciel porta, ed al cielo  
Riporta de' mortali i preghi e 'l zelo.

Disse al suo nunzio Dio: Goffredo trova,  
E in mio nome di' lui: perchè si cessa?  
Perchè la guerra omai non si rinnova  
A liberar Gerusalemme oppressa?  
Chiami i duci a consiglio, e i tardi mova  
All' alta impresa: ei capitan fia d' essa:  
Io qni l' eleggo, e 'l faran gli altri in terra,  
Già suoi compagni, or suoi ministri in guerra.

Così parlògli; e Gabriel s' accinse  
Veloce ad eseguir l' imposte cose.  
La sua forma invisibil d' aria cinse,  
Ed al senso mortal la sottopose:  
Umane membra, aspetto uman si finse,  
Ma di celeste maestà il compose.  
Tra giovane e fanciullo età confine  
Prese, ed ornò di raggi il biondo crine.

Ali bianche vestì, c' han d' or le cime,  
Infaticabilmente agili e preste.  
Fende i venti e le nubi, e va sublime  
Sovra la terra e sovra il mar con queste.  
Così vestito, indirizzossi all' ime  
Parti del mondo il messaggier celeste:  
Pria sul Libano monte ei si ritenne,  
E si librò su l' adeguate penne.

E ver le piagge di Tortosa poi  
Drizzò precipitando il volo in giuso.  
Sorgeva il novo sol dai lidi eoi,  
Parte già fuor, ma 'l più nell' onde chiuso;  
E porgea mattutini i preghi suoi  
Goffredo a Dio, com' egli avea per uso;  
Quando a paro col sol, ma più lucente,  
L' Angelo gli apparì dall' oriente;

E gli disse: Goffredo, ecco opportuna  
Già la stagion ch' al guerreggiar s' aspetta:  
Perchè dunque troppo dimora alcuna  
A liberar Gerusalem soggetta?  
Tu i principi a consiglio omai raguna:  
Tu al fin dell' opra i neghittosi affretta.  
Dio per lor duce già t' elegge; ed essi  
Sopporran volontarj a te se stessi.

Dio messaggier mi manda: io ti rivelo  
La sua mente in suo nome. Oh quanta spene  
Aver d' alta vittoria, oh quanto zelo  
Dell' oste a te commessa or ti conviene!  
Tacque; e sparito rivolò del cielo  
Alle parti più eccelse e più serene.  
Resta Goffredo ai detti, allo splendore,  
D' occhi abbagliato, attonito di core.

Ma poi che si riscote, e che discorre:  
Chi venne, chi mandò, che gli fu detto;  
Se già bramava, or tutto arde d' imporre

Fine alla guerra, ond' egli è duce eletto.  
Non che 'l vedersi agli altri in ciel preporre  
D'aura d'ambizion gli gonfi il petto:  
Ma il suo voler più nel voler s'infiama  
Del suo Signor, come favilla in fiamma.

Dunque gli eroi compagni, i quai non  
lunge

Erano sparsi, a ragunarsi invita.  
Lettere a lettere, e messi a messi aggiunge;  
Sempre al consiglio è la preghiera unita;  
Ciò ch'alma generosa alletta e punge,  
Ciò che può risvegliar virtù sopita,  
Tutto par che ritrovi, e in efficace  
Modo l'adorna sì, che sforza e piace.

Vennero i duci, e gli altri anco seguirono;  
E Boemondo sol qui non convenne.  
Parte fuor s'attendò, parte nel giro  
E tra gli alberghi suoi Tortosa tenne.

I grandi dell'esercito s'unirono  
(Glorioso senato) in dì solenne.

Qui il pio Goffredo incominciò tra loro,  
Augusto in volto ed in sermon sonoro:

Guerrier di Dio, ch'a ristorare i danni  
Della sua Fede il Re del cielo elesse;  
E securi fra l'arme e fra gl'inganni  
Della terra e del mar vi scorse e resse;  
Sì ch'abbiam tante e tante, in sì pochi anni,  
Ribellanti provincie a lui sommesse,  
E fra le genti debellate e dome  
Stese l'insegne sue vittrici, e 'l nome:

Già non lasciammo i dolci pegni e 'l nido  
Nativo noi, se 'l creder mio non erra,  
Nè la vita esponemmo al mare infido,  
Ed ai perigli di lontana guerra,  
Per acquistar di breve suono un grido.  
Vulgare, e posseder barbara terra;  
Che proposto ci avremmo angusto e scarso  
Premio, e in danno dell'alme il sangue sparso.

Ma fu de' pensier nostri ultimo segno  
Espugnar di Sion le nobil mura,  
E soltrarre i Cristiani al giogo indegno  
Di servitù così spiacente e dura,  
Fondando in Palestina un novo regno,  
Ov'abbia la pietà sede sicura;  
Nè sia chi neghi al peregrin devoto  
D'adorar la gran Tomba, e sciorre il voto.

Dunque il fatto sin ora al rischio è  
molto,

Più che molto al travaglio, all'onor poco,  
Nulla al disegno, ove o si fermi, o volto  
Sia l'impeto dell'arme in altro loco.

Che gioverà l'aver d'Europa accolto  
Sì grande sforzo, e posto in Asia il foco,

Quando sia poi di sì gran <sup>1)</sup> moti il fine  
Non fabbriche di regni, ma ruine?

Non edifica quel <sup>2)</sup> che vuol gl'imperi  
Su fondamenti fabbricar mondani,  
Ove ha pochi di patria e fe stranieri  
Fra gl'infiniti popoli pagani:

Ove ne' Greci non convien che sperì,  
E i favor d'Occidente ha sì lontani:  
Ma ben move ruine, ond' egli oppresso  
Sol costrutto un sepolcro abbia a se stesso.

Turchi, Persi, Antiochia (illustre suono  
E di nome magnifico e di cose)  
Opre nostre non già, ma del ciel dono  
Furo, e vittorie fur meravigliose.

Or se da noi rivolte, e torte sono  
Contra quel fin che 'l donator dispose,  
Temo cen privi, e favola alle genti  
Quel sì chiaro rimbombo alfin diventi.

Ah non sia alcun, per Dio, che sì graditi  
Doni in uso sì reo perda e diffonda!  
A quei che sono alti principj orditi,  
Di tutta l'opra il filo e 'l fin risponda.

Ora che i passi liberi e spediti,  
Ora che la stagione abbiám seconda,  
Che non corriamo alla città, ch'è meta  
D'ogni nostra vittoria? e che più 'l vieta?

Principi, io vi protesto (i miei protesti  
Udrà il mondo presente, udrà il futuro:  
L'odono or su nel cielo anco i Celesti)  
Il tempo dell'impresa è già maturo.

Men diviene opportun, più che si resti;  
Incertissimo fia quel ch'è sicuro.  
Presago son, s'è lento il nostro corso,  
Ch'avrà d'Egitto il Palestin soccorso.

Disse: e ai detti seguì breve bisbiglio;  
Ma sorse poscia il solitario Piero,  
Che privato fra principi a consiglio  
Sede, del gran passaggio autor primiero.  
Ciò ch'esorta Goffredo, ed io consiglio:  
Nè loco a dubbio v'ha, sì certo è il vero,  
E per se noto: ei dimostrollo a lungo;  
Voi l'approvate; io questo sol v'aggiungo:

Se ben raccolgo le discordie e l'onte,  
Quasi a prova da voi fatte e patite,  
I ritrosi pareri, e le non pronte  
E in mezzo all'eseguire opre impediti;  
Reco ad un'alta originaria fonte  
La cagion d'ogn'indugio e d'ogni lite:  
A quella autorità, che in molti e varj  
D'opinion quasi librata, è pari.

1) A. L. tanti Bod. — 2) f. quegli (quelli). A. L. quei. Bod.

Ove un sol non impera, onde i giudici  
Pendano poi de' premj 'e delle pene,  
Onde sian compartite opre ed uffici,  
Ivi errante il governo esser conviene.  
Deh! fate un corpo sol di membri amici:  
Fate un capo, che gli altri indirizzi e  
frene:

Date ad un sol lo scettro e la possanza,  
E sostenga di re vece e sembianza.

Qui tacque il veglio. Or quai pensier,  
quai petti

Son chiusi a te, sant' aura e divo ardore?  
Inspiri tu dell' eremita i detti,  
E tu gl' imprimi ai cavalier nel core;  
Sgombri gl' inserti, anzi gl' innati affetti  
Di sovrastar, di libertà, d' onore,  
Sì che Guglielmo <sup>1)</sup> e Guelfo, i più su-  
blimi,

Chiamâr Goffredo per lor duce i primi.

L' approvâr gli altri: esser sue parti  
denno

Deliberare e comandar altrui.

Imponga ai vinti legge egli a suo senno:  
Porti la guerra, e quando vuole, e a cui.  
Gli altri, già pari, ubbidienti al cenno  
Sian or ministri degl' imperj sui.  
Concluso ciò, fama ne vola, e grande  
Per le lingue degli uomini si spande.

Ei si mostra ai soldati; e ben lor pare  
Degno dell' alto grado ove l' han posto:  
E riceve i saluti e 'l militare  
Applauso, in volto placido e composto.

Poi ch' alle dimostranze umili e care  
D' amor, d' ubbidienza ebbe risposto,  
Impon che 'l dì seguente in un gran campo  
Tutto si mostri a lui schierato il campo.

Facea nell' oriente il sol ritorno  
Serenò e luminoso oltre l' usato;  
Quando co' raggi uscì del novo giorno  
Sotto l' insegne ogni guerriero armato:  
E si mostrò quanto potè più adorno  
Al pio Buglion, girando in largo prato.  
S' era egli fermo, e si vedea davanti  
Passar distinti i cavalieri e i fanti.

Mente <sup>2)</sup>, degli anni e dell' obbligo ne-  
mica,

Delle cose custode e dispensiera,  
Vagliami tua virtù <sup>3)</sup>, sì ch' io ridica  
Di quel campo ogni duce ed ogni schiera.

Suoni e risplenda la lor fama antica,  
Fatta dagli anni omai tacita e nera:  
Tolto da' tuoi tesori, orni mia lingua  
Ciò ch' ascolti ogni età, nulla l' estingua.

#### C a n t o IV \*).

Nach der Heerschau sind die Kreuz-  
fahrer aus der Ebene von Tortosa auf-  
gebrochen, und ohne Widerstand bis vor  
Jerusalem gelangt, wo sie ihr Lager er-  
richtet. Schon lässt Gottfried zur Erbauung  
der Sturmmaschinen das Holz schlagen.

Mentre son questi alle bell' opre intenti,  
Perchè debbiano tosto in uso porse,  
Il gran nemico dell' umane genti  
Contra i Cristiani i lividi occhi torse;  
E scorgendogli omai lieti e contenti,  
Ambo le labbra per furor si morse;  
E qual tauro ferito, il suo dolore  
Versò mugghiando e sospirando fuore.

Quinci, avendo pur tutto il pensier volto  
A recar ne' Cristiani ultima doglia,  
Che sia, comanda, il popol suo raccolto,  
(Concilio orrendo!) entro la regia soglia;  
Come sia pur leggiera impresa (ahi stolto!)  
Il repugnare alla divina voglia:  
Stolto, ch' a Dio si agguaglia, e in ob-  
blio pone

Come di Dio la destra irata tuone.

Chiama gli abitator dell' ombre eterne  
Il rauco suon della tartarea tromba:  
Tremar le spaziose atre caverne,  
E l' aër cieco a quel romor rimbomba.  
Nè stridendo così, dalle superne  
Regioni del cielo il folgor piomba:  
Nè sì scossa giammai trema la terra,  
Quando i vapori in sen gravida serra.

Tosto gli dei d' abisso in varie torme  
Concorron d' ogn' intorno all' alte porte.  
Oh come strane, oh come orribil forme!  
Quant' è negli occhi lor terrore e morte!  
Stampano alcuni il suol di ferine orme,  
E 'n fronte umana han chiome d' angui  
attorte;

E lor s' aggira dietro immensa coda,  
Che quasi sferza si ripiega e snoda.

Qui mille immonde Arpie vedresti, e mille

1) Bischof von Orange. Vgl. st. 38.  
u. 39. — 2) memoria. Vgl. p. 46, n. 6.  
u. p. 62, n. 1. — 3) A. L. ragion. Bod.

\*) ed. Bodoni, I, p. 93. ed. Orelli, p. 81.

Centauri e Sfingi e pallide Gorgoni;  
 Molte e molte latrar voraci Scille,  
 E fischiar Idre, e sibilar Pitoni:  
 E vomitar Chimere altre faville,  
 E Polifemi orrendi, e Gerïoni;  
 E in novi mostri, e non più intesi o visti,  
 Diversi aspetti in un confusi e misti.

D' essi parte a sinistra, e parte a  
 destra

A seder vanno al crudo re davante.  
 Siede Pluton nel mezzo, e con la destra  
 Sostien lo scettro ruvido e pesante:  
 Nè tanto scoglio in mar, nè rupe alpestra,  
 Nè pur Calpe s' innalza, o 'l magno  
 Atlante,

Ch' anzi lui non paresse un picciol colle;  
 Sì la gran fronte e le gran corna estolle.

Orrida maestà nel fero aspetto  
 Terrore accresce, e più superbo il rende.  
 Rosseggian gli occhi, e di veneno infetto,  
 Come infausta cometa, il guardo splende:  
 Gl' involve il mento, e su l' irsuto petto  
 Ispida e folta la gran barba scende;  
 E in guisa di voragine profonda  
 S' apre la bocca d' atro sangue immonda.

Qual i fumi sulfurei ed infiammati  
 Escon di Mongibello, e 'l puzzo e 'l  
 tuono;

Tal della fera bocca i negri fiati,  
 Tale il fetore e le faville sono.  
 Mentre ei parlava, Cerbero i latrati  
 Ripresse, e l' Idra si fe' muta al suono:  
 Restò Cocito, e ne tremâr gli abissi;  
 E in questi detti il gran rimbombo udissi:

Tartarei Numi, di seder più degni  
 Là sovra il sole, ond' è l' origin vostra,  
 Che meco già dai più felici regni  
 Spinse il gran caso in questa orribil  
 chiostra;

Gli antichi altrui sospetti e i fieri sdegni  
 Noti son troppo, e l' alta impresa nostra.  
 Or colui regge a suo voler le stelle,  
 E noi siam giudicati alme rubelle.

Ed in vece del dì sereno e puro,  
 Dell' aureo sol, degli stellati giri,  
 N' ha qui rinchiusi in questo abisso oscuro,  
 Nè vuol ch' al primo onor per noi s' aspiri.  
 E poscia (ahi quanto a ricordarlo è duro!  
 Quest' è quel che più inaspra i miei martiri)  
 Ne' bei seggi celesti ha l' uom chiamato,  
 L' uom vile e di vil fango in terra nato.

Nè ciò gli parve assai; ma in preda  
 a morte,

Sol per farne più danno, il Figlio diede.  
 Ei venne, e ruppe le tartaree porte,  
 E porre osò ne' regni nostri il piede,  
 E trarne l' alme a noi dovute in sorte,  
 E riportarne al ciel sì ricche prede,  
 Vincitor trionfando; e in nostro scherno  
 L' insegne ivi spiegar del vinto inferno.

Ma che rinnovo i miei dolor parlando?  
 Chi non ha già l' ingiurie nostre intese?  
 Ed in qual parte si trovò, nè quando,  
 Ch' egli cessasse dall' usate imprese?  
 Non più dessi all' antiche andar pensando:  
 Pensar dobbiamo alle presenti offese.  
 Deh! non vedete omai come egli tenti  
 Tutte al suo culto richiamar le genti?

Noi trarrem neghittosi i giorni e l' ore,  
 Nè degna cura fia che 'l cor n' accenda?  
 E soffrirem che forza ognor maggiore  
 Il suo popol fedele in Asia prenda?  
 E che Giudea soggioghi, e che 'l suo  
 onore,

Che 'l nome suo più si dilati e stenda?  
 Che suoni in altre lingue, e in altri carmi  
 Si scriva, e incida in novi bronzi e in  
 marmi?

Che sian gl' idoli nostri a terra sparsi?  
 Che i nostri altari il mondo a lui converta?  
 Ch' a lui sospesi i voti, a lui sol arsi  
 Siano gl' incensi, ed auro e mirra offerta?  
 Ch' ove a noi tempio non solea serrarsi,  
 Or via non resti all' arti nostre aperta?  
 Che di tant' alme il solito tributo  
 Ne manchi, e in voto regno alberghi Pluto?

Ah non fia ver; chè non sono anco  
 estinti

Gli spirti in voi di quel valor primiero,  
 Quando di ferro e d' alte fiamme cinti  
 Pugnammo già contra il celeste impero.  
 Fummo, io nol nego, in quel conflitto vinti;  
 Pur non mancò virtute al gran pensiero.  
 Diede che che si fosse a lui vittoria;  
 Rimase a noi d' invito ardir la gloria.

Ma perchè più v' indugio? Itene, o miei  
 Fidi consorti, o mia potenza e forze:  
 Ite veloci, ed opprimete i rei,  
 Prima che 'l lor poter più si rinforze;  
 Pria che tutt' arda il regno degli Ebrei,  
 Questa fiamma crescente omai s' ammorze:  
 Fra loro entrate, e in ultimo lor danno  
 Or la forza s' adopri, ed or l' inganno.

Sia destin ciò ch' io voglio: altri dis-  
 perso  
 Sen vada errando: altri rimanga ucciso:

Altri in cure d' amor lascive immerso,  
Idol si faccia un dolce sguardo e un riso:  
Sia 'l ferro incontro al suo rettor converso  
Dallo stuol ribellante e 'n se diviso:  
Pera il campo e rüini, e resti in tutto  
Ogni vestigio suo con lui distrutto.

Non aspettâr già l' alme a Dio rubelle  
Che fosser queste voci al fin condotte;  
Ma fuor volando a riveder le stelle  
Già se n' uscian dalla profonda notte,  
Come sonanti e torbide procelle,  
Che vengon fuor delle natie lor grotte  
Ad oscurar il cielo, a portar guerra  
Ai gran regni del mare e della terra.

Tosto spiegando in varj lati i vanni,  
Si furon questi per lo mondo sparti;  
E 'ncominciario a fabbricare inganni  
Diversi e novi, ed ad usar lor arti.  
Ma di' tu, Musa, come i primi danni  
Mandassero ai Cristiani, e di quai parti:  
Tu 'l sai, e di tant' opra a noi sì lunge  
Debil aura di fama appena giunge.

Reggea Damasco e le città vicine  
Idraote, famoso e nobil mago,  
Che sin da' suoi prim' anni all' indovine  
Arti si diede, e ne fu ognor più vago.  
Ma che giovâr, se non potè del fine  
Di quella incerta guerra esser presago?  
Ned aspetto di stelle erranti o fisse,  
Nè risposta d' inferno il ver predisse.

Giudicò questi (ahi cieca umana mente,  
Come i giudici tuoi son vani e torti!)  
Ch' all' esercito invitto d' Occidente  
Apparecchiasse il ciel rüine e morti.  
Però credendo che l' egizia gente  
La palma dell' impresa alfin riporti,  
Desia che 'l popol suo nella vittoria  
Sia dell' acquisto a parte e della gloria.

Ma, perchè il valor franco ha in grande  
stima,

Di sanguigna vittoria i danni teme<sup>1)</sup>);  
E va pensando con qual arte in prima  
Il poter de' Cristiani in parte sceme,  
Sì che più agevolmente indi s' opprima  
Dalle sue genti e dall' egizie insieme.  
In questo suo pensier il sovraggiunge  
L' angelo iniquo, e più l' instiga e punge.

Esso il consiglia, e gli ministra i modi,  
Onde l' impresa agevolâr si puote.

1) A. L. Ma perchè sanguinosa e cruda  
estima Che fia tal guerra e del suo danno  
teme. Bod.

Donna a cui di beltà le prime lodi  
Concedea l' Oriente, è sua nepote.  
Gli accorgimenti e le più occulte frodi,  
Ch' usi o femmina o maga, a lei son note:  
Questa a se chiama, e seco i suoi consigli  
Comparte, e vuol che cura ella ne pigli.

Dice: O diletta mia, che sotto biondi  
Capegli, e fra sì tenere sembianze,  
Canuto senno e cor virile ascondi,  
E già nell' arti mie me stesso avanze,  
Gran pensier volgo; e, se tu lui secondi,  
Seguiranno gli effetti alle speranze:  
Tessi a tela ch' io ti mostro ordita,  
Di cauto vecchio esecutrice ardita.

Vanne al campo nemico: ivi s' impieghi  
Ogn' arte femminil, ch' amore alletti:  
Bagna di pianto, e fa melati i preghi:  
Tronca e confondi co' sospiri i detti:  
Beltà dolente e miserabil pieghi  
Al tuo volere i più ostinati petti:  
Vela il soverchio ardir con la vergogna,  
E fa manto del vero alla menzogna.

Prendi, s' esser potrà, Goffredo all' esca  
De' dolci sguardi e de' bei detti adorni;  
Sì ch' all' uomo invaghito omai rincresca  
L' incominciata guerra, e la distorni.  
Se ciò non puoi, gli altri più grandi  
adesca:

Menagli in parte, ond' alcun mai non torni.  
Poi distingue i consigli. Alfin le dice:  
Per la Fe, per la Patria il tutto lice.

La bella Armida, di sua forma altera,  
E de' doni del sesso e dell' etate,  
L' impresa prende: e in su la prima sera  
Parte, e tiene sol vie chiuse e celate:  
E 'n treccia e 'n gonna femminile, spera  
Vincer popoli invitti e schiere armate:  
Ma son del suo partir tra 'l vulgo ad arte  
Diverse voci poi diffuse e sparte.

Dopo non molti dì vien la donzella  
Dove spiegate i Franchi avean le tende.  
All' apparir della beltà novella  
Nasce un bisbiglio, e 'l guardo ognun  
v' intende,

Sì come là, dove cometa o stella  
Non più vista di giorno in ciel risplende;  
E traggon tutti per veder chi sia  
Sì bella peregrina, e chi l' invia.

Argo non mai, non vide Cipro o Delo  
D' abito o di beltà forme sì care.  
D' auro ha la chioma; ed or dal bianco  
velo

Traluce involta, or discoperta appare.

Così qualor si rasserenava il cielo,  
Or da candida nube il sol traspare,  
Or dalla nube uscendo, i raggi intorno  
Più chiari spiega, e ne raddoppia il giorno.

Fa nove crespe 'l'aura al crin disciolto,  
Che natura per se rincrespa in onde;  
Stassi l' avaro sguardo in se raccolto,  
E i tesori d' Amore, e i suoi nasconde.  
Dolce color di rose in quel bel volto  
Fra l' avorio si sparge e si confonde:  
Ma nella bocca, ond' esce aura amorosa,  
Sola rosseggia e semplice la rosa.

Mostra il bel petto le sue nevi ignude,  
Onde il foco d' amor si nutre e desta:  
Parte appar delle mamme acerbe e crude,  
Parte altrui ne ricopre invida vesta:  
Invida; ma s' agli occhi il varco chiude,  
L' amoroso pensier già non arresta;  
Che, non ben pago di bellezza esterna,  
Negli occulti secreti anco s' interna.

Come per acqua, o per cristallo intero  
Trapassa il raggio, e no 'l divide o parte,  
Per entro il chinso manto osa il pensiero  
Sì penetrar nella vietata parte:

Ivi si spazia, ivi contempla il vero  
Di tante meraviglie a parte a parte:  
Poscia al desio le narra e le descrive,  
E ne fa le sue fiamme in lui più vive.

Lodata passa e vagheggiata Armida  
Fra le cupide turbe, e se n' avvede:  
No 'l mostra già, benchè in suo cor ne  
rida,

E ne disegni alte vittorie e prede.  
Mentre, sospesa alquanto, alcuna guida  
Che la conduca al Capitano, richiede,  
Eustazio occorre a lei, che del sovrano  
Principe delle squadre era germano.

Come al lume farfalla, ei si rivolse  
Allo splendor della beltà divina,  
E rimirar da presso i lumi volse,  
Che dolcemente atto modesto inchina;  
E ne trasse gran fiamma, e la raccolse,  
Come da foco suole esca vicina:  
E disse verso lei (ch' audace e baldo  
Il fea degli anni e dell' amore il caldo):

Donna, se pur tal nome a te conviensi;  
Chè non simigli tu cosa terrena,  
Nè v' è figlia d' Adamo in cui dispensi  
Cotanto il Ciel di sua luce serena:  
Che da te si ricerca? e d' onde viensi?  
Qual tua ventura o nostra or qui ti mena?  
Fa ch' io sappia chi sei; fa ch' io non erri  
Nell' onorarti, e, s' è ragion, m' atterri.

Risponde: Il tuo lodar troppo alto sale,  
Nè tanto in suso il merto nostro arriva:  
Cosa vedi, signor, non pur mortale,  
Ma già morta ai diletti, al duol sol viva.  
Mia sciagura mi spinge in loco tale,  
Vergine peregrina e fuggitiva:

Ricorro al pio Goffredo, e in lui confido:  
Tal va di sua bontate intorno il grido.

Tu l' adito m' impetra al Capitano,  
S' hai, come pare, alma cortese e pia.  
Ed egli: È ben ragion ch' all' un germano  
L' altro ti guidi, e intercessor ti sia.  
Vergine bella, non ricorri invano:  
Non è vile appo lui la grazia mia:  
Spender tutto potrai, come t' aggrada,  
Ciò che vaglia il suo scettro, o la mia  
spada.

Tace; e la guida ove tra i grandi eroi  
Allor dal vulgo il pio Buglion s' invola.  
Essa inchinollo riverente, e poi  
Vergognosetta non facea parola.  
Ma quei rossor, ma quei timori suoi  
Rassecura il guerriero e riconsola;  
Sì che i pensati inganni alfine spiega,  
In suon che di dolcezza i sensi lega.

Principe invitto, disse, il cui gran nome  
Sen vola adorno di sì chiari fregi,  
Che l' esser da te vinte e in guerra dome  
Recansi a gloria le provincie e i regi;  
Noto per tutto è il tuo valore: e come  
Sin dai nemici avvien che s' ami e pregi,  
Così anco i tuoi nemici affida, e invita  
Di ricercarti e d' impetrarne aita.

Ed io che nacqui in sì diversa fede,  
Che tu abbassasti, e ch' or d' opprimer  
tenti,

Per te spero acquistar la nobil sede,  
E lo scettro regal de' miei parenti:  
E s' altri aita a' suoi congiunti chiede  
Contra il furor delle straniere genti;  
Io, poi che 'n lor non ha pietà più loco,  
Contra il mio sangue il ferro ostile invoco.

Te chiamo, ed in te spero: e in quell'  
altezza

Puoi tu sol pormi, onde sospinta io fui:  
Nè la tua destra esser dee meno avvezza  
Di sollevar, che d' atterrare altrui:  
Nè meno il vanto di pietà si prezza,  
Che 'l trionfar degl' inimici sui;  
E s' hai potuto a molti il regno torre,  
Fia gloria egual nel regno or me riporre.

Ma se la nostra fe varia ti move  
A disprezzar forse i miei preghi onesti,

La fe, c' ho certa in tua pietà, mi giove;  
Nè dritto par ch' ella delusa resti.

Testimone è quel Dio ch' a tutti è Giove,  
Ch' altrui più giusta aita unqua non desti.  
Ma perchè il tutto appieno intenda, or odi  
Le mie sventure insieme, e l' altrui frodi.

Figlia i' son d'Arbilan, che 'l regno tenne  
Del bel Damasco, e in minor sorte nacque;  
Ma la bella Cariclia in sposa ottenne,  
Cui farlo erede del suo imperio piacque.  
Costei col suo morir quasi prevenne  
Il nascer mio; che 'n tempo estinta giacque,  
Ch' io fuori uscia dell' alvo; e fu il fatale  
Giorno, ch' a lei diè morte, a me natale.

Ma il primo lustro appena era varcato  
Dal dì ch' ella spogliossi il mortal velo,  
Quando il mio genitor, cedendo al fato,  
Forse con lei si ricongiunse in cielo,  
Di me cura lassando e dello stato  
Al fratel, ch' egli amò con tanto zelo:  
Chè, se in petto mortal pietà risiede,  
Esser certo dovea della sua fede.

Preso dunque di me questi il governo,  
Vago d' ogni mio ben si mostrò tanto,  
Che d' incorrotta fe, d' amor paterno,  
E d' immensa pietade ottenne il vanto:  
O che 'l maligno suo pensiero interno  
Celasse allor sotto contrario manto;  
O che sincere avesse ancor le voglie,  
Perch' al figliuol mi destinava in moglie.

Io crebbi, e crebbe il figlio; e mai  
nè stile

Di cavalier, nè nobil arte aprese:  
Nulla di pellegrino o di gentile  
Gli piacque mai, nè mai troppo alto intese.  
Sotto deforme aspetto animo vile,  
E in cor superbo avere voglie accese:  
Ruvido in atti, ed in costumi tale,  
Ch' è sol ne' vizj a se medesmo eguale.

Ora il mio buon custode ad uom sì  
degno

Unirmi in matrimonio in se prefisse,  
E farlo del mio letto e del mio regno  
Consorte; e chiaro a me più volte il disse.  
Usò la lingua e l' arte, usò l' ingegno,  
Perchè 'l bramato affetto indi seguisse:  
Ma promessa da me non trasse mai;  
Anzi, ritrosa ognor, tacqui o negai.

Partissi alfin con un sembiante oscuro,  
Onde l' empio suo cor chiaro trasparve;  
E ben l' istoria del mio mal futuro  
Leggergli scritta in fronte allor mi parve.  
Quinci i notturni miei riposi furo

Turbati ognor da strani sogni e larve;  
Ed un fatale horror nell' alma impresso  
M' era presagio de' miei danni espresso.

Spessa l' ombra materna a me s' offria,  
Pallida imago e dolorosa in atto:  
Quanto diversa, oimè! da quel che pria  
Visto altrove il suo volto avea ritratto!  
Fuggi, figlia, dicea, morte sì ria  
Che ti sovrasta omai; partiti ratto;  
Già veggio il tosco e 'l ferro in tuo sol  
danno

Apparecchiar dal perfido tiranno.

Ma che giovava, oimè! che del periglio  
Vicino omai fosse presago il core,  
S' irresoluta in ritrovar consiglio  
La mia tenera età rendea il timore?  
Prender, fuggendo, volontario esiglio,  
E ignuda uscir del patrio regno fuore  
Grave era sì, ch' io fea minore stima  
Di chiuder gli occhi, ove gli apersi in  
prima.

Temca, lascia! la morte, e non avea  
(Chi 'l crederia?) poi di fuggirla ardire;  
E scoprir la mia tema anco temea,  
Per non affrettar l' ore al mio morire.  
Così, inquieta e torbida, traeva  
La vita in un continovo martire;  
Qual uom ch' aspetti che sul collo ignudo  
Ad or ad or gli caggia il ferro crudo.

In tal mio stato, o fosse amica sorte,  
O ch' a peggio mi serbi il mio destino,  
Un de' ministri della regia corte,  
Che 'l re mio padre s' allevò bambino,  
Mi scoperse che 'l tempo alla mia morte  
Dal tiranno prescritto, era vicino;  
E ch' egli a quel crudele avea promesso  
Di porgermi il velen quel giorno stesso.

E mi soggiunse poi, ch' alla mia vita,  
Sol fuggendo, allungar poteva il corso;  
E, poi ch' altronde io non sperava aita,  
Pronto offrì se medesmo al mio soccorso;  
E confortando mi rendè sì ardita,  
Che del timor non mi ritenne il morso,  
Sì ch' io non disponessi, all' aër cieco,  
La patria e 'l zio fuggendo, andarne seco.

Sorse la notte oltra l' usato oscura,  
Che sotto l' ombre amiche ne coperse;  
Tal che con due donzelle uscii sicura,  
Compagne elette alle fortune avverse:  
Ma pure indietro alle mie patrie mura  
Le luci io rivolgea di pianto asperse;  
Nè della vista del natio terreno  
Potea, partendo, saziarle appieno.

Fea l' istesso cammin l' occhio e 'l  
pensiero,

E mal suo grado il piede innanzi giva:  
Sì come nave ch' improvviso e fero  
Turbine scioglia dall' amata riva.

La notte andammo, e 'l dì seguente intero  
Per lochi ov' orma altrui non appariva;  
Ci ricovrammo in un castello alfine,  
Che siede del mio regno in sul confine.

È d' Aronte il castel: ch' Aronte fue  
Quel che mi trasse di periglio, e scorse.  
Ma poi che me fuggito aver le sue  
Mortali insidie il traditor s' accorse,  
Acceso di furor contr' ambidue,  
Le sue colpe medesme in noi ritorse;  
Ed ambo fece rei di quell' eccesso,  
Che commetter in me volse egli stesso.

Disse, ch' Aronte i' avea con doni spinto  
Fra sue bevande a mescolar veneno,  
Per non aver, poi ch' egli fosse estinto,  
Chi legge mi prescrive, o tenga a freno:  
E ch' io, seguendo un mio lascivo in-  
stinto,

Volea raccormi a mille amanti in seno.  
Ahi, che fiamma dal cielo anzi in me  
scenda,

Santa onestà, ch' io le tue leggi offenda!

Ch' avara fame d' oro, e sete insieme  
Del mio sangue innocente il crudo avesse,  
Grave m' è sì; ma vie più il cor mi preme  
Che 'l mio candido onor macchiar volesse.  
L' empio, che i popolari impeti teme,  
Così le sue menzogne adorna e tesse,  
Che la città, del ver dubbia e sospesa,  
Sollevata non s' arma a mia difesa.

Nè perch' <sup>1)</sup> or sieda nel mio seggio,  
e 'n fronte

Già gli risplenda la regal corona,  
Pone alcun fine a' miei gran danni, all'  
onte;

Sì la sua feritate oltra lo sprona.  
Arder minaccia entro 'l castello Aronte,  
Se di proprio voler non s' imprigiona:  
Ed a me, lassa! e 'nsieme a' miei consorti  
Guerra annunzia non pur, ma strazie e morti.

Ciò dice egli di far, perchè dal volto  
Così lavarsi <sup>2)</sup> la vergogna crede,  
E ritornar nel grado, ond' io l' ho tolto,  
L' onor del sangue e della regia sede.  
Ma il timor n' è cagion, che non ritolto

Gli sia lo scettro, ond' io son vera erede;  
Chè sol s' io caggio, por fermo sostegno  
Con le rüine mie puote al suo regno.

E ben quel fine avrà l' empio desire,  
Che già il tiranno ha stabilito in mente,  
E saran nel mio sangue estinte l' ire,  
Che dal mio lagrimar non fiano spente,  
Se tu nol vieti. A te rifugio, o sire,  
Io misera fanciulla, orba, innocente:  
E questo pianto, oad' ho i tuoi piedi  
aspersi,

Vagliami sì, che 'l sangue io poi non versi.  
Per questi piedi, onde i superbi e gli  
empj

Calchi; per questa man che 'l dritto aita;  
Per l' alte tue vittorie, e per que' tempj  
Sacri, cui desti, e cui dar cerchi aita;  
Il mio desir, tu che puoi solo, adempi;  
E in un col regno a me serbi la vita  
La tua pietà: ma pietà nulla giove,  
S' anco te il dritto e la ragion non move.

Tu, cui concesse il cielo, e dièti in  
fato

Voler il giusto, e poter ciò che vuoi;  
A me salvar la vita, a te lo stato  
(Chè tuo fia, s' io 'l ricovro) acquistar  
puoi.

Fra numero sì grande a me sia dato  
Diece condur de' tuoi più forti eroi:  
Ch' avendo i padri amici e 'l popol fido,  
Bastan questi a ripormi entro al mio nido.

Anzi un de' primi, alla cui fe commessa  
È la custodia di secreta porta,  
Promette aprirla, e nella reggia stessa  
Porci di notte tempo; e sol m' esorta  
Ch' io da te cerchi alcuna aita, e in essa,  
Per picciola che sia, si riconforta  
Più che s' altronde avesse un grande stuolo:  
Tanto l' insegne estima e 'l nome solo.

Ciò detto, tace, e la risposta attende  
Con atto che 'n silenzio ha voce e preghi.  
Goffredo il dubbio cor volge e sospende  
Fra pensier varj, e non sa dove il pieghi:  
Teme i barbari inganni, e ben comprende  
Che non è fede in uom ch' a Dio la  
neghi:

Ma d' altra parte in lui pietoso affetto  
Si desta, che non dorme in nobil petto.

Nè pur l' usata sua pietà natia  
Vuol che costei della sua grazia degni;  
Ma il move utile ancor; ch' util gli fia  
Che nell' imperio di Damasco regni  
Chi da lui dipendendo apra la via,

1) f. benchè. — 2) A. L. levarsi.  
Bod.

Ed agevoli il corso a' suoi disegni;  
E genti ed arme gli ministri ed oro ,  
Contra gli Egizj, e chi sarà con loro.

Mentre ei così dubbioso a terra volto  
Lo sguardo tiene, e 'l pensier volve e gira,  
La donna in lui s' affisa, e dal suo volto  
Intenta pende, e gli atti osserva e mira:  
E perchè tarda oltra 'l suo creder molto  
La risposta, ne teme e ne sospira.  
Quegli la chiesta grazia alfin negolle;  
Ma diè risposta assai cortese e molle.

Se in servizio di Dio, ch' a ciò n' elesse,

Non s' impiegasser qui le nostre spade,  
Ben tua speme fondar potresti in esse,  
E soccorso trovar, non che pietade:  
Ma se queste sue greggie e queste oppresse  
Mura non torniam prima in libertade,  
Giusto non è, con iscemar le genti  
Che di nostra vittoria il corso allenti.

Ben ti prometto (e tu per nobil pegno  
Mia fe ne prendi, e vivi in lei sicura)  
Che se mai sottrarremo al giogo indegno  
Queste sacre e dal ciel dilette mura,  
Di ritornarti al tuo perduto regno,  
Come pietà n' esorta, avrem poi cura:  
Or mi farebbe la pietà men pio,  
S' anzi il suo dritto io non rendessi a Dio.

A quel parlar chinò la donna, e fisse  
Le luci a terra, e stette immota alquanto:  
Poi sollevolle rugiadose, e disse,  
Accompagnando i flebil atti al pianto:  
Misera! ed a qual altra il ciel prescrisse  
Vita mai grave ed immutabil tanto,  
Che si cangia in altrui mente e natura,  
Pria che si cangi in me sorte sì dura?

Nulla speme più resta: invan mi doglio:  
Non han più forza in uman petto i preghi.  
Forse lice sperar che 'l mio cordoglio,  
Che te non mosse, il reo tiranno pieghi?  
Nè già te d' inclemenza accusar voglio,  
Perchè 'l picciol soccorso a me si neghi;  
Ma il cielo accuso, onde il mio mal dis-  
cende,

Che 'n te pietate inesorabil rende.

Non tu, signor, nè tua bontade è tale;  
Ma l' mio destino è che mi nega aita:  
Crudo destino, empio destin fatale,  
Uccidi omai questa odïosa vita!  
L' avermi priva, oimè! fu picciol male  
De' dolci padri in loro età fiorita,  
Se non mi vedi ancor del regno priva,  
Qual vittima al coltello, andar cattiva.

Chè, poichè legge d' onestate e zelo  
Non vuol che qui sì lungamente indugi,  
A cui ricorro intanto? ove mi celo?  
O quai contra il tiranno avrò rifugi?  
Nessun loco sì chiuso è sotto il cielo,  
Ch' all' or non s' apra; or perchè tanti  
indugi?

Veggio la morte, e se 'l fuggirla è vanò,  
Incontro a lei n' andrò con questa mano.

Qui tacque; e parve ch' un regale sdegno  
E generoso l' accendesse in vista;  
E 'l piè volgendo, di partir fea segno,  
Tutta negli atti dispettosa e trista.

Il pianto si spargea senza ritegno,  
Com' ira suol produrlo a dolor mista:  
E le nascenti lagrime a vederle  
Erano ai rai del Sol cristallo e perle.

Le guance asperse di que' vivi umori,  
Che giù cadean sin della veste al lembo,  
Parean vermigli insieme e bianchi fiori,  
Se pur gl' irriga un rugiadoso nembo,  
Quando su l' apparir de' primi albori  
Spiegano all' aure liete il chiuso grembo;  
E l' alba, che li mira, e se n' appaga,  
D' adornarsene il crin diventa vaga.

Ma il chiaro umor, che di sì spesse stille  
Le belle gote e 'l seno adorno rende,  
Opra effetto di foco, il qual in mille  
Petti serpe celato, e vi s' apprende.  
O miracol d' Amor, che le faville  
Tragge del pianto, e i cor nell' acqua  
accende!

Sempre sovra natura egli ha possanza;  
Ma in virtù di costei se stesso avanza.

Questo finto dolor da molti elice  
Lagrime vere, e i cor più duri spetra.  
Ciascun con lei s' affligge, e fra se dice:  
Se mercè da Goffredo or non impetra,  
Ben fu rabbiosa tigre a lui nutrice,  
E 'l produsse in' aspr' alpe orrida pietra,  
O l' onda che nel mar si frange e spuma:  
Crudel, che tal beltà turba e consuma.

Ma il giovinetto Eustazio, in cui la face  
Di pietade e d' amore è più fervente,  
Mentre bisbiglia ciascun altro, e tace,  
Si tragge avanti, e parla audacemente:  
O germano e signor, troppo tenace  
Del suo primo proposto è la tua mente,  
S' al consenso comun, che brama e prega,  
Arrendevole alquanto or non si piega.

Non dico io già, che i principi, ch'  
a cura

Si stanno qui de' popoli soggetti,

Torcano il piè dall' oppugnature mura,  
E sian gli uffici lor da lor negletti;  
Ma fra noi, che guerrier siam di ventura,  
Senz' alcun proprio peso, e meno astretti  
Alle leggi degli altri, elegger diece  
Difensori del giusto a te ben lece.

Ch' al servizio di Dio già non si toglie  
L' uom ch' innocente vergine difende;  
Ed assai care al ciel son quelle spoglie,  
Che d' ucciso tiranno altri gli appende.  
Quando dunque all' impresa or non m' invoglie

Quell' util certo, che da lei s' attende,  
Mi ci move il dover, ch' a dar tenuto  
È l' ordin nostro alle donzelle ajuto.

Ah! non sia ver, per Dio, che si ridica  
In Francia, o dove in pregio è cortesia,  
Che si fugga da noi rischio o fatica  
Per cagion così giusta e così pia.

Io per me qui depongo elmo e lorica:  
Qui mi scingo la spada, e più non fia  
Ch' adopri indegnamente arme o destriero,  
O 'l nome usurpi mai di cavaliere.

Così favella; e seco in chiaro suono  
Tutto l' ordine suo concorde freme;  
E chiamando il consiglio utile e buono,  
Co' preghi il capitano circonda e preme.  
Cedo, egli disse allora, e vinto sono  
A concorso di tanti uniti insieme.

Abbia, se parvi, il chiesto don costei,  
Dai vostri sì, non dai consigli miei.

Ma se Goffredo di credenza alquanto  
Pur trova in voi, temprate i vostri affetti.  
Tanto sol disse: e basta lor ben tanto,  
Perchè ciascun quel ch' ei concede accetti.  
Or che non può di bella donna il pianto,  
Ed in lingua amorosa i dolci detti?  
Esce da vaghe labbra aurea catena,  
Che l' alme a suo voler prende ed affrena.

Eustazio lei richiama, e dice: Omai  
Cessi, vaga donzella, il tuo dolore;  
Chè tal da noi soccorso in breve avrai,  
Qual par che più richiegga il tuo timore.  
Serenò allora i nubilosi rai

Armida, e sì ridente apparve fuore,  
Ch' innamorò di sue bellezze il cielo,

• Asciugandosi gli occhi col bel velo.

Rendè lor poscia in dolci e care note  
Grazie per l' alte grazie a lei concesse,  
Mostrando che e sariano al mondo note  
Mai sempre, e sempre nel suo core impresse:  
E ciò che lingua esprimer ben non puote,  
Muta eloquenza ne' suoi gesti espresse:

E celò sì sotto mentito aspetto  
Il suo pensier, ch' altrui non diè sospetto.

Quinci vedendo che fortuna arriso  
Al gran principio di sue frodi avea,  
Prima che 'l suo pensier le sia preciso,  
Dispon di trarre al fine opra sì rea,  
E far con gli atti dolci e col bel viso  
Più che con l' arti lor Circe o Medea,  
E in voce di Sirena ai suoi concenti  
Addormentar le più svegliate menti.

Usa ogn' arte la donna, onde sia colto  
Nella sua rete alcun novello amante:  
Nè con tutti, nè sempre un stesso volto  
Serba, ma cangia a tempo atti e sembianze.  
Or tien pudica il guardo in se raccolto;  
Or lo rivolge cupido e vagante:  
La sferza in quegli, il freno adopra in  
questi,

Come lor vede in amar lenti o presti.

Se scorge alcun, che dal suo amor ritiri  
L' alma, e i pensier per diffidenza affrene,  
Gli apre un benigno riso, e in dolci giri  
Volge le luci in lui liete e serene:

E così i pigri e timidi desiri  
Sprona, ed affida la dubbiosa spene;  
Ed infiammando l' amoroze voglie,  
Sgombra quel gel che la paura accoglie.

Ad altri poi, ch' audace il segno varca,  
Scorto da cieco e temerario duce,  
De' cari detti e de' begli occhi è parca,  
E in lui timore e riverenza induce.

Ma fra lo sdegno, onde la fronte è carca,  
Pur anco un raggio di pietà riluce,  
Sì ch' altri teme ben, ma non dispera,  
E più s' invoglia, quanto appar più altera.

Stassi talvolta ella in disparte alquanto,  
E 'l volto e gli atti suoi compone e finge  
Quasi dogliosa; e in fin su gli occhi il  
pianto

Tragge sovente, e poi dentro il respinge:  
E con quest' arti a lagrimar intanto  
Seco mill' alme semplicette astringe;  
E in foco di pietà strali d' Amore  
Tempra, onde pera a sì fort' arme il core.

Poi, sì come ella a quel pensier s' invole,

E novella speranza in lei si destè,  
Ver gli amanti il piè drizza e le parole,  
E di gioja la fronte adorna e veste;  
E lampeggiar fa, quasi un doppio sole,  
Il chiaro sguardo e 'l bel riso celeste  
Su le nebbie del duolo oscure e folte,  
Ch' avea lor prima intorno al petto accolte.

Ma mentre dolce parla e dolce ride,  
E di doppia dolcezza inebria i sensi,  
Quasi dal petto lor l' alma divide,  
Non prima usata a quei diletti immensi.  
Ahi! crudo Amor; ch' egualmente n' ancide  
L' assenzio e 'l mel, che tu fra noi dispensi;  
E d' ogni tempo egualmente mortali  
Vengon da te le medicine e i mali.

Fra sì contrarie tempre, in ghiaccio e  
in foco,

In riso e in pianto, e fra paura e spene,  
Inforza ogni suo stato, e di lor gioco  
L' ingannatrice donna a prender viene;  
E s' alcun mai con suon tremante e fioco  
Osa parlando d' accennar sue pene,  
Finge, quasi in amor rozza e inesperta,  
Non veder l' alma ne' suoi detti aperta.

O pur le luci vergognose e chine  
Tenendo, d' onestà s' orna e colora;  
Sì che viene a celar le fresche brine  
Sotto le rose onde il bel viso infiora;  
Qual nell' ore più fresche e mattutine  
Del primo nascer suo veggiam l' aurora:  
E 'l rossor dello sdegno insieme n' esce  
Con la vergogna, e si confonde e mesce.

Ma se prima negli atti ella s' accorge  
D' uom, che tenti scoprir l' accese voglie,  
Or gli s' invola e fugge, ed or gli porge  
Modo onde parli, e in un tempo il ritoglie.  
Così il dì tutto in vano error lo scorge,  
Stanco e deluso poi di speme il toglie.  
Ei si riman qual cacciator ch' a sera  
Perda alfin l' orma di seguita fera.

Queste fur l' arti, onde mill' alme e mille  
Prender furtivamente ella poteo;  
Anzi pur furon l' arme onde rapille,  
Ed a forza d' Amor serve le feo.  
Qual meraviglia or fia, se 'l fero Achille  
D' amor fu preda, ed Ercole e Teseo,  
S' ancor chi per Gesù la spada cinge,  
L' empio ne' lacci suoi talora stringe?

#### C a n t o VI. st. 54 ff. \*).

Unter den Mauern von Jerusalem hat  
zwischen Argante, einem sarazenischen  
Helden, und Tancred ein heftiger Zweikampf  
statt gefunden, welcher indess unent-  
schieden blieb und desshalb nach einer  
Frist von sechs Tagen erneut werden soll.

Lasciò la pugna orribile nel core  
De' Saracini e de' Fedeli impressa  
Un' alta meraviglia ed un orrore,  
Che per lunga stagione in lor non cessa.  
Sol dell' ardir si parla e del valore,  
Che l' un guerriero e l' altro ha mostro  
in essa:

Ma qual si debbia di lor duo preporre,  
Vario e discorde il vulgo in se discorre:

E sta sospeso in aspettando quale  
Avrà la fera lite avvenimento;  
E se 'l furore alla virtù prevale,  
O se cede l' audacia all' ardimento.  
Ma più di ciascun altro, a cui ne cale,  
La bella Erminia n' ha cura e tormento:  
Chè dai giudizj dell' incerto Marte  
Vede pender di se la miglior parte.

Costei, che figlia fu del re Cassano,  
Che d' Antiochia già l' imperio tenne,  
Preso il suo regno, al vincitor cristiano,  
Fra l' altre prede, anch' ella in poter venne.  
Ma fulle in guisa allor Tancredi umano,  
Che nulla ingiuria in sua balia sostenne;  
Ed onorata fu, nella rüina  
Dell' alta patria sua, come rëina.

L' onorò, la servì, di libertate  
Dono le fece il cavaliere egregio;  
E le furo da lui tutte lasciate  
Le gemme e gli ori, e ciò ch' avea di  
pregio.

Ella vedendo in giovenetta etate,  
E in leggiadri sembianti animo regio,  
Restò presa d' Amor, che mai non strinse  
Laccio di quel più fermo, onde lei cinse.

Così, se 'l corpo libertà riebbe,  
Fu l' alma sempre in servitute astretta.  
Ben molto a lei d' abbandonare increbbe  
Il signor caro e la prigion diletta;  
Ma l' onestà regal, che mai non debbe  
Da magnanima donna esser negletta,  
La costrinse a partirsi, e con l' antica  
Madre a ricoverarsi in terra amica.

Venne a Gerusalemme; e quivi accolta  
Fu dal tiranno del paese ebreo:

Ma tosto pianse in nere spoglie avvolta  
Della sua genitrice il fato reo.  
Pur nè 'l duol, che le sia per morte tolta,  
Nè l' esilio infelice unqua poteo  
L' amoroso desio sveller dal core,  
Nè favilla ammorzar di tanto ardore.

Ama ed arde la misera; e sì poco  
In tale stato che sperar le avanza,

\*) ed. Bod. I, p. 177. ed. Orelli, p. 161.

Che nutrice nel sen l' occulto foco  
Di memoria vie più, che di speranza:  
E, quanto è chiuso in più secreto loco,  
Tanto ha l' incendio suo maggior possanza.  
Tancredi al fine a risvegliar sua spene  
Sovra Gerusalemme ad oste viene.

Sbigottir gli altri all' apparir di tante  
Nazioni e sì indomite e sì fere:  
Fe' sereno ella il torbido semblante,  
E lieta vagheggiò le squadre altere;  
E con avidi sguardi il caro amante  
Cercando gio<sup>1)</sup> fra quelle armate schiere.  
Cercollo invan sovente, ed anco spesso  
Raffigurolo e disse: Egli è pur desso<sup>2)</sup>.

Nel palagio regal sublime sorge  
Antica torre assai presso alle mura,  
Dalla cui sommità tutta si scorge  
L' oste cristiana, e 'l monte e la pianura.  
Quivi, da che il suo lume il sol ne porge,  
In sin che poi la notte il mondo oscura,  
S' asside, e gli occhi verso il campo gira,  
E co' pensieri suoi parla e sospira.

Quinci vide la pugna, e 'l cor nel petto  
Sentì tremarsi in quel punto sì forte,  
Che pareva che dicesse: Il tuo diletto  
È quegli là, che 'n rischio è della morte.  
Così d' angoscia piena e di sospetto  
Mirò i successi della dubbia sorte;  
E, sempre che la spada il Pagan mosse,  
Sentì nell' alma il ferro e le percosse.

Ma poi che 'l vero intese, e intese ancora  
Che dee l' aspra tenzon rinnovellarsi,  
Insolito timor così 'l accora,  
Che sente il sangue suo di ghiaccio farsi.  
Talor secrete lagrime, e talora  
Sono occulti da lei gemiti sparsi:  
Pallida, esangue e sbigottita in atto,  
Lo spavento e 'l dolor v' avea ritratto.

Con orribile immagine il suo pensiero  
Ad or ad or la turba e la sgomenta:  
E via più che la morte, il sonno è fero;  
Sì strane larve il sogno le appresenta.  
Parle veder l' amato cavaliere  
Lacero e sanguinoso; e par che senta  
Ch' egli aita le chieda; e desta intanto,  
Si trova gli occhi e 'l sen molle di pianto.

Nè sol la tema di futuro danno  
Con sollecito moto il cor le scote;  
Ma delle piaghe, ch' egli avea, l' affanno

È cagion, che quietar l' alma non puote:  
E i fallaci romor ch' intorno vanno,  
Crescon le cose incognite e remote:  
Sì ch' ella avvisa che vicina a morte  
Giaccia oppresso languendo il guerrier forte.

E però ch' ella dalla madre apprese  
Qual più secreta sia virtù dell' erbe,  
E con quai carmi nelle membra offese  
Sani ogni piaga, e 'l duol si disacerbe;  
Arte, che per usanza in quel paese  
Nelle figlie de' re par che si serbe;  
Vorria di sua man propria alle ferute  
Del suo caro signor recar salute.

Ella l' amato medicar desia,  
E curar il nemico a lei conviene.  
Pensa talor d' erba nocente e ria  
Succo sparger in lui che l' avvelene;  
Ma schiva poi la man vergine e pia  
Trattar l' arti maligne; e se n' astiene.  
Brama ella almen che 'n uso tal sia vola  
Di sua virtude ogni erba ed ogni nota<sup>3)</sup>.

Nè già d' andar fra la nemica gente  
Temenza avria; chè peregrina era ita,  
E viste guerre e stragi avea sovente,  
E scorsa dubbia e faticosa vita;  
Sì che per l' uso la femminea mente  
Sovra la sua natura è fatta ardita;  
Nè così di leggier si turba o pave  
Ad ogni immagin di terror men grave.

Ma, più ch' altra cagion, dal molle seno  
Sgombra Amor temerario ogni paura;  
E crederia fra l' ugne e fra 'l veleno  
Dell' affricane belve andar sicura:  
Pur, se non della vita, avere almeno  
Della sua fama dee temenza e cura:  
E fan dubbia contesa entro al suo core  
Duo potenti nemici, Onore e Amore.

L' un così le ragiona: O verginella,  
Che le mie leggi insino ad or serbasti,  
Io, mentre ch' eri de' nemici ancella,  
Ti conservai la mente e i membri casti:  
E tu, libera, or vuoi perder la bella  
Verginità che 'n prigionia guardasti?  
Ahi, nel tenero cor questi pensieri  
Chi svegliar può? che pensi? oimè, che  
speri?

Dunque il titolo tu d' esser pudica  
Si poco stimi e d' onestate il pregio,  
Che te n' andrai fra nazion nemica,  
Notturna amante, a ricercar dispregio?  
Onde il superbo vincitor ti dica:

1) S. p. 51, n. 10. — 2) A. L. Eccolo, disse, e 'l riconobbe espresso. Bod.

3) de' carmi.

Perdesti il regno, e in un l' animo regio:  
Non sei di me tu degna: e ti conceda  
Vulgare agli altri e mal gradita preda.

Dall' altra parte il consiglier fallace  
Con tai lusinghe al suo piacer l' atletta:  
Nata non sei tu già d' orsa vorace,  
Nè d' aspro e freddo scoglio, o giovenetta,  
Ch' abbia a sprezzar d' Amor l' arco e  
la face,

Ed a fuggir ognor quel che diletta:  
Nè petto hai tu di ferro o di diamante,  
Che vergogna ti sia l' esser amante.

Deh! vanne omai dove il desio t' invoglia.  
Ma qual ti fingi vincitor crudele?  
Non sai com' egli al tuo doler si doglia,  
Come compiangia al pianto, alle querele?  
Crudel sei tu, che con sì pigra voglia  
Movi a portar salute al tuo fedele.  
Langua, o fera ed ingrata, il pio Tancredi;  
E tu dell' altrui vita a cura siedì.

Sana tu pur Argante, acciò che poi  
Il tuo liberator sia spinto a morte.  
Così disciolti avrai gli obblighi tuoi;  
E sì bel premio fia ch' ei ne riporte.  
È possibil però, che non t' annoi  
Quest' empio ministero or così forte,  
Che la noja non basti e l' error solo  
A far che tu di qua ten fugga a volo?

Deh! ben fora all' incontro ufficio umano,  
E ben n' avresti tu gioja e diletto,  
Se la pietosa tua medica mano  
Avvicinassi al valoroso petto!  
Chè, per te fatto il tuo signor poi sano,  
Colorirebbe il suo smarrito aspetto;  
E le bellezze sue, che spente or sono,  
Vagheggeresti <sup>1)</sup> in lui, come tuo dono.

Parte ancor poi nelle sue lodi avresti,  
E nell' opre ch' ei fesse <sup>2)</sup> alte e famose;  
Ond' egli te d' abbracciamenti onesti  
Faria lieta, e di nozze avventurose.  
Poi mostra a dito ed onorata andresti  
Fra le madri latine e fra le spose  
Là nella bella Italia, ov' è la sede  
Del valor vero e della vera Fede.

Da tai speranze lusingata (ahi stolta!),  
Somma felicità a se figura.  
Ma pur si trova in mille dubbj avvolta,  
Come partir si possa indi sicura;  
Perchè vegghian le guardie, e sempre in  
volta

Van di fuori al palagio e sulle mura;  
Nè porta alcuna in tal rischio di guerra  
Senza grave cagion mai si disserra.

Soleva Erminia in compagnia sovente  
Della guerriera far lunga dimora.  
Seco la vide il sol dall' occidente,  
Seco la vide la novella aurora:  
E quando son del dì le luci spente,  
Un sol letto le accolse ambe talora:  
E null' altro pensier, che l' amoroso,  
L' una vergine all' altra avrebbe ascoso.

Questo sol tiene Erminia a lei secreto:  
E, s' udità da lei talor si lagna,  
Reca ad altra cagion del cor non lieto  
Gli affetti, e par che di sua sorte piagna.  
Or in tanta amistà senza divieto  
Venir sempre ne puote alla compagna;  
Nè stanza al giunger suo giammai si serra,  
Siavi Clorinda, o sia in consiglio o 'n  
guerra.

Vennevi un giorno, ch' ella in altra parte  
Si ritrovava, e si fermò pensosa,  
Pur tra se rivolgendo i modi e l' arte  
Della bramata sua partenza ascosa.  
Mentre in varj pensier divide e parte  
L' incerto animo suo che non ha posa,  
Sospese di Clorinda in alto mira  
L' arme e le soppravveste: allor sospira,

E tra se dice sospirando: Oh quanto  
Beata è la fortissima donzella!  
Quant' io la invidio! e non le invidio il  
vanto

O 'l femminile onor dell' esser bella.  
A lei non tarda i passi il lungo manto;  
Nè 'l suo valor rinchiude invida cella;  
Ma veste l' armi; e, se d' uscirne agogna,  
Vassene, e non la tien tema o vergogna.

Ah! perchè forti a me natura e 'l cielo  
Altrettanto non fer le membra e 'l petto,  
Onde potessi anch' io la gonna e 'l velo  
Cangiar nella corazza e nell' elmetto?  
Chè sì non riterrebbe arsura o gelo,  
Non turbo o pioggia il mio infiammato affetto,  
Ch' al sol non fossi ed al notturno lampo,  
Accompagnata e sola, armata in campo.

Già non avresti, o dispietato Argante,  
Col mio signor pugnato tu primiero;  
Ch' io sarei corsa ad incontrarlo avanti,  
E forse or fora qui mio prigioniero;  
E sosterria dalla nemica amante  
Giogo di servitù dolce e leggiro;  
E già per li suoi nodi i' sentirei  
Fatti soavi e alleggeriti i miei;

1) A. L. *Vagheggiaresti*. Or. — 2) p. f. facesse.

Ovvero a me dalla sua destra il fianco  
Sendo percosso e riaperto il core,  
Pur risanata in cotal guisa almanco  
Colpo di ferro avria piaga d'Amore:  
Ed or la mente in pace, e 'l corpo stanco  
Riposeriansi: e forse il vincitore  
Degnato avrebbe il mio cenere e l' ossa  
D' alcun onor di lagrime e di fossa.

Ma, lassal i' bramo non possibil cosa,  
E tra folli pensier invan m' avvolgo.  
Dunque io starò qui timida e dogliosa,  
Com' una pur del vil femminile volgo?  
Ah! non starò: cor mio, confida ed osa!  
Perchè l' arme una volta anch' io non tolgo?  
Perchè per breve spazio non potrolle  
Sostener, benchè sia debile e molle?

Sì potrò, sì; chè mi farà possente  
Amor, ond' alta forza i men forti hanno;  
Da cui spronati ancor s' arman sovente  
D' ardire i cervi imbelli, e guerra fanno.  
Io guerreggiar non già, vuo'<sup>1)</sup> solamente  
Far con quest' arme un ingegnoso inganno:  
Finger mi vuo' Clorinda, e ricoperta  
Sotto l' imagin sua, d' uscir son certa.

Non ardirieno a lei far i custodi  
Dell' alte porte resistenza alcuna.  
Io pur ripenso, e non veggio altri modi:  
Aperta è, credo, questa via sol una.  
Or favorisca l' innocenti frodi  
Amor, che le m' inspira, e la fortuna:  
E ben al mio partir comoda è l' ora,  
Mentre col re Clorinda anco dimora.

Così risolve; e stimolata e punta  
Dalle furie d' amor più non aspetta;  
Ma da quelle alla sua stanza congiunta  
L' arme involate di portar s' affretta:  
E far lo può; chè quando ivi fu giunta,  
Diè loco ogni altro, e si restò soletta:  
E la notte i suoi furti ancor copria,  
Ch' ai ladri amica ed agli amanti uscia.

Essa veggendo il ciel, d' alcuna stella  
Già sparso intorno, divenir più nero,  
Senza frapporvi alcun indugio, appella  
Secretamente un suo fedel scudiero,  
Ed una sua leal diletta ancella;  
E parte scopre lor del suo pensiero:  
Scopre il disegno della fuga, e finge  
Ch' altra cagione a dipartir l' astringe.

Lo scudiero fedel subito appresta,  
Ciò ch' al bisogno necessario crede.  
Erminia intanto la pomposa vesta

Si spoglia, che le scende insino al piede;  
E in ischietto vestir leggiadra resta,  
E snella sì, ch' ogni credenza eccede:  
Nè, trattane colei ch' alla partita  
Scelta s' avea compagna, altra l' aita.

Col durissimo acciar preme ed offende  
Il delicato collo e l' aurea chioma:  
E la tenera man lo scudo prende,  
Pur troppo grave e insopportabil soma.  
Così tutta di ferro intorno splende,  
E in atto militar se stessa doma.  
Gode Amor ch' è presente, e tra se ride,  
Come allor già, che avvolse in gonna  
Alcide.

Oh con quanta fatica ella sostiene  
L' inegual peso, e move lenti i passi!  
Ed alla fida compagna s' attiene,  
Che per appoggio andar dinanzi fassi.  
Ma rinforzan gli spirti amore e spene,  
E ministan vigore ai membri lassi;  
Sì che giungono al loco ove le aspetta  
Lo scudiero, e in arcion sagliono in fretta.

Travestiti ne vanno, e la più ascosa  
E più riposta via prendono ad arte.  
Pur s' avvengono in molti, e l' aria  
ombrosa

Veggion lucer di ferro in ogni parte;  
Ma impedir lor viaggia alcun non osa,  
E, cedendo il sentier, ne va in disparte;  
Chè quel candido ammanto e la temuta  
Insegna anco nell' ombra è conosciuta.

Erminia, benchè quivi alquanto sceme  
Del dubbio suo, non va però sicura;  
Chè d' essere scoperta alla fin teme,  
E del suo troppo ardir sente or paura:  
Ma pur giunta alla porta il timor preme,  
Ed inganna colui che n' ba la cura.  
Io son Clorinda, disse; apri la porta,  
Che 'l re m' invia dove l' andar importa.

La voce femminil, sembante a quella  
Della guerriera, agevola l' inganno.  
Che crederia veder armata in sella  
Un dell' altre, ch' arme oprar non sanno?  
Sì che 'l portier tosto ubbidisce, ed ella  
N' esce veloce, e i duo che seco vanno;  
E per lor sicurezza entro le valli  
Calando, prendon lunghi obliqui calli.

Ma poi ch' Erminia in solitaria ed ima  
Parte si vede, alquanto il corso allenta;  
Ch' i primi rischi aver passati estima,  
Nè d' esser ritenuta omai paventa.  
Or pensa a quello a che pensato in prima  
Non bene aveva; ed or le s' appresenta

1) f. vo'. S. p. 202, n. 3.

Difficil più, ch' a lei non fu mostrata  
Dal frettoloso suo desir, l' èntrata.

Vede or che sotto il militar sembiante  
Ir tra ferì nemici è gran follia:  
Nè d' altra parte palesarsi, avanti  
Ch' al suo signor giungesse, altrui vorria.  
A lui secreta ed improvvisa amante  
Con sicura onestà giunger desia;  
Onde si ferma, e da miglior pensiero  
Fatta più canta, parla al suo scudiero:

Essere, o mio fedele, a te conviene  
Mio precursor; ma sii pronto e sagace.  
Vattene al campo, e fa ch' alcun ti mene  
E t' introduca ove Tancredi giace;  
A cui dirai, che donna a lui ne viene,  
Che gli apporta salute, e chiede pace:  
Pace, poscia ch' Amor guerra mi move,  
Ond' ei salute, io refrigerio trove;

E ch' essa ha in lui sì certa e viva fede,  
Che 'n suo poter non teme onta nè scorno.  
Di' sol questo, a lui solo; e, s' altro ei  
chiede,

Di' non saperlo, e affretta il tuo ritorno.  
Io (chè questa mi par sicura sede)  
In questo mezzo qui farò soggiorno.

Così disse la donna: e quel leale  
Già veloce così, come avesse ale;

E seppe in guisa oprar, ch' amicamente  
Entro ai chiusi ripari ei fu raccolto,  
E poi condotto al cavalier giacente,  
Che l' ambasciata udì con lieto volto:  
E già lasciando ei lui, che nella mente  
Mille dubbj pensieri avea rivolto,  
Ne riportava a lei dolce risposta,  
Ch' entrar potrà, quanto più lice, ascosta.

Ma ella intanto impaziente, a cui  
Tropo ogn' indugio par noioso e greve,  
Numera fra se stessa i passi altrui,  
E pensa: Or giunge, or entra, or tornar  
deve;

E già le sembra (e se ne duol) colui  
Men del solito assai spedito e leve.  
Spingesi alfine innanzi, e 'n parte ascende,  
Onde comincia a discoprir le tende.

Era la notte, e 'l suo stellato velo  
Chiaro spiegava e senza nube alcuna;  
E già spargea rai luminosi e gelo  
Di vive perle la sorgente luna.

L' innamorata donna iva col cielo  
Le sue fiamme sfogando ad una ad una;  
E secretarj del suo amore antico  
Fea i muti campi, e quel silenzio amico.

Poi rimirando il campo, ella dicea:

Oh belle agli occhi miei tende latine,  
Aura spira da voi che mi ricrea,  
E mi conforta pur che m' avvicine.  
Così a mia vita combattuta e rea  
Qualche onesto riposo il ciel destine,  
Come in voi solo il cerco; e solo parme  
Che trovar pace io possa in mezzo all' arme.

Raccogliete me dunque, e in voi si trove  
Quella pietà che mi promise Amore,  
E ch' io già vidi prigionera altrove  
Nel mansueti mio dolce signore:  
Nè già desio di racquistar mi move  
Col favor vostro il mio regale onore:  
Quando ciò non avvenga, assai felice  
Io mi terrò, se 'n voi servir mi lice.

Così parla costei; chè non prevede  
Qual dolente fortuna a lei s' appreste.  
Ella era in parte, ove per dritto fiede  
L' armi sue terse il bel raggio celeste;  
Sì che da lunge il lampo lor si vede  
Col bel candor che le circonda e veste:  
E la gran tigre<sup>1)</sup> nell' argento impressa  
Fiammeggia sì, ch' ognun direbbe: È  
dessa<sup>2)</sup>.

Come volle sua sorte, assai vicini  
Molti guerrier disposti avean gli agguati;  
E n' eran duci duo fratei latini,  
Alcandro e Poliferno; e fur mandati  
Per impedir che dentro ai Saracini  
Greggie non sian, e non sian buoi menati:  
E se 'l servo passò, fu perchè torse  
Più lunge il passo, e rapido trascorse.

Al giovin Poliferno, a cui fu il padre  
Su gli occhi suoi già da Clorinda ucciso,  
Viste le spoglie candide e leggiadre,  
Fu di veder l' alta guerriera avviso,  
E contra le irritò le occulte squadre;  
Nè frenando del cor moto improvviso  
(Com' era in 'suo furor subito e folle),  
Gridò: Sei morta; e l' asta invan lanciaolle.

Sì come cerva, ch' assetata il passo  
Mova a cercar d' acque lucenti e vive,  
Ove un bel fonte distillar da un sasso,  
O vide un fiume tra frondose rive,  
Se incontra i cani allor che 'l corpo lasso  
Ristorar crede all' onde, all' ombre estive,  
Volge indietro fuggendo; e la paura  
La stanchezza obbliar face e l' arsura:

Così costei, che dell' amor la sete,  
Onde l' inferno core è sempre ardente,

1) Auf dem Helme. S. c. II, st. 30. —

2) Clorinda.

Spegner nell' accoglienze oneste e liete  
 Credeva, e riposar la stanca mente;  
 Or che contra le vien chi gliel diviete,  
 E 'l suon del ferro e le minacce sente,  
 Se stessa e 'l suo desir primo abbandona,  
 E 'l veloce destrier timida sprona.

Fugge Erminia infelice; e 'l suo destriero  
 Con prontissimo piede il suol calpesta.  
 Fugge ancor l'altra donna; e lor quel fero  
 Con molti armati di seguir non resta.  
 Ecco che dalle tende il buon scudiero  
 Con la tarda novella arriva in questa<sup>1)</sup>);  
 E l'altrui fuga ancor dubbio accompagna:  
 E gli sparge il timor per la campagna.

Ma il più saggio fratello, il quale anch'esso  
 La non vera Clorinda avea veduto,  
 Non la volle seguir, ch'era men presso;  
 Ma nell'insidie sue s'è ritenuto:  
 E mandò con l'avviso al campo un messo,  
 Che non armento od animal lanuto,  
 Nè preda altra simil; ma ch'è seguita  
 Dal suo german Clorinda impaurita:

E ch'ei non crede già, nè 'l vuol  
 ragione,

Ch'ella ch'è duce, e non è sol guerriera,  
 Elegga all'uscir suo tale stagione  
 Per opportunità che sia leggiera:  
 Ma giudichi e comandi il pio Buglione:  
 Egli farà ciò che da lui s'impera.  
 Giunge al campo tal nova, e se n'intende  
 Il primo suon nelle latine tende.

Tancredi, cui dinanzi il cor sospese  
 Quell'avviso primiero, udendo or questo,  
 Pensa: Deh! forse a me venia cortese,  
 E 'n periglio è per me: nè pensa al resto;  
 E parte prende sol del grave arnese;  
 Monta a cavallo, e tacito esce e presto;  
 E, seguendo gl'indizj e l'orme nove,  
 Rapidamente a tutto corso il move.

## C a n t o VII.

Intanto Erminia infra l'ombrese piante  
 D'antica selva dal cavallo è scorta:  
 Nè più governa il freno la man tremante,  
 E mezza quasi par tra viva e morta.  
 Per tante strade si raggira e tante  
 Il corrido che 'n sua balia la porta,  
 Ch'alfin dagli occhi altrui pur si dilegua;  
 Ed è soverchio omai ch'altri la segua.

1) appl. punta.

Qual dopo lunga e faticosa caccia  
 Tornansi mesti ed anelanti i cani,  
 Che la fera perduta abbian di traccia,  
 Nascosa in selva dagli aperti piani;  
 Tal pieni d'ira e di vergogna in faccia  
 Riedono stanchi i cavalier cristiani.

Ella pur fugge; e timida e smarrita  
 Non si volge a mirar s'anco è seguita.

Fuggì tutta la notte, e tutto il giorno  
 Errò senza consiglio e senza guida,  
 Non udendo o vedendo altro d'intorno,  
 Che le lagrime sue, che le sue strida.  
 Ma nell'ora che 'l sol dal carro adorno  
 Scioglie i corsieri, e in grembo al mar  
 s'annida,

Giunse del bel Giordano alle chiare acque,  
 E scese in riva al fiume, e qui si giacque.

Cibo non prende già; chè de' suoi mali  
 Solo si pasce, e sol di pianto ha sete:  
 Ma 'l sonno, che de' miseri mortali  
 È col suo dolce obbligo posa e quiete,  
 Sopì co' sensi i suoi dolori, e l'ali  
 Dispiegò sovra lei placide e chete;  
 Nè però cessa Amor con varie forme

La sua pace turbar, mentre ella dorme.

Non si destò fin che garrir gli augelli  
 Non sentì lieti, e salutar gli albóri,  
 E mormorare il fiume e gli arboscelli,  
 E con l'onda scherzar l'aura e co' fiori.  
 Apre i languidi lumi, e guarda quelli  
 Alberghi solitarj de' pastori;  
 E par le voce udir tra l'acqua e i rami,  
 Ch'ai sospiri ed al pianto la richiami.

Ma son, mentre ella piange, i suoi  
 lamenti

Rotti da un chiaro suon ch'a lei ne viene,  
 Che sembra ed è di pastorali accenti  
 Misto e di boscherecce inculte avene.  
 Risorge, e là s'indrizza a passi lenti,  
 E vede uom canuto all'ombre amene  
 Tesser fischelle alla sua gregge accanto,  
 Ed ascoltar di tre fanciulli il canto.

Vedendo quivi comparir repente  
 L'insolite arme, sbigottir costoro;  
 Ma gli saluta Erminia, e dolcemente  
 Gli affida, e gli occhi scopre e i bei  
 crin d'oro.

Seguite, dice, avventurosa gente  
 Al ciel diletta, il bel vostro lavoro:  
 Chè non portano già guerra quest'armi  
 All'opre vostre, ai vostri dolci carmi.

Soggiunse poscia: O padre, or che d'  
 intorno

D' alto incendio di guerra arde il paese,  
Come qui state in placido soggiorno  
Senza temer le militari offese?

Figlia, ei rispose, d' ogni oltraggio e scorno  
La mia famiglia e la mia greggia illese  
Sempre qui fur; nè strepito di Marte  
Ancor turbò questa remota parte.

O sia grazia del ciel che l' umiltade  
D' innocente pastor salvi e sublime;  
O che, siccome il folgore non cade,  
In basso pian, ma su l' eccelse cime,  
Così il furor di peregrine spade  
Sol de' gran re l' altere teste opprime;  
Nè gli avidi soldati a preda alletta  
La nostra povertà vile e negletta:

Altrui vile e negletta, a me sì cara,  
Che non bramo tesoro nè regal verga;  
Nè cura, o voglia ambiziosa o avara  
Mai nel tranquillo del mio petto alberga.  
Spenso la sete mia nell' acqua chiara,  
Che non tem' io che di venen s' asperga:  
E questa greggia e l' orticel dispensa  
Cibi non compri alla mia parca mensa.

Chè poco è il desiderio, e poco è il  
nostro

Bisogno, onde la vita si conservi.  
Son figli miei questi ch' addito e mostro,  
Custodi della mandra, e non ho servi.  
Così men vivo in solitario chiostro,  
Saltar veggendo i capri snelli e i cervi,  
Ed i pesci guizzar di questo fiume,  
E spiegar gli augelletti al ciel le piume.

Tempo già fu, quando più l' uom vaneggia  
Nell' età prima, ch' ebbi altro desio,  
E disdegnai di pasturar la greggia,  
E fuggii dal paese a me natio;  
E vissi in Menfi un tempo, e nella reggia  
Fra i ministri del re fui posto anch' io;  
E, benchè fossi guardian degli orti,  
Vidi e conobbi pur l' inique corti:

E lusingato da speranza ardita  
Soffrìi lunga stagion ciò che più spiace;  
Ma, poi ch' insieme con l' età fiorita  
Mancò la speme e la baldanza audace,  
Piansi i riposi di quest' umil vita,  
E sospirai la mia perduta pace;  
E dissi: O corte, addio. Così agli amici  
Boschi tornando, ho tratto i dì felici.

Mentre ei così ragiona, Erminia pende  
Dalla soave bocca intenta e cheta;  
E quel saggio parlar, ch' al cor le scende,  
De' sensi in parte le procelle acqueta.  
Dopo molto pensar, consiglio prende,

In quella solitudine secreta  
Insino a tanto almen farne soggiorno,  
Ch' agevoli fortuna il suo ritorno.

Onde al buon vecchio dice: O fortunato,  
Ch' un tempo conoscesti il male a prova,  
Se non t' invidii il ciel sì dolce stato,  
Delle miserie mie pietà ti mova;  
E me teco raccogli in questo grato  
Albergo, ch' abitar teco mi giova.  
Forse fia che 'l mio core, infra quest' ombre,  
Del suo peso mortal parte disgombre.

Che se di gemme e d' or, che 'l vulgo  
adora

Sì come idoli snoi, tu fossi vago,  
Potresti ben, tante n' ho meco ancora,  
Renderne il tuo desio contento e pago.  
Quinci, versando da' begli occhi fuora  
Umor di doglia cristallino e vago,  
Parte narrò di sue fortune; e intanto  
Il pietoso pastor pianse al suo pianto.

Poi dolce la consola, e sì l' accoglie,  
Comme tutt' arda di paterno zelo;  
E la conduce ov' è l' antica moglie,  
Che di conforme cor gli ha data il cielo.  
La fanciulla regal di rozze spoglie  
S' ammantata, e cinge al crin ruvido velo;  
Ma nel moto degli occhi e delle membra  
Non già di boschi abitatrice sembra.

Non copre abito vil la nobil luce,  
E quanto è in lei d' altero e di gentile;  
E fuor la maestà regia traluce  
Per gli atti ancor dell' esercizio umile.  
Guida la greggia ai paschi, e la riduce  
Con la povera verga al chiuso ovile;  
E dall' irsute mamme il latte preme,  
E 'n giro accolto poi lo stringe insieme.

Sovente, allor che su gli estivi ardori  
Giacean le pecorelle all' ombra assise,  
Nella scorza de' faggi e degli allori  
Segnò l' amato nome in mille guise;  
E de' suoi strani ed infelici amori  
Gli aspri successi in mille piante incise;  
E in rileggendo poi le proprie note  
Rigò di belle lagrime le gote.

Poscia dicea, piangendo: In voi serbate  
Questa dolente istoria, amiche piante:  
Perchè se fia ch' alle vostr' ombre grate  
Giammai soggiorni alcun fedele amante,  
Senta svegliarsi al cor dolce pietate  
Delle sventure mie sì varie e tante;  
E dica: Ahi troppo ingiusta empia mercede  
Diè fortuna ed Amore a sì gran fede!

Forse avverrà (se 'l ciel benigno ascolta

Affettuoso alcun prego mortale)<sup>1)</sup>  
 Che venga in queste selve sinco' in volta  
 Quegli, a cui di me forse or nulla talé:  
 E, rivolgendo gli occhi ove s'apposta  
 Giacerà questa spoglia inferma, e frôle,  
 Tardo premio conceda a miei martiri  
 Di poche lagrime e di sospiri.

Onde, se in vita il cor misero fue,  
 Sia lo spirito in morte almen felice:  
 E 'l cener freddo delle fiamme sue  
 Goda quel ch' or godere a me non lice.  
 Così ragioni ai sordi tronchi, e due  
 Fonti di pianto da begli occhi ellico.  
 Taccredi intanto, ove fortuna li tira,  
 Lunge da lei, per lei beguir, s'aggira.

### Tristano.

Italia liberata da Gott.

L I B R O I.

Divino Apòllo, e voi celesti Muse,  
 Ch' avete in guardia i gloriosi fatti,  
 E i bei pensier delle terrene muse,  
 Piacciavi di cantar per la mia lingua;  
 Come quel Giusto<sup>2)</sup>, ch' ordiò le leggi,  
 Tolsi all'Italia il grave, ed aspro giogo  
 Degli empj Goti, che l'avean tenuta  
 In dura servitù presso a cent'anni!  
 Per la cui libertà fu molta guerra;  
 Molto sangue si sparse, e molta gente  
 Passò 'n anzi l' suo di nell' altra vita;  
 Come permesse la divina altezza:  
 Ma dite la cagion, che l' mosse prima  
 A far sì bella, e gloriosa impresa:  
 L' altissimo Signor, che 'l ciel governa,  
 Si stava un dì fra le beate genti,  
 Risguardando i nebbj de' mortali;  
 Quando un' alma virtù, che Providenza  
 Da noi si chiama, sospirando disse:  
 O carò Padrè mio, da chi dipenda  
 Ogni opra, che si fa in giù in terra,  
 Non vi muove pietà, quando mirate,  
 Che la misera Italia già lung' anni  
 Viva soggetta nelle man de' Goti?  
 Egli è pur mal, che la più bella parte

Del mondo si ritrovi in tanti affanni,  
 In tanti servitù senza soccorso:  
 Par è passato il delimitato tempo,  
 Che fu permesso agli Angeli nostri,  
 Ch' inducessero in lei tanta ruina.  
 Per penitenza de' commessi errori:  
 Or che la pena avanza ogni delitto,  
 Fateci Signor mio, libera, e sciolta,  
 Come talor mi fu per voi promesso.  
 Rispose storrendo il Padre eterno:  
 Figliola, il tuo pensier molto m'aggrada;  
 Non dubitar, che già vicino è il tempo  
 Da doverci esquir la mia promessa:  
 Chè ciò ch' io dissi, e colla testa afferma,  
 Non può mancar per accidente alcuno.  
 E, detto questo, si tirò da parte,  
 Sceso stesso chiamando il tempo e il modo  
 Da porre in libertà quel bel paese:  
 E discorrendo, si alzò gli parve il meglio  
 Mandare in segno al Governator del mondo<sup>3)</sup>  
 L' Angelo Onerio; e subito chiamollo,  
 Ed in tal modo a lui parlando disse:  
 Onerio mio, come si cerca il solo  
 Frutto ch' esce dall' albero di una volta,  
 Vù, trovò in questo quel famoso rege  
 Giustissimo, Imperator del mondo:  
 Ch' or siede glorioso un' e Durazzo;  
 Per la Vittoria d'Africa<sup>4)</sup> impareggiabile  
 Signor per nome mio, che il tempo arguisce  
 Di por la bella Asonia<sup>5)</sup> in libertà;  
 E però quelle genti, e quelle armi,  
 Che ha preparate per mandare in Spagna,  
 A far vendetta delle gravi offese,  
 Chè fece quella gente sì anni addi,  
 Quando alla guerra d'Africa si stava,  
 Ora le madi dell'Italia affida,  
 Che a breve tempo col favor del cielo,  
 La torrà dalle man de' quei tiranni.  
 E farà degno e glorioso acquisto  
 Dell' sua vera, e ben fondata sede:  
 L' Angel di Dio, dopo il divin precetto,  
 Tolsi la vittoria in compagnia,  
 E lieto se n' andò volando a Roma;  
 Poi si vesti della camicia d'oro  
 Del vicario di Cristo; e camminando  
 Per pianure, e monti, e mare, giunse a  
 Durazzo.

E quiv' innanzi all' apparir dell'alba

<sup>1)</sup> ed. Antonini, I, p. 1.

<sup>2)</sup> Kaiser Justinian.

<sup>2)</sup> Der Kaiser. — <sup>3)</sup> Die Wiedereroberung Africa's von den Vandalen durch Belisar 533. — <sup>4)</sup> I. Italien: Nachahmung Virgils.

Trovò l'Imperador dal sonno oppresso,  
Nella camera sua sopra il suo letto;  
E stando appresso all' onorata testa  
Fatto simile al Papa, in tai parole  
Sciolse la grave sua cangiata voce:  
O buon Pastor de' popoli, tu dormi,  
E lasci il gregge, e le tue mandre ai lupi;  
Non deve mai dormir tutta la notte  
Quel<sup>1)</sup>, che siede al governo delle genti:  
Svegliati, almo Signor, che 'l tempo è  
giunto

Da per la bella Ausonia in libertade;  
Però da parte dell' eterno Sire  
Ti fo saper, che quella gente, c' hai  
Qui preparata per mandare in Spagna,  
La mandi nell' Italico terreno,  
Che in brieve tempo, col favor del cielo,  
La torrai dalle man di quei tiranni;  
E farai degno, e glorioso acquisto  
Della tua vera, e ben fondata sede.  
Così diss' egli, e subito sparìo,  
Lasciando tutta quell' aurata stanza  
Piena di rose, e di celeste odore.  
Svegliossi il gran Signore, e ben conobbe,  
Ch' era l'Angel di Dio quel, che gli apparve;  
E disse al fido Pilade, che sempre  
Stava al governo della sua persona:  
Pilade non dormir, ma sorgi, e tosto  
Porgimi i panni miei, ch' io vo' levarmi,  
Ch' esser non può molto da lunge il giorno.  
Levossi il Cameriero, e tolse prima  
La camiscia di lin sottile, e bianca,  
E la vestì sull' onorate membra;  
Poi sopra quella ancor vestì il giuppone,  
Ch' era di drappo d' oro; indi calzogli  
Le calze di rosato, e poi le scarpe  
Di velluto rosin gli cinse ai piedi.  
E fatto ch' ebbe questo, appresentogli  
L' acqua alle man con un mirabil vaso  
Di bel cristallo; e sotto a quel tenea  
Un vaso largo di finissim' oro;  
Ond' Ei sene lavò le mani, e 'l volto,  
Ed asciugolle ad un bel drappo bianco  
Di ricamo gentil fregiato intorno,  
Che Filocardio suo scudier gli porse.  
D' indi gli pettinò la bionda chioma,  
Ondosa, e vaga, ed adattò sovr' essa  
L' imperial berretta, e la corona,  
Di ricche gemme variata e d' oro.  
Dapoi sopra il giuppon messe una vesta  
Di raso cremesin, che intorno al collo

E intorno al lembo avea ricami eletti,  
E quella cinse d' onorevol cinta.  
Al fin vestigli il sontuoso manto  
Di drappo d' oro, altissimo e superbo,  
Di cui tre palmi si traeva per terra;  
Questo affibiò sopra la destra spalla,  
Con una perla sua rotonda, e grossa  
Più ch' una grossa noce, e tanto vaga,  
E di sì bianco e splendido colore,  
Ch' una Provincia non potria pagarla,  
Perch' era unico fior della natura.  
La bella aurora, che ci rende il giorno,  
Fatto avea bianco tutto l'Oriente,  
Quando il Pastor dei popoli del mondo  
S' assise sovra una gran sedia d' oro,  
E chiamar fece i consueti Araldi,  
E disse: O fidi, e diligentì messi,  
Che solete eseguire i miei mandati,  
Trovate i Regi, i Capitani, e' Duchi,  
Ed ogni Cavalier pregiato, e grande,  
Che dimora nel campo, o nella terra;  
Ditegli, che ho bisogno esser con loro,  
Per consigliarmi d' importanti cose;  
E però tutti vengano a trovarmi.  
Ma prima dite a Belisario il grande,  
A Paulo<sup>2)</sup>, e Narsete, ed Aldigieri<sup>3)</sup>,  
Che senza indugio alcun vengano a corte.  
Dopo l' imperial comandamento  
I buoni Araldi subito n' andaro,  
E chiamaro a consiglio ogni Signore;  
I quali adorni di superbe veste,  
Sopra feroci e morbidi corsieri,  
Accompagnati dalle lor famiglie,  
E da molti soldati e molti amici,  
Cominciarono andar verso il palazzo.  
Già Belisario, e Paulo, e Aldigieri,  
E 'l callido Narsete erano aggiunti,  
E sen' andar con riverenza molta  
Al sommo Imperador, ch' allegramente  
Gli accolse prima, e poi seder gli fece;  
Ed in tal guisa a lor parlando disse:  
L' amor, che mi portate, e 'l grande  
ingegno,  
Che 'n voi conosco, e la prudenza rara,  
Fan, che 'l vostro consiglio appregi, ed ami  
Più d' alcun' altro, che si trovi al mondo;  
E sempre a voi, come ai più cari amici,  
Spiego ogni alto pensier, ch' al cuor mi  
nasce.

3) Isaurorum dux. Procop. bell. Goth. II, 5. — 4) Aldiger, gener Antoniae, uxoris Belisarii. Procop. bell. Vand. II, 8.

1) S. p. 240, n. 2.

Sapete ben, che per consiglio vostro  
 Questa fiorita gente, e queste navi  
 Fur preparate per mandare in Spagna.  
 Or questa notte l'Angelo m'apparve  
 In sogno, e mi commette, ch'io le mandi  
 A por la bella Ausonia in libertade,  
 E racquistar quella perduta sede.  
 Però, dall' un de' lati risguardando  
 Al voler di Colui, che 'l ciel governa,  
 Non posso rifiutar quest' alta impresa;  
 Pensando poi dall' altra parte, come  
 I Goti in armi son tanto feroci,  
 Ed han sì buona, e bellicosa gente,  
 Che sarà gran fatica a superarli,  
 Temo, che questo dia molto spavento  
 Alle mie genti, e le ritenga indietro:  
 Ond' io, per discoprir le menti loro,  
 Ho fatto convocare al mio consiglio  
 I Capitani, e i Cavalier pregiati,  
 E proporrò quest' onorata guerra,  
 E vederò come saranno ardenti.  
 Ma se per caso poi, che Dio no 'l voglia,  
 Si mostreranno timidetti, e freddi  
 A così glorioso e bel passaggio,  
 Infiammateli voi con tai sermoni,  
 Che non si turbi sì lodata impresa.

## Satire und burleske Dichtung.

### Vinciguerra.

#### S a t i r a p r i m a \*).

Chi è quel, che possa contra il volgo ignaro,  
 Cieco di opinion, fallace e duro,  
 Tener senza ira un animo preclaro?  
 Or sappia il mondo che d' altro non curo,  
 Che de' miei dolci e graziosi versi,  
 Che tratto m' han dal suo costume oscuro.  
 Già so ben io quanti pensier diversi  
 Fanno gli avari in cumular tesoro,  
 E come i lor disegni al fin son persi.  
 E so come si coglie il sacro alloro,  
 E per qual strada al giogo di Parnaso  
 Si può salir fra l' Apollineo coro.  
 E so quanto liquor empie il mio vaso,

\*) Sansovino, Sette libri di Sat. f. 130. ff.

E come l' arte povera e l' ingegno  
 Va mendicando fuor del suo gimnaso.  
 E so per qual sentier si fa l' uom degno,  
 Ed ove ha a germogliar l' occulto seme,  
 Che nel centro del cor chiuso ritegno.  
 E so dove riposta ho la mia speme,  
 E a qual fucina il spirto pronto indulgo;  
 E so di che si spera al mondo, e teme.  
 Taci dunque ignorante e cieco vulgo,  
 Pieno di sogni, d' ombra, e pien di fumi,  
 Che troppo al debil tuo viso refulgo.  
 Quando tu stai sepolto ne le piumi,  
 Per cocer ben la crapula, allor pasco  
 La sobria vigilantia de' mie lumi.  
 Taci volgo imperito, che io non casco  
 Nel tuo falso giudizio, ma lontane  
 Seran<sup>1)</sup> tue pecorelle dal mio pasco.  
 Non si pongono a ber col bue le rane,  
 Che da gran sete il piccol ventre scoppia,  
 Se vacuo da l' impresa non rimane.  
 Tumultuaria plebe, ove si stroppia  
 Quel famoso peculio, che Minerva  
 Agevolmente a suoi seguaci addoppia.  
 Chiudi quel labro, che 'l ver mai non serva:  
 E Febo non sdegnar, che al suo poeta  
 Temprato ha un stral che ogni tua forza  
 snerva.

Avea dormito anni cinquanta in Creta  
 Epimenides, prima che in Atene  
 Fusse<sup>2)</sup> noto il fulgor del suo pianeta:  
 Così affinando il Sol va per le vene  
 De la gran madre antica, quel che poi  
 In lusso, e in guerra tutto il mondo tiene.  
 E tu, volgo ignorante, scoprir voi<sup>3)</sup>  
 In un mattino, quello ch' in mille anni  
 Discerner non saprebber gli occhi tuoi.  
 Cerca pur di onorar gli ornati panni,  
 Le ricche mense, ed i superbi tetti,  
 Che ancor saranno de' tuo' eredi affanni.  
 Ch' innalzar mi saprò ben con mie sì detti  
 Quando fia tempo, e quanto fia bisogno,  
 Senza che 'l tuo favor ventoso aspetti.  
 Più ver giudizio io fo dormendo in sogno  
 Di me, che quando in su la scranna siedi,  
 Che<sup>4)</sup> per tua parte assai me ne vergogno.  
 Un dito innanzi a gli occhi tuoi non vedi,  
 E quel ch' è da te lungi mille miglia,  
 Perfettamente giudicar ti credi.  
 Chi potria metter mai la lingua a briglia,  
 E chiuder quel poetico furore,

1) a. f. seranno; — 2) a. f. fosse. —  
 3) f. vuoi. — 4) f. di modo che.

Che nel petto di Apollo si consiglia?  
 Vedendo il mondo avvolto in tanto errore,  
 Che chi esce fuor della comune strada  
 Si mostra a dito, e non per fargli onore.  
 Ma se la falce mia ne l' altrui biada  
 Si pone, non fer mai tanta ruina  
 Diluvio di acque, grandine, nè spada.  
 E posto ho in mongibello a la fucina  
 Gli acuti dardi, che sopra la incude  
 Con Sterope Vulcan sudando affina.  
 Dapoi che le virtù povere e ignude  
 Sono volate in ciel con la Dea Vesta,  
 Godendo in terra il più lascive e rude.  
 Beata fu la prima gente agresta,  
 Che regnante Saturno in terra visse  
 Di sua dolce fatica, utile e onesta.  
 Nè erano ancor le sanguinenti risse  
 Nate fra ciechi e miseri mortali,  
 Nè le spoglie superbe al tempio fisse:  
 Nè l' oro, che è cagion di tutti i mali,  
 Trovato havea questa libido immensa,  
 Ch' oggi per tutto va battendo l' ali:  
 Ma sol cercava ornar la sobria mensa  
 Quella aurea età di povere vivande,  
 Che fan natura a la virtù propensa.  
 Di mel ibleo, castagne, noce, e ghiande  
 Nutrì la famigliola il padre antico,  
 Senza il nitor de la cucina grande.  
 E 'n vece de le piume, era il pudico  
 Fien, che la pastorella scalza e lasa  
 Stendea sotto una quercia, or sotto  
 un fico.  
 Nè si vedea questa supina e crassa  
 Ignorante superbia, che in la tomba  
 Morte chiudendo ogni sua fama cassa.

## Ariosto.

### Satira prima<sup>\*)</sup>.

A. M. Alessandro Ariosto, e a M.  
 Lodovico da Bagno†).

Io desidero intendere da voi,  
 Alessandro fratel, compar mio Bagno,

<sup>\*)</sup> ed. Barotti, VI. p. 159 ff.

†) 1518 geschrieben, nicht lange nach der Trennung des Dichters vom Kardinal Hippolit von Este, welcher im Herbst 1517 nach Ungarn zog, und in dessen Gefolge sich die Adressaten befanden.

Se la Corte ha memoria più<sup>1)</sup> di noi;  
 Se più<sup>1)</sup> il signor<sup>2)</sup> mi accusa; se  
 compagno

Per me si leva, e dice la cagione,  
 Perchè, partendo gli altri, io qui rimagno.  
 O tutti dotti nella adulazione!

(L' arte, che più<sup>3)</sup> tra noi si studia  
 e cole)

L' ajutate a biasmarmi oltre a ragione.  
 Pazzo chi al suo Signor contradir vuole,  
 Se ben dicesse, c' ha veduto il giorno  
 Pieno di stelle, e a mezza notte il sole.  
 O ch' egli lodi, o voglia altrui far scorno:  
 Di varie voci subito un concento  
 S' ode accordar di quanti u' ha d' intorno.  
 E chi non ha per umiltà ardimento  
 La bocca aprir<sup>4)</sup>, con tutto il viso  
 applaude,

E par, che voglia dire, anch' io consento:  
 Ma se in altro biasmarmi, almen dar laude  
 Dovete, che, volendo io rimanere,  
 Lo dissi a viso aperto, e non con fraude:  
 Dissi molte ragioni, e tutte vere,  
 Delle quali, per se sola, ciascuna  
 Esser mi dovea degna di tenere<sup>5)</sup>.  
 Prima la vita, a cui poche, o nessuna  
 Cosa ho da preferir; che far più breve  
 Non voglio, che 'l Ciel voglia, o la  
 fortuna.

Ogni alterazione, ancor che leve,  
 Ch' avesse il mal, ch' io sento, o ne  
 morrei,

O il Valentino, e il Postumo<sup>6)</sup> errar deve.  
 Oltra che 'l dicano essi, io meglio i miei  
 Casi di ogni altro intendo; e quai  
 compensi

Mi sian utili so, so quai son rei.  
 So mia natura, come mal conviensi  
 Co' freddi verni; e costà sotto il polo  
 Gli avete voi, più che in Italia intensi.  
 E non mi nocerebbe il freddo solo;  
 Ma il caldo delle stufe, c' ho sì infesto,  
 Che più, che dalla peste, me gl' involo.  
 Nè il verno altrove s' abita; in cotesto

1) f. ancora. — 2) Der Kardinal. — 3) f. il più. S. Bl. 213. — 4) f. di aprir la bocca. — 5) f. ritenero. — 6) Medici furono questi, Luca Valentini da Tortona e Guido Postumo da Pesaro: e penserei, che fossero i medici, de' quali valevasi l'Ariosto, se come è certo di quest' ultimo, così lo fosse di quel primo, che vivessero e medicassero a Ferrara. Bar.

Paese vi si mangia, ginoca, e ha,  
 E vi si dorme, e vi si fa succo, il resto.  
 Chi quindi <sup>1)</sup> vien, come forbir, si dop  
 L'aria, che tien sempre in travaglio  
 il finto,  
 Delle montagne prossime Riser <sup>2)</sup>  
 Dal vapor, che tal stomaco elevato  
 Fa catarro alla testa, e cala al petto,  
 Mi rimarrà una polse soffocato:  
 E il vin fumoso, a me via più interdetto,  
 Che l' toscano, così a inviti si traccano,  
 E sacrilegio è non ber molto, e schietto.  
 I cibi tutti son con pepe, e canna,  
 D' Amomo, e d' altri aromati, che tutti,  
 Come socivi, il Medico mi danno.  
 Qui mi potreste dir, ch' io avrei ridotti, <sup>3)</sup>  
 Dove sotto il cammin sederia, al fopp,  
 Nè più, nè ascelle odorerei, nè tutti;  
 E le vivande condiriam il cuoco,  
 Come io volessi; ed inacquarna il vino  
 Potrei a mia posta, e sulla bernie, o poco:  
 Dunque voi altri insieme, io dal mattino,  
 Alla sera starei solo alla cella,  
 Solo alla mensa, come un Certosino?  
 Bisognerebbe pentole, e vasella,  
 Da cucina e da camera, e dolarme,  
 Di masserizie, qual sposa novella.  
 Se separatamente cucinarmi  
 Vorrà mastro Pasino una, o due volte:  
 Quattro, e sei mi farà l' viso dell' arme <sup>4)</sup>  
 S' io vorrò <sup>5)</sup> delle cose, ch' avrà tolte  
 Francesco di Siver per la famiglia.  
 Potrò mattina e sera averne molte.  
 S' io dirò: Spenditor, questa mi piglia,  
 Che l' amido crudel <sup>6)</sup> poco nutrone;  
 Questo no, che l' catar troppo amotiglia:  
 Per una volta, o due, che m' obbediate,  
 Quattro e sei mi si scorda, o perchè teme,  
 Che non gli sia accettato, non ardisce:  
 Io mi riduco al pane, e quindi fremo  
 La collera, e ngion, che alli due motti  
 Gli amici ed io siamo a contesa insieme.  
 Mi potreste dire: enco de' tuoi scotti  
 Fa, che l' tuo santo comprator ti sia;  
 Mangia i tuoi polli alli tuoi alari cotti.  
 Io per la mala servitudo mia  
 Non ho dal Cardinale ancora tanto,  
 Ch' io possa fare in Corte l' astoria.

1) dello stufe. — 2) Die Kurfürst, bei dem Alten montes Ripael, oder Rhipael —  
 3) f. ridotto, ridotto. — 4) fare il viso brusco, torvo intorn. Cr. — 5) appl. nel potreste dir. — 6) A. L. crudel.

Apollo tua mercè, tua mercè santo  
 Collegio delle Muse, io non mi trovo  
 Tanto per voi, ch' io, povero, formi un  
 manto,  
 E se <sup>1)</sup> Signor m' ha dato, onda far nuovo  
 Ogni anno mi potrei più d' un mantello:  
 Che m' abbia per voi dato, non approva.  
 Egli l' ha detto; io dirò a questo, e a quello  
 Voglio ancor; e l' avrai miei, povero a  
 mio, riposta.  
 Mandare al calisco per lo angello,  
 Opra, ch' in calterlo abbia compagna,  
 Non vuol, ch' ad acquistar mercè in  
 buona, nel tutto  
 Di, mercè degno, è l' ac, correndo in  
 parte,  
 A chi nel Barco <sup>2)</sup>, e in villa si segue, dona,  
 A chi lo veste e spoglia, o pone i piedi  
 Nel pozzo, per le sette in fazzo a non:  
 Vegghi la notte, in un che i Bergamuchi  
 Si lavino a far chiodi, al, che speno  
 Col torchio in mano, addormentato  
 caschi,  
 S' io l' ho con londa se' miei versi mima,  
 Dice, ch' io, l' ho fatto, a pignora, e  
 in, in, in,  
 Più grato loro, e per gli, piglio, apprena.  
 E se in cancelleria m' ha fatto, ugio,  
 A Melon del Contabil, si è, ha il terzo  
 Di quel, ch' al notajo vien d' ogni negozio.  
 Gli è, perchè alcune volte io parlo e steno  
 Mutando bestie e guide, e porco in frate  
 Per moni, e balze, e son la morte schena.  
 Fa a mio senso, Marpa, in poi versi, gita  
 Con la lira in un cesso, e un arte impar,  
 Se benefeci, vuoi, che, sia più, accatta.  
 Ma tosto, che, n' hai, pensa, che la cura  
 Tua libertà non m'ha, abbi, perduta,  
 Che se, giocate, te l' avessi, a zara;  
 E che mai più, (se bene alla canala  
 Età vivi, e viva, agli di <sup>3)</sup> Nestore)  
 Questa condiziona non ti si muta.  
 E se disegni mai tal nodo sciogere,  
 Buon patto avrai, se con amore e pace  
 Quel, che l' ha dato, si vorrà ritorre.  
 A me per esser stato, congiunco  
 Di non voler, Agria, veder, nè Dula,  
 Che si ritaglia, il, suo al non mi spice;

7) Auspielung auf seine Gesandtschaftsreisen nach Rom, was weiter unten noch mehrmals berührt wird. — 8) Ein Park, der nördlich von Ferrara bis zum Po sich ausdehnte. — 9) f. da.

Se ben le miglior penne, ch' alla muda  
Avea rimesse, mi tarpasse; come  
Che dall' amor, e grazia sua m' escluda;  
Che senza fede, e senza amor mi nome,  
E che dimostri con parole e cenni,  
Che m' odio, e che in dispetto abbia  
il mio nome:

E questo fu cagion, ch' io mi ritenni  
Di non gli comparire innanzi mai  
Dal dì, che indarno ad escusar mi venni.  
Ruggier, se alla progenie tua mi fai  
Sì poco grato, e nulla mi prevaglio,  
Che gli atti gesti, e i tuoi valor cantai;  
Che debbo fare io qui? poich' io non vaglio  
Smembrar sulla forcina in aria starne,  
Nè so a spavvier, nè a can metter  
guinzaglio.

Non feci mai tai cose, e non so farne:  
A gli usati, agli spron (perch' io son  
grande)

Non mi posso adattar, per porne, o trarne.  
Io non ho molto gusto di vivande,  
Che<sup>1)</sup> Scalco lo sia; fui degno essere  
al mondo

Quando viveano gli uomini di ghiande.  
Non vo' il conto di man torre a Gismondo:  
Andar più a Roma in posta non accade,  
A placar la grand' ira di Secondo<sup>2)</sup>.  
E quando accadesse anco, in questa etade  
Col mal, ch' ebbe principio allora forse,  
Non si convien più correr per le strade.

Se far cotai servigi, è rato torse  
Di sua presenza de' chi d' oro ha sete,  
E stargli, come Artolilace<sup>3)</sup> all' Orse:  
Più tosto che arricchir, voglio quiete:

Più tosto che occuparmi in altra cura  
Sì, che inondar lasci il mio studio a Lete.  
Il qual, se al corpo non può dar pastura,  
Lo dà alla mente con sì nobil' esca,  
Che merta di non star senza cultura.

Fa, che la povertà menò m' incresca,  
E fa, che la ricchezza sì non ami,  
Che di mia libertà per suo amore esca.  
Quel ch' io non spero aver, fa ch' io non  
brami;

Che nè sdegno, nè invidia mi consumi,  
Perchè Marone, o Celio<sup>4)</sup> il Signor  
chiami;

Ch' io non aspetto a mezza estate i lumi;  
Per esser col Signor veduto a cena:

Ch' io non lascio accecarmi in questi fumi;  
Ch' io vado solo, e a piedi, ove mi mena  
Il mio bisogno; e quando io vo a cavallo,  
Le bisaccie gli attacco sulla schiena.

E credò, che sia questo minor fallo,  
Che di farmi pagar, s' io raccomando  
Al principe la causa d' un Vassallo:

O mover liti in benefici, quando  
Ragion non v' abbia, e facciam i Piovani  
Ad offerir pension venir pregando.

Anco fa, che al Ciel levo ambe le mani,  
Ch' abito in casa mia comodamente,  
Voglia tra cittadini, o tra villani,

E che nei ben paterni ti rimanente  
Del viver mio, senza imparar nuov' arte,  
Posso, e senza rossor far di mia gente;

Ma perchè cinque soldi da pagarte,  
Tu, che noti, non ho, rimetter voglio  
La mia favola al loco, onde si parte<sup>5)</sup>.

Aver cagion di non venir, mi doglio<sup>6)</sup>:  
Detto ho la prima, e s' io vo' l' altre dire,  
Nè questo basterà, nè un' altro foglio.

Pur ne dirò anco un' altra: che palire  
Non debbo, che levato ogni sostegno  
Casa nostra in ruina abbia a venire.

De' cinque, che noi siam, Carlo è nel regno,  
Onde cacciaro i Turchi il mio Cleandro<sup>7)</sup>,  
E di starvi alcun tempo fa disegno:  
Galasso vuol nella città di Evandro<sup>8)</sup>

dette — — Andrea Marone fu poeta improvvisatore assai stimato, che vivea in corte d'Ippolito. L'Ariosto lo nominò tra gli amici suoi. Orl. fur. C. XLVI, st. 13. — Celio non è altri che il Calcagnini. Bar. (Celio Calc. geb. zu Ferrara 1479, † 1541., Polyhistor, auch als lateinischer Dichter geschätzt). —

5) Il Varchi nel Ercolano: chi aveva cominciato alcun ragionamento, poi entrato in un altro non si ricordava più di tornare a bomba e fornire il primo, pagava già (secondo che testimonia il Burchiello son. 19.) un grosso; il qual grosso non valeva per avventura in quel tempo più che quei cinque soldi, che si pagano oggi, i quali io non intendo a patto nessuno di voler pagare; però tornando alla materia nostra etc. etc. Bar. — 6) Der Dichter kehrt hier zu dem Punkte, von dem er ausgegangen, terz. 9, zurück. — 7) Cl. der Held in den Suppositi, einer Komödie Ariost's, welcher vor den Türken aus Otranto flieht. — 8) Rom. — Gal. vi aspirava a qualche Prelatura o Cano-

1) f. affinché. — 2) suppl. Giulio. — 3) Das in unmittelbarer Nähe des grossen Bären erscheinende Sternbild Bootes, oder „der Bärenhüter“. — 4) Non sono ideali questi nomi, come altri si cre-

Por la camicia sopra la guarnaccia:  
 E tu sei col Signore ito, Alessandro.  
 Eccì Gabriel, ma che vuoi tu, ch' ei faccia?  
 Che da fanciullo la sua mala sorte  
 Lo impedi delli piedi, e delle braccia.  
 Egli non fu nè in piazza mai, nè in Corte;  
 Ed a chi vuol ben reggere una casa,  
 Questo si può comprendere, che importe.  
 A la quinta sorella, ch' è rimasa,  
 Era bisogno apparecchiare la dote,  
 Che le siam debitori, or che si accasa.  
 L' età di nostra Madre mi percuote  
 Di pietà il cor, che da tutti in un tratto  
 Senza infamia lasciata esser non puote.  
 Io son de' dieci il primo, e vecchio fatto  
 Di quaranta quattro anni, e il capo calvo  
 Da un tempo in qua sotto l' cuffiotto  
 appiatto.

La vita, che mi avanza, me la salvo  
 Meglio, ch' io so: ma tu, che diciotto anni  
 Dopo me t' indugiasti a uscir dell' alvo,  
 Gli Ungheri a veder torna, e gli Alemanni;  
 Per freddo e caldo segui il Signor nostro,  
 Servi per amendue, rifà i miei danni.  
 Il qual se vuol di calamo, e d' inchiostro  
 Di me servirsi, e non mi tor da bomba,  
 Digli: Signore il mio fratello è vostro.  
 Io stādo qui farò con chiara tromba  
 Il suo nome sonar forse tanto alto,  
 Che tanto mai non si levò colomba.  
 A Filo, a Cento, in Ariano, a Calto <sup>1)</sup>  
 Arriverei, ma non sin' al Danubio,  
 Ch' io non ho piè gagliardi a sì gran salto,  
 Ma se a volger di nuovo avessi al subio  
 I quindici anni, che in servirlo ho spesi,  
 Passar la Tana ancor non stare' in dubio.  
 Se avermi dato onde ogni quattro mesi  
 Ho venticinque scudi, nè sì fermi,  
 Che molto volte non mi sien contesi,  
 Mi debbe incatenar, schiavo tenermi,  
 Obligarmi, ch' io sudi, e tremi senza  
 Rispetto alcun, ch' io muoja, o ch' io  
 m' infermi:

Non gli lasciate aver questa credenza;  
 Ditegli, che più tosto, ch' esser servo,  
 Torrò la povertade in pazienza.

nicato; e tanto dir volle l'Ariosto allu-  
 dendo a quella veste corta di tela bianca,  
 chiamata Rocchetto, che i Prelati e i  
 Canon. portano sopra la vesta lunga e  
 talare. Bar.

1) Luoghi del Ferrarese, che ne diseg-  
 nano i quattro lati. Bar.

Un' asino fu già, ch' ogni osso e nervo  
 Mostrava di magrezza, e entrò pel rotto  
 Del muro, ove di grano era un' acervo,  
 E tanto ne mangiò, che l' epa sotto  
 Si fece più d' una gran botte grossa,  
 Fin che fu sazio, e non però di botto.  
 Temendo poi, che gli sien peste l' ossa,  
 Si sforza di tornar dond' entrato era,  
 Ma par, che 'l buco più capir no 'l possa.  
 Mentre s' affauna, e uscire indarno spera,  
 Gli disse un topolino: se vuoi quinci  
 Uscir, tratti, compar, quella panciera.  
 A vomitar bisogna che cominci  
 Ciò c' hai nel corpo, e che ritorni macro;  
 Altrimenti quel buco mai non vinci.  
 Or conchiudendo dico, che se 'l sacro  
 Cardinal comperato avermi stima  
 Con li suoi doni, non mi è acerbo,  
 ed acro

Renderli, e tor la libertà mia prima.

### S a t i r a s e t t i m a \*).

A M. B. Pistofilo ducale segretario.

Pistofilo, tu scrivi, che se appresso  
 Papa Clemente ambasciator del Duca  
 Per un' anno, o per dui, voglio esser  
 messo,

Ch' io te ne avvisi, acciò che tu conduca  
 La pratica; e proporre anco non resti  
 Qualche viva cagion, che mi v' induca:  
 Che lungamente io sia stato di questi  
 Medici amico; e conversar con loro  
 Con gran dimestichezza mi vedesti,  
 Quando eran fuorusciti, e quando foro  
 Rimessi in casa, e quando in su le rosse  
 Scarpe Leone ebbe la croce d' oro:  
 Che, oltre che a proposito assai fosse  
 Del Duca, estimi, che tirare a mio  
 Utile e onor potrei gran poste e grosse;  
 Che più da un fiume grande, che da un rio,  
 Posso sperar di prendere, s' io pesco:  
 Or odi quanto a ciò ti rispond' io.  
 Io ti ringrazio prima, che più <sup>1)</sup> fresco  
 Sia sempre il tuo desire in esaltarmi,  
 E far di bue mi vogli un barbaresco <sup>2)</sup>:  
 Poi dico, che pel fuoco, e che per l' armi  
 A servizio del Duca in Francia, e 'n  
 Spagna,

\*) l. l. p. 200. ff.

1) S. p. 259, n. 1. — 2) sc. cavallo. —

E in India, non che a Roma, puoi mandarmi.

Ma per dirmi, che onor vi si guadagna,  
E facoltà, ritruova altro zimbello,

Se vuoi, che l' angel caschi nella ragna:  
Perchè quanto all' onor, n' ho tutto quello  
Ch' io voglio; basta, che in Ferrara  
veggio

A più di sei levarmisi il cappello;  
Perchè san, che talor col Duca seggio  
A mensa, e ne riporto qualche grazia,  
Se per me, o per gli amici gliela chieggio.  
E se, come d' onor mi trovo sazia  
La mente, avessi facoltà a bastanza,  
Il mio desir si fermerebbe, ch' or spazia.  
Sol tanta ne vorrei, che viver, senza  
Chiederne altrui, mi fosse in libertade;  
Il che ottener mai più non ho speranza.

Poi che tanti mie' amici podestade  
Hanno avuto di farlo; pur rimaso  
Son sempre in servitute, e in povertade.  
Non vo' più che colei, che fu del vaso  
Dell' incauto Epimeteo a fuggir lenta,  
Mi tiri, come un Bufalo, pel naso.  
Quella ruota dipinta<sup>1)</sup> mi sgomenta,  
Ch' ogni Mastro di carte a un modo  
finge;

Tanta concordia non credo io, che menta:  
Quel, che le siede in cima, si dipinge  
Un' Asinello; ognun lo enigma intende,  
Senza che chiami a interpretarlo Sfinge;  
Vi si vede anco, che ciascun, che ascende,  
Comincia a inasiuir le prime membre,  
E resta umano quel, che a dietro pende.  
Fin che della speranza mi rimembre,  
Che coi fior venne, e con le prime  
foglie:

E poi fuggì senza aspettar Settembre;  
Venne il dì, che la Chiesa fu per moglie  
Data a Leone, e che alle nozze vidi  
A tanti amici miei rosse le spoglie<sup>2)</sup>;  
Venne a Calende, e fuggì innanzi a gl' Idi<sup>3)</sup>:  
Fin che me ne rimembre, esser non puote,  
Che di promessa altrui mai più mi fidi.  
La sciocca speme alle contrade ignote  
Salì del ciel quel dì, che 'l Pastor santo  
La man mi strinse, e mi baciò le gote:

1) Carta del giuoco de' Tarocchi, o Minchiale. Bar. — 2) Welche zu Kardinalen erhoben waren. — 3) Nach alt-römischer Zeitrechnung: indem kaum ein halber Monat zwischen den Calendae (dem ersten Monattage) und den Idus lag.

Ma fatte in pochi giorni poi di quanto  
Potea ottener, le sperienze prime;  
Quando andò in alto, in giù tornò  
altrettanto.

Fu già una Zucea, che montò sublime  
In pochi giorni tanto, che coperse  
A un Pero suo vicina l' ultime cime;  
Il Pero una mattina gli occhi aperse,  
Ch' avea dormito un lungo sonno, e visti  
I nuovi frutti su 'l capo sederse;

Le disse: chi sei tu? come salisti  
Qua su? dove eri dianzi, quando, lasso,  
Al sonno abbandonai questi occhi tristi?  
Ella gli disse il nome; e dove al basso  
Fu piantata, mostrogli; e che in tre mesi  
Quivi era giunta accelerando il passo.  
Ed io (l' arbor soggiunse) a pena ascesi  
A questa altezza, poichè al caldo e  
al gelo

Con tutti i venti, trenta anni contesi.  
Ma tu, ch' a un volger d' occhi arrivi in  
cielo,

Renditi certa, che non meno in fretta,  
Che sia cresciuto, mancherà il tuo stelo.  
Così alla mia speranza, che a staffetta  
Mi trasse a Roma, potea dir chi avuto  
Per Medici su 'l capo avea l' accetta,  
O gli avea nell' esilio sovvenuto;

O chi a riporlo in casa, o chi a crearlo  
Leon d' umil' agnel gli diede ajuto.  
Chi avesse avuto lo spirto di Carlo  
Sosena allora, avria a Lorenzo<sup>4)</sup> forse  
Detto, quando sentì Duca chiamarlo,  
Ed avria detto al Duca di Namorse,  
Al Cardinal de' Rossi, ed al Bibiena<sup>5)</sup>,  
A cui meglio era esser rimaso a Torse,  
E detto a Contessina, e a Maddalena<sup>6)</sup>,  
Alla Nuora, alla Suocera, ed a tutta  
Quella famiglia d' allegrezza piena;  
Questa similitudine sia indutta

Più propria a voi; che, come vostra gioja

4) Neffe Leo's, Sohn Piero's, Herzog von Urbino 1516. — 5) D. di Namorse (Namours) Bruder Leo's, Giuliano. Rossi, Leo's Neffe, und Bibiena sein Freund und Secretär wurden von ihm zu Kardinalen ernannt. — Bibiena, der als Legat nach Frankreich (Tours) gegangen war, starb nach seiner Rückkehr in Rom plötzlich 1520, was den Verdacht der Vergiftung erregte, welcher man Leo beschuldigte. — 6) Schwester Leo's, verheirathet an Francesco Cibo, Sohn Innocenz's VIII.

Toste montè, toste sarà distrutta:  
 Tutti morrete, ed è fatal, che muoja  
 Leone appresso, prima che otto volte  
 Torni in quel segno il fondator di Troja<sup>1)</sup>;  
 Ma per non far, se non bisogna, molte  
 Parole, dico, che fur sempre poi  
 L' avar spemi mie tutte sepolte:  
 Se Leon non m' diè, che alcun de' suoi<sup>2)</sup>  
 Mi dia, non spero; cerca pur questo anno  
 Coprir d' altr' esca, se pigliar mi vuoi;  
 Se pur ti par, ch' io vi debbia ire, andiamo;  
 Ma non già per onor, nè per ricchezza;  
 Questa non spero, e quel di più non  
 Bramo.  
 Più tosto di, ch' io lascio l' asprezza  
 Di questi sassi, e questa gente inculta,  
 Simile al zibello, ov' ella è nata,  
 E non avrò qual da punir con multa;  
 Qual con minaccie, e da dalem ugnora,  
 Che qui la forza alla ragione insulta.  
 Dimmi, ch' io potrò aver ozio talora  
 Di riveder le muse, e con lor sotto  
 Le sacre frondi ir poetando ancora.  
 Dimmi ch' al Bembo, al Sadoleto<sup>3)</sup>, al dotto  
 Giovio, al Cavallo, al Blosio, al Molza,  
 Al Vida  
 Potrò ogni giorno, e al Tibaldo far motto:  
 Tor d' essi or uno, e quando un' altro guida  
 Pei sette colli, che col libro in mano  
 Roma in ogni sua parte mi divida.  
 Qui, dica, il Circo; qui il Foro Romano,  
 Qui fu Saburra; e questo è il sacro  
 Clivo;  
 Qui Vesta il tempio, e qui il solea aver  
 Dimmi, ch' avrò di ciò ch' io leggo, o scrivo,  
 Sempre consiglio, e da quel tergo  
 Voglia, o da Tosco, o da barbato Argivo.  
 Di libri antichi enco mi puoi proporre  
 Il numer gande, che per pubblico uso  
 Sisto da tutto il mondo fe' raccorre<sup>4)</sup>.  
 Proponendo tu questo, s' io ricuso

1) Apolline, cioè il Sole. — 2) Papa Clemente, Naffo. Leo's X. — 3) Diese Satire ward gegen Ende, d. J. 1523, verfasst, als Ariost, Gouverneur der Garfagnana war. — 4) Jacopo Sad. geb. 1477, Secretär Leo's, später Bischof von Carpentras, starb 1547, durch lateinische Dichtungen, philosophische und theologische Schriften berühmt. — 5) Die Bibliothek des Vatican.

L' andata, ben dirai, che tanto umore  
 Abbia il discorso razional confuse:  
 Ed io in risposta, come Emilio<sup>6)</sup>, fuore  
 Porgerò il piè, e dirò: tu non sai, dove  
 Questo calzar mi preme, e dia dolore.  
 Da me stesso mi tolto<sup>7)</sup> schiomi remove  
 Dalla mia terra; e fuor non ne potrei  
 Viver contento; ancor che in grembo  
 a Giove.

E se io non fossi d' ogni cinque o sei  
 Mesi, stato una passeggiar fra il Duomo  
 E le due statue de' Marchesi miei<sup>8)</sup>;  
 Da sì noiosa lontananza udendo  
 Già sarei morto, o più di quella tanto,  
 Che stan bramando in Purgatorio il  
 Se pur ho da star fuor mi far nel sacro  
 Campo di Marte senza dubbio meno,  
 Che in questa fossa; abitar duro ed aro.  
 Ma se il Signor vuol farmi grazia a pieno,  
 A te mi chiamo, e mai più non armandi  
 Più là di Argenta; e più qua dal  
 Bondeno<sup>9)</sup>.  
 Se, perchè amo sì il mio di, mi distandi,  
 Io non te lo dirò più volentieri,  
 Ch' io soglia al Frate i fatti miei nefandi;  
 Che so ben, chearesti a' miei pensieri  
 D' non, che quarantanove anni alle spalle  
 Grossi, e maturi, si lasciò l' altr' ieri.  
 Buon per me, ch' io m' ascondo in questa  
 valle,

Nè l'occhio tuo può correr cento miglia  
 A scoger, se de' guanciai ho rosso,  
 Che or mi la faccia più vermiglia,  
 Ben ch' io sciva da lunge, ti parrebbe  
 Che non ha Madonna Ambra, nè la figlia;  
 O che il padre Canonico non ebbe,  
 Quando il fiasco del vin gli cadde in piazza,  
 Che rubò al frate, oltre li diti che bebbe.  
 S' io ti fossi vicino, forse la manza

6) Paolo Emilio, che con tale alta parole fece tacere, chi lo riprendeva per lo ripudio di Papiria sua moglie. — 7) Apoc. f. tolle, v. tollere, der lateinischen von den Dichtern f. togliere gebrauchten Form. — 8) Der Domplatz von Ferrara ist hier gemeint, welchen im Osten die Fassade des Doms begrenzt, während auf der gerade entgegengesetzten Seite die Statuen der Marchesi Niccolò III. und Borso stehen. — 9) I golesi. Dante, Purg. C. 23. — 10) Due terre del Ferrarese ai confini. Bar.

Per bastornarmi piglieresti, tosto  
Che m' udissi allegar, che ragion pazzia  
Non mi lascia da voi viver discesto.

### Alamanni.

Satira decima seconda\*).

Or mi minaccia il mondo, e m'odia, e teme;  
Quando prendo le stil mi sento in mano,  
Che miglior fa più dielli, e gli altri preme.  
Dice tra se ciascun, ch'hai poco sano  
Dentro il pensiero, come l'altri biasciare,  
Come da ben'opra sempre è lontano?  
Poi quando è dov'ison, contrario appare,  
Loda Arcaica e l'alcio<sup>1)</sup>; e me spr-  
Ardito di seguir l'oe forme chiare.  
Fate che d'nero in voi ritorni bianco,  
Se non volete pur, che negro il chiami  
Tal, che di bene opar dicendo è stato.  
Io non cerco adiora voi, ma i santi rami  
Del biondo Apollo, onde prometto e giuro,  
Che tal farò, che tutte l' mondo m' ami.  
Oprun pur mal, ihi può, diate e sicuro,  
Che dell' altrui dison mia lingua tace,  
Nè fin, ch'alto petro, più d'ero sicuro.  
Godi pur Francia, e poi che sol ti piace,  
Segui Venet, e la piume, an l'osio<sup>2)</sup>,  
Virtù fuggendo, e quanto al senso spiace.  
Nè l'amico fedel, servo, o visino  
Ti caglia aver pente dannaggio, o morte:  
Vivi, e i governi poi tutte il destino.  
Vivi, e perdendo non colpar la sorte,  
Ma pensa pur, ch'ogni tuo mal, che viene,  
Tu stessa ne faccia: o s' l'ben Fortuna  
Ti Spagna infida, quanto hai dolce e bene  
Metti pur nel mal far: che più non canto,  
Quantunque fren d'honor nulla ti tiene.  
Aggia in te l' peccator più pregio e vano,  
Che l' Fiammingo e l' German quand'  
E' n più scherno aggia altrui dov' è più  
Segui avarizia, scaccia lealtà,  
Tal che ti vinca il rozzo Helvezio a pena,  
In cui l'opre d'onor son brevi e rade.

Nè l' poco creder tua cosa terrena  
Passi d' un palmo, onde Granata ognora  
Sia, non pur gli altri, di vergogna piena.  
Pensa che l'alma in noi col corpo muora;  
Sol l'Italia rabar, prometter molto.  
E l' mai nulla attener qua già t'honora.  
Viva il Lombardo ancor da tema sciolto  
Da gravi biasmi miei: che più non dico,  
Fine oggi impongo ad altro tema volto.  
Vivi a d'aleas pur, vivi, inimico:  
Al Guelfo e al Ghibellin mai sempre sia  
Più l' altrui danno, che l' ben proprio,  
Nè gli occhi aperte a contemplar la via,  
Che voi vil servitù trista morte adduce,  
Qua non men, del mal, vergogna fia.  
Odia e nvidia ti sian per segno e duce,  
Sì che tu più tra' tuoi signore appelli  
Chi maggior giogo sopra se conduce.  
Nè vi sovregna più, che fuste quelli  
(Come ben può saper chi spesso udillo)  
Onde in Roma i trofei tornâr men belli:  
Quanta men saria pena, o buon Camillo<sup>3)</sup>,  
Sgombrar loro a postor le ricche spoglie,  
E riportarne l'pendute vessillo?  
Tu ch'hai più del saper disegni e voglie,  
Altero Venizian, di me sicuro  
Sai che l' mio legno omai se vele ac-  
Segui pur tuo cammin, forse un dì duro,  
Vendendo altrui per poco ben presente,  
Senn' avvederti, un lungo mal futuro.  
Fa pur, cangiando ognor fortuna e mente,  
Or con questo, or con quello, or pace,  
Or tregua.  
Atando più, chi più poter si sente.  
Sta pur prima a veder chi fugga, o segua,  
Che la pungente passi o l' Adda, o l' Oglio,  
Mentre l' tempo miglior via si dilegua<sup>4)</sup>.  
Non dirò più, (come tal volta soglio)  
Che se non guardi la tua barca, un giorno  
Dar poria forse in qualche ascoso scoglio.  
Forse non pensi aver nimici intorno;  
Il viversi infra due non porta amici,

3) Der Besieger der Gallier, mit welchen die Lombarden hier identifizirt werden. 4) Hier spielt der Dichter auf die Zweideutigkeit der venezianischen Politik während der Kriege zwischen Franz I. und Carl V. an, indem sie, selbst ohne Rücksicht auf ihre Verträge, nur den für den Augenblick siegreichen begünstigte.

\* Alam. Opere ed. Gryph. I, p. 410 ff.

1) Lat. Satiriker. — 2) S. p. 72, son. XIX.

Ma dall' altro e dall' un fa danno e scorno.  
 Dentro i tuoi cittadin sian più mendici  
 Quanto sono i miglior: le gemme e l' oro  
 Faccian pur ch' i più rei sian più felici.  
 Non possa procurar nel Bucentoro  
 Chi non ha borsa da pagarne il nolo,  
 Ch' a pena i Padovan si fatti foro.  
 Se non cangi pensier, l' un secol solo  
 Non conterà sopra il millesimo anno  
 Tua libertà, che va fuggendo a volo.  
 Maggior tormenti, e spesso morte danno  
 L' ascose infermità, che dentro sono.  
 Dimandinsi i Toscan, se ben lo sanno?  
 Tu Genovese, ancor che saggio e buono  
 Forse già fusti, or non so ben che dire,  
 Così vario di te si sente il suono.  
 Senza biasmi temer del tuo fallire  
 Segui or l' Adorno, il tuo Fregoso poi <sup>1)</sup>,  
 Teco sfogando i ciechi sdegni e l' ire.  
 Opra pur sì, che l' un de' Duci tuoi  
 Sempre temendo, al quarto april non  
 giunga:  
 Che 'l molto riposar par che t' annoi.  
 E la dimora ne' duoi lustri lunga  
 Del tuo fido Ottavian <sup>2)</sup> sì rara sia,  
 Ch' eterna invidia il suo nimico punga.  
 Ma guarda pur, ch' al fin furata fia  
 Al tuo san Giorgio un dì l' arme e 'l  
 destriero,  
 Onde 'l Drago alto non più sotto stia.  
 Salto Oriente quanto avesti impero,  
 Sentillo il Ponto, il grand' Egeo lo vide,  
 All' Adria a rimembrar trema 'l pensiero:  
 A tal sei giunto (or chi così divide  
 Te dal primo saver) ch' oggi Savona,  
 E Lunigiana <sup>3)</sup> pur, non ch' altri ride.  
 E tu Fiorenza bella, ond' oggi suona  
 Sì lunge il grido, ma non forse quale  
 Brama, chi teco ognor piange e ragiona.  
 Batti sicura omai, batti pur l' ale  
 Dietro a chi folle ti conduce in loco,  
 Onde tornar, nè calcitrar non vale.  
 Tu stessa accendi, e non t' accorgi 'l foco,  
 Che strugge in te non pur la Libertate,

1) Die Geschlechter der Adorno und Fregoso waren meist um die Dogenwürde im Streit, welcher die Hauptquelle der fortwährenden bürgerlichen Unruhen Genuas war. — 2) Ottaviano Fregoso war von 1513—1522 Doge. — 3) Eine Landschaft an der östlichen Grenze des Landgebiets der Republik, später zum Fürstenthum Massa gehörig.

Ma 'l corpo, i figli, e l' alma a poco  
 a poco.  
 Ah Donna, alma, gentil, quanta bellate  
 Vid' io nel volto tuo, quanta chiarezza,  
 Or sozza e 'nferma in la più verde etate.  
 Tempo fu già che teco alta ricchezza  
 Non avea loco alcun, ch' alta virtute,  
 Oggi onorando l' oro il ben si sprezza.  
 Svegliati, o pigra, che la tua salute  
 In altre sta, che 'n tesser drappo, o lana,  
 Onde 'l nome e le forze or' hai perdute.  
 Guarda di 'ntorno pur, guarda Toscana,  
 E vedrai ben, che la caviglia e 'l fuso  
 Non t' han fatta di lei Donna e sovrana.  
 Apri quel tempio, e non ti 'nganni l' uso,  
 Già tanto ornato dell' antico Marte,  
 E stia l' arte, il mercato, e 'l cambio chiuso.  
 Volgi l' antiche e le moderne carte,  
 E 'ntenderai che senza 'l ferro l' oro  
 Serva è ricchezza, che 'n un giorno parte.  
 Stimansi ricchi, ma non son coloro,  
 Che teman del vicin l' armata mano,  
 Ricca sempre che vuol d' altrui tesoro.  
 Com' è, Fiorenza mia, caduco e vano  
 Il tuo penar, che di mille anni 'l frutto  
 Solo in un punto ti si fa lontano,  
 Tu non puoi rimirar con volto asciutto  
 La vittoria che vien di Francia, o Spagna,  
 Che l' una e l' altra ti si volge in lutto.  
 Colui ch' argento per servir guadagna,  
 S' altri gliel toe <sup>4)</sup>, come vilmente a torto,  
 Se difender no 'l sa, d' altrui si lagua.  
 Non surgerà il valor che 'n tutto è morto,  
 Fin ch' al publico ben più oh' a se stesso  
 Non volge il guardo il veder nostro corto.  
 Ciascuna villa, che ti giace appresso  
 Oggi a scherno ti prende, e tu nol senti,  
 Che meraviglia e duol n' aresti spesso.  
 Cortona, il vitupero delle genti <sup>5)</sup>,  
 Arezzo, il Casentin, Prato, e Pistoia  
 T' affrena, e volge, e sprona, e tu 'l  
 consenti?

Sgombra (se puoi) questa vergogna e noia,  
 Ch' omai Fermo, Castel, Perugia, e Siena  
 Han l' invidia di te conversa in gioia.  
 E tu, Roma, ver me di sdegno piena,  
 Cui tanto spesso ne' miei versi appello,  
 Ecco ch' or perde il mio cantar la lena.  
 Fa pur che sempre in te sia buono e bello

4) f. toglie. Vgl. p. 122, n. 2. und p. 227, n. 2. — 5) Pisa, nach Dante, s. p. 51.

Quel ch' è più rio, nè mai virtù, nè fede  
 Possa dentro sentir mitra, o cappello.  
 E che l' gran vecchio, onde t' appelli erede  
 Tiranneggiando in noi del ciel l' impero,  
 Vergogna il prenda, ove talor ti vede.  
 Se 'l tuo testar (com' alcun dice) è vero,  
 Quanto men fa l' Apostata Giuliano,  
 Che tu, buon Constantin<sup>1)</sup>, dannoso a  
 Piero.

Forse per meglio oprar nel corpo sano  
 Giungesti, peste eterna: e mi perdoni  
 Silvestro, e l' altro che salvò Traiano<sup>2)</sup>.  
 Guardate pur, che tra' celesti troni  
 De' vostri successor non molti avete,  
 Sì rari i santi abbiám, sì pochi i buoni.  
 Oggi ha d' altra acqua Roma, ed altra sete,  
 Che di Sammaria, ed altri pesci prende,  
 Che già 'l buon pescator, con altra rete.  
 Or per altro sentier nel ciel s' ascende,  
 Non chi si pente, ma si monda e scarca,  
 Che la mano al Pastor con l' orò stende.  
 Con più ricco nocchier nuove onde varca  
 Con le sarte di seta, e d' or la vela  
 Lunge da Galilea la santa barca.  
 D' altro Simon per te s' ordisce tela,  
 Che di chi di Cephas riporta 'l nome,  
 Per quello acceso amor ch' a te si celsa.  
 Oh chi vedesse il ver, vedrebbe, come  
 Più disnor tu, che 'l tuo Luther Martino,  
 Porti a te stessa, e più gravose sème.  
 Non la Germania no, ma l' ozio, il vino,  
 Avarizia, ambizion, lussuria, e gola  
 Ti mena al fin, che già veggiam vicino.  
 Non pur questo dico io, non Francia sola,  
 Non pur la Spagna, tutta Italia ancora,  
 Che ti tien d' eresia, di vizj scuola.  
 E chi nol crede, ne dimandi ognora  
 Urbin, Ferrara, l' Orso<sup>3)</sup>, e la Colonna,  
 La Marca, il Romagnuol, ma più chi plora  
 Per te servendo, che fu d' altri Donna<sup>4)</sup>.

1) Bezieht sich darauf, dass die Päpste seit dem IX. Jahrh. ihre weltliche Macht von einer „Schenkung Constantin's“, die er dem Papst Sylvester gemacht, herleiteten. — 2) Gregor der Grosse sollte nach einer kirchlichen Sage den Kaiser Trajan durch sein Gebet aus der Hölle erlöst haben. Er wird deshalb zweifelsohne hier aufgeführt, weil er die politische Unabhängigkeit des Papstthums begründete. — 3) S. p. 79, n. 4. — 4) Vgl. p. 57. b. terz. 1.

## Bentivoglio.

### Satira seconda\*).

A. M. P. Ant. Acciajuoli.

Sovra i bei colli, che vagheggian l'Arno  
 E la vostra Città, ch' or duolsi ed have  
 Pallido il viso, e lagrimoso indarno<sup>5)</sup>,  
 Son un di quei, che con fatica grave  
 Al marzial lavoro armati tiene  
 Quel, che di Pietro ha l' una e l' altra  
 chiave:

Qui vivo in mille guai, disagi e pene.  
 Onde forza è di por l' arti in obbligo,  
 Per cui famose fur Corinto e Atene:  
 Che 'n vece di Catullo e Tibul mio,  
 Del Mantuano e di colui d' Arpino<sup>6)</sup>  
 La lancia tutto 'l giorno in man tengo io:  
 In vece de l' Albano, e del divino  
 Trebbian che ber costì solia, gusto uno  
 Vie più che aceto dispiacevol vino:  
 Un duro pane muffido, e più bruno,  
 Che 'l mantel vostro, amaramente rodo,  
 E non n' avendo, ancor spesso digiuno:  
 Se dormir spero a mezza notte, i' odo  
 La tromba, che m' invita a tor la lancia,  
 E la celata dispiccar dal chiodo:  
 E i nemici talor con mesta guancia  
 Miro (vi dico il ver) tutto pauroso,  
 Che 'l capo mi si fori, o braccio, o pancia:  
 Quante volte dico io meco pensoso,  
 Saggio chi stassi dove non ribomba  
 D' archibugio lo strepito noioso;  
 Nè suon orribil d' importuna tromba,  
 Nè di tamburo il sonno scaccia a lui;  
 Nè teme ad or ad or l' oscura tomba:  
 O voi prudente e bene accorto, o vui,  
 Fortunato Acciajuol, che lontan sete  
 Dai perigliosi casi ove siam nui<sup>7)</sup>:  
 Piacemi udir che 'n sanità vivete  
 Coi cari figli; e vi dirò di queste  
 Nuove, che di saper desir avete.  
 Pochi danari e gran timor di peste  
 Ha questo campo, e sol gli archibugi  
 empj

\* ) Sansov. l. l. f. 38 ff.

5) Die Satire ward zur Zeit der Belagerung von Florenz, welche in Folge des Friedens von Cambray zur Wiedereinsetzung der Medici (1529—30) erfolgte, verfasst. — 6) Geburtsort Cicero's. — 7) f. noi.

Le scaramucce fanno aspre e funeste;  
 Duolmi il veder che i bagli antichi esempj  
 Non seguan questi capitani, che vanno  
 Sotto così vil peso a questi tempi:  
 Nè usan quella modestia, ch'usata hanno  
 Gli antiqui capitani, che i palagi,  
 Le case non molean ch'avesser danno,  
 Ch'insin ai templi qui non dai disagi  
 Di legna astretti, gattati hanno a terra  
 Per porli al foco i Barbari malvagi;  
 Soleasi usar che il vincitore in guerra  
 Spogliava solo il vinto; e tra noi oggi  
 Spogliasi, e col pugnai di poi s'attenta.  
 Convien ch'io miri ovunque scenda o poggi  
 Mal grado mio fierezze acerbe e nuove  
 Per questi vostri già sì ameni poggi:  
 Atti orrendi da dir colà già, dove  
 Entra la Sieve nel vostro Arno, io vidi,  
 Forse d'altr' uom giammai non visti  
 Da otto (e che Spagnuoli eran, m'avvidi  
 Dal parlar e dal volto) un villanello  
 Legato fu non senza amari gridi,  
 Che partito dal suo povero ostello  
 A vender biada e fieno ivà a Ripenza,  
 Di ch'era carico un piccol asinello.  
 Quivi 'l misero feger restar senza  
 Membro viril, che gli tagliar di hotto,  
 Sordi a mille mie prieghi, in mia presenza:  
 Nè sazi fur di tal martir quegli otto  
 Ladri, del sangue Italiano sì ingordi,  
 Che l'arser ancor tutti col pilotto,  
 Come fa mastro Anton le storne e i tordi  
 Ne lo schidone; e non però puniti  
 Dai capitani fur rigidi e sordi.  
 E veggo altri crudeli atti infiniti,  
 Che d'onor privan le captive donne  
 Presenti i padri e i miseri martiri:  
 E tolte lor annella e cuffie e gonne  
 Fannosi cuoche e meretrici tutte  
 Quelle che dianzi fur caste e madonne:  
 Se vecchie prendon, o strappiate, o brutte,  
 Vi so dir che le conceian col bastone,  
 Sì che non hanno mai le luoï asciutte:  
 Se bella è la prigiona, il suo giuochone  
 Le mette il tristo, e una perretta in festa,  
 Poi l'usa in ogni ufficio di garzone.  
 O fortunata, e non simil a questa,  
 O degna d'alti onori antica etade!  
 Men' acerba e crudel, vie più modesta  
 Allor ch' i capitani fur di bontade,  
 D'animo invitto e di virtù ripieni,  
 E ogni atto rio fuggir di crudeltade. —

Alma pace, rimena i di sereni,  
 E con le spiche e con l'oliva in mano,  
 Col sen de' pumi omai ritorna e vieni;  
 Sì che tra noi spente il furor insano,  
 L'Italia assai assai tinta di sangue  
 Riposi, e il tempio chiedasi di Giano:  
 Misera Italia che sospira e langue,  
 E chiede indarno ai suoi Signori aita,  
 Più rigidi ver lei che tigre od angue.  
 Chè s'impetro io da la bontà infinita  
 D'uscir di questi bellicosi affanni,  
 E che ritorni a casa con la vita,  
 Non vuol, Acciajoni, che più mi logri i panni  
 Spallazzo, nè che l'tappo almo mi preme,  
 Ma con le Muse e con Apol questi anni  
 Viver in pace insin a l'ora estrema.

**Nein!**

**S a r r a p p m a \***

**A. M. Gentile Aldobrandi.**

Messer Gentil gentil, ben ch'io v'essorti  
 Andarvi pace, io giovo appunto a voi,  
 Come farik fumo de l'incenso a' morti.  
 Nè san Rantini, nè i confortanti sabi  
 Avriaa poter d'informarvi il cervello,  
 Che 'l pianger puzza a' morti, e nuoce  
 Se si pianta puon? — tornar vostro fratello  
 In vita, e dianvi dentro, eccovi un'opra,  
 E direm poi, che 'l pianto è buono,  
 Ma che spendere l'ho; e il tempo, e  
 Se questa legge ne fa star per filo<sup>1)</sup>,  
 Che chi va sotto, mai non torna sopra?  
 Che val, se bene il Po, il Danubio, e 'l Nilo  
 Uccissero de' vostri occhi? E per questo,  
 Che la vecchia, che 'l tronca, aggroppi  
 Chi vola al ciel, vorria trar seco il resto,

**Shs. II. I. f. 84 ff.**

1) Hier ist wohl die Bruderschaft gemeint, deren Schutzpatron der heilige Fantin war, welche sich zum Beistand der zum Tode Verurtheilten, schon in den ältesten Zeiten zu Venedig gebildet.  
 2) f. ponno, possono. — 3) essere in dirittura; fig. essere pronto, in punto. Cr.

Non par non cura più tornar qua giuso;  
 E forse il pianger nostro gli è molesto.  
 Non lascia Satanaso venir su:  
 Alcu di quei, che rapinano al basso;  
 Perchè a le stride, e a' pianti ha fatto il uso:  
 Se si moresser il Re del Centro basso  
 A lasciar l' alme per grida e lamenti;  
 Resteria tosto nel suo regno malasso.  
 E ritornando al mondo tante genti,  
 Ne convenia alzar come sandalle;  
 Nè quei, ch' hanno a venir, sarian contenti,  
 Perchè siamo sì astratto senza quelle,  
 Che in Venezia s' perdono, e su le feste  
 A gran pena portate fuor la spelle;  
 E pur la guerra, in più parti, e in più peste  
 Fa un largo con la falce de la morte;  
 Per dar luogo a chi vien dietro a le peste.  
 Concludendo: chi gode in l' alta corte  
 Non cura a noi tornar, l' altro non puote,  
 C' ha messo il piè ne le Tartaree porte.  
 Dunque a che più bagnar tanto le gote?  
 Che se ben prima fu di scusa degno,  
 Or non è in un par vostro senza note?  
 L' affetto humano, o ve non passa l' segno,  
 È chiamato virtù, ma tenghi il morso  
 Chi desia lode, o' ha d' amma d' ingegno:  
 Perchè o' uoltra la meta sia trascorso,  
 Cambia nome, e divien pazzia solenne,  
 Che in mille precipizj piglia di corso.  
 Quando dell' casa sia la fama venne,  
 Quel dolervi parva atto tanto è pie,  
 E ciascuno un fratel dolce vi tenne:  
 Ma il vedervi or ch' esser dovreste al Y;  
 Ancora a l' A, fa creder forte a molti,  
 Che voi vorreste contrapervi a Dio.  
 Sogliono dir quasi che i libri hanno rivolti  
 Di quel cristian, che Cristo non conobbe;  
 Ma s' appressò più al ver che gli altri  
 Che non son se no di stolti, quel altro  
 Che l' nostro spinto in queste membra piobbe  
 Da Dio mandato, come il Peranzone  
 Da voi in Villa, a guardar le vostre robbe.  
 A cui se noi, che ne sete il padrone,  
 Diceste oggi, o doman, ch' ei torni, deve  
 Tosto ubbidir, nè chieder la ragione.  
 Noi villani di Dio: ciascun riceve  
 Da lui casetta, o palagio in governo,  
 Come a lui piace, o tempo lungo, o  
 breve.  
 E tutti quei che resistenza ferno,  
 O farannò al tornar quando a lui piaccia,  
 Avran di casa sua bando in eterno.  
 Credo ancor che non poco li dispiaccia,

Se, richiamandone un, gli altri villani  
 Torcen la schiena, e inorespano la faccia,  
 Perchè dimostran, che s' oggi, o domani  
 Chiamasse lor, l' avriano a dispetto,  
 E si terrian co' piedi e con le mani.  
 Or per non dar di voi questo sospetto  
 Al padron grande de la casa vostra,  
 Non più gridar, non più battervi il petto!  
 È fumo e ombra questa vita nostra,  
 Dobbiam tenerla per fumo, e per ombra,  
 E a la vera aspirar, che l' ciel ne mostra.  
 Ma l' intelletto, che tal fumo adombra,  
 Non s' avvicina a quella; e non la vede,  
 Fin che da questo fumo non si sgombra:  
 Or se Dio noi, o alcu de' nostri chiede,  
 Non sia la mente dal fumo impedita,  
 Ma diamo allegri quel ch' egli ne diede,  
 Certo, che (com' io dissi) questa vita  
 Passa com' ombra, e a quell' altra n' invia,  
 Ch' è vera, ch' è durabil, ch' è infinita.  
 Diciam che Morte a noi mortali sia  
 Un buon amico, un comodo, un favore,  
 Che l' arrivar ne fa corta la via.  
 Arriva tosto a casa sua chi muore:  
 E inganna noi, che ancor nebbia si spessa  
 Accieca in questa via piena d' errore.  
 Ma par or' oggi la pena si sia messa  
 La giornata di voler parlarvi in Chiesa,  
 E far rider di lei la Morte istessa,  
 A cui non par del nostro duol non pesa,  
 Ma poi o' ha tolto a chi l' frate, a chi  
 il figlio,  
 Ride de' fetti nostri a la dislesa.  
 Non già del nostro far grinzoso l' ciglio,  
 La bocca torta, perchè a queste mende  
 Mona Tessa va al specchio per consiglio:  
 Ma si ride, che l' pianto oggi si vende  
 A contanti, e con l' ago, e con la rotta  
 La femminuccia a piagner morti apprende.  
 Calabria e Puglia han questa usanza sciocca,  
 Di tor le Donne a vettura, a contanti,  
 Che piangino del mal che non le tocca;  
 E non lo regno solo, ove son tanti  
 Altri costumi senza sal, ma ancora  
 Voi Lombardi talor comprate i pianti.  
 Sendo io costì in passaggio, e sendo allora  
 Morto un de' vostri grandi, mi voleste  
 Mostrar, fra voi come un morto s' onora.  
 Vidi trentatre Donne in bruna veste,  
 Pur tola a nolo, che a mirarle in viso  
 Avrian potuto spaventar la peste;  
 Intorno al corpo faceano improvviso  
 L' armonia de' bastardi in processione:

**Berni.****Capitoli.****I. A M. Geronimo Fracastoro Veronese<sup>\*)</sup>.**

Udite, Fracastoro<sup>1)</sup>, un caso strano  
 Degno di riso e di compassione,  
 Che l' altr' ier m' intervenne a Po-  
 vigliano<sup>2)</sup>.

Monsignor di Verona mio padrone  
 Era ito quivi a compagnare un frate,  
 Con un branco di bestie e di persone.  
 Fu a' sette d' Agosto, idest di state,  
 E non bastavan tutte a tanta gente,  
 Se ben tutte le stanze erano agiate.  
 Il prete de la villa, un ser saccente,  
 Venne a far riverenza a Monsignore,  
 Dentro non so, ma fuor tutto ridente.  
 Poi volto a me, per farmi un gran favore,  
 Disse: stasera ne verrete meco,  
 Che sarete alloggiati da signore.  
 I' ho un vin, che fa vergogna al Greco,  
 Con esso vi darò frutti e confetti  
 Da far vedere un morto, andar un cieco.  
 Fra tre persone avrete quattro letti,  
 Bianchi, benfatti, sprimacciati, e voglio  
 Che mi diciate poi, se saran netti.  
 Io che gioir di tai bestie non soglio,  
 Lo licenziai, temendo di non dare,  
 Come detti in malora, in uno scoglio.  
 In fe di Dio, diss' egli: io n' ho a menare  
 A la mia casa almanco due di voi:  
 Non mi vogliate questo torto fare.  
 Ben, rispos' io, messer, parlerem poi,  
 Non fate qui per or questo fracasso,  
 Forse d' accordo resterem fra noi.  
 La sera dopo cena andando a spasso,  
 Parlando Adamo<sup>3)</sup> ed io di varie cose,  
 Costui faceva a tutti il contrabasso.  
 Tutto Virgilio ed Omero c' espose,  
 Disse di voi, parlò del Sanazzaro:  
 Ne la bilancia tutt' e due vi pose.  
 Non son, diceva, di lettere ignaro,  
 Son ben in arte metrica erudito;  
 Ed io diceva: basta, l' ho ben caro.

\*) Berni, opere burl. Mil. 1806. p. 6.

1) Berühmt als Arzt und lateinischer Dichter, auch als Philosoph und Astronom ausgezeichnet, st. 1553. — 2) nome d'un villaggio. — 3) Fu n a m o, letterato Veronese e Canonico della Cattedrale di Verona.

Animal mai non vidi tanto ardito,  
 Non avrebbe a Macrobio e ad Aristarco<sup>4)</sup>,  
 Nè a Quintilian ceduto un dito.

Era ricciuto' questo prete, e l' arco  
 De le ciglia avea basso, grosso e spesso,  
 Un ceffo accomodato a far san Marco<sup>5)</sup>.  
 Mai non volse levarcisi d' appresso,  
 Fin che ad Adamo e a me dette di piglio,  
 E bisognò per forza andar con esso.  
 Era discosta più d' un grosso miglio  
 L' abitazion di questo prete pazzo;  
 Contra 'l qual non ci valse arte o consiglio.  
 Io credetti trovar qualche palazzo  
 Murato di diamanti e di turchine,  
 Avendo udito far tanto schiamazzo.  
 Quando Dio volse, vi giugnemmo al fine;  
 Entrammo in una porta da soccorso  
 Sepolta ne l' ortica e ne le spine.  
 Convenne ivi lasciar l' usato corso<sup>6)</sup>,  
 E salir su per una certa scala,  
 Dove avria rotto il collo ogni destr' orso.  
 Salita quella, ci trovammo in sala,  
 Che non era, Dio grazia, ammattonata,  
 Onde il fumo di sotto in essa esala.  
 Io stava, come l' uom che pensa e guata  
 Quel ch' egli ha fatto, e quel che far  
 conviene,

Poichè gli è stata data una cannata.  
 Noi non l' abbiamo, Adamo, intesa bene,  
 Questa è la casa, dicev' io, de l' Orco<sup>7)</sup>:  
 Pazzi che noi siam stati da catene.  
 Mentre io mi gratto il capo, e mi scontorco,  
 Mi vien veduto attraverso a un desco  
 Una carpita di lana di porco.  
 Era dipinta a olio e non a fresco;  
 Voglion certi dottor dir ch' ella fusse  
 Coperta già d' un qualche Barberesco<sup>8)</sup>.  
 Poi fu mantello almanco di tre Usse<sup>9)</sup>,  
 Poi fu schiavina, e forse anche spalliera,  
 Fin ch' a tappeto al fin pur si ridusse.

4) Aurelius Macrobius Ambrosius Theodosius (395) Grammatiker und Neoplatoniker. Aristarch aus Samothrake (170) der berühmteste der alten Kritiker. 5) Nämlich den Löwen von S. M. — 6) Hier, wie im Folgenden an manchen Stellen, parodirt Berni die göttl. Comödie. — 7) dal lat. Orcus, mostro immaginario delle favole fanciullesche, il quale per far paura a' fanciulli, fingesi divoratore d' uomini. — 8) Colui che ha in custodia i cavalli corridori, barberi. Cr. 9) zingane. Cr.

Sopra al desco una rōsta impictal' era  
 Da parar mōsche a tavola, e far vento,  
 Di quelle da taverna viva e vera<sup>1)</sup>.  
 È mosso questo nobile strumento  
 Da una corda a guisa di campana,  
 E dà nel naso altrui spesso e nel mento.  
 Or questa sì, che mi parve marchiana?  
 Fornimmi questa in tutto di chiarire  
 De la sua cortesia sporca e villana!  
 Dove abbiām noi, Messer, dissi, a dormire?  
 Venite meco la signoria vostra,  
 Rispose il Sere, io ve l'farò sentire,  
 Io gli vò dietro, il buon prete mi mostra  
 La stanza, ch' egli usava per granajo,  
 Dove i topi facevano una giostra.  
 Vi sarebbe sudato un di Genhajo,  
 Quivi era la ricolta e la semenza,  
 E l' grano e l' orzo e la paglia e l' paghajo.  
 Eravi un cesso, senza riverenza<sup>2)</sup>,  
 Un camerotto da destro ordinario,  
 Dove il messer faceva la credenza<sup>3)</sup>.  
 La credenza facea nel necessario,  
 Intendetemi bene: e le scodelle  
 Teneva in ordinanza in su l' armario.  
 Stavano intorno pignatte e padelle,  
 Coreggiati, rastrelli e forche e pale,  
 Tre mazzi di cipolle, ed una pelle.  
 Quivi ci volea por quel Don Eotale<sup>4)</sup>,  
 E disse: in questo letto dormirete,  
 Starete tuttadue da un capezzale.  
 Ed io a lui, voi non mi ci correte,  
 Risposi piano, Albanese messere<sup>5)</sup>,  
 Datemi ber, ch' io mi muojò di sete.  
 Ecco apparir di subito un bicchiere,  
 Che s'era cresimato allora allora,  
 Sudava tutto, e non potea sedere.  
 Pareva il vino una minestra mora,  
 Vuò morir, ch' io lo mette in una cesta,  
 Se in capo a l'anno non ve l' trova  
 ancora.

Non deste voi bevanda sì molesta  
 Ad un ch' avesse il morbo o le petecchie,  
 Come quella era ladra e disonesta.  
 In questo addosso a due pancattie vecchie  
 Vidi posto un lettuccio, anzi un canile,  
 E dissi: quivi appoggerò l' orecchie?

1) maniaia Cr. leibhaftig. — 2) Scherzhast statt con riverenza. — 3) l'armario, dove si ripongono le cose da mangiare. Cr. 4) Gleich unserm N. N. nur mit dem Nebenbegriff des Ordinären. — 5) A. m. = villano.

Il prete grazioso, almo e gentile,  
 Le lenzuola fe' tor da l'altro letto:  
 Come fortuna va cambiando stile.  
 Era corto il canil, misero e strello,  
 Pure a coprirlo tutto due famigli  
 Sudaron tre camicie ed un farsetto:  
 E v'adopraron le zanne e gli artigli,  
 Tanto tirar quei poveri lenzuoli,  
 Che pure a mezzo alfin fecion venigli<sup>6)</sup>.  
 Egli eran bianchi come due pajuoli  
 Smaltati di mazzocchi a la divisa;  
 Parevan cotti in broda di fagioli.  
 La lor sottilità resta indecisa  
 Fra loro e la descritta già carpita,  
 Cosa nessuna non era divisa<sup>7)</sup>.  
 Qual è colui, ch' a perder va la vita,  
 Che s'intrattiene, e mette tempo in  
 mezzo,  
 E pensa e guarda pur s'altri l'aita;  
 Tal lo schifando a quello orrendo lezzo:  
 Pur fu forza il gran calice inghiottirsi,  
 E così mi trovai nel letto al rezzo.  
 O Muse, o Febo, o Bacco, o Agatirsi,  
 Correte qua, che cosa sì crudele,  
 Senza l'aiuto vostro non può dirsi  
 Narrate voi le dure mie querele;  
 Raccontate l'ubisso che s'aperse,  
 Poiché furon levate le candelè.  
 Non menò tanta gente in Grecia Serse,  
 Né tanto il popol fu de' Mirmidoni,  
 Quanto sopra di me se ne scoperse:  
 Una turba crudel di cimicioni,  
 Da la qual poveretto io mi schermia  
 Alternando in me stesso i mostaccioni.  
 Altra rissa, altra zuffa era la mia  
 Di quella tua, che tu, Properzio, scrivi,  
 Io non so in qual del secondo Elegia<sup>8)</sup>.  
 Altro che la tua Cintia avev'io quivi:  
 Era un torso di pera diventato,  
 O un di questi bachi mezzi vivi,  
 Che di formiche addosso abbia un mercato;  
 Tante botche m'avevan, tanti denti  
 Trafitto, morso, punto e scorticato.  
 Credo, che v'era ancor de l'altre genti,  
 Come di palci, piattola e pidocchi,  
 Non meh di quelle danimose e valenti.  
 Io non potea valerme de gli occhi,  
 Perchè eratal bujo, ma usava il naso  
 A conoscer le spade da gli stocchi.

6) f. venigli; oder aus venilli (venirli).  
 7) f. distinto (unterschieden). — 8) Eleg. XV, s. insbesondere vers 4.

E come fece colle man Tommaso,  
 Così con quello io mi certificai,  
 Che l'immaginazion non facea caso.  
 Dio ve 'l dica per me, s'io dormi' mai;  
 L'esercizio fec'io tutta la notte,  
 Che fan per riscaldarsi i marinai.  
 Non così spesso, quando l'anche ha rotte,  
 Dà le volte Tifeo, l'audace ed empio,  
 Scotendo d'Ischia le valli e le grotte.  
 Notate qui, ch'io metto questo esempio  
 Levato da l'Eneida di peso,  
 E non vorrei però parere un scempio;  
 Perchè m'han detto, che Virgilio ha preso  
 Un granciporro in quel verso d'Omero,  
 Il qual non ha, con riverenza, inteso.  
 E certo è strana cosa, s'egli è vero,  
 Che di due dizioni una facesse<sup>1)</sup>:  
 Ma lasciam ire, e torniam dov'io ero.  
 Eran nel palco certe assacce fesse  
 Sopra la testa mia fra trave e trave,  
 Onde calcina pareva che cadesse:  
 Avresti detto, ch'elle fussin fave,  
 Che rovinando in sul palco di sotto  
 Facevano una musica soave.  
 Il qual palco era d'asse anch'egli, e rotto;  
 Onde il fumo che quivi si stillava,  
 Passando a gli occhi miei faceva motto.  
 Un bambino era in culla, che gridava,  
 Ed una donna vecchia che tossiva,  
 E talor per dolcezza bestemmiava.  
 S'a corteggiarmi un pipistrel veniva,  
 E a far la mattinata una civetta,  
 La festa mia del tutto si forniva.  
 De la quale io non credo avervi detta  
 La millesima parte, e poi c'è quella  
 Del mio compagno, ch'ebbe anch'ei la  
 stretta:  
 Faretevela dir, poich'ell'è bella:  
 M'è stato detto, ch'ei ve n'ha già  
 scritto,  
 O vuol scriverne in Greco una novella.  
 Un poco più che durava il conflitto,  
 Io diventava il venerabil Beda,  
 Se l'epitaffio suo l'ha ben descritto<sup>2)</sup>.

1) Homer, Il. II, v. 781 f.: γὰρ δ'ὑπεστει-  
 νάχιζε, αὐτὸς ὡς περιπικραίνω χλωμένῳ, ὅτε  
 τ'ἀμφὶ Τυφῶν γαῖαν ἰμάσσει ἐν Ἀργείοις.  
 Virgil dagegen Aen. IX, v. 715 f.: — —  
 Prochyta alta tremit durumque cubile  
 Inarime Jovis imperiis imposta Typhoeo.

2) Das Epitaph lautet: Hac sunt in  
 fossa Bedae venerabilis ossa. Berni will  
 demnach sagen, dass nur Knochen von  
 ihm übrig geblieben sein würden.

Mi levai ch'io pareva una lampreda,  
 Un' elitropia<sup>3)</sup> fina, una murena;  
 E chi non me 'l vuol creder, non me  
 'l creda.

Di buchi aveva la persona piena,  
 Era di macchie rosse tutto tinto,  
 Pareva proprio una notte serena.  
 Se avete visto un san Giulian dipinto  
 Uscir d'un pozzo fuor fino al bellico  
 D'aspidi sordi e d'altre serpi cinto;  
 O un san Giobbe in qualche muro antico,  
 E se non basta antico, anche moderno;  
 O sant'Anton battuto dal nimico<sup>4)</sup>:  
 Tale avevan di me fatto governo  
 Con morsi, graffi, stoccate e ferite  
 Quei veramente diavoli d'Inferno.  
 Io vi scongiuro, se voi mai venite  
 Chiamato a medicar quest'oste nostro,  
 Dategli ber a pasto acqua di vite<sup>5)</sup>:  
 Fategli fare un servizial d'inchiostro.

## II. Capitolo primo della Peste<sup>\*)</sup>.

A M. Piero Buffeto cuoco.

Non ti maravigliar, maestro Piero,  
 S'io non voleva l'altra sera dare  
 Sopra quel dubbio tuo giudizio intiero,  
 Quando stavamo a cena a disputare  
 Qual era il miglior tempo, e la più bella  
 Stagion, che la Natura sappia fare.  
 Perchè quest'è una certa novella,  
 Una materia astratta, una minestra,  
 Che non la può capir ogni scodella.  
 Cominciano i Poeti da la destra  
 Parte de l'anno, e fanno venir fuori  
 Un castron coronato di ginestra.  
 Copron la terra d'erbette e di fiori,  
 Fanno ridere il cielo e gli elementi,  
 Voglion ch'ognun s'impregni e  
 s'innamori;  
 Che i frati allora usciti de' conventi  
 Ai capitoli lor vadano a schiera,  
 Non più a due a due, ma a dieci, a venti;  
 Fanno che 'l pover asin si dispera  
 Ragghiando dietro a le sue innamorate:  
 E così circoscrivon Primavera.  
 Altri hanno detto, che gli è me'la Stale,

\*) l. l. p. 13 ff.

3) Grüner Edelstein mit rothen Pünkt-  
 chen. — 4) demonio. — 5) vino stillato. Gr.

Perchè più s'avvicina la certezza,  
 Onde abbiano a sfamarsi le brigate:  
 Si batte il gran, si sente un'allegrezza  
 De' frutti che si veggono indolcire,  
 De l'uva che comincia a farsi ghezza:  
 Che non si può così per poco dire:  
 Son quei di lunghi, che par che s'  
 intenda

Per discrezion, che l'uom debba dormire.  
 Tempo ha di farla almen chi ha faccenda;  
 Chi non ha sonno, faccenda o pensieri,  
 Per non peccare in ozio va a merenda.  
 O si reca dinanzi un tavolieri  
 Incontro al ventolin di qualche porta  
 Con un rinfrescatojo di bicchieri.  
 Sono altri ch'hanno detto, che più importa  
 Averla innanzi cotta, che vedere  
 Le cose insieme onde si fa la torta.  
 E però la stagion che dà da bere,  
 Ch'apparecchia le tavole per tutto,  
 Ha quella differenza di piacere,  
 Che l'opera, il disegno; il fiore e 'l frutto:  
 Credo che tu m'intenda, ancor che  
 oscuro

Paja de' versi miei forse il costrutto.  
 Dico che questi tai voglion maturo  
 Il frutto, e non in erba, avere in pugno  
 Non in aria l'uccel; ch'è più sicuro.  
 Però lodan l'Ottobre più che 'l Giugno,  
 Più che 'l Maggio il Settembre, e con  
 effetto

Anch'io la lor sentenza non impugno.  
 Non è mancato ancor chi abbia detto  
 Gran ben del Verno, allegando ragioni,  
 Ch'allora è dolce cosa star nel letto.  
 Che tutti gli animali allor son buoni,  
 Infino a' porci, e fansi le salsiccie,  
 Cervellate, ventresche e salsiccioni.  
 Escono in Lombardia fuor le pelliccie:  
 Cresconsi gli spennacchi alle berrette,  
 E fassi il Giorgio colle seccaticcie<sup>1)</sup>.  
 Quel che i di corti tolgon, si rimette  
 In altre tante notti: stassi a veglia  
 Fino a quattr'ore e cinque e sei e sette.  
 Adoprasi in quel tempo più la teglia  
 A far torte e migliacci ed erbolati,

1) Soleano i contadini di Toscana nel di festivo di San Giorgio con seccaticcie, cioè con stecchi o spini, dissecati in forno, fare il fusto d'un uomo armato, vestendolo poi come un guerriero, perchè rappresentasse quel Santo.

Che la scopetta a Napoli<sup>2)</sup> e la streglia.  
 Son tutti i tempi egualmente lodati:  
 Hanno tutti esercizio e piacer vario,  
 Come vedrai tu stesso, se lo guati.  
 Se guati, dico, in sul tuo breviario<sup>3)</sup>  
 Mentre che di' uffizio e cuoci il bue,  
 Dipinto a dietro, a piè del calendario.  
 Chi cuoco ti parrà, come sei tue,  
 E chi si scalda e chi pota le vigne,  
 Chi va con lo sparvier pigliando grue.  
 Chi imbotta il vin, chi la vinnaccia strigne;  
 Tutti i mesi hanno sotto le lor feste,  
 Com'ha fantasticato chi dipigne.  
 Or piglia insieme tutte quante queste  
 Opinioni, e tien che tutto è baja,  
 A paragon del tempo de la peste.  
 Nè vuo' che strano il mio parlar ti paja:  
 Nè ch'io favelli, anzi cicali a caso,  
 Comes'io fossi un merlo o una ghiandaja.  
 Io ti voglio empier fino a l'orlo il vaso  
 De l'intelletto, anzi colmar lo stajo,  
 E che tu facci come san Tommaso.  
 Dico che sia Settembre o sia Gennajo,  
 O altro, appetto a quel de la moria  
 Non è bel tempo, che vaglia un danajo.  
 E perchè vegghi, ch'io vo per la via,  
 E dotti il tuo dover tutto in contanti,  
 Intendi molto ben la ragion mia.  
 Prima ella porta via tutti i furfanti,  
 Gli strugge, e vi fa buche e squarci  
 drento,  
 Come si fa de l'ocche l'Ogni santi;  
 E fa gran bene a cavarli di stento:  
 In Chiesa non è più chi t'urti o pesti  
 In sul più bel levar del Sacramento.  
 Non si tien conto di chi accatti o presti:  
 Accatta e fa pur debito, se sai,  
 Che non è creditor che ti molesti.  
 Se pur ne vien qualch'un, di' che tu hai  
 Doglie di testa, e che ti senti al braccio...  
 Colui va via senza voltarsi mai.  
 Se tu vai fuor, non hai chi ti dia impaccio,  
 Anzi t'è dato luogo e fatto onore,  
 Tanto più se vestito sei di straccio.  
 Sei di te stesso e degli altri signore,  
 Vedi fare a le genti i più strani atti;  
 Ti pigli spasso de l'altrui timore.  
 Vivesi allor con nuove leggi e patti;

2) Das durch seine Pferdezucht berühmte war. — 3) Dem Brevier der Geistlichen war gewöhnlich der Kalender angefügt.

Tutti i piacer onesti son concessi,  
 Quasi è lecito a gli uomini esser matti.  
 Buoni arrosti si mangiano e buon lessi,  
 Quella nostra gran madre vacca antica  
 Si manda via con taglie e bandi espressi.  
 Sopra tutto si fugge la fatica;  
 Ond'io son schiavo a la Peste in catena,  
 Che l'una e l'altra è mia mortal nimica.  
 Vita scelta si fa, chiara e serena:  
 Il tempo si dispensa allegramente,  
 Tutto fra 'l desinare e fra la cena.  
 S'hai qualche vecchio ricco tuo parente,  
 Puoi disegnar di rimanergli erede,  
 Pur che gli muoja in casa un solamente<sup>1)</sup>.  
 Ma questo par che sia contro a la fede,  
 Però sia detto per un verbigrizia,  
 Che non si dica poi: costui non crede.  
 Di far pazzie la natura si sazia,  
 Perchè in quel tempo si serran le scuole,  
 Ch'a'putti esser non può la maggior  
 grazia.  
 Fa ognuno finalmente quel che vuole:  
 De l'alma libertà quell'è stagione,  
 Ch'esser sì cara a tutto'l mondo suole.  
 È salvo allor l'avere e le persone:  
 Non dubitar, se ti cascassin gli occhi,  
 Trova ognun le sue cose ove le pone.  
 La Peste par ch'altrui la mente tocchi,  
 E la rivolti a Dio: vedi le mura  
 Di san Bastian dipinte, e di san Rocchi<sup>2)</sup>.  
 Essendo adunque ogni cosa sicura,  
 Qnest'è quel secol d'oro, e quel celeste  
 Stato innocente primo di natura.  
 Or se queste ragion son manifeste,  
 Se le tocchi con man, se le ti vanno,  
 Conchiudi e di', che 'l tempo de la Peste  
 È il più bel tempo che sia in tutto l'anno.

### S o n e t t i.

#### S o n e t t o I\*).

Chiome d' argento fine, irte ed attorte  
 Senz' arte intorno ad un bel viso d' oro:  
 Fronte crespa, u' mirando io mi scoloro,  
 Dove spunta i suoi strali Amore e Morte.  
 Occhi di perle vaghi, luci torte,

1) Weil in einem solchen Falle die  
 Thüren der Wohnung vermauert wurden.

2) Santi protettori sopra la Peste.

\*) l. l. p. 98.

Da ogni obbietto disuguale a loro:  
 Ciglia di neve, e quelle, ond'io m'  
 accoro,  
 Dita e man dolcemente grosse e corte.  
 Labbra di latte, bocca ampia celeste,  
 Denti d' ebano, rari e pellegrini,  
 Inaudita ineffabile armonia;  
 Costumi alteri e gravi: a voi, divini  
 Servi d'Amor, palese fo, che queste  
 Son le bellezze de la Donna mia.

#### S o n e t t o II\*).

Un Papato composto di rispetti,  
 Di considerazioni e di discorsi,  
 Di più, di poi, di ma, di sì, di forsi,  
 Di pur, di assai parole senza effetti.  
 Di pensier, di consigli, di concetti,  
 Di congetture magre per apporsi,  
 D' intrattenerti, purchè non si sborsi,  
 Con audienze, risposte, e bei detti:  
 Di piè di piombo e di neutralità,  
 Di pazienza, di dimostrazione  
 Di Fede, di Speranza e Carità,  
 D' innocenza, di buona intenzione;  
 Ch'è quasi come dir, semplicità,  
 Per non le dare altra interpretazione:  
 Sia con sopportazione,  
 Lo dirò pur, vedrete che pian piano  
 Farà canonizzar Papa Adriano.

#### S o n e t t o III\*\*).

Eran già i versi ai Poeti rubati,  
 Com' or si ruban le cose tra noi,  
 Onde Virgilio, per salvare i suoi,  
 Compose quei due distichi abbozzati.  
 A me quei d' altri son per forza dati,  
 E dicon: tu gli avrai, vuoi o non vuoi;  
 Sì che, Poeti, io son da più di voi,  
 Dappoi ch'io son vestito, e voi spogliati.  
 Ma voi di versi restavate ignudi,  
 Poi quegli Augusti, Mecenati e Vari,  
 Vi facevan le tonache di scudi.  
 A me son date fresche, a voi danari;  
 Voi studiavate, ed io pago gli studj,  
 E fo ch' un altro alle mie spese impari.  
 Non son di questi avari

\*) l. l. p. 122.

\*\*) l. l. p. 123.

Di nome, nè di gloria di Poeta;  
Vorrei più presto avere oro o moneta.

E la gente faceta

Mi vuol pure impiastrar di prose e carmi,  
Come s' io fossi di razza di marmi.

Non posso ripararmi;

Come si vede fuor qualche Sonetto,

Il Berni l' ha composto a suo dispetto.

E fanvi su un guazzetto

Di chiose e sensi, che rinneghi il cielo,

Se Luter fa più stracci del Vangelo.

Io non ebbi mai pelo

Che pur pensasse a ciò, non ch' io 'l facessi;

E pur lo feci, ancor ch' io non volessi.

In Ovidio non lessi

Mai, che gli uomini avessin tanto ardire

Di mutarsi in cornette, in pive, in lire,

E fossin fatti dire

Ad uso di trombetta Viniziano <sup>1)</sup>,

Ch' ha dreto un che gli legge il bando  
piano.

Aspetto a mano a mano,

Che perch' io dica a suo modo, il comune

Mi pigli e legghi, e diammi della fune.

### **Grazzini, detto il Lasca.**

#### **S o n e t t o I\*).**

**A l C a s t e l v e t r o .**

Se preso avessi col Caro quistione,  
O Castelvetro, in sulla lingua Ebreja,  
Greca, o Latina, Arabesca, o Caldea,  
Forse potresti aver qualche ragione:

Ma poichè in lingua Tosca è la canzone,

Tu ti sei affibbiato una giornea,

Che la gente patrizia e la plebea

Ride non pur, ma t' ha compassione.

Il tuo sapere è saper da pedante,

E da Sofisti è poi la tua scienza,

Che fa stupire i goffi e gl' ignoranti.

Non in Modona dunque od in Piacenza

La lingua, che saper ti lodi e vanti,

Ma sol s' impara e favella in Fiorenza.

Or abbi pazienza,

Ch' al parlar, Romagnuol sembri, o Nercino,  
E 'l Caro par Toscano e Fiorentino.

Sol quel vago e divino

Gufo gentil, ch' hai preso per insegna,

Fa parer l' opra tua sublime e degna.

Questo ci mostra e 'nsegna,

Che 'l Sole hai in odio, e che piacer ti  
debbia

Il bujo solo, e la notte, e la nebbia.

#### **S o n e t t o II\*).**

Ben doverresti il cielo e tutti i santi,

Lasca, divotamente ringraziare,

Che fuor di man de' dotti e de' pedanti

Uscita è l' alma Poesia volgare.

Or si vedranno Mascherate e Canti

Chiari ed allegri per Firenze andare:

Talchè la plebe, le dame e gli amanti

Più non s' avranno il cervello a stillare.

Allegrezza, piacer, diletto e spasso

Aran delle Commedie gli uditori:

E le regole antiche andranno a spasso.

Giuochi diversi e travagliati amori:

La speranza e 'l timore, or alto or basso

Chiuderan lieti e tormentosi i cuori:

E dopo usciran fuori

Intermedj giocondi, che daranno

Gioja e contento, e non pena ed affanno:

Perchè a veder s' avranno,

Stravaganti non già, scuri e terribili;

Ma chiari, belli, vaghi e conoscibili,

Talchè quasi invisibili

Rimaranno i poemi, ascosi e piatti,

Alla Latina o alla Greca fatti.

### **L e h r g e d i c h t .**

**Rucellai.**

**L e A p i\*\*).**

**A M. Trissino.**

Mentr' era per cantare i vostri doni

Con alte rime, o Virginette caste,

Vaghe Angelette de le erbose rive,

<sup>1)</sup> Banditore che proferisce ad alta voce il bando, il decreto del Magistrato, dettatogli sottovoce di dietro dal Notajo.

<sup>\*)</sup> Opere burl. Fir. 1723. III, p. 318.

<sup>\*)</sup> Bouterwek, Gesch. der ital. P. II, p. 213.

<sup>\*\*)</sup> ed. Padov. 1718. p. 231 ff.

Preso dal sonno, in sul spuntar de l'Alba <sup>1)</sup>  
 M' apparve un coro de la vostra gente,  
 E da la lingua, onde s' accoglie il mele,  
 Sciolsi in chiara voce este parole:  
 O spirto amico, che dopo mill' anni  
 E cinquecento <sup>2)</sup> rinovar ti piace  
 E le nostre fatiche, e i nostri studj,  
 Fuggi le rime, e 'l rimbombar sonoro.  
 Tu sai pur, che l' imagin de la voce,  
 Che risponde da i sassi, ov' Eco alberga,  
 Sempre nimica fu del nostro regno;  
 Non sai tu, ch' ella fu conversa in pietra,  
 E fu inventrice de le prime rime?  
 E dei saper, ch' ove abita costei,  
 Null' Ape abitar può, per l' importuno  
 Ed imperfetto suo parlar loquace.  
 Così diss' egli, e poi tra labbro e labbro  
 Mi pose un favo di soave mele,  
 E lieto se n' andò volando al Cielo.  
 Ond' io, da tal divinità spirato,  
 Non temerò cantare i vostri onori  
 Con verso Etrusco da le rime sciolto.

E canterò come il soave mele,  
 Celeste don, sopra i fioretti e l' erba  
 L' aere distilli liquido, e sereno <sup>3)</sup>;  
 E come l' Ape industriose e caste  
 L' adunino, e con studio, e con ingegno  
 Dapoi compongan l' odorate cere,  
 Per onorar l' immagine di Dio.  
 Spettacoli ed effetti vaghi e rari,  
 Di meraviglie pieni, e di bellezze.  
 Poi dirò seguitando ancor, sì come  
 I magni spirti dentro ai picciol corpi  
 Governin regalmente in pace, e 'n guerra  
 I popoli, l' imprese, e le battaglie.  
 Ne' piccioli soggetti è gran fatica,  
 Ma qualunque gli esprime ornati, e chiari,  
 Non picciol frutto del su' ingegno coglie.  
 Già so ben io quanto difficil sia  
 A chi vol dirivar dal Greco fonte  
 L' acque, e condurle al suo paterno seggio,  
 O da quel, che irrigò la nobil pianta,  
 Di cui vado or' scegliendo ad uno ad uno  
 I più bei fiori, e le più verdi frondi,  
 Di cui mi tesso una ghirlanda nuova:  
 Non per ornarmi, come già le tempie  
 Fecero a l' età prisca i chiari ingegni;  
 Ma per donarla a quello augusto tempio <sup>4)</sup>,  
 Che 'n su la riva del bel fiume d' Arno

Fu da gli antiqui miei dicato a Flora.  
 E tu, Trissino, onor del bel paese,  
 Ch' Adige bagna, il Po, Nettuno e l'Alpe  
 Chiudon, deh porgi le tue dotte orecchie  
 A l' umil suon de le forate canne,  
 Che nate sono in mezzo a le chiare acque,  
 Che Quaracchi <sup>5)</sup> oggi il vulgo errante  
 chiama:

Senza te non fe' mai cosa alta e grande  
 La mente mia, e teco fino al Cielo  
 Sento salire il sussurar de l' Api,  
 E risonar per le convesse sfere.  
 Deh poni alquanto per mi' amor da parte  
 Il regal ostro, e i tragici coturni  
 De la tua lacrimabil Sofonisba,  
 E quel gran Belisario, che frenando  
 I Goti, pose Esperia in libertade,  
 O chiarissimo onor de l' età nostra;  
 Ed odi quel, che sopra un verde prato,  
 Cinto d' abeti e d' onorati allori,  
 Che bagna or un muscoso, e chiaro fonte,  
 Canta de l' Api del suo florid' orto,  
 Deh meco i labri tuoi, donde parole  
 Escon più dolci, che soave mele,  
 Che versa il senno del tuo santo petto,  
 Immergi dentro al liquido cristallo;  
 Ed addolcisci l' acqua al nostro rivo.

Prima scelger convienti a l' Api un sito,  
 Ove non possa penetrare il vento,  
 Perchè 'l soffiare del vento a quelle vieta  
 Portar da la pastura a l' umil case  
 Il dolce cibo, e la celeste manna <sup>6)</sup>.  
 Nè buono è dove pecorella pasca,  
 O l' importuna capra, e suoi figliuoli,  
 Ghiotti di fiori, e di novelle erbette:  
 Nè dove vacche, o buoi che col piè grave  
 Frangano le sorgenti erbe del prato,  
 O scuotano la rugiada da le frondi.  
 Ancora stian lontane a questo loco  
 Lacerte apriche, e le squamose bische.  
 E non t' inganni il verde e bel ramarro,  
 Ch' ammira fiso la bellezza umana;  
 Nè rondinella, che con destri giri,  
 Di sangue ancora il petto, e le man tinta <sup>7)</sup>  
 Prenda col becco suo vorace, e ingordo  
 L' Api, che son di cera, e di mel carche,

1) S. p. 51, n. 3. — 2) Seit Virgil. —  
 3) Den Thau nennt Virg. *aëris mellis*. —  
 4) della santa Maria del fiore in Florenz.

5) È nome d' un villaggio vicino a  
 Fiorenza, e dice il *vulgo errante* per la  
 corruzione del vocabolo Q.; quivi era  
 la villa del poeta. Titi. — 6) S. n. 3. —  
 7) Mit Bezug auf die von Ovid Met. VI.  
 (v. 670) erzählte Fabel.

Per nutrire i suoi loquaci nidi;  
 Troppo dolce esca di sì crudi figli.  
 Ma surgano ivi appresso chiari fonti,  
 O pelaghetti con erboso fondo,  
 O corran chiari, e tremolanti rivi,  
 Nutrendo gigli, e violette, e rose,  
 Che 'n premio de l'umor ricevono ombra  
 Dai fiori, e i fior cadendo, infioran anco  
 Grati la madre e 'l liquido ruscello.  
 Poscia adombri il ridotto una gran palma,  
 O l'ulivo selvaggio; acciò che quando  
 L'aere s'allegra, e nel giovinett'anno  
 Si ricomincia il mondo a vestir d'erba,  
 I Re novelli, e la novella prole  
 S'assidan sopra le vicine frondi;  
 E quando usciti del regale albergo  
 Vanno volando allegri per le piagge,  
 Quasi gl'inviti il fresco erboso seggio  
 A fuggire il calor del Sole ardente:  
 Come fa un'ombra folta ne la strada,  
 Che par, che inviti a riposar sott'essa  
 I peregrini affaticati e stanchi.  
 Se poi nel mezzo stagna un'acqua pigra,  
 O corre mormorando un dolce rivo,  
 Pon salici a traverso, o rami d'olmo,  
 O sassi grandi, e spessi; acciò che l'Api  
 Possan posarvi sopra, e spiegar l'ali  
 Umide, ed asciugarle al Sole estivo:  
 S'elle per avventura ivi tardando  
 Fosser bagnate da celeste pioggia,  
 O tuffate da i venti in mezzo l'onde.  
 Io l'ho vedute a' miei dì mille volte  
 Su le spoglie di rose e di viole,  
 Di cui Zefiro spesso il rivo infiora,  
 Assise bere, e solcar l'acqua in tanto  
 L'ondanti foglie, che ti par vedere  
 Nocchieri andar sopra barchette in mare.  
 Intorno del bel culto e chiuso campo  
 Lieta fiorisca l'odorata persa,  
 E l'appio verde, e l'umile serpillio,  
 Che con mille radici attorte, e crespe  
 Sen va carpon vestendo il terren d'erba,  
 E la melissa, ch'odor sempre esala,  
 La mammola, l'origano, ed il timo,  
 Che natura creò per fare il mele.  
 Nè t'incresca ad ognor l'arida sete  
 A le madri gentil de le viole  
 Spegner con le fredd'acque del bel rio.  
 I vasi ove lor fabbriche fan l'Api,  
 O sien ne' tronchi d'alberi scavati,  
 O 'n cortecce di sugheri, e di quercie,  
 Ovver con lenti vimini contesti,  
 Fa ch'abbian tutti le portelle strette,

Quanto più puoi: perchè l'acuto freddo  
 Il mel congela e 'l caldo lo risolve;  
 E l'un soverchio e l'altro nuoce a l'Api,  
 Ch'amano il mezzo tra il calore e 'l gelo.  
 Nè senza gran cagion travaglian sempre  
 Con le cime de i fior viscosi, e lenti,  
 E con la cera fusile, e tenace,  
 In turar con grand'arte ad uno ad uno  
 I fori e le fessure, donde il Sole  
 Aspirar possa vapor caldi, o 'l vento  
 Il freddo Boreal, che l'onda indura.  
 Tal colla, come visco, o come pece,  
 O gomme di montani abeti, e pini,  
 Serban per munizione a questo ufficio:  
 Come dentr' ai navai<sup>1)</sup> de la gran Terra,  
 Fra le lacune del mar d'Adria posta,  
 Serban la pece la Togata Gente<sup>2)</sup>,  
 Ad uso di lor navi, e lor triremi;  
 Per solcar poi sicuri il mare ondoso,  
 Difendendo la patria loro, e 'l nome  
 Cristiano dal barbarico furore  
 Del Re de' Turchi<sup>3)</sup>, il qual, mentre  
 ch'io canto,

Muove le insegne sue contra l'Egitto;  
 Che pur or l'aspro giogo dal suo collo  
 Ha scosso, e l'arme di Clemente implora.  
 Spesso ancor l'Api, se la fama è vera,  
 Cavan sotterra l'ingegnose case,  
 O certe cavernette dentro a' tuffi,  
 O ne l'aride pomici o ne' tronchi  
 Aspri e corrosi de le antiche quercie.  
 Ma tu però le lor rimose celle  
 Leggiermente col limo empi, e ristucca,  
 E ponvi sopra qualche ombroso ramo.  
 Se quivi appresso poi surgesse il tasso,  
 Sbarbal da le radici, e 'l tronco fendi,  
 Per incurvare i lunghi e striduli archi,  
 Che gli ultimi Britanni usano in guerra.  
 Nè lasciar arder poi presso a quei lochi  
 Gamberi, o granchi con le rosse squame.  
 E fuggi l'acque putride e corrotte  
 De la stagnante e livida palude;  
 O dove spiri grave odor di fango;  
 O dove da le rupi alte, e scavate  
 Il suon rimbombi de la voce d'Eco,  
 Che fu forse inventrice de le rime.

Poscia come nel Tauro il bel Pianeta  
 Veste di verde tutta la campagna,

1) navali. — 2) Virgil: *Romanos rerum dominos, gentemque togatam.* — 3) Soliman II, der Eroberer von Rhodus.

E sparge l' alma luce in ogni parte,  
Quanto gradisce il vederle ir volando  
Pei lieti paschi, e per le tenere erbe,  
Lambendo molto più viole, e rose,  
Su le tremanti, e rugiadoso cime,  
Che non vede onde il litto, o stelle il  
cielo!

Queste posando a pena i sottil piedi,  
Reggono il corpo su le distes' ali,  
E van cogliendo il fior de la rugiada,  
Che la bella Consorte in grembo a Giove  
Sparge dal Ciel con le lattenti mamme;  
Già vital cibo de la gente umana  
Ne l' aureo tempo de la prisca etade.  
Adunque l' Api ne l' aprir de l' anno  
Son tutte di dolcezza, e d' amor piene:  
Allor son vaghe di veder gli adulti,  
E la dolce famiglia, e i lor figliuoli;  
Allor con artificio, e 'ndustria fanno  
Loro edifici, e celle, e con la cera  
Tiran certi anguletti equali a filo,  
Lineando seì faccie; perchè tanti  
Piedi ha ciascuna; o magisterio grande  
De l' Api architetrici, e geometre!  
Questi sono i cellari, u' si ripone,  
Per sustentarsi poi l' orribil verno,  
L' almo liquor, che 'l ciel distilla in terra,  
E con sì gran fatica si raccoglie.  
E se non ch' io t' adoro o chiaro Spirto<sup>1)</sup>  
Nato presso a la riva, ove il bel Mincio  
Coronato di salici e di canne  
Feconda il culto e lieto suo paese,  
Poi che portasti a la tua patria primo  
Le palme, che togliesti al Greco d' Ascras<sup>2)</sup>,  
Che cantò i doni de l' antica Madre;  
Io canterei come già nacque il mele,  
E la cagion, per cui le caste cere  
Adunin l' Api da contanti fiori;  
Per porgere alimento ai sacri lumi,  
Ed ornar la sembianza alma, e divina.  
Ma questo non vo far, perch' io non cerco  
Di voler porre in sì grand' orme il piede,  
Ove entrar non porria vestigio umano,  
Ma seguo l' ombra sol de le tue frondi;  
Perchè non dee la Rondine<sup>3)</sup> d' Etruria,  
Ch' appresso l' acque torbide<sup>4)</sup> si ciba  
D' ulva palustre, e di loquaci rane,

1) Virgil. — 2) Hesiod, der Verf. der *ἔργα καὶ ἡμέραι*. — 3) Lucrezio esprime questo concetto: *Quid enim contendat hirundo Cynis?* — 4) Per contraria allusione al nome di Quaracchi. Titi.

Certar col bianco Cigno del bel Lago,  
Che i bianchi pesci suoi nutrisce d' oro.

Quand' escon l' Api dei rinchiusi alberghi,  
E tu le vedi poi per l' aere puro  
Natando in schiera andar verso le stelle,  
Come una nube, che si sparga al vento,  
Contempla ben, perch' elle cercan sempre  
Posarsi al fresco sopra una verde elce,  
Ovver presso a un muscoso, e chiaro fonte.  
E però spargi quivi il buon sapore  
De la trita melissa, o l' erba vile  
De la cerinta; e con un ferro in mano,  
Percuoti il cavo rame, o forte suona  
Il cembal risonante di Cibelle:

Queste subito allor vedrai posarsi  
Nei luoghi medicati, e poi riporsi  
Secondo il lor costume entr' a le celle.  
Ma se talor quelle lucenti squadre  
Surgono instrutte nei sereni campi,  
Quando rapiti da discordia ed ira  
Sono i lor Re, poi che non cape il regno  
Due Regi, fin nei pargoletti insetti:  
A te bisogna gli animi del vulgo,  
I trepidanti petti, e i moti loro  
Vedere innanzi al maneggiar de l' armi;  
Il che dinota un marzial clangore,  
Che, come fosse il suon de la trombetta,  
Sveglia, ed invita gli uomini a battaglia.  
Allor concorron trepide, e ciascuna  
Si mostra ne le belle armi lucenti.  
E col dente mordace gli aghi acuti  
Arrotando bruniscon, come a cote,  
Movendo a tempo i piè, le braccia, e l'  
ferro

A suon cruento de l' orribil tromba;  
E stanno dense intorno al lor Signore  
Nel padiglione, e con voce alta, e roca  
Chiaman la gente in lor linguaggio a  
l' arme.

Poi, quando è verde tutta la campagna,  
Esconsi fuor de le munite mura,  
E nel aperto campo si combatte.  
Sentesi prima il crepitar de l' arme,  
Misto col suon de le stridenti penne,  
E tutta rimbombar l' ombrosa valle.  
Così mischiate insieme fanno un groppo,  
E vanno orribilmente a la battaglia,  
Per la salute de la patria loro,  
E per la propria vita del Signore,  
Spettacol miserabile e funesto:  
Perciò che ad or ad or da l' aere piove  
Sopra la terra tanta gente morta,  
Quante da gravi rami d' una quercia

Scossa dai venti vanno a terra ghiande:  
O come spessa grandine, e tempesta.  
I Re nel mezzo a le pugnaci schiere,  
Vestiti del color del celeste arco,  
Hanno nei picciol petti animo immenso,  
Nati a l' imperio, ed a la gloria avvezzi,  
Non voglion ceder, nè voltar le spalle,  
Se non quando la viva forza, o questo,  
O quello astringe a ricoprir la terra.

Questi animi turbati, e queste gravi  
Sedizioni, e tanto orribil moto  
Potrai tosto quietar, se getti un pugno  
Di polve in aria verso quelle schiere.  
Ancora avanti che si venga a l' armi,  
Se 'l popol tutto in due parti diviso  
Vedrai dal tronco d' una antiqua pianta  
Pender, come due pomi, o due mammelle,  
Che si spicchin dal petto d' una madre:  
Non indugiar, piglia un frondoso ramo,  
E prestamente sopra quelle spargi  
Minutissima pioggia, ove si truovi  
Il mele infuso, o 'l dolce umor de l' uva;  
Che fatto questo, subito vedrai  
Non sol quietarsi il cieco ardor de l' ira,  
Ma insieme unirse allegre ambe le parti;  
E l' una abbracciar l' altra, e con le labbra  
Leccarsi l' ale, i piè, le braccia, e 'l petto  
Ove il dolce sapor sentono sparso,  
E tutte inebriarsi di dolcezza:

Come quando nei Svizzeri si muove  
Sedizione, e che si grida a l' arme,  
Se qualche uom grave allor si lieva in piede,  
E comincia a parlar con dolce lingua,  
Mitiga i petti barbari, e feroci;  
E in tanto fa portare ondanti vasi,  
Pieni di dolci ed odorati vini;  
Allora ognun le labbra, e 'l mento immerge  
Ne le spumanti tazze, ognun con riso  
S' abbraccia, e bacia, e fanno e pace,  
e tregua

Inebriati da l' umor de l' uva,  
Che fa obliar tutti i passati oltraggi.  
Ma poi, che tu da la sanguinea pugna  
Rivocato averai gli ardenti Regi,  
Farai morir quel, che ti par peggiore;  
Acciò che 'l tristo Re non nuoca al buono.  
Lascia regnare un Re solo a una gente,  
Sì come anco un sol Dio si truova in  
Cielo.

L' allegro vincitor, con l' ale d' oro,  
Tutto dipinto del color de l' Alba,  
Vedrai per entro a le falangi armato  
Lampeggiare, e tornare al regal seggio:

Sì come a l' età prisca in Campidoglio  
Il consolo Roman per la Via Sacra  
Accompagnato dal Popol di Marte  
Menava alteramente il suo trionfo.

Come son l' Api di due varie stirpi,  
Così sono i lor Re diversi ancora;  
Quello è miglior, le cui fulgenti squame  
Rosseggian, come al Sol la chiara nube;  
Ma quel, che squallor livido dipinge,  
È di poco valor, ch' a pena dietro  
Strascinar puossi il tumefatto ventre;  
E così ancora è tutta la sua gente:  
Che 'l popol sempre è simile al Signore.  
Però Voi<sup>1)</sup>, che creaste in terra un Dio,  
Quanto, quanto vi deve questa etade,  
Perchè rendeste al mondo la sua luce!  
Voi pur vedendo essere accolto in uno  
Tutto 'l valor, che potea dare il Cielo,  
Lo proponeste, ed eleggeste Duce  
A l' alta cura de le cose umane,  
Per fare il gregge simile al Pastore.  
O divo Julio<sup>2)</sup>, o fonte di clemenza,  
Onde 'l bel nome di Clemente hai tolto,  
Come potrebbe il mormorar de l' Api  
Mai celebrar le tue divine laudi?  
A cui si converria, per farle chiare,  
Non suon di canne, o di sottile avena,  
Ma celeste armonia di moti eterni.  
Io veggio il Tebro Re di tutti i fiumi  
Rincoronarsi de l' antiche frondi  
Sotto 'l governo di sì gran Pastore,  
Ornato di virtù tanto eccellente,  
Che, se potesse rimirla, il mondo  
S' accenderebbe de la sua bellezza<sup>3)</sup>.  
Non prender dunque ne' tuoi floridi orti  
Quel seme, donde brutta gente nasca,  
Che par simile a quel, che vien da lunge  
Fra 'l polvere aridissimo dal Sole,  
Ch' a pena il loto può, ch' ei tiene in bocca,  
Sputare in terra con le labbra asciutte.  
Ma piglia quelle, che risplendon, come  
La madre Oriental de l' Inde perle,  
Che pinga il mare ove se insala il Gange.  
Empi di tai parenti i cavi specchi,  
Che quindi al tempo poi più dolce mele  
Premendo riporrai; nè sol più dolce,  
Ma chiaro, e puro, e del color de l' ambra,  
Atto a dolcir con esso acerbe frutte,  
Nespoli, e sorbe, e l' agro umor de l' uva.

1) Cardinali. — 2) Giulio de' Medici.  
Anspielung auf August. — 3) Vgl. Cio.  
off. I, 5.

Ma quando poscia inordinato gira  
 L' alato armento, con le sue famiglie  
 Scordandosi il tornare ai cari alberghi,  
 Tu puoi vietar quei voli erranti e vaghi  
 Senza fatica, e con un picciol giuoco,  
 Tarpendo ai Regi lor le tenere ale.  
 Perciò che senza i capitani avanti,  
 Non ardiscono uscir fuor de le mura,  
 Nè dispiegar le lor bandiere al vento.  
 L' orto, ch' aspiri odor di fiori e d' erbe,  
 Le alletti, e quello Iddio, c' ha gli orti  
 in cura,

Le guardi, e le difenda, e i ladri scacci  
 Col rubicondo volto, e con la falce,  
 E gli animali reptili, e volanti,  
 Che viver soglion de le vite loro.

Il buon cultor de l' Api con sue mani  
 Porti da gli alti monti il verde pino,  
 E lo trasponga ne' suoi floridi orti,  
 Con le sue barbe integre, e col nativo  
 Terreno intorno, sì che non s' accorga  
 La svelta pianta aver cangiato sito;  
 E pongala coi rami a quelli istessi  
 Venti, com' era ne la patria selva.  
 Così facemmo intorno a le chiare acque  
 L' avolo nostro, ed io; così fu fatto  
 Dal padre mio ne la città di Flora.  
 A questo modo il timo, e l' amaranto  
 Dei trapiantare ancora, e quell' altre erbe,  
 Che danno a questa greggia amabil cibo;  
 E spesso irrigherai le lor radici,  
 Prendendo un vaso di tenace creta,  
 Forato a guisa d' un minuto cribro,  
 Che i Greci antiqui nominar Clepsydra,  
 Per cui si versan fuor mille zampilli.  
 Con esso imitar puoi la sottil pioggia,  
 Ed irrorar tutte le asciutte erbette;  
 Già vidi chi dal poco avere oppresso,  
 Per risparmiar la creta, e questi vasi,  
 Così imparò da l' ingegnosa inopia:  
 Prese una larga e corpulenta zucca,  
 E con un ago di sua propria mano  
 Le fe' nel basso fondo alcuni fori;  
 Poi la segò, dove la cara madre  
 Le fece l' umbilico, e d' onde il cibo  
 Porgeva alimentando il suo bel frutto.  
 Dopo questo l' empiea d' acqua del fiume,  
 Ed adacquava le sue pover' erbe.  
 E se non che mi chiama il suon de l' Api,  
 Direi, come costui con poca terra  
 Facea le spese ai vecchi suoi parenti,  
 Ed a la sconsia sua cara famiglia,  
 Vivendo castamente in povertade.

E direi quel che a far le prime rose,  
 E i fior bisogna a la più algente bruma.  
 Nè lascerei di dir, come biancheggia  
 Fra verdi fronde, e lucidi smeraldi  
 Il giglio, e l' fior del mirto, e l' gelsomino;  
 E che terren convenga, e con qual culto  
 Si produca il popon tanto soave,  
 Che passa di sapore ogn' altro frutto.  
 Nè tacerei molti altri erbosi pomi,  
 Come è il cucumer torto, che l' Etruria  
 Chiama mellone, e pare un serpe d' erba;  
 Nè l' citriuol, ch' è sì pallido, e scabro.  
 E direi come col conflato ventre  
 L' idropica cucurbita s' ingrossi;  
 E quanti altri sapor soavi e grati  
 Nascano in semi, in barbe, in fiori, e n  
 erbe;

Che con le proprie man lavora, e pinga  
 Di color mille l' ingegnosa Terra.  
 E direi come un albero selvaggio  
 Tagliato, e fesso, e chiuse ivi le cime  
 Di domestiche piante, in breve tempo  
 Si meravigli a riguardar se stesso  
 De l' altrui fronde, e fior vestito, e pomi:  
 Ma serbo questa parte ad altro tempo.  
 Intanto vo cantar l' ingegno, e l' arte  
 Che l' Padre onnipotente diede all' Api;  
 Per esser grato lor, quando seguendo  
 Il suon canoro, e lo squillar del rame,  
 Dentr' a l' Antro Dicteo<sup>1)</sup> gli dieron cibo,  
 E lo nutriron pargoletto infante  
 Di vital manna, e rugiadoso umore;  
 Al tempo quando il genitor dei Dei  
 Saturno antico divorava i Figli.  
 E però diede loro il Padre eterno,  
 Che avessero comuni e lor figliuoli  
 E le famiglie, e la città commune;  
 E che vivesser sotto sante leggi;  
 Correndo una medesima fortuna.  
 Sole conoscon veramente l' Api  
 L' amor pietoso de le patrie loro.  
 Queste pensose, e timide del verno,  
 Divinatrici de gli orribil tempi,  
 Si dan tutta la state a le fatiche,  
 Riponendo in commune i loro acquisti,  
 Per goder quelli, e sustentarsi il verno.  
 Alcune intorno al procacciar del vitto,  
 Per la convalle florida, ed erbosa  
 Discorron vaghe, compartendo il tempo.  
 Altre ne le corteccie orride, e cave

1) In Creta, wo Jupiter als Kind erzogen ward.

Il lacrimoso umor del bel Narcisso,  
 E la viscosa colla da le scorze  
 Nel picciol sen raccolgono, e co' piedi  
 Porgon le prime fundamenta ai favi,  
 A cui suspendon la tenace cera;  
 E tirano le mura, e gli alti tetti.  
 Altre il minuto seme allora accolto,  
 In su 'l bel verde, e 'n su i ridenti fiori,  
 Covan col caldo temperato, e lento:  
 Alcune, intorno al novo parto intente  
 I nati figliuolin, ch' a pena han moto,  
 Con la lingua figurano, e col seno  
 Gli allattan di soave ambrosia e chiara.  
 Parte quei già, che son cresciuti alquanto,  
 Unica speme de gli aviti regni,  
 Menano fuori; e con l' esempio loro  
 Gli mostran l' acque dolci, e i paschi  
 aprici,

E qual fuggire, e qual seguir conviensi.  
 Altre dappoi presaghe de la fame,  
 Che l' orrido stridor del verno arreca,  
 Stipano il puro mel dentr' a le celle.  
 Sonovi alcune a cui la sorte ha data  
 La guardia de le porte, e quivi stansi  
 Scambievolmente a speculare il tempo  
 Nel vano immenso de l' aereo globo,  
 Ove si fanno, e si dis fanno ognora  
 Sereno, e nube, e bel tranquillo, e vento;  
 Ovvero a tor le salme, e i gravi fasci  
 Alleggerir di chi dal campo tornan  
 Curvate e chine sotto i sconi pesi.  
 E spesso fan di se medesme schiera,  
 E dai presepi lor scacciano i fuci,  
 Armento ignavo, e che non vuol fatica.  
 Così divien quell' opera fervente,  
 E l' odorato mel per tutto esala  
 Soavissimo odor di fior di timo.  
 Come ne la fucina i gran Ciclopi,  
 Che fanno le saette orrende a Giove,  
 Alcuni con la forcipe a due mani  
 Tengono ferma la candente massa,  
 E la rivolgon su la salda incude;  
 Altri, levando in alto ambe le braccia,  
 Battonla a tempo con orribil colpi;  
 Altri or alzando le bovine pelli,  
 Ed or premendo, mandan fuori il fiato  
 Grave, che stride ne i carboni accesi;  
 Parte quando più bolle, e più sfavilla  
 Frigon la massa ne le gelid' onde,  
 Indurando 'l rigor del ferro acuto:  
 Onde rimbomba il cavernoso monte,  
 E la Sicilia, e la Calabria trema.  
 Non altrimenti fan le picciole Api,

Se licito è si minimi animali  
 Assimigliare a massimi giganti.  
 Ognuna d' esse al suo lavorio è intenta,  
 Le più vecchie, e più sagge hanno la cura  
 Di munir l' alte torri, e far ripari,  
 E porre i tetti a l' ingegnose case,  
 Intonacando le rimose mura  
 Col sugo de l' origano, e de l' appio,  
 Il cui sapor, come un mortal veneno,  
 Fugge lo scarabeo, fugge la talpa,  
 La talpa cieca, che la Magia <sup>1)</sup> adora;  
 Fugge il moscone, e la formica alata,  
 La verde canterella, e la farfalla,  
 Più d' ogn' altro animal nimico a l' Ape;  
 E mille mostri reptili, ed alati,  
 Che, quando il caldo l' umido corrompe,  
 La natura soverchia al mondo crea.  
 Tornan poi le minori ai loro alberghi  
 La notte stanche, ed han le gambe, e 'l seno  
 Piene di timo, e d' odorata menta.  
 Pasconsi di ginestre, e rosmarini,  
 Di tremolanti canne, o lenti salci,  
 Di nepitella, e del bel fiore azzurro,  
 Che lega in mezzo a le sue frondi il croco,  
 De la vittoriosa e forte palma,  
 Del terebinto, e de l' umil lentisco,  
 Che Scio fa degno sol de le sue gomme;  
 Del languido lacinto, che nel grembo  
 Porta dipinto il suo dolore amaro <sup>2)</sup>.  
 E di molti altri arbusti, erbe, e fiori;  
 Da cui rugiada liquida, che perle  
 Pare a veder sopra zaffiri, ed oro  
 Sugando questo animaletto ameno  
 Colora, odora, e dà sapore al mele.  
 Tutte hanno un sol travaglio, un sol riposo,  
 Com' escon la mattina de le porte,  
 Non restan mai perfin che 'l ciel s' imbruni;  
 Ma poi, com' egli accende le sue stelle,  
 Tornansi a casa, e dei sudati cibi  
 Nutrono i loro affaticati corpi.  
 Sentesi il suono, e 'l mormorar sovente  
 Nel vestibulo intorno a le lor porte;  
 Ma poi, che ne le camere son chiuse,  
 Prendono ivi a bell' agio alto riposo,  
 Con gran silenzio fino al nuovo giorno;  
 E 'l sonno irriga le lor lasse membra  
 Di profonda, e dolcissima quiete.  
 Nè da la corte mai si fan lontane,

1) perciocchè i Magi molto pregiano  
 per il loro esercizio il talpa: cf. Plin. hist.  
 nat. XXX, c. 3. Titi. — 2) Cf. Ovid,  
 Met. XIII, v. 394.

Se veggon l' aere tenebroso e scuro,  
 O se 'l Sol ne le nubi il piovoso arco  
 Dipinge, o mormorar senton le frondi;  
 Messaggi certi di tempesta, e pioggia;  
 Ma caute se ne vanno intorno a casa,  
 A pigliar l' acqua ai più propinqui fonti,  
 Con certi sassolini accolti in seno,  
 Librandosi per l' aria, e con grand' arte  
 Secan le vane nubi, e 'l mobil vento;  
 Come se fossen navi in mezzo l' onde,  
 Che 'l peso ferme tien de la zavorra.

### Alamanni.

#### La Coltivazione.

#### L i b r o II\*\*).

Alma cortese Dea, che 'l verde e i fiori  
 Con l' aurato color conduci al frutto,  
 E dai larga mercede a chi bene opra;  
 Porgi ajuto al mio dir, che vedi omai  
 Ch' al tuo nuovo apparir fuggita è Clori<sup>1)</sup>,  
 Con la sorella sua la vaga Flora;  
 Tal che tu sola sei di noi sostegno.  
 E tu Madre onorata, che lasciasti  
 Per consiglio divin la Figlia, sposa  
 Al suo gran Rapitor, del tutto erede,  
 Vien meco a dimorar nel tuo bel regno;  
 Ch' or che in alto sta il Sol, ch' egli  
 arde il giorno,  
 Tra i più lieti villan discinto, e scalzo,  
 Velato il capo sol delle tue spighe;  
 Qui cantar m' udirai per campi e piagge  
 L' altere lodi tue, pur che tu voglia,  
 Quando il bisogno fia compagnia farte.  
 Vien tosto, vieni a noi succinta e snella;  
 Nè quella bionda treccia oggi si sdegni  
 Di talor sostener la corba, e 'l vaglio,  
 E gli altri arnesi tuoi; non tardar molto;  
 Che già ti chiaman le campagne, e i colli,  
 Ch' hanno all' ultimo dì condotto il parto,  
 Per riposarlo poi nel tuo gran seno.  
 Tu d' Amfriso Pastor<sup>2)</sup>, a parlar nosco

<sup>\*)</sup> ib. p. 50 ff.

1) Göttin der Blumen bei den Griechen, was Flora bei den Römern. — 2) Apollo, so genannt nach einem Fluss in Thessalien, wo er die Herden des Admet gehütet. Virgil: pastor ab Amphryso.

Non ti grave il venir, ch' io sento ancora  
 D' amoroso mugito empier le valli,  
 E le spose chiamar gli armenti tuoi.

Quando montando il Sol si lascia indietro  
 Il cornuto animal ch' addusse Europa  
 Dentro all' onde salate, e 'n sen rifugge  
 Dei duoi chiari Fratei di Leda figli<sup>3)</sup>:  
 Prenda il buon metitor la lunga falce;  
 E de gli erbosi prati il frutto accoglia;  
 Ma guardi prima ben, se tutti avranno  
 Al suo maturo fin rivolti i fiori;  
 Nè s' indugi, però che i troppi giorni  
 Faccian d' essi piegar le spoglie a terra;  
 Che quel verria ripien di van liquore,  
 E 'l nutritivo umor quell' altro perde.  
 Quando il tempo talor n' affretta, e 'l loco,  
 Non si deve spregiar colui che 'nsegna  
 Ch' a migliore stagion le stoppie, e i prati  
 Nella tacente notte, alla fredda ombra,  
 Del suo ferro fatal senton la piaga;  
 Pur quando avvampa il dì, quando è più  
 chiaro,

Che sospetto non sia di pioggia, o nebbia,  
 Conforto il segator; e s' egli avviene  
 Che improvvisa talor tempesta assaglia,  
 Non l' ardisca toccare, infin che torni  
 Con più possanza il Sol ch' asciughe il  
 tutto.

Quel che giacque di sotto, in alto volga,  
 E procuri sì ben che molle intorno  
 Da nulla parte sia; chè fora in breve  
 Con tristissimo odor, corrotto e guasto.  
 Nè lasci anco venir secchezza estrema:  
 Chè 'n brevissimo andar fia trita polve.  
 Poi il chiuda in parte, ove temer non possa  
 Il piovifero Autunno, o 'l freddo Verno;  
 E dove manchi altrui capanna, o tetto,  
 Serrillo tutto in un, di meta in guisa,  
 Sì che l' onda che vien non truovi seggio,  
 Anzi rotando in giù sì tosto caggia,  
 Che quel poco là sù sia scudo al molto.  
 Poi drizze il passo ove all' uscir del verno,  
 Senza spargersi seme, andò l' aratro;  
 E si ricordi allor che questa è l' ora  
 Di dar traversa la seconda riga  
 Ai colli, e ai campi; che la terza poi  
 Denno aspettar, quando il Signor di Delo,  
 Compito il maggior dì, ritorna indietro.  
 I primi a tutti sien gli aquosi e grassi,

3) Wann die Sonne aus dem Zeichen des Stiers bereits in das der Zwillinge getreten ist, d. h. im Mai.

In cui l' erba peggior più forza prende.  
 L' aspra lappola vil, l' inutil felce,  
 L' importuna gramigna, e l' impio rogo,  
 Pria ch' il nascente fior si volga in seme,  
 Tanto adopre il poter, ch' aperte al cielo  
 Mostrin tutte quel dì le sue radici.  
 E mentre egli opra tal, la sua famiglia  
 Con semplici sarchielle attorno mande,  
 Svegliando quel che tra 'l frumento acerbo  
 Nojoso accresce, e la raccolta mischia.  
 Gli altri campi felici, in cui si veggia  
 L' alme biade ondeggiar come il mar suole,  
 Poi ch' il tenero fior pendente scorga  
 Nel sommo ancor della non ferma spiga,  
 Se da mille erbe, o più sentisse offesi:  
 Non gli soccorra allor, chè tutto nuoce;  
 Nè si deggian crollar da parte alcuna.  
 Preghi divoto pur Eolo, e Giunone,  
 Che ritenghin là su la pioggia e 'l vento.  
 Poi con buono sperar disegni il loco,  
 Ove al maturo dì cantando scarche  
 Dei suoi frutti miglior l' arida spoglia.  
 Al fido albergo suo quanto esser puote  
 Prenda il saggio villan l' aja più presso;  
 Per meno affaticar chi carco viene  
 Di monde biade, e men sospetto avere  
 Il mal vicina, che dell' altrui si pasce.  
 Pur che sotto non sia giardino, o pianta,  
 Che si deggian pregiar; che tutto ancide  
 La sottil paglia, e le pungenti reste,  
 Che 'n sulle verdi fronde il vento spinge.  
 Sia in alto assisa, e d' ogni parte possa  
 L' aura tutta sentir, nè monte, o colle  
 D' alcun luogo che spiri occupi il fiato.  
 Sia la forma ritonda, il mezzo in suso,  
 Pur con misura egual, s' elievi alquanto;  
 Chi la potesse aver di vivo sasso,  
 Ben felice saria, ma per che avviene  
 Questo raro, o non mai; le pietre, e  
 l' erbe

Pria sveglia ivi entro, e tritamente poi  
 Batta il terreno, e 'n ogni parte adegui.  
 Poi di putrida morchia il tutto sparga,  
 E la lasse scaldar più giorni al Sole.  
 Questa chiude il terren, questa è veneno  
 Alla notturna talpa, al topo ingordo,  
 Alla terrestre botta, a tutti quelli  
 Vermi crudei ch' a depredar son pronti  
 Le fatiche d' altrui; questa è cagione  
 Che null' erba nocente ivi entro nasce.  
 Poi pigli un tronco, ove talor si truove,  
 Di marmorea colonna, e non perdoni  
 Al suo stato real; se fu sostegno

D' aquidotti alcun dì, d' archi, e teatri;  
 Vada rotando pur di parte in parte  
 Tal che, s' altro riman, del tutto spiani.  
 Or s' apparecchie ogni uomo al miglior punto  
 Che lo smeraldo fin si è volto in oro.  
 Già puoi sentir le biancheggianti spighe  
 Che alle dolci aure percotendo insieme  
 Con più acuto romor chiaman la falce.  
 Già risveglian' altrui, ch' accoglia il frutto  
 Della sementa sua; nè troppo attenda,  
 Chè 'l soverchio aspettar soverchio offende.  
 Parte di mille augei diventa preda,  
 Parte all' estivo Sol s' astringe, e 'ncende,  
 E 'l già troppo maturo in terra cade.  
 Quanto temer si denno in tale stato  
 Grandini, e piogge, e tempestosi torbi!  
 Non si fidi il villan nel lungo giorno;  
 Chè non ha legge il ciel fra noi mortali.  
 Quante volte già fur ch' al dì sereno,  
 Là dove nulla nube il ciel velava,  
 Vidi in un punto solo i venti, e 'l mare  
 Con sì crucciosa fronte a guerra insieme,  
 Ch' ei pareva che Neptuno andasse in alto  
 Per furar al Frate le stelle, e 'l seggio!  
 E 'l buon nocchier che sulla poppa assiso  
 Pur or cantando a suo diporto stava,  
 La voce, e 'l fischio poteo trarre à pena  
 Per porre in basso la gonfiata vela;  
 Ch' ei si trovò così dall' onde involto!  
 Il pio cultor, che rendea grazie a Dio,  
 Che delle sue fatiche il premio addusse;  
 Nè più stolto temea periglio, o danno;  
 Vide in un punto le mature biade  
 (Mentre aguzzava ancor la falce e i ferri)  
 Della rabbia del ciel, dei venti preda  
 Giacerse in terra, come spesso avviene,  
 Poi ch' hann' insieme due nemiche schiere  
 L' impio ferro, e la man di sangue tinta,  
 Che l' incerta vittoria or quinci, or quindi  
 Con simulato amor più volte ha corso;  
 Stanca al fin di mirar, l' arme riprende  
 Per la parte miglior, che 'n fuga volge  
 L' aspro avversario; onde veder si puote  
 Con miserabil suon per terra steso  
 Chi con la fronte in giù, chi al ciel supino;  
 E 'l nuovo peregrin, che i campi scorge  
 Sì di morte ripien, di sangue rossi,  
 E serrato il cammin, nel volto tinto  
 Di spavento e pietà rifugge indietro.  
 Come adunque il villan da presso vede  
 Biancheggiar le campagne, il braccio stenda  
 E cominci a segar le sue ricolte;  
 Nè si lasce indurar del tutto il grano,

Ch' entr' a le biche, e nell' albergo poi  
In grandezza e bontà ricrescer suole.

Son di mieter più modi; altri hanno in uso  
(Come i nostri Toscan) dentata falce,  
Che di novella luna in guisa è fatta,  
Arcata e stretta, e con la man si prende  
Quasi spada il guerrier, trall' elsa e 'l pome;  
Con la sinistra poi si giunge insieme  
Quanto puoi circondar co 'l pugno spighe;  
E segando le paglie or alte, or basse,  
(Come chiede il voler) in un raccoglie  
Picciol fascetti, e con l' istesse biade  
Quanto più ferme può rattorce e lega.  
Altri, ch' han le campagne aperte e piane,  
E le biade più rare, e l' erba, e 'l fieno  
Hanno in uso maggior, che paglia e strame,  
Con carri alati, e di rastrelli in guisa  
Van raccogliendo sol le somme spighe,  
Le quai soglion servir sotto i suoi tetti  
Nel più gran verno, ove di giorno in giorno  
Quando il bisogno viene, a parte, a parte  
Con le sue verghe in man scuotono il grano.  
Altri han varj instrumenti, e 'n somma sono  
Par secondo i lor siti attati in modo  
Ch' ogni usanza che sia, ritorna in una.  
Quei primi adunque, che la paglia insieme  
Con le spighe han segata, i picciol fasci  
In molti monticei compongan tutti,  
Ch' ei non possin sentir tempesta, o pioggia.  
Poi che scaldati sian d' alquanti Soli,  
Nel cocente vapor gli apporte all' aja.  
Ivi il basso cultor dei pochi campi  
Coi coreggiati in man batter gli puote;  
Con più vantaggio assai; ma il buon villano,  
Che grassissime avrà le sue ricolte,  
Sotto il fervente dì con più prestezza  
Gli stenda in terra; ed da' suoi stessi  
armenti

Faccia in giro calcar la paglia, e 'l grano;  
E sia molto miglior, s' il modo avesse,  
Il veloce caval, che 'l lento bue;  
E se ne fusser pochi, intorno meni  
Quante più larghe puote erpici, e tregge:  
Ove un solo animal per molti adopra.  
Qui preghi il Ciel, che del suo fiato mande  
Per poter rimondar, gittando in alto  
Il battuto frumento; e d' ogni vento  
Favonio è il primo, ch' all' estivo tempo  
D' una dolcezza ugual perpetuo spira.  
Ma s' ei mancasse pur, follia sarebbe  
Troppo aspettarlo, ch' a sì gran bisogno  
Di qualunque altro sia prendiamo aita.  
Or se l' aria, la terra, e 'l mar d' intorno

Con tranquillo silenzio avesser pace;  
Nè si vedesse in ramo muover foglia,  
Nè l' onde alzarse, come avvien talora  
Quando Ciprigna nella conca aurata  
Tra i bei candidi cigni a suo diporto  
Il salato sentier rigando solca:  
Sia presto il cribro, e per se stesso adopre;  
Che dopo lunga pace è più sospetta  
Del ciel la guerra, che 'n un punto solo  
Faccia vano il lavor d' uno anno intero.  
Chí per util maggior più tempo cerca  
Servarlo intero, vie più metta cura  
Ch' ei sia due volte e tre vagliato, e  
mondo;

Chè l' inutil gorgoglio, ed gli altri vermi,  
Ove purgato è più, men fanno oltraggio.  
Chi ne gli acconci suoi di punto in punto  
Per la pia famigliuola il prende in uso;  
Più non s' affanni, e pur contenta sia  
Ch' ei si rinfreschi alquanto all' ombra,  
e l' ora;

Poscia il riponga al destinato albergo.  
Qui la cara consorte, i suoi germani,  
La vecchia madre ancor, l' antico padre  
(S' ei fusse in vita allor) s' accinga all'  
opra,

Ch' ogni uom deve ajutar chi a casa porta.  
Questo misuri il gran, quello apra il sacco,  
Questo altro il prenda, e l' attraversi al  
dorso

Del suo pigro asinel, quell' altro il punga,  
E con grida, e rampogne il cacci e guidi.  
Con prestezza minor, con maggior soma  
Altri intenda a menar le tregge, e i buoi;  
L' altro il discarche, e sopra il collo il  
porte

Nel più alto solaro; ove non vada  
L' importuna gallina, e gli altri uccelli.  
Come talor veggiam per lunga riga  
Le prudenti formiche innanzi, e 'ndietro  
Or andar, or venir dal chiuso albergo  
Ai campi, e i colli, che involando vanno;  
Chi tien la preda in sen, chi l' a deposta,  
Chi ricercando ancor novello incarco  
Va quinci, e quindi; per che pòi non  
manche,

Quando il Verno le assal, l' amato cibo  
Per sostenersi; e cotal sembri all' ora  
Col felice signor la sua famiglia.  
L' altre biade più vil, gli altri legumi  
E segando, e battendo il proprio modo  
Tener si dee che del frumento istesso.  
Qual felice nocchier, che lunge avendo

Di peregrine merci il legno caro,  
 Già compito il cammin tra mille e mille  
 E di scogli, e di mar perigli estremi  
 Lieto in porto si truova, e i voti scioglie  
 A Glauco, e Panopea; mostrando aperte  
 A chi più caro il tien, le sue ricchezze;  
 Tal coi dolci vicini, coi suoi congiunti  
 Qui s' allegre il villan, qui grazie renda  
 Alla spigosa Madre, agli altri Dei,  
 Che negli aperti campi il seggio fanno.  
 Poi che in sicura parte accolta vede  
 Dei suoi primi desir la maggior parte,  
 Con la sua famigliuola all' ombra, e 'l verde  
 L' ampia ricolta sua si goda in pace;  
 Non ai superbi Regi, ai Duci invitti  
 Aggia invidia tra se, nè spera in terra  
 Ritrovar più del suo diletto, e gioja.  
 Pur gli sovvenga poi che non han fine  
 Le fatiche, e i pensier del buon cultore,  
 Nè sol basta curar le biade, e 'l grano;  
 Chè non consente il Ciel ch' un' uom  
 mortale

Senza mille sudor, mille alti affanni  
 Meni i suoi giorni, e pigramente avvolto  
 Neghittoso nel sonno indarno viva.

Der Dichter führt in einer Episode den Unterschied des Saturninischen und des von Jupiter beherrschten Zeitalters aus, welches letztere die Arbeit fordere; dann zu seiner Darstellung der Landarbeiten zurückkehrend, handelt er von der Pflege des Viehs, wo er denn schliesslich des Pferdes gedenkt.

Tu, largo abitor dell' ampie ville,  
 Se ti ritraovi aver campagne e prati,  
 E ricche onde correnti, e fresche valli;  
 Non lasciar di nutrir l' armento fero,  
 Che Neptune produsse, e Marte onora,  
 Il qual lode, diletto, e frutto apporta;  
 E nel tempo medesimo, o poco avanti  
 L' animoso corsier, che 'l toro ardito,  
 Già devria d' Imeneo gustar i frutti;  
 Che la consorte sua prolunga il parto  
 Dopo le dolci nozze all' anno intero;  
 E vorria pur trovar l' erbe, e le frondi  
 Quando nasce il figliuol; non morte ancora.  
 Grande il cavallo, e di misura adorna

Esser tutto devria quadrato, e lungo;  
 Levato il collo, e dove al petto aggiunge  
 Ricco e formoso, e s' assottiglie in alto;  
 Sia breve il capo e s' assimiglie al serpe;  
 Corte l' acute orecchie; e largo e piano  
 Sia l' occhio, e lieto, e non intorno  
 cavo;

Grandi, e gonfiate le fumose nari;  
 Sia squarciata la bocca; e raro il crino;  
 Doppio, eguale, spianato, e dritto il dorso;  
 L' ampia groppa spaziosa; il petto aperto;  
 Ben carnose le coscie, e stretto il ventre;  
 Sian nervose le gambe, asciutte, e grosse;  
 Alta l' unghia, sonante, cava, e dura;  
 Corto il tallon: che non si pieghi a terra;  
 Sia ritondo il ginocchio; e sia la coda  
 Larga, crespa, setosa, e giunta all' anche,  
 Nè fatica, o timor la smuova in alto.

Poi del vario vestir; quello è più in pregio  
 Tra i miglior cavalier, che più risembra  
 Alla nuova castagna, allor che saglie  
 Dall' albergo spinoso, e 'n terra cade  
 A gli alpestri animai matura preda;  
 Pur che tutte le chiome, e 'l piede in basso  
 Al più fosco color più sieno appresso;  
 Poi levi alte le gambe, e 'l passo snodi  
 Vago, snello, e leggier; la testa alquanto  
 Dal drittissimo collo in arco pieghi,  
 E sia ferma ad ognor, ma l' occhio, e  
 'l guardo

Sempre lieto, e leggiadro intorno giri;  
 E rimordendo il fren di spuma imbianchi;  
 Al fuggir, al tornar sinistro, e destro  
 Come quasi il pensier sia pronto, e leve;  
 Poscia al fero sonar di trombe, e d' arme,  
 Si svegli, e 'nnalzi, e non ritruove posa,  
 Ma con mille segnai s' acconci a guerra;  
 No 'l ritenga nel corso o fosso, o varco,  
 Contro al voler già mai del suo signore;  
 Non gli dia tema (ove il bisogno sproni)  
 Minaccioso il torrente, o fiume, o stagno,  
 Non con la rabbia sua Neptune istesso;  
 No 'l spaventi romor presso, o lontano,  
 D' improvviso cader di tronco, o pietra,  
 Non quello orrendo tuon, che s' assimiglia  
 Al fero fulminar di Giove in alto,  
 Di quell' arme fatal, che mostra aperto  
 Quanto sia più d' ogni altro il secol nostro  
 Già per mille cagion là su nemico.

Il gran Padre del Ciel pietoso ascose  
 Tutto quel che vedea dannoso e grave  
 Al suo buon seme uman; l' impio metallo  
 Fe' nascer tutto tra montagne, e rupi



E se rigano i pianti il vago viso,  
Dice piangendo Amor: quest' è il mio  
regno.

Ma quando il mondo cieco è fatto degno,  
Che mova quella bocca un soave riso,  
Conosce allor qual è vera letizia.

### S o n e t t o V\*).

Oimè, che belle lagrime fur quelle,  
Che 'l nembo del desio stillando mosse,  
Quando il giusto dolor che il cor percosse,  
Sali poi su nell' amoroze stelle!  
Rigavan per la delicata pelle  
Le bianche guance dolcemente rosse,  
Come chiar rio faria, che 'n prato fosse,  
Fior bianchi e rossi, le lagrime belle.  
Lieta Amor stava in l'amorosa pioggia,  
Com' uccel dopo il Sol bramate tanto  
Lieta riceve rugiadose stille.  
Poi piangendo in quelli occhi ov' egli  
alloggia,  
Facea del bello e doloroso pianto  
Mirabilmente uscir dolci faville.

### S o n e t t o VI.

Tu se' di ciascun mio pensiero e cura,  
Cara immagine mia, riposo e porto:  
Con teco piango, e teco mi conforto,  
S'avvien ch' abbi speranza, ovver paura.  
Talor, come se fossi viva e pura,  
Teco mi dolgo d' ogni inganno e torto:  
E fammi il van pensier sì poco accorto,  
Ch' altro non chiederei, se l'error dura.  
Ma poi nuovo sospir dal cuor risorge;  
Fan gli occhi un lacrimoso fiume e largo;  
E si rinnovan tutti i miei martiri;  
Quando la miser' alma al fin s'accorge,  
Ch' indarno i prieghi e le parole spargo:  
Ond' io pur torno a' primi miei desiri.

### C a n z o n e \*\*).

Per molte vie, e mille varj modi  
Provat' ha Amor, se mia costanza è vera,  
Come gli parve, e come spesso ho detto:

E benchè m' abbia aggiunti mille nodi,  
Amor ben chiar della mia fe non era,  
Volendomi legar molto più stretto:  
E fece ne' primi anni un suo concetto,  
Che, se 'l celeste viso ornato e puro  
Mi si mostrasse duro,  
Impaurito lascerei l'impresa,  
Onde giammai accesa  
Face non fu della mia donna al cuore:  
Ma del mio mal lieto era ne' sembianti.  
Non è maggior dolore  
Che veder, ch' altri rida, ne' suoi pianti.

In questo modo un tempo Amor mi tenne,  
Senza che mai provassi altra dolcezza,  
Che contemplar cosa celeste in terra.  
Questo mi prese, e questo mi mantenne.  
Stavo <sup>1)</sup> contento sotto tal dolcezza,  
E lieto in pace in mezzo a tanta guerra.  
Amor che vede che 'l mio cuor non erra,  
Ma fermo, fece in se nuovo pensiero,  
E lo indomito altero  
Cor della donna mia accese alquanto,  
Non già molto, ma tanto,  
Quanto aggiungesse a me qualche speranza,  
Per mantenermi vivo in tanti affanni,  
E poi con più baldanza  
Raddoppia in me suoi tradimenti e 'nganni.

Quanto fossero allora i miei martiri,  
Quant' aspra e cruda fosse la mia sorte,  
Difficilmente e si dice e si crede.  
Eran conforti miei pianti e sospiri,  
E la speranza già ridotta a morte,  
Dove credevo sol trovar mercede:  
Ma la costanza mia e intera fede  
Non manca già per pene, e non si perde,  
Ma rinasce più verde,  
Quanto maggior era ogni mio tormento.

In mezzo a tanto stento  
Sempre la sua bellezza mi soccorse,  
E faceami ogni doglia stimar poco.

Amor di ciò s'accorse,  
E fe' nuovo pensier e nuovo gioco;

E pregò dolcemente la Fortuna,  
Che la cercassi d' ogni cosa nuova,  
Qual alla donna mia fosse molesta.  
Ella che volentier sempre importuna,  
Deliberò di far l'ultima prova,  
E di varj dolor suo cor infesta.  
E di ciò molto addolorata e mesta  
Era Madonna; e più sarebbe stata;  
Ma ne fu liberata,

\*) l. l. p. 100.

\*\*) l. l. p. 27 ff.

1) f. stava. S. Bl. 347.

Com' Amor volle, e la Fortuna insieme:  
Che le saluti estreme  
Posono in man del suo fedel amante.

Allor ne vide esperienza certa,  
Quanto egli era costante,  
E quanto la sua fede da lei merta.

Quando ebbe fatto questo, lo stral d'oro  
Rimise, e 'l piombo trasse, che Amor caccia;  
E punse il cor della mia luce viva.

Nè mai poi da quel tempo al verde alloro  
Mostrò più il Sol benigna la sua faccia,  
Ma fu d'ogni speranza l'alma priva.

Onde l'Amor che dentro al cuor bolliva,  
Come l'animo fa gentil e degno,  
Quasi volto in isdegno,

Difficilmente comportò tal torto;

E fu tale isconforto,

Che 'l cuor di tanta ingratitudin prese,  
Che lasciò quasi l'amorosa scuola.

Ma pur poi si raccese,

Pensando alla bellezza, al mondo sola.

Amor, che vide ogni sua forza in vano,  
Pensò nuova malizia, e la cagione  
Di tanta mia costanza levar volse:

Perchè, levato il bel sembiante umano,  
Gli par, che sia levata ogni ragione

Di mia fede ed a questo il pensier volse,  
E parte di beltà da quella tolse

Con fare scolorir quel dolce viso,  
Fede del paradiso

Qui fra' mortali, albergo d'ogni bene.

Questo accresce le pene,

Ma non già scema la mia fede antica:

Perchè da questa mai mi potrà sciorre  
Dolor, pianti, o fatica,

Nè tu la sua bellezza li puoi torre.

Perchè se pur di sue bellezze spogli  
Questo gentil e onorato fiore,

E toi le penne a sì bella Fenice,

A te tua prima preminenza togli,

Te privi e spogli del sovrano tuo onore,  
Della cagion, la qual ti fe' felice.

Questo del regno tuo è la radice:

Quest' è la tua baldanza e la tua gloria:

Quest' eterna memoria

Darà di te alla prole futura.

Mentre che questa dura

Di questo mondo cieco guida e duce,

Durerà la tua forza e 'l tuo valore;

Ma se la viva luce

Si spegne in terra, spegnerassi Amore.

Non dar, Amore in podestà d'altrui

Quel che è tuo sol, quel ch' è l'onor tuo vero.

Deh mostra contra Morte la tua forza.  
Amor soccorri al mal d'ambo noi dui,  
Soccorri alla ruina del tuo impero.

A questa volta i duri fati sforza,  
Sicchè l'alma gentil, e la sua scorza,  
La qual degno ti fa, lieto e giocondo,

Si mantenga nel mondo,

A me la vita, che da lei dipende.

Per te chiar si comprende,

Ch'ormai la mia costanza è ferma e intera.

Non far oramai meco Amor più prove,

Che la mia fede è vera:

Riserba le tue forze e ingegni altrove.

Va, Canzone, Amor priega,

Che più non tardi il soccorso a se stesso,

Perchè veggo il suo imperio in gran periglio:

Ed è il suo mal sì presso,

Che poco stato non varre<sup>1)</sup> consiglio.

### B a l l a t a \*).

Bench'io rida, balli e canti,  
E mostri esser lieto in vista,  
L'alma è pure afflitta e trista,  
E sta sempre in doglie e in pianti.

S'io ricuopro il mio dolore

E la gran pena, ch'io sento

Sotto uno e altro colore,

Io so ben quello che ho drento.

Ma bisogna il mio tormento

Con quest' arte ricoprire:

Nè lo posso ad alcun dire,

O mostrarlo ne' sembianti.

S'io mi dolgo, io non so bene

Di chi io doler mi deggia,

Perchè da me stesso viene

Questo mal, che sì m'aspreggia.

Ho ben caro, alcun non veggia

La cagion de' dolor miei:

Basta se sola costei,

Che me n'ha dati, e dà tanti.

S'ella è pur del mio mal lieta,

Io ancor miei dolor canto:

Se pietosa è, o discreta,

Perchè non le dolga tanto.

Cuopro sotto vario manto

I pensier miei lacrimosi,

E terrolli sempre ascosi

Quanto piace a' lumi santi.

1) f. varrebbe. Vgl. Bl. 365.

\*) l. l. p. 210.

## Canto carnascialesco.

*Trionfo di Bacco e d' Arianna*\*).

Quant' è bella giovinezza,  
Che si fugge tuttavia;  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Quest' è Bacco, e Arianna,  
Belli, e l' un dell' altro ardenti;  
Perchè 'l tempo fugge, e 'nganna,  
Sempre insieme stan contenti:  
Queste Ninfe, e altre genti  
Sono allegre tuttavia:  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Questi lieti Satiretti,  
Delle Ninfe innamorati,  
Per caverne, e per boschetti  
Han lor posto cento agnati:  
Or da Bacco riscaldati,  
Ballan, saltan tuttavia:  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Queste Ninfe hanno anco caro,  
Da loro essere ingannate;  
Non puon fare a Amor riparo,  
Se non genti rozze, e 'ngrate:  
Ora insieme mescolate,  
Fanno festa tuttavia:  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Questa soma, che vien dreto  
Sopra l' Asino, è Sileno,  
Così vecchio è ebbro, e lieto,  
E di carne, e d' anni pieno;  
Se non può star ritto, almeno  
Ride, e gode tuttavia:  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Mida vien dopo costoro;  
Ciò che tocca, oro diventa:  
A che giova aver tesoro,  
Poichè l' uom non si contenta?  
Che dolcezza vuoi che senta,  
Chi ha sete tuttavia?  
Chi vuol' esser lieto sia:  
Di doman non c' è certezza.

Ciascun' apra ben gli orecchi,  
Di doman nessun si paschi;

Oggi sian <sup>1)</sup> giovani e vecchi  
Lieti ognun, femmine e maschi;  
Ogni tristo pensier caschi,  
Facciam festa tuttavia:

Chi vuol' esser lieto sia,  
Di doman non c' è certezza.

Donne, e giovanetti Amanti,  
Viva Bacco, e viva Amore;  
Ciascun suoni, balli, e canti,  
Arda di dolcezza il core:  
Non fatica, non dolore,  
Quel c' ha esser, convien sia:  
Chi vuol' esser lieto sia,  
Di doman, non c' è certezza;  
Quant' è bella giovinezza,  
Che si fugge tuttavia!

**Serafino d'Aquila.****S o n e t t o I\*).**

Vago uccellin che alla finestra canti  
Di madonna, rinchiuso in stretta gabbia,  
Tu già solevi andar per liti e sabbia,  
Libero e sciolto coi compagni erranti.  
Tu di star in prigion t' allegri e canti,  
E gli altri prigioner moron di rabbia;  
Io credo la dolcezza di lei t' abbia  
Converso in lieti versi i tristi pianti.  
Tu fra stecchi sei preso, ed io in catena,  
Tu sei propinquo a chi ti può lassare;  
Io son lungi a colei, che al fin mi mena.  
Tu di vederla puoi contento stare,  
Io d' averla veduta ho doglia e pena.  
Potess' io teco il mio destin mutare!

**S o n e t t o II\*\*).**

Quando nascesti Amor? — Quando la terra  
Si rinveste di verde e bel colore. —  
Di che fusti creato? — D' un ardore  
Che ciò lascivo in se rinchiude e serra. —  
Che ti produsse a farmi tanta guerra? —  
Calda speranza, e gelido timore. —  
Ove prima abitasti? — In gentil core,  
Che sotto al mio valor presto s' atterra. —  
Chi fu la tua nutrice? — Giovinezza,

1) f. *siam*.\*) *Moranville, Rime ant. p. 179.*\*\*) *ib. p. 180.*

\*) Tutti trionfi, carri etc. I, p. 1 ff.

E le sue serve accolte a lei d'intorno:  
Leggiadria, vanità, pompa, e bellezza.  
Di che ti pasci? — D'un guardar adorno. —  
Non può contra di te morte, o vecchiezza?  
No, ch'io nasco mille volte il giorno.

### S o n e t t o III\*).

Fermati alquanto, o tu che muovi il passo.  
Amor son io, che parlo, e non costei:  
Chè per mio onor morir volsi con lei,  
Vedendo andar col suo mio stato in basso.  
Deposto ho l'armi, e 'l mondo in pace lasso;  
E tante spoglie de' superni Dei,  
Tant' inclito valor, tanti trofei,  
Madonna e me qui chiude un picciol sasso.  
Fatto io m'aveva il Ciel tutto nemico,  
L'abisso, il mondo. E poi, costei perduta,  
Forza era, nudo ed orbo andar mendico.  
Però morir vols' io, poichè caduta  
Era mia gloria. Or ch'è ben stolto io dico  
Colui che per viltà morte rifiuta.

### B a r z e l l e t t a I\*\*).

Non mi negar, Signora,  
Di porgermi la man,  
Ch'io vo da te lontan,  
Non mi negar, Signora.  
Una piccola vista  
Può far ch' al duol resista  
Quest' alma afflitta trista,  
Che già per te non mora.  
Non mi negar, Signora.  
E se 'l tuo vago volto  
Vedermi sarà tolto,  
Non creder sia disciolto,  
Benchè lontan dimora.  
Non mi negar, Signora.  
S'io vado in altra parte,  
Il cuor non si diparte,  
Sì che non discordarte;  
Non mi negar, Signora,  
Di porgermi la man.

### B a r z e l l e t t a II\*\*\*).

La speranza è sempre verde,  
Negli affanni mai si stanca;  
Ogni cosa al mondo manca:  
La speranza mai si perde.  
Può ben tor via la fortuna  
Stati, onori, ogn' altro bene;  
Non può tor con arte alcuna  
Questa idea che ne mantiene;  
Mentre questa ne sostiene,  
La fortuna ne, rinfranca:  
Ogni cosa al mondo manca,  
La speranza mai si perde.  
Allor cantan le sirene  
Quando il mar ha più tempesta;  
Perchè speran d'aver bene,  
Quando il mar turbato resta.  
Se fortuna ci molesta,  
La speranza ci rinfranca:  
Ogni cosa al mondo manca,  
La speranza mai si perde.  
Questa santa e dolce speme  
Fa leggiera ogni fatica,  
Fa gittare in terra il seme,  
Per ricoglier poi la spica;  
De dì in dì pasce e nutrica  
Nostre menti, e le rinfranca:  
Ogni cosa al mondo manca,  
La speranza mai si perde.  
Spera l' uom che 'l regno ha perso,  
Spera l' uomo incarcerato,  
Spera in mar l' uomo sommerso,  
Spera il servo incatenato,  
Quel che a morte è condannato  
Spera sempre e mai si stanca:  
Ogni cosa al mondo manca,  
La speranza mai si perde.  
Quando il miser si dispera,  
La speranza parla e dice:  
Sta su, tienti, vivi e spera,  
Che sarai ancor felice!  
Quando è verde la radice,  
L' arbor secco si rinfranca:  
Ogni cosa al mondo manca,  
La speranza mai si perde.  
Quanti miser disperati  
Cercan lor vita finire,  
Questa dea gli ha rinfrancati  
Con promesse e con bel dire;  
Quando al fin vuoi pur finire,

\*) Ruth, Gesch. d. ital. Poesie II, p. 20.

\*\*) ib. p. 19.

\*\*\*) Mazzoleni, Rime oneste II, p. 290 f.

Il veneno, il ferro abbranca:  
 Ogni cosa al mondo manca,  
 La speranza mai si perde.  
 Acciò moran volentieri,  
 La speranza grida forte:  
 State franchi, state intieri,  
 Con voi vengo fino a morte;  
 Condurrovvi con mia sorte  
 A quel ben che mai non stanca:  
 Ogni cosa al mondo manca,  
 La speranza mai si perde.

### Poliziano.

#### B a l l a t a I.\*).

Deh udite un poco, Amanti,  
 S'io son bene sventurato:  
 Una donna m'ha legato;  
 Or non vuole udir miei pianti.

Una donna il cor m'ha tolto:  
 Or nol vuole, e non mel rende:  
 Hammi un laccio al core avvolto:  
 Ella m'arde, ella m'incende.  
 Quand' io grido, non m'intende;  
 Quand' i' piango, ella si ride:  
 Non mi sana, e non m'uccide;  
 Tienmi pure in dolor tanti.

È più bella assai ch' un sole;  
 Più crudele è ch' un serpente:  
 Suoi bei modi e sue parole  
 Di piacer m'empion la mente:  
 Quando ride, immantinente  
 Tutto il ciel si rasserenà.  
 Questa mia bella Sirena  
 Fa morirmi co' suoi canti.

Ecco l'ossa, ecco la carne,  
 Ecco il core, ecco la vita:  
 O crudel, che vuoi tu farne?  
 Ecco l'anima smarrita.  
 Perchè innuovi mia ferita,  
 E del sangue mio se' ingorda?  
 Questa bella aspida sorda  
 Chi verrà che me la incanti?

#### B a l l a t a II\*\*).

Ben venga maggio,  
 E 'l gonfalon selvaggio:

Ben venga primavera,  
 Ch' ognun par ch'innamori.  
 E voi, donzelle, a schiera  
 Con li vostri amadori,  
 Che di rose e di fiori  
 Vi fate belle il maggio;  
 Venite alla frescura  
 Delli verdi arbuscelli:  
 Ogni bella è sicura  
 Fra tanti damigelli;  
 Chè le fiere e gli uccelli  
 Ardon d'amore il maggio.

Chi è giovane e bella,  
 Deh non sie punto acerba;  
 Chè non si rinnovella  
 L'età, come fa l'erba:  
 Nessuna stia superba  
 All' amadore il maggio.

Ciascuna balli e canti  
 Di questa schiera nostra.  
 Ecco i dodici amanti  
 Che per voi vanno in giostra:  
 Qual dura a lor si mostra,  
 Farà sfiorire il maggio.

Per prender le donzelle  
 Si son gli amanti armati.  
 Arrendetevi, o belle,  
 A' vostri innamorati:  
 Rendete i cor furati;  
 Non fate guerra il maggio.

Chi l'altrui cuore invola,  
 Ad altri doni il core.  
 Ma chi è quel che vola?  
 È l'angiolel d'Amore  
 Che viene a fare onore  
 Con voi, donzelle, al maggio.

Amor ne vien ridendo,  
 Con rose e gigli in testa;  
 E vien di voi canendo:  
 Fatele, o belle, festa.  
 Qual sarà la più presta  
 A dargli i fior del maggio?

Ben venga il peregrino;  
 Amor, che ne comandi?  
 Che al suo amante il crino  
 Ogni bella ingrillandi;  
 Chè le zitelle e i grandi  
 S'innamoran di maggio.

\*) Le Stanze, ed. I. p. 111 f.

\*\*) ib. p. 112 f.

**B a l l a t a III\*).**

Io mi trovai un dì tutto soletto  
 In un bel prato, per pigliar diletto.  
 Non credo che nel mondo sia un prato  
 Dove sien l'erbe di sì vaghi odori.  
 Ma quand'io fui nel verde un pezzo entrato,  
 Mi ritrovai tra mille vaghi fiori,  
 Bianchi e vermigli e di mille colori,  
 Fra' quai sentii cantare un augelletto.

Era il suo canto sì soave e bello,  
 Che tutto il mondo innamorar facea.  
 I' m'accostai pian pian per veder quello:  
 Vidi che 'l capo e l'ale d'oro avea;  
 Ogn' altra penna di rubin pareva,  
 Ma 'l becco di cristallo e 'l collo e 'l petto.

Io lo volli pigliar, tanto mi piacque;  
 Ma tosto si levò per l'aria a volo,  
 E ritornossi al nido dove nacque:  
 I' mi son messo a seguirlo sol solo.  
 Ben crederei pigliarlo ad un lacciolo,  
 Se lo potessi trar fuor del boschetto.

Io gli potrei ben tender qualche rete;  
 Ma dappoi che il cantar gli piace tanto,  
 Senz' altra ragna o senz' altra parete,  
 Mi vo' provar di pigliarlo col canto:  
 E questa è la cagion perch' io pur canto;  
 E questo vago augel, cantando, alletto.

**C a n z o n e I\*\*).**

La non vuol esser più mia,  
 La non vuol la traditora:  
 L'è disposta alfin ch' io mora  
 Per amore e gelosia.  
 La non vuol esser più mia,  
 La mi dice: Va con Dio;  
 Ch'io t'ho posto ormai in obbligo,  
 Nè accettarti mai potria.  
 La non vuol esser più mia,  
 La mi vuol per uomo morto;  
 Nè giammai le feci torto:  
 Guarda mo, che scortesìa!  
 La non vuol esser più mia,  
 La non vuol che più la segua:  
 La m'ha rotto e pace e tregua  
 Con gran scorno e villania.  
 La non vuol esser più mia.  
 Io mi trovo in tanto affanno,

Che d'aver sempre il malanno  
 Io mi credo in vita mia.  
 La non vuol esser più mia:  
 Ma un conforto sol m'è dato;  
 Che fedel sarò chiamato,  
 Sarai tu spietata e ria.

**C a n z o n e II\*).**

La Brunettina mia  
 Coll' acqua della fonte  
 Si lava il dì la fronte  
 E 'l seren petto.  
 In bianco guarnelletto  
 Umilmente conversa,  
 Solimato nè gersa  
 Non adopra.  
 Non porta, che la copra,  
 Balze, scuffie e gorgiere,  
 Come voi, donne altiere  
 E superbe.  
 Una grillanda d'erbe  
 Si pone all' aurea testa;  
 E va leggiadra e presta  
 E costumata:  
 E spesso ne va alzata  
 Persin quasi al ginocchio;  
 E con festevol occhio  
 Sempre ride.  
 S' i' la guardo, non stride  
 Come queste altre ingrate:  
 È piena d'onestate  
 E gentilezza.  
 Con tal delicatezza  
 Porta una vettarella  
 Di sopra la cappella,  
 Che m'abbaglia.  
 Alcuna fiata scaglia  
 Da me, non per fuggire,  
 Ma per farmi languire;  
 E poi ritorna.  
 Oimè! ch' è tanto adorna  
 La dolce Brunettina,  
 Che pare un fior di spina  
 A primavera.  
 Beato chi in lei spera,  
 E chi la segue ognora!  
 Beato quel ch'adora  
 Le sue guance!  
 Che dolci scherzi e ciance

\*) l. l. p. 125 f.

\*\*) ib. p. 118 f.

\*) ib. p. 121 ff.

Porgon que' duo labbretti,  
 Che pajon rubinetti  
 E fraganelle!  
 Le picciole mammelle  
 Pajon due fresche rose  
 Di maggio, gloriose  
 In sul mattino.  
 Il suo parlar divino  
 Spezzar farebbe un ferro:  
 So certo ch' io non erro,  
 E dico il vero.  
 Dà luce all' emispero  
 La mia Brunelluccia,  
 E colla sna boccuccia  
 Piove mele.  
 È saggia ed è fedele;  
 Non si corruccia e sdegna:  
 Qualche fiata s' ingegna  
 Di piacere.  
 Quand' io la vo a vedere,  
 Parla, ride e motteggia:  
 Allor mio cor vaneggia,  
 E tremo tutto.  
 Oimè, che m' ha condotto,  
 Che s' i' la sento un poco,  
 Divento un caldo foco,  
 E poi m' agghiaccio!  
 E molto più disfaccio  
 S' i' veggio le sue ciglia  
 Minute a meraviglia:  
 Oh ciel, ch' io moro!  
 Li suoi capelli d'oro,  
 I denticelli mondi,  
 Bianchi, politi e tondi  
 Mi fan vivo.  
 Io son poi del cuor privo  
 S' io la veggio ballare;  
 Chè mi fa consumare  
 A parte a parte.  
 Non ho ingegno nè arte,  
 Ch' io possa laudarla;  
 Ma sempre voglio amarla,  
 Infin a morte.

**D i t i r a m b o \*).**

**Coro di Menadi.**

Ciascun segua, o Bacco, te:  
 Bacco, Bacco, oè oè.  
 Di corimbi e di verd'edere  
 Cinto il capo abbiám così,

Per servirti a tuo richiedere,  
 Festeggiando notte e dì.  
 Ognun bea: Bacco è qui:  
 E lasciate here a me.

Ciascun segua, ec.

Io ho vòto già il mio corno:  
 Porgi quel cantaro in qua.  
 Questo monte gira intorno;  
 O 'l cervello a cerchio va.  
 Ognun corra in qua o in là,  
 Come vede fare a me.

Ciascun segua, ec.

Io mi moro già di sonno:  
 Sono io ebbra o sì o no?  
 Più star dritti i piè non ponno.  
 Voi siet' ebbri, ch' io lo so.  
 Ognun faccia com' io fo:  
 Ognun succe come me.

Ciascun segua, ec.

Ognun gridi: Bacco, Bacco;  
 E pur cacci del vin giù.  
 Poi col sonno farem fiacco.  
 Bevi tu, e tu, e tu.  
 Io non posso ballar più.  
 Ognun gridi: Oè oè.

Ciascun segua, o Bacco, te:  
 Bacco, Bacco, oè oè.

## **Benivieni.**

*Laude della Vergine \*).*

Vergine gloriosa,  
 Umile, santa e pia,  
 Madre, figliuola e sposa  
 Del tuo figlio, o Maria!  
 Deh volgi, priego, alquanto  
 Gli occhi tuoi da quel bene ond' ogni bene  
 In noi discende, e 'l pianto,  
 La miseria e le pene  
 Vedi del servo tuo ch' a te sospira,  
 A te, fonte d'amore:  
 Perch' in te sola 'l core  
 Spera, in te sol si posa, e 'n te respira.  
 Tu madre di pietate,  
 Pelago di dolcezza,  
 Tu specchio d'umiltate,  
 Fior d'ogn' altra bellezza,  
 Tu porto di salute,  
 Tu refugio de' miseri mortali,

\*) ib. p. 103 f.

\*) Opere fol. 137.

Tu fonte di virtute,  
 Tu sola de' nostri mali  
 Se' medicina, e però a te ricorro,  
 Che le tue sante mani  
 In me n'estenda e sani  
 La piaga onde ferito a morte or corro.

Corre lasso a la morte  
 L'alma, perchè partita  
 S'è per sua mala sorte  
 Da l'autor de la vita,  
 Che l'avea fatta ereda  
 Non pur del ciel, ma sua sposa e figliuola.  
 E lei s'è data in preda  
 A' suoi nemici: o sola  
 Vergine, madre, figlia del tuo figlio,  
 Così priego, or m'ascolta  
 Che per te l'alma sciolta  
 Di Gesù segua 'l suo divin consiglio.

*Laude a Gesù\*).*

Dimmi, cor mio, che fai;  
 Che cerchi qui cor mio?  
 Cerco Gesù mio Dio,  
 Cercolo sempre, e non lo truovo mai.

Come vuoi tu la luce  
 Del mondo, o cor mio ingrato,  
 Trovare, dove non luce  
 Altro ch'ombra e peccato?  
 Se 'l tuo già tanto amato  
 Gesù pur trovar vuoi,  
 Cerca dove tu 'l puoi  
 Trovare, e non dove non fu ancor mai.

Non fu già mai, o core,  
 In terra 'l tuo diletto,  
 Dove tu 'l possa fore  
 Trovar del tu' umil petto,  
 Che tu sol se' 'l ricetta,  
 Dove con la sua sposa  
 Così, cor, si riposa,  
 Che, se puro è, non si parte indi mai.

Questo è, cor mio, quel loco  
 Che lui si ha fatto in pace,  
 Dove mentre ch' il foco  
 Arde della sua face,  
 Così in lui si compiace  
 E del suo amor si pasce,  
 Che morta in se rinasce  
 L'anima in lui, per non morir più mai.  
 Se dunqu' in questo cieco

\*) ib. fol. 140 f.

Career trovarlo brami,  
 Abita, o cor mio, teco,  
 E fa ch' in te lo chiami,  
 In te l' onori ed ami,  
 In te lo stringa e abbracci  
 Con sì tenaci lacci,  
 Che non sia chi più sciorlo possa mai.

Prepara, o cor maligno,  
 Così 'l tuo abitacolo,  
 Che se Gesù benigno  
 Viene, non li facci ostacolo:  
 O sopr' ogni miracolo  
 Amor senza misura,  
 Il Re della natura  
 Abita in noi, e ch' il crederia mai?

Rompiti, o cor, pensando  
 A tanto amore, e 'n pianto  
 Resolvi lagrimando  
 L'anima dura tanto.  
 O dolce Gesù quanto,  
 Quanto se' dolce e buono,  
 Ed io miser che sono  
 Ch' ognor mi chiami ed io non t'odo mai.

Apri 'l tuo fonte, e lava  
 Le macchie del mio volto;  
 E quello sasso ch' aggrava  
 L'alma, per te sia tolto.  
 E 'l laccio in tutto sciolto  
 Che legato or la tiene,  
 Acciò ch' a te, suo bene,  
 Nuda ritorni, e non si parta mai.

Per quelle sante piaghe,  
 Pel sangue, e per la croce  
 Che queste luci vaghe  
 Di pianto han fatto fove,  
 Inclina alla mia voce,  
 Gesù, i tuo' santi orecchi,  
 Sì che più non invecchi  
 Fuor di te 'l core ove non posa mai.

Dimmi, cor mio, che fai? ec.

*Frottola\*).*

Ad alcune devote Suore parlano certe  
 mele, mandate loro dall' Autore.

Colui che notte e giorno  
 Invano piange e sospira,  
 Onde talor s' adira  
 Col suo infelice core,

\*) ib. fol. 204 f.

In compagnia d' amore  
 A voi ci manda e 'nvia:  
 Non già perch' in noi sia  
 Cosa che acciò l' incline,  
 Che povere e meschine  
 Sian<sup>1)</sup> come ci vedete;  
 Ma perchè voi sapete  
 Ch' ogni sua cosa è vostra.  
 L' antica patria nostra  
 È una ombrosa valle,  
 Che sotto l' alte spalle  
 D' Apennin si diffonde.  
 Ivi, onde dalle fronde  
 Del nostro padre involte  
 Stavamo in pace, colte  
 A voi siamo or mandate,<sup>1</sup>  
 A voi, perch' intendiate,  
 Quanto grato e pietoso  
 Sia sempre 'l vostro sposo,  
 Che de le sue delizie,  
 De' suoi doni le primizie  
 Vuol che sempre sien vostre.  
 Or che le faccie nostre  
 Sien verdi e rosse in parte,  
 Non è, madri, senz' arte  
 De l' immensa bontate.  
 Questo la caritate,  
 Ch' a Dio ed al fratello  
 Vostro aver dèssi<sup>2)</sup>, e quello  
 La speranza v' insegna:  
 E 'l liquor, onde pregna  
 È ciascuna di noi,  
 L' alma grazia che 'n voi  
 Dal divin fonte scende.  
 Al quale chi mai non rende  
 Grazie, l' eccelsa vena,  
 Ch' è per lui sempre piena,  
 Sarebbe in tutto secca.  
 Non poco, o madri, pecca  
 Quel cor ch' a Dio è ingrato.  
 Or poi ch' il vostro amato  
 Sposo di noi un presente  
 Vi fa, e che 'contente  
 Sian tutte, si ricorda  
 A voi, madri, che sorda  
 Non sia, ingrata, impia e cieca  
 L' alma, a cui or si reca  
 Questo e ogn' altro bene.  
 Il vostro Beniviene,  
 Nostro padron, vi priega

1) Vgl. pag. 291, n. 1. — 2) Vgl. p. 203, n. 3.

Per l' amor, che vi lega  
 E congiugne a Gesù,  
 Che con ogni virtù,  
 Con ogni forza, e 'ngegno  
 Prieghiate Dio che degno  
 Tanto di se lo faccia,  
 Che dentro a le pie braccia  
 Del suo amor vivo immenso  
 Elevato, e suspenso  
 Da terra in tutto e sciolto,  
 Sia in virtù de' suo' stral per sempre accolto.

*Salmo XCIX di David tradotto\*).*

Giubilate al Signor tutta la terra,  
 Serviteli con gaudio e con diletto,  
 Lasciando 'l van dolore, che 'l cor n'  
 aterra.

Entri lieto ciascun nel suo conspetto:  
 Sappiate che lui solo è 'l ver Signore,  
 Il vero Dio, 'l vero ben perfetto.  
 Lui, non già noi da noi, lui dal su' amore  
 Mosso, lui solo ci ha fatti, e 'ncoronati  
 Di gloria come a lui piacque e d' onore.  
 Noi così or da le sue man formati  
 Il vero popol suo, le pecorelle,  
 Le gregge sian de' suo' fecundi prati.  
 Entrate dentr' a l' onorate e belle  
 Sue porte giubilando, in hymni e 'n canti  
 Confessate 'l signor lor dentro a quelle,  
 Laudi sempr' ogni lingua, essulti e canti  
 La gloria, 'l nome suo, perchè soave  
 È il Signor, Re de' Re, Santo de' santi;  
 La su' immensa pietà termin non have,  
 Perch' è infinita, e la sua veritate  
 Ch' il temp' accolto tien sott' una chiave,  
 Dura e viv' in perpetua eternitate.

**Bojardo.**

**S o n e t t o I\*\*).**

*Flos frigore fractus.*

Che non fa il tempo in fin? Questo è  
 quel fiore  
 Che fu da quella man gentile accolto,  
 E sì leggiadramente ad oro involto,  
 Che eterno esser dovea di tanto onore:

\*) ib. fol. 134 f.

\*\*) Orl. innam. ed. Panizzi, II, p. XVII.

Or secco, senza foglie e senza odore,  
 Dicolorito, misero e disciolto:  
 Ciò che gli diè Natura, il tempo ha tolto,  
 Il tempo che volando affretta l' ore.  
 Ben s'assimiglia a un fior la nostra etate,  
 Che stato cangia de mattina a sera,  
 E sempre va scemando sua beltate.  
 A questo guarda, disdegnosa e altera;  
 Abbi, se non di me, di te pietate,  
 Acciò che indarno tua beltà non pera.

**S o n e t t o II\*).**

**Bojardo e Amore.**

B. Qual possanza inaudita o qual destino  
 Fa, Signor mio, ch' io ti riveggia tale,  
 Che hai gli occhi al petto, al tergo  
    messe l' ale,  
 E fuor d'usanza porti il viso chino?  
 Donde venuto sei, per qual cammino  
 A rivedermi nel mio estremo male,  
 Senza l' arco dorato e senza il strale,  
 Che m' ha fatto a me stesso peregrino?  
 A. Io vengo a pianger teco, e teco ascolto  
 Il tuo dolore e la tua sorte dura,  
 Che dall' abito mio sì m' ha rivolto.  
 Tu sei tradito ed io dal più bel volto,  
 Che al mondo dimostrasse mai Natura:  
 Questo a te il core, a me lo strale ha  
    tolto.

**S o n e t t o III\*\*).**

Datemi a piene mani e rose e gigli,  
 Spargete intorno a me vïole e fiori,  
 Ciascun, che meco pianse i miei dolori,  
 Di mia letizia meco il frutto pigli.  
 Datemi fiori candidi e vermigli,  
 Confanno a questo giorno i bei colori;  
 Spargete intorno di amorosi odori,  
 Che il loco alla mia voglia s'assomigli.  
 Perdon m'ha dato ed hammi dato pace  
 La dolce mia nemica, e vuol ch' io campi  
 Lei che sol di pietà si pregia e vanta.  
 Non vi maravigliate, perchè io avvampi,  
 Chè maraviglia è più che non si sface  
 Il cor in tutto d'allegrezza tanta.

\*) l. l. p. XVIII.

\*\*) l. l. p. XIX.

**S o n e t t o IV\*\*\*).**

Qual anima divina o cuor presago  
 Ridir mi può che fa la luce mia? —  
 Stassi soletta e con malinconia  
 Piangendo ha fatto de' begli occhi un lago.  
 Quel viso adunque e la gentil imago,  
 Misero me! più mai qual fu, non fia? —  
 Non dir così: chè quale esser solia<sup>1)</sup>  
 Farassi al tuo ritorno, e ancor più vago.  
 Viso gentil, che negli occhi mi stai,  
 Negli occhi, nella mente e in mezzo al  
    core,  
 Quando sarà ch' io ti riveggia mai?  
 Temo, nè è senza causa il mio timore:  
 Che per cagioni e per ragioni assai  
 In terra è mal sicuro un sì bel fiore.

**S o n e t t o V\*\*\*\*).**

Dolce sostegno de la vita mia,  
 Che sì lontana ancora mi conforti,  
 E quel che il mio cor lasso più desia,  
 Nel dolce sogno dolcemente apporti:  
 Deh! qual tanta pietate a me t'invia?  
 Qual celeste bontà tuoi passi ha scorti?  
 Chè per tua vista l'anima che moria,  
 Rattiene i spirti sbigottiti e morti.  
 Non mi lasciar, o sogno fuggitivo,  
 Che io mi contento d'ingannar me stesso,  
 Godendomi quel ben di ch' io son privo.  
 E se più meco star non puoi adesso,  
 Sembianza di colei, che mi tien vivo,  
 Ritorna almanco a rivedermi spesso.

**Ariosto.**

**S o n e t t o I\*).**

Quando prima i crin d'oro, e la dolcezza  
 Vidi de gl' occhi, e le odorate rose  
 De le purpuree labbra, e l'altre cose,  
 Ch' in me crear di voi tanta vaghezza:  
 Pensai, che maggior fosse la bellezza  
 Di quanti pregi il ciel, Donna, in voi pose;

\*\*\*) l. l. pag. XXI.

1) a. u. p. f. solea. Vgl. p. 203, n. 4.

\*\*\*\*) l. l. pag. XXII.

\*) ed. Bar. VI, p. 12. (ed. Ven. 1546.)

Ch'ogni altro a la mia vista si nascose,  
Tropo a mirar in questa luce avvezza.  
Ma poi con sì gran prova il chiaro ingegno  
Mi si mostrò, che rimaner in forse  
Mi fe', che suo non fosse il primo loco.  
Chi sia maggior, non so; so ben, che poco  
Son disuguali, e so, che a questo segno  
Altr'ingegno, o bellezza unqua non sorse.

### S o n e t t o II\*).

Altri loderà il viso, altri le chiome  
De la sua donna, altri l'avorio bianco,  
Onde formò Natura il petto e 'l fianco;  
Altri darà a' begli occhi eterno nome.  
Me non bellezza corruttibil, come  
Un ingegno divino, ha mosso unquanco,  
Un animo così libero e franco,  
Come non senta le corporee some;  
Una chiara eloquenza, che deriva  
Da un fonte di saper; una onestade  
Di cortesi atti, e leggiadria non schiva.  
Che s' in me fosse l' arte a la bontade  
De la materia ugual, ne farei viva  
Statua, che dureria più d' una etade.

### S o n e t t o III\*\*).

Madonna, sete bella, e bella tanto,  
Ch'io non veggio di voi cosa più bella;  
Miri la fronte, o l' una e l' altra stella,  
Che mi scorgon la via col lume santo:  
Miri la bocca, a cui sola do vanto,  
Che dolce ha il riso, e dolce ha la favella;  
E l'aureo crine, onde Amor, fece quella  
Rete, che mi fu tesa d' ogni canto:  
O di terso alabastro il collo e 'l seno,  
O braccia, o mano; e quanto finalmente  
Di voi si mira, e quanto se ne crede;  
Tutto è mirabil certo: nondimeno  
Non starò, ch'io non dica arditamente,  
Che più mirabil molto è la mia fede.

### M a d r i g a l e I\*\*\*).

Quando vostra beltà, vostro valore,  
Donna, e con gli occhi, e col pensier  
contemplo <sup>1)</sup>

Mi volgo intorno, e non vi trovò esemplo.  
Sento, che allor mirabilmente Amore  
Mi leva a volo, e me di me fa uscire,  
E sì in alto poggiar dietro al desire,  
Che non l' osa seguire  
La speme, che le par, che quella sia  
Per lei troppo erta, e troppo lunga via.

### M a d r i g a l e II\*).

La bella Donna mia d'un sì bel foco,  
E di sì bella neve ha il viso adorno:  
Che Amor mirando intorno,  
Qual di lor sia più bel, si prende gioco.  
Tal è proprio a veder quell' amorosa  
Fiamma, che nel bel viso  
Si sparge, ond' ella con soave riso  
Si va di sue bellezze innamorando:  
Qual è a veder, qualor vermiglia rosa  
Scuopra il bel Paradiso  
De le sue foglie allor che 'l Sol diviso  
Da l' Oriente sorge, il giorno alzando.  
E bianca è sì come n' appare, quando  
Nel bel seren più limpido la Luna  
Sovra l' onda tranquilla  
Co' bei tremanti suoi raggi scintilla.  
Sì bella è la beltade, che in quest' una  
Mia Donna hai posto, Amor, e in sì bel loco,  
Che l' altro bel di tutto il mondo è poco.

### C a p i t o l o I\*\*).

Meritamente ora punir mi veggio  
Del grave error, che a dipartirmi feci  
Da la mia donna, e degno son di peggio.  
Ben poco saggio fui, ch' a l' altrui preci,  
A cui deve <sup>2)</sup>, e potei chiuder gli orecchi,  
Più ch' al mio desir proprio satisfeci.  
S' esser può mai, che contra lei più pecchi,  
Tal pena sopra me subito cada,  
Che nel mio esemplo ogn' amator si  
specchi.

Deh, che spero io, che per sì iniqua strada,  
Sì rabbiosa procella d' acqua e venti  
Possa esser degno, che a trovar si vada.  
Arroge il pensar poi da chi m' assenti;  
Che travaglio non è, non è periglio,  
Che più mi stanchi, o che più mi spaventi.

\*) l. l. p. 13. — \*\*) l. l. p. 17. — \*\*\*) l. l. p. 23.

1) e — e; ed. Ven. — Bar. hat o — o.

\*) l. l. p. 25. — \*\*) l. l. p. 47 f.

2) f. devei, dovei.

Pentomi, e col pentir mi maraviglio,  
 Com' io potessi uscir sì di me stesso,  
 Ch'io m'appigliassi a questo mal consiglio.  
 Tornar addietro omai non m'è concesso,  
 Nè mirar, se mi giova, o se m'offende:  
 Lecito fora più, quel c'ho promesso.  
 Mentre ch'io parlo, il torbid' Austro prende  
 Maggior possanza, e cresce il verno,  
 e sciolto

Da ruvinosi balzi il liquor scende.  
 Di sotto il fango, e quindi e quindi il folto  
 Bosco mi tarda, e in tanto l'aspra pioggia  
 Acuta, più che stral, mi fere il volto.  
 So che qui appresso non è casa, o loggia,  
 Che mi ricopra; e pria che a tetto  
 giunga,  
 Per lungo tratto il monte or scende,  
 or poggia;  
 Nè più affrettar, perch'io lo sferzi o punga,  
 Posso il caval, che lo sgomenta l'ira  
 Del Ciel, e stanca la via alpestre e lunga.  
 Tutta quest'acqua, e ciò che intorno spira,  
 Venga in me sol, che non può premer  
 tanto,  
 Che agguagli il duol, che dentro mi  
 martira.

Che se a Madonna io m'appressassi, quanto  
 Me ne dilungo, e fosse speme, al fine  
 Del mio cammin poi respirarle a canto;  
 E le man bianche più che fresche brine  
 Bacciarle, e insieme questi avidi lumi  
 Pascer de le bellezze alme, e divine:  
 Poco il mal tempo, e monti, e sassi, e fiumi,  
 Mi darian noja, e mi parebbon piani,  
 E più che prati molli, erte, e cacumi.  
 Ma quando avvien, che sì me ne allontani,  
 L'amene Tempe, e del Re Alcinoogli orti,  
 Che pon, se non parermi orridi e strani?  
 Gli altri in le lor fatiche hanno conforti  
 Di riposarsi dopo, e questa speme  
 Li fa a patir le avversità più forti.  
 Non più tranquille già, nè più serene  
 Ore attender poss'io, ma al fin di queste  
 Pene, e travagli, altri travagli e pene:  
 Altre piogge al coperto, altre tempeste  
 Di sospiri e di lagrime mi aspetto,  
 Che mi sien più continue, e più moleste.  
 Duro sarammi più che sasso il letto;  
 E 'l cor tornar per tutta questa via  
 Mille volte ogni dì sarà costretto:  
 Languendo il resto de la vita mia  
 Si struggerà di stimolosi affanni,  
 Percosso ognor da penitenza ria.

I mesi, l'ore, e i giorni a parer anni  
 Comincieranno, e diverrà sì tardo,  
 Che parrà il tempo aver tarpato i vanni;  
 Che già godendo del soave sguardo,  
 De l'invitta beltà, de l'immortale  
 Valor, del bel sembiante, onde tutt'ardo,  
 Vedeo fuggir, più che da corda strale.

## C a p i t o l o II\*).

O ne' miei danni più, che 'l giorno, chiara,  
 Crudel, maligna e scellerata notte,  
 Ch'io sperai dolce, ed or trovo sì amara.  
 Sperai, ch'uscir da le cimerie<sup>1)</sup> grotte  
 Tenebrosa decessi, e veggio c'hai  
 Quante lampade ha il Ciel teco condotte.  
 Tu, che di sì gran luce altera vai,  
 Quando al tuo Pastorel nuda scendesti,  
 Luna, io non so s'avevi tanti rai.  
 Rimembrati il piacer, che allor avesti  
 D'abbracciar il tuo amante, ed altro tanto  
 Conosci, che mi turbi, e mi molesti;  
 Ah non fu però il tuo, non fu già quanto  
 Sarebbe il mio: se non è falso quello,  
 Di che il tuo Endimion si dona vanto:  
 Che non Amor, ma la mercè d'un vello,  
 Che di candida lana egli t'offerse,  
 Lo fe' parer a gli occhi tuoi sì bello.  
 Ma se fu Amor, che 'l freddo cor ti aperse,  
 E non brutta avarizia, com'è fama,  
 Leva le luci ai miei desiri averse.  
 Chi ha provato Amor, scoprir non brama  
 Suoi dolci furti, che non d'altra offesa  
 Più, che di questa, amante si richiama.  
 O che letizia m'è per te contesa!  
 Non è assai, che Madonna mesi, ed anni  
 L'ha fra speme e timor fin qui sospesa?  
 O qual di ristorar tutti i miei danni,  
 O quanta occasione ora mi vieti,  
 Che per fuggir ha già spiegato i vanni!  
 Ma scopri pur finestre, usci, e pareti;  
 Non avrà forza il tuo bastardo lume,  
 Che possa altrui scoprir nostri secreti.  
 O incivile, e barbaro costume  
 Ire a quest'ora il popolo per via,  
 Che dee ritrarsi a le quiete piume.  
 Questa licenza solo esser dovria  
 Agli amanti concessa, e proibita  
 A qualunque d'Amor servo non sia.

\* ) l. l. p. 54 f.

1) Vgl. p. 181, n. 4.

O dolce sonno, i miei desiri aita:

Questi Lincei, questi Argghi, c'ho d'intorno,  
A chiuder gli occhi, ed a posar invita.  
Ma prego e parlo a chi non ode, e il giorno  
S'appressa intanto, e senza frutto, ah  
lasso,

Or mi levo, or m'accosto, or fuggo,  
or torno.

Tutto nel manto ascoso a capo basso  
Vo per entrar; poi veggio appresso,  
o sento

Chi può vedermi, e mi allontanano, e passo.  
Che debb'io far, che poss'io far tra cento  
Occhi, e fra tanti usci, e finestre aperte?  
O aspettato invano almo contento!  
O disegni fallaci, o spemi incerte!

### C a p i t o l o III\*).

Piaccia a cui piace, e chi lodar vuol lodi,  
E chiami vita libera e sicura

Trovarsi fuor degli amorosi nodi:

Ch'io per me stimo chiuso in sepoltura  
Ogni spirto, ch'alberghi in petto, dove  
Non stilli Amor la sua vivace cura.

Doglia a cui vuol doler, ch'ove si muove  
Questo dolce pensier, che falsamente  
È detto amaro, ogni altro indi rimuove:  
Ch'io per me non vorrei, se d'eccellente  
Nettar ho copia, che turbasse altr'esca  
Il delicato gusto di mia mente.

Prema a cui premer vuol, annoi, e incresca,  
Che, se non dopo un'aspra, e lunga pena,  
Raro un disegno al bel desir riesca:

Ch'io per me so, che a una allegrezza piena  
Ir non si può per sì difficil via,  
S'ostinata speranza non vi mena<sup>1)</sup>).

Pensi chi vuol, ch'a la fatica ria,  
Al tempo, ch'in gran somma vi si spende,  
Debil guadagno, e lieve premio sia:

Ch'io per me dico, che se quanto offende  
Sdegno, o repulsa, un guardo sol ristora,  
Che fia pel maggior ben, ch'Amor ne  
rende?

Paja a cui par, che perda ad ora ad ora  
Mille doni d'ingegno, o di fortuna,

Mentre il suo intento qui fisso dimora:  
Ch'io per me, pur ch'io sia caro a quell'una,

Ch'è mio onor, mia ricchezza, e mio  
desire,

Non ho a l'altrui corone invidia alcuna.  
Ricordisi chi vuol ingiurie ed ire,

E discortese oblii li piacer tanti,  
Che tante volte l'han fatto gioire:  
Ch'io per me non rammento ignun di  
quanti

Oltraggi unqua potermi arrecar doglia;  
E i dolci effetti ho sempre tutti innanti.  
Pensi chi vuol, che 'l tempo i lacci scioglia,

Che Amor annoda, e che ci dorrem'anco  
Nomando questa leye, e bassa voglia:  
Ch'io per me voglio al capel nero, e bianco  
Amare, ed esortar, che sempre s'ami:  
E s'in me tal voler dee venir manco,  
Spezzi or la Parca a la mia vita i stami.

### Bembo.

#### S o n e t t o I.\*).

Ove romita e stanca ivi sedea

Quella in cui sparse ogni suo don natura,  
Guidommi Amor: e fu ben mia ventura;  
Che più felice farmi non potea.

Raccolta in se co'suoi pensier pareo  
Ch'ella parlasse: ond'io, che tema e cura  
Non ho mai d'altro, a guisa d'uom che  
fura,

Di paura e di speme tutto ardea.

E tanto in quel sembante ella mi piacque,  
Che poi per meraviglia oltre pensando  
Infinita dolcezza al cor mi nacque.

E crebbe allor, che 'l bel fianco girando  
Mi vide, e tinse il viso, e poi non tacque:  
Tu pur qui se', ch'io non so come o  
quando.

#### S o n e t t o II\*\*).

Correte fiumi a le vostre alte fonti,

Onde al soffiar de' venti or vi fermate,  
Abeti e faggi il mar profondo amate,  
Umidi pesci, e<sup>1)</sup> voi, gli alpestri monti.

Nè si porti dipinta ne le fronti  
Alma pensieri e voglie innamorate:

\*) l. l. p. 67.

1) A. L. se per diff. v. Ostin. ec. Rolli.

\*) Opere ed. Mil. II, p. 16.

\*\*) l. l. p. 37.

1) Petrarkisch. Vgl. p. 70, n. 3.

Ardendo 'l verno agghiacci omai la state,  
E 'l Sol là oltre, ond'alza, chini e  
smonti.  
Cosa non vada più come solea:  
Poi che quel nodo è sciolto, ond'io  
fui preso;  
Ch'altro che morte scioglier non devea.  
Dolce mio stato chi mi t'ha conteso?  
Com'esser può quel, ch'esser non potea?  
O cielo, o terra: e so ch'io sono inteso.

**S o n e t t o III\*\*\*).**

Or, ch'ho le mie fatiche tante e gli anni  
Spesi in servir Madonna, e lei perduto  
Senza mia colpa; e non m'hanno potuto  
Levar di vita gli amorosi affanni:  
Perchè promessa tua più non m'inganni,  
Mondo vano e fallace, io ti rifiuto,  
Pentito assai d'averti unqua creduto,  
De' tuoi guadagni sazio e de' tuoi danni.  
Chè poi che di quel ben son privo e casso,  
Che sol volli e pregiai più che me stesso:  
Ogn'altro bene in te dispregio e lasso.  
Col monte e col suo bosco ombroso e spesso  
Celerà Catria questo corpo lasso,  
In fin ch'uscir di lui mi sia concesso.

**S o n e t t o IV\*).**

Speme, che gli occhi nostri veli e fasci,  
Sfreni e sferzi le voglie e l'ardimento;  
Cote d'amor, di cure e di tormento  
Ministra, che quetar mai non ne lasci;  
Perchè nel fondo del mio cor rinasci,  
S'io te n'ho svelta? e poi ch'io mi  
ripento  
D'aver a te creduto, e 'l mio mal sento;  
Perchè di tue impromesse ancor mi pasci?  
Vattene ai lieti e fortunati amanti,  
E lor lusinga, a lor porgi conforto,  
S'han qualche dolci noje e dolci pianti.  
Meco, e ben ha di ciò Madonna il torto,  
Le lagrime son tali e i dolor tanti,  
Ch'al più misero e tristo invidia porto.

\*) l. l. p. 37.

\*\*) l. l. p. 41.

**S o n e t t o V\*\*).**

Molza, che fa la donna tua, che tanto  
Ti piacque oltra misura, e fu ben degno,  
Poi che sì chiaro e sì felice ingegno  
Veste di sì leggiadro e sì bel manto?  
Tienti ella per costume in doglia e pianto  
Mai sempre, onde ti sia la vita a sdegno?  
O pur talor ti mostra un picciol segno  
Che le 'ncresca del tuo languir cotanto?  
Che detta il mio collega<sup>1)</sup>, il qual n'ha  
mostro

Col suo dir grave e pien d'antica usanza,  
Sì come a quel d'Arpin si può gir presso?  
Che scrivi tu, del cui purgato inchiostro  
Già l'uno e l'altro stil molto s'avanza?  
Star neghittoso a te non è concesso.

**C a n z o n e\*).**

Alma cortese<sup>2)</sup>, che dal mondo errante  
Partendo ne la tua più verde etade  
Hai me lasciato eternamente in doglia;  
Da le sempre beate alme contrade,  
Ov'or dimori cara a quello amante,  
Che più temer non puoi, che ti si toglia,  
Risguarda in terra, e mira, u'la tua spoglia  
Chiude un bel sasso, e me, che 'l marmo  
asciutto

Vedrai bagnar te richiamando, ascolta.  
Però che chiusa e tolta  
L'alta pura dolcezza, e rotto in tutto  
Fu 'l più fido sostegno al viver mio,  
Frate, quel dì, che te n'andasti a volo:  
Da indi in qua nè lieto nè sicuro  
Non ebbi un giorno mai, nè d'aver curo:  
Anzi mi pento esser rimasto solo:  
Che son venuto senza te in obbligo  
Di me medesimo, e per te solo er'io  
Caro a me stesso: or teco ogni mia gioja  
È spenta, e non so già, perch'io non moja.  
Raro pungente stral di ria fortuna  
Fe' sì profonda e sì mortal ferita,  
Quanto questo, onde 'l ciel volle piagarme.  
Rimedio alcun da rallegrar la vita

\*) l. l. p. 79.

1) Nella Secretaria presso Leon X:  
nämlich Sadoletto, s. über ihn pag. 264, n. 4.

\*\*) l. l. p. 65 ff.

2) Der Dichter beklagt in dieser Canz.  
den Tod seines Bruders Karl, welcher  
den 30. Dec. 1503 starb.

Non chiude tutto 'l cerchio della Luna,  
 Che del mio duol bastasse a consolarme.  
 Sì come non potea grave appressarme  
 All'or, ch'io partia teco i miei pensieri  
 Tutti, e tu meco i tuoi sì dolcemente:  
 Così non ho dolente

A questo tempo, in che mi fide o sperì,  
 Ch'un sol piacer m'apporte in tanti affanni.  
 E non si vede mai perduta nave  
 Fra duri scogli a mezza notte il verno  
 Spinta dal vento errar senza governo,  
 Che non sia la mia vita ancor più grave:  
 E s'ella non si tronca a mezzo gli anni,  
 Forse avverrà, perch'io pianga i miei danni  
 Più lungamente, e siano in mille carte  
 I miei lamenti e le tue lode sparte.

Dinanzi a te partiva ira e tormento,  
 Come parte ombra a l'apparir del Sole:  
 Quel mi tornava in dolce ogni atto amaro:  
 O pur con l'aura delle tue parole  
 Sgombravi d'ogni nebbia in un momento  
 Lo cor, cui dopo te nulla fu caro:  
 Nè mai volli al suo scampo altro riparo,  
 Mentre aver si poteo, che la tua fronte,  
 E l'amico fedel saggio consiglio.

Perso, bianco, o vermiglio  
 Color non mostrò mai vetro, nè fonte  
 Così puro il suo vago erboso fondo,  
 Com'io ne gli occhi tuoi leggeva espressa  
 Ogni mia voglia sempre, ogni sospetto;  
 Con sì dolci sospir sì caro affetto  
 Delle mie forme la tua guancia impressa  
 Portavi, anzi pur l'alma e 'l cor profondo.  
 Or, quanto a me, non ha più un bene il mondo,  
 E tutto quel di lui, che giova e piace,  
 Ad un col tuo mortal sotterra giace.

Quasi stella del polo chiara e ferma  
 Nelle fortune mie sì gravi, e 'l porto  
 Fosti dell'alma travagliata e stanca;  
 La mia sola difesa, e 'l mio conforto  
 Contra le noje della vita inferma,  
 Ch'a mezzo 'l corso assai spesso ne manca.  
 E quando 'l verno lé campagne imbianca,  
 E quando 'l maggior dì fende 'l terreno,  
 In ogni rischio, in ogni dubbia via  
 Fidata compagnia

Tenesti il viver mio lieto e sereno,  
 Che mesto e tenebroso fora stato,  
 E sarà, frate, senza te mai sempre.  
 O disavventurosa acerba sorte!  
 O dispietata intempestiva morte!  
 O mie cangiate e dolorose tempre!  
 Qual fu già lasso, e qual ora è 'l mio stato?

Tu 'l sai, che poi ch'a me ti sei celato,  
 Nè di qui rivederti ho più speranza,  
 Altro che pianto e duol nulla m'avanza.

Tu m'hai lasciato senza sole i giorni,  
 Le notti senza stelle, e grave ed egro  
 Tutto questo, ond'io parlo, ond'io sospiro:  
 La terra scossa, e 'l ciel turbato e negro,  
 E pien di mille oltraggi e mille scorni  
 Mi sembra in ogni parte, quant'io miro.  
 Valor e cortesia si dipartiro  
 Nel tuo partir, e 'l mondo infermo giacque,  
 E virtù spese i suoi più chiari lumi;  
 E le fontane ai fiumi

Negar la vena antica e l'usate acque,  
 E gli augelletti abbandonaro il canto,  
 E l'erbe e i fior lasciar nude le piaggie,  
 Nè più di fronde il bosco si consperse:  
 Parnaso un nembo eterno ricoperse,  
 E i lauri diventar quercie selvaggie,  
 E 'l cantar delle Dee già lieto tanto  
 Uscì doglioso e lamentevol pianto;  
 E fu più volte in voce mesta udito  
 Di tutto 'l colle: o Bembo ove se' ito?

Sovra 'l tuo sacro ed onorato busto  
 Cadde grave a se stesso il padre antico  
 Lacero il petto, e pien di morte il volto;  
 E disse: ah! sordo e di pietà nemico  
 Destin predace e reo, destino ingiusto,  
 Destino a impoverirmi in tutto volto;  
 Perchè più tosto me non hai disciolto  
 Da questo grave mio tenace incarco  
 Più che non lece, e più ch'io non vorrei,  
 Dando a lui gli anni miei,  
 Che del suo leve innanzi tempo hai scarco?

Lasso allor potev' io morir felice:  
 Or vivo sol per dar al mondo esempio  
 Quant'è 'l peggio far qui più lungo indugio,  
 S'uom de' perder in breve il suo refugio  
 Dolce, e poi rimaner a pena e scempio:  
 O vecchiezza ostinata ed infelice,  
 A che mi serbi ancor nuda radice,  
 Se 'l tronco, in cui fioriva la mia speme,  
 È secco, e gelo eterno il cigne e preme?

Qual pianser già le triste e pie sorelle,  
 Cui le trecce in su 'l Po tenera fronde,  
 E l'altre membra un duro legno avvolse:  
 Tal con gli scogli e con l'aure e con l'onde  
 Misera, e con le genti e con le stelle  
 Del tuo ratto fuggir la tua si dolse.  
 Per duol Timavo <sup>1)</sup> indietro si rivolse;  
 E vider Manto i boschi e le campagne

1) Ein Küstenfluss in Istrien.

Errar con gli occhi rugiadosi e molli:  
 Adria le rive e i colli  
 Per tutto ove 'l suo mar sospira e piagne  
 Percosse in vista oltra l' usato offesa;  
 Tal, ch' a noja e disdegno ebbi me stesso.  
 E se non fosse, che maggior paura  
 Frenò l' ardir <sup>1)</sup>), con morte acerba e dura,  
 Alla qual fui molte fiate presso,  
 D' uscir d' affanno arei corta via presa.  
 Or chiamo, e non so far altra difesa,  
 Pur lui, che l' ombra sua lasciando meco  
 Di me la viva e miglior parte ha seco.

Che con l' altra restai morto in quel punto,  
 Ch' io senti' morir lui, che fu 'l suo core,  
 Nè son buon d' altro, che da tragger guai.  
 Tregua non voglio aver col mio dolore,  
 In fin ch' io sia dal giorno ultimo giunto;  
 E tanto il piangerò, quant' io l' amai.  
 Deh perchè innanzi a lui non mi spogliai  
 La mortal gonna, s' io men' vesti' prima?  
 S' al viver fui veloce, perchè tardo  
 Sono al morir? un dardo

Almen avesse ed una stessa lima  
 Parimente ambo noi tratto e roso:  
 Che sì come un voler sempre ne tenne  
 Vivendo, così spenti ancor n' avesse  
 Un' ora, ed un sepolcro ne chiudesse:  
 E se questo al suo tempo, o quel non venne,  
 Nè spero degli affanni alcun riposo,  
 Aprasi per men danno a l' angoscioso  
 Carcere mio rinchiuso omai la porta <sup>2)</sup>);  
 Ed egli a l' uscir fuor sia la mia scorta.

E guidemi per man, che sa 'l cammino  
 Di gir al ciel, e nella terza spera  
 M' impetri dal Signor appo se loco.  
 Ivi non corre il dì verso la sera,  
 Nè le notti sen' van contra 'l mattino:  
 Ivi 'l caso non può molto nè poco:  
 Di tema gelo mai, di desir foco  
 Gli animi non raffredda e non riscalda,  
 Nè tormenta dolor, nè versa inganno:  
 Ciascuno in quello scanno  
 Vive, e pasce di gioja pura e salda,  
 In eterno fuor d' ira e d' ogni oltraggio,  
 Che preparato gli ha la sua virtute.  
 Chi mi dà il grembo pien di rose e mirto,  
 Sì ch' io sparga la tomba? o sacro Spirto,  
 Che qual a tuoi più fosti o di salute,  
 O di trastullo, a gli altri o buono, o  
 saggio,

Non saprei dir: ma chiaro e dolce raggio  
 Giugnesti in questa fosca etate acerba,  
 Che tutti i frutti suoi consuma in erba.

Se come già ti calse, ora ti cale  
 Di me, pon dal ciel mente, com' io vivo  
 Dopo 'l tu' occaso in tenebre e' n martiri.  
 Te la tua morte più che pria fe' vivo;  
 Anzi eri morto; or sei fatto immortale:  
 Me di lacrime albergo e di sospiri  
 Fa la mia vita, e tutti i miei desiri  
 Sono di morte, e sol quanto m' incresce,  
 È, ch' io non vo più tosto al fin, ch' io bramo.  
 Non sostien verde ramo  
 De' nostri campi augello, e non han pesce  
 Tutte queste limose e torte rive;  
 Nè presso o lunge a sì celato scoglio  
 Filo d' alga percuote onda marina;  
 Nè sì riposta fronda il vento inclina,  
 Che non sia testimon del mio cordoglio.  
 Tu Re del ciel, cui nulla circonscrive,  
 Manda alcun delle schiere elette e dive  
 Di su da quei splendori-giù in quest' ombre,  
 Che di sì dura vita omai mi sgombre.

Canzon qui vedi un tempio a canto al mare,  
 E genti in lunga pompa, e gemme, ed ostro,  
 E cerchi, e mete, e cento palme d' oro:  
 A lui, ch' in terra amava, in cielo adoro,  
 Dirai, così v' onora il secol nostro.  
 Mentre udirà querele oscure e chiare  
 Morte, Amor fiamme arà dolci ed amare;  
 Mentre spiegherà il Sol dorate chiome,  
 Sempre sarà lodato il vostro nome.

A lei<sup>3)</sup>), che l' Appennin superbo affrena,  
 Là 've parte le piaggie il bel Metauro,  
 Di cui non vive dal mar Indo al Mauro,  
 Da l' orse a l' austro simil nè seconda,  
 Va prima: ella ti mostre, o ti nasconda.

## Alamanni.

### S o n e t t o I\*).

Quanta invidia ti porto, amica Sena,  
 Vedendo ir l' onde tue tranquille e liete  
 Per sì bei campi a trar l' estiva sete  
 A' fiori e l' erbe, ond' ogni riva è piena.  
 Tu la città che 'l tuo gran regno affrena

1) S. Petrarca, Canz. I, st. 3; p. 73 b.  
 2) S. Petr. Canz. II, st. 2; p. 74 b.

3) Lisabetta Gonzaga, Herzogin von Urbino.

\*) ed. Gryph. I, p. 194.

Circundi e bagni, e 'n lei concordi e quete  
 Vedi le genti, sì che per se miete  
 Utile e dolce, ad altrui danno e pena:  
 Il mio bell' Arno (ahi ciel, chi vide in terra  
 Per alcuni tempo mai tanta ira accolta,  
 Quant' or sopra di lui sì larga cade?)  
 Il mio bell' Arno in sì dogliosa guerra  
 Piange soggetto, e sol poi che gli è tolta  
 L'antica gloria sua di Libertade.

### S o n e t t o II\*).

Rimanti oggi con Dio, sacro mare<sup>1)</sup>,  
 Chè partir ci convien, per ire altrove,  
 Lunge da te; ma non sappiam già dove:  
 Le stelle il sanno del mal nostro avere.  
 Prega per noi talor, che se mai care  
 Fur giuste voglie e pie dinanzi a Giove,  
 Che non faccia ver noi l'ultime prove  
 Fortuna iniqua, che sì fosca appare:  
 Che s'esser deve, omai ben tempo fora,  
 Non dirò 'l porto, ma di darne almeno  
 Più quete l'onde, e men turbati i venti;  
 Di destar da Titon la bella Aurora  
 Che per noi dorme, e 'l ciel chiaro e  
 sereno  
 De' bei raggi allumar che sono spenti.

### S o n e t t o III\*\*).

Sommo e santo Fattor, che muovi intorno  
 La Luna e 'l Sol tra le minori stelle;  
 E di mille altre forme, altere e belle,  
 Fai tutto 'l mondo riccamente adorno:  
 Mostra pietoso omai, mostra quel giorno,  
 Che rechi il fin dell' aspre sue procelle  
 Al Tosco fiume, e le stagion novelle  
 Della sua Libertà faccian ritorno.  
 Tal che possiamo ancor nel proprio nido  
 Noi ch' or siam lunge, e d'ogni pace in  
 bando,  
 Ringraziar la pietà che larga mostri;  
 Nè ci vegghin<sup>2)</sup> cercar questo e quel lido  
 Gl' impj avversarj, e gir mai sempre  
 errando,  
 E pur lieti goder dei danni nostri.

<sup>1)</sup> l. l. p. 212.

<sup>1)</sup> sc. Toscano. Geschrieben, als der Dichter 1530 wiederum in die Verbannung wanderte.

<sup>2)</sup> ib. II, p. 292. — 2) f. veggano.

### E p i g r a m m i\*).

#### I.

Disse Crasso a Caton: dall' oro nasce  
 Quant' adorna, diletta, onora e pasce;  
 E l'altro: oggi è così, ma in un dì muore;  
 E 'l vero ben oprar perpetue ha l' ore.

#### II.

Dando il scudo al figliuol chi 'n Sparta visse,  
 O con questo ritorna, o in questo: disse.

#### III.

Così fino è l'occhial di Gelosia,  
 Che 'l ciechissimo Amor fa ch' Argo sia.

#### IV.

Povero giovin fui, ricco in vecchiezza,  
 Misero in ogni età più d'altro assai:  
 Mentre l'usar potei, non l'ebbi mai,  
 Or ch' usar non la posso, ho gran  
 ricchezza.

#### V.

Fortuna, il resto è tuo: ma l'alma è tale,  
 Ch'a farle offesa il tuo poter non vale.

#### VI.

Ozio è il dorato stral, lascivia è il laccio,  
 Il desir è la fiamma, tema il ghiaccio,  
 Appetito è lo spron, ragion è il freno  
 D'un'anima gentil, ch'amor ha in seno.

## Bernardo Accolti.

### S t r a m b o t t o I\*\*).

Disse Amor, fuggend'io con passi lenti  
 Di Giulia in selva addormentata l'orme:  
 Tu temi aperti gli occhi suoi potenti,  
 Perchè gli temi, or che gli ha chiusi e dorme?  
 Risposi allora: Ardon le fiamme ardenti  
 Palesi, ascose, ed in tutte le forme;  
 O vegghi, o dorma, lei temer bisogna:  
 Desta pensa il mio mal, dormendo il sogna.

### S t r a m b o t t o II\*\*\*).

Gridava Amore: Io son stimato poco:  
 Anch' io un tempio tra i mortai vorrei.

<sup>1)</sup> La Coltivaz. d. L. A. ec. ed. Padov. p. 326 ff.

<sup>2)</sup> Ruth, l. l. p. 25. — <sup>3)</sup> ibid.

Onde a lui Citerea: Tuo tempio è in loco  
Che forza ad adorarti uomini e Dei.  
Allora il Dio dell' amoroso foco  
Disse: Madre, contenta i pensier miei;  
Dimmi qual loco hai per mio tempio tolto?  
Rispose Vener: di Giovanna il volto.

### Molza.

#### S o n e t t o I\*).

Io son del mio bel Sol tanto geloso,  
Ch' io temo di chiunque fiso il mira:  
Però ciò, che di lui amor m' inspira,  
Quanto più posso, vo tenendo ascoso.  
Nè di scoprirlo in rime altrui son oso:  
Che troppo di leggier in pianto e in ira  
Potria tornarmi, e dove ne sospira  
Sol meco l' alma, starsi altri pensoso.  
Così ne' lacci posti da me stesso  
Miser cadrei, e 'n perigliosa guerra,  
Ch' incontr' a me medesmo avessi ordita.  
Non è poco il tacer, che m' è concesso;  
Anzi la gioia, che 'l mio petto serra,  
Quant' è celata più, tanto m' aita.

#### S o n e t t o II\*\*).

Come pastor sovra spedito scoglio  
Mover innanzi da rabbioso vento  
Oscura nube, e tutto in un momento  
Il mar turbarsi con superbo orgoglio  
Scorge da lungi, e pien d' umil cordoglio  
Insieme aduna il paventoso armento;  
E temendo vicino alto spavento,  
A far ritorna de' suo' arnesi invoglio:  
Indi l' usata verga poi ripiglia,  
E tornando, ove alberga, al picciol regno  
Seco del lungo travagliar si geme:  
Così fra le turbate altere ciglia  
Fuggo di voi l' antiveduto sdegno,  
Come chi Giove irato, e 'l colpo teme.

#### S o n e t t o III\*\*\*).

Io pur doveva il mio bel Sole<sup>1)</sup>, io stesso  
Seguir col piè, come segu' or col core,

E le fredd' Alpi e 'l Ren, ch' aspro rigore  
Mai sempre agghiaccia, rimirar dappresso;  
E 'l Danubio, ch' a giogo fu somnesso,  
Sì grave dianzi udir al Ciel l' onore  
Mandar di lui, al cui giovenil fiore  
Carco sì periglioso è già commesso.  
Ch' or mel par riveder di caldo sangue  
Tinger le piagge e le più folte schiere  
Aprir con la sua invitta inclita spada;  
O quando in parte la battaglia langue,  
Dopo molto sudor, con l' elmo bere  
Onda, che per lui tinta al mar sen vada.

#### S o n e t t o IV\*).

Dietro un bel cespo di fioretti adorno,  
Allor che 'l caldo a le campagne avea  
Acceso il Sole, e per la sete ardea  
La gregge sparsa a la bell' ombra intorno,  
A Testili furò presso a quest' orno  
Damone un bacio, mentre ella sedea,  
Negletto il crine, e gli occhi rivolgea  
Al cozzar di duo capri a mezzo giorno.  
L' alma fra perle, e bei rubini accolta  
Più volte di lasciarlo ebbe vaghezza,  
Dal piacer vinta, a cui sì inferma fue.  
Or che 'l misero in sen l' ha pur raccolta,  
Mesto diletto, amara, e gran dolcezza  
Gli vanno al core, e vivesi intra due.

#### S o n e t t o V\*\*).

Qual vaghezza, o furor ti prese, o Morte,  
Quando la man stendesti nel bel crine?  
Forse per por tante bellezze al fine,  
E far le glorie invidiando corte?  
Prima avverrà, che 'l Sole il giorno apporti  
A noi dal fosco occidental confine;  
E sfaccia il fango, e 'nduri le pruine,  
Ch' elle sian mai per nessun tempo morte.  
Il suo sembiante non che a' giorni nostri  
Ne i petti viva; in or sì bella, e 'n marmi  
Vedrà Faustina ancor più d' una etade.  
E i miglior fabbri di lodati inchiostri  
L' han fatto statua d' altre carte, e 'n marmi  
È sacra al Tempio de l' Eternitade.

\*) ed. Mil. p. 118. — \*\*) ibid.

\*\*\*) l. l. p. 144.

1) Der Kardinal Hippolit v. Medici.

\*) l. l. p. 151.

\*\*) l. l. p. 172.

## S o n e t t o VI\*).

Anime belle<sup>1)</sup>), che vivendo esempio  
 Deste qua giù d' ogni virtute ardente,  
 Or nel più chiaro Cielo, e più lucente  
 Schernite 'l mondo scellerato ed empio;  
 Me, cui gravoso, e non più udito scempio  
 Preme dì e notte, senza fin dolente,  
 Mirate spesso, e stringavi la mente,  
 Ch'io son per voi di Dio pur vivo tempio.  
 E poi che senza me finiste il corso,  
 Che natura vi diede ambi ad un tempo,  
 Salvando il nodo che vi strinse, intero;  
 Porgete, io prego, di là su soccorso  
 Al viver mio, in cui troppo m'attempo,  
 Cercando in seguir voi destro sentiero.

## S o n e t t o VII\*\*).

Poich' al voler di chi nel sommo regno  
 Siede Monarca, e tempra gli elementi,  
 Troncar le fila a me par, che ritenti  
 L' invida Parca, e già di ciò fa segno;  
 Tu, che vedi il mio male aspro ed indegno,  
 Trifon mio caro<sup>2)</sup>), e grave duol ne senti,  
 Tosto che i giorni miei saranno spenti,  
 E fuor di questo mar sorto il mio legno;  
 Di queste note per l' amore antico  
 Farai scrivendo a le fredde ossa onore,  
 Col favor, ch' a te sempre Apollo spira:  
 Qui giace il Molza de le Muse amico,  
 Del mortal parlo, perchè 'l suo migliore  
 Col gran Medici suo or vive e spira.

## C a n z o n e I\*\*\*).

Perchè tornar non veggia  
 Il bel viso sereno,  
 In cui prima imparai, che cosa è onore:  
 Mai non sarà, ch' io chieggi  
 Di sentir un dì meno  
 De gli onesti desir, ch' ardono il core:  
 Questo si vede amore,  
 Lo qual spesso ringrazio,

\*) l. l. p. 136.

1) Auf den Tod seiner Eltern, welche einen Tag nach einander starben.

\*\*) l. l. p. 198.

2) Tr. Bencio von Assisi, sein treuster Freund.

\*\*\*) l. l. p. 217 ff.

Che d' ogni impresa vile  
 M'abbia ritratto in così breve spazio.  
 O me sempre beato,  
 Se dir potessi altrui, qual è il mio stato!  
 Perchè 'l piacer ch' io provo,  
 Spesse volte a fermarme  
 Innanzi a voi; sol col pensier è tale,  
 Che sventura non trovo,  
 La qual voglia appressarme;  
 Nè mi par d' esser più terra mortale.  
 Dunque mia gioja quale  
 Era, quando dappresso  
 Dolce foco m' ardea?  
 E i begli occhi vedea,  
 Ove quant' amor può si legge espresso,  
 E sentia dir parole  
 Da trar dal mondo il fele, ond' ei si dole?  
 E se non ch' imperfetta  
 Rimaner mia dolcezza,  
 Fu, ch' a renderti onor corsi sì tardo,  
 Quant' è, ch' altrui diletta,  
 Nulla fora, a l' altezza  
 Del piacer ch' io prendea del vostro sguardo.  
 Che più presto, che Pardo,  
 Con l' usata pietate  
 Mosse a farmi sapere,  
 Che a volervi piacere  
 Di virtù fossi amico e d' onestate,  
 E credessi esser morta  
 Donna, che i bei desir non ha per scorta.  
 Da indi in qua conosco,  
 Che non è d' onor degna  
 Bellezza, che onestà molta non fregi:  
 Però stassi il cor vosco,  
 Ov' è ben chi gl' insegna  
 Di ciascuna virtù giunger ai pregi;  
 E i lochi almi ed egregi,  
 Ne i quai raro vi vidi,  
 Talor va ricercando,  
 Strettamente pregando  
 Di ritrovarvi in sì soavi nidi,  
 Caldi ancor di quel lume,  
 Ch' a volar verso il ciel mi diede piume.  
 Onde se più gl' inganni  
 Non mi terran del mondo,  
 Vostro è, non mio saper, che mi difende;  
 E che antivede i danni,  
 Da cui posto è in profondo  
 Il divin raggio, che ne l' alma splende.  
 O virtù, che m' incende  
 Di sì lunge a ben fare,  
 Par che vostra partita  
 Non pur d' amara vita

Cagion, ma di morir mi voglia dare.  
Già però nol consente  
L'anima, che ad ognor vi sta presente.  
Canzon, io prego sol, che non ti stanchi  
Di gridar, che non sia  
Bella Donna, o gentil quant' è la mia.

### C a n z o n e II\*).

Tutto questo infinito  
Tratto, ch' è fonte in noi di vital lume,  
Non ha d' oprar costume  
Cosa, che 'l mio bel Sol non rappresenti.  
Ecco mentre gli ardenti  
Fulmini cria di sottil vapore,  
Onde poi con furore  
Incenda or questo ed or quell' altro lito,  
Rassembra il mio gradito  
Tesor, quando talor l' audaci piume  
Con le due di lor turbate stelle  
Al desir arde, e svelle,  
Acciocch' innanzi tempo io mi consume.  
Così il pensier mio fulminato giace,  
Che dianzi pace era a sperar sì ardito.

Qualor di nube folta  
Escono ardenti faci e chiari lampi,  
Ond' è, che 'l ciel avvampi  
Del balenar, e le campagne infiammi,  
Ne la memoria stammi  
De i capei d' oro il folgorare altero;  
Che pur membrandio io pero  
La bella treccia, ch' or in gemme accolta,  
Or su gli omeri sciolta,  
Amor vuol, che nel cor sì saldo stampi;  
E 'n mezzo 'l leghi a quelle chiome stesse,  
Ch' ei solo innoda e tesse,  
Perchè non trovi al fuggir indi scampi,  
E spregiar l' alma ogni ricchezza impari  
Dentro a sì chiari fregi a viver totta.

Fiera stella superba  
A tempo nasce, e 'l crin sanguigno tira  
Per gli alti chiostri, ed ira  
Guida a se dietro, e morte, e da' bei rai  
Destin reo piove e guai;  
Cedon i minor lumi, ovunque move  
In varie forme e nove:  
In cotal vista la mia fiamma acerba  
Ogni mia speme in erba  
Disperde a forza, ed ogni voglia aggira  
Come a lei piace, e vada, o parli o rida,

Di morte ognor mi sfida.  
L' alma, che ciò paventa e spesso mira,  
Nè schermo trovar sa contra gli affanni,  
In rime i danni, e 'n pianto disacerba.  
Ne la stagion, che 'l Sole  
A noi rimena il freddo e breve giorno,  
L' aer compresso intorno  
Da fieri venti in neve si risolve,  
Che l' erbe imbianca e 'nvolva.  
Con questa in parte pur hanno sembianza  
De l' alta mia speranza  
Le soavi e castissime parole,  
Che 'l cor mio brama e cole;  
Le quai tanto di loco escon sì adorno,  
Che lor cosa mortal poco somiglia.  
Ond' io di meraviglia  
Tremo sovente, e d' amoroso scorno,  
Che pur di ghiaccio qualitate han sempre;  
Ch' al desio stempre il verde e le viole.

Se il ciel vago e sereno  
Miro qual esser suol, quando l' oscura  
Faccia d' intorno fura  
A le campagne il Sol, e l' aure molli  
Per verdi piagge e colli  
Sospiran dolcemente, al cor mi riede  
Quella, che col bel piede  
Sparge l' erbe di fior, e chiude appieno  
Nè gli occhi vaghi, e 'l seno,  
Quanto di bell' ordir possa natura;  
Ma bene ha forza il caro e dolce riso  
Scoprir il paradiso,  
E far lieta fortuna d' atra e dura.  
Questa è l' immagin, che dì e notte bramo,  
E spesso chiamo, allor che 'l cor vien meno.

Ma poichè orrido verno  
Di nubi vela il ciel, e 'l mondo attrista,  
E forza armato acquista  
Tra le stelle Orione, e l' aer tigne  
Di notti atre e ferrigne;  
Cauto Nocchier, che ciò contempla e geme,  
Timor dubbioso preme:  
Ma io, ch' un nembo accolto umido eterno  
Di gravi sdegni scerno,  
Cerco pur lei, che per mia doglia trista  
Ricca di tanti doni al mondo venne,  
E al mio gioir le penne  
Precide or sì turbata e fiera in vista,  
Ch' io nol penso giammai, ch' io non

disprezzo

Tutte altre asprezze, e 'l gran dolor interno.  
Mille color diversi  
A se tragge sovente, in ciascun loco  
Contra l' eterno foco,

\*) l. l. p. 219 ff.

Per le piagge del ciel il celeste arco,  
 L'ò qual, s' ei trova scarco  
 Di nebbia, splende dopo larga pioggia,  
 Oltra l' usata foggia.  
 Tal era il dì, che gli occhi bei soffersi,  
 Madonna, e 'l cor apersi  
 Contra lo stral, da cui fuggir val poco;  
 Cinta di suoi costumi, e sue divise  
 Sovra l' umane guise,  
 Sì che son fatto rimembrando roco;  
 Benchè sia scritto il mio languir altrove,  
 Nè in vecchie o nuove rime si rinversi.

Canzon, se forse spia  
 Quel ch' io fo, la mia fida e cara duce,  
 Dille ch' al fiero suo spietato orgoglio,  
 Or le fo stile, or foglio,  
 De gli elementi istessi, e d' essa luce;  
 Poi che portar più alto il suo bel stato,  
 Iniquo fato al buon voler disvia.

## Guidicioni.

### Sonetto I\*).

Il non più udito e gran pubblico danno,  
 Le morti, l' onte, e le querele sparte  
 D' Italia, ch' io pur piango in queste carte,  
 Empieran di pietà quei che verranno.  
 Quanti, s' io dritto stimo, ancor diranno:  
 O nati a peggior anni in miglior parte!  
 Quanti movransi a vendicarla in parte  
 Del barbarico oltraggio, e dell' inganno?  
 Non avrà l' ozio pigro e 'l viver molle  
 Loco in que' saggi, che anderan col sano  
 Pensiero al corso degli onori eterno.  
 Ch' assai col nostro sangue avemo<sup>1)</sup> il folle  
 Error purgato di color, che in mano  
 Di sì belle contrade hanno il governo.

### Sonetto II\*\*).

Mentre in più largo e più superbo volo  
 L' ali sue spande e le gran forze muove  
 Per l' Italico ciel l' angel di Giove<sup>2)</sup>,

Come re altero di tutt' altri e solo:  
 Non vede accolto un rio perfido stuolo  
 Entro al suo proprio e vero nido altrove,  
 Che ancide quei di mille morti nove,  
 E questi ingombra di spavento e duolo:  
 Non vede i danni suoi, nè a qual periglio  
 Stia la verace santa Fe di Cristo,  
 Che, colpa e so di cui, negletta more;  
 Ma tra noi volto a insanguinar l' artiglio,  
 Per fare un breve e vergognoso acquisto,  
 Lascia cieco il cammin vero d' onore.

### Sonetto III\*).

Dal pigro e grave sonno, ove sepolta  
 Sei già tanti anni, omai sorgi e respira,  
 E disdegnosa le tue piaghe mira,  
 Italia mia, non men serva che stolta.  
 La bella libertà, ch' altri t' ha tolta  
 Per tuo non sano oprar, cerca e sospira,  
 E i passi erranti al cammin dritto gira  
 Da quel torto sentier, dove sei volta.  
 Che, se risguardi le memorie antiche,  
 Vedrai, che quei, che i tuoi trionfi ornaro,  
 T' han posto il giogo e di catene avvinta:  
 L' empie tue voglie a te stessa nemiche  
 Con gloria d' altri e con tuo duolo amaro  
 Misera t' hanno a sì vil fine spinta.

### Sonetto IV\*\*).

Degna nutrice delle chiare genti,  
 Ch' ai dì men foschi trionfar del mondo:  
 Albergo già de' Dei fido e giocondo,  
 Or di lagrime triste e di lamenti:  
 Come posso udir io le tue dolenti  
 Voci, e mirar senza dolor profondo  
 Il sommo imperio tuo caduto al fondo,  
 Tante tue pompe e tanti pregi spenti?  
 Tal così ancella maestà riserbi,  
 E sì dentro al mio cor sona il tuo  
 nome,  
 Che i tuoi sparsi vestigi inchino e  
 adoro,  
 Che fu a vederti in tanti onor superbi  
 Seder reina e incoronata d' oro  
 Le gloriose e venerabil chiome?

\*) Mazzoleni, Rime oneste I, p. 40.

1) a. n. p. f. abbiamo. Vgl. p. 53, n. 6.

\*\*) ibid.

2) Das kaiserliche Wappen und Feldzeichen. Die folgende Strophe bezieht sich auf Luther's Bestrebungen.

\*) l. l. p. 41.

\*\*) ibid.

**S o n e t t o V\*).**

**\*\*) Mazzoleni, R. o. I, p. 66. Dies Sonett ist an ihren Geliebten, Collatino de' Conti gerichtet bei seiner Abreise nach Frankreich.**



## S o n e t t o II\*).

Quel giorno, che l' amata immagin corse  
 Al cor, come ch' in pace star dovea  
 Molt' anni in caro albergo, tal pareo,  
 Che l' umano, e l' divin mi pose in forse.  
 In un momento allor l' alma le porse  
 La dolce libertà, ch' io mi godea;  
 E se stessa obliando lieta ardea  
 In lei, dal cui voler mai non si torse.  
 Mille accese virtù a quella intorno  
 Scintillar vidi, e mille chiari rai  
 Far di nova beltate il volto adorno.  
 Ah! con che affetto Amore, e l' Ciel pregai,  
 Che fosse eterno sì dolce soggiorno?  
 Ma fu la speme al ver lunge d' assai.

## S o n e t t o III\*\*).

Ahi quanto fu al mio Sol contrario il Fato,  
 Che con l' alta virtù dei raggi suoi  
 Pria non v' accese, che mill' anni e poi  
 Voi sareste più chiaro, ei più lodato?  
 Il nome suo col vostro stile ornato,  
 Che dà scorno agli antichi, invidia a noi,  
 A mal grado del tempo avreste voi  
 Dal secondo morir sempre guardato.  
 Potess' io almen mandar nel vostro petto  
 L' ardor, ch' io sento, e voi nel mio  
 l' ingegno,  
 Per far la rima a quel gran merto eguale.  
 Che così temo 'l Ciel non prenda a sdegno  
 Voi, perchè preso avete altro soggetto;  
 Me, ch' ardisco parlar d' un lume tale.

## S o n e t t o IV\*\*\*).

La stanza dello Sposo.

Qui fece il mio bel Sole a noi ritorno  
 Di Regie spoglie carico, e ricche prede:  
 Ah! con quanto dolor l' occhio rivede  
 Quei lochi, ov' ei mi fea già chiaro  
 il giorno!  
 Di mille glorie allor cinto d' intorno,  
 E d' onor vero alla più altiera Sede,

\*) l. l. p. 28.

\*\*) l. l. p. 37. Dies Sonett ist an Bembo gerichtet.

\*\*\*) l. l. p. 40.

Facean dell' opre udite intera fede  
 L' ardito volto, il parlar saggio adorno.  
 Vinto da' prieghi miei poi mi mostrava  
 Le belle cicatrici, e 'l tempo, e 'l modo  
 Delle vittorie sue tante, e sì chiare.  
 Quanta pena or mi dà, gioja mi dava:  
 E in questo, e in quel pensier pian-  
 gendo godo  
 Tra poche dolci, e assai lagrime amare.

## S o n e t t o V\*).

Voi, che miraste in terra il mio bel Sole,  
 Deh fate agli altri che nol vider, fede,  
 Che, come il suo valor ogn' altro eccede,  
 Così son le mie pene al mondo sole.  
 Quanto ei valse, e non men l' alma si duole:  
 Chi la sua vita vide, or la mia vede,  
 Chi quella gloria, or questa pena crede,  
 Che 'l Ciel senz' altr' eguali ambe le vuole.  
 Ond' ei m' appar sovente in sonno, e dice:  
 Nasce un miracol novo dal tuo danno,  
 Che spesso in Ciel mi può far men felice.  
 Più novo è assai, dich' io, ch' al breve  
 inganno  
 D' un vostro sguardo, che è nel sonno, lice  
 Tenermi viva in sì mortal affanno.

## S o n e t t o VI\*\*).

Deh potess' io veder per viva fede,  
 Lassa, con quanto amor n' ha Dio  
 creati;  
 Con che pena riscossi; e come ingrati  
 Semo a così benigna, alta mercede:  
 E come ei ne sostiene; come concede  
 Con larga mano i suoi ricchi e pregiati  
 Tesori; e come figli, in lui rinati,  
 Ne cura, e più quel, che più l' ama  
 e crede:  
 E com' ei nel suo grande eterno impero  
 Di nova carità s' arma ed accende,  
 Quando un forte guerrier pregia e corona.  
 Ma poichè per mia colpa non si stende  
 A tanta altezza il mio basso pensiero:  
 Provar potess' io almen, com' ei perdona.

\*) l. l. p. 45.

\*\*) l. l. p. 88.

## S o n e t t o VII\*).

Qual digiuno angellin, che vede ed ode  
 Batter l' ali alla madre intorno, quando  
 Gli reca il nutrimento, ond' egli amando  
 Il cibo, e quella, si rallegra e gode;  
 E dentro al nido suo si strugge e rode  
 Per desio di seguirla anch' ei volando;  
 E la ringrazia, in tal modo cantando,  
 Che par ch' oltra il poter la lingua snode:  
 Tal' io, qualor il caldo raggio e vivo  
 Del divin Sole, onde nudrisco il core,  
 Più dell' usato lucido lampeggia;  
 Movo la penna, mossa dall' amore  
 Interno; e senza ch' io stessa m' avvegga  
 Di quel, che io dico, le sue lodi scrivo.

## Bernardo Tasso.

## O d e \*\*).

Non sempre il cielo irato  
 Nasconde il bel sereno,  
 Nè 'l mar d'Adria turbato  
 Ognora alzando l' onde  
 Percote l' alte ed arenose sponde;  
 Non sempre Apennin pieno  
 Di fredde nevi e bianche  
 Mostra l' orrido seno;  
 Ma talor diletto  
 Vagheggia il sol col crin verde e frondoso.  
 Talor pace (onde manche  
 Il lor travaglio) fanno  
 Co' venti l' onde stanche,  
 E l' aere puro intorno  
 Ne porta il dì più dell' usato adorno.  
 Ma voi nel settim' anno  
 Qual nel primo piangete,  
 E con gravoso affanno  
 Il gran Davalo vostro  
 Chiamate or con la voce, or con l' in-  
 chostro.  
 Nè, perchè Espero liete  
 Accenda in ciel le stelle,  
 Freno al pianto ponete;  
 Ma torni, o parta il sole,  
 Sente le meste vostre alte parole.  
 Non pianser le sorelle  
 Sempre il caro Fetonte,

Nè con' le Ninfe belle  
 Del gran padre Oceano  
 Pianse il figlio ad ognor Tetide invauo.  
 Serenate la fronte  
 Omai, chiudendo il varco  
 Al lagrimoso fonte,  
 E più tosto cantate  
 Per farlo conto alla futura etate:  
 Com' ei, l' umano incarco  
 Sprezzando, di valore  
 Più che di ferro carico  
 Con l' armi e col consiglio  
 Ruppe al gran re de' Franchi il fero  
 ciglio.

Onde d' eterno onore  
 S' ornò l' altera chioma,  
 Sicchè del suo splendore  
 Vivranno i chiari raggi,  
 Mentre avran erbe i prati e fronde i faggi.  
 Ritogliete la mente  
 All' empia doglia acerba,  
 E scrivete altamente,  
 Chiara illustre Vittoria,  
 Del gran Davalo vostro eterna istoria;  
 Ch' a voi sola si serba  
 Peso così onorato:  
 Voi potete superba  
 Gir di sì grave obbietto,  
 Ed ei di stil sì puro e sì perfetto.

## Della Casa.

## S o n e t t o I\*).

Cura <sup>1)</sup>), che di timor ti nutri e cresci,  
 E più temendo maggior forza acquisti;  
 E mentre colla fiamma il gielo mesci,  
 Tutto 'l regno d' Amor turbi e contristi;  
 Poi che 'n brev' ora entr' al mio dolce  
 hai misti  
 Tutti gli amari tuoi, del mio cor esci:  
 Torna a Cocito, a i lacrimosi e tristi  
 Campi d' inferno; ivi a te stessa incresci:  
 Ivi senza riposo i giorni mena,  
 Senza sonno le notti; ivi ti duoli  
 Non men di dubbia, che di certa pena.  
 Vattene: a che più fera che non suoli,  
 Se 'l tuo venen m' è corso in ogni vena,  
 Con nove larve a me ritorni e voli?

\*) l. l. p. 104.

\*\*) Mazzol. R. o. II, p. 189 f.

\*) Opere ed. Mil. III, p. 19.

1) Gelosia.

**S o n e t t o II\*).**

**Son queste, Amor, le vaghe trecce bionde  
Tra fresche rose e puro latte sparte,  
Ch' i' prender bramo, e far vendetta  
                        in parte  
Delle piaghe ch' i' porto aspre e pro-  
fonde?**

**È questo quel bel ciglio, in cui s'asconde  
Chile mie voglie, com'ei vuol, comparte?  
Son questi gli occhi, onde l'tuo stral  
                si parte?**

Nè con tal forza uscir potrebbe altronde.  
Deh chi 'l bel volto in breve carta ha chiuso?  
Cui lo mio stil ritrarre indarno prova:  
Nè in ciò me sol, ma l'arte insieme accuso.  
Stiamo a veder la meraviglia nova,  
Che 'n Adria il mar produce, e l'antico uso  
Di partorir celesti Dee rinnova.

**S o n e t t o III\*\*).**

O Sonno, o della queta, umida, ombrosa  
Notte placido figlio; o de' mortali  
Egri conforto, oblio dolce de' mali  
Sì gravi, ond' è la vita aspra e noiosa;  
Soccorri al core omai che langue, e posa  
Non ave; e queste membra stanche e frali  
Solleva: a me ten vola, o Sonno, e l' ali  
Tue brune sovra me distendi e posa.  
Ov' è 'l silenzio, che 'l dì fugge e 'l lume?  
E i lievi sogni, che con non secure  
Vestigia di seguirti han per costume?  
Lasso! che 'nvan te chiamo, e queste oscure  
E gelide ombre invan lusingo: o piume  
D' asprezza colme! o notti acerbe e dure!

**S o n e t t o IV\*\*\*).**

O dolce selva solitaria, amica  
De' miei pensieri sbigottiti e stanchi,  
Mentre Borea ne' dì torbidi e manchi  
D'orrido giel l' aere e la terra implica,  
E la tua verde chioma ombrosa, antica,  
Come la mia, par d'ognintorno imbianchi;  
Or che 'n vece di fior vermigli e bianchi,

\*) I. I. p. 34. Auf das von Tizian gewaltige Bild der Elisabeth Quirini.

••) l. l. p. 52.

... ) l. l. p. 28.

**Ha neve e ghiaccio ogni tua spiaggia  
aprica;**

**A questa breve e nubilosa luce  
Vo ripensando, che m' avanza, e ghiaccio  
Gli spirti anch' io sento e le membra farsi:  
Ma più di te dentro e dintorno agghiaccio;  
Che più crudo Euro a me mio verno  
adduce,  
Più lunga notte e dì più freddi e scarsi.**

**S o n e t t o V\*).**

Questa vita mortal, che 'n una o 'n due  
Brevi e notturne ore trapassa, oscura  
E fredda, involto avea fin qui la pura  
Parte di me nell' altre nubi sue.

Or a mirar le grazie tante tue ,  
Prendo, che frutti e fior, gielo ed arsura,  
E sì dolce del ciel legge e misura,  
Eterno Dio, tuo magisterio fue:

Anzi 'l dolce aer puro, e questa luce  
Chiara, che 'l mondo a gli occhi nostri  
scopre,

Traesti tu d' abissi oscuri e misti:  
E tutto quel che 'n terra o 'n ciel riluce,  
Di tenebre era chiuso, e tu l' apristi;  
E 'l giorno e 'l Sol delle tue man son  
opre.

**C a n z o n e\*\*).**

**Errai gran tempo; e del cammino in-  
certo,**

Misero peregrin, molti anni andai  
Con dubbio piè, sentier cangiando spesso;  
Nè posa seppi ritrovar già mai  
Per piano calle, o per alpestro ed erto,  
Terra cercando e mar lungi e dappresso:  
Tal che 'n ira e 'n dispregio ebbi me stesso;  
E tutti i miei pensier mi spiacquer poi  
Ch' i' non potea trovar scorta o consiglio.  
Ahi cieco Mondo, or veggio i frutti tuoi  
Come in tutto dal fior nascon diversi.  
Pietosa istoria a dir quel ch' io soffersi  
In così lungo esiglio  
Peregrinando fora;  
Non già ch' io scorga il dolce albergo  
ancora;

\*) l. l. p. 58. Ueber dieses Son. hat Torq. Tasso eine *Lezione* geschrieben.

**\*\* ) l. l. p. 45 ff.**

Ma 'l mio santo Signor con novo raggio  
La via mi mostra; e mia colpa è s' io  
caggio.

Nova mi nacque in prima al cor vaghezza,  
Sì dolce al gusto in su l'età fiorita,  
Che tosto ogni mio senso ebbro ne fue,  
E non si cerca o libertate o vita,  
O s' altro più di queste uom saggio prezza,  
Con sì fatto desio, com' i' le tue  
Dolcezze, Amor, cercava; ed or di due  
Begli occhi un guardo, or d' una bianca  
mano

Segua le nevi; e se due trecce d' oro  
Sotto un bel velo fiammeggiar lontano,  
O se talor di giovenetta donna  
Candido piè scopriò leggiadra gonna,  
(Or ne sospiro e ploro)  
Corsi, come angel sole,  
Che d' alto scenda, ed a suo cibo vole:  
Tal fur, lasso, le vie de' pensier miei  
Ne' primi tempi, e cammin torto fei.

E per far anco il mio pentir più amaro,  
Spesso piangendo altrui termine chiesi  
Delle mie care e volontarie pene,  
E 'n dolci modi lacrimare appresi;  
E 'n cor piegando di pietate avaro  
Vegghiai le notti gelide e serene;  
E talor fu ch' io 'l torsi; e ben convenne  
Or penitenzia e duol l' Anima lave  
De' color atri e del terrestre limo,  
Ond' ella è per mia colpa infusa e grave:  
Che se 'l Ciel me la diè candida e leve,  
Terrena e fosca a lui salir non deve.  
Nè può, s' io dritto estimo,  
Nelle sue prime forme

Tornar già mai, che pria non segni l' orme  
Pietà superna nel cammin verace,  
E la tragga di guerra, e ponga in pace.

Quel vero Amor dunque mi guidi e  
scorga,

Che di nulla degnò sì nobil farmi;  
Poi per se 'l cor pure a sinistra volge;  
Nè l' altrui può nè 'l mio consiglio ai-  
tarmi;

Sì tutto quel che luce all' Alma porga,  
Il desir cieco in tenebre rivolge.  
Come scotendo pure al fin si svolge  
Stanca talor fera da i lacci, e fugge;  
Tal io da lui, ch' al suo venen mi colse  
Con la dolce esca, ond' ei pascendo strugge,  
Tardo partimmi, e lasso, a lento volo:  
Indi cantando il mio passato duolo,  
In se l' Alma s' accolse,

E di desir novo arse,  
Credendo assai da terra alto levarse:  
Ond' io vidi Elicona, e i sacri poggi  
Sali, dove rado orma è segnata oggi.

Qual Peregrin, se rimembranza il punge  
Di sua dolce magion, talor se 'nvia  
Ratto per selve e per alpestri monti;  
Tal men giv' io per la non piana via,  
Seguendo pur alcun<sup>1</sup>), ch' io scorsi lunge,  
E fur tra noi cantando illustri e conti.  
Erano i piè men del desir mio pronti;  
Ond' io del sonno e del riposo l' ore  
Dolci scemando, parte aggiunsi al dìe  
Delle mie notti, anco in quest' altro errore,  
Per appressar quella onorata schiera:  
Ma poco alto salir concesso m' era  
Sublimi elette vie,

Onde 'l mio buon vicino<sup>2</sup>)  
Lungo Permesso feo novo cammino:  
Deh come seguir voi miei piè fur vaghi!  
Nè par ch' altrove ancor l' Alma s' appaghi.

Ma volse il pensier mio folle credeuza  
A seguir poi falsa d' onore insegna<sup>3</sup>);  
E bramai farmi ai buon di fuor simile;  
Come non sia valor, s' altri nol segna  
Di gemme e d' ostro; o come virtù, senza  
Alcun fregio, per se sia manca e vile:  
Quanto piansi io, dolce mio stato umile,  
I tuoi riposi e i tuoi sereni giorni  
Volti in notti atre e rie, poich' i' m'  
accorsi,

Che gloria promettendo, angoscia e scorni  
Dà il Mondo, e vidi quai pensieri ed opre  
Di letizia talor veste o ricopre.

Ecco le vie ch' io corsi  
Distorte: or vinto e stanco,  
Poichè varia ho la chioma, infermo il fianco,  
Volgo, quantunque pigro, indietro i passi;  
Che per quei sentier primi a morte vassi.

Picciola fiamma assai lunge riluce,  
Canzon mia mesta; ed anco alcuna volta  
Angusto calle a nobil Terra adduce.  
Che sai, se quel pensiero infermo e lento,  
Ch' io mover dentro all' Alma afflitta sento,  
Ancor potrà la folta  
Nebbia cacciare, ond' io  
In tenebre finito ho il corso mio,  
E per sicura via, se 'l Ciel l' affida,  
Sì com' io spero, esser mia luce e guida?

1) f. alcuni. — 2) Petrarca. — 3) Be-  
zieht sich auf sein Streben nach dem  
Cardinalhut, der trotz mancher Ver-  
sprechungen ihm nicht zu Theil ward.

**Torquato Tasso.****S o n e t t o I\*).**

Descrive il suo innamoramento.

Era dell' età mia nel lieto Aprile,  
 E per vaghezza l' alma giovinetta  
 Già ricercando di beltà, ch' alletta  
 Di piacer in piacer spirto gentile:  
 Quando m' apparve Donna assai simile  
 Nella sua voce a candida Angeletta;  
 L' ali non mostrò già, ma quasi eletta  
 Sembrò per darle al mio leggiadro stile.  
 Miracol novo! ella a' miei versi, ed io  
 Circondava al suo nome altere piume,  
 E l' un per l' altro andò volando a prova.  
 Questa fu quella, il cui soave lume  
 Di pianger solo, e di cantar mi giova,  
 E i primi ardori sparge un dolce oblio.

**S o n e t t o II\*\*).**

Commenda le bellezze della sua donna,  
e in specie la bocca.

Bella è la donna mia, se del bel crine  
 L' oro al vento ondeggiar avvien ch'  
 io miri,  
 Bella, se volger gli occhi in vaghi giri,  
 O le rose fiorir tra neve e brine.  
 E bella, dove poggi, ove s' inchine;  
 Dov' orgoglio l' inaspra a' miei desiri,  
 Belli sono i suoi sdegni, e quei martiri,  
 Che mi fan degno d' onorato fine.  
 Ma quella, ch' apre un dolce labbro, e serra,  
 Porta di bei rubin sì dolcemente,  
 È beltà sovra ogn' altra altera ed alma.  
 Porta gentil della prigion dell' alma,  
 Onde i messi d' Amor escon sovente,  
 E portan dolce pace, e dolce guerra.

**S o n e t t o III\*\*\*).**

Pensiero importuno.

Pensier, che mentre di formarmi tenti  
 L' amato volto, e come sai l' adorni,  
 Tutti dall' opre lor toglì, e distorni

\*) Rime ed. Pis. I, p. 6; ed. Brescia 1592. I, p. 5.

\*\*) ed. Pis. I, p. 12; ed. Br. I, p. 34.

\*\*\*) ed. Pis. I, p. 13; ed. Br. I, p. 40.

Gli spirti lassi al tuo servizio intenti:  
 Dal tuo lavoro omai cessa, e consenti  
 Che 'l cor s' acqueti, e 'l sonno a me  
 ritorni,

Prima che Febo, omai vicino, aggiorni  
 Quest' ombre oscure co' bei raggi ardenti.  
 Deh! non sai tu, che più sembante al vero  
 Sovente il sonno il finge, e mel colora,  
 E l' immagine ha pur voce soave?  
 Ma tu più sempre rigido e severo  
 Il figuri alla mente: ed ei talora  
 La ritragge al mio cor pietosa, e grave.

**S o n e t t o IV\*).**

Alle stelle, in viaggio notturno.

Io veggio in cielo scintillar le stelle,  
 Oltre l' usato, e lampeggiar tremanti;  
 Come, negli occhi de' cortesi amanti  
 Noi rimiriam talor vive facelle.

Aman forse lassuso, o pur son elle  
 Pietose a' nostri affanni, a' nostri pianti?  
 Mentre scorgon le insidie, e i passi  
 erranti,

Laddove altri d' Amor goda, e favelle?  
 Cortesi luci, se Leandro in mare,  
 O traviato peregrin foss' io,  
 Non mi sareste di soccorso avere.  
 Così vi faccia il Sol più belle e chiare,  
 Siate nel dubbio corso al desir mio  
 Fide mie duci, e scorte amate e care.

**S o n e t t o V\*\*).**

Mano goduta nel ballo.

Questa è pur quella, che percuote e fiede  
 Con dolce colpo, che n' ancide, e piace,  
 Man ne' furti d' Amor dotta, e rapace,  
 E fa del nostro cor soavi prede.

Del leggiadretto guanto omai si vede  
 Ignuda, e bella: e, se non è fallace,  
 S' offre inerme alla mia quasi di pace  
 Pegno gentile, e di sicura fede.

Lasso! ma tosto par ch' ella si penta,  
 Mentr' io la stringo, e si sottraggè,  
 e scioglie

Al fin dell' armonia, ch' i passi allenta.

\*) ed. Pis. I, p. 15; ed. Br. I, p. 53.

\*\*) ed. Pis. I, p. 21; ed. Br. I, p. 73.

Deh! come altera l' odorate spoglie  
Riveste, e la mia par che vi consenta.  
Oh fugaci dilette! oh certe doglie!

**S o n e t t o VI\*).**

Dispera di trovar pietà.

Vissi; e la prima etate Amore, e Speme  
Mi facean via più bella e più fiorita;  
Or la speranza manca, anzi la vita  
Che di lei si nudria, s'estingue insieme.  
Nè quel desio, che si nasconde, e teme,  
Può dar conforto alla virtù smarrita:  
E toccherei di Morte a me gradita,  
Se non posso d' Amor, le mete estreme.  
O Morte, o posa in ogni stato umano,  
Secca pianta son io, che fronda a' venti  
Più non dispiega, e pur m'irrigo invano.  
Deh! vien, Morte soave a' miei lamenti,  
Vieni, o pietosa; e con pietosa mano  
Copri questi occhi e queste membra  
algenti.

**S o n e t t o VII\*\*).**

Amerà la sua donna anche vecchia.

Quando avran queste luci, e queste chiome  
Perduto l' oro, e le faville ardenti;  
E l' arme de' begli occhi, or sì pungenti,  
Sara dal tempo rintuzzate e dome:  
Fresche vedrai le piaghe mie, nè, come  
In te le fiamme, in me gli ardori spenti;  
E rinnovando gli amorosi accenti,  
Alzerò questa voce al tuo bel nome.  
E 'n guisa di pittor, che il vizio emende  
Del tempo, mostrerò negli alti carmi  
Le tue bellezze in nulla parte offese.  
Fia noto allor, ch' allo spuntar dell' armi  
Piaga non sana, e l' esca un foco apprende,  
Che vive quando spento è chi l' accese.

**S o n e t t o VIII\*\*\*).**

Ape che punge la bocca della sua donna.  
Mentre Madonna s' appoggiò pensosa,  
Dopo i suoi lieti e volontarj errori,

Al fiorito soggiorno, i dolci umori  
Depredò, susurrando, ape ingegnosa.  
E ne' labbri nudria l' aura amorosa  
A Sol degli occhi suoi perpetui fiori:  
E volando a' dolcissimi colori  
Ella sugger pensò vermiglia rosa.  
Ah! troppo bello error, troppo felice:  
Quel ch' all' ardente ed immortal desio  
Già tant' anni si nega, a lei pur lice.  
Vile ape, Amor, cara mercè rapio:  
Che più ti resta, s' altri il mel n' elice  
Da temprar il tuo assenzio, e 'l dolor  
mio?

**S o n e t t o IX\*).**

Vista della sua donna purga gli animi  
da' pensieri vili.

Chi serrar pensa a' pensier vili il core,  
Apra in voi gli occhi, e i doni in  
mille sparsi  
Uniti in voi contempli: e 'n lui crearsi  
Sentirà nuove brame, e nuovo amore.  
Ma se passar nel seno estremo ardore  
Sente dagli occhi di pietà sì scarsi,  
Non s' arretri, o difenda, ove in ritrarsi  
Non è salute, o 'n far difesa onore.  
Anzi, siccome già Vergini sacre  
Nobil fiamma nudrir, aggiunga ei sempre  
L' esca soave al suo vivace foco.  
Chè, dolcezze soffrendo amare ed acre,  
E quasi Alcide ardendo, appoco appoco  
Cangerà le sue prime umane tempre.

**S o n e t t o X\*\*).**

Amante sdegnato.

Non più cresco oro, o d' ambra tersa e pura  
Stimo le chiome, che 'l mio laccio ordiro,  
E nel volto e nel seno altro non miro  
Ch' ombra della beltà, che poco dura.  
Fredda la fiamma è già, sua luce oscura,  
Senza grazia degli occhi il vago giro.  
Deh, come i miei pensier tanto invaghio,  
Lasso! e chi la ragione o sforza, o fura?  
Fero inganno d' Amor, l' inganno ornai,  
Tessendo in rime sì leggiadri fregi  
Alla crudel, ch' indi più bella apparve.

\*) ed. Pis. I, p. 32; ed. Br. I, p. 115.

\*\*) ed. Pis. I, p. 33; ed. Br. I, p. 119.

\*\*\*) ed. Pis. I, p. 36; ed. Br. I, p. 127.

\*) ed. Pis. I, p. 40; ed. Br. I, p. 140.

\*\*) ed. Pis. I, p. 47; ed. Br. I, p. 160.

Ecco io rimovo le mentite larve:  
Or nelle proprie tue sembianze omai  
Ti veggia il mondo, e ti contempli, e  
pregi!

**S o n e t t o XI\*).**

**Alla duchessa d' Urbino.**

Negli anni acerbi tuoi purpurea rosa  
Sembravi tu, ch' ai rai tepidi, all' ora<sup>1)</sup>  
Non apre 'l sen, ma nel suo verde ancora  
Verginella s' asconde, e vergognosa.  
O più tosto parei (che mortal cosa,  
Non s' assomiglia a te) celeste Aurora,  
Che le campagne imperla, e i monti  
indora,  
Lucida in ciel sereno e rugiadosa.  
Or la men verde età nulla a te toglie;  
Nè te, benchè negletta, in manto adorno  
Giovinetta beltà vince, o pareggia.  
Così più vago è 'l fior, poichè le foglie  
Spiega odorate: e 'l Sol nel mezzo giorno  
Via più, che nel mattin, luce, e fiam-  
meggia.

**S o n e t t o XII\*\*).**

**Alla sna donna.**

Amore alma è del mondo, Amore è mente,  
E 'n ciel per corso obliquo il Sole ei gira,  
E d' altri erranti alla celeste lira  
Fa le danze lassù veloci, o lente.  
L' aria, l' acqua, la terra, e 'l foco ardente  
Regge, misto al gran corpo, e nutre,  
e spira,  
E quindi l' uom desia, teme, e s' adira:  
E speranza, e diletto, e doglia ei sente.  
Ma, benchè tutto crei, tutto governi,  
E per tutto risplenda, e 'l tutto allumi,  
Più spiega in noi di sua possanza Amore.  
E come sian de' cerchi in ciel superni,  
Posta ha la reggia sua ne' dolci lumi  
De' bei vostri occhi, e 'l tempio in  
questo core.

**S o n e t t o XIII\*).**

**A M. Margherita Gonzaga, Duchessa  
di Ferrara, da S. Anna.**

Alma real, che per leggiadro velo  
Splendi, qual per cristallo il Sol traluce,  
E gli occhi, e 'l volto adorno hai della luce,  
Ond' è sì luminoso il quarto Cielo;  
Tu, cui lega amoroso e casto zelo,  
Qual perla in auro, al glorioso Duce,  
Pregalo che mi tragga ove il Sol luce  
Dall' ozio oscuro, in cui sol torpo, e gelo.  
Che il cor di doglia ingombro, e di sospetto,  
S' ange penoso, e si distempra in pianto,  
E teme il morir no, ma 'l lungo scempio.  
La prigion apri, e le mie labbra al canto,  
I nodi sciogli, e 'n dolce nodo astretto  
Io sciorrò di Goffredo i voti al tempio.

**S o n e t t o XIV\*\*).**

**Alla stessa.**

Sposa Regal, già la stagion ne viene,  
Che gli accorti amatori a' balli invita,  
E ch' essi a' rai di luce alma e gradita,  
Vegghian le notti gelide e serene.  
Del suo fedel già le segrete pene  
Ne' casti orecchi è di raccorre ardita  
La verginella, e lui tra morte e vita  
Soave inforsa, e 'n dolce guerra il tiene.  
Suonano i gran palagi, e i tetti adorni  
Di canto; io sol di pianto il carcer tetto  
Fo risonar: Questa è la data fede?  
Son questi i miei bramati alti ritorni?  
Lasso! dunque prigion, dunque feretro  
Chiamate voi pietà, Donna, e mercede?

**C a n z o n e I\*\*\*).**

**Per le nozze della sua donna.**

Amor, tu vedi, e non hai duolo o sdegno,  
Ch' al giogo altrui Madonna il collo inchina:  
Anzi ogni tua ragion da te si cede!  
Altri ha pur fatto (oimè!) quasi rapina.  
Del mio dolce tesoro, or qual può degno  
Premio agguagliar la mia costante fede?

\*) ed. Pis. I, p. 70.

1) f. aura.

\*\*) ed. Pis. I, p. 76; ed. Br. I, p. 335.

\*) ed. Pis. I, p. 217.

\*\*) ed. Pis. I, p. 218.

\*\*\*) ed. Pis. II, p. 1 ff.; ed. Br. p. 46 ff.

Qual più sperar ne lice ampia mercede  
Dalla tua ingiusta man, s' in un sol punto  
Hai le ricchezze tue diffuse e sparte?  
Anzi pur chiuse in parte,  
Ove un sol gode ogni tuo ben congiunto.  
Ben folle è chi non parte  
Omai lunge da te, che tu non puoi  
Pascere, se non di furto, i servi tuoi.

Ecco già dal tuo regno il piè rivolgo,  
Regno crudo e 'nfelice: ecco io già lasso  
Qui le ceneri sparte, e 'l foco spento;  
Ma tu mi segui, e mi raggiungi, ah! lasso!  
Mentre del mal sofferto invan mi dolgo,  
Ch' ogni corso al tuo volo è pigro e lento:  
Già via più calde in sen le fiamme i' sento,  
E via più gravi al piè lacci e ritegni:  
E come a servo fuggitivo e 'ngrato,  
Qui sotto al manco lato,  
D'ardenti note il cor m' imprimi, e 'l segni  
Del nome a forza amato:  
E perch' arroe al duol, ch' è in me sì forte,  
Formi al pensier ciò che più noia apporta.

Ch' io scorgo in riva al Po Letizia e Pace  
Scherzar con Imeneo, che 'n dolce suono  
Chiama la turba a' suoi dilette intesa.  
Liete danze vegg' io, che per me sono  
Funebri pompe, ed una istessa face  
Nell' altrui nozze, e nel mio rogo accesa:  
E come Aurora in Oriente ascesa  
Donna apparir, che vergognosa in atto,  
I rai de' suoi begli occhi a se raccoglie;  
E ch' altri un bacio toglia,  
Pegno gentil del suo bel viso intatto,  
E i primi fior ne coglia,  
Que', che già cinti d' amoroze spine,  
Crebber vermigli infra le molli brine.

Tu, ch' a que' fiori, Amor, d' intorno  
voli,

Qual ape industrie, e 'n lor ti pasci e cibi,  
E ne sei così vago, e così parco:  
Deh! come puoi soffrir ch' altri delibi  
Umor sì dolce, e 'l caro mel t' involi?  
Non hai tu da ferir saette ed arco?  
Ben fosti pronto in saettarmi al varco  
Allor, che per vaghezza incauto venni,  
Là 've spirar tra le purpuree rose  
Sentii l' aure amoroze;  
E ben piaghe da te gravi io sostenni,  
Ch' aperte e sanguinose  
Ancor dimostro a chi le stagni e chiuda;  
Ma trovo chi l' inaspra, ognor più cruda.  
Lasso! il pensier, ciò che dispiace e duole,  
All' alma inferma di ritrar fa prova,

E più s' interna in tante acerbe pene.  
Ecco la bella Donna, in cui sol trova  
Sostegno il core, or come vite suole,  
Che per se stessa caggia, altrui s' attiene.  
Qual edera negletta or la mia spene  
Giacere vedrassi, s' egli pur non lice,  
Che s' appoggi a colei, ch' un tronco  
abbraccia;

Ma tu, nelle cui braccia  
Cresce vite sì bella, arbor felice,  
Poggia pur, nè ti spiaccia  
Ch' augel canoro intorno a' vostri rami  
L' ombra sol goda, e più non spera, o brami.

Nè la mia Donna, perchè scaldi il petto  
Di nuovo amore, il nodo antico sprezzi,  
Che di vedermi al cor già non l' inerebbe;  
Od essa, che l' avvinse, essa lo spezzi;  
Perocchè omai disciorlo (in guisa è stretto)  
Nè la man stessa, che l' ordio, potrebbe:  
E se pur, come volle, occulto crebbe  
Il suo bel nome entro i miei versi accolto,  
Quasi in fertile terreno, arbor gentile;  
Or seguirò mio stile,

Se non disdegna esser cantato, e colto  
Dalla mia penna umile:

E d' Apollo ogni dono a me fia sparso,  
S' Amor delle sue grazie in me fu scarso.

Canzon, sì l' alma è ne' tormenti avvezza,  
Che se ciò si concede, ella confida  
Paga restar nelle miserie estreme.

Ma se di questa speme,  
Avvien che 'l debil filo alcun recida:  
Deh! tronchi un colpo insieme,  
Ch' io 'l bramo e 'l chiedo, al viver mio  
lo stame,  
E l' amoroso mio duro legame.

### C a n z o n e II\*).

Per D. Leonora d' Este.

Mentre, ch' a venerar movon le genti  
Il tuo bel nome in mille carte accolto,  
Quasi in celeste tempio idol celeste;  
E mentre che ha la Fama il mondo volto  
A contemplarti, e mille fiamme ardenti  
D' immortal lode in tua memoria ha deste,  
Deh! non sdegnar ch' anch' io te canti,  
e 'n queste

Mie basse rime volontaria scendi;  
Nè sia l' albergo lor da te negletto,

\*) ed. Pis. II, p. 56 ff.

Ch' anco sott' umil tetto  
S' adora Dio, cui d' assembrarti intendi,  
Nè sprezza il puro affetto  
Di chi sacrar face mortal gli suole,  
Benchè splenda in sua gloria eterno il Sole.

Forse, come talor candide e pure  
Rende Apollo le nubi, e chiuso intorno  
Con lampi non men vaghi indi traluce,  
Così vedrassi il tuo bel nome adorno  
Splender per entro le mie rime oscure,  
E 'l lor fosco illustrar colla sua luce:  
E forse anco per se tanto riluce,  
Ch' ov' altri in parte non l' asconda, e sempre  
L' infinita virtù de' raggi sui,  
Occhio non fia, che in lui  
Fiso mirando, non s' abbagli, e stempre,  
Onde, perch' ad altrui  
Col suo lume medesimo ei non si celi,  
Ben dei soffrir ch' io sì l' adombri, e veli.

Nè spiacer ti anco dee, che solo in parte  
Sia tua beltà ne' miei colori espressa  
Dallo 'stil, ch' a tant' opra audace move;  
Però che, s' alcun mai, quale in te stessa  
Sei, tal ancor ti ritraesse in carte:  
Chi mirare oseria forme sì nove,  
Senza volger per tema i lumi altrove?  
O chi mirando folgorar gli sguardi  
Degli occhi ardenti, e lampeggiar il riso,  
E 'l bel celeste viso  
Quinci e quindi avventar fiammelle, e dardi,  
Non rimarria conquiso,  
Bench' egli prima in ogni rischio audace  
Non temesse d' Amor l' arco e la face?

E certo il primo dì, che 'l bel sereno  
Della tua fronte agli occhi miei s' offerse,  
E vidi armato spaziarvi Amore,  
Se non che riverenza allor converse,  
E meraviglia, in fredda selce il seno,  
Ivi peria con doppia morte il core.  
Ma parte degli strali e dell' ardore  
Sentii pur anco entro 'l gelato marmo:  
E s' alcun mai per troppo ardire ignudo  
Vien di quel forte scudo,  
Ond' io dinanzi a te mi copro, ed armo,  
Sentirà 'l colpo crudo  
Di tai saette, ed arso al fatal lume  
Giacerà con Fetonte entro 'l tuo fiume.

Che per quanto talor discerne e vede  
De' segreti di Dio terrena mente,  
Che da Febo rapita al Ciel sen voli;  
Provvidenza di Giove ora consente  
Ch' interno duol con sì pietose prede  
Le sue bellezze al tuo bel corpo involi;

Chè se l' ardor de' duo sereni Soli  
Non era scemo, e 'ntiepidito il foco,  
Che nelle guance sovra 'l gel si sparse,  
Incenerite ed arse  
Morian le genti; e non v' avea più loco  
Di riverenza armarse;  
E ciò, che 'l Fato pur minaccia, allora  
In faville converso il mondo fora.

Ond' ei, che prega il Ciel, che nel tuo  
stato

Più vago a lui ti mostri, e ch' omai spieghi  
La tua beltà, che 'n parte ascosa or tiene,  
Come incauto non sa che ne' suoi preghi  
Non chiede altro che morte? E ben il fato  
Di Semele infelice or mi sovviene,  
Che 'l gran Giove veder delle terrene  
Forme ignudo bramò, come de' suoi  
Nembi e fulmini cinto in sen l' accoglie  
Chi gli è sorella, e moglie;  
Ma sì gran luce non sostenne poi:  
Anzi sue belle spoglie  
Cenere fersi<sup>1)</sup>, e nel suo caso reo  
Nè Giove stesso a lei giovar poteo.

Ma che? forse sperar anco ne lice  
Che, sebben dono, ond' arda, e si consumi,  
Tenta impetrar con mille preghi il mondo,  
Potrà poi anco al Sol di duo bei lumi  
Rinnovellarsi in guisa di Fenice,  
E rinascere più vago e più giocondo;  
E quanto ha del terreno, e dell' immondo  
Tutto spogliando, più leggiadre forme  
Vestirsi: e ciò par ch' a ragion si spere  
Da quelle luci altere,  
Ch' esser dee l' opra alla cagion conforme.  
Nè già si puon<sup>2)</sup> temere  
Da beltà sì divina effetti rei,  
Chè vital è 'l morir, se vien da lei.

Canzon, deh! sarà mai quel lieto giorno,  
Che 'n que' begli occhi le lor fiamme  
prime

Raccese io veggia, e ch' arda il mondo  
in loro?

Ch' ivi, qual foco l' oro,  
Anch' io purgherei l' alma: e le mie  
rime

Foran d' augel canoro;  
Ch' or son vili, e neglette, se non quanto  
Costei LE ONORA col bel nome santo.

1) p. f. si fecero.

2) f. possono. Vgl. p. 268, n. 2.

## C a n z o n e III\*).

Si duole della sua fortuna in Urbino†).

O del grand' Apennino  
Figlio picciolo sì, ma glorioso,  
E di nome più chiaro assai, che d'onde<sup>1</sup>);  
Fugace peregrino,  
A queste tue cortesi amiche sponde  
Per sicurezza vengo, e per riposo.  
L'alta Quercia<sup>2</sup>), che tu bagni, e feconde  
Con dolcissimi umori, ond'ella spiega  
I rami sì, ch' i monti, e i mari ingombra,  
Mi ricopra coll'ombra:  
L'ombra sacra, ospital, ch' altrui non nega  
Al suo fresco gentil riposo e sede,  
Entro al più denso mi raccoglie, e chiuda;  
Sicch'io celato sia da quella cruda  
E cieca Dea, ch'è cieca, e pur mi vede,  
Bench'io da lei m'appiatti in monte, o'n valle,  
E per solingo calle  
Notturmo io mova, e sconosciuto il piede:  
E mi saetta sì, che ne' miei mali  
Mostra tanti occhi aver, quanti ella ha strali.

Oimè! dal dì, che pria  
Trassi l'aure vitali, e i lumi apersi  
In questa luce, a me non mai serena,  
Fui dell'ingiusta, e ria  
Trastullo e segno: e di sua man sofferesi  
Piaghe, che lunga età risalda appena.  
Sassel la gloriosa alma Sirena,  
Appresso il cui sepolcro ebbi la cuna<sup>3</sup>):  
Così avuto v'avessi o tomba, o fossa  
Alla prima percossa!  
Me dal sen della madre empia fortuna  
Pargoletto divelse. Ah! di que' baci,  
Ch'ella bagnò di lagrime dolenti,  
Con sospir mi rimembra, e degli ardenti  
Pregghi, che sen portar l'aure fugaci,  
Ch'io giunger non dovea più volto a volto

\*) ed. Pis. IV, p. 99 ff.

†) Als bald nach seiner Ankunft daselbst (auf seiner zweiten Flucht von Ferrara 1578) geschrieben, während er den gerade abwesenden Herzog v. U. erwartete, dessen Erscheinen die Arbeit des Dichters unterbrach, die er auch nicht wieder aufgenommen.

1) Das Flösschen Metauro im Herzogthum Urbino. — 2) Der Herzog v. Urbino, da er diesen Baum im Wappen führte. — 3) Bezieht sich auf einen im Alterthum über Sorrent herrschenden Mythos.

Fra quelle braccia accolto  
Con nodi così stretti e sì tenaci.  
Lasso! e seguii con mal sicure piante,  
Qual Ascanio, o Cammilla<sup>4</sup>), il padre errante.  
In aspro esiglio, e 'n dura  
Povertà crebbi in quei sì mesti errori:  
Intempestivo senso ebbi agli affanni;  
Ch' anzi stagion matura  
L'acerbità de' casi, e de' dolori  
In me rendè l'acerbità degli anni.  
L'egra spogliata sua vecchiezza, e i danni  
Narrerò tutti, or che non sono io tanto  
Ricco de' proprj guai, che basti solo  
Per materia di duolo?  
Dunque altri, ch'io, da me dev'esser pianto?  
Già scarsi al mio voler sono i sospiri,  
E queste due d'umor sì larghe vene  
Non agguaglian le lagrime alle pene.  
Padre, o buon padre, che dal Ciel rimiri,  
Egro, e morto ti piansi, e ben tu il sai,  
E gemendo scaldai  
La tomba, e il letto: or che negli alti giri  
Tu godi, a te si deve onor, non lutto:  
A me versato il mio dolor sia tutto. ec.  
(manca)

## D i a l o g o \*).

Amante canuto.

Donna e Cavaliere.

Don. Se coll'età fiorita  
S'è dileguato il fiore  
Della vaga beltà ch'alletta Amore:  
In voi canuto amante  
Amar che debbo? Cav. Fe salda e  
costante,  
Che immortal fia, s'è ben mortal la vita.  
Don. Com'esser può fedele  
Quegli, in cui dubbio avanza  
E timor l'incertissima speranza?  
Cav. Non teme la mia fede,  
E certo è 'l dubbio mio, che di mercede  
Degni fiano i miei preghi, e le querele.  
Don. Che pregate? ch'io v'ami?  
Cav. Che m'amiate vi prego.  
Don. S'amor premio è d'amore, amar  
vi nego;  
Che tra le nevi e 'l gelo

4) Ueber sie siehe Virg. Aen. IX.

\*) ed. Pis. II, p. 113 ff.

Di che la bianca età vi sparge il pelo,  
Non vive Amor che desioso brami.

*Cav.* Amor vive nell'alma,  
Che tragge dalle stelle  
Il suo principio, ond'è immortal con elle:  
E perchè pur le brine  
Mi spargono degli anni il mento, e l'crine,  
Non gela la mia fiamma interna ed alma:  
Anzi siccome il foco  
Talor nell'aria bruna  
Si raccoglie in se stesso, e si raguna  
Tanto più fortemente,  
Quanto è più intorno il verno orrido  
algente;

Così il mio ardor più forte è in freddo loco.

*Don.* Ma se quel ch'è nascoso  
Si conosce da quel che fuor si mostra,  
A quai segni vegg'io la fiamma vostra?  
Ghiaccio è ciò che n'appare.

*Cav.* La fiamma mia per gli occhi miei  
traspare,  
Ed esce ne' sospir foco amoroso.

*Don.* Sono gli occhi fallaci,  
E fallaci i sospiri;  
Ed io, perchè gli uni oda, e gli altri miri,  
Non son certa del vero  
Che nel profondo suo volge il pensiero;  
Nè riconosco ancor le interne faci.

*Cav.* La mia fe si promette,  
Ch' i sospiri e gli sguardi  
Troveranno in voi fede o tosto, o tardi.

*Don.* Ma se l'amor si pasce  
Di quel che piace, o se ne more in fasce,  
Che trovar puote in voi che lo 'dilette?

*Cav.* Della vostra bellezza  
Avverrà che m'allumi,  
Ripercosso il bel raggio ne' miei lumi;  
E rimirando voi nella mia fronte,  
Siccome in specchio, o 'n fonte,  
Avrete di voi stessa in me vaghezza.

*Don.* Pur le fonti turbate  
Non rendon vera immagine,  
E 'ndarno in lor si mira amante vago.

*Cav.* Passerete più a dentro  
In mezzo all'alma ov'è d'amor il centro:  
Ivi vedrete la mia fede espressa  
Bella sì, che fia degna,  
Ch'a voi piaccia cotanto,  
Quanto a me gli occhi vostri e 'l vostro  
canto.

Questa è mia propria, e questa  
Amando voi, sarete amante onesta,  
Ch'anima bella in vil corpo non sdegn.

*Don.* S' il mio canto v'è grato,  
Canterò lieta allora  
Felicissimo Amor che m'innamora:  
E tu, compagna mia,  
Fa degli accenti tuoi meco armonia,  
Qual Progne canta a Filomena allato.  
Santo Amor, solo è bello  
Quel che 'l tuo raggio rende  
Chiaro ed illustre, e 'l tuo bel foco ac-  
cende:

Vero ardor, vera luce  
Non è, dove non arde, e non riluce  
Negli aspetti, e nell'alme, e questo è  
quello.

### M a d r i g a l e I\*).

Danzando colla sua donna.

Non è questa la mano,  
Che tante, e sì mortali  
Avventò nel mio cor fiammelle e strali?  
Ecco che pur si trova  
Fra le mie man ristretta,  
Nè forza, od arte per fuggir le giova:  
Nè tien face, o saetta,  
Che da me la difenda.  
Giusto è ben ch'io ne prenda,  
Amor, qualche vendetta,  
E se piaghe mi diè, baci le renda.

### M a d r i g a l e II\*\*).

Occhi de' due amanti rivolti al medesimo  
oggetto.

Mentre nel puro argento  
Di questa, ch'erra obliqua,  
Ch'è de' maggiori nostri insegna antiqua,  
Hai tu lo sguardo intento,  
E fisso anch'io vi miro,  
Tu di me pensi, ed io di te sospiro;  
Ch'a te forse sovviene,  
Come armato in arringo,  
O lo scudo, o 'l cimier m'adorno, e  
pingo.

Ed io nelle serene  
Luci veggio di lei  
Come tu vaga, e come bella sei.

\*) ed. Pis. II, p. 157.

\*\*) ed. Pis. II, 12. 164.

**I d y l l e.**  
**Sanazzaro.**

*Arcadia.*

**P r o s a   q u i n t a \*).**

Era già per lo tramontare del sole tutto l'Occidente sparso di mille varietà di nuvoli; quali violati, quali cerulei, alcuni sanguigni; altri tra giallo e nero, e tali sì rilucenti per la ripercussione de' raggi, che di forbito, e finissimo oro pareano: per che essendosi le pastorelle di pari consentimento levate da sedere intorno alla chiara fontana, i duo amanti posero fine alle loro canzoni<sup>1)</sup>: le quali siccome con maraviglioso silenzio erano state da tutti udite, così con grandissima ammirazione furono da ciascuno egualmente commendate, e massimamente da Selvaggio<sup>2)</sup>, il quale non sapendo discernere quale fosse stato più prossimo alla vittoria, amboduo giudicò degni di somma lode. Al cui giudizio tutti consentimmo di comune parere; e senza poterli più commendare che commendati ne gli avessimo, parendo a ciascuno tempo di dovere omai ritornare verso la nostra villa, con passo lentissimo, molto degli avuti piaceri ragionando, in cammino ne mettemmo. Il quale avvegnachè per la asprezza dell'incolto paese più montuoso, che piano fosse, nondimeno tutti boscarecci dilette, che per simili luoghi da festevole, e lieta compagnia prender si puoteno<sup>3)</sup>, ne diede ed amministrò quella sera. E primieramente avendosi nel mezzo dell'andare ciascuno trovata la sua piastrella, tirammo ad un certo segno; al

quale chi più si avvicinava, era, siccome vincitore, per alquanto spazio portato in su le spalle da colui che perdea; a cui tutti con lieti gridi andammo applaudendo d'intorno, e facendo maravigliosa festa, siccome a tal giuoco si richiedea. Indi di questo lasciandone, prendemmo chi gli archi, e chi le fiorde, e con quelle di passo in passo scoppiando, e traendo pietre, ne diportammo, posto che con ogni arte ed ingegno i colpi l'un dell'altro si sforzasse di superare. Ma discesi nel piano, e i sassosi monti dopo le spalle lasciati, come a ciascuno parve, novelli piaceri a prendere rincominciammo: ora provandone a saltare, ora a dardeggiare con li pastorali bastoni, ed ora leggierrissimi a correre per le spiegate campagne; ove qualunque per velocità primo la designata meta toccava, era di frondi di palidi ulivi onorevolmente a suon di sampogna coronato per guiderdone. Oltre di ciò (siccome tra boschi spesse volte addiviene) movendosi d'una parte volpi, d'altra cavriuoli saltando, e quelli in qua e in là co' nostri cani seguendo, ne trastullammo insino che agli usati alberghi da' compagni che alla lieta cena n'aspettavano, fummo ricevuti: ovo dopo molto giuocare, essendo gran pezza della notte passata, quasi stanchi di piacere, concedemmo alle esercitate membra riposo. Nè più tosto la bella Aurora cacciò le notturne stelle, e 'l cristato gallo col suo canto salutò il vicino giorno, significando l'ora che gli accoppiati buoi sogliono alla fatica usata ritornare, ch' un de' pastori prima di tutti levatosi andò col rauco corno tutta la brigata destando; al suono del quale ciascuno lasciando il pigro letto, si apparecchiò con la biancheggiante Alba alli novi piaceri; e cacciati dalle mandre li volonterosi greggi, e postine con essi in via, li quali di passo in passo con le

\*) Opere ed. Padov. 1723. p. 30 ff.

1) Welcher Wettgesang unmittelbar vorher als Egloga IV mitgetheilt ist. — 2) Der erwählte Schiedsrichter. — 3) f. possono.

loro campane per le tacite selve risvegliavano i sonnacchiosi uccelli, andavamo pensosi immaginando ove con diletto di ciascuno avessimo comodamente potuto tutto il giorno pascere, e dimorare. E mentre così dubitosi andavamo, chi proponendo un luogo, e chi un' altro, Opico, il quale era più che gli altri vecchio, e molto stimato fra' pastori, disse: Se voi vorrete ch' io vostra guida sia, io vi menerò in parte assai vicina di qui, e certo al mio parere non poco diletta, della quale non posso non ricordarmi a tutte ore, perocchè quasi tutta la mia giovenezza in quella tra suoni, e canti felicissimamente passai: e già i sassi che vi sono mi conoscono, e sono ben insegnati di rispondere agli accenti delle voci mie: ove, siccome io stimo, troveremo molti alberi, nei quali io un tempo, quando il sangue mi era più caldo, con la mia falce scrissi il nome di quella che sovra tutti li greggi amai; e credo già che ora le lettere insieme con gli alberi siano cresciute; onde prego gli Dii, che sempre le conservino in esaltazione e fama eterna di lei. A tutti egualmente parve di seguitare il consiglio di Opico, e ad un punto al suo volere rispondemmo essere apparecchianti. Nè guari oltra a duomila passi andati fummo, che al capo d' un fiume chiamato Erimanto pervenimmo, il quale da piè d' un monte per una rottura di pietra viva con un romore grandissimo, e spaventevole, e con certi bollori di bianche schiume si caccia fore nel piano, e per quello trascorrendo, col suo mormorio va fatigando le vicine selve: la qual cosa di lontano a chi solo vi andasse, porgerebbe di prima intrata<sup>1)</sup> paura inestimabile; e certo non senza cagione; conciossiacosachè per comune opinione de' circostanti popoli si tiene quasi

per certo, che in quel luogo abitino le Ninfe del paese, le quali per porre spavento agli animi di coloro che approssimare vi si volessero, facciano quel suono così strano ad udire. Noi, perchè stando a tale strepito non avriamo potuto nè di parlare, nè di cantare prendere diletto, cominciammo pian piano a poggiare il non aspro monte, nel quale erano forse mille tra cipressi, e pini sì grandi, e sì spaziosi, che ognun per se avrebbe quasi bastato ad ombrare una selva: e poi che fummo alla più alta parte di quello arrivati, essendo il sole di poco alzato, ne ponemmo confusamente sovra la verde erba a sedere: ma le pecore, e le capre, che più di pascere, che di riposarsi erano vaghe, cominciarono ad andarsi appiccando per luoghi inaccessibili, ed ardui del salvatico monte, quale pascendo un rubo, quale un arboscello che all' ora tenero spuntava dalla terra; alcuna si alzava per prendere un ramo di salce; altra andava rodendo le tenere cime di querciuole, e di cerretti; molte bevendo per le chiare fontane, si rallegravano di vedersi specchiate dentro di quelle: in maniera che chi di lontano vedute le avesse, avrebbe di leggiero potuto credere che pendessero per le scoperte ripe. Le quali cose mentre noi taciti con attento occhio miravamo, non ricordandone di cantare, nè di altra cosa, ne parve subitamente da lungi udire un suono come di piva, e di naccari<sup>2)</sup>, mescolato con molti gridi, e voci altissime di pastori; per che alzatine da sedere, rattissimi verso quella parte del monte onde il romore si sentiva ne drizzammo, e tanto per lo inviluppato bosco andammo, che a quella pervenimmo. Ove trovati da dieci vaccari che intorno al venerando sepolcro del pastore Androgeo

1) introito, cominciamento.

2) naccaro a. f. nacchera. Cr.

in cerchio danzavano, a guisa che sogliono sovente i lascivi Satiri per le selve la mezza notte saltare, aspettando che dai vicini fiumi escano le amate Ninfe, ne ponemmo con loro insieme a celebrare il mesto officio. De' quali un più che gli altri degno stava in mezzo del ballo presso all'alto sepolcro in uno altare nuovamente fatto di verdi erbe: e quivi, secondo lo antico costume, spargendo due vasi di novo latte, due di sacro sangue, e due di fumoso, e nobilissimo vino, e copia abbondevole di tenerissimi fiori di diversi colori<sup>1</sup>); ed accordandosi con soave, e pietoso modo al suono della sampogna, e de' naccari, cantava distesamente le lodi del sepolto pastore: Godi, godi, Androgeo, e se dopo la morte alle quiete anime è concesso il sentire, ascolta le parole nostre; e i solenni onori, i quali ora i tuoi bifolchi ti rendono, ovunque felicemente dimori, benigno prendi, ed accetta. Certo io credo che la tua graziosa anima vada ora a torno a queste selve volando, e veda, e senta puntalmente ciò che per noi oggi in sua ricordanza si fa sovra la nova sepultura. La qual cosa se è pur vera, or come può egli essere, che a tanto chiamare non ne risponda? Deh tu solevi col dolce suono della tua sampogna tutto il nostro bosco di dilettevole armonia far lieto; come ora in picciol luogo rinchiuso, tra freddi sassi sei costretto di giacere in eterno silenzio? Tu con le tue parole dolcissime sempre rappacificavi le questioni de' litiganti pastori: come ora gli hai, partendoti, lasciati dubbiosi e scontenti oltra modo? O nobile padre e maestro di tutto il nostro stuolo, ove pari a te il troveremo? i cui ammaestramenti seguiremo

noi? sotto quale disciplina viveremo ormai sicuri? Certo, io non so chi ne fia per lo innanzi fidata guida nei dubbiosi casi. O discreto pastore, quando mai più le nostre selve ti vedranno? quando per questi monti fia mai amata la giustizia, la drittezza del vivere, e la riverenza degli Dii? le quali cose tutte sì nobilmente sotto le tue ali fiorivano, per maniera, che forse mai in nessun tempo il reverendo Termine segnò più egualmente gli ambigui campi che nel tuo. Oimè chi nei nostri boschi omai canterà le Ninfe? chi ne darà più nelle nostre avversità fedel consiglio, e nelle mestizie piacevole conforto e diletto, come tu facevi, cantando sovente per le rive de' correnti fiumi dolcissimi versi? Oimè che appena i nostri armenti sanno senza la tua sampogna pascere per li verdi prati; li quali, mentre vivevi, solivano sì dolcemente al suono di quella ruminare l'erbe sotto le piacevoli ombre delle fresche elcine. Oimè che nel tuo dipartire si partirono insieme con te da questi campi tutti i nostri Dii: e quante volte dopo abbiamo fatto pruova di seminare il candido frumento, tante in vece di quello avemo raccolto lo infelice loglio con le sterili avene per li sconsolati solchi; ed in luogo di viole, e d'altri fiori sono usciti pruni con spine acutissime e velenose per le nostre campagne. Per la qual cosa, pastori, gittate erbe e fronde per terra, e di ombrosi rami coprite i freschi fonti; perocchè così vuole che in suo onore si faccia il nostro Androgeo. O felice Androgeo, addio eternamente, addio! Ecco che il pastorale<sup>2</sup>) Apollo tutto festivo ne viene al tuo sepolcro per adornarti con le sue odorate corone; e i Fauni similmente con le inghirlandate corna, e carichi di silvestri doni, quel che ciascun

1) Vgl. über diese Weise des Todtenopfers Virg. Aen. V, v. 77 ff.

2) S. pag. 284, n. 2.

può ti portano: de' campi le spiche, degli arbusti i racemi con tutti i pampini, e di ogni albero maturi frutti: ad invidia dei quali le convicine Ninfe, da te per addietro tanto amate e riverite, vengono ora tutte con canestri bianchissimi, pieni di fiori e di pomi odoriferi a renderti i ricevuti onori; e quel che maggiore è, e del quale più eterno dono alle sepolte ceneri dare non si può, le Muse ti donano versi, versi ti donano le Muse, e noi con le nostre sampogne ti cantiamo, e canteremo sempre, mentre gli armenti pasciranno per questi boschi; e questi pini, e questi cerri, e questi platani, che d'intorno ti stanno, mentre il mondo sarà, susurreranno il nome tuo; e i tori parimente con tutte le paesane torme in ogni stagione avranno riverenza alla tua ombra, e con alte voci muggendo ti chiameranno per le rispondenti selve: tal che da ora innanzi sarai sempre nel numero de' nostri Dii; e siccome a Bacco, ed alla santa Cerere, così ancora a' tuoi altari i debiti sacrifici, se sarà freddo, faremo al foco; se caldo, alle fresche ombre<sup>1)</sup>: e prima i velenosi tassi suderanno mele dolcissimo, e i dolci fiori il faranno amaro; prima d'inverno si mieteranno le biade; e di estate coglieremo le nere olive, che mai per queste contrade si taccia la fama tua. Queste parole finite, subitamente prese a sonare una soave cornamusa, che dopo le spalle gli pendea; alla melodia della quale Ergasto, quasi con le lacrime su gli occhi, così aperse le labbra a cantare.

*E g l o g a   q u i n t a .*

*Ergasto sovra la sepultura.*

Alma beata, e bella,  
Che da' legami sciolta

1) Vgl. Virg. Ecloga V, v. 70.

Nuda salisti ne' superni chiostri,  
Ove con la tua stella  
Ti godi insieme accolta;  
E lieta ivi, schernendo i pensier nostri,  
Quasi un bel sol ti mostri  
Tra li più chiari spirti;  
E coi vestigi santi  
Calchi le stelle erranti;  
E tra pure fontane, e sacri mirti  
Pasci celesti greggi;  
E i tuoi cari pastori indi correggi.  
Altri monti, altri piani,  
Altri boschetti, e rivi  
Vedi nel cielo, e più novelli fiori;  
Altri Fauni, e Silvani  
Per luoghi dolci estivi  
Seguir le Ninfe in più felici amori.  
Tal fra soavi odori,  
Dolce cantando all' ombra,  
Tra Dafni e Melibee  
Siede il nostro Androgeo;  
E di rara dolcezza il cielo ingombra,  
Temprando gli elementi  
Col suon de' novi inusitati accenti.  
Quale la vite all' olmo,  
Ed agli armenti il toro,  
E l' ondeggiante biade a' lieti campi:  
Tale la gloria, e 'l colmo  
Fostu<sup>2)</sup> del nostro coro.  
Ahi cruda morte, e chi fia che ne scampi,  
Se con tue fiamme avvampi  
Le più elevate cime?  
Chi vedrà mai nel mondo  
Pastor tanto giocondo,  
Che cantando fra noi sì dolci rime  
Sparga il bosco di fronde,  
E di bei rami induca ombra sull' onde?  
Pianser le sante Dive  
La tua spietata morte;  
I fiumi il sanno, e le spelunche, e i faggi:  
Pianser le verdi rive,  
L' erbe pallide, e smorte;  
E 'l sol più giorni non mostrò suoi raggi:  
Nè gli animai selvaggi  
Usciro in alcun prato:  
Nè greggi andar per monti,  
Nè gustaro erbe, o fonti:  
Tanto dolse a ciascun l' acerbo sato;  
Tal che al chiaro, ed al fosco  
*Androgeo, Androgeo* sonava il bosco.

2) f. fosti tu. Vgl. p. 73, n. 1.

Dunque fresche corone

Alla tua sacra tomba  
E voti di bifolchi ognor vedrai;  
Tal che in ogni stagione,  
Quasi nova colomba,  
Per bocche de' pastor volando andrai:  
Nè verrà tempo mai  
Che 'l tuo bel nome estingua,  
Mentre serpenti in dumi  
Saranno, e pesci in fiumi.  
Nè sol vivrai nella mia stanca lingua,  
Ma per pastor diversi  
In mille altre sampogue, e mille versi.  
Se spirto alcun d' amor vive fra voi,  
Quercie frondose e folte,  
Fate ombra alle quiete ossa sepolte.

## N o v e l l e.

### Bandello.

#### N o v e l l a I\*).

*Il Signor Filiberto s'innamora di Madonna Zilia, che per un bacio lo fa star lungo tempo mutolo, ed egli altamente vendetta ne prende.*

In Moncaliero, castello non molto lontano da Torino, fu una vedova, chiamata Madonna Zilia Duca, a cui poco innanzi era morto il marito, ed ella era giovane di ventiquattro anni, assai bella, ma di costumi ruvidi, e che più tosto tenevano del contadinesco, che del civile. Onde avendo deliberato di più non maritarsi, attendeva a far della roba ad un figliuolletto, che aveva senza più, che era di tre in quattro anni. Viveva in casa non da gentildonna par sua, ma da povera femmina, e faceva tutti gli uffici vili di casa, per risparmiare, e tener meno fantesche che poteva. Ella di rado si lasciava vedere, e le feste la mattina a buon' ora andava alla prima messa ad una chiesetta alla casa sua vicina, e subito ritornava

alla sua stanza. General costume è di tutte le donne di quel paese di basciare tutti i forastieri che in casa loro vanno, o da chi sono visitate, e domesticamente con loro intertenersi: ma ella tutte queste pratiche fuggiva, e sola se ne viveva. Ora avvenne che essendo venuto in Moncaliero Messer Filiberto da Virle, gentiluomo di quel paese, che era soldato molto valente, e prode della persona; e volendo ritornar a Virle, andò a messa alla chiesa ov' era Madonna Zilia, la quale veduta, e parutagli bella, e molto avvenente, domandò chi ella fosse, sentendosi di dentro tutto acceso dal suo amore: e intendendo i modi che ella teneva, ancora che gli dispiacessero, non poteva perciò fare che non l' amasse. Egli andò quel giorno a Virle, ove ordinate alcune sue cose, deliberò di tornarsene a Moncaliero, che molto non era distante, e ivi più che poteva dimorarsi, e tentar con ogni industria, se poteva acquistar l' amore della donna: onde trovate alcune sue occasioni, condusse una casa in Moncaliero, e quivi abitava, usando ogni diligenza per veder spesso volte la donna, ma le feste appena la poteva vedere; e volendo con lei parlare, ed entrar in lunghi ragionamenti, ella alle due parole prendeva congedo, e a casa se ne andava; del che egli viveva molto mal contento, e non si poteva in modo veruno da questo suo amore ritrarre. Ebbe mezzo d' altre donne, che le parlarono: le scrisse, e usò ciò che possibile fosse, ma il tutto era indarno, imperciocchè ella stava più dura, che uno scoglio in mare, nè mai degnò di fargli buona risposta. Il misero amante, non ritrovando compenso alcuno in questo suo amore, nè sapendosi da questa impresa levare, e di già perduto il sonno, e appresso il mangiare, infermò assai gravemente; e non conoscendo i medici il

\*) Novelliero Ital. III, p. 284 ff.

suo male, non sapevano che rimedio dargli, di maniera che il povero giovine correva a lunghi passi alla morte, senza ritrovar aita. Venne, mentre che era in letto, a vederlo un uomo d'arme, che seco aveva gran domestichezza, ed era da Spoleto. A costui narrò M. Filiberto tutto il suo amore, e la fiera rigidità della sua crudelissima donna, conchiudendogli che non ritrovando altro rimedio, egli di doglia, e soverchia pena se ne moriva. Lo Spoletino udendo la cagione del male di M. Filiberto, a cui egli voleva un grandissimo bene, gli disse: Filiberto, lascia far a me, ch'io troverò modo, che tu parlerai a costei a tuo agio. Io non vo' altro, rispose l'infermo, che se io ho questo, mi dà l'animo d'indurla, che di me averà pietà: ma come farai? ch'io ci ho speso gran fatica, le ho mandati messi, ricchi doni, promesse grandissime, e nulla mai ho potuto ottenere. Attendi pure (soggiunse lo Spoletino) a guarire, e del rimanente a me la cura lascia. Con questa promessa Filiberto se ne rimase tanto contento, che in breve si sentì maravigliosamente migliorare, e indi a pochi giorni se n'uscì del letto. Sono tutti gli Spoletini, come si sa, grandissimi cicalatori, e vanno per tutta Italia quasi ordinariamente cogliendo l'elemosine del Barone M. Sant'Antonio, e sono onnipotenti nel favellare, audaci e pronti, e mai non lasciano mancar soggetto di ragionare, e sono mirabili persuasori di tutto quello, che loro entra in capo di voler persuadere. La maggior parte anco di quelli, che vanno ciurmando i semplici uomini, dando loro la grazia di San Paolo, e portando biscie, serpenti e aspidi sordi, e facendo simil mestiero, e cantando su per le piazze, sono Spoletini. Era adunque l'amico di Messer Filiberto di questa nazione, e forse a'

giorni suoi s'era trovato su tre paja di piazze a vender polve di fava per unguento da rogna. Egli veggendo Messer Filippo guarito, non si scordando la promessa, che fatta gli aveva, ebbe modo di trovar uno di quelli, che con una cesta legata al collo, e pendente sotto al braccio sinistro, vanno per le contrade gridando, e vendendo nastri, ditali, spilletti, cordoni, bindelli, corone di paternostri, e altre simili cosette da donne. Convenutosi adunque con costui, e fattolo restar contento, prese i panni di lui, e il canestro, e vestitosi in abito di tal venditore, se n'andò nella contrada ove era la casa di Madonna Zilia, e quivi cominciò passeggiando a gridare, come si suole. Madonna Zilia, udendo la voce, e bisognandole alcuni veli, lo fece chiamar in casa. Egli veggendo che il suo avviso gli riusciva, entrò in casa animosamente, e salutò la donna con amorevoli, e belle parole, come se le fosse stato gran domestico. Ella mettendo la mano dentro la cesta, cominciò a pigliar in mano questa e quella cosa, ed egli del tutto compiacendole, dispiegava ora nastri, ora veli: onde ella veggendo certi veli, di che aveva bisogno, e che gli parevano molto belli, disse: Buon uomo, che vendete voi il braccio di cotesti veli? Se me ne fate buon mercato, io ne piglierò fin a trentacinque braccia. Madonna (rispose lo Spoletino) se i veli vi piacciono, pigliategli, e non ricercate ciò che si vendano, perchè il pagamento è fatto: e non solo i veli, ma tutto ciò che ho qui è vostro, senz'altro pagamento, purchè degnate pigliarlo. Oh io non vo' questo (disse la donna), che non è onesto. Io vi ringrazio delle vostre offerte. Ditemi pur ciò che volete dei veli, e io vi soddisfarò; che non istà bene, che voi, che guadagnate in queste fatiche il viver vostro, ci perdiате così grossamente.

Fatemi onesto mercato, e io vi durò i vostri danari. Io non perdo, anzi acquisto assai, quando ci sia cosa che v'aggradi, rispose lo Spoletino, e se voi avete l'animo così gentile, come l'aspetto vostro ci dimostra, voi accetterete in dono questi veli, e anco dell'altre cose, quando vi piacciono, conciosiacosachè uno ve gli dona, che per voi non solo la roba, ma la vita per compiacervi spenderebbe. La donna, udendo questo, divenne colorita come una vermiglia rosa, quando di Maggio nell'apparir del Sole comincia a spiegar le sue novelle foglie, e guardato fisamente nel viso allo Spoletino, gli disse: Voi mi fate molto maravigliare di tal vostro ragionamento; onde saprei volentieri chi voi sete, e a che fine m'avete dette queste parole, perciocchè penso che m'abbiate presa in fallo, non essendo io tale, quale voi forse v'immaginate. Egli allora punto non si sgomentando, con accomodate parole (che era, come ho detto, da Spoleto) le narrò in quanta pena per amor di lei Messer Filiberto vivesse, e quanto l'era fedel servidore, e che non aveva persona al mondo, della quale più potesse disporre che di lui, e di quanto al mondo possedeva, che era pur ricco, e dei Signori di Virle, e galantissimo compagno; e in somma egli seppe sì ben dire, e tanto persuaderla, che ella fu contenta che il suo amante segretamente le venisse a parlare, e gli assegnò il tempo e il luogo. Messer Filiberto, avuta questa buona nuova, si tenne ottimamente soddisfatto dallo Spoletino, e (secondo l'ordine posto) si condusse a parlare con Madonna Zilia in una camera terrena della casa di lei. Quivi giunto, ritrovò la donna che l'attendeva, e aveva seco una sua fantesca. La camera era assai grande, e potevano agiatamente tutti due ragionare, che la fante niente avrebbe sentito, onde

Messer Filiberto cominciò con più accomodate parole che seppe, narrar alla donna le sue amorose passioni, e quanto per amor di lei aveva sofferto, pregandola affezionatissimamente, che di lui le calesse, e ne volesse aver compassione, assicurandola che in eterno le saria servidore; ma per quanto egli mai le sapesse dire, non puote altro cavarne, se non che ella era vedova, e che a lei non istava bene andar dietro a queste così fatte cose, e che voleva attender a governare suo figliuolo, e che a lui non mancherebbono dell'altre donne più belle di lei. Ora dopo molti ragionamenti, veggendo il povero amante, che s'affaticava indarno, e ch'ella non era disposta in modo alcuno di contentarlo, e sentendosi c'ì gran doglia morire, con le lagrime su gli occhi, pietosamente le disse: Poichè, Signora mia, in tutto mi levate la speranza di volermi per servidore, e da voi mi convien partire con tanto mio dispiacere, nè forse avverrà più mai ch'io abbia occasione di vosco ragionare, almeno, in questa ultima mia partenza, datemi in guiderdone di quanto amore v'ho portato, porto, e porterò tanto ch'io viva, un solo bacio, che quando venni qui, volli da voi secondo la costuma della patria prendere, e voi contra il lodevole nostro uso mi negaste: e sapete pure, che baciarsi nella via pubblica non è vergogna, quando gli uomini incontrano le donne. La donna stette un pochetto sovra se, poi rispose: Io vo', Monsignor Filiberto, vedere se il vostro amore è così fervente, come predicate. Voi da me al presente avrete il bacio, che mi richiedete, se giurate di far una cosa, che vi chiederò; e servando il giuramento vostro, io potrò assicurarmi esser tanto da voi amata, quanto detto mi avete. Giurò l'incauto amante che farebbe ogni cosa a lui possibile di fare;

e dicendole che comandasse quanto voleva, stava attendendo il comandamento della donna. Ella allora, avvinchiategli al collo le braccia, in bocca lo baciò, e baciato che l'ebbe, gli disse: Monsignor Filiberto, io vi ho dato un bacio, che chiesto m'avete, con speranza che facciate quanto vi commetterò. Onde vi dico, che io voglio in esecuzione della fede vostra, che voi da questa ora fin che siano passati tre anni intieri, non parliate mai con persona del mondo, uomo, nè femmina, sia chi si voglia, di modo che per tre anni continui restiate mutolo. Stette non molto Messer Filiberto tutto ammirativo; poscia quantunque questo comandamento gli paresse indiscreto, senza ragione, e difficilissimo da esser integralmente osservato, nondimeno con mano le accennò, che faria quanto ella gli comandava; e dinanzi a lei inchinatosi, se ne partì, e al suo albergo ritornò. Quivi pensando a' casi suoi, e per la mente ravvolgendo l'aspro giuramento, che fatto aveva, deliberò, se leggiamente s'era con fede di sacramento obbligato, di volerlo con saldo proponimento, e intera osservanza mantenere. Fingendo dunque casualmente aver perduta la favella, partitosi da Moncaliero, andò a Virle, e vivendo da mutolo, con cenni, e con iscritti si faceva intendere. La compassione che tutti gli avevano, era grande, e maravigliosa cosa pareva a ciascuno, che senza accidente d'infermità egli avesse la loquela perduta. Ordinò Messer Filiberto tutto il governo delle cose sue, facendo suo procuratore un suo cugino germano, e postosi in assetto di buone cavalcature, e dato ordine come danari a certi tempi gli fossero mandati, si partì di Piemonte, e passò a Lione di Francia. Egli era bellissimo della persona, ben membruto, e gentile nell'aspetto, di modo che

ovunque andava, e sapevasi la sua disavventura, aveva ciascuno di lui pietà.

Aveva in quei tempi Carlo Settimo Re di Francia avuta crudelissima guerra con gl'Inglesi, e tuttavia gli combatteva, recuperando per forza d'arme quanto eglino per molti anni innanzi agli altri Re di Francia avevano occupato; e cacciandogli di Guascogna, e d'altre bande, attendeva a finire di levargli la Normandia. Udendo questo Messer Filiberto, si deliberò andar alla Corte del Re Carlo, che allora era in Normandia; e arrivato che ci fu, vi ritrovò alcuni Baroni suoi amici, da' quali fu benignamente raccolto, e inteso il caso suo, ch'era per accidente incognito fatto mutolo, gli ebbero gran compassione. Egli a costoro fece cenno, che là era venuto per far il mestiero dell'arme in servizio del Re, il che a loro fu molto caro, conoscendolo per innanzi uomo di grandissimo animo, e molto prode della persona; onde messosi in arnese d'armi e cavalli, avvenne che si doveva dar l'assalto a Roano, città principale di Normandia. In questo assalto Messer Filiberto si diportò tanto valorosamente, quanto altro che ci fosse, e fu dal Re Carlo veduto più volte far opera di fortissimo e prudente soldato, di modo che fu cagione, che rinnovato l'assalto, Roano si prese. Avuto che si fu Roano, il Re si fece chiamar Messer Filiberto, e volle saper chi fosse, per darli convenevole guiderdone del suo valore, e inteso che era de' Signori di Virle in Piemonte, e che era poco tempo innanzi restato mutolo, non si sapendo in che modo, lo ritenne per gentiluomo della sua camera, con la solita pensione, e gli fece pagare allora due mila Franchi, esortandolo a servire come aveva cominciato, e promettendogli far ogni cosa per farlo guarire. Egli con cenni umilissimamente ringraziò del tutto il Re, e alzata la

mano, accennò che egli non mancheria di servire fedelmente. Occorse un giorno, che al passare di certo ponte, s'attaccò una grossa scaramuccia tra i Francesi, e i nimici: e dandosi con le trombe all'arme all'arme, e tuttavia il romore tra i soldati crescendo, il Re, per far animo a' suoi, vi andò. Guidava Talabotto, capitano degl'Inglesi, i suoi, ed egli in persona era sopra il ponte, e quasi tutto l'aveva preso. Il Re animava i suoi, e mandava questi e quelli in soccorso, quando ci sopravvenne il prode e valoroso Messer Filiberto, armato suso un bravo corsiero. Egli a prima giunta con la lancia in resta animosamente investì Talabotto, e lui, e il cavallo riversò per terra. Presa poi una forte e poderosa mazza in mano, si cacciò tra gl'Inglesi, e fieramente percotendo questi e quelli, mai non dava colpo in fallo, e ad ogni botta o gittava per terra, od ammazzava un Inglese, di modo che i nemici furono sforzati di abbandonar il ponte, e senza ordine fuggirsene. Talabotto aiutato da' suoi a montar a cavallo, ebbe carestia di terreno. Questa vittoria fu cagione che quasi tutta la Normandia venne in potere del Re Carlo; onde veggendo il buon Re di quanto giovamento gli era stato Messer Filiberto, molto onoratamente alla presenza di tutti i Baroni di Corte lo lodò, e gli donò alcune castella, con la condotta di cento uomini d'arme, e gli accrebbe grossamente la provvisione, facendogli ogni giorno maggiori carezze. Finita questa guerra, il Re in Roano ordinò una solenne giostra, ove intervennero tutti i valenti e primi di Francia, della quale Messer Filiberto n'ebbe l'onore.

Il Re, che molto l'amava, e desiderava sommamente, che egli guarisse, per aver a ragionar seco, fece bandire per tutte le sue province, come egli aveva un

gentiluomo, che era diventato mutolo in una notte, e che se v'era nessuno, che lo potesse sanare, avrebbe subito dieci mila Franchi. Il bando si pubblicò per tutta la Francia, e anco pervenne in Italia; onde molti, tratti dalla cupidigia del danajo, si misero alla prova, ma effetto nessuno non riuscì. E certo era la fatica dei medici gittata via, non volendo il finto mutolo favellare. Onde il Re sdegnatosi che medico non si trovasse, che lo sapesse curare, e veggendo che infiniti tutto il giorno venivano, che con loro isperimenti pensavano sanarlo, e giudicando che fossero più tosto tratti dall'ingordigia del guadagno, che da sapere, o speranza che avessero di poterlo guarire, fece far un bando, che chi voleva guarire Monsignor Filiberto, pigliasse quel termine, che gli pareva atto a far tal cura, e curandolo avrebbe i dieci mila Franchi con altri doni, che a lui donerebbe, e non curando ne perdesse il capo, se modo non aveva di pagare dieci mila Franchi. Divolgato questo fiero proclamo, cessò la moltitudine de' medici: pure ci fu qualcuno, che, da vana speranza sostenuto, non dubitò porsi a tanto rischio, di modo che alcuni, non lo potendo curare, erano condannati a pagar i dieci mila Franchi, o perdere la testa; e alcuni altri furono condannati a perpetua prigione. Era già la fama di questa cosa venuta in Moncaliero, e come Monsignor Filiberto da Virle era in grandissimo stato appresso il Re di Francia, e n'era divenuto ricchissimo, Madonna Zilia udendo questa cosa, e sapendo molto bene la cagione, perchè Messer Filiberto non parlava, e veggendo che già erano passati due anni, pensò che egli, non tanto per la riverenza dello stretto giuramento, che fatto aveva, non parlasse, quanto per amore di lei, per non le mancar della promessa: e

giudicando che l'amor di lui fosse in quel fervore, che era quando partì da Moncaliero, si deliberò andare a Parigi, ove allora era il Re, e far che Messer Filiberto parlasse, e guadagnare i diecimila Franchi, che non si poteva persuadere, ch'egli essendo ad istanza di lei divenuto mutolo, come lo vedesse, e fosse da lei pregato a parlare, non parlasse. Messo adunque quell'ordine alle cose sue, che le parve, e divulgate certe favole, s'invio in Francia e pervenne a Parigi, ove arrivata, senza dar indugio alla cosa, andò a parlar a quei Commissarij, che la cura di Monsignor Filiberto, circa a farlo sanare, avevano, e disse loro: Signori, io sono venuta per curare Monsignor Filiberto, avend'io alcuni segreti in quest'arte eccellenti, col mezzo dei quali spero in Dio operare, che in quindici giorni egli favellerà benissimo; e se io nol riduco nel termine preso a perfetta sanità, io ne vo' perdere la testa: ma io non intendo, che durando la cura, che io farò, persona rimanga in camera con Monsignor Filiberto, se non io, perchè non mi par convenevole, che nessuno impari la medicina, che io intendo adoperare in questa cura, di modo che la notte e il giorno io mi rimarrò seco, perciocchè anco di notte a certe ore mi converrà i miei rimedj usare. Udendo i Signori Commissarij questa gentildonna parlare così animosamente in tanto periglioso caso, e dove i più dotti di Francia, e d'altri luoghi erano mancati, fecero intendere a Monsignor Filiberto esser venuta una gentildonna del paese del Piemonte, che si offeriva curarlo. Egli se la fece all'albergo condurre, e come la vide, subito la conobbe: onde giudicò ch'ella non per amor di lui, ma per la gola dei diecimila Franchi, avesse preso la fatica di quel viaggio: e pensando alla gran du-

rezza di lei, e crudeltà che verso lui aveva ella usato, e agli strazj, che per lei aveva patito, sentì il suo fervente amore, che già quasi era intepidito, cangiarsi in disio di giusta vendetta; e per questo deliberò prender di lei quel piacere, che la fortuna gli metteva innanzi, e della moneta, che meritava, pagarla: perciò essendo restati soli in camera, e l'uscio di quella di dentro da lei fermato col chiavistello, ella gli dissè: Monsignor mio, non mi conoscete voi? Non vedete che io sono la vostra cara Zilia, che già tanto dicevate amare? Egli accennò che bene la conosceva, ma toccandosi la lingua con il dito, mostrava che non poteva parlare, e si stringeva nelle spalle. E dicendogli la donna, che l'assolveva dal giuramento, e dalla promessa fattale, e che era venuta a Parigi per far tutto quello, ch'egli le comandasse, egli altro non faceva se non stringersi nelle spalle, e toccarsi la lingua col dito. Madonna Zilia, veggendo questi modi che Monsignor Filiberto teneva, era in grandissimo dispiacere, e veggendo che pur preghiere, che facesse, nulla giovavano, cominciò amorosamente a baciarlo, e fargli tutte le carezze che sapeva, di modo che egli, che era giovine, e che pure aveva ardentemente la donna amata, che nel vero era molto bella, si sentì destare il concupiscibile appetito; il perchè così alla mutola prese quell'amoroso piacere di lei, che tanto aveva desiderato; e così molte fiate nello spazio dei quindici giorni seco si trastullò amorosamente, ove ancora che tutte le membra si snodassero, la lingua mai snodare non volle, non gli parendo che un bacio, che in Moncalieri dato gli aveva, meritasse così lunga e grave penitenza. Onde chi volesse narrare i ragionamenti, che la donna gli fece, e i caldi preghi, che ella gli porse, e le

lagrime, che sparse per ottenere da lui che parlasse, non se ne verrebbe a capo in tutto oggi. Ora venuto il termine da lei preso, e non volendo Monsignor Filiberto parlare, ella conobbe la grandissima sua sciocchezza e presunzione, e insieme la crudeltà, che al suo amante aveva usata, e si tenne per morta, perciocchè passato il termine prefisso, le fu detto che pagasse i dieci mila Franchi, o che si confessasse, perchè il capo il dì seguente le saria tagliato. Fu dunque levata dalla stanza di Monsignor Filiberto, e condotta alle prigioni. La sua dote non era tanta che potesse pagar la pena, onde si dispose al morire, il che intendendo Monsignor Filiberto, e parendogli averla assai straziata, ed essersi di lei abbastanza vendicato, andò a trovare il Re, e fattagli debita riverenza, con maravigliosa festa del Re e di tutti, cominciò a favellare, e a quello narrò tutta l'istoria di questo suo sì lungo silenzio, poi supplicò umilmente il Re, che a tutti quelli che erano in prigione, fosse perdonato, e medesimamente alla donna, il che fu dal Re fatto eseguire: onde cavata la donna di prigione, e alla volta di Piemonte volendo con grandissima fretta ritornare, Monsignor Filiberto volle che al suo albergo ella, e la sua compagnia alloggiassero: chiamata poi a parte la donna, egli così le disse: Madonna, voi sapete come in Moncaliero io molti mesi vi feci il servidore, che in vero io ardentissimamente vi amava: sapete poi che per un bacio mi comandaste che io stessi tre anni mutolo. E vi giuro che se voi allora o dipoi, che andai a Virle, mi aveste assolto dal giuramento, io vi sarei restato eternamente servidore; ma la crudeltà vostra m'ha fatto andar rammingo circa tre anni, nel qual tempo, Dio grazia, e non la vostra mercè, mi è sì bene avve-

nuto, che io ci sono diventato ricco, e mi trovo in buona grazia del mio Re; e parendomi aver di voi giusta vendetta presa, voglio esservi di tanto cortese, che, potendovi lasciar troncato il capo, vi pagherò largamente le spese del viaggio, che fatto avete, e anco per il ritorno. Imparate mo a governarvi con prudenza, e non istraziar i gentiluomini, perciocchè (come proverbialmente si dice) gli uomini s'incontrano, e non i monti. Fecele adunque dar danari a sufficienza, e la licenziò. Volle il Re, che Messer Filiberto pigliasse moglie, e gli diede una ricca giovane, che ereditava alcune castella; ed egli mandò poi a chiamar l'amico suo Spoletino, e lo ritenne seco, dandogli il modo di vivere agiatamente; e così con buona grazia del Re Carlo Settimo, restò anco in favore appresso il Re Lodovico undecimo.

## Novella II\*).

*Cesare Fregoso*<sup>1)</sup> narra una piacevole beffa da un pittor Veronese fatta a Mess. Pietro Bembo, giunto ospite nella casa dei Fregosi in Verona.

Non si può negare che Bruno e Bufalmacco, per quello che in diverse novelle di loro scrive il Boccaccio, non fossero uomini d'ingegno, maliziosi, avveduti ed accorti; tuttavia, a dir il vero, s'eglino avessero avuto a far con persone svegliate ed avviste, non so come le beffe fossero loro riuscite. Essi si abbattono in un Calandrino, sempliciotto, e disposto a

\*) Gamba, Novelle per far ridere ec. p. 49. ff.

1) Aus dem berühmten genuesischen Geschlechte, damals im Dienste Venedigs, später in dem Frankreichs, in welchem er auf einer diplomatischen Mission nach Venedig, auf dem Po 1548 ermordet ward.

credere tutto quello che udiva, ed uomo proprio da fargli mille beffe. Taccio il bambo, quel maestro Simone, che quando si partì da Bologna, credo io che con la bocca aperta fuor se ne uscisse, e tutto il senno che apparato aveva, col fiato volò via. Io vorrei che si fossero posti a beffare altri che uno scimunito pittore ed un medico insensato<sup>2)</sup>, che non sapeva s'era morto, o vivo: tanto teneva del poco senno! Credetelo, che avrebbero imparato senno alle spese loro, e così di leggieri non veniva lor fatto di far dispregnar Calandrino, e fargli le altre beffe che gli fecero; nè avriano fatto credere quello andar in corso a tante maraviglie, come credette maestro Simone. Ma le novelle si scrivono secondo che accadono, o almeno dovriano essere scritte non variando il soggetto, se bene con alcun colore si adorna. E poichè io veggo che il caldo è in colmo, e che fin a cena ci è tempo assai, e che questi nostri gentiluomini e gentildonne, col ragionar fra loro in diversi drappelli passano il tempo, io vi vo' far toccar con mano, che in Verona è stato un pittore di molto maggior avvedimento ed accortezza, che non furono i due pittori del Boccaccio; concio sia cosa che se eglino ingannarono ser Calandrino e maestro Simone, ch'erano *pecora campi, oves et boves*, questo nostro, di cui intendo parlarvi, ingannò, o per dir meglio, senza dubbio beffò due segnalate ed accortissime persone, e degli altri assai, che quando gli nominerò vi farò far di meraviglia il santo segno della croce.

Non accade che con ambito di parole a voi tutti che qui siete io m'affatichi a voler dar a conoscere che personaggio

si sia il signor Pietro Bembo, essendo egli, per le sue rare ed eccellentissime doti, ed opere nell'una e l'altra lingua composte e stampate, a tutta cristianità notissimo. Questo vi dirò ben io, esser sua consuetudine, per l'amicizia che ha con noi, che suoi ospiti siamo, ogni volta che viene a Verona, venirsene dimesticamente a smontar in casa nostra, ove tanto v'alberga con i suoi che vengono seco, quanto gli piace dimorare nella città, e con noi diportarsi nei luoghi nostri di Valle Policella e di Pantena, come noi volgarmente diciamo; ove a' nostri poderi gli doniamo quegli onesti piaceri che la stagion comporta, ed il luogo ci può dare. Vi venne egli una volta tra l'altre, e seco vi era quell'altro dottissimo giovine (giovine dico a par del signor Pietro) Mess. Andrea Navagero<sup>2)</sup>. Fu, quando a casa nostra in Verona vennero, del mese di gennaro, ed arrivarono la sera alle ventiquattr'ore. I miei fratelli ed io, secondo il costume nostro, facemmo loro quelle grate accoglienze che per noi si seppero le maggiori. Invitammo subito alcuni gentiluomini a venirgli a tener compagnia, tra i quali venne Mess. Girolamo Fracastoro<sup>3)</sup> nostro, e dei due ospiti amicissimo. Vedetelo là, il Fracastoro, dico, che ora tutto solo se ne sta a contemplare le limpide e cristalline acque di questi fonti, e forse compone alcune belle cose degne del suo sublime ingegno.

Mess. Giambatista mio fratello, di sempre acerba ed onorata memoria, mi disse ciò che intendeva fare per recreazion della campagna, a cui io risposi, che mi

1) Calandrino der Maler, Simone der Arzt. S. Bocc. Decam. VIII. 3, 6, 9; IX. 3, 5.

2) Berühmt als Gesandter Venedigs am Hofe Karls V. u. Franz'-I.; starb zu Blois 1529. — 3) Ueber ihn siehe pag. 272, n. 1.

rimetteva a lui. Si diede ordine che la cena fosse onorevole, e poichè gli osti nostri si furono alle camere loro cavati gli stivali e le vestimenta da viaggio, se ne vennero in sala, ove ardeva un buon fuoco, e si misero a sedere. Il Navagero cominciò a parlare col Fracastoro, ed alcuni altri ed io c' intertenevamo col sign. Bembo, di varie cose ragionando. Mess. Giulio mio fratello, perchè era cagionevole alquanto della persona, presa licenza, se ne andò via. In quello arrivò Mess. Giambatista, la cui venuta fu cagione che il Navagero, lasciato il Fracastoro, si ritirò a parlar seco. Erano quasi le due ore di notte quando io domandai, se volevano cenare. Essi risposero, che potevano ancora star un' ora. Ed in questo, ecco che si sentì picchiar molto forte alla porta, nè guari stette che venne di sopra uno de' nostri servidori, il quale al Bembo disse: Signore, egli è di sotto un vostro parente che viene per visitarvi, e dice, che anch' egli ha nome Pietro Bembo. Sentendo questo, il signor Bembo stette un pochetto sopra di se; da poi, rivolto a noi altri, disse: che buona ventura può aver condotto in qua questo vecchio? egli suol avere la stanza in Vicentina ad un suo podere, e sono più di vent'anni ch'io non lo vidi, ancor che siamo stretti parenti. Allora Mess. Giambatista comandò che si accendessero due torchi per andare a farlo venir su. Voleva il Bembo andargli incontro, ma noi nol sofferimmo, onde io ci andai e condussi il vecchio in sala, al quale il capo e le mani forte tremavano. Com'egli fu in sala, parlando schietto il parlar Veneziano dei Nicoletti, abbracciò il Bembo, dicendo: Lodato sia Dio, zenso mio, che avanti ch'io muoja ti veggio la Dio mercè sano. Si chiamano l'un l'altro *senso*, se hanno un medesimo nome.

E con questo lo baciò in fronte, lasciandogli un poco di bava sul viso.

E perchè sappiate com'era vestito, udite. Egli aveva in dosso una toga alla ducale, che già fu di scarlatto e allora era scolorita, e pelata che se le vedeva tutta l'orditura, e non aggiungeva a un gran palmo a' piedi. Aveva poi una cornetta, che si chiama dai Veneziani *becca*, di panno morello, più vecchia che la madre di Evandro, e in alcuni luoghi stracciata. La berreta era alla Veneziana, unta e bisunta fuor di misura; le calze erano nelle calcagna lacerate, con un pajo di pantofole che i Veneziani chiamano *zoccoli*, sì triste che le dita dei piedi, per la rottura delle calze, pendevano fuori. Mess. Giambatista lo abbracciò, e gli disse: Magnifico, voi ci avete fatto torto a non venir a smontare qui in casa nostra, che, essendo parente del signor Bembo, siete padrone di noi altri. E volendo mio fratello mandar all'osteria a pigliare i cavalli, disse il vecchio: Che non bisognava, perchè era venuto suso una cavalla a vettura, e ito ad albergo col Cicogna, suo antico oste. Il signor Pietro, veggendo il vecchio sì mal in arnese e che così sgarbatamente parlava, mezzo si stordì, e non sapeva che dirsi. In questo il vecchio entrò a ragionare di casa Bembo, e sì minutamente raccontò tutt' i parenti loro, e di quanto gli era per molti anni avvenuto, che pareva che avesse il registro di ciò che diceva innanzi agli occhi. E parlando del padre, dell' avo e di Mess. Carlo fratello del Bembo si lasciava di tenerezza cader alcune lagrime. Poi disse: Ho inteso, zenso mio, che tu componi di bei versi, che sono più belli, che non è il Serafino, nè il Tebaldeo: che Dio ti benedica, zenso mio! Dicendo questo starnutò dinanzi e di dietro tre volte, molto forte;

e disse: Perdonatemi, figliuoli miei, che io son vecchio ed il freddo dei piedi m' ha causato questo. Onde si accostò al fuoco, e cavando i piedi delle pantofole, or l' uno ed or l' altro scaldava. Veggendo il Bembo, che le dita apparivano fuori, mezzo turbato disse a mio fratello: Di grazia, levatemi questa seccaggine di questo mio parente rimbambito. Mio fratello si scusò, che non sapeva come fare. Il vecchio allora disse: Figliuoli, non vi meravigliate se io sono così mal in ordine, perchè questo è abito cavalcaresco; ma a casa io ho bene dell' altre veste. E qui entrò in un pecoreccio di pappolate da far ridere ogni svogliato e malinconico, di maniera che il Bembo, ancor che in collera fosse, non poteva fare che non ridesse. Volendo poi il vecchio nettarsi il naso, cavò un fazzoletto assai grande, rotto in più luoghi, e tanto sporco che pareva che fosse stato un mese in cucina a nettar le padelle. Il Navagero, ancor che ridesse, tuttavia mezz' adirato gli disse: Messere, voi siete venuto a far un grand' onore al vostro parente, ed essendo stato tanto a vederlo, l' avete fatto maschio: egli è ben fatto che questi gentiluomini vi diano da cena, perchè noi non ceneremo da qui a buona pezza. — O, figliuol mio, rispose egli, io veggio bene che i poveri vecchi sono mal veduti dai giovani: io ho avuto tanta voglia di veder il mio parente, ed ora tu vuoi che me ne vada: *a le guagnele de san Zacaria*, tanto ch' egli starà qua, io lo vo' godere: cenate pure tanto tardi quanto volete, che io aspetterò, perchè non sono tre ore che il mio ošte, quando smontai, mi fece mangiare quattro fegatelli di capone, e ber due bicchieri di vernaccia.

Io me ne crepava delle risa, e per non guastar la coda al pavone mi ritirai verso la credenza fingendo vedere ciò che

vi si faceva. Mio fratello, senza punto cangiarsi di viso, rivolto al vecchio, disse: Magnifico, lasciate dire chi vuole, che voi siete in casa vostra. Il Bembo gli teneva pur detto: Voi, Mess. Giambatista, pensate farmi piacere, e mi fate il maggior dispetto del mondo: lasciatelo andare per l'amor di Dio, chè io mi muojo di vergogna. Allora il Fracastoro, mosso a compassione del fastidio del Bembo, al vecchio disse: Magnifico, il signor Navagero vi dà un buon consiglio: voi siete attempato anzi che no; il tempo è freddo, ed io, che medico sono, vi esorto a cenar a buon' ora ed andarvi a posare. — *Domine magister*, rispose il vecchio, pigliate questo consiglio per voi, che io non lo voglio: ma, saprei ben volentieri chi è questo Navagero, ancorchè essendo il mio zenso, dev' essere Andrea, che intendo aver di gran lettere. — Voi v'ingannate, disse il Navagero, perchè io mi chiamo Pancrati. — Io non so, soggiunse il vecchio, chi usurpi questo nome, se non quelli da Ca Giustiniana; so bene che i Navageri non lo hanno. E qui fece un altro catalogo di casa Navagera. Ora la cosa andò molto in lungo con dispiacere infinito del Bembo, il quale vedeva questo suo parente (che per tale lo credeva) in raccontar le genealogie Veneziane esser un Tullio, ma nel resto dimostrarsi il maggior sciocco del mondo.

Alla fine il vecchio, mutata la voce ed il modo di parlare, ridendo, disse: Io so che siete galanti uomini a non riconoscer il vostro Girolamo pittore: che vi venga il gavacciolo, *poetae quae pars est!* Fu subito riconosciuto, e risolvendosi il tutto in riso egli se n' andò in una camera, e spogliatosi l' abito da commedia, si rivestì i suoi panni e ritornò in sala, dando a tutti la baja e facendoli di nuovo molto ben ridere. Affermava il Bembo

averlo sempre tenuto per il suo parente, ed ancor che lo vedesse sì mal in arnese e così mal costumato, credeva che per la vecchiaja fosse rimbambito, e che in vero ne aveva una strema vergogna. Il Navagero si disperava di non averlo conosciuto, perchè e in Vinegia e in Verona esso pittore a' lui e al Bembo era molto dimestico. Ma sovra tutti il Fracastoro era quello che non si poteva dar pace, che tutto il dì avendo pratica con lui, e conversando familiarmente insieme, e diletlandosi delle chiacchiere di quello, allora fosse sì smemorato e fuori di se, che non gli fosse venuto in mente. Medesimamente gli altri gentiluomini Veronesi, che vi erano e domesticamente di continuo il praticavano, confessarono senza dubbio non averlo in quell' abito buffonesco conosciuto giammai. In somma tutta la cena fu piena di riso e di gioja, nè mai il signor Pietro mi scrive (che pure per cortesia sua spesso mi manda lettere), che non faccia menzione di questa beffa e che ancor non ne rida.

## Grazzini detto il Lasca.

### *La Seconda Cena.*

#### *Novella VI\*).*

*Lo Scheggia ed il Pilucca, con due loro compagni fanno una beffa a Guasparri del Calandra, onde egli fu per spiritalare; poi con bellissimo modo gli catarono un rubinò di mano, il quale da lui ricomperato, si sguazzano i denari.*

Se le donne e i giovani avevano per cagione delle raccontate novelle riso mai, quest' ultima <sup>1)</sup> di Siringa gli aveva fatti tanto piangere e lacrimare, che di pian-

gere e lacrimare non si potevano tenere, tanto dei due sfortunati amanti cresceva loro fuor di modo; della inusitata e crudelissima morte dolendosi e maravigliandosi, trovata da quello scellerato vecchio. Pure gli racconsolava in parte il fine che da' suoi gli fu meritamente fatto fare; quando Fileno, rasciutti gli occhi, così pietosamente disse: Se io considero bene alla passata novella e al bisogno nostro, a me conviene, discrete donne, lasciare indietro una favola, che io aveva per le mani, e un' altra dirne, che via maggiormente rallegri e porga diletto e gioja alla brigata piena tutta di doglia e di compassione, nella quale il Pilucca e lo Scheggia, e gli altri compagni <sup>2)</sup> intervengono; e seguì.

In Firenze fu già un buon uomo chiamato Guasparri del Calandra, che faceva il battiloro, assai buon maestro di quell' arte, ma persona per altro bonaria e di grosso ingegno. Colui per via della moglie essendo diventato ricco, perciocchè ella era rimasta erede del suo fratello, che le aveva lasciato due buoni poderi in quel di Prato, e due case in Firenze, abbandonata la bottega, attendeva a darsi piacere e buon tempo, non avendo se non un figliuolo maschio di cinque in sei anni, e la donna in termine di non doverne far più. Per la qual cosa, preso aveva strettissima amicizia dello Scheggia, e conseguentemente del Pilucca, del Monaco e di Zo-roastro, e piacendogli la lor conversazione, perciocchè, come voi sapete, erano uomini spensierati e di lieta vita, si trovava spesso con esso loro a cena nella stanza

deckt, in grausamer Weise hinrichten lässt, worauf er selbst von dem empörten Volke gesteinigt, jene Leichen aber feierlich beerdigt werden.

2) Von welcher lustigen Gesellschaft schon Cena I, nov. 3. u. Cena II, nov. 4 handelten.

\* ) ed. Mil. 1810, p. 305 ff.

1) In derselben wird erzählt, wie Konrad von Fiesole Sohn und Weib, die er in ehebrecherischer Verbindung ent-

del Pilucca, che stava a casa in via della Scala, dove era un bellissimo orto da mangiarvi la sera d'estate sotto una verdissima e folta pergola al fresco. E perchè questo Guasparri faceva professione d'intendersi de' vini, e di provvederli buoni, coloro in questo dandogli la soja, e lodandolo molto, l'avevano eletto sopra ciò di comune consentimento. La qual cosa Guasparri recandosi a grand' onore, per non mostrarsi ingrato di tanto beneficio, e di sì gran maggioranza, tutto il vino, che si beveva fra loro, e da lui provveduto, voleva che fusse di sovvallo ed a sue spese, e ad ognora visitava tutte le taverne di Firenze per trovarlo buono, e per soddisfare ai compagni sempre ne conduceva di due o tre sorti. L'altre vivande poi tutte andavano per rata; e lo Scheggia era il provveditore, e teneva diligente conto, e quei compagni attendevano a succhiare, che parevano moscioni, mettendo Guasparri in cielo, e Zoroastro diceva pure, che non conobbe mai uomo avere il miglior gusto, ed il Pilucca affermava esser lui disceso dalla schiatta di Bacco, tantochè il detto Guasparri si stimava d'esser gran cosa. E così dopo cena sempre cicalando, avevano i più nuovi e strani ragionamenti di questo mondo, dove consumavano mezza la notte, favellando spesso delle streghe, degl'incanti, degli spiriti e dei morti, delle quali cose Guasparri avendo paura grandissima, mostrava non curarle, e si faceva ardito e gagliardo, dicendo fra l'altre, che in quell'altro mondo i morti avevano fatica di vivere, non che di venire a far paura, o male alcuno a questi di qua; della qual cosa sendosi coloro avveduti, ne avevano trastullo e piacere grandissimo. Ora andando così la cosa, e trovandosi ogni sera insieme all'orto del Pilucca, sendo allora di state, e Guasparri procacciando

il vino all'usanza, accadde che un suo parente, trovatolo un giorno, come invidioso del comodo e del ben di coloro, cominciò a riprenderlo, che egli spendeva, anzi gettava via il suo, ed era uccellato, e che lo Scheggia, il Pilucca e gli altri lo trombettavano, e ridevansene per tutto Firenze, e che egli era da ognuno mostro a dito per goffo e per corrivo, dimanierachè Guasparri, pensando così esser la verità, deliberò di levarsi per qualche giorno dalla lor compagnia, e andossene in villa senza dir nulla a persona, dove egli aveva la brigata, cioè la moglie, il figlio e una serva. I compagni, non lo ritrovando, parevano smarriti, e ne cercavano con grand'istanza, massimamente lo Scheggia e Zoroastro, i quali dopo sei o otto giorni, intendendo, come egli era andato in villa, si maravigliavano, che egli non avesse loro detto nulla, e dubitavano tutti di non ritrovarsi insieme ogni sera all'usanza, facendo buona cera e giulleria. Intanto a Guasparri venne a fastidio lo stare in villa, e se ne ritornò in Firenze, il quale come del Pilucca fu veduto, fattogli una gran festa, subito fu invitato per la sera, dicendogli: Oh come hai fatto bene a tornare, perciocchè da poi in qua, che ti partisti, io non ho mai bevuto vino, che mi sia piaciuto! Ma Guasparri, rispostogli che non poteva venire, fu dimandato dal Pilucca della cagione, ed egli, non sapendo dirgliene, nè trovare scusa che buona fosse, fu tanto nella fine contaminato, che gli disse, morendosi di voglia di tornar con esso loro, che verrebbe volentieri, ma che non voleva più provveder vino, e metterlo a macca, e narrogli tutto quello che dal parente suo gli era stato detto. Il Pilucca, ciò udito, ridendo di fuori, e dentro malissimo contento, gli disse, per non parere, che la sera venisse a ogni modo,

e che al far del conto non spenderebbe, se non quel tanto che gli altri, pensando senza alcun fallo ricondurlo a poco a poco alla medesima usanza; e così venutane la sera, e il Pilucca trovati i compagni, e ragguagliatili, restarono maninconosi; pur mostrando allegrezza, Guasparri ricevettero con lieto viso, e fecergli mille carezze e caccabaldole, e così seguitarono non so che sere. Ma nella fine veggendo che Guasparri non usciva a fiato, avendolo tutti due insieme, e privatamente tentato più volte e per più vie, parve a Zoroastro che fusse da levarselo dinanzi, dicendo che non era cosa conveniente, che egli usasse con esso loro del pari, e così affermavano tutti, e deliberarono di fargli qualche beffa di sorte, che da se stesso si pigliasse licenza, trovando qualche modo da farlo stare, e cavargli denari o qualche altra cosa delle mani. E sapendo la paura, che egli aveva inestimabile degli spiriti, e particolarmente dei morti, vi si fondarono sopra, e restati d'accordo di tutto quello che far volevano, messero segretamente in opra certi amici dello Scheggia e di Zoroastro, che si avevano preso cura della beffa. Aveva Guasparri la sua casa in Borgo Stella; sicchè ogni sera che coi compagni si ritrovava, per ritornarsene gli conveniva passare il ponte alla Carraja, nè in detta casa stava persona, se non egli, la notte a dormire, desinando la mattina sempre all'osteria, o a casa d'amici o parenti. Abitava per sorte accanto a lui un certo Meino tessitore di drappi, amico grande dello Scheggia, per la cui casa poteva entrare agevolmente in quella di Guasparri; sicchè lo Scheggia tanto aveva fatto, e tanto pregatolo, che Meino era restato di fare quanto egli voleva. In questo mentre venutone il giorno, la cui notte si doveva fare a Guasparri la beffa, avendo

ogni cosa ordinata e messa in assetto, lo Scheggia e Zoroastro la sera si trovarono con i compagni al solito, dove cenarono di santa ragione, e dopo a sommo studio entrato il Pilucca in su gli spiriti, e così Zoroastro, tanto dissero e delle streghe e dei morti e della tregenda e de' diavoli, che a Guasparri entrò sospetto grandissimo dell'aversene a ire a casa solo; e se non fusse stato per non si mostrar timido e pauroso, averebbe richiesto qualcheuno di loro, che lo avesse accompagnato, e restatosi a albergo seco, e fu tutto tentato di non si partire e di dormir quivi. Ma venutane già l'ora deputata, fece Zoroastro, acciocchè Guasparri se n'andasse, trovare i germini, il qual gioco colui aveva più in odio, che la peste; sicchè Guasparri fu sforzato partire, che era mezza notte. Ma come egli ebbe il piè fuori della soglia, subito gli escì dietro lo Scheggia pian piano, e vedendolo andarsene diritto a Santa Maria Novella, donde poi volgeva per la via dei Fossi, e indi poi passava il ponte alla Carraja, se n'andò per via nuova, e quasi correndo per borgo Ognissanti giunse in sul ponte alla Carraja, che colui ancora non era a mezza via; e trovati i compagni che lo attendevano, fece loro cominciare a dare ordine, ed egli si nascose dietro alla Chiesina di S. Antonio in su la sponda d'Arno, la quale arrivava a Santa Trinita<sup>1)</sup>. Era allora di settembre, e così bujo per buona sorte, come in gola. Di là del mezzo il ponte alla Carraja in su le prime pile erano venuti i due compagni per ordine già stabilito e fermato di Zoroastro e dello Scheggia, come avete inteso, i quali avevan una mezza picca per uno, in cima della qual picca vi era un poco di legno attraversato, che veniva a

1) Eine Kirche in Florenz.

far croce, alla quale due lenzuoli lunghissimi e bianchissimi con certa increspatura stavano accomodati, e in su la vetta della croce vi era una mascheraccia contraffatta, la più spaventosa cosa del mondo, la quale in scambio d'occhi aveva due lucerne di fuoco lavorato, e una per la bocca, che ardevano tutte e gettavano una fiamma verdiccia molto orribile a vedersi, e mostrava certi dentacci radi e lunghi, con un naso schiacciato, mento aguzzo, e con una capellieraccia nera ed arruffata, che averebbe messo paura, non che a Cajo, e al Bevilacqua, ma a Rodomonte e al conte Orlando, e in su quelle pile vuote, che riescono in Arno rasente le sponde, l'uno di qua e l'altro di là stavano così divisati in agguato ed alla posta; e questi animalacci in tal guisa fatti erano allora chiamati da loro cuccobeaoni. Guasparri avendo il pensiero a quelli indavolamenti e stregherie, ne veniva adagio e sospettoso, tantochè alla fine arrivò alla coscia del ponte, il quale tosto che lo Scheggia vide comparito, fece cenno con un fischio sordo, dimanierachè coloro a poco a poco rizzato quel bastone, gli entrarono sotto, alzandolo soavemente. Quando su per lo ponte camminando, a Guasparri, volgendo gli occhi, venne veduto quella cosa contraffatta e spaventosa alzare pian piano, fu da tanto e così fatta paura sopraggiunto, che tutte le forze gli mancarono a un tratto, salvo che egli gridò fortemente: Cristo ajutatemi, e rimase quasi immobile; e nell'ultimo erano cresciuti quanto mai potevano, e di qua l'uno e di là l'altro mettevano il ponte in mezzo di sorte, che a Guasparri pareva che uscissero d'Arno, e giudicavagli maggiori dei campanili, e così stordito e pauroso fuor d'ogni guisa umana, si credeva senza fallo avere innanzi agli occhi trentamila para di diavoli, e paren-

dogli che a poco a poco se gli avvicinassero, temendo non essere da loro inghiottito, gridando un'altra volta, Cristo ajutatemi, si messe a fuggire per la via, che egli fatta aveva, nè mai si volse indietro fino a tanto, che egli non fu arrivato a casa del Pilucca, dove picchiando a più potere, fece tanto, che coloro stimatosi quello che era, gli apersero, aspettandolo a gloria. Ai quali giunto, per la paura e per la furia del correre non poteva raccor l'alito, nè esprimer parola, e si lasciò ire ansando su una panca, che non poteva più. Lo Scheggia ogni cosa avendo veduto, fuggito Guasparri, pien d'allegrezza corse ai compagni, e di fatto gli mandò a casa Meino per fornire il rimanente dell'opera, e dare compimento alla beffa, ed egli di buon passo se ne venne a casa il Pilucca, dove Guasparri riavuto il fiato, e rassicurato un poco, era nella loggia andatosene a raccontare a coloro le maraviglie, e diceva le più strane e pazze cose che si udissero mai. E coloro facendone beffe ed uccellandolo, lo facevano disperare, quando lo Scheggia fingendo d'uscire d'una di quelle camere da far suo agio, anche egli, ascoltando Guasparri, se ne rideva; dimodochè volesse il cielo, o no, tutti affermavano che Guasparri gli tirava su, e gli voleva far correre. Pure colui, tremando tuttavia, giurava ed affermava che così era, e che venissero a vederlo, in guisa tale che coloro si messero seco in via, sempre dicendo o che egli avesse le traveggole, o che gli voleva far Calandrini<sup>1)</sup> o Grassi legnajoli<sup>2)</sup>, tantochè al ponte alla Carraja giunsero, dove guardato e riguardato non seppero mai veder niente.

1) S. oben p. 334, n. 1. — 2) Von diesem Grasso wird in einigen alten Novellen erzählt, welche gewöhnlich als Anhang an den Cento Nov. sich finden.

A Guasparri non pareva possibile, e pure mostrando il luogo, diceva come gli erano usciti d'Arno, e che eglino sopravanzavano le sponde di cento braccia, tutti e due bianchi come la neve, e che gli avevano solamente gli occhi e tutto il viso di fuoco, mille volte più brutti e terribili che l'orco, la tregenda e la versiera. Ma Zoroastro, dettogli mezza villania, che ancora non voleva restar di burlarli, e con gli amici non s'usavano quei termini, e così gli altri mostratisi adiraticci, se n'andarono d'accordo a fornir la partita dei germini, facendosi beffe di colui con dire, che egli aveva bevuto troppo. Guasparri sendo di là da mezzo il ponte, e veduto la guardia (che s'era levata la luna) che di borgo San Friano venendo, se n'andava per lo Fondaccio, lasciò coloro volentieri, e quasi correndo se ne venne verso il bargello, parendogli essere accompagnato e sicuro; tantochè sospettar lo fece, ed aspettollo e cercollo, e non gli trovando arme, lo lasciò ire per i fatti suoi. Guasparri, già presso a casa, andava pensando se gli era bene il dormir solo, e fu tutto tentato d'andar di là d'Arno a starsi con un suo parente; pur poi parutogli tardi, se n'andò a casa, e tolta la chiave, aperse l'uscio ed entrò dentro. L'usanza di Guasparri per quella stagione era di dormire in una camera terrena, che rispondeva in su la loggia, la quale Meino con un compagno, per commissione di Zoroastro e dello Scheggia, aveva tutta quanta intorno intorno parata a nero con certe tele accattate dalla Compagnia dell'Osso, che servono per la settimana santa, e per lo giorno de' morti, dipinte di croci, d'ossa e di capi di morti, e a una cornice, che la girava d'intorno intorno, appiccato avevano più di mille candeline di cera bianca tutte quante accese, talchè

rendevano uno splendore maraviglioso, e nel mezzo dello spazio sopra un tappeto vi era uno vestito di bianco a uso di battuto, acconcio le mani e i piedi in guisa, che pareva un morto, pieno ogni cosa intorno di fiori e di foglie di melarancio, da capo aveva un Crocifisso, e due candele benedette accese da poterlo segnare, chi avesse voluto. Così divisa la camera nella foggia, che inteso avete, l'avevano riserrata, che niente si pareva. Guasparri poichè fu dentro, secondo la sua consuetudine se n'andò al bujo alla camera per andarsene a letto, il quale poi il giorno gli rifaceva una vicina. Ma come volgendo la campanella egli aperse l'uscio, subito vide lo splendore, il parato dell'ossa e il morto disteso in terra; onde da tanta paura, da tanta maraviglia, da tanto dolore fu preso, percosso ed avvinto, che subito sbalordito cadde in su la soglia dell'uscio inginocchiato, che non potette per la paura e per la doglia far parola. Ma poi fatto della necessità fortezza o disperazione, rittosi e tirato a se l'uscio di camera, e forse temendo che quel morto non gli corresse dietro, s'uscì fuori di casa prestamente, e la dette a gambe, e per la fretta non si ricordò di serrare la porta da via, e correndo a più potere, non aveva altro nella mente, che morti, spiritati, diavoli, fantasime e streghe, mille anni parendogli di trovare i compagni; talchè passando il ponte alla Carraja non s'avvide dei cuccobioni; che prima gli avevano dato tanto terrore e spavento; così la maggior paura caccia sempre la minore. Meino ed i compagni, che stavano alla posta, tosto che Guasparri fu fuori dell'uscio, come era stato ordinato, spacciatamente spegnendo tutti i lumicini, e sparecchiando e sviluppando le tele dipinte, il tappeto, il Crocifisso, le candele

ed ogni altra cosa rabballinarono, portaron via e rassettarono al luogo loro; e racconcia la camera, come ell'era prima, nè più nè meno, e serratala, se n'andarono a casa Meino. Ma perchè Guasparri aveva lasciato aperto l'uscio, acciocchè non gli fusse stato rubato, uno di loro, che non pareva suo fatto, stava a far la guardia, benchè gli era in su un'otta, che non si trovava fuori nessuno. Intanto Guasparri era arrivato a casa il Pilucca, e battendo la porta, non restava di gridare, quando coloro che l'aspettavano, corsero con gran fretta e allegrezza per aprirgli, e sentito la voce, il Pilucca prima disse: Che saranno, Guasparri, delle tue girandole? a cui rispose Guasparri, gridando: Ohimè! Pilucca, e voi fratelli, misericordia, ajuto; io ho pieno la casa tutta di spiriti e di morti, e credo che ei vi sia dentro tutto il limbo e tutto l'inferno; e raccontò loro ciò che aveva veduto. Zoroastro ed i compagni fingendo di non lo credere, e dicendo che gli voleva uccellare di nuovo, gli facevano rinnegare la fede; perciocchè egli pur narrando le maraviglie, affermando e giurando, gli pregava che volessero andar seco di grazia e per l'amor di Dio, per chiarirsi prima, e poi consigliarlo ed aiutarlo in così fatto bisogno e in tanta necessità, e questo dicendo, tuttavia tremava di sorte, che Zoroastro disse: Guasparri mio, egli non è dubbio alcuno, così bene ti s'avviene il fingere, che se noi non fossimo pur dianzi stati dileggiati e burlati da te, che ora noi ti credissimo; ma tu puoi fare e dire a tua posta, che noi non siamo più per creder ti, e non ci befferai altrimenti. Guasparri giurando al corpo, al sangue, che non gli beffava, ma che diceva da miglior senno che egli avesse, si disperava, promettendo che se non era così la verità,

che voleva che gli cavassino gli occhi di testa; a cui rispondendo Zoroastro disse: Se tu hai, come tu mostri, voglia che noi venghiamo e vediamo, il cavarti gli occhi non serve a nulla, ma dammi in pegno codesto rubino, che tu hai in dito, e se la cosa sta come tu di', e che in camera tua siano i morti, i lumicini e le maraviglie, te lo voglio rendere graziosamente; ma se gl'interviene, come del ponte alla Carraja, che non vi sia niente, come io credo, voglio che s'intenda per noi guadagnato, e a te si rimanghino gli occhi, che son troppe cara merce, e da non arrischiargli così per poco. Subito, d'allegrezza pieno, rispose Guasparri: Son contento; e dettegli l'anello, il quale l'era capitato nelle mani per conto dell'eredità, che se ne sarebbero avuti dalla mattina alla sera venticinque o trenta ducati d'oro. E così restati d'accordo, il Pilucca, lo Scheggia, il Monaco e Zoroastro si messero in via, e tanto camminarono, che in Borgo Stella giunsero, ed a prima giunta lo Scheggia vedendo l'uscio aperto, disse: Io ho paura che non ti sia stato vuoto la casa. Ohimè, rispose Guasparri, non me n'avvidi, per la fretta e per la paura, di serrare. Così temendo d'andare innanzi, disse al Pilucca: Va là tu; ma perchè v'era bujo, il Monaco, che aveva una lanterna accesa, fattosi innanzi, disse: Venite via. Guasparri tremando, e quasi sbigottito s'era messo dietro a tutti come colui, che aveva di che temere; ma poichè giunti furono all'uscio della camera, il Monaco, per parere, stava su le continenze; onde Zoroastro fattosi innanzi, girando la campanella, aperse in un tratto, e la camera trovò e vide starsi nel modo usato, sicchè di fatto ridendo disse: L'anello è guadagnato per noi. Guasparri, guarda qua; dove sono i lumicini, i morti, gli spiriti e i

diavoli che tu dicevi? io credetti avere a vedere la botte dell'inferno. Se mai nomò alcuno per alcuna nuova e maravigliosa cosa restò per tempo alcuno attonito e stupefatto, Guasparri fu desso. Egli non sapeva bene in qual mondo si fusse, e se quelle cose che egli aveva vedute, le aveva veramente vedute, o se gli era troppo parato vedere, o se egli pure l'aveva sognate; e sbalordito, e quasi affatto fuori di se riguardò la camera, e veggendo ogni cosa al suo luogo, non aveva ardire di favellare e di rispondere a coloro, che tuttavia lo proverbiavano con dire: Ben dicevamo noi, che tu ci burlavi, e che tu facevi per farcene un'altra, e poi domani vantartene, e uccellarci per tutto Firenze; ma in fede di Dio, che l'uccellato rimarrai tu, se già non è falso questo anello; e con questi sì fatti, e con altri rimbrotti, non restavano riprenderlo e di garrirlo, tantochè egli umilmente pregandoli che fossero contenti di tacere, rimase di ricomprare il rubino venticinque ducati, affinchè questo fatto non si spargesse per la città; la qual cosa fuor di modo piacque ai compagni, e perchè egli aveva paura a dormir solo, lo Scheggia rimase a albergo seco, il Monaco se n'andò a casa sua, e Zoroastro col Filucca. La notte il misero Guasparri non potette mai chiudere occhi, che sempre gli pareva di vedere le passate cose, e fra se ripensandovi, non se ne poteva dar pace, intanto che facendosi di chiaro, si levò senza aver mai dormito punto, e così lo Scheggia, il quale n'andò a casa il Pilucca, e Guasparri a procacciare i danari per riscuotere l'anello, acciocchè la cosa andasse segreta. Il che fatto, e riscosso da Zoroastro il suo rubino, se n'andò in villa a stare con la moglie, per vedere se gli poteva uscire quella fantasia di testa, dove il terzo

giorno ammalò di sorte, che egli se ne fu per morire; pur poi guarito, tutto si scorticò, come se egli avesse bevuto veleno, tanto fu fiera e possente la paura. Zoroastro, lo Scheggia e i compagni, avuti quei venticinque fiorini, attesero quanto durarono a sguazzare, e far la miglior vita del mondo, ridendosi e burlandosi di quel buon uomiciatto di Guasparri, il quale tornato l'Ognissanti in Firenze, per star con l'animo riposato e senza sospetto, vendè la casa di Borgo Stella, e compronne un'altra da S. Pier Maggiore, dove coloro in capo di pochi mesi gli fecero un'altra burla, della quale avvedutosi per opera di quel suo parente, e da lui ammaestrato, per li suoi consigli finalmente lasciò in tutto e per tutto la pratica loro.

## Giraldi.

### Novella \*).

*Filargiro perde una borsa con molti scudi, promette per pubblico bando a chi gliela dà, buon guiderdone; poi che l'ha ritrovata, cerca di non sercar la promessa, ed egli perde i ritrovati denari in castigo della sua frode.*

Filargiro fu un mercatante Greco da Corfù, il quale si era ridotto a Mantova, dopo l'essersi molto aggirato per l'Italia ad esercitare i suoi traffichi. Questo era sopra tutti gli avari avarissimo del denaro; e quantunque gran copia ne avesse, e di giorno in giorno ne accrescesse il numero, nondimeno egli tanto più ne desiderava, quanto più se ne conosceva avere, perchè insieme col denaro moltiplicava in lui il desiderio di ciò. Avvenne che avendo egli venduta buona

\*) IX della prima deca. Novell. ital. III, p. 14 ff.

quantità di robbe, avea messi in una borsa quattrocento scudi d'oro, per riporgli tosto che fosse stato a casa. Ma mentre ch'egli era in maneggio di dar spaccio ad altre sue merci, gli cadde la borsa, e senza che se ne avvedesse punto, se n'andò a casa, e messasi la mano nella manica per trarne i denari, e riporgli nella cassa, ove molte altre migliaja ne aveva, e non vi ritrovando la borsa, si smarri molto, e ritornato per la via, per la quale egli era venuto, dimandò sino a' cani, che ritrovava per la strada, se la borsa veduta aveano; ma arrivò al luogo, onde si era partito, senza poterne avere un picciolo indizio. Per la qual cosa se ne stava non altrimenti mesto, che se gli fosse caduto uno degli occhi della testa. E desideroso di ritrovar quello che perduto avea, se n'andò tutto affanato al Marchese, e pregollo che volesse fare andar un bando, che a qualunque gli portasse la borsa, egli darebbe quaranta scudi per premio de' danari riavuti. Il Marchese, che non meno cortese era, ch'egli si fosse valoroso e prode, fu contento di fare quanto gli chiese il mercatante, come quegli, cui molto incresceva del colui danno. E così fu mandato il bando, e promesso a chi portava la borsa, quanto il mercatante aveva offerto. Avevala per buona sorte trovata una di queste vecchierelle, che sono tutte religiose, e si tengono a coscienza insino lo sputare in Chiesa. Considerando adunque ella, che tenendo i quattrocento scudi ne rimaneva gravata l'anima sua, e che quello, che per lo bando le era offerto, poteva avere con buona coscienza, poichè la cortesia altrui volontariamente gliele dava, se n'andò al Marchese colla borsa, e gliela porse. Il Marchese veduta la buona femmina in abito di poverella, domandò se nulla

aveva di valore, e se forse sola ella fosse. Ed ella rispose: Non ho io altro, Signore, che quello, che di giorno in giorno mi guadagno insieme con una mia figliuola da marito, perchè amendue e filando e tessendo, vivendo tuttavia nel timore d'Id-dio, ci andiamo riparando per le bisogne nostre, quanto meglio possiamo. Udito ciò il Marchese; e conoscendo la povertà della donna, e che nè anco il desiderio di maritar la figliuola le aveva potuto far tener quello che la buona fortuna offerto le aveva, e che forse altri avrebbe tenuto suo, se, come ella, ritrovato l'avesse, la giudicò molto dabbene, e degna di essere aiutata a maritar la figliuola. E mandò a chiamare il mercatante, e dissegli che la borsa era ritrovata, e che non rimaneva altro, che osservare la promessa alla buona femmina, che portata l'aveva. Il mercatante contento di aver ritrovati i denari, ma mal contento di aver a dare i quaranta scudi alla donna, incontanente si pensò di ritrovar via, onde con colorata cagione potesse non glieli dare. E pigliata la borsa, votolla sopra una tavola, che nella camera del Marchese era, e benchè annoverando gli scudi, ritrovasse che così quattrocento erano, come dentro messi gli aveva; nondimeno, rivoltatosi verso la vecchierella: vi mancano, disse, trentaquattro ducati Veneziani, che insieme con gli scudi erano qui entro. Arrossi a queste parole la buona femmina, e disse: come vi pensate voi, Messere, che, se avendo io in mano tutti questi danari, e possendone fare il voler mio, senza che persona alcuna me ne avesse potuto dare colpa, gli vi ho portati, vi avessi voluto imbolare trentaquattro ducati, che vi fossero stati dentro? e tutta vergognosa, disse al Marchese: Signore, vi giuro su l'anima mia, che tale vi ho data la borsa, quale ritrovata io l'ho, nè vi ho pur posta mano

dentro, non che ne abbia tratto un denaro. Ma non mancando Filargiro di affermare, che nella borsa erano que' ducati insieme con gli scudi, e che per ogni modo volea, ch'ella glieli ritrovasse, se voleva avere quanto era promesso; conobbe il Marchese, che quanta era stata la bontà della donna, tanta e più era la malizia e la ingordigia di questo malvagio, il quale non solo cercava di mancare a quella donna, ma volea anco fare inganno a sua Eccellenza, volendo non osservare quello ch'ella sotto suo nome avea promesso nel bando. Il Marchese adunque gravemente si adirò, e gli parve che lo inganno, che usava il mal uomo, fosse degno di gran castigo, e fu per levargli la vita, veggendo che gli mancava di fede. Ma egli, che l'impeto dell'animo temperava colla prudenza, s'immaginò che il maggior castigo, che potesse dare al mancar di fede di costui ad un Principe, come egli era, sarebbe fare che il suo inganno in lui, che ordito l'avea, si rivolgesse; onde disse all'avaro: E perchè non ci faceste voi menzione di questi denari, quando ci pregaste a mandare il bando? Non vi ebbi mente, rispose Filargiro, e non me ne ricordai. Siete così smemorato, soggiunse il Marchese, che voi, che fate stima di un picciolo, non vi raccordaste di avere nella borsa vostra tanto numero di ducati? Ma, per quanto io conosco, voi volete fare l'altrui vostro, perchè non è questa la borsa vostra, poichè in essa i ducati, che voi dite, non si ritrovano: ma deve ella essere quella, che perdette quello istesso giorno, che voi la vostra perdeste, uno de' miei, nella quale erano appunto quattrocento scudi senza altro; e perciò questi denari si debbono a me. E così dicendo, si voltò alla vecchierella, e disse: Madonna, posciachè Iddio ha voluto, che questi

denari ritrovati abbiate, e che essi non siano quelli, che ha perduto questo mercatante, ma che siano miei, io ve ne faccio dono, perchè voi maritar possiate la figliuola vostra. Se forse avverrà mai, che voi ritroviate un'altra borsa, nella quale siano insieme cogli scudi i ducati, che costui dice ch'erano nella sua, datigliele senza moverne un picciolo. Ringraziò la vecchierella il Marchese, e promise gli di tanto fare, quanto egli imposto le aveva. Il mercatante, conoscendo che il Marchese, come accorto, avea conosciuta la sua malizia, e che perciò male gli era riuscito il suo inganno, disse: Signore, non mancherò di dare i quaranta scadi a questa donna, fate, che ella la borsa mi dia. Il Marchese allora con turbata faccia gli disse: Non so a che io mi tenga, che non ti faccia il più mal contento uomo del mondo, poichè così sfacciato ti veggo, che tu vuoi che ti sia dato quello, che tuo non è. Però vattene alla mal'ora, e non mi far più adirar di quel che io mi sia; quando questa donna avrà ritrovata la tua borsa, ella la ti darà. Non ardì replicare pure una parola Filargiro, e pentitosi tardi di aver voluto mancare di quello ch'egli avea fatto promettere ad un Signore per pubblico bando, tutto dolente se ne partì. Ma la vecchierella rese quelle maggiori grazie al Marchese, che ella potè e seppe; e tornatasi a casa tutta lieta, indi a poco maritò a spese dell'avaro la sua figliuola onorevolmente.

**Geschichtschreibung.****Machiavelli.****I s t o r i e F i o r e n t i n e .****Libro II \*).**

Intra i grandi e maravigliosi ordini delle Repubbliche e Principati antichi, che in questi nostri tempi sono spenti, era quello, mediante il quale di nuovo e di ogni tempo assai terre e città si edificavano; perchè niuna cosa è tanto degna di un ottimo Principe, e di una ben ordinata Repubblica, nè più utile ad una provincia, che l'edificare di nuovo terre, dove gli uomini si possino<sup>1)</sup> per comodità della difesa o della cultura ridurre. Il che quelli potevano facilmente fare, avendo in uso di mandare nei paesi, o vinti o vuoti, nuovi abitatori, i quali chiamavano colonie. Perchè oltre all'essere cagione questo ordine che nuove terre si edificassero, rendeva il paese vinto al vincitore più sicuro, e riempieva di abitatori i luoghi vuoti, e nelle Provincie gli uomini bene distribuiti manteneva. Dal che ne nasceva, che abitandosi in una provincia più comodamente, gli uomini più vi moltiplicavano, ed erano nelle offese più pronti, e nelle difese più sicuri. La quale consuetudine sendosi oggi per il male uso delle Repubbliche e de' principi spenta, ne nasce la rovina e la debolezza delle provincie, perchè quest'ordine solo è quello che fa gl'Imperj più sicuri, e i paesi, come è detto, mantiene copiosamente abitati. La sicurtà nasce perchè quella colonia, la quale è posta da un principe in un paese nuovamente occupato da lui, è come una rocca ed una guardia a tener gli altri in fede. Non si

può oltre di questo una provincia mantenere abitata tutta, nè preservare in quella gli abitatori bene distribuiti senza questo ordine; perchè tutti i luoghi in essa non sono o generativi, o sani; onde nasce che in questi abbondano gli uomini, e negli altri mancano; e se non vi è modo a trargli donde egli<sup>2)</sup> abbondano, e porgli dove ei<sup>2)</sup> mancano, quella provincia in poco tempo si guasta; perchè una parte di quella diventa per i pochi abitatori diserta, un'altra per i troppi povera. E perchè la natura non può a questo disordine supplire, è necessario supplisca la industria; perchè i paesi malsani diventano sani per una moltitudine di uomini che ad un tratto gli occupi, i quali con la cultura sanificano la terra, e con gli fuochi purgano l'aria: a che la natura non potrebbe mai provvedere. Il che dimostra la città di Vinegia posta in luogo paludoso ed infermo; nondimeno i molti abitatori che ad un tratto vi concorsero, lo renderono sano. Pisa ancora per la malignità dell'aria non fu mai d'abitatori ripiena, se non quando Genova e le sue riviere furono dai Saracini disfatte, il che fece che quelli uomini cacciati dai terreni patrj ad un tratto in tanto numero vi concorsero, che fecero quella popolata e potente. Sendo mancato pertanto quell'ordine del mandare le colonie, i paesi vinti si tengono con maggior difficoltà, ed i paesi vuoti mai non si riempiono, e quelli troppo pieni non si alleggeriscono. Donde molte parti nel mondo, e massime in Italia sono diventate rispetto agli antichi tempi deserte; e tutto è seguito, e segue per non essere nei principi alcuno appetito di vera gloria, e nelle Repubbliche alcuno ordine che meriti di essere lodato. Negli an-

\*) Opere, Italia 1813. I, p. 61 ff.

1) f. possano. S. Bl. p. 426.

2) f. eglino.

lichî tempi adunque per virtù di quelle colonie o e' nascevano spesso città di nuove, o le già cominciate crescevano; delle quali fu la città di Firenze, la quale ebbe da Fiesole il principio, e dalle colonie lo augumento.

Egli è cosa verissima, secondo che Dante e Giovanni Villani dimostrano, che la città di Fiesole sendo posto sopra la sommità del monte, per fare che i mercati suoi fussero più frequentati, e dar più comodità a quelli che vi volessero con le loro meczanzie venire, aveva ordinato il luogo di quelli non sopra il poggio, ma nel piano intra le radici del monte e del fiume d' Arno. Questi mercati giudico io che fussero cagione delle prime edificazioni, che in quei luoghi si facessero, mossi i mercatanti dal volere avere ricetti comodi a ridurvi le meczanzie loro, i quali con il tempo ferme edificazioni diventarono. E dipoi quando i Romani avendo vinti i Cartaginensi renderono dalle guerre forestiere l' Italia sicura, in gran numero moltiplicarono: perchè gli uomini non si mantengono mai nelle difficoltà se da una necessità non vi sono mantenuti, tale che dove la paura delle guerre costringe quelli ad abitare volentieri ne' luoghi forti ed aspri, cessata quella, e chiamati dalla comodità, più volentieri ne' luoghi domestici e facili abitano. La sicurezza adunque, la quale per la riputazione della Romana Repubblica nacque in Italia, potette far crescere le abitazioni già nel modo detto incominciate, in tanto numero, che in forma di una terra si ridussero, la quale Villa Arnina fu da principio nominata. Sursero dipoi in Roma le guerre civili, prima intra Mario e Silla, dipoi intra Cesare e Pompeo, e appresso intra gli ammazzatori di Cesare e quelli che volevano la sua morte vendicare. Da Silla adunque in prima, e dipoi da quelli tre

cittadini Romani, i quali dopo la vendetta fatta di Cesare si divisero l' Imperio, furono mandate a Fiesole colonie, delle quali o tutte o parte posero le abitazioni loro nel piano appresso alla già cominciata terra. Tal che per questo augumento si ridusse quel luogo tanto pieno di edifici e di uomini, e di ogni altro ordine civile, che si poteva annumerare intra le città d' Italia. Ma donde si derivasse il nome di Firenze ci sono varie opinioni. Alcuni vogliono si chiamasse da Florino, uno de' capi della colonia. Alcuni non Firenze, ma Fluenzia vogliono che la fusse nel principio detta, per esser posta propinqua al *fluente* d' Arno, e ne adducono testimone Plinio, che dice: i *Fluentini* sono propinqui ad Arno *fluente*. La qual cosa potrebbe esser falsa, perchè Plinio nel testo suo dimostra dove i Fiorentini erano posti, non come e' si chiamavano. E quel vocabolo *Fluentini* conviene che sia corrotto, perchè Frontino e Cornelio Tacito, che scrissero quasi che nei tempi di Plinio, gli chiamarono Firenze e Fiorentini, perchè di già ne' tempi di Tiberio, secondo il costume delle altre città d' Italia si governavano. E Cornelio riferisce esser venuti oratori *Florentini* all' Imperatore a pregare, che le acque delle Chiane<sup>1)</sup> non fussero sopra il paese loro sboccate; nè è ragionevole che quella città in un medesimo tempo avesse due nomi. Credo pertanto che sempre fusse chiamata Firenze, per qualunque cagione così si nominasse; e così da qualunque cagione si avesse l' origine, la nacque sotto l' Imperio Romano, e ne' tempi dei primi Imperatori cominciò dagli scrittori ad essere ricordata. E quando quell' Imperio fu da' barbari afflitto, fu ancora Firenze da Totila Re degli Ostro-

1) Sumpf bei Arezzo. S. Tac. Ann. I, 79.

goti disfatta, e dopo CCL anni dipoi da Carlo Magno riedificata; dal qual tempo insino agli anni di Cristo mille dugento quindici visse sotto quella fortuna che vivevano quelli che comandavano all'Italia. Ne' quali tempi in prima signoreggiarono in quella i discesi di Carlo, dipoi i Berengari, e in ultimo gl'Imperatori Tedeschi, come nel nostro trattato universale<sup>1)</sup> dimostriamo. Nè poterono in questi tempi i Fiorentini crescere, nè operare alcuna cosa degna di memoria, per la potenza di quelli all'imperio de' quali ubbidivano. Nondimeno nel mille dieci il dì di S. Romolo, giorno solenne ai Fiesolani, presero e disfecero Fiesole; il che fecero o con il consenso degl'Imperatori, o in quel tempo che dalla morte dell'uno alla creazione dell'altro ciascuno più libero rimaneva. Ma poi che i Pontefici presero più autorità in Italia, e gl'Imperatori Tedeschi indebolirono, tutte le terre di quella provincia con minor riverenza del principe si governarono. Tanto che nel mille ottanta, al tempo di Arrigo III<sup>2)</sup>, si ridusse l'Italia intra quello e la Chiesa in manifesta divisione, la quale non ostante i Fiorentini si mantennero infino al mille dugento quindici uniti, ubbidendo ai vincitori, nè cercando altro imperio che salvarsi. Ma come ne' corpi nostri quanto più sono tarde le infermità, tanto più sono pericolose e mortali, così Firenze quanto la fu più tarda a seguitare le sette d'Italia, tanto dipoi fu più afflitta da quelle. La cagione della prima divisione, è notissima, perchè è da Dante e da molti altri Scrittori celebrata; pur mi pare brevemente da raccontarla.

Erano in Firenze intra le altre famiglie potentissime, Buondelmonti e Uberti; ap-

presso a queste erano gli Amidei e i Donati. Era nella famiglia dei Donati una donna vedova e ricca, la quale aveva una figliuola di bellissimo aspetto. Aveva costei intra se disegnato a Messer Buondelmonte cavaliere giovine, e della famiglia de' Buondelmonti capo, maritarla. Questo suo disegno o per negligenza, o per credere potere essere sempre a tempo, non aveva ancora scoperto a persona, quando il caso fece che a Messer Buondelmonte si maritò una fanciulla degli Amidei; di che quella donna fu malissimo contenta, e sperando di potere con la bellezza della sua figliuola prima che quelle nozze si celebrassero, perturbarle, vedendo Messer Buondelmonte che solo veniva verso la sua casa, scese da basso, e dietro si condusse la figliuola, e nel passare quello se gli fece incontra dicendo: Io mi rallegro assai dell'aver voi preso moglie, ancora che io vi avessi serbata questa mia figliuola: e sospinta la porta, gliene fece vedere. Il cavaliere veduto la bellezza della fanciulla, la quale era rara, e considerato il sangue, e la dote non essere inferiore a quella di colei che egli avea tolta, si accese in tanto ardore di averla, che non pensando alla fede data, nè alla ingiuria che faceva a romperla, nè ai mali che dalla rotta fede gliene potevano incontrare, disse: Poichè voi me l'avete serbata, io sarei uno ingrato; sendo ancora a tempo, a rifiutarla; e senza metter tempo in mezzo celebrò le nozze. Questa cosa come fu intesa riempì di sdegno la famiglia degli Amidei, e quella degli Uberti, i quali erano loro per parentado congiunti; e convenuti insieme con molti altri loro parenti conchiusero, che questa ingiuria non si poteva senza vergogna tollerare, nè con altra vendetta che con la morte di Messer Buondelmonte vendicare. E benchè alcuni

1) Ibid. Lib. I. — 2) Heinrich IV. (1056 1106)

discorressero i mali che di quella potessero seguire, il Mosca Lambertli disse, che chi pensava cose assai, non ne conchiudeva mai alcuna, dicendo quella trita e nota sentenza: Cosa fatta capo ha. Dettono pertanto il carico di questo omicidio al Mosca, a Stiatto Uberti, a Lambertuccio Amidei, e a Oderigo Fifiati. Costoro la mattina della Pasqua di Resurrezione si rinchiusero nelle case degli Amidei, poste tra il ponte vecchio e Santo Stefano; e passando Messer Buondelmonte il fiume sopra un caval bianco, pensando che fusse così facil cosa sdimenticare un' ingiuria, come rinunziare a un parentado, fu da loro a piè del ponte sotto una statua di Marte assaltato e morto. Questo omicidio divise tutta la città, e una parte si accostò ai Buondelmonti, l'altra agli Uberti. E perchè queste famiglie erano forti di case e di torri e di uomini, combatterono molti anni insieme senza cacciare l'una l'altra; e le inimicizie loro, ancora che le non si finissero per pace, si componevano per triegue: e per questa via, secondo i nuovi accidenti, ora si quietavano ed ora si accendevano.

E stette Firenze in questi travagli infino al tempo di Federigo II, il quale per essere Re di Napoli, a potere contro alla Chiesa le forze sue accrescere si persuase, e per ridurre più ferma la potenza sua in Toscana, favorì gli Uberti e loro seguaci, i quali con il suo favore cacciarono i Buondelmonti: e così la nostra città ancora, come tutta Italia più tempo era divisa, in Guelfi e in Ghibellini si divise. Nè mi pare superfluo far memoria delle famiglie che l'una e l'altra setta seguirono. Quelli adunque che seguirono le parti Guelfe furono Buondelmonti, Nerli, Rossi, Frescobaldi, Mozzi, Bardi, Pulci, Gherardini, Foraboschi, Bagnesi, Guidalotti, Sacchetti, Manieri,

Lucardesi, Chiaramontesi, Compiobbesi, Cavalcanti, Giandonati, Gianfigliuzzi, Scali, Gualterotti, Importuni, Bostichi, Tornabuini, Vecchiotti, Tosinghi, Arrigucci, Agli, Sizi, Adimari, Visdomini, Donati, Pazzi, della Bella, Ardinghi, Tedaldi, Cerchi. Per la parte Ghibellina furono Uberti, Mannelli, Ubriachi, Fifiati, Amidei, Infangati, Malespini, Scolari, Guidi, Galli, Capiardi, Lambertli, Soldanieri, Cipriani, Toschi, Amieri, Palermini, Migliorelli, Pigli, Barucci, Cattani, Agolanti, Brunelleschi, Caponsacchi, Elisei, Abati, Tedaldini, Ginocchi, Galigai. Oltre di questo all'una ed all'altra parte di queste famiglie nobili si congiunsero molte delle popolane, in modo che quasi tutta la città fu da questa divisione corrotta. I Guelfi adunque cacciati per le terre di Valdarno di sopra, dove avevano gran parte delle fortezze loro, si ridussero, ed in quel modo che potevano migliore, contro alle forze de' nimici loro si difendevano. Ma venuto Federigo a morte, quelli che in Firenze erano uomini di mezzo, ed avevano più credito con il popolo, pensarono che fusse piuttosto da riunire la città, che mantenendola divisa rovinarla. Operarono adunque in modo che i Guelfi deposte le ingiurie tornarono, ed i Ghibellini deposto il sospetto gli riceverono; ed essendo uniti parve loro tempo da poter pigliare forma di vivere libero, ed ordine da poter difendersi, prima che il nuovo Imperatore acquistasse le forze.

Divisero pertanto la città in sei parti, ed elessero dodici cittadini, due per Sesto, che la governassero, i quali si chiamassero Anziani, e ciascuno anno si variassero. E per levar via le cagioni delle inimicizie, che dai giudicj nascono, provvidono a due giudici forestieri, chiamato l'uno Capitano di popolo, e l'altro Podestà, che le cause così civili come cri-

minali, intra i cittadini occorrenti, giudicassero. E perchè niuno ordine è stabile senza provvedergli il difensore, costituirono nella città venti bandiere, e settantasei nel contado, sotto le quali scrissero tutta la gioventù, ed ordinarono che ciascuno fusse presto ed armato sotto la sua bandiera, qualunque volta fusse o dal Capitano, o dagli Anziani chiamato. E variarono in quelle i segni secondo che variavano le armi, perchè altra insegna portavano i balestrieri, ed altra i palvesarj; e ciascuno anno in giorno della Pentecoste con grande pompa davano ai nuovi uomini le insegne, e nuovi capi a tutto questo ordine assegnavano. E per dare maestà ai loro eserciti, e capo dove ciascuno sendo nella zuffa spinto avesse a rifuggire, e rifuggito potesse di nuovo contro al nimico far testa, un carro grande tirato da due buoi coperti di rosso, sopra il quale era un' insegna bianca e rossa, ordinarono. E quando ei volevano trarre fuori lo esercito, in Mercato nuovo questo carro conducevano, e con solenne pompa ai capi del popolo lo consegnavano. Avevano ancora per magnificenza della loro impresa una campana detta Martinella, la quale un mese continuamente, prima che traessero fuori della città gli eserciti, suonava, acciocchè il nimico avesse tempo alle difese: tanta virtù era allora in quelli uomini, e con tanta generosità d'animo si governavano, che dove oggi l'assaltare il nimico improvviso si reputa generoso atto e prudente, allora vituperoso e fallace si riputava. Questa campana conducevano ancora ne' loro eserciti, mediante la quale le guardie e le altre fazioni della guerra comandavano.

Con questi ordini militari e civili fondarono i Fiorentini la loro libertà. Nè si potrebbe pensare quanto di autorità e forze in poco tempo Firenze si acquistasse;

e non solamente capo di Toscana divenne, ma intra le prime città d'Italia era numerata; e sarebbe a qualunque grandezza salita, se le spesse e nuove divisioni non l'avessero afflitta. Vissono i Fiorentini sotto questo governo dieci anni, nel qual tempo sforzarono i Pistolesi, Aretini e Sanesi a far lega con loro. E tornando con il campo da Siena presero Volterra, disfecero ancora alcune castella, e gli abitanti condussero in Firenze. Le quali imprese tutte si fecero per il consiglio de' Guelfi, i quali molto più che i Ghibellini potevano, sì per essere questi odiati dal popolo per i loro superbi portamenti quando al tempo di Federigo governarono, sì per essere la parte della Chiesa più che quella dell'Imperatore amata; perchè con l'ajuto della Chiesa speravano preservare la loro libertà, e sotto l'Imperatore temevano perderla. I Ghibellini pertanto veggendosi mancare della loro autorità non potevano quietarsi, e solo aspettavano l'occasione di ripigliare lo stato, la quale parve loro fusse venuta, quando videro che Manfredi figliuolo di Federigo si era del regno di Napoli insignorito, ed aveva assai sbattuta la potenza della Chiesa. Segretamente adunque praticavano con quello di ripigliare la loro autorità, nè poterono in modo governarsi, che le pratiche, tenute da loro non fussero agli Anziani scoperte. Onde che quelli citarono gli Uberti, i quali non solamente non ubbidirono, ma prese le armi si fortificarono nelle case loro. Di che il popolo sdegnato si armò, e con l'ajuto dei Guelfi gli sforzò ad abbandonare Firenze, ed andare con tutta la parte Ghibellina a Siena. Di quivi domandarono ajuto a Manfredi Re di Napoli, e per industria di Messer Farinata degli Uberti furono i Guelfi dalle genti di quel Re sopra il fiume dell'Arbia con tanta strage

rotti, che quelli i quali di quella rotta comparono, non a Firenze, giudicando la loro città perduta, ma a Lucca si rifuggirono.

Aveva Manfredi mandato a' Ghibellini per capo delle sue genti il Conte Giordano, uomo in quelli tempi nelle armi assai riputato. Costui dopo la vittoria se ne andò con i Ghibellini a Firenze, e quella città ridusse tutta alla ubbidienza di Manfredi, annullando i magistrati, ed ogni altro ordine, per il quale apparisse alcuna forma della sua libertà. La quale ingiuria, con poca prudenza fatta, fu dall' universale con grande odio ricevuta, e di nimico ai Ghibellini diventò loro nimicissimo; donde al tutto ne nacque con il tempo la rovina loro. Ed avendo per le necessità del regno il Conte Giordano a tornare a Napoli, lasciò in Firenze per regale Vicario il Conte Guido Novello, signore di Casentino. Fece costui un concilio de' Ghibellini ad Empoli, dove per ciascuno si conchiuse, che a voler mantenere potente la parte Ghibellina in Toscana era necessario disfare Firenze, sola atta, per avere il popolo Guelfo, a far ripigliare le forze alle parti della Chiesa. A questa sì crudele sentenza data contro ad una sì nobile città non fu cittadino nè amico, eccetto che Messer Farinata degli Uberti, che si opponesse; il quale apertamente e senza alcun rispetto la difese, dicendo non avere con tanta fatica corsi tanti pericoli, se non per potere nella sua patria abitare, e che non era allora per non volere quello che già aveva cerco, nè per rifiutare quello che dalla fortuna gli era stato dato, anzi per essere non minor nimico di coloro, che disegnassero altrimenti, che si fusse stato ai Guelfi; e se di loro alcuno temeva della sua patria, la rovinasse, perchè sperava con quella virtù che ne aveva cac-

ciati i Guelfi, difenderla. Era Messer Farinata uomo di grande animo, eccellente nella guerra, e capo dei Ghibellini, ed appresso a Manfredi assai stimato, la cui autorità pose fine a quel ragionamento, e pensarono altri modi a volersi lo stato preservare.

I Guelfi, i quali si erano fuggiti a Lucca, licenziati dai Lucchesi per le minacce del Conte, se ne andarono a Bologna. Di quivi furono dai Guelfi di Parma chiamati contro a' Ghibellini, dove per la loro virtù superati gli avversarj, furono date loro tutte le loro possessioni, tanto che cresciuti in ricchezze e in onore, sapendo che Papa Clemente aveva chiamato Carlo d' Angiò per torre il regno a Manfredi, mandarono al Pontefice oratori ad offerirgli le loro forze. Di modo che il Papa non solamente gli ricevè per amici, ma dette loro la sua insegna, la quale sempre di poi fu portata dai Guelfi in guerra, ed è quella che ancora in Firenze si usa. Fu dipoi Manfredi da Carlo spogliato del regno e morto, dove sendo intervenuti i Guelfi di Firenze, ne diventò la parte loro più gagliarda, e quella de' Ghibellini più debole. Donde che quelli, che insieme governavano col Conte Guido Novello in Firenze, giudicarono che fusse bene guadagnarsi con qualche beneficio quel popolo, che prima avevano con ogni ingiuria aggravato, e quelli rimedj, che avendogli fatti prima che la necessità venisse, sarebbero giovati, facendogli dipoi senza grado, non solamente non giovarono, ma affrettarono la rovina loro. Giudicarono pertanto farsi amico il popolo e loro partigiano, se gli rendevano parte di quelli onori e di quelle autorità gli avevano tolte. Elestero trentasei cittadini popolari, i quali insieme con due Cavalieri, fatti venire da Bologna, riformassero lo stato della città. Costor-

come prima convennero, distinsero tutta la città in Arti, e sopra ciascuna Arte ordinarono un magistrato, il quale rendesse ragione ai sottoposti a quelle. Consegnarono oltre di questo a ciascuna una bandiera, acciocchè sotto quella ogni uomo convenisse armato, quando la città ne avesse di bisogno. Furono nel principio queste Arti dodici, sette maggiori, e cinque minori. Dipoi crebbero le minori infino in quattordici, tanto che tutte furono, come al presente sono, ventuna; praticando ancora i trentasei riformatori delle altre cose a beneficio comune.

Il Conte Guido per nutrire i soldati ordinò di porre una taglia ai cittadini, dove trovò tanta difficoltà, che non ardì di far forza di ottenerla. E parendogli aver perduto lo stato si ristrinse con i capi dei Ghibellini, e deliberarono torre per forza al popolo quello che per poca prudenza gli avevano concesso. E quando parve loro essere ad ordine con le armi, sendo insieme i trentasei, fecero levare il romore, onde che quelli spaventati si ritirarono alle loro case, e subito le bandiere delle Arti furono fuori con assai armati dietro. Ed intendendo come il Conte Guido era con la sua parte a S. Giovanni, fecero testa a S. Trinita, e diedero l'ubbidienza a Messer Giovanni Soldanieri. Il Conte dall'altra parte sentendo dove il popolo era, si mosse per ire a trovarlo. Nè il popolo ancora fuggì la zuffa, e fattosi incontro al nimico, dove è oggi la loggia dei Tornaquinci, si riscontrarono, dove fu ributtato il Conte con perdita e morte di più suoi; donde che sbigottito temeva che i nimici la notte lo assalissero, e trovandosi i suoi battuti ed inviliti, lo ammazzassero. E tanto fu in lui potente questa immaginazione, che senza pensare ad altro rimedio deliberò piuttosto fuggendo che combattendo sal-

varsi, e contro al consiglio de' Rettori e della Parte, con tutte le genti sue ne andò a Prato. Ma come prima per trovarsi in luogo sicuro gli fuggì la paura, riconobbe l'error suo, e volendolo ricorreggere la mattina, venuto il giorno, tornò con le sue genti a Firenze per rientrare in quella città per forza, che egli aveva per viltà abbandonata. Ma non gli successe il disegno, perchè quel popolo che con difficoltà l'avrebbe potuto cacciare, facilmente lo potette tener fuori; tanto che dolente e svergognato se ne andò in Casentino; ed i Ghibellini si ritirarono alle loro ville. Restato adunque il popolo vincitore, per conforto di coloro che amavano il bene della Repubblica, si deliberò di riunire la città, e richiamare tutti i cittadini così Ghibellini come Guelfi, i quali si trovassero fuori. Tornarono adunque i Guelfi sei anni dopo che gli erano stati cacciati, ed a Ghibellini ancora fu perdonata la fresca ingiuria, e riposti nella patria loro; nondimeno dal popolo e dai Guelfi erano forte odiati, perchè questi non potevano cancellare della memoria l'esilio, e quello si ricordava troppo della tirannide loro, mentre che visse sotto il governo di quelli; il che faceva che nè l'una nè l'altra parte posava l'animo. Mentre che in questa forma in Firenze si viveva, si sparse la fama che Corradino nipote di Manfredi con gente veniva della Magna all'acquisto di Napoli; donde che i Ghibellini si riempierono di speranza di potere ripigliare la loro autorità, ed i Guelfi pensavano come si avessero ad assicurare dei loro nimici, e chiesero al Re Carlo ajuti per potere passando Corradino difendersi. Venendo pertanto le genti di Carlo, fecero diventare i Guelfi insolenti, ed in modo sbigottirono i Ghibellini, che due giorni avanti allo arrivar loro, senza essere cacciati, si fuggirono.

Partiti i Ghibellini, riordinarono i Fiorentini lo stato della città, ed elessero dodici per capi i quali sedessero in Magistrato due mesi, i quali non chiamarono Anziani, ma Buoni uomini; appresso di questo un consiglio di ottanta cittadini, il quale chiamavano la Credenza; dopo questo erano i popolani trenta per Sesto, i quali con la Credenza, e i dodici Buoni uomini si chiamavano il Consiglio generale. Ordinarono ancora un altro consiglio di cento venti cittadini popolani e nobili, per il quale si dava perfezione a tutte le cose negli altri consigli deliberate, e con quello distribuivano gli uffici della Repubblica. Fermato questo governo, fortificarono ancora la parte Guelfa con magistrati ed altri ordini, acciocchè con maggiori forze si potessero dai Ghibellini difendere; i beni dei quali in tre parti divisero, delle quali l'una pubblicarono, l'altra al magistrato della parte chiamato i Capitani, la terza ai Guelfi per ricompensa de' danni ricevuti, assegnarono.

Libro VII \*).

*Cosimo v. Medici.*

Ma venuto l'anno sessantaquattro Cosimo riagravò nel male, di qualità che passò di questa vita. Dolsonsi della morte sua gli amici ed i nimici; perchè quelli che per cagione dello stato non lo amavano, veggendo quale era stata la rapacità de' cittadini <sup>1)</sup> vivente lui, la cui riverenza gli faceva meno insopportabili,

dubitavano, mancato quello, non essere al tutto rovinati e distrutti. Ed in Piero suo figliuolo non confidavano molto; perchè nonostante che fusse uomo buono, nondimeno giudicavano che per essere ancora lui infermo e nuovo nello stato, fusse necessitato ad avere loro rispetto, talchè quelli senza freno in bocca potessero essere più strabocchevoli nelle rapacità loro. Lasciò pertanto di se in ciascuno grandissimo desiderio. Fu Cosimo il più riputato e nomato cittadino d'uomo disarmato, che avesse mai non solamente Firenze, ma alcun' altra città di che si abbia memoria; perchè non solamente superò ogni altro de' tempi suoi d'autorità e di ricchezze, ma ancora di liberalità e di prudenza, perchè tra tutte l'altre qualità, che lo feciono principe nella sua patria, fu l'essere sopra tutti gli altri uomini liberale e magnifico. Apparve la sua liberalità molto più dopo la sua morte, quando Piero suo figliuolo volle le sue sostanze riconoscere, perchè non era cittadino alcuno, che avesse nella città alcuna qualità, a chi Cosimo grossa somma di denari non avesse prestata; e molte volte senza essere richiesto, quando intendeva la necessità d'un uomo nobile, lo soveniva. Apparve la sua magnificenza nella copia degli edifici da lui edificati; perchè in Firenze i conventi ed i tempj di S. Marco, e di S. Lorenzo, ed il monasterio di Santa Verdiana, e ne' monti di Fiesole S. Girolamo, e la Badia, e nel Mugello un tempio de' Frati Minori non solamente instaurò, ma da' fondamenti di nuovo edificò. Oltre di questo in Santa Croce, ne' Servi, negli Agnoli, in S. Miniato fece fare altari e cappelle splendidissime, i quali tempj o cappelle oltre all'edificarle, riempì di paramenti e d'ogni cosa necessaria all'ornamento del divin culto. A questi sacri edifici s'aggiunsero le private

\* ) l. l. II, p. 148 ff.

1) Hier ist insbesondere der Gonfaloniere Pitti, der Schöpfer der berühmten Florentinischen Paläste, gemeint, von dem unmittelbar vorher die Rede gewesen.

ne case, le quali sono, una nella città, di quello essere; che a tanto cittadino si conveniva; quattro di fuori, a Careggi, a Fiesole, a Cafaggiuolo, ed a Trebbio; tutti palagi non da privati cittadini, ma regi. E perchè nella magnificenza degli edifici non gli bastava essere conosciuto in Italia, edificò ancora in Jerusalem un recettacolo per i poveri ed infermi pellegrini; nelle quali edificazioni un numero grandissimo di denaro consumò. E benchè queste abitazioni, e tutte le altre opere ed azioni sue fossero regie, e che solo in Firenze fosse principe: nondimeno tanto fu temperato dalla prudenza sua, che la civil modestia mai non trapassò; perchè nelle conversazioni, ne' servidori, nel cavalcare, in tutto il modo del vivere, e ne' parentadi fu sempre simile a qualunque modesto cittadino, perchè e' sapeva come le cose straordinarie che ad ogni ora si vedono ed appariscono, recano molte più invidia agli uomini, che quelle cose sono in fatto, e con onestà si ricuoprano. Avendo pertanto a dar moglie a' suoi figliuoli, non cercò i parentadi de' principi, ma con Giovanni la Cornelia degli Alessandri, e con Piero la Lucrezia de' Tornabuoni congiunse. E delle nipotinate di Piero, la Bianca a Guglielmo de' Pazzi, e la Nannina a Bernardo Rucellai sposò. Degli stati de' principi e civili governi niun altro per intelligenza al suo tempo lo raggiunse. Di qui nacque che in tanta varietà di fortuna, in sì varia città e volubile cittadinanza tenne uno stato trentun anno; perchè sendo prudentissimo conosceva i mali distosto, e perciò era a tempo o a non gli lasciar crescere, o a prepararsi in modo che cresciuti non l'offendessero. Donde non solamente vinse la domestica e civile ambizione, ma quella di molti principi superò con tanta felicità e prudenza, che qualunque seco e con la

sua patria si collegava, rimaneva o pari o superiore al nimico; e qualunque se gli opponeva, o e' perdeva il tempo e i denari, o lo stato. Di che ne possono rendere buona testimonianza i Veneziani, i quali con quello contro al Duca Filippo<sup>1)</sup> sempre furono superiori, e disuniti da lui sempre furono e da Filippo prima, e da Francesco<sup>2)</sup> poi vinti e battuti. E quando con Alfonso contro alla Repubblica di Firenze si collegarono, Cosimo con il credito suo vacuò Napoli e Vinegia di denari in modo; che furono costretti a prendere quella pace, che fu voluta concedere loro. Delle difficoltà adunque, che Cosimo ebbe dentro alla città e fuori, fu il fine glorioso per lui, e dannoso per gli nimici; e perciò sempre le civili discordie gli accrebbero in Firenze stato, e le guerre di fuori potenza e riputazione. Per il che all'imperio della sua Repubblica il Borgo a S. Sepolero, Montedoglio, il Casentino, e Val di Bagno aggiunse. E così la virtù e la fortuna sua spese tutti i suoi nimici, e gli amici esaltò. — Nacque nel mille trecento ottantanove il giorno di S. Cosimo e Damiano. Ebbe la sua prima età piena di travagli, come l'esilio, la cattura ed i pericoli di morte dimostrano, e dal Concilio di Costanza, dove era ito con Papa Giovanni, dopo la rovina di quello, per campare la vita, gli convenne fuggire travestito. Ma passati quaranta anni della sua età visse felicissimo, tanto che non solo quelli che s'accostarono a lui nelle imprese pubbliche, ma quelli ancora che i suoi tesori per tutta l'Europa amministravano, della felicità sua parteciparono. Da che molte eccessive ricchezze in molte famiglie di Firenze nasquero, come avvenne in quella de' Tor-

1) Visconti, Herzog v. Mailand. —  
2) Sforza, der Nachfolger Filippo's.

nabuoni, de' Benci, de' Portinari, e de' Sassetti, e dopo questi tutti quelli che dal consiglio e fortuna sua dipendevano, arricchirono talmente, che benchè negli edifici dei tempj e nelle elemosine egli spendesse continuamente, si doleva qualche volta con gli amici, che mai aveva potuto spendere tanto in onore di Dio, che lo trovasse nei suoi libri debitore. Fu di comunale grandezza, di colore ulivigno, e di presenza venerabile. Fu senza dottrina, ma eloquentissimo, e ripieno d'una naturale prudenza; e perciò era ufficioso negli amici, misericordioso nei poveri, nelle esecuzioni presto, e nei suoi detti e risposte era arguto e grave. Mandogli Messer Rinaldo degli Albizzi, nel principio del suo esilio, a dire: *Che la gallina covava*, a cui Cosimo rispose: *Ch' ella poteva mal covare fuori del nido*. E ad altri ribelli che gli fecero intendere, che non dormivano, disse: *Che lo credeva, avendo cavato loro il sonno*. Disse di Papa Pio quando eccitava i principi per l'impresa contro al Tarco: *Ch' egli era ciechio, e faceva una impresa da giovani*. Agli oratori Veneziani, i quali vennero a Firenze insieme con quelli del Re Alfonso a dolersi della Repubblica, mostrò il capo scoperto, e domandogli di qual colore fusse, al quale risposero bianco; ed egli allora soggiunse: *E non passerà gran tempo, che i vostri Senatori l'averanno bianco, come io*. Domandandogli la moglie poche ore avanti la morte, perchè tenesse gli occhi chiusi, rispose: *Per avvezzargli*. Dicendogli alcuni cittadini dopo la sua tornata dall'esilio, che si guastava la città, e facevasi contro a Dio a cacciare di quella tanti uomini dabbene, rispose: *Com' egli era meglio città guasta che perduta; e come due canne di panno rasato facevano un uomo da bene; e che gli stati non si*

tenevano con *Paternostri in mano*: le quali voci dettero materia ai nimici di calunniarlo, come uomo che amasse più se medesimo che la patria, e più questo mondo che quell'altro. Potrebbonsi riferire molti altri suoi detti, i quali come non necessarij s'omettono. Fu ancora Cosimo degli uomini letterati amatore ed esaltatore, e perciò condusse in Firenze l'Argiropolo, uomo di nazione Greca, ed in quelli tempi letteratissimo, acciocchè da quello la gioventù Fiorentina la lingua greca e le altre sue dottrine potesse apprendere. Nutrì nelle sue case Marsilio Ficino, secondo padre della Platonica Filosofia, il quale sommamente amò, e perchè potesse più comodamente seguitare gli studj delle lettere, e per poterlo con più sua comodità usare, una possessione propinqua alla sua di Careggi gli donò. Questa sua prudenza adunque, queste sue ricchezze, modo di vivere, e fortuna lo fecero a Firenze dai cittadini temere ed amare, e dai principi non solo d'Italia, ma di tutta l'Europa maravigliosamente stimare; donde che lasciò tal fondamento ai suoi posterì che poterono con la virtù parergliarlo, e con la fortuna di gran lunga superarlo; e quella autorità che Cosimo ebbe in Firenze, non solo in quella città, ma in tutta la Cristianità averla meritava. Nondimeno negli ultimi tempi della sua vita sentì gravissimi dispiaceri, perchè dei due figliuoli ch'egli ebbe, Piero e Giovanni, questo morì, in nel quale egli più confidava; quell'altro era infermo, e per la debolezza del corpo poco atto alle pubbliche ed alle private faccende. Di modo che facendosi portare dopo la morte del figliuolo per la casa disse sospirando: *Questa è troppo gran casa a sì poca famiglia*. Angustiava ancora la grandezza dell'animo suo non gli parere d'aver accresciuto l'imperio Fiorentino d'uno

acquisto onorevole; e tanto più se ne doleva, quanto gli pareva essere stato da Francesco Sforza ingannato, il quale mentre era Conte gli aveva promesso, comunque si fusse insignorito di Milano, di fare l'impresa di Lucca per i Fiorentini; il che non successe, perchè quel Conte con la fortuna mutò pensiero, e diventato Duca volle godersi quello stato con la pace, che si aveva acquistato con la guerra; e perciò non volle nè a Cosimo, nè ad alcun altro di alcuna impresa soddisfare, nè fece, poi che fu Duca, altre guerre, che quella che fu per difendersi necessitato. Il che fu di noja grandissima a Cosimo cagione, parendogli aver durato fatica e speso per far grande un uomo ingrato ed infedele. Parevagli oltre di questo per l'infermità del corpo non potere nelle faccende pubbliche e private porre l'antica diligenza sua, di qualità che l'una e le altre vedeva rovinate; perchè la città erà distrutta dai cittadini, e le sostanze dai ministri e dai figliuoli. Tutte queste cose gli fecero passare gli ultimi tempi della sua vita inquieti. Nondimeno morì pieno di gloria, e con grandissimo nome; e nella città e fuori tutti i cittadini e tutti i principi Cristiani si dolsero con Piero suo figliuolo della sua morte, e fu con pompa grandissima da tutti i cittadini alla sepoltura accompagnato, e nel tempio di S. Lorenzo sepolto, e per pubblico decreto sopra la sepoltura sua PADRE DELLA PATRIA nominato. Se io scrivendo le cose fatte da Cosimo ho imitato quelli che scrivono le vite dei principi, non quelli che scrivono le universali istorie, non ne prenda alcuno ammirazione, perchè essendo stato uomo raro, nella nostra città, io son stato necessitato con modo istraordinario lodarlo.

## Guicciardini.

### Istoria d'Italia.

Libro XV \*).

#### Schlacht von Paria.

Gli occhi, le orecchie, gli animi degli uomini erano tutti attenti alle cose di Lombardia; le quali, cominciando ad affrettarsi al fine, accrescevano per varj accidenti a ciascuna delle parti ora la speranza, ora il timore.

Erano gli assediati in Pavia angustiati dalla carestia dei danari, avevano strettezza di munizioni per le artiglierie, cominciava a mancare il vino, e dal pane in fuori tutte le altre vettovaglie: onde i fanti Tedeschi già quasi tumultuosamente dimandavano danari, concitati dal Capitano loro, oltre a quello che per se stessi facevano, del quale si temeva che segretamente non fosse convenuto col Re di Francia. Da altra parte il Vicerè, avvicinandosi il Duca di Borbone, il quale conduceva dell'Alamagna cinquecento cavalli Borgognoni, e seimila fanti Tedeschi soldati con i danari del Re dei Romani, era andato a Lodi, ove pensavano raccogliere tutto l'esercito, riputandosi dovere avere esercito non inferiore agli inimici; ma per muovere i soldati, e per sostentargli non avevano nè danari, nè facoltà alcuna di provvederne: degli aiuti del Pontefice, e dei Fiorentini erano del tutto disperati; medesimamente di quei Veneziani, i quali dopo di avere interposto varie scuse, e dilazioni, avevano finalmente risposto al Protonotario Caracciolo, Oratore di Cesare appresso a loro, volere procedere secondo che procedesse il Pon-

\*) ed. Resini Vallot p. 224 ff.

tefice, per mezzo del quale si credeva che segretamente avessero convenuto col Re di Francia di stare neutrali: anzi confortavano occultamente il Pontefice a fare scendere in Italia agli stipendj comuni diecimila Svizzeri, per non avere a temere della vittoria di ciascuno dei due eserciti: cosa approvata da lui, ma per carestia di danari, e per sua natura eseguita tanto lentamente, che molto tardi mandò in Elvezia il Vescovo di Veruli a preparare gli animi loro.

Sollevò alquanto le difficoltà di Pavia la industria del Vicerè, e degli altri Capitani; perchè, mandati nel campo Francese alcuni a vendere vino, Antonio da Leva avuto il segno mandò a scaramucciare da quella parte: donde levato il romore i venditori, rotto il vaso grande, corsero in Pavia con un piccolo vasetto, messo in quello, nel quale erano rinchiusi tremila ducati: per la quale piccola somma fatti capaci i Tedeschi della difficoltà del mandargli, stettero in futuro più pazienti. E levò anche il fomento dei tumulti la morte del Capitano; proceduta in tempo tanto opportuno, che si credette fosse stato per opera di Antonio da Leva morto di veleno. Nel qual tempo il Marchese di Pescara andato a campo a Casciano, alla custodia della qual Terra erano cinquanta cavalli, e quattrocento fanti Italiani, gli costrinse ad arrendersi senza alcuna condizione. Ma essendo venuto con i soldati Tedeschi il Duca di Borbone, non altra cosa ritardava i Capitani, ansii del pericolo di Pavia, che il mancamento tanto grande di danari, che non solamente non potevano pensare agli stipendj dell'esercito, ma avevano difficoltà del danari necessari a condurre le munizioni, e le artiglierie. Nella quale necessità proponendo ai fanti la gloria, e le ricchezze, che perverrebbero loro della vittoria, ri-

ducendo in memoria quel che vincitori avevano conseguito per il passato, accendendogli con gli stimoli dell'odio contro ai Francesi, indussero i fanti Spagnuoli a promettere di seguire un mese intero l'esercito senza ricevere danari, ed i Tedeschi a contentarsi di tanti, che bastassero a comperare le vettovaglie necessarie.

Maggiore difficoltà era negli uomini di arme, e nei cavalli leggieri alloggiati per le Terre del Cremonese, e della Ghiaradadda, perchè, non avendo già molto tempo ricevuto danari, allegavano non potere, seguitando l'esercito, ove sarebbe necessario comperare tutte le vettovaglie, sostenere se, e i cavalli: lamentavansi essere meno grata, e meno stimata la opera loro, che quella dei fanti, nei quali era stata pure qualche volta distribuita alcuna quantità di danari, in essi già tanto tempo niuna; e nondimeno non essere inferiori nè di virtù, nè di fede, ma molto superiori di nobiltà, e di meriti passati. Mitigò gli animi di costoro il Marchese di Pescara andato ai loro alloggiamenti, ora sonando, ora consolandoli, ora riprendendoli che quanto erano e di virtù più chiari, e quanto più era manifesto il loro valore, tanto più si dovevano sforzare di non essere superati dai fanti nè di fede, nè di affezione verso Cesare (di cui si trattava non solamente l'onore, e la gloria, ma di tutti gli Stati che aveva in Italia) la cui grandezza quanto amassero, la cui quanto desiderassero servire non dover mai avere maggiore occasione di dimostrarlo. E se tante volte avevano per Cesare esposta la vita propria, che vergogna essere, che cosa nuova, che ora riuscassero mettere per lui vile quantità di pecunia? Dalle quali persuasioni, e dall'autorità del Marchese mossi, consentirono di ricevere per un mese quasi minima quantità di danari.

Così raccolto tutto l'esercito, nel quale si dicevano essere settecento uomini di arme, pari numero di cavalli leggieri, mille fanti Italiani, e più di sedicimila tra Spagnuoli e Tedeschi, partiti da Lodi il vigesimo quinto giorno di Gennaio, andarono il giorno medesimo a Marignano, dimostrando volere andare verso Milano, o perchè il Re mosso dal pericolo di quella città si levasse da Pavia, o per dare causa di partirsi da Milano ai soldati che vi erano alla custodia; nondimeno, passato poi appresso a Vidigolfo il fiume del Lanbro, si dirizzarono manifestamente verso Pavia.

Pagava il Re nell'esercito mille trecento lance, diecimila Svizzeri, quattromila Tedeschi, cinquemila Francesi, e settemila Italiani, benchè per le fraudi dei Capitani, e per la negligenza dei suoi ministri, il numero dei fanti era molto minore. Alla guardia di Milano era Teodoro da Triulzi con trecento lance, seimila fanti tra Grigioni e Vallesi, e tremila Francesi: ma quando gl'Imperiali si voltarono verso Pavia, richiamò, da duemila in fuori, tutti i fanti all'esercito. Alla uscita degl'Imperiali alla campagna si disputava nel consiglio del Re quello che fosse da fare; e la Tramoglia, la Palissa, Tommaso di Fois, e molti altri Capitani confortavano che il Re si levasse con l'esercito dall'assedio di Pavia, e si fermasse o al monastero della Certosa, o a Binasco, alloggiamenti forti come ne sono spessi nel paese, per i canali delle acque derivate per annaffiare i prati. Dimostravano che in questo modo si otterrebbe presto, e senza sangue, e senza pericolo, la vittoria; perchè l'esercito inimico, non avendo danari, non poteva sostentarsi insieme molti giorni, ma era necessitato, o a dissolversi, o a ridursi ad alloggiare sparso per le Terre: che i Tedeschi, che

erano in Pavia (i quali per non essere imputati di coprire la timidità con la scusa del non essere pagati, sopportavano pazientemente, creditori già dello stipendio di molti mesi) subito che fosse levato l'assedio dimanderebbero il pagamento, al quale non avendo i Capitani modo di provvedere, nè speranza apparente, con la quale gli potessero, benchè vanamente, nutrire, conciterebbero qualche pericoloso tumulto: non conservarsi insieme gl'inimici con altro, che con la speranza di fare presto la giornata, i quali come vedessero allungarsi la guerra, e discostarsi la opportunità del combattere, si empirebbero di difficoltà e di confusione. Dimostravano quanto fosse pericoloso stare con l'esercito in mezzo di una città, nella quale erano cinquemila fanti di nazione bellicosissima, e di uno esercito che veniva per soccorrerla, potente e di numero di uomini, e di virtù e di esperienza di Capitani e di soldati, e feroce per le vittorie ottenute per il passato, e il quale aveva collocato tutte le speranze sue nel combattere. Non essere infamia alcuna il ritirarsi quando si fa per prudenza, non per timidità; quando si fa per ricusare di non mettere in dubbio le cose certe; quando il fine propinquo della guerra ha a dimostrare a tutto il mondo la maturità del consiglio; e niuna vittoria essere più utile, più preclara, più gloriosa che quella che si acquista senza danno, e senza sangue dei suoi soldati; e la prima laude nella disciplina militare consistere più nel non si opporre senza necessità ai pericoli, nel rendere con la industria, con la pazienza, e con le arti vani i conati degli avversarj, che nel combattere ferocemente. Il medesimo era consigliato al Re dal Pontefice, a cui il Marchese di Pescara, temendo di tanta povertà, aveva prima significato le difficoltà dell'esercito di

Cesare essere tali, che gli troncavano quasi tutta la speranza di prosperi successi.

Nondimeno il Re, le cui deliberazioni si reggevano solamente con i consigli dell'Ammiraglio, avendo più innanzi agli occhi i romori vani, e per ogni leggiere accidente variabili, che la sostanza salda degli effetti, si riputava ignominia grande che l'esercito, nel quale egli si trovava personalmente, dimostrando timore, cedesse alla venuta degl'inimici, e lo stimolava (quello di che quasi niuna cosa fanno più imprudentemente i Capitani) che si era quasi obbligato a seguitare coi fatti le parole dette vanamente; perchè, e palesemente aveva affermato, e molte volte in Francia, e per tutta Italia significato, che prima eleggerebbe la morte, che muoversi senza la vittoria da Pavia. Sperava nella facilità di fortificare il suo alloggiamento, di maniera che non potria essere disordinato all'improvviso da assalto alcuno. Sperava che per la inopia dei danari ogni piccola dilazione disordinerebbe gl'inimici; i quali, non avendo facoltà di comperare le vettovaglie, e necessitati di andare predando i cibi per il paese, non potrebbero stare fermi agli alloggiamenti. Sperava similmente dare impedimento alle vettovaglie, che si avrebbero a condurre al campo, delle quali sapeva la maggior parte essere destinata da Cremona, perchè di nuovo aveva soldato Giovan Lodovico Pallavisino, acciò che o occupasse Cremona, dove era piccolo presidio, o almeno interrompesse la sicurtà che da quella città si movesero le vettovaglie.

Queste ragioni confermarono il Re nella pertinacia di perseverare nell'assedio di Pavia: e per impedire agl'inimici l'entrarvi, ridusse in altra forma l'alloggiamento dell'esercito. Alloggiava prima il Re dalla parte di Borgomatto, alla Badia

di San Lanfranco, posta circa un mezzo miglio di là da Pavia, e oltre alla strada, per la quale da Pavia si va a Milano, e in sul fiume del Tesino vicino al luogo dove fu tentata la diversione delle acque: la Palissa e con l'avanguardia, e coi Svizzeri alle Ronche nel borgo appresso alla porta di Santa Giustina, fortificatosi alle Chiese di San Piero, di Sant'Apollonia, e di San Girolamo. Alloggiava Giovanni dei Medici coi cavalli, e fanti suoi alla Chiesa di San Salvatore: ma intesa la partita degl'inimici da Lodi andò ad alloggiare nel Barco al Palazzo di Mirabello situato di qua da Pavia, lasciati a San Lanfranco i fanti Grigioni, ma non mutato l'alloggiamento dell'avanguardia. Ultimamente passò il Re ad alloggiare ai monasterj di San Paolo, e San Iacopo, luoghi comodi, ed eminenti, e cavalieri alla campagna, vicinissimi a Pavia, ma alquanto fuori del Barco; trasferito ad alloggiare a Mirabello Monsignore d'Alansone col retroguardo. E per potere soccorrere l'un l'altro ropperò il muro del Barco da quella parte, occupando lo spazio del campo insino al Tesino dalla parte di sotto, e dalla parte di sopra insino alla strada Milanese, di maniera che tenendo circondata intorno intorno Pavia, e il Gravalone, e il Tesino, e la Torretta, che è dirimpetto alla Darsina, in mano del Re, non potevano gl'Imperiali entrare in Pavia se o non passavano il Tesino, o non entravano per il Barco.

Risedeva il peso del governo dell'esercito nell'Ammiraglio. Il Re, consumando la maggior parte del tempo o in ozio, o in piaceri vani, nè ammettendo faccende, o pensieri gravi, dispregiati tutti gli altri Capitani, si consigliava con lui, udendo ancora Anna di Memoransi, Filippo Ciabotto di Brione, persone al Re grate, ma di piccola esperienza nella guerra. Nè

corrispondeva il numero dell' esercito del Re a quello, che ne divulgava la fama; ma eziandio a quello, che ne credeva esso medesimo. Perchè essendo della cavalleria una parte andata col Duca di Albania, un' altra parte rimasta con Teodoro da Triulzi alla guardia di Milano, molti alloggiando sparsi per le ville e Terre circostanti, non alloggiavano fermamente nel campo oltre a ottocento lance, e dei fanti (dei quali si pagava per le fraudi dei Capitani, e per la negligenza dei ministri del Re, numero immoderato) era diversissima la verità dalla opinione; ingannando sopra tutti gli altri i Capitani Italiani, i quali lo stipendio per moltissimi fanti ricevevano, ma pochissimi ne tenevano. Il medesimo accadeva nei fanti Francesi. Duemila Valligiani, che alloggiavano a San Salvatore tra San Lanfranco e Pavia, assaltati all' improvviso da quegli di dentro, erano stati dissipati.

In questo stato delle cose i Capitani Imperiali, passato che ebbero il Lambro, si accostarono al Castello di Sant' Angelo, il quale situato tra Lodi e Pavia avrebbe dato, se non fosse stato in potestà loro, impedimento grandissimo al condurre delle vettovaglie da Lodi all' esercito. Guardavalo Pirro fratello di Federigo da Bozzole con dugento cavalli ed ottocento fanti; e il Re pochi giorni prima, per non mettere i suoi temerariamente in pericolo, aveva mandato a considerare il luogo il medesimo Federigo, e Iacopo Cabaneo, i quali riferirono quel presidio essere bastante a difenderlo; ma la esperienza dimostrò la fallacia dei discorsi loro. Perchè essendosi accostato Ferdinando Davalo con i fanti Spagnuoli, e avendo con l' artiglieria levate alcune difese, quegli di dentro impauriti si ritirarono il giorno medesimo nella Rocca, e poche ore dipoi pattuirono che rima-

nendo prigionieri Pirro, Emilio Cavriana, e tre figliuoli di Febus da Gonzaga, gli altri tutti (lasciate le armi e i cavalli, e promesso non militare per un mese contro a Cesare) si partissero.

Chiamò in questo tempo il Re duemila fanti Italiani di quei di Marsilia, che erano a Savona, i quali essendo arrivati nell' Alessandrino presso al fiume di Urbè, Gasparo Maino, che con mille settecento fanti era a guardia di Alessandria, uscito fuori con poca gente, gli assaltò; ed avendogli trovati stracchi per il cammino, e senza guardie, perchè non avevano sospetto di essere assaltati, gli roppe con poca fatica, e fuggendo nel Castellaccio poco poi si arresero con diciassette insegne. Nè ebbe migliore successo la cura data a Giovan Lodovico Pallavisino, il quale entrato con quattrocento cavalli, e duemila fanti in Casalmaggiore dove non erano mura, e fattivi ripari, e occupato dipoi San Giovanni in Croce, cominciò di quel luogo a correre il paese, attendendo quanto poteva a rompere le vettovaglie. Però Francesco Sforza, che era a Cremona, fatto con difficoltà mille e quattrocento fanti, gli mandò con pochi cavalli di Ridolfo da Camerino, e con i cavalli della sua guardia verso Casalmaggiore sotto Alessandro Bentivoglio; i quali accastatisi a detto luogo, il Pallavisino il decim' ottavo giorno di Febbraio, confidando nell' avere più gente, non aspettato Francesco Rangone che doveva venire con altri fanti e cavalli, uscito fuori si attaccò con loro, e volendo sostenere i suoi, che già si ritiravano, fatto cadere da cavallo, fu fatto prigioniero; e tutti i suoi rotti e dissipati.

Aggiunsesi alle cose del Re di Francia un' altra difficoltà di molto momento: perchè Gian Iacopo dei Medici da Milano Castellano di Mus, dove era stato man-

dato dal Duca di Milano per l'omicidio fatto di Monsignorino Visconte, posto di notte un aguato accanto alla Rocca di Chiavenna, situata in su un colle a capo del Lago, e distante dalle case del Castello, prese il Castellano uscito fuori a passeggiare, e condottolo subito alla porta della Rocca, minacciando di ammazzarlo, indusse la moglie a dargli la Rocca; il che fatto, egli scopertosi di un altro aguato con trecento fanti, ed entrato per la Rocca nella Terra, la prese: donde le Leghe dei Grigioni, insospettiti da questo accidente, pochi giorni innanzi al conflitto rivocarono i seimila Grigioni, che erano nell'esercito del Re.

Arrivò in questo tempo nell'esercito Imperiale il Cavaliere da Casale mandato dal Re d'Inghilterra con promesse grandi, perchè quel Re (cominciando ad avere invidia alla prosperità del Re di Francia, e mosso ancora, che nel mare verso Scozia erano state prese dai Francesi certe navi Inglesi) minacciava rompere la guerra in Francia, e desiderava sostenere l'esercito Imperiale: però commesse al Pacco, che era a Trento, che andasse a Venezia a protestare in nome suo la osservanza della Lega, alla quale si sperava gli avesse a indurre più facilmente che Cesare aveva mandato la investitura di Francesco Sforza in mano del Vicerè, con ordine ne disponesse secondo le occorrenze delle cose. Fece ancora il Re d'Inghilterra pregare dall'Oratore suo il Pontefice, che aiutasse le cose di Cesare; a che il Pontefice si scusò per la capitolazione fatta col Re di Francia per sua sicurtà, senza offesa di Cesare; dolendosi ancora che, dopo il ritorno dell'esercito di Provenza, era stato venti giorni innanzi avesse potuto intendere i loro disegni, e se avevano animo di difendere, o di abbandonare lo Stato di Milano.

Ma erano già di piccolo momento i trattamenti, e le pratiche dei Principi, e le diligenze e sollecitudine degli Ambasciatori; perchè approssimandosi gli eserciti si riduceva la somma di tutta la guerra, e delle difficoltà, e pericoli sostenuti molti mesi alla fortuna di poche ore; conciosiachè l'esercito Imperiale, dopo l'acquisto di Sant'Angelo, spingendosi innanzi, andò ad alloggiare il primo giorno di Febbraio a Vistarino, e il secondo giorno a Lardirago, e Sant'Alessio, passato la Lolona piccolo fiume, il quale alloggiamento era propinquo quattro miglia a Pavia, e a tre miglia del campo Franzese: e il terzo giorno di Febbraio venne ad alloggiare in Prati verso Porta Santa Giustina, distendendosi tra Prati, Treverò, e la Motta, e in un bosco accanto a San Lazzerò; alloggiamenti vicini a due miglia e mezzo di Pavia, a un miglio dell'avanguardia Franzese; e a mezzo miglio dei ripari e fosse del campo loro, e tanto vicini, che molto si danneggiavano con le artiglierie.

Avevano gl'Imperiali occupato Belgioioso, e tutte le Terre, ed il paese che avevano alle spalle; eccetto San Colombano, nel quale perseverava la guardia Franzese, ma assediato che niuno poteva uscirne: avevano in Sant'Angelo e in Belgioioso trovata quantità grande di vettovaglie, e si sforzavano, per esserne più copiosi, acquistare il Tesino come avevano acquistato il Po, donde le impedivano ai Franzesi: tenevano Santa Croce; ed avendo il Re, quando andò ad alloggiare a Mirabello, abbandonata la Certosa, non vi andavano gl'Imperiali, perchè non fossero impediti loro le vettovaglie. Tenevano San Lazzerò i Franzesi, ma per le artiglierie degli inimici non ardivano di starvi: sopra il mezzo tra l'uno, e l'altro

da loro, e dalla cavalleria, che gli assaltò per fianco. Ma chiamato dal Marchese di Pescara il Vicerè, e sopraggiugnendo con i fanti Tedeschi, ropperò facilmente, e con molta uccisione gli Svizzeri; i quali non corrisposero quel giorno in parte alcuna al valore solito a dimostrarsi da loro nelle altre battaglie. Ed essendo il Re con grande numero di genti d'arme nel mezzo della battaglia, e sforzandosi fermare i suoi, dopo avere combattuto molto, ammazzatogli il cavallo, ed egli, benchè leggiermente, ferito nel volto e nella mano, caduto in terra fu preso da cinque soldati che non lo conoscevano; ma, sopravvenendo il Vicerè, dandosi a conoscere, ed egli baciato gli con molta riverenza la mano, lo ricevè prigioniero in nome dell'Imperatore.

Nel qual tempo il Guasto con la prima squadra aveva rotto i cavalli, che erano a Mirabello; e il Leva (il quale, secondo dicono alcuni, aveva a questo effetto gittato in terra tanto spazio di muro, che potevano uscirne in un tempo medesimo cento cinquanta cavalli) uscito di Pavia, aveva assaltato i Franzesi alle spalle, in modo che tutti si messero in fuga, e quasi tutti svaligiati, eccetto il retroguardo dei cavalli, il quale sotto Alanson nel principio della battaglia si ritirò intiero.

Fu costante opinione, che in questa giornata morissero tra di ferro, e di essere affogati, fuggendo, nel Tesino più di ottomila del campo Franzese, e circa venti dei primi Signori di Francia; tra i quali l'Ammiraglio, Iacopo Cabaneo, la Palissa, la Tramoglia, il Grande Scudiere, Obignol, Boissier, e lo Scudo; il quale, pervenuto ferito in potestà degli inimici, spirò presto. Furono fatti prigionieri il Re di Navarra, il Bastardo di Savoia, Memoransi, San Paolo, Brione, la Valle, Ciandè, Ambricort, Galeazzo Visconte, Federigo da Bozzole,

Bernabò Visconte, Guidanes, e infiniti Gentiluomini, e quasi tutti i Capitani, che non furono ammazzati. Fu preso anche Girolamo Leandro Vescovo di Brindisi, Nunzio del Pontefice; ma per comandamento del Vicerè fù liberato: dei quali prigionieri San Polo, e Federigo da Bozzole condotti nel castello di Pavia, non molto dipoi, corrotti gli Spagnuoli che gli guardavano, si liberarono con la fuga. Degli Imperiali morirono circa settecento, ma nessun Capitano, eccetto Ferrando Castriota Marchese di Santo Angelo; e la preda fu sì grande, che mai furono in Italia soldati più ricchi. Il Marchese di Pescara ebbe due ferite, e una di scoppio; e Antonio da Leva fu ferito leggermente in una gamba. Salvossi di tanto esercito il retroguardo guidato da Alanson di quattrocento lance, il quale senza combattere, o essere assaltato, o seguitato, intero (ma lasciati i carriaggi) si ritirò con grandissima celerità nel Piemonte: della qual vittoria subito che fu pervenuto il romore a Milano a Teodoro da Triulzi, restatovi in presidio con quattrocento lance, se ne partì, andando verso Musoccò, seguitandolo tutti i soldati alla sfilata, in modo che il giorno medesimo, che fu fatta la giornata, restò libero dai Franzesi tutto il Ducato di Milano.

Fu il Re condotto il dì seguente dopo la vittoria nella Rocca di Pizzichittone; perchè il Duca di Milano, per sicurtà propria, mal volentieri consentiva ch'ei fosse condotto nel castello di Milano; dove (dalla libertà in fuori, ch'era guardato con somma diligenza) era in tutte le altre cose trattato ed onorato come Re.

## Benvenuto Cellini.

Vita, da lui medesimo scritta\*).

### *Flucht aus dem Gefängniss der Engelsburg.*

Questo Castellano aveva ogni anno certe infermità, che lo traevano del cervello affatto, e quando questa cosa gli cominciava a venire, e' parlava assai; e questi umori sua <sup>1)</sup> erano ogni anno diversi; perchè una volta gli pareva essere un orcio da olio; un'altra volta gli pareva essere un ranocchio, e saltava come il ranocchio; un'altra volta gli parve esser morto, e bisognò sotterrarlo: così ogni anno veniva in qualcuno di questi cotai umori diversi. Questa volta si cominciò ad immaginare d'essere un pipistrello, e mentre ch'egli andava a spasso, istrideva qualche volta così sordamente, come fanno i pipistrelli; ancora dava un poco di atto alle mani e al corpo, come se volare avesse voluto. Li medici sua, che sen'erano avveduti, così li sua servitori vecchi gli davano tutti i piaceri, che immaginar si potevano: e perchè pareva a loro, che pigliasse gran piacere di sentirmi ragionare, a ogni poco venivano per me, e mi menavano da <sup>2)</sup> lui: per la qual cosa, questo pover uomo talvolta mi tenne quattro e cinqu' ore intere, che mai avevo <sup>3)</sup> restato di ragionar seco. Mi teneva alla tavola sua a mangiare addirimpetto a se, mai restava di ragionare, o di farmi ragionare; ma io in quei ragionamenti mangiavo assai pur bene; egli il pover uomo non mangiava e non dormiva, di modo che m'aveva istracco, ch'io non potevo più: e guardandolo alcune volte in viso, vedevo che le luci

degli occhi erano ispaventate, perchè una guardava in un verso, l'altra in un altro. Mi comincio a dimandare, se io avevo avuto mai fantasia di volare: al quale io dissi, che tutte quelle cose, che più difficili agli uomini erano state, io più volentieri avevo cerco di fare, e fatte; e questa del volare per avermi presentato lo Iddio della Natura un corpo molto atto e disposto a correre, poichè manualmente io adoprerei, e' mi dava il cuore di volare al sicuro. Quest'uomo mi cominciò a domandare in che modo io farei: al quale io dissi, che considerato gli animali che volano, volendogli imitare coll'Arte quello che essi avevano dalla Natura, non ci era nessuno che si potessi imitare, se non il pipistrello. Come questo pover uomo sentì questo nome di pipistrello, ch'era l'umore in che peccava quell'anno, messe una voce grandissima, dicendo: e' dice il vero, questa è essa; e poi si volse a me, e disse: Benvenuto, chi ti dessi la comodità, e' ti darebbe pure il cuore a volare? al quale io dissi, che se egli mi voleva dar libertà, a me bastava la vista di volare insino in Prati, facendomi un pajo d'ale di tela rensa incerate ancora. Ed egli disse: anche a me ne basterebbe la vista; ma perchè il Papa m'ha comandato ch'io tenga cura di te, come degli occhi suoi, io conosco, che tu sei un diavolo ingegnoso, che ti fuggiresti; però io ti vo' far rinchiudere con cento chiavi, acciocchè tu non mi fugga. Io mi messi a pregarlo, ricordandogli, che io m'ero potuto fuggire, e per amor della fede, ch'io gli avevo data, io non gli avrei mai mancato; però lo pregavo per l'amor di Dio, e per tanti piaceri ch'egli m'aveva fatti, ch'egli non mi volessi accrescere un maggior male, al male ch'io avevo. Mentre che io gli dicevo queste parole, egli comandava

\* ) ed. P. Martello, p. 151 ff.

1) Florentinisch f. suoi. S. Bl. p. 629 n. 277. — 2) f. a S. Bl. p. 560. —

3) Florent. f. aveva. S. p. 289, n. 1.

ma era un bel chiarore. Quando io fui in terra, guardai la grand' altezza, ch'io avevo isceso così animosamente; e lieto me n'andai via, pensando d'essere sciolto. Ma questo non fu vero, perchè il Castellano da quella banda aveva fatto fare due muri assai ben alti, e sene serviva per stalla, e per pollajo: questo luogo era chiuso con grossi chiavistelli per di fuori. Veduto, ch'io non potevo uscir di quivi, mi dava grandissimo dispiacere. Inmentre ch'io andava innanzi e indietro, pensando a' fatti mia, detti de' piedi in una gran pertica, la quale era coperta dalla paglia; quella con gran difficoltà dirizzai al quel muro, dipoi a forza di braccia la salsi infino in cima del muro: e perchè quel muro era tagliente, non potevo aver forza da poter salire sulla detta pertica; però mi risolsi d'appicare un pezzo delle mie fasce ch'erano l'altro fuso, perchè uno de' dua fusi io l'avevo lasciato attaccato al mastio del Castello: così presi un pezzo di quell'altra fascia, e legatala a quel corrente, iscesi questo muro; il quale mi dava, e mi dette grandissima fatica, e mi aveva molto istracco, e di più avevo scorticato le mani per di dentro, che mi sanguinavano: per la qual cosa io m'ero messo a riposare, e mi avevo bagnato le mani colla propria orina. Stando così, quando e' mi parve che le mie forze fussino ritornate, salsi all'ultimo recinto delle mura, che guardava inverso Prati: e avendo posato quel mio fuso di fasce, colle quali volevo abbracciare un merlo, e in quel modo ch'io avevo fatto alla maggior altezza, fare in questa minore; avendo, com'io dico, posata la mia fascia, mi si scoperse addosso una sentinella, che faceva la guardia. Veduto impedito il mio disegno, e vedutomi in pericolo della vita, mi disposi d'affrontar quella guardia: la quale veduto l'animo

mio deliberato, e che andavo alla volta sua con armata mano; sollecitava il passo, mostrando di scansarmi. Alquanto iscostatomi dalle mie fasce, prestissimo rivolsimi indietro; e sebbene io vidi un'altra guardia, talvolta quella non volse veder me. Giunto alle mie fasce, legatele al merlo, mi lasciai andare; per la qual cosa, o sì veramente parendomi d'esser presso a terra, avendo le mani aperte, e per saltare, o pure erano le mani stracche; non potendo resistere a quella fatica, io caddi: e in questo cader mio percossi la memoria, e stetti svenuto più d'un' ora e mezzo, per quanto io posso giudicare: dipoi volendomi alquanto sollevare, dormendo, e volendosi far chiaro il giorno, quel poco di fresco, che viene un' ora innanzi al Sole, quello mi fece risentire; ma sebbene stavo ancora fuor della memoria, perchè mi pareva, che mi fussi stato tagliato il capo, e mi pareva di essere nel Purgatorio; stando così, a poco a poco mi ritornarono le forze, e le virtù nell'esser loro, e m'avvidi, ch'io era fuora dell'Castello, e subito mi ricordai di tutto quello ch'io avevo fatto. E perchè la percossa della memoria la sentii, prima ch'io m'avvedessi della rottura della gamba; mettendomi le mani al capo, me le levai tutte sanguinose: e poi cercatomi per tutto, di non aver male d'importanza mi parve; però volendomi rizzare di terra, mi trovai tronca la mia gamba diritta sopra il tallone tre dita, che anco mi sbigottì. Cavai il mio pugnaleto insieme colla guaina, che per aver questa un puntale con una gran pallottola assai grossa in cima, della rottura della gamba n'era stata causa quella pallottola; non potendo l'ossa piegarsi in nessun modo, causa che in quel luogo si roppe: di modo ch'io gettai via il fodero del pugnale, e col pugnale tagliai un

pezzo di quella fascia, che m'era avanzata, e il meglio ch'io potessi, rimessi quella gamba insieme; dipoi carponi col detto pugnale io me n'andava inverso la porta: per la qual cosa giunto alla porta, io la trovai chiusa; e veduto una certa pietra sotto alla porta appunto, la quale giudicando, ch'ella non fusse molto forte, mi provai a scagliarla: dipoi vi messi le mani, e sentendola dimenare, quella facilmente m'ubbidì, e trassila fuori, e per quivi entrai. Era stato più di cinquecento passi andanti dal luogo dov'io caddi alla porta dov'io entrai: entrato ch'io fui dentro in Roma, certi cani maschini mi si gellarono addosso, e malamente mi morsono; ai quali, rimettendosi più volte a flagellarmi, io tirai con quel mio pugnale, e ne punsi uno tanto gagliardamente, che quello gridava forte, di modo che gli altri cani, come è lor natura, corsono a quel cane: ed io sollecitai andarmene inverso la Chiesa Traspontina così carpone. Quando io fui arrivato alla bocca della strada, che volta verso Sant'Angiolo, di quivi presi il cammino, per andarmene alla porta di San Pietro; per modo che facendomi di chiaro addosso, considerai ch'io portavo pericolo: e scontrato uno acqueruolo, che aveva carico il suo asino, e pieno le sue coppelle d'acqua; chiamatolo a me, lo pregai, che mi levassi di peso, e mi portassi in sul rialto delle scalere di San Pietro, dicendogli: io sono un povero giovane, che per casi d'amore ho voluto iscendere una finestra, così son caduto, e rottomi una gamba; e perchè il luogo dove io sono uscito, è di grand'importanza, e porterei pericolo di non esser tagliato a pezzi, però ti prego, che tu mi levi presto, ch'io ti donerò uno scudo d'oro; e messi mano alla mia borsa, dove io n'avevo quantità buona; subito costui mi prese, e volentieri me

gli misse addosso, e portommi in sul detto rialto delle scalere di San Pietro, e quivi mi feci lasciare, e dissi, che correndo ritornassi al suo asino. Subito presi il cammino così carpone, e me n'andavo in casa la Duchessa, moglie del Duca Ottavio, e figliuola dell'Imperatore, naturale non legittima, istata moglie del Duca Alessandro, Duca di Firenze: e perchè io sapevo certissimo, che appresso a questa gran Principessa si era di molti mia amici, che con essa erano venuti di Firenze: e ancora perchè ella m'aveva fatto favore, mediante il Castellano, che volendomi aiutare disse al Papa, che quando la Duchessa fece l'entrata in Roma, io fui causa di salvare per più di mille scudi di danno, che faceva loro una grossa pioggia, per la qual cosa egli disse, ch'era disperato, e ch'io gli messi cuore, dicendogli, come io avevo acconcio parecchi pezzi di artiglieria grossi inverso quella parte, dove i ngoli erano più ristretti, ed essendo di già cominciata a piovere un'acqua grossissima, ed io cominciato a sparare queste artiglierie, si fermò la pioggia, e alle quattro volte si mostrò il Sole: e che io perciò ero stato intera causa, che quella festa era passata benissimo. Per la qual cosa, quando la Duchessa lo intese, l'aveva detto: quel Benvenuto è un di quei virtuosi, che stavano colla buona memoria del Duca Alessandro mio marito, e sempre ne terrà conto di quei tali, venendo l'occasione di far loro piacere: e ancora aveva parlato di me al Duca Ottavio suo marito. Per queste cause io me n'andavo diritto a casa di Sua Eccellenza; la quale istava in Borgo Vecchio, in un bellissimo palazzo che c'è. Quivi io farei stato sicuro, che il Papa non m'avrebbe tocco: ma perchè la cosa che io avevo fatto in fin qui, era stata troppo mara-

vigliosa a un corpo umano; non volendo Iddio ch'io entrassi in tanta vanagloria, per lo mio meglio mi volse dare ancora una maggior disciplina, che non era stata la passata.

## Didaktische Prosa.

### Machiavelli.

#### Il Principe.

##### Capitolo XV\*).

*Delle cose mediante le quali gli uomini, e massimamente i principi, sono lodati, o vituperati.*

Resta ora a vedere quali debbano essere i modi e governi di un principe con i sudditi e con gli amici. E perchè io so che molti di questo hanno scritto, dubito scrivendone ancor io non esser tenuto prosuntuoso, partendomi massime nel disputare questa materia dagli ordini degli altri. Ma sendo l'intento mio scrivere cosa utile a chi l'intende, mi è parso più conveniente andare dietro alla verità effettuale della cosa, che all'immaginazione di essa; e molti si sono immaginati repubbliche e principati, che non si sono mai visti, nè conosciuti essere in vero, perchè egli è tanto discosto da come si vive a come si dovrebbe vivere, che colui che lascia quello che si fa per quello che si dovrebbe fare, impara piuttosto la rovina che la preservazione sua; perchè un uomo che voglia fare in tutte le parti professione di buono, conviene che rovini infra tanti che non sono buoni. Onde è necessario ad un principe, volendosi mantenere, imparare a potere essere non buono, ed usarlo e non usarlo secondo

la necessità. Lasciando adunque indietro le cose circa un principe immaginate, e discorrendo quelle che son vere, dico, che tutti gli uomini, quando se ne parla, e massime i principi, per essere posti più alti, sono notati di alcune di queste qualità, che arrecano loro o biasimo o laude; e questo è che alcuno è tenuto liberale, alcuno misero, usando un termine Toscano (perchè avaro in nostra lingua è ancora colui che per rapina desidera d'avere; misero chiamiamo noi quello che troppo si astiene dall'usare il suo), alcuno è tenuto donatore, alcuno rapace, alcuno crudele, alcuno pietoso; l'uno fedifrago, l'altro fedele; l'uno effeminato e pusillanime, l'altro feroce ed animoso; l'uno umano, l'altro superbo; l'uno lascivo, l'altro casto; l'uno intero, l'altro astuto; l'uno duro, l'altro facile; l'uno grave, l'altro leggiere; l'uno religioso, l'altro incredulo, e simili. Ed io so che ciascuno confesserà, che sarebbe laudabilissima cosa, un principe trovarsi di tutte le soprascritte qualità, quelle che sono tenute buone; ma perchè non si possono avere, nè interamente osservare per le condizioni umane che non lo consentono, gli è necessario essere tanto prudente, che sappia fuggire l'infamia di quelli vizj che gli torrebbero lo stato, e da quelli che non gliene tolgano, guardarsi se egli è possibile, ma non potendo, vi si può con minor rispetto lasciare andare. Ed ancora non si curi d'incorrere nell'infamia di quelli vizj, senza i quali possa difficilmente salvare lo stato; perchè se si considererà bene tutto, si troverà qualche cosa che parrà virtù, e seguendola sarebbe la rovina sua, e qualcun'altra che parrà vizio, e seguendola ne riesce la sicurtà, ed il ben essere suo.

\*) Opere IV, p. 55 ff.

## Capitolo XXI\*).

*Come si debba governare un principe per acquistarsi riputazione.*

Nessuna cosa fa tanto stimare un principe<sup>1</sup>, quanto fanno le grandi imprese, e il dare di se esempj rari. Noi abbiamo nei nostri tempi Ferrando d'Aragona, presente re di Spagna. Costui si può chiamare quasi principe nuovo, perchè di un re debole è diventato per fama e per gloria il primo re dei Cristiani; e se considererete le azioni sue, le troverete tutte grandissime, e qualcuna straordinaria. Egli nel principio del suo regno assaltò la Granata, e quella impresa fu il fondamento dello stato suo. In prima ei la fece ozioso, e senza sospetto di essere impedito; tenne occupati in quella gli animi de' baroni di Castiglia, i quali pensando a quella guerra non pensavano ad innovare; e lui acquistava in questo mezzo riputazione ed imperio sopra di loro, che non se ne accorgevano. Potè nutrire con danari della Chiesa e de' popoli gli eserciti, e fare un fondamento con quella guerra lunga alla milizia sua, la quale lo ha dipoi onorato. Oltre di questo per potere intraprendere maggiori imprese, servendosi sempre della Religione, si volse a una pietosa crudeltà, cacciando e spogliando il suo regno de' Marrani; nè può essere questo esempio più mirabile, nè più raro. Assaltò sotto questo medesimo mantello l'Africa, fece l'impresa d'Italia, ha ultimamente assaltato la Francia, e così sempre ha fatto e ordito cose grandi, le quali hanno sempre tenuto sospesi ed ammirati gli animi de' sudditi, ed occupati nell'evento di esse. E sono nate queste sue azioni in modo l'una dall'altra, che non hanno dato mai infra l'una e

l'altra spazio agli uomini di poter quietamente operargli contro. Giova assai ancora ad un principe dare di se esempj rari circa i governi di dentro, simili a quelli che si narrano di Messer Bernabò da Milano, quando si ha l'occasione di qualcuno che operi qualche cosa straordinaria o in bene o in male nella vita civile, e pigliare un modo circa il premiarlo o punirlo, di che s'abbia a parlare assai. E sopra tutto un principe si debbe ingegnare dare di se in ogni sua azione fama di uomo grande, e di uomo eccellente. È ancora stimato un principe quando egli è vero amico, o vero nimico, cioè quando senza alcun rispetto si scuopre in favore di alcuno contro a un altro; il qual partito sia sempre più utile che star neutrale; perchè se due potenti tuoi vicini vengono alle mani, o e' sono di qualità che vincendo un di quelli tu abbia da temere del vincitore, o no. In qualunque di questi due casi ti sarà sempre più utile lo scuoprirti, e far buona guerra, perchè nel primo caso se tu non ti scuopri, sarai sempre preda di chi vince, con piacere e soddisfazione di colui che è stato vinto, e non arai ragione nè cosa alcuna che ti difenda, nè che ti riceva. Perchè chi vince non vuole amici sospetti, e che non l'ajutino nelle avversità; chi perde non ti riceve, per non aver tu voluto con le armi in mano correre la fortuna sua. Era passato in Grecia Antioco, messovi dagli Etoli per cacciarne i Romani. Mandò Antioco oratori agli Achei, che erano amici de' Romani, a confortarli a star di mezzo; e dall'altra parte i Romani li persuadevano a pigliare le armi per loro. Venne questa materia a deliberarsi nel concilio degli Achei, dove il legato d'Antioco li persuadeva a stare neutrali; a che il legato Romano rispose: Quanto alla parte che si dice

<sup>1</sup>) Ibid. p. 83 ff.

essere ottimo ed utilissimo allo stato vostro il non v' intromettere nella guerra nostra, niente vi è più contrario, imperocchè non vi ci intromettendo, senza grazia e senza riputazione alcuna resterete premio del vincitore. E sempre interverrà che quello che non ti è amico, ti richiederà della neutralità, e quello che ti è amico, ti ricercherà che ti scuopra con le armi. E i principi mal risolti, per fuggire i presenti pericoli, seguono il più delle volte quella via neutrale, ed il più delle volte rovinano. Ma quando il principe si scuopre gagliardamente in favore di una parte, se colui con chi tu ti aderisci, vince, ancora che sia potente e che tu rimanga a sua discrezione, egli ha teco obbligo, e vi è contratto l'amore, e gli uomini non sono mai sì disonesti, che con tanto esempio d'ingratitude ti opprimessero. Dipoi le vittorie non sono mai sì schiette, che il vincitore non abbia ad avere qualche rispetto, e massime alla giustizia. Ma se quello con il quale tu ti aderisci, perde, tu siei ricevuto da lui, e mentre che può ti aiuta; e diventi compagno di una fortuna che può risurgere. Nel secondo caso, quando quelli che combattono insieme sono di qualità, che tu non abbia da temere di quello che vince, tanto è maggiore prudenza l'aderirsi, perchè tu vai alla rovina d'uno con l'aiuto di chi lo dovrebbe salvare, se fusse savio; e vincendo rimane a tua discrezione, ed è impossibile con l'aiuto tuo che non vinca. E qui è da notare che un principe deve avvertire di non fare mai compagnia con uno più potente di se per offendere altri, se non quando la necessità lo stringe, come di sopra si dice; perchè vincendo lui tu rimani a sua discrezione, e i principi debbono fuggire quanto possono lo stare a discrezione d'altri. I Viniziani si accompagnarono

con Francia contro al duca di Milano, e potevano fuggire di non fare quella compagnia, di che ne risultò la rovina loro. Ma quando non si può fuggirla, come intervenne a' Fiorentini, quando il Papa e Spagna andarono con gli eserciti ad assaltare la Lombardia, allora vi si debbe il principe aderire per le ragioni sopradette. Nè creda mai alcuno stato poter pigliare partiti sicuri, anzi pensi d'avere a prenderli tutti dubbj; perchè si trova questo nell'ordine delle cose, che mai si cerca fuggire uno inconveniente, che non s'incorra in un altro; ma la prudenza consiste in saper conoscere le qualità degli inconvenienti, e prendere il manco tristo per buono. Debbe ancora un principe mostrarsi amatore della virtù, ed onorare gli eccellenti in ciascuna arte. Appresso debbe animare i suoi cittadini di poter quietamente esercitare gli esercizi loro, e nella mercanzia, e nell'agricoltura, ed in ogni altro esercizio degli uomini, acciocchè quello non si astenga di ornare le sue possessioni per timore che le non gli siano tolte, e quell'altro di aprire un traffico per paura delle taglie; ma deve preparare premj a chi vuol fare queste cose, ed a qualunque pensa in qualunque modo di ampliare la sua città o il suo stato. Debbe oltre a questo ne' tempi convenienti dell'anno tenere occupati i popoli con feste e spettacoli; e perchè ogni città è divisa o in arti o tribù, debbe tener conto di quelle università ragunarsi, con loro qualche volta, dare di se esempio di umanità e di munificenza; tenendo sempre ferma nondimanco la maestà della dignità sua, perchè questo non si vuole mai che manchi in cosa alcuna.

Discorsi sopra le *Deche* di Tito Livio.

Libro I. Cap X\*).

*Quanto sono laudabili i fondatori di una repubblica o di un regno, tanto quelli di una tirannide sono vituperabili.*

Fra tutti gli uomini laudati, sono laudatissimi quelli che sono stati capi e ordinatori delle Religioni. Appresso dipoi quelli che hanno fondato o repubbliche o regni. Dopo costoro sono celebri quelli che preposti agli eserciti hanno ampliato o il regno loro, o quello della patria. A questi si aggiungono gli uomini letterati; e perchè questi sono di più ragioni, sono celebrati ciascuno d'essi secondo il grado suo. A qualunque altro uomo, il numero de' quali è infinito, si attribuisce qualche parte di laude, la quale gli arreca l'arte e l'esercizio suo. Sono per lo contrario infami e detestabili gli uomini destruttori delle Religioni, dissipatori de' regni e delle repubbliche, inimici delle virtù, delle lettere, e d'ogni altra arte, che arrechi utilità e onore alla umana generazione, come sono gli empj e violenti, gl'ignoranti, gli oziosi, i vili, e i da poco. E nessuno sarà mai sì pazzo o sì savio, o sì tristo o sì buono, che propostagli la elezione delle due qualità d'uomini, non laudi quella che è da laudare, e biasimi quella che è da biasimare. Nientedimeno dipoi quasi tutti, ingannati da un falso bene, e da una falsa gloria, si lasciano andare, o volontariamente o ignorantemente, ne' gradi di coloro che meritano più biasimo che laude. E potendo fare con perpetuo loro onore o una repubblica o un regno, si volgono alla tirannide, nè si avveggon per questo partito quanta fama, quanta gloria, quanto onore, sicurtà, quiete, con soddisfazione di

animo e' fuggono, e in quanta infamia, vituperio, biasimo, pericolo e inquietudine incorrono. Ed è impossibile che quelli che in stato privato vivono in una repubblica, o per fortuna, o virtù ne diventano principi, se leggessero le istorie, e delle memorie delle antiche cose facessero capitale, che non volessero quelli tali, privati vivere nella loro patria piuttosto Scipioni che Cesari; e quelli che sono principi, piuttosto Agesilai, Timoleoni e Dioni, che Nabidi, Falari e Dionisj; perchè vedrebbero questi essere somamente vituperati, e quelli eccessivamente laudati. Vedrebbero ancora come Timoleone e gli altri non ebbero nella patria loro meno autorità che si avessero Dionisio e Falari; ma vedrebbero di lunga avervi avuto più sicurtà. Nè sia alcuno che s'inganni per la gloria di Cesare, sentendolo massime celebrare dagli scrittori; perchè questi che lo laudano sono corrotti dalla fortuna sua, e spauriti dalla lunghezza dell'imperio, il quale reggendosi sotto quel nome, non permetteva che gli scrittori parlassero liberamente di lui. Ma chi vuole conoscere quello che gli scrittori liberi ne direbbono, vegga quello che dicono di Catilina. E tanto è più detestabile Cesare, quanto più è da biasimare quello che ha fatto, che quello che ha voluto fare un male. Vegga ancora con quante laudi celebrano Bruto; talchè non potendo biasimare quello per la sua potenza, e' celebrano il nimico suo. Consideri ancora quello ch'è diventato principe in una repubblica quante laudi, poi che Roma fu diventata Imperio, meritano più quelli Imperadori che vissero sotto le leggi, e come principi buoni, che quelli che vissero al contrario; e vedrà come a Tito, Nerva, Trajano, Adriano, Antonino e Marco, non erano necessarij i soldati pretoriani, nè la moltitudine delle

\*) Opera, III, p. 44 ff.

legioni a difenderli, perchè i costumi loro, la benevolenza del popolo, lo amore del Senato gli difendeva. Vedrà ancora come a Caligola, Nerone, Vitellio, ed a tanti altri scellerati Imperadori non bastarono gli eserciti orientali e occidentali a salvarli contro a quelli nemici che li loro rei costumi, la loro malvagia vita aveva loro generati. E se la istoria di costoro fusse ben considerata, sarebbe assai buono ammaestramento a qualunque principe a mostrargli la via della gloria o del biasimo, e della sicurtà o del timore suo. Perchè di ventisei Imperadori che furono da Cesare a Massimino, sedici ne furono ammazzati, dieci morirono ordinariamente; e se di quelli che furono morti ve ne fu alcuno buono, come Galba e Pertinace, fu morto da quella corruzione che lo antecessore suo aveva lasciata ne' soldati. E se intra quelli che morirono ordinariamente ve ne fu alcuno scellerato come Severo, nacque da una sua grandissima fortuna e virtù, le quali due cose pochi uomini accompagnano. Vedrà ancora per la lezione di questa istoria come si può ordinare un regno buono; perchè tutti gl' Imperadori, che succedono all' Imperio per eredità, eccetto Tito, furono cattivi, quelli che per adozione, furono tutti buoni, come furono quei cinque da Nerva a Marco. E come l' Imperio cadde negli eredi, ei ritornò nella sua rovina. Pongansi adunque innanzi un principe i tempi da Nerva a Marco, e conferiscagli con quelli che erano stati prima, e che furono poi; e dipoi elegga in quali volesse esser nato, o a quali volesse esser preposto. Perchè in quelli governati da' buoni, vedrà un principe sicuro in mezzo de' suoi sicuri cittadini, ripieno di pace e di giustizia il mondo; vedrà il Senato con la sua autorità, i magistrati con i suoi onori, godersi i cittadini ricchi

le loro ricchezze, la nobiltà e la virtù esaltata; vedrà ogni quiete, ed ogni bene: e dall' altra parte, ogni rancore, ogni licenza, corruzione e ambizione spenta; vedrà i tempi aurei, dove ciascuno può tenere e difendere quella opinione che vuole. Vedrà in fine trionfare il mondo, pieno di riverenza e di gloria il principe, di amore e di sicurtà i popoli. Se considererà dipoi tritamente i tempi degli altri Imperadori, gli vedrà atroci per le guerre, discordi per le sedizioni, nella pace e nella guerra crudeli, tanti principi morti col ferro, tante guerre civili, tante esterne, l' Italia afflitta, e piena di nuovi infortunj, rovinata e saccheggiate le città di quella. Vedrà Roma arsa, il Campidoglio dai suoi cittadini disfatto, desolati gli antichi templi, corrotte le cerimonie, ripiene le città di adulterj; vedrà il mare pieno di esilj, gli scogli pieni di sangue. Vedrà in Roma seguire innumerabili crudeltadi; e la nobiltà, le ricchezze, gli onori, e sopra tutto la virtù essere imputata a peccato capitale. Vedrà premiare gli accusatori, essere corrotti i servi contro al signore, i liberti contro al padrone, e quelli a chi fossero mancati i nimici, essere oppressi dagli amici. E conoscerà allora benissimo quanti obblighi Roma, Italia e il mondo abbia con Cesare. E senza dubbio se e' sarà nato d' uomo si sbigottirà d' ogni imitazione dei tempi cattivi, e accenderassi d' uno immenso desiderio di seguire i buoni. E veramente cercando un principe la gloria del mondo, dovrebbe desiderare di possedere una città corrotta, non per guastarla in tutto come Cesare, ma per riordinarla come Romolo. E veramente i cieli non possono dare agli uomini maggiore occasione di gloria, nè gli uomini la possono maggiore desiderare. E se a volere ordinare bene una città, si avesse di necessità a deporre

il principato, meriterebbe quello che non la ordinasse, per non cadere di quel grado, qualche scusa. Ma potendosi tenere il principato e ordinarla, non si merita scusa alcuna. E in somma considerino quelli a chi i cieli danno tale occasione, come sono loro proposte due vie; l'una, che li fa vivere sicuri, e dopo la morte li rende gloriosi; l'altra, li fa vivere in continue angustie, e dopo la morte lasciare di se una sempiterna infamia.

## Castiglione.

### Il Cortegiano.

#### Libro I \*).

Attendeva ogn'un la risposta della Signora Emilia, la qual non facendo altrimenti motto al Bembo, si volse, e fece segno a Messer Federico Fregoso, che 'l suo giuoco dicesse, e esso subito così cominciò: Signora vorrei, che mi fosse lecito, come qualche volta si suole, rimettermi alla sentenza d'un' altro, ch'io per me volentieri approvarei alcun de' giuochi proposti da questi Signori, perchè veramente parmi, che tutti sarebbon piacevoli; pur per non guastar l'ordine, dico che chi volesse laudar la corte nostra, lasciando ancor i meriti della Signora Duchessa, la qual cosa con la sua divina virtù basteria per levar da terra al cielo i più bassi spiriti, che siano al mondo: ben potria senza sospetto d'adulazione dire, che in tutta Italia forse con fatica si ritrovariano altrettanti cavaglieri così singolari, e oltre alla principal profession della cavalleria così eccellenti in diverse cose, come or qui si ritrovano; però se

in luogo alcuno son uomini che meritino esser chiamati buoni Cortegiani, e che sappiano giudicar quello che alla perfezion della Cortegiania s'appartiene, ragionevolmente s'ha da creder, che qui siano. Per reprimere adunque molti sciocchi, i quali per esser prosontuosi e inetti, si credono acquistar nome di buon Cortegiano, vorrei che 'l giuoco di questa sera fosse tale, che si eleggesse uno della compagnia, e a questo si desse carico di formar con parole un perfetto Cortegiano, esplicando tutte le condizioni, e particular qualità, che si richieggono a chi merita questo nome; e in quelle cose, che non pareanno convenienti, sia lecito a ciascuno di contraddire, come nelle scuole de' Filosofi a chi-tiene conclusioni. Seguitava ancora più oltre il suo ragionamento Messer Federico, quando la Signora Emilia interrompendolo, questo disse: se alla Signora Duchessa piace, sarà il giuoco nostro per ora. Rispose la S. Duchessa: piacemi. Allora quasi tutti i circostanti e verso la Signora Duchessa, e tra se cominciarono a dir che questo era il più bel giuoco, che far si potesse, e senza aspettar l'uno la risposta dell'altro, facevano istanza alla Signora Emilia, che ordinasse chi gli avesse a dar principio, la quale voltatasi alla Signora Duchessa: comandate, disse, Signora, a chi più vi piace, che abbia questa impresa, ch'io non voglio con eleggere uno più che l'altro mostrar di giudicare, qual in questo io estimi più sufficiente degli altri; e in tal modo far iuguria a chi si sia. Rispose la S. Duchessa: fate pur voi questa elezione, e guardatevi col disobedire di non dare esempio agli altri, che siano essi ancor poco ubidienti. Allora la S. Emilia ridendo disse al Conte Lodovico da Canossa: Adunque per non perder più tempo, voi Conte sarete quello, che avrà questa

\*) ed. Vinegia 1574, p. 32 ff.

impresa nel modo, che ha detto Messer Federico, non già perchè ci paia, che voi siate così buon Cortegiano che sappiate quel che si gli convenga, ma perchè dicendo ogni cosa al contrario, come speriamo che farete, il giuoco sarà più bello, che ogn'un averà che rispondervi, onde se un altro, che sapesse più di voi, avesse questo carico, non se gli potrebbe contradir cosa alcuna; perchè diria la verità, e così il giuoco saria freddo. Subito rispose il Conte: Signora, non ci saria pericolo, che mancasse contradizione a chi dicesse la verità, stando voi qui presente; e essendosi di questa risposta alquanto riso, seguitò: ma io veramente molto volentieri fuggirei questa fatica, parendomi troppo difficile, e conoscendo in me ciò che voi avete per burla detto, esser verissimo, cioè ch'io non sappia quello che a buoni Cortegiani si conviene, e questo con altro testimonio non cerco di provare, perchè non facendo l'opere, si può estimar ch'io nol sappia, e io credo che sia minor biasimo mio, perchè senza dubbio peggio è non volere far bene, che non saperlo fare: pur essendo così, che a voi piaccia, ch'io abbia questo carico, non posso, nè voglio rifiutarlo, per non contravenire all'ordine, e giudizio vostro, il quale estimo più assai, che 'l mio. Allora Messer Cesare Gonzaga: perchè già, disse, è passata buon'ora di notte, e qui sono apparecchiate molte altre sorti di piaceri, buon sarà differir questo ragionamento a domani, e darassi tempo al Conte di pensar ciò ch'egli s'abbia a dire; ch' in vero di tal subietto parlare improvviso, è difficil cosa. Rispose il Conte: io non voglio far, come colui, che spogliatosi in giuppone, saltò meno, che non aveva fatto col saio: e per ciò parmi gran ventura che l'ora sia tarda, perchè per la brevità del tempo

sarò forzato a parlar poco, e 'l non avervi pensato mi escuserà talmente, che mi sarà lecito dir senza biasimo tutte le cose che prima mi verranno alla bocca. Per non tener adunque più lungamente questo carico di obligazione sopra le spalle, dico: che in ogni cosa tanto è difficile il conoscere la vera perfezion, che è quasi impossibile: e questo per la varietà dei giudici: però si ritrovano molti, a' quali sarà grato un uomo, che parli assai, e quello chiameranno piacevole, alcuni si diletteranno in più della modestia, alcuni altri d'un uomo attivo e inquieto, altri di chi in ogni cosa mostri riposo e considerazione, e così ciascuno lauda, e vitupera secondo il parer suo, sempre comprendo il vizio col nome della propinqua virtù, o la virtù col nome di propinquo vizio; come chiamando un prosuntuoso libero, un modesto arido, un nescio buono, un scelerato prudente, e massimamente nel resto. Pur io stimo in ogni cosa esser la sua perfezione avvenga che nascosta, e questa potersi con ragionevoli discorsi giudicar da chi di quella tal cosa ha notizia. E perchè (come ho detto) spesso la verità sia occulta, e io non mi vanto aver questa cognizione, non posso laudar, se non quella sorte di Cortegiani, ch'io più apprezzo, e approvare quella, che mi par più simile al vero, secondo il mio poco giudizio, il qual seguitarete, se vi parerà buono, ovvero v'attenerete al vostro, se egli sarà dal mio diverso, nè io già contrasterò, che 'l mio sia meglio che 'l vostro, che non solamente a voi può parer or una cosa, e a me un'altra, ma a me stesso porria parer or una cosa, ed ora un'altra.

Voglio adunque che questo nostro Cortegiano sia nato nobile, e di generosa famiglia, perchè molto men si disdice ad uno ignobile mancar di far operazion

virtuose, che ad un nobile, il quale si desvia dal camin dei suoi antecessori, macula il nome della famiglia; e non solamente non acquista, ma perde il già acquistato: perchè la nobiltà è quasi una chiara lampa, che manifesta, e fa veder l'opere buone e le male, e accende e sprona alla virtù, così col timor d'infamia, come ancora con la speranza di laude; e non scoprendo questo splendor di nobiltà l'opere degl'ignobili, essi mancano dello stimulo, e del timore di quella infamia, nè par loro d'esser obligati passar più avanti di quello, che fatto abbiano i suoi antecessori, e ai nobili par biasimo, non giungere almeno al termine dai suoi primi mostratogli. Però interviene quasi sempre, che e nelle arme, e nelle virtuose operazioni, gli uomini più segnalati sono nobili; perchè la natura in ogni cosa ha insito quell'occulto seme, che porge una certa forza, e proprietà del suo principio a tutto quello, che ad esso deriva, e a se lo fa simile: come non solamente vedemo nelle razze de' cavalli, e di altri animali, ma ancor negli alberi, i rampolli de' quali quasi sempre s'assomigliano al tronco, e se qualche volta degenerano, procede dal mal'agricoltore: e così interviene degli uomini, i quali, se di buona creanza sono coltivati, quasi son sempre simili a quelli, d'onde procedono, e spesso migliorano, ma se manca loro chi gli curi bene, divengono come selvatici, nè mai si maturano. Vero è, che o sia per favor delle stelle, o di natura, nascono alcuni accompagnati da tante grazie, che par che non siano nati, ma che un qualche Dio con le proprie mani formati gli abbia, e ornati di tutti i beni dell'animo, e del corpo: sì come ancora molti si veggono tanto inetti e sgarbati che non si può credere, se non che la natura, per dispetto, o per ludibrio prodotti gli abbia al mondo;

questi sì come per assidua diligenza, e buona creanza poco frutto per lo più delle volte posson fare: così quegli altri con poca fatica vengon in colmo di somma eccellenza, e per darvi uno esempio, vedete il Signor Don Ippolito da Este, Cardinal di Ferrara, il qual tanto di felicità ha portato dal nascer suo che la persona, lo aspetto, le parole, e tutti i suoi movimenti sono talmente di questa grazia composti e accomodati, che tra i più antichi Prelati, avvenga che sia giovane, rappresenta una tanta grave autorità, che più presto pare atto ad insegnare, che bisognoso d'imparare. Medesimamente nel conversare con gli uomini, e con donne d'ogni qualità, nel giuocare, nel ridere, e nel motteggiare, tiene una certa dolcezza, e così graziosi costumi, che forza è, che ciascun, che gli parla, o pur lo vede, gli resti perpetualmente affezionato. Ma tornando al proposito nostro, dico, che tra questa eccellente grazia, e quella insensata sciocchezza si trova ancora il mezzo: e posson quei, che non son da natura così perfettamente dotati, con studio, e fatica limare e correggere in gran parte i difetti naturali. Il Cortegiano adunque oltre alla nobiltà voglio che sia in questa parte fortunato, e abbia da natura non solamente lo ingegno e bella forma di persona, e di volto, ma una certa grazia, e (come si dice) un sangue, che lo faccia al primo aspetto a chiunque lo vede, grato e amabile. E sia questo un ornamento che componga, e accompagni tutte le operazioni sue, e prometta nella fronte quel tale esser degno del commercio, e grazia d'ogni gran Signore. Quivi non aspettando più oltre, disse il Signor Gaspar Pallavicino: Acciocchè il vostro giuoco abbia la forma ordinata, e che non paia, che noi estimiam poco l'autorità dataci del contradire, dico che nel Cortegiano a

me non par così necessaria questa nobiltà, e s'io mi pensassi dir cosa, che ad alcun di noi fosse nuova, io addurrei molti, i quali natì di nobilissimo sangue, sono stati pieni di vizj, e per lo contrario molti ignobili, che hanno con la virtù illustrato la posterità loro. E se è vero quello che voi diceste dianzi, cioè, che in ogni cosa sia quella occulta forza del primo seme, noi tutti saremmo in una medesima condizione, per aver avuto un medesimo principio, nè più un che l'altro sarebbe nobile. Ma delle diversità nostre, e gradi d'altezza, e di bassezza, credo io, che siano molte altre cose, tra le quali estimo la fortuna essere principua, perchè in tutte le cose mondane la veggiamo dominare, e quasi pigliarsi a giuoco d'alzar spesso fin' al cielo chi par a lei, senza merito alcuno, e sepellir nell'abisso i più degni d'esser esaltati. Confermo ben ciò che voi dite della felicità di quelli, che nascono dotati dei doni dell'animo, e del corpo: ma questo così si vede negl'ignobili, come nei nobili, perchè la natura non ha queste così sottili distinzioni, anzi (come ho detto) spesso si veggono in persone bassissime altissimi doni di natura. Però non acquistandosi questa nobiltà, nè per ingegno, nè per forza, nè per arte, e essendo più tosto laude dei nostri autessori, che nostra propria, a me par troppo strano voler che se i parenti del nostro Cortegiano sono stati ignobili, tutte le sue buone qualità siano guaste, e che non bastino assai quell'altre condizioni, che voi avete nominate per ridurlo al colmo della perfezione: cioè ingegno, bellezza di volto, disposizion di persona, e quella grazia, che al primo aspetto sempre lo faccia a ciascun gratissimo. Allora il Conte Lodovico: Non nego io, rispose, che ancora negli uomini bassi non possano regnar quelle medesime virtù, che nei nobili:

ma per non replicare quello, che già avevo detto, con molte altre ragioni, che si potriano addurre in laude della nobiltà, la quale sempre, e appresso ogn'un è onorato, perchè ragionevol cosa è, che de' buoni nascano i buoni: avendo noi a formare un Cortegiano senza difetto alcuno, e cumulado d'ogni laude, mi par necessario farlo nobile, sì per molte altre cause, come ancor per la opinion universale, la qual subito accompagna la nobiltà. Che, se saranno dui uomini di palazzo, i quali non abbiano per prima dato impression alcuna di se stessi con l'opere o buone o male, subito che s'intenda l'un esser nato gentiluomo, e l'altro no, appresso ciascuno l'ignobile sarà molto meno stimato, che 'l nobile, e bisognerà, che con molte fatiche, e con tempo nella mente degli uomini imprima la buona opinion di se, che l'altro in un momento, e solamente con l'essere gentiluomo averà acquistata; e di quanta importanza siano queste impressioni, ogn'uno può facilmente comprendere. Che parlando di noi abbiám veduto capitare in questa casa uomini i quali essendo sciocchi e goffissimi, per tutta Italia, hanno però avuto fama di grandissimi Cortegiani, e benchè in ultimo sian stati scoperti e conosciuti; pur per molti di ci hanno ingannato, e mantenuto negli animi nostri quella opinion di se, che prima in essi hanno trovato impressa, benchè abbiano operato secondo il lor poco valore. Avemo veduti altri al principio in pochissima estimazione, poi essere all'ultimo riusciti benissimo. E di questi errori sono diverse cause; e tra l'altre l'ostinazion dei Signori, i quali per voler far miracoli, talor si mettono a dar favore a chi par loro, che meriti disfavore. E spesso ancor essi s'ingannano, ma perchè sempre hanno infiniti imitatori, dal favor loro deriva grandissima

fama; la quale per lo più i giudici vanno seguendo, e se ritrovano qualche cosa, che paia contraria alla commune opinione, dubitano d'ingannar se medesimi, e sempre aspettano qualche cosa di nascosto, perchè pare, che queste opinioni universali debbano pur esser fondate sopra il vero, e nascere da ragionevoli cause, e perchè gli animi nostri sono prontissimi all'amore, e all'odio; come si vede negli spettacoli de' combattimenti, e de' giuochi, e d'ogn' altra sorte di contenzione, dove i spettatori spesso si affezionano senza manifesta cagione ad una delle parti con desiderio estremo: che quella resti vincente, e l'altra perda. Circa l'opinione ancora delle qualità degli uomini, la buona fama, o la mala, nel primo entrare move l'animo nostro ad una di queste due passioni. Però interviene, che per lo più noi giudichiamo con amore, ovvero con odio. Vedete adunque di quanta importanza sia questa prima impressione, e come debba sforzarsi d'acquistarla buona nei principj chi pensa aver grado, e nome di buon Cortegiano. Ma per venir a qualche particolarità, estimo, che la principale, e vera profession del Cortegiano, debba esser quella dell'arme, la qual sopra tutto voglio ch'egli faccia vivamente, e sia conosciuto tra gli altri per ardito, e sforzato, e fedele a chi serve; e 'l nome di queste buone condizioni si acquisterà facendone l'opere in ogni tempo e luoco, imperocchè non è lecito in questo mancar mai senza biasimo estremo; e come nelle Donne la onestà una volta macchiata mai più non ritorna al primo stato, così la fama d'un gentiluomo, che porti l'arme, se una volta in un minimo punto si denigra per codardia, o altro rimproccio, sempre resta vituperosa al mondo, e piena d'ignoranza. Quanto più adunque sarà eccellente il Cortegiano in questa arte, tanto più sarà

degnò di laude, bench'io non istimi esser in lui necessaria quella perfetta cognizion di cose, e l'altre qualità, che ad un Capitano si convengono: che per esser questo troppo gran mare, ne contenteremo (come avemo detto) della integrità di fede, e dell'animo invitto, e che sempre si vegga esser tale; perchè molte volte più nelle cose picciole, che nelle grandi si conoscono i coraggiosi, e spesso ne' pericoli d'importanza, e dove son molti testimonj, si ritrovano alcuni, i quali benchè abbiano il cuore morto nel corpo, pur spinti dalla vergogna o dalla compagnia, quasi ad occhi chiusi vanno innanzi, e fanno il debito loro, e Dio sa come nelle cose, che poco premono, e dove par che possano senza esser notati restar di mettersi a pericolo, volentier si lasciano acconciare al sicuro. Ma quelli, che ancor quando pensano non dover esser d'alcuno nè mirati, nè veduti, nè conosciuti, mostrano ardire, e non lascian passar cosa per minima ch'ella sia, che possa loro essere carico, hanno quella virtù d'animo, che noi ricerchiamo nel nostro Cortegiano, il quale non volemo però, che si mostri tanto fero, che sempre stia in su le brave parole, e dica aver tolta la corazza per moglie, e minacci con quelle fiere guardature, che spesso avemo veduto fare a Berto, che a questi tali meritamente si può dir quello che una valorosa Donna in una nobile compagnia piacevolmente disse ad uno, ch'io per ora nominar non voglio: il quale essendo da lei, per onorarlo, invitato a danzare, e rifiutando esso e questo, e l'udire musica, e molti altri intertenimenti offertigli, sempre con dir così fatte novel-luzze non esser suo mestiero, in ultimo dicendo la Donna, qual'è adunque il mestiero vostro? rispose con un mal viso: il combatter; allora la Donna subito: crederai, disse, che or, che non siete all

guerra, nè in termine di combattere, fosse buona cosa, che vi faceste molto ben untare, e insieme con tutti i vostri arnesi da battaglia riporre in un armario, fin che bisognasse, per non rugginire più di quello che siate: e così con molte risa de' circostanti scornato lasciollo nella sua sciocca prosunzione. Sia adunque quello, che noi cerchiamo, dove si veggon gli nimici, fierissimo, acerbo, e sempre tra i primi, in ogni altro luogo umano, modesto e ritenuto, fuggendo sopra tutto la ostentazione, e lo imprudente laudar se stesso, per lo quale l'uomo sempre si concita odio, e stomaco da chi ode. Ed io, rispose allora il Signor Gasparo, ho conosciuto pochi uomini eccellenti in qual si voglia cosa, che non laudino se stessi; e parmi, che molto ben comportare lor si possa: perchè chi si sente valere, quando si vede non essere per l'opere dagl'ignoranti conosciuto, si sdegnache'l valor suo stia sepolto: e forza è, che a qualche modo lo scopra, per non essere defraudato dell'onore, che è il vero premio delle virtuose fatiche. Però tra gli antichi Scrittori chi molto vale, rare volte si astien di laudar se stesso. Quelli ben sono intollerabili, che essendo di niun merito si laudano: ma tal non presumiam noi, che sia il nostro Cortegiano. Allora il Conte: Se voi, disse, avete inteso, io ho biasimato il laudare se stesso imprudentemente, e senza rispetto: e certo, come voi dite, non si dee pigliar mala opinione d'un uomo valoroso, che modestamente si laudi: anzi tor quello per testimonio più certo, che se venisse di bocca altrui. Dico, che chi laudando se stesso, non incorre in errore, nè a se genera fastidio, o invidia da chi ode, quello è discretissimo: e oltre alle laudi, che esso si dà, ne merita ancor dagli altri, perchè è cosa difficile assai. Allora

il S. Gasparo: Questo, disse, ci avete da insegnar voi. Rispose il Conte: Fra gli antichi scrittori non è ancor mancato chi l'abbia insegnato. Ma al parer mio il tutto consiste in dir le cose di modo, che paia che non si dicano a quel fine, ma che caggian talmente a proposito, che non si possa restar di dirle, e sempre mostrando fuggir le proprie laudi, dirle pure, ma non di quella maniera, che fanno questi bravi, che aprono la bocca, e lascian venire le parole alla ventura. Come pochi dì fa, disse un de' nostri, che essendogli a Pisa stato passato una coscia con una picca da una banda all'altra, pensò che fosse una mosca, che l'avesse punto; e un'altro disse, che non teneva specchio in camera, perchè quando si crucciava, diveniva tanto terribile nell'aspetto, che veggendosi, aria fatto troppo gran paura a se stesso. Rise qui ognuno. Ma Messer Cesare Gonzaga soggiunse: Di che ridete voi? Non sapete che Alessandro Magno sentendo, che l'opinione d'un Filosofo era, che fossino infiniti mondi, cominciò a piangere, e essendoli domandato, perchè piangeva, rispose: perchè io non ne ho ancor preso un solo: come se avesse avuto animo di pigliarli tutti. Non vi par, che questa fosse maggior braveria, che il dir della puntura della mosca? Disse allora il Conte: Anco Alessandro era maggior uomo, che non era colui, che disse quella. Ma agli uomini eccellenti in vero si ha da perdonare, quando presumano assai di se: perchè chi ha da far gran cose, bisogna che abbia ardir di farle, e confidenza di se stesso, e non sia d'animo abietto, o vile, ma sì ben modesto in parole, mostrando di presumar meno di se stesso, che non fa, pur che quella presunzione non passi alla temerità.

**Gelli.**

**L a C i r c e.**

**Dialogo VII \*).**

**Circe, Ulisse e Cavallo.**

*Circ.* Che fai tu così qui solo, Ulisse? e che discorri tu, chè tu stai così pensoso. *Ul.* La bellezza del luogo e le piacevolezze di queste ombre furono quelle che mi allettaron primieramente a posarmi in questo luogo, e dipoi mi ci ha ritenuto il pensare quanti sieno pochi quegli uomini che si conoschino perfettamente, o che cerchino di conoscere qual sia in loro la parte più nobile e migliore; la qual cosa è pur tanto necessaria a chi desidera conseguire il vero fine (chè lo desidera naturalmente ognuno) che senza essa è impossibile il farlo; per la qual cagione è stato scritto dai nostri savj in molti onorati luoghi della nostra Grecia: conosci te medesimo. *Cir.* E donde cavi tu che sieno pochi quelli che si conoschino? *Ul.* Dalle opere, imperocchè (come tu sai) l'uomo è composto di due nature, una corporea e terrestre, e l'altra celeste e divina, con l'una delle quali egli è simile alle fiere, e con l'altra a quelle sustanze immateriali che volgono i cieli. Questa ultima dovrebbe essere apprezzata da lui molto più che l'altra, essendo la miglior parte; nientedimeno tutti quasi dimenticala attendono all'altra, che è il corpo, e quello vezzeeggiano solamente e quello cercano di adornare e far più felice e più eterno che possono. *Cir.* Io ho pure inteso da te, che nella tua Grecia sono tanti sapienti, i quali cercano solamente delle virtù per far perfetta questa parte che tu di' che in loro è la migliore. *Ul.* Egli è il vero, ma a rispetto di quegli che

attendono a' beni ed a' dilette del corpo, e' sono pochissimi; e di questi ancora i più cercano la virtù per beneficio del corpo, sperando di potere dipoi con quella procacciarsi più comodi e più delizie. E questi certamente non meritano d'essere chiamati virtuosi, non cercando la virtù per se stessa e perchè la è buona, ma per cavarne guadagno; perchè il desiderio principale dell'anima nostra è il conoscere la verità e la cagione delle cose per quietarvisi dentro come in suo fine, e non per cavarne i comodi del corpo, come fanno quegli che conoscendo in loro solamente quello, non pensano mai ad altro che a' beni di quello, donde nascono dipoi tutte le miserie e tutte le infelicità umane. *Cir.* O Ulisse, io mi pensava che questo poco di tempo, che tu vuoi star meco, tu volessi consumarlo in quei piaceri de' quali abunda questa così bella ed amena isoletta, invitato, se non da altro, dalla continova primavera, la quale è sempre in questo luogo, e da quella sicurtà e da quei dilette che tu vedi prendere l'uno con l'altro tanti varj animali che vanno tutto 'l giorno senza sospetto alcuno a spasso per questi miei vaghi e verdi boschetti, a guisa di quei primi felici tempi chiamati gli anni dell'oro, tanto celebrati da' vostri poeti, ne' quali non era ancor venuta la discordia e la inimicizia nel mondo; e tu ti stai tutto 'l giorno pensoso, ora all'ombra di qualche albero sopra un sasso, ora appresso all'onde del mare sopra qualche scoglio, con l'animo tanto immerso ne' pensieri che tu mi rappresenti quasi un corpo senza anima; e dove io crederei che tu fossi sempre lieto, e per la qualità del luogo che lo richiede e per lo amore che io ti porto, tu mi fai spesso dubitare che tu non abbia qualche dolore dentro che ti affligga continuamente. *Ul.* Ecco che ancora tu, Circe, non pensi se non al corpo

\*) ed. Gamba, p. 147 ff.

ed ai piaceri ed ai diletти di quello, nè hai cognizione alcuna del piacer che si cava di contemplare i segreti della sapientissima natura, tenendo sempre aggravata in terra co' legami del corpo quella parte che si eleverebbe insino al cielo; dove, contemplando quelle sustanze divine, sentirebbe altro piacere che non sono questi terrestri, che tu stimi tanto, perchè e' sono molto maggior piaceri quei dell'animo che quei del corpo. Ecco ora se io potessi pur conseguire di far ritornare uomini quattro di questi greci, che sono stati da te trasmutati in fiere, e rimenargli meco, io crederei riportarne tanta gloria e tanto onore appresso i miei savj di Grecia (la qual cosa sebbene è caduca e mortale, si pone pure fra i beni dell'animo) che io ne caverei maggior diletto e maggior contento, che di tutti i piaceri del corpo che io potessi provare giammai o qui o in qualsivoglia altro luogo. *Cir.* Se e' sono sì pochi quanto tu di' questi tuoi sapienti di Grecia rispetto degli altri, questa tua gloria sarebbe molto piccola e da non essere apprezzata molto; chè gli altri non conoscerebbono le opere gloriose che tuaresti fatto, per non sapere quanto l'uomo sia più nobile delle fiere. *Ul.* Anzi appunto il contrario: perchè gli è molto meglio essere lodato da un solo che sia lodato ancora egli da molti, che da cento altri de' quali non sia pur noto solamente il nome. *Cir.* E donde nasce che tu non conseguisci questo tuo desiderio? non hai tu trovato ancora nessuno che voglia ritornare uomo? *Ul.* No, chè tutti quegli a chi io ho parlato insino a qui, sono di quegli che mentre che furono uomini non si conobbero mai e non si considerarono mai la nobiltà loro, ma attesero solamente al corpo ed ai beni di quello; e perchè, così animali, par loro trovare più comodi

e più beni appartenenti alla conservazione ed al ben essere di esso corpo, non pensando punto alla parte loro divina e celeste, si vogliono stare piuttosto così fiere. *Cir.* Se e' sono sì poco numero questi che conoscono questa divinità, che tu di' che voi avete dentro di voi, e' non è maraviglia che tu non ti sia ancora incontrato in alcuno. Ma se questa voglia ti stringe tanto, non ti levare dalla impresa, chè non può fare che tu non trovi qualcuno di quelli che sieno della opinione tua, chè tu sai quanto sono varj gl'ingegni degli uomini. Io in questo mezzo, per non pigliare alcun diletto di queste tue speculazioni, me n'andrò passando il tempo per queste valli, secondo il mio solito costume. *Ul.* Ed io non vo' mancare di seguire quello che è lo intento mio; che se pure io trovo uno di quelli che conoscono la nobiltà dell'uomo (per la qual cosa egli merita d'essere messo nel numero de' sapienti, essendo il primo frutto della sapienza il conoscere se stesso) e gli renda così perfetto essere, mi parrà non avere speso il tempo in vano, essendo meglio collocato un beneficio che si faccia a un savio che tutti quei che si potessino fare a mille stolti. Ecco verso di me un cavallo molto vago. Oh che bello animale! certamente che la natura, fuor dell'uomo, messe in questo ogni suo sapere; l'aspetto suo mi ha preso in modo, che io desidererei che chi fu trasmutato in lui, fusse stato greco, per fargli questo bene; sicchè io vo' dimandarlo.

Cavallo, dimmi di grazia, chi eri tu innanzi che tu fussi fatto così da Circe? *Cav.* Io fui greco mentre che io fui uomo; ma perchè me ne domandi tu? *Ul.* Per farti ancora ritornare uomo se tu te ne contenti, chè Circe mi ha concesso il poterlo fare, e cavarti dipoi di questa servitù, dandoti libertà o di ritornare alla

patria tua, o di andare dove più ti piace.

*Car.* Questo non vo' io già che tu faccia, perchè tanto quanto io aveva caro l'essere uomo e non fiera, mentre che io fui, tanto mi dorrebbe ora, che io ho provato questa altra vita, il ritornare di cavallo uomo. *Ul.* E per che cagione? dimmelo se ti piace di grazia, chè questo è molto contro a quanto ne detta la ragione umana. *Car.* Oh! il trovare in questo stato molto manco cose che m'impedischino a vivere quietamente e a conseguire quella perfezione e quel fine che si conviene alla specie ed alla natura mia, che io non faceva mentre io era uomo in quello che si conviene all'uomo. *Ul.* Io so pure che tu sei un animale che puoi mal fare senza il governo e senza l'aiuto nostro, e che senza noi vivresti molto infelicamente. *Car.* Sì, quegli che sono allevati da voi da piccoli, i quali avendo perduto mediante le lusinghevoli carezze vostre quella ferocità che egli hanno naturalmente, non sanno poi vivere senza voi; ma non già io, che non sono stato mai a governo vostro, onde mi vivo liberamente come tu vedi andando sicuramente dovunque mi piace senza sospetto o timore alcuno. *Ul.* Ed hai tu altra cagione che questa? *Car.* Oh non ti par questa assai? esser manco impediti dal potere operare quel che si conviene alla natura nostra che non siete voi. *Ul.* Ed in che modo? dimmelo un poco, chè io per me non ne sono capace. *Car.* Io sono contento. Tu sai che due sono le cagioni principali le quali impediscono, e voi e noi, che noi operiamo quello che conviene alla natura di ciascuno di noi; l'una delle quali è il timore delle cose che dispiacciono e che posson nuocere altrui, e l'altra il diletto e il piacere che ti arrecano quelle che ti piacciono e che possono giovarti. E queste due cose

ritraggono bene spesso e voi e noi da quello che noi doveremmo operare, svolgendo la volontà vostra e lo appetito nostro, i quali sono i principj di tutte le vostre e nostre operazioni, da quello che c'doverebbon cercare, così spaventandogli col timore, o allettandogli col piacere.

*Ul.* Che vuoi tu dire per questo? *Car.* Stammi a udire ed intenderai lo. L'uno di questi due impedimenti, ch'è il timore, leva via la fortezza, che non lascia altrui avere paura delle cose spaventevoli per conseguire quello che si debbe, e l'altro la temperanza, che non lascia altrui prendere troppo diletto di quelle che piacciono, laonde altrui faccia quel che e' non debbe. Tutte due queste cose impediscono molto manco noi ch'elle non fanno voi da quelle operazioni che vi son convenienti. E questo si è, perchè noi abbiamo molto più fortezza e più temperanza che non avete voi, con l'una delle quali noi raffreniamo quella parte dello appetito nostro, la quale è chiamata da voi irascibile, chè ella non tema troppo le cose paurose e non si confidi troppo in quelle che ella ha; e coll'altra la concupiscibile, onde ella non segua troppo quelle che le arrecano diletto, o non fugga troppo quelle che le porgono dolore. E così avendo in noi più moderate queste passioni, vegnamo a operare molto più facilmente quello che appartiene alla natura nostra, che non fate voi quel che si conviene alla vostra. *Ul.* Io direi bene che tu fussi valente, se tu mi sapessi provare che queste virtù si ritrovassero più perfette in voi che in noi. *Car.* Della fortezza non vo io affaticarmi, perchè ella è cosa tanto chiara, che i vostri scrittori (io non parlo de' poeti ai quali è lecito per cagione della dilettazione di dire favola quello che non è, ma gli istoriografi, l'ufficio de' quali è propria-

mente il dire solamente la verità) quando voglion dire che qualche uomo sia fortissimo, lo assomigliano a un leone o a un toro o a un altro simile animale; e quando voglion parlare della fortezza nostra, non l'assomigliano giammai a quella d'uno uomo; e questo donde nasce? se non perchè e' conoscono che noi siamo molto più forti che non siete voi. *Ul.* Cotesta è gagliardezza di corpo, e non fortezza ella. Ehimè! costui sarà ancor egli uno di quei che non conoscono se non i beni del corpo. *Cav.* E la fortezza del corpo donde nasce se non da quella dell'animo? *Ul.* Sì, a chi ha l'animo che ne sia capace. *Cav.* E noi siamo di quei che ne abbiamo l'animo capacissimo, avendolo noi manco perturbato per avere manco passioni di voi. *Ul.* E quai passioni sono quelle che voi non abbiate come noi? *Cav.* Tutte quelle, la prima cosa, che nascono dalle cose assenti o future; non conoscendo noi quel che non ci è presente, nè prevedendo o pensando a quello che ha a essere. *Ul.* Oh che passioni nascono ancor da queste a noi? *Cav.* Come? che passioni? non lo sai tu? il timore e la speranza, il timore da quelle che ti dispiacciono, e la speranza da quelle che ti piacciono; siccome fanno ancora la letizia e la tristizia da quelle che ti son presenti, e che ti dilettono, o da quelle che sono contra la voglia tua. E queste bene spesso tengono inquieto e sospeso l'animo vostro, di maniera che elle non vi lasciano operare secondo che si conviene all'uomo forte. E da queste quattro passioni nascon di poi, come da un fonte, tutte le altre. Ma passiamo più oltre a quello che leva quegli impedimenti che non ci lasciano operare rettamente per cagion del diletto o del piacere, che è la temperanza. Negherami tu che noi non siamo molto più tempe-

rati di voi, non solamente circa ai diletti e piaceri, ma ancora circa a' dolori ed alle maninconie dell'animo? *Ul.* Sì ch'io lo negherò, essendo voi guidati dal senso molto più che non siamo noi. *Cav.* Niente di manco se tu consideri il modo del vivere nostro, tu vedrai per esperienza il contrario, e se tu vuoi starmi a udire, io te lo dimostrerò. *Ul.* Di grazia; anzi non desidero altro. *Cav.* Tu sai che la temperanza (come io ti ho detto) si esercita circa alle maninconie e alle diletta- zioni; ma perchè egli è molto più difficile lo astenersi dai diletti che il moderarsi ne' dispiaceri, io parlerò primieramente di questo; e perchè i maggiori diletti, e quelli che muovono più altrui, sono quei di Venere, cominceremo da quegli. Dove io voglio che tu pensi un poco, quale nostra specie tu vedesti mai fare per cagione di questo le pazzie smisurate che fate tutto 'l giorno voi? Perchè se bene noi cerchiamo ancora noi di sfogar questo desiderio, tu non vedrai, di poi che la femmina è gravida, nè che ella cerchi di noi, nè noi di lei; ed oltra a di questo non ci facciamo loro servi, nè cediamo punto del grado nostro per questa cagione, come fate spesso voi, che amate talvolta tanto sfrenatamente le vostre femmine che, dimenticatovi della nobiltà vostra, vi ponete a servirle a guisa di schiavi. E quanti sono stati fra voi che hanuo per questo lasciata la cura de' figliuoli (cosa tanto impia che ella non cade nell'animo nostro mai di farla, mentre che gli hanno bisogno del governo nostro) e senza rispetto alcuno e dell'onore e della roba sono per simili cagioni diventati il vituperio delle genti, ed hanno di poi avuto a procacciarsi vilissimamente di che vivere! Di quegli che sono per simili passioni messisi a scrivere ogni lor minimo pensiero, ancor che brutto e fuor di quel

che richiede la ragione, palesando le lor vituperose voglie agli altri uomini o in prosa o in rima, o che sono finalmente incorsi per questa cagione in qualche brutta morte, non voglio io ragionare, essendone con vostra vergogna piene tante carte. Basta che voi v'andate persuadendo, che la bellezza sia cosa divina, e che lo amore, essendo un desiderio di quella, sia cosa lodevole; andando ricoprendo con quella bellezza spirituale, che si pensa che sia in Dio, quel poco della grazia, la quale hanno i corpi ben proporzionati e coperti di ben composti colori, e col nome del desiderio di quella, che è una delle prime perfezioni dell'anima vostra, ricoprite questa vostra umana passione. Io dico umana, perchè in noi non cade ella mai così sfrenatamente, e sempre, ma molto più moderata ed in quei tempi solamente che ha ordinato la natura per mantenimento della specie. *Ul.* Sì che noi non veggiamo fare ancora a voi mille pazzie per cagion di questo? *Car.* E che vedete voi farci? se non talvolta diventare alquanto nimici l'un dell'altro, chè questo procede dalla gelosia, la quale è una passion comune che nasce sempre insieme con questa voglia. Ma di questo non voleva io ragionare, temendo che tu non te ne sdegnassi: tanto sono empie e orrende le cose che ella induce talvolta a fare voi. Leggi pure un poco le istorie, e vedrai quanti inganni, quante nimicizie, quanti tradimenti, quante morti (e di ferro e di veleno, che è cosa più brutta) sono nate al mondo da questo. Sì che io vo' lasciarlo da parte, e passare più oltre a quei piaceri che nascon dal mangiare e dal bere, dove tu troverai che qualsivoglia fiera, così selvaggia come domestica, è molto più temperata di voi; imperocchè tu non ne troverai alcuna che mangi o bea mai più che 'l bisogno suo,

né che cerchi d'altri cibi che quegli che gli sono stati ordinati dalla natura, chi semi, chi erbe, chi carne e chi frutti; dove voi, non contenti a un solo, mangiate di tutti, e di più fate venire d'ogni parte del mondo varie cose da mangiare, e non contenti di questo cercate ancora con l'arte che e' vi arrechino maggior diletto che non è piaciuto a lei di porre in quegli; laonde tirati dal piacere, fuor di quella regola che ella vi ha data, ne prendete più che il bisogno vostro, e fate tanti disordini che voi vi guastate bene spesso la complessione, procacciandovi o una brevissima vita, o una noiosa ed inferma vecchiezza. Dello inebriarvi, che voi fate talvolta, lasciandovi perdere per un poco di diletto che è nel vino, quello di che voi vi gloriare sopra ciascuno altro animale, non voglio io dir cosa alcuna, vergognandovene voi tanto da voi stessi che voi usate dire: che chi è ebro merita d'essere punito doppiamente dei falli che commette, imperocchè ei merita primamente quella pena che merita il delitto, e dipoi quella dell'essersi lasciato torre dal vino il discorso della ragione; mediante la qual cosa egli è caduto in quello errore. Sicchè vedi finalmente se noi siamo più temperati di voi, e se la sorte nostra è molto migliore della vostra, avendo noi molto maggior parte di voi di quella virtù, la quale leva altrui quegli impedimenti che non ci lasciano operare secondo la natura. *Ul.* Certamente che chi riguardasse solo a certe vostre operazioni, senza considerare il fine, direbbe che voi fussi molto più temperati di noi, la qual cosa, come io ti dimostrerò, è al tutto falsissima; ed acciocchè tu ne sia certo, tu hai a sapere, che la temperanza è uno abito elettivo, fatto con retta ragione, il quale fa che colui che lo ha non si altera o muove troppo per le cose

saprà terminarle: ma voi, che tanto oltre modo e sì caramente vi amate, come vi soffrono i vostri cuori di contendere insieme? o come può egli essere, che tra voi due così congiunti ed uniti mezzo alcun s'interponga, il qual finisca un tal piato? *Tas.* Perciò solo siamo discordi, che troppo mi ama la mia Signora, tenendomi ella da molto più che io non sono. *Tul.* Anzi voi istimate me oltre a quel, che mi si conviene: che ove io sono obbligata di ringraziarvi di tanti versi per me composti, che fanno al mondo così famoso il mio nome, non solamente voi non volete che io 'l faccia, ma pienquatto d'iusitata umiltà, ogni vostra virtute contra ragione riconoscete da me. *Gra.* Duolvi dunque Signora Tullia, che 'l vostro Tasso vi ami e prezzi oltre modo? *Tul.* Per certo, Signor mio, sì: perciocchè io temo, non fatto accorto dello error suo, vendicandosi dello inganno, cessi di amarmi: ed io torrei anzi esser sua sempre mai, e tanto amata, quanto io dovrei, che troppo amata per pochi giorni. *Gra.* Bastivi, che egli vi abbia per tale, e che si appaghi del suo parere. *Tas.* Oimè Grazia, che dite voi? dunque sì tosto bona le fate sua opinione? Veramente io non m'inganno in amarla, se non come chi è troppo ardito a pigliare impresa, la quale vinca ed avanzi le forze sue: ma lodandomi ella oltre il dovere, par che ella pur tuttavia mi colga quasi in iscambio, ed altri ami perfettamente, alla cui idea mi assomiglia. *Gra.* Ciò non è altro, che ripugnare alla esperienza, e come uom vago di gelosia, con una strana ragione ingannare il suo sentimento: che se ella vi ama, onde non credo che dubitate, a che fine favoleggiar delle idee, quello cercando, che non vorreste mai ritrovare? *Tas.* Qualunque ama di tutto cuore, come io fo io, non può non esser

geloso: ma tanto è maggior la mia gelosia di tutte l'altre, quanto la donna da me amata, oltre che è amabile per se stessa, cón una somma sua cortesia di accarezzar volentieri chiunque viene a vederla, dà occasione a chi l'ama di palesarle il suo disiderio. *Gra.* Ben dà il luogo e la gentilezza la occasion del parlare; ma lo 'ntelletto e la virtù sua, cui niuna vil cosa non dee sperar di piacere, toglie l'ardire agli indegni. Ma voi, Signora giudiziosa, sopportarete giammai di essere amata dal vostro Tasso con gelosia? *Tul.* Troppo rea cosa è la gelosia: io il so per prova, cui offendono in certo modo gli amori estinti del Signor Tasso, non che mille altri, che nuovamente potrebbero ora infiammarlo, per vendicar la sua gelosia; e se questo timore non fusse in me tuttavia, io volentieri il vedrei geloso: sempre essendo segno di amore la gelosia. *Gra.* O tristo segno di buono amore; o vil pegno di cosa sì preziosa! veramente voi siete offesi ambidue da un gravissimo errore; ed or dirovvi in qual modo, se mi darette audienza. *Tul.* Indarno son le ragioni, ove ha già luogo la esperienza. Io per me mai non amo, che io non mi muoja di gelosia, nè mai son stata gelosa, che io non amassi ed ardessi: onde io creda, che tali sono tra loro la gelosia e l'amore, quale è il raggio e la luce, il baleno e la folgore, lo spirto nostro e la vita. *Gra.* Molti accidenti sogliono insieme sì fattamente adunarsi, che il separarli è cosa forte e difficile, ma non perciò impossibile. Però avvegnachè la bellezza sia quasi sempre colla superbia, nulladimeno io e il Tasso conosciamo una gentildonna sì fattamente tra bella ed umile, che non sappiamo qual più: onde tutto che ogni geloso ami, e molti amanti siano gelosi; tuttavia egli può bene,

e dee esser, che uno uomo ami, e non sia geloso: ed è forse cotale amor più perfetto, che non è l'altro, cui accompagna la gelosia. *Tas.* Cosa nuova udiremo, ma per quello che già istimo, più ingenua, che vera. *Tul.* Così credo ancora io: ma quale amore si chiami il Grazia perfetto, a lui tocca il distinguere. Ciò so bene io, che gelosa, siccome io sono oltre modo, tanto amo altrui perfettamente, quanto me stessa e la vita mia. *Gra.* Quello amore è perfetto, che annoda insieme perfettamente gl' innamorati in maniera, che, perduto il proprio loro semblante, diventino essi amendue un non so che terzo, non altrimenti che di Salmace e d' Ermafrodito si favoleggi<sup>1)</sup>): la quale mutua e meravigliosa unione in varj modi significarono li poeti, dicendo un di essi, che la sua Laura portava seco il cor suo; ed altrove, che quella istessa gli aveva dato il più e meglio, e tenuto il meno. Quindi ancora ebbero origine tutti quanti quei privilegi amorosi, sciolti e diversi, come essi dicono, da ogni umana e naturale condizione; specialmente quest' uno, vivere in altri, e in se stesso morire. Che così come nell' armonia col suon del vostro leuto voi confondete la voce; e nei profumi, che si compongono, l' ambra, il muschio, e il zibetto, alterata la propria lor qualità, e tutti insieme adunati, rendono odore assai più soave, che non facevano separati: così allora divien perfetto lo amore, quando ambidue gl' innamorati non son più quello, che esser soleano una volta, ma misti insieme in maniera, che nè uno, nè due, ed uno e due veramente possono essere nominati: e non sia fallo in gramatica dell' uno e l' altro parlando dire *tu amate*, e *voi ami*. E per certo, se amor vince

essa natura ardendo ed agghiacciando, ferendo e sanando, uccidendo e risuscitando in un punto, ben dovrebbe poter fare egli a suo modo di una regola di gramatica, senza che alcun ne lo ripigliasse. Tale è dunque la perfezion dello amore, di cui io parlo al presente; la quale mal può aver loco in quel cuore, ove è risposta la gelosia, mostro orrendo e pien di paura nella sua vista, nato nel petto allo innamorato non d' altra cosa, che da difetto, che regni in esso, e ne sia esente il rivale; dubitando tuttora pure perciò della costanza e della fede della sua donna. *Tas.* A me pare, che nascendo in tal guisa e di tal radice, sia buona cosa la gelosia; perciocchè il geloso continuamente procurerà di esser tale in virtù, che nullo o pochi gli si pareggino; e con timore, che muti voglia la donna, mai verso lei modi o costumi non cangierà. *Gra.* Così è buona la infermità, e così giova il nemico: che l' uomo ufo a infermarsi schiva ogni cibo, che sia mal sano, e molte volte per ben guardarsi dalli avversarj, è più fedele alli amici. Per la qual cosa, come la febbre, che mena l' uomo alla morte, perciò è segno di vita, che non la sente chi non è vivo: così quantunque sia innamorato il geloso; nondimeno la gelosia è una strada, la qual conduce non ad amare, ma ad odiare. *Tul.* Sarebbe meglio insegnarmi di non esser gelosa, che me nella mia gelosia lasciando stare, biasimar l' error mio. Ma quando fia mai, che io non sia gelosa, avendo in mente ad oggi ora la infinita virtù del mio Signor Tasso; onde egli è degno, che maggior donna, che io non sono io, l' ami ed adori? *Tas.* Cagione ho io di esser geloso, perciocchè il mio valore è poca cosa al vostro intelletto, ed il bene, che già mi mosse ad amarvi, non è noto a

1) S. Ovid, *Metam.* IV, v. 371 ff.

me solo, e quello da ciaschedun, che 'l conosce, palesemente è ammirato. *Gra.* Nè voi, o Tasso, il ben suo, nè lei la vostra virtù, ma ambidue fa gelosi l'aver timore, che quel, che in voi solamente dovrete amare e aver caro, vi vegna a grado in altrui. E perchè meglio ci sia palese la gelosia, saper dovemo che 'l desiderio amoroso è veramente, qual noi diciamo, fiamma ed ardore; e questo come si accende in noi in un punto, così in un punto si spegnerebbe, se la speranza non lo vietasse, nella quale, siccome il foco nella candela, si serva il nostro appetito: perciocchè veduta e desiderata naturalmente una bella cosa, l'anima vaga di possederla si paragona con esso lei; e se ella è tale, o si dà a credere di esser tale, che sua virtù o sua sorte o l'altrui cortesia ne possa farla godere, già è nata quella speranza, onde si pasca il suo desiderio; il quale allor solamente, che egli ha bevuto tal latte, è degno di esser chiamato amore. Questa virtù di speranza, questa figliuola della ragione, madre e nutrice dello amor nostro, turba e contrista la gelosia; la qual togliendo alle nostre voglie il vivo chiaro e soave nmore della speranza, ed il rivale pascendone, è finalmente cagione, che quel gentil desiderio, il quale amore fu nominato, or fatto rabbia e furore, non altrimenti spenga e distrugga la carità, che 'l foco faccia il papiro, da poi che l'olio si consumò. In questo modo la gelosia, che così è segno di amore, come è lo aceto del vino, è via allo odio, che la consegue. *Tul.* Insegnateci adunque la bona strada della ragione per fuggir bestia sì rabbiosa, come è costei. *Gra.* Mal potete imparare di non esser gelosi, non sappiendo primieramente in qual modo di due amanti faccia Amore colle sue mani quel raro misto meraviglioso. Dovete

adunque sapere, che così tosto che noi amiamo l'un l'altro, fatti accorti del nostro affetto mille pensieri amorosi volano sempre tra li due animi innamorati, tanto ognun di essi del color del suo obbietto, e tanto simile a quello, quanto è la cera al suggello; la qual cosa non acqueta, anzi infiamma le nostre voglie: le quali vaghe di maggior gioja, lasciando l'ombra da canto, vanno con tutti i lor sentimenti ad abbracciarsi alla verità; nella quale allora ci trasformiamo del tutto, quando in tal guisa e sì bene noi conosciamo e trattiamo la cosa amata, come ella è atta, che l'uomo goda compiutamente della sua grazia, e tutti acqueti i suoi desiderj: per la qual cosa non ben contenti del veder solo ed udire, il rimanente de' nostri sensi con ogni studio ci affatichiamo di compiacerne. Quindi passando alla mente, e sottilmente con esso lei ogni virtù della cosa amata considerando (perciocchè non solamente siamo occhi e mani, ma intelletto e ragione) se elle son tali, che contemplando se ne diletta l'amante, già è perfetto l'Ermafrodito amoroso; nè altrimenti, sì che egli viva, siamo possenti di generarlo: perciocchè i sensi son scala e via alla ragione: onde chiunque è così sciocco in amore, che egli non curi delli lor proprj appetiti, ma come semplice intelligenza senza alcun corpo, cerchi senza altro di satisfarne la mente sola, si può dir simile alla persona, che trangugiando alcun cibo senza toccarlo nè masticarlo, più s'inferma, che si nutrichi. Resta a dire (se io non l'ho detto) in qual modo la gelosia sappia interporsi malignamente in tra l'amante e la cosa amata, vietando loro, che l'un nell'altro non si tramuti. *Tul.* Diteci in prima, come stia insieme ragione e amore; che già so io troppo bene, niuna gioja amorosa non potere esser perfetta,

se ciascun senso non si congiunge al suo obbietto, e si fa uno con esso lui: però è mestieri, che senza punto fermarsi, dall'occhio andiamo al pensiero, poi dal pensiero torniamo ancora alli sentimenti. Ma che da i sensi alla ragione faccia tragitto l'amore, io non lo provo per me, nè posso credere che sia vero; anzi a me pare, tanto esser maggiore e più fervente lo amore, quanto egli è meno dalla ragion temperato; che ve ne par Signor Tasso? *Tas.* Forse è vero, che io abbia amato senza ragione qualche altra volta; ora voi, Signora mia, ogni ragione mi persuade ad amare, ed ella altrettanto di diletto mi fa sentire in contemplando la virtù vostra, quanto i sensi in godermi della vostra bellezza. *Tul.* Con questa ragione voi soffrirete a partirvi da me, ed andare abitare a Salerno? Ma siate certo, che tutto che 'l valor vostro sia in se molto, e degno obbietto d'ogni eccellente intelletto, tuttavia ogn' altra cosa è nulla alla vostra presenza, senza la quale mai non sia vero, ch'io mi rallegri. *Tas.* Per grazia non ragioniamo del mio partire, che quel rio tempo futuro, qualora io passo ad immaginarlo, turba ed oscura oltre modo la mia presente tranquillità. *Tul.* Veramente la vostra partita è materia non da parlar, ma da piangere; però è bello il tacere: ma se io ne fossi cagione, come voi siete, giusto mi parrebbe il dolore in cui ella mi dovesse recare. *Tas.* Cagione ne è la mia sorte, che, essendo altrove obbligato, mi vi fece vedere; e preso prima dalla carità del mio Principe, mi diede in mano di Amore, il quale con nuovi lacci religasse in Vinegia la già donata mia libertà. Non perciò io rifiuto, ma volentieri dentro al cuor mio io darò luogo al dolore: così solo fossi a dolermi, che io non ne sentirei la metà della pena;

che più mi affliggerà il vedervi dolere per mia cagione, che non sarà il male, che io patirò nel partirmi. *Tul.* O me misera, o infinitamente infelice, se io fossi sola ai martiri della vostra partita; or come crederei io, che voi mi amassi ed avessi cara, non vi dolendo il lasciarmi? Doletevi adunque, se voi mi amate, che in altra guisa che in vedervi con esso meco quasi egualmente dolere, non può esser ch'io mi consoli. Ma come è vero, Signor mio Grazia, quello, che dianzi accennaste, cioè, che 'l nostro amore sia in maniera perfetto, che 'l Tasso ed io siamo quasi uno Ermafrodito, sviando lui dalla mia presenza la servitù del suo Principe? *Tas.* Per cortesia, Signora cara, non sia in quistione il mio amore, ed in ciò contentatevi del vostro proprio giudizio, senza spiarne l'altrui; che non ha il mondo persona alcuna, che ciò conosca meglio di voi. *Tul.* Così ne fossi signora, come io ne vivo sicura: di ciò ne son testimonio le vostre vaghe e leggiadre rime, onde al mio nome eterna fama acquistate; le quai rime null' altra cosa, che il troppo amore che mi portate, non v' indusse a formare: ma fare il Grazia a suo modo una missione amorosa, fuori traggendo la gelosia, mi mosse a fare quella dimanda. *Gra.* Bello e sottile è il quesito, e non indegno del vostro alto intelletto: cui dovendo rispondere potrei dire, che alcune umane operazioni sono diverse, altre simili allo amare, ed altre comuni, alle quali così amando, come odiando, noi ci possiamo appigliare. Dunque che 'l Signor Tasso in un punto solo vi ami e disami, a me par cosa impossibile: similmente non sia mai vero, che egli di pari e ad un fine istesso ami voi per amore, ed un' altra donna; ma che egli ami e serva in diverse parti, e l'uno e l'altro di questi officj faccia ed

adempia perfettamente, non è maggior meraviglia, che sia, che egli ami voi sua signora, e sia studioso di poesia. Ciò avviene, perciocchè tai due maniere di benvoglienza hanno nomi e forme diverse; la vostra è amore, quella del Principe è carità: l'una è affezion tra due pari, l'altra è riverenza ed onore. Chi amò più, e più si mutò nella cosa amata, che si facesse il Petrarca? non pertanto un suo cuore istesso non meno riveriva il Signor Colonna, che egli ardesse per la sua Laura. Più vi vuo' dire, che l'amor delli innamorati non solamente non è diverso dalla servitù del signore, ma egli comporta con esso seco la compagnia del marito e della moglie. E non è vero che ogni moglie, che s'innamora, odie il marito; nè al marito amando somamente la moglie non si disdice lo innamorarsi: con ciò sia cosa che ad altro fine ed a un'altra legge ci sia imposto lo amare, che non si fanno le nostre nozze. *Tul.* Questa novella conclusione noi vi doniamo per quel salario, che come a giudice siamo tenuti pagarvi: acciocchè voi, che avete moglie, v'innamorate con vostro onore, e creda questa e quell'altra, che voi le amiate amendue. Perchè lasciando tal quistione, solvete meglio il mio dubbio: che non ostante ciò che diceste, a me pare che avendo luogo nello amor nostro la servitù, che ha il mio Tasso col Prence in maniera, che ella il diparta da me, e stare il faccia in Salerno, non sia perfetta nostra unione; ma più lo stringa al suo Signore la servitù, che amor con meco non lo congiunse: nè so pensarmi in qual modo possa iscusare tal carità colui, che accusa la gelosia; la quale tutto che sia fontana di molto amaro in amore, mai nondimeno non è cagione di lontananza. Ma strano certo sopra ogni cosa mi pare

udirvi agguagliar nello innamorato la servitù di un signore alla virtù della poesia, messaggiera di amore, conservatrice delle sue gioie, secretaria de' suoi pensieri, consolatrice del desiderio, e testimonio del cuore. Ma qual che sia in altrui, me veramente senza il mio Tasso non terrà viva altra cosa, che la lettura de' versi suoi, per entro i quali non leggerò mai le mie laudi e il suo affetto, che io non voli a Salerno, e lui mal grado del suo Signore tutto in sulle ali de' miei pensieri meco in Vinegia non riconduca. E posto che io ne morissi, poco danno mi parerà il dover perdere dieci o venti anni della mia vita, per compiacere a colui, che fa immortale colle sue rime il mio nome. *Gra.* Ora io voglio ben dire, che uno innamorato vedendo ed udendo senza altro possa esser felice. Beato voi, Signor Tasso, e fortunate le vostre Muse, delle cui laudi donna bella, eloquente, ed a voi cara sopra ogni cosa, con grande affetto arde e sfavilla di favellare. Duolmi solo, che con sì belle ed ornate parole si abbia a difender la gelosia, e temo forte, che non ostante che ella sia l'uno de' più rei toshi, che soglia aver lo innamorato, come quello, il qual gustato da un solo, ne attosca due e li uccide; nondimeno ella condita nella eloquenzia di cotal lingua, paia esser dolce e suave maggiormente comparata alla vostra partita, (parlo a voi, Signor Tasso) della quale niuna cosa è più molesta alla Tullia. Ma io vi annuncio, o gentilissima coppia, che se gelosia non è cagione di lontananza, certo ella è origine di fastidiosissima compagnia: e poichè voi ambidue siete macchiati, come suol dirsi, di cotal pece, e tale date, qual ricevete; nè all'un, nè all'altro non dee spiacere, che gli si dica la verità. Però sappia chi ama, la gelosia esser segno di peggiore animo

nell' amante verso lo amato, che non è la partita: con ciò sia che 'l geloso vorrebbe anzi che la sua donna brutta ed inferma a morte mendicasse la vita sua, che lei alcuno altro, cui ella piacesse, immortale e reina facesse dell' universo. Oltre di ciò niun costume, niuna virtù nella cosa amata, che muove altrui a lodarla, non può piacere al geloso: che quantunque le più fiate egli sia tale e sì fatto, che poco vaglia da se, e sia poco atto a giovare, nondimeno la maggior grazia, che li si faccia, si è che avendo ella ad ogni ora del senno suo e della sua roba mestieri, sempre soggetta e sempre obbligata lo riverisca ed inchini: d'altra parte quantunque volte ode lodar la sua donna, lei altrettante a dritto e a torto suol biasimare, e le laudi a lei date da altrui malignamente oscurare, e render vane o minori. Se ingenua è descritta, astuta e piena di fraude ne la ritragge: se buona, sciocca e materiale: se eloquente, loquace: se onesta, rozza cosa e insensata: se cortese, lusinghiera e di doppio animo sempre s' ingegna di dimostrarla. Peggio in summa non le farebbe il maggiore e più capital suo nemico, di ciò che faccia lo innamorato, quando è geloso: il quale, oltre che egli le invidia il ben suo, così dell' anima come del corpo, oltre il privarla dell' amicizia e della grazia delle persone, di che niuna cosa più si conviene alla umanità; mai nè di dì nè di notte non le lascia aver pace o riposo, ma del continuo colla importuna sua compagnia la molesta assai più, che voi, Signora, non è per fare colla partita il vostro Tasso: che se ella è lieta, teme il rivale; se pensosa, ha sospetto non ella il veda mal volentieri; così ad ogni atto della sua donna li sono in bocca i sospiri, ed or si rode tacendo, ed or perduta la pa-

zienza grida e bestemmia altamente lei, se stesso, e la sua trista fortuna, ma molto l' altrui bona maledicendo, e tale ingrata e disleale appellando, che non sa forse il perchè. Adunque così essendo, chi dirà mai con verità, che uno infermo di gelosia ami altrui, nè se stesso? Ben dirà ognuno, che ciò conosce, non esser sanabile tal malattia, perocchè 'l geloso non vede cosa, che non lo annoje: anzi a guisa di rabbioso, cui nell' acqua, che può sanarlo, il can che 'l morse si rappresenta, di tutto 'l ben della cosa amata, che suol far lieto lo innamorato, cioè a dire bellezza, grazia, senno, virtù, ed altre doti cotali, egli fa il male e la morte sua, quello dentro da se convertendo in sospetto, onde, se sano fusse, sommamente ne gioirebbe; perchè non senza ragione usa di dire il Valerio, la gelosia esser simile alla peste procedente dall' aere corrotto, la quale perciò è mortale, che quello ci offende, che respirando ne dovrebbe refrigerare, e vivi tenere.

### Briefstil.

### Bembo.

*A M. Bartolomeo dalla Valle \*).*

Egli m'è grandemente caro il conoscere, che non solo a coloro i quali niente altro amano, che la poesia, sommamente piaccia e diletta il Petrarca: ma eziandio appo quegli altri egli sia in prezzo, che a tutte le altre arti più si danno o sonosi dati, che a questa. La qual cosa io e in moltissimi uomini ho già veduto avvenire: ed ora veggo essere avvenuta in voi. Il quale, sì per la grandezza della vostra nobilissima famiglia, e sì ancora per lo

\*) Lettere, ed. Venez. 1560. III, fol. 33.

animaestramento e per lo stile preso da vostri maggiori dato alle armi e al maneggio e governo delle cose, nondimeno amate e tenete sovente in mano le Canzoni di M. Francesco: e quelle, candidissimo e rarissimo poema estimando, fatte le vi avete molto famigliari. Perchè e col poeta mi rallegro, che, se a lui dopo la morte è rimasto il sentire ciò che tra vivi si fa, in ogni guisa di studio truovi amatori delle sue belle e vaghe scritture: e con voi tengo che sia da rallegrarsi, al quale gli altri essercizj non tolgono il pascere l'animo di così dolce e delicato cibo. E certo grandemente vi lodo: che a quello divino ingegno, che già alla patria vostra fu caro, e da essa ricevete onore, e lungamente con vostri uomini visse, rendiate voi merito molto ora, con lui dimorando nella guisa che si può, e suoi amorosi pensieri, che furono così alti e così gentili, nelle sue carte con maraviglia e con diletto rimirando e ricercando. Il quale studio vostro se altro non mi facesse manifesto, si lo farebbe il bellissimo Canzoniere del poeta, che voi prestato m'avete; ed io, tratto dalla vaghezza del libro, tuttavia con quella sicurtà, che la vostra molta cortesia già buon tempo m'ha data, ho tenuto meco volentieri molti giorni, e terrei ancor più: se non che convenendo a me domattina partire per Urbino, a voi il rimando: con cui esso più volentieri dimorerà, che tenere gli solete dolcissima compagnia. State sano. A XX. di Luglio. MDXI. Di Borgo in Roma. Nel giorno appunto che l' medesimo nostro Poeta passò a miglior vita.

*A M. Agostin Foglietta\*).*

Benchè io creda, che e dal mio Avila e da Messer Agostin Beazzano voi avrete inteso il progresso del mio viaggio: pure almeno per avere occasione di ragionar con voi, voglio che ancora da me lo intendiate. Io montai a cavallo, sì come V. S. vide, assai debole dal male, che Roma mi donò in merito del mio essere venuto a rivederla. Tuttavia così come io andai cavalcando, andai eziandio ripigliando e vigore e forza di modo, che a fine del camino mi sono sentito esser quello, che io soglio: o la voglia del fuggir di Roma, che io avea, essendo stato male da lei ricevuto e trattato; o la mutazion dell' aere; o l' essercizio, che se l' abbia operato; o per avventura tutti e tre. Feci in Bologna i giorni santi e le feste della Pasqua: dove visitai Monsignor di Fano, il quale governa così bene quella città e nella giustizia e nelle altre parti del suo ufficio, che non si potrebbe lodarlo a bastanza. Giunto che io in Padova fui, visitai gli amici, e da essi visitato, me ne son venuto qui alla mia Villetta, che molto lietamente m'ha ricevuto: nella quale io vivo in tanta quiete, in quanto a Roma mi stetti e travaglio e fastidj. Non odo noiose e spiacevoli nuove; non penso piati; non parlo con Procuratori; non visito Auditori di Rota; non sento romori, se non quelli, che mi fanno alquanti Lusignuoli d'ognintorno gareggiando tra loro, e molti altri uccelli, i quali tutti pare che s'ingegnino di piacermi con la loro naturale armonia. Leggo, scrivo, quanto io voglio; cavalco; camino; passeggio molto spesso per entro un boschetto, che io ho a capo dell' orto: del quale orto, assai piacevole e bello,

\*) Ibid. fol. 40.

talora colgo di mano mia la vivanda delle prime tavole per la sera, e talora un canestrucio di fragole la mattina, le quali poscia m'odorano non solamente la bocca, ma ancora tutta la mensa. Taccio che l'orto e la casa e ogni cosa tutto 'l giorno di rose è pieno. Nè manca oltre acciò, che con una barchetta prima per un vago fiumicello, che dinanzi alla mia casa corre continuo, e poi per la Brenta, in cui dopo un brevissimo corso questo fiumicello entra (e la quale è bello e allegriissimo fiume, e ancora essa da un'altra parte i miei medesimi campi bagna), io non vada la sera buona pezza diportandomi, qualora le acque più che la terra mi vengono a grado. In questa guisa penso di far qui tutta la state e tutto l'autunno, tale volta fra questo tempo a Padova ritornandomi a rivedere gli amici per due o per tre dì: acciò che per comparazione della città la villa mi paia più graziosa. Ho ragionato con V. S. più lungamente, che io non credetti dover fare, quando presi la penna a scrivere. Resta, che io vi prieghi a basciare il santissimo piè di N. S. in mia vece, e raccomandarmi in buona grazia di S. Santità. A cui riverentemente ricordo: che come che io abbia l'animo assai riposato, non è che la somma del mio sta'o e delle mie fortune non sia molto minore, che non sono i miei bisogni; laonde nel mezzo della mia quiete mi pungono e fanno sospirare e gemere bene spesso: ai quali miei bisogni sua Beatitudine promise di dar riparo, dicendomi che essa ne avea più voglia di me. Pregherete ancora S. Santità ad essere contenta di non lasciare andare in mano altrui il libro, che io le donai. Alla quale N. Sig. Dio presti lunghissima felicità. State sano. A VI. di Maggio. MDXXV. Di Villa.

**Caro.**

*Al Signore Molza \*).*

Non mi posso tenere di non far parte a V. S. del piacere che tutto jeri avemmo sul monte di s. Martino, dove siete stato chiamato e desiderato da tutti. E tanto s'è detto e tanto s'è predicato di voi, che tutto il poggio ne risonava. Eravamo insieme molti vostri amici, tra i quali il Cenami, il Martello, il Giova, tutti ammiratori del nome vostro, ed il Frescaruolo che n'è anco gridatore alla napoletana. Salimmo prima il monte, e dopo una vista meravigliosa della città, del porto, del mare, delle isole, de' giardini e de' palazzi che d'intorno scoprivamo, fummo in un convento de' frati della Certosa. Oh S. Molza, che loco è quello! in che sito è egli posto! che morbidezza e che agi vi sono! che piaceri e che spassi ci avemmo! Uditene uno fra gli altri. Voi avete a sapere che Luigetto Castravillani è qua, siccome è per tutto; e per mia tribolazione, da che sono qui, non me l'ho potuto mai spiccar da dosso. E non m'è solamente ombra al corpo, ma fastidio e tormento all'animo, e quel ch'è peggio, disonore ed infamia. Vuol essere tenuto per intrinseco vostro, per ajo mio, per cucco di tutt'i prelati di Roma; s'ingerisce con ognuno in mio nome, parla in mio nome, fa professione di consigliarmi e di governarmi di tutto; tanto che a chi non lo conosce son tenuto di render conto di lui e di me: e porto parte della presunzione e della tracotanza sua. M'è venuto in tanta abbominazione, che l'altra sera tornando a casa chiamai da parte il Cenami, e me gli raccomandai perchè, se il possibile fosse, me ne liberasse. Egli si rinchiuse meco in uno scrittojo, e

\*) Lettere scelte, ed. Gamba, p. 20 ff.

facendo le viste che avessimo da scriver per Roma, diede non so che ordine che se ne andasse. Ma tutto fu in vano; chè vi volle cenare a malgrado di tutti. Ed avea fatto disegno d'alloggiarvi e credo anche di dormire con esso me; se non che all'ultimo gli fu fatta l'orazione del Gallese, che non ci era loco per lui. Andato che se ne fu in sua mal'ora, il Cenami, visto l'assedio che costui m'avea posto, per liberarmene almeno per tutto jeri, si deliberò che dispensassimo la giornata tutta sul monte predetto; e fattolo intender secretamente a quelli che desideravamo per compagni, uscimmo di Napoli jermattina quasi avanti giorno, per andarvi senza lui. Ora udite quel che ci avvenne. Voi sapete che i Certosini fanno professione di silenzio, e che da uno in fuori, il quale è deputato a trattenere i gentiluomini che vi capitano, tutti gli altri non si lasciano parlare, nè quasi vedere. Quegli che fu consegnato a noi per guida e per trattenimento nostro, s'abbattè ad essere un gentil frate e molto amico de' gentiluomini sopradetti. Onde che ne ricevette molto gentilmente e con bella creanza; venendo con noi, ne mostrava le celle, i giardini e le altre bellezze e comodità del convento. Quando ecco sentiamo picchiar la porta, donde eravamo entrati, con fretta e con insolenza tale che 'l padre medesimo se ne scandalizzò. Io, che m'avvisai subito che non poteva esser altri che Luigetto, venni quasi in angoscia, e di nuovo mi raccomandai a tutti loro. La prima cosa, si fece trattenere che la porta non si aprisse; di poi si consultò *quid agendum*; ed alla consulta intervenne il padre, il quale, udita la qualità dell'uomo: *Non dubitate*, disse, *che in qualche modo vi leverò io questo fastidio d'attorno*. Intanto alla porta pareva che fusse un ariete che la git-

tasse giù; e 'l portinajo non potendo più tollerare, aperse con animo di ributtarlo; ma egli saltato dentro senza punto fermarsi con lui, venne subito alla volta nostra. Alla prima giunta mi fece un cappello, ch'io non l'avessi aspettato; si dolse con gli altri che non l'avessero invitato; ed interrompendoci i ragionamenti, cominciò subito con la solita arroganza a dire: *Che vi par, signori, di questo loco?* E rivolto al frate medesimo: *Com'è possibile*, soggiunse, *a non scandalizzarsi che lo godiate voi?* E seguitò: *Che non erano buoni a nulla, che nulla facevano, che nulla sapevano fare, che non parlavano per non aver a dare conto della loro ignoranza, per non affunnar le mascelle, e per non isventolare i polmoni*; ed in su questo andare, mille altre cosaccie: il che ne stordì per modo che non sapemmo pigliar così subito partito di farlo tacere. Ma il frate, che di già avea compreso l'umor della bestia e forse era risoluto di quel che volea fare: *Chi è*, disse, *quest' ometto, che ci è venuto a dir villania in casa nostra?* Io non credo che sia de' vostri, perchè non è degno d'esser con voi; e penso, con vostra buona grazia, poterli mostrare che 'l nostro silenzio è come quello de' cigni, e 'l suo gracchiare come quello delle rondini: e di più, che la professione che noi facciamo di tacere non ci toglie che non sappiamo parlare e far delle altre cose quando bisogna. E data un'occhiata a tutti, ci conobbe nel viso e comprese anco da' cenni che ci avrebbe fatto piacere a darnele un buon carpiccio. Fermatosi dunque, e sbracciatosi in un tempo, si lasciò calar lo scapperuccio su le spalle, e gli si arruffò per modo il ciuffetto della cherica, che 'l bestiuolo cagliò, e volea ridurre la cosa a burla. Quando: *Non*, disse il frate,

*tu hai bisogno più d'imparare questa virtù del tacere, che noi quella del parlare. E però io intendo che tu ti faccia della nostra professione ad ogni modo, e che tu diventi porcello del nostro guattero, ed arai quella stipa e quelle ghiande che ti si convengono.* E chiamato un fratre di quei conversi che servono agli altri, se lo fece venire appresso con un materozzolo dov' erano appese alcune chiavi. Eravamo di rincontro a una porta sopra la quale era scritto: *Silentium*. Innanzi a questa recatosi: *Guarda qui*, disse, *questa virtù ti contiene apprendere da noi altri ignoranti, e questa sarà la scuola dove te la insegneremo.* E fatto cenno al fratre che facesse il bisogno, il buon brigante gli diè di piglio; e con tutto che noi facessimo le viste di gridare e di volerlo soccorrere, in due sole scosse vel mise dentro e tirò la porta a se, la quale si chiude con una serratura saracinesca e non si può aprir senza chiave. Così gridando egli di dentro, e noi di fuori, si mostrò che 'l convento si levasse a romore, e che ancora noi ne fussimo cacciati. Le feste e le risa che ne facemmo intorno al padre ed i ringraziamenti che n' ebbe da noi furono molti. Seguitando poi di vedere il restante del loco, e tornando a vagheggiar più volte quella mirabile prospettiva, ci accomiatammo dal padre con promessa che per quel giorno, e per più bisognando, il prigione non ci darebbe noja. E nondimeno a cautela si ordinò che gli fosse detto che ce n' erano tornati a Napoli; e per un'altra strada ce ne scendemmo a una bellissima villa detta del Tolosa. Quivi stemmo a desinare ed a cena, pur con voi a capo di tavola. Voi foste il condimento di tutte le nostre vivande; voi l'inframesso fra l'una vivanda e l'altra.

In somma, voi ogni cosa dal *benedicite* fino al *buon pro*. Dicemmo assai male del Gandolfo, e diremo peggio se non torna presto. Mi sono arrischiato senza di lui di visitare donna Giulia, avendoci trovato mess. Giuliano che mi ha intro-messo. Di questa signora non posso dir cosa che non sia stata detta, e che dicendosi non sia assai men del vero. La maggior parte de' nostri ragionamenti furono pur sopra al Signor Molza: *Come trionfa il Molza? come dirompe? come fa delle berte?* e simili altri vostri modi di parlare, che in bocca di questa donna potete immaginare se non altro che toscanesmi. Fermossi all' ultimo in domandarmi come siete innamorato. Considerate se ci fu da ragionare! In somma vi vuole un gran bene; desidera vedervi una volta a Napoli, e vi si raccomanda. Ovvi a dar nuova di un'altra gran donna vostra amica; ma mi fo coscienza di scriverla subito dopo donna Giulia. Pure, perchè non mi sovviene altra bórta da mettere in mezzo, ne scriverò con riverenza del suo nome. La Signora Laura de' Mosti ancor ella è qua, ed è capitata alle mani del Signor Jacopantonio; ma non l'avea per poetana, se non in un senso; l'abbiamo ribattezzata del vostro nome, e con l'un senso e con l'altro passa per poetana per tutto: ella poeteggia più che mai, e dice di voi gran cose. Perchè, poichè 'l Signor Jacopantonio sa che vi era obbediente, vi mette a ogni poco in proposito per sentir poeticamente le lodi vostre. Altro non so che dirvi. Di grazia scrivetemi un sol verso, che le vostre cose vanno bene; perchè avendovi lasciato di mala voglia, pensando di voi non mi posso rallegrare. Gli amici di sopra detti, ed io insieme con loro a V. S. ci raccomandiamo. Di Napoli, a' XVIII di maggio MDXXXVIII.

d'esser venuto in luogo simile a quello, ove dicono abitar gli animi nostri, quando partiti di qua, come d'un tenebroso e tempestoso mare, arrivano in parte, dove fermati, per non sapere che desiderar più oltre, contenti in sempiterna luce si godono una tranquillità infinita. Però ancorchè Catullo mosso da strano capriccio poetico con il suo fratello andasse a vedere la nobile Rodi, e tutte le meraviglie dell'Arcipelago fin oltre lo stretto di Ponto, donde passò la prima nave di que' scelti Cavalieri Argivi, ch'andarono al monton d'oro, nondimeno ritornato che fu da questo spettacolo di nuovo paradiso, fece voto a Castore e Polluce di non partirsene più mai. Qui vedrete un cielo aperto, lucente, e chiaro, con largo moto, e con vivo splendore quasi con un suo riso invitarci all'allegria. E se egli è vero, che le stelle e 'l sole si pascono, come vogliono alcuni, degli umori dell'acque di quaggiù, credo fermamente, che questo limpido lago sia in gran parte cagione della bellezza di questo cielo che lo cuopre; o crederò che Dio per simile ragione, con la quale dicono che abita ne' cieli, a questa parte faccia la maggior parte di sua stanza. L'aere similmente vi è lucido, sottile, puro, salubre, vitale, e pieno di soave odore, e massimamente alla riviera nostra, e se alcuni hanno detto che in certa parte del mondo sono animali che vivono di odore, stimo che non intendessero in quel senso, che riprende il maestro vostro, e mio, ma volessero dire che qui gli uomini per tal causa, oltre che vivono più tempo, vivono ancora più lieti, e sani, che questa sola è veramente vita. Il lago è amenissimo, la forma d'esso bella, il sito vago: la terra

che lo abbraccia, vestita di mille veri ornamenti, e festeggiante, mostra d'essere contenta appieno per possedere un così caro dono; ed esso all'incontro negli abbracciamenti di quella dolcemente implicandosi, fa come d'industria mille riposti recessi, che a chiunque li vede empiono l'anima di maraviglioso piacere; e molte cose vi si veggono, che ricercano occhi diligenti, e molta considerazione: onde avviene che, perchè l'uomo vi torni spesso, non è però che sempre non vi ritrovi maraviglia nuova, e nuovo piacere. Varia in cento grate maniere aspetto e colore al variar dell'aure e dell'onde. Di bravura contende col mare Adriatico, e col Tirreno. Di tranquillità vince ogni placido stagno e piano fiume. Io l'ho visto nel levare e tramontar del sole alcuna volta tale, che son rimasto pien di spavento: perchè vedendovi entro fiammeggiare il sole, ed una via per mezzo dritta e continua, piena di minuti splendori, e tutto il lago di color celeste, e mirando l'orizzonte suo, certo mi pareva, che come per ingegno umano della sfera si è fatto l'astrolabio, così per divina volontà quello fosse il cielo ridotto in piano. Alzando gli occhi poi mi disingannava: ma dolce tanto m'era questo errore, che non v'è certezza che lo paragoni. Ma perchè non è possibile con parole mie agguagliare tante e sì leggiadre e divine varietà, lascerò, che le immaginate voi, o più presto che le vegniate a contemplar d'appresso: che non avendo cose simili mai altrove vedute, con l'immaginazione non le potete apprendere.

## **Brittes Buch**

---

**Von dem Ende des XVI. Jahrhunderts bis auf  
unsere Zeit.**

---



**D**er Aufschwung, welchen noch einmal wider Erwarten die Dichtung des XVI. Jahrhunderts in Torquato Tasso's Schöpfungen nahm, war, wie wir sahen, nicht bloss ein Werk seiner besondern genialen Befähigung, sondern des Einflusses der Zeitverhältnisse. In der Restauration der katholischen Kirche entfaltete sich mitten in einem an die Sinnlichkeit fast verlorenen, durch langjährige verheerende Kriege fremder Mächte um seinen Wohlstand, seine bürgerliche Freiheit, seine nationale Selbständigkeit gekommenen Volke eine Nationalkraft, die in dem befreiten Jerusalem ihren dichterischen Ausdruck fand. Das kirchlich wiedererstandene Rom schien mit der Weltherrschaft Italien zurückerobern zu wollen. Aber die Restauration des Katholizismus, welche im Anfang selbst mehr oder weniger eine ideale Kraft entwickelnd, diese der Nation mittheilte, artete bald genug in eine prosaisch engherzige, die Waffen des Geistes verschmähende, auf unsittliche Mittel und materiellen Gewinn bedachte Reaction aus. Die Geschichte des Jesuitismus allein kann schon diesen Gang der Dinge bezeichnen. Wenn die Restauration gegen den Unglauben, so trat die Reaction schon für den Aberglauben in die Schranken. Wissenschaft und Kunst, deren Pflege einst die Sorgfalt der Päpste gewesen, die im Zeitalter Leo's Rom wieder zum Mittelpunkt der italienischen Bildung erhoben

hatten, wurden nun ein Ziel der Verfolgung. Es genügt, die Namen Sarpi, Giordano Bruno und Galilei zu nennen: in ihnen wurde die Geschichte, die Philosophie und die Naturwissenschaft verfolgt; jener von dem „Stilett der Curie“ getroffen, der andere dem Flammentod überliefert, der dritte als erblindeter Greis zu thörichtem Widerruf gezwungen. Seit dem Ende des XVI. Jahrhunderts bestand also die Herrschaft der Kirche über die Gemüther in dem Schrecken der Censur und der Inquisition. Sie selbst, schon weil sie jeden geistigen Fortschritt haßte, entsittlichte: Simonie und Nepotismus blühten niemals verderblicher als im XVII. Jahrh. Seitdem die Kirche nur mit materiellen Mitteln den Protestantismus niederzuschlagen trachtete, wurde Italien, soweit die Gewalt der Päpste reichte, bloss als ihre Schatzkammer betrachtet: es ward nur Mittel zum Zweck; das Interesse der Päpste lag jenseits der Berge. So entkleidete sich das Papstthum der nationalen Bedeutung und Würde; und gerieth selbst um so mehr in volle Abhängigkeit von dem Ausland.

Der Friede von Chateau Cambresis 1559 hatte in politischer Beziehung auf lange Zeit das Schicksal Italiens entschieden: die eine Hälfte des Landes wurde unmittelbar der spanischen Herrschaft unterworfen, Neapel, Sicilien, Sardinien, Mailand; die andere verfiel ihr allmählig — mit wenigen

Ausnahmen — mittelbar. Die Herrschaft der spanischen Statthalter war ebenso verderblich für das geistige als das materielle Wohl der Völker. Ihrem bürokratischen Regiment, welches, feindlich jeglicher nationaler Fortentwicklung, sich allein auf ein kostbares stehendes Heer fremder Söldlinge stützte, mangelte jedes andre Interesse, als das der Selbsterhaltung. So griff man gedanken- und einsichtslos zu den bequemsten, aber den Nationalreichtum an seiner Wurzel zerstörenden Mitteln der Besteuerung; so liess man zwar keine freie geistige Regung durch die Schergen der geistlichen und weltlichen Inquisition unverfolgt, dagegen gab man die Küsten den Seeräubern, Stadt- und Landstrassen den Banditen preis; während man die constitutionellen Privilegien beschränkte, und dem Adel seine politische Bedeutung nahm, gestattete man ihm dagegen freigebig, mit unerhörter Brutalität das Recht des Stärkern gegen Bürger und Landleute geltend zu machen, oder sich selbst in Partheienden anzureiben. So versank das Volk in eine Rohheit der Sitten, welche in den höhern Ständen kaum mit den Resten einer frühern Bildung übertüncht erschien. Das weltliche Regiment der Curie gab der spanischen Verwaltung nichts nach, wie denn auch nirgends so gewaltig der spanische Einfluss herrschte; Toscana und Savoyen mussten sich wenigstens zeitweilig ihm mehr oder weniger zu entziehen. Venedig blieb die einzige unabhängige Macht Italiens, aber bedroht bei seiner isolirten Stellung und dem fortdauernden Krieg mit den Türken, suchte es sein Heil in einer strengen conservativen Politik im Innern, und einer eigennützigen gegen Aussen, indem es sich zu Gunsten seines Handels von dem allgemeinen Interesse Italiens abwandte.

Nicht bloss die politische Unabhängigkeit

war demnach gänzlich vernichtet, eine jede Fortentwicklung des Nationalgeistes auf diesem Gebiet versagt, sondern auch die soziale Bildung Italiens empfand die Herrschaft des Auslands: spanische Sitten, zumal der steifgezierte, blumen- und antithesenreiche Conversationston, in welchem eine üppige Freiheit der Phantasie in die Enge conventioneller Formen eingepfercht erschien, wurden, sammt der spanischen Sprache selbst, unter den Gebildeten Mode. —

Bei dieser Lage der Dinge konnte die Nationalliteratur keinen neuen Aufschwung nehmen, noch auch auf der gleichsam künstlichen Höhe, auf welche sie Tasso's Dichtungen wieder hingestellt, sich erhalten. Schon in ihnen hatten wir nicht unbedeutende Anzeigen des sinkenden Geschmacks entdeckt. Noch mehr offenbarten sie sich in den Hervorbringungen Guarini's — ein Zeitgenosse Tasso's zwar noch, als Dichter aber sein Epigone — dessen idyllisches Drama „der treue Schäfer“ (1585 zuerst aufgeführt) dem XVII. Jahrh. als eins der grössten Meisterwerke der Dichtkunst galt, weil es bei mannigfachen Vorzügen doch immer genug schon dem verderbten Geschmacke huldigte, welcher in diesem Zeitalter durch Marini vollends entwickelt zur Herrschaft gelangen sollte. Diesem Dichter müssen wir deshalb eine ausführlichere Betrachtung widmen.

## Marini.

Giambattista Marini, ein Landsmann Tasso's, den er auch persönlich kannte, wurde zu Neapel 1569 geboren. Von seinem Vater verstossen — weil der junge Poet nicht der Jurisprudenz sich widmen wollte — war er schon frühe auf die Gunst der Grossen angewiesen, die ihm

auch reichlich zu Theil ward. Freilich verschmähte er auch nicht sich häufig des Mittels unverschämter Schmeicheleien — eines solchen Zeitalters würdig — zu bedienen. — Zuerst nahm ihn der Prinz von Conca zu Neapel in seinen Schutz. Aber ein Liebeshandel eines Freundes, in welchen Marini sich verwickelt, nöthigte ihn seine Vaterstadt zu verlassen. Nun trat er zu Rom in die Dienste des Kardinals Aldobrandini. Von da ab beginnt seine glänzende Laufbahn: der Cardinal nämlich führte ihn mit sich nach Turin und bei dem dortigen Hofe ein, dem sich Marini selbst sogleich durch ein Lobgedicht auf den regierenden Herzog empfahl. Daraufhin ward er in den Ritterstand erhoben. Schnell erwarb er sich dann durch seinen pointenreichen Witz, nicht minder aber durch seine frivolen wie durch seine servilen Gedichte den rauschenden Beifall der Hofleute, welcher die Folie seines grossen, aber ebenso vergänglichen Ruhmes ward. Indessen sollte Marini auch die Leiden dieses Hoflebens kosten. Der Neid eines andern Hofpoeten, Martola, verfolgte ihn sogar mit den Waffen des Menehilmords und der Verläumdung. Die letztern hatten damals den sicheren Erfolg: Marini, angeklagt die Majestät des Herzogs durch ein Spottgedicht verhöhnt zu haben, ward in den Kerker geworfen, und verdankte kaum den vereinten Bemühungen vieler hochstehenden Gönner seine Freiheit. Nun begab sich Marini (1615) an den französischen Hof, der ihn schon früher eingeladen. Marie von Medici, Heinrich IV. Gemalin, gewährte ihm ihre besondere Gunst. Er wurde mit Auszeichnungen, Pensionen und Geschenken von allen Seiten wahrhaft überhäuft. An diesem üppigen und glänzenden Hofe war es denn auch, wo er seinen *Adonis* vollendete, welcher 1623 zuerst zu Paris erschien. Bald da-

nach kehrte Marini in sein Vaterland zurück. Gleich einem Triumphator hielt er seinen Einzug. Die Elite des Adels wie die bedeutendsten Gelehrten eilten ihm von Neapel bis Capua entgegen, wo er einen sechsspännigen Wagen, der von dem prächtigsten Gefolge umringt war, besteigen musste. Es fehlte nur, dass man ein Tedeum zu seiner Ankunft gesungen hätte. Die angesehensten Akademien Neapels wie Roms wählten ihn zu ihrem Vorsitzenden. Fürsten und Kardinäle und der spanische Vizekönig selbst beeiferten sich, ihm Dienste zu leisten. So ehrte sich in Marini ein in sittlicher wie in ästhetischer Beziehung verderbtes Zeitalter. Er starb bald danach (1625) zu Neapel. —

Marini, der Begründer des Geschmacks, oder vielmehr — ich erlaube mir dieses Wort zu bilden — des Abergeschmacks des XVII. Jahrh., war ein sehr fruchtbarer Dichter, was auch nicht wenig zur Befestigung seiner Herrschaft beitrug. Ausser einer beträchtlichen Anzahl von Dichtungen in lyrischen Formen, unter denen auch seine Gelegenheitsgedichte, hat er zwei grössere epische Werke geschrieben: das eine, christlich katholischer Natur, den bethlemitischen Kindermord behandelnd *la Strage degli Innocenti* von vier; das andre, heidnisch mythologischen Inhalts, der *Adonis* von zwanzig Gesängen. Marini war demnach vorzugsweise Epiker. Und in der That ist die Manier seiner Darstellung grade auf dem Boden der epischen Poesie grossgezogen.

Worin aber bestand die Eigenthümlichkeit dieses manierirten Stils, der allein die Bewundrung der Zeitgenossen, welche Marini selbst über die grössten Dichter, einen Homer und Dante, erhoben, ihm eintrug? Denn der Stil — nicht die Composition seiner Dichtungen, noch die Neuheit der epischen Stoffe that dies.

Die Eigenthümlichkeit seiner Darstellung bestand in einer ungemein extensiven Ausführung sinnlicher Beschreibung, so dass diese überall als Selbstzweck in den Vordergrund sich drängt; nicht mehr die Handlung, der Gedanke, oder die Empfindung als solche, sondern die Bilder und Metaphern, in welche sie sich kleiden, die Wirkung, die diese einzeln auf das innere Auge, der sinnliche Klang, den die Worte auf das Gehör machen, sind der wahre Zweck der Darstellung. Ueberall wird nur eine ganz sinnliche Wirkung erzielt. Indem also der Dichter eine rein formelle Tendenz verfolgt, erreicht er aber nirgends eine Totalwirkung; seine ganze Darstellung löst sich in Einzelheiten auf, in Phrasen, Metaphern, Gleichnisse, Wortspiele, Antithesen, Verspiellereien etc.; denn die Herrschaft der Idee fehlt, die sie zu einer Harmonie, zu einer Totalität verbände. Versucht man aber etwa in künstlicher Weise durch Lesen und Wiederlesen sich die Totalwirkung eines seiner Gemälde zu construiren, muss sich in vielen Fällen Verstand, Gefühl und Phantasie von diesem Aberwitz und Ungeschmack abwenden. Während uns dann in der Zeichnung statt der Wellenlinie der Schönheit ein fratzenhaftes Durcheinander stumpfer und spitzer Winkel erscheint, zeigt sich im Kolorit ein buntes Gemisch glänzender Farben, die so willkürlich gewählt sind, als wenn in einem Landschaftsgemälde die Blätter der Bäume blau und ihre Stämme purpurroth gemalt wären. Diese Totalwirkung bietet sich aber nicht von selbst dar, wie sie denn auch der Dichter nicht beabsichtigt: vielmehr sollen wir uns nur bei Einzelheiten allemal aufhalten. Daher die vielen diametralen Widersprüche in den verschiedenen Vergleichen bei demselben Gegenstande, die dem Verfasser unmöglich entgehen

konnten. Es kommt ihm eben nicht darauf an ein Bild, sondern Bilder zu geben. So verwandelt sich die Vergleichung in die Metapher. Und da diese nur als solche einen Werth haben soll, ist es allerdings nöthig, dass sie so neu, d. h. so gesucht als möglich sei. So werden denn in diesem Stil mit der Zeit die Nebel zu himmlischen Matratzen, die Sterne zu ewigen Johanniskäferchen, und die letztern hinwiederum zu fleischgewordenen Talglütern u. s. w. Und indem die Darstellung nicht mehr als Ausdruck des Gedankens, sondern bloss ihrer selbst willen zu existiren unternimmt, so muss sie mit Gedanken ausgeputzt werden, den so genannten *concelli*, excentrischen Einfällen, die hauptsächlich aus Antithesen sich entwickeln und darin beruhen. Ebendaher entspringen die Wortspielereien und die ermüdenden Wortwiederholungen, die ganz geschmacklosen Binnenreime\*), wie in manchen seiner Gedichte der disharmonische willkürliche Wechsel des Rythmus.

So ist mit einem Wort in Marini's Werken das malerische Moment der italienischen Epopöe zur Karikatur geworden, indem es gleichzeitig zur Alleinherrschaft gelangte. Schon die Gegenstände seiner beiden oben genannten, grössern Dichtungen zeigen dies an und für sich, da sie nur ein Vorwurf für eine vorzugsweise descriptive Poesie sein konnten: wie viel mehr jedoch die Art ihrer Aus-

\*) Als Beispiel diene diese Strophe (Strage d. J. II, 80). Es ist von Gott die Rede.

„Le fila sue di non so che contesto  
Ha quel ricco, che 'l copre, abito santo,  
Pajon di Sol, ae' l Sol che dal celeste  
Sole ha sol lo splendor, splende  
cotanto.

Luminosa una nebbia egli ha per veste,  
Nubilosa una luce egli ha per manto,  
Riluce sì che la sua luce il vela;  
E ne' suoi proprj rai se stesso cela“.

führung: so nimmt die blosse Beschreibung des allgemeinen Kindermords gegen 100 Strophen ein, so sind in dem über 7000 Strophen langen Adonis wenigstens drei Viertel allein Beschreibungen gewidmet. Dass sich der Dichter dabei oft in das minutiöseste Detail, noch häufiger in reine Wiederholungen verliert, ist selbstverständlich. Dieses malerische Moment konnte aber nur dadurch zu solcher Herrschaft, und zu seiner eignen Ausartung kommen, dass die epische Dichtung allem idealen Gehalt entsagend, zu einem rohen sinnlichen Naturalismus herabgesunken war, der nur um so widerlicher, man möchte fast sagen frecher, in dem unnatürlichen, erkünstelten Stile Marini's sich aufspreizt. Wie in dem Adonis die Wollust: so ist in dem geistlichen Gedicht die Grausamkeit, ihre Schwester, die Muse, welche den Dichter begeistert zu haben scheint, trotzdem er hier nur ihre Opfer feiern will. Ein Dichter, der das wahre sittliche Gefühl so verletzen konnte, wie Marini in seinen Schilderungen, hat längst die Kunstgesetze mit Füßen getreten. Einzelne schöne Phrasen und Verse, noch weniger der Witz und das Talent, die Marini nicht abzusprechen sind, können bei seiner Verurtheilung mildernd in Betracht kommen. Allerdings begegnen wir keineswegs überall in seinen Epen seiner Manier in der umfassenden und scharfvortretenden Weise, wie wir sie hier, wo es wichtiger ist den Marinismus als Marini selbst zu characterisiren, gekennzeichnet haben. Es finden sich Stellen, die mehr oder weniger davon frei sind; dieselben sind hauptsächlich lyrischer Natur. Und in der That hat Marini auch als Lyriker, zumal in der knappen Form des Sonetts, noch das Geschmackvollste geleistet. Aber auch in dieser Gattung der Poesie hat er einen besondern nachthei-

ligen Einfluss ausgeübt: er war nämlich der erste Dichter von Ruf und Talent, der die reine — käufliche — Gelegenheitspoesie kultivirte, der jene Spielarten derselben das Lob - Hochzeits- und Leichengedicht (*Panegirici, Lodi, Epitalamj, Lagrime*) als gleichberechtigt mit der freien Kunstschöpfung im Reiche der Dichtkunst einbürgerte. Dadurch wurde dasselbe vollends der Unfähigkeit, der Servilität, der Habgier und Bettelei von Dilettanten überantwortet, die nun mit Hülfe der Marinischen Manier, die sich handwerksmässig zubereiten liess, ihre gemeinen Gesinnungen in poetischen Formen zu Markte trugen. Schon Marini's Lobgedichte zeichnen sich durch eine Kriecherei, seine Hochzeitsgedichte durch eine Frivolität aus, die von seinen Schülern kaum zu übertreffen war: nur im Aberwitz konnte ihn ein Achillini und Preti noch überbieten.

Marini's Manier, nicht wenig durch die in oben genannter Weise erworbenen hohen Protectionen gefördert, gelangte um so leichter in der Poesie, und selbst in der Prosa — zumal in der schönen, sowie in der Kanzelberedtsamkeit — zur allgemeinen Herrschaft, als mit ihr jener, dem Stile Gongora's entsprechende spanische Conversationston der höhern Gesellschaft harmonirte. Auch die Einwirkung der spanischen Literatur selbst, zumal des Dramas, das insbesondere in Mailand und Neapel das italienische von der Bühne fast verdrängte, waren der Ausbreitung des Marinismus förderlich, der sich denn bis zum Ende des XVII. Jahrh. behauptete. —

Indessen eine Anzahl Dichter hielt sich doch, die einen ganz, die andern theilweise, von dem falschen Geschmacke dieses Zeitalters frei; ihre Werke allein auch leben fort, während die der Marinisten verschollen sind. Die komische Poesie musste jedenfalls mehr oder weniger, ihren

eigenen Weg gehen, ja der Witz durch den Marinismus leicht zur offenen Opposition sich herausgefordert fühlen. Auf diesem Felde wurde sogar die epische Poesie noch einmal verjüngt, und zwar von einem, der grossen Meister der vorigen Periode würdigen Nachfolger — es war Alessandro Tassoni.

### **Tassoni.**

Tassoni wurde 1565 zu Modena geboren. Schon als Character erhob er sich über seine Zeit, indem ein eigenthümlicher Oppositionsgeist ihn belebte: so kämpfte er mit leidenschaftlichem Hass in verschiedenen Schriften gegen die spanische Macht, die Unterdrückerin seines Vaterlands; so wagte er in bizarren kritischen Streifzügen auch noch unerschütterte literarische Autoritäten wie einen Petrarca anzufechten. Ein solcher Character konnte sich nicht, wie Marini, der Gunst der Höfe erfreuen. — Nach einem gar wechselvollen, oft beunruhigten Leben starb er in hohem Alter 1635.

Erst versuchte sich auch Tassoni in dem heroischen Epos, indem er wie mehrere seiner Zeitgenossen die Thaten des Columbus zum Vorwurf nahm, aber mit ebenso geringem Erfolg, als sie. Die Heroen jener Zeit konnten wohl nur ein Herodes, oder Adonis sein. Auch musste mit Torq. Tasso's Werk, das in den wichtigsten Momenten ein vollendetes war, diese Epopöe für längere Zeit abgeschlossen sein, da sie, ihrer Natur nach, nicht wie das Drama eine stetig sich erneuernde Production zulässt. Hingegen bot sich ein anderes Feld der epischen Dichtung noch einem schöpferischen Genius dar, gerade durch Tasso's Werk wahrhaft eröffnet: wir meinen die Parodie des heroischen Epos. Zu deren Hervorbringung wirkten Tassoni's eigenthümliche

Begehung und der Character seiner Zeit vortrefflich zusammen: und so entstand der klassische *Eimerraub*, die einzige poetische Schöpfung dieses Jahrhunderts, die in Anlage und Ausführung ein Meisterwerk ist. Der Gegenstand ist vortrefflich gewählt: es ist der Krieg zweier kleinen italienischen Republiken, Modena und Bologna um einen Eimer, den die eine der andern in einer Partheifede geraubt hat. Letzteres war wirklich i. J. 1325 der Fall gewesen. So liegt dem heroisch-komischen Epos so gut wie seinem erhabnen Gegentheil ein geschichtliches Faktum zu Grunde, nur dass es das vollkommne Widerspiel von weltgeschichtlicher Bedeutung ist. Auch in der Erzählung des Kriegs selbst — der in Wirklichkeit allerdings nicht ausbrach — hat der Dichter eine Menge historischer Daten aus andern, in Friedrich II. Zeit gelieferten, Kämpfen beider Orte benutzt; und mit derselben Sorgfalt, wie ein Tasso, die Localitäten treu wiederzugeben sich bestrebt. Sogar jede Schenke, welcher gedacht wird, liess sich damals vor den Thoren Modena's noch nachweisen. Wie schon diese Bemerkung anzeigt, hat sich Tassoni in der Beschaffung des Materials keineswegs auf die Vergangenheit beschränkt: vielmehr hat er im Gegentheil — die Geschichte selbst parodirend — die ganze Lebensanschauung seiner Zeit, ihre Sitten, Moden und Bildung in jene Vergangenheit übertragen, und so eine an und für sich gar burleske Mischung verschiedner Kulturmomente hervorgerufen. Die Charactere der Helden gehören aber nicht bloss dem Jahrhundert des Dichters, die Thorheiten der Zeitgenossen oft in gar feiner Persiflage darstellend, an, sondern es sind dieselben zu einem grossen Theil sogar bestimmte Persönlichkeiten, aus dem Kreise der Bekannten Tassoni's, seiner

Freunde wie seiner Feinde; daher allerdings eine Menge Anspielungen einer durchaus persönlichen Satire, die zum Theil eines umfassendern Commentars bedarf, als der Dichter selbst (unter dem Namen *Salviani*) und andre Zeitgenossen uns hinterlassen haben. Diese persönliche Satire ist indess so geschickt in die allgemeine verwebt, dass sie dieser letztern nirgends Abbruch thut, und wo sie, weil nicht verstanden, unwirksam bleibt, doch noch immer den Humor erhöht. Auch ist sie vom ästhetischen Standpunkte vollkommen gerechtfertigt. Denn während im heroischen Epos die Charactere idealisch gezeichnet, d. h. Träger von allgemeinen Ideen sein müssen, die ihre Individualität verklären: verleibt ihnen in der Parodie hingegen die persönliche Satire gerade jene Zufälligkeit und Willkürlichkeit, die dem Idealen total widerstreitet. — Die Parodie zu vollenden hat Tassoni auch die Maschinerie des heroischen Epos nachgebildet: indem zu diesem Endzweck das Alterthum seinen Olymp liefern musste. Auch die Götter Griechenlands müssen es sich aber gefallen lassen, die Gestalt der „Erdengötter“ jener Tage anzunehmen, indem in Zeus selbst nichts weniger als der römische Pontifex persifliert wird. Zugleich wird in der Miss-handlung des Olymps ein Streich gegen die zeitgenössischen Dichter, welche noch mehr, als die Lyriker der vorigen Periode die griechische Mythologie zu brandschatzen pflegten, ausgeführt. — Eine Fülle des Humors, ein vielseitiger reicher Witz zeichnet dieses Gedicht aus, das auch rücksichtlich der Diction und des Verses zu den vollendetsten Werken der italienischen Dichtung gehört. Hiermit ist von selbst ausgesprochen dass Tassoni sich durchaus von dem Abergeschmack der Zeit frei erhielt: er verfolgt ihn vielmehr in diesem Epos mannigfach mit seinem

schärfsten Spotte, insbesondere in der Zeichnung der Helden *Passano* (*Marini* selbst) und *Culagna*.

Die äussern Schicksale dieses Buches zeigen recht den Zustand der Presse in Italien damals; seit dem Jahre 1616 versuchte der Verfasser dreimal, zu Padua, Modena und Pistoja den Druck des Werkes, aber jedesmal scheiterte er an den Hindernissen der Censur: so konnte es erst 1622 und zwar zu Paris erscheinen, und auch später nur wenigstens nach kleinern Modificationen in Italien offen gedruckt werden.

Zwei andre komische Epen dieses Zeitalters verdienen hier wenigstens eine Erwähnung: *Lo Scherno degli Dei* des Francesco Bracciolini — eine Verspottung der griechischen Mythologie — und *Il Malmantile racquistato* des Lorenzo Lippi: das letztere, bedeutender in Bezug auf Reinheit des Kunststils und Eleganz des Ausdrucks, ist dagegen stofflich und formell von so exclusiv florentinischem Character, dass es eine Stelle in der Nationalliteratur fast verwirkt hat. —

So reich das Feld auch war, das sich der satirischen Poesie (im engeren Sinne des Worts) eröffnete, so mochte sich doch unter dem lastenden Drucke der öffentlichen Verhältnisse und bei der apathischen Stimmung, die sich mehr und mehr des Nationalgefühls bemächtigte, jener kecke sprudelnde Humor, der — wie wir ihm in Berni's Dichtungen begegnen — die Satire erst wahrhaft zu einer freien Schöpfung der Phantasie macht, am wenigsten mehr äussern. Vielmehr ist der moralisch strenge, bitter sarkastische Character, welchen vorzugsweise die vor Berni gedichtete Satire hat, auch der des XVII. Jahrh. eigenthümlich, welche — was damit zusammenhängt — auch in ästhetisch formeller Beziehung sich als die

Nachfolgerin jener zu erkennen gibt. Denn eben die Einmischung des Humors durch Berni hatte ja der Satire den gelehrten Anstrich genommen, und eine leichtere volksthümlichere Form gegeben. Um so eher aber machte sich dies gelehrte Moment wieder geltend, als in diesem Zeitalter die Wissenschaft als solche weit mehr in den Vordergrund trat.

Zwei Satiriker aber sind es, welche damals den meisten Ruhm ernteten, und ihn sich auch bis heute bewahrt haben: Salvator Rosa und Benedetto Menzini. Jener, der grosse Landschaftsmaler, geboren zu Arenella, in der Nähe Neapels, 1615, war eine geniale Künstlernatur und ein Mann von kräftigem unabhängigen Character, dem die Freiheit des Handelns nicht minder Bedürfniss, als die des Gedankens, war. Einen tiefen Widerwillen mussten ihm die Gebrechen seiner Zeit einflössen, welche zum grossen Theil bloss aus der Schwäche und Feigheit entsprangen. Er selbst brach sich nur durch die Mannigfaltigkeit seiner Talente als Maler, Improvisator und Schauspieler seine Bahn, überall kämpfend, bald im Angriff, bald auf der Vertheidigung — wo andre die leichtere und sichere der Schmeichelei und Unterwürfigkeit einschlugen. Bei dem Aufstand des Masaniello griff er sogar zu dem Degen. Gefürchtet mehr als geliebt — aber geachtet starb er zu Rom 1673. — Der Satiren Salvator's sind sechs. Die ersten drei sind der Musik, der Poesie, der Malerei gewidmet; die vierte „der Krieg“ ist gegen den Ehrgeiz der Eroberer, die folgende „Babylon“ gegen das Papstthum, endlich die sechste gegen die persönlichen Feinde des Dichters geschrieben, welche demselben aus Neid die Autorschaft seiner Satiren absprachen. Das Letztre war kühn genug: denn es gibt wohl wenige Werke, in welchen

sich gerade der persönliche Character des Dichters origineller abprägt. Es ist eine für jenes Zeitalter höchst merkwürdige Unabhängigkeit der Gesinnung in ihnen ausgesprochen. Der Standpunkt Salvator's ist ein streng moralischer, von welchem er aber den Künsten gegenüber zuweilen in excentrische Einseitigkeiten verfällt: nur wo der Dichter da gegen das Unwesen des Kastratengesanges, oder gegen den Marinismus zu Felde zieht, ist solche Strenge vollkommen gerechtfertigt. — In seiner Rede ist eine raue Kraft, hier und da, jedoch nicht häufig, durch einen kernigen originellen Witz gewürzt; stets aber erwärmt von einem gewissen leidenschaftlichen Feuer: Eleganz und Grazie mangeln hingegen, und die Fülle erborgter Gelehrsamkeit, mit welcher der ungelehrte Dichter prunkt, ist deshalb selten treffend und fein, wie bei Berni, vielmehr meist verkehrt und geschmacklos verwandt.

Menzini, aus Florenz (1646—1704), der sich auch als Lyriker und didactischer Dichter versuchte, zeigt zwar in seinen Satiren eine etwas grössere Kunst des Stils, doch ist derselbe oft genug durch eine Affectation alterthümlicher ja veralteter, dunkler Ausdrücke, die ihm ein Dantisches Kolorit, wie es scheint, geben sollten, sowie selbst durch einen Anflug von Marinismus entstellt, so heftig der Dichter auch gegen diesen in die Schranken tritt. Ist nun schon der Vorzug Menzini's vor Rosa in rein stilistischer Beziehung gar problematisch, so kann er rücksichtlich des innern Gehalts mit ihm in keinen Vergleich kommen. Menzini's Satire ist sehr persönlicher Natur\*), und

\*) Vorzüglich verfolgt er einen florentinischen Arzt und Schöngeist Moniglia unter dem Namen Curculion, da ihn derselbe durch seinen Einfluss bei Hofe um eine Professur an der Universität Pisa gebracht hatte.

des Dichters eigene Persönlichkeit war keine bedeutende. Dadurch wird das Interesse sehr geschmälert: überdies fehlt ihm die Lebhaftigkeit, Kühnheit und Kraft des Salvatore.

## Chiabrera.

Nach der epischen Poesie musste am leichtesten die Lyrik eine Beute des Marinismus werden, zumal die petrarkische: da dieselben Elemente, welche mit Mass und Grazie angewandt sie auszeichneten, wenn übertrieben, unmittelbar diesen falschen Geschmack wenigstens theilweise erzeugten\*); und so huldigte ihm in der That die grössere Masse der Lyriker jener Zeit, die jedoch meist schon nichts anders als Gelegenheitspoeten waren. Während indessen auch in der Lyrik einzelne bevorzugte Dichter mit mehr oder weniger Glück sich von dem Marinismus freihielten, oder ihm entsagten, machte sogar hier auch eine andre Schule sich neben demselben, obwohl mit nur geringem Erfolge, geltend. Diese gründete schon im Anfang des Jahrhunderts ein Zeitgenosse Marini's Gabriello Chiabrera, aus Savona (1552—1637).

Chiabrera, der sich in fast allen Gattungen der Poesie versuchte, gieng in der Lyrik, wie er selbst gesteht, auf eine Entdeckungsreise gleich seinem Landsmann Columbus aus. Er wollte, sich von Petrarca lossagend, ihr einen neuen Character geben. Und in der That — so wenig man dieses Verdienst heut zu Tage anerkennt, immer

\*) Daher hat man denn bis jetzt auch immer die Entstehung des Marinismus gerade auf dieses Feld der Poesie verlegt; aber wie wir hoffen gezeigt zu haben, mit Unrecht: denn das naturalistische Moment, das den Marinismus erst vollendete, konnte ihm nur durch die epische Poesie zugeführt werden.

nur den absoluten ästhetischen Werth seiner Hervorbringungen schätzend: die Anfänge der modernen italienischen Lyrik liegen durchaus in Chiabrera's Dichtungen, deren entferntere Wirkung eine weit bedeutendere, als ihre unmittelbare, war. — Chiabrera schlug indessen einen weder unbekannten, noch auch unversuchten Weg ein. Er suchte sich im Alterthum seine lyrischen Vorbilder, wie bereits Bernardo Tasso und einige Andre in der vorigen Periode mit weniger Ernst und Erfolg gethan: in einem jedoch unterschied sich sogleich Chiabrera, er drang bis zu den Quellen des Stroms, d. h. bis zu der griechischen Lyrik vor. Natürlich die von ihren Dichtern, welche er und die Welt für die grössten erachtete, Pindar und Anacreon wurden seine Vorbilder, jener insbesondere für seine heroischen Canzonen, dieser für seine Liebeslieder. Er ahmte sie nach, doch im Allgemeinen mit grosser Freiheit. In vielen von Chiabrera's Gedichten wird der Unbefangene kaum seine Meister ahnden: in andern allerdings treten sie um so lebhafter vor's Auge. So finden sich namentlich gemeine Nachahmungen Pinderischer Oden, die nichts als Vers- und Sprachkünstleien sind, von dürftigem Inhalt, durch gedrechselte Komposition mit „Strophe, Antistrophe und Epode“, und monströse Wortbildungen merkwürdig. Aber andre Canzonen zeichnen sich gerade in formeller Rücksicht sehr vorthellhaft aus. Sie sind in ganz originellem Versmass geschrieben, das dem innern Character, der Idee des einzelnen Gedichts vortrefflich entspricht, oder vielmehr anmuthig und leicht sich gleichsam aus derselben entwickelt. So wurde Chiabrera der Schöpfer vieler neuen lyrischen Formen, welche theils nach ältern, wie der petrarkischen Canzone und der Ottave, theils nach Analogie der Barzelletten und Volks-

lieder, theils ganz frei gebildet erscheinen. Mehr noch als diese Formen selbst, ist es die schöpferische That als solche: dass er für seine Ideen und Empfindungen neue Formen sich schuf, und sie nicht in die alten überlieferten einkleidete — die Chiabrera's Rahm und Verdienst ausmacht. Und hierin konnten seine Vorbilder ihm nur in gewissem Sinne massgebend sein. — In seinen heroischen Canzonen besingt Chiabrera allerdings vorzugsweise Helden der Vergangenheit — aber es war seine Schuld nicht, dass das Jahrhundert ihm keine darbot; wo ihm indessen dies der Fall schien, griff er mit Begeisterung auch nach solchen Stoffen, wie denn der Kranz von Canzonen auf die kleinen Seesiege der Toskaner über die Piraten ein ächt patriotisches Denkmal ist. In Kühnheit der Bilder, in raschen oft schroffen Uebergängen, in Freiheit der Wortstellung strebt er hier seinem Pindar nach; und obwohl sein Flug ihn selten lange in der Region des Erhabenen zu erhalten vermag, sinkt er doch keineswegs zur matten Trivialität hinab. Vielmehr bleibt ihm in den bessern dieser Gedichte immer eine gewisse concentrirte Kraft der Rede eigenthümlich, die ihn vor leerem Wortgepränge und seichter Schwäche bewahrt. — Unter den Canzonetten, zu denen Anacreon ihn begeisterte, zum Theil auch Horaz sein Muster war, sind viele anmuthige Schöpfungen, deren Melodien wir in weit spätern Dichtungen, so in denen eines Frugoni, noch wieder zu vernehmen glauben: manche haben selbst einen veredelten volksthümlichen Character. — Chiabrera's Schüler, die sog. Pindaristen, erhoben sich nicht über die Nachahmung des Meisters, doch bildeten sie immer ein kleines Gegengewicht dem Marinismus, obwohl sie demselben mitunter selbst nahe genug kamen. —

Neben Chiabrera gieng in der ersten Hälfte des XVII. Jahrh. nur noch ein Lyriker von Bedeutung seinen eignen, und einen ziemlich verwandten Weg. Es ist Fulvio Testi aus Modena (1593—1646). In früher Jugend schon Dichter, huldigte er dem Modegeschmack, als ihn Tassoni, mit dem er befreundet wurde, davon losriss: nunmehr suchte auch er (vielleicht nicht ohne den Einfluss Chiabrera's) in der alten Literatur seine Muster, und fand sie in den Oden des Horaz. Auch Testi zeigt in seinen denselben nachgebildeten Canzonen eine halb stoische, halb epikuräische Lebensweisheit, durch welche er sich über seine Zeit zu erheben, oder doch aus ihr zu retten sucht; sie macht den wahren, und einen anziehenden, Gehalt seiner Dichtungen aus. Die Darstellung hat zwar nicht die einfache natürliche Anmuth des Horaz, noch seine kernige Kürze, vielmehr eine gewisse Weichheit und Fülle, die hie und da mal an Marini erinnert: doch ist sie klar und wohlklingend. Auch Testi's Strophenbildung ist eine freigeschaffne, zum grössern Theil aus der ersten Hälfte der Canzonestrophe construiert.

Etwa gegen die achtziger Jahre des XVII. Jahrh. zeigt sich in der italienischen Poesie, und zwar insbesondere in der lyrischen, welche damals vollständig herrschte, eine lebendigere Bewegung, die von selbst über den hinsiechenden Marinismus zu irgend welcher neuen Gestaltung führen musste — wenn sie auch nicht gegen Ende des Jahrhunderts ausdrücklich und mit Bewusstsein sich zu einem Gegensatz organisirt hätte. Im Anfange der eben angemerkten Epoche zogen hauptsächlich drei Lyriker die Aufmerksamkeit der literarischen Welt, und nicht mit Unrecht auf sich. Es waren Francesco Redi aus Arezzo (1626—1698), der be-

rühmte Naturforscher und Sprachkenner, Vincenzo Filicaja aus Florenz (1642—1707) und Alessandro Guidi aus Pavia (1650—1712). Redi und Filicaja wandten zuerst den Blick wieder auf die klassische Vergangenheit der italienischen Lyrik; jener hat freilich nur auf ein Gedicht, doch fest genug, seinen Dichterruf begründet: wenigstens was die Reinheit des Stils, die Eleganz der Darstellung angeht. In dieser Rücksicht ist sein Dithyrambus *Bacco in Toscana* das einzige Werk, das dem Tassoni's an die Seite gestellt werden kann. Zugleich ist es der Idee wie Komposition nach originell, und durch den freien Flug der Phantasie anziehend. In Filicaja's Sonetten und Canzonen erkennt man das Studium Petrarca's, obwohl es keineswegs einen blossen Petrarkisten aus ihm machte. In seinen Gedichten spricht sich nicht nur Kraft der Phantasie, sondern auch des Characters aus. Er war der erste, der dem Unglück der gesunkenen Nation, die sich damals kaum der grossen Vergangenheit erinnerte, mal wieder in der Dichtung ein erschütterndes Wort lieh. Ueberhaupt trat er aus der engen subjectiven Sphäre, in welche sich die meisten Dichter damals bannten, heraus: so verfasste er jene berühmten Canzonen auf die Belagerung und Befreiung Wiens, mit welchem damals das Christenthum und die abendländische Bildung bedroht erschien. Und diese Gedichte erheben sich über das Zeitinteresse durch das Feuer der Begeisterung, das in ihnen glüht, die Lebhaftigkeit der Anschauung, den reichen Wechsel und raschen Fortschritt der Darstellung. Andererseits erscheinen sie gerade nicht selten, in theils uneleganten, theils geschmacklosen Metaphern, auch von Marinismus entstellt. — Noch mehr als Filicaja hat Guidi, obwohl auch ihn eine

besondre Begabung auszeichnet, diesen Fehler. Guidi nahm das Streben Chiabrera's, seiner Nation einen Pindar zu geben, von Neuem auf. Und er selbst wenigstens rühmte sich offen, dieses Ziel in seinen Werken nunmehr erreicht zu haben. Guidi war kein Nachahmer oder Schüler, sondern ein Nebenbuhler Chiabrera's. Aber obwohl das Streben dasselbe, waren die Resultate gar verschieden. Guidi's Darstellung ist reicher und glänzender, aber es gibt auch viel Marinisches Flittergold darin: es ist mehr Fülle der Phantasie, aber weniger gestaltender Schönheitssinn in ihm: während Chiabrera die Kraft concentrirend in neue, aber feste Formen seine Lyrik kleidet, lässt der überschwengliche Guidi seine Phantasie in das Weite und Breite sich verlieren, und entsagt so aller formellen Beschränkung, indem er jede Strophe willkürlich bildend, die äussere, und damit nicht minder die innere Einheit der Canzone zerstört.

## Die Arcadia.

Zu der Zeit als diese Dichter auf der Höhe ihres Ruhmes glänzten, war Rom wieder der Mittelpunkt der poetisch-literarischen Thätigkeit Italiens geworden, zwar nicht durch das Papstthum, sondern sowohl durch die Kunstliebe, als den Dilettantismus und die Eitelkeit einer fremden Fürstin, jener Christine von Schweden, die dem Thron und der Religion ihrer Ahnherrn entsagt hatte. Sie schuf in einer Akademie, die sie gründete, sich von Neuem ein Reich und Hof. Die Dichter Italiens hatten sich nur zu sehr gewöhnt, von der Gnade der Grossen zu existiren, als dass sie nicht bald wo Geld und Scheinehre winkten, zusammenströmten. Aus dieser Vereinigung, der auch Filicaja,

und insbesondere Guidi, der Liebling der Königin, angehörten, entwickelte sich kaum zwei Jahre nach Christinens Tode (1690), indem ein Zufall die nächste Veranlassung gab, eine neue Akademie die *Arcadia*, welche eine striktere Observanz adoptirend — obwohl in der äussern Form des communistisch idealistischen Schäferlebens, wie es die noch immer florirende Idylle darstellte — ganz bestimmte literarische Zwecke verfolgte<sup>\*)</sup>. Ihre Tendenz aber war, den Marinismus vollends auszurotten und einen neuen Geschmack zu gründen. Zu dieser Arcadia traten alsbald nicht bloss fast alle bedeutendern Dichter, sondern auch die Kritiker und ästhetisirenden Gelehrten, wie ein Gravina, Crescimbeni u. a. zusammen. Von ihnen wurden die Gedichte, zumal die Sonette eines Petrarkisten des XVI. Jahrh. Angelo di Costanzo als Canon poetischer Weisheit aufgestellt, welche sie beim Beginne jeglicher Versammlung zum Text einer Vorlesung nahmen, die an ihnen die Gesetze der Dichtkunst erläuterte. Man griff zu Costanzo und nicht zu Petrarca selbst, oder einem andern seiner Nachfolger, weil jener der Zeit näher stehe, und sich auch demgemäss in origineller Weise, und mit grösserer Unabhängigkeit bewege. Dies war allerdings der Fall, aber auf Kosten des Schönen, da Costanzo sich in die gesuchtesten, unnatürlichsten, ja albernsten Allegorien und Metaphern verliert. Er war, so möchte man kurz sagen, ein Marini in des petrarkischen Stils Umgrenzung<sup>\*\*)</sup>.

<sup>\*)</sup> S. im Folgenden p. 482.

<sup>\*\*)</sup> Nur ein Beispiel statt vieler, von welchem das *ex ungue leonem* gelten mag:  
 Non con tant' ira sparse il fiero Erodo  
 Il puro sangue de' fanciulli Ebroi,  
 Con quant' io uccido in fasce i pensier  
 miei,  
 Nè però uccido quel che 'l cor mi rode.

In der That wurde von der Arcadia ein andrer Geschmack begründet, der aber, wie eben angedeutet, trotz der ausdrücklichen Opposition, resp. Verfolgung des alten — doch mancherlei von demselben wider Willen aufnahm. Vermittelt der vielen Kolonien, welche die Akademie durch ganz Italien anlegte, da kunst-dilettantischer Zeitvertreib und Titelprunk dem thatlosen Zeitalter zusagten, verbreitete sich die neue Modepoesie mit gleichsam epidemischer Schnelligkeit; und bald wurden Dichter wie Lemene, Zappi und Frugoni nicht weniger als einst Marini, und mit noch minderm Rechte, gefeiert.

Wenn wir es nun versuchen wollen im Allgemeinen den arcadischen Stil zu characterisiren, so ist zunächst zu bemerken, dass sich derselbe erst allmählig im Laufe der Zeit vollkommen entwickelte, indem hier nicht etwa im Anfange ein bedeutender Dichter den Ton angab, dem nun die andern mitlebenden, oder nachgeborenen Schäfer gefolgt wären. Der arcadische Stil ist ebenso sehr eine demokratische, als der marinische eine monarchische Schöpfung. Ursprünglich war das Streben der Arcadier ein negatives, es zielte im Gegensatz zu dem unsinnig überschwenglichen Marinismus und dem hohlen aufgeblasenen Pindarismus, welcher damals häufig sogar mit jenem gepaart erschien, auf eine einfachere natürlichere Darstellung, die nur zur Auszierung hier und da sich jenes kostbaren Materials bediente, aus welchem der Marinismus verschwenderisch das ganze Gewand zu spinnen pflegte. Selbst dieses negative Streben war im Anfange nicht so leicht erreichbar, da viele der nunmehr arcadischen Dichter weiland Marinisten, oder Pindaristen gewesen waren. Erst als Dichter von einigem Talent, wie Innocenzo Frugoni aus Genua (1692—

1768), in der Schule der Arcadia ganz aufwachsen, entfaltete sie und zwar vorzugsweise unter dem mit der Zeit immer weiter und tiefer eingreifenden Einfluss der akademischen Formen, die, weil hier strikter, um so wirksamer waren, ihren Character zur vollen Eigenthümlichkeit, welche in eben jenem Frugoni sich am bedeutsamsten repräsentirt. Da erscheint denn im Allgemeinen an der Stelle der naturalistischen Ueppigkeit des Marinismus eine idealistische Schwärmerei, eine weiblich zarte, öfter eine weibische, schwächlich triviale Anschauung, ein kokett naives Spiel mit der Empfindung oder dem Gedanken, ein wählerisch gesuchter, süßlicher, tändelnd herumschweifender Ausdruck. Es lässt sich nirgends da der Einfluss des akademischen Schafferlebens verkennen: die Dichter, wenigstens in der Lyrik, erinnerten sich stets ihres Hirtencharacters, auf den sie gewissermassen gelaufen waren. — In metrisch-formeller Beziehung schlug die arcadische Lyrik allmählig auch einen eigenen Weg ein, auf welchem derselbe Frugoni das Endziel erreichte, welches sogar für die Folgezeit als ihr bedeutendstes, so zu sagen sie überlebendes, Resultat erscheint. Anfänglich zwar bewegten sich die arcadischen Dichter, wohin schon das Vorbild des Costanzo führte, häufig in petrarkischen Formen, und stellten sie theilweise selbst in grösserer Reinheit wiederher: so die petrarkische Canzone Eustachio Manfredi (aus Bologna, berühmt als Mathematiker, 1674—1738), überhaupt einer der geschmackvollsten Arcadier; so das Sonett, gleichfalls nicht ohne wahren Erfolg, Giambattista Zappi von Imola (1667—1719): daneben blühte noch das lyrische Schäfergedicht κατ' ἐξοχήν, das Madrigal — für das Tasso, der Dichter des Ameto, zuerst unübertreffliche Muster

gegeben — hauptsächlich von Francesco Lemone aus Lodi († 1704) kultivirt, welcher aber hier schon in nicht geringem Grade den neuen Abergeschmack offenbart. Aber schon damals bedienten sich die Arcadier auch der freien leichten Liederform, welche die anakreonische Poesie Chiabrera's wieder erweckt hatte. Jene ist es nun, die mit der fortschreitenden Entfaltung des arcadischen Stils immer mehr in den Vordergrund tritt, da sie dem innern Wesen desselben am besten entsprach, indem jedoch auch ein äusserer Umstand wohl nicht ohne Einfluss blieb: nämlich die gleichzeitige bedeutende Entwicklung der musikalischen Dichtung, welche inglichen in der ersten Hälfte des XVIII. Jahrh. durch Metastasio ihren Höhepunkt erreicht. Man mag nur die Arien, Canzonetten und Cantaten des letztern in Vergleich ziehen: nur dass dieselben bei aller Weichheit und bei der Fülle des Wohllauts weder von der Tändelei und Geziertheit, noch von der balletmässigen Verspielerei der Arcadier etwas an sich tragen. Letztere aber entwickelte sich vorzüglich aus dem masslosen und unmotivirten Gebrauch der gleitenden Verse (versi sdruciolli), welche — obwohl später auch von bedeutendern Dichtern, als Frugoni, und mit mehr Würde angewandt — doch als solche schon der einfachen Schönheit des Rhythmus zu widerstreben scheinen.

Sechzig Jahre beherrschte die Arcadia unbestritten, ausser dem Drama, die übrige schöne Literatur, welche sich indessen fast ganz auf den Kreis der lyrischen Dichtung beschränkte: nur wenige der Lyriker zeigten ein eigenthümliches Streben, unter denen Paolo Rolli, ein Römer (1687—1767) zu nennen ist, welcher, dreissig Jahre in England lebend, zuerst die Literatur desselben durch Uebersetzungen,

insbesondere Milton's, seinem Vaterlande bekannt machte: er suchte sich mal in dem Alterthum wieder seine lyrischen Vorbilder; Horaz, die römischen Elegiendichter und Anakreon, welchen letztern er auch übersetzte, wurden von ihm nicht ohne Grazie nachgeahmt.

Um die Mitte des XVIII. Jahrh. aber begann in der schönen Literatur Italiens eine vollständige Umwälzung einzutreten, welche von einem Aufschwung des öffentlichen Lebens sowohl vorbereitet, als begleitet wurde. Das Aussterben des Habsburg-Spanischen Hauses (1700) hatte für die Halbinsel die wichtigsten Folgen: zunächst hatte damit die unvergleichlich schlechte Regierung der spanischen Vizekönige ihr Ende erreicht: Neapel und Sizilien wurden dann 1738, obwohl eine Secundogenitur Spaniens, doch ein selbständiger Staat; Sardinien ward mit Piemont verbunden; Mailand freilich blieb eine österreichische Provinz. Noch ein anderes Fürstengeschlecht starb zum Heile Italiens aus, das der in Entsittlichung geradezu verkommenen Medici in Toskana 1737, so dass auch dieses ganz ausgesogene, fast wüstgelegte Land nunmehr auf Rettung hoffen durfte. — Ein grösseres Glück aber war es, welches auf diese wie auf die andern Throne Italiens damals Fürsten berief, die für den Geist der Aufklärung, welcher von Frankreich her sich mächtig über Europa ausbreitete, empfänglich, im Sinne desselben durchgreifende Reformen in der Verwaltung und Gesetzgebung, in weltlichen und geistlichen Angelegenheiten vornahmen, überall die den geistigen und materiellen Fortschritt hindernden Reste des Feudalwesens und der Hierarchie, wenn auch häufig aus egoistischem Interesse, bekämpfend. Zu-

gleich ward sowohl die Industrie als die Wissenschaft begünstigt; neue Universitäten entstanden, ältere wurden aus ihrem Verfall wiederhergestellt, die Schulen reformirt, das Studium des Alterthums durch die Ausgrabung Herculaneum's und Pompeji's zu einem andern, neuen Leben erweckt. In solcher Weise wirkten in der ersten Hälfte des Jahrhunderts vorzüglich Karl von Neapel, Karl Emanuel III. von Sardinien und Maria Theresia: in der zweiten Hälfte glänzen unter den Regenten zumeist die Namen Peter Leopold's von Toscana und des Kaisers Josef II., dessen genialisches und hochherziges Streben gerade weil es der Zeit voraus-eilte — was man unpraktisch genannt hat — um so mehr die Gemüther aufregte, und alle ihm verwandten Geister erhob. Selbst das Papethum konnte sich dem Einfluss der Zeit nicht entziehen. Die Aufhebung des Jesuitenordens mag dafür allein reden.

Bei einem solchen Fortschritt der öffentlichen Zustände, der gegen die Mitte des Jahrhunderts immer lebhafter ward, bei der bedeutenden Blüthe, zu welcher die Wissenschaft fast auf allen Gebieten sich mehr und mehr entfaltete — es ist nicht nöthig, die europäischen Namen der berühmten Naturforscher und Historiker zu nennen — konnte auch die Poesie nicht auf dem Standpunkt der halb weiblichen, halb kindischen arcadischen Spielerei verharren, auch hier forderte der erstarkende Nationalgeist männliche Schöpfungen, die ein sittlich kräftiger Genius erfülle. Es galt jetzt die moralische Wiedergeburt der Nation: dies empfanden auch die ästhetischen Genies, die in den fünfziger und sechziger Jahren die schöne Literatur reformirten, die Kritiker sowohl als die Poeten; dieser Zug ist ihnen gemeinsam. Drei Momente aber waren es, die vor-

zugewandt sich wirksam bei ihrer Reform erwiesen (auch an sich für die Folgezeit von nachhaltiger Bedeutung): einmal die wiedererweckte Verehrung, Studium und Nachahmung Dante's, an der Stelle Petrarca's; dann der Einfluss der germanischen, und zwar der englischen Literatur; endlich die Macht des Journalismus, die sich jetzt zum ersten Male wahrhaft entscheidend äusserte, der fortschreitenden Production ein tapferer Bundengenosse.

### Gasparo Gozzi.

Der bedeutendste Name im Anfange dieser Bewegung ist ohne Zweifel der Gasparo Gozzi's, eines Schriftstellers, der sowohl in Prosa als Poesie, sowohl als lehrender Journalist und kämpfender Kritiker, wie als selbstschöpferischer Dichter, dort Bahnbrechend, hier ein Vorbild wirkte. Gasparo, 1713 geboren, stammte aus einer vornehmen, aber sehr herabgekommenen Venezianischen Familie. Bei der Kränklichkeit seines Vaters musste er, der älteste Sohn, das zerrüttete Hauswesen leiten und zum Theil auch erhalten. Er war unpraktisch und sorglos genug, sich unter solchen Verhältnissen mit einer Dichterin zu vermählen. Diese Verbindung stürzte ihn immer tiefer in Schulden. Sich daraus zu retten, machte er aus seiner Feder eine Quelle des Erwerbs; und so ward er Tagesschriftsteller. Wie angestrengt er arbeiten, wie viel er schaffen musste, kann das beweisen, dass er für den Bogen höchstens einen Silberdukaten erhielt. Dagegen besass er einen seltenen Reichtum der Einbildungskraft, eine ungemeine Gewandtheit und Leichtigkeit der Gestaltung, und einen eisernen von sittlicher Kraft gestählten Fleiss, welcher allein es seiner Gewissenhaftigkeit möglich

machte, auch diesen Tagesschöpfungen (abgesehen von seinen Uebersetzungen) die Vollendung der Form zu verleihen, welche ihnen eine lange Zukunft sicherte. In der That gab er auch in seinen journalistischen Arbeiten das erste Beispiel einer reinen, correcten und selbst sehr eleganten Prosa wieder, die als ein Muster des Stils betrachtet werden kann. — Erst in seinen spätern Jahren besserten sich Gozzi's äussere Verhältnisse, er wurde mit der Reform der öffentlichen Schulen, dann der Universität Pavia selbst beauftragt. Dort starb er 1786, nachdem er kaum von einer Geisteskrankheit genesen war, in welche ihn die auch diesem witzigen Kopfe stets eigene Melancholie gestürzt hatte.

Seine erste bedeutende journalistische Arbeit (1758) galt der Vertheidigung des Dante gegen den abgeschmackten Angriff eines in der Schule der französischen Kritik gebildeten Arcadiers Saverio Bettinelli, welcher durch seine an diese Akademie gleichob von Virgil selbst adressirten *Lettere Virgiliane* der mehr und mehr sich schon ausbreitenden Verehrung Dante's ein Ziel setzen, und dagegen den Petrarcakultus, auf welchen jene Akademie sich indirect gegründet, zum Heile derselben conserviren wollte. Der Sieg, den Gozzi mit den Waffen eines phantasiereichen Witzes über seinen Gegner vollständig davon trug, war die erste entscheidende Niederlage der alten Literaturrichtung: denn wer sich für Dante zu begeistern vermöchte, konnte nicht mehr an den in sittlicher, wie in geistiger Rücksicht so ärmlichen Hervorbringungen der schäferlichen Muse sich ergötzen.

Seine spätere journalistische Thätigkeit, die theils in einer weitem, theils in einer engeren Bedeutung zu nehmen ist, hatte vorzugsweise eine allgemeine sittliche Tendenz, indem jedoch die ernste Sitten-

lehre in das anmuthige Gewand der Dichtung sich kleidete, was Gozzi in den verschiedensten Formen, die er fast alle mit Meisterschaft behandelte, ausführt, theils in der der Allegorie, theils noch besser, indem er von einzelnen individuellen Begegnissen — entweder erdichteten, oder auch wirklich erlebten — ausgeht, von einzelnen Sitten, Gebräuchen und Characteren, welche er in der Gestalt von Novellen, Genrebildern, Characteristiken, Dialogen, Briefen u. s. w. (denn es stand ihm ein unendlicher Reichthum solcher Formen zu gebot) erzählte, schilderte, abzeichnete: bald ernsthaft, bald scherzhaft, doch in der humoristischen Darstellung am glänzendsten; hier mehr, dort weniger die moralische Absicht aussprechend. In solcher Art ist das Wochenblatt geschrieben, das er i. J. 1761 unter dem Titel *L'Osservatore Periodico* in Venedig herausgab. Hier zeigte sich zuerst der Einfluss der englischen Literatur bedeutsam, da der Spectator des Addison die erste Anregung zu diesem Journale gab. Wie sehr dasselbe, sowie andere ähnliche Werke Gozzi's, obwohl ihr Inhalt nur selten die Literatur direct betrifft, doch zu deren Reform wesentlich beitrugen, wird schon in Betracht des innigen Zusammenhangs der schönen Literatur mit der allgemeinen, zumal der sittlichen, Bildung unzweifelhaft erscheinen: doch war von besonderm Belang, dass jene Werke, obschon in Prosa, in Kunstformen und in einem mustergültigen Stile erschienen, da sie denn durch den Gegensatz nun recht die Gehaltlosigkeit und Leerheit der arcaischen Dichtung offenbarten.

Aber Gozzi hat mit nicht minderem Erfolg auch als Dichter, im engern Sinne des Worts, sich versucht. Und auch da bewegte er sich auf dem komischen Gebiet am liebsten und erfolgreichsten. Er

trat zuerst in seinen *Rime piacevoli* als ein gewandter Nachfolger des Berni auf, dann schlug er, Horaz sich zum Muster nehmend, eine höhere Bahn ein, die ihn zu seinen *Sermoni* führte. In diesen in versi sciolti geschriebenen Gedichten, die theils Satiren, theils Episteln sind, hat er sich aus einem Schüler zu einem Nebenbuhler des Horaz aufgeschwungen: auch hier zeigt sich Gozzi's Schärfe und Reichthum der Beobachtung, sein leichtes Reproductionsvermögen der realen Welt, und der ihm eigenthümliche sittliche Adel; Sprache und Vers sind von einfacher Schönheit: nirgends Redseligkeit, nirgends Künstelei.

Neben Gozzi's vielseitigem literarischem Wirken, das wir hier nur in seinen wichtigsten Erscheinungen betrachten konnten, war das einseitige, aber gegen den verkehrten Geschmack ganz direct gerichtete des Kritikers Giuseppe Baretti nicht minder folgenreich. In Turin 1719 geboren, führte er, nachdem er dem elterlichen Hause entlaufen, ein gar unstetes und abenteuerliches Leben. — Auf grössern Reisen, insbesondere durch einen längern Aufenthalt in London, wo er Sprachlehrer war, hatte er sich mit der ausländischen, zumal der englischen Literatur vertraut gemacht, als er i. J. 1763 seine *literarische Geissel*\*) herauszugeben begann. Auf dieser ruht seine literaturgeschichtliche Bedeutung, obwohl auch die Briefe, die er über seine Reisen veröffentlichte, manches Interessante enthalten. Seine unerschrockne Kritik trug ihm im Vaterlande zwar Ruhm, aber auch Verfolgungen ein, die ihn zur Rückkehr nach London bestimmten, wo er als Secretär der königl. Akademie der

\*) Anfangs zu Venedig, aber unter dem Datum Roveredo, zuletzt zu Ancona unter dem Trento gedruckt.

Künste 1769 starb. — Um sogleich die öffentliche Aufmerksamkeit auf sein Journal zu leiten, wie er selbst gesteht, gab Baretti demselben die bizarre Eigenheit, dass er als Autor sich in dem Incognito eines alten gelehrten Kriegsmannes, Aristarco Scannabue, einführt, der aus dem Morgenlande nach vielen Jahren mit mannigfachen Gedenkzeichen, als einem hölzernen Beine, einem Schnauzbarte, mehreren tiefen Schmarren u. s. w. heimgekehrt, in der Einsamkeit eines Landgutes seiner jähzornigen Natur durch diese Kritiken Luft macht: welche denn theils in stricter Form, theils in der leichtern einer Unterhaltung mit dem Dorfpfarrer, eines Traumes, oder fingirten Briefes etc. verfasst sind. Baretti hatte trotz seiner umfassendern literarischen Kenntnisse, einen einseitig begrenzten ästhetischen Standpunkt: aber derselbe war vorurtheilsfrei und keiner Autorität unterthan. Sein kritischer Massstab war nicht falsch, aber er war zu kurz: gerade deshalb jedoch vortrefflich geeignet, gewissermassen recht handlich, für die Abfertigung der sich aufspreizenden Mittelmässigkeit, oder Erbärmlichkeit. Baretti forderte von jedem Buch vor Allem, dass es nicht den gesunden Menschenverstand, noch die Sittlichkeit beleidige; dass es einen höhern Zweck seiner Existenz in sich trage; dass es in einer reinen, correcten und verständlichen Sprache geschrieben sei: daher war ihm alle gehaltlose, leere poetische oder prosaische Schwätzeri verhasst, selbst wenn ihre Form sich empfahl, daher auch alle Spielerei mit der letztern, alle Künstlichkeit des Stils, alles unnütze Wortgepränge. Baretti hatte etwas von der rauhern germanischen Natur angenommen. Also vollführte er seine literarische Sendung vortrefflich, wenn er auch hier und da mal das Kind mit dem Bade ausschüttete. Mit

seiner Geissel schlug er — da sein Blatt sogleich einen ungemeinen Absatz fand — die Arcadia, auf die er fortwährend bei jeder Gelegenheit einhieb, so zu Boden, dass sie sich niemals wieder aufrichten konnte: er gab ihr den Garaus. Auch hat er das Verdienst, den hauptsächlich im prosaischen Stil, seit dem Beginne des Jahrhunderts, sich nachtheilig äussernden französischen Einfluss erfolgreich bekämpft zu haben: wie er denn überhaupt von der französischen Literatur auf die englische den Blick der Zeitgenossen lenkte, die hohe Bedeutung Shakespeare's schon verkündend, den er weit über die französischen Dramatiker erhob. — Die Darstellung Baretti's — obwohl sein Stil keineswegs so elegant, noch auch nur so correct als der Gozzi's — ist doch durch einen gewissen derben naturwüchsigen Humor anziehend, der ihr noch immer eine individuelle Frische verleiht.

Dieses Jahr 1763, durch die kritischen Thaten Baretti's so merkwürdig, ist fürwahr ein Epoche machendes: denn es erschienen in demselben auch zwei poetische Hervorbringungen von grosser literaturgeschichtlicher Bedeutung, es waren der Ossian des Cesarotti, eine Uebersetzung des Macphersonschen, und der erste Theil des *Giorno* von Parini, der Morgen, welcher prophetisch zugleich den anbrechenden Tag einer neuen Literatur bezeichnen mochte.

Ehe wir indessen zur Characteristik dieser beiden Dichter übergehn, sei eines andern Werkes gedacht, das, früher erschienen, obwohl nicht von gleichem ästhetischen Werthe, doch nicht minder interessant in historischer Beziehung ist. Wir meinen die Visionen des Alfonso Varano (1705—1788): sie bekunden für die Production ebenso den Einfluss des Dante, als die beiden andern Werke

den der englischen Literatur. Varano ist freilich nur ein Nachahmer Dante's, eines unnachahmlichen Dichters; aber so künstlich hervorgebracht auch diese Dichtungen sind (ihrer Entstehung selbst, nicht bloss ihrer Ausführung nach), doch wohnt ihnen eine sittliche Energie inne, die sie dem Gehalt nach nicht minder über die arcaische Dichtung emporhebt, als die zwar dunkle, alterthümliche und raube, aber kräftige Sprache.

Cesarotti's Dichtung, obwohl nur eine Uebersetzung, hat doch eine weit eingreifendere Wirkung gehabt. Melchior Cesarotti aus Padua (1730—1808) war einer jener italienischen Philologen, die bei aller Gelehrsamkeit sich den lebendigen Sinn für die Schönheit und eine unbefangene schöpferische Kraft der Phantasie bewahrten. Seine Uebersetzung Ossian's ist nicht das Werk kalter wissenschaftlicher Erwägung: vielmehr eine Wiedergeburt dieser seltsamen keltisch-germanischen Naturpoesie in der Kunstdichtung Italiens. Cesarotti übertrug den Ossian in versi sciolti, diesen Vers der allein die Plastik des antiken mit der musikalischen Natur des italienischen Rhythmus — bis auf einen gewissen Grad natürlich — vereinigen kann: bei seiner Uebertragung streifte Cesarotti keineswegs den nordischen Hauch ab; auch zerstörte er nicht das volksthümliche Element, nur liess er das künstlerische, das Macpherson bei seinem literarischen Betrüge zu verschleiern bestrebt war, unbefangener und freier hervortreten. Seine Uebersetzung ist deshalb durchaus nicht eine ungetreue, und doch ein eigenthümliches Werk; sie gleicht jenen vortrefflichen Uebertragungen, die wir Deutschen heut zu Tage aus der orientalischen Literatur erhalten haben.

Die Wirkung dieses Buchs war eine sehr bedeutende. Es führte die Phantasie

des Italieners in eine ganz neue ideale Welt, die zwar ein düsteres, farbloses Landschaftsbild zeigte, dessen unheimlicher Reiz nur in seiner Wildheit und nebelhaften Unfassbarkeit bestand, aber Menschengestalten, welche unbeleckt von der Kultur, den ursprünglichen Adel der Menschennatur mit ungeschwächter Kraft offenbarten. Cesarotti machte zugleich Italien zuerst mit dem Wesen germanischer Poesie bekannt. Er ist als der Vorläufer der modernen romantischen Schule anzusehn. — In formeller Beziehung war die Frische und Neuheit seines Ausdrucks, trotz mannigfacher Verwegenheit der Wortbildung, und die kräftige Schönheit des Versbaus ungemein belebend.

## Parini.

Wurde nun also auch durch Cesarotti's Arbeit das reformatorische Streben der Nationalliteratur wesentlich gefördert, so bedurfte es doch noch schöpferischer Genien, um grosse originelle Beispiele zu geben. Ein solches Genie war Giuseppe Parini. Ein Lombarde, von geringer Herkunft; gebrechlichem Körper, arm an Glücksgütern: dagegen ein genialer Kopf, ein tiefes reiches Gemüth, ein unabhängiger Character — eine wahrhaft edle Erscheinung. Geboren zu Bosisio, einem Mailändischen Flecken 1729, empfing er auf einem Gymnasium zu Mailand seine gelehrte Bildung; er gab sich der Poesie und den schönen Wissenschaften hin, aber die Noth zwang ihn zu der mechanischen Thätigkeit eines Gerichtschreibers; später als er durch ein Bündchen Gedichte sich bekannt gemacht, ward er Hauslehrer in vornehmen Mailändischen Familien, dort lernte er die damals noch in Unsittlichkeit, Indolenz und Trivialität versunkne

höhere Gesellschaft kennen, die die Folie seines Witzes in seinem *Giorno* ward. Der Ruf dieses Gedichts, das den Beifall der aufgeklärten Regierung hatte, förderte ihn endlich. Er wurde Professor der schönen Literatur an einem Gymnasium Mailands. Wegen seiner Uneigennützigkeit, Geradheit und Milde, die er auch im öffentlichen Leben zu bethätigen Gelegenheit hatte, von seinen Mitbürgern sehr hochgeachtet, starb er 1799.

Parini hat nicht vieles, aber viel geleistet. Er schrieb wenig, um nur gehaltvoll und formvollendet zu schreiben. Er war karg in der Rede, aber reich an Gedanken: der vollkommenste Gegensatz eines Frugoni. Nur in zwei Gattungen der Poesie hat er sich versucht, in der satirischen und in der Lyrik, in beiden aber war er durchaus originell, wenn er auch zu seinem *Giorno* die erste Anregung in dem Lockensraub Pope's fand. In diesem Werke, dessen vier Abtheilungen, Morgen, Mittag, Abend und Nacht — wie angedeutet — nach und nach erschienen, gibt er zu Nutz und Frommen eines jungen Cavaliers eine Schilderung des Tagewerks desselben, welche Pflichten und Geschäfte seine gesellschaftliche Stellung ihm auferlege, indem der Dichter unter dieser Fiction in fortlaufender feiner Ironie den ganzen Kreislauf des Lebens der höhern Gesellschaft jener Tage verspottet, welches der geschäftige Müsiggang in Geistesarmuth wie in Sittenlosigkeit versinken liess. Die erwählte Form der Satire ist mit wahrer Meisterschaft vollführt, trotz der grossen Schwierigkeit, die sie darbot, denn die Lebendigkeit der Darstellung und die tiefe sittliche Absicht musste erst den ganz trivialen Gegenstand einer solchen Ironie würdig machen. Eine Menge Episoden, die geschickt eingeflochten sind, halten jede Monotonie der Darstellung

ferne, wenn sie nicht schon davor durch die concise Kraft des ebenso eleganten als correcten Ausdrucks bewahrt würde. Der *verso sciutto*, in dem das Gedicht geschrieben, gilt den Italienern selbst als der vollendetste ihrer Literatur.

Die lyrischen Gedichte seiner reifern Entwicklung, welche er *Oden* genannt hat, sind von einem durchaus neuen Character. Vor Allem sie sind der lebendigste Ausdruck der Individualität des Dichters: wahrhaftige Hervorbringungen seines Herzens und seiner Gesinnung. Es ist kein allzu hoher Schwung der Phantasie in ihnen: aber ebensowenig ist jemals eine erdichtete Empfindung, eine küsserlich aufgenommene Idee, eine künstlich gemachte oder künstlerisch potenzierte Begeisterung ihre Quelle. Ueberall offenbaren sie sich als aus einem zu hoher Sittlichkeit ästhetisch geläuterten Gefühl entsprungen, aus dem Enthusiasmus für das Gute, das sich in diesen Dichtungen zum Schönen milde verklärt. Gemüthstief und gedankenreich, rühren und erbauen sie: und indem sie vorzugsweise aus der objectiven Welt des Menschenlebens und der Natur ihre Motive schöpfen, verlieren sie sich weder in das Ueberschwengliche, noch in das Sentimentale oder Vage. So haben sie das Gepräge einer wahrhaft männlichen Empfindung; damit harmonirt die Form vollkommen: ein schlichter, kraftvoller, jedes falschen nichtssagenden Schmuckes barer Ausdruck in einfachem, aber energischem Rythmus.

Mit diesen Oden des Parini beginnt eine neue Aera der Lyrik. Auch auf ihrem Gebiet, wo der arcadische Geschmack zuerst und am tiefsten seine Wurzeln geschlagen, war er nun durch die Production selbst überwunden. Aber in demselben Masse als er die Herrschaft verlor, trat auch die Lyrik, die bis dahin da

ganze Feld der Poesie fast eingenommen hatte, in eine bescheidnere Stellung zurück. Dagegen wurde die didaktisch-satirische und die didactisch-epische Dichtung, dem Zeitalter der Aufklärung genehm, in mancherlei Formen vielfältig behandelt. Zu jener sind ja die Sermonen Gozzi's und der *Giorno Parini's* im Allgemeinen zu rechnen. Noch ein eigenthümliches Werk, das aus demselben Streben sittlicher Kräftigung der Nation entsprang, sei wenigstens in der Kürze erwähnt: es ist der in den fünfziger Jahren erschienene *Cicerone* des Carlo Passeroni. In diesem Gedicht ist die Lebensgeschichte des berühmten Redners, welche nach dem Titel und dem Eingang das Sujet bilden sollte, dem Dichter sonderbarer und scherzhafter Weise nur der Vorwand, um in fortwährenden Digressionen, zu welchen die Gelegenheit meist geradezu vom Zaune gebrochen wird, die Verkehrtheiten des nationalen Lebens nach allen Richtungen hin im Sinne einer fortschreitenden Bildung mit gar burleskem Witze zu geisseln, oft aber auch ernsthaft zum Bessern zu ermahnen. Derselbe Passeroni machte sich auch als Uebersetzer des Esop, Phädrus und Avianus bekannt. Die *esopische Fabel* kam in die Blüthe: unter deren Dichtern Aurelio Bertola, ein Bewunderer und Uebersetzer unsers Gessner, wegen seiner natürlichen Einfachheit das meiste Lob verdient. — Auch „*Lehrgedichte*“ erschienen, und eins konnte sogar mit der Dichtung Alamanni's um den Preiss wetteifern.

Volleendet aber ward die Reform der Literatur erst durch den Aufschwung des Dramas, welches in der Gattung der Tragödie für diese Epoche so zur Vorrherrschaft berufen war, als in der verflossenen die Lyrik. — Der Entwicklungsgang der dramatischen Poesie im XVII.

und in der ersten Hälfte des XVIII. Jahrh. spiegelt nur die Schicksale der Literatur und der Nation wieder. Zur Zeit der Herrschaft der Spanier und des Geschmacks des Marini wurde die tragische und komische Bühne von geschmacklosen Nachahmungen oder Uebersetzungen der Mantel- und Degenstücke, sowie der Komödien des Lope de Vega, eingenommen: die Zeit war zu schlaff und zu unfrei, um die Aufgabe der Schöpfung einer nationalen Tragödie und Komödie, die das XVI. Jahrh. ihr ungelöst überliefert, selbständig übernehmen zu können. Dagegen brachte sie eine neue Gattung, das musikalische Drama, die Oper hervor: indem dieselbe zunächst aus der musikalischen Komposition des an lyrischen Elementen so reichen Schäferspiels — welches selbst in Tasso's *Amet* bereits eine so hohe Vollendung erreicht hatte — sich entwickelte, obwohl ihre Anfänge schon in den mit Pantominen und Ballet verbundenen Zwischenspielen, weiter hinauf sogar in den geistlichen *Rappresentazioni* und den Chören der Trauerspiele zu finden sind. Ottavio Rinuccini gab 1594 in seiner *Dafne* das erste Beispiel einer Oper. Sie kam sehr schnell in Aufnahme, zumal sie fast allein das nationale Drama repräsentierte, und dem in der Kunst nur sinnlichen Reiz suchenden Zeitalter zumeist entsprach: in lyrischer Beziehung gewannen sie wohl, als Dichter wie Chiabrera, Testi und Guidi sie behandelten, nicht aber in Rücksicht ihrer dramatischen Ausbildung. Diese wurde erst am Ende des XVII. Jahrh. von Apostolo Zeno, einem gelehrten Venezianer, nicht ohne den geheimen Einfluss der französischen Tragödie, versucht. Zeno erlöste die Oper wenigstens von der Barbarei des herrschenden Stils, in welche sie im Allgemeinen ungemein tief versunken war. Aber es fehlte ihm durchaus

die wahre Sympathie für das musikalische Moment. Diese besaß in hohem Grade dagegen sein Nachfolger Pietro Trappassi, der sich Metastasio nannte (geb. zu Rom 1698, st. 1782), welcher denn, soweit die Zwitternatur dieses dramatischen Genre es erlaubte, allerdings das Höchste erreicht hat. — Unterdessen war seit den letzten Decennien des XVII. Jahrh. die Komödie wie das Trauerspiel, zumal aber die erstere zugleich mit den Sitten der höhern Gesellschaft, dem französischen Einfluss ganz unterthan: nunmehr trat hier an die Stelle des hohlen Bombasts grenzenlose Nüchternheit: man ging, indem jetzt die Franzosen so, wie früher die Spanier, nachgeahmt wurden, nur von einem Extrem zum andern über — erst mit der sittlichen Wiedergeburt des Nationalgeistes konnte auch das Lustspiel sowohl als die Tragödie einen nationalen Character empfangen. In diesem Sinne wurde seit den vierziger Jahren des XVIII. Jahrh. Carlo Goldoni aus Venedig († 1793) in der That der Reformator der komischen Bühne. Goldoni hat freilich nicht das Ideal des Lustspielsdichters erreicht, aber durchaus national ist er. Auch nimmt er unter den modernen Komikern überhaupt, in Betracht scharfer Beobachtung, und drastischer Lebendigkeit der Sittenschilderung, keinen unbedeutenden Rang ein: in Italien selbst wurde er nicht übertroffen. Vergeblich wetteiferte mit ihm Carlo Gozzi, der Bruder Gasparo's, nur um einen ganz vorübergehenden Erfolg davon zu tragen. Er strebt allerdings idealeren Zielen nach — was ihm auch den Beifall unseres Schiller eintrug — aber sein Kunststil ist ein unreiner; seine Werke sind künstlich gezogene Treibhausgewächse, obwohl sie sich den Schein geben Feldblumen zu sein. — Später als das Lustspiel — in den siebziger Jahren — fand

die Tragödie ihren Messias. Es war der Piemontese Vittorio Alfieri (1749 — 1803), neben Parini der bedeutendste Dichter dieser Epoche, in seinen Wirkungen noch glänzender. Alfieri war ein grosser Mann, er trug die Zukunft Italiens in seiner Seele. Wie er sich selbst aus einem frivolen Müssiggang durch die Poesie befreit hatte, so hoffte er durch sie sein Volk zu erlösen, indem er dessen Leidenschaften durch das tragische Pathos zu sittlicher Thatkraft läuterte. Die Vaterlandsliebe, die Begeisterung für die Herstellung der untergegangnen Grösse der Nation ist in allen seinen Dichtungen — ob im Verborgnen, ob offenbar — lebendig. Den ästhetischen Werth derselben genauer zu bestimmen, ist uns hier nicht vergönnt: Alfieri hat einen eigenthümlichen Kunststil nach antikem Vorbild sich geschaffen, der aber nur für einen beschränkten Kreis tragischer Stoffe sich eignet; so ist der Werth seiner Dramen sehr ungleich, einzelne aber sind von der bedeutendsten Wirkung. — Der Schöpfer der italienischen Tragödie war er; und er wusste ein solches Nationalinteresse für dieselbe zu erobern, dass sie von da an bis heute in dieser Literatur als die bedeutendste Macht erscheint.

### Monti.

Ein Nachfolger Parini's, ein Schüler Alfieri's, war Vincenzo Monti (1754 — 1828), der indessen mit grosser genialer Kraft begabt auch einen ganz eigenen Weg sich bahnte. In ihm reifte jene Verehrung Dante's, die zu der Reform der Literatur so wesentlich beigetragen hatte, die bedeutendste Frucht. In früher Jugend dichtete Monti noch in dem Frugonischen Stil, als das Beispiel Parini's auch ihn in der Lyrik zum Bessern führte. Ab

entscheidender wurde für seine Dichterlaufbahn die Bekanntschaft mit den Visionen des Varano: diese begeisterten ihn auf das Lebhafteste zu einer gleichen Nacheiferung Dante's. Die Protection des Cardinals Borghesi, welcher Monti von Ferrara, wo er damals studirte, nach Rom führte, förderte ihn in diesem Streben: indem der junge Dichter durch die Huld der hohen Geistlichkeit und des Papstes selbst, welcher er seine Stellung und unabhängige Muse nunmehr verdankte, in eine strenge katholische Richtung mehr und mehr gedrängt ward, die seine Phantasie mit einer in gewissem Grade mittelalterlichen Weltanschauung ausrüstete. Dass der Dichter dieselbe mehr äusserlich aufnahm, als innerlich entwickelte, haben seine politischen Wandlungen zur Genüge bewiesen. — Als das bedeutendste Resultat seiner Nacheiferung Dante's, wie überhaupt als das grösste seiner Werke erscheint das unvollendete Gedicht auf den Tod des *Hugo Bassville*, eines Emissärs der französischen Republik zu Rom, der von dem aufgestachelten Volke 13. Jan. 1793 ermordet wurde. Der Dichter lässt diesen Demagogen im Augenblick des Todes Reue empfinden und der göttlichen Gnade theilhaftig werden, nur dass seine Seele anstatt des Fegefeuers zu einer Wandrung durch Frankreich verurtheilt wird, welches gerade damals von den heftigsten revolutionären Bewegungen erschüttert wurde. Das Sujet war also vom Dichter in seinem Sinne vortrefflich gewählt. Auch erhebt sich Monti in einzelnen fürwahr grossartigen Stellen selbst zu der Höhe Dante's empor, durch die Neuheit und Kühnheit der Bilder, die Energie ihrer Zeichnung und den Adel der Sprache und des Rythmus; er offenbart da eine bedeutende Kraft der Phantasie: aber es fehlte ihm der Seelenadel des Dante, die

sittliche Würde, der erhabene Character, die lautere Ueberzeugung; so greift Monti's Muse seine politischen Gegner, zu denen er bald genug schmählich übergieng, oft mit den Waffen einer gemeinen Gesinnung an, die kein glänzendes Gewand ehrbar machte. — Monti's Charactererbärmlichkeit hat in ihm ein grosses Dichtergenie verderben: insbesondere weil er, wie Dante, aus der Gegenwart seine epischen Stoffe nahm und sie subjectiv behandelte. Nur mit geheimen sittlichen Widerwillen kann man die Producte dieser feilen Muse lesen, die erst die Hierarchie, dann die Revolution und Republik, darauf das Kaiserthum, endlich die österreichische Regierung gleichmässig vergötterte. — Allein rücksichtlich des künstlerischen Ausdrucks musste Monti trotzdem eine bedeutende grossartige Wirkung machen, die auch seine vielen Gegner anerkannten. In seinem poetischen Stil schlien die klassische Vergangenheit Italiens zurückgekehrt, solche Tertioren und Ottaven waren seit zwei Jahrhunderten nicht geschrieben worden.

Jene Zeit der französischen Revolution und des Napoleonischen Kaiserthums, welche Monti's Genie beherrschte, zählt noch drei bedeutendere Dichter zu den übrigen; es sind Ippolito Pindemonte (1753—1828), Giovanni Fantoni gen. Labindo (1759—1807), und Ugo Foscolo (1778—1827). Alle drei haben als Lyriker besondern Ruhm erworben. Den ersten zeichnet eine sanfte Melancholie, eine zarte Weichheit aus, wie sie von der Art in der italienischen Lyrik fast ohne Beispiel ist: denn seine Lieder und Canzonen sind ganz Schöpfungen des Gemüths. Die Einsamkeit ist seine Freundin, in deren Geleit er am liebsten die Natur belauscht. Zu seinen schönsten Gedichten gehören die Landschaftsbilder, in welchen

er die tröstende Sympathie, die er in der Naturschönheit zu finden wusste, ausspricht. Ausserdem hat er Episteln und Sermonen geschrieben, die auch dieses schwärmüthige aber für alle höhern sittlichen Interessen begeisterte Gemüth offenbaren. — Während Pindemonte an den italienischen Klassikern, Petrarca vorzugsweise und Dante, sich bildete, verfolgte der Oden-dichter Fantoni — nachdem er sich von dem arcadischen Stile, dem er anfangs huldigte, losgesagt — eine ganz andre Richtung. Er nahm sich die antike Ode, und zwar die des Horaz zum Vorbilde. Noch einmal wurde also das Streben der Chiabrera, Testi, Roffi erneuert: aber nicht viel erfolgreicher: Fantoni's Ruf gründete sich weit mehr auf den patriotischen Inhalt seiner politischen Zeitgedichte. Die höhere dichterische Weihe und ein feinerer Geschmack mangelt ihm: er besitzt mehr ein rethorisches Pathos. — Viel bedeutender ist Foscolo. In seinem von innern wie äussern Stürmen bewegten Leben, in welchem er im Gegensatz zu Monti als öffentlicher Character ehrenvoll bestand, hat er nur wenige lyrische Gedichte geschrieben: ausser einigen vortrefflichen Oden, das *Gräbergedicht* — eine Dichtung von tiefem Inhalt und höchster Formvollendung, welche selbst des Alterthums würdig erscheint in ihrem klassischen Geiste, der hier freilich vermählt mit dem modernen Bewusstsein, den Ausdruck eines tiefen Welt-schmerzes annimmt. Ein anderes Werk hatte indess schon früher seinen Namen auch dem Auslande bekannt gemacht: ich meine die *letzten Briefe des Jacopo Ortis* (erschienen 1802). Dieser Roman, in der Composition unserm *Werther* nachgebildet, auch in den Episoden und manchen Einzelheiten an ihn erinnernd, in den Characteren aber und den Motiven der Katastrophe originell — machte in Italien eine grosse Wirkung.

Diese innern Kämpfe des Gemüths, mit der heftigen Leidenschaft einer südlichen Natur ausgesprochen, boten einen eigen-thümlichen, neuen ästhetischen Reiz dar, welcher durch die Unmittelbarkeit eines objectiver Formvollendung entsagenden Ausdrucks keineswegs vermindert ward.

Der Beifall, den dieses Werk, das seine Entstehung der Anregung des deutschen Genius verdankte, bei dem grossen Publikum vielmehr als bei den damaligen Aesthetikern fand, konnte die neue Bahn in welche die italienische Literatur in dem zweiten Decennium des XIX. Jahrh. einlenkte, schon von ferne andeuten. Die geistige Wechselwirkung der Völker, welche zugleich mit der Wiedergeburt des Nationalbewusstseins überall im Gefolge der Napoleonischen Weltherrschafterscheint, machte sich damals schon in Italien lebhaft geltend. Auch dort bildete sich eine Schule von jungen Dichtern, die gleich unsern *Romantikern* die Blüthe der fremden europäischen Literaturen theils unmittelbar durch Uebersetzungen, theils durch Nach-bildungen für ihre Nation zu gewinnen suchten. Ausser den klassischen Dichtern hauptsächlich unserer und der englischen Literatur, waren die deutschen wie die französischen Romantiker, und Byron vorzugsweise der Gegenstand ihres Studiums: nicht minder aber wirkten auch die Ansichten zumal unserer Kritiker ein. Die Romantisten sagten sich von jener Ehrfurcht vor der Kunstform los, welche die italienische Dichtung seit Petrarca gleich einer von ihren Alvordern, den Römern, überlieferten Tradition gehegt hatte: sie verlangten dass der Subjectivität des Gemüths ein freier Raum der Bewegung gestattet sei: sie setzten weniger in die vollendete Totalität des Gedichts, als in die Neuheit des Stoffs, den Kunstwerth: nicht so sehr der Genuss des Schönen,

die Befriedigung der Phantasia, als die Wirkung auf das Gemüth und die Gesinnung sollte ihr Streben sein: sie sprachen es aus, dass die Kunst nicht ihrer selbst, sondern um des Guten willen gepflegt werde. Diese Schule, die als ein nothwendiger Uebergang in der Fortentwicklung der italienischen Poesie erscheint, hat nun je nach den verschiedenen Gattungen der Dichtung einen durchaus verschiedenen Erfolg gehabt. Den glänzendsten in der Tragödie: hier waren die überlieferten Formen Fesseln; Pellico, Manzoni, Niccolini, zumal die beiden letztern, haben hier ebenso eigenthümliche als bedeutende Werke geliefert. In der lyrischen und epischen Poesie, und in den Mischformen beider, die man nach englischen und deutschen Vorbildern kultivirte, der Ballade, Romanze, lyrisch-epischen Erzählung zeigt sich zwar die Richtung der Romanticiſten am getreuesten, und eigenthümlichsten — aber ihre Werke dieser Art sind mit seltenen Ausnahmen von gar geringem Kunstwerth: dies sind blosse Schöpfungen des Uebergangs, die den Character der Vergänglichkeit recht an der Stirn tragen. Mit ganz anderm Erfolg wurde der historische Roman, für welchen Walter Scott so grossartige Beispiele gegeben, durch Manzoni behandelt. Die *Verlobten* sind in vielen Beziehungen ein Meisterwerk: sowohl die Characteristik der Zeit, als die Zeichnung der handelnden Personen, ist vortreflich gelungen, auch die Composition ihren Umrissen nach, von einfacher Schönheit, der Stil ebenso sehr durch eine originelle Frische, wie durch eine eale Reinheit anziehend.

Während die romantische Schule schon

zur Herrschaft gelangt war, empfing Italien noch einen klassischen Dichter in dem besten Sinne des Worts in Giacomo Leopardi (1798—1837). Sein Name schliesse die Reihe der Dichter, denn er mag die Bürgschaft einer hoffnungsreichen Zukunft der italienischen Dichtung sein. Leopardi, dessen Genie ebenso rasch reifte, als sein Körper den Keim des Todes zeitigte, hatte sich an den Klassikern des Alterthums, denen er auch ein erfolgreiches tiefes philologisches Studium widmete, herangebildet. Diese Bildung war aber nicht bloss formeller Natur, er hatte sich vielmehr eine antike Gesinnung, und eine derselben entsprechende philosophische Weltanschauung angeeignet. Nicht nur mit den christlichen Ueberlieferungen seiner Jugend trat diese in einen schmerzlichen Conflict, sondern auch mit dem traurigen Zustand seines hinsiehenden Körpers, der Jahre lang hoffnungslos an der Schwelle des Todes weilte. Der volle Genuss der Gegenwart in den Grenzen der Schönheit, was dem Hellenenthum als das höchste Ziel menschlicher Glückseligkeit galt, war diesem nachgebornen griechischen Geiste von Anfang und durchaus versagt. So zieht sich ein tiefer elegischer Ton durch alle seine Compositionen, welche eine glänzende Phantasia, ein reiches Gemüth, und trotz der innern Kämpfe ein wahres sittliches Streben zu den vorzüglichsten Schöpfungen der modernen italienischen Literatur erhebt. — während die Form, bei aller individuellen Freiheit dem Gesetze des Kunstschoenen vollkommen unterthan, ihnen einen klassischen, unvergänglichen Werth verleiht. Gerade in dieser Rücksicht kann Leopardi den Weg einer neuen Entwicklung weisen. —

## Marini.

### Adone.

C a n t o XVIII. st. 45 ff. \*)

#### La Morte.

Sorgea l'Aurora, ma dolente, e mesta,  
E con pallida faccia, e nubilosa,  
Si dimostrava ben nunzia funesta  
Quel dì crudel d'alcuna infausta cosa.  
Portava de la Notte il velo in testa,  
La ghirlanda sfrondata, e sanguinosa,  
Onde il Sol, che ben chiaro ancor non era,  
Pur allor si levava, e pareva sera.

Quand' ei, ch'una gran caccia il giorno  
dianzi

Dentro il loco medesimo avea bandita,  
Più d'una truppa a far, ch'oltre s'avanzi,  
Di Cacciatori, e Cacciatrici invita.  
Clizio il gentil Pastor si tragge innanzi,  
E gli promette ogni fedele aita.  
La bella Citerea pria che partisse,  
Ti raccomando il bell'Adon, gli disse.

Tosto i più fieri, e generosi Cani,  
Di cui gran moltitudine adunossi,  
Per densi boschi, e per aperti piani  
Fur da' maestri lor guidati, e mossi.  
Segusi, e Veltri, e co' feroci Alani  
Vennervi i formidabili Molossi,  
Figli d'Angliche madri, e Corse, e Sarde,  
Ed altre varie ancor razze bastarde.

Armasi Adon da folle audacia spinto,  
E gli arnesi malvagi appresta, e prende,  
Già de l'arco essecrando il collo ha cinto,  
Già l'infausta faretra al lato appende.  
Il curvo corno ha dopo 'l tergo avvinto,

In cui lo smalto in su l'avorio splende,  
Ma l'avorio però candido e biando  
Cede a la bella mano, ed al bel fianco.

Oltre l'arco, e gli strali, ha ne la destra  
Grossa mazza, pesante, e noderuta,  
Che fu rozzo troncon d'elce silvestra,  
E ferrata è da capo a punta acuta.

Con la manca conduce, ed ammaestra  
Un suo Levrier, che'n ogni affar l'aita;  
Nè movon mai discompagnati il piede,  
Con bel cambio tra lor d'amore, e fede.

Quest'era il caro, il favorito, e nato  
D'una Cagna Spartana era, e d'un Pardo.  
Non fu giammai sì lieve angello alato,  
Non sì rapido mai Partico dardo,  
Non sì veloce Zefiro, ch'a lato  
Al suo presto voler non fusse tardo.

Non corse unqua sì snella o Damma, o Tigre,  
Ch'appo quel Can non rassembrasser pigne.

Spirto vivace avea, corpo ben fatto,  
E la fuga sì pronta, e sì leggiera,  
Che spesso il Daino, e'l Cervo agile e ratto  
Fermò col dente, e giunse a la carriera.  
Avea testa di Serpe, e più di Gatto,  
Schiena di Lupo, e pelo di Pantera.  
Saetta egli avea nome, ed era al corso  
Saetta sì, ma più Saetta al morso.

Era al collo il collar conforme appuntato,  
Ricco monil, che l'amorosa Dea  
D'un bel serico brun tutto trapunto  
Di propria man con sottil'ago avea.  
E v'avea, non pensando, in forte punto  
Istoria espressa dolorosa, e rea:  
Di Cefalo la caccia empia e funesta  
(Tragico sugurio) è in quel lavor contenta.

Così guernito, con sicura faccia  
Colà sen gio, dove Fortuna il trasse,  
Ne la famosa, e memorabil caccia  
Il bell'Adone a compartir le lasse.  
Già 'l lungo odor de la ferina traccia  
Seguono i bracci con le teste basse,

\*) Ed. Venez. 1626. p. 160. ff.

Già vanno i veltri a coppia a coppia intorno,  
Ma non si sente ancor voce, nè corno.

Adon de la foresta il sito prese,  
E 'l tumulto in silenzio alquanto tenne,  
Poi d'ognintorno ben legate, e tese  
Lunghe linee di corda a tirar venne.  
Gran numero per tutto indi v'appese  
Di colorite, e tremolanti penne,  
Perchè desser talor mosse dal vento  
A le bestie selvagge ombra, e spavento.

Ciò fatto, del cacciar l'ordine dassi,  
E la guardia s'assegna ad ogni strada,  
Acciocchè quando a dar l'assalto avrassi  
Senza bisogno altrove altri non vada.  
Ciascun guarda il suo posto, e tutti i passi  
Son omai chiusi, ove 'l camin si guada.  
Intenti, e pronti a custodir gli aguati  
Stan su l'avviso i Cacciatori armati.

Qui comincia a levarsi il romor grande,  
Di latrati, e di gridi il Ciel risona.  
Rimbombo tal moltiplica, e si spande,  
Che la selva stordisce, e l'aria introna,  
E fa per entro, a fronte, e da le bande,  
De gli arbori tremar l'ampia corona,  
Ed Eco risentir, che'n quelle tane  
Raro, e mai non rispose a voci umane.

Ecco vulgo smacchiar fuor de le cove  
Di mansuete fere, ed innocenti.  
La Lepre vile in dubbio il corso move,  
Nè 'l timido Coniglio i passi ha lenti.  
Sparsi van quindi, e quindi, e non san dove,  
De' vecchi Cervi i fuggitivi armenti.  
Sola la Volpe astuta il piè sospende,  
Ch'ad ingannar l'ingannatore intende.

Ma 'l tropp'ardito Adon, che d'aver crede  
Altrettanto valor quant' ha bellezza,  
Di fugace animal minute prede  
Quasi indegne di lui, disdegna, e sprezza.  
Fieramente leggiadro andar si vede,  
E a prove aspirar d'alta prodezza.  
Bella ferocità nel suo bel viso  
Aspreggiato ha d'orgoglio il dolce riso.

Tal di Grecia il Garzon Tessaglia scorre  
Del dì cacciando alleggerir la noia,  
E recar poi di Tigri uccise, e d'Orse  
Al muestro biforme orride cuoia.  
Tal già le selve sue trasporre forse  
Vide Cartago il Giovane di Troia,  
Ed aspettar con baldanzosa fronte  
Se superbo Leon scendea dal monte.

E tal vid'io di cani, e di cavalli.  
Menando il gran Luigi eletto schiere,  
Talor di Sena per l'amene valli

Castigar l'ozio, e seguitar le fere;  
E con l'invitta man, che regge i Galli,  
E ch'è nata a domar genti guerrere,  
Tra i lor covili più riposti, ed ermi  
Espugnar per trastullo i mostri inermi.

Tutta la selva di scompiglio è piena:  
Chi teso l'arco, a saettar s'accinge,  
Chi la rete racconcia, e la catena,  
Chi la fune rallenta, e chi la stringe.  
Altri il can, che squittisce, a forza affrena,  
Altri sciolto il cordon, l'irrita, e spinge.  
Questi col rauco suon la fera sfida,  
Quei sovra un faggio di lontan la sgrida.

Scorre Adon la verdura, entra soletto  
Tra i più folti cespugli, e scende, e poggia  
Tanto che trova un torbido laghetto,  
Accumulato di corrotta pioggia,  
E s'accosta a la costa, ove gli è detto,  
Che gran Cinghiale, e spaventoso alloggia,  
Perchè veder, perchè distrugger vole  
Quell'animata, e smisurata mole.

Or qual ti mena a volontaria doglia  
Fanciullo incauto, o tua sciocchezza, o sorte?  
De l'aspro teschio, e de l'irsuta spoglia  
Non fia giammai, che 'l bel trofeo riporte.  
Cangia, deh cangia l'ostinata voglia,  
Fuggi, deh fuggi la vicina morte.  
D'aver' uccisa una vil Fera il vanto  
Picciol premio fia troppo a rischio tanto.

Parea queste parole, ed altre assai  
Dicesser l'erbe a lui dintorno, e i fiori,  
Che trar virtù da' suoi sereni rai  
Soleano, e da' suoi fiati aver gli odori.  
Ritorna indietro, o folle, ove ne vai?  
Da lunge gli dicean Ninfe, e Pastori.  
Ah torci il piè da lo spietato stagno,  
Gridava Clizio, il suo fedel compagno.

Fuggi Adon, fuggi oimè (non esser sordo  
Al mio caldo pregar) la Fera orrenda.  
Di Venere i ricordi io ti ricordo,  
Non voler, che te pianga, e me riprenda.  
Non far, che di ferezza a un mostro ingordo  
Un mostro di beltà strugga, ed offenda.  
Che tu vada a cercar tanto periglio,  
(Mi perdoni il tuo Genio) io non consiglio.

Ei nulla intende, e nulla cura, e dritto  
Colà sen va, dove l'audacia il guida.  
Capita al fatal loco, ov'ha prescritto  
Il fine al viver suo stella omicida,  
Dove il ministro del mortal delitto  
Per corre il fior d'ogni beltà s'annida,  
Infausta, infame, ed infelice selva,  
Che dà ricetto a l'arrabbiata belva.

Tra duo colli, ch'al Sol volgon le spalle  
Dense di pruni, e di fioretti ignude,  
Nel cupo sen d'una profonda valle  
Giace un vallon che forma ha di palude;  
E se non quanto ha solo un picciol calle,  
Scagliosa selce in ogni parte il chiude.  
Quel macigno, che 'l cerchia, alpestro ed erto  
Lascia sol (bench'angusto) un varco aperto.

Quivi nel mezzo di funeste fronde  
Ombreggiato per tutto un lago stagna,  
Che con livido umor di putrid'onde  
Sempre sterile, e sozzo il sasso bagna.  
Non ha dintorno a le spinose sponde  
(Perchè scoscese son) molta campagna,  
Ma breve piazza in su 'l sentier si scerne  
Tutta di greppi cinta, e di caverne.

Non toccò mai l'abominabil riva  
(Bench'affamato, e sitibondo) armento,  
Che l'erba, e l'acqua fetida e nociva  
D'assaggiar, di gustar prende spavento.  
Non sol la Ninfa, e 'l Fauno ognor la schiva,  
Non sol l'abborre il Sole, e l'odia il vento,  
Ma da la spiaggia immonda, ed interdetta  
Fuggon lontano il Lupo, e la Civetta.

Quest'è l'albergo, del Cinghial non dico,  
Ma de l'ira del Ciel, che lo produsse.  
Taccia pur Calidonia il grido antico  
Del flagello crudel, che la distrusse.  
L'Arabo inculto, o il Garamanto aprico  
Mostro non ebbe mai, ch'egual gli fusse.  
Qui s'accovaccia, e dentro l'acqua nera  
Stassi attuffata la solinga Fera.

Nel pantan, che circonda un mezzo miglio,  
Tra siringhe palustri il ventre adagia.  
Splende nel fosco, e minaccioso ciglio  
D'un orribile ardor luce malvagia.  
Fiaccola accesa par l'occhio vermiglio,  
Spruzzato ferro, o stuzzicata bragia.  
Callose ha il cuoio il fianco, e 'l rozzo tergo  
Arma di dare sete ispido usbergo.

Ossa sporge ben lunghe, e di sanguigna  
Schiuma bavose il grugno, aguzze, e torte,  
La cui materia rigida, e ferrigna  
E vie più che l'acciar tagliente, e forte,  
Onde qualor le batte, e le degrigna,  
Pria che faccia morir, mostra la morte,  
Talechè 'n dubbio è chi muor, nè s'assicura  
Se la piaga l'uccida, o la paura.

Dà fiato allor subitamente al corno  
Stupido Adon d'un animal sì grosso,  
Onde di Ninfe, e di sergenti intorno  
Con cani, e dardi un folto stuol s'è mosso,  
Che tentan far de l'umido soggiorno

Farlo sbucar del paludoso fesso.  
D'urli confusi, e di latrati insieme,  
Che danno anima a gli antri, il bosco freme.

L'orgoglioso Cinghial, che di duo Numi  
Cova in seno il furor, si leva, e vanne,  
E stralunando gl'infocati lumi,  
Ed arrotando le rabbiose zanne,  
Fiacca intorno le spine, e spezza i dumi.  
Fa le frasche strisciar, sonar le canne,  
E de le voci infuriato al grido,  
Per cacciarsi nel bosco, esce del nido.

Come quando Aquilon rapido, e stolto  
Rompe le sbarre, e le catene sciolge,  
E sorgendo di Scitia, in nembo folto  
L'aride nubi, e tempestose accoglie,  
Mentre gonfia soffiando il nero volto,  
Fa le piante tremar, cader le foglie,  
E sferza i lidi orribilmente, e spazza  
Tutta del mar la spaziosa piazza.

Così saltata alfin la Bestia brutta  
Del fangoso canneto oltre i confini,  
Fa stracciata stormir la selva tutta,  
Scote le querce, e schioma i faggi, e i pini,  
Onde par che percossa, e che distrutta  
Da procelloso turbine raini,  
Le pietre schianta, e de gli antichi arbusti  
Sbarba i tronchi più saldi, e più robusti.

Torce obliqua la testa, e con più stizza  
Ch'indomito Torel, grugnisce, e mugge,  
E mentre inver la selva il corso drizza,  
Ciò che s'oppon tra via, sbaraglia, e strugge.  
Vendicarsi però di chi l'attizza  
Ancor non pote, ognun s'arretra, e fugge.  
Senza pur adoprare le zanne orrende  
Sol col terror de gli occhi ei si difende.

Le macchie attraversando, e le boscaglie  
Altrui malgrado, insuperbito passa.  
Le doppie reti, e le ben grosse maglie  
Squarciate a terra, e dissipate lassa.  
Corre, e con l'urto abbatte aste, e zagaglie,  
Spiedi, e spuntan con l'impeto fracassa.  
Se guata, o morde, orribile, e pungente  
Par lo sguardo balen, fulmine il dente.

Aprè le turbe, e le ritorte sforza,  
Nè v'ha più chi l'affronti, o chi l'arresti.  
Ebro di sangue, il suo furor rinforza,  
E ne lascia in altrui segni funesti.  
Superato ogn'intoppo, ei passa a forza,  
E fa fuggir que' Cacciatori, e questi.  
Fuggono, e poi da questa rupe e quella  
Lanciano di lontan lance, e quadrella.

Ei tra la folla omai rotta, e divisa  
Travalea i guadi, e i colpi altrui non cura,

Nè d'un intacco ha pur la pelle incisa,  
Sì soda di quel pelo è l'armatura.

I cani, che 'l seguiano, ha conci in guisa,  
Che ne giace più d'un per la pianura.  
Molti sdruciti la spietata zanna  
Ne lascia, altri ne squarta, altri ne scanna.

Adon, che quel crudel mostro inumano  
Scorge cotanta far strage; e ruina,  
Non sbigottisce, anzi con l'armi in mano  
Sen corre ad incontrar l'ira ferina.

Eccol giunto da' suoi tanto lontano,  
Ecco tanto la Fera ha già vicina,  
Quanto da forte man lentato, e scarco  
N'andria scoppio di fionda, o tratto d'arco.

L'arco ha già stretto, e la saetta ha mossa,  
E segna, e tira, e dove vuol colpisce;  
Ma così forte è de la scorza grossa  
La corazza che 'l coglie, e nol ferisce.  
Anzi vana non solo è la percossa,  
Ma l'irrita più molto, e l'inasprisce,  
E quel furor, c'ha già raccolto in seno,  
Cresce senza riparo, e senza freno.

Imperversa accanito, infra le genti  
Oltre si scaglia, e co' mastin s'azzuffa.  
Le puche de la fronte irte, e pungenti,  
E de la pelle setolosa arruffa.  
De le picciole luci i fuochi ardenti  
Vibra, e s'arriccias, e si rabbuffa, e sbuffa,  
Di scintille di sangue orridi lampi  
Par che secchino i fiumi, ardano i campi.

Non perde Adon coraggio, e dà di piglio  
Al secondo quadrel, ch'è vie più fino,  
E spera nel Cinghial farlo vermiglio,  
Perchè 'n Etna il temprò fabro divino.  
Di Vener bella al faretrato figlio  
Tolto l'avea per suo peggior destino,  
Onde nel fiero, e furioso core  
S'accopiaro due Furie, Ira, ed Amore.

Lo stral, che 'l miglior fianco al mostro  
colse,  
D'umano ardor l'alma inumana acceso,  
Onde quando al fanciul gli occhi rivolse,  
Che da lunge il trafisse, e non l'offese,  
Vago del danno suo, non se ne dolse,  
Ma per meglio mirarlo il corso stese,  
Ed ingordito di beltà sì vaga  
(Miracol novo) inacerbì la piaga.

Chi dunque stupirà, che del fratello  
Ardesse Bibli con infame ardore?  
E Mirra, di cui nacque Adone il bello,  
Ad amar s'accendesse il genitore?  
Qual meraviglia fia, che questo, e quello  
Per la propria sua specie infiammi Amore,

Se nel cor d'una Fera ebbe ancor loco  
Sì violento, e mostruoso fero?

L'animoso Garzon veggendo il Verro,  
Che gli si gira intorno, egli s'accosta,  
Non monta per salvarsi olmo, nè cerro,  
Non cerca per fuggir grotta riposta,  
Ma gitta l'arco, e de l'astato ferro  
Gl'rivolge la punta inver la costa,  
E sovra il guado, ove la strada ha presa,  
Intrepido si ferma a la difesa.

Prima il guinzaglio al suo Saetta allenta,  
E la lassa dissioglie ornata, e ricca,  
Loqual non si spaventa, anzi s'aventa  
Per l'orecchio afferrargli, e 'l salto spicca,  
Quel volge il grifo, ove la presa ei tenta,  
E ne la gola il curvo osso gli ficca.  
Con la zanna di sangue immonda, e sozza  
Al coraggioso cane apre la strozza.

Ode guaire il suo fedele, e gira  
Adon le luci, ov'ei si giace ucciso,  
E d'affetto gentil, mentre che 'l mira,  
Informa il vago, e delicato viso.  
Corre pietoso, ov'anelando spira,  
Malvolentier dal suo Signor diviso.  
Gli chiede aita con lo spirto in bocca,  
Col muso il lecca, e con la zampa il tocca.

Tanto si dole Adon, tanto si sdegna,  
Che giaccia estinta la sua fida scorta,  
Che mentre vendicarla egli disegna,  
Vie più l'ardir, che la ragione il porta.  
Faccia senno, o follia, che che n'avvegna,  
Vuol, che mora il crudel, che gliel'ha morta.  
Viver non cura, e pur che 'l Porco assaglia,  
Non chiede al proprio cor se tanto ei vaglia.

Desperata s'appresta a la vendetta,  
Tentando impresa, ove valor non vale,  
Ed espon se, per troppo amar Saetta,  
Senza riscossa a volontario male.  
Fassi incontro al feroce, indi l'aspetta,  
Pria brandisce lo spiedo, e poi l'assale.  
Sopra il manco si pianta, e mentre il fiede,  
Segna la destra man col destro piede.

Con la tenera mano il ferro duro  
Spinge contro il Cinghial quanto più pote,  
Ma più robusto braccio, e più sicuro  
Penetrar non poria, dov'ei percote.  
L'acuto acciar, com'abbia un saldo muro  
Ferito, ovvero una scabrosa cote,  
Com'abbia in un'ancudine percosso,  
Torna senza trar fuor stilla di rosso.

Quando ciò mira Adon, riede in se stesso  
Tardi pentito, e meglio si consiglia.  
Pensa a lo scampo suo, se gli è permesso,

E teme, e di fuggir partito piglia,  
Perchè gli sorge in risguardarlo appresso  
Quel fiero lume entro l'orrende ciglia,  
C'ha il Ciel talor, quando tra nubi rotte  
Con tridente di foco apre la notte.

Fugge, ma l'mestro innamorato ancora  
Per l'istesso sentier dietro gli tiene,  
Ed intento a seguir chi l'innamora  
Per abbracciarlo impetuoso viene,  
Ed ecco un vento a l'improvviso allora  
(Se Marte, o Cinthia fu, non so dir bene)  
Che per recargli alfin l'ultima angoscia,  
Gli alzò la vesta, e gli scoprì la coscia.

Tutta calda d'Amor la Bestia felle  
Senza punto saper ciò che facesse,  
Col mostaccio crudel baciò gli volle  
Il fianco, che vincea le nevi istesse,  
E credendo lambir l'avorio molle,  
Del fier dente la stampa entro v'imprese.  
Vezzi fur gli urti; alti amorosi, e gesti  
Non le 'nsegnò Natura altri che questi.

Vibra quei lo spuntone, e gli contrasta,  
Ma l'altro incontr'a lui s'aventa, e serra,  
Rota le zanne infellonito, e l'asta,  
Che l'ha percosso, e che l'disturba, afferra,  
E di man gliela svelle, e far non basta  
Adone alfin, che non sia spinto a terra.  
L'atterra, e poi con le ferine braccia  
Il Ciaghial sovra lui tutto si caccia.

Tornando a sollevare la falda in alto,  
Squarcia la spoglia, e da la banda manca  
Con amoroso, e ruinoso assalto.  
Sotto il vago galon gli morde l'anca,  
Onde si vede di porpureo smalto  
Tosto rubineggiar la neve bianca.  
Così non lungo da l'amato Cane  
Lacero in terra il meschinel rimane.

O come dolce spira, e dolce langue,  
O qual dolce pallor gl'imbianca il volto.  
Orribil no, che ne l'error, nel sangue  
Il riso col piacer stassi raccolto.  
Regna nel ciglio ancor voto, e essangue,  
E trionfa negli occhi Amor sepolto,  
E chiusa, e spenta l'una e l'altra stella  
Lampeggia, e Morte in sì bel viso è bella.

## Strage de' gli Innocenti.

### L i b r o I\*).

Sotto gli abissi in mezzo al cor del Mondo  
Nel punto universal de l'universo,  
Dentro la bolgia del più cupo fondo  
Stassi l'antico spirito perverso.  
Con mordaci ritorte un groppo immondo  
Lo stringe di cento aspidi a traverso.  
Di tai legami in sempiterno il cinse  
Il gran 'Campion, che n'Paradiso il vinse.  
Giudice di tormento, e Re di pianto,  
D'inestinguibil foco ha trono, e vesta;  
Vesta, già ricco, e luminoso manto,  
Or di fiamme, e di tenebre contesta.  
Porta (e sol questo è del suo regno il vanto)  
Di sette corna alta corona in testa.  
Fan d'ogn'intorno al suo diadema regio  
Idre verdi, e Ceraste orribil fregio.

Negli occhi, ove mestizia alberga, e morte,  
Luce fiammeggia torbida, e vermiglia.  
Gli sguardi obliqui, e le pupille torte  
Sembran Comete, e lampadi le ciglia.  
E da le nari, e da le labre smorte  
Caligine, e fetor vomita, e figlia,  
Iracondi, superbi, e disperati,  
Tuoni i gemiti son, folgori i flati.

Con la vista pestifera, e sanguigna,  
Con l'alito crudel, ch'avvampa, e fuma,  
La pira accende orribile, e maligna,  
Che nconsumabilmente altrui consuma.  
Con amaro stridor batte, e digrigna  
I denti aspri di ruggine, e di schiuma;  
E de' membri d'acciaio entro le fiamme  
Fa con l'estremo suo sonar le squamme.

Tre rigorose Vergini vicine  
Sono assistenti a l'Infernal Tiranno,  
E con sferze di vipere, e di spine  
Intente sempre a stimularlo stanno,  
Crespi han di serpi innanellato il crine,  
C'orrida intorno al volto ombra lor fanno.  
Scettro ei sostiene di ferro, e mentre regna  
Il suo regno, e se stesso abborre, e sdegna.

Misero, e come il tuo splendor primiero  
Perdesti, o già di luce Angel più bello.  
Eterno avrai dal punitor severo  
A l'ingiusto fallir giusto flagello.  
De' fregi tuoi vagheggiatore altero,  
De l'altrui seggio usurpator rubello,  
Trasformato, e caduto in Flegetonte,  
Orgoglioso Narciso, empio Fetonte.

\*) Ed. Venez. 1633, p. 6 ff.

Questi da l'ombra morte a l'aria viva,  
Invidio pur di nostro stato umano,  
Le luci ove per dritto in già s'apriva  
Cavernoso spiraglio, alzò lontano.  
È proprio là ne la famosa riva,  
Ove i cristalli suoi rompe il Giordano,  
Cose vide e comprese, onde nel petto,  
Rinnovando dolor, crebbe sospetto.

Membra l'alta cagion de' gran conflitti,  
Esca, ch'accese in Ciel tante faville.  
Volge fra se gli oracoli, e gli editti,  
E di sacri Indovini, e di Sibille.  
Osserva poi vaticinati, e scritti  
Mille prodigi inusitati, e mille;  
E mentre pensa, e teme, e si ricorda,  
L'andate cose a le presenti accorda.

Vede da Dio mandato in Galilea  
Nunzio celeste a Verginella umile,  
Che la'nchina e saluta, e come a Dea,  
La reca i gigli de l'eterno Aprile.  
Vede nel ventre de la Vecchia ebrea,  
Feconda in sua sterilità senile,  
Adorar palpitando il gran concetto,  
Prima santo, che nato, un pargoletto.

Vede d'Atlante i ghiacci adamantini  
Sciorsi in rivi di nettare, e d'argento,  
E verdeggiar di Scitia i gioghi alpini,  
E i deserti di Libia in un momento.  
Vede l'elci, e le querce, e gli orni, e i pini  
Sudar di mele, e stillar manna il vento,  
Fiorir d'Engaddo a mezzo verno i dumi,  
Correr balsamo i fonti, e latte i fiumi.

Vede de la felice, e santa notte  
Le tacit'ombre, e i tenebrosi orrori  
Da le voci del Ciel percosse, e rotte,  
E vinti da gli angelici splendori.  
Vede per selve, e per selvagge grotte  
Correr Bifolchi poi, correr Pastori  
Portando lieti al gran Messia venuto  
De' rozzi doni il semplice tributo.

Vede aprir l'uscio a triplicato Sole  
La reggia oriental, che si disserra.  
Scardinata cader vede la mole  
Sacra a la bella Dea, ch'odia la guerra,  
Gl'Idoli, e i simulacri, ove si cole  
Sua Deità, precipitati a terra,  
E la terra tremarne, e scoppiar quanti  
V'ha d'illecito amor nefandi amanti.

Vede dal Ciel con peregrino raggio  
Spiccarsi ancor miracolosa stella,  
Che verso Bethalem dritto il viaggio  
Segnando va folgoreggiante e bella;  
E quasi precursor divia Messaggio,

Fidata scorta, e luminosa ancella,  
Tragge di là da gli odorati Roi  
L'inclito stuol de' tra presaghi Eroi.

A i nuovi mostri, a i non pensati mali  
L'avversario del ben gli occhi converte,  
Nè men, ch'a Morte, a se stesso mortali  
Già le piaghe anteviede espresse, e certe.  
Scotesi, e per voler dibatte l'ali  
Che'n guisa ha pur di due gran vele aperte:  
Ma'l duro fren, che l'incatena, e lascia,  
Da l'eterna prigion partir no'l lascia.

Poichè da' bassi effetti egli raccolse  
L'alto tanor de la cagion superne,  
Tinte di sangue, e di vena travolse  
Quasi bragia infernal, l'empie lucerne.  
S'assose il viso entro le branche, e sciolse  
Ruggito, che'ntroò l'atre caverne,  
E de la coda, onde se stesso attorse,  
La cima per faror tutta si morse.

Così freme fra sa. Ma d'altra parte  
Stassi intra due, non ben ancor sicuro.  
Studia il gran libro, e de l'antiche carte  
Interpretar s'ingegna il senso oscuro,  
Sa, nè sa però come, e con qual arte,  
L'alto natal del gran parto futuro  
D'ogni vil macchia inviolato, e bianco  
Dover' nascir di virginello fianco.

Quade credet non vuol del gran mistero  
La meraviglia a i chiari ingegni ancora.  
Come possa il suo fiore avere intero  
Sì che Vergine sia Donna, ch'è sposa.  
E poi, che 'l vero Dio divenga uom vero  
Strana gli sembra, e non possibil cosa.  
Che lo spirito s'incarni, e che vestita  
Gir di spoglia mortal deggia la vita.

Che l'incompresso, ed invisibil lume  
Si riveli a Pastor mentre che nasce.  
Che l'Infinito Onnipotente Nume  
Fatto sia prigionier di poche fasce;  
Che latte bea con pueril costume  
Chi di celeste nettare si pasce.  
Che 'n rozza stalla, in vil capanna assiso  
Stia chi trono ha di stelle in Paradiso.

Che 'l sommo Sol s'offuschi in picciol  
velo;

E che 'l Verbo divin balbo vagisca,  
Che del foco il Fattor tremi di gelo,  
E che 'l riso de gli Angeli languisca,  
Che serva sia la Maestà del Cielo,  
E che l'Immensità s'impicciolisca,  
Che la Gloria a soffrir venga gli affanni,  
E che l'Eternità soggiaccia a gli anni.

**Tassoni.****La Secchia rapita\*).****C a n t o I.**

Vorrei cantar quel memorando sdegno  
Ch'infiammò già ne' fieri petti umani  
Un' infelice e vil Secchia di legno,  
Che tolsero ai Petronj i Gemignani<sup>1)</sup>).  
Febo, che mi raggiri entro lo 'ngegno  
L'orribil guerra e gli accidenti strani,  
Tu che sai poetar, servimi d'aio,  
E tiemmi per le maniche del saio.

E tu, nipote del rettor del mondo,  
Del generoso Carlo ultimo figlio,  
Ch'in giovinetta guancia e 'n capel biondo  
Copri canuto senno, alto consiglio,  
Se dagli studj tuoi di maggior pondo  
Volgi talor per ricrearti il ciglio,  
Vedrai, s'al cantar mio porgi l'orecchia,  
Eleua trasformarsi in una Secchia.

Già l'Aquila romana avea perduto  
L'antico nido, e rotto il fiero artiglio  
Tant'anni formidabile e temuto  
Oltre i Britanni ed oltre il mar vermiglio:  
E liete, in cambio d'arrecarle aiuto,  
L'italiche città del suo periglio,  
Ruzzavano tra lor non altrimenti  
Che disciolte polledre a calci e denti.

Sol la Reina del mar d'Adria, volta  
Dell'Oriente alle province, ai regni,  
Dalle discordie altrui libera e sciolta,  
Ruminava, sedendo, alti disegni,  
E gran parte di Grecia avea già tolta  
Di mano agli empj usurpatori indegni:  
L'altre attendean le feste, a suon di squille  
A dare il sacco alle vicine ville.

Part'eran ghibelline, e favorite  
Dall'imperio aleman per suo interesse:  
Part'eran guelfe, e colla Chiesa unite,  
Che le pascea di speme e di promesse.  
Quindi tra quei del Sipa<sup>2)</sup>) antica lite  
E quei del Potta<sup>3)</sup>) ardea: quando successe

\*) ed Milan. 1826.

1) I Bolognesi sono chiamati *Petronj*, e i Modanesi *Gemignani* per la moltitudine de' cittadini dell'una parte e dell'altra che hanuo questi nomi: non per disprezzo alcuno, poichè per altro sono nomi de' Santi protettori di quelle due città. Salviani. — 2) I Bolognesi, i quali dicono *sipa* per *sia*. Vitarelli. — 3) S. folg. St. 12. *Zugleich enthält das Wort indess eine Zweideutigkeit.*

L'alto, stupendo e memorabil caso  
Che negli annali scritto è di Parnaso.

Del celeste Monton già il sol uscito,  
Saettava co'rai le nubi argenti;  
Parean stellati i campi, e 'l ciel fiorito,  
E sul tranquillo mar dormieno i venti;  
Sol zeffiro ondeggiar facea sul lito  
L'erbetta molle, e i fior vaghi e ridenti;  
E s'udian gli usignuoli, al primo albore,  
E gli asini cantar versi d'amore:

Quando il calor della stagion novella,  
Che movea i grilli a saltellar ne' prati,  
Mosse improvvisamente una procella  
Di Bolognesi a' loro insulti usati.  
Sotto due capi a depredar la bella  
Riviera del Panaro uscirono armati,  
Passaro il fiume a guazzo, e la mattina  
Giunse a Modana il grido e la ruina.

Modana siede in una gran pianura  
Che dalla parte d'austro e d'occidente  
Cerchia di balze e di scoscese mura  
Del selvoso Apennin la schiena argente,  
Apennin ch'ivi tanto all'aria pura  
S'alza a veder nel mare il sol cadente,  
Che sulla fronte sua cinta di gielo  
Par che s'incurvi e che riposi il cielo.

Dall'oriente ha le fiorite sponde  
Del bel Panaro, e le sue limpid'acque,  
Bologna incontro, e alla sinistra l'onde  
Dove il figlio del Sol già morto giacque:  
Secchia ha dall'aquilon, che si confonde  
Ne' giri che mutar sempre le piacque:  
Divora i liti, e d'infecunde arene  
Semina i prati e le campagne amene.

Viveano i Modanesi alla spartana,  
Senza muraglia allor nè parapetto;  
E la fossa in più luoghi era sì piana,  
Che s'entrava ed usciva a suo diletto.  
Il martellar della maggior campana  
Fe' più che in fretta ognun saltar dal letto.  
Diedesi all'arma: e chi balzò le scale,  
Chi corse alla finestra, e chi al pitale:

Chi si mise una scarpa e una pianella,  
E chi una gamba sola avea calzata;  
Chi si vestì a rovescio la gonnella,  
Chi cambiò la camicia coll'amata;  
Fu chi prese per targa una padella,  
E un secchio in testa in campio di celata;  
E chi con un roncone e la corazza  
Corse, bravando e minacciando, in piazza.

Quivi trovò che 'l Potta avea spiegato  
Lo stendardo maggior con le trivelle;  
Ed egli stesso era a cavallo armato

Con la braghetta rossa e le pianelle.  
 Scriveano i Modanesi abbreviato  
 Pottà per potestà sulle tabelle:  
 Onde per scherno i Bolognesi allotta  
 L'avean tra lor cognominato il Potta.

Messer Lorenzo Scotti, uom saggio e forte,

Era allor potta, e decideva i piati.  
 Fanti e cavalli intanto ad una sorte  
 Alla piazza correa da tutti i lati.  
 Egli, poichè guernite ebbe le porte,  
 Una squadra formò de' meglio armati,  
 E ne diede il comando e lo stendardo  
 Al figlio di Rangon, detto Gherardo.

Egli dicea: Va, figlio, arditamente;  
 Frena l'orgoglio di que' *marabisi*<sup>1)</sup>:  
 Non t'esporre a battaglia, acciò perdente  
 Non resti, mentre siam così divisi;  
 Ma ferma alla Fossalta<sup>2)</sup> la tua gente,  
 E guarda il passo, e aspetta nuovi avvisi;  
 Ch'io ti sarò, se il mio pensier non falle,  
 Innanzi sesta armato anch'io alle spalle.

Così andava all'impresa il cavaliere,  
 Dal fior della milizia accompagnato,  
 E spettacolo in un leggiadro e fiero  
 Si vedeva apparir da un altro lato.  
 Cento donzelle in abito guerriero,  
 Col fianco e 'l petto di corazza armato,  
 E l'aste in mano, e le celate in testa,  
 Comparvero in succinta e pura vesta.

Venian guidate da Renoppia bella,  
 Cacciatrice ed arciera all'armi avvezza.  
 Renoppia di Gherardo era sorella,  
 Pari a lui di valor, di gentilezza;  
 Ma non avea l'Italia altra donzella  
 Pari di grazia a lei, nè di bellezza:  
 E pareva co' virili atti e sembianti  
 Rapi i cori, e spaventar gli amanti.

Bruni gli occhi e i capegli e rilucenti,  
 Rose e gigli il bel volto, avorio il petto,  
 Le labbra di rubin, di perle i denti,  
 D'angelo avea la voce e l'intelletto.  
 Maccabrun dall'Anguille in que' comenti  
 Che fece sopra quel gentil sonetto:  
*Questa barbata e dispettosa vecchia,*  
*Scriva ch'ell'era sorda da una orecchia.*

Or giunta in piazza, ella dicea: Signori,  
 Noi siam deboli sì, ma non di sorte,  
 Che non possiamo almen per difensori

Guardare i passi e custodir le porte.  
 Queste compagne mie ben avran cori  
 Da gire anch'esse ad incontrar la morte:  
 Nè già disdice a vergine bennata,  
 Per difender la patria, uscire armata.

Quel dì che Barbarossa arse Milano,  
 Mio nonno guadagnò quest'armi in guerra.  
 Gherardo mio fratel le chiudea invano;  
 Chè le porte gittate abbiain per terra:  
 E s'al cor non vien meno oggi la mano,  
 Se 'l nemico s'appressa a questa terra,  
 Speriam che col suo sangue e la sua morte  
 Ei proverà se sian di tempra forte.

Accese i cor di generoso sdegno  
 Il magnanimo ardir della donzella;  
 Onde coll'armi fuor senza ritegno  
 Correa la gioventù feroce e bella.  
 Con maestoso modo e di se degno  
 Il Potta la raffrena e la rappella:  
 Dove andate, canaglia berrettina,  
 Senza ordinanza e senza disciplina?

Credete forse che colà v'aspetti  
 Trebbiano<sup>3)</sup> in fresco, e torta in sul  
 tagliere?

Adattatevi in fila, uomini inetti,  
 Nati a mangiar l'altrui fatiche e bere.  
 Così frenando i temerarj affetti,  
 Distingueva in un tratto ordini e schiere.  
 Gherardo intanto in opportuno punto  
 Era, correndo, alla Fossalta giunto:

Chè Bordocchio Balzan ch'avea condotto  
 La prima squadra, allor quivi arrivato,  
 S'era con molto ardir già spinto sotto  
 Alla torre onde il passo era guardato.  
 Quei della torre aveano il ponte rotto  
 Da un canto, e 'l varco stretto indi serrato,  
 E 'l difendean da merli e da finestre  
 Con dardi, mazzafrusti, archi e balestre.

Il capitan della petronia gente,  
 Ch'era un omaccio assai polputo e grosso,  
 Gridava dalla ripa del torrente  
 Ai suoi ch'eran fermati, a più non posso:  
*Perchè non seguitadi alliegramente?*  
*Avidi pora di saltar un fosso?*  
*O volidi restar tutti alla coda?*  
*Passadi, panirun pieni di broda*<sup>4)</sup>.

Così dicea, quand'ecco in vista altera  
 Vide giugner Gherardo all'altra riva;

1) Voce lombarda, e significa uomini di mal' affare: è propria de' Bolognesi. Salv. — 2) È un passo di un torrente.

3) Spezie di vin blanco, per lo più dolce. Cr. — 4) Seguitate . . . . . Avete paura . . . . . Volete . . . . . Passate.

Onde a destra piegar fe' la bandiera  
 Contra 'l nemico stuol ch'indi veniva:  
 E confidato nell'amica schiera,  
 I cui tamburi già da lunge udiva,  
 Spinse dall'altra sponda i suoi soldati,  
 Dul notturno cammin stanchi e affannati.

Allor Gherardo a' suoi diceva: Oh forti,  
 Ecco Dio che divide e che confonde  
 Questi *beduni*: udite i lor consorti  
 Che sono del Panaro anco alle sponde.  
 Prima del giugner lor, questi sien morti,  
 Pochi e stanchi, e ridotti entro a quest'onde.  
 Seguitatemi voi; che larga strada  
 Io vi farò col petto e colla spada.

Così dicendo, urta 'l cavallo, e dove  
 La battaglia gli par più perigliosa,  
 Si lancia in mezzo all'onda, e 'n giro  
 move

La spada fulminante e sanguinosa.  
 Non fe' il capitan Curzio tante prove  
 Sotto Lisbona mai nè sulla Mosa,  
 Quante ne fe' tra l'una e l'altra ripa  
 Gherardo allor sul popolo dal Sipa.

Bertolotto ammazzò faceto e grasso,  
 Ch'un tempo a Roma fu procuratore:  
 All'osteria del Lino era ito a spasso,  
 E 'l diavolo il condusse a quel romore.  
 Uccise appresso a lui Mastro Galasso,  
 Cavamenti perfetto e ciurmatore:  
 Vendea ballotte e polvere e braghieri;  
 Meglio per lui non barattar mestieri.

Senza naso lasciò Cesar Viano,  
 Fratel del Podestà di Medicina,  
 E d'un dardo cader fe', di lontano  
 Trafitto, un figlio del Dottor Guaïna.  
 Indi ammazzò il barbier di Crespellano,  
 Che portava la spada alla mancina,  
 E Mastro Costantin dalle Magliette,  
 Che faceva le grucce alle civette.

Un certo bell'umor de' Zambeccari  
 Gli diede una sassata nella pancia,  
 E a un tempo Gian Petronio Scadinari  
 Gli forò la braghetta colla lancia:  
 La buona spada gli mandò del pari,  
 Come se fosse stata una bilancia;  
 Ch'all'uno e l'altro tagliò il capo netto,  
 E i tronchi nella rena ebber ricetto.

Qual già sul Xanto il furibondo Achille  
 Fe' del sangue troian crescer quell'onda,  
 O Ippomedonte alle tebane ville  
 Fe' dell'Asopo insanguinar la sponda;  
 Tal il giovanè fier l'onde tranquille  
 Fa rosseggiar del sangue ostil che gronda:

Ma, dalla tanta copia infastidita,  
 Diede la Musa a pochi nomi vita.

L'oste dal Chiù, Zambon dal Moscadello,  
 Facea tra gli altri una crudel ruina:  
 Una zazzera avea da farinello,  
 Senz'elmo in testa e senza cappellina.  
 Si riscontrò con Sabatin Brunello,  
 Primo inventor della salciccia fina,  
 Che gli tagliò quella testaccia riccia  
 Con una pestarola da salciccia.

Bordocchio intanto il fiume avea passato,  
 Soverchiand'ogn'incontro, ogni ritegno,  
 Quando del Potta che venia, fu dato  
 Dalla torre a Gherardo e agli altri il segno.  
 Se n'avvide Bordocchio, e rivoltato,  
 Di ripassare a' suoi facea disegno;  
 Ma nell'onda il destrier sotto gli cade,  
 E rimase prigion fra cento spade.

Quei ch'erano con lui dianzi passati,  
 Dal figlio di Rangon tutti fur morti:  
 E già gli altri fuggian rotti e sbandati,  
 Del mal consiglio lor, ma tardi, accorti,  
 Quando in aiuto da' vicini prati  
 Vider venir correndo i lor consorti  
 Che del Panaro alla sinistra sponda  
 Passar più lenti, ov'è più cupa l'onda.

Gian Maria della Grascia, un furbac-  
 ciotto,

Ch'era di quella squadra il capitano,  
 Come vide fuggir dal campo rotto  
 Quei di Bordocchio insanguinando il piano,  
 Rinfacciò lor con dispettoso molto  
 La fuga vile e l'ardimento insano;  
 E furioso i suoi quindi spingendo,  
 Fe' de' nemici un potticidio orrendo.

Radaldo Ganaceti era sul ponte  
 Con molti suoi per impedir il passo,  
 E insieme col destrier tutto in un monte  
 Fu dalla sponda ruinato al basso.  
 Voltò Gherardo a quel rumor la fronte,  
 E in aiuto de' suoi venia a gran passo,  
 Quando comparve il Potta al suon di mille  
 Corni, gridi, tamburi, e trombe, e squille.

Si raccoglie il nemico e si ritira  
 Al terror di tant'armi, al suono, ai lampi;  
 Ma l'incalza Gherardo, e al vanto aspira  
 D'aver col suo valor rotti due campi.  
 Corre a destra, a sinistra, urla, raggiata  
 Il destriero, e di sangue innonda i campi:  
 Rotta ha la spada, e porta nello scudo  
 Cento saette, e mezzo 'l capo ha ignudq.

Ma tratta dall'arcion ferrata mazza,  
 Fantin Vizzani e Prospero Castelli,

Astor dell' Armi e Taddeo Bianchi ammazza,  
E 'l cavalier Martin degli Asinelli.  
A questi spada, scudo, elmo e corazza  
Fece levar, ch' eran dorati e belli,  
Per onorarsen poi: ma veramente  
Fu peccato ammazzar sì nobil gente.

Spinte il Potta in aiuto intanto avea  
Le prime insegne ai Gemignani stracchi;  
Ed egli verso il ponte ove pareva  
Che più fossero i suoi deboli e fiacchi,  
Sopra una mula a più poter correa,  
Che mordendo, co' piè giucava a scacchi:  
Quando ferito fu d' una zagaglia  
Quel della Grascia, e uscì della battaglia.

Poichè mirò de' capitani suoi  
L' un fatto prigionier, l' altro ferito  
La progenie antichissima de' Boi <sup>1)</sup>,  
E si vide ridotta a mal partito:  
Que' valorosi che facean gli eroi,  
Senza aspettar chi lor facesse invito,  
Chi a cavallo, chi a piè per la campagna  
Si diedono a menar delle calcagna.

Ma ratto fu con una ronca in mano  
Il Potta lor, come un demonio, adosso,  
E tanti ne mandò distesi al piano,  
Che ne fu il ciel della pietà commosso.  
Quel fiume crebbe sì di sangue umano,  
Che più giorni durò tiepido e rosso;  
E dove prima il Fiumicel chiamato,  
Fu dappoi sempre il Tepido nomato.

Tutto quel dì, tutta la notte intiera  
I miseri Petronj ebber la caccia.  
Ne coperse ogni strada, ogni riviera  
Manfredi Pio che ne seguì la traccia.  
Con trecento cavalli alla leggiera,  
Con tanto ardire il giovane li caccia,  
Che sul primo sparir dell' aria scura  
Si trovò giunto alle nemiche mura.

La porta San Felice aperta in fretta  
Fu a' cittadini suoi ch' erano esclusi;  
Ma tanta fu la calca in quella stretta,  
Che i vincitori e i vinti entràr confusi.  
Quei di Manfredi un tiro di saetta  
Corser la terra, e vi restavan chiusi,  
S' ei dalla porta, ove fermato s' era,  
Non li chiamava tosto alla bandiera.

Spinamonte del Forno, e Rolandino  
Savignani, e Aliprando d' Arrigozzo

1) Alcuni vogliono che Bologna fosse anticamente detta *Boionia* dai Galli *Boi* che abitarono quivi. Salv. — 2) S. Leonico de *Varia Historia*. Salv.

De' Denti da Balugola, e Albertino  
Foschiera, e Calatran di Borgomozzo,  
Affannati dal caldo e dal cammino,  
Trovàr non lunge dalla porta un pozzo,  
E una Secchia calàr nuova d' abete,  
Per rinfrescarsi e discacciar la sete.

La carrucola rotta e saltellante,  
E la fune annodata in quella mena,  
E l' acqua ch' era assai cupa e distante,  
Feron più tardi uscir la Secchia piena.  
Le si avventaron tutti in un istante,  
E Rolandino avea bevuto appena,  
Quand' ecco a un tempo da diverse strade  
Fur loro intorno più di cento spade.

Scarabocchio, figliol di Pandragone,  
Petronio Orso, e Ruffin dalla Ragazza,  
E Viaese Albergati, e Andrea Griffone  
Venian gridando innanzi: Ammazza, am-  
mazza!

Ma i Potteschi già pronti in sull' arcione,  
D' elmo e di scudo armati e di corazza,  
Strinser le spade, e rivoltàr le facce  
All' impeto nemico e alle minacce:

E Spinamonte che la Secchia presa  
Per bere avea, spargendo l' acqua in terra,  
E tagliando la fune ond' era appesa,  
Se ne servì contra i nemici in guerra,  
Colla sinistra man la tien sospesa  
Per riparo, e coll' altra il brando afferra.  
L' aiutano i compagni, e fangli sponda  
Contra il furor che d' ogni parte innonda.

Lotto Aldrovandi, e Campanon Ringhiera  
Gridavano ambidue: Canaglia matta,  
Lasciate quella Secchia ove prim' era;  
O la bestialità vi sarà tratta.

Fatevi innanzi voi (disse il Foschiera);  
Notate la consegna che v' è fatta.  
E 'n questo dire, un manrovescio lascia,  
E taglia a Campanone una ganascia.

Non fu rapita mai con più fatica  
Elena bella al tempo di Sadocco,  
Nè combattuta Aristoclea pudica<sup>2</sup>),  
Al par di quella Secchia da un baiocco.  
Passata a Calatran fu la lorica,  
Sicchè nel ventre penetrò lo stocco,  
D' un fiero colpo di Carlo Catari,  
Falciatore sovran de' macellari.

Rolandino ferì d' un soprammano  
Napulion di Fazio Malvasia,  
Ed egli a lui storpiò la manca mano  
Con una daga che brandita avia.  
Se di Manfredi un poco più lontano  
Era il soccorso, alcun non ne fuggia.

Restò ferito quel della Balugola,  
E del tanto gridar gli cadde l'ugola.

Manfredi in sulla porta i suoi raccoglie,  
E l'inimico stuol frena e reprime;  
E poichè dal periglio si discioglie,  
Torna, e ripassa il Ren sull'orme prime:  
Nè potendo mostrar più degne spoglie,  
In atto di trofeo leva sublime

Sopra una lancia l'acquistata Secchia,  
Chè presentarla al Potta s'apparecchia;

Parendo a lui via più nobile e degno,  
Della vittoria, aver sul chiaro giorno  
Corsa Bologna e trattone quel pegno  
Che sarebbe a' nemici eterno scorno.

Dalla Samoggia un messo a darne segno  
A Modana spedì senza soggiorno,  
E tosto la città si mise in core  
Di girgli incontro e fargli un bell'onore.

Era vescovo allor per avventura  
Della città Messer Adam Boschetto,  
Che di quell gregge avea solenne cura,  
E 'l mantenea d'ogni contagio netto.  
Non dava troppo il guasto alla Scrittura:  
Ond'era entrato al popolo in concetto,  
Ch'in cambio di dir vespro e mattutino,  
Giucasse tutto 'l giorno a sbaraglino.

Questi, poichè venir dal messaggiero  
Con quella Secchia udì l'amica gente,  
Tolta per forza a un popolo sì fiero  
Di mezzo una città tanto possente,  
Si mise anch'egli in ordine col clero  
Per girlo ad incontrar solennemente,  
E si fe'porre intorno il piviale  
Ch'usava il dì di Pasqua e di Natale.

Un superbo robon di drappo rosso  
Si mise il Potta, e una berretta nera  
Che mezzo palmo largo e un dito grosso  
Avea l'orlo dintorno alla testiera.  
Gli Anziani appo lui col lucco indosso  
Sequivano a cavallo in lunga schiera  
Sopra certe lor mule afflitte e grame,  
Che pareano il ritratto della fame.

Gli portava dinanzi un paggio armato  
La spada nuda e la rotella bianca,  
E avea dal destro e dal sinistro lato  
I due primi Anzian teste di banca.  
Lo stendardo del popolo spiegato  
Portava il Conte Ettòr da Villafranca,  
Giovinetto che Marte avea nel core,  
E nella bocca e ne' begli occhi Amore.

Due compagnie di lance e di corazze,  
Una dinanzi e l'altra iva di dietro.  
I cursori del popol colle mazze

Facevan ritirar le genti indietro,  
Che correan tutte a gara come pazze  
Alla vicina porta di San Pietro,  
Per veder quella Secchia alla campagna,  
Credendosi che fosse una montagna.

In ultimo cinquanta contadine  
Con le gonnelle bianche di bucato,  
Nelle canestre lor di vinco fine  
Portavan pane, vin, torta in buon dato,  
Uova sode, frittate e gelatine  
Al famoso drappello affaticato  
Che venia colla Secchia, e così andando,  
Giunsero alla Fossalta ragionando.

Quivi trovàr che 'l prete della cura  
Già confortando ancor gli agonizzanti:  
Gli assolvea da' peccati, e ponea cura,  
Fra i paterni ricordi onesti e santi,  
Se 'n dito anella avean per avventura,  
O nelle borse o nel giubbon contanti;  
E per guardarli dagli furti altrui,  
Gli togliea in serbo, e glli metteva co' sui.

Manfredi intanto apparve, e conducea  
Distinta a coppia a coppia la sua schiera.  
Portar la Secchia in alto egli facea  
Da Spinamonte, innanzi alla bandiera,  
E di mirto e di fior cinta l'avea,  
Sicchè spoglia pareva pomposa e altera.  
Subito il Potta il corse ad abbracciare,  
Dicendogli: Ben venga mio compare.

Indi gli chiese come avea potuto  
Con quella Secchia uscir fuor di Bologna,  
Che non l'avesse ucciso o ritenuto  
Quel popolo per ira o per vergogna.  
Disse Manfredi: Iddio sa dare aiuto  
A chi si fida in lui, quando bisogna:  
Il nemico a seguirci ebbe due piedi,  
E noi quattro a fuggir, come tu vedi.

Fèr poi le *Cataline*<sup>1)</sup> il loro invito  
Sull'erba fresca d'un fiorito prato;  
E perchè ognun moriva d'appetito,  
In un'avemaria fu sparecchiato.  
Finita la merenda, e risalito

A cavallo ciascuno al loco usato,  
Ripresero il cammino inver la porta,  
Raccntando fra lor la gente morta.

Sotto la porta stava Monsignore  
Coll'asperges in man dall'acqua santa,

1) *Cataline* sono chiamate qui le contadine del Modanese, perchè dicono *Catalina* in cambio di *Caterina*; e infinite di loro hanno questo nome, ma il profferiscono alla spagnuola, e i Bolognesi le beffeggiano. Salv.

Intonando un mottetto in quel tenore  
Che fa il cappon quando talvolta canta.  
Manfredi dismontò per fargli onore,  
E l'inchinò con l'una e l'altra pianta;  
E baciato che gli ebbe il piviale,  
Se n'andaro alla chiesa cattedrale.

Quivi Manfredi in sull'altar maggiore  
Pose la Secchia con divozione:  
E poich'egli ed il clero e Monsignore  
Fecero al Santo lunga orazione,  
Fu levata la notte alle tre ore,  
E dentro una cassetta di cotone  
Nella torre maggior fu riserrata,  
Dove si trova ancor vecchia e tarlata.

## C a n t o II.

Già il quarto di volgea che vincitori  
Dier la rotta ai Petronj i Gemignani,  
E per l'ira che ardea ne' fieri cori,  
Restavano anco i morti in preda ai cani,  
Quando in Modana entràr due ambasciatori  
Con pacifici aspetti e modi umani;  
E smontati al Monton col vetturino,  
Chiesero all'oste s'egli avea buon vino.

Indi un messo spedir per impetrare  
Che l'ordine ch'avean, fosse ascoltato.  
Cominciò il campanaccio a dindonare,  
E in un momento s'adunò il senato.  
Andàr gli ambasciatori ad onorare  
Alessandro Falloppia e Gaspar Prato,  
E li condusser per dritta strada  
Alla sala ove il Duca or tien la biada.

Un vecchio ranticoso affumicato,  
Pallido e vizzo, che pareva l'inedia,  
E per forza tener co'denti il fiato,  
E potea far da Lazzaro in commedia,  
Poichè due volte intorno ebbe mirato,  
Incominciò così dalla sua sedia:  
Messer, io son Marcel di Bolognino,  
Dottor di legge e conte palatino.

Il mio collega è conte e cavaliere,  
E Ridolfo Campeggi è nominato.  
Io son uomo di pace, egli è guerriero;  
Io lettor dello Studio, egli soldato.  
Or l'uno e l'altro ha qui per messaggero  
Il nostro Reggimento a voi mandato,  
Per iscusarsi del passato eccesso  
Chè 'l popol nostro ha contra voi com-  
messo.

Il popol nostro è un popol del demonio,  
Che non si può frenar con alcun freno;

E s'io non dico il ver, che San Petronio  
Mi faccia oggi venir la vita meno.  
Sarà il collega mio buon testimonio,  
Che, quando l'altra notte ei passò il Reno,  
Tu mera invenzion d'un seduttore,  
Nè il Reggimento n'ebbe alcun sentore.

Ma non si può disfar quel ch'è già fatto.  
D'ogni vostro disturbo assai ne spiace,  
E siam venuti qua per far riscatto  
De' morti nostri, e ad offerirvi pace:  
Ma vogliam quella Secchia ad ogni patto,  
Che ci rubò la vostra gente audace;  
Perchè altrimenti andria ogni cosa in zero,  
E ci scorruccieremmo daddovero.

Qui chiuse il Bolognino il suo sermone;  
E rise ognun quanto potea più forte.  
Era capo di banca un Rarabone  
Dal Tasso, arridottor cavato a sorte.  
Per soprannome gli docean Tassone,  
Perch'era grosso e avea le gambe corte.  
Questi, poichè 'l senato in lui s'affisse,  
Compose il volto, e si rivolse, e disse:

Che 'l vostro Reggimento abbia mandati  
Due personaggi suoi sì principali  
A scusarsi con noi de' danni dati,  
E a condolarsi de' passati mali,  
Nostra ventura è certo, e registrati  
Ne fieno i nomi lor ne' nostri annali.  
A noi ancora in ver molto dispiace  
De' vostri morti; che Dio gli abbia in pace!

E se per soterrarli or qui venite,  
La vostra ambasceria fia consolata.  
Ma quella pace che voi ci offerite  
Col patto della Secchia, è un po' intricata,  
E conviene aggiustar pria le partite  
Con cui voi dite che ve l'ha rubata;  
Perchè di secchie non abbiam bisogno,  
E ci crediam che favellate in sogno.

Manfredi ch'era a quel parlar presente,  
Cavatosi il cappuccio, e in piè levato:  
Figlio è (disse) d'un becco, e se ne  
mente

Chi vuol dir ch'io la Secchia abbia rubato.  
Di mezzo la città nel dì lucente  
Io la trassi per forza in sella armato;  
E tornerò, se me ne vien talento,  
Dov'è quel pozzo, e cacherovvi drento.

Siete mal informato, a quel ch'io veggio,  
Messer Marcello mio da un bolognino.<sup>1)</sup>

1) Equivoca e scherza il poeta sul nome e cognome dell'Ambasciator, quasi se egli fosse dottore di molto minor pregio di quello che al suo grado si

Cappita (disse il cavalier Campeggio)!  
Voi siete bravo come un paladino.  
Orsù, ripiglierem, ch'io me n'avveggiò,  
Colle trombe nel sacco oggi il cammino;  
Ma, Gemignani miei, io vi protesto  
Che ve ne pentirete assai ben presto.

Rispondeva Manfredi, e ne potea  
Seguir scandalo grave entro 'l senato,  
Se 'l Potta allor non vi s'interponea  
Con modo imperioso e volto irato.  
Taci, frasca merdosa (egli dicea);  
Chè questo è ius antico inviolato,  
Che possa un messaggier dir ciò che vuole  
Senza render ragion di sue parole.

Così gli ambasciatori usciron fuore,  
Ed alla patria lor feron ritorno.  
La quale il Baldi, principal dottore,  
Mandò con nuovi patti il terzo giorno,  
E la terra offeria di Grevalcore,  
Se la Secchia tornava al suo soggiorno.  
Fu il Dottor Baldi molto accarezzato,  
E alle spese del pubblico alloggiato.

Poscia di nuovo s'adunò il Consiglio,  
Dov'egli fu introdotto il dì seguente.  
Il Baldi ch'era astuto come veglio,  
E sapea secondar l'onda corrente,  
Incominciò: Signori, esempio e specchio  
D'onor e senno alla futura gente,  
Io rendo grazie a Dio, che mi concede  
Di seder oggi in così degna sede.

E vengovi a propor cosa inudita,  
Che vi farà innarcar forse le ciglia.  
Giace una terra antica, e favorita  
Delle grazie del cielo a meraviglia,  
Col territorio vostro appunto unita,  
E lontana di qua tredici miglia.  
Già vi fu morto Pansa<sup>1)</sup>; e dal dolore,  
Nominata da' suoi fu Grevalcore.

Ancor dopo tant'anni e tanti lustri  
Il suo nome primier conserva e tiene.  
Furon già stagni, e valli ime e palustri;  
Or son campagne arate e piagge amene:  
Non han però gli agricoltori industri  
Tutte asciugate ancor le natie vene;  
Ma vi son fondi di perpetui umori,  
Che sogliono abitar pesci canori.

Le Sirene de' fossi, allettatrici  
Del sonno, di color varj fregiate,  
E del prato e dell'onda abitatrici,

richiedeva; siccome il *bolognino*, che è  
una moneta da 6 quattrini, è di minor  
valore dell'antica moneta veneziana da  
12 soldi, chiamata *marcello*. 1) Rôm. Consul.

Fanvi col canto lor perpetua state.  
I regni dell'aurora almi e felici  
Paiono questi, ove son genti nate,  
Che ne' costumi e ne' sembianti loro  
Rappresentano ancor l'età dell'oro.

Or così degna terra e principale  
Vi manda ad offerir la patria mia,  
Se quella Secchia che toglieste a un tale  
De' nostri col malan che Dio gli dia,  
Quando i vostri l'altrier fèr tanto male  
E sforzaron la porta che s'apria,  
Sarà da voi al pozzo rimandata  
Pubblicamente, donde fu levata.

Mentre vi s'offre la fortuna in questo  
Di cambiare una Secchia in una terra,  
Ricordatevi sol che volge presto  
Il calvo a chi la chioma non afferra.  
Se non cogliete il tempo, i'vi protesto  
Ch'avrete lunga e faticosa guerra:  
Nè potrete durare alla campagna;  
Chè s'armerà con noi tutta Romagna.

Qui tacque il Baldi; e nacque un gran  
bisbiglio,

Nè fu chi rispondesse alcuna cosa:  
Ma si conobbe in un girar di ciglio,  
Che la mente d'ognuno era dubbiosa.  
Alfin per consultare ogni periglio,  
E non urtare in qualche pietra ascosa,  
Fecero al Baldi dir, ch'era presente,  
Ch'avrebbe la risposta il dì seguente.

Il dì che venne, il cambio fu appro-  
vato,

E disser che la Secchia eran per darla,  
Sottoscritto il contratto e confermato,  
A qualunque venisse a ripigliarla;  
Perch'altramente non volea il senato  
Con atto indegno al pozzo ei rimandarla:  
Chè in questo il Reggimento era in errore,  
Se credea di dar legge al vincitore.

Il Baldi si scusò che non avea  
Ordine d'alterar la sua proposta;  
Ma che l'istesso giorno egli volea  
Ritornare a Bologna per la posta:  
E se 'l partito alla città piaceva,  
Avrebbe rimandato un messo a posta.  
Così conchiuso, il Baldi fe' ritorno;  
Nè si seppe altro fino al terzo giorno.

Il terzo dì, ch'ognun stava aspettando  
Che non avesse più la pace intoppo,  
Eccoti un messaggier venir trotando  
Sopra d'un vetturin spallato e zoppo:  
E tratta fuori una protesta o un bando,  
L'affisse al tronco d'un antico pioppo

Che, dinanzi alla porta, di sua mano  
Avea piantato già San Gemignano.

Dicea la carta: Il popol bolognese  
Quel di Modana sfida a guerra e morte,  
Se non gli torna in termine d'un mese  
La Secchia che rubò sulle sue porte.  
Affisso il foglio, subito riprese  
Il suo cammin colui, spronando forte  
Quel tripode animale, e in un momento  
Parve che via lo si portasse il vento.

Qual resta il pescator che nella tana  
Mette la man per trarne il granchio vivo,  
E trova serpe o velenosa rana,  
O qualsivoglia altro animal nocivo:  
Tal la gente del Potta altera e vana,  
Trovar credendo un popolo corrivo,  
Quando sentì quella protesta, tutta  
Raggrinzò le mascelle e si fe' brutta.

Ma come ambiziosa per natura,  
Dissimulando il naturale affetto,  
Mostrò di non curar quella scrittura,  
E le minacce altrui volse in diletto.  
Non ristorò le ruinate mura,  
Non cavò delle fosse il morto letto;  
Nè di ceder mostrò sembianza alcuna  
Alla forza nimica o alla fortuna:

Ma scrisse a Federico in Alemagna  
Quant'era occorso, e di suo aiuto il chiese.  
La milizia del pian, della montagna  
A preparar segretamente attese;  
Fe' lega per un anno alla campagna  
Col popol parmigian, col cremonese;  
Scrisse nella città fanti e cavalli:  
Indi tutta si diede a feste e balli.

La Fama intanto al ciel battendo l'ali,  
Cogli avvisi d'Italia arrivò in corte,  
Ed al Re Giove fe'sapere i mali  
Che d'una Secchia era per trar la Sorte<sup>1)</sup>.  
Giove che molto amico era ai mortali,  
E d'ogni danno lor si dolea forte,  
Fe' sonar le campane del suo impero,  
E a consiglio chiamar gli dei d'Omero.

Dalle stalle del ciel subito fuori  
I cocchi uscir sovra rotanti stelle,  
E i muli da lettiga e i corridori  
Con ricche briglie e ricamate selle.  
Più di cento livree di servidori  
Si videro apparir pompose e belle,  
Che con leggiadra mostra e con decoro  
Seguivano i padroni a concistoro.

1). Allude al vaso di Pandora. Salv.

## Chiabrera.

### Canzoni eroiche.

#### Canzone I\*).

*Per Cristoforo Colombo.*

Non perchè umile in solitario lido  
Ti cingono, Savona, anguste mura,  
Fia però, che di te memoria oscura  
Fama divulghi, o se ne spenga il grido:  
Che pur di fiamme celebrate e note  
Picciola stella in Ciel splende Boote.

Armata incontro al Tempo, aspro Tiranno,  
Fulgida sprezzì di Cocito il fiume.  
Su quai rote di gloria? o su quai piume  
I tuoi Pastor del Vatican non vanno?  
Coppia<sup>2)</sup>, di stabilir sempre pensosa  
La sacra dote alla diletta Sposa.

E qual sentier su per l'Olimpo ardente  
Al tuo Colombo mai fama rinchiude?  
Che sopra i lampi dell'altrui virtude  
Apparve quasi un Sol per l'Oriente,  
Ogni pregio mortal cacciando in fondo:  
E finga quanto ei vuol l'antico Mondo:

Certo da cor, ch'alto destin non scelse,  
Son l'imprese magnanime neglette;  
Ma le bell'alme alle bell'opre elette  
Sanno gioir nelle fatiche eccelse;  
Nè biasmo popolar, frale catena,  
Spirto d'onore, il suo cammin raffrena.

Così lunga stagion per modi indegni  
Europa disprezzò l'inclita speme,  
Schernendo il vulgo, e seco i Regi insieme,  
Nudo nocchier, promettitor di Regni;  
Ma per le sconosciute onde marine  
L'invitta prora ei pur sospinse al fine.

Qual uom che torni alla gentil consorte,  
Tal ei da sua magion spiegò l'antenne;  
L'Ocean corse, e i turbini sostenne,  
Vinse le crude immagini di morte;  
Poscia dell'ampio mar spenta la guerra,  
Scorse la dianzi favolosa terra.

Allor dal cavo Pin scende veloce,  
E di grand'orma il nuovo Mondo imprime;  
Nè men ratto per l'aria erge sublime,  
Segno del Ciel, l'insuperabil Croce;

\*) Rime, Mil. 1807. I, p. 25 f.

2) Sixtus IV. und Julius II. sind hier unstreitig gemeint, obwohl sie nicht in Savona selbst, aber in nahe benachbarten Dörfern geboren sind.

E porge umile esempio, onde adorarla  
 Debba sua gente; indi divoto ei parla:

Eccovi quel che fra cotanti scherni  
 Già mi finì nel Mar chiuso terreno;  
 Ma delle genti or più non finte il freno  
 Altri, del mio sudor lieto, governi:  
 Senza Regno non son, se stabil sede  
 Per me s'appresta alla cristiana fede.

E dicea ver, che più che argento ed oro  
 Virtù suoi possessor ne manda alteri:  
 E quanti, o Salinoro, ebbero imperi,  
 Che densa notte è la memoria loro?  
 Ma pure illustre per le vie supreme  
 Vola Colombo, e dell'oblio non teme.

### C a n z o n e II\*).

*Per Francesco Gonzaga Marchese di  
 Mantova, Generale de' Veneziani.*

Si oppose a Carlo VIII., assediò Novara,  
 onde seguì la pace.

Chi su per gioghi alpestri  
 Andrà spumante a traviar torrente,  
 Allor ch'ei mette in fuga aspro, fremente  
 Gli abitator silvestri?  
 E depredando intorno  
 Va con orribil corno?

O chi nel gran furore  
 Moverà contro fier Leon sanguigno?  
 Salvo chi di diaspro e di macigno  
 Recinto avesse il core,  
 E la fronte e le piante  
 Di selce e di diamante.

Muse, soverchio ardito  
 Sono io, se d'almi Eroi senza voi parlo;  
 Muse, chi l'onda sostener di Carlo  
 Poteva, e 'l fier ruggito,  
 Quando l'Italia corse  
 Di se medesima in forse?

Chi di tanta vittoria  
 Frenar potea cor giovinetto altero?  
 Chi? se non del bel Mincio il gran  
 guerriero.

Specchio eterno di gloria,  
 Asta di Marte, scoglio  
 Al barbarico orgoglio!

\*) ibid p. 43 f.

Non udì dunque invano  
 Dal genitor la peregrina Manto<sup>1)</sup>,  
 Quand'ei lingua disciolse a fedel canto  
 Sovra il regno lontano;  
 E di dolce ventura  
 Fe' la sua via sicura.

Figlia, diss'egli, figlia,  
 Del cui bel sol volgo i miei giorni alteri,  
 Sol dell'anima mia, sol de' pensieri,  
 Se non sol delle ciglia:  
 Dolce è udir nostra sorte,  
 Pria che il Ciel ne l'apporte.

Lunge dalle mie braccia,  
 Lunge da Tebe te n'andrai molti anni;  
 Nè ti sia duol, che per sentier d'affanni  
 Verace onor si traccia;  
 Per cui chi non sospira  
 Indarno al Cielo aspira.

Ma Nilo, e Gunge il seno  
 Chiude a' tuoi lunghi errori, alma diletta;  
 Sol le vestigia de' tuoi piedi aspetta  
 Italia, almo terreno,  
 Là 've serene l'onde  
 Vago il Mincio diffonde.

Là de' tuoi chiari pregi  
 Suono anderà sovra le stelle aurate;  
 Là di tuo nome appellerai Cittate:  
 Cittate alma di Regi;  
 Regi, che a' cenni loro  
 Volgerà secol d'oro.

E se fulminea spada  
 Mai vibreran nei cor superbi e rei,  
 Non fia, ch' il vanto degli Eroi Cadmei<sup>2)</sup>  
 A questi innanzi vada:  
 Benchè Erimanto vide  
 Con sì grand'arco Alcide.

### C a n z o n e III\*).

*Quando nell' Arcipelago si conquistò  
 la Capitana, e la Padrona delle Galere  
 d' Alessandria, si fero 422 schiavi,  
 e 135 Cristiani franchi.*

Sulla terra quaggiù l'uom peregrino,  
 Da diversa vaghezza  
 Spronato a ciascun' ora,  
 Fornisce traviando il suo cammino.

1) Tochter des Tiresias, durch den lateinischen König Tiberino Mutter des Ocno, des Gründers von Mantua. — 2) sc. Tebani.

\*) ibid. p. 149 f.

Chi tesor brama, chi procaccia onori,  
 Chi di vaga bellezza  
 Fervido s'innamora;  
 Altri di chinso bosco ama gli orrori,  
 Ed in soggiorno ombroso  
 Mena i giorni pensoso.

A questa ultima schiera oggi m'attegno,  
 E da ciascun m'involò;  
 Amo gioghi selvaggi,  
 D'alpestri Numi abbandonato regno.  
 Nè fra loro temenza unqua mi prende,  
 Benchè romito e solo;  
 Chè da' villani oltraggi  
 Le mie ricchezze povertà difende,  
 Inni tra rime e versi  
 Di puro mel cospersi.

Qui già sacrai la cetra, e non indarno  
 Italia a' guerrier tuoi;  
 Or lieto a' vostri vanti  
 Si rivolge il mio cor, Principi d'Arno,  
 Sferza de' vizj, alle virtù conforto,  
 Norma d'eccelsi Eroi;  
 Per cui gli afflitti erranti  
 In pelago di guai trovano porto;  
 Da cui certa mercede  
 Proponsi a stabil fede.

Voi dal Tirreno mar lunge spingete  
 I predatori infidi;  
 E ne' golfi sicuri  
 Dell'Imperio Ottoman voi gli spegnete;  
 L'Egeo se'l sa, che d'Alessandria scerse  
 Dianzi ululare i lidi,  
 Quando in ceppi sì duri  
 Poneste il piè delle gran turbe avverse.  
 E sotto giogo acerbo  
 Il duce lor superbo.

Oh lui ben lasso, oh lui dolente a morte,  
 Che in region remote  
 Non più vedrassi intorno  
 L'alma beltà della gentil consorte!  
 Ella in pensar piena di ghiaccio il core,  
 Umida ambe le gote,  
 Alto piangeva un giorno  
 Il tardo ritornar del suo Signore;  
 E così la nudrice  
 Parlava all'infelice:

Perchè t'affliggi invan? l'angoscia affrena;  
 A che tanti martiri?  
 Deh fa, ch'io tra' bei rai  
 La cara fronte tua miri serena?  
 Distrugge i rei Cristian, però non riede  
 Il Signor, che desiri;  
 Ma comparte oggi mai

Tra'suoi forti guerrier le fatte prede,  
 E serba a tue bellezze  
 Le più scelte ricchezze.

Così dicea, nè divinava come  
 Egli era infra catene  
 Là've con spessi accenti  
 Mandasi al ciel di Ferdinando il nome;  
 O verdi poggi di Firenze egregia,  
 O belle aure Tirrene,  
 Ed o rivi lucenti,  
 Sì caro nome a gran ragion si pregia;  
 O lieti, a gran ragione  
 Gli tessete corone.

Che più bramar dalla bontà superna  
 Tra sue grazie divine,  
 Salvo che giù nel mondo  
 Sia giustizia e pietate in chi governa?  
 Io non apprezzo soggiogato impero,  
 Benchè d'ampio confine,  
 Se chi ue regge il pondo  
 È di tesor, non di virtude altero:  
 Ambizione è rea;  
 Vero valor ci bea.

### Canzonette.

#### C a n z o n e t t a \*).

##### Piange la lontananza.

Deh perchè a me non torna?  
 Chi il tiene? Ed ove sta?  
 Quel viso, che s'adorna  
 Del fior d'ogni beltà?

Iti son forse al vento  
 I pregi di sua fe?  
 E l'altrui giuramento  
 Non ha fermezza in se?

Occhi miei, dove omai,  
 Dove vi volgerò?  
 Lunge da quei bei rai,  
 Ah! che mirar si può?

Lassa, che oltra il costume  
 Fammisi notte il dì,  
 Sì spense ogni mio lume  
 Il Sol, che a me sparì.

Unico mio conforto,  
 Ove soggiorni tu?  
 Scampo del mio cor morto  
 Non ti vedrò mai più?

\*) Rime, l. I. II, p. 41 f.

Sì con note amorose  
Ninfa gentil cantò;  
Poi le guance di rose  
Di bel pianto rigò.

### C a n z o n e t t a II\*).

Alla Rosa.

O Rosetta, che rossetta  
Tra il bel verde di tue frondi  
Vergognosa ti nascondi,  
Come pura donzelletta,  
Che sposata ancor non è,  
Se dal bel cespo natio  
Ti torrò, non te ne caglia;  
Ma con te tanto mi vaglia,  
Che ne lodi il pensier mio,  
Se servizio ha sua mercè.

Caro pregio il tuo colore  
Tra le man'fia di colei,  
Che governa i pensier miei,  
Che mi mira il petto e'l core,  
Ma non mira la mia fe.

Non mi dir come t'apprezza  
La beltà di Citerea;  
Io mel so, ma questa Dea  
E di grazia e di bellezza  
Non ha Dea semblante a se.

### C a n z o n e t t a III\*\*).

Che non si lascerà adescare ad amare.

Nigella, o ch'io vaneggio,  
O che per certo io veggio  
Certi risi novelli  
Accesi, infiammatelli,  
Onde dimostri fuore  
Un non so che del core:  
Chi fosse meno esperto  
Estimeria per certo  
Quei risi di beltate  
Esser qualche pietate;  
Ma me non tireranno  
Quei risi in tanto inganno.  
Se per li rai lucenti  
Di quei begli occhi ardenti,

Nigella, mi giurassi,  
Che tu tantino amassi;  
Ed io, per gli occhi miei,  
No, non tel crederei:  
Ridete, e sorridete,  
Care stelluzze liete,  
Che io veramente il giuro,  
Di voi son ben sicuro,  
Ben so quale scogliuzzo  
Di superbo orgogliuzzo  
Vi si nasconde in seno,  
E so di che veneno  
L'anima ci pascete:  
Ridete, e sorridete,  
Che io veramente il giuro,  
Di voi son ben sicuro.

Ben vedrò volentieri  
I crin tra biondi, e neri  
Lucenti a meraviglia,  
E sotto le due ciglia  
L'un occhio, che sfavilla,  
E l'altro, che scintilla,  
Soli vivaci, e veri;  
E vedrò volentieri  
Le rose porporine  
Sulla guancia di briue:  
Ma che io riscaldi il core  
Giammai del vostro amore,  
Sicchè io spiri un sospiro,  
O che io senta un martiro,  
Giammai nol vederete:  
Ridete, e sorridete,  
Che me mai non porranno  
Quei risi in tanto affanno.

### C a n z o n e t t a IV\*).

Povertà con buona coscienza.

A torto sì gran scorno  
Oggi sostien fra gli uomini  
La bella Povertà:  
Vada tamburo attorno,  
Duce di lor, che bramano,  
Me non assolderà.

Che venne manco al mondo,  
Quando gli anniolgeano  
Tanto cantati ancor?  
O lieto e ben giocondo,

\*) ibid. p. 109.

\*\*) ibid. p. 124 f. ;

\*) ibid. p. 145 f.

E di vero oro secolo  
Ricchissimo senz'or.

Oro, forte veneno,  
Onde l'anima assetasi  
Pure in mezzo del ber:  
Dunque un giorno sereno  
Uom, che di te sia povero,  
Dispererà goder?

Ah che in fregiata poppa  
Senz'affanni, che il rodano,  
Ammiraglio non è.

E su gemmata groppa  
Aspre cure accompagnano  
L'arcion d'ogni gran Re.

Qual ricchezza di Cresò,  
A conforto di Sisifo,  
Dicamisi, che val;  
Mentre riguarda appeso  
Il sasso, che minacciagli  
La percossa mortal?

Ma quai piogge, o quai venti  
Allor che il bosco atterrasì,  
Non son fiorito April  
Al Guardian d'armenti,  
Cui l'Universo serrasi  
Dentro l'angusto ovil?

O mortali, è diletto  
In sofferire inopia,  
Diletto è l'abbondar,  
Se non ci latra in petto  
Il rimorso implacabile  
Nemico del peccar.

## Testi.

### C a n z o n e I\*).

*Al Sign. Gius. Fontanelli.*

**Contra le soverchie delizie del secolo.**

Poco spazio di terra  
Lascian omai l'ambiziose moli  
Alle rustiche marre, ai curvi aratri;  
Quasi che mover guerra  
Del Ciel si voglia agli stellati poli,  
S'ergono mausolei, s'alzan teatri;  
E si locan sotterra,  
Fin sulle soglie delle morte genti,  
Delle macchine eccelse i fondamenti.

\*) Gironi, *Raco.* p. 134 ff. Testi, *poes. liriche.* Ven. 1720. p. 18 ff.

Per far di travi ignote  
Odorati sostegni ai tetti d'oro,  
Si consuman d'Arabia i boschi interi;  
Di marmi omai son vote  
Le ligustiche vene, e i sassi loro  
Men belli son, perchè non son stranieri:  
Fama han le più remote  
Rupi colà dell'Africa diserta,  
Perchè lode maggiore il prezzo merta.

Lucide e sontuose  
Splendon le mura sì, che vergognarsi  
Fan di lor povertà l'opre vetuste;  
D'agate preziose,  
Di sardoniche pietre ora son sparsi  
I pavimenti delle logge auguste;  
Tener le gemme ascose  
Son mendiche ricchezze, e vili onori;  
Si calcano col piede ora i tesori.

Cedon gli olmi, e le viti  
All'edra, ai lauri, e fan selvagge frondi  
Alle pallide ulive indegni oltraggi.  
Sol cari e sol graditi  
Son gli ombrosi cipressi, e gl'infecondi  
Platani, e i mai non maritati faggi;  
Dagli arenosi lidi  
Trapiantansi i ginepri ispidi il crine;  
Chè le delizie ancor stan nelle spine.

Il campo, ove matura  
Biondeggiava la messe, or tutto è pieno  
Di rose e gigli, e di viole e mirti;  
La feconda pianura  
Si fa nuovo deserto, e il prato ameno  
Boschi a forza produce orridi ed irti;  
Cangia il loco natura,  
E del moderno Ciel tal è l'influsso,  
Che la sterilità diventa lusso.

Non son, non son già queste  
Di Romolo le leggi; e non tur tali,  
O de' Fabricj, o de' Caton gli esempi.  
Ben voi fregiati aveste,  
O dell'alma Città Numi immortali,  
Qual si dovea, d'oro e di gemme i templi;  
Ma di vil canna intesta  
Le case furo, onde con chiome incolte  
I Consoli di Roma uscir più volte.

O quanto più contento  
Vive lo Scita, a cui natò costume  
Insegna d'abitar città vaganti!  
Van col fecondo armento,  
Ove più fresca è l'erba, e chiaro il fiume  
Di liete piagge i cittadini erranti,  
Dan cento tende a cento  
Popoli albergo; ed è delizia immensa

Succhiar rustico latte a parca mensa.

Noi di barbara gente  
Più barbari, e più folli a giusto sdegno  
La Natura moviamo, il Mondo, e Dio;  
E nell'ozio presente  
Istupidito è sì l'incauto ingegno,  
Che tutto ha l'avvenir posto in obbligo;  
Quasi che riverente  
Lunge dai tetti d'or morte passeggi,  
E il Ciel con noi d'eternità patteggi.

E pur, Giuseppe, è vero,  
Che di fragile vetro è nostra vita,  
Che più si spezza allor, che più risplende.  
Tardo sì, ma severo  
Punisce il Ciel gli orgogli; e la ferita,  
Che da lui viene, inaspettata offende.  
Non con stil menzognero  
Attiche fole ora mi sogno, o fingo:  
Le giustizie di Dio qui ti dipingo.

In aureo trono assiso,  
Coronato di gemme a mensa altera  
Stava dell'Asia il Re superbo e folle;  
Il crin d'odori intriso  
Piovea sul volto effeminato, ed era  
Pien di fasto e lascivia il vestir molle;  
Mille di vago viso  
Paggi vedeansi a un sol ufficio intenti,  
Ministrar lauti cibi in tersi argenti.

Tutto ciò, che di raro  
In ciel vola, in mar guizza, in terra vive,  
Del convito real si scelse agli usi:  
Vini, che lagrimaro  
Le viti già sulle Cretensi rive,  
Fur con prodiga man sparsi e diffusi;  
Nè soave, nè caro  
Il frutto fu, cui non giugnesse grido,  
O contraria stagione, o stranio lido.

Scaltro garzone intanto,  
Per condire il piacer della gran cena,  
Temprò con saggia mano arpa dorata;  
E sì soave il canto  
Indi spiegò, che in Elicona a pena  
Febo formar può melodia più grata.  
Ver lui sorrise alquanto  
L'orgoglioso Tiranno, e mentre disse,  
Non fu chi battess'occhio, o bocca aprisse.

O beata, o felice  
La vita di colui, che 'l fato elesse  
A regger scettri, a sostener diademi!  
Vita posseditrice  
Di tutto il ben, che nelle sfere istesse,  
Godon lassù gli abitator supremi.  
Ciò, ch' a Giove in ciel lice,

Lice anche in terra a' Re; con egual sorte,  
Ambo pon dar la vita, ambo la morte.

Se regolati muove  
I suoi viaggi il Sol, se l' ampio Cielo  
Con moto eterno ognor si volve e gira,  
Se rugiadoso piove,  
S'irato freme, o senza nube e velo  
Di lucido seren splendor si mira;  
Opra sol è di Giove,  
Quell'è suo regno, e tributarie e belle  
Allo sguardo divin corron le stelle.

Ma se di bionde vene  
Gravidi i monti sono, e se di gemme  
Ricche ha l'India felice antri e spelonche;  
Se dalle salse arene  
Spuntan coralli, e nell'Eoe maremme  
Partoriscono perle argentee conche,  
Son tue, Signor; non tiene  
Giove imperio quaggiù, questa è la legge:  
Il Mondo è in tuo poter, il Cielo ei regge.

Su dunque, o fortunati  
Dell'Asia abitatori, al Nume vostro  
Vittime offrite, e consacrate altari:  
Fumino d'odorati  
Incensi i sacri templi, e 'l secol nostro  
Terreno Giove a riverire impari:  
E tu mentre prostrati  
Qui t'adoriam, Signor, de' tuoi divoti  
Avvezziati a gradir le preci e i voti.

Lusingava in tal guisa  
Questi il Tiranno, e festeggianti e liete  
D'ogn'intorno applaudean le turbe ignare,  
Quando mano improvvisa  
Apparve, i' non so come, e la parete  
Scritta lasciò di queste note amare:  
Tu, che fra canti e risa,  
Fra lascivie e piaceri ora ti stai,  
Superbissimo Re, diman morrai.

Tal fu 'l duro messaggio,  
Nè guari andò, che dall'ondoso vetro  
Uscì Febo a cacciar l'ombra notturna.  
Infelice passaggio  
Da real trono ire a mortal feretro,  
Dal pranzo al rogo, e dalle tazze all'urna.  
Così va chi mal saggio,  
Volgendo il tergo al Ciel, sua speme fonda  
Ne' beni di quaggiù lievi qual fronda.

Me stesso in obbligo metto:

Re sono, e in vece di diadema, e scettro,  
Cingo di rose il crine, e stringo il plettro.

Ed o come frequenti allora i carmi  
Piovon dalla mia Cetra,  
Qual fiume d'eloquenza in petto ascondo:  
Allor con alto suon, con stil facondo  
Erger mi sento all'etra.  
E canterei vittorie, uomini, ed armi;  
Ma le guerre, che farmi  
Piacque all'ignudo Arcier, convien ch'io  
canti,

E le perdite mie scriva, e i miei pianti.

Non dirò, che di Grecia i Re guerrieri  
Delle bellezze illustri  
Rivolti a vendicar i frutti indegni  
Ricoprissero il Mar d'armati legni,  
E sudasser duo lustri  
A incenerir di Troja i tetti alteri,  
Fur' Ilio i miei pensieri,  
Cintia gl'arse in brev'ora; e gl'occhi suoi  
Delle ruine mie furon gl'eroi.

### Filicaja.

#### S o n e t t o \*).

Italia, Italia, o tu, cui feo la sorte  
Dono infelice di bellezza, ond' hai  
Funesta dote d'infiniti guai,  
Che in fronte scritti per gran doglia porte:  
Deh fossi tu men bella, o almen più forte,  
Onde assai più ti paventasse, o assai  
T' amasse men chi del tuo bello ai rai  
Par, che si strugga, e pur ti sfida a morte!  
Chè giù dall' Alpi non vedrei torrenti  
Scender d'armati, nè di sangue tinta  
Bever l'onda del Po Gallici armenti;  
Nè te vedrei del non tuo ferro cinta  
Pugnar col braccio di straniera genti,  
Per servir sempre, o vincitrice, o vinta.

#### C a n z o n e \*).

Auf die Befreiung Wiens von den Türken  
d. 12. Sept. 1683.

Le corde d'oro elette  
Su su, Musa, percuoti, e al trionfante

\*) Gironi l. l. p. 171.

\*\*) ibid. p. 178 ff.

Gran Dio delle vendette

Compon d'inni festosi aurea ghirlanda.

Chi è, che a lui di contrastar si vante,

A lui, che in guerra manda

Tuoni e tremuoti e turbini e saette?

Ei fu, che 'l Tracio stuolo

Ruppe, atterrò, disperse; e il rimirarlo,

Struggerlo e dissiparlo,

E farne polve, e pareggiarlo al suolo

Fu un punto, un punto solo.

Ch'ei può tutto: e città scinta di mura

E chi fede ha in se stesso, e Dio non cura.

Si crederon quegli empj

Con ruinoso turbine di guerra

Abbatter torri e tempj,

E sver da sua radice il sacro Impero.

Empier pensaron di trofei la terra,

Ed oscurar credero

Con più illustri memorie i vecchi esempj.

E disser: l'Austria doma,

Domerem poi l'ampia Germania; e all'Ebro

Fatto vassallo il Tebro

A Turco ceppo il piè, rasa la chioma,

Porgerà Italia e Roma.

Qual Dio, qual Dio delle nostr'armi all'onda

Fia, che d'oppor si vanti argine, o sponda?

Ma i temerarj accenti,

Qual tenue fumo, alzaronsi e svanìro,

E ne fèr preda i venti.

Chè sebben di Val d'Ebro attrasse Marte

Vapor, che si fèr nuvoli, e s'apriro,

E piovver d'ogni parte

Aspra tempesta sull'Austriache genti:

Perir la tua diletta

Greggia, Signor, non tu però lasciasti,

E all'empietà mostrasti,

Che arriva, e fere allor, che men s'aspetta,

Giustissima vendetta.

Il sanno i fiumi, che sanguigni vanno,

E 'l san le fiere, e le campagne il sanno.

Qual corse giel per l'ossa

All'arabo Profeta, e al sozzo Anubi;

Quando l'ampia tua possa

Tutte fe' scender le sue furie ultrici

Sulle penne dei venti, e sulle nubi<sup>1)</sup>!

L'orgogliose cervici

Chinò Bizanzio, e tremò Pelio ed Ossa;

E le squadre rubelle,

1) Bezieht sich auf die Thatsache, dass ein Gewitter in der Nacht des 14. Aug. in dem türkischen Lager grossen Schaden anrichtete.

Al Ciel rivolta la superba fronte,  
Videro starsi a fronte  
Coll'arco teso i nembi e le procelle,  
E guerreggiar le stelle  
Di quell'acciar vestite, onde s'armaro  
Quel dì, che contro ai Cananei pugnaro.

Tremar l'insegne allora,  
Tremar gli scudi, e palpitare le spade  
Al Popol dell'Aurora  
Vidi; e qual di salir l'egro talvolta  
Sognando agogna, e nel salir giù cade;  
Tal ei sentì a se tolta  
Ogni forza, ogni lena; e in poco d'ora  
Sbaragliato e disfatto  
Feo di se monti, e riempio le valli  
D'uomini e di cavalli  
Svenati, o morti, o di morire in atto.  
Del memorabil fatto  
Chi la gloria s'aroga? Io già nol taccio:  
Nostre fur l'armi, e tuo, Signor, fu 'l braccio.

A te dunque de'Traci  
Debellator possente, a te, che in una  
Vista distruggi e sfaci  
La barbarica possa, e al cui decreto  
Serve suddito il fato e la fortuna,  
In trionfo sì lieto  
Alzo la voce, e i secoli fugaci  
A darti lode invito.  
Saggio, e forte sei tu. Pugna il robusto  
Tuo braccio a pro del giusto;  
Nè indifesa umiltà, nè folle ardito  
Furor lascia impunito.  
Milita sempre al fianco tuo la gloria,  
E al tuo soldo arrolata è la vittoria.

Là dove l'Istro bee  
Barbaro sangue, e dove alzò poc' anzi  
Turca empietà moschee,  
Ergonsi a te delubri; a te, cui piacque  
Salvar di nostra eredità gli avanzi,  
Fan plauso i venti e l'acque,  
E dicono in lor lingua: a Dio si dee  
Degli assalti repressi  
Il memorando sforzo, a Dio la cura  
Dell'assediata mura.  
Rispondon gli antri, e ti fan plauso anch'essi.  
Veggio i macigni istessi  
Pianger di gioja, e gli alti scogli e i monti  
A te inchinar l'ossequiose fronti.

Ma se pur anco lice  
Raddoppiar voti, e giugner prieghi a prieghi,  
La spada vincitrice  
Non ripongasi ancor. Pria tu l'indegna  
Stirpe recidi, o fa, che 'l collo pieghi

A servitù ben degna.  
Pria, Signor, della tronca, egra infelice  
Pannonia i membri accozza,  
E riunirli al capo lor ti piaccia.  
Ah no, non più soggiaccia  
A doppio giogo in se divisa e mozza.  
Regnò, regnò la sozza  
Gente ah pur troppo; e tempo è omai,  
che deggia

Tutta tornare ad un Pastor la greggia.  
Non chi vittoria ottiene,  
Ma chi ben l'usa, il glorioso nome  
Di vincitor ritiene.  
Nella naval gran pugna, onde divenne  
Lepanto illustre, e per cui rotte e dome  
Fur le Sionie antenne,  
Vincemmo, è ver: ma l'Idumee catene  
Cipro non ruppe unquanco;  
Vincemmo: e nocque al vincitore il vinto.  
Qual fia dunque, che scinto  
Appendà il brando, e ne disarmi il fianco?  
Oltre, oltre scorra il franco  
Vittorioso Esercito, e le vaste  
Dell'Asia interne parti arda e devaste.

Ma la caligin folta  
Chi dagli occhi mi sgombra? ecco,  
che 'l tergo

Dei fuggitivi a sciolta  
Briglia, Signor, tu incalzi, ecco gli arresta  
Il Rabbe a fronte, ed han la morte a tergo.  
Colla gran lancia in resta  
Veggio, che già gli atterri, e metti in  
volta;  
Veggio, ch' urti e fracassi  
Le sparse turme, e di Bizanzio ai danni  
Stendi sì ratto i vanni,  
Che già i venti e 'l pensiero indietro lassi,  
E tant'oltre trapassi,  
Che vinto è già del mio veder l'acume,  
E allo stanco mio vol mancan le piume.

## Guidi.

### C a n z o n e I\*).

Roma non mai soggiogata dal Tempo.

O se l'ombra di Ciro  
Lungo l'Eufrate oggi movesse il piede!  
Fuor dell'antica sede  
Babilonia vedria pianger sul lito:

\*) Gireni, L. I. p. 231 ff.

Vedria le reggie dell'impero Assiro  
 Per ermi campi inonorate e sparte,  
 E l'ampie mura di splendore ed arte,  
 Oggi d'arabe insidie orrido albergo:  
 Chè tanto può colui, che armato il tergo  
 Di vanni eterni su per l'alta mole  
 Sta sempre al fianco ai corridor del Sole!

Egli è colui, che qua giù spinge gli  
 anni,

E i lor rapidi sdegni,  
 Onde trasforma la sembianza ai regni,  
 E cangia sede ai mari:  
 Ma qualor volge il ciglio  
 All'Aventino, al Tebro  
 Tutto l'orgoglio suo vede in periglio,  
 E per se stesso e il suo poter s'adira,  
 Pensando, che a domare indarno aspira  
 Roma, che prende ogni gran piaga a gioco,  
 E dal cenere ancor s'erger superba:  
 E così ei vede farsi  
 Con suo tormento e scherno  
 Delle glorie latine un giro eterno.

Già non pensaro i secoli feroci  
 Allor, che vider del real bifolco  
 Girar qui intorno l'animoso aratro,  
 Che dal negletto solco  
 Sorger dovesse la fatal nemica.  
 Quindi dell'ira lor l'alta fatica  
 Incominciò, e le dier tanta guerra,  
 E quando visse in regie spoglie accolta,  
 E quando alto sostenne  
 La consolar bipenne,  
 Che discordia civil di man le tolse:  
 E da che il ferro e l'opra  
 Dell'indomito Bruto  
 Dai Numi ebber rifiuto,  
 E la temuta dignità risorse:  
 Quanto sul Lazio corse  
 Il piè degli anni irato,  
 E quante sul Tarpeo moli famose  
 A terra sparse, e in cieca notte ascose!

Nè stanco o sazio di recare affanno  
 Il fero veglio alato, ancor congiunse  
 L'ira de' Goti alle stagion crudeli:  
 E la Donna del Mondo a tal poi giunse,  
 Che il crin s'avvolse entro i funesti veli.  
 Non però da viltà prese consiglio,  
 Non di pianto portò le guance asperse;  
 Ma tacita nel seno  
 L'orme del ferro e dell'età sofferse,  
 E talora mirò le sue sventure,  
 Come leon, che con terribil faccia  
 Guarda le sue ferite, e altrui minaccia.

Speravan gli anni di mirare estinto  
 Di Roma alfine lo splendore e il nome;  
 Poichè nel Vatican, cinta le chiome,  
 Seder vedean sul trono  
 Della virtute antica,  
 Altra placida e lenta,  
 E di pietate amica;  
 Quindi dicean: Se apparirà sul Tebro  
 Novo Duce africano,  
 E qual romulea mano  
 Andrà di Libia a fulminare il seno?  
 Chi recherà la face, onde Cartago  
 Vide ne' suoi gran danni  
 Tanto intorno avvampar le terre e i mari?  
 Spererà forse Roma  
 In mezzo ai Duci incatenati e ai Regi  
 Vedere i figli suoi  
 Tornar dall'Asia doma,  
 E co' felici esempi  
 Ornarle il seno di teatri e templi?

Così soleano lusingarsi l'ire  
 Dell'aspre età nemiche  
 Entro il loro desire?  
 E intanto il fato del Romano Impero  
 Varcava il Gange sotto i novi Augusti:  
 E la Città latina  
 In sì bella sembianza anco è risorta,  
 Che l'antiche ruine omai conforta,  
 Ed or stan le bell'arti in lieto ardore  
 Nel mirar di Clemente i gran pensieri,  
 Per cui verrà, che l'alta Donna sperì  
 Il chiaro aspetto del primiero onore:  
 Già l'ardire degli anni  
 Paventa d'incontrar ne' suoi viaggi  
 Nove offese sul Lazio e novi oltraggi.

## C a n z o n e II\*).

Educazione di Cristina per l'armi.

Allor, che il buon Chirone  
 Apriva per l'ombrosa aspra Tessaglia  
 Palestre di battaglia,  
 Sorgeva di valore alta cagione.  
 Infra i piacer feroci ivi Giasone  
 Accese il suo pensiero;  
 E nel più chiuso orror contro alle belve  
 Sospinse il gran destriero,  
 E di lor sangue vi bagnò le selve.

\*) ibid. p. 234 ff.

Ivi fe' lieto il crine  
 Di chiari lauri in su leggiadre imprese,  
 Per cui domò l'immense onde marine:  
 Le venture di Colco eran vicine  
 A sua bella virtute,  
 Ed eran del suo cor gli spirti alteri  
 Il fior di gioventute  
 Pronti a irrigar dei bei sudor guerrieri.

Dolce pure a mirarsi  
 Fu negli antri di Pelio il biondo Achille  
 Spirar lampi e faville,  
 E ne' colori di bell'ira ornarsi;  
 Poi vibrar l'aste, e trionfante farsi  
 Per le tessale valli,  
 Movendo innanzi al vento i piè veloci,  
 Frenator de' cavalli,  
 Poi fermo orrore de' leon feroci.

E tal nella dur'arte  
 Di forte cavalier sorse Pelide,  
 Che poscia Ilio sel vide  
 Ne' suoi campi procella aspra di Marte.  
 Oh se il nobil Centauro or fosse a parte  
 Del nostro dolce giorno!  
 Giocondi gli sarian miei novi carmi,  
 Ed inni avrebbe intorno,  
 Emuli già del grand' onor dell'armi.

Udria, siccome scote  
 Real donzella i duri boschi alpestri,  
 E come orsi silvestri,  
 E tori aspri infiammati ella percote.  
 E a quali orridi mostri or sono ignote  
 L'ire di sua faretra?  
 Per le foreste solitarie ed erme  
 Sol fida pace impetra  
 Delle fere innocenti il volgo inerme.

Udria, com'ella move  
 Ne' gran destrieri l'animoso ardore,  
 E come in vago orrore  
 Quinci il tragge a formar mirabil prove.  
 Senton le leggi imperiose e nove  
 I corridor vogliosi,  
 E fan per l'alto risonar nitriti;  
 E co' piè tempestosi  
 Di turbini e di nemi empiono i liti.

Non così l'aria coce  
 Sotto gli sguardi del leon celeste,  
 Come infiammar vedreste  
 Ogni destrier sotto la regia voce.  
 Andria ciascun per l'Ocean veloce:  
 E per le vie spumanti  
 Stupidi si starian del gran Nettuno  
 I cavalli sonanti,  
 E quei di Febo in su le vie di Giuno.

La magnanima fera,  
 Che i biondi figli suoi d'intorno mira  
 Fremere in mezzo all'ira  
 Sparsi tutti d'immagine guerriera,  
 Lieta scote le chiome, e veder spera  
 La feroce famiglia  
 Tosto rinnovellar sua gloria antica;  
 Ond'essa si consiglia  
 Di condurla a sfidar l'asta nemica.

Ben tu nel petto avesti,  
 O generoso Sveco, egual desire;  
 Ma corse il Fato all'ire,  
 E vibrò sul tuo crin casi funesti.  
 Invitto Re, solo agli Dei cedesti;  
 Ma i tui tanti trofei  
 Rinnoverà la tua gran figlia armata.  
 Vedrà Germania in lei  
 La virtù di Gustavo anco sdegnata.

Io, che porto ghirlande  
 Di nova gloria alle bell'alme prime,  
 E le spargo di rime,  
 Il cui gran suono oltre ogni età si spande,  
 Condurrò de'gran fatti il nome grande  
 Ovunque ferve e verna,  
 E intanto abiterà l'Invidia doma  
 Valle di pianto eterna,  
 E squarcerassi gli angui in su la chioma.

## Salvator Rosa.

### S a t i r a s e c o n d a \*).

#### La Poesia.

Le Colonne spezzate, e i rotti marmi,  
 Là tra i platani suoi divelti, e scossi,  
 Fronton rimira all'echeggiar de' Carmi<sup>1)</sup>.

Che da furore ascreo<sup>2)</sup> spinti, e commossi  
 S'odono ognor tanti Poeti, e tanti,  
 Che manco gente in Maratona armossi.

Suonan per tutto le ribecche, e i canti,  
 E si vedon sol d'acque inebriati  
 I seguaci d'Apollo andar baccanti.

Quei narra d'Eolo i prigionieri alati:  
 Di Vulcano, e di Marte antri, e foreste:  
 E dal Giudice inferno i rei dannati.

\* ) ed. Amsterdam 1770, p. 35 ff.

1) Juvenal, Satire I im Anfang —

2) f. poetico, weil Ascrea am Musenberge Helikon lag.

Questi in mezzo agl'incanti, e alle  
tempeste,  
Canta i Velli rapiti; altri describe  
Di Teseo i fatti, e le pazzie d'Oreste:  
Lazie togate, e palliate Argive <sup>1)</sup>  
Altri specola, e detta, e sempre astratto  
Affettate Elegie compone, e scrive.  
Maggior Poeta è chi più ha del matto;  
Tutti cantano omai le cose istesse;  
Tutti di novità son privi affatto.  
In tali accenti alte querele espresse  
Quel che nato in Aquino, i proprj allori  
Nel suol d'Aurunca <sup>2)</sup> a coltivar si messe.  
Così di Pindo i volati onori  
Sferzar ne' colli suoi sentì già Roma  
Dal flagello maggior de' prischi errori;  
Ed oggi il Tosco mio guasto idioma  
Non avrà il suo Lucilio; oggi ch'ascende  
Ciascuno in Dirce a coronar la chioma.  
Non irrita il mio sdegno, e non mi  
offende  
Sola viltà di stile a mille accuse:  
Più possente cagione il cor m'accende.  
Tropo al secolo mio si son diffuse  
Le colpe de' Poeti; arse, e cadeo  
La pianta virginal sacra alle Muse.  
Tacer dunque non vuo'. Nume Grineo <sup>3)</sup>  
Tu mi detta la voce, e tu m'inspira  
D'Archiloco il furore, e di Tirteo.  
Reggi la destra Tu. Tolto alla lira  
Spinga dardo Teban nervo canoro <sup>4)</sup>,  
Or che dai vizj altrui, fomento ha l'ira.  
Conosco ben, che a saettar costoro  
Incurvar si dovria corno Cidonio <sup>5)</sup>  
Che lento esce lo stral d'arco sonoro <sup>†)</sup>.

Balordi senza senno che voi siete,  
Mentre andate morendo dalla fame,

1) Zwei Arten der antiken Komödie. —  
2) di Lucilio — welcher röm. Satiriker  
in Aurunca geboren. Vgl. p. 265, n. 1.  
3) Apollo, nach Virg. Aen. IV, v. 345.  
4) Allude a Pindaro poeta Tebano, il  
quale paragonava i suoi versi a strali.  
5) Corno in der Bedeutung des lat. Cornu  
f. Bogen; Cidonio von Cydon einer Stadt  
Creta's. Vgl. Virg. Aen. XII, v. 858.  
†) In den folgenden hier ausgelassenen  
67 Terzinen greift der Verf. mehr im  
Allgemeinen wegen ihrer Nichtbefähigung  
die schlechten Dichter an, und rath  
ihnen ein Handwerk zu lernen, indem  
ausführlich die Fabel von dem eiteln  
Rabe, der den Käse an den Fuchs ver-  
liert, erzählt wird.

D'immortalarvi vi persuadete.  
E sete così grossi di legname,  
Che non udite ogn'un muoversi a riso  
In sentirvi lodar le vostre Dame:  
Stelle gli occhi, arco il ciglio, e Cielo  
il viso,  
Tuoni, e fulmini i detti, e lampi i guardi,  
Bocca mista d'Inferno, e Paradiso:  
Dir, che i sospiri son bombe, e petardi,  
Pioggia d'oro i capei, fucina il petto,  
Ove il magnano amor tempera i dardi.  
Ed ho visto, e sentito in un Sonetto  
Dir d'una donna, cui puzzava il fiato,  
Arca d'Arabi odor, muschio, e zibetto.  
Le metafore il Sole han consumato,  
E convertito in baccalà Nettuno  
Fu nomato da un certo il Dio salato.  
Fin la Croce di Dio fu da tal uno  
Chiamata *Legno Santo*: e pur costoro  
Sfidan l'Autor dell'Itaco *Nessuno* <sup>6)</sup>.  
E dell'Amata sua, con qual decoro,  
I pidocchi colui cantando disse:  
*Sembran fere d'argento in campo d'oro.*  
E chi vuol creder ch'un ingegno uscisse  
Dai gangheri sì fuora, e bagattelle  
Tanto arroganti di stampare ardisse?  
Le nostre alme trattar bestie da selle:  
Mentre lor serba il Ciel da corpi sgombre  
*Biada d'Eternità, Stalla di Stelle.*  
E in pensarlo il pensier vien ch'es'adombre,  
Fare il Sol divenir *Boia che tagli*  
*Colla scure de' raggi il collo all'ombra.*  
Ma chi di tante bestie da sonagli  
Legger può le pazzie, se i lor libracci  
Delle risa d'ognun sono i bersagli.  
Che da certi eruditi animalacci  
Giornalmente alle tenebre si danno  
Mille strambotti, e mille scartafacci.  
E tale stima di se stessi fanno,  
E di tanta albagia vanno imbevuti,  
Ch'è molto men della vergogna il danno.  
Che per parer Filosofi, e saputi,  
Se ne van per le strade unti, e bisunti,  
Stracciati, sciatti, succidi, e barbati.  
Con chiome rabbuffate, ed occhi smunti,  
Con scarpe tacconate, e collar storto,  
Ricamati di zaccare, e trapunti.  
Cada il giorno all'Occaso, e sorge all'  
Orto,  
Sempre cogitabondi, e sempre astratti,  
Hanno un color d'iterico, e di morto.

6) Uliessen.

Discorron tra se stessi come matti,  
Facendo con la faccia, e con le mani  
Mille smorfie ridicole, e mille atti.

Per certi luoghi inusitati, e strani  
Si mordon l'ugne, e col grattarsi il capo  
Pensano ai Mammaluchi, e agl' Indiani,

E incerti di formar Scanno, o Priapo<sup>1)</sup>  
Con la rozza materia, che hanno in testa  
Di pensiero in pensier si fan da capo;

Colla mente impregnata ed indigesta,  
Senza aver fine alcuno, e senza scopo,  
Van barbottando in quella parte, e in  
questa?

Han di fantasmi un embrione, e dopo  
D'aver pensato, e ripensato un pezzo,  
Partoriscono i monti, e nasce un topo.

Che quando credi udir cose di prezzo,  
E stai con grande aspettazione:

Gli senti dare in frascherie da sezzo.

La *Fava* con le *Mele*, e col *Melone*  
La *Ricotta* coi *Chiozzi*, e colla *Zucca*,  
L'*Anguilla* col *Savore*, e col *Cardone*<sup>2)</sup>:

*Bovo d'Antona*, *Drusiana*, e *Giucca*  
Son le materie, onde l'altrui palpebre  
Ogni scrittore infastidisce, e stucca.

Anzi dal *Mal Francese*, e dalla *Febre*,  
E dall'istessa *Peste* insin procacciono  
Ai nomi, all'opre lor vita celebre.

Questi son quei che a dissetar si cacciono  
Le labra in mezzo al Caballin condotto<sup>3)</sup>,  
Questi i Poeti son, che se l'allacciono.

Oh Febo, oh Febo, e dove siei condotto?  
Questi gli studj son d'un gran cervello?  
Sono questi i pensier d'un capo dotto?

Lodar le Mosche, i Grilli, e il Ravanello,  
Ed altre scioccherie ch'hanno composto  
Il Berni, il Mauro<sup>4)</sup>, il Lasca, ed il Bur-  
chiello.

Per sublimi materie hanno disposto  
Dietro a Bion, Pittagora, ed Antemio  
Lodar le rape, le cipolle, e il mosto.

In ogni Frontispizio, ogni Proemio  
Più d'editorio han lodi le Cantine;

Che a un Poeta è peccato esser abstemio<sup>5)</sup>.

E le penne più illustri, e pellegrine  
Van lodando i caratteri golosi,  
Con Eufrone<sup>6)</sup> il tinello, e le cucine.

Quindi è, che i nomi lor sono gli Oziosi,  
Gli Addormentati, i Rozzi, e gli Umoristi,  
Gl'Insensati, i Fantastici, e gli Ombrosi<sup>7)</sup>.

Quindi è, che dove appena eran già visti  
Nell'Accademie i Lauri, e ne' Licei,  
Infin gl'Osti oggidì ne son provisti.

Ite a dolervi poi moderni Orfei,  
Che per i vostri affanni è già finita  
La razza degli Augusti, e de' Pompei.

È ver, che dalle Reggie era sbandita  
La mendica virtù, ma i vostri modi  
Hanno la Poesia guasta, e avvilita.

E le vostre invenzioni, e gli Episodi  
Son degne di taverne, e lupanari:

E Voi ne pretendete e premj, e lodi?

Altro ci vuol per farsi illustri, e chiari,  
Che straccar tutto il di Bembi, e Boccacci,  
E Fabbriche del Mondo<sup>8)</sup>, e Dizionarj.

De' vostri studj i gloriosi impacci  
L'occupazione de' vostri ingegni aguzzi  
Facondia han sol da schiccherar versacci.

Stirar con le tenaglie i concettuzzi,  
Attacconar le rime con la cera,  
Ad ogni accento far gli Equivocuzzi.

Aver di grilli in capo una miniera,  
Far contrapposti ad ogni paroluccia,  
E scrivere, e stampare ogni chimera.

Chi dentro ai vostri versi oltre la buccia  
Legge giammai, più d'un la trova tale  
Bisognosa d'impiastro, e della grucciona.

E creder di lasciar nome immortale,  
Con portar frasche in Pindo, e unitamente  
Fare il Somaro, il Mulo, e il Vetturale?

Chi cerca di piacer solo al presente,  
Non creda mai d'aver a far soggiorno  
In mano ai Dotti, e alla futura gente.

Anzi avrà culla, e tomba in un sol  
giorno:

Chi stampa avverta, che all'oblio non sono  
Nè *Barche*, nè *Cavalli da ritorno*.

1) S. Horatii, Satir. I, 8 init. —

2) Eben diese, wie die später erwähnten Stoffe wurden in der That in den eben- so trivialen als obszönen Capitoli der Nachfolger Berni's behandelt: sie finden sich in der pag. 277 a. angemerkten Sammlung. — 3) Hippocrene, nach Persius Sat. Prol.: fons Caballinus. — 4) Einer jener gemein burlesken Dichter des XVI. Jahrh.

5) Lat. — 6) Poeta Greco autore di Commedie, citato da Ateneo nel libro primo delle cene de'Savj, il quale para- gona il Poeta col Cuoco dicendo che in tutte due le professioni ci vuol maestria. 7) Namen bellettristischer Akademien Italiens. — 8) Intende il Dizionario di lingua Toscana di Francesco Alunno Ferrarese intitolato *Fabbrica del Mondo*.

Componimento ci è, che al primo suono,  
Letto da chi lo fece, fa schiamazzo;  
Se sotto gli occhi poi, non è più buono.

Eppur il Mondo è sì balordo e pazzo,  
E fatto ha gli occhi tanto ignorantoni,  
Che non scerne dal rosso il paonazzo.

Applaude ai Bavj, ai Mevj arciasinoni<sup>1)</sup>,  
Che non avendo letto altro che Daute,  
Vogliou far sopra i Tassi i Salomoni.

E con censura sciocca, ed arrogante  
Al Poema immortal del gran Torquato  
Di contrapporre ardiscono il Morgante:

Oh troppo ardito stuol, mal consigliato!  
Che un ottuso cervel voglia trafiggere  
Chi men degli altri in poetare ha errato!

Non t'incrascar tant'oltre, e non t'aff-  
fliggere

De' carmi altrui, che il tuo latrar non muove:  
Se *Infarinato*<sup>2)</sup> sei, vatti a far friggere.

Son degli Scarafaggi usate prove,  
D'Aquila i parti ad invidiar rivolti,  
Il portar gli escrementi in grembo a Giove.

Anco alla prisca età furono molti,  
Che posposer l'Eneide ai versi d'Ennio:  
Secolo non fu mai privo di stolti†).

Ma non so se più matti, o se più tondi  
Si sian nel fare i libri, o dedicargli,  
Se più di errori, o adulazion fecondi.

Di tempo, o di destin più non si parli:  
La colpa è lor, se non sapendo leggere,  
Servon per esca ai ragnateli, ai tarli.

Lor, non l'età, bisognaria correggere:  
Che in vece di lodare i Tolomei<sup>3)</sup>,  
Fanno i Poemi a quei, che non san reggere.

E insino i Battilani, e i Figulei  
Comprano da costor per quattro giulj  
Titol di Mecenati, e Semidei.

Un Poeta non c'è, che non aduli:

1) Virg. Ecl. II, v. 90.: „Qui Bavium non odit. amet tua carmina, Maevi“.  
2) Camillo Pellegrino, der Hauptgegner Tasso's, der als Mitglied der Academ. d. Crusca diesen Namen führte.

†) In den 50 Perzinen. die wir an dieser Stelle anfallen lassen, wirft der Verf. den Dichterdingen insonderheit ihre Plünderungen der Alten vor; dann verspottet er die Lächerlichkeiten der entschuldigenden Vorreden, der gesuchten Titel u. s. w., worauf er nun zu den Widmungen übergeht. — 3) sc. Principi letterati.

E col Samosateno, e con il Ceo<sup>4)</sup>  
Si mettono a cantar gli Asini, e i Muli.

E con poche monete un uom plebeo,  
Degno d'esser cantato in Archiloici,  
Fa di se rimbombar l'Ebro, e 'l Peneo:

Che dei Cinici ad onta, e degli Stoici,  
Senza temer le lingue de'Satirici,  
S'inalzano i Tiberj in versi eroici.

Eguualmente da Tragici, e da Lirici  
Si fanno celebrare e Claudio, e Vaccia,  
E v'è chi per un pan fa Panegirici.

A fabbricare elogi ognun si sbraccia,  
E insino gli Scolar's'odon da Socrati  
I Tiranni adulare a faccia a faccia.

In lodar la virtù son tutti Arpocrati<sup>5)</sup>:  
E di Busiri poi per avarizia  
I Policrati scrivono agl'Isocrati<sup>6)</sup>.

Termine mai non ha questa malizia;  
E dietro a Glauco, per empir la pancia,  
Tessono encomi insino all'ingiustizia.

Se vivesse colui, che la bilancia  
Non ben certa d'Astrea ridusse uguale,  
A quanti sgraffieria gli occhi, e la guancia?

Non vi stupite più, se il gran Morale  
Lusinghieri vi nomini, e bugiardi;  
E Teocrito: zucche senza sale.

Di Sparta già quegli animi gagliardi  
Dalla Città per pubblico partito  
Scacciaro i cuochi e voi per insingardi.

E ciò con gran ragion fu stabilito;  
Perchè se quegli incitano il palato,  
Attendon questi a lusingar l'udito.

L'istesso Omer dall'Attico Senato<sup>7)</sup>,  
De'Poeti il Maestro, il Padre, il Dio,  
Fu tenuto per pazzo, e condannato.

Oh risorgesse Atene al Secol mio,  
Che seppe già con adeguata pena  
Ai Demagori<sup>8)</sup> far pagare il fio.

4) Lucian und Simonides: der erstere schrieb einen Dialog: Lucio oder der Esel. — 5) Dio del silenzio presso gli Egizzj. — 6) Un certo Policrate Ateniese che si era messo per povertà a fare il Sofista, aveva composto l'Encomio di Busiride al quale indirizzava la sua orazione: Isocrate trattò il medesimo argomento censurando l'orazione per avanti composta da Policrate a cui mostrò la vera maniera di comporre. — 7) Irrthümlich, oder poet. Hiperbel. Der Verf. hat wohl an Plato's Republik gedacht. — 8) Demagora condannato dagli Ateniesi perchè aveva dato titolo di Dio ad Alessandro.

Loda i Tersiti Favorino<sup>1)</sup>, e appena  
Ai Principi moderni un figlio nasce,  
Che in augurj i Cantor stancan la vena.

Quando Cintia falciata in Ciel rinasce,  
Ha da servir per Cuna; e col Zodiaco  
Hanno insieme le Zone a far le fasce.

Quanti dal Messicano all'Egiziaco  
Fiumi nobili son, quanti il Gangetico  
Lido ne spinge al Mar, quanti il Siriaco:

Tant' invitando va l'umor poetico  
A battezzar talun, che per politica  
Cresce, e vive Ateista, e muore Eretico.

E canta in vece di adoprar la Critica,  
Ch'ei porterà la trionfante Croce  
Dalla terra Giudea, per la Menfitica:

Che dalla Tule alla Tirintia Foce,  
Reciderà le redivive teste

Dell'Eresia crescente all'Idra atroce.

Che tralasciata la Megion Celeste,  
Ricalcheran gli abbandonati calli  
Con Astrea le Virtù profughe, e meste.

Per inalar a un Re Statue, e Cavalli  
Ha fatto insino un certo Letterato  
*Sudare i fuochi a liquefar metalli<sup>2)</sup>*.

E un altro per lodar certo Soldato  
Dopo aver detto è un *Ercole secondo*,  
Ed averlo ad un Marte assomigliato;

Non parendogli aver toccato il fondo  
Soggiunse, e pose un po' più su la mira:  
*Ai bronzi tuoi serve di palla il Mondo.*

Oh gran bestialità! come delira  
L'umana mente! nè a guarirla basta  
Quanto elleboro nasce in Anticira<sup>3)</sup>.

Divina Verità quanto sei guasta  
Da questi scioperati animi indegni,  
Che del falso, e del ver fanno una pasta.

Predican per Atlanti, e per sostegni  
Della Terra cadente uomini tali,  
Che son rovine poi di Stati, e Regni.

Se un Principe s'ammoglia, oh quanti,  
oh quali

Si lasciano veder subito in frotta  
Epitalami, e Cantici nuzziali!

Ogni Poema poi mostra interrotta  
Di qualche Grande la Genealogia,  
Dipinta in qualche scudo, o in qualche grotta:

E quel che fa spiccar questa pazzia  
È che la razza effigiata e scolta  
Dichiaran sempre i Maghi in profezia.

Ma s'è in costoro ogni virtude accolta  
Come dite, o Poeti: ond'è che ogn'uno  
Vi mira ignudi, e lamentarvi ascolta?

Se senza aita ogni Scrittor digiuno  
Piange, questi non han virtute; ovvero  
Quel Letterato è querulo, o importuno?

Deh cangiate oramai stile, e pensiero;  
E tralasciate tanta sfacciataggine:

Detti un giusto furore ai carmi il vero.

Chiamate a dire il ver Sunio, e Timaggine<sup>4)</sup>;

Giacchè l'uom tra gli obbrobrj oggi  
s'alleva,

Nè timor vi ritenga, o infingardaggine.

Dite di non saper qual più riceva  
Seguaci o l'Alcorano, od il Vangelo,  
O la strada di Roma, o di Geneva.

Dite che della Fede è spento il zelo,  
E che a prezzo d'un pan vender si vede  
L'Onor, la Libertà, l'Anima, il Cielo.

Che per tutto interesse ha posto il piede:  
Che dalla Tartaria fino alla Belica  
L'infame tirannia post'ha la sede.

Ch'ogni Grande a far Or suda, e frenetica;

E ch'han fatta nel cor sì dura cotica;  
Che la coscienza più non gli solletica.

Deh prendete, prendete in man la scotica  
Serrate gli occhi; ed a chi tocca, tocca  
Provi il flagel questa canaglia zotica.

Tempo è omai ch'Angerona<sup>5)</sup> apra la  
bocca

A rinnovare i Saturnali antichi<sup>6)</sup>,  
Or che i limiti il mal passa, e trabocca.

Uscite fuor de' favolosi intrichi,  
Accordate la Cetra ai pianti, ai gridi  
Di tante Orfane, Vedove, e Mendichi.

Dite senza timor gli orrendi stridi  
Della Terra, che invan geme abbattuta,  
Spolpata affatto da' Tiranni infidi.

Dite la vita infame, e dissoluta,  
Che fanno tanti Roboan moderni;

La Giustizia negata, e rivenduta;

Dite che ai tribunali, e ne' governi,  
Si mandan solo gli avvoltoi rapaci:

E dite l'oppression, dite gli scherni.

Dite l'usure, e tirannie voraci,  
Che fa sopra di noi la turba immensa

1) Ein Retor. — 2) Claudio Achillini in einem Sonett zum Lobe des Königs v. Frankreich. — 3) Eine deshalb im Alterthum berühmte Insel.

4) Timagene fu un istorico di Mileto. — 5) Dea del silenzio presso i Romani. — 6) Giorni ne' quali si parlava con libertà, così richiedendolo quel tempo.

De' vivi Faraoni, e degli Arsaci<sup>1)</sup>).

Dite, che sol da' Principi si pensa  
A bandir pesche, e cacce: onde gli avari  
Sulla fame comune alzan la mensa.

Che con muri, con fossi, e con ripari,  
Ad onta delle leggi di Natura,  
Chiuse han le selve, e confiscati i mari.

E che oltre ai danni di tempeste, e  
arsura,

Un pover Galantuom, che ha quattro zolle,  
Le paga al suo Signor mezze in usura.

Dite, che v'è talun sì crudo, e folle,  
Che sebben de' Vassalli il sangue ingoia,  
L'ingorde voglie non ha mai satolle.

Dite che di vedere ognun s'annoia  
Ripiene le Città di malfattori,  
E non esservi poi se non un boia.

Che ampio asilo per tutto hanno gli  
errori:

E che con danno, e pubblico cordoglio  
Mai si vedon puniti i traditori.

Dite, che ognor degli epuloni al soglio  
I Lazzeri cadenti, e semivivi,  
Mangian pane di segala, e di loglio.

Dite, che il sangue giusto sgorga in rivi,  
Ch'esenti dalle pene, in faccia al Cielo  
Son gl'iniqui, ed i rei felici, e vivi.

Queste cose v'ispiri un santo zelo,  
Nè state a dir quanto diletta, e piace  
Chioma dorata sotto un bianco velo.

A che giova cantar Cintia, e Salmace,  
O di Dafne la fuga, o di Siringa,  
I lamenti di Croco, o di Smilace?

Più sublime materia un dì vi spinga;  
E si tralasci andar bugie cercando,  
Nè più follie genio Dirceo vi finga.

E chi gli anni desia passar cantando  
Lodi Vetturie in vece di Batilli<sup>2)</sup>,  
Sante sapienze, e non pazzie d'Orlando.

Che omai le valli al risuonar di Filli,  
Vedon sazz di pianti, e di sospiri  
I sentieri d'Armida, e d'Amarilli.

Per i vestigi degli altrui deliri  
Ognun Clori ha nel cor, Lilla ne' labbri,  
Ognun canta di pene, e di martiri.

Imitan tutti, benchè rozzi, e scabbri,  
Properzio, Alceo, Callimaco, e Catullo,  
D'amorose follie maestri, e fabbri.

Stilla l'ingegno a divenir trastullo

1) Re de' Parti. — 2) Vetturia Mutter  
des Coriolan; Bat. Geliebter d. Anakreon,  
s. Hor. Epod. 14.

Degli uomini dabbene, e ognun trattiensi  
Al suon d'Anacreonte, e di Tibullo.

D'incontinente ardor gli Ovidi accensi,  
Vengon d'affetti rei figli lascivi  
A stuzzicare, a imputtanire i sensi.

E degli scritti lor vani, e nocivi  
Nelle scuole Cinnarie<sup>3)</sup>, e di Cupido  
Studian le Frini a spennacchiar Corrivi.

Perchè diletta più l'onesta Dido  
Si finge una sgualdrina, e per le Chiese  
Serve per ufficiolo il Pastorfido.

— — —

## Menzini.

### S a t i r a q u i n t a<sup>4)</sup>).

Se mai in alcun tempo valse la chiac-  
chera; ella valse ne'tempi dell'Autore,  
in cui sciocchissimi Uomini la facevano  
chi da gran Letterato, e chi da Filo-  
sofo morale; ma in realtà avarissimi e  
ribaldi. Contro di costoro è la presente  
Satira piena a questo proposito di ogni  
leggiadria.

Se talor miro aperti gli armadioni  
Dell'umano saper, sai quel ch'io veggio?  
Gallerie di vesciche, e di palloni.

E pur Curculion vuol dal Coreggio  
Esser dipinto con un libro in mano,  
Com'un Rabbino del Sinedrio Seggio.

Me' gli starebbe un vaso d'Orvietano,  
O un gruppo di Chelidri, e di Farée,  
Per dichiararlo un birbo, un cerretano.

Che la jattanza delle scuole Achee  
Appunto ha su la lingua, e giurerebbe,  
Ch'ei vide Giuno nelle valli Idee.

Sa se Paride fu sbarbato, e s'ebbe  
Morbido il mento, e l'una e l'altra guancia,  
Quando in Elena bella amore ei bebbe.

Ma più rider mi fa, quand'egli lancia  
Sentenze dello Stoico Zenone,  
O qualch'altra dottrina antica e rancia;

E dice, che al dolore il freno impone  
La volontade, e ferma, allorchè doccia  
Per lo canal de' nervi ogni flussione.

Se non che quando per la gotta chiocci,  
Ogni pisside vuota, e ogni alberello,  
Perchè quel rio malor meno gli nocchia.

\*) ed Mil. 1808. p. 256 ff.

Ei chiederebbe ajuto a Farfarello<sup>1)</sup>,  
 Consulterebbe maghi, e Pitonisse<sup>2)</sup>,  
 Per tor via quel, che sì gli dà martello.

Or loda pur ciò che la Stoa scrisse,  
 Se dopo le magnifiche parole  
 Patirà 'l fatto in faccia al detto ecclisse<sup>3)</sup>.

Oh vergogna infinita! e questi vuole,  
 Ch' io pur gli creda, e colle gonfie labbia  
 Del sommo ben filosofare ei suole.

Intanto in far denar suda, e s'arrabbia,  
 Ed in dar scrocchi egli ha malizia tanta,  
 Che sempre alfin qualche merlotto ingabbia.

Sa me' di te, chi al libro del quaranta<sup>4)</sup>  
 Acceso è debitore, e qual vantaggio  
 Ebbe da un tal, che di truffar si vanta;

E sa chi provvedere al maritaggio  
 Debbe di quella povera ragazza,  
 A cui già fece il mal temuto oltraggio.

Oh Cieli! e pur quand'io lo veggo in  
 piazza,

Dico, che dietro a Seneca, o Epitteto  
 Curculion quel nostro savio impazza.

Oh i' son pur dolce; costui, che quieto  
 Mi sembra come un'oca, e senza senso,  
 Egli è un diavolo giù per un canneto.

Vedi, che picchia il petto, e dà l'incenso  
 Con quella man, che i tollerì stropiccia,  
 E falsa le partite, e doppia il censo.

Or venga pur con quella barba arsiccia  
 A farmi il dotto, ch'io l'ho per sì bravo,  
 Che degli zeri sappia far salsiccia.

So, che rifiuterebbe il padre, e l'avo,  
 Se dell'eredità che a lui proviene,  
 Tu credessi di toglierne un ottavo.

Che importa, che gli ciondoli alle rene  
 Un straccio di mantello, e che al disprezzo  
 Emuli il saggio dell' antica Atene?

Mira a dentro, e 'l vedrai fracido mezzo  
 D'avara idropisia<sup>5)</sup>, che la ventraja  
 Ne manda al naso abbominevol lezzo.

Vedrai, che dal sermon l'opre dispaja  
 Questo falso Zenon, che del denaro  
 Sazio non è, se nol misura a staja.

Nè basta, che sia sucido il collaro,  
 E trinciato il cappel, rotte le brache,

Perch' altri vada all' Eleate<sup>6)</sup> al paro.

Intanto in certe stanze da lumache  
 Le doble asconde, e dentro a' travicelli,  
 In cimiterj, in cessi, ed in cloache:

Or questi, che gli affetti all' uom rubelli  
 Mostra domar, che credi tu ch' e' faccia?  
 Pensa sempre a ferrami, e a chiavistelli.

Poi con parlar soave, e allegra faccia  
 Prende a lodar la provertade al vulgo;  
 Ma tiene il cor dentro alla sua bisaccia.

E se'l mal, che mi preme, apro e divulgo,  
 Il mal, che infin lo guarirebbe un soldo,  
 Nulla da lui, se non consigli emulgo.

Ma fortuna per me, ch' io non l'assoldo,  
 E quando ei passa, e quegli occhiacci avventa,  
 Dico tra me: deh guarda il manigoldo,

Che lodar può la povertà contenta,  
 Ed egli intanto l' esecranda fame

Di posseder giammai non vide spenta;

Sicchè se il tutto tu riduci a esame,  
 Non è lo Stoicismo altro che *verba*,  
 E che magre sentenze ignude, e grame.

Io credea già nella mia etade acerba,  
 Quand'io vedeva questi sudicioni,  
 Ch' e' non avesser cupida e superba

La mente, e che tenesser pe' calzoni  
 Me' dell' Abbruccia<sup>7)</sup> aggavignato e stretto  
 Il valor de' Lucilj, e de' Catoni.

O vacci scalzo<sup>8)</sup>; e' non ha tanti un ghetto  
 Ladri costumi, e scelerati vizzi,  
 Quanti questi baroni, ch'io t' ho detto.

Ahimè, che importa far de' sacrificzi  
 Zuppa agli Dei, e in toga andar precinto,  
 E un viso aver, che l' antimonio schizzi?

Se tu t'aggiri in cieco laberinto,  
 Se il diavolo t' accisma<sup>9)</sup>, e se tu sai  
 Come al di dentro sei macchiato, e tinto.

Adunque chi con tela di Cambrai  
 Veste le molli e delicate chiappe,  
 Di buon costume non sarà giammai?

Lascia, Curculion, codeste frappe,  
 Che pajon giusto giusto un paretajo,  
 Perchè più d'un nella tua rete incappe.

Perocchè la virtù non sta nel sajo,  
 Nè bisogno ha di funi per tenersi,  
 Nè men di panno grossolano e bajo.

Se tu vedessi in cenere cospersi

1) Ein bei Dante, Inf. XXI, terz. 41. erwählter Teufel. — 2) Sacerdotesse d' Apollo, le quali rendevano le risposte degli oracoli a Delfo. — 3) Cioè che in fatti non sarà quello che insegna. — 4) Intende del giuoco delle Carte basse. 5) Nach Horat. Od. II, 2. v. 13.

6) Zenon von Elea. — 7) Sbirro così chiamato in quei tempi. — 8) Proverbio Toscano, che usasi quando si trova alcuno intoppo in qualche cosa. Tale è anco: *O va a fidati* etc. — 9) Dante, Inf. XXVIII, terz. 13.

Venir Sardanapalo, ed Epicuro,  
Gli crederesti tu da lor diversi?

Ma tu mi stringi qui tra l'uscio e 'l muro,  
E gridi, ch'io disprezzo quegli eroi,  
Che incontro al vizio così armati furo.

Eh bestia! ancor tu non intender vuoi,  
Ch'io biasmo quei, che mostrano alla veste  
Di disprezzar se stessi, e sprezzan noi?

Gite, o fanciulli, e là dalle foreste  
Portate olivi a fasci, e fate largo  
Alle sacciate e venerande teste.

Anch'io per terra la mia toga allargo  
Al passar di costor, e fior d'aranci,  
E gelsomin, come tu vedi, io spargo.

Eccone una tal coppia; or via mettianci  
Ad osservargli, e intanto a improvvisare  
Cominci il sì canoro Abate Lanci<sup>1)</sup>.

Dimmi, per Dio, se Ilarion non pare  
Qualcuna d'este barbe profumate,  
Ch'han preso i Fiorentini a riformare.

Quanto lungi dal ver t'inganni, o frate;  
Se tu potessi dentro alla muraglia,  
O pur le porte penetrar serrate,

Non già de'Sibariti empia canaglia  
Tal mostrerebbe a te l'età vetusta,  
Che a questi miei paragonar si vaglia.

Sarebbe forse ogni lor pena ingiusta,  
Perchè ascosa è la colpa? in chiusa stanza  
San ben di meritar colonna, e frusta.

Bell'è il veder un tal baron, che danza  
Di più ragazzi, e di bagasce in cricca,  
E che crescendo i Coribanti avanza.

Ora a questi, ora a quelli il bacio appicca,  
E cinguetta d'amore, e fa 'l bordello  
Or col suo sposo, ed or colla Giannicca.

Ma poi, quando esce fuor, viso e mantello  
Prende in tutto diverso, e fa paura,  
Come se fusse un birro del bargello.

E già più d'una donna si sconiura,  
Perchè costor l'han fatta spiritare,  
O almen per questo ha dato in sconciatura.

S'io fussi un tratto assunto al comandare,  
Il che di rado tocca a chi ha giudizio,  
Io manderei costoro un po' a remare:

Ed alla patria farei un bel servizio  
Col liberarla dall'ipocrisia,  
E dallo Stoicismo, che il suo vizio  
Copre co' veli della Sagrestia.

1) Eine damals zu Florenz in der Gesellschaft glänzende Persönlichkeit. —

2) I condannati alla berlina, o gogna, che in Firenze si dice, stanno legati alla colonna di Mercato vecchio.

## Davila.

### Istoria delle guerre civili di Francia.

#### Libro X. \*)

#### Tod Heinrichs III.

Già le cose di Parigi erano ridotte a pessimo stato, perciocchè perduti tutti i ponti, rese tutte le terre circonvicine, serrati i passi delle riviere, e stretta la città per ogni parte, restava quella sola speranza, che porgea la presenza del Duca di Mena<sup>3)</sup>, e dell'esercito, rinchiuso tutto nel circuito de' borghi di Parigi. Era l'esercito numeroso d'otto mila fanti Francesi, e mille e ottocento cavalli; ma era tanta la penuria del vivere, e il terrore entrato in ciascheduno per i prosperi successi, e per la severa risoluzione del Re, che in due giorni i fanti Francesi si ridussero a cinque mila, e i Tedeschi dimandando comodità e danari già minacciavano di voler passare nel campo de' nemici. Non era più risoluto, o più concorde il popolo di quello che fossero i soldati: perciocchè seguendo l'ordinario della natura, gli uomini della plebe, com'erano stati precipitosi a sollevarsi, così sperando per l'oscurità e per la bassezza loro di nascondersi, e di andare impuniti, inducevano facilmente l'animo a sottoporsi al Re; e quelli che da principio inclinati alla divozione sua, non avevano ardito di dichiararsi, ora resi dalla vicinanza di lui, e dal pericolo degli altri baldanzosi e intrepidi, andavano praticando il popolo per le contrade, e mettendolo in disperazione delle cose presenti: di modo che il Duca non aveva minor tra-

\*) ed. Venez. 1660. p. 458 ff.

3) Damals Haupt der kathol. Liga zu Paris.

vaglio dell'incostanza de' Parigini di quello che avesse della potente oppugnazione del Re. E nondimeno mostrando animo, e coraggio conforme all'urgenza, e alla grandezza del bisogno, aveva spedito il giovane Menevilla al Duca di Loreno (al quale s'era finalmente arreso Giamas assediato da lui un'anno prima) ricercandolo che venisse personalmente a soccorrerlo; e aveva ordinato, che quattro mila Tedeschi, assoldati d'ordine suo, s'affrettassero d'unirsi seco, e avanzarsi parimente a soccorrere l'assedio di Parigi. Ma erano troppo tardi, e troppo lontani, e incerti questi soccorsi, perchè i Tedeschi erano ancora in Germania, e il Duca di Loreno non ben risoluto di quello<sup>1)</sup> dovesse fare, e per ogni provincia era in un subito caduta la riputazione della lega, e i popoli, passato il primo impeto della passione, e pieni d'altissimo timore, pensavano di tornare per ogni parte all'ubbidienza del Re, il quale, preso San Clù, aveva egli medesimo circondato i borghi di Santo Onorato, e tutta la parte del Lovero sino al fiume; e il Re di Navarra assediava dall'altra parte i borghi di San Marcello insino a San Germano. Il Duca di Mena era alloggiato nel medesimo borgo di San Germano, e difendeva insieme e San Marcello, e San Vittore, avendo per tutto fatto serrare i suoi posti con le trinciere; il Signore della Chiatra con i Tedeschi, e con un reggimento di Valloni guardava i borghi di Santo Onorato, di Montemartire, e di San Dionigi, similmente chiusi, e fortificati con le trinciere; e nella Città le Duchesse di Nemurs, di Mompensieri, e di Guisa con i predicatori, benchè molto caduti di animo, e di riputazione, attendevano ad inanimare il popolo, il quale manifestamente si vedeva mesto e avvilito.

1) *sppl. che, welches ausgeworfen.*  
Cf. Bl. 297.

Monsignore di Rono facendo ufficio di Maestro di campo generale scorreva per ogni luogo; e i preti, e i frati, concorrendo alle fazioni militari popolarmente, avevano prese l'armi.

Essendo in questa strettezza, e in tanto spavento la Città di Parigi, cosa benissimo nota al Re per la frequenza di quelli, che dalla Città passavano a tutte l'ore nel campo, l'ultimo giorno di Luglio volle personalmente riconoscere i posti del nemico, e con l'avviso del Maresciallo d'Aumont, e di Monsignore della Nua, che gli erano a canto, deliberò di rifrescare l'esercito il giorno seguente, e il secondo di d'Agosto assalire le trinciere per ogni parte, sicuro non solo di prospera riuscita, ma quasi certo, che i Tedeschi arebbono tumultuato, e che nella Città molti averebbono prese l'armi in suo favore, chi per antica e perseverante inclinazione, e chi per cancellare con il servizio presente le colpe e le sollevazioni passate. Nel ritornare che fece, fermatosi a cavallo nell'ascesa del colle di San Clù, d'onde si scopriva distintamente tutta la Città di Parigi, proruppe in questa sentenza: Parigi tu sei capo del Regno, ma capo troppo grosso, e troppo capriccioso: è necessario, che l'evacuazione del sangue ti risani, e liberi tutto il Regno dalla tua frenesia; spero che fra pochi giorni qui saranno non le mura, non le case, ma le vestigie solo di Parigi. E già non era alcuno, che non facesse questo pronostico, e il Duca di Mena, deliberato di non sopravvivere alla ruina sua, aveva disegnato di montar a cavallo con i Signori di Rono, e della Chiatra, e di morire onorevolmente combattendo nello spazio, che si distende tra i borghi, che vedevano di non poter difendere, e le mura moderne della terra. Ma come nelle rivoluzioni di queste guerre sono sempre con-

corsi strani e maravigliosi accidenti, così un caso improvviso, e non pensato, provvide all'urgenza di quel pericolo, al quale non era bastante a provvedere nè la prudenza, nè il valore de' Capitani.

Era in Parigi frà Giacopo Clemente dell'Ordine di S. Dominico, che Giacobini li chiamano volgarmente, nato di basso lignaggio nel villaggio di Sorbona nel territorio della città di Sans, giovene di ventidue anni, e giudicato sempre da' suoi Frati, e da molti che lo conoscevano, per scemo di cervello, e più tosto per soggetto da prendersi gioco, che da temere, o sperare dall'ingegno suo cosa seria, e di qualche momento. A me sovviene, mentre molte volte visitavo frà Stefano Lusignano Vescovo di Limissò, e Frate del medesimo Ordine, quando la corte si ritrovava in Parigi, averlo veduto, e udito mentre gli altri religiosi di lui si prendevano passatempo. Costui, o guidato dalla propria fantasia, o stimolato dalle prediche, che giornalmente sentiva fare contra Enrico di Valois, nominato il persecutore della fede, e il Tiranno, prese risoluzione di voler pericolare la sua vita per tentare in alcuna maniera d'ammazzarlo; nè tenne segreto questo così temerario pensiero, ma andava vociferando tra' suoi, che era necessario d'adoperare l'armi, e di estermine il Tiranno: le quali voci accolte con le solite risa, era da tutti chiamato per burla il Capitano Clemente. Molti lo stuzzicavano, narrandogli i progressi del Re, e come egli veniva contra la Città di Parigi, a' quali mentre l'esercito era lontano, diceva non essere ancora tempo, e non volersi prendere tanta fatica; ma come il Re cominciò ad avvicinarsi ad egli, passando dalle burle a deliberazione seria, disse ad un Padre de' suoi, che aveva una ispirazione gagliarda di andare ad ammazzare Enrico

di Valois, e che dovesse consigliarlo, se la dovesse eseguire. Il Padre conferito il fatto con il Priore, il quale era uno de' principali consiglieri della lega, risposero unitamente, che vedesse bene, che questa non fosse una tentazione del demonio: che digiunasse, e orasse, pregando il Signore, che gl'illuminasse la mente di quello doveva operare. Tornò fra pochi giorni costui al Priore, e all'altro Padre, dicendo loro, che aveva fatto quanto gli avevano consigliato, e che si sentiva più spirito, che mai, di volere intraprendere questo fatto. I Padri, come molti dissero, conferito il negozio con Madama di Mompensieri, e come vogliono quei della lega, di proprio loro motivo l'esortarono al tentativo, affermandoli, che vivendo sarebbe stato fatto Cardinale, e morendo per aver liberata la Città, e ucciso il persecutore della fede, sarebbe senza dubbio stato canonizzato per Santo. Il Frate ardente-mente eccitato da queste esortazioni, procurò d'avere una lettera credenziale dal Conte di Brienna, il quale preso a Santo Uvino, era tuttavia prigioniero nella Città, assicurandolo d'avere a trattare negozio col Re di somma importanza, e che riuscirebbe di grandissimo suo contento. Il Conte non riconoscendo il Frate, ma sapendo quello correva nella Città, e che molti trattavano, che il Re fosse introdotto, credendo esser vero il negozio, che costui professava di trattare, non fece difficoltà di concedergli la lettera, con la quale partito la sera dell'ultimo dì di Luglio, passò dalla Città nel campo reale, ove dalle guardie fu subitamente preso, ma dicendo egli di aver negozio, e lettere da comunicare col Re: e avendo mostrata la soprascritta, fu condotto a Giacomino Signore della Guerra Procuratore Generale del Re, che faceva l'ufficio di Auditore del campo. Il Signore della

Guella, udito il Frate, e sapendo, che il Re era dal riconoscere i posti de' nemici tornato, ch'era già notte, gli disse che quella sera era di già troppo tardi, ma che la mattina seguente l'arebbe senza fallo introdotto, e che tra tanto per sicurezza si poteva trattenere nella sua casa. Accettò il Frate l'invito, cenò alla tavola della Guella, tagliò il pane con il coltello nuovo, che col manico nero aveva a canto, mangiò, e bevè, e dormì senza pensiero; e perchè correva un pronostico non solo per il campo, ma per tutta la Francia, che il Re doveva essere ammazzato da un religioso, fu dimandato da molti se per avventura egli era venuto per questo fatto, a' quali senza turbarsi rispose, non essere queste cose da trattare così da burla.

La mattina primo giorno d'Agosto il Signore della Guella passò all'alloggiamento del Re di buon mattino, al quale fatto sapere l'audienza, che dimandava il Frate, ebbe ordine nell'istesso tempo d'introdurlo, bench'egli non fosse ancora interamente vestito, anzi senza il solito colletto di dante, che per uso dell'armi costumava egli sempre di portare, e con un semplice giubbone di taffetà d'intorno intorno slacciato. Introdotto il Frate, mentre si ritirano ammedue a canto ad una finestra, porse la lettera del Conte di Brienna, la quale letta, avendogli detto il Re, che seguitasse a spiegargli il suo negozio, egli finse di metter mano ad un'altra carta per presentarla, e mentre il Re intentamente l'aspetta cavatosi il solito coltello dalla manica, lo ferì a canto all'ombelico dalla parte sinistra, e lasciò tutto il ferro confitto nella ferita. Il Re, sentendosi percosso, tirò fuori il coltello, e nel tirarlo dilatò la ferita, e il medesimo fissò sino al manico nella fronte del Frate, il quale nell'istesso tempo dal Signore

della Guella passato con la spada dall'un fianco sino fuori dell'altro, cadè subito morto: nè fu così presto caduto, che da Mompensat, da Lognac, e dal Marchese di Mirèpois, Camerieri del Re, ch'erano presenti al fatto, fu gettato dalle finestre, e dal volgo da' soldati lacerato, e abbruciato, e le sue ceneri sparse nella riviera. Il Re ferito fu portato nel letto, e la ferita non fu da' medici giudicata mortale: per la qual cosa chiamati i Segretarj, fece dar conto dell'accidente per tutte le parti del Regno esortando i Governatori a non si sbigottire, perchè sperava fra pochi giorni di poter risanato cavalcare; il medesimo ufficio passò con i capitani, e con i principali dell'esercito, e fatto subito venire il Re di Navarra, commise a lui la cura del campo, e la continuazione sollecita dell'impresa. Ma la sera sentì gravemente dolersi la ferita, e gli sopraggiunse la febre, per la qual cosa chiamati medici, e fatta la solita esperienza, trovarono essere perforati gl'intestini, e giudicarono concordemente, che la vita sua potesse estendersi poche ore. Il Re, il quale volle, che gli dicessero il vero, inteso il proprio pericolo, fece chiamare Stefano Bologna suo Cappellano, e con grandissima devozione volle fare la Confessione de' suoi peccati, ma innanzi l'assoluzione avendogli detto il Confessore, che aveva inteso essergli stato pubblicato contra un monitorio del Papa, e che però sodisfacesse nel presente bisogno alla coscienza, egli replicò, ch'era vero, ma che il medesimo monitorio conteneva, che potesse essere assoluto in occasione di morte, che voleva sodisfare alla richiesta del Papa, e che religiosamente prometteva, di rilasciare i prigionieri, ancorchè avesse creduto di perdere la vita, e la Corona; con la quale sodisfazione il Confessore l'assolse, e lo munì per viatico de' Sacramenti della

Ti formeranno intorno eterni giri.  
Vo', che a giri sì bei tu sieda dentro,  
E lor l'Immensità serva di centro.

Saran pronti messaggi,  
O gran voler, de' tuoi sovrani imperi;  
Ai secondi i primieri  
Tramanderan del lume infuso i raggi.  
Di libertà natla  
Ai spirti sì veloci  
Lascерem solo un peregrin momento.  
E chi di lor travia  
Paghi in esigli atroci  
Il temerario suo folle ardimento;  
E sia per sempre in vindice martire  
E soggetto, e ministro a tue grand'ire.

D'incorruttil tempore  
Segno qui sotto i Cieli, e in moti varj  
Vo', che fra lor contrarj  
Angelica virtù li mova sempre.  
Fonti d'ogni influenza  
Quegli punti son stelle.  
Queste vo', che sian fisse, e queste erranti.  
Farà la tua potenza  
A luci così belle  
Cangiar gli effetti in varjar sembianti:  
Or solo a noi palesi, altrui celati  
Nasconderemo in questi lumi i Fati.

Per avvivar la mole,  
Per dar la norma ai tempi, agli astri il  
lume,  
China il guardo, o gran Nume,  
Che quest'obliqua via, quest'ombra è il Sole.  
Del suo raggio vitale  
Riempirà quest'aria  
Chiara, s'ei sorge, e se ei tramonta, bruna:  
Di luce sempre uguale,  
Ch'agli occhi altrui par varia,  
Coi raggi d'oro arricchirà la Luna:  
Onde splendor ognora il Sol vedrai,  
Coi riflessi la notte, il dì co' rai.

Questi gli Eterei campi,  
Questi i Regni saran d'aure e d'augelli:  
Qui contra i tuoi ribelli  
Armeran l'ira tua fulmini e lampi:  
In molli nuvolette  
Spiegherà sua beltade  
Qui, pegno di tua pace, Iri celeste;  
Qui vitali e dilette  
Si formeran rugiade:  
Qui nasceranno i nembi e le tempeste;  
E il giorno annunzierà fosco, e sereno,  
Il rauco tuono, e il placido baleno.  
Ecco il Mare, e la Terra

Omai distinti; ecco di pesci, e belve  
Piene l'onde, e le selve:  
Ecco il campo, che i frutti e i fior diserra.  
Con vicende concordi  
Morte, e Vita s'intessa,  
E il tutto sia nel varjar conforme:  
Con voglie non discordi  
Sia la potenza istessa,  
Che passi a sostener tutte le forme;  
E fin che torni al nulla, ov' ora giace,  
Sempre legata, sia sempre fugace.

Ma per cui la grand'opra?  
Per l'Uom, che poi di sì bel dono indegno  
Farà col folle ingegno,  
Che tua Giustizia, e tua Pietà si scopra.  
Avrà d'Angiol la mente,  
Avrà de'Bruti il senso,  
Misto di corruttibile, ed eterno.  
Ad esso ubbidiente  
Fia questo Regno immenso,  
Ove le leggi tue non prenda a scherno.  
Tutte le fere, o mansuete, e dome  
Avran dal suo voler le leggi e 'l nome.

Questa, che in sì leggiadra  
Forma qui ti dipingo a lui vicina,  
Sembianza peregrina,  
E della Morte e de' mortai fia madre.  
Oh di quai maraviglie,  
Oh di quai vanti egregi,  
Io voglio ornar quel femminil suo viso!  
Alle future figlie  
Trapassando i bei pregi  
Usurperan gl'incensi al Paradiso.  
Oh troppo al vero Sol chiuse pupille,  
Quanto v'abbaglieran poche faville!

Ma pur di bella arsura  
So, che molte arderan Alme gentili,  
Che sovra i sensi vili  
S'alzeranno al Fattor della Natura.  
Quanto fia vago quello  
Splendor, che in Ciel si crede,  
Dirà d'alto stupor la mente ingombra,  
Se così bello è il bello,  
Che di quel bel fa fede,  
Che splende in Cielo, e di quel Sole è  
un'ombra?

La Dea qui tacque. Il suo consiglio ab-  
braccia

Allora, e dice il gran Voler: si faccia.

**Madrigale\*).**

Offesa verginella  
 Piangendo il suo destino,  
 Tutta dolente e bella  
 Fu cangiata da Giove in augellino,  
 Che canta dolcemente, e spiega il volo;  
 E questo è l'Usignuolo.  
 In verde colle udì con suo diletto  
 Cantar un giorno Amor quell'augelletto,  
 E del canto invaghito,  
 Con miracol gentil, prese di Giove  
 Ad emular le prove,  
 Onde, poi ch'ebbe udito  
 Quel musico Usignuol, che sì soave  
 Canta, gorgheggia, e trilla,  
 Cangiollo in verginella: e questa è Lilla.

**Zappi.****Canzone\*\*).****Museo d'Amore.**

Vieni: mi disse Amore.  
 Io m'accostai tremando.  
 Perchè vai sospirando?  
 Di che paventa il core?  
 Vieni: mi disse Amore.

Lieto per man mi prese,  
 E 'l ragionar riprese.  
 Dacchè in mia corte stai,  
 Tu non vedesti mai  
 Il Museo di Cupido.

Io lo sogguardo e rido:  
 Credea, che il vezzosetto  
 Scherzoso fanciulletto  
 Tutte le sue brame avesse  
 Di gioventute amiche;  
 Non che a serbo tenesse  
 Amor le cose antiche.

Dentro una ricca stanza,  
 Che di tempio ha sembianza,  
 Guidami il mio bel duce:  
 L'oro, che intorno luce,  
 Mi raddoppiava il giorno.  
 Or guarda, ei disse, intorno  
 Guarda, o servo fedele.

Di sculti marmi, e di dipinte tele  
 Ricco è il bel loco, dove Amor passeggia;

E quinci l'io m'addita, e l'arsa seggia  
 Cui la greca tradì sposa infedele;

E quindi il mare e le suggestenti vele  
 Di Teseo ingrato; e vuol che sculta io veggia  
 Ninfa che guizza, e ninfa che arboreggia,  
 Imprese tutte di quel Dio crudele.

V'è Amor dipinto in cocchio alto d'onore,  
 Con mille uomini e numi in ceppi e in foco  
 Dinanzi al carro; ed ei gli urta e confonde.

Psiche, che i vanni e 'l tergo arse ad Amore,  
 Non v'è dipinta. Ognun fa pompa e giuoco  
 Dell'altrui scorno; il suo scorda e nasconde.

Ma più liete e giosonde  
 Cose e più rare io serbo,  
 Disse il garzon superbo,  
 Ciò che pennel dipinse,  
 Ciò che scalpello finse:  
 Il tuo piè non ritardi,  
 Rivolgi al ver gli sguardi.

Vedi queste due spade,  
 Opra di prisca etade?  
 Furon, dicea Cupido,  
 Di Piramo e d'Enea:  
 Su queste, ei soggiugnea,  
 Caddero Tisbe e Dido:  
 Del sangue sparso allora  
 Ecco le stille ancora,  
 E mentre ciò dicea  
 Quel barbaro, ridea.

Stavano in un de' lati  
 Cinque bei pomi aurati,  
 De' quai molto si canta  
 In Ascrea e in Aganippe:  
 Tre son quei d'Atalanta,  
 Il quarto è di Cidippe.  
 Ma non è chi paregge  
 L'altro, su cui si legge  
 In argiva favella:

Abbialo la più bella,  
 Pomo famoso tanto  
 Per la man, che vi scrisse,  
 Pomo cagion sul Xanto  
 Di tante pugne e risse.

Volgo lo sguardo, e appesa  
 Di verde bronzo antico  
 Veggo lucerna, e dico:  
 Oh chi la vide accesa?  
 Allora il Nume infido,  
 Che 'l tutto prende a giuoco:  
 La vide, ma per poco  
 Il notator d'Abido.

Ahi sventurato notator d'Abido,  
 Dissi, ah misera lei! chi la conforta,

\*) l. l. p. 157.

\*\*) Gironi, Bacc. p. 273 ff.

Ch' estinto il vede comparir sul lido....  
Qui m' interruppe Amore: A te che importa?  
Mira quest' arco; il miro.

Non è un bell' arco? ammiro,  
Ch' è d' ebano contesto,  
Tutto d' avorio è il resto.  
Or sai tu chi portollo?  
Credo il giovane Apollo  
Quando . . . . No, disse Amore;  
Sappi che questo è quello  
Verginal arco e bello,  
Di cui, col suo pastore  
Stando ad una fontana,  
Scordossi un dì Diana.  
La sorella del Sole?  
Quella, che star non vuole  
Se non tra cani e reti;  
Quella fra voi poeti  
Bella del Sol germana,  
Casta appiè d' ogni monte,  
Castissima Diana.

Indi siegue a mostrarmi  
De' vinti Dei le spoglie.  
V'eran di Marte l'armi;  
E 'l tirso colle foglie  
Del Nume Dionèo;  
E l' ali, e 'l caduceo  
Del messaggier celeste;  
E l' umido tridente  
Di chi nel mar fremente  
Comanda alle tempeste;  
E 'l rugginoso e nerò  
Scettro di chi l' impero  
Tien sul pallido fiume  
Dell' Erebo fumante:  
Tutti trofei d' un Nume  
Trofei d' un Nume infante.

Nel gran Museo del Signor nostro o quante  
Cose mirai, ch' entro mia mente ho scritto!  
L' asta, il brando, il cimier di Bradamante  
Vidi, e la rocca e 'l fil d' Ercole invitto.

Vidi la tazza, ove il Romano Amante  
Bevve gran parte del valor d' Egitto;  
E le monete, in cui Giove tonante  
Cangiossi, e prezzo ei fu del suo delitto.

Vidi rete d' acciajo industrie e bella;  
E dissi: È quella; che 'l fabro di Lenno  
Fe' per tua madre? Amor rispose: È quella.

Poi mostrommi una lucida ampolletta:  
E qui? diss' io. Qui fu d' Orlando il senno  
(Rispose Amore) e 'l tuo pur qui s' aspetta.

Disse, e vibrò saetta,  
Che rapida mi giunse;

Ed ah! dacchè mi punse,  
Pace non trovo o loco,  
Qual s' io mi stessi in foco.  
Dicol, nè men vergogno:  
Non so, s' io veglio o sogno;  
S' io sogno o se vaneggio;  
S' io vidi o se ancor veggio.  
Quel, che veder mi parve,  
Fur visioni o larve?

Nol so; so ben, che Amore  
Con barbaro furore  
Della mente il bel raggio  
Ne toglie, e guida a morte.  
Fugga da Amor chi è saggio:  
Fugga da Amor chi è forte.

Ch' ei d' ogni cuor fa scempio,  
E poi sen vanta l' empio.  
Non fa che tradimenti,  
Poi ride il traditore.  
Fuggite Amore, o Genti:  
Genti, fuggite Amore.

## Manfredi.

### Canzone\*).

Per la morte del senatore Vincenzo de  
Filicaja.

Verdi, molli e fresche erbe  
D' Arno al bel Cigno estinto  
Dolce e gradito più d' altro soggiorno;  
Foreste alte e superbe,  
Che al par di Delo e Cinto  
Fe' co' bei versi risonare intorno,  
Se mai qui fa ritorno  
A spaziar pur anco  
Lieve, disciolto spirto,  
Deh qual è il lauro o il mirto,  
Ove dolce cantando adagia il fianco,  
O a qual ombra s' asside,  
O di quai tronchi la corteccia incide?

Poichè dal dì che al cielo  
Tornò l' anima bella  
(Ahi tanto a morte il nostro ben dispiacque!)  
E d' un bel, chiaro velo  
Nella natia sua stella  
Si cinse, e a vita alma, immortal rinacque,  
Per questa che a lui piacque

\*) Racc. di Poesie Liriche nel sec.  
XVIII, p. 37 f.

Fra tutte amica sponda,  
 Andiam con basse fronti  
 Nojando, e selve e monti,  
 S'ei per alto grider forse risponda,  
 O se per caldi prieghi  
 La durissima morte anco si pieghi.  
 Qual se all'erbette in grembo  
 Da chiaro fonte ombroso  
 Sgorga ruscello senza mover onde,  
 Ed ecco oscuro nembo  
 Ch'Austro diluvioso  
 Move dall'alto, e il ciel mesce e confonde;  
 Ei per le messi bionde,  
 Ei per le piagge apriche  
 Corre con piè sonante,  
 E rapido, spumante  
 Volve i gran tronchi dello querce antiche,  
 E tra le oscure selve  
 Sgombra dai vecchi nidi angelli e belve:  
 Tale! ad udirsi il canto  
 Ch'or ne' begl'inni eletti  
 Dolce e soave de' suoi labbri uscia,  
 Dolce e soave tanto,  
 Che i più ruvidi petti  
 Tatti di gioja inusitata empia;  
 Dolce, se mai s'udia  
 In suon semplice, umile  
 Narrar selve e pastori;  
 Dolce, se i sacri amori,  
 Onde al ciel drizza i vani alma gentile,  
 Spiegava in nuovi accenti  
 A pargoletti e vergini innocenti.  
 Ed or con alta voce  
 Di minacciosi carmi  
 Dicea dei duci l'onorate imprese,  
 Diceva il Re feroce,  
 Gran folgore dell'armi,  
 E le barbare torri a terra stese;  
 E quindi a nuove offese  
 Incontro all'oriente  
 I Sarmati movea,  
 Quindi a guerra accendea.  
 La molle, neghittusa itala gente,  
 D'arme straniera ciuta,  
 „Per servir sempre o vincitrice o vinta“)“.  
 Ma su le ardenti stelle  
 Altr'erbe ed altri prati  
 Calca or col piede, ed altre selve ei mira.  
 Le ignude forme e belle  
 D'altri cantor beati.  
 A se all'intorno in un bel cerchio ammira;

1) S. d. Son. v. Filicaja, p. 448 a.

Parte con lor respira  
 L'aura serena e nova,  
 Parte per monte e bosco  
 Fra 'l Savonese e 'l Tosco<sup>2)</sup>  
 Lento passeggia, e con lor canta a prova,  
 Cinto d'allor le tempie,  
 E di nuova vaghezza il ciel riempie.  
 Canzon, non istancar quest'ombre amiche,  
 Con suon rozzo, selvaggio,  
 Ma rimanti scolpita in questo faggio.

## Rolli.

O d e I\*).

Al conte di Burlington e di Cork Riccardo Boyle.

Scender che giova dagli avi splendidi,  
 E al chiuso in arche tant'oro pallido  
 Negar la luce e l'uso,  
 Nè conoscer piaceri?  
 Del pari in soglio che in vil tugurio  
 Vedesi a fronte l'empia avarizia  
 Rider l'altrui disprezzo:  
 Duro è il disprezzo altrui.  
 Ma generoso spirito magnanimo  
 Che giova ad alme che il vero ignorano,  
 Goder delle ricchezze,  
 Dono illustre del Cielo?  
 Oh d'aurea degni sorte propizia  
 Quei che le belle arti nudriscono,  
 Ornamento del mondo,  
 Delle città splendore!  
 Conversi i ricchi tributi d'Asia  
 Vittorioso già vide il Tevere  
 In sculti bronzi e marmi  
 In edifici, in tempj.  
 Nulla resiste degli anni all'impeto.  
 Periro, è vero, l'imperio e l'opere;  
 Ma oh quanta ancor grandezza  
 Spirano le ruine!  
 Vanno i nepoti de' vinti barbari  
 Ad ammirarle, e non si sdegnano  
 Che sottentrassero gli archi  
 Lor avi incatenati.  
 Serba, o Riccardo, quel roman genio

2) Chiabrera und Redit, der Dichter des Bacco in Toscana.

\*) Raccolta d. P. L. nel sec. XVIII, p. 85 f.

Segno verace d'una grand'anima;  
 Nudri sì le bell'arti.  
 Delizie della vita:  
 Elle il tuo nome dal lido patrio  
 Fan gir dovunque franche veleggiano  
 Le gran navi Britanne  
 A portar merci o guerra.  
 Isconosciuti gli avari sordidi  
 Restin quai belve sole nell'orrido  
 Lor cavernose tane,  
 Privi di luce e nome.

### O d e II\*).

Solitario bosco ombroso,  
 A te viene afflitto cor,  
 Per trovar qualche riposo  
 Fra i silenzi in quest'orror.  
 Ogni oggetto ch'altrui piace,  
 Per me lieto più non è:  
 Ho perduta la mia pace,  
 Son io stesso in odio a me.  
 La mia Fille, il mio bel foco,  
 Dite, o piante, è forse qui?  
 Ah! la cerco in ogni loco;  
 E pur so ch'ella partì.  
 Quante volte, o fronde grate,  
 La vostr'ombra ne coprì:  
 Corso d'ore sì beate  
 Quanto rapido fuggì!  
 Dite almeno, amiche fronde,  
 Se il mio ben più rivedrò:  
 Ah! che l'eco mi risponde,  
 E mi par che dica no.  
 Sento un dolce mormorio;  
 Un sospir forse sarà:  
 Un sospir dell'idol mio,  
 Che mi dice: tornerà.  
 Ah! ch'è il suon del rio che frange  
 Tra quei sassi il fresco umor;  
 E non mormora, ma piange  
 Per pietà del mio dolor.  
 Ma se torna, vano e tardo  
 Il ritorno, oh Dei! sarà;  
 Chè pietoso il dolce sguardo  
 Sul mio cener piangerà.

\*) I. I. p. 92.

### E l e g i a \*).

O amica degli amanti Primavera,  
 Dolce principio de' miei puri affetti,  
 Cui forse obbligo non porterà mai sera,  
 Teco una volta sola i miei diletti  
 Nacquero insieme con l'erbette e i fiori:  
 Ahimè, chi sa che in vano io non t'aspetti!  
 Del verde bosco fra gli opachi orrori  
 Grato era il legger sulle prische carte  
 Le vaghe istorie degli antichi amori,  
 Già dai latini eterni ingegni sparte,  
 E da quelli che dopo Italia ornaro  
 Con lo splendor della poetic' arte.  
 Sul margine d'un rio garrulo e chiaro  
 Ove l'ombre cadean da un'elce annosa,  
 Quanto mai grato era il seder del paro,  
 E quivi inver la fresca aura odorosa  
 Volger il viso, e tesser lieti insieme  
 Varj discorsi di piacevol cosa!  
 O menzognera allettatrice speme,  
 Non dirmi, no, che torneran quei giorni,  
 Chè certa è l'anima mia del mal che teme.  
 Tu mille volte il dì nel cor mi torni;  
 E perchè fede a tue lusinghe io dia,  
 Con le più care immagini le adorni.  
 Che giova il dir che poco lunge stia  
 Sua meta ad egro o stanco peregrino,  
 Se non ha lena da finir la via?  
 Cento e più volte il Sol fa il suo cammino,  
 Ch'io non ti veggo, Egeria; e, se a  
 le vegno,  
 Come Tantalo all'onde m'avvicino.  
 Quante cose raccoglie nell'ingegno  
 Per dirti l'anima mia, se mai le porge  
 Sorte il tempo che basti al suo disegno!  
 Ma se a te giunge, e il tuo bel volto scorge  
 E teco parla, sol poich'è partita,  
 Che tacque ciò che dir volea, s'accorga.  
 E s'io la sgrido poi perchè smarrita  
 Siasi dinanzi a te, ch'eran, risponde,  
 I più cari momenti di sua vita.  
 Altri così, che d'eloquenza abbonde,  
 Avanti a Re cui preparò gran cose,  
 Vinto dal regio aspetto si confonde.  
 Or che le vaghe impallidite rose  
 Del tuo viso riveston quel colore  
 Che sul verde degli anni Amor vi pose;  
 Deh fa che sazio di lor vista il core  
 Parta da te sovente. In vano è nato,  
 Se vive chiuso in folta siepe un fiore.

\*) I. I. p. 115 f.

Fors' egual cura non ti punga il lato,  
 E forse in te con la beltà primiera  
 Anche il primo rigore è ritornato.  
 Raro m'accogli, e quasi in volto altera;  
 Sicchè dubbiosa fra timore e speme  
 L'alma non sa, che teme a un tempo  
 e spera,  
 S'è ver quello che spera, o quel che teme.

## Frugoni.

### Canzonetta I\*).

L'Isola Amornaa. — A Fillide.

La bella nave è pronta:  
 Ecco la sponda e il lido,  
 Dove nocchier Cupido,  
 Belle, v'invita al mar.

Mirate come l'ancora  
 Già dall'arena svelsero  
 Mille Amorn che apprestansi  
 Festosi a navigar.

Di porpora è la vela,  
 Che ai zeffiri si stende,  
 E a governarla prende  
 Il Riso condottier.

L'aure se ne innamorano,  
 E l'ali intorno battono  
 Scherzando, e la fan targida  
 Di flato lusinghier.

Fregia le forti antenne  
 Ben lavorato argento;  
 E l'arte all'ornamento  
 Pregio accrescendo va.

La poppa è tutta avorio,  
 D'oro contesta e d'ebano,  
 Dentro la qual s'assidono  
 Il Vizzo e la Beltà.

La Speme il timon regge,  
 E vanno in dolci giri  
 I teneri Desiri  
 Movendo l'agil piè:

Cento Lusinghe amabili  
 Il bel legno passeggiano;  
 Lieti per man si tengono  
 La Servitù, la Fè.

Trecce di vaghi fiori  
 Persi, vermigli e bianchi

Pendono giù dai fianchi  
 Del ben spalmato pin:

Fra dilettose immagini  
 Siede l'allegro Genio,  
 Di rose odorosissime  
 Ornato il biondo crin.

Sotto l'altero abete  
 Par di dolcezza acceso,  
 Superbo del bel peso,  
 L'amico flutto andar:

Per l'acque i pesci guizzano,  
 Quasi d'amore avvampino,  
 E i duri scogli e gelidi  
 Sembrano anch'essi amar.

Ed ecco Amor favella,  
 E a' suoi soavi accenti  
 Tacciono in aria i venti,  
 E il ciel si fa seren:

Ad ascoltarlo sorgono  
 Le belle Dee marittime,  
 E fuor dell'acque sporgono  
 Il delicato sen.

Al mare, ei grida, al mare,  
 Belle che mi seguite:  
 Meco a imparar venite  
 L'arti che detta Amor.

Non molto lungi è uu'Isola  
 Tutta ridente e florida,  
 Dove ad amar s'addestrano  
 I semplicetti cuor. —

Tacque; e la bionda Fille,  
 La bruna Galatea,  
 La candida Nerea  
 Sul bel legno salì;

E Dori e Nisa e Cloride,  
 E cent'altre v'ascesero,  
 E il pino velocissimo  
 Dal margine fuggì.

Giunte all'amena spiaggia,  
 Pronta le accolse impria  
 La fredda Ritrosia,  
 Che amor non fa gradir;

E le Ripulse vennero  
 In atto schive e rigide,  
 Che contrastando rendono  
 Più fervido il desir:

Poi la Pietà pudica  
 Loro si fece avanti;  
 Degl'infelici amanti  
 Le pene lor narrò:

Narrò le notti vigili,  
 Le sconsolate lacrime;  
 La pura fede, il nobile

\*) Racc. 4. p. 139 ff.

Lungo servir lodò.

Venne la Tenerezza,  
E nelle lor pupille  
Vivissime faville  
Primiera risvegliò;

E ne' lor cuori tacita  
Scese, e tentò d'accendere:  
I più sottili spiriti,  
E amore consigliò.

Quando l'astuto Inganno  
Giunse, e in lor gli occhi fisse:  
Belle, ascoltate, ei disse,  
Consiglio più fedel:

Amate, sì; ma piacciavi  
Sempre voi stesse ascondere  
Sotto un aspetto vario,  
Or placido, or crudel.

Qualor più vive in pace  
Sicuro chi v'adora,  
Sorga uno sdegno allora  
Da facile cagion.

Pianga l'amante misero,  
Di duol si strugga e maceri,  
E di vostr'ire subite  
Vi chiegga invan ragion.

Tema che il foco antico  
Giaccia omai freddo e vinto;  
Tema che l'abbia estinto  
Altro nascente ardor;

E quella fiamma fervida,  
Che per voi l'arde e l'agita,  
Più viva e più sollecita  
Cresca col suo timor.

Poi quando tutta ormai  
In chi s'affanna e teme  
Muor l'opportuna speme,  
Dolce dei cuor velen,

Fate improvvisa e provvida  
Dal ciglio un po' men torbido  
Qualche pietà tralucere,  
Qual rapido balen. —

Disse; e le Belle attente  
L'udiro, e sul lor viso  
Un tremolo sorriso  
Repente balenò.

Poi seco Amor condussele  
Per verdi vie recondite,  
Dove lor cento incognite  
Leggi d'amar dettò.

Di là poscia tornate  
Godon su l'alme prese  
L'arti in mal punto apprese  
Feroci esercitar.

Dorì fa strugger Corilo,  
Nisa languir fa Titiro;  
Io per la bella Fillide  
Pur sieguo a sospirar.

### C a n z o n e t t a II\*).

#### La Follia delle donne.

Non vi è in bosco pastorella,  
Che non creda d'esser bella;  
Anzi ognuna giureria,  
Che l'uguale non vi sia.  
Di se altera va la bionda,  
Vuol ch'ogni altra si nasconda:  
Tener crede incatenati  
Tutti i cuor nei crin dorati.  
Col crin nero un'altra al fonte  
A specchiarsi vien la fronte,  
E in quel nero crede poi  
Che Amor tenda i lacci suoi.  
Vuol la grande e ben cresciuta  
La più bella esser tenuta,  
Perchè a lei su l'altre pare  
Ritta in piè poter regnare.  
Vuol la piccola, in opposto,  
Fra le belle il primo posto,  
E in compenso dell'altezza  
Fa giuocar la gentilezza.  
Vien la bella ben nudrita,  
Larga in busto e stretta in vita,  
E si stima quella sola  
Che per gli occhi il cor consola.  
La magretta se ne ride,  
Ed in suo favor decide,  
Chè si crede un picciol fusto  
Tutta grazie e tutta gusto.  
Vuol la Ninfa dottoressa  
Adorata essere anch'essa;  
Vuol di se, perc'ha studiato,  
Tutto il mondo innamorato.  
Baldanzosa la ignorante,  
Pompa fa d'un bel sembiante;  
Sa che Amor sol cura in fine  
Bei visetti e non dottrine.  
Vien la bella che si vanta  
D'esser bella oltre i quaranta,  
E ancor vuole ed ancor crede  
Tutti i cuori far sue prede.  
Ma una bella in fresca età  
Viene e grida: Chi va là;

\*) l. l. p. 146 f.

†) Versi recitati da una Pastorella.

E in virtù d'anni diciotto  
 Ai quaranta dà cappotto.  
 Ogni bianca, senz'ajuto,  
 Di sospiri vuol tributo:  
 Vuol col vivo suo candore  
 Fra le belle il primo onore.  
 Ma superba vien la bruna,  
 Nè vuol cederla ad alcuna:  
 Piena il cuor d'ardite voglie,  
 Perchè il bruno il bel non toglie. —

Tocca a voi, pastori amanti,  
 Fra le belle litiganti  
 Giusti giudici ora dire,  
 Qual si debba preferire.  
 Io son donna: a me non lice  
 Coronar la vincitrice.

### Canzonetta III\*).

Bacco domatore della tristezza.

Rio di fresch'onde,  
 Che limpidissimo  
 Fra verdi sponde  
 Seave mormori,  
 Quando m'assal tristezza, a trovar vo.

Quivi d'un mirto  
 Diletto a Venere,  
 Canoro spirito  
 Sacro ad Apolline,  
 Odorosa ghirlanda al crin mi fo.

Nè tu ristoro,  
 Bella testudine,  
 Con le tue d'oro  
 Corde sì amabili,  
 Con tua pace il dirò, mi porgi allor:

Ben tu, stillata  
 Manna dai grappoli,  
 A terger nata  
 Cure dagli animi,  
 Ben tu di toska vite almo liquor.

Biecbier ben tersi  
 Nice allor recami,  
 E vien che versi  
 Quanto è il buon numero  
 Dell'auree Muse col lor biondo Re.

Chi dir potria  
 Come allor scotomi?  
 Malinconia,  
 Mostro dell'Erebo,  
 Feroce prendo a dir, che fai con me? —

E presta intanto  
 Negli inamabili  
 Regni del pianto.  
 Giacchè mai squallida  
 In volto veggio lei discender giù:  
 Io di più largo  
 Vino alle patere  
 Corono il margo  
 E dico: O Bromio,  
 D'empia tristezza il domator sei tu.

### Metastasio.

#### Canzonetta\*).

##### La Partenza.

Ecco quel fiero istante;  
 Nice, mia Nice, addio.  
 Come vivrò, ben mio,  
 Così lontan da te?  
 Io vivrò sempre in pene,  
 Io non avrò più bene;  
 E tu, chi sa, se mai  
 Ti sovverrai di me!  
 Soffri, che in traccia almeno  
 Di mia perduta pace  
 Venga il pensier seguace  
 Su l'orme del tuo piè.  
 Sempre nel tuo cammino,  
 Sempre m'avrai vicino;  
 E tu, chi sa, se mai  
 Ti sovverrai di me!  
 Io fra remote sponde  
 Mesto volgendo i passi  
 Andrò chiedendo ai sassi,  
 La ninfa mia dov'è?  
 Dall'una all'altra aurora  
 Te andrò chiamando ognora;  
 E tu, chi sa, se mai,  
 Ti sovverrai di me!  
 Io rivedrò sovente  
 Le amene piagge, o Nice,  
 Dove vivea felice,  
 Quando vivea con te.  
 A me saran tormento  
 Cento memorie, e cento;  
 E tu, chi sa, se mai  
 Ti sovverrai di me!  
 Ecco, dirò, quel fonte,  
 Dove avvampò di sdegno,

\* ) L. I, p. 148 f.

\*) Poesie, Torino 1757. T. VI, p. 467 ff.

Ma poi di pace in pègno  
 La bella man mi diè;  
 Quì si vivea di speme,  
 Là si languiva insieme;  
 E tu, chi sa, se mai,  
 Ti sovverrai di me!  
 Quanti vedrai giungendo  
 Al nuovo tuo soggiorno,  
 Quanti venirti intorno  
 A offrirti amore, e fe!  
 Oh Dio! Chi sa fra tanti  
 Teneri omaggi, e pianti,  
 Oh Dio! Chi sa, se mai  
 Ti sovverrai di me!  
 Pensa, qual dolce strale,  
 Cara, mi lasci in seno,  
 Pensa, che amò Fileno  
 Senza sperar mercè.  
 Pensa, mia vita, a questo  
 Barbaro addio funesto;  
 Pensa . . . Ah chi sa, se mai  
 Ti sovverrai di me!

C a n t a t a I\*).

#### Il Trionfo della Gloria.

Dell'oziosa Sciro  
 Lieto languia nel diletto esiglio,  
 Prigioniero d'Amor, di Teti il figlio;  
 D'Amor, che al par geloso  
 Di sì gran prigionier, quanto superbo,  
 A custodirlo ogni arte  
 Poneva in opra. In Deidamia a lui  
 Scaltro additava ognora  
 Qualche nuova beltà; d'ogni suo moto,  
 D'ogni accento di lei, d'ogni negletto  
 Suo girar di pupille  
 Subito ordiva un laccio al cor d'Achille.  
 Avea d'insidie intorno  
 Tutto pieno il soggiorno; in ogni parte  
 Della splendida reggia  
 Non s'udian, chè sospiri,  
 Che voci, che lamenti,  
 Che susurri d'amore; e nelle chete  
 Ombre de' boschi, a' dolci furti amici,  
 Dell'aure seduttrici  
 Il dolce vaneggiar, de' lieti augelli  
 Il lascivo garrir, fra sasso e sasso  
 Il franger nelle rive onde sonore,  
 La terra, il Ciel, tutto ispirava amore.

\*) ed. I. T. VII, p. 373 ff.

In femminili spoglie  
 Là scordato di se traeva i giorni  
 L'innamorato Eroe. Non armi, ed ire,  
 Non battaglie, e trionfi  
 Eran le cure sue, ma dolci inviti,  
 Ma languide repulse,  
 Mendicate querele,  
 Replicate promesse,  
 E perdoni, e contese,  
 E lusinghe, ed offese, e cento, e cento  
 A queste somiglianti  
 Fanciullesche follie, serie agli amanti.  
 Sol tu sei, dicea talora,  
 La mia vita, e la mia speme;  
 E chiudea le voci estreme  
 Con un tenero sospir.  
 Io languisco, io vengo meno  
 Sol per te, talor dicea;  
 E stringea frattanto al seno  
 La cagion del suo languir.  
 Ma che usurpasse Amore  
 Un cor promesso a lei gran tempo in pace,  
 La Gloria non soffrì; venne ad Achille,  
 L'avvertì del suo stato,  
 E gli trasse su gli occhi Ulisse armato.  
 Alla vista, all'invito  
 Achille si destò, vide il suo fallo,  
 Arrossì di vergogna,  
 Di sdegno impallidì, le vesti indegne  
 Si lacerò d'intorno, armi richiese,  
 E ad emendar le colpe sue trascorse  
 Già ne partia; ma Deidamia accorse.  
 Pallida, semiviva,  
 Disperata, anelante, in van più volte  
 Tentò parlar, nè mai potè nel pianto  
 Formar parole. Ah se parlar potea,  
 L'infelice in quel punto ancor vincea.  
 Ingiusti, o Principessa,  
 Ei disse a lei, son que' trasporti tuoi.  
 Se vile ancor mi vuoi, perdita io sono  
 Facile a riparar; s'eroe mi brami,  
 Soffri, ch'io lo divenga. Addio; sarai  
 Tu sola ognor... Quel risoluto addio  
 La bella non sostenne;  
 Sentì stringersi il cor, gelossi, e svenne.  
 Ah che sarà d'Achille? Allor, e palme  
 Gli promette la Gloria; Amor gli addita  
 Moribondo il suo bene; una codardo,  
 L'altro il chiama crudel; l'eroe, l'amante  
 Si confondono in lui, pugnano insieme.  
 Piange in un punto, e freme;  
 Vuol partire, e soggiorna;  
 S'incammina, e ritorna. Al fin raccoglie

Tutta la sua virtù, preme nel seno  
La tenera pietà, che 'l cor gli strugge,  
Tace, pensa, risolve, ardisce, e fugge.

Fuggì piangendo, è vero,  
Ma con la Gloria accanto,  
Che rasciugò quel pianto,  
Che trionfò d'Amor.

Questo del Nume arciero  
È il capriccioso istinto;  
Chi lo disfida, è vinto,  
Chi fugge, è vincitor.

### C a n t a t a II\*).

#### La Gelosia.

Perdono, amata Nice,  
Bella Nice, perdono. A torto, è vero,  
Dissi, che infida sei;  
Detesto i miei sospetti, i dubbj miei.  
Mai più della tua fede,  
Mai più non temerò. Per que' bei labbri  
Lo giuro, o mio tesoro,  
In cui del mio destin le leggi adoro.

Bei labbri, che Amore  
Formò per suo nido,  
Non ho più timore;  
Vi credo, mi fido;  
Giuraste d'amarmi;  
Mi basta così.

Se torno a lagnarmi,  
Che Nice m'offenda,  
Per me più non splenda  
La luce del dì.

Son reo, non mi difendo.  
Puniscimi, se vuoi. Pur qualche scusa  
Merita il mio timor. Tirsi t'adora;  
Io lo so; tu lo sai; seco in disparte  
Ragionando ti trovo; al venir mio  
Tu vermiglia diventi,  
Ei pallido si fa; confusi entrambi  
Mendicate gli accenti; egli furtivo  
Ti guarda, e tu sorridi... Ah quel sorriso,  
Quel rossore improvviso,  
So, che vuol dir! La prima volta appunto,  
Ch'io d'amor ti parlai, così arrossisti,  
Sorridesti così, Nice crudele.  
Ed io mi lagno a torto?  
E tu non mi tradisci? Infida! Ingrata!  
Barbara!... Ahimè! Giurai fidarmi, ed ecco  
Ritorno a dubitar. Pietà, mio bene,

Son folle; in van giurai; ma pensa al fine,  
Che amor mi rende insano,  
Che il primo non sen io, che giuri in vano.

Giura il nocchier, che al mare  
Non presterà più fede;  
Ma se tranquillo il vede,  
Corre di nuovo al mar.

Di non trattar più l'armi  
Giura il guerrier tal volta;  
Ma se una tromba ascolta,  
Già non si sa frenar.

### Gasparo Gozzi.

#### S e r m o n e I\*).

*Al S. Pietro Fabri.*

*Parla del villeggiare.*

Se nobil donna che d'antica stirpe  
Ha preminenza, e buona e ricca dote,  
Lautamente villeggia, onor ne acquista,  
Splendida è detta: se lo stesso fanno  
La Giannetta, la Cecca o la Mattea,  
Spose a banchieri o a botlegai, son pazzo.  
Non è tutto per tutti: uom destro e lieve  
Sia di danza maestro: il zoppo, sarto,  
Industria da sedili: ogni uom che vive,  
Se medesimo misuri e si conosca.  
Ma dir che giova? a concorrenza vanno  
Degli uccelli del ciel minute mosche.  
Somigliar vuol la sciocca rana al bue:  
Si gonfia, e scoppia. O gentil Fabri, io  
scrivo

Di ciò tra'salci sulle ricche sponde  
Della Brenta felice; e mentre ognuno  
Corre ad uscio o a finestra a veder carri,  
Cavalli e barche, qui celato io dètto,  
Notomista di teste: or mano a' ferri.  
Dalle faccende e da' lavori cessa  
Qui la gente e trionfa. Oh miglior aria,  
Quanti ne ingrassi e ne dimagri! A molti  
Più prò farebbe un diroccato albergo  
Delle antiche casipole in Mazzorbo<sup>1)</sup>  
Fra le murene, i cefali e le triglie:  
Se punto di cervello avete ancora,  
Mezzane genti, io vi ricordo, è bello  
Commendare alle megli il bosco e l'ombra

\*) l. l. p. 399 f.

\*) Opere scelte. Mil. 1822. V, p. 398 ff.

1) Flecken in den Lagunen.

Ed il canto de' grilli. Ivi migliore  
È il villeggiar, dove s'appiatta il loco,  
E dove cinta la villana e scalza  
Mostri chiocchia, pulcini, anitra e porco.  
Quivi nell'alma delle mogli dorme  
L'acuta invidia: ove sien sole, poco  
Bramar le vedi; confrontate, molto.  
Da natura ciò nasce: appena tieni  
Col fren la debil rozza, che sdegnosa  
L'animoso corsier andarsi avanti  
Vede, ne sbuffa, e trottar vuole anch'essa  
Spallata e bolsa; e tu che la cavalchi,  
Ti rompi intanto il codrione e il dosso.  
Viene il giugno e il settembre. Olà, che  
pensi?

Dice la sposa: ognun la città lascia;  
Tempo è da villa. — Bene sta, risponde  
Il compagno: or n'audiamo. — A che  
si dorme,

Essa, dunque? ripiglia: andrem fra tante  
Splendide genti, quai Zingani ed Ussi<sup>1)</sup>,  
Disutil razza e pretto bulicame?

Noi pur siam vivi, e di grandezza e d'agi  
Siamo intendenti, e questi corpi sono  
Fatti come altri; nè virtù celate

A noi cura e pulitezza sieno. —

La Sibilla ha parlato. Ecco si vede

Sulle scale una fiera; capoletti

Intagliati e dipinti, di cornici

Fabbriche illustri; sedie, ove poltrisca

Morbido il corpo; e alfin pieno è l'albergo

Di merci nuove e fornimenti e fregi.

Omai t'imbarca, o capitano accorto:

Ecco il provvedimento e l'abbondanza.

Ah, se il suocero adesso fuor mettesse

Di qualche arca commune il capo industrie,

Ammassando, sepolto: oh! che? direbbe,

Dove ne va tal barca? alla campagna

Si ripiena e si ricca? Il bastoncello,

Un valigiotto era il mio arredo; e trenta

Soldi, nolo al nocchiero, o men talvolta,

E incogniti compagni, allegra ciurma.

Se la moglie era meco, io dal pikoto

Comperava un cantuccio, ove la culla

Stava e il pitale, ed nova sede e pane,

Parca prebenda nell'umil canestro.

Donde uscì tanta boria? e quale ha grado

La mia famiglia, che la Brenta salchi

Con tal trionfo, e si vòti lo scrigno?

Ma parli a' morti. Va sberrendo intanto

Il burchiello per l'acque, e il lungo corso

Il burchiello per l'acque, e il lungo corso

La sposa annoja. L'ultima fiata  
Questa fia ch'io m'imbarchi: in poste,  
in poste

Un'altra volta. O pigro timoniere,  
Perchè sì taci? e perchè i due cavalli,  
Che pur due sono, quel villan non batte?  
Avanti, grida il timoniere: avanti,  
Ella con sottil voce anco risponde,  
Se vuoi la mancia; e se non vuoi, va lento:  
Ostinata plebaglia! Or alle carte  
Mano, ch'io più non posso. Ah! v'ha  
chi guardi

Qui l'orologio? e chi più saggio il guarda,  
Perchè melissa o polvere non chiegga,  
Con le parole fa più breve il tempo.

La beata regina alfine è giunta

Fra gli aranci e i limoni: odi bertuccia

Ch'anime umane imita. O tu, castaldo,

Dove sè', pigro? a che ne' tempi lieti

Non aprir le finestre? Ecco di muffa

Le pareti grommate. A che nel verno

Col tepor del carbone non riscaldi

L'aria agli agrumi? — Giura il servo:

Apersi,

Riscaldai, non c'è muffa: ecco le piante

Verdi e carche di frutta. — Indocil capo,

Tutto è muffato; io non son cieca; ed ogni

Pianta gialleggia. — E se s'ostina, odore

Di muffa sente in ogni luogo, e duolsi

In ogni luogo delle smorte piante.

A' suoi mille capricci, uomo infelice,

Il salario ti vende. Essa cinguetta

Quel che udì altrove, e se gentile e grande

Stimar non può, se non quistiona teco

Per traverso e per dritto. Or taci, e mira

Per tuo conforto; col marito stesso

Per nonnulla garrisce: — Oh poco cauto

Nelle accoglienze! la brigata venne,

E la cera era al verde. Ah, tardo giunse

E freddo il cioccolato. Occhio infingardo,

Nulla vedi o non curi. — E se balcone,

O benigna fessura di parete

Mi lasciasse veder quel che si cela,

Per tal misfatto io vedrei forse il goffo

Di sua pace pregarla, e che conceda

Al desio marital giocondo scherzo. —

Ma tu frattanto, o vettural, trabocca

L'orzo e la vena, perchè sotto al cocchio

Sbuffa Bajardo e Brigliadoro, quando

Solennemente versa il Dolo<sup>2)</sup> corre,

1) Dasselbe als Zingani. S. p. 272, n. 9.

2) Ort an der Brenta, unweit davon  
Mirano.

O della Mira al popoloso borgo,  
Nido di febbri pel notturno guizzo.  
Già nel suo cocchio pettoruta e salda  
La signora s'adagia: e a caval monti.  
Lo scalpitar de' due rozzi, il corno,  
E della frusta il ripetuto scoppio.  
Chiama le genti. L'uno all'altro chiede:  
Chi va? Se ignoto è il nome, ed il cognome  
Nato in quel punto, la risata s'ode,  
E il salutarla, motteggiando intona.  
Beata se, che onor sel crede, e intanto  
Gonfia pel suon delle correnti ruote,  
Chiama in suo core il vettural poltrone,  
Chè la curata per cornar non rompe.  
Giunge, smonta, è a sedere. — O botte-  
gajo,

Caffè; ma vedi, in porcellana: lava,  
Frega, risciacqua: il delicato labbro,  
Morbida pellicina, invizia testo,  
Non custodito. — La faconda lingua  
Comincia intanto: e che d'udir s'aspetta?  
Grossezza o parto, la dorata culla,  
La miglior levatrice, il ricco letto,  
E il vietato consorte alla nutrita  
Balìa di polli, e sue feconde poppe.  
Se più s'inoltra, de' maligni servi,  
Delle fanti si lagna, e i liberali  
Salarj e i doni ivi ricorda e il vitto.  
Nè si diparte; chè se in pace ascolti,  
Sai quanto ha di ricchezza entro all'albergo,  
Di cucchiai, di forchette, e vasi e coppe. —  
Ma già l'aria notturna umida e grave  
I capelli minaccia, e la ricciuta  
Chioma, se più dimora, oh Dio! si stende.  
Cocchiere, avanti. Sta sul grande e parte. —  
Fabri, che vuoi ch'io ti ridica come  
La brigata che resta, addenta e morde?  
Pietà mi prende, e sol fra mio cor dico:  
Di sua salita boriosa gode  
La zucca in alto, e le più salde piante  
Imita come può; ma boriando,  
Pensi alle sue radici, e tema il verno.

## S e r m o n e II\*\*).

A Bartolommeo Vitturi.

Compiange il suo stato.

Se mai vedesti in limpid'acqua un pesce  
Trascorrere, guizzar, girarsi intorno!

\* ) ibid. p. 419 ff.

Velocemente, colto ipdi alla rete,  
Contrastando balzar, e steso alline,  
Agonizzare e boccheggiar sul lido:  
Credi, o Vitturi, somigliante ad esso  
Fatto è l'ingegno mio. Libero un tempo,  
Vivace, giubilando, aperto mare  
Lievemente scorrea: fortuna tutto  
Di rete il cinse; dibattendo ei fece  
Lunga battaglia per fuggir servaggio:  
Non giovò; giace, e a poco a poco manca  
Vigor di vita, onde si stende, e pere  
Spossato e vinto su l'asciutta arena.

Non poetica fiamma, o Genio amico  
Ha che più lo ravvivi, e per lo giro  
Di beato argomento intorno il guidi  
A studiar circostanze, a tragger versi  
Che faccian bello e grazioso il canto.  
Malinconico umor, sale da' fianchi  
Qual negro nembo, e con vapori iniqui  
L'offusca sì, che intorno altro non vede  
Che immensa oscurità, grandine e lampi.  
Sommo Dio, vera luce, influ ch'io veggio  
Alma tra noi che le bell'arti onori,  
Onorata da quelle, e infin ch'io seco  
Spesso mi trovo, e che benigna ascolti  
Il mio parlar, perchè timor cotanto  
Mi farà guerra? oh, nel mio petto un  
raggio

Sorger non dee di graziosa speme?  
Tu vedi pur quali amorose cure  
L'accendan sempre. È il suo felice al-  
bergo

Di bell'arti custodia; ovunque movi  
In esso il piè, greche e romane impronte  
Miri di storia e antichi usi maestre.  
Quivi raccolte, contro al tempo serba  
De' più felici e pellegrini ingegni  
Sacri a Minerva le divine carte;  
Nè serba sol, ma se ne pasce, e prende  
Grato alimento, e altrui spesso il concede.  
Tal è in vita privata. Or l'occhio volgi  
A' suoi pubblici affari: è padre, è vero  
Nutritor di mortali. Insin ch'ei siede  
Al governo di genti, ei la quiete  
Seco adduce e la copia; alme discordi  
Annoda insieme; e s'ei si parte, ha seco  
Mille e mille alme, e mille lingue e mille  
Fan di lui ricordanza: o statua eterna  
Ne' petti eretta, ed immutabil bronzo!

Quali indizj son questi? Oh buon Vitturi,  
Spirto che in tali e in sì bell'opre agli  
occhi

De' mortali si spiega e si palesa,

Qual esser può, se non cortese e grande?

Odimi dunque, e sofferente orecchio  
Porgi a colui ch'era già il Gozzi, ed ombra  
Ora è di lui che tal nome conserva.  
Misero me! di non ignota stirpe  
Nacqui, e d'amici e servi era il mio albergo  
Ricoverò una volta; io ne' primi anni  
Speranza avea di fortunata vita.  
In dolce ozio fra' libri i dì passai  
E gli anni più fioriti; allor credea  
Dar cultura allo spirito, e a tal guidarlo,  
Che di vergogna al mio nascer non fosse.  
Questa sì bella e sì dolce speranza  
Sfiorì del tutto. Fra' miei pochi beni  
Sol uno è quel che a me pace promette  
E ricchezza sicura. Io di te parlo,  
Rigido sasso, in cui scolpito è il nome  
Infelice de' miei; te sol rimiro  
Con fiso sguardo, e desioso piango  
Che per me tu non t'apri. Oh padre,  
oh padre!

Qui ten giaci quieto, e non soccorri  
Il desolato figlio, e non lo vedi  
Com'ei si affligge e si martira? O braccia  
Paterne; a me v'aprite e mi accogliete  
Alfin tra voi, chè tal quiete è a tempo.  
Qual durezza di vita! Ov'è chi ciancia  
Che si fragile e breve è il viver nostro?  
Poco non dura, se fra tanti mali  
Ostinato si serba; e non so come  
Alma possa stanziar, dove la strazii  
Chiovo, spina, tanaglia e orribil fiamma.

Mecenate da Dio dato all'etade  
Nostra, che più dirò? perchè narrarti  
Che questa penna e l'intelletto mio,  
Liberi nati, più volar non ponno  
Dove gl'invita naturale affetto?  
Non è picciolo male ad oncia ad oncia  
Metter l'alma in bilance, ed il cervello  
Vendere a dramme; e peggior male è  
ancora,

Ch'a minor prezzo l'anima e il cervello  
Vendansi, che di bue carne o di ciacco.  
Oh mio dolore! oh mia vergogna eterna!

Pur poich'altro sperar più non mi lice,  
Almen potessi non indegna e alquanto  
Men oscura opra far, che tragger carte  
Dal gallico idioma, o ignote o vili,  
Alla lingua d'Italia. Ho la testura  
Di grand'opra intrapresa. In quanti lati  
Scorre eloquenza io dimostrar volea,  
Volgarizzando ben eletti esempj  
Di Latini o di Greci. Anzi una parte

Ho dell'opra condotta. A cui non sono  
Palesi i casi miei, per ch'io l'indagi  
Oltre il dover; e tu medesimo forse  
Infingardo mi chiami, e tal mi credi.  
Ahi! si discopra il vero. Io paziente  
Giobbe, tal nome sofferii molt'anni,  
Pure tacendo altrui che in vili carte  
E in ignote scritture io m'affatico  
Con sudor colidiano; e già son pieni  
I banchi de' librai di mille e mille  
Fogli e di carte, ammassamento enorme  
Di mia mano apprestato ai men gentili  
Popolari intelletti; e perciò tardo  
Sembro a' migliori che lo ver non sanno.  
Ma che far posso? Rondine che al nido  
E a' rondinini suoi portar dee cibo,  
Non può per l'aria spaziar iuvano  
O dov'essa desia: però che intanto  
Le bocche vòte de' figliuoli suoi,  
Dopo molto gridare e ingojar vento,  
Sarebber chiuse, e in sepoltura il nido  
Si cambierebbe a' non possenti corpi. —

Ma che chiedi importuno? — Io non  
ardisco

Di più oltre parlar. Fra le tue lodi  
Forse non la minor sarebbe un giorno,  
Che sotto all'ombra tua tal opra uscisse;  
Ch'ei si diria: Vedi cultor d'ingegni,  
Nel giardin di Minerva egli una pianta  
Quasi del tutto inaridita e secca  
Si prese in cura, e con amica destra  
Sì la soccorse, che germogli verdi  
Riprodusse, e di nuovo all'aura sparse  
Rami con frutti. — Ah, troppo bramo,  
e forse

Vuol Fortuna ch'io pera; e non a tempo  
Son le mie preci, nè giovar mi puote  
L'alma che a tanti giova, ed a me tante  
Volte giovò sì generosa e bella.

## F a v o l e E s o p i a n e.

*Dell'Ortolano e dell'Asino\*).*

Nel più fresco mattin, carico di fiori  
Coll'Ortolano un Asinel sen gia;  
E passo passo tutta empiea la via  
E l'aere intorno di graditi odori.  
Seguiano l'orme sue ninfe e pastori,  
Per la fragranza che del carico uscìa;

\*) ibid. p. 446.

Ma sulla sera ognun da lui fuggia  
 Con atti schifi e detti ancor peggiori.  
 Non ti maravigliar de' novi torti,  
 Disse il Villan; chè sul mattino onore  
 Faceano i fior. Sai che letame or porti?  
 Chi corre dietro all'odoroso fiore,  
 Fugge ora il pazzo. In odio a' vivi e  
 a' morti  
 Vien quei che perde il suo gradito odore.

*Il Marito delle due Mogli\*).*

Un uom giunto a' cinquant'anni  
 Con cervello e senno poco,  
 Pien d'amore e pien di foco  
 Entrar volle in gravi affanni.

Di due mogli (bella usanza!)  
 Volle sposo diventare:  
 Che per farlo disperare  
 Una sola era abbastanza.

Sessant'anni l'una avea,  
 L'altra appena ventidue:  
 L'una e l'altra a voglie sue  
 E a suo modo lo volea.

La più vecchia deslava  
 Ch'ei sembrasse di sua etade;  
 E con l'altra, come accade,  
 Bestemmiando s'azzuffava.

La più giovane avea in core  
 Di cambiargli sì l'aspetto,  
 Ch'ei paresse giovanetto,  
 Dell'età proprio sul fiore.

Per mostrar di governarlo  
 L'una e l'altra ciascun giorno,  
 Con amor gli stava intorno  
 E voleva pettinarlo.

Per far paghi i lor pensieri,  
 I capelli fuor di testa  
 Gli cavava quella e questa,  
 L'una i bianchi e l'altra i neri.

Sinchè poi calvo e pelato,  
 Raso e liscio quel zuccone,  
 Venne a noja alle persone,  
 E per tutto beffeggiato.

Perchè sieno gli sponsali  
 Fortunati e graziosi,  
 Debbon essere gli sposi  
 E di voglie e d'età uguali.

Era l'uomo in ch'io mi specchio  
 E il qual ebbe tal fortuna,

Troppo giovane per l'una,  
 E per l'altra troppo vecchio.

*Novellette e Racconti.*

*Nuovo modo d'Educazione\*).*

Un modo assai nuovo d'allevare figliuoli  
 m'è avvenuto d'intender per caso sabato  
 di sera, mentre che soletto scendeva  
 pianpiano il ponte di Rialto. Cammina-  
 vami innanzi un uomo d'età mezzana, ric-  
 camente vestito, con un figliolino di bello  
 aspetto e gentile portamento di vita; ma  
 che sopra tutto, a quello che n'udii,  
 avea in corpo una continua curiosità che  
 lo facea balzare repentinamente d'una  
 domanda in un'altra, qualità stimata da'  
 maestri squisito argomento d'un ingegno  
 attissimo a fornirsi di conoscenze. Udii  
 dunque che il fanciullo, levando gli occhi  
 al cielo, domandava al padre suo che  
 cosa fossero le stelle. Quegli rispondea:  
 Figliuol mio, le stelle sono stelle, e cose  
 che risplendono come tu vedi. Le sa-  
 ranno dunque, ripigliava il ragazzo, can-  
 dele. Fa tuo conto, diceva il padre, le  
 sono appunto candele. Di sevo, o di  
 cera? disse il putto. Oh! di sevo in cielo!  
 no. Di cera, di cera, disse il padre per  
 isbrigarsi, trovandosi impacciato a rispon-  
 dere. Ma guarda basso, seguì, che tu  
 non inciampi; tanto hai da guardare qui  
 in terra, che non so qual voglia ti prenda  
 di guardare all'insù a quest'ora. E quelle  
 che cosa sono? disse allora il giovanetto,  
 voltatosi ad una bottega di grascia a lato,  
 e accennando non so quali anguille. Quelle  
 sono anguille affumicate, rispose la pa-  
 terna filosofia; nè mai potresti credere a  
 mezzo come le son buone a mangiarle.  
 Le si fanno prima con diligenza scuojare,  
 dando loro un taglio intorno al collo, e

\*) *ibid.* p. 477.

\*) *l. l.* p. 193 f.

Qual esser può, se non cortese e grande?

Odimi dunque, e sofferente orecchio  
Porgi a colui ch'era già il Gozzi, ed ombra  
Ora è di lui che tal nome conserva.  
Misero me! di non ignota stirpe  
Nacqui, e d'amici e servi era il mio albergo  
Ricoverò una volta; io ne' primi anni  
Speranza avea di fortunata vita.  
In dolce ozio fra' libri i dì passai  
E gli anni più fioriti; allor credea  
Dar cultura allo spirto, e a tal guidarlo,  
Che di vergogna al mio nascer non fosse.  
Questa sì hella e sì dolce speranza  
Sfiorì del tutto. Fra' miei pochi beni  
Sol uno è quel che a me pace promette  
E ricchezza sicura. Io di te parlo,  
Rigido sasso, in cui scolpito è il nome  
Infelice de' miei; te sol rimiro  
Con fiso sguardo, e desioso pjango  
Che per me tu non t'apri. Oh padre,  
oh padre!

Qui ten giaci quieto, e non soccorri  
Il desolato figlio, e non lo vedi  
Com'ei si affligge e si martira? O braccia  
Paterne; a me v'aprite e mi accogliete  
Alfin tra voi, chè tal quiete è a tempo.  
Qual durezza di vita! Ov'è chi ciancia  
Che si fragile e breve è il viver nostro?  
Poco non dura, se fra tanti mali  
Ostinato si serba; e non so come  
Alma possa stanziar, dove la strazii  
Chiovo, spina, tanaglia e orribil fiamma.

Mecenate da Dio dato all'etade  
Nostra, che più dirò? perchè narrarti  
Che questa penna e l'intelletto mio,  
Liberi nati, più volar non ponno  
Dove gl'invita naturale affetto?  
Non è picciolo male ad oncia ad oncia  
Metter l'alma in bilance, ed il cervello  
Vendere a dramme; e peggior male è  
ancora,

Ch'a minor prezzo l'anima e il cervello  
Vendansi, che di bue carne o di ciacco.  
Oh mio dolore! oh mia vergogna eterna!

Pur poich'altro sperar più non mi lice,  
Almen potessi non indegna e alquanto  
Men oscura opra far, che tragger carte  
Dal gallico idioma, o ignote o vili,  
Alla lingua d'Italia. Ho la testura  
Di grand'opra intrapresa. In quanti lati  
Scorre eloquenza io dimostrar volea,  
Volgarizzando ben eletti esempj  
Di Latini o di Greci. Anzi una parte

Ho dell'opra condotta. A cui non sono  
Palesi i casi miei, per ch'io l'indugi  
Oltre il dover; e tu medesimo forse  
Infigardo mi chiami, e tal mi credi.  
Ahi! si discopra il vero. Io paziente  
Giobbe; tal nome sofferii molt'anni,  
Pure tacendo altrui che in vili carte  
E in ignote scritture io m'affatico  
Con sudor cotidiano; e già son pieni  
I banchi de' librai di mille e mille  
Fogli e di carte, ammassamento enorme  
Di mia mano apprestato ai men gentili  
Popolari intelletti; e perciò tardo  
Sembro a' migliori che lo ver non sanno.  
Ma che far posso? Rondine che al nido  
E a' rondinini suoi portar dee cibo,  
Non può per l'aria spaziar iuvano  
O dov'essa desia: però che intanto  
Le bocche vòte de' figliuoli suoi,  
Dopo molto gridare e ingojar vento,  
Sarebber chiuse, e in sepoltura il nido  
Si cambierebbe a' non possenti corpi. —

Ma che chiedi importuno? — Io non  
ardisco

Di più oltre parlar. Fra le tue lodi  
Forse non la minor sarebbe un giorno,  
Che sotto all'ombra tua tal opra uscisse;  
Ch'ei si diria: Vedi cultor d'ingegni,  
Nel giardin di Minerva egli una pianta  
Quasi del tutto inaridita e secca  
Si prese in cura, e con amica destra  
Si la soccorse, che germogli verdi  
Riprodusse, e di nuovo all'aura sparse  
Rami con frutti. — Ah, troppo bramo,  
e forse

Vuol Fortuna ch'io pera; e non a tempo  
Son le mie preci, nè giovar mi puote  
L'alma che a tanti giova, ed a me tante  
Volte giovò sì generosa e bella.

## F a v o l e E s o p i a n e.

*Dell'Ortolano e dell'Asino \*).*

Nel più fresco mattin, carico di fiori  
Coll'Ortolano un Asinel sen già;  
E passo passo tutta empiea la via  
E l'aere intorno di graditi odori.  
Seguiano l'orme sue ninfe e pastori,  
Per la fragranza che del carico uscìa;

\*) ibid. p. 446.

Ma sulla sera ognun da lui fuggia  
 Con atti schiffi e detti ancor peggiori.  
 Non ti maravigliar de' novi torti,  
 Disse il Villan; chè sul mattino onore  
 Faceano i fior. Sai che letame or porti?  
 Chi corre dietro all'odoroso fiore,  
 Fugge ora il pazzo. In odio a' vivi e  
 a' morti  
 Vien quei che perde il suo gradito odore.

### *Il Marito delle due Mogli\*).*

Un uom giunto a' cinquant'anni  
 Con cervello e sennò poco,  
 Pien d'amore e pien di foco  
 Entrar volle in gravi affanni.

Di due mogli (bella usanza!)  
 Volle sposo diventare:  
 Che per farlo disperare  
 Una sola era abbastanza.

Sessant'anni l'una avea,  
 L'altra appena ventidue:  
 L'una e l'altra a voglie sue  
 E a suo modo lo volea.

La più vecchia deslava  
 Ch'ei sembrasse di sua etade;  
 E con l'altra, come accade,  
 Bestemmiando s'azzuffava.

La più giovane avea in core  
 Di cambiargli sì l'aspetto,  
 Ch'ei paresse giovanetto,  
 Dell'età proprio sul fiore.

Per mostrar di governarlo  
 L'una e l'altra ciascun giorno,  
 Con amor gli stava intorno  
 E voleva pettinarlo.

Per far paghi i lor pensieri,  
 I capelli fuor di testa  
 Gli cavava quella e questa,  
 L'una i bianchi e l'altra i neri.

Sinchè poi calvo e pelato,  
 Raso e liscio quel zuccone,  
 Venne a noja alle persone,  
 E per tutto beffeggiato.

Perchè sieno gli sponsali  
 Fortunati e graziosi,  
 Debbon essere gli sposi  
 E di voglie e d'età uguali.

Era l'uomo in ch'io mi specchio  
 E il qual ebbe tal fortuna,

Troppo giovane per l'una,  
 E per l'altra troppo vecchio.

### *Novellette e Racconti.*

#### *Nuovo modo d'Educazione\*).*

Un modo assai nuovo d'allevare figliuoli  
 m'è avvenuto d'intender per caso sabbato  
 di sera, mentre che soletto scendeva  
 pianpiano il ponte di Rialto. Cammina-  
 vami innanzi un uomo d'età mezzana, ric-  
 camente vestito, con un figliuolino di bello  
 aspetto e gentile portamento di vita; ma  
 che sopra tutto, a quello che n'udii,  
 avea in corpo una continua curiosità che  
 lo facea balzare repentinamente d'una  
 domanda in un'altra, qualità stimata da'  
 maestri squisito argomento d'un ingegno  
 attissimo a fornirsi di conoscenze. Udiì  
 dunque che il fanciullo, levando gli occhi  
 al cielo, domandava al padre suo ch'è  
 cosa fossero le stelle. Quegli rispondea:  
 Figliuol mio, le stelle sono stelle, e cose  
 che risplendono come tu vedi. Le sa-  
 ranno dunque, ripigliava il ragazzo, can-  
 dele. Fa tuo conto, diceva il padre, le  
 sono appunto candele. Di sevo, o di  
 cera? disse il putto. Oh! di sevo in cielo!  
 no. Di cera, di cera, disse il padre per  
 isbrigarli, trovandosi impacciato a rispon-  
 dere. Ma guarda basso, seguì, che tu  
 non inciampi; tanto hai da guardare qui  
 in terra, che non so qual voglia ti prenda  
 di guardare all'insù a quest'ora. E quelle  
 che cosa sono? disse allora il giovanetto,  
 voltatosi ad una bottega di grascia a lato,  
 e accennando non so quali anguille. Quelle  
 sono anguille affumicate, rispose la pa-  
 terna filosofia; nè mai potresti credere a  
 mezzo come le son buone a mangiarle.  
 Le si fanno prima con diligenza scuojare,  
 dando loro un taglio intorno al collo, e

\* ) *ibid.* p. 477.

\* ) *l. l.* p. 193 f.

per abbreviarla, le diede una cert' ampolla d'acqua limpidissima, ch'ella dicea d'avere avuta da un pellegrino venuto d'oltremare, di grandissima virtù, e le disse che quando il marito suo venisse a casa, se n'empiesse incontanente la bocca, e si guardasse molto bene dall'inghiottirla, o sputarla fuori; ma la tenesse ben salda; e tale speranza facesse più volte, e poi le rendesse conto della riuscita. La donna, presa l'ampolla, e ringraziatala cordialmente, se n'andò a casa sua, e attendeva il marito per far prova della mirabile acqua che a lei era stata data. Ed ecco che il marito picchia, ed ella, empintasi la bocca, va ad aprire. Sale il marito, mezzo timoroso dell'usata canzone, e si meraviglia di trovarla cheta com'olio; dice due parole, ed ella niente. Il marito le domanda che è. Ed ella gli fa atti cortesi e buon occhio e zitto. Il marito si rallegra, ella dice fra se: Ecco l'effetto dell'acqua, e si consola. La pace fu fatta. Durò l'acqua più di, e sempre vi fu un'armonia, che pareano due colombe. Il marito non usciva più di casa, tutto era consolazione. Ma venuta meno l'acqua dell'ampolla, eccoti di nuovo in campo la zuffa. La donna ricorre alla bacchettona di nuovo: e quella dice: Oimè, rotto è il vaso, dove tenea l'acqua. Che s'ha a fare? risponde l'altra. Tenete, risponde la bacchettona, la bocca come se voi aveste l'acqua dentro, e vedrete che vi riuscirà a quel medesimo.

Non so se la novella sia al proposito; ma fate speranza. Ogni sorta d'acqua credo che vaglia, e sentite che anche senza acqua si può fare il segreto.

L e t t e r a \*).

*Al Signor Luigi Pizzi.*

Qui fra pochi giorni sarà una Sagra detta di San Lionardo; vorrei che questa almeno potesse invogliarvi di venirmi a trovare una volta. Mi proverò a dirvene qualche cosetta per vedere s'io potessi farvene entrare la brama in corpo. Ècci un Prato lungo un miglio, in fondo del quale è una valletta, che circonda un bosco di querce antichissime, consacrate a' guffi, e alle civette, con rami smorti e secchi, che formano un grave e nobile orrore. La valletta non è, come dicono i poeti, piena di verdi e minute erbe; ma di strame, e di pantano. Una lingua di terra asciutta e rilevata è ponte dal Prato alla selva, nel mezzo della quale un ingegnoso architetto fece già una meravigliosa Chiesicciola, senza punto d'architettura. Sono sopra di quella due campanelli impiccati per la gola sotto un tettuccio, i quali non vengono mai suonati a doppio, fuorchè quando i villani temono della tempesta, che allora ogni pastore è campanajo, e vi danno dentro a furore, o suonansi per questa Sagra nel giorno che segue a quello di Pasqua. Concorrono allora al bosco tutte le persone vicine a visitare il luogo solitario. Vengono da ogni lato villani scalzi, o quasi scalzi; che non vi potrei affermare nè l'uno, nè l'altro affatto. Egli è ben vero, che hanno per quel dì i migliori panni indosso, e pongono il principale onore nelle camice, le quali sono tanto nuove, che hanno ancora tutte le punte della stoppa di che sono tessute, e tirano al giallastro, e sanno di bozzima, acciocchè si possa dire, che sono state spiccate dal

\*) Lettere diverse. Venez. 1755. I. p. 103 f.

telajo allora allora. Voi gli vedreste tutti accompagnati da nuove forme di donzelle; alle quali essi non sostengono il braccio, come usiamo di fare, ma le lasciano andare da se; e se non possono camminare, rimangono indietro: la qual cosa tuttavia quasi mai non accade, perchè sono tanto gagliarde, e bene avvezze, che pajono serpenti; e si vede, che in questo paese si fa conto tanto delle donne quanto degli uomini, e fanno que' medesimi studj, ed esercizj anch'esse: perciocchè tutte sono colorite dal sole, hanno le stesse callosità alle mani, e vanno calzate nè più, nè meno, come ho descritti i maschi. Quando sono arrivati al bosco vanno a visitare la chiesetta, e terminata la devozione cominciano a darsi bel tempo. Qui vedreste ad aprire ceste, a cavarne frittate fredde, ova sode, odorifere cipolle, e capi d'agli; ma sopra tutto traggoni turaccioli a zucche, le quali hanno il corpo pieno di vino bianco, o vermiglio, e servono di botte, d'inguistara, e di tazza a' convitati; i quali, chi in piede, chi a sedere, chi sdrajato fattosi mensa della terra, cominciano a trinciare con le unghie, a macinare con tutte le mascelle, e a baciare quelle zucche con tanto affetto, che tristo all'ultimo. Fra il mangiare e il bere entrano le facezie. Non vedeste mai ingegni più pronti a tirarsi i capelli, a rispondere con una cefata, a difendersi da un bel detto con un calcio, e di ciò si leva un riso universale. La qual maniera di festività vi parrà forse grossolana; ma io l'ho veduta usare anche fra molte persone civili, che mettono lo spirito, e il sollazzo in tali gentilezze. Andiamo oltre. Colascioni, ribecchini <sup>1)</sup>, e flauti fanno un inserto <sup>2)</sup> di voci mirabili, che pare una cosa fuori di natura. Hanno

certe canzonette profumate, con un brillare<sup>3)</sup>, e trillar di gola, che gli orecchi, che gli odono, non possono sentire altro. V'è alcuno tra loro, che fa all'amore. Oh Petrarca, quando dicestù cose tali? Aprono occhiacci, che e' vi si vede l'Amore contra Platonico fin ne' polmoni. E le pudiche donzelle rispondono con un occhio volpino, voltando le spalle, o con una capriuola, perchè sono più tosto ruvidette, che altro. Sciogliesi finalmente la compagnia, con ischiamazzi, sghignazzare, gridare quanto esce a tutti della gola, e talvolta con pugna; e vanno alle case loro come possono, perchè il sangue delle zucche gli tocca nelle ginocchia, e camminano come son dipinte le saette. E che no che nessuna di queste particolarità v'invita a venire? Io credo, che le vostre Sagre di Venezia v'abbiano ammaliato. Parmi di sentirvi a rispondere: Che non vieni tu qua? Che vedrai a edificare sulla pubblica via le frittelle? Egli è bene altro vedere, che cotesti tuoi villani: è una maestà il passare per una via, dove dall'un lato, e dall'altro si vede una riga di venditori di siffatta benedizione. E perchè la cosa abbia dell'onorevole, tu vedi certe femminette a cuocerle col cuffiotto in capo, affumicato dall'olio, che svapora dalla padella, che sono una signoria. Aggiungi poi una bella vista di signorotti, e di donne, che passeggiano di su e di giù con bel garbo, e contegno; e tante altre gentilezze, ch'io non te le voglio dir tutte, acciocchè non paja, ch'io abbia bisogno di contrapporre piaceri grandissimi a que' tuoi diletti rusticani, per farti vedere il vantaggio, ch'io ho di qua. Poichè così vi pare, vi faccio la debita riverenza, e non ne parliamo più. Godete voi costà, e io di qua. A rivederci quando vorrete.

1) Eine Bauernfiedel. — 2) f. concerto.

3) tremolare.

## Baretti.

L'a Frusta letteraria.

N. I. Roveredo, 1 ottobre 1763 \*).

*Memorie istoriche dell'Adunanza degli Arcadi di M. G. M. custode generale d'Arcadia. — Roma, 1761.*

Quegli amanti d'inutili notizie, che non sapendo come adoperar bene il tempo, lo impiegano a imparare delle corbellerie, e che bramano di essere informati di quella celebratissima letteraria fanciullaggine chiamata *Arcadia*, si facciano a leggere questo bel libro che ne dà un ragguaglio distinto distintissimo. Il suo celibe autore l'ha scritto con tutta quella snervatezza e con tutto quell'umile spirito d'adulazione che principalmente caratterizza gli Arcadi; e assai nomi rinomatissimi si trovano in esso libro registrati, la rinomanza de' quali non è stata punto mai rinomata nel mondo. L'opera è divisa in dieci capitoli, che sono come dieci gioielli di vetro. Ecco qui la sostanza di que' dieci capitoli.

Il capitolo primo dice l'*Istituzione d'Arcadia*, e narra, fra le altre fanfaluche, il caso memorandissimo d'un certo poeta, il quale avendo sentiti cert'altri poeti recitare certe pastorali poesie in certi prati situati dietro un certo castello, proruppe in questa miracolosa esclamazione: *Egli mi sembra* (notate quell'enfatico *Egli*) *Egli mi sembra che noi abbiamo oggi rinnovata l'Arcadia*. Oh magica esclamazione, alla quale deve l'*Arcadia* il suo nascimento, come da un picciolissimo seme nasce una zucca molto smisurata; o per dirla con più dignità, come certi giannetti d'Andaluzia è fama debbano l'esser loro allo ingorgarsi d'un po' di vento Favonio nella matrice di certe puledre! *Item* in quel capitolo primo vengon via i quattordici nomi de' quattordici fondatori d'Ar-

cadia, undici de' quali nomi è un pezzo che sono miseramente sprofondati in Lete, cioè a dire quelli del Coardi, del Paolucci, del Leonio, dello Stampiglia, del Maillard, del Figuri, del Negro, del Melchiorre, del Vicinelli, del Viti e del Taja. Dico che gli undici nomi di questi undici personaggi sono sprofondati in Lete in qualità di nomi poetici, che nessuno interpretasse male. I tre di que' quattordici nomi che ancora si nominano, sono quello del Gravina, quello del Crescimbeni e quello del Zappi. Quello del Gravina è ancor nominato dai dotti, perchè Gravina aveva un capo assai grande, e pieno di buon latino e di buona giurisprudenza. Ma siccome tutti gli uomini hanno il loro difetto in mezzo a tutte le loro perfezioni, il Gravina ebbe il difetto di voler fare de' versi italiani, e quel che è peggio, di volere con italiane prose insegnar altrui a farne de' lirici, de' tragici, de' ditirambici, e d'ogni razza, a dispetto della natura che volle farlo avvocato e non poeta. Il nome del Crescimbeni è tuttavia nominato con somma venerazione da' nostri più massicci pedanti. Il Crescimbeni fu un uomo dotato d'una fantasia parte di piombo e parte di legno, cosicchè sbagliò sino quel matto poema del *Morgante Maggiore* per poema serio. Che fantasia fortunata per un galantuomo destinato dal destino ad essere compilatore, e massimamente compilatore di notizie poetiche! Quelle notizie e tutt'altre cose il Crescimbeni le scrisse in uno stile così tra il garfagnino e il romano, che gli è proprio la delizia degli orecchi sentirsene leggere quattro paragrafi. Il Zappi poi, il mio lezioso, il mio galante, il mio inzuccheratissimo Zappi, è il poeta favorito di tutte le nobili damigelle che si fanno spose, chè tutte lo leggono un mese prima e un mese dopo le nozze loro. Il nome del

\*) ed. Mil. 1838. I, p. 11 ff.

Zappi galleggerà un gran tempo su quel fiume di Lete, e non s' affonderà s'intanto che non cessa in Italia il gusto della poesia eunuca. Oh cari que' suoi smascolinati sonettini, pargoletti piccinini, mollemente femminini, tutti pieni d'amorini!

Il secondo capitolo, delle *Memorie istoriche*, ne secca aliquantulum con le *Leggi d'Arcadia*, che sono scritte a imitazione di quelle dell'antica Roma, e che s'assomigliano a quelle, come uno de' miei scimmioiti americani s'assomiglia a un dottor di Sorbona; anzi come la mia gamba sinistra, che è un pezzo di legno, s'assomiglia alla mia gamba destra, che è una gamba bella e buona. Dopo il registro puntuale di quelle leggi il celibe autore delle *Memorie* ne dà la vera e distinta relazione d'una tremenda e crudelissima guerra, la quale poco mancò non rovinasse l'augusto impero arcadico pochi giorni dopo che fu fondato. Due segnalati campioni si fecero molto distinguere colle loro braverie in quella guerra. Uno fu Alfesibeo, primo califfe d'Arcadia, l'altro fu un certo Opico, il quale non contento forse di essere stato solamente creato uno de' principali argaliffi dell'arcadico regno, e pretendendo d'essere anch'egli califfe, o almeno indipendente dal califfe Alfesibeo, si ribellò, e menò un vampo terribile per le arcadiche provincie, minacciando di metterle tutte a saccomanno, anzi pure di mandarle a fuoco e fiamma. La descrizione di tal guerra nelle *Memorie istoriche* è fatta così maestrevolmente, e i suoi varj e spaventosi accidenti sono quivi dipinti con tal vivezza e furia di colori, che se io conoscessi qualche arcadica pastorella la quale fosse incinta, la sconforterei dal leggere quella descrizione per tema non si sconsigliasse: conciossiacosafossechè io medesimo che mi sono visto portar via senza

smarrirmi un'istiera gamba da una cannonata, e che ho intrepidamente sofferta una magrovescia sciabolata sul labbro inferiore da un soldato circasso nella città di Erzerum, io medesimo, cospetto di bacco! mi sono tutto raccapricciato, quando giunsi a leggere quell'orribilissimo periodo, in cui il califfe Alfesibeo spacca la testa al ribelle argaliffa Opico.

Il terzo capitolo parla del *Bosco Parrasio*, nel qual bosco si sono veduti più poetici mostri e più paladini incantati, che non se ne videro un tempo nella famosa selva d'Ardeuna. I nomi di que' mostri e di que' paladini sono a minuto registrati in quel capitolo terzo.

Il capitolo quarto è intitolato *Del Serbatojo*, voce greca derivata dal caldeo, la quale in Roma significa *segreteria poetica*, e in Firenze significa *stanzino da serbare uccellami morti, tanto crudi che cotti, insieme con altre derrate mangiative*.

Il quinto capitolo è intitolato *De' Libri*; e in quello siamo assicurati che l'Italia, grazie alle leggiadre produzioni (con due zete alla romana) fatte ascoltare nel prefato bosco Parrasio poco meno che tutta aveva ripreso il buon gusto. Che bel periodo in istile tedesco! L'autore con le produzioni fatte ascoltare vuol dire che gl'Italiani usavano nel seicento cibarsi di *pan muffato*, e che furono sforzati in quel bosco Parrasio a nutrirsi quindiinnanzi di *pane azzimo*; ma, per esprimersi arcadicamente, chiama *buon gusto il pane azzimo*.

Capitolo sesto. Favella delle *Lapide di Memoria*, vale a dire de' pitaffi incisi sulle tombe de' prefati califfi e argaliffi e altri eroi d'Arcadia.

Capitolo settimo. *Delle Acclamazioni*. Questo capitolo è un catalogo, contenute a fatica da diciannove pagine, di famosissimi poeti e di famosissime poetesse.

Non si può dire quanta dottrina vi sia da imparare in quelle diciannove pagine di famosissimi poeti e di famosissime poetesse.

Capitolo ottavo. *Delle Colonie*. Colonia pare che abbia sempre significato e che significhi tuttavia *un bel numero di gente tratta d'un paese, e mandata ad abitare in un altro paese per popolarlo*. Ma da questo ottavo capitolo si viene a capire che *Colonia* significa in lingua arcadica *molta gente scioperata che, standosene in un paese a casa sua, perde il tempo a scrivere delle fanfaluche pastorali ad altra gente scioperata che se ne sta pure a casa sua in un altro paese*. Quelle Colonie nominate in quell'ottavo capitolo furono cinquantotto ne' più vertiginosi tempi d'Arcadia. A' nostri men fanatici di quel numero di cinquantotto è tanto scemato, che quelle Colonie non eccedono omai più il numero delle Babilonie.

Capitolo nono. *Della Effemeride*. Ho saltato via questo capitolo, congetturando dal suo titolo che non contenga se non la descrizione dell'Almanacco arcadico, insieme co' nomi e cognomi di tutti gli autori di taccuini pastorali prodotti dall'Arcadia, e dalle quondani sue Colonie.

Capitolo decimo ed ultimo. *Di alcune Memorie più considerabili concernenti l'adunanza degli Arcadi*. Il titolo di questo capitolo non è così laconico come gli antecedenti; onde Aristarco si contenta d'aver qui registrato quel lungo titolo, e lascia la lettura dell'intiero capitolo a chi ama le *memorie considerabili* e le *memorie concernenti*. Forse chi lo leggerà, verrà a sapere questa *considerabile* cosa: chè, chi vuol essere Arcade, bisogna sappia assolutamente quante sillabe entrano in un verso, e quanti versi entrano in un sonetto senza coda. In oltre chi lo leggerà, verrà forse a sapere quest'altra

*concernente* cosa, che fa d'uopo leggere almeno un pajo di tomi della Raccolta del Gobbi; e poi pagare *uno scudo*, o, per dirlo con frase più poetica, *dieci paoli*, per ottenere una patente che ti baratti un nome di battesimo in un qualche nomaccio mezzo da pecorajo e mezzo da Pagano. Povera Italia, quando mai si chiuderanno le tue scuole di fatilità e d'adulazione!

N. X. Roveredo, 15 febbrajo 1764 \*).

*Signor Aristarco. La compiacenza che avete avuto di stampare nel vostro Numero sesto una mia lunga Lettera, m'inanimisce a mandarcene un'altra da me scritta alla medesima Dama, la quale dopo d'aver assai volte disputato meco intorno al modo d'imparare le lingue, mi regalò un letto, con patto le scrivessi il primo sogno che mi fossi in quello sognato.*

*Vostro servidore Onesto Lovanglia.*

„Eccovi, My Lady, il sogno fresco fresco, e tal quale lo sognai stanotte in quel letto che m'avete donato. Quel materasso pieno di piumi di cigno, e quelle cortine gialle hanno prodotto l'effetto ch'io m'aspettava. Sappiate dunque che subito addormentato mi parve d'essere trasportato in quella parte de' Campi Elisi dove i grammatici hanno lor domicilio. Quivi stavano molti di essi seduti in cerchio sopra certi durissimi sassi in luogo non molto ameno: voglio dire in un po' di piano ineguale assai e senz'erba, all'ombra di certe rupi scoscese e ricoperte di freddissima neve, circondati da certi alberi, o piuttosto tronconi d'alberi, quasi privi in tutto di frondi, da' di cui secchi rami pendevano alcuni pochi frutti di scorza

\*) ed. I. I, p. 304 ff.

molto dura, amari al gusto e di non facile digestione. Vedete, My Lady, che strana dimora è toccata in que' fortunati Elisi a' poveri grammatici! Qui vi io trovai un Alvaro, un Restaut, un Buffier, un Veneroni, un Buommattei, un Wallis, un Beniamino Johnson e molt'altri, i di cui sparuti visi m'erano affatto ignoti. Egli erano orribilmente immersi in una vivissima disputa; ed il soggetto del loro crudelissimo altercare era: *Se una persona che vuole apprendere una lingua, debbe cominciare dalle regole grammaticali o no.* L'Alvaro<sup>1</sup>), fiancheggiato principalmente dal Veneroni, gridava come spiritato, che faceva assolutamente d'uopo dar principio alla fabbrica con un buon fondamento di regole, e saper bene quel che significa nome, verbo, mascolino, femminile, presente, preterito, gerundio, supino, attivo, passivo, dativo, ablativo, genere, numero, impersonale, anomalo, e altre simili gentilezze. Il buon padre Manuello si fece sudare, numerando a uno a uno tutti i vantaggi che può ritrarre colui o colei che fassi a studiare una lingua col vero metodo grammaticale, gridando che stolta cosa sarebbe l'avventurarsi in un labirinto senza un buon gomito di spago, o il buttarsi per la prima volta a nuoto senza giunchi o senza zucca. Nè seppe l'ardente uomo risolversi a por fine al suo ragionare, se non quando il troppo violento gridare gli ebbe minuito il fiato, secche le fauci e quasi spente le forze.

Il Buommattei, che in cotali materie

1) Emanuel Alvarez, ein portugiesischer Jesuit (1526—1582), war der Verfasser der unter dem Namen *Alvari Principia* lange Zeit berühmten lateinischen Grammatik; Benedetto Buommattei dagegen Verf. einer nicht minder angesehenen ital. Grammatik, welche zuerst 1643 erschien.

non vuol cedere un jota a qualsivoglia gran barbassoro, lasciati sfogare alcuni che con nuove ragioni e con nuovo gridare puntellarono l'Alvaresca sentenza, sentendosi toccar col gomito nel gomito dal suo amicissimo Restaut, s'alzò finalmente egli; e tiratasi alquanto bruscamente la berretta in sugli occhi, e rassettatasi alquanto la zimarra intorno la persona, e fattosi grave nel sembiante quanto più potette, disse con un tuon di voce assai chiaro e sottile: *Conciossiacosachè, Padri Coscritti, io abbia scombiccherata a' miei di una Grammatica Toscana, la quale ha pur reso il mio nome illustre nel mondo lassuso; nulladimeno, s'io v'ho a dire schiettamente l'animo mio, io tengo opinione, Coscritti Padri, che molto male farebbe, esempligraxia, quello straniero il quale, volendo apparare la fiorentina favella, cominciasse limbiccarsi la fantasia con quella mia Grammatica. Egli fa di mestieri, penso io, che quello straniero nello accingersi all'ardua intrapresa si faccia primamente spiegare dal maestro alcuni de' nostri autori più facili e piani; e che procacci in tal foggia un mediocre capitale di triti vocaboli e di frasi comunali, anzi che entrare nel vasto pelago delle difficoltà e delle minuzie grammaticali; altrimenti sarà un andare innanzi come la sciancata mula di Ser Fioramonte, che a furia di sproni faceva un buon miglio in tre ore e anche in quattro. E che domine chiamate voi il buon fondamento d'una lingua, Padre Manuello Alvaro spettabilissimo? La Grammatica? Padre no. I più triti vocaboli e le più comunali frasi a casa mia sono il fondamento d'ogni lingua, e non la Grammatica. E siccome non si dee voler ergere una fabbrica senza aver in baltà buona quantità de' primi grossi materiali;*

*così il voler apparare una lingua senz'avere innanzi tratto qualche provvisione di parole e di modi di dire; opra da mentecatto più che da satio sarebbe. Sì, Padri Coscritti: quando quello straniero avrà quella qualche provvisione, legga e rilegga e faccia studio sulla Grammatica avvegnachè la Grammatica debbe servire a lui come la calce a' muratori, onde legar bene insieme le pietre e i mattoni, che sono, a mio intendere, i primi grossi materiali d'una lingua; e allora sì, Padri Coscritti, ch'egli vedrà il suo edificio alzarsi bello e presto, e star saldo e durevole incontro agli anni.*

Al Padre Alvaro in questo mentre s'erano rinfrescati un poco i polmoni, onde secondato da' suoi rabuffati partigiani e discepoli, fu in istato di replicare al discorso del Buommattei un signor no con tanto spaventosa voce, ch'io ne fui risveglio come da un estivo scoppio di tuono; ed uscendo immediate di sotto le coltri, e affibbiatimi alcuni pochi de' miei panni indosso, mi sono posto a scrivervi il sogno pur ora sognato. Scusate, My Lady, se non me lo sono sognato più bello, perchè nessuno può sognarsi i sogni belli a posta sua. *Farewell, my good Lady.*

## Varano.

### Visioni sacri e morali.

#### Visione settima\*).

##### Pel Terremoto di Lisbona.

Allor†) sì nera idea la fral mia scorza  
Tanto agitò, ch'io terminai la via

\*) Opere scelte, Mil. 1818. p. 135 ff.

†) In dem Eingang dieser Vision — den

Tremando, e al piè ritroso aspra fei forza  
Dietro ai vestigi della Guida mia,  
Che fra le mura entr'un albergo ascese,  
Che il pian della Cittade empio scopria.  
Dal sommo loco il guardo mio si stese  
Su mille alte nel suol moli pietrose,  
E meraviglia e duolo insiem ne prese,  
Chè grande quinci scopo eran fastose  
Volte di simulacri in cerchio onuste,  
E per vario scarpel torri scabrose  
Ricche di globi d'or le cime anguste,  
E tempj erti, e palagi, e fori, ed archi  
Gravi di sculte in marmi opre vetuste.  
Quindi i flutti apparian del fiume carichi  
D'innumerabil prore, e su l'altare  
Sponde i tesor di genti estranie scarchi.  
Che l'Afre, Americane, Inde bandiere,  
E Perse, ed Enropee nell'aure molli  
Volteggiavan pieghevoli e leggiere.  
Il popol ingombrando i patrij colli  
Folto movea fra gli aggirati cocchi  
Dai destrier d'auro intesti i curvi colli.  
Delizia e maestade, ovunque gli occhi  
Io volgessi, splendeva, e in ogni loco  
Gli sguardi da piacer novo eran tocchi:  
O l'Oceàn mirassero, che il roco  
Fea rimbombar muggito, o i cinti stagni  
Di cedri e aranci del color di croco;  
Ma un rio pensier, che par che s'accompagni  
A spettacol sì grato, ognor con tristo  
Moto mi ripetea: Guardalo e piagni.  
Mentr'io scerneva le tante immagin miste,  
Di forti penne udii stridere il suono,  
E vidi Angel con vel gemmato a liste,  
Che salia là, dove divide il tuono  
Le nubi presso al puro etere stanche,  
Recando a Dio gli umani incensi in dono.  
Il turibol strignea colle man bianche,  
E sparse avea di vario-pinti lumi  
Le doppie ali al bel volto, al tergo e  
all'anche.

Nel vol gridò: Monti ululate, e fiumi,  
E terre, e mari; e degli eterei campi  
Segnò la via cogli odorosi fumi,  
Finchè giunse a un altar folto di lampi,

wir nicht mittheilen — stellt der Dichter dar, als wäre er schiffbrüchig an die Küste von Lissabon geworfen; dort findet er einen Gastfreund; beide durch Wunder und Zeichen von dem nahen Ausbruch des Unglücks, das ihnen als ein Gottesgericht erscheint, unterrichtet, sind nach der Stadt aufgebrochen.

Su cui s'edea l'Aguel, che coll'atroce  
Sua morte fe' che l'Uom l'eterna scampi.  
Ascese appena, che s'udio tal voce:  
Empi l'aureo incensier della grand'ira,  
Che la mia sveglia in me schernita  
Croce<sup>1)</sup>);

E la mercè, che l'onor mio t'ispira,  
Rendi a chi porge a Dio prece sì amara,  
L'Angel con guardo allor, che strage spira,  
Mischiò nel vaso i lampi, onde ardea l'ara;  
Poi rovesciollo sì, ch'ignea ne scorse  
Nel suolo striscia orribilmente chiara.  
L'ore presso al meriggio eran già corse,  
Quando muggiro i sotterranei fochi  
Per la nova, che il Cielo esca lor porse.  
Ben della terra in pria languidi e fiochi  
I moti fur; ma il zolforoso nido  
Più ardendo scosse anche i più sodi lochi.  
Dirotto rimbombò quindi uno strido  
Del popol tutto a Dio chiedendo pace,  
E altamente mugghiarne i colli e il lido.  
Il pian divenne ai dubbj piè fallaco  
Nel raddoppiar le scosse, e co'sonanti  
Bronzi non tocchi dier segno verace  
Di ruina fatal le vacillanti  
Testuggini de'tempj, e le più ferme  
Torri nella serena aria ondegianti.  
Io ratto corsi ove credei vederme  
Salvo dal suol, che incerto or s'erge,  
or cala,

All'ima soglia, e alle mie membra inferme  
Pel terror diè il terror più fervid'ala,  
E della porta fra le arcate bande  
Fuggii saltando la tremante scala.  
M'assordò allor mirabilmente grande  
Precipitoso scroscio, e d'ogn'intorno  
Scoppiò qual tuon, che mille tuoni spande.  
Immenso polverio coperse il giorno,  
E della luce desolata invece  
Mestissime apparirò ombre dattorno;  
E in men che scorre una sei volte in diece  
Divisa parte di volubil ora  
Squallido la Città cumol si fece  
Di rotte pietre addentro miste e fuori  
Fra spezzate finestre, archi, e colonne  
Mozze, altre stese, altre pendenti ancora.  
L'eccidio fier, di cui non mai potronne

Vivi ritrarre i danni, e lo smarrito  
Sole, e l'alterno urlar d'Uomini e Donne,  
E il volto della Guida impallidito,  
Ch'io non so come aggiunta erasi meco,  
Mi rimembrar l'estremo dì compito  
Delle terrene cose; e per quel cieco  
Aere temei su la fulminea nube  
L'eterno rimirar Giudice bieco,  
E le Angeliche udir ultime tube;  
Ma la Guida, che pria giacque pensosa,  
Qual coniglio, che in macchia ascoso cube,  
Ripigliando vigor, disse: Già posa  
Stabile il piano. I tetti mal sicuri  
Ha questa sede, e l'altra pur dubbiosa,  
Che a fronte stassi, incerti serba i muri.  
S'apre al fuggir la via. Vincer fa d'uopo  
Col senno e coll'ardir colpi sì duri:  
Seguimi. E mosse; ed io guatandol, dopo  
Un profondo sospir, ne seguì l'orme  
Ignaro della strada e dello scopo.  
Stranamente il sentier s'ergera difformè,  
Asprissimo e scosceso in rozzi mucchi  
Di pietre, e in massa inegualmente enorme  
Di travi, e in torti ferri, e marmi, e stucchi,  
E seggi, e letti, e deschi ancora tinti  
Di sparsi cibi e di pampinei succhi;  
Pur da necessità i piè sospinti  
Battean quel calle, e s'arrestavan lassi  
Dal cammin spesso malagevol vinti.  
Oh quante volte in alternar i passi  
Caddi, e abbracciai caldo cadaver pesto  
Scoperto allor da sgretolati sassi!  
E quante arrampicandomi al funesto  
Monte di tetti o affatto svelti, o scemi  
Dal tetro fondo udii lo strider mesto  
De'semivivi, che ne' casi estremi  
Voce mettean fra que'spiragli acuta,  
Sciamando: Oimè! perchè ne calchi, e  
premi?

L'orrida via d'ogni conforto muta,  
E di ruine, e di fiaccate, o rase  
Ossa, e di membra luride tessuta  
Fiero obbietto m'offerse, onde rimase  
Sì oppresso il cor, che il novo agli  
occhi assalto

Superò quel delle pendevol case.  
Marmorea fascia nel piombar dall'alto  
Uom guasto avea, che da soggetta loggia  
Tentonne forse il disperato salto.  
Sovra le intatte sponde in cruda foggia  
Senza capo giacea l'informe tronco  
Lordo, e grondante di sanguigna pioggia.  
L'un braccio e l'altro bruttamente monco

1) Il pensiero dell'Autore è tolto opportunamente dal testo dell'Apocalisse capo VIII: *Accepit Angelus thuribulum, et implevit illud de igne altaris, et misit in terram; et facta sunt tonitrua, et voces, et fulgura et terrae motus magnus.*

Per le strappate mani, e trite in mille  
 Pezzi le canne fuor del collo tronco.  
 Il Duce mio sotto quell'atre stille  
 Varcò il sentier; ed io con lena stanca  
 Ristetti e con attonite pupille;  
 Quand'ei mi disse: I passi tuoi rinfranca,  
 Chè siam presso al confin. Vana e vil tema  
 I piè t'annoda, ed a te il volto imbianca.  
 Il suo dir, e l'oprar destò l'estrema  
 Forza ne'miei smarriti spirti, e feo  
 L'anima del terrore inutil scema;  
 Tal ch'io vinsi passando il cammin reo,  
 E alla meta arrivai tinto del sangue,  
 Che il palpitante ancor busto perdeo.  
 Qui nel mirar giovane Madre esangue,  
 Piansi; e ben tratte avria l'acerbo caso  
 Lagrime da un'irata orsa, o da un angue.  
 Precipitato largo trave a caso,  
 Su l'imbrunite e stritolate cosce  
 Dell'infelice Donna era rimaso.  
 Non lungi in quella età, che non conosce  
 I proprj danni, un vago pargoletto  
 Figlio accresceva a lei l'ultime angosce.  
 Sciogliendo ella con man smorta lo stretto  
 Vel su le poppe, benchè infranta e  
 oppressa,  
 Chiamaval dolce all'amoroso petto;  
 Ed ei carpone invan moveasi, ed essa  
 Sospirando, e guardandolo sembrava  
 Dogliosa più di lui, che di se stessa.  
 Noi con pronto vigor, che ne prestava  
 Di caritate il zel, trarla d'impaccio  
 Tentammo, e dal gravoso arbor che stava  
 Su lei rappresa omai dal mortal ghiaccio:  
 Ma per quante scegliesse arti l'ingegno,  
 Ahi! non fu pari al buon voler il braccio.  
 La Donna allor: Per sì bell'opra il degno  
 Guiderdon serbi a voi, disse, l'immensa  
 Pietà, che in dar mercè varca ogni  
 segno.  
 Me delle piaghe mie la doglia intensa,  
 E il terribile colpo a morte spinge,  
 E già m'annebbia i rai caligin densa.  
 Or questo parto mio, che nel suo pinge  
 Volto l'alta, che per lui richieggo,  
 Fugga il destin, che di perigli il cinge.  
 Per voi salvo egli viva: altro non chieggo;  
 E allor morte mi fia riposo e gioja.  
 Ma dove è il figlio mio, ch'io più nol  
 veggo?  
 Ah! date a me fra l'affannata noja  
 Dell'Alma e il palpitar de' membri estremo,  
 Che almen lo stringa al seno anzi ch'io moja.

Io coll'uffizio di pietà supremo  
 Il fanciul presi, e a quel languente il porsi  
 Petto pieno d'amor, di forze scemo;  
 Ed ella, che sentì l'amato porsi  
 Pegno nel grembo, di più forti amata  
 Spirti ed affetti al cor materno accorsi,  
 L'annodò, lo baciò colla gelata  
 Bocca, sclamando: Il Ciel ti doni un padre.  
 E tenera, e dolente, ed agitata  
 Le molli del bambin carni leggiadre  
 Troppo in morir compresse, ed in un punto  
 Spirò l'Anima il figlio, e insiem la madre.  
 Da spettacol sì amaro ebbi compunto  
 Cotanto il sen, ch'io colla Guida sparsi  
 Largo di pianti umor ai primi aggiunto.  
 Salimmo indi ambo ove pareva levarsi  
 Il piano in facil colle, e per i folti  
 Pini e cipressi ombrosamente ornarsi;  
 Ed ecco vacillar da strano colti  
 Tremore i colli, e in screpolosi fondi  
 Spesso i corpi ingojar vivi sepolti.  
 Oh infausta e crudel terra, che fecondi  
 Modi d'acerbità varia produci,  
 T'apri, e in te guasti, e stritolati ascondi  
 D'un popolo gli avanzi! Ah! le mie luci  
 L'aspetto fier più tollerar non ponno.  
 Guidami tu, gridai, che mi conduci,  
 A men orribil loco, ov'io sia donno  
 In pace almen fra tanti affanni stanco  
 Di chiuder gli occhi nel perpetuo sonno.  
 Ed ei rispose: Affrettati sul manco  
 Sentiero ad abbracciar robusta pianta,  
 Che innanzi, o indreto il piè portar e  
 il fianco  
 Ci vieta il terren fesso. Allor con quanta  
 Lena potei corsi, e del Duce sotto  
 La scorta un pino strinsi; e appena a tanta  
 Velocità bastevol fu il diretto  
 Sì corto spazio, in cui novo, e diverso  
 Tremito ammarginò del cammin rotto  
 I cupi abissi, ove poc'anzi asperso  
 Di sangue e polve un Uom fra sassi e arene  
 Non lungi a me precipitò sommerso.  
 Cessò in breve la scossa, e nelle vene  
 Tornò al sangue il color, per cui del  
 monte  
 Poggiammo all'erta con men dubbia spene.  
 Ivi dappresso a una turbata fonte  
 Vidi all'Ispano Pier del Tempio sacro  
 Diroccati ambo i lati, e l'ampia fronte,  
 E dell'acque sorgenti entro al lavacro  
 I trasportati, e pel terren tumulto  
 Confusi avanzi insiem del simulacro.

Sovra un marmo sedemmo ancor non sculto,  
 Scelto del fonte a intonacar la sponda:  
 Ma, oimè! che acerbo a noi crebbe il  
 singulto

Dal sommo in rimirar nella profonda  
 Sua foce enfiato il Tago, e l'Océano  
 Scorso su i lidi altissimo coll'onda.

Divorò il flutto i fuggitivi invano  
 Dagli agitati colli nomini e belve,  
 Scampo cercando su più fermo piano;  
 E col moto, onde avvien che il mar s'inselve  
 Gonfio, in secche portò non mai solcate  
 Le armate navi entro l'opache selve.

Volgemmo il mesto sguardo all'aterrate  
 Case, e di sotto alle ruine sparse  
 Nubi scorgemmo d'atro fumo ombrate  
 In mille giri verso il ciel levarse,

Che orribile ne dier prova, che tutte  
 Quell'estreme dovean spoglie esser arse.  
 La Guida allor: Deh! chi fia mai che asciutte  
 Serbi, gridò, le luci? E chi daramme,  
 Che sian le mie dal lagrimar distrutte?

Qual gente altra inghiottì l'ultime dramme  
 Dell'ira eterna, e insiem provò nemica  
 L'aria, la terra, il mare, e poi le fiamme?  
 Or poichè il gran dolor, che l'Alma implica,  
 Nudron sì atroci obbietti, ah! si ritorni

All'erma, ch'io lasciai, mia sede antica;  
 Chè men sarò infelice, ove non torni  
 Più sotto gli occhi miei vista sì cruda,

E amari avrò, non disperati, i giorni.  
 Così spiegando quanto grave ei chiuda  
 Lutto nel sen, scese dal colle duro,

E per l'erbosa via d'alberghi ignuda  
 Superò meco il rovesciato muro  
 Della Cittade oppressa, i piè volgendo

Alla campagna, onde pria mossi furò.  
 Sconnessa ivi dal doppio urto tremendo  
 Del suol s'offerse la magion, che meta

Tranquilla fu del mio naufragio orrendo:  
 Onde, poichè timor saggio ne vieta  
 Sotto l'aperta e minacciosa volta

Trar vita almen securamente queta,  
 Alzata fu d'inteste lane folta  
 Guerriera tenda, dentro cui la salma

Stanca giacesse da'rei dubbj sciolta;  
 Ma nè in quel loco pur conforto, o calma  
 Trovò la Guida mia, chè fra gli amari

Colpi del duol, che trafiggeangli l'Alma,  
 Tratto tratto dicea: Noi fummo avari  
 Di pianto atto a impetrar da'sommi chiostri

Grazia e pace; or la pena è all'error pari.  
 Oimè! Giustizia estrema avvien che mostri

Il colmo del rigor. Oimè! che lassa  
 Pietà fu vinta alfin dai falli nostri.

Risposi allor: L'affanno idea sì bassa  
 Desta in te di Pietade, ed il suo immenso  
 Valor, che pria lodasti, indietro or lassa,

Ma sgombro il vel di cecitate denso,  
 Che l'afflitta ragion turba ed appanna,  
 Tu penserai, come col vero io penso,

Il peccar dolce, che col falso inganna  
 Piacer le umane menti, infiamma, e affretta  
 L'ultrice ira, che l'opre empie condanna;

E ben pronta al fallir n'avria vendetta,  
 Se Dio da noi l'immortal-Figlio offerto  
 Non riguardasse, ostia a placarlo eletta.

Or questo scudo in sua virtù sì certo,  
 Che al fulmin sacro al balenar vicino  
 Niun contra noi varco mai scopre aperto,

Schiude allor struggitor lampo il cammino,  
 Se profanato il Tempio mira, ov'egli  
 Vittima cadde al Genitor divino;

Ed ah! squallidi allora, e coi capegli  
 Di cener lordi invano i padri e gli avi  
 Cercan chi il seme lor spento risvegli:

Ma pur fra il giusto scempio alzando gravi  
 Gli occhi di pianto al Ciel chieggon umili  
 Grazia e perdona, ch'ogni lor colpa lavi.

Or parran questi a te modi aspri e ostili  
 Della diva Pietà, che a se richiama  
 Con forte spron noi servi ingrati e vili?

Fora sommo rigor di lei, che n'ama,  
 Se appien lasciasse inverminir le piaghe,  
 Che impresse in noi la scellerata brama,

Sì che dell'Uom le iniquamente vaghe  
 Voglie giugnesser là dove d'estinta  
 Fede l'Anime ree vantansi paghe

Non fu scema Pietà dunque; nè vinta  
 Dalla Giustizia estrema; anzi essa illesa  
 A combatter per noi mostrossi accinta.

Gli empj rapì, cui, se più a lungo stesa  
 La vita fosse, avria l'eterno lutto  
 Maggior recata in maggior falli offesa;

E agl'innocenti il carcèr lor distrutto,  
 Gli accolse amica in que' beati liti,  
 Ove ognor verde è di letizia il frutto,

E tal ne'spirti fra le colpe arditi  
 Esempio ai vivi diè d'immagin fiera,  
 Ch'altri non più l'altrui delitto imiti.

Sorse, mentr'io dicea, l'umida e nera  
 Notte, e col manto suo di stelle nudo  
 Coperse il giorno di lugubre sera;

Giorno, cui par non nacque altro più crudo.

**Cesaretti.****Poesie di Ossian.****Fingal.**

Svaran, König von Loclin (Skandinavien) landet feindlich in Ullin, dem Norden Irlands, wo für den minderjährigen König Cormac, Artus' Sohn, Cucullin, ein Inselfürst, die Regentschaft führt. Unter dem Berge Cromla in der Ebene von Lena schlägt zwar Svaran den Cucullin, bald darauf aber wird er von Fingal, dem Könige Hochschottlands, den die Iren zu Hülfe gerufen hatten, gänzlich besiegt und selbst gefangen. Dies ist kurz der Inhalt der vorausgehenden fünf Gesänge: mit dem folgenden sechsten schliesst das Gedicht.

**Canto VI\*).**

Precipitaro i nugoli notturni,  
E si posar su la pendice irsuta  
Dal capo Cromla. Sorgono le stelle  
Sopra l'onde d'Ullina, e i glauchi lumi  
Mostrano fuor per la volante nebbia.  
Mugge il vento lontano: è muta e fosca  
La pianura di morte. Ancor gli orecchi  
Dolce fiede l'armoniosa voce  
Del buon cantore. Ei celebrò i compagni  
Di nostra gioventude, allor che prima  
Noi c'incontrammo in sull'erbose Lego,  
E la conca ospital girava intorno.  
Tutte del Cromla le nebbiose cime  
Risposero al suo canto, e l'ombre antiche  
De' celebrati eroi venner sull'ale  
Ratte dei nemi, e con desio fur viste  
Piegarsi al suon delle gradite lodi.

Benedetto il tuo spirto in mezzo ai venti,  
Carilo antico<sup>1)</sup>. Oh venistù sovente  
La notte a me, quando soletto io poso.  
E tu ci vieni, amico: odo talvolta

\*) Opere ed. Pisa 1801. II, p. 269 ff.

1) Ossian dalla conversazione avuta allora con Carilo (nel fine del canto prec.) passa ora a pensar all'ombra di quel cantore già morto, e parla con esso del suo stato presente.

La tua maestra man, ch'agile e leve  
Scorre per l'arpa alla parete appesa:  
Ma perchè non favelli alla mia doglia?  
Perchè non mi conforti? i cari miei  
Quando mi fia di riveder concesso?  
Tu taci e parti; e 'l vento che t'è scorta  
Fischiami in mezzo alla canuta chioma.

Ma dal lato di Mora intanto i duei  
S'adunano al convito. Ardon nell'aria  
Cento querce ramosse, e gira intorno  
Il vigor delle conche. I duci in volto  
Splendon di gioja: sol pensoso e muto  
Stassi il re di Loclin; siedongli insieme  
Ira e dolor sull'orgogliosa fronte.  
Guata il Lena, e sospira: ha ferma in mente  
La sua caduta. Sul paterno scudo  
Stava chino Fingallo: egli la doglia  
Osservò di Svarano, e così disse  
Al primo de' cantori: Ullino, inalza  
Il canto della pace, e raddolcisci  
I bellicosi spirti, onde l'orecchio  
Ponga in oblio lo strepito dell'armi.  
Sien cento arpe dappresso, e infondan gioja  
Nel petto di Svaran. Tranquillo io voglio  
Che da me parta: alcun non fu per anco  
Che da Fingal mesto partisse. Oscarre,  
Contro gli audaci e valorosi in guerra  
Balena il brando mio: se cedon questi,  
Pacatamente mi riposa al fianco.

Visse Tremmorre<sup>2)</sup>, incominciò dei canti  
La dolce bocca, e per le nordiche onde  
Di tempeste e di venti errò compagno.  
La scoscesa Loclin coi mormoranti  
Suoi boschi apparve al peregrino eroe  
Tra le sue nebbie: egli abbassò le vele,  
Balzò sul lido, ed inseguì la belva<sup>3)</sup>,  
Che per le selve di Gormal ruggia.  
Molti eroi già fugò, molti ne spense  
Quella, ma l'asta di Tremmor l'uccise.

Eran tre duci di Loclin presenti  
All'alta impresa, e raccontar la possa  
Dello straniero eroe: disser ch'ei stava  
Qual colonna di foco, e d'arme chiuso,  
Raggi spandea d'insuperabil forza.  
Festoso il Re largo convito appresta,  
Ed invita Tremmorre. Il giovinetto  
Tre giorni festeggiò nelle ventose  
Loclinie torri; e a lui diessi la scelta  
Dell'arringo d'onor. Loclin non ebbe  
Sì forte eroe, che gli durasse a fronte.  
N'andò la gioja della conca in giro;

2) Bizzavolo di Fingal. — 3) Cinghiale.

Caniti, arpe, applausi: alto sonava il nome  
Del giovine regal, che dal mar venne,  
Delle selve terror, primo dei forti.

Sorge il quarto mattin. Tremmor nell'onde  
Lanciò la nave, e a passeggiar si pose  
Lungo la spiaggia in aspettando il vento,  
Che da lungi s'udia fremer nel bosco.  
Quand' ecco un figlio di Gormal selvoso  
Folgorante d'acciar, che a lui s'avanza.  
Gota vermiglia avea, morbida chioma,  
Mano di neve; e sotto brevi ciglia  
Placido sorridea ceruleo sguardo;  
E sì prese a parlargli: olà t'arresta,  
Arrestati Tremmor: tutti vincesti,  
Ma non hai vinto di Lonvallo il figlio.  
La spada mia de' valorosi il brando  
Spesso incontrò: dal mio infallibil arco  
S'arretraro i più saggi. O giovinetto  
Di bella chioma, ripigliò Tremmorre,  
Teco non pugnerò. Molle è 'l tuo braccio,  
Tropo vago sei tu, troppo gentile:  
Torna ai cervetti tuoi. — Tornar non voglio  
Se non col brando di Tremmor, tra'l suono  
Della mia fama: giovinette a schiere  
Circonderan con teneri sorrisi  
Lui che vinse Tremmor; trarran del petto  
Sospiretti d'amore, e la lunghezza  
Della tua lancia misurando andranno,  
Mentr'io pomposo mostrerolla, e al sole  
Ne inalzerò la sfavillante cima.

Tu la mia lancia? disdegnoso allora  
Soggiunse il Re: la madre tua piuttosto  
Ritroveratti pallido sul lido  
Del sonante Gormallo, e risguardando  
Verso l'oscuro mar, vedrà le vele  
Di chi le uccise il temerario figlio.

E ben, disse il garzon, molle dagli anni  
È il braccio mio; contro di te non posso  
L'asta inalzar, ma ben col dardo appresi  
A passar petto di lontan nemico.  
Spoglia, o guerrier, quel tuo pesante  
arnese;

Tu sei tutto d'acciaro: io primo a terra  
Getto l'usbergo, il vedi; or via Tremmorre,  
Scaglia il tuo dardo. Ondoleggiante ei mira  
Un ricolmetto seno. Era costei  
La sorella del Re. Vide ella il duce  
Nelle fraterne sale, ed invaghissi  
Del viso giovanil. Cadde la lancia  
Dalla man di Tremmorre: abbassa a terra  
Focoso il volto: l'improvvisa vista  
Sino al cor lo colpì, siccome un vivo  
Raggio di luce che dritto incontra

I figli della grotta; allor che al sole  
Escon dal bujo, e al luminoso strale  
Chinano i sguardi abbarbagliati e panti.

O re di Morven, cominciò la bella  
Dalle braccia di neve, ah lascia ch'io  
Nella tua nave mi riposi, e trovi  
Contro l'amor di Corlo<sup>1)</sup> asilo e schermo.  
Terribile è costui per Inibaca,  
Quanto il tuon del deserto: amami il fero,  
Ma dentro il bujo d'un atroce orgoglio;  
E diecimila lance all'aria scuote  
Per ottenermi. E ben, riposa in pace,  
Disse l'alto Tremmor, dietro lo scudo  
De' padri miei; poi diecimila lance  
Scuota Corlo a suo senno, io non pavento;  
Venga, l'attendo. Ad aspettar si stette  
Tre dì sul lido: alto squillava il corno  
Da tutti i monti suoi, da tutti i scogli  
Corlo sfidò, ma non apparve il fero.

Scese il re di Loclin: rinnovellarsi  
I conviti, e le feste in riva al mare,  
E la donzella al gran Tremmor fu sposa.

Svaran, disse Fingál, nelle mie vene  
Scorre il tuo sangue: le famiglie nostre  
Sitibonde d'onor, vaghe di pugna  
Più volte s'affrontar, ma più volte anco  
Festeggiarono insieme, e l'una all'altra  
Fer di conca ospital cortese dono.

Ti rasserena adunque, e nel tuo volto  
Splenda letizia, e alla piacevol arpa  
Apri l'orecchio e 'l cor. Terribil fosti  
Qual tempesta, o guerrier, de' flutti tuoi;  
Tu sgorgasti valor; l'alta tua voce  
Quella valea di mille duci e mille.  
Sciogli doman le biancheggianti vele,  
Fratel d'Aganadeca<sup>2)</sup>; ella sovente  
Viene all'anima mia per lei dogliosa,  
Qual sole in sul meriggio: io mi rammento  
Quelle lagrime tue; vidi il tuo pianto  
Nelle sale di Starno<sup>3)</sup>, e la mia spada  
Ti rispettò mentr'io volgeala a tondo  
Rosseggiante di sangue, e colmi avea  
Gli occhi di pianto, e 'l corruggia di sdegno:  
Che se pago non sei, scegli, e combatti.  
Quell'arringo d'onor, che i padri tuoi  
Diero a Tremmor, l'avrai da me: giojoso  
Vuo' che tu parla, e rinomato e chiaro  
Siccome sol che al tramontar sfavilla. —

1) Questo Corlo deve esser qualche re dell'isole Orcadi. — 2) Von ihrer Liebe und deren tragischen Ausgang erzählt der dritte Gesang. — 3) Vater Svaran's.

Invitto re della morvenia stirpe,  
 Primo tra mille eroi, non fia che teco  
 Più mai pugni Svaran: ti vidi in pria  
 Nella reggia paterna, e i tuoi freschi anni  
 Di poco spazio precedeano i miei.  
 E quando, io dissi a me medesimo, e quando  
 La lancia inalzerò, come l'inalza  
 Il nobile Fingal? Pugnammo poi  
 Sul fianco di Malmòr, quando i miei flutti  
 Spinto m'aveano alle tue sale, e sparse  
 Risonavan le conche: altera zuffa  
 Certo fu quella e memoranda: or basta;  
 Lascia che il buon cantore esalti il nome  
 Del prode vincitor. Fingallo ascolta:  
 Più d'una nave di Loclin poc' anzi  
 Restò per te de' suoi guerrieri ignuda,  
 Abbiti queste, o duce: e sii tu sempre  
 L'amico di Svaran. Quando i tuoi figli  
 All'alte torri di Gormal verranno,  
 S'appresteran conviti, e lor la scelta  
 Della tenzon s'offerirà. Nè nave,  
 Rispose il Re, nè popolosa terra  
 Non accetta Fingal: pago abbastanza  
 Son de' miei monti, e dei cervelli miei.  
 Conserva i doni tuoi, nobile amico  
 D'Aganadeca: al raggio d'oriente  
 Spiega le bianche vele, e lieto riedi  
 Al nativo Gormallo. O benedetto  
 Lo spirito tuo, re delle conche eccelso,  
 Gridò Svaran, di maraviglia pieno;  
 Tu sei turbine in guerra, aretta in pace.  
 Prendi la destra d'amistade in pegno,  
 Generoso Fingallo. I tuoi cantori  
 Piangano sugli estinti, e fa' ch'Erina  
 I duci di Loclin ponga sotterra,  
 E della lor memoria erga le pietre:  
 Onde i figli del Nord possano un giorno  
 Mirare il luogo, ove pugnar da forti  
 I loro padri, e 'l cacciatore esclami,  
 Mentre s'appoggia a una mucosa pietra:  
 Qui Fingallo, e Svaran lottaro insieme,  
 Que' prischi eroi: così diranno, e verde  
 La nostra fama ognor vivrà. Svarano,  
 Fingal riprese, oggi la gloria nostra  
 Della grandezza sua giunse alla cima.  
 Noi passerem qual sogno: in alcun campo  
 Più non s'udirà delle nostr'arme il suono:  
 Ne svaniran le tombe, e 'l cacciatore  
 In van sul prato del riposo nostro  
 L'albergo cercherà: vivranno i nomi,  
 Ma fia spento il valor. Carilo, Ullino,  
 Ossian, cantori, a voi son noti i duci  
 Che più non sono. Or via sciogliete i canti

De' tempi antichi, onde la notte scorra  
 Tra dolci suoni, ed il mattin risorga  
 Nella letizia. Ad allegrare i regi  
 Sciogliemmo il canto, e cento arpe soavi  
 La nostra voce accompagnar: Svarano  
 Rasserenossi, e risplendè, qual suole  
 Colma luna talor, quando le nubi  
 Sgombran dalla sua faccia, e lascian quella  
 Ampia, tersa, lucente in mezzo al cielo.

Allor Fingallo a Carilo si volse,  
 E prese a dirgli: ov'è di Semo il figlio?  
 Ov'è il re di Dunsaglia? a che non viene?  
 Come basso vapor forse s'ascese  
 Nella grotta di Tura? Ascoso appunto,  
 Rispose il buon cantor, sta Cucullino  
 Nella grotta di Tura: in su la spada  
 Egli ha la destra, e nella pugna il core,  
 Nella perduta pugna. È cupo e mesto  
 Il re dell'aste, che più volte in campo  
 Già vincitor si vide. Egli t'invia  
 La spada di Cabarre, e vuol che posi  
 Sul fianco di Fingal, perchè qual nembo  
 I poderosi suoi nemici hai spersi.  
 Prendi, o Fingal, questa famosa spada,  
 Che già la fama sua svani qual nebbia  
 Scossa dal vento. Ah non fia ver, rispose  
 L'alto Fingal, ch'io la sua spada accetti;  
 Possente è 'l braccio suo: vattene, e digli  
 Che si conforti; già sicura e ferma  
 È la sua fama, e di svanir non teme.  
 Molti prodi fur vinti, e poi di nuovo  
 Scintillarono di gloria. E tu pur anche,  
 Re dei boschi sonanti, il tuo cordoglio  
 Scorda per sempre: i valorosi, amico,  
 Benchè vinti, son chiari: il sol tra i nembi  
 Cela il capo talor, ma poi ridente  
 Torna a guardar su le colline erbose.

Viemmi Gruma alla mente. Era già Gruma  
 Un sir di Cona: egli spargea battaglia  
 Per tutti i lidi; gli gioia l'orecchio  
 Nel rimbombo dell'armi, e 'l cor nel sangue.  
 Ei spinse un giorno i suoi guerrier possenti  
 Sull'echeggiante Craca; e il re di Craca  
 Dal suo boschetto l'incontrò, che appunto  
 Tornava allor dal circolo di Brumo,  
 Ove alla pietra del poter poc' anzi  
 Parlatto avea. Fu perigliosa e fero  
 La zuffa degli eroi per la donzella  
 Dal bel petto di neve. Avea la fama  
 Lungo il Cona natio portata a Gruma  
 La peregrina amabile beltade  
 Della figlia di Craca, ed egli avea  
 Giurato d'ottenerla, o di morire.

Pugnaro essi tre di: Gruma nel quarto  
Annodato restò. Senza soccorso  
Lungi da' suoi, l'immersero nel fondo  
Dell'orribile circolo di Brumo,  
Ove spesso ulular l'ombre di morte  
Diceansi intorno alla terribil pietra  
Del lor timor. Ma che? da quell'abisso  
Uscì Gruma e rifulse. I suoi nemici  
Cadder per la sua destra; egli riebbe  
L'antica fama. O voi cantor, tessete  
Inni agli eroi, che dalla lor caduta  
Sorser più grandi, onde il mio spirito esulti  
Nella giusta lor lode, ed a Svarano  
Il cordoglio primier tornisi in gioja.

Allor di Mora su la spiaggia erbosa  
Si posero a giacer. Fischiano i venti  
Tra le chiome agli eroi. S'odono a un tempo  
Cento voci, cento arpe: i duci antichi  
Si rimembrar, si celebraro. — E quando  
Udrò adesso il can'or? quando quest'alma  
S'alleggerà nelle paterne imprese?  
L'arpa in Morven già tace, e più sul Cona  
Voce non s'ode armoniosa; è spento  
Col possente il cantor; non v'è più fama.

Va tremolando il mattutino raggio  
Su le cime di Cromla, e d'una fioca  
Luce le tinge. Ecco squillar sul Lena  
Il corno di Svaran: dell'onde i figli  
Si raccolgon d'intorno, e muti e mesti  
Salgon le navi: vien d'Ullina il vento  
Forte soffiando a rigonfiar le vele  
Candido-galleggianti, e via gli porta.

Olà, disse Fingal, chiaminsi i veltri,  
Rapidi figli della caccia, il fido  
Brano dal bianco petto, e la ringhianta  
Forza arcigna di Lua. Qua qua Fillano,  
Rino... ma non è qui: riposa il figlio  
Sopra il letto feral. Fillan, Fergusto,  
Rintroni il corno mio, spargasi intorno  
La gioja della caccia: impauriti  
L'odan del Cromla i cavrioli e i cervi,  
E balzino dal lago. Errò pel bosco  
L'acuto suon: dello scoglioso Cromla  
S'alzano i cacciator; volano a slanci  
Chi qua, chi là mille anelanti veltri  
Sulla lor preda ad avventarsi. Un cervo  
Cade per ogni can: ma tre ne afferra  
Brano, e gli addenta, e di Fingallo al piede  
Palpitanti gli arreca. Egli a tal vista  
Gongola di piacer. Ma un cervo cadde  
Sulla tomba di Rino, e risvegliossi  
Il cordoglio del padre. Ei vide cheta  
Starsi la pietra di colui, che 'l primo

Era dianzi alla caccia: — Ah figlio mio,  
Tu non risorgi più! tu della festa  
A parte non verrai; già la tua tomba  
S'asconderà, già l'erba inaridita  
La coprirà: con temerario piede  
Calpesterà un dì la schiatta imbelle,  
Senza saper ch'ivi riposa il prode.

Figli della mia forza, Ossian, Fillano,  
Gaulo re degli acciar, poggiam sul colle  
Ver la grotta di Tura, andiam, veggiamo  
D'Erina il condottiero. Oimè, son queste  
Le muraglie di Tura; ignude e vuote  
Son d'abitanti, e le ricopre il musco.  
Mesto è 'l re delle conche, e desolato  
Sta l'albergo regal: venite, amici,  
Al sir dei brandi, e trasfondiamgli il petto  
Tutto il nostro piacer. Ma che? m'inganno?  
Fillano, è questi Cucullino? oppure  
È colonna di fumo? emmi sugli occhi  
Di Cromla il nembo, e ravvisar non posso  
L'amico mio. Sì, Cucullino è questo,  
Gli rispose il garzon. Vedilo, è muto,  
E tenebroso, ed ha la man sul brando. —  
Salute al figlio di battaglia: addio  
Spezzator degli scudi. A te salute,  
Rispose Cucullin, salute a tutta  
L'alta schiatta di Selma. O mio Fingallo,  
Grato è l'aspetto tuo; somiglia al sole,  
Cui lungo tempo sospirò lontano  
Il cacciatore, e lo ravvisa all'fine  
Spuntar da un nembo. I figli tuoi son vive  
Stelle ridenti, onde la notte ha luce.  
O Fingallo, o Fingal, non tale un giorno  
Già mi vedesti tu, quando tornammo  
Dalle battaglie del deserto, e vinti  
Fuggian dalle nostr'arme i re del mondo<sup>1)</sup>,  
E tornava letizia ai patrj colli.

Gagliardo a detti, l'interruppe allora  
Conan di bassa fama, assai gagliardo  
Se tu per certo, Cucullin: son molti  
I vanti tuoi, ma dove son l'imprese?  
Or non siam noi per l'oceàn qua giunti,  
Per dar soccorso alla tua fiacca spada?  
Tu fuggi all'antro tuo: Conanno intanto  
Le tue pugne combatte. A me quell'arme,  
Cedile a me; che mal ti stanno. Eroe  
Alcun non fu che ricercare osasse  
L'arme di Cucullin, rispose il duce  
Alteramente; e quando mille eroi  
Le cercassero ancor, sarebbe indarno,  
Tenebroso guerriero: alla mia grotta

1) Die Römer.

Non mi ritrassi io già, finchè d'Erina  
 Vissero i duci. Ohi, gridò Fingallo,  
 Conan malnato, dall'ignobil braccio,  
 Taci, non parlar più. Famoso in guerra  
 È Cucullino, e ne grandeggia il nome.  
 Spesso udii la tua fama, e spesso io fui  
 Testimon de' tuoi fatti, o tempestoso  
 Sir d'Imisfela. Or ti conforta, e sciogli  
 Le tue candide vele in ver l'azzurra  
 Nebbiosa isola tua; vedi Bragela<sup>1)</sup>  
 Che pende dalla rupe; osserva l'occhio  
 Che d'amore e di lagrime trabocca.  
 I lunghi crini le solleva il vento  
 Dal palpitante seno. Ella l'orecchio  
 Tende all'aura notturna, e pure aspetta  
 Il fragor de' tuoi remi, e 'l canto usato  
 De' remiganti, e 'l tremolio dell'arpa  
 Che da lungi s'avanza. — E lungo tempo  
 Starà Bragela ad aspettarlo invano.  
 No, più non tornerò: come potrei  
 Comparir vinto alla mia sposa innanzi,  
 E mirarla dolente? Il sai, Fingallo,  
 Io vincitor fui sempre. E vincitore  
 Quinci inanzi sarai, qual pria tu fosti,  
 Disse Fingal: di Cucullin la fama  
 Rinverdirà come ramosa pianta.  
 Molta gloria t'avanza, e molte pugne  
 T'attendono, o guerriero, e molte morti  
 Usciràn dal tuo braccio. Oscarre<sup>2)</sup>, i cervi  
 Reca, e le conche, e 'l mio convito appresta.  
 I travagliati spirti abbian riposo  
 Dopo lunghi perigli: e i fidi amici  
 Si ravvivin di gioja al nostro aspetto.

Festeggiammo, cantammo. Alfin lo spirto  
 Di Cucullin rasserenossi: al braccio  
 Tornò la gagliardia, la gioja al volto.  
 Ivano Ullino e Carilo alternando  
 I dolci canti: io mescolai più volte  
 Alla lor la mia voce, e delle lance  
 Cantai gli scontri, ove ho pugnato, e vinto:  
 Misero! ed or non più: cessò la fama  
 Di mie passate imprese, e abbandonato  
 Seggomi al sasso de' miei cari estinti.

Così scorse la notte, infin che 'l giorno  
 Sorse raggiante. Dall'erbosa spiaggia  
 Alzossi il Re, scosse la lancia, e primo  
 Lungo il Lena movea: noi lo seguimmo  
 Come strisce di foco. Al mare, al mare,  
 Spieghiam le vele, ed accogliamo i venti

Che sgorgano dal Lena: egli si disse.  
 Noi salimmo le navi, e ci spingemmo  
 Tra canti di vittoria e liete grida  
 Dell'oceàn per la sonante spuma.

## Passeroni.

### Il Cicerone.

#### C a n t o XXIV. St. 14 ff.

Aveva buona grazia nel parlare  
 Elvia<sup>3)</sup>, e parlava sempre ben corretto:  
 Usava una cautela singolare  
 Per far di Tullio un orator perfetto:  
 Non lo lasciava quasi mai trattare  
 Con donne, perchè in se qualche difetto  
 Han sempre: e un servo avea cacciato via,  
 Perchè lasciava l'erre all'osteria.

Elvia dicea, che se talvolta un putto  
 Qualche difetto, e qualche pecca osserva,  
 L'impara a volo: e questo è vero in tutto,  
 E nella mente sua ne fa conserva:  
 Basta, che veda un atto sconcio, e brutto  
 Fare al padre, alla madre, od alla serva,  
 Basta, che ascolti un molto disonesto,  
 Ch'egli lo impara fedelmente, e presto.

Se d'imparare una virtù si tratta,  
 Allor sì, che ci vuol tutto lo stento,  
 Un fanciullo la nuca allor si gratta,  
 Che lo imparare allora è un gran tormento.  
 Una cosa mal detta, oppur mal fatta,  
 A impararla ci vuol poco talento;  
 Una cosa malvagia, sconcia, o trista,  
 S'impara da' fanciulli a prima vista.

Così l'ortica, e i triboli sovente,  
 E la zizzania in grasso, e buon terreno  
 Nascere noi veggiam naturalmente,  
 E spesso lo veggiam di bronchi pieno,  
 Che da se par, che generi, e alimento  
 Le cattive erbe nel fecondo seno:  
 E quanto egli ha più di vigor terrestre,  
 Più maligno diventa, e più silvestro.

E se non ara, e sarchia i campi suoi  
 Sollecito il villan con man benigna,  
 Quando mieter li vuol, non trova poi  
 Il misero, che lappole, e gramigna.  
 Alle male erbe, come siamo noi,  
 È pia madre la terra, e non matrigna;

1) Gemalin des Cucullin. — 2) Neffe  
 des Fingal.

3) Die Mutter des Cicero.

Alle erbe buone, ed utili la terra  
È matrigna crudele, e lor fa guerra.

Ma se dal seno a forza di fatica,  
Anzi a forza di stenti, e di sudore  
Le si sterpano i triboli, e l'ortica,  
Alle buon'erbe allora porta amore,  
Le fomenta benigna, e le nutrica,  
Col suo fecondo naturale umore,  
Ed al cultor, che non è mai contento,  
Gran copia poi produce di frumento.

E diceva Teocrito ai villani:  
Se volete riempiere i granai,  
Non tenete alla cintola le mani;  
Ma lavorate, e non cessate mai:  
Che se talvolta, attesi i tempi strani,  
Mietete poco, e lavorate assai,  
In simil caso abbiate pazienza,  
E sperate nell'alta provvidenza.

E quel, ch'egli diceva a' contadini,  
Si può dire alle madri, e ai padri tutti,  
Se vogliono vedere i lor bambini  
Produrre ameni fiori, e vaghi frutti;  
Svelga il padre da lor gli acuti spini,  
Innaffi col sudore i campi asciutti:  
Sparga in loro del giusto, e dell'onesto  
I semi: e il cielo avrà cura del resto.

E faccia insomma il padre dal suo canto,  
Per soddisfare all'obbligo, che tiene  
Co' figli suoi: faccia con lor quel tanto,  
Che sta in sua man, per allevarli bene:  
E se il fanciullo non diventa un santo,  
Avrà dolce conforto alle sue pene  
Il genitor, se potrà dire *ex corde*:  
La coscienza per lui non mi rimorde.

Ma quale udranno un giorno aspra  
rampogna,  
La quale accrescerà la lor sciagura,  
Que' genitori, i quali, oh gran vergogna!  
Non han de' proprj figli alcuna cura:  
E dicono, infelici! che bisogna,  
Lasciar fare alla provvida natura,  
La quale insegna a' pesci andar a nuoto,  
E agli uccelli volar per l'aer voto.

E non sanno costor, che restò infetta  
Questa natura dal primo peccato,  
E che ha bisogno d'essere corretta,  
Come ha d'uopo il destrier d'esser domato:  
E che la gioventù, se non è retta  
Dall'altrui senno, è come un ammalato,  
Che se non sempre, almen per l'ordinario,  
Appetisce sol quel, che gli è contrario.

A' lor capricci, a' lor proprj appetiti  
È crudeltà l'abbandonare i figli:

Peggio è lasciar, che vengano prevertiti  
Dagli altrui mali esempi, o rei consigli:  
Essi han bisogno d'esser custoditi,  
Però la cura il genitor si pigli,  
Di tenerli lontani da ogni cosa,  
A vedere, o a sentir pericolosa.

E non li lasci mai trattar con chi abbia  
Poca pietà, poco timor di Dio,  
E che agli atti di collera, e di rabbia  
Soggetto sia, come talor son io:  
Siccome nelle pecore la scabbia,  
S'appicca ne' fanciulli il tristo, e rio  
Esempio: istoria misera, ma vera!  
S'appicca in lor, come sugello in cera.

Elvia, la qual finora in cura ha avuto  
Il figlio suo, da donna di giudizio  
A tutti i suoi bisogni ha provveduto,  
Adempiendo di madre il grande officio:  
L'ha con sollecitudine tenuto  
Fin da' primi anni suoi lontan dal vizio:  
Quando così favello, a fare io vegno  
Ad Elvia un panegirico ben degno.

Lo teneva lontan con buon consiglio  
La saggia donna da chiunque avesse  
Qualche imperfezione, acciocchè 'l figlio  
Praticando con lui non l'apprendesse:  
Lo teneva lontano un mezzo miglio  
Da chi storpiava gentilmente l'esse:  
E trattar non lasciava la sua prole,  
Con chi mangiava mezze le parole.

Da que', che dimenavano le braccia  
Nel parlar, come fan molte persone,  
Sicchè alle mosche par che dian la caccia;  
Da chi era scilinguato, o tartaglione;  
Da chi sputava agli uditori in faccia;  
Da chi parlava con affettazione;  
Da chi torcea la bocca in modo strano  
Elvia teneva il figlio suo lontano.

Lo teneva lontan da certa gente,  
La quale anch'oggi in quella vicinanza  
Dir bestemmie, e spropositi si sente,  
Sia per abito, o sia per ignoranza:  
E al ciel l'attacca, e agli angeli sovente,  
Il che è pur troppo una cattiva usanza:  
O, per dir meglio, un ardimento estremo,  
Degno di non so che, degno d'un remo.

Che i rei maligni spiriti d'averno,  
O quelle anime triste maledette,  
Che sono condannate al foco eterno,  
Bestemmino il Signor delle vendette,  
Fin qui nulla di strano io vi discerno;  
Ma che tra noi cristiani, anime elette,  
Vi sia chi osa imitar quella canaglia,

**Credibile non par, se il ver mi vaglia.**

E pure in certi circoli, e ridotti,  
Nelle bische, e alle bettole talvolta,  
Ove i danari perdonsi, e le notti,  
Più d'uno anche oggi bestemmiar s'ascolta:  
E tu, terra, non t'apri, e non inghiotti  
Nelle viscere tue gente sì stolta,  
Che squadra spesso cose contro il cielo,  
Che arricciar fanno a chi le sente il pelo!

Ma lasciam questa gente irregolare,  
E ritorniamo a Elvia gentil, la quale  
S'astenne sempre mai dal bestemmiare,  
Nè degli Dei volea sentir dir male;  
E, se un discorso udiva intavolare  
Da qualcheduno mezzo ereticale,  
O che vi fosse qualche porcheria,  
Prendeva il figlio in braccio, e andava via;

O turava le orecchie a Cicerone  
Colla bambagia, ovvero col penneccchio,  
Facea lo stesso udendo una canzone,  
Che a lui potesse offendere l'orecchio:  
E non voleva udir dalle persone,  
Presente il figlio suo, ch'era uno specchio  
D'onestà, nemmen certi indovinelli  
Poco onesti, benchè leggiadri, e belli.

Elvia volea, che Tullio fosse un agnolo:  
Una parola sconcia ei non udia:  
E per rompergli poi lo scilinguagnolo  
Gli facea proferir flebotomia,  
Exercito, Alexandro, pizzicagnolo  
Ptolomeo, batracomiomachia,  
E altre parole lunghe un mezzo miglio  
Faceva proferire al caro figlio.

Gli facea proferire in un sol fiato  
Precipitevolissimevolmente  
Discostantinopolitanizzato,  
Misericordiosissimamente,  
E altre simili; e Tullio è già in istato  
Di dire il fatto suo liberamente:  
Ed è ben tempo omai, che si distingua  
Coll'ingegno non men, che colla lingua.

È la lingua quel nobile strumento,  
Che per parlar del ciel dato ne fue:  
Per lei diciamo il nostro sentimento,  
Parlando spesso più d'un'ora, o due:  
Per essa un uom di buon intendimento,  
Si distingue dall'asino, e dal bue:  
E, come disse Esopo al suo Signore,  
Della lingua non v'ha cosa migliore.

Come fareste a domandar del pane,  
Se foste senza lingua; o come dire  
Potreste gatto al gatto, e cane al cane,  
Buone persone, che mi state a udire;

Tante voci, aspre, e dure, o dolci, e piane,  
Come giammai potreste proferire?

Come potreste questa filastrocca  
Udir, s'io fossi senza lingua in bocca?

La lingua spesso gli animi incatena:  
La lingua è quella, che difende i giusti:  
Che u' rei fa dar la meritata pena:  
Vengono dalla lingua i varj gusti:  
La lingua spesso l'impeto raffrena  
Degli uomini collerici, e robusti:  
Colla lingua si calma ogni discordia,  
E si grida talor: misericordia.

Spesso con una semplice parola  
Si fa ammirar da' giovani, e da' vecchi  
Un bell'ingegno: ed una lingua sola  
Incanta spesso più di mille orecchi;  
E cosa è inver, che l'anima consola,  
Mentre favelli, rimirar parecchi,  
Che udendoti parlar restan di sasso:  
E fanno colla testa or alto, or basso.

Oh quante volte i duri cor penetra  
Un oratore, e col suo saggio dire  
Soavemente gli ammolisce, e spetra,  
E l'uom fa di se stesso inuorridire:  
E come Orfeo, quando suonò la cetra,  
Anche da più restii si fa ubbidire,  
Che prima ti convince l'intelletto,  
E poi ti cambia quasi il cor nel petto.

Come quest'anno tra gli altri molti  
Predicatori, che sono in Milano,  
Dotti non meno, che leggiadri, e colti,  
Quel, che predica in Duomo: e di lontano  
Vengono a udirlo numerosi, e folli  
I devoti uditori, e non invano.

Che dotta lingua, dice ognun, che l'ode,  
Che lingua santa, e degna d'ogni lode!

È vero, che per giungere a quel segno  
Aver la lingua in bocca all'uom non basta:  
Ma bisogna anche avere un raro ingegno,  
Un'erudizion profonda, e vasta,  
E di soda dottrina il capo pregno,  
Che l'ignoranza al ben parlar contrasta:  
E un, che parli senza ordine, e mitidio,  
A chi lo ascolta, genera fastidio.

Bisogna aver moltissimi altri pregi,  
Molte rare virtù per esser posto  
Tra gli oratori classici, ed egregi,  
Tra quei, dirò così, di primo posto.  
Ma lasciando per ora i loro fregi,  
E i lor difetti, parlerò più tosto  
Di lui, che sarà un giorno il primo lume  
Del foro, e d'eloquenza un vasto fiume.

**Parini.****Il Gio. no.****Il Mezzogiorno\*).**

Ardirò ancor tra i desinari illustri  
Sul meriggio inoltrarmi umil cantore;  
Poichè troppa di te cura mi punge,  
Signor, ch'io spero un dì veder maestro  
E dittator di graziosi modi

All'alma gioventù che Italia onora.

Tal fra le tazze e i coronati viui,  
Onde all'ospite suo fe' lieta pompa  
La Punica Regina, i canti alzava  
Jopa' crinito <sup>1)</sup>: e la Regina intanto  
Da' begli occhi stranieri iva beendo  
L'oblivion del misero Sichco.

E tale, allor che l'orba Itaca in vano  
Chiedea a Nettun la prole di Laerte,  
Femio <sup>2)</sup> s'udia co' versi e con la cetra  
La facil mensa rallegrar de' Proci  
Cui dell'errante Ulisse i pingui agnelli  
E i petrosi licori e la consorte  
Invitavano al pranzo. Amici or piega,  
Giovin Signore, al mio cantar gli orecchi,  
Or che tra nuove Elise e nuovi Proci,  
E tra fedeli ancor Penelopée  
Ti guidano a la mensa i versi miei.

Già dal meriggio ardente il Sol fuggendo,  
Verge all'ocaso; e i piccioli mortali  
Dominati dal tempo escon di novo  
A popolar le vie ch'all'oriente  
Volgon ombra già grande: a te null'altro  
Dominator, fuor che te stesso, è dato.  
Alfin di consigliarsi al fido specchio  
La tua Dama cessò. Quante uopo è volte  
Chiedette e rimandò novelli ornati;  
Quante convien de le agitate ognora  
Damigelle or con vezzi or con garriti  
Rovesciò la fortuna; a se medesima,  
Quante volte convien, piacque e dispiacque;  
E quante volte è d'uopo, a se ragione  
Fece, e a' suoi lodatori. I mille intorno  
Dispersi arnesi alfin raccolse in una  
La consapevol del suo cor ministra:  
Alfin velata d'un leggier zendado  
È l'ara tutelar di sua bellate;  
E la seggiola sacra un po' rimossa,

Languidetta l'accoglie. Intorno ad essa  
Pochi giovani eroi van rimembrando  
I cari lacci altrui, mentre da lungi  
Ad altra intorno i cari lacci vostri  
Pochi giovani eroi van rimembrando.

Il marito gentil queto sorride  
A le lor celie; o s'ei si cruccia alquanto,  
Del tuo lungo tardar solo si cruccia.  
Nulla però di lui cura te prenda  
Oggi, o Signore; e s'egli a par del vulgo  
Prostrò l'anima imbelle, e non sdegnosse  
Di chiamarsi marito, a par del vulgo  
Senta la fame esercitargli in petto  
Lo stimol fier degli oziosi sughi  
Avidi d'esca; o s'a un marito alcuna  
D'anima generosa orma rimane,  
Ad altra mensa il piè rivolga, e d'altra  
Dama al fianco s'assida il cui marito  
Pranzi altrove lontan d'un'altra a lato  
Ch'abbia lungi lo sposo: e così nuove,  
Anella intrecci a la catena immensa  
Onde, alternaudo, Amor l'anime annoda.

Ma sia che vuol, tu baldanzoso innoltra  
Ne le stanze più interne. Ecco precorre  
Per annunciarti al gabinetto estremo  
Il noto stropiccio de' piedi tuoi.  
Già lo sposo t'incontra. In un baleno  
Sfugge dall'altrui man l'accorta mano  
De la tua Dama; e il suo bel labbro intanto  
T'apparecchia un sorriso. Ognun s'arresta,  
Chè conosce i tuoi dritti, e si conforta  
Con le adulte speranze, a te lasciando  
Libero e scarco il più beato seggio.  
Tal colà dove infra gelose mura  
Bisanzio ed Ispaan guardano il fiore  
De la beltà che il popolato Egeo  
Manda, e l'Armeno e il Tartaro e il Circasso  
Per delizia d'un solo, a bear entra  
L'ardente sposa il grave Musulmano.  
Tra 'l maestoso passeggiar gli ondeggiano  
Le late spalle, e sopra l'alta testa  
Le avvolte fasce: dall'arcato ciglio  
Ei volge intorno imperioso il guardo,  
E vede al su' apparire umil chinarsi,  
E il piè ritrar l'effeminata, occhiuta  
Turba, che sorridendo egli dispregia.

Ora imponi, o Signor, che tutte a schiera  
Si dispongan tue grazie; e a la tua Dama  
Quanto elegante esser più puoi, ti mostra.  
Tengasi al fianco la sinistra mano  
Sotto il breve giubbon celata, e l'altra  
Sul finissimo lin posi, e s'asconda  
Vicino al cor; sublime alzisi 'l petto;

\*) Opere, Milano 1825. I, p. 58 ff.

1) S. Virg. Aen. I, v. 740: *crinitus Jopas*. — 2) S. Hom. Odyss. I, v. 337 et passim.

Sorgan gli omeri entrambi, e verso lei  
Piega il duttile collo; ai lati stringi  
Le labbra il poco; vèr lo mezzo acute  
Rendile alquanto, e da la bocca poi  
Compendiata in guisa tal sen esca  
Un non inteso mormorio. La destra  
Ella intanto ti porga, e molle caschi  
Sopra i tiepidi avorj un doppio bacio.  
Siedi tu poscia, e d'una man trascina  
Più presso a lei la seggioletta. Ognuno  
Tacciasi; ma tu sol curvalo alquanto  
Seco susurra ignoti detti, a cui  
Concordin vicendevoli sorrisi,  
E sfavillar di cupidette luci  
Che amor dimostri, o che lo finga almeno.

Ma rimembra, o Signor, che troppo nuoce  
Negli amorosi cor lunga e ostinata  
Tranquillità. Sù l'océano ancora  
Perigliosa è la calma: oh quante volte  
Dall'immobile prora il buon nocchiere  
Invocò la tempesta! e sì crudele  
Soccorso ancor gli fu negato; e giacque  
Affamato, assetato, estenuato,  
Dal velenoso aere stagnante oppresso  
Tra l'inutile ciurma al suol languendo.  
Però ti giovi de la scorsa notte  
Ricordar le vicende, e con obliqui  
Molti pungerl' alquanto; o se, nel volto  
Paga più che non suole, accor fu vista  
Il novello straniero, e co' bei labbri  
Semiaperli aspettar, quasi marina  
Conca, la soavissima rugiada  
De' novi accenti; o se cupida troppo  
Col guardo accompagnò di loggia in loggia  
Il seguace di Marte, idol vegliante  
De' femminili voti, a la cui chioma  
Col lauro trionfal s'avvolgon mille  
E mille frondi dell'Idalio mirto.

Colpevole o innocente, allor la bella  
Dama improvviso adombrerà la fronte  
D'un nuvoletto di verace sdegno  
O simulato; e la nevosa spalla  
Scoterà un poco; e premerà col dente  
L'infimo labbro; e volgeransi alfine  
Gli altri a bear le sue parole estreme.  
Fors'anco rintuzzar di tue querele  
Saprà l'agrezza; e sovenir faratti  
Le visite furtive ai tetti, ai cocchi  
Ed a le logge de le mogli illustri  
Di ricchi cittadini, a cui sovente,  
Per calle che il piacer mostra, piegarsi  
La maestà di cavalier non sdegnà.

Felice te, se mesta e disdegnosa

La conduci alla mensa, e s'ivi puoi  
Solo piegarla a comportar de' cibi  
La nausea universal. Sorridan pure  
A le vostre dolcissime querele  
I convitati, e l'un l'altro percota  
Col gomito maligno: ah nondimeno  
Come fremon lor alme; e quanta invidia  
Ti portan, te veggendo unico scopo  
Di sì bell'ire! Al solo sposo è dato  
Nodrir nel cor magnanima quiete,  
Mostrar nel volto ingenuo riso, e tanto  
Docil fidanza ne le innocue luci.

O tre fiate avventurosi e quattro,  
Voi del nostro buon secolo mariti,  
Quanto diversi da vostr'avi! Un tempo  
Uscia d'Averno con viperei crini,  
Con torbid'occhi irrequieti e fredde  
Tenaci branche un indomabil mostro  
Che ansando e anelando intorno giva  
Ai nuziali letti, e tutto empiea  
Di sospetto e di fremito e di sangue.  
Allor gli antri domestici, le selve,  
L'onde, le rupi alto ulular s'udiéno  
Di femminili strida, allor le belle  
Dame con mani incrocicchiate, e luci  
Pavide al ciel, tremando, lagrimando,  
Tra la pompa feral de le lugubri  
Sale vedean dal truce sposo offrirsi  
Le tazze attossicate o i nudi stili.  
Ahi pazza Italia! Il tuo furor medesimo  
Oltre l'alpi, oltre 'l mar destò le risa  
Presso agli emoli tuoi che di gelosa  
Titol ti diero, e t'è serbato ancora  
Ingiustamente. Non di cieco amore  
Vicendevol desire, alterno impulso,  
Non di costume simiglianza or guida  
Gl'incauti sposi al talamo bramato;  
Ma la Prudenza coi canuti padri  
Siede, librando il molt'oro e i divini  
Antiquissimi sangui: e allor che l'uno  
Bene all'altro risponde, ecco Imeneo  
Scoter sua face; e unirsi al freddo sposo,  
Di lui non già, ma de le nozze amante,  
La freddissima vergine che in core  
Già volge i riti del Bel Mondo, e lieta  
L'indifferenza maritale affronta.  
Così non fien de la crudel Megera  
Più temuti gli sdegni. Oltre Pirene  
Contenda or pur le desiate porte  
Ai gravi amanti, e di feminee risse  
Turbi Oriente. Italia oggi si ride  
Di quello ond'era già derisa; tanto  
Puote una sola età volger le menti.

Ma già rimbomba d'una in altra sala  
 Il tuo nome, o Signor; di già l'udiro  
 L'ime officine ove al volubil tatto  
 Degl'ingenui palati arduo s'appresta  
 Solletico che molle i nervi scola,  
 E varia seco voluttà conduca  
 Fino al core dell'alma. In bianche spoglie  
 S'affrettano a compir la nobil opra  
 Prodi ministri; e lor sue leggi della  
 Una gran mente del paese uscita  
 Ove Colbert e Richelieu fur chiari.  
 Forse con tanta maestade in fronte  
 Presso a le navi ond'Illo arse e cadeo  
 Per gli ospiti famosi il grande Achille  
 Disegnava la cena: e seco intanto  
 Le vivande cocean su i lenti fochi  
 Patroclo fido, e il guidator di carri  
 Automedonte. O tu, sagace mastro  
 Di lusinghe al palato, udrai fra poco  
 Sonar le lodi tue dall'alta mensa.  
 Chi fia che ardisca di trovar pur macchia  
 Nel tuo lavoro? Il tuo Signor farassi  
 Campion de le tue glorie: e male a quanti  
 Cercator di conviti oseran molto  
 Pronunciar contro te; chè sul cocente  
 Meriggio andran peregrinando poi  
 Miseri e stanchi, e non avran cui piaccia  
 Più popolar con le lor bocche i pranzi.

Imbandita è la mensa. In piè d'un salto  
 Alzati e porgi, almo Signor, la mano  
 A la tua Dama; e lei, dolce cadente  
 Sopra di te, col tuo valor sostieni,  
 E al pranzo l'accompagna. I convitati  
 Vengan dopo di voi; quindi 'l marito  
 Ultimo segua. O prole alta di numi,  
 Non vergognate di donar voi anco  
 Pochi momenti al cibo: in voi non fia  
 Vil opra il pasto; a quei soltanto è vile  
 Che il duro irresistibile bisogno  
 Stimola e caccia. All'impeto di quello  
 Cedan l'orso, la tigre, il falco, il nibbio,  
 L'orca, il delfino, e quant'altri mortali  
 Vivon quaggiù; ma voi con rosee labbra  
 La sola Voluttade inviti al pasto,  
 La sola Voluttà che le celesti  
 Mense imbandisce, e al nettare convita  
 I viventi per se Dei sempiterni.

Forse vero non è; ma un giorno è fama  
 Che fur gli uomini eguali, e ignoti nomi  
 Fur Plebe e Nobiltade. Al ciba, al bere,  
 All'accoppiarsi d'ambo i sessi, al sonno  
 Un istinto medesimo, un'egual forza  
 Sospingeva gli umani, e niun consiglio,

Niuna scelta d'obbietti o lochi o tempi  
 Era lor conceduta. A un rivo stesso,  
 A un medesimo frutto, a una stess'ombra  
 Convenivano insieme i primi padri  
 Del tuo sangue, o Signore, e i primi padri  
 De la plebe spregiata. I medesmi'antri,  
 Il medesimo suolo offrieno loro  
 Il riposo e l'albergo, e a le lor membra  
 I medesimi animai le irsule vesti.  
 Sol'una cura a tutti era comune  
 Di sfuggire il dolore, e ignota cosa  
 Era il desire agli uman petti ancora.

L'uniforme degli uomini sembianza  
 Spiacque a' Celesti; e a variar la terra  
 Fu spedito il Piacer. Quale già i numi  
 D'Illo sui campi, tal l'amico Genio,  
 Lieve lieve per l'aere labendo,  
 S'avvicina a la Terra; e questa ride  
 Di riso ancor non conosciuto. Ei move,  
 E l'aura estiva del cadente rivo,  
 E dei clivi odorosi a lui blandisce  
 Le vaghe membra, e lenemente sdrucchiola  
 Sul tondeggiar dei mascoli gentile.  
 Gli s'aggiran dintorno i Vezzi e i Giochi;  
 E come ambrosia le lusinghe scorrongli  
 Da le fraghe del labbro; e da le luci  
 Socchiuse, languidette, umide fuori  
 Di tremulo fulgore escon scintille  
 Ond'arde l'aere che scendendo ei varca.

Allin sul dorso tuo sentisti, o Terra,  
 Sua prim'orma stamparsi; e tosto un lento  
 Fremere soavissimo si sparse  
 Di cosa in cosa; e ognor crescendo, tutte  
 Di natura le viscere commosse:  
 Come nell'arsa state il tuono s'ode,  
 Che di lontano mormorando viene;  
 E col profondo suon di monte in monte  
 Sorge; e la valle a la foresta intorno  
 Muggon del fragoroso alto rimbombo,  
 Finchè poi cade la seconda pioggia,  
 Che gli uomini e le fere e i fiori e l'erbe  
 Ravviva, riconforta, allegra e abbellà.

Oh beati tra gli altri, oh cari al cielo  
 Viventi, a cui con miglior man Titanò  
 Formò gli organi illustri, e meglio tese,  
 E di fluido agilissimo inondolli!  
 Voi l'ignoto solletico sentiste  
 Del celeste motore. In voi ben tosto  
 Le voglie fermentâr, nacque il desio.  
 Voi primieri scopriste il buono, il meglio;  
 E con foga dolceissima correte  
 A possederli. Allor quel de' due sensi,  
 Che necessario in prima era soltanto,

D'amabile e di bello il nome ottenne.  
 Al giudizio di Paride voi deste  
 Il primo esempio: tra feminei volli  
 A distinguer s'apprese; e voi sentiste  
 Primamente le grazie. A voi tra mille  
 Sapor fur noti i più soavi: allora  
 Fu il vin preposto all'onda; e il vin s'  
 elesse

Figlio de' tralci più rïarsi, e posti  
 A più fervido sol, ne' più sublimi  
 Colli, dove più zolfo il suolo impingua.  
 Così l'uom si divise: e fu il Signore  
 Da i volgari distinto a cui nel seno  
 Troppo languir l'ebetì fibre, inette  
 A rimbalzar sotto i soavi colpi  
 De la nova cagione onde fur tocche:  
 E quasi bovi, al suol curvati, ancora  
 Dinanzi al pungol del bisogno andaro;  
 E tra la servitute e la viltade  
 E 'l travaglio e l'inopia a viver nati,  
 Ebber nome di Plebe. Or tu, Signore,  
 Che feltrato per mille invitte reni  
 Sangue racchiudi, poichè in altra etade  
 Arte, forza, o fortuna i padri tuoi  
 Grandi rendette, poichè il tempo alline  
 Lor divisi tesori in te raccolse,  
 Del tuo senso gioisci, a te da i numi  
 Concessa parte: e l'umil vulgo intanto  
 Dell'industria donato, ora ministri  
 A te i piaceri tuoi, nato a recarli  
 Su la mensa real, non a gioirne.

Ecco, la Dama tua s'assiede al desco:  
 Tu la man le abbandona; e mentre il servo,  
 La seggiola avanzando, all'agil fianco  
 La sottopon, sì che lontana troppo  
 Ella non sia, nè da vicin col petto  
 Prema troppo la mensa, un picciol salto  
 Spicca, e chino raccogli a lei del lembo  
 Il diffuso volume. A lato poscia  
 Di lei tu siedì: a cavalier gentile  
 Il fianco abbandonar de la sua dama  
 Non fia lecito mai, se già non sorge  
 Strana cagione a meritar, ch'egli usi  
 Tanta licenza. Un Nume<sup>1)</sup> ebber gli antichi  
 Immobil sempre, e ch'a lo stesso padre  
 Degli Dei non cedette, allor ch'ei venne  
 Il Campidoglio ad abitar, sebbene  
 E Giuno e Febo e Venere e Gradivo<sup>2)</sup>  
 E tutti gli altri Dei da le lor sedi,  
 Per riverenza del Tonante, uscìro.

1) Lo Dio Termine. — 2) Beinome des Mars.

Indistinto ad ognaltro il loco fia  
 Presso al nobile desco; e s'alcun arde  
 Ambizioso di brillar fra gli altri,  
 Brilli altramente. Oh come i varj ingegni  
 La libertà del gentil convito  
 Desta ed infiamma! Ivi il gentil Motteggio.  
 Maliziosetto svollazzando intorno,  
 Reca su l'ali fuggitive ed agita  
 Ora i raccolti da la fama errori  
 De le belle lontane, ora d'amante  
 O di marito i semplici costumi;  
 E gode di mirare il queto sposo  
 Rider primiero, e di crucciar con lievi  
 Minacce in cor de la sua fida sposa  
 I timidi segreti. Ivi abbracciata  
 Co' festivi Raconti intorno gira  
 L'elegante Licenza: or nuda appare  
 Come le Grazie; or con leggiadro velo  
 Solletica vie meglio, e s'affatica  
 Di richiamar de le matrone al volto  
 Quella rosa gentil che fu già un tempo  
 Onor di belle donne, all'Amor cara,  
 E cara all'Onestade; ora ne' campi  
 Cresce solinga, e tra i selvaggi scherzi  
 A le rozze villane il viso adorna.

Già s'avanza la mensa. In mille guise  
 E di mille sapor, di color mille  
 La variata eredità degli avi  
 Scherza ne' piattì, e giust'ordine serba.  
 Forse a la Dama di sua man le dapi  
 Piacerà ministrar, che novo pregio  
 Acquisteran da lei. Veloce il ferro,  
 Che forbito ti attende al destro lato,  
 Nudo fuor esca; e come quel di Marte  
 Scintillando lampeggi: indi la punta  
 Fra due dita ne stringi, e chino a lei  
 Tu il presenta, o Signore. Or si vedrauno  
 De la candida mano all'opra intenta  
 I muscoli giocar soavi e molli;  
 E le Grazie, piegandosi dintorno,  
 Vestiran nuove forme, or da le dita  
 Fuggevoli scorrendo, ora su l'alto  
 De' bei nodi insensibili aleggiando,  
 Ed or de le pozzette in sen cadendo,  
 Che dei nodi al confin v'imprese Amore  
 Mille baci di freno impazienti,  
 Ecco, sorgon dal labbro ai convitati;  
 Già s'arrischian, già volano, già un guardo  
 Sfugge dagli occhi tuoi, che i vanni audaci  
 Fulmina ed arde, e tue region difende.  
 Sol de la fida sposa, a cui so' caro,  
 Il tranquillo marito immoto siede:  
 E nella impression l'agita e scuote

Te ostinato amator de la tua Musa?  
 Lasciala: o, pari a vile  
 Mima, il pudore insulti,  
 Dilettando scurrile  
 I bassi genj dietro al fasto occulti.  
 Mia bile al fin, costretta  
 Già troppo, dal profondo  
 Petto rompendo, getta  
 Impetuosa gli argini; e rispondo:  
 Chi sei tu che sostenti  
 A me questo vetusto  
 Pondo, e l'animo tenti  
 Prostrarmi a terra? Umano sei, non giusto.  
 Buon cittadino, al segno  
 Dove natura e i primi  
 Casi ordinâr, lo ingegno  
 Guida così, che lui la patria estimi.  
 Quando poi d'età carico  
 Il bisogno lo stringe,  
 Chiede opportuno e parco  
 Con fronte liberal che l'alma pinge.  
 E se i duri mortali  
 A lui voltano il tergo,  
 Ei si fa, contro a i mali,  
 De la costanza sua scudo ed usbergo.  
 Nè si abbassa per duolo,  
 Nè s'alza per orgoglio.  
 E ciò dicendo, solo  
 Lascio il mio appoggio; e bieco indi  
 mi toglío.  
 Così, grato a i soccorsi,  
 Ho il consiglio a dispetto;  
 E privo di rimorsi,  
 Col dubitante piè torno al mio tetto.

## Casti.

### Gli Animali parlanti.

#### C a n t o III, st. 12 ff. \*)

La corte del re Leone.

Il Re qui vive †), e benchè re, pretesto  
 O solterfugio non cercò, e mantenne

\*) ed. Paris 1802. I. p. 81 ff.

†) In den beiden vorhergehenden Gesängen wird die Annahme der monarchischen Verfassung nach lebhafter Berathschlagung im Thierreich, und die Wahl des Löwen zum Könige erzählt, im Anfang dieses Gesangs aber seine Residenz kurz geschildert.

La sua parola al Cane<sup>1)</sup>), e molto è questo:  
 E a vero dir, poichè l'intento ottenne  
 Se fatto re da ogni dover disciolto  
 Non si credette; ancora questo è molto.

Preso a quattro occhi il Can: ram-  
 mento assai,

Gli disse, quanto oprasti a favor mio;  
 Grato ti son, e il guiderdon ne avrai.  
 A te pertanto confidar vogl'io  
 L'onor, la gloria, e gl'interessi miei.

Primo ministro mio fin d'or- tu sei,

Il Can con tonde ed ampollose frasi  
 Gli fece un bel ringraziamento in prosa,  
 Poichè bravissimo era in questi casi,  
 E disse a lui: sopra di me riposa;  
 Io farò che di te, delle tue glorie  
 Risuonino le favole, e l'istorie.

E in ver quantunque il Can soffrisse alcuno  
 Eccezioni, e avesse alcun difetto,  
 (Poichè chi mai d'ogni difetto è immune?  
 Chi mai nel mondo si può dir perfetto?)  
 Avea però quanto bramar si de'  
 Da un Can ministro d'un Leone re.

Er'egli, per esempio, un po' mordace,  
 Un po' burbero, un po' provocativo,  
 Un po' avido, un po' falso, un po' vorace,  
 Un po' arrogante, un po' vendicativo;  
 Ma questi difettuzzi, io non li conto  
 De' suoi massimi meriti in confronto.

Franco simulatore e disinvolto  
 Rpieghi avea prontissimi e compensi,  
 Di core imperturbabile, e di volto  
 Sapea volger suoi detti in varj sensi,  
 E in questo non minor di Cicerone  
 Spesso avea torto, e aver pareva ragione.

Con aria grave, e gran prosopopea  
 Presso i creduli e sciocchi ammiratori  
 Darsi importanza, e credito sapea,  
 E celar l'imperizia, e i proprj errori,  
 E a tempo fomentar l'altrui speranza,  
 E trar profitto dalla circostanza.

Inoltre fatto avea studio profondo  
 Sull' indol del padrone e su i talenti:  
 L'animo, e il cor ne conosceva a fondo,  
 E destramente cogliere i momenti  
 Sapea, per meglio fare il suo negozio,  
 Nè l'adulazion lasciava in ozio.

Tutto questo a dir vero era eccellente  
 Per farsi presso il popolo baggiano

1) Der Löwe versprach dem Hund die Ministerstelle, wenn er als Haupt der Demokratie seine Wahl durchsetzte. S. C. II, st. 16.

Nome di gran ministro, ed eminente,  
E anche presso un padron superbo e vano.  
Del resto poi sapea, che teorie,  
Regole, probità son scioccherie.

Quanti perciò politici sublimi,  
Che arbitri son delle vicende umane,  
Dell' arte ignoran gli elementi primi,  
E appena san quel che sapea quel Cane.  
Ma se vi escon poi nelle lor viste  
In questo il punto essenzial consiste.

Che il Can ministro dal sovrano favore  
Nomato fosse, a' suoi rival non piacque,  
Se gli armò contro gelosia, livore,  
E la mordace satira non tacque.  
Ministro un Can! dicean gli animaleschi  
Zoili, un Can ministro! or si stiam freschi.

Ma sopra ben diverso altro registro  
S'accordavan le voci universali,  
E in lode del sovrano, e del ministro  
Composer Poesie quegli animali;  
Prova che in certi casi consueti  
Fin d'allor gli animali eran Poeti.

Molti antiquarj poi computi fero  
Di genealogia con studio e zelo,  
E provar, che lo stipite primiero  
Di lor famiglie provenia dal cielo,  
D'onde di bestia in bestia erane poi  
Discesa un' immortal mandra d'Eroi.

Sopra dati perciò di fe sì degni  
Prese forse la Grecia occasione  
Di por fra gli astri, e fra i celesti segni  
Il sirio Can presso il nemico Leone.  
Animalesca nobiltà! voi dite,  
Follie: ma pria di farmi accusa, udite.

Che il Lion nobil sia, non è mestieri  
Provar, che luogo negli stemmi egli ebbe  
Di prenci, di repubbliche, e d'imperj:  
Sol farsi al Can difficoltà potrebbe;  
Credo però d'aver trovato il modo  
Per della obbiezion sciogliere il nodo.

Verò è, ch'esiste una cert'aura, un germe,  
Uno spirto purissimo nel sangue,  
Una specie d'etereo immortal verme,  
O elettricismo tal, che mai non langue,  
Che a certuni nell' intime midolle,  
Uom sia, sia bestia, ognor fermenta, e bolle.

Ciò per altro non è mica comune  
A ogni bestia, e ad ogni uom. Vi son degli  
uomini,

Verano allor, vi sono anche oggi alcune  
Bestie, senza ch'io quelli o queste nomini,  
Che han l'esclusiva di tal privilegio,  
E in ciò di nobiltà consiste il pregio.

Chi sa se un giorno un fine microscopio  
Nel sangue nobiltà non scopra forse,  
Come nel sol le macchie il telescopio,  
E laghi, e monti nella luna scorre?  
Dirassi allor, che genealogia  
Non è che aristocratica mania?

Ogni corpo sul suo vicin diffuse  
Gli effluvj suoi: l'effluvio lionino  
Perciò nel Can la nobiltà trasfuse.  
Quindi chi a un prence, o a un gran  
sovrano vicino

Stassene ognor, se non sovrano, ben spesso  
Nobil diviene, e talor prence anch'esso.

Ciò non ostante convenir si dee,  
Che quan'ò il re Lion montò sul soglio  
S'avean di nobiltà confuse idee,  
Nè della lor genealogia l'orgoglio  
Con i computi suoi rimontò mai  
Oltre secoli mille a dire assai.

Nè mai potè l'araldica più dotta  
Origine fissar per retta linea  
Limpida, immacolata, ed incorrotta,  
O discendenza obliqua, e consanguinea,  
Oscura, imperscrutabile, ed eterna,  
Come ognor fa la nobiltà moderna.

Non convien dunque, che in silenzio passi,  
Che giunto al trono, il suddito bestiame  
Divise il re Lion tutto in due classi,  
Onde poi nel quadrupede reame  
Vi fur, com'or fra i popoli europei,  
Piccioli e grandi, nobili e plebei.

La nobil classe comprendea i rapaci,  
Sanguinarj, carnivori, gagliardi,  
Feroci, insaziabili, voraci,  
Lion, Tigri, Pantere, e Leopardi,  
Rinoceronti, Giraffe, Elefanti,  
Che fra gli altri animali sembran giganti.

Costor distinzion, prerogative,  
Titoli, esenzioni, e privilegi,  
Ereditarie cariche esclusive,  
E tutti ottenner tosto i favor regi.  
E fra loro il sovrano trasse poi  
I cortigiani, e i favoriti suoi.

Nella ignobile classe eran gl' imbelli  
Timidi, inermi, deboli, piccini,  
Daini, Lepri, Pecore, ed Agnelli,  
E Conigli, o Scoiattoli, e Armellini,  
E altri, che utili sono, o mal: non fanno,  
E ognor tranquilli, e placidi si stanno.

Tosto costor dagli animali maggiori  
Come lor proprietà fur riguardati,  
E dagl' impieghi esclusi, e dagli onori,  
I potenti a nutrir fur condannati.

Coll' op'ra, coll' industria, e col lavoro,  
E infin col sangue, e colle carni loro.

Ed in sequela di sì bei sistemi  
Fra i quadrupedi sparve ogni eguaglianza,  
Tutto fu eccesso, e tutto andò agli estremi.  
Quivi fu avvillimento, ivi arroganza:  
I timidi di qua, di là i protervi;  
D'una parte i padron, dall'altra i servi.

Ma il cortigiano in quella reggia altiera  
Non essendo che inetto ed ozioso,  
Qualche ignobil talor ammesso v'era,  
Come animal più attivo, e industrioso,  
E allor con onorifico diploma  
Grande il sovrano lo crea, nobil lo noma.

E se avvien mai (poichè il favore in corte  
Varia fu sempre, e sempre instabil cosa)  
Se avvien mai, che per merito, o per sorte  
A carica eminente e luminosa

Ivi talun da stato vil pervenga,  
E del sovrano i favor primi ottenga:

Gl'invidi, altieri cortigiani allora,  
Che lo sdegnavan prima, e aveanlo a schivo,  
E allor per' anche, se possibil fora,  
L'avrian sbranato, e divorato vivo,  
L'onorano, e con anima servile  
Prestangli ossequio vergognoso, e vile.

Ma nel crear la nobiltà brutale,  
Crear volle il Lion sostegni, e appoggi  
Alla sovrana potestà reale,  
Come fan saviamente anche i re d'oggi,  
Chè, se interesse del sovrano non sia,  
Ogni interesse è nullo in monarchia.

Comunque sia però, tosto ch' eletto  
Fu il re Lion, più giorni a chiuse porte  
Standosi col ministro in gabinetto  
Scelse quei per le cariche di corte,  
Che per l'antica lor brutalità  
Sostenerne potean la dignità.

Prima araldico fer rigido esame  
Di molti, ch'io per brevità non nomo,  
Cercando nel quadrupede bestiame  
Chi 'l luminoso onor di maggiordomo  
Con nobiltà sostenga, e con decoro,  
E fu a quel posto alfin promosso il Toro.

Antico autor di tai materie pratico  
Scrive, che a tempo suo correa la voce,  
Ch'ei stato fosse un animal salvatico,  
Grande, robusto, indomito, feroce,  
Che volgarmente in itala favella  
O Toro, o Bue salvatico s'appella.

Venuto a corte la natia rozzezza,  
Ivi depose, ingentilissi, e prese  
Tuon dignitoso, e con nobil fierezza

Il suo grade sostenne, e non discese  
Ad atto vil, nè mai (raro prodigio)  
Di corte ai vizj fu indulgente, o ligio.

Vedendo poi per ogni regia stanza  
Un animal sì contegnoso e bello,  
Con aria passeggiar di padronanza,  
Scelta sì degna d'un real cervello  
Inver d'alcuni l'amor proprio punse,  
Ma la difesa il pubblico ne assunse.

Lodar gli esterni pregi, e i pregi interni,  
La presenza, il vigor, le corna sue,  
Da farsi rispettar dai subalterni;  
Che se poscia, dicean, diventa Bue,  
Successor se gli trova, e sostituto,  
O se gli aggiunge altro animal cornuto.

Fu poi creato gran cirimoniere  
Un grosso Bertuccion, che da fanciullo  
S'era di cose tai fatto un mestiere  
Sol per suo passatempo, e per trastullo,  
E lezie, e scorci, e lazzi, e smorfie in guisa  
Facea talor, ch'era un morir di risa.

Si vuol, che desse quello Scimiotto  
Al cerimonial le leggi prime,  
E avesse a certe regole ridotto  
Quel mestiero scimiatiko sublime,  
E riposte etichette, e riverenza  
Nella categoria delle scienze.

Parver buffonerie tai cose avante,  
Ma l'adottar le lionine corti,  
E divennero gravi, e sacrosante;  
Due passi più o men lunghi, più o men corti,  
Un inchino talor più o men profondo  
Capace è di mandar sossopra il mondo.

Ma per le region dell'universo  
Tante le scimie son picciole, e grandi,  
Di pel, di forma, e di color diverso  
Che udir parmi talun, che mi domandi  
A qual specie di scimie, ed a qual classe  
Il nostro gran cirimonier spettasse.

Questo per appurar punto di critica  
Gli affatto ignoti altrui scartabellai  
Scrittor della brutal storia politica.  
E eh' er' allor cirimonier trovai  
Scimia, che or cinocéfala si dice<sup>1)</sup>,  
Di Moco, e Ceilano abitatrice.

1) Si parla di quella specie di Scimie, o Babbuini, che da Brisson, da Gesner e da altri Naturalisti si chiamano Cinocéfali, cioè a muso di cane, e che hanno una specie di parrucca, di collana, o mantello di lungo pelo o bruno, o grigio, o bianco, che scende loro sino a mezzo corpo.

Specie di collaron, di cappamagna  
 Gli forma il lungo pel, qual porta indosso  
 Canonico d'Italia, o d'Alemagna  
 Ne' gravi riti, e attorno al capo un grosso  
 Parruccon qual l'avean, Dio gli abbia in  
 gloria,

Veneti Pantalon buona memoria.

Veggiamo in fatti un gran cirimoniere  
 Anche alle corti della specie nostra,  
 Che per la dignità del suo mestiere  
 Fra venerate liturgie si mostra  
 Con qualche metamorfosi bizzarra  
 Collaron, parruccon, toga, o zimarra.

Poscia un gran ciamberlan dovea nomarsi,  
 E carica quella è di confidenza,  
 Che del Leone assistere al levarsi  
 Ogni mattin dovea con sua presenza:  
 Onde dal Can per quel geloso posto  
 Fu soggetto adattissimo proposto.

Sire, disse al Lion, per tale impiego  
 Un soggetto mirabile eccellente  
 Hotti a propor; nè creder già, ti prego,  
 Ch'io tel proponga perchè è mio parente.  
 Mai sopra me potrà interesse infame:  
 Piuttosto mi vedrai crepar di fame.

Oltre la fedeltà, che somma è in lui,  
 Egli è d'amenno umor gaio, giocoso,  
 Onde se mai turbasse i sonni tui  
 Cura indigestion, pensier noioso,  
 In lui sempre il mattin, quando ti levi,  
 Avrai chi ti diverta, e ti sollevi.

Dubbio non v'è che aver taluno pronto  
 D'elettrizzar capace il buon umore,  
 Cosa non sia da farsene gran conto  
 Da qualunque gran prence, o gran signore:  
 Piuttosto lascerò, che il mondo pera,  
 Che il mio sovrano veder con trista cera.

Ebben! chi è costui? chiese il Leone:  
 E il Can rispose: il Can Barbone è quegli;  
 E il Lion sorridendo: il Can Barbone!  
 Ah! lo conosco il Can Barbon, diss'egli.  
 E fu con beneplacito sovrano  
 Nomato il Can Barbon Gran Ciambelano.

Buon vivente è il Barbon, buon dia-  
 volaccio,

E ciascun persuaso era, a dir vero,  
 Ch'ei molto ben si leveria d'impaccio.  
 Gli amici suoi lodar la scelta, e fero  
 Pel regno Lionin voti concordi  
 Agli Dei, che talor sono un po' sordi.

Ma siccome vediam, che tutto giorno  
 Della corte il favore invidia crea,  
 Furtivamente sussurar d'attorno

S'udia talor voce maligna e rea:

O deluse lusinghe! o voti vani!

Che più resta a sperar? regnano i cani.

Ma voler tor dai stati i malcontenti,  
 E voler, che non nasca erba ne' campi,  
 Prenci, e sovrani hanno un bel far portenti:  
 Da Popolo inquieto il ciel ci scampi.  
 Popol capace di capir non v'è,  
 Ch'ei più felice è suddito, che re.

Che se un re poi (se pur vi son re tali)  
 L'altrui tranquillità distrugge, e turba  
 (Sempre intendo parlar dei re animali)  
 Potrebbe dir l'animalesca turba:

Se di star meglio è in mio poter, non veggio  
 Ragion per cui tenermi io debba al peggio.

Ma il caso nostro non è mica questo;  
 Che il Lion non ancor di lagno, o d'odio  
 Avea motivo alcun dato, o pretesto.  
 So però ch'io propendo all'episodio,  
 E vado col pensier frullando attorno,  
 Ma presto o tardi, onde partii, ritorno.

Dovea nel nuovo regno in vista ayersi  
 Oltre a un ben regolato ordine interno,  
 La sicurezza pubblica, e i diversi  
 Rami d'un vigil provvido governo,  
 In somma ciò che in gallica favella  
 Oggi *police* anche fra noi s'appella.

Che a vero dire nel linguaggio toscano  
 Voce, o termine alcun, che abbia la stessa  
 Significazione, non lo conosco;  
 Perchè inutil ci par la cosa espressa:  
 Ma se la cosa avrem, di che io non dubito,  
 Un vocabolo poi si forma subito.

Dunque di tal *police* un presidente  
 Voleasi, e chi ne avesse i requisiti,  
 Trovar non si potea sì facilmente  
 Fra gli animai più accorti, e più scaltriti,  
 Sicchè l'esame essendosene fatto  
 Si conferì tal presidenza al Gatto.

Ch'ei simula sì ben, che qualunque altro  
 Furbo simulator non lo pareggia.  
 Osserva, indaga, scopre astuto e scaltro,  
 E par, che a nulla badì, e nulla veggia;  
 E quando del suo futto è ben sicuro,  
 Fa il colpo, nè mai sbaglia, anche all'oscuro.

Nelle sorprese, ed improvvisi assalti  
 Attivo e pronto, e benchè stiasi ascoso  
 Per tutto agil si trova in quattro salti.  
 Dilicato non è, nè scrupoloso;  
 La data fede, e l'importun riguardo  
 Mai non gli fu d'ostacolo o ritardo.

Sa inoltre ognun, quant'egli osserva,  
 ed ama

La nettezza, e la pubblica decenza,  
E chi *police* animalesca brama  
Non ha che il Gatto per tale incombenza.  
Basta veder, con qual pudor cert'opra,  
Che vuol natura, ei col zampin ricopra.

Non crediate però, che un Gatto ei fosse  
Di quei, di cui fra noi comune è l'uso;  
Feroce aspetto avea, pupille rosse,  
Candido il pel, nera la coda, e il muso,  
Grande, terribil per li lunghi baffi,  
Pei denti acuti, e per gli adunchi graffi.

Sire, il Can soggiungea, dee se ti piace  
Capitan della guardia essere eletto  
Bestion col grave exterior capace  
Di contener la folla, e impor rispetto,  
Che starsi alla difesa ognor si veggia  
Della persona tua, della tua reggia.

So che trovar non puoi in tutto il regno  
Chi sia dell'Elefante a ciò più adatto.  
Ma colui troppo se n'è reso indegno  
Con quell'insigne, e pubblico misfatto<sup>1)</sup>.  
E tu per legge inviolabil dei  
Punir severo, e non premiare i rei.

Degno, il Lion rispose, è d'alta lode  
Colui, che un regno a governare imprende,  
Se le sue prime geste illustrar gode,  
E commendabil per virtù si rende.  
Giusto è che il fallo sia punito sempre,  
Ma la punizion clemenza tempere.

Il Cane, ch'era un po' vendicativo,  
Com'io già vi dicea, da quel benigno  
Pensiero lionin fu punto al vivo;  
Come può, ricompone il muso arcigno;  
Risponde poi: tu parli da par tuo,  
Ma giustizia aver debbe il luogo suo.

Ed il Lion: che non gli sia permesso  
In pena del gravissimo disordine  
In pubblica assemblea da lui commesso  
A corte comparir sino a nuov'ordine.  
E il Can: l'escludi sol da questo loco?  
E il Lion gravemente: e ti par poco?

E se intanto qualche altra impertinenza  
Ei non commette con quel suo nasaccio,  
E non abusa della mia clemenza,  
Capitan delle guardie ancor lo faccio,  
Giacchè ad impiego tal ti par sì adatto.  
E il Can allor: il tuo voler sia fatto.

Inoltre il regio interprete s'elesse  
Non già perchè, come fra noi si suole,  
L'estere lingue interpretar dovesse,

1) Der Elefant war als Mitbewerber um die Krone aufgetreten.

Ma perchè dall'equivoche parole,  
Dagli sguardi del principe, e da' moti  
Ne interpretasse i sentimenti ignoti.

E capisse qualor sotto apparenza  
Di virtude incorrotta, e di giustizia,  
E di sovrana natural clemenza  
La scelleraggin covi, e la nequizia,  
E qualor sotto il suon di mensognero  
Benigno si nascondasi un no vero.

Carica a sostener così gelosa  
Scelser la Lince dalla vista acuta<sup>2)</sup>,  
Per l'agil sua velocità famosa,  
E per l'istinto traditor temuta:  
Poichè improvvisa addosso a un tratto  
giunge,

E la ferocia al tradimento aggiunge.

Nè sol vigile attenta osservatrice  
Esser dovea d'intenzioni arcane,  
Non interprete sol, ma esecutrice,  
E per compir le volontà sovrane  
A dar gli ordini allor rapida già,  
O per se stessa gli ordini esegua.

Onde stupiti rimanean coloro,  
Che credendo ottenuto aver l'intento,  
Vedeau deluse le speranze loro,  
Nè comprendean lo strano cangiamento,  
Per cui tutto all'opposto accadea spesso  
Di quel, che il re pocanzi avea promesso.

La Lince per poter più prontamente  
Eseguir le sovrane intenzioni  
Assidua all'udienze era presente.  
E a tempo, che regnarono i Lioni  
In sommo onor carica tal si tenne,  
Ma in oggi inutilissima divenne.

Che dei sovrani l'interesse allora  
Non era dei lor sudditi interesse,  
Pur il sovrano dovea parer ognora  
Che l'interesse loro a core avesse  
Laonde un animal benchè buon sire,  
Per ragion di mestier dovea mentire.

Perciò era allor fra gli animai regnanti  
La finzion comune e la menzogna,  
Ma in oggi cose son sol pe' birbanti  
E vitupero fan, non che vergogna;  
Oggi la bocca d'un sovrano, che parla,  
Bocca di verità possiam chiamarla.

2) Gli antichi hanno favoleggiato ch'avesse vista sì acuta, che penetrasse perfino i corpi opachi, e per questa ragione se le dà l'impiego d'osservare e scoprire le interne segrete intenzioni del re Leone.

E se ad analizar noi vorrem porci.  
I lor pensieri, le parole, e l'opre,  
Ed i minimi moti, e infin gli scorci,  
Vedrem, che in tutto verità si scopre.  
Ed una tal semplicità d'idee  
Ch'edificarci, e consolar ci dee.

L'immutabilità di lor promesse,  
L'infallibilità dei loro detti  
Su prove omai troppo evidenti, e spesso  
Stabilita veggiam: sian benedetti.  
Han sempre al cor l'espression conformi:  
Sulla lor fe vivi sicuro, e dormi.

## Bertola.

### Favole \*).

#### *Le due scimmie e il Lucciolone.*

Benchè fossero alle spalle  
Dell'inverno i dì ridenti;  
Eran bianchi e poggio e valle  
Di notturne brine argenti.  
Or due scimmie intrizzite  
Per l'acuta aria nevosa,  
A ricovero eran gite  
Sovra pianta assai ramosa;  
Ma sì tremano che sonno  
Ritrovare ancor non ponno.  
Quando al foco, grida, al foco  
La più giovane accennando  
Una siepe, e sì gridando  
Spicca un salto, e corre al loco,  
Dove vivida favilla  
Fra i cespugli luccicante  
Ha ferito la pupilla  
Dell'afflitta vigilante.  
L'altra ancor discende, all'opra  
Denti e piedi; un buon fastello  
Fan di salci, e il pongon sopra  
All'ardente carboncello;  
Nè vi manca un po' di paglia  
Perchè fiamma tosto saglia.

Ecco entrambe a terra chine  
Con tal forza soffiar drento,  
Che non fan nelle fucine  
Forse i mantici più vento:  
Muso intanto avean sì fatto

\*) I quattro poemi ital. con una scelta di poes. ital. Parigi 1836. p. 883 f.

Per la scarsa gutteia enfiata,  
Che da Eracito avrian tratto  
Senza stento una risata,  
Ma già soffiassi da un'ora,  
Nè s'accende il foco ancora.

Cangian paglia, cangian salci  
Al fastello aggiungon tralci:  
Soffia amica, il legno è asciutto;  
Ma si soffia senza frutto.

Quando alfine entra in sospetto  
La men giovane più scaltra;  
Meglio guarda, e con dispetto,  
A che soffi? dice all'altra;  
È un malnato lucciolone,  
Ch'abbiam preso per carbone.

„Tal più d'un che soffia, il petto  
„Vuol da Apolline infiammato,  
„Per carbon prende un insetto,  
„Perde il tempo, e gitta il fiato“.

#### *Il Cardellino.*

Un cardellino grato a un nocchiero  
Con lui fe' il giro del mondo intero.  
Stette sull'ancora l'Europeo legno  
Presso le piagge d'Indico regno:  
Quivi volavano lungo la sponda  
Augei scherzando tra fronda e fronda,  
E vestian piume leggiadre assai,  
Piume in Europa non viste mai.

Il cardellino riguarda e gode,  
E aspetta il canto, ma ancor non l'ode:  
Più giorni passano; tornano ancora  
Gli augei per gli alberi tacendo ognora.

Il forestiero si pone in testa,  
Che d'oltremare moda sia questa:  
La moda piacegli: riede ove nacque;  
E finchè visse, sempre si tacque;  
Ed alla madre che lo rampogna:  
Del tuo silenzio non hai vergogna?  
Tal solea grave risposta dare:  
È nova moda presa oltremare.

„Quanti oggi trovansi fra noi messeri,  
„Che il peggio tolsero dagli stranieri.“

#### *Il Pino e il Melograno.*

Fausta ti fu la sorte,  
Che sotto l'ombra mia nascer ti feo,  
Diceva un ampio ed orgoglioso pino  
Ad un melograno suo vicino;

Allor che vien mugliando il nembo orrendo,  
 Tu di lui non paventi, io ti difendo.  
 Rispose l'arboscello: è vero, è vero;  
 Ma mentre un ben mi dai,  
 D'un maggior ben mi spogli;  
 Mi difendi dal nembo, e il sol mi toglì.

„Così talvolta un protettor sublime  
 „Par che ti giovi, e le tue forze opprime“.

### *Gli occhi azzurri e gli occhi neri.*

A contesa eran venuti  
 Gli occhi azzurri, e gli occhi neri:  
 Occhi neri, fieri e muti. —  
 Occhi azzurri, non sinceri. —  
 Color bruno, color mesto. —  
 A cangiar l'azzurro è presto. —  
 Siamo imagine del cielo. —  
 Siamo faci sotto a un velo. —  
 Occhi azzurri han Palla e Giuno. —  
 E Ciprigua è d'occhio bruno.

S'avrian dette anche altre cose;  
 Ma fra loro Amor si pose,  
 Decidendo tanta lite  
 Con tai note, che ha scolpite  
 Per suo cenno un pastor fido  
 Sopra un Codice di Gnido.

„Il primato in questi o in quelli  
 „Non dipende dal colore;  
 „Ma quegli occhi son più belli  
 „Che rispondono più al core“.

### **Fantoni.**

#### *O d e I \*).*

A Bartolommeo Boccardi di Genova.

Che solo il ricco sia felice, e alberghi  
 L'onor nell'oro, in povertà vergogna,  
 Sogno è del volgo, e dei potenti inerti  
 Util menzogna.

Nella virtude il vero onor risiede,  
 E sol beato è chi d'avara sete  
 In cuor non arde, e sa frenar l'edaci  
 Brame indiscrete.

Placido il sonno ama le case agresti,  
 E i poggi lieti per i fiori e l'erbe.

\*) Racc. di Poésie Liriche nel sec.  
 XVIII, p. 398.

E le invidiate dei monarchi fugge  
 Torri superbe;  
 Chè per la reggia, dei custodi ad onta,  
 Volan le cure del poter tiranne,  
 Timide in faccia all'indifesa soglia  
 Delle capanne.

Sprezzo, Boccardi, di rimorsi madre  
 Inùtil copia d'ambizioso argento;  
 Libero e ricco per mediocri voglie

Vivo contento,

O a me ricetta dian gli aviti lari,  
 O dell'amico la magion ventosa,  
 Che scuopre in seno all'ampio mar  
 l'alpestra

Cirno nevosa;

O il frigid'Equi, e di feraci ulivi  
 Gli Audenj colli densamente bruni,  
 O il curvo lido che flagella inquieta  
 L'onda di Luni.

La mia pietade è cara al Cielo; ai figli  
 Del nobil fango la mia musa è cara;  
 Musa d'inganno e di viltà nemica,  
 Di lode avara:

Cinta di quercia il lungo crin, si appoggia  
 Sul'arpa, avvezza a trionfar degli anni;  
 Applaudiva al merto, ama la plebe oppressa,  
 Odia i tiranni.

#### *O d e II \*).*

A mio Padre. — Per l'innondazione del  
 Po e del Mincio, accaduta l'anno 1792.

No, non è ver che sia virtude un vano  
 Nome; è un bisogno dei mortali: pave  
 Chi altrui fe'danno, e palpita  
 Solo al pensier di un punitor lontano.

Mira quell'empio, timido ed ansante  
 Destarsi, o padre, dall'oscena ebbrezza;  
 Mira su l'oro gemere  
 L'irrequieto avaro palpitante.

Videro il nembo, e il rotolar da lunge  
 Udir del tuono. Nell'ammanto avvolto  
 Delle notturne tenebre  
 Sopra un carro di fuoco ei giunge...  
 ei giunge.

Ecco il Signor dell'universo! ardenti  
 Svelan la fucina sua lampi striscianti.  
 Scendete, o re, dal soglio;  
 Temete, o grandi, e vi prostrate, o genti.

\*) Racc. I. p. 403 f.

Che sei dinanzi a Lui, schiatta superba  
 Di tua ragion, che della terra un verme,  
 Che sei del fango figlia,  
 Che fragil messe di falciabil erba? —  
 Piega la fronte, Etruria, il guardo abbassa,  
 Lava nel pianto la stoltezza, e spera:  
 Ancor non giunse il vindice  
 Giorno del suo furor; l'avvisa e passa.  
 Altrove scende: lo precede il nero  
 Spirto devastator delle procelle,  
 E il fragoroso turbine  
 Agli ampj passi suoi spiana il sentiero.  
 Ei parla, e all'urto di sua voce l'onda  
 Del mar si slancia ad inghiottir la spiaggia;  
 Le pregne nubi squarciansi,  
 Ed il Mincio ed il Po sdegnan la sponda.  
 Ve', come il flutto vincitor si estolle,  
 E per i campi predator si stende,  
 Come sonante e rapido  
 Nei vortici trasporta alberi e zolle.  
 I vicini abituri inonda, e scaccia  
 Lo sbigottito agricoltor piangente,  
 La paurosa greggia,  
 E la sposa che i figli ha tra le braccia.  
 Rimbomba il piano allo stridor del vento,  
 Alle grida dei vecchi e dei fanciulli,  
 Dei sacri bronzi al gemito,  
 Ed al mugghiar dello smarrito armento.  
 Là per salvarsi, invan nuota e si affanna  
 Coi stanchi tori il misero bifolco;  
 Qua percosse dal fulmine  
 Ardon le quercie, e avvampa una capanna.  
 Gran Dio, perchè le tue saette accendi  
 Contro i rozzi tugurj, e su le torri,  
 Ove l'iniquo domina,  
 Il tuo vendicator braccio sospendi?  
 Lo so, tu serbi a una più giusta e orrenda  
 Pena l'empio, esaltato, e forse il tempo  
 Del tuo ritorno è prossimo,  
 Fors'è pronta a scoppiar l'ira tremenda.—  
 Tremate, o regni: lacrimosa guerra  
 Devasterà l'Europa, e dall'abisso  
 Verrà coi morbi pallidi  
 La smunta Fame a desolar la terra.

O d e III\*).

All'Italia nel 1791.

Invan ti lagni del perduto onore,  
 Italia mia, di mille affanni grvida:

\*) l. l. p. 405 f.

Tu fosti invitta fin che il tuo valore  
 E le antiche virtù serbasti impavida.  
 Non te il forte domò Pirro vagante,  
 Chè l'alta ti coprì sorte romulea;  
 Non il feroce Allobroge incostante,  
 Non la truce Germania occhi-cerulea;  
 Non quei, per cui sempre famosa andranne  
 L'alta Carlago anche ridotta in cenere,  
 Che dalle madri abominato a Canne  
 Rider fe' Giuno e lacrimar fe' Venere.  
 Spinte a tuo danno dai negletti Numi  
 Barbare torme poi dall'Alpi scesero,  
 E i talami macchiando e i costumi,  
 Più fecondi di colpi i tempi resero.  
 Or druda e serva di straniera genti,  
 Raccorcio il crin, breve la gonna, il  
 femore  
 Su le piume adagiato, i dì languenti  
 Passi oziosa e di tua gloria immemore.  
 Alle mense, alle danze i figli tuoi  
 Ti sieguon e consigliati, e il nostro orgoglio  
 Più non osa vantar duci ed eroi,  
 Che i spiranti nel marmo in Campidoglio.  
 Mentre del mar t'invola Anglia l'impero,  
 Gallia di servitù calpesta il laccio,  
 E ti usurpa i trionfi il Russo altero,  
 Ebbra tu dormi ai tuoi nemici in braccio.  
 La verginella dal materno esempio  
 Lascivia apprende, e all'oro e al lusso  
 dedita,  
 Dal mal chiuso balcone o in mezzo al tempio  
 Notturni furti sogghignando medita.  
 S'appressa all'ara, e, mal trascorso un anno,  
 Arde non sazia di desio colpevole,  
 E il nostro disonor compra il Britanno,  
 Mentre dorme lo sposo consapevole.  
 Sorge ei dal letto a quest'insulti avvezzo,  
 E turpi amori inonorato mendica;  
 Della vergogna sua divide il prezzo,  
 E con baci comprati i torti vendica.  
 Languono i figli disprezzati intanto  
 Privi di pane, di soccorso e d'utili  
 Precetti, e ai vizj e alla miseria accanto  
 Vivono agli altri ed a se stessi inutili.  
 Schiatta sì vil di padri infami Roma  
 Non tolse a Brenno, non sprezzò le furie  
 Del Peno duce, nè alla terra doma  
 Vittrice apprese a non soffrir le ingiurie.  
 Questo dei Salj un dì, questo è il tuo scudo;  
 Mirati Italia . . . , e cangia omai consiglio.  
 Cinta di mirto, profumata, ignudo  
 Il petto . . . eh, abbassa vergognosa il  
 ciglio:

Squarcia le vesti dell'obbrobrio, al crine  
 L'elmo riponi, l'usbergo; déstati  
 Dal lungo sonno, e su le vette alpine  
 Alla difesa ed ai trionfi apprestati.  
 Sa il mar, se il monte che ti parte e serra,  
 Vano fia schermo a un vincitor terribile,  
 Serba la tomba nell'esperia terra  
 A un nemico stranier fato invincibile.

## Monti.

C a n z o n e t t a \*).

### Amor Peregrino.

Alla Principessa Costanza Braschi Onesti.

Degl'incostanti secoli

Propagator divino,

Alle cittadi incognito

Negletto peregrino,

Io ti saluto, o tenera

De'cor Conquistatrice:

Amor son io; ravvisami;

Ascolta un infelice.

Si bagneran di lagrime

I tuoi vezzosi rai,

Se la crudele istoria

Di mie vicende udrai.

Luce del Mondo ed anima

Dal ciel mandato io venni,

E primo i dolci palpiti

Dell'uman cuore ottenni.

Duce Natura, e regola

A'passi miei si fea;

Ed io contento e docile

Su l'orme sue correa.

Di sacri alterni vincoli

Congiunsi allor le genti,

E all'armonia dell'ordine

Tutte avvezzai le menti.

L'uomo alla sua propagine

E all'amistade inteso

Lieto vivea, nè oppresselo

Delle sue brame il peso.

Virtude, e Amor sorgevano

Con un medesimo volo,

Ed eran ambo un impeto,

Un sentimento solo.

Amor vegliava ai talami,

Amor sedea sul corè,

Le leggi, i patti, i limiti

Tutto segnava Amore:

Ma quando si cangiarono

In cittadine mura

I patrii campi, e videsi

L'Arte cacciar Natura,

Fra l'uomo e l'uom, fra il vario

Moltiplicar d'oggetti

Nuovi bisogni emersero,

E mille nuovi affetti.

La consonanza ruppe;

L'ira, il livor, l'orgoglio

Della ragion più debole

Si disputaro il soglio.

Allora io caddi, e termine

Ebbe il mio santo impero,

E le conquiste apparvero

D'usurpator straniero.

Rival possente ei d'ozio

E di lascivia nacque:

Nome d'Amor gli diedero

Le cieche genti, e piacque.

Vago figliuol di Venere

Poi lo chiamò la folle

Teologia di Cecrope,

E templi alzar gli volle.

Aurea faretra agli omeri,

Diede alla mano il dardo,

Gli occhi di bende avvolse,

E lo privò del guardo.

A far dell'alme strazio

Venne così quel crudo

Di ree vicende artefice

Fanciul bendato e nudo.

Le delicate e timide

Virtudi in ceppi avvinse,

E co' delitti il perfido

In amistà si strinse.

Entro i vietati talami

Il piè furtivo ei mise,

E su le piume adultere

Lasciò l'impronta, e rise.

Per la vendetta Argolica

Volar su la marina

Fe' mille navi, e d'Ilio

Le spinse alla ruina.

Di sangue e di cadaveri

Crebbe la Frigia valle,

Nè trovò Xanto al Pelago

Fra tante membra il calle.

Taccio (feral spettacolo!)

Le colpe, e le tenzoni,

\*) Verri, ed. Bodon. I; p. 75 ff.

Ond' ei d'Europa e d'Asia  
Crollò sovente i troni:

Taccio la fe, la pubblica  
Utilità, gli onori,  
Dover, giustizia, e patria  
Prezzo d'infami ardori.

Calcò quell'empio i titoli  
Di madre e di sorella,  
E mescolanza orribile  
Trasse da questa e quella.

Natura allor di lagrime  
Versò dagli occhi un fonte,  
E torse il piè, coprendosi  
Per alto orror la fronte.

Pians'io con essa, e profugo  
Dalle cittadi impure  
Corsi ne' boschi a gemere  
Su l'aspre mie sventure.

Rozzi colà m'accolsero  
Pastori e pastorelle,  
Che m'insegnaro a tessere  
Le lane e le fiseelle.

Guidai con loro i candidi  
Armenti alla collina,  
E con diletto al vomere  
Stesi la man divina.

Su l'orme mie poi vennero  
Altre virtù smarrite  
A ricercar ricovero  
Da quel crudel tradite.

Sentì la selva il giungere  
Delle celesti dive,  
E dier di gioja un fremito  
Le conoscenti rive.

Spirto acquistar pareano  
L'erbette, i fiori e l'onde,  
Parean di miele e balsamo  
Tutte stillar le fronde.

Gli amplessi raddoppiarono  
Le giovinette spose,  
E a' vecchi padri il giubilo  
Spiandò le fronti annose.

Così fur fatte ospizio  
Della Virtù le selve,  
Sole così rimasero  
Nella città le belve.

Ma pure ancor nel carcere  
Di queste tane aurate,  
Che fabbricò degli uomini  
La stolta vanitate,

Qualche bel cor magnanimo  
Chiaro brillar si vide,  
Qual astro, che de' navoli

Fra il denso orror sorride.

A qual orecchio è povera  
De' pregi tuoi la Fama?  
Alunna delle Grazie,  
Del Tebro onor ti chiama.

Darti l'udii d'ingenua  
E di pietosa il vanto;  
E i dolci modi e teneri  
Narrar, dell'alme incanto.

Bramai vederti, e timido  
D'oltraggi in suol nemico  
Sembianza presi ed abito  
Di peregrin mendico.

Maggior del grido è il merito,  
E nel sederti a lato  
L'antica mi dimentico  
Avversità del fato.

Deh per le guance eburnee,  
Che di rossor tingesti,  
Per gli occhi tuoi deh piacciati  
Voler che teco io resti.

Io di virtùdi amabili  
Sarò custode e padre,  
E tu d'Amor, bellissima,  
Ti chiamerai la madre.

## C a n t i c a \*)

### In Morte di Ugo Bassville.

#### Canto primo.

Già vinta dell'Inferno era la pugna,  
E lo spirito d'Abisso si partia,  
Vôta stringendo la terribil ugnà.  
Come non per fame egli ruggia  
Bestemmiando l'Eterno, e le commosse  
Idre del capo sibilâr per via.  
Allor timide l'ali aperse e scosse  
L'anima d'Ugo alla seconda vita  
Fuor delle membra del suo sangue rosso:  
E la mortal prigione ond'era uscita,  
Subito indietro a riguardar si volse  
Tutta ancor sospettosa e sbigottita.  
Ma dolce con un riso la raccolse,  
E confortolla l'Angelo beato,  
Che contro Dite a conquistarla tolse.  
E, Salve, disse, o spirito fortunato,  
Salve, sorella del bel numer'una,  
Cui-rimesso è dal Cielo ogni peccato.

\*) Opere, Italia 1821. I, p. 49. ff.

Non paventar; tu non berai la bruna  
 Onda d'Averno, da cui volta è in fuga  
 Tutta speranza di miglior fortuna.  
 Ma la giustizia di lassù, che fruga,  
 Serera e in un pietosa in suo diritto,  
 Ogni labo dell'alma ed ogni ruga;  
 Nel suo registro adamantino ha scritto,  
 Che all'amplesso di Dio non salirai,  
 Finchè non sia di Francia alto il delitto.  
 Le piaghe intento e gl'infiniti guai,  
 Di che fosti gran parte, or per emenda  
 Piangendo in terra e contemplando andrai.  
 E supplicia ti fia la vista orrenda  
 Dell'empia patria tua, la cui lordura  
 Par che del puzzo i firmamenti offenda;  
 Sì che l'alta vendetta è già matura,  
 Che fa dolce di Dio nel suo segreto  
 L'ira ond'è colma la fatal misura.  
 Così parlava e riverente e chelo  
 Abbassò l'altro le pupille, e disse:  
 Giusto e mite, o Signor, è il tuo decreto.  
 Poscia l'ultimo sguardo al corpo affisse  
 Già suo consorte in vita, a cui le vene  
 Sdegno di zelo e di ragion trafisse;  
 Dormi in pace, dicendo, o di mie pane  
 Caro compagno, infin che del gran die  
 L'orrido squillo a risvegliar ti viene.  
 Lieve intanto la terra, e dolci e pie.  
 Ti sian l'aure e le piogge, e a te non dica  
 Parole il passeggiar scortesì e rie.  
 Oltre il rogo non vive ira nemica,  
 E nell'ospite suolo ov'io ti lassò,  
 Giuste son l'alme, e la pietade è antica.  
 Torse, ciò detto, sospirando il passo  
 Quella mest'Ombra, e alla sua scorta distro  
 Con volto s'avviò pensoso e basso;  
 Di ritroso fanciul tenendo il metro,  
 Quando la madre a' suoi trastulli il fara,  
 Che il piè va lento innanzi, e l'occhio  
 indietro.  
 Già di sua veste rugiadosa e scura  
 Copria la notte il mondo, allor che diero  
 Quei duo le spalle alle Romulee mura.  
 E nel levarai a volo, ecco di Piero  
 Sull'altissimo tempio alla lor vista  
 Un Cherubino minaccioso e fiero<sup>1)</sup>;  
 Un di quei sette che in argentea lista  
 Mirò fra i sette candelabri ardenti  
 Il rapito di Patmo Evangelista.  
 Rote di fiamme gli occhi rilucenti,  
 E cometa che morbi e sangue adduce

Parean le chiome abbandonate ai venti.  
 Di lagubre vermiglia orrida luce  
 Una spada brandia, che da lontano  
 Rompea la notte, e la rendea più truce;  
 E scudo sostenea la manca mano  
 Grande così, che da nemica offesa  
 Tutto copria coll'ombra il Vaticano:  
 Com'aquila che sotto alla difesa  
 Di sue grand'ali rassicura i figli  
 Che non han l'arte delle penne appresa;  
 E mentre la bufera entro i covigli  
 Tremar fa gli altri augei, questi a riposo  
 Stansi allo schermo de' materni artigli.  
 Chinarsi in gentil atto ossequioso  
 Oltre volando i due minori Spirti  
 Dell'alme chiavi al difensor sdegnoso.  
 Indi, veloci in men che nol so dirti,  
 Giunsero dove gemebondo e roco  
 Il mar si frange tra le Sarde sirti.  
 Ed al raggio di luna incerto e fioco  
 Vider spezzate antenne, infrante vele<sup>2)</sup>  
 Del regnator Libeccio varendo gioco,  
 E sbattuti dall'aspra onda crudele  
 Cadaveri e bandiere; e disperdea  
 L'ira del vento i gridi e le querele.  
 Sul lido intanto il dito si mordea  
 La temeraria Libertà di Francia,  
 Che il cielo e l'acque disfidar pareva.  
 Poi del suo ardire si battea la guancia,  
 Venir mirando la rival Bretagna  
 A fulminarle dritta al cor la lancia:  
 E dal silenzio suo scossa la Spagna  
 Tirar la spada anch'essa, e la vendetta  
 Accelerar d'Italia e di Lamagna.  
 Mentre il Tirren, che la gran preda aspetta,  
 Già mormora, e si duol che la sua spuma  
 Ancor non va di Franco sangue infetta:  
 E l'ira nelle sponde invan consuma,  
 Di Nizza inulto rimirando il lutto,  
 Ed Oneglia<sup>3)</sup> che ancor combatte e fuma.  
 Allor che vide la ruina e il brutto  
 Oltraggio la Francese anima schiva,  
 Non tenne il ciglio per pietade asciutto.  
 Ed il suo fido condottier seguiva  
 Vergognando e tacendo, iufin che sopra  
 Fur di Marsiglia alla spietata riva.

2) Wenige Tage vor dem Tod Bassville's war die französische Flotte, die zur Eroberung Sardiniens ausgerüstet war, an den Küsten desselben durch Sturm gescheitert. — 3) Dieser Ort leistete einen hartnäckigen Widerstand bei dem Einfall der Franzosen in Nizza 1792.

1) Cf. Apocal. c. 1, v. 9 ff.

Di ferità, di rabbia, orribil opra  
 Ei vider quivi, e Libertà che stolta  
 In Dio medesmo l'empie mani adopra.  
 Videro, ah! vista! in mezzo della folta  
 Starsi una croce col divin suo peso<sup>1)</sup>  
 Bestemmiato e deriso un'altra volta.  
 E a piè del legno redentor disteso  
 Uom coperto di sangue tuttoquanto,  
 Da cento punte in cento parti offeso.  
 Ruppe a tal vista in un più largo pianto  
 L'eterea pellegrina; ed una vaga  
 Ombra cortese le si trasse accanto.  
 Oh! tu, cui sì gran doglia il ciglio allaga,  
 Pietosa anima, disse, che qui giunta  
 Se' dove di virtude il fio si paga;  
 Sostati e m'odi. In quella spoglia emunta  
 D'alma e di sangue (e l'accennò), per cui  
 Si dolce in petto la pietà ti spunta,  
 Albergo io m'ebbi: manigoldo fui  
 E peccator; ma l'infinito amore  
 Di Quei mi valse che morì per noi.  
 Perocchè dal costoro empio furore  
 A gittar strascinato (ah! parlo, o taccio?)  
 De' ribaldi il capestro al mio Signore;  
 Di man mi cadde l'esecrato laccio,  
 E rizzarsi le chiome, e via per l'ossa  
 Correr m'intesi e per le gote il ghiaccio.  
 Di crudi colpi allor rotta e percossa  
 Mi sentii la persona, e quella croce  
 Fei del mio sangue anch'io fumante e  
 rossa:  
 Mentre a Lui, che quaggiù manda veloce  
 Al par de' sospir nostri il suo perdono,  
 Il mio cor si volgea, più che la voce.  
 Quindi ei m'accolse Iddio clemente e buono;  
 Quindi un desir mi valse il Paradiso,  
 Quindi beata eternamente io sono.  
 Mentre l'un sì parlò, l'altro in lui fiso  
 Tenea lo sguardo, e sì piangea che un  
 velo  
 Le lagrime gli fean per tutto il viso;  
 Simigliante ad un fior che in su lo stelo  
 Di rugiada si copre in pria che il Sole  
 Co' raggi il venga a colorar dal cielo.  
 Poi gli amplessi mescendo e le parole,  
 De' proprj casi il soddisfecce anch'esso,  
 Siccome fra cortesi alme si suole.  
 E questi, e l'altro, e il Cherubino appresso

1) Nach einer Note Monti's soll dieses Faktum kurz vor dem Tode Basseville's in den Journalen von damals berichtet worden sein.

Adorando la croce, e nella polve  
 In devoto cadendo atto somnesso,  
 Di Dio cantaro la bontà, che solve  
 Le rupi in fonte, ed ha sì larghe braccia,  
 Che tutto prende ciò che a lei si volve.  
 Sollecitando poscia la sua traccia  
 L'alato duca, l'Ombre benedette  
 Si disser vale, e si baciaro in faccia.  
 Ed una si rimase alle vedette,  
 Ad aspettar che su la rea Marsiglia  
 Streni l'arco di Dio le sue saette.  
 Sovra il Rodano l'altra il vol ripiglia,  
 E via trapassa d'Avignon la valle  
 Già di sangue civil fatta vermiglia;  
 D'Avignon che, smarrito il miglior calle,  
 Alla pastura intemerata e fresca  
 Dell'Ovile Roman volse le spalle,  
 Per gir co' oiaechi di Parigi in tresca  
 A cibarsi di ghiande, onde la Senna  
 Novella Circe gli amatori adesci.  
 Lasciò Garonna addietro, e di Gebenna  
 Le cave rupi, e la pianura immonda  
 Che ancor la strage Camisarda accenna.  
 Lasciò l'irresoluta e stupid'onda  
 D'Arari a dritta, e Ligeri<sup>2)</sup> a mancina  
 Disdegnoso del ponte e della sponda.  
 Indi varca la falda Tigurina,  
 A cui fe' Giulio dell'augel di Giove  
 Sentir la prima il morso e la rapina<sup>3)</sup>.  
 Poi Niverno trascorre, ed oltre move  
 Fino alla riva u' d'Arco la donzella  
 Fe' contra gli Angli le famose prove.  
 Di là ripiega inverso la Rocella  
 Il remeggio dell'ali, e tutto mira  
 Il suol che l'Aquitana onda flagella.  
 Quindi ai Celtici boschi si rigira  
 Pieni del canto che il chiomato Bardo  
 Sposava al suon di bellicosa lira.  
 Traversa Normandia, traversa il tardo  
 Sbocco di Senna, e il lido che si fiede  
 Dal mar Britanno infino al mar Piccardo.  
 Poi si converte ai gioghi onde procede  
 La Mosa, e al piano che la Marna lava,  
 E error per tatto, e sangue e pianto vede.  
 Libera vede andar la colpa, e schiava  
 La virtù, la giustizia, e sue bilance  
 In man del ladro e di vil ciurma prava,

2) Die Saone und Loire, nach ihren lateinischen Namen. Die Beiworte der erstern sind auf das Zeugnisse der Alten, Caesar's, Plinius' etc. vom Dichter hinzugefügt. — 3) pagus Tigurinus. Cf. Caes. bell. Gall. I, c. 12.

A cui le membra grave-olenti e vacce  
 Traspaiono d'asè adruniti e sonai,  
 Nè far mai tinte per pudor le gence.  
 Vede luride forche e capi mozzi,  
 Vede piena la piazza e le contrade  
 Di fiamme, d'ululati e di singhionzi.  
 Vede in preda al feroz d'ingorde spade  
 Le caste Chiese, e Cristo in Sacramento  
 Fuggir remingo per deserto strade.  
 E i sacri bronzi in flebile lamento  
 Già calar dalle torri, e liquefarsi  
 In rie bocche di morte e di spavento.  
 Squallide vede le campagne, ed arsi.  
 I pingui colti; e le falci e le stive  
 In duri stocchi e in lance trasmutarsi.  
 Odi frattante risonar le rive,  
 Non di giocondi pastorali accenti,  
 Non d'ayene, di zuffoli e di pive;  
 Ma di tamburi e trombe, e di tormenti:  
 E il barbaro soldato al villanello  
 Le messi invola e i lagrimati armenti.  
 E invan si batte l'anca il meschinello,  
 Invan si straccia il erin disperso e bianco  
 In su la soglia del deserto ostello:  
 Chè non pago d'avergli il ladron Franco  
 Rotta del cero paccoril la sbarra,  
 I figli, i figli strappagli dal fianco:  
 E del pungolo invece e della merra,  
 D'armi li cinge dispietate e strane,  
 E la rouca converte in scimitarra.  
 All'erbo padra intanto ah! non rimane  
 Chi la cadente vita gli sostegna,  
 Chi sovra il desco gli divide il pane.  
 Quindi lasso la luce egli disdegna,  
 E brancolando per dolor già cieco  
 Si querela che morte ancor non vegna;  
 Nò pietà di lui sente altri, che l'Eco,  
 Che opra ne ripete e lamentosa  
 Le querimonie dall'opposto speco.  
 Fremè d'error, di doglia generosa  
 Allo spettacolo fero e miserando  
 La convulsa d'Ugon alma sdegnosa;  
 E si fe' del color eh' il cielo è, quando  
 Le nubi immote e rubiconde a sera  
 Par che piangano il dì che va mancando.  
 E tutta tinta di rossor, com'era,  
 Parlar, dolersi, dimandar volen,  
 Ma non usciva la parola intera;  
 Chè la piena del cor la contendea:  
 E tuttavia il suo diverso affetto  
 Palesemente col tacer dicea.  
 Ma la sforta fedel, che dall'aspetto  
 Del pensier s'avvisò, dolce alla sua

Doloreosa segnace ebbe sì detto:  
 Sospendi il tuo terror, frena la tua  
 Indignata pietà, chè ancor non hai  
 Nell'immenso suo mar volta la prua.  
 S'or sì forte ti duoli, oh! che farai,  
 Quando l'orrido palco, e la bipeane...  
 Quando il colpo fatal... quando vedrai?...  
 E non finì; che tal gli sopravvenne  
 Per le membra immortali un brivido,  
 Che a quel truce pensier troncò le penne;  
 Sì che la voce in un sospir morio.

### Canto secondo.

Alle tropche parole, all'improvviso  
 Dolor che di pietà l'Angel dipinse,  
 Tremò quell'Ombra e si fe' smorta in viso:  
 E sull'orme così si risospinse  
 Del suo buon duca che davanti andava  
 Pien del crudo pensier che tutto il vinse.  
 Senza far motto il passo accelerava,  
 E l'aria intorno tenebrosa e mesta  
 Del suo volto la doglia accompagnava.  
 Non stormiva una fronda alla foresta,  
 E sol s'udia tra' sassi il rio lagnarsi,  
 Siccome all'appressar della tempesta.  
 Ed ecco manifeste al guardo farsi  
 Da lontano le torri, ecco l'orrenda  
 Babilonia francese approssimarsi.  
 Or qui vigor la fantasia riprenda,  
 E l'Ira e la Pietà mi sian la Musa  
 Che all'alto e fiero mio concetto ascenda.  
 Curva la fronte, e tutta in se racchiusa  
 La taciturna coppia oltre cammina,  
 E giunge alfine alla città confusa,  
 Alla colma di vizj atra sentina,  
 A Parigi, che tardi e mal si pente  
 Della sovrana plebe cittadina.  
 Sul primo entrar della città dolente  
 Stanno il Pianto, le Cure, e la Follia.  
 Che salta e nulla vede e nulla sente.  
 Evvi il turpe bisogno, e la restia  
 Inerzia colle man sotto le ascelle,  
 L'uno all'altra appoggiati in su la via.  
 Evvi l'arbitra fame, a cui la pelle  
 Informasi dall'ossa, e i lerci denti  
 Fanno orribile siepe alle mascelle.  
 Vi son le rubiconde Ira furenti,  
 E la Discordia pazza il capo avvolta  
 Di lacerate bende e di serpenti.  
 Vi son gli orbi desiri, e della stolta  
 Ciurmaglia i Sogni, e le Paure smorte

Sempre il crin rabbuffate e sempre in volta.  
 Veglia custode delle meste porte;  
 E le chiude a suo senno e le disserra  
 L'ancella e insieme la rival di Morte;  
 La cruda, io dico, faribonda Guerra,  
 Che nel sangue s'abbevera e gazzava,  
 E sol del nome fa tremar la terra.  
 Stanle intorno l'Erinni, e le fan piazza,  
 E allacciando le van l'elmo e la maglia  
 Della gorgiera e della gran corazza;  
 Mentre un pugnol battuto alla tanaglia  
 De' fabbri di Cocito in man le caccia,  
 E la sprona e l'incuora alla battaglia  
 Un'altra Furia di più acerba faccia<sup>1)</sup>,  
 Che in Flegra già del cielo assalse il muro,  
 E armò di Briareo le cento braccia;  
 Di Diagora<sup>2)</sup> poscia e d'Epicuro  
 Dettò le carte, ed or le Franche scuole  
 Empie di nebbia e di blasfema impuro;  
 E con sistemi e con orrende fole  
 Sfida l'Eterno; e il tuono e le saette  
 Tenta rapirgli, e il padiglion del Sole.  
 Come vide le facce maledette  
 Arretrossi d'Ugon l'ombra turbata,  
 Chè in Inferno arrivar la si credette,  
 E in quel sospetto sospettò cangiata  
 La sua sentenza, e dimandar volea  
 Se fra l'alme perdute iva dannata.  
 Quindi tutta per tema si stringea  
 Al suo conducitor, che pensieroso  
 Le triste soglie già varcate avea.  
 Era il tempo che sotto al procelloso<sup>3)</sup>  
 Aquario il Sol corregge ad Eto il morso,  
 Scarso il raggio vibrando e neghittoso;  
 E dieci gradi e dieci avea trascorso  
 Già di quel Segno, e via correndo in quella  
 Carriera, all'altro già voltava il dorso;  
 E compito del dì la nona ancella  
 L'ufficio suo, il governo abbandonava  
 Del timon luminoso alla sorella:  
 Quando chiuso da nube oscura e cava  
 L'Angel coll'Ombra inosservato e queto  
 Nella città di tutti i mali entrava.  
 Ei procedea depresso, ed inquieto  
 Nel portamento, i rai celestiempiendo  
 Di largo ad or ad or pianto segreto;

1) L'Empietà. — 2) Philosoph, von Milet, leugnete die Götter. Cie. de natura deorum. — 3) Circoscrive il mese di gennaio ed il giorno 21 di esso, nel quale circa le ore dieci prima del mezzogiorno perdette la vita sul palco l'infelice Luigi XVI., correndo l'anno 1793.

E l'Ombra vi stupia quindi vedendo  
 Lagrimoso il suo ducà, e posseduto  
 Quasi le strade da silenzio orrendo.  
 Muto de' bronzi il sacro squillo, e muto  
 L'opre del giorno, e muto lo stridore  
 Dell'aspre incudi e delle seghe argute:  
 Sol per tutto un bisbiglio ed un terrore,  
 Un domandare, un sogguardar sospetto,  
 Una mestizia che ti piomba al core.  
 E cupe voci di confuso affetto,  
 Voci di madri pie, che gl'innocenti  
 Figli si serran trepidando al petto.  
 Voci di spose, che ai mariti ardenti  
 Contrastano l'uscita, e sulle soglie  
 Fan di lagrime intoppo e di lamenti.  
 Ma tenerezza e carità di moglie  
 Vinta è da Furia di maggior possanza,  
 Che dall'amplesso coniugal gli scioglie.  
 Poichè fera menando oscena danza  
 Scorrean di porta in porta affaccendati  
 Fantasmi di terribile sembianza;  
 De' Druidi i fantasmi insanguinati<sup>4)</sup>,  
 Che fieramente dalla sete antiqua  
 Di vittime nefande stimolati,  
 A sbramarsi venian la vista obliqua  
 Del maggior de' misfatti, onde mai possa  
 La loro superbir semente iniqua.  
 Erano in veste d'uman sangue rossa,  
 Sangue e tube grondava ogni capello,  
 E ne cadea una pioggia ad ogni scossa.  
 Squassan altri un tizzone, altri un flagello  
 Di chelidri e di verdi anfosibene,  
 Altri un nappo di toseo, altri un coltello.  
 E con quei serpi percolan le schiene  
 E le fronti mortali, e fan toccando  
 Con gli assi tizzi, ribollar le vene.  
 Allora delle case infortando  
 Uscian le genti, e si fuggia smarrita  
 Da tutti i petti la pietade in bando.  
 Allor trema la terra oppressa e trita  
 Da cavalli, da rote e da pedoni;  
 E ne mormora l'aria sbigottita;  
 Simile al mugghio di remoti tuoni,  
 Al notturno del mar roco lamento,  
 Al profondo ruggir degli Aquiloni.  
 Che cor, misero Ugon, che sentimento  
 Fu allora il tuo, che di morte vedesti  
 L'atro vessillo volteggiarsi al vento?  
 E il terribile palco erlo scorgesti,  
 Ed alzata la scure, e al gran misfatto

4) Bezieht sich auf die Menschenopfer der Druiden.

Solir, battonsi i manigoldi, e presti;  
 E il tuo buon Rege, il Re più grande,  
 in atto  
 D'agno innocente fra digiuni lupi,  
 Sul letto de' ladroni a morir trattat;  
 E fra i silenzi delle turbe cupi  
 Lui sereno avanzar la fronte e il passo,  
 In vista che spettrar potea le rupi.  
 Spettrar le rupi, e scierro in pianto un sasso,  
 Non le Galliche tigri. Ah! dove spinto  
 L'avete, o crude? Ed ei v'amava? Oh  
 lasse!  
 Ma pianga il Sole di granaglia cinto,  
 E stava in forse di voltar le rote  
 Da queste Tebe, che l'antica ha vinto.  
 Piangevan l'aure per terrore immote,  
 E l'anima del cielo cittadino  
 Scendean col pianto anch'esse in su le  
 goti,  
 L'anime che costanti e pellegrine  
 Per la causa di Cristo e di Luigi  
 Lassu per sangue diventâr divine.  
 Il duol di Francia intanto e in gran litigi  
 Mirava l'idio dell'alto, e giusto e buono  
 Pesava il fato della rea Parigi.  
 Sedea sublime sul tremendo trono,  
 E sulla lance d'ôr quinci ponea  
 L'alta sua poenanza e il suo perdono;  
 Dell'innata città quindi mettea  
 Le scelleranze tutte, e nulle ancora  
 Piegar de' due gran catchi si vedea.  
 Quando il mortal giudizio e l'ultim' ora  
 Dell'augusto Infelice alfin v'impose  
 L'Onnipotente. Cigolando allora  
 Traboccar le bilance ponderose:  
 Grave in terra cecò la mortal sorte,  
 Balzò l'altra alla sfera, e si nascose.  
 In quel punto al feral palco di morte  
 Giunge Luigi. Ei v'alza il guardo, e  
 viene  
 Fermo alla acule, impeturbato e forte.  
 Già vi monta, già il semito agli ne tiene,  
 E va sì pien di maestà l'aspetto,  
 Ch'ei manigoldi fa tremar le vane.  
 E già battea furtiva ad ogni petto  
 La pietà ripassante, ed anco parve  
 Che del furor sviato avria l'effetto.  
 Ma s'è portento in questo mezzo apparve:  
 Sul patibolo infame all'improvviso  
 Asceser quattro smisurate larve.  
 Stringe ognuna un pugnol di sangue intriso,  
 Alla strizza un cepestro lo molesta,  
 Torvo il cipiglio, dispietato il viso;

E scomposte la chiome in su la testa,  
 Come campo di biada già matura,  
 Nel cui mezzo passata è la tempesta.  
 E sulla fronte arruncigliata e scura  
 Scritto in sangue ciascuna il nome avea,  
 Nome terror de' regi e di natura.  
 Damiens<sup>1)</sup> l'uno, Ankastrom l'altro dicea,  
 E l'altro Ravagliacco; ed il suo scritto  
 Il quarto colla man si nasconde<sup>2)</sup>.  
 Da queste Dire avvinto il derelitto:  
 Sine Capeto dal maggior de' troni  
 Alla mannaia già facea tragitto.  
 E a quel Giusto simil che fra' ladroni  
 Perdendo spirava, ed esclamando:  
 Padre, Padre, perchè tu m'abbandoni?  
 Per chi a mortalo tragge anch'ei pregando,  
 Il popol mio, dicea, che sì delira,  
 E il mio spirito, Signor, ti raccomando.  
 In questo dir con impeto e con ira  
 Un degli spettri sospingendo il venne.  
 Sotto il taglio fatal; l'altro ve 'l tira.  
 Per le sacrate auguste chiome il tenne  
 La terza Furia, e la sottil rudente  
 Quella quarta recise alla bipenne.  
 Alla caduta dell'acciar tagliente  
 S'apri tonando il cielo, e la vermiglia  
 Terra si scosse, e il mare orribilmente.  
 Tremonne il mondo, e per la meraviglia  
 E pel terror dal freddo al caldo polo  
 Palpitando i Potenti alzâr le ciglia.  
 Tremò Levante ed Occidente. Il solo  
 Barbaro Celta in suo furor più saldo  
 Del ciel derise e della terra il duolo:  
 E di sua libertà spietato e baldo  
 Tuffò le stolte insegne e le man ladre  
 Nel sangue del suo Re fumante e caldo.  
 E si dolse che misto a quel del Padre  
 Quello pur anco non scorreva, ah! rabbia!  
 Del regal Figlio e dell'augusta Madre.  
 Tal di lioni un branco, a cui non abbia  
 L'ucciso tauro appien sazie le canne,  
 Anche il sangue ne lambe in su la sabbia.  
 Poi ne' presepi insidiando vanne  
 La vedova giovenca ed il torello,  
 E ruggia, e arrota tuttavia le zanne:  
 Ed ella, che i ruggiti ode al cancello,  
 Di doppio timor trema, e di quell'ugne  
 Si crede ad ogni scroscio esser macello.

1) Er machte ein Attentat auf Ludwig XV. 1757. — 2) Dieser soll Clement, der Mörder Heinrichs III, sein. S. p. 460.

Tolla al dolor delle terrene pueri  
 Apriva intanto la grand'Alma il volo,  
 Che alla prima Cagion la ricongiugne.  
 E ratto intorno le si fea lo stuolo  
 Di quell'Ombre beate, onde la Fede  
 Stette, e di Francia sanguinosi il suolo.  
 E qual le corre al collo, e qual si vede  
 Stender le braccia, e chi l'amato volto,  
 E chi la destra, e chi le bacia il piede.  
 Quando repente della calca il folto  
 Ruppe un'Ombra dogliosa, e con un rio  
 Di largo pianto sulle guance sciolto,  
 Me, gridava, me me lasciate al mio  
 Signor postrarmi, oh date il passo. E  
 presta  
 Al piè regale il varco ella s'aprio.  
 Dolce un guardo abbassò su quella mesta  
 Luigi: e, Chi sei? disse: e qual ti tocca  
 Rimorso il core? e che ferita è questa?  
 Alzati, e schiudi al tuo dolor la bocca.

## La Spada di Federico II\*).

P o e m e t t o.

*Alla grande Armata.*

Sul muto degli Eroi sepolto frale  
 Eterna splende di virtù la face.  
 Passa il Tempo, e la sventola coll'ale,  
 E più bella la rende e più vivace.  
 Corre a inchinarla la virtù rivale:  
 Alessandro alla tomba entro cui tace  
 L'ira d'Achille, e maggior d'ogni Antico  
 Bonaparte all'avel di Federico.

Del sudore di Jena ancor bagnato  
 Al sacro marmo Ei giunse, e la man stese  
 Al brando che in Rosbacco insanguinato  
 Tarpò le penne del valor Francese:  
 Famoso brando dal martel temprato  
 Della sventura; e che per dure imprese  
 Nomar fe' Grande chi lo cinse, e dritto  
 Diede e splendor sovente anco al delitto.

La man vi stese, e disse: entra nel mio  
 Pugno, o fatal tremenda Spada. Il trono  
 Ch'alto levasti, e i lauri onde coprio  
 Un dì la fronte il tuo Signor, miei sono.  
 Dal gorgo intatta dell'umano obbligo  
 Sua gloria volerà; ma tale un suono

Di Jena i campi manderan, che fureo  
 Quel n'andrà di Torgavia e di Rosbacco.

Così dicendo, con un fier sorriso  
 L'impugna, e il ferro alto contento ciglia  
 Dalla vagina già splendea diviso.  
 Mise l'arme una luce atro-vermiglia;  
 Mise, forte tramando, un improvviso  
 Gemito il sasso: ed ecco maraviglia,  
 Ecco una man che scarna e spaventosa  
 Sul nudo taglio dell'acciar si posa.

Era del guanto martel vestita  
 La terribile mano, e si vedea  
 Sangue uscirne a gran gocce: e tosto udì  
 Fu rea orrenda voce che dicea:  
 Chi sei che al brando mio porti l'ardita  
 Destra? E il brando di forza a se traea,  
 E un fremer si sentia di rotte e cupe  
 Voci, qual vento in cavernosa rupe.

Rise il Franco Guerriero alla superba  
 Sdegnosa inchiesta per: Lami solo intesa,  
 (Chè sol delle grand'alme al senno serba  
 I suoi portenti il cielo, e li palesa);  
 Il magnanimo rise; indi in acerba  
 Sbianza d'ire generose accesa,  
 E mia, gridò, cotesta Spada, e invano  
 La contende l'Avverso a questa mano.

Se di Cocito su la morta foca  
 Non vica dei fatti di quassù la fama,  
 Se laggiù del mio nome ancor la voce  
 Non ti perviene, e di saputo hai brama,  
 Chiedilo a quel tuo trono; Ombra feroce,  
 Che là giace atterrato, e invan ti chiama.  
 Tu ben sette a fondarlo anni pugnasti,  
 Io sette giorni a riversarlo: e basti.

Non tutto ancora il suo parlar finiva,  
 Che un doloroso altissimo lamento  
 Suonò per l'aria, e alla virtù visiva  
 Del favellante Eroe sparve il portento.  
 Ma non già sparve agli occhi della Diva,  
 Che animando su l'arpa il mio concento  
 Presta al pensiero la pupilla, e il move  
 Per le vie de' baleni in grembo a Giove.

Ivi si spazia, e con intatte piume  
 Tra gli accesi del Dio stesi s'avvolge;  
 A suo senno de' fati apre il volume;  
 Tocca il sigillo del Futuro; e il splve:  
 E fragoroso passar vede il fiume  
 Dell'umane vicende, e sciolti in polve  
 Sparir là dentro i troni e se la bruna  
 Onda regina passeggiar Fortuna.

Poi che l'emersa dall'eterna notte  
 Larva scettrata infranto vide il soglio  
 Di Brandeburgo; e violata e rotte

\*) I. 4. p. 263. M.

L'augusto bende del Borusso orgoglio,  
Cesse il ferro conteso; ed interrotte  
Di furor mormorando e di cordoglio  
Fiere parole, all'aura alto si spinge,  
E lunga lunga il ciel col capo attinge.

Perchè nessuna al suo veder si rubi  
Di tante alla gran lite armi, commosse,  
Squarcia d'intorno colla man le nubi;  
E sì truce fra nubi appresentosse,  
Ch'un de' negri pareva vasti Cherubi  
Che un dì la spada di Michel percosse.  
Bieca allor la grand'Ombra il guardo gira  
Sul pugnato suo regno: ed ah! che mira?

Dà Prusso sangue dilagate e nere  
Mira di Jena le funeste valli,  
E le sue sì temute armi e bandiere,  
E i vantati non mai vinti cavalli  
Fulminati, o dispersi, e prigioniere  
Gir le falangi, e i bellici metalli  
Su meste rote con le bocche mute  
Cigolando seguirle in servitute.

Mira il Nipote successor pentito  
Morto alla fama, ed al rossor sol vivo,  
Voltar le spalle, e maledir l'invito  
Dell'Anglo insultator del santo olivo.  
Mira i Prenci congiunti, altri ferito,  
Altri spento in battaglia, altri captivo;  
E cagion fugge delle ree disfide  
La regal Donna. Amor la segue, e ride.

Del valor che di Praga e Friedbergo  
Cinse un giorno gli allori alle sue chiome,  
Cercai Duoi; e qual cade, e qual dà il tergo,  
Qual l'armi abbassa trepidanti e dome.  
Della prisca virtù sciolto è l'usbergo  
Da tutti i petti: si spalanca al nome  
Del Vincitor qual ròcca è più sicura,  
E ne volge le chiavi la Paura.

Spinge l'Elba atterrite e rubiconde  
Al mar le spume, e il mar le incalza al lido  
Anglo muggendo, e su le torbid'onde  
Gl'invia del sangue sì mal compro il grido.  
A quel muggir l'Odéra alto risponde,  
E, rispetta il Lion, bada al tuo nido,  
Grida allo Sveco dalla riva estrema,  
Bada al tuo nido; Re pusillo, e trema.

Di fanciulli e di padri orbi, cadenti  
Il coronato Spettro ode frattanto  
Le pietose querele, ode i lamenti  
Delle vedove donne in negro ammanto;  
Ode urli e suono di feroci accenti;  
E vede all'onda del pubblico pianto  
La discesa di Dio giusta vendetta  
Folgorando temprar la sua saetta.

E temprata e guizzante la ponea.  
Nel forte pugno del Guerrier sovrano;  
Nè cangiata il divin dardo pareva  
Sentir del primo vibrator la mano.  
L'ira allor delle Franche armi sorgea  
Superante il furor dell'Oceano,  
Simile all'ira del signor del tuono,  
Che guarda bieco i regni, e più non sono.

Pur, siccome talor, rotta la scura  
Nube, fuor porge la sereua testa  
Il ministro maggior della natura,  
E i campi allegra in mezzo alla tempesta;  
Bella del par Clemenza fra la dura  
Ragion dell'armi al cor si manifesta;  
E di mano all'Eroe tenera Diva  
Fa lo strale cader, che già partiva.

Qua vedi al pianto di fedel consorte  
Rimesso di sleal sposo il delitto,  
E di malizia gravido e di morte  
Pietose fiamme consumar lo scritto.  
Lù del sedotto Sassone le torte  
Vie d'error perdonate, e allo sconfitto  
Ricomposte sul crin le regie bende,  
Che or fatto amico un maggior Dio difende.

Ecco poscia un diadema in tre spezzato  
(Se non inganna dello sguardo il volo)  
Saldarsi, e ratto del gran Sire al fiato  
Que'tre brani animarsi, e farne un solo.  
Rompe al nuovo prodigio il vendicato  
Polono i ceppi, e dell'Artico polo  
Alle barbare torme oppon più saggio  
Saldi schermi di ferro e di coraggio.

Allor, siccome è di quel Forte il senno,  
Prender nuova sembianza, e depor l'ira  
D'Agénore la figlia, e quei che fenno  
Tante piaghe al suo fianco, impallidire.  
E dell'Invitto, che la salva, al cenno  
Altri balzar dal solio, altri salire:  
E il rio mercato ir chiuso, ove a mal frutto  
Compra il Britanno dell'Europa il lutto.

Al grande audace mutamento in viso  
Guardansi i Regi paventosi e muti,  
E tremar nelle destre all'improvviso  
Senton gli scettri in Albion venduti.  
Cade ne' petti attoniti preciso  
Ogni ardimento; e in fronte agli sparuti  
Correttor delle genti in solchi orrendi  
Scrive il dito di Dio: Piega, o discendi.

Dell'odiosa scritta non sofferse  
L'Ombra superba la veduta; e fatto  
Di nubi un gruppo, in quello si sommerse;  
Nè più la vidi. Ma per lungo tratto  
Nube vidi tremenda che coperse

Il Germanico cielo esterrefatto,  
E questo tuono mi feriva: Avara  
Regal semenza, a vender sangue impara.

D'Europa intanto alla Città reïna  
Viaggia della Sprée la trionfata  
Spada, e la segue con la fronte china  
La Borussa Superbia incantenata.  
Densa al passar dell'arme pellegrina  
Corre la gente stupefatta, e guata.  
E già la fama con veloce penna  
Ne pronuncia la giunta in su la Senna.

Fuor dell'onda levarsi infino al petto  
L'altero fiume regnator fu visto,  
E nel vivo raggiar del glauco aspetto  
Splendea la gioia di cotanto acquisto.  
Ma un segreto del cor grave rispetto  
Del trionfo al piacer sorgea commisto  
All'apparir del brando che si spinse  
Sol contro cinque in sette campi, e vinse.

Luogo è in Parigi alla Vittoria sacro,  
Ove i Genj di Marte alle severe  
Ninfe compagni dell'Ascreo lavacro  
Cantan de' Franchi le virtù guerriere.  
Della Diva d'intorno al simulacro  
Pendon l'arme de' vinti e le bandiere,  
E n'è sì pieno il tempio che alle nuove  
Nimiche spoglie omai vien manco il dove.

Ivi di cento ferrei nodi avvolto  
Frema l'Orgoglio delle genti dome,  
Ivi l'atre Congiure, ivi lo stolto  
De' regnanti Furor raso le chiome.  
Lordo di bava i mostri alzano il volto  
Alle perdute appese insegne; e come  
Rabbia li rode, colle gonfie vene  
Fanno il dente suonar su le catene.

Prodi di bianco pelo, a cui caduta  
Del corpo è la virtù, ma non del core,  
Custodiscono il loco; e la canuta  
Fronte ancor spira militar terrore.  
A questo tempio fra la turba, muta  
Di riverenza insieme e di stupore,  
In guardia dato al buon guerriero antico  
Passa il brando immortal di Federico.

Questo è dunque, dicean le generose  
Tremole teste de' vegliardi eroi,  
Questo è il ferro, a cui tutta un dì s'oppose  
L'ira d'Europa, e si pentì dappoi?  
Questa l'arme fatal che fea spumose  
Del nostro sangue le campagne? E noi  
Illustri avanzi del tuo sdegno or scinta  
Te qui vediamo, e la tua luce estinta?

Ma se trofeo cadesti, o forte Spada,  
D'una Spada maggior, che aprir ferita

Sa più profonda, non verrà che cada  
Mai la fama al tuo lampo partorita.  
In questa di valor sacra contrada  
Alti onori t'avrai; chè riverita  
Pur de' nemici è qui la gloria, e schietti  
Della tua faran fede i nostri petti.

Sì dicendo scoprì le rilucenti  
Colte in Rosbacco cicatrici antiche,  
E vivo scintillò negli occhi ardenti  
Il pensier delle belliche fatiche.  
Parve l'inclita Spada a quegli accenti  
Agitarsi, e sentir che fra nimiche  
Destre non cadde; parve di più pura  
Luce ornarsi, e obbliar la sua sventura.

## Foscolo.

### Del Sepolcri<sup>\*)</sup>.

C a r m e.

Deorum manium jura sancta sunt.  
Kil Tab.

A Ippolito Pindemonte.

All'ombra de' cipressi e dentro l'urne  
Confortate di pianto è forse il sonno  
Della morte men duro? Ove più il sole  
Per me alla terra non secondò questa  
Bella d'erbe famiglia e d'animali,  
E quando vaghe di lusinghe innanzi  
A me non danzeran l'ore future,  
Nè da te, dolce amico, udrò più il verso  
E la mesta armonia che lo governa,  
Nè più nel cor mi parlerà lo spirto  
Delle vergini Muse e dell'Amore,  
Unico spirto a mia vita raminga,  
Qual fia ristoro a' dì perduti un sasso  
Che distingua le mie dalle infinite  
Ossa che in terra e in mar semina Morte?  
Vero è ben, Pindemonte! anche la Speme,  
Ultima Dea, fugge i sepolcri; e involve  
Tutte cose l'Obbligo nella sua notte;  
E una forza operosa le affatica  
Di moto in moto; e l'uomo e le sue tombe  
E l'estreme sembianze e le reliquie  
Della terra e del ciel traveste il Tempo.

Ma perchè pria del Tempo a se il mortale  
Invidierà l'illusione che spento  
Pur lo sofferma al limitar di Dite?  
Non vive ei forse anche sotterra, quando

\*) Prose e Poesie, ed. Carrer, p. 377 ff.

Gli sarà muta l'armonia del giorno,  
 Se può destarla con soavi cure  
 Nella mente de' suoi? Celeste è questa  
 Corrispondenza, d'amorosi sensi,  
 Celeste dote è negli umani; e spesso  
 Per lei si vive con l'amico estinto,  
 E l'estinto con noi, se pia la terra,  
 Che lo raccolse infante e lo nutriva,  
 Nel suo grembo materno ultimo asilo  
 Porgendo, sacro, le reliquie renda  
 Dall'insultar de' nembi, e dal profano  
 Piede del vulgo, e serbi un sasso il nome,  
 E di fiori odorata arbore amica.  
 Le ceneri di molli ombre consoli.

Sol chi non lascia eredità d'affetti  
 Poca gioia ha dell'urna; e se pur mira  
 Dopo l'esequie, errar vede il suo spirito  
 Fra 'l compianto de' templi Acherontei<sup>1)</sup>,  
 O ricovrarsi sotto le grandi ale  
 Del perdono d'Iddio; ma la sua polve  
 Lascia alle ortiche di deserta gleba.  
 Ove nè donna, innamorata preghi,  
 Nè passegger solingo oda il sospiro  
 Che dal tumulto a noi manda Natura.

Pur nuova legge impone oggi i sepolcri  
 Fuor de' guardi pietosi, e il nome a' morti  
 Contende. E senza tomba giace il tuo  
 Sacerdote, o Talia, che a te cantando  
 Nel suo povero tetto educò un lauro  
 Con lungo amore, e t'appendea corone;  
 E tu gli ornavi del tuo riso i canti  
 Che il lombardo pungean Sardanapalo,  
 Cui solo è dolce il muggito de' buoi  
 Che dagli antri abduani e dal Ticino  
 Lo fan d'ozj beato e di vivande.  
 O bella Musa, ove sei tu? Non sento  
 Spirar l'ambrosia, indizio del tuo Nume,  
 Fra queste piante ov'io siedo<sup>2)</sup> e sospiro  
 Il mio tetto materno. E tu venivi  
 E sorridevi a lui sotto quel tiglio  
 Ch'or con dimesse frondi va fremendo  
 Perchè non copre, o Dea, l'urna del vecchio  
 Cui già di calma era cortese e d'ombre.  
 Forse tu fra plebei tumuli guardi,  
 Vagolando, ove dorma il sacro capo  
 Del tuo Parini? A lui non ombre pose  
 Tra le sue mura la città, lascia  
 D'evirati cantori allettatrice,  
 Non pietra, non parola; e forse l'ossa

Col mozzo capo gl'insanguina il ladro  
 Che lasciò sul patibolo i delitti.  
 Sentì raspar fra le macerie e i bronchi  
 La derelitta cagna ramingando  
 Su le fosse, e famelica ululando;  
 E uscir del teschio, ove fuggì la luna,  
 L'upupa, e svolazzar su per le croci  
 Sparse per la funerea campagna,  
 E l'immonda accusar col luttuoso  
 Singulto i rai di che son pie le stelle  
 Alle obliate sepolture. Indarno  
 Sul tuo Poeta, o Dea, preghi rugiade  
 Dalla squallida notte. Ahi! su gli estinti  
 Non sorge fiore ove non sia d'umano  
 Lodi onorato e d'amoroso pianto.

Dal dì che nezze e tribunali ed ere  
 Diet'alle umane belve esser pietose  
 Di se stesse e d'altrui, toglieano i vivi  
 All'etere maligno ed alle fere.  
 I miserandi avanzi che Natura  
 Con voci eterne a sensi altri destina  
 Testimonianza a' fasti eran le tombe<sup>3)</sup>,  
 Ed are a' figli<sup>4)</sup>; e uscian quindi i respinti  
 De' domestici Lari; e fu temuto  
 Su la polve degli avi il giuramento;  
 Religion che con diversi riti  
 Le virtù patrie e la pietà congiunta  
 Tradussero per lungo ordine d'anni.  
 Non sempre i sassi sepolcrali a' templi  
 Fecan pavimento; nè agl'incensi avvolto  
 De' cadaveri il lenze i supplicanti  
 Contaminò; nè le città fur meste  
 D'effiggiati scheletri: le madri  
 Balzan ne' sonni esterrefatte, e tendono  
 Nude le braccia su l'amato capo  
 Del lor caro lattante, onde nol desti  
 Il gemer lungo di persona morta  
 Chiedente la venal prece agli eredi  
 Dal santuario. Ma cipressi e cedri,  
 Di puri effluvi i zefiri impregnando,  
 Perenne verde protendean su l'urne  
 Per memoria perenne; e preziosi  
 Vasi accogliean le lagrime votive.  
 Rapien gli amici una favilla al sole  
 A illuminar la sotterranea notte;  
 Perchè gli occhi dell'uom cercan morendo  
 Il sole, e tutti l'ultimo sospiro  
 Mandano i petti alla fuggente luce.  
 Le fontane versando acque lustrati,  
 Amaranti educavano e viole.

1) Cf. Lucret. De rerum nat. III, v. 85. — 2) Il boschetto de' tigli nel sobborgo orientale di Milano.

3) Cf. Hom. Odys. XIV, v. 869.  
 4) Cf. Virg. Aen. III, v. 62; VI, v. 177.

Su la funebre zolla, e chi s'edea  
A libar latte e a raccontar sue pene  
Ai cari estinti, una fragranza intorno  
Sentia qual d'aura de' beati Elisi.  
Pietosa insania, che fa cari gli orti  
De' suburbani avelli alle britanne  
Vergini, dove le conduce amore.  
Della perduta madre, ove clementi  
Pregaro i Genj del ritorno al Prode  
Che tronca fe' la trionfata nave  
Del maggior pinio, e si scavò la bara<sup>1</sup>).  
Ma ove dorme il furor d'inclite geste,  
E sien ministri al vivere civile  
L'opulenza e il tremore, inutil pompa,  
E inaugurate immagini dell'Orco,  
Sorgon cippi e marmorei monumenti.  
Già il dolo e il ricco ed il patrizio vulgo,  
Decoro e mente al bello Italo regno,  
Nelle adulate reggie ha sepoltura  
Già vivo, e i stemmi unica laude. A noi  
Morte apparecchi riposato albergo,  
Ove una volta la fortuna cessi  
Dalle vendette, e l'amistà raccolga,  
Non di tesori eredità, ma caldi  
Sensi e di liberal carne l'esempio.

A egregie cose il forte animo accendono  
L'urne de' forti, o Pindemonte; e bella  
E santa fanno al peregrin la terra  
Che le ricetta. Io quando il monumento<sup>2</sup>)  
Vidi ove posa il corpo di quel Grande  
Che, temprando lo soettrò a' regnatori,  
Gli allor ne sfronda, ed alle ganti svela  
Di che lagrime grondi e di che sangue;  
E l'arca di colui che nuovo Olimpo  
Alzò in Roma a' Celesti; e di chi vide  
Sotto l'etereo padiglion rotarsi  
Più mondi, e il sole irradiarli immoto,  
Onde all'Anglo, che tanta ala vi stese,  
Sgombrò primo le vie del firmamento;  
Te beata, gridai, per le felici  
Aure pregne di vita, e pe' lavacri  
Che da' suoi gioghi a te versa Apennino!  
Lieta dell'her tuo, veste la lana.  
Di luce limpidissima i tuoi colli

1) L'ammiraglio Nelson preso in Egitto ai Francesi l'Oriente, vascello di primo ordine, gli tagliò l'albero maestro e del troncone si preparò la bara, e la portava sempre con se. — 2) Mausolei di Machiavelli; di Michelangelo, architetto del Vaticano; di Galileo, precursore del Newton; e d'altri grandi nella chiesa di santa Croce in Firenze.

Per vendemmia festanti; e le convalli  
Popolate di case e d'oliveti  
Mille di fiori al ciel mandano incensi:  
E tu prima, Firenze, udivi il carme  
Che allegro l'ira al Ghibellin fuggiasco,  
E tu i cari parenti e l'idioma  
Desti a quel dolce di Calliope labbro  
Che Amore in Grecia nudo e nudo in Roma  
D'un velo candidissimo adornando,  
Rendea nel grembo a Venere Celeste.  
Ma più beata ch'è in un tempio accoglie  
Serbi l'itale glorie, uniche forse,  
Da che le mal vietate Alpi, e l'altern  
Onnipotenza delle umane sorti,  
Armi e sostanze t'invadeano ed are  
E patria e, tranne la memoria, tutto.  
Che ove speme di gloria agli animosi  
Intelletti rifulga ed all'Italia,  
Quindi trarrem gli auspici. E a questi marmi  
Venne spesso Vittorio<sup>3</sup>) ad ispirarsi.  
Irato a' patrij Nami, errava muto  
Ov'Arno è più deserto, i campi e il cielo  
Desioso mirando; e poi che nullo  
Vivente aspetto gli molea la cura,  
Qui posava l'austero, e avea sul volto  
Il pallor della morte e la speranza.  
Con questi grandi abita eterno, e l'ossa  
Fremono amor di patria. Ah sì! da quella  
Religiosa pace un Nome parla:  
E nutria contro a' Persi in Maratona,  
Ove Atene sacrò tombe a' suoi prodi,  
La virtù greca e l'ira. Il navigante  
Che veleggiò quel mar sotto l'Eubéa,  
Vede per l'ampia oscurità scintille  
Balenar d'elmi e di cozzanti brandi,  
Fumar le pire igneo vapor, corrusche  
D'armi ferree vede larve guerriere  
Cercar la pugna; e all'orror de' notturni  
Silenzj si spandea lungo ne' campi  
Di falangi un tumulto, e un suon di tube,  
E un incalzar di cavalli accorrenti,  
Scalpitanti su gli elmi a' moribondi,  
E pianto, ed inni, e delle Parche il canto.

Felice te che il regno ampio de' venti,  
Ippolito, a' tuoi verdi anni correvi!  
E se il pilota ti drizzò l'antenna  
Oltre l'isole Egée, d'antichi fatti  
Certo udisti suonar dell'Ellesponto  
I titi; e la maréa mugghiar portando  
Alle prode Retée l'armi d'Achille

3) Alfieri, sepolto in Santa Croce.

Sovra l'ossa d'Aiace<sup>1)</sup>: angustarosi;  
Giusta di gloria dispendiosa è Morte.  
Nè senno astuto, nè favor di regi  
All' Itaco le spoglie ardue serbava,  
Chè alla poppa raminga le ritolse  
L'onda incitata dagli inferni Dei.

E me che i tempi ed il desio d'onore  
Fan per diversa gente ir fuggitivo,  
Me ad evocar gli eroi chiamin le Muse,  
Del mortale pensiero animatrici.  
Siedon custodi de' sepolcri, e quando  
Il Tempo con sue fredde ale vi spazza  
Fin le rovine, le Pimplée, fan lieti  
Di lor canto i deserti, e l'armonia  
Vince di mille secoli il silenzio.  
Ed oggi nella Tróade inseminata  
Eterno splende a' peregrini un loco<sup>2)</sup>,  
Eterno per la Ninfa<sup>3)</sup>, a cui fu sposo  
Giove, ed a Giove diè Dárdano figlio,  
Onde fur Troia e Assáraco, e i cinquanta  
Talami, e il regno della Giulia gente.  
Però che quando Elettra udì la Parca  
Che lei dalle vitali aere del giorno  
Chiamava a' cori dell'Eliso, a Giove  
Mandò il voto supremo: E se, diceva,  
A te fur care le mie chiome e il viso  
E le dolci vigilie, e non mi assente  
Premio miglior la volontà de' fati,  
La morta amica almeno guarda dal cielo  
Onde d'Elettra tua resti la fama  
Così orando moriva. E ne gemea  
L'Olimpio; e l'immortal capo accennando  
Piovea da' crini ambrosia su la Ninfa,  
E fe' sacro quel corpo e la sua tomba.  
Ivi posò Erittonio, e dorme il giusto  
Cenere d'Ilo; ivi l'Illiche donne  
Sciogliean le chiome, indarno ah! de-  
precando

Da' lor mariti l'imminente fato.  
Ivi Cassandra, allor che il Nome in petto  
Le fea parlar di Troia il di mortale,  
Venne; e all'ombre cantò carne amoroso,  
E guidava i nepoti, e l'amoroso  
Apprendeva lamento a' giovinetti.  
E dicea sospirando: Oh se mai d'Argo,  
Ove al Tidide e di Laerte al figlio

1) Lo scudo d'Achille fu con iniqua sentenza aggiudicato al Laerziade; ma il mare lo rapì al naufrago facendolo nuotare non ad Itaca, ma alla tomba d'Aiace. — 2) Lo reliquo del sepolcro d'Ilo, antico Dardanide. — 3) Elettra, figlia d'Atlatto.

Pascerete i cavalli, a voi permetta  
Ritorno il cielo, invat la patria vostra  
Cercherete! Le mura, opra di Febo,  
Sotto le lor reliquie fumeranno.  
Ma i Penati di Troia aveanno stanza  
In queste tombe; chè de' Numi è dono  
Serbar nelle miserie altro nome.  
E voi, palme e cipressi, che de' morti  
Piantan di Priamo, e crescerete, ah presto!  
Di vedovili lagrime innaffiati,  
Proteggete i miei padri; e chi la sorte  
Asterrà pio delle devote frondi,  
Men si dorrà di consanguinei latti,  
E santamente toccherà l'altare.  
Proteggete i miei padri. Un dì vedrete  
Mendico un cieco errar sotto le vostre  
Antichissime ombre, e braccolando,  
Penetrar negli lavelli, e abbracciar l'urna,  
E interrogarlo. Gomeranno gli antri  
Secreti, e tutta narrerà la tomba  
Ilio raso due volte<sup>4)</sup> e due risorto  
Splendidamente su le mule vie  
Per far più bello l'ultimo trofeo  
Ai fatati Pelidi. Il sacro Nave,  
Placando quelle afflitte anime col canto,  
I prenci Argivi eternerà per quanto  
Abbraccia terre il gran padre Oceano.  
E tu onore di pianti, Ettore, avrai  
Ove fia santo e lagrimato il sangue  
Per la patria versato, e finchè il sole  
Risplenderà su le sciagure umano.

O d. e<sup>\*</sup>).

### Caduta da Cavallo.

A Luigia Pallavicini.

I balsami beati  
Per te le Grazie apprestino,  
Per te i lini odorati.  
Che a Citerea porgeano  
Quando profano spino  
Le punse il piè divino:  
Quel dì che insana empiea  
Il sacro Ida di gemiti,  
E col crine tergea  
E bagnava di lagrime  
Il sanguinoso petto:

4) Da Ercole e dalle Amazzoni.  
<sup>\*</sup>) l. l. p. 307 ff.

Al ciprò giovinetto.

Or te piangon gli Amori;  
Te, fra le dive Liguri,  
Regina e diva l'e fiori  
Votivi all'ara portano  
D'onde il grand'arco suona  
Del figlio di Latona.

E te chiama la danza  
Ove l'aure portavano  
Insolita fragranza,  
Allor che, a' nodi indocile,  
La chioma al roseo braccio  
Ti fu gentile impaccio.

Tal nel lavacro immersa,  
Che fior, dall'eliconio  
Clivo cadendo, versa,  
Palla dall'elmo i liberi  
Crin su la man che gronda  
Contien fuori dell'onda.

Armoniosi accenti  
Dal tuo labbro volavano,  
E dagli occhi ridenti  
Traluceano di Venere  
I disdegni e le paci,  
La speme, il pianto e i baci.

Deh! perchè hai le gentili  
Forme e l'ingegno docile  
Vólto a studj virili?  
Perchè non dell'Aonie  
Seguivi, incauta, l'arte;  
Ma i ludi aspri di Marte?

Invan presaghi i venti  
Il polveroso agghiacciano  
Petto e le reni ardenti  
Dell'inquieto alipede,  
Ed irritante il morso  
Accresce impeto al corso.

Ardon gli sguardi, fuma  
La bocca, agita l'ardua  
Testa, vola la spuma,  
Ed i manti volabili  
Lorda, e l'incerto freno,  
Ed il candido seno;

E il sudor piove, e i crini  
Sul collo irti svolazzano;  
Suonan gli antri marini  
Allo incalzato scalpito  
Dalla zampa che caccia  
Polve e sassi in sua truccia.

Già dal lito si slancia,  
Sordo ai clamori e al fremito,  
Già già fino alla pancia  
Nuota... e ingorde s'ingolfano,

Non più memoni, l'acque,  
Che una Dea da lor nacque.

Se non che il re dell'onda,  
Dolente ancor d'Ippolito,  
Surse per le profonde  
Vie dal Tirreno thalamo,  
E respinse il furiente  
Col cenno onnipotente.

Quei dal flutto arretrasse  
Ricalcitando, e, orribile!  
Sovra l'anche rizzosse:  
Seuote l'arcion, te misera  
Su la petrosa riva  
Strascinando mal viva.

Pera chi osò primiero  
Discortese commettere  
A infedele corsiero  
L'agit, fianto femineo,  
E aprì con rio consiglio  
Nuovo al belta periglio!

Chè or non vedrei le rose  
Del tuo volto sì languide,  
Non le luci amoroze  
Spar ne' guardi medici  
Speranza lasinghiera  
Della belta primiera.

Di Cintia il cecchio aurato  
Le cervice un dì trahano,  
Ma al ferino ululato  
Per terrore insamirono,  
E dalla rupe Einea  
Precipitar la Dea!

Gioian d'invido riso  
Le abitatrici olimpie,  
Perchè l'eterno viso  
Silenzioso e pallido  
Quinto apparìa d'un velo  
Ai conviti del cielo;

Ma ben pianseto il giorno  
Che dalle danze efesie  
Lieta facea ritorno  
Fra le devote vergini  
E al ciel salia più bella  
Di Febo la sorella.

Ultime lettere di Jacopo Ortis\*).

Da' colli Euganei, 13. maggio.

S'io fossi pittore! che ricca materia al  
mio pennello! l'artista immerso nella idea

\*) Lipsia, 1829. pag. 84. ff.

deliziosa del bello addormenta o mitiga almeno tutte le altre passioni. — Ma se anche fossi pittore? Ho veduto ne' pittori e ne' poeti la bella; e talvolta anche la schietta natura; ma la natura somma, immensa; inimitabile non l'ho veduta dipinta mai. Omero, Dante e Shakespeare, tro maestri di tutti gl'ingegni sovrumani; hanno investito la mia immaginazione ed infiammato il mio cuore: ho bagnato di caldissime lagrime i loro versi; e ho adorato le loro ombre divine come se le vedessi assise su le volte eccelse che sovrastano l'universo a dominare l'eternità. Pure gli originali che mi veggo davanti mi riempiono tutte le potenze dell'anima, e non oserei, Lorenzo, non oserei, s'anche si trasfondesse in me Michelangelo, tirarne le prime linee. Sommo Iddio! quando tu miri una sera di primavera ti compiacci forse della tua creazione? tu mi hai versato per consolarmi una fonte inesaurita di piacere, ed io l'ho guardata sovente con indifferenza. — Su la cima del monte indorato dai pacifici raggi del sole che va mancando, io mi vedo accerchiato da una catena di colli su i quali ondeggiano le messi, e si scuotono le viti sostenute in ricchi festoni dagli ulivi e dagli olmi: le balze e i gioghi lontani van sempre crescendo come se gli uni fossero imposti su gli altri. Di sotto a me le coste del monte sono spaccate in burroni infecundi fra i quali si vedono offuscarsi le ombre della sera, che a poco a poco s'innalzano; il fondo oscuro e orribile sembra la bocca di una voragine. Nella falda del mezzogiorno l'aria è signoreggiata dal bosco che sovrasta e offusca la valle dove pascono al fresco le pecore, e pendono dall'erta le capre sbranate. Cantano flebilmente gli uccelli come se piangessero il giorno che muore, mugghiano le giovenche, e il vento pare che si compiacia

del sussurro delle fronde. Ma da settentrione si dividono i colli, e la sperta all'occhio una interminabile pianura: si distinguono ne' campi vicini i buoi che tornano a casa; lo stanco agricoltore li segue appoggiato al suo bastone; e mentre le madri e le mogli apparecchiano la cena all'affaticata famigliuola, fumano le lontane ville ancor biancicanti, e le capanne disperse per la campagna. I pastori mungono il gregge, e la vecchierella che stava filando su la porta dell'ovile, abbandonando il lavoro e va carezzando e fregando il torcello, e gli agnelletti che belano intorno alle loro madri. La vista intanto si va dilungando, e dopo lunghissime file di alberi e di campi, termina nell'orizzonte dove tutto si minora e si confonde: lancia il sole portando pochi raggi, come se quelli fossero gli estremi addio che dà alla natura; le nuvole rosseggiano, poi vanno languendo, e pallide finalmente si abbuiano: allora la pianura si perde, l'ombre si diffondono su la faccia della terra, ed io, quasi in mezzo all'oceano, da quella parte non trovo che il cielo.

Jer sera appunto dopo più di due ore d'estatica contemplazione d'una bella sera di Maggio, io scendeva a passo a passo dal monte. Il mondo era in cura alla notte, ed io non sentiva che il canto della villanella, e non vedeva che i fuochi de' pastori. Scintillavano tutte le stelle, e mentr'io salutava ad una ad una le costellazioni, la mia mente contraeva un non so che di celeste, ed il mio cuore s'innalzava come se aspirasse ad una regione più sublime assai della terra. Mi sono trovato su la montagnuola presso la chiesa: suonava la campana de' morti, e il presentimento della mia fine trasse i miei sguardi sul cimiterio, dove ne' loro cumuli coperti di erba dormono gli an-

tichi padri della villa: — Abbiate pace, o nude reliquie: la materia è tornata alla materia; nulla scema, nulla cresce, nulla si perde quaggiù; tutto si trasforma e si riproduce — umana sorte! men infelice degli altri chi men la teme. — Spessato mi sdraiai boccone sotto il boschetto de' pini, e in quella muta oscurità, mi sfilavano dinanzi alla mente tutte le mie sventure e tutte le mie speranze. Da qualunque parte io corressi anelando alla felicità, dopo un aspro viaggio pieno di errori e di tormenti, mi vedeva spalancata la sepoltura dove io m'andava a perdere con tutti i mali e tutti i beni di questa inutile vita. E mi sentiva avvilito e piungeva perchè avea bisogno di consolazione — e ne' miei singhiozzi io invocava Teresa.

14. maggio.

Anche jer sera tornandomi dalla montagna, mi posai stanco sotto que' pini; anche jer sera io invocava Teresa. — Udii un calpestio fra gli alberi; e mi pareva d'intendere bisbigliare alcune voci. Mi sembrò poi di vedere Teresa con sua sorella. Impaurite a prima vista fuggivano. Io le chiamai per nome, e la Isabellina riconosciutomi mi si gittò addosso con mille baci. Mi rizzai. Teresa s'appoggiò al mio braccio, e noi passeggiammo taciturni lungo la riva del fiumicello sino al lago de' cinque fonti. E là ci siamo quasi di consenso fermati a mirar l'astro di Venere che ci lampeggiava su gli occhi. — Oh, diss'ella con quel dolce entusiasmo tutto suo, credi tu che il Petrarca<sup>1)</sup> non abbia anch'egli visitato sovente queste solitudini sospirando fra le ombre pacifiche della notte la sua perduta amica?

1) Die Szene ist in der Nähe von Arqua, dem Landgut Petrarca's.

Quando legge i suoi versi, io me lo dipingo qui — malinconico — errante — appoggiato al tronco di un albero, passarsi de' suoi mesti pensieri, e volgersi al cielo sorcendo con gli occhi lagrimosi la beltà immortale di Laura. Io non so come quell'anima che avea in se tanta parte di spirito celeste abbia potuto sopravvivere in tanto dolore, e formarsi fra le miserie de' mortali: oh quando s'ama davvero! — E mi parve ch'essa mi stringesse la mano, e io mi sentiva il cuore che non voleva starmi più in petto. Sita eri creata per me, nata per me, ed io — non so come ho potuto soffocare queste parole che mi scoppiavano dalle labbra.

E saliva su per la collina ed io la seguivai. Le mie potenze erano tutte di Teresa; ma la tempesta che le aveva agitate era alquanto sedata. — Tutto è amore, diss'io; l'universo non è che amore! e chi lo ha mai più sentito, chi più del Petrarca lo ha fatto dolcissimamente sentire? Que' pochi gesi che si sono innalzati sopra tanti altri mortali mi spaventano di meraviglia; ma il Petrarca mi riempie di fiducia religiosa e d'amore; e mentre il mio intelletto gli sacrifica come a nume, il mio cuore lo invoca padre e amico consolatore. Teresa sospirò insieme e sorrise.

La salita l'aveva stancata: riposiamo, diss'ella: l'erba era umida, ed io le additai un gelso poco lontano. Il più bel gelso che mai. È alto, solitario, frondoso: fra'suoi rami v'ha un nido di cardellini. — Ah vorrei poter innalzare sotto l'ombra di quel gelso un altare! — La ragazzina intanto ci aveva lasciate, saltando su e giù, cogliendo fioretti e gettandoli dietro le lucciole che veniano aleggiando: Teresa sedea sotto il gelso ed io seduto vicino a lei con la testa

appoggiate al tronco le recitava le odi di Saffo; sorgeva la luna — oh! —

Perchè mentre scrivo il mio cuore batte sì forte? beata sera!

14. maggio, ore 11.

Sì, Lorenzo! — dianzi io meditai di tacertelo — or odilo, la mia bocca è tuttavia rugiadosa — d'un suo bacio — e le mie guance sono state inondate dalle lagrime di Teresa. Mi ama — lasciarmi, Lorenzo, lasciarmi in tutta l'estasi di questo giorno di paradiso.

14. maggio, a sera.

O quante volte ho ripigliato la penna, e non ho potuto continuare: mi sento un po' calmato e torno a scriverti. — Teresa giacea sotto il gelso — ma e che posso dirti che non sia tutto racchiuso in queste parole: *Vi amo?* A queste parole tutto ciò ch'io vedeva mi sembrava un riso dell'universo: io mirava con occhi di riconoscenza il cielo e mi pareva ch'egli si spalancasse per accogliere: deh! a che non venne la morte? e l'ho invocata. Sì; ho baciato Teresa; i fiori e le piante esalavano in quel momento un odore soave; le aure erano tutte armonia; i rivi risuonavano da lontano; e tutte le cose s'abbellivano allo splendore della luna che era tutta piena della luce infinita della divinità. Gli elementi e gli esseri esultavano nella gioja di due cuori ebbri di amore. — Ho baciata e ribaciata quella mano e Teresa mi abbracciava tutta tremante, e trasfondea i suoi sopiri nella mia bocca, e il suo cuore palpitava su questo petto: mirandomi co' suoi grandi occhi languenti, mi baciava, e le sue labbra umide; soechiuse mormoravano su le mie — ah! che ad un tratto mi si è staccata dal seno quasi atterrita: chiamò

sua sorella e s'alzò correndole incontro. Io me le sono prostrato, e tendeva le braccia come per afferrar le sue vesti — ma non ho ardito di rattenerla, nè richiamarla. La sua virtù — e non tanto la sua virtù, quanto la sua passione, mi sgomentava: sentiva e sento il rimorso di averla io primo eccitata nel suo cuore innocente. Ed è rimorso — rimorso di tradimento! Ah! mio cuore codardo! — Me le sono accostato tremando. — Non posso essere vostra mai! — e pronunziò queste parole dal cuore profondo e con una occhiata con cui pareva rimproverarsi e compiangermi. Accompagnandola lunga la via, non mi guardò più; nè io avea più coraggio di dirle parola. Giunta alla ferriata del giardino mi prese di mano la Isabellina e lasciandomi: Addio, diss' ella, e rivolgendosi dopo pochi passi — addio.

Io rimasi estatico: avrei baciato l'orme de' suoi piedi: pendeva un suo braccio, e i suoi capelli rilucenti al raggio della luna svolazzavano mollemente: ma poi, appena appena il lungo viale e la fosca ombra degli alberi mi concedevano di travedere le ondegianti sue vesti che da lontano ancor biancheggiavano; e poichè l'ebbi perduta, tendeva l'orecchio sperando di udir la sua voce — E partendo, mi volsi con le braccia aperte, quasi per consolarmi, all'astro di Venere; era anch'esso sparito.

15. maggio.

Dopo quel bacio io son fatto divino. Le mie idee sono più alte e ridenti, il mio aspetto più gaio, il mio cuore più compassionevole. Mi pare che tutto s'abbellisca a' miei sguardi; il lamentar degli augelli, e il bisbiglio de' zefiri fra le frondi son oggi più soavi che mai; le piante si fecondano, e i fiori si colorano

sotto a' miei piedi; non fugge più gli uomini, e tutta la natura mi sembra mia. Il mio ingegno è tutto bellezza e armonia. Se dovessi scolpire o dipingere la Bellezza, io stugnando ogni modello terreno la troverei nella mia immaginazione. O amore! le arti belle sono tue figlie; tu primo hai guidato su la terra la sacra poesia, solo alimento degli animi generosi che tramandano dalla solitudine i loro canti sovrumani sino alle più tarde generazioni, spronandole con le voci e co' pensieri spirati dal cielo, ad altissime imprese: tu raccendi ne' nostri petti la sola vera virtù utile a' mortali, la pietà, per cui sorride talvolta il labbro dell'infelice condannato ai sospiri: e per te rivive sempre il piacere fecondatore degli esseri, senza del quale tutto sarebbe caos e morte. Se tu fuggissi, la terra diventerebbe ingrata; gli animali, nemici fra loro; il sole, foco malefico; e il mondo, pianto, terrore e distruzione universale. Adesso che l'anima mia risplende di un tuo raggio, io dimentico le mie sventure; io rido delle minacce della fortuna, e rinunzio alle lusinghe dell'avvenire. — O Lorenzo! sto spesso sdrajato su la riva del lago de' cinque fonti: mi sento vezzeggiare la faccia e le chiome dai venticelli che alitando sommovono l'erba, e allegrano i fiori, e increspano le limpide acque del lago. Lo credi tu? io delirando deliziosamente mi veggo dinanzi le Ninfe ignude, saltanti, inghirlandate di rose, e invoco in lor compagnia le Muse e l'Amore; e fuor dei rivi che cascano sonanti e spumosi, vedo uscir sino al petto con le chiome stillanti sparse su le spalle rugiadose, e con gli occhi ridenti le Najadi, amabili custodi delle fontane. *Illusioni!* grida il filosofo. — Or non è tutto illusione? tutto! Beati gli antichi che si credevano degni de' baci delle im-

mortali dive del cielo; che sacrificavano alla Bellezza e alle Grazie; che diffondevano lo splendore della divinità su le imperfezioni dell'uomo, e che trovavano il bello ed il vero accarezzando gli idoli della lor fantasia; *Illusioni!* ma intanto senza di esse io non sentirei la vita che nel dolore, o (che mi spaventa ancor più) nella rigida e noiosa indolenza; e se questo cuore non vorrà più sentire, io me lo strapperò dal petto con le mie mani, e lo cacerò come un servo infedele.

21. maggio.

Ohimè che notti lunghe, angosciose! — il timore di non rivederla mi desta: divorato da un presentimento profondo, ardente, smanioso, sbalzo dal letto al balcone e non concedo riposo alle mie membra nude aggraziate, se prima non discerno su l'oriente un raggio di giorno. Corro palpitando al suo fianco e — stupido! soffoco le parole, e i sospiri; non concepisco, non odo: il tempo vola, e la notte mi strappa da quel soggiorno di paradiso. — Ahi tempo! tu rompi le tenebre, splendi, passi ed accresci il terrore e l'oscurità.

25. maggio.

Tornerò, Lorenzo: conviene ch'io esca; il mio cuore si gonfia e geme come se non volesse atarmi più in petto: su la cima di un monte mi sembra d'essere alquanto più libero: ma qui nella mia stanza — sto quasi sotterrato in un sepolcro.

Sono salito su la più alta montagna: i venti imperversavano; io vedeva le querce ondeggiar sotto a' miei piedi; la selva fremeva come mar burrascoso, e la valle ne rimbombava; su le rupi dell'erta sedano le nuvole — nella terribile macchia

della natura la mia anima attonita e sbalordita ha dimenticato i suoi mali, ed è tornata per alcun poco in pace con se medesima.

Vorrei dirti di grandi cose: mi passano per la mente; vi sto pensando! — m'ingombrano il cuore, s'affollano, si confondono: non so più da quale io mi debba incominciare; poi tutto ad un tratto mi sfuggono, ed io prorompo in un pianto dirotto.

Vado correndo come un pazzo senza saper dove, e perchè: non m'accorgo, e i miei piedi mi strasciano fra' precipizj. Io domino le valli e le campagne soggette; magnifica ed inesaurita natura! I miei sguardi e i miei pensieri si perdono nel lontano orizzonte — Vo salendo, e sto lì — ritto — anelante: guardo all'ingiù; ah! voragine! alzo gli occhi inorridito, e scendo precipitoso appiè del colle dove la valle è più fosca. Un boschetto di giovani querce mi protegge dai venti e dal sole; due rivi d'acqua mormorano qua e là sommessamente: i rami bisbigliano, e un rosignuolo — ho sgridato un pastore che era venuto per rapire dal nido i suoi pargoletti: il pianto, la desolazione, la morte di quei deboli innocenti dovevano essere venduti per una moneta di rame; così va! ma io l'ho compensato del guadagno che sperava di trarne, e mi ha promesso di non disturbare più i rosignuoli — e là io mi riposo — dove se' ito, o buon tempo di prima! la mia ragione è malata e non può fidarsi che nel sopore, e guai se sentisse tutta la sua infermità. Quasi quasi. — O povera Lauretta! tu forse mi chiami.

Tutto, tutto quello ch'esiste per gli uomini non è che la lor fantasia. Caro amico! fra le rupi la morte mi era spavento; e all'ombra di quel boschetto io

avrei chiusi gli occhi volentieri in sonno eterno. Ci fabbrichiamo la realtà a nostro modo; i nostri desiderj si vanno moltiplicando con le nostre idee; sudiamo per quello che vestito diversamente ci annoja; e le nostre passioni non sono in fine del conto che gli effetti delle nostre illusioni. Quanto mi sta d'intorno richiama al mio cuore quel dolce sogno della mia fanciullezza. O! come io scorreva teco queste campagne aggrappandomi or a questo or a quell'arbuscello di frutta, immemore del passato, non curando che del presente, esultando di cose che la mia immaginazione ingrandiva e che dopo un'ora non erano più, e riponendo tutte le mie speranze ne' giuochi della prossima festa. Ma quel sogno è svanito; e chi m'accerta che in questo momento io non sogni? Ben tu, mio Dio, tu che creasti il mio cuore, sai che sonno spaventevole è questo ch'io dormo; sai che non altro m'avanza fuorchè il pianto e la morte.

Così vaneggio! cangio voti e pensieri, e quanto la natura è più bella tanto più vorrei vederla vestita a lutto. E veramente pare che oggi m'abbia esaudito. Nel verno passato io era felice: quando la natura dormiva mortalmente, la mia anima pareva tranquilla — ed ora?

Eppur mi conforto nella speranza di essere compianto. Su l'aurora della vita io cercherò forse invano il resto della mia età che mi verrà rapito dalle mie passioni e dalle mie sventure; ma la mia sepoltura sarà bagnata dalle tue lagrime, dalle lagrime di quella fanciulla celeste. E chi mai cede a una eterna obblivione questa cara e travagliata esistenza? Chi mai vide per l'ultima volta i raggi del sole, chi salutò la natura per sempre, chi abbandonò i suoi diletti, le sue speranze, i suoi inganni, i suoi stessi dolori senza lasciar dietro a se un desiderio, un

sospiro, uno sguardo? Le persone a noi care che ci sopravvivono, sono parte di noi. I nostri occhi morenti chiedono altrui qualche stilla di pianto, e il nostro cuore ama che il recente cadavere sia sostenuto da braccia amorose, e cerca un petto dove trasfondere l'ultimo nostro respiro. Geme la natura perfino nella tomba, e il suo gemito vince il silenzio e l'oscurità della morte.

M'affaccio al balcone ora che la immensa luce del sole si va spegnendo, e le tenebre rapiscono all'universo que'raggi languidi che balenano su l'orizzonte; e nella opacità del mondo malinconico e taciturno contemplo la immagine della Distruzione divoratrice di tutte le cose. Poi giro gli occhi sulle macchie de' pini piantati dal padre mio su quel colle presso la porta della parrocchia, e travedo biancheggiare fra le frondi agitate da' venti la pietra della mia fossa. Quivi ti vedo venir con mia madre, e pregar pace non foss' altro alle ceneri dell'infelice figliuolo. Allora dico a me stesso: Forse Teresa verrà solitaria su l'alba a rattristarsi dolcemente su le mie antiche memorie, e a dirmi un altro addio. No! la morte non è dolorosa. Che se taluno metterà le mani nella mia sepoltura e scompiglierà il mio scheletro per trarre dalla notte, in cui giaceranno, le mie ardenti passioni, le mie opinioni, i miei delitti — forse: non mi difendere, Lorenzo; rispondi soltanto: *Era uomo, e infelice.*

## Ippolito Pindemonte.

*Poesie campestri.*

*Alla Luna \*).*

Grato al piacer, che move  
Da te, Vergine Diva, e in sen mi piove,

\* ) *Poesie*, Pisa 1798. p. 21 ff.

Te canterò: m'insegna  
Deh tu quell'armonia,  
Che del pudico indegna  
Orecchio tuo non sia:  
Che parte stillar possa in cor del Saggio  
Di quel dolce, ond'è pieno il tuo bel  
raggio.

Oh quante volte il giorno  
Insultai col desio del tuo ritorno!

L'Ore in oscuro ammanto,  
E con viole ai crini,  
T'imbrigliavano intanto

I destrieri divini,  
E sull'apparecchiata argentea biga  
Il Silenzio salia, tuo fido Auriga.

Perchè sola ti vede,  
Sola l'ignaro Vulgo in ciel ti crede:

Ma il Riposo, la Calma,  
Del meditar Vaghezza,  
Ogni Piacer dell'alma,  
La gioconda Tristezza,  
E la Pietà, con dolce stilla all'occhio,  
Ti stanno taciturne intorno al cocchio.

Cieco io divenga, s'io  
Di levare a te lascio il guardo mio:  
O che in cammin notturno  
Per fosca ombrata sponda  
Vegga il tuo viso eburno  
Splender tra fronda e fronda,  
O sieda in riva di tranquillo fiume,  
Che l'onde sue rincrespi entro il tuo lume.

Meglio, se in riva a un lago  
Custode più fedel della tua imago,  
Talor quell'onda blanda,  
Tuo specchio, ti consiglia,  
Quando la tua ghirlanda  
Di ligustro e giunchiglia,  
Se turbolla per via rabido vento,  
Tu ricomponi colla man d'argento.

Steso sul verde margo  
D'obblìo soave ogn'altro loco io spargo.  
Quai care ivi memorie  
Trovo de'miei prim'anni,  
Quai trovo antiche storie  
De'miei giocondi affanni!  
Ah no, che Amor d'ogni dolcezza avaro  
Sempre non mesce i nappi suoi d'amaro.

E ancor che a quella unita  
Di Zelinda or non più sia la mia vita  
Con bel piacer ritorna  
Spesso a quel giorno il core,  
Che pria la vide, adorna  
Di grazia e di pudore,

Cortese e grave il guardo e la favella,  
Luna, quale sei tu, modesta e bella.

Ma se la faccia pura  
Talora involvi d'una nube oscura;  
E ripercuoton l'onde  
Luce più scarsa e mesta,  
E annerasi ogni fronde  
Della muta foresta,  
Più l'alma è trista, e sotto nube anch'essa  
D'atri pensier si riconcentra oppressa.

Allor, come dubbiosa  
Ed instabile qui giri ogni cosa;  
Come, Dea sorda e forte,  
Necessità qui regni,  
E sieno alfin di morte  
Preda i più bei disegni,  
L'alma volgendo va gelida e bruna:

Esci, ah tosto esci di tua nube, o Luna,

Te ricomparsa appena,  
Torna teco a brillar l'alma serena.  
Qual d'Oriente vaga  
Sposa, che il vel rimova,  
Onde ogni volta piaga  
Nel suo Signor fa nova:  
Tal esci dalla tua veste superba  
Per quelle tue lucenti orme, che serba.

Mutasi allor la negra  
Scena in un punto, e terra e ciel s'allegra.  
E con piacer l'erbette,  
Pria tutte a brun dipinte,  
Mirano le Caprette  
In pallid'ôr ritinte:  
Gli occhi sovra le cose errar già ponno;  
Ed è più bello di Natura il sonno.

Volge stagion talora  
Che in ciel t'incontri con l'altera Aurora.  
Placida Dea, tu poco  
A pagnar seco aspiri,  
Ma cedi pronta il loco,  
E il raggio tuo ritiri,  
Paga che tanto a lei dell'Emisfero  
Men lungo sia, che non a te, l'impero.

Però che alquanto albeggia  
Pria quella Diva, e alquanto indi rosseggia.  
Ma tosto il Sol l'ha colta,  
Tosto per lui dell'aria  
La signoria l'è tolta:  
Trapassa solitaria,  
Sconosciuta trapassa entro il suo velo  
Nel color tinto, in cui si tinge il cielo.

O al lume tuo sereno  
Sieda l'Estate, scoperta il seno,  
O il Verne assiderato

Vada i tuoi rai cercando,  
Alcun tepor bramato  
Quasi trovar sognando,  
Così tu mia sia destra, Inno canoro  
Batterà sino a te le penne d'oro.

E allor che infermo e stanco  
Trarrò nelle giornate ultime il fianco,  
Che al tuo silenzio opaco  
Mi fia l'errar fatica,  
Mi fia la selva e il laco  
Solo delizia antica,  
Nel mio ritiro un de'tuoi rai discenda,  
E sul bianco mio crin dolce risplenda.

### La Melanconia.

Fonti e colline  
Chiesi agli Dei;  
M'udiro alfine,  
Pago io vivrò.  
Nè mai quel fonte  
Co'desir miei,  
Nè mai quel monte  
Trapasserò.

Gli onor che sono?  
Che val ricchezza?  
Di miglior dono  
Vommene altier:  
D'un'alma pura,  
Che la bellezza  
Della Natura  
Gusta, e del Ver.  
Nè può di tempre  
Cangiar mio fato:  
Dipinto sempre  
Il Ciel sarà.

Ritornaranno  
I fior nel prato  
Sin che a me l'anno  
Ritornerà.

Melanconia,  
Ninfa gentile,  
La vita mia  
Consegno a te.

I tuoi piaceri  
Chi tiene a vile,  
Ai piacer veri  
Nato non è.  
O sotto un faggio  
Io ti ritrovi  
Al caldo raggio  
Di bianco ciel;

Mentre il pensoso  
 Occhio non movi  
 Dal frettoloso  
 Noto ruscel:  
 O che ti piaccia  
 Di dolce Luna  
 L'argentea faccia  
 Amoreggiar;  
 Quando nel petto  
 La Notte bruna  
 Stilla il diletto  
 Del meditar:  
 Non rimarrai  
 No, tutta sola:  
 Me ti vedrai  
 Sempre vicin.  
 O come è bello  
 Quel di viola  
 Tuo manto, e quello  
 Sparso tuo crin!  
 Più dell'attorta  
 Chioma, e del manto,  
 Che roseo porta  
 La Dea d'Amor:  
 E del vivace  
 Suo sguardo oh quanto  
 Più il tuo mi piace  
 Contemplator!  
 Mi guardi amica  
 La tua pupilla  
 Sempre, o pudica  
 Ninfa gentil;  
 E a te, soave  
 Ninfa tranquilla,  
 Fia sacro il grave  
 Nuovo mio stil.

*Poesie varie.*

**Passando il Mont-Cenis e lasciando  
l'Italia 1788\*).**

Cetra, che molti affanni  
 Mi sapesti fugar dall'egro petto,  
 Fosti de' miei prim'anni,  
 Degli ultimi sarai cura, e diletto.  
 Con te fermai talor di Ninfa schiva  
 Il bel piè che fuggiva:  
 Con te più dolce ancora  
 Fei la dolce dimora

\* ) l. l. p. 141 ff.

Del solitario mio verde ricetto.  
 Che se l'auree tue fila io forse allento  
 Quando più l'anno imbianca, e il bosco tace,  
 Col primo augel, ch'io sento,  
 Tu ancora, o Cetra mia, torni loquace.  
 Ed or, che gli ermi gioghi  
 Dell'Alpi oso varcar, tu svegli meco  
 Di questi alpestri luoghi  
 Con ignot'armonia l'attonita Eco,  
 Che agli Aquilon, che fremon fra le fronde,  
 Ed al fragor dell'onde,  
 Che ruinando al basso  
 Sbalzan di sasso in sasso,  
 Sol rispose finor dal cavo speco.  
 E da quale è più rupe alta e romita  
 Se all'Italia si volta il guardo mio,  
 Tu pur tra le mie dita  
 Tu gridi meco ai cari Amici: addio.

Venti, cui farvi nido  
 Piacque di grotte e di caverne tali,  
 Qual è tra voi, che fido  
 Metter si voglia questo addio sull'ali,  
 E là volar, dove alcun forse siede,  
 Che di me pensa, o chiede?  
 Legge di fato avaro,  
 Che sempre un qualche amaro  
 Sorga di mezzo al dolce in noi mortali!  
 Ciel sereno non è senza vapori,  
 Onda chiara non è d'altro non mista,  
 E negli umani cori  
 Cerchi una gioja invan, che non sia trista.

Desire antico, e bello  
 Mi conduce a veder per monti, e fiumi  
 Come l'uom sempre è quello  
 Sotto il vario color de'suoi costumi.  
 O soggiorno fedel d'Orsi, e di Lupi  
 Dure vetuste rupi,  
 Del vostro aspro rigore  
 Date, vi prego, a un core,  
 Che diero a me tenero troppo i Numi:  
 Date di quella neve anco, che suole  
 Seder su voi così ostinata e salda,  
 Da farne scorno al Sole,  
 Che l'indora co'raggi, e non la scalda.

Tal su nude io vedea  
 Candide spalle un biondo crin lucente,  
 Quando d'amore ardea  
 Questo mio cor, che l'amistade or sente.  
 Poi la gloria cercai, dorata e bella  
 Ombra di bene auch'ella,  
 Non già in un pien senato,  
 Non per insanguinato  
 Sentier covertto di trafitta gente:

Come su questi la cercar macigni  
Libiche Fiere uscite di lor tane,  
Che laceri e sanguigni  
Fer quasi i nidi all'Aquile Romane.

Ma fu, fu questa l'Alpe,  
Per cui si aperse il calle a Italia e Roma  
Degli allori di Calpe  
Il gran Duce Affrican cinto la chioma?  
Qual abete, o qual pin fermo e sublime  
Sovra l'ultime cime  
Stette del monte: O Amici,  
Ecco i piani felici  
D'Ausonia, che da voi tosto fia doma,  
Gridando il Duce dalla vinta balza,  
Stende il sinistro braccio: la visiera  
Con la man destra s'alza,  
E manda lampi dalla faccia nera.

Queste, che abbiám salito,  
Non son, dicea, non son le balze Alpine,  
Ma posto il piede ardito  
Sulle stesse abbiám noi mura Latine.  
L'aste tremar, tremar le spade in mano  
Veggio d'ogni Romano:  
Veggio confusi i Padri,  
E le Spose e le Madri  
Battersi il petto, e lacerarsi il crine.  
Che resta or più? Roma spogliar, che tante  
Spogliò province con ingiusta guerra:  
Ite, e in un solo istante  
Fate vendetta dell'oppressa terra.

### Lago di Ginevra\*).

Come gli occhi a se trae, rapisce l'anima,  
E i sensi, e l'anima di dolcezza inonda  
L'ampia di sì bel Lago azzurra calma!  
O mio Benaco<sup>1)</sup>, se alla tua quest'onda  
Preporre oso, perdonami, allo stato  
Credo che del mio cor meglio risponda.  
Tu con fremito tal sorgi turbato  
Che talor emular l'onda tua brava  
Può le tempeste di Nettun crucciato:  
Nè men fiera tempesta in me s'alzava,  
Quando sulle tue rive, e sallo Amore,  
Di te l'egre pupille io consolava.  
Or quel tempo passò, tranquillo è il core.  
Olà, barchetta. Non par dirmi il Lago:  
Dove meglio ingannar potrai quest'ore?  
Oh bel teatro verdeggiante e vago

Di ville e piante, d'aurea luce ed ombra  
Sparso così, che sembra opra di Mago!  
Chiunque ha l'anima di tristezza ingombra  
Queste venga a veder culte colline.  
Ch'io non le vegga più, se il duol  
non sgombra!

Venga a mirar qua e là le più vicine  
Sponde ritrarsi, e s'incurvar com'arco  
Per abbracciar le belle acque turchine:  
L'acque, che soggiacer liete all'incarco  
Pajon della barchetta invidiosa,  
Che i muti abitatori aspetta al varco.  
Poi sollevo gli sguardi, e nuova cosa  
Ecco a se chiama, e lungo tempo arresta  
La estatica, tacente alma pensosa.  
Monti altissimi in ciel metter la testa,  
E ad essi circondar l'oscuro fianco  
Fascia di nubi candide contesta:  
E quando il Sol s'abbassa ultimo e stanco,  
Porpora tinger le nevose cime  
Di quel, che tutti vince, e detto è Bianco.  
Tai furo, Elisa, le tue guance prime,  
Ch'io cantai spesso, e che molt'anni e  
molti

Forse rosseggeran nelle mie rime.  
Perchè non sei qui meco, e il piè non volti  
Ver quelle cavernose alpestre rupi  
De' colli in faccia più ridenti e colti?  
Chi que' riposti seni, ed antri cupi,  
Ch'erba, del musco in fuor, non veste  
alcuna,

E i pieni di piante irte ermi dirupi.  
Curvi e pendenti sovra l'onda bruna,  
Cui de' suoi raggi mai Sole non dora,  
Non inargenta de' suoi raggi Luna,  
Chi la più bella dell'orror dimora  
Mirar potrà con alma fredda e immota,  
E meritar d'aprir le luci ancora?  
O Natura, e v'è dunque alma devota  
Così poco di te, che non la tocchi  
La tua beltade mai, non che la scuota?  
Ma se ordirci così ti piacque gli occhi,  
Che in loro il verde del tuo manto immenso  
Più, che ogni altro color, dolce si scocchi,  
Perchè del pari universale, intenso  
Non vuoi, che fra te regni, e il core  
umano

L'accordo, che fra te regna, ed il senso?  
Duro a pensar, che possa il colle e il piano,  
Le valli e i monti, e l'acque e l'erbe  
e i fiori

Passar d'uom vivo innanzi agli occhi  
invano,

\*) I. I. p. 147 ff.

1) lat. *Benacus*, der Gardasee.

E invan delle stagion varie i colori,  
 E la pura del ciel volta cilestra,  
 E i vostri, o Cintia, o Febo, argenti ed ori!  
 Sol perchè non mi diede alma sì alpestra,  
 Io più volte scusai pago la sorte,  
 Se negli altri suoi don mi fu men destra.  
 Dunque poscia che avrà l'avida Morte  
 (Che dopo i dolci Amici, che m'ha tolto,  
 Giungerà men temuta alle mie porte)  
 Che avrà con nera man quel nodo sciolto,  
 Onde alle membra frali è l'alma unita,  
 E me de'tempi nella notte involto,  
 Sul marmo, che chiuderà l'incenerita  
 Mia spoglia, in sen d'amica selva oscura,  
 Tal memoria verrà forse scolpita:  
 „Non altro al mondo, che una dolce e pura  
 „Anima egli vantò, cui forte piacque  
 „L'infinita beltà della Natura.  
 „Di cantarne talor desio gli nacque,  
 „Ma non fu nulla a lato a quel, che  
     scorse,  
 „Ciò, che ne disse; e sempre a se  
     dispiacque.  
 „O Passegger, che un'alma in petto hai forse  
 „Qual chiuse un dì colui, che ora qui giace,  
 „Se questo marmo alla tua vista occorre,  
 „Dire in passando non t'incresca: pace.

### S e r m o n e \*).

#### In Merito vero:

Pensando io già tra me, perchè Silvestro,  
 In cui, sia loco al ver, non si contiene,  
 Prendi la mente o il core, oncia di buono,  
 Pur tanta laude dai mortali ottenga:  
 Seppilo al fine. La sua dote è un prode,  
 Che gli mandò la Dora, illustre cuoco.  
 Ridi, lettor? Così andò sempre il mondo.  
 O Grecia, o d'arti, di scienze e d'armi,  
 D'ingiustizie e follie, madre feconda,  
 Spesso ne'giochi, onde sì a te piacesti,  
 Uom, che tra gli altri a riguardar sedea,  
 E in cavalli era forte od in auriga,  
 Cingea d'ulivo una vittrice testa,  
 Che nè bagnato da sudor, nè tinto  
 Portava d'Elea polve un sol capello:  
 Per lui vestia sotto scarpel divino  
 Le umane forme il sasso: a lui la vita  
 Davasi dalla patria i giorni tutti:

\*) I quattro poeti ital. p. 874 f.

Che dico? i muri la città rompea.  
 Perch'ei, come difesi avesse e salvi  
 I talami, le cune ed i sepolcri,  
 Alto sul cocchio a trionfar v'entrasse.  
 Più sempre il mondo indi invecchiò,  
     nè troppo  
 Crescendo d'anni, anco di senno crebbe.  
 Scorgi tu quei corsier, che in ver la meta  
 Con allungati colli e incurve groppe  
 Sospingonsi veloci a par del vento?  
 Scorgi que'cani, che del fero bue,  
 Che l'ira porta delle corna in cima,  
 Con leggier salto audentano l'orecchia?  
 Scorgi que'galli, che di sprone armati  
 Vansi di petto a dare, a dar di rostro,  
 Penne spargendo sovra il palco, e sangue?  
 Gridansi i vincitori. Or quanti viva  
 Non usurpa a que'bravi il lor signore,  
 Che se ne gonfia, e d'un corsier nel piede,  
 O nel becco d'un gallo e nella zampa,  
 O nel dente d'un can, credesi grande?  
 Con tal senso del bello, e sì profonda  
 Degli accordi scienza e de'contrastì,  
 Suolsi Corinna ornar, che ove appuntarla,  
 Non che gli Adoni di più acuto sguardo,  
 La stessa invidia femminil non trova.  
 Ma chi può dir, se di Corinna parto  
 Son tai prodigi, o, della sua Cipassi,  
 Che nell'arte di crescere a un gentile  
 Corpicciuol grazia, e lume a due pupille,  
 Tra le ancelle d'Italia il campo tiene?  
 Bel colpo quel Monarca. Egli, o il Ministro?  
 O chi al Ministro della penna serve,  
 E dal cui labbro forse il primo uscia  
 Timido avviso, che al Ministro piacque,  
 E di ch'ei s'abelli dinanzi al trono?  
 Taccio di quei, che da due parti opposte  
 A struggersi tra lor con garbo ed arte  
 Guidano armati i miseri mortali.  
 Oh se venir dalle tenebre al giorno  
 Ciò si vedesse che nell'un de'campi  
 La vittoria tirò, che volteggiava  
 Prima sovr' ambo con incerte penne,  
 Quanti lauri dovrian dalle superbe  
 Fronti cader de'Capitani, e a bassi  
 Non famosi guerrier salire in testa!  
 A chi dunque ghirlande? A chi giammai  
 Dal ver non torce e dall'onesto i passi,  
 Gode di perdonar, d'offender teme,  
 Nè a battaglia mai vien contra se stesso,  
 Che se stesso non vinca. Ecco la prima  
 Dell'arti, e la più eccelsa. Indi a chi l'alme  
 Con preclare d'ingegno opre e di mano

D'alto piacer ferisce, e di Natura  
 Svela gli arcani, e in sul morir più dotte,  
 Che al nascer non trovò, lascia le genti.  
 Ghirlande a chi trar sa vivi da un marmo  
 Sembianti, è voce dar quasi alte tele;  
 O con poemi, con tragedie ed inni  
 Molcere i cori e sublimar le menti;  
 O pesar l'aere, misurar la terra,  
 La luce disparir, reggere i fiumi,  
 Disarmar della folgore le nubi,  
 Dell'acqua far due diverse arie, e d'ambe  
 La stess'acqua rifar, ministro il foco.  
 Ghirlande a un Raffaello, il qual, volando  
 Di là dal segno ancor della terrena  
 Beltà ideale, colorire il Cristo  
 Sul mistico Tabor nell'atto osava  
 Che l'uom dispar dalla sua faccia, e solo  
 Tra rai di gloria vi si mostra il Nume.  
 Ghirlande a un Michelangelo, che altera  
 Mole inalzar potea; di pinte ornarla  
 Figurè; ornarla di scolpite; e, i fieri  
 Scarpei, le ardite seste, ed i tremendi  
 Pennelli col Febeo legno mutati,  
 Farla risponder versi, uom di quattr'alme.  
 Ad un Torquato, che tra i pioppi e gli olmi,  
 O alle spade per mezzo ed alle frecce,  
 Tale spirto infondea nelle silvestri  
 Canne ineguali, o nell'eroica tromba,  
 Che non v'ha lato dell'Europa, dove  
 Gl'incliti sensi di Goffredo, e i dolci  
 Sospiri non risonino d'Aminta.  
 A un Galileo, che quell'eterne e ignote  
 Per così lunga età leggi, onde tutti  
 La Dedalea Natura i corpi move,  
 Scoverse primo; e non pria nuovi in fronte  
 Occhi a se pose, e li rivolse al cielo,  
 Che Giove si cerchiò di quattro stelle;  
 Tonda o bicornè, quasi un'altra Luna,  
 Venere apparve, e non più affatto terso,  
 Che che delle sue macchie or s'argomenti,  
 Prese a rotar sovra se stesso il Sole.

So, che Spirti sì egregi a quei non poco  
 Denno che apriro e diboscato il calle;  
 Denno agli amici, che de'lor consigli  
 Li proveder nell'uopo; al caso denno,  
 Ch'esser parve talor sì gran maestro.  
 Ma non però venererolli io manco:  
 Poichè dove mirar, dove appiccare  
 Delle idee proprie meditando il filo,  
 L'uom non può non aver; nè v'è, che Dio,  
 Che opri solingo, e sul nulla opri, e fuori  
 Con ischerzevel man ne tragga un  
 Mondo.

Questi io dunque inghirlando, e molto gli  
 alzo

Sovra tutti color, che forse io veggio  
 Risplender sol di ripercossa luce,  
 Che d'altronde in lor cada. E pur con tanta  
 Superbia favellar gli odo sovente,  
 Che pace a me non rimarrà, s'io loro  
 Ciò non rammento che ad un flauto audace,  
 Non so in qual giorno, un rosignuol rispose.

Tempo già fu, che un ben costruito flauto,  
 Gente vedendo ad ascoltare intenta  
 Quelle che uscian da lui musiche voci,  
 Disse tra se: Quanto io son grande! quanta  
 Virtude in me s'annida! E ad un vicino  
 Rosignuololetto, che gorgheggi e fughe  
 Dal suo pendulo carcere mandava,  
 Taci, gridò. Vuoi tu contender meco?  
 Rimira stuol, che della Luna al raggio,  
 Onde ber per l'orecchio i gravi o acuti  
 Suoni divini che per l'aere io spargo,  
 Mi circonda su i piè! Te forse alcuno  
 Loda in passando, ma nessun s'arresta.  
 E l'augelletto: Molto vaglia o poco,  
 Mio proprio è il canto, ed io mel formo  
 in gola,

Ma tu, se l'uom con ingegnose labbra  
 Non infondesse nel tuo corpo il fiato,  
 Nè rapide movesse ora ed or lente  
 Sul dorso tuo l'esercitate dita,  
 Bosso disutil fatto, e alla materna  
 Selva già tolto invan, su ignobil desco  
 Giaccer dovresti polveroso e muto.

## Manzoni.

### I Promessi Sposi \*).

#### Capitolo secondo †).

Si narra che il principe di Condè dormì  
 profondamente la notte che precesse alla  
 giornata di Rocroi. Ma, in prima egli  
 era molto affaticato; secondariamente aveva  
 già dati tutti i provvedimenti necessarj, e

\*) ed. Firenze 1845. p. 21 ff.

†) In dem ersten Capitel ist erzählt,  
 wie D. Abbondio, Pfarrer von Lecco,  
 durch zwei Bravo's im Namen des er-  
 lauchten Herrn Don Rodrigo bedroht  
 wird, die Ehe der beiden Verlobten  
 nicht einzusegnen.

statuito ciò che dovesse fare al mattino. Don Abbondio invece non sapeva altro ancora se non che il domani sarebbe giorno di battaglia; quindi una gran parte della notte fu spesa in consulte angosciose. Non tener conto della intimazione ribalda, nè delle minacce, e fare il matrimonio, era un partito che egli non volle nemmeno porre in deliberazione. Confidare a Renzo l'occorrente, e cercare con lui qualche mezzo.... Dio liberi! „Non si lasci scappar parola, altrimenti.... *ehm!*“ aveva detto un di quei bravi; e al sentirsi rimbombare quell'*ehm!* nella mente, don Abbondio, non che pensare a trasgredire una tal legge, ma si pentiva anche dell'aver ciarlato con Perpetua. Fuggire? Dove? E poi? Quanti impacci, e quanti conti da rendere! Ad ogni partito che rifiutava, il poveretto si volgeva sull'altro lato. Il partito che gli parve migliore fu di guadagnare tempo, dando ciance a Renzo. Gli sovvenne a proposito, che pochi giorni mancavano al tempo proibito per le nozze, — e se posso tenere a bada per questi pochi giorni quel ragazzino, ho poi due mesi per me; e in due mesi e' può nascere di gran cose. — Ruminò pretesti da porre in campo; e benchè gli paressero un po' leggieri, pure si andava rassicurando col pensiero che l'autorità sua gli avrebbe fatti parere di giusto peso, e che la sua antica esperienza gli darebbe gran vantaggio sur un giovanetto ignorante. — Vedremo, diceva tra se: egli pensa all'amorosa; ma io penso alla pelle: il più interessato son io, lasciando stare ch'io sono il più accorto. Figliuol caro, se tu ti senti il bruciore addosso, non so che dire; ma io non voglio andarne di mezzo. — Fermato così un po' l'animo ad una deliberazione, potè finalmente chiuder occhio; ma che sonno! che sogni! Bravi, don Rodrigo, Renzo,

viottoli, rupi, fughe, inseguimenti, grida, schioppellate.

Il primo svegliarsi dopo una sciagura, e in un impaccio, è un momento molto amaro. La mente appena risentita ricorre alle idee abituali della vita tranquilla antecedente; ma il pensiero del nuovo stato di cose le si affaccia tosto sgarbatamente; e il dispiacere ne è più vivo in quel paragone istantaneo. Assaporato dolorosamente questo momento, don Abbondio ricapitolò tosto i suoi disegni della notte, si confermò in essi, gli ordinò meglio, si alzò, e stette aspettando Renzo, con timore e ad un tempo con impazienza.

Lorenzo, o, come tutti lo chiamavano, Renzo, non si fece molto aspettare. Appena gli parve ora da potersi presentare al curato senza indiscrezione, vi andò colla lieta pressa d'un uomo di vent'anni che debbe in quel giorno sposare quella che egli ama. Era egli fino dall'adolescenza rimasto privo dei parenti, ed esercitava la professione di filatore di seta, ereditaria, per dir così, nella sua famiglia; professione negli anni indietro assai lucrosa, allora già in decadimento, ma non però al segno che un abile operaio non potesse cavarne di che vivere onestamente. Il lavoro andava di giorno in giorno scemando, ma l'emigrazione continua dei lavoranti attirati negli stati vicini da promesse, da privilegi e da grosse paghe, faceva sì che non ne mancasse ancora a quelli che rimanevano in paese. Oltracciò possedeva Renzo un poderetto che faceva lavorare e lavorava egli stesso nel tempo in cui era disoccupato dal filatoio, di modo che nella sua condizione poteva dirsi agiato. E quantunque quell'anno fosse più scarso ancora degli antecedenti, e già si cominciava a provare una vera carestia, pure egli, che da quando aveva posto gli

occhi adesso a Lucia era divenuto massaiò, si trovava fornito bastantemente di scorte, e non aveva a piatire il pane. Comparve dinanzi a don Abbondio, in gala, con piume di vario colore al cappello, col suo pugnale del bel manico nella taschetta delle brache, con una certaria di festa e nello stesso tempo di bravaria comune allora anche agli uomini i più quieti. L'accoglimento incerto e misterioso di don Abbondio fece un contrapposto singolare coi modi gioviali e risoluti del giovinotto.

— Che abbia qualche pensiero pel capo, argomentò Renzo tra se; poi disse: „venuto, signor curato, per sapere a che ora le convenga che noi ci troviamo in chiesa.“

„Di che giorno volete parlare?“

„Come, di che giorno? non si ricorda ella che oggi è il giorno stabilito?“

„Oggi?“ replicò don Abbondio, come se ne sentisse parlare per la prima volta. Oggi, oggi.... abbiate pazienza, ma oggi non posso.“

„Oggi non può! che cosa è accaduto?“

„Prima di tutto non mi sento bene, vedete.“

„Me ne spiace; ma quello ch'ella ha da fare è cosa di sì poco tempo e di sì poca fatica....“

„E poi, e poi, e poi....“

„E poi che cosa, signor curato?“

„E poi c'è degli imbrogli.“

„Degli imbrogli? che imbrogli ci ponno essere?“

„Bisognerebbe essere nei nostri panni, per conoscere quanti impicci c'è in queste materie, quanti conti da rendere. Io sono troppo dolce di cuore; non penso che a tor via gli ostacoli, a facilitar tutto, a far le cose secondo il piacere altrui: e trascurò il mio dovere, e poi mi toccano da rimproveri, e peggio.“

„Ma, col nome del cielo, non mi tenga così sulla corda, e mi dica una volta che cosa c'è.“

„Sapete voi quante e quante formalità sono necessarie per fare un matrimonio in regola?“

„Bisogna ben ch'io ne sappia qualche cosa,“ disse Renzo cominciando ad alterarsi, „poichè ella me ne ha già rotta bastantemente la testa questi giorni addietro. Ma ora non s'è egli sbrigato ogni cosa? non s'è fatto tutto ciò che si aveva da fare?“

„Tutto, tutto, pare a voi: perchè, abbiate pazienza, la bestia son io, che trascurò il mio dovere, per non far penare la gente. Ma ora.... basta, so quel ch'io dico. Noi poveri curati siamo tra l'ancudine e il martello; voi impaziente; vi compatisco, povero giovane; e i superiori.... basta, non si può dir tutto. E noi siamo quegli che ne andiamo di mezzo.“

„Ma mi spieghi una volta che cosa è quest'altra formalità che s'ha da fare, come ella dice; e la sarà subito fatta.“

„Sapete voi quanti sieno gl'impedimenti dirimenti?“

„Che vuol ella ch'io sappia d'impedimenti?“

„*Error, conditio, votum, cognatio, crimen,*

*Cultus disparitas, vis, ordo....*

*Si sis affinis...*“

„Si piglia ella giuoco di me? Che vuol ella ch'io faccia del suo *latinorum*?“

„Dunque se non sapete le cose, abbiate pazienza, e rimettetevene a chi le sa.“

„Orsù!....“

„Via, caro Renzo, non andate in collera, ch'io son pronto a fare.... tutto quello che dipende da me. Io, io vorrei vedervi contento; vi voglio bene io. Eh!.... quando penso che stavate così bene: che cosa vi mancava? Vi è venuto il grillo di martarvi....“

„Che discorsi son questi, signor mio?“ proruppe Renzo, con un volto tra l'attonito ed il collerico.

„Dico per dire; abbiate pazienza, dico per dire. Vorrei vedervi contento.“

„In somma....“

„In somma, figliuol caro, io non ci ho colpa: la legge non l'ho fatta io, e prima di concludere un matrimonio, noi siamo proprio obbligati a fare molte e molte ricerche, per assicurarci che non vi sieno impedimenti.“

„Mo via, mi dica una volta che impedimento è sopravvenuto?“

„Abbiate pazienza, non son cose da potersi deciferare così su due piedi. Non ci sarà niente, così spero; ma nè più nè meno, queste ricerche noi le dobbiamo fare. Il testo è chiaro e lampante: *antequam matrimonium denunciaret...*“

„Le ho detto che non voglio latino.“

„Ma bisogna pure che io vi spieghi....“

„Ma non le ha già fatte queste ricerche?“

„Non le ho fatte tutte, come avrei dovuto, vi dico.“

„Perchè non le ha fatte in tempo? perchè dirmi che tutto era finito? perchè aspettare....“

„Ecco! mi rimproverate la mia troppa bontà. Ho facilitato ogni cosa per servirvi più presto: ma... ma ora mi son venute.... Basta, so io.“

„E che vorrebbe ella ch'io facessi?“

„Che aveste pazienza per qualche giorno. Figliuol caro, qualche giorno non è poi l'eternità: abbiate pazienza.“

„Per quanto?“

— Siamo a buon porto, pensò tra se don Abbondio; e con un tratto più manieroso ch'è mai, „Via,“ disse; „in quindici giorni cercherò di fare....“

„Quindici giorni! oh questa sì ch'è nuova! Si è fatto tutto ciò ch'ella ha voluto; si è fissato il giorno; il giorno

arriva; e ora ella mi viene a dire che aspetti quindici giorni. Quindici....“ ripigliò poi, con una voce più alta e collerica, stendendo il braccio, e battendo il pugno nell'aria; e chi sa quale diavoleria egli avrebbe appiccata a quel numero, se don Abbondio non l'avesse interrotto, prendendogli l'altra mano con una amorevolezza timida e premurosa: „Via, via, non vi alterate per amor del cielo. Vedrò, cercherò se in una settimana....“

„E a Lucia che debbo dire?“

„Che è stato un mio sbaglio.“

„E i discorsi del mondo?“

„Dite pure che son io che ho fatto un marrone, per la troppa pressa, per troppo cuore: gettate tutta la colpa addosso a me. Posso parlar meglio? via, per una settimana.“

„E poi, non ci sarà più altri impedimenti?“

„Quando vi dico....“

„Ebbene: starò cheto per una settimana; ma ritenga bene che, passata questa, non mi appagherò più di chiacchiere. Intanto la riverisco.“ E così detto, se ne andò, facendo a don Abbondio un inchino meno profondo del solito, e lanciandogli un'occhiata più espressiva che riverente.

Uscito poi nella strada, e camminando a malincuore verso la casa della sua promessa, in mezzo alla stizza, tornava con la mente su quel colloquio, e sempre più lo trovava strano. L'accoglienza fredda e impacciata di don Abbondio, quel suo parlare stentato insieme ed impaziente, quei due occhi grigi che, mentre egli parlava, erano sempre andati scappando qua e là, comè se avessero paura d'incontrarsi con le parole che gli uscivano di bocca, quel farsi quasi nuovo del matrimonio così espressamente concertato, e sopra tutto quell'accennare sempre qualche gran cosa, non dicendo mai nulla di chiaro, tutte queste circostanze messe in-

sieme facevano pensare a Renzo che ci fosse sotto un mistero diverso da quello che don Abbondio aveva voluto indicare. Stette il giovane in, forse un momento di tornare indietro, per metterlo alle strette e farlo parlar più chiaro; ma levando gli occhi vide Perpetua che gli camminava dinanzi ed entrava in un orticello pochi passi distante dalla casa. Le diede una voce, che ella apriva lo sportello, studiò il passo, la raggiunse, la ritenne sull'uscio, e col disegno di scovare qualche cosa di più positivo, si fermò ad appicare discorso con essa.

„Buon dì, Perpetua: io sperava che oggi saremmo stati allegri insieme.“

„Ma! quel che Dio vuole, il mio povero Renzo.“

„Fatemi un piacere: il signor curato mi ha impastocchiate certe ragioni che non ho potuto ben capire: spiegatemi voi meglio il perchè egli non può o non vuole maritarci oggi.“

„Oh! vi par egli ch'io sappia i segreti del mio padrone?“

— L'ho detto io, che c'era mistero sotto, pensò Renzo; e per tirarlo in luce, continuò:

„Via, Perpetua, siamo amici; ditemi quel che sapete, aiutate un povero figliuolo.“

„Mala cosa nascer povero, il mio caro Renzo.“

„Gli è vero,“ ripigliò questi, sempre più confermandosi nei suoi sospetti, e cercando di accostarsi più alla quistione, „gli è vero; ma tocca egli ai preti di trattar male coi poveri?“

„Sentite, Renzo; io non posso dir niente; ma quello di che vi posso assicurare si è che il mio padrone non vuol far torto nè a voi nè a nessuno; e non ci ha colpa.“

„Chi è dunque che ci ha colpa?“ do-

mandò Renzo, con un cotal atto trascurato, ma col cuor sospeso, e coll'orecchio all'erta.

„Quando vi dico che non so niente.... In difesa del mio padrone posso parlare; perchè mi fa male sentire che gli si dia cagione di voler far dispiacere a qualcuno. Pover uomo! se pecca, è di troppa bontà. C'è bene a questo mondo dei birboni, dei prepotenti, degli uomini senza timor di Dio....“

— Prepotenti! birboni! pensò Renzo: questi non sono i superiori. „Via,“ diss'egli poi, nascondendo a stento l'agitazione crescente, „via, ditemi chi è.“

„Ah! voi vorreste farmi parlare; ed io non posso parlare, perchè.... non so niente: quando non so niente, gli è come se avessi giurato di tacere. Potreste darmi la corda, che non mi cavereste nulla di bocca. Addio; egli è tempo perduto per tutti e due.“ Così dicendo, entrò in fretta nell'orto, e chiuse lo sportello. Renzo, rispostole un saluto, tornò indietro pian piano, perchè al romore dei passi ella non s'avvedesse del cammino ch'egli prendeva; ma quando fu fuor del tiro delle orecchie della buona donna, studiò il passo; in un momento fu alla porta di don Abbondio, entrò, corse difilato al salotto, dove lo aveva lasciato, ve lo trovò, e andò inverso lui con un tratto baldanzoso e con gli occhi arrovellati.

„Eh! eh! che novità è questa?“ disse don Abbondio.

„Chi è quel prepotente,“ disse Renzo colla voce d'un uomo che è risoluto di ottenere una risposta precisa: „chi è quel prepotente che non vuole ch'io sposi Lucia?“

„Che? che? che? barbugliò il povero sorpreso, con un volto fatto in un istante bianco e floscio come un cencio che esca allora allora del bucato. E pur barbugliando, spiccò un salto dal suo seggiolone,

per lanciarsi alla porta. Ma Renzo che doveva aspettarsi quella mossa, e stava all'erta, vi balzò prima di lui, la chiuse, e si pose la chiave in tasca.

„Ah! ah! parlerà ella ora, signor curato? Tutti sanno i fatti miei, fuori di me. Voglio saperli, per bacco, anch'io. Come si chiama colui?“

„Renzo! Renzo! per carità, badate a quel che fate; pensate all'anima vostra.“

„Penso che lo voglio sapere subito, sul momento.“ E così dicendo pose, forse senza avvedersene, la mano sul manico del coltello che gli usciva dalla tasca.

„Misericordia!“ sciamò con voce fioca don Abbondio.

„Lo voglio sapere.“

„Chi v'ha detto?...“

„No, no; non più rage. Parli chiaro e subito.“

„Volete voi la mia morte?“

„Voglio sapere ciò che ho ragione di sapere.“

„Ma se parlo, son morto. Non mi ha da premere la mia vita?“

„Dunque parli.“

Quel *dunque* fu proferito con una tale energia, il volto di Renzo divenne così minaccioso, che don Abbondio non potè più nemmeno supporre la possibilità di disobbedire.

„Mi promettete, mi giurate“ diss'egli „di non parlarne con nessuno, di non dir mai....?“

„Le prometto che faccio uno sproposito, se ella non mi dice subito subito il nome di colui.“

A quel nuovo scongiuro don Abbondio, col volto e con lo sguardo di chi ha in bocca le tanaglie del cavadenti, articolò: „don....“

„Don?...“ ripeté Renzo, come per aiutare il paziente a proferire il resto; e stava curvo con l'orecchio chino su la

bocca di lui, con le braccia tese e i pugni stretti indietro.

„Don Rodrigo!“ proferì in fretta il forzato, affoltando quelle poche sillabe, e radendo le consonanti, parte pel turbamento, parte perchè, rivolgendosi pure quella poca attenzione che gli rimaneva libera, a fare una transazione tra le due paure, pareva che volesse sottrarre e fare scomparire la parola, nel punto stesso ch'era costretto a metterla fuori.

„Ah cane!“ urlò Renzo. E come ha fatto? Che cosa le ha detto per....?

„Come eh? come?“ rispose con voce quasi sdegnosa don Abbondio, il quale dopo un così gran sacrificio si sentiva in certo modo divenuto creditore. „Come eh? Vorrei che la fosse toccata a voi, come è toccata a me che non c'entro per nulla; che certamente non vi sarebbero rimasti tanti grilli in capo.“ E qui si fece a dipingere con colori terribili il brutto incontro; e nel discorrere, accorgendosi sempre più d'una gran collera che aveva in corpo e che fino allora era stata nascosta ed involta nella paura, e veggendo nello stesso tempo che Renzo, tra la stizza e la confusione, stava immobile col capo basso, continuò allegramente: „Avete fatta una bella azione! Mi avete renduto un bel servizio! Un tiro di questa sorte ad un galantuomo, al vostro curato, in casa sua! in luogo sacro! Avete fatta una bella faccenda! Per cavarmi di bocca il mio malanno, il vostro malanno! ciò che io vi nascondevo per prudenza, per vostro bene! E adesso mo che lo sapete? Vorrei vedere che mi faceste....! Per amor del cielo! Non si scherza. Non si tratta di torto o di ragione, si tratta di forza. E quando questa mattina io vi dava un buon parere.... eh! subito nelle furie. Io aveva giudizio per me e per voi; ma come si fa? Aprite almeno; datemi la mia chiave.“

„Posso aver fallato,“ rispose Renzo con voce raumiliata verso don Abbondio, ma nella quale si sentiva il furore contra il nemico scoperto; „posso aver fallato; ma si ponga la mano al petto, e pensi se nel mio caso....“

Così dicendo, egli s'era tratta la chiave di tasca e andava ad aprire. Don Abbondio gli tenne dietro, e mentre quegli girava la chiave nella toppa, se gli fece accanto, e con un volto serio ed ansioso, levandogli dinanzi agli occhi le tre prime dita della destra, come per aiutarlo anch'egli alla sua volta, „Giurate almeno....“ gli disse.

„Posso aver fallato; e mi scusi,“ rispose Renzo, volgendo l'imposta, e disponendosi ad uscire.

„Giurate....“ replicò don Abbondio, afferrandogli il braccio con la mano tremante.

„Posso aver fallato,“ ripeté Renzo, sprigionandosi da lui: e partì in furia, troncando così la quistione, che al pari d'una quistione di letteratura o di filosofia o d'altro, avrebbe potuto durare dei secoli, giacchè ognuna delle parti non faceva che replicare il suo proprio argomento.

„Perpetua! Perpetua!“ gridò don Abbondio, dopo avere invano richiamato il fuggitivo. Perpetua non risponde: don Abbondio non sapeva più dove si fosse.

È accaduto più d'una volta a personaggi di ben più alto affare che don Abbondio, di trovarsi in frangenti così fastidiosi, in tanta incertezza di partiti, che parve loro un ottimo ripiego porsi a letto con la febbre. Questo ripiego, don Abbondio non lo dovette andare a cercare, perchè gli si offerse da se. La paura del giorno addietro, la veglia angosciosa della notte, la paura di giunta avuta pur allora, l'ansietà dell'avvenire, fecero l'effetto. Affannato e balordo si ripose egli sul suo seggiolone, cominciò

a sentirsi qualche brivido nelle ossa, si guardava le ugne sospirando, e chiamava di tempo in tempo, con voce tremola e stizzosa: „Perpetua!“ Ella giunse finalmente con un gran cavolo sotto il braccio, e con la faccia tosta, come se nulla non fosse stato. Risparmio al lettore i lamenti, le condoglienze, le accuse, le difese, i: „voi sola potete aver parlato,“ e i: „non ho parlato;“ tutti i garbugli in somma di quel colloquio. Basti dire che don Abbondio ordinò a Perpetua di sbarrar ben bene la porta, di non riporvi più il piede, e se alcuno bussasse, di rispondere dalla finestra che il curato s'era posto giù con la febbre. Salì poi lentamente le scale, dicendo ad ogni terzo scalino: „son servito,“ e si pose da vero a letto, dove noi lo lasceremo.

Renzo intanto camminava a passo concitato verso casa, senza aver determinato quel che dovesse fare, ma con una smanìa addosso di far qualche cosa di strano e di terribile. I provocatori, i superchianti, tutti coloro che in qualunque modo fanno torto altrui, sono rei non solo del male che commettono, ma del pervertimento ancora a cui portano gli animi degli offesi. Renzo era un giovane pacifico e alieno dal sangue, un giovane schietto e abborritore d'ogni insidia; ma in quei momenti il suo cuore non batteva che per l'omicidio, la sua mente non era occupata che a fantasticare un tradimento. Avrebbe voluto correre alla casa di don Rodrigo, afferrarlo pel collo, e.... ma gli sovveniva che ella era come una fortezza, guernita di bravi al di dentro, e guardata al di fuori, che i soli amici e servitori ben conosciuti vi entravano liberamente, senza essere squadrati dal capo ai piedi; che un artigianello sconosciuto non vi porrebbe il piede senza un esame, e ch'egli sopra

tutto.... egli vi sarebbe forse troppo conosciuto. S'immaginava allora di prendere il suo archibugio, di appiattarsi dietro una siepe, aspettando se mai, se mai colui venisse a passare soletto; e internandosi con feroce compiacenza in quella immaginazione, si figurava di sentire una pedata, quella pedata, di alzar chetamente la testa; riconosceva lo scellerato, spiava l'archibugio, prendeva la mira, sparava, lo vedeva cadere e dare i tratti, gli lanciava una maledizione, e correva per la via del confine a mettersi in salvo. — E Lucia? — Appena questa parola si fu gittata a traverso di quelle bieche fantasie, i migliori pensieri ai quali era avvezza la mente di Renzo v'entrarono in folla. Gli sovvenne degli ultimi ricordi dei suoi parenti, gli sovvenne di Dio, della Madonna e dei Santi, pensò alla consolazione che aveva tante volte provata del trovarsi senza delitti, dell'orrore che aveva tante volte provato alla novella d'un omicidio; e si risvegliò da quel sogno di sangue, con ispavento, con rimorso, ed insieme con una specie di gioia di non aver fatto altro che immaginare. Ma il pensiero di Lucia, quanti pensieri traeva seco! Tante speranze, tante promesse, un avvenire così vagheggiato, e così tenuto sicuro, e quel giorno così sospirato! E come, con che parole annunziarle una tale novella? E poi, che partito prendere? Come farla sua, a dispetto della forza di quell'iniquo potente? E insieme a tutto questo, non un sospetto formato, ma un'ombra tormentosa gli passava ad ogni istante per la mente. Quella superchieria di don Rodrigo non poteva esser mossa che da una sua brutale passione per Lucia. E Lucia? Che ella avesse dato a colui un menomo appicco, una più leggiara lusinga, non era un pensiero che potesse soggiornare un

istante nella testa di Renzo. Ma ne era ella informata? Poteva colui avere concepita quella infame passione senza che ella se ne avvedesse? Avrebbe egli spinte le cose tant'oltre, prima d'averla tentata in qualche modo? E Lucia non ne aveva mai detta una parola a lui, al suo promesso! Predominato da questi pensieri passò dinanzi alla sua casa che era posta nel mezzo del villaggio, e attraversatolo, si avviò a quella di Lucia che stava alla estremità opposta. Aveva quella casetta un picciol cortile dinanzi, che la separava dalla via, ed era cinto con un muretto. Renzo entrò nel cortile, e intese un misto e continuo gridio che veniva da una stanza superiore. S'immaginò che sarebbero amiche e comari venute a far corteo a Lucia; e non si volle mostrare a quel mercato, con quella novella in corpo e sul volto. Una fanciulletta che si trovava nel cortile, gli corse incontro gridando: „lo sposo! lo sposo!“

„Zitto, Bettina, zitto!“ disse Renzo. „Vien qua; va su da Lucia; pigliala in disparte, e dille all'orecchio.... ma che nessun senta, nè sospetti di nulla, vè.... dille che ho da parlarle, che l'aspetto nella stanza terrena, e che venga subito.“ La fanciulletta salì in fretta le scale, lieta e superba d'aver una incumbenza segreta da eseguire.

Lucia usciva in quel momento tutta attillata dalle mani della madre. Le amiche si rubavano la sposa, e le facevano forza perchè si lasciasse vedere; ed ella si andava schermando con quella modestia un po' guerriera delle foresi, facendosi scudo alla faccia col gomito, chinandola sul busto, e aggrottando i lunghi e neri sopraccigli, mentre però la bocca si apriva al sorriso. I neri e giovanili capelli, spartiti al di sopra della fronte con una bianca e sottile dirizzatura, si

ravvolgevano dietro il capo in cerchi multipli di trecce, trapunte da lunghi spilli d'argento che si scompartivano all'intorno quasi a guisa dei raggi d'un'aureola, come ancora usano le contadine del Milanese. Intorno alla gola aveva un vezzo di granate alternate con bottoni d'oro a filigrana: portava un bel busto di broccato a fiori con le maniche separate e allacciate da bei nastri: una corta gonnella di filaticcia di seta a spesse e minutissime pieghe, due calze vermiglie, due pianelle pur di seta a ricami. Oltre questo, che era l'ornamento particolare del dì delle nozze, Lucia aveva quello quotidiano, d'una modesta bellezza, rilevata allora e accresciuta dalle varie affezioni che le si dipingevano sul volto: una gioia temperata da un turbamento leggiero, quel placido accoramento che si mostra ad ora ad ora sul volto delle spose, e senza scomporre la bellezza, le dà un carattere particolare. La picciola Bettina si cacciò nel crocchio, si accostò a Lucia, le fece intendere accortamente che aveva qualche cosa da comunicarle, e le disse la sua parolina all'orecchio. „Vado un momento e torno,“ disse Lucia alle donne; e scese in fretta. Al vedere la faccia mutata ed il portamento inquieto di Renzo, „Che cosa c'è?“ diss'ella, non senza un presentimento di terrore.

„Lucia!“ rispose Renzo, „per oggi, tutto è a monte; e Dio sa quando potremo esser marito e moglie.“

„Che!“ disse Lucia tutta smarrita. Renzo le narrò brevemente la storia di quel mattino: ella ascoltava con angoscia; e quando udì il nome di don Rodrigo, „Ah!“ sciamò, arrossendo e tremando, „fino a questo segno!“

„Dunque voi sapevate....?“ disse Renzo.

„Pur troppo!“ rispose Lucia; „ma a questo segno!“

„Che cosa sapevate?“

„Non mi fate ora parlare, non mi fate piangere. Corro a chiamare mia madre e a congedare le donne: bisogna che siamo soli.“

Mentre ella partiva, Renzo susurrò: „Non mi avete mai detto niente.“

„Ah, Renzo!“ rispose Lucia, rivolgendosi un momento senza fermarsi. Renzo intese benissimo che il suo nome pronunziato in quel momento, con quel tuono, da Lucia, voleva dire: potete voi dubitare ch'io abbia taciuto se non per motivi giusti e puri?

Intanto la buona Agnese (così si chiamava la madre di Lucia) messa in sospetto e in curiosità dalla parolina all'orecchio, e dallo sparire della figlia, era discesa a vedere che vi fosse di nuovo. La figlia la lasciò con Renzo, tornò alle donne ragunate, e componendo l'aspetto e la voce come meglio potè, disse: „Il signor curato è ammalato; e oggi non si fa nulla.“ Ciò detto, le salutò tutte in fretta, e ridiscese.

Le donne sfilarono, e si sparsero a raccontare l'accaduto e a verificare se don Abbondio era veramente ammalato. La verità del fatto troncò tutte le congetture che già cominciavano a brulicare nei loro cervelli e ad annunziarsi tronche e misteriose nelle loro parole.

#### *Inni sacri.*

#### **Il Nome di Maria\*).**

Tacita un giorno a non so qual pendice  
Salia d'un fabbro nazaren la sposa;  
Salia non vista a la magion felice  
D'una pregnante annosa;  
E detto salve a lei, che in reverenti  
Accoglienze onorò l'inaspettata,  
Dio lodando sciamò: Tutte le genti  
Mi chiameran Beata.

\*) Opere poetiche, Jena 1827. p. 292 ff.

Deh! con che scherno udito avria i lontani  
 Presagi allor l'età superba! Oh tardo  
 Nostro consiglio! oh de gl'intenti umani  
 Antiveder bugiardo!

Noi testimoni, che a la tua parola  
 Obbediente l'avvenir rispose,  
 Noi serbati a l'amor, nati a la scola  
 De le celesti cose,  
 Noi sappiamo, o Maria, ch'Ei solo attenne  
 L'alta promessa che da te s'udia,  
 Ei che in cor la ti pose: a noi solenne  
 È il nome tuo, Maria.

A noi Madre di Dio quel nome suona:  
 Salve beata: che s'agguagli ad esso  
 Qual fu mai nome di mortal persona,  
 O che li venga appresso?

Salve beata: in quale età scortese  
 Quel sì caro a ridir nome si tacque?  
 In qual dal padre il figlio non l'apprese?  
 Quai monti mai, quali acque

Non l'udiro invocar? La terra antica  
 Non porta sola i templi tuoi, ma quella  
 Che il Genovese divinò, nutrica  
 I tuoi cultori anch'ella.

In che lande selvagge; oltre quai mari  
 Di sì barbaro nome fior si coglie,  
 Che non conosca de' tuoi miti altari  
 Le benedette soglie?

O Vergine, o Signora, o Tuttasanta,  
 Che bei nomi ti serba ogni loquela!  
 Più d'un popol superbo esser si vanta  
 In tua gentil tutela.

Te, quando sorge, e quando cade il die,  
 E quando il sole a mezzo corso il parte,  
 Saluta il bronzo, che le turbe pie  
 Invita ad onorarte.

Nelle paure della veglia bruna  
 Te noma il fanciulletto; a Te tremante,  
 Quando ingrossa ruggendo la fortuna,  
 Ricorre il navigante.

La femminetta nel tuo sen regale  
 La sua spregiata lagrima depone,  
 E a Te, beata, de la sua immortale  
 Alma gli affanni espone;

A Te, che i preghi ascolti e le querele  
 Non come suole il mondo, nè degl'imi  
 E dei grandi il dolor col suo crudele  
 Discernimento estimi.

Tu pur, beata, un dì provasti il pianto:  
 Nè il dì verrà che d'obblianza il copra:  
 Anco ogni giorno se ne parla; e tanto  
 Secol vi corse sopra.

Anco ogni giorno se ne parla e plora

In mille parti: d'ogni tuo contento  
 Teco la terra si rallegra ancora,  
 Come di fresco evento.

Tanto d'ogni laudato esser la prima  
 Di Dio la Madre ancor quaggiù dovea,  
 Tanto piacque al Signor di porre in cima  
 Questa Fanciulla ebrea.

O prole d'Israello, o nell'estremo  
 Caduta, o da sì lunga ira contrita,  
 Non è Costei che in onor tanto avemo  
 Di vostra gente uscita?

Non è Davidde il ceppo suo? con Lei  
 Era il pensier de' vostri antiqui Vati,  
 Quando annunziaro i verginal trofei  
 Sovra l'inferno alzati.

Deh! alfin nosco invocate il suo gran nome,  
 Salve, dicendo, o de gli afflitti scampo;  
 Inclita come il sol, terribil come  
 Oste schierata in campo.

O d e.

### Il Cinque Maggio \*).

#### *In Morte di Napoleone.*

Ei fu; siccome immobile  
 Dato il mortal sospiro  
 Stette la spoglia immemore  
 Orba di tanto spiro,  
 Così percossa, attonita  
 La terra al nunzio sta;  
 Muta pensando all'ultima  
 Ora dell'uom fatale,  
 Nè sa quando una simile  
 Orma di piè mortale  
 La sua cruenta polvere  
 A calpestar verrà.

Lui sfolgorante in soglio  
 Vide il mio genio e tacque,  
 Quando con vece assidua  
 Cadde, risorse, e giacque,  
 Di mille voci al sonito  
 Mista la sua non ha:  
 Vergin di servo encomio  
 E di codardo oltraggio  
 Sorge or commosso al subito  
 Sparir di tanto raggio,  
 E scioglie all'urna un cantico,  
 Che forse non morrà.

\*) l. l. p. 295 f.

Dall'Alpi alle Piramidi;  
 Dal Mansanare al Reno;  
 Di quel sicuro il fulmine  
 Tenea dietro al baleno;  
 Scoppiò da Scilla al Tanai,  
 Dall'uno all'altro mar...

Fu vera gloria? ai posteri  
 L'ardua sentenza; noi  
 Chiniam la fronte al Massimo  
 Fattor, che volle in Lui  
 Del creator suo spirito  
 Più vasta orma stampar.

La procellosa e trepida  
 Gioja d'un gran disegno,  
 L'ansia d'un cor, che indocile  
 Ferve pensando al regno,  
 E' l giunge, e tiene un premio  
 Che era follia sperar,

Tutto ei provò; la gloria  
 Maggior dopo il periglio,  
 La fuga, e la vittoria,  
 La reggia, e il triste esiglio,  
 Due volte nella polvere,  
 Due volte sugli altar.

Ei si nomò: due secoli  
 L'un contro l'altro armato  
 Sommessi a Lui si volsero  
 Come aspettando il fato:  
 Ei fe' silenzio, ed arbitrò  
 S'assise in mezzo a lor;

Ei sparve, e i di nell'ozio  
 Chiuse in sì breve sponda,  
 Segno d'immensa invidia,  
 E di pietà profonda,  
 D'instinguibil odio,  
 E d'indomato amor...

Come sul capo al naufrago  
 L'onda s'avvolge e pesa,  
 L'onda su cui del misero  
 Alta pur dianzi e tesa  
 Scorrea la vista a scernere  
 Prode remote invan;

Tal su quell'alma il cumulo  
 Delle memorie scese;  
 Oh! quante volte ai posteri  
 Narrar se stesso imprese,  
 E sulle eterne pagine  
 Cadde la stanca man!

Oh! quante volte al tacito  
 Morir d'un giorno inerte,  
 Chinati i rai fulminei,  
 Le braccia al sen conserte  
 Stette, e dei di che furono

L'assalse il sovvenir.

Ei ripensò le mobili  
 Tende, e i percossi valli,  
 E il lampo dei manipoli,  
 E l'onda dei cavalli,  
 E il concitato imperio,  
 E il celere obbedir.

Ahi! forse a tanto strazio

Cadde lo spirto anelo;  
 E disperò; ma valida  
 Venne una man dal cielo,  
 E in più spirabil aere  
 Pietosa il trasportò;

E l'avviò sui floridi  
 Sentier della speranza,  
 Ai campi eterni, al premio  
 Che i desiderj avanza,  
 Ov'è silenzio e tenebre  
 La gloria che passò.

Bella, immortal, benefica

Fede ai trionfi avvezza,  
 Scrivi ancor questo: allegrati:  
 Chè più superba altezza  
 Al disonor del Golgota  
 Giammai non si chinò.

Tu dalle stanche ceneri  
 Sperdi ogni ria parola;  
 Il Dio che atterra e suscita,  
 Che affanna e che consola,  
 Sulla deserta coltrice  
 Accanto a Lui posò.

## Pellico.

Eligi e Valafrido\*).

### C a n t i c a.

(Il luogo dell'azione del poema è in una città del regno de' Burgundi, il quale al tempo del re Rudolfo comprendeva parte della Savoia e della Svizzera, cioè tutte le province tra il monte Jura e le Alpi Pennine. L'epoca è nel secondo o terzo decennio del secolo X.)

„Sia la pace con te: dove t'aggiri  
 Per queste negre volte?“ „O buon romito,  
 Del tuo venir mercè ti reñdo. I ferri  
 Che al pilastro me legano, i tuoi passi

\*) Opere scelte, Parigi 1837. p. 403 ff.

Mi vietan d'incontrar. Tenue barlume  
Qui da breve pertugio intorno scende  
Onde or fra poco t'avvedrai." „Figliuolo,  
Religiosa in dì più lieti e umile  
L'anima tua conobbi: or la sventura  
Non ti trovi cangiato." „O padre mio,  
Cangiato io son! del tuo conforto ho  
d'uopo:

Rassegnami, rassegnami al dolore —  
Non del morir (che a morte vo e non  
tremo) —

Ma del lasciar sul nome mio la taccia  
Di sleal cavaliere." „E ingiusta fosse?  
Non pensi a tal, di te miglior, che morte  
Anch'ei sofferse e obbrobrj? E abbiotto  
figlio

Della colpevol Eva ei non nascea:  
Era il tuo Creator!" „Me sciagurato  
Che il grande esempio adoro, e rassegnarmi  
All'obbrobrio non so!" „Dinanzi a Dio  
T'inginocchia e confessati, o guerriero:  
Ei ti darà la pace onde sei privo."

„Benedicimi, o padre. Altre peccata  
Dacchè l'ultima volta alla tua cella  
Mi perdonasti, non ricordo — o forse  
Peccata eran tuttora e l'incessante  
Segreto culto ch'a mia dama io porto,  
E l'odio mio invincibile pe'vili:  
Ma pur cercai, per quanto è in me, di  
porre

Pria ch'alla dama il mio pensier nel cielo,  
E — d'amar no, che nol poss'io — ma i vili  
Beneficar." „Deh, non t'accechi orgoglio!  
E se del rege tuo l'arme tradivi,  
Non negar che di colpa alta sei reo."

Ah, tu giudice sii! Tradite l'armi  
Non ho del signor mio: sol — di Rudolfo  
Senza il consenso — un mio prigion  
io sciolsi:

Ma l'alma mia trovavasi a quel varco  
Tra due doveri, ove un seguire è forza  
Ed all'altro mancar. — Odi (io non ebbi  
Dove pur mai nomarti in sacramento  
Il mio fratel del core) odi la istoria  
Dell'amistà che a lui m'avvince eterna. —  
Sul lito di Savoia appo il gran lago,  
Al burgundico sir suddito nacqui:  
E, nell'infanzia ancora, ivi portato  
Dalla sua madre, al padre mio sorella,  
Venne da Italia Valafrido. Ucciso  
Il genitor gli aveano e le paterne  
Rocche rapito appo Verona i truci  
Suoi consanguinei. Povero e orfanello

E gentil nell'aspetto e più nel core;  
I genitori miei teneramente  
Sul suo destin commosse; e al par d'un figlio  
L'ebbero quindi. Entrambi eravam nati  
Lo stesso dì, ma liberale a entrambi  
D'avvenenza e di grazia e d'intelletto  
Non fu natura: inelegante e pigro  
Era il mio ingegno; splendida la mente  
Dell'italo fanciullo: e benchè tutti  
A se traesse i guardi altrui, costretto  
Ad amarlo io sentiam. Il generoso  
(Del precedermi suo non che trionfo  
Menasse mai) mi s'adeagnava spesso  
Senza mostrarlo, e i suoi meriti asconde:  
E quanto egli scendeva, io ad innalzarmi  
Togliea coraggio, e forse un tempo venne  
Che pari alfin quasi eravamo. Oh padre!  
Tu che religion chiami un amore,  
Tu ben sai quanto nobile è conforto  
L'essere amato e il riamar! L'affetto  
Del fratel mio (che tal sempre il nomai)  
Mi sublimava agli occhi miei: la ricca  
Di virtuose immagini sua mente  
In me cento vedea doti sognate,  
E pe' que' sogni suoi più reverenza  
Ei mi portava, ed esigea che tutti  
Alto di me nutrissero concetto:  
E quell'io cui miei modi o mie sembianze  
Mai non chiamavan gli altrui sguardi in  
prima,

Quell'io poichè altrui noto era in qual pregio  
Me quella bella e grande alma tenesse,  
Dell'altrui stima alfin seguio pur vidi. —  
Sempre indivisi fummo e nel castello  
De' miei parenti, e quando al decim'anno  
(Onde sotto più gravi occhi alla scuola  
Iniziati fossimo dell'alta  
Cavalleria) n'andammo appo l'illustre  
Avolo mio materno, ove fu culto  
Lo spirto nostro dalle dame, e udimmo  
Dal magnanimo vecchio i forti fatti  
A virtù sprone. Ed indivisi ancora,  
Con magnifica pompa, al dì solenne  
Del quartodecim'anno, il benedetto  
Brando ne cinse il sacerdote: oh primi  
Palpiti della gloria! oh Valafrido!  
Come splendeano gli occhi tuoi d'altera,  
Candida gioja! e come io giubilando  
Nel bacciar quella spada, „Ah! s'io ti merto,  
Tutta è di Valafrido opra" sclamai!  
Udiami il sacerdote, ed ei ben conscio  
Del ver mio dire, e qual da Dio ispirato,  
Cangiò le spade e si parlò: „A più farsi

A grandi atti fedel ciascun di voi  
 Pensi che il ferro dell'amico ei cinge! —  
 Da quel dì nelle giostre e ne' tornei  
 Servimmo a' cavalieri; e a' primi lievi  
 Nostri esercizj era già premio il plauso  
 E delle dame e degli eroi. Ma quando  
 Spuntò l'anno ventuno; e i cavalieri  
 Ci vestir le compiute armi, e all'altare  
 Il gran voto giurammo — era lo stesso  
 Sacerdote, ma cieco era dagli anni,  
 E pochi giorni sopravvisse — „O figli,“  
 Sclamò benedicendone, „tu Eligi,  
 L'oscurità — l'orgoglio tu sfuggito,  
 Valafrido, hai, sol perchè molto amaste!  
 Di moribondo vecchio ultimi detti  
 Profetici son questi: il salir vostro  
 O il cader da virtù, fia ch'ognor penda  
 Dal santo amor che vostre alme congiunse.“  
 E anch'è l'avolo mio; dandoci il tocco  
 Della spada sull'omero, — „Perenni,  
 Disse, vi sien due rimembranze, il nome  
 Del cavalier che all'alto ordin vi assunse,  
 E quante ognun di voi debba all'amico!“  
 A quelle anguste cerimonie, ai santi  
 Riti che lor seguiano, alla devota  
 Del popolo esultanza e di que' vecchi  
 Illustri cavalieri, al consolante  
 Grave sorriso de' parenti, a tutta  
 Quella sacra ineffabile malia  
 Che inebbriava i nostri spiriti, un'altra,  
 Padre, vi s'aggiungea: due damigelle,  
 Ah! di ciò ignare, accesa avean segreta  
 Fiamma ne' nostri cuori — altrui segreta,  
 Ma mutuamente a noi palese; entrambi  
 Infra gli onori onde alle dame piacque  
 Le nostre armi abbellire, un ne ottenemmo  
 Dall'amata donzella. E quindi a gara  
 Il confidarci i nostri affanni e tutte  
 Quelle lievi speranze e quelle lievi  
 Ma somme gioje che uno sguardo, un riso,  
 Una parola arcean dell'amata,  
 Nè mai, se puerile era un'idea,  
 Idea d'amor! farne in noi beffe... Padre,  
 Questi detti perdona: io tutto narro  
 Ciò che più ognor stringeami a Valafrido.  
 Ma più che della cara adolescenza  
 Il cammino insieme corso e la comune  
 Palestra e dell'amore i confidati  
 Pietosi arcani — ah, vieppiù a lui mi strinse  
 Lo splendor de' gentili atti onde il prode  
 Illustrava il suo nome! Ove due rocche  
 Guerreggiasser, la spada ei consacrava  
 Al giusto castellano, indi la destra

Porgeva al vinto, e divemia tra i siri  
 Mediator: se altero il trionfante  
 Di sue posse abusava, al sire oppresso  
 Campion faceasi Valafrido: i cherci  
 Ed i servi e le vedove e i pupilli  
 Ad ogni incontro ei difendea. La fama  
 Di tanto eroe l'Alpi varcò. Salvata  
 D'Italo passeggero avea la vita.  
 Ed incognito questi era un fratello  
 Di Berengario<sup>1</sup>); il giusto re a'suoi dritti  
 Il glorioso suddito tornando,  
 Lo richiamò a Verona, e d'alti onori  
 Guiderdonò la sua virtù. L'amato  
 Fratello io seguo: e me della sua grazia  
 Degnò l'italo sire, e forse alcuna  
 Fama acquistai nelle sue schiere allora  
 Che gli Ungari respinse. Oh! ma que' giorni  
 Di trionfi e di gloria eran gli estremi  
 Della mia pace. Allumasi la guerra<sup>2</sup>)  
 Tra Berengario e il signor mio: i parenti  
 E l'onore m'appellano. La prima,  
 Dacchè infanti ci amammo, era partenza  
 Che agl'ingresse: oh non dicibil duolo!  
 Separarsi e a vicenda anco le spade  
 Volgersi incontro! Ma la legge e il voto  
 Di cavalier m'astringe: ecco i due cori  
 Che più s'amasser sulla terra, in oste  
 Furibonda diversa, al ciel pregando  
 Per lor re la vittoria, e la vittoria  
 Come il sommo de' mali, ah, paventando!  
 E quest'angoscia a me toccò! — Respiati  
 Già dall'italo esercito e infra quello  
 Dalla schiera cui duce è Valafrido  
 Ricalcavam le nostre valli. Un'asta  
 Striscia sul capo di Rudolfo: ei vede,  
 O nell'atra notturna orrida pugna  
 Veder gli sembra il feritor: — „Nudrito  
 Nelle mie terre, osa il fellon sul regio  
 Mio capo alzar l'ingrata destra?“ sclama.  
 Lusinghieri, malvagi cortigiani  
 Aizzan l'ira sua: quel fero editto  
 Quindi ai guerrieri, ch'anzi ogn'altro il  
 teschio  
 Di Valafrido ei vuol, pena intimando  
 Di morte a ogni uom che incontrisi in  
 battaglia

1) Di Berengario I., duca del Friuli, innalzatosi col suo valore alla dignità di re d'Italia e imperatore. — 2) Ciò avvenne nel 921, per invidia dei grandi signori italiani, i quali non potendo soffrire la supremazia d'un loro pari, invitarono Rudolfo alla conquista d'Italia.

Con questo duca e non lo assalga. Io volo  
Al re, mi getto a' piedi suoi, gli narro:  
L'amistà mia per Valafrido: indarno!  
Nè scior l'editto ei vuol nè me: dall'armu  
Pronunciare odo con minaccia il nome:  
Infame di sleal: — „No, sir, prorompo,  
Sleal non son, le mie ferite in petto  
Tutte e per te le porto, e a morir pronto  
Per tua difesa io son; ma Valafrido  
Mai per la spada non cadrà d'Eligi!“  
Volea punirmi il re, lo calmò il pianto  
Del padre mio. Ma l'alba infesta sorge  
Dell'ultimo conflitto. Io non paghava  
Contro la schiera del fratel: me: quadi:  
All'impeto abbandono: immensa strage  
Fa il valente mio stuol, ma quando certa  
Reputo la vittoria, ecco i fuggiaschi  
Rivolgenti la fronte: anima è a loro:  
L'audacissimo eroe. — „Compagni, io grido,  
Viva Rudolfo, il nostro re! Si vinea!  
Ma si risparmi il fratel mio!“ — Talora  
Forse a' miei delli mormorò: ma in core  
Di molti io vivo; e quando la siegura  
In nuova fuga gl'itali ripiega,  
E Valafrido sopraggiungo, io veggio  
Le lance, che del prode eran sul capo  
Avventate, alle mie grida ritrarsi.  
Non altri, io l'afferrai, mio prigioniero:  
Fu Valafrido, io dritto avea di sciorlo:  
E il sciolsi. — „Più combattera non puoi,  
Contro al mio re, gli dico; alle tue roeche:  
Torna.“ — E a far paghe le mie turbe,  
Il brando

Ch'ei mi porse accettai. Quel brando io stesso  
Dopo la pugna al mio signore io reco:  
Fremendo egli ode. I supplici miei, detti  
Lo irritano. Un consiglio si raduna  
Per giudicarmi; qui tre mesi io giaccio:  
Alfin vien la sentenza: ah, non bastava  
Il condannarmi a morte; anco sfregiato  
Delle cavalleresche armi esser debbo:  
Come vil traditor! — Questo m'aggravava  
Questa, o pietoso vecchio, è la ingiustizia  
Che pardonar non posso al mondo! E meno  
Mi dorrebbe se vittima me sola  
Colpisce il vitupero; ah! il sai, ricade  
Di sfregiato campione il vitupero  
Sui consanguinei suoi; me lasso: il padre,  
Il padre mio che tanti anni d'onore  
Immacolato visse, agli ultimi anni  
Da' suoi nemici udrà chiamarsi „il padre  
D'un traditor!“ Così gemea il guerriero:  
E il romito una lagrima versava

Sulle catene, e brava! istante accolto.  
Stava in silenzio. El domandava al cielo  
Quella parola — e più che la parola,  
Quell'affetto, e que' modi e quell'accento  
Che in un gli affitti e intenerisce e incuora.  
E poichè il don sentir gli parve, ei disse  
Ciò che non sol con uom, ma come figlio  
Avea sofferto il Nazzareno allora.  
Che, andando a morte, gli occhi spoi  
Negli occhi

Della povera Madre s' incontraro,  
E delle turbe udia forse lo scherno  
Che d'un ladron dicean la madre. Ed altre  
Pie memorie ricorda l'eremita:  
Del mondo ei non possiede la eloquenza,  
Ma il Vangel di Giovanni ei molto lesse,  
E questo e le sciagure aveangli appreso  
Ad amare ed a piangere; e al suo pianto  
Era un tesoro agli infelici. — Alfine  
Ei mansuetò vede l'olocausto,  
E piamente lieto della morte  
E de' peccati al solve. „Or, poichè il sommo  
De' benefici mi largisti, ah! un'altra  
Grazia m'assenti. Appesa al collo io porto —  
Perdona, ah, di vivente è — mai di santa,  
Di santa, sì, la immagine! Il crudele  
Manigoldo mozzandomi la testa  
Potria beffarsi del mio prego, e a terra  
Calpestar quest'effigie: e non riparla  
Nel mio feretro; oh, tu dimane, o frate,  
Compagnomi al supplicio, e allor l'effigie  
Toglimi tu, e quand'io giacerò esangue,  
Nel feretro componimi, e al mio seao  
Questa restituisci immagine cara!  
E più ancora ti chieggo: una mia guardia  
M'impresò jeri il brando suo: recise  
Queste ghiome mi son; se tu all'Isola  
Movi, od alcuni de' monaci tuoi fidi,  
Fa che la mia signora abbiale, e dille  
Che col mio Valafrido essa le parla,  
E dille ancor che non da mani infami  
Eran recise; ma da queste, e pria  
Chè degradato cavalier mi fossi.“

L'eremita volea dagli idolatri  
Vaneggiamenti il giovane ritrarre,  
Ma il fe' con indulgenza. Il genitore  
Poi che e alcuni compagni e alcuni servi  
Eligi raccomanda. — „E sei la guerra  
Cossi; e col sangue mio plachisi il rege,  
E posca Valafrido al mio sepolcro  
Retarsi un dì, consolato, e non dirgli  
Di questi ferri nè di questo pianto.“  
Il frate in chierci tutta il giorno stette.

Dimentico del cibo, o il tristo pane.  
 Frangendo col prigioniero: e poichè in alto  
 La vigil guardia degli erranti intese:  
 Che gridan per le strade a' cittadini  
 „Guardatevi dal foco!“ al'or da terra  
 Alzossi l'eremita. „E mezzanotte:  
 Ed alle celle mie giace morente.  
 Un mio frate!; lascia ch'io l'vegga ancora.  
 Qui sarò pria dell'alba: e tu conserva  
 Pace e umiltà finchè io ritorni.“ — Il padre  
 D'Eligi abbandonato non avea  
 Del re le sale, avvillimenti e sdegni  
 Tutto soffria finchè sperò; ma all'fine,  
 Dopo la mezzanotte, al caro figlio  
 Riede; — in silenzio pone a terra il lume;  
 Con dignità s'appressa, e quel coraggio  
 Ch'ei non ha finge, onde vi più ad Eligi  
 Non sia amara la morte. E anch'egli un  
 dolce

Sorriso aprendo, il giovin cavaliere  
 Cella in parte, e il suo strazi: oh commovente  
 Quella sacra menzogna, a chi molto ami,  
 Non mai dirti infelice, anco nell'ora  
 Dei supremi dolor! — Con un sogghigno  
 In parte vero, ed artefatto in parte —  
 „Stolidi mondo! selama il vecchio, ei crede  
 Ch'arduo sia a' prodi un simil passo: e  
 ovunque

Questa creta si rompa, o in mezzo al campo,  
 Od in morbido letto, o sovra un palco,  
 Ugual non è il dimani a chi riposa?“ —

Eligi, immoto, il ciglio e con serena  
 Fronte, la man gli stringe — e poi si pente  
 Perchè sonato han le catene, e sembra  
 Che a questo suon convolla siasi l'alma  
 Del buon vegliardo — ma nè l'un nè l'altro  
 Mostra di scorgere ciò che addentro senta  
 Di doloroso il mutuo petto; e siegue  
 Il savoro discorso. Oh, ma costante  
 Non fu quella fermezza! ad avvilirsi:  
 Nè qual, nè questo, era il primiero; un gesto,  
 Un guardo involontario, ed ecco in braccio  
 Miseramente, un dell'altro, e prorompere  
 In larghissimo pianto. — Ah! dell'obbrobrio  
 Che a te ridonda, o genitor, mi dolgo,  
 Di null'altro! „Oh! mia gloria e non  
 obbrobrio,

Figlio, tu sei, che per virtù morivi!“

Ma a questa veneranda tua canizie  
 Insulteranno i vili. „Ai loro insulti  
 Non rimarrà questa canizie, o figlio;  
 Di Certosa al deserto io la ricovo.“

Così dicea, quando veniva dell'alba

Nuncio il fido eremita; e ricomposti  
 I cavalieri il ricevean; si vede  
 Che han lagrimato, ma mostrar non voleano,  
 Nè il frate li commiserà. Egli narra  
 Con quiete, del suo monaco infermo  
 Il felice morir; par che in usato  
 Crotchio d'estranei eventi si ragioni  
 Perchè altr'intima cura uom qui non preme.  
 Ma quando — e più d'un'ora è già  
 trascorsa,

Lo squillo adir d'una campana — e noto  
 È a tutti tre quel suono — e l'infelice  
 Padre entrar vede lo scudiero: „Oh, addio!  
 Dice frenando il suo tremor; venuto  
 È il mio scudiero, ei m'accompagna, addio!“  
 Con apparente calma il giovin prode  
 S'inginocchia, e il canuto il benedice,  
 Poi s'abbraccian, dividonsi — e allorquando  
 Il vecchio fa alla porta, un guardo ancora  
 Volse al figliuolo e sparve; e forse allora —  
 Poich' un non sa dell'altro — al rattenuto  
 Pianto sciolgono il freno. — Oh com'è folto  
 Per le vie, per le piazze e alle fenestre  
 Ogni grado, ogni età! Tace il bisbiglio  
 Al comparir del misero, un segreto  
 Rammarco preme tutti i cuori. In viso  
 Non ebbe Eligi la beltà, ma il guardo  
 Suo splendea sì benevolo e gentile  
 Che chi il vedea lo amava; ed a taluni  
 Ignoto era il suo nome, ma l'amico  
 Il chiamavan del grande Valafrido,  
 E quel titolo pareva come un onore  
 Qual non dan gli avi nè i monarchi. „Ah  
 lasso!

Dicean, salvar volle l'amico, e a morte  
 Perciò è dannato, e ve' come sereno  
 Muor per l'amico!“ Ascendono il tremendo  
 Palco Eligi e il romito e un cavaliere  
 E i satelliti infami e il percussore.  
 Esser doveavi un sacerdote, e quegli  
 Il nobile disdir rito e la testa  
 Del maladetto sconsacrar — negaro  
 A Rudolfo concordi i sacerdoti  
 Di sconsacrare il giusto: adempiranno  
 La trist'opra gli sgherri e il cavaliere.

Ma oh sorpresa! una voce alto s'eleva  
 Sovra la piazza „Olà fermate!“ e il grido  
 Da cento bocche è ripetuto; e niuno  
 Sa ancor perchè tal grido, eppure in guisa  
 Più universal, più forte e minacciosa  
 Si ripete; e già il popol temerario  
 Strappa le lance dalle guardie, e il sangue  
 Giura d'Eligi vendicar col sangue.

All'insano tumulto esce furente  
Con poderoso seguito Rudolfo.

„Chi, audaci, vi sospinge a ribellarvi?“

„Non, sire, a ribellarsi io non sospingo  
Il popol tuo; serbar la vita io chieggo  
Al miglior de' tuoi sudditi; e alla scure,  
Del nemico che abborri, il capo arredo.“

„È Valafrido! è Valafrido!“ esclama  
Stupefatta la turba. Oh, qual rimane  
Rudolfo, al suo cospetto rimirando  
L'italo eroe! Vorria parlar, ma il labbro  
Convulso incerti e furibondi delli  
Incomincia e non compie: annichilato  
A' proprj sguardi il re si sente. „Io sono  
Quel Valafrido onde il morir t'allegra:  
Oh, al mio castel, dove ritratto io m'era,  
Giunta dell'ira tua tardi è la fama!  
Molto per me sofferse Eligi: or basti  
S'eipur mancava, e il sangue mio ti plachi!“ —

Mai quella voce, quel tremor, quel misto  
Di pietà e sdegno e orrore e reverenza,  
Quell'eleganza nobile diffusa  
Da capo a piè, mai non avean con tanta  
Maestà e gentilezza la persona  
E il dolore atteggiato d'un eroe.

Ma già prostrato erasi Eligi innanzi  
Al suo signore, e ciò che pria ribrezzo  
Tanto gli fea, caro or diviengli — il nome  
Di traditor. — „Sì, lo sleal tuo servo,  
Dritto è che muoja, o re; ma Valafrido  
Suddito non ti nacque e non t'offese,  
Ed inerme presentasi — e tal macchia  
No, al tuo gran nome appor tu non vorrai,  
Opprimer l'innocente, lo straniero!“

„Sorgete, eroi,orgete! Ahi, dove tratto  
Venn'io dall'ira? Me infelice! e quando  
Fia che non vili servi a me d'intorno,  
Ma generose stien si alme che plauso  
Sempre del sir non facciano agli errori?“

O veneranda vista! un re che piange,  
E con rossor magnanimo confessa  
Ch'a indegn'opra sospinto avealo il core!

Un fulminante sguardo di Rudolfo  
Volsesi quindi al cavalier che offerto  
A degradare Eligi erasi: invidia  
Forse di quel malvagio cavaliero,  
Più che il cor del monarca avean dettata  
La caduta del giusto; e il sol malvagio  
Colui non fu, perocchè ad altri il guardo  
Del re si volse con tremendo spregio.

Ma il giubilo del popolo echeggiava  
Con alti evviva al degno re: e col nome  
Del re misti sonavano i bei nomi

D'Eligi e Valafrido; e questi prodi.  
S'abbracciavano commossi: e veniva il padre  
Del già dannato cavalier la gioja  
Universale a compiere: e il romito,  
Asciugandosi il ciglio, alto gridava  
„Pace, pace, fra gl'Itali e i Burgundi!“  
E il re volgeasi a Valafrido, e „Pace,  
Dicea, fa che onorata io stringer possa!“

O Veronese illustre giovinetto,  
Tai furono e il tuo grande avo e il sabando  
Suo fratello dell'anima: deh, schiudi  
Al raggio d'amistà (raggio divino  
Che di virtù seconda i germi) il core,  
E la tua afflitta patria abbia altri eroi!

## Leopardi.

### Canti.

#### Nelle Nozze della Sorella Paolina<sup>\*)</sup>.

Poi che del patrio nido  
I silenzi lasciando, e le beate  
Larve e l'antico error, celeste dono,  
Ch'abbella agli occhi tuoi quest'ermo lido,  
Te nella polve della vita e il suono  
Tragge il destino; l'obbrobriosa etate  
Che il duro cielo a noi prescrisse impara,  
Sorella mia, che in gravi  
E luttuosi tempi  
L'infelice famiglia all'infelice  
Italia accrescerai. Di forti esempj  
Al tuo sangue provvedi.  
L'empio fato interdice  
All'umana virtude,  
Nè para in gracil petto alma si chiude.

O miseri o codardi.  
Figliuoli avrai. Miseri eleggi. Immenso  
Tra fortuna e valor dissidio pose  
Il corrotto costume. Ahi troppo tardi,  
E nella sera dell'umane cose,  
Acquista oggi chi nasce il moto e il senso.  
Al ciel ne caglia: a te nel petto sieda  
Questa sovr'ogni cura,  
Che di fortuna amici  
Non crescano i tuoi figli, e non di vile  
Timor gioco o di speme: onde felici  
Sarete detti nell'età futura:  
Poichè (nefando stile,

<sup>\*)</sup> ed. Ranieri, I, p. 20 ff.

Di schiatta ignava e fata)  
Virtù viva sprezziam, lodiam<sup>o</sup> estinta.

Donne, da voi non poco  
La patria aspetta; e non in danno e scorno  
Dell'umana progenie al dolce raggio  
Delle pupille vostre il ferro e il foco  
Domar fu dato. A senno vostro il saggio  
E il forte adopra e pensa; e quanto il giorno  
Col divo carro accerchia, a voi s'inchina.  
Ragion di nostra età

Io chieggo a voi. La santa  
Fiamma di gioventù dunque si spegne  
Per vostra mano? attenuata e franta  
Da voi nostra natura? e le assonnate  
Menti, e le voglie indegne,  
E di nervi e di polpe  
Scemo il valor natio, son vostre colpe?

Ad atti egregi è sprene  
Amor, chi ben l'estima, e d'alto affetto  
Maestra è la beltà. D'amor digiuna  
Siede l'alma di quello a cui pel petto  
Non si rallegra il cor quando a tenzone  
Scendono i venti, e quando nemi aduna  
L'olimpò, e fiede le montagne il rombo  
Della procella. O spose,  
O verginette, a voi  
Chi de' perigli è schivo, e quei che indegno  
È della patria e che sue brame e suoi  
Vulgari affetti in loco pose,  
Odio mova e disdegno;  
Se nel femminile core  
D'uomini ardea, non di fanciulle, amore.

Madri d'imbelle prole  
V'incresca esser nomate. I danni e il pianto  
Della virtude a tollerar s'avvezzi  
La stirpe vostra, e quel che pregia e cole  
La vergognosa età, condanni e sprezz;  
Cresca alla patria, e gli alti gesti, e quanto  
Agli avi suoi deggia la terra impari.  
Qual de' vetusti eroi  
Tra le memorie e il grido  
Crescan di Sparta i figli al greco nome;  
Finchè la sposa giovanetta il fido  
Brando cingeva al caro lato, e poi  
Spandea le negre chiome  
Sul corpo esangue e nudo  
Quando e' reddia nel conservato scudo.

Virginia, a te la molle  
Gota molcea con le celesti dita  
Beltade onnipossente, e degli alteri  
Disegni tuoi si sconsolava il folle  
Signor di Roma. Eri pur vaga, ed eri  
Nella stagion ch'ui dolci sogni invita,

Quando il rozzo paterno acciar ti ruppe  
Il bianchissimo petto,  
E all'Erebo scendesti  
Volonterosa. A me disflori e scioglia  
Vecchiezza i membri, o padre; a me s'ap-  
presti,

Dicea, la tomba, anzi che l'empio letto  
Del tiranno m'accoglia.  
E se pur vita e lena  
Roma avrà dal mio sangue, e tu mi svena.

O generosa, ancora  
Che più bello a' tuoi di splendesse il Sole  
Ch'oggi non fa, pur consolata e paga  
È quella tomba cui di pianto onora  
L'alma terra nativa. Ecco alla vaga  
Tua spoglia intorno la romulea prole  
Di nova ira sfavilla. Ecco di polve  
Lorda il tiranno i crini;  
E libertade avvampa  
Gli obbliviosi petti; e nella doma  
Terra il marte latino arduo s'accampa  
Dal buio polo ai torridi confini.  
Così l'eterna Roma  
In duri ozj sepolta  
Femminco fato avviva un'altra volta.

### Le Ricordanze<sup>\*)</sup>.

Vaghe stelle dell'Orsa, io non credea  
Tornare ancor per uso a contemplarvi  
Sul paterno giardino scintillanti,  
E ragionar con voi dalle finestre  
Di questo albergo ove abitai fanciullo,  
E delle gioie mie vidi la fine.  
Quante immagini un tempo, e quante fole  
Creommi nel pensier l'aspetto vostro  
E delle luci a voi compagne! allora  
Che, tacito, seduto in verde zolla,  
Delle sere io solea passar gran parte  
Mirando il cielo, ed ascoltando il canto  
Della rana rimota alla campagna!  
E la lucciola errava appo le siepi  
E in su l'aiuole, susurrando al vento  
I viali odorati, ed i cipressi  
Là nella selva; e sotto al patrio tetto  
Sonavan voci alterne, e le tranquille  
Opre de'servi. E che pensieri immensi,  
Che dolci sogni mi spirò la vista  
Di quel lontano mar, quei monti azzurri,  
Che di qua scopro, e che varcare un giorno

<sup>\*)</sup> l. l. p. 74 f.

Io mi pensava, arcani mondi, arcani  
 Felicità fingendo al viver mio!  
 Ignaro del mio fato, e quante volte  
 Questa mia vita dolorosa e nuda  
 Volentier con la morte avrei cangiato.

Nè mi diceva il cor che l'età verde  
 Sarei dannato a consumare in questo  
 Natio borgo selvaggio, intra una gente  
 Zotica, vil; cui nomi strani, e spesso  
 Argomento di riso e di trastullo,  
 Son dottrina e saper; che m'odia e fugge,  
 Per invidia non già, che non mi tiene  
 Maggior di se, ma perchè tale estima  
 Ch'io mi tenga in cor mio, sebben di fuori  
 A persona giammai non ne fo segno.  
 Qui passo gli anni, abbandonato, occulto,  
 Senz'amor, senza vita; ed aspro a forza  
 Tra lo stuol de' malevoli divengo:  
 Qui di pietà mi spoglio e di virtùdi,  
 E sprezzator degli uomini mi rendo,  
 Per la greggia ch'ho appresso: e intanto  
 vola

Il caro tempo giovanil; più caro  
 Che la fama e l'allor, più che la pura  
 Luce del giorno, e lo spirar: ti perdo  
 Senza un diletto, inutilmente, in questo  
 Soggiorno disumano, intra gli affanni,  
 O dell'arida vita unico fiore.

Viene il vento recando il suon dell'ora  
 Dalla torre del borgo. Era conforto  
 Questo suon, mi rimembra, alle mie notti,  
 Quando fanciullo, nella buia stanza,  
 Per assidui terrori io vigilava,  
 Sospirando il mattin. Qui non è cosa  
 Ch'io vegga o senta, onde un'immagin dentro  
 Non torni, e un dolce rimembrar non sorga.  
 Dolce per se; ma con dolor sottentra  
 Il pensier del presente, un van desio  
 Del passato, ancor tristo, e il dire: io fui.  
 Quella loggia colà, volta agli estremi  
 Raggi del dì; queste dipinte mura,  
 Quei figurati armenti, e il Sol che nasce  
 Su romita campagna, agli ozj miei  
 Porser mille dilette allor che al fianco  
 M'era, parlando, il mio possente errore  
 Sempre, ov'io fossi. In queste sale antiche,  
 Al chiaror delle nevi, intorno a queste  
 Ampie finestre sibilando il vento,  
 Rimbombano i sollazzi e le festose  
 Mie voci al tempo che l'acerbo, indegno  
 Mistero delle cose a noi si mostra  
 Pien di dolcezza; indelibata, intera  
 Il garzoncel, come inesperto amante,

La sua vita ingannevole vagheggia;  
 E celeste beltà fiagando ammira:

O speranze, speranze; ameni inganni  
 Della mia prima età! sempre, parlando,  
 Ritorno a voi; che per andar di tempo,  
 Per variar d'affetti e di pensieri,  
 Obbliarvi non so. Fantasmi, intendo,  
 Son la gloria e l'onor; dilette e beni  
 Merò desio; non ha la vita un frutto,  
 Inutile miseria. E sebben vòti  
 Son gli anni miei, sebben deserto, oscuro  
 Il mio stato mortal, poco mi toglie  
 La fortuna, ben veggo. Ah, ma qualvolta  
 A voi ripenso, o mie speranze antiche,  
 Ed a quel caro immaginar mio primo;  
 Indi riguardo il viver mio sì vile  
 E sì dolente, e che la morte è quello  
 Che di cotanta speme oggi m'avanza;  
 Sento serrarmi il cor, sento ch'al tutto  
 Consolarmi non so del mio destino.  
 E quando pur questa invocata morte  
 Sarammi allato, e sarà giunto il fine  
 Della sventura mia; quando la terra  
 Mi fia straniera valle, e dal mio sguardo  
 Fuggirà l'avvenir: di voi per certo  
 Risovverrammi; e quell'immago ancora  
 Sospirar mi farà, farammi acerbo  
 L'esser vissuto indarno, e la dolcezza  
 Del dì fatal tempererà d'affanno.

E già nel primo giovanil tumulto  
 Di contenti, d'angosce e di desio,  
 Morte chiamai più volte, e lungamente  
 Mi sedetti colà su la fontana  
 Pensoso di cessar dentro quell'acque  
 La speme e il dolor mio. Poscia, per cieco  
 Malor, condotto della vita in forse,  
 Piansi la bella giovinezza, e il fiore  
 De' miei poveri dì, che sì per tempo  
 Cadeva; e spesso all'ore tarde, assiso  
 Sul concio letto, dolorosamente  
 Alla fioca lucerna poetando,  
 Lamentai co' silenzi e con la notte  
 Il fuggitivo spirto, ed a me stesso  
 In sul languir cantai funereo canto.

Chi rimembrar vi può senza sospiri,  
 O primo entrar di giovinezza, o giorni  
 Vezzosi, inenarrabili, allor quando  
 Al rapito mortal primieramente  
 Sorridon le donzelle; a gara intorno  
 Ogni cosa sorride; invidia tace,  
 Non desta ancora ovver benigna; e quasi  
 (Inusitata maraviglia!) il mondo  
 La destra soccorrevole gli porge,

Scusa gli errori suoi, festeggia il novo.  
Suo venia nella vita, ed inchinando:  
Mostra che per signor l'accolga e chiami?  
Fugaci giorni! a somigliar d'un lampo.  
Son dileguati. E qual mortale ignara  
Di sventura esser può, se a lui già scorsa  
Quella vaga stagion, se il suo buon tempo,  
Se giovinezza, ah! giovinezza, è spenta?

O Nerina! e di te forse non odo  
Questi luoghi parlar? caduta forse  
Dal mio pensier sei tu? Dove sei gita,  
Che qui sola di te la ricordanna  
Trovo, dolcezza mia? Più non ti vede:  
Questa Terra natal: quella finestra,  
Ond'eri usata favellarmi, ed onde  
Mesto riluce delle stelle il raggio,  
È deserta. Ove sei, che più non odo  
La tua voce sonar, siccome un giorno,  
Quando soleva ogni lontano accento  
Del labbro tuo, ch' a me giungesse, il volto  
Scolorarmi? Altro tempo. I giorni tuoi  
Furo, mio dolce amor. Passasti. Ad altri  
Il passar per la terra oggi è sortito,  
E l'abitar questi odorati colli.

Ma rapida passasti; e come un sogno  
Fu la tua vita. Ivi danzando; in fronte  
La gioia ti splendea, splendea negli occhi  
Quel confidente immaginar; quel lume  
Di gioventù, quando spegneali il fato,  
E giacevi. Ah! Nerina! la cor mi regna  
L'antico amor. Se a feste anco talvolta,  
Se a radunanze io movo, infra me stesso  
Dico: o Nerina, a radunanze, a feste  
Tu non ti acconci più, tu più non movi.  
Se torna maggio, e ramoscelli e suoni  
Van gli amanti recando alle fanciulle,  
Dico: Nerina mia, per te non torna  
Primavera giammai, non torna amore.  
Ogni giorno sereno, ogni fiorita  
Piaggia ch'io miro, ogni goder ch'io sento,  
Dico: Nerina or più non gode; i campi,  
L'aria non mira. Ah! tu passasti, eterno  
Sospiro mio: passasti: e fia compagna  
D'ogni mio vago immaginar, di tutti  
I miei teneri sensi, i tristi e cari  
Moti del cor, la rimembranza acerba.

### Amore e Morte\*).

Ὅν οἱ θεοὶ φιλοῦσιν, ἀποθνήσκει νέος.  
Muor giovane colui ch'al cielo è caro.  
Menandro.

Fratelli, a un tempo stesso, Amore e Morte  
Ingenerò la sorte.

Cose quaggiù sì belle  
Altre il mondo non ha, non han le stellé.  
Nasce dall'uno il bene,  
Nasce il piacer maggiore  
Che per lo mar dell'essere si trova;  
L'altra ogni gran dolore,  
Ogni gran malè annulla.  
Bellissima fanciulla,  
Dolce a veder, non quale  
La si dipinge la codarda gente,  
Gode il fanciullo Amore  
Accompagnar sovente;  
E sorvolano insiem la via mortale,  
Primi conforti d'ogni saggio core:  
Nè cor fu mai più saggio  
Che percosso d'amor, nè mai più forte  
Sprezzò l'infesta vita,  
Nè per altro signore  
Come per questo a perigliar fu pronto:  
Ch'ove tu porgi aita,  
Amor, nasce il coraggio,  
O si ridea; e sapiente in opre,  
Non in pensiero invan, siccome sudle,  
Divien l'umana prole.

Quando novellamente  
Nasce nel cor profondo  
Un amoroso affetto,  
Languido e stanco insiem con esso in petto  
Un desiderio di morir si sente:  
Come, non so: ma tale  
D'amor vero e possente è il primo effetto.  
Forse gli occhi spaura  
Allor questo deserto: a se la terra  
Forse il mortale inabitabil fatta  
Vede omai senza quella  
Nova, sola, infinita  
Felicità che il suo pensier figura:  
Ma per cagion di lei grave procella  
Presentando in suo cor, brama quiete,  
Brama raccorsi in porto  
Dinanzi al fier disio,  
Che già, ruggiando, intorno intorno oscura.  
Poi, quando tutto avvolge  
La formidabil possa,

\*) l. l. p. 93 ff.

E fulmina nel cor l'invitta cura,  
 Quante volte implorata  
 Con desiderio intenso,  
 Morte, sei tu dall'affannoso amante!  
 Quante la sera, e quante  
 Abbandonando all'alba il corpo stanco,  
 Se beato chiamò s'indi giammai  
 Non rilevasse il fianco,  
 Nè tornasse a veder l'amara luce!  
 E spesso al suon della funebre squilla,  
 Al canto che conduce  
 La gente mortal al sempiterno obblio,  
 Con più sospiri ardenti  
 Dall'imo petto invidiò colui  
 Che tra gli spenti ad abitar sen giva.  
 Fin la negletta plebe,  
 L'uom della villa, ignaro  
 D'ogni virtù che da saper deriva,  
 Fin la donzella timidetta e schiva,  
 Che già di morte al nome  
 Sentì rizzar le chiome,  
 Osa alla tomba, alle funeree beade  
 Fermar lo sguardo di costanza pieno,  
 Osa ferro e veleno  
 Meditar lungamente,  
 E nell'indotta mente  
 La gentilezza del morir comprende.  
 Tanto alla morte inclina  
 D'amor la disciplina. Anco sovente,  
 A tal venuto il gran travaglio interno  
 Che sostener nol può forza mortale,  
 O cede il corpo frale  
 Ai terribili moti, e in questa forma  
 Pel fraterno poter Morte prevale;  
 O così sprona Amor là nel profondo,  
 Che da se stessi il villanello ignaro,  
 La tenera donzella  
 Con la man violenta  
 Pongon le membra giovanili in terra.  
 Ride ai lor casi il mondo,  
 A cui pace e vecchiezza il ciel consenta.  
 Ai fervidi, ai felici,  
 Agli animosi ingegni  
 L'uno o l'altro di voi conceda il fato,  
 Dolci signori, amici  
 All'umana famiglia,  
 Al cui poter nessun poter somiglia  
 Nell'immenso universo, e non l'avanza,  
 Se non quella del fato, altra possanza.  
 E tu, cui già dal cominciar degli anni  
 Sempre onorata invoco,  
 Bella Morte, pietosa  
 Tu sola al mondo dei terreni affanni,

Se celebrata mai  
 Fosti da me, s'al tuo divino stato  
 L'onte del volgo ingrato  
 Ricompensar tentai,  
 Non tardar più, t'inchina  
 A disusati preghi,  
 Chiudi alla luce omai  
 Questi occhi tristi, o dell'età reina.  
 Me certo troverai, qual si sia l'ora  
 Che tu le penne al mio pregar dispieghi,  
 Erta la fronte, armato,  
 E renitente al fato,  
 La man che flagellando si colora  
 Nel mio sangue innocente  
 Non ricolmar di lode,  
 Non benedir, com'usa  
 Per antica viltà l'umana gente;  
 Ogni vana speranza onde consola  
 Se coi fanciulli il mondo,  
 Ogni conforto stolto  
 Gittar da me; null'altro in alcun tempo  
 Sperar, se non te sola;  
 Solo aspettar sereno  
 Quel dì ch'io pieghi addormentato il volto  
 Nel tuo virgineo seno.

## D i a l o g o

### della Moda e della Morte\*).

*Moda.* Madama Morte, Madama Morte.

*Morte.* Aspetta che sia l'ora, e verrò  
 senza che tu mi chiami.

*Moda.* Madama Morte.

*Morte.* Vattene col diavolo. Verrò  
 quando tu non vorrai.

*Moda.* Come se io non fossi immortale!

*Morte.* Immortale?

Passato è già più che 'l millesim'anno  
 che son finiti i tempi degl'immortali.

*Moda.* Anche Madama petrarcheggia  
 come fosse un lirico italiano del cinque  
 o dell'ottocento?

*Morte.* Ho care le rime del Petrarca,  
 perchè vi trovo il mio Trionfo, e perchè  
 parlano di me quasi dappertutto. Ma in  
 somma levamiti d'attorno.

\*) l. l. p. 169 ff.

**Moda.** Via, per l'amore che tu porti ai sette vizj capitali, fermati tanto o quanto, e guardami.

**Morte.** Ti guardo.

**Moda.** Non mi conosci?

**Morte.** Dovresti sapere che ho mala vista, e che non posso usare occhiali, perchè gl'inglesi non ne fanno che mi valgano, e quando ne facessero, io non avrei dove me gl'incavalcassi.

**Moda.** Io sono la Moda, tua sorella.

**Morte.** Mia sorella?

**Moda.** Sì: non ti ricordi che tutte e due siamo nate dalla Caducità?

**Morte.** Che m'ho a ricordare io, che sono nemica capitale della memoria.

**Moda.** Ma io me ne ricordo bene; e so che l'una e l'altra tiriamo parimente a disfare e a rimutare di continuo le cose di quaggiù, benchè tu vadi a questo effetto per una strada e io per un'altra.

**Morte.** In caso che tu non parli col tuo pensiero o con persona che tu abbi dentro alla strozza, alza più la voce e scolpisci meglio le parole; che se mi vai borbottando tra'denti con quella vocina da ragnatelo, io t'intenderò domani, perchè l'udito, se non sai, non mi serve meglio che la vista.

**Moda.** Benchè sia contrario alla costumatezza, e in Francia non si usi di parlare per essere uditi, pure perchè siamo sorelle, e tra noi possiamo fare senza troppi rispetti, parlerò come tu vuoi. Dico che la nostra natura e usanza comune è di rinnovare continuamente il mondo; ma tu fino da principio ti gittasti alle persone e al sangue; io mi contento per lo più delle barbe, dei capelli, degli abiti, delle masserizie, dei palazzi e di cose tali. Ben è vero che io non sono però mancata e non manco di fare parecchi giuochi da paragonare ai tuoi, come verbigrazia sfioracchiare quando orecchi,

quando labbra e nasi, e stracciarli colle bazzecole che io v'appiccio per li fori; abbruciacchiare le carni degli uomini con istampe roventi che io fo che essi v'improntino per bellezza; formare le teste dei bambini con fasciature e altri ingegni, mettendo per costume che tutti gli uomini del paese abbiano a portare il capo di una figura, come ho fatto in America e in Asia; storpiare la gente colle calzature snelle; chiuderle il fiato e fare che gli occhi le scoppino dalla strettura dei bustini; e cento altre cose di questo andare. Anzi generalmente parlando, io persuado e costringo tutti gli uomini gentili a sopportare ogni giorno mille fatiche e mille disagi, e spesso dolori e strazj, e qualcuno a morire gloriosamente per l'amore che mi portano. Io non ti vo' dire nulla dei mali di capo, delle infreddature, delle flussioni di ogni sorta, delle febbri quotidiane, terzane, quartane, che gli uomini si guadagnano per ubbidirmi, consentendo di tremare dal freddo o affogare dal caldo secondo che io voglio, difendersi le spalle coi panni lani, e il petto con quei di tela, e fare d'ogni cosa a mio modo ancorchè sia con loro danno.

**Morte.** In conclusione io ti credo che mi sii sorella e, se tu vuoi, l'ho per più certo della morte, senza che tu me ne cavi la fede del parrochiano. Ma stando così ferma, io svengo; e però, se ti dà l'animo di corrermi affato, fa di non vi crepare, perch'io fuggo assai, e correndo mi potrai dire il tuo bisogno; se no, a contemplazione della parentela, ti prometto quando io muoia, di lasciarti tutta la mia roba, e rimanti col buon anno.

**Moda.** Se noi avessimo a correre insieme il paio, non so chi delle due si vincesse la prova, perchè se tu corri, io vo meglio che di galoppo; e a stare in un luogo, se tu ne svieni, io me ne

struggo. Sicchè ripigliamo a correre, e correndo, come tu dici, parleremo dei casi nostri.

*Morte.* Sia con buon'ora. Dunque poichè tu sei nata dal corpo di mia madre, saria conveniente che tu mi giovassi in qualche modo, a fare le mie faccende.

*Moda.* Io l'ho fatto già per l'addietro più che non pensi. Primieramente io che annullo, o stravolgo per lo continuo tutte le altre usanze, non ho mai lasciato smettere in nessun luogo la pratica di morire, e per questo vedi che ella dura universalmente, insino a oggi dal principio del mondo.

*Morte.* Gran miracolo, che tu non abbi fatto quello che non hai potuto!

*Moda.* Come non ho potuto? Tu mostri di non conoscere la potenza della moda.

*Morte.* Ben bene: di questo saremo a tempo a discorrere quando sarà venuta l'usanza che non si muoia. Ma in questo mezzo io vorrei che tu da buona sorella, m'aiutassi a ottenere il contrario più facilmente, e più presto che non ho fatto finora.

*Moda.* Già ti ho raccontate alcune delle opere mie che ti fanno molto profitto. Ma elle sono baie per comparazione a queste che io ti vo' dire. A poca per volta, ma il più in questi ultimi tempi, io per favorirti ho mandato in disuso e in dimenticanza le fatiche e gli esercizi che giovano al ben essere corporale, e introduzione o recato in pregio innumerevoli che abbattono il corpo in mille modi e scorciano la vita. Oltre di questo ho messo nel mondo tali ordini, e tali costumi, che la vita stessa, così per rispetto del corpo come dell'animo, è più morta che viva; tanto che questo secolo si può dire con verità che sia proprio il secolo della morte. E quando che anticamente tu non avevi altri poderi, che

fosse a: caverne, dove tu seminavi ossami e polveruoli al buio; che sono sementi che non fruttano; adesso hai terreni al sole; e genti che si muovono e che vanno attorno co' loro piedi, sono roba, si può dire, di tua ragione libera, ancorchè tu non le abbi mietute, anzi subito che elle nascono. Di più, dove per l'addietro solevi essere odiata e vituperata, oggi per opera mia le cose sono ridotte in termine che chiunque ha intelletto ti pregia e loda, antepoñendoti alla vita, e ti vuol tanto bene che sempre ti chiama e ti volge gli occhi come alla sua maggiore speranza. Finalmente perchè io vedeva che molti si erano vantati di volersi fare immortali, cioè non morire interi, perchè una buona parte di se non ti sarebbe capitata sotto le mani, io quantunque sapessi che queste erano rianze, e che quando costoro o altri vivessero nella memoria degli uomini; vivevano, come dire, da burla, e non godevano della loro fama più che si patissero dell'umidità della sepoltura; a ogni modo intendendo che questo negozio degl'immortali ti scottava, perchè pareva che ti scemasse l'onore e la riputazione, ho levata via quest'usanza di cercare l'immortalità, ed anche di concederla in caso che pure alcuno la meritasse. Di modo che al presente, chiunque si muoia, sta sicura che non ne resta un briciolo che non sia morto, e che gli conviene andar subito sotterra tutto quanto, come un pesciolino che sia trangugiato in un bocone con tutta la testa e le lische. Queste cose, che non son poche nè piccole, io mi trovo aver fatte finora per amor tuo, volendo accrescere il tuo stato nella terra, com'è seguito. E per quest'effetto sono disposta a far ogni giorno altrettanto e più; colla quale intenzione ti sono andata cercando; e mi pare a proposito che noi per l'avanti

non ci partiamo dal fianco l'una dell'altro, perchè stando sempre in compagnia, potremo consultare insieme secondo i casi, e prendere migliori partiti che altrimenti; come anche mandarli meglio ad esecuzione.

*Monte.* En dici il vero, e così voglio che facciamo.

**Botta.**

Storia d'Italia dal 1789 al 1814.

Libro decimo.

*Le Pasque Veronesi.\*)*

— Intanto un accidente, frutto di una vituperosa fraude da una parte, accompagnato da una estrema crudeltà dall'altra, famoso al mondo per l'importanza sua, e pel paragone di un altro fatto rinomato nelle storie, era vicino a sorgere nella principale città della veneta terraferma. Abbiamo già raccontato come Buonaparte, perchè l'Austria accettasse da lui in ricompensa dei Paesi Bassi e del Milanese lo Stato veneziano, si era messo in punto di farlo rivoltare contro il senato. Insidiò principalmente Verona. I suoi agenti non lasciavano alcuna cosa intentata, e la popolazione veronese contaminavano con promesse agli avidi, con istimoli agli ambiziosi, con mostra di libertà, con abominazione di tirannide agli amatori del vivere libero. Il senato all'incontro, avendo avuto sentore, senza certezza della trame di Verona, vi aveva mandato, come già abbiain raccontato, provveditori straordinari, uomini di fede e di virtù, con un forte polso di genti schiavone. Vi arrivavano, oltre a ciò, i villani dei contorni, ai quali erano state

messe in mano le armi: erano una massa considerabile. Stavano ambe le parti vigilanti, l'una per impedire gli effetti delle suggestioni e delle sommosioni di oltre Mincio, l'altra per ajutarli. Gli animi infiammati dall'un canto, irraggiati dall'altro, insospettiti tutti, si mostravano pronti; non solo ad usare le prime occasioni gravi, ma ancora a prorompere per le più leggieri, ed una voce, un suono, un segno che uscisse, potevano partorire una generale commozione. In tanta concitazione reciproca le cagioni potevano nascere egualmente dall'una e dall'altra parte. Da tutto questo conosciuta il lettore che poco rileva il sapere, se sia incominciato a far sangue dai Francesi o dai Veronesi, perchè proposito dei capi francesi era di far rivoluzione in Verona, proposito dei Veronesi d'impedirla: i primi volevano darla all'Austria, i secondi conservarla a Venezia; e so ben io ciò che farebbero i Francesi o gli Inglesi, se qualche potenza forestiera vendesse ad un'altra Lione o Birmingham.

Era debole il presidio francese in Verona, nè atto per se a tanta mole, perchè il generalissimo aveva avuto bisogno di tutte le sue forze contro l'Austria; ma si sperava nei maneggi segreti, e nell'opera dei novatori, ed oltre a ciò incominciava a scoprirsi nel Padovano la schiera di Victor mandata da Buonaparte a rivoltar lo Stato nella terraferma. Si accostava inoltre Lahoz coi Lombardi e Polacchi; accostavansi le masse repubblicane di Brescia e di Bergamo; ed il forte presidio di Mantova poteva dare da luogo vicino nervo all'impresa. Intanto il capitano Carrere comandante di Verona, soldato amatissimo della repubblica, ma pio e religioso, vedendo il pericolo, tratteneva ogni Francese che da Francia venisse, od in Francia ritornasse, per

\*) Storia d'Ital. contin. Mil. 1844. V, p. 381 ff.

debitare che se il popolo si fosse accorto della pietà usata, avrebbe condotto all'ultima fine e preservatori e preservati. Spargevasi intanto per le campagne il grido del caso di Verona; incominciavasi a toccar lo stormo; i villici accorrevano a torme armate nella tormentata città; e se il vecchio furore già languiva, l'accostamento del nuovo il rinfrescava. Le grida e le stragi ricominciavano, nè cessarono le uccisioni, se non quando non vi fu più uomo da uccidere. Mancata la materia dello ammazzare, si veniva in sul saccheggiare. Già il ghetto, essendo gli Ebrei, oltre l'antico rancore, riputati partigiani di Francia, andava a ruba: già i fondachi del pubblico pericolavano, e non fu poco che i provveditori potessero impetire che coloro, i quali sì feroce-mente combattevano per Venezia, le sostanze pubbliche di Venezia non rubassero. Tanto facilmente passavano gli uomini inforati dalle uccisioni ai latrocinj, dai latrocinj alle uccisioni. Correva il sangue per le case, correva per le contrade, i castelli tuonavano; gli Schiavoni infuriavano; anzi, uniti al popolo, volevano dar l'assalto a quei nidi, come dicevano, dove si erano confinati i tiranni d'Italia. Il maggior pericolo era pel Castel-Vecchio: posto essendo vicino alla città, potevano i soldati ed il popolo assaltarli più facilmente; nè le sue difese erano forti, poichè dava adito al castello un ponte chiuso solamente da un cancello di ferro, e la porta di debil legno era anche priva di saracinesca.

Il provveditor Giovanelli, in mezzo a tanta confusione e tanti sdegni, avrebbe voluto, non far deporre le armi, perchè nè la tempera degli animi veronesi, nè il trarre continuo dei castelli il permettevano, ma frenare la barbarie, ed introdurre ordine e misura là dov'era solamente confusione e trascorso. Tanto si

adoperava in questo lodevole pensiero, che per poco il popolo non l'aveva per sospetto, e si proponeva, posposta l'autorità di lui, di voler fare da se. Importava intanto l'impadronirsi, per aprir l'adito agli ajuti, delle porte, che tuttavia si trovavano in possessione dei Francesi. Il maggior presidio era in quella di San Zeno. Il conte Francesco degli Emilj, che alloggiava nella terra di Castel-Nuovo con due pezzi di cannone, seicento Schiavoni, e duemilacinquecento contadini, e fronteggiava un grosso corpo di Francesi e d'Italiani, affinchè non corressero contro Verona, udito il pericolo della sua patria, correva subitamente in suo ajuto, e dopo un sanguinoso conflitto, fatto prigioniero il presidio, recava in sua potestà la porta di San Zeno, entrando con tutti i suoi; il che dava nuovo animo ai cittadini. Facevano lo stesso della porta Vescovo il capitano Caldogno, e di quella di San Giorgio il conte Nogara. Così gli abitatori del contado potevano entrare liberamente a soccorrere Verona. Giunto il rinforzo del conte degli Emilj, assalivano i Veronesi più fortemente i castelli, massimamente il vecchio, e più fortemente dentro di loro si difendevano i Francesi, certi essendo che in tanta rabbia popolare, per cui già erano stati morti i non combattenti, da quella difesa non solo dipendeva la possessione dei luoghi, ma ancora la salute e la vita loro.

Il maggior propugnacolo che avessero era il castello montano di San Felice. Per questo i Veronesi, principalmente contadini, avevano fatto un grosso alloggiamento a Pescantina, luogo opportuno per recarsi a battere quel castello; che anzi, più oltre procedendo, avevano piantato due cannoni in San Leonardo, donde, per essere il sito sopraeminente al castello, continuamente il fulminavano. Dalla

parte loro i Francesi uscivano frequentemente a combattere fuori dei castelli. Seguivano stragi, incendj e rovine. Ardeva parte della città, perchè da castel San Felice Balland fulminava, anche con palle roventi; ardevano le vicine ville intorno, e la tantò florida un tempo, ed ora infelice Verona, pareva avvicinarsi ad un estremo sterminio. Intanto i villici, che tanto più s'inferivano, quanto più largo sangue vedevano, non confidando intieramente nei rimedj che potessero fare da se medesimi, avevano di volontà propria spedito corrieri al generale austriaco Landon, che, come abbiain narrato, dopo le vittorie acquistate nel Tirolo, era sceso a mettere a romere l'alto Bresciano, pregandolo si calasse subitamente in soccorso loro. Balland non ometteva di provveder all'avvenire, conoscendo di quanta importanza fosse all'esercito il conservare in potestà di Francia quell'alloggiamento. Però aveva dato avviso a Chabran in Brescia, ed a Kilmaine in Mantova, pregandogli, mandassero sollecitamente gente soccorritrice al presidio pericolante. Victor medesimo era stato avvertito da Balland del pericolo. Anche da Bologna s'accostava una schiera per istringere la città combattente. Giovanelli, considerato il nembo che da ogni parte gli veniva addosso, quantunque Erizzo fosse per arrivare con un rinforzo di genti schiavone, di armi e di munizioni, aveva aperto una pratica d'accordo con Balland; la quale però non ebbe effetto, perchè il generale di Francia richiedeva, per prima ed indispensabile condizione, che i villani deponessero le armi, si riaprissero le strade alle comunicazioni dell'esercito, il presidio veneziano alle poche genti di prima si riducesse. Non erano alieni i magistrati della repubblica dall'accettar queste condizioni; ma le turbe di campagna, tuttavia infiammate, non volevano

a patto nessuno udire che avessero a deporre le armi: viemaggiormente s'infuriavano.

Nè erano senza frutto le esortazioni degli uomini di Chiesa che rappresentavano, essere mescolata con la causa dello Stato la causa della religione. Rammentassero, dicevano, l'oppressione di Roma, gli scherni di Milano, le abbominazioni di Parigi: osservassero con gli occhi loro medesimi i preti fuorusciti di Francia, ridotti esuli e poveri da gente incredula e sfrenata per non aver voluto contaminare con ispergiuri e con bestemmie la fede loro: questa medesima sfrenata ed orribil gente volere adesso fondar l'imperio loro nell'incorrotta Italia: per questo ingannare gli spiriti, per questo pervertire i cuori, per questo subornare i magistrati, per questo tradire i governi, per questo finalmente avere testè conculcato la dignità della Sedia apostolica, primo splendore d'Italia, e principalissimo fondamento della religione: guardassero qual fosse il seguito dell'irreligiosa gente, uomini malvagi ajutarla con gli spiamenti, con le parole, con le armi, con le aderenze, uomini tutti nemici alla religione, perchè senza fede, nemici alle buone costumanze, perchè senza buoni costumi, nemici ai governi provvidi, perchè impazienti di ogni freno che gli rattenga nelle male passioni loro. Perciò, sclamavano, difendessero fino coll'ultimo sangue, ove d'uopo fosse, la religione protettrice degli oppressi, i governi protettori della religione, ed aspettassero per opera sì pia la gloria del mondo caduco, i premj del mondo sempiterno.

Generavano questi discorsi effetti incredibili; il furore diveniva zelo, che altro non è che un furore meno fugace. Stupivano massimamente, e s'infiammavano le genti ad uno spettacolo maraviglioso che surse in mezzo a quella tanto avvillapata tempesta, e questo fu di un frate

cappuccino che predicava ogni giorno sulla piazza, stando attentissimo il popolo affollato ad ascoltarlo. Non desunse questi argomenti da motivi di religione, ma piuttosto da quanto aveva nella nazionale indipendenza di più dolce, di più nobile, di più generoso; e sebbene le sue parole fossero principalmente dirette contro i Francesi, erano non ostante generali, e chiamando, secondo l'uso antico, barbari tutti i forestieri, predicava contro di loro guerra, cacciamento e morte. Preso per testo l'antico adagio, *patientia laesa fit furor*:

„Italiani, diceva egli, di qualunque paese, di qualunque condizione, di qualunque sesso voi siate, impugnate le armi: esse sono pur quelle dei Scipioni, dei Fabj, dei Camilli; esse son pur quelle degli Sforza, degli Alviani, dei Castrucci; Italiani, impugnate le armi, impugnate le armi, e non le deponete, finchè questi Barbari, di qualunque favella essi siano, non siano cacciati dalle dolci terre italiane. Vedete lo strazio che fanno di voi? Vedete che il danno a lor non basta? vedete che non son contenti, se non aggiungono lo scherno? I rubamenti non saziano questa gente avara; questa gente superba vuole gl'improperj ed il vilipendio. Sonvi le querele imputate a delitto; evvi il silenzio imputato a congiura: o che serviate, o che non serviate, vi apprestano gl'insulti, o le manaje, perchè il servire chiamano viltà, il resistere ribellione. Vi accusano di armi nascoste, vi chiamano gente traditrice, come se non fosse maggior viltà al più forte l'usare i fucili ed i cannoni contro ai deboli, che ai deboli l'usare contro il più forte gli stili e le coltella! Adunque poichè di stili e di coltella vi accagionano, e poichè un risguardo di Dio, protettore degli oppressi, e l'insopportabile superbia loro vi hanno ora posto

i fucili ed i cannoni in mano, usateli, e pruovate che anche gl'italiani petti sono forti contro i rimbombi e le guerre tempeste. Credete voi che siano costoro invulnerabili? Credete voi che siano più valorosi di voi? Per Dio, no, non abbiate sì falso pensiero; i valorosi non son perfidi, ed opera di perfidia sono i fatti recenti. Non sotto spezie di amicizia fu invasa Genova, insidiata Gavi, concalcato Livorno? Non sotto spezie di amicizia furono da lor prese le veneziane fortezze? Non da loro si sommovono i popoli contro i governi, non da loro si usano i governi per tiranneggiare i popoli? Ma che parlo? Ricordatevi di Brescia, di Bergamo e di Crema fatte ribelli al loro signore dai tradimenti di costoro. Non avete voi testè letto i manifesti nimichevoli contro di voi mandati da quel Landrieux, primario insidiatore, sotto colore di amicizia, di quelle misere città. Non vedete voi qui il pubblicato scritto di un Laboz, pagato da loro; perchè con mani italiane versi sangue italiano? Non vi muoveste pure or ora a sdegno nel leggere il manifesto inventato da loro, ed apposto al Battaglia, a quel Battaglia, che, Dio voglia, sia tanto puro, quanto la causa è santa? Vero disse il manifesto, e nessuno il sa meglio che chi lo scrisse; ma vera ancora è l'infame fraude, non a liberare gli oppressi diretta, ma a dar cagione agli oppressori di tradir gli oppressi; cosa veramente scellerato di sommuovere prima i popoli, poi di tradirgli per dargli in mano ad insolite tirannidi. Non ebbimo noi qui nell'innocente Verona i scellerati subornatori venuti per prezzo da Lonato, da Desenzano, da Brescia? Non abbiamo noi qui capitani vili, mandati espressamente da Buonaparte sotto pretesto di reggerla, a contaminar Verona? Non è Buonaparte stesso, non solo nido, ma covo d'infami

fraudi? Vincitore insolente in palese, insidiatore scellerato in segreto? Sono questi i valorosi che abbiano a farvi tremare? Tolga Dio questa credenza, che il valore è virtù, e la perfidia fa, non soldati valorosi, ma satelliti codardi. Fumano al cospetto vostro le campagne poc'anzi liete e dilette della Brenta, ed ora consumate ed arse dai barbari. Sono bruttati i tempj, sono spogliate le case, è ogni opera dell'italiano ingegno utile, o magnifica, fatta preda di soldatesche sfrenate. Adunque pei barbari travagliarono i Raffaelli, i Tiziani, i Paoli? Adunque i Petrarca, gli Ariosti, i Tassi scrissero, perchè i testi loro gissero in mano di coloro che non gl'intendono? Adunque diè il povero l'obolo suo alla casa santa di Loreto, perchè uomini, già fatti ricchi da tanti turbamenti, lo rapissero, ed in prezzo di meretrici, in prezzo di corruzione contro gl'Italiani stessi il convertissero? Adunque portò il povero per incorrotta fede nei monti di pietà il risparmiato frutto di tante veglie perchè fosse involato da chi non veglia che nei bagordi, nei giuochi, nelle fraudi? Ov'è l'Italia adesso? Il suo fiore è perduto. Dove i costumi? contaminati da fogge forestiere. Dove le armi? tradite pria, poscia disperse, o serve. Dove la lingua? lordata da parlari strani. Dove l'arte dello scrivere, già sì famosa al mondo, e maestra di tanti? o tace, o adula, o imita. Scrittoruzzi da insegne, scrittoruzzi da giornali, scrittoruzzi da libercoletti son venuti ad insegnarci lo scrivere ed il pensare! Oh, vergogna nostra sempiterna, se con l'armi non vendichiamo il perduto pregio dell'ingegno! Piangono le pavesi madri, piangono le veronesi madri i figli uccisi nelle battaglie contro i tiranni; piangono le italiane madri le figlie, prima ingannate, poscia abbandonate dai vili seduttori, e si querelano

indarno del contaminato onore. E voi ve ne starete? E voi non brandirete le armi? E voi non spenderete l'ultimo fiato per vendicare, per liberare Italia da tanto strazio! La vittoria vostra è vittoria comune, perchè a tutti puzza questo barbaro dominio, ed il primo messo apportatore delle veronesi battaglie, farà muovere a redenzione tutti i popoli. Sdegnata è Germania dell'oscurato valor militare, sdegnata Genova della perduta indipendenza, sdegnata Roma dell'offesa religione, sdegnata Toscana dell'oltraggiata amicizia, sdegnata Napoli dell'esser fatta stromento alla servitù d'Italia. Tutti aspettano un valor primo, tutti domandano una rizzata insegna, tutti agognan sorgere in ajuto della generosa Verona. La mole intera dell'italica libertà nelle mani vostre sta: perchè molti combatteran contro pochi, virtuosi contro viziosi, oppressi contro oppressori, nè mai vano riesce l'ardor della libertà. Vinti i Francesi, qual altro barbaro s'ardirà d'affrontare la vincitrice Italia? Tutti saran cacciati; il sole italiano non splenderà più che su fronti italiane, l'aria non udirà più le ispidе favelle; i solchi di questa terra, tanto ferace madre, non produrrann più per altri, che per noi i dolci frutti loro; le spose intatte non daran più al mondo che forti, che sinceri, che liberi Italiani. Fu già Venezia ricovero ai liberi Italiani contro l'inondazione d'antichi barbari; fia Venezia nuova occasione ai liberi Italiani di cacciare i barbari moderni. Il valore libererà l'Italia, l'unione preserveralla, e già mi s'appresentano alla rallegrata mente nuovi secoli per quest'antica madre del mondo. Ma io vi veggio rossi di sangue; questo è sangue di barbari. Deh, fate voi, che sia seme di libertà. Ite, correte, uccidete quest'uomini truculenti: il sangue loro fia segno della salute

nostra; nè mai senza sangue s'acquista la libertà. Ha il sommo Iddio, quando ordinò l'universo, voluto, o che i tiranni versassero il sangue degli oppressi, o che la libertà versasse il sangue degli oppressori. Ite, e scegliete tra le man-  
naje e gli sparsi fiori, tra la vita e la morte, tra la gloria e l'ignominia, tra l'indipendenza e la servitù, tra la libertà e la tirannide. Il principe vostro, il cielo propizio, sorti fortunate, l'amore, il furore, le donne, i padri, i figli, l'in-

cominciate battaglie, queste prime vittorie vi chiamano ad un'alta e non più udita impresa; e poichè la rotta pazienza vi fe' correre all'armi, fate che l'armi non siano impugnate indarno“.

Queste parole dette e replicate più volte destavano negli animi, già tanto concitati degli ascoltanti, uno sdegno incredibile. Provocavansi gli uni gli altri; già i castelli stessi parevano debole ritegno al loro furore. — —

## Namenregister der Schriftsteller.

---

Die mit dem \* beginnende Zifferreihe weist auf die literaturgeschichtlichen Nachrichten und Anmerkungen hin, indem die minder wichtigen Stellen eingeklammert sind: die dem \* vorausgehenden Ziffern dagegen zeigen die Seitenzahl der mitgetheilten Auswahl an. Durch a wird die erste, durch b die zweite Spalte der Seite besonders angemerkt.

---

- |  |  |
|--|--|
| Accolti 305. — *152 b.   | Casa 313 ff. — *157 b.   |
| <i>Achillini</i> *407 b. (455 a).                                      | Casti 503 ff.  |
| Alamanni 265 ff. 284 ff. 304 f. — *148 f.                              | Castiglione 375 ff. — *172 a.  |
| 150 b. 154 b. 158 b. (161 a. 169 a. 422 a).                            | Cavalcanti 34 f. — *6 b. (8 a. 39 a. 151 b).   |
| <i>Alfieri</i> *423 b.   | Cellini 365 ff. — *171 b.  |
| Ariosto 219 ff. 259 ff. 298 ff. — *141 ff.                             | Cento Novelle 82 ff. — *19 b. (21 a. 24 a).  |
| (136 b. 158 a. 166 a. 168 a).  | Cesarotti 490 ff. — *419 b. 420.   |
| Bandello 327 ff. — *170 a.   | Chiabrera 440 ff. — *441 f. (413 b. 422 b. 425 a).                                   |
| Baretti 482 ff. — *418 b f.  | Cino (da Pistoja) 37. — *6 b. (8 a. 73 b. 74 a).                                     |
| Bembo 301 ff. 393 f. — *154 a. (157 a. 172 b. 312 a. 333 b ff.).       | Ciullo (d'Alcamo) 28. — *5 a.  |
| Benivieni 295 f. — *151 b.   | Colonna, Vittoria, 311 f. — *156 b. (155 b. 398).                                    |
| Bentivoglio 267 f. — *158 b.   | Conti 126 ff. — *25 a.   |
| Berni 209 ff. 272 ff. — *159 a f. (161 a. 409 b. 410 b. 418 b. 453 a). | <i>Costanzo</i> *414 a.  |
| Bertola 508. — *422 a.   | Dante 38 ff. — *7 ff. (6 b. 21 a. 134 b. 136 a. 158 a. 410 b. 417. 419 b. 423 b f.). |
| <i>Bettinelli</i> *417 b.  | Dante (da Majano) 35. — *6 b. (8 a).   |
| Boccaccio 87 ff. 121 ff. — *19 ff. (24. 169. 170).                     | Davila 458 ff.   |
| Bojardo 199 ff. 297 f. — *139 ff. (143 b. 155 a. 160 a).               | Fantoni 509 f. — *424 f.   |
| Bonfadio 399 f. — *172 b.  | Federigo (II.) 29. — *4 a.   |
| Botta 557 ff.  | Filicaja 448 f. — *413. (466 b).   |
| <i>Bracciolini</i> *409 b.   | <i>Firenzuola</i> *169 a.  |
| Burchiello 124 f. — *26 a. (159 a).                                    | Folcacchiero 29.   |
| Caro 395 ff. — *172 b.   | Folgore (da S. Gemignano) 33 f.  |

Foscolo 520 ff. — \*425.  
 Frugoni 469 ff. — \*414 b f. (412 a. 421 a).  
 Gambarà 310. — \*157 a.  
 Gelli 381 ff. — \*172 b.  
 Giovanni, Fiorentino, 118 ff. — \*24 b.  
 Giraldu 343 ff. — \*170 a.  
*Goldoni* \*423 a.  
*Gozzi, Carlo*, \*423 a.  
*Gozzi, Gasparo*, 473 ff. — \*417 f. (422 a).  
 Grazzini 277. 337 ff. — \*169 a f.  
*Guarini* \*404 b.  
 Guicciardini 356 ff. — \*171 b.  
 Guidi 449 ff. — \*413. (414 a).  
 Guidiccioni 309 f. — \*154 b.  
 Guinicelli 31. — \*6 b. (136 a).  
 Guittone 32. — \*6 b.  
 Latini, Brunetto, 36. — \*6 b. (4 b. 7 b).  
 Lemene 463 f. — \*415 b. (414 b).  
 Lentino 31.  
 Leopardi 550 ff. — \*426 b.  
*Lippi* \*409 b.  
 Machiavelli 346 ff. 370 ff. — \*170 b f. 172 a. (161 a. 169 a).  
 Manfredi 466. — \*415 a.  
 Manzoni 535 f. — \*426 a.  
 Marini 427 ff. — \*404 ff. (156 b. 168 a. 409 b. 452 b).  
*Massuccio* \*169 a.  
 Medici, Lorenzo de', 173 f. 288 ff. — \*131 ff. (27 b. 136 b. 146 a. 151 a. 158 a).  
 Menzini 456 ff. — \*410 b.  
 Metastasio 471 ff. — \*423 a. 415 b.  
 Molza 306 ff. — \*155 f. (157 b. 169 a. 395 b).  
 Montemagno 125. — \*25 a.  
 Monti 511 ff. — \*423 b f.  
 Nelli 268 ff. — \*158 b.  
*Niccolini* \*426 a.

Nina 35. — \*6 b.  
 Parini 497 ff. — \*420 f. (419 b. 422 a. 423 b. 521).  
 Passeroni 494 ff. — \*422 a.  
 Pellico 545 ff. — \*426 a.  
 Petrarca 68 ff. — \*14 ff. (5 b. 20 b. 25 a. 134 a. 136 a. 145 a. 153 b. 155 a. 157 a. 393 b f. 408 a. 417 a).  
 Pindemonte 530 ff. — \*424 b.  
 Poliziano 177 ff. 293 ff. — \*134 ff. 151 b. (152 b).  
*Preti* \*407 b.  
 Pulci 187 ff. — \*136 ff. (140 a. 141 a. 143 b. 144 a. 169 a).  
*Reali di Francia* \*137 b. (137 a. 167 a).  
*Redi* \*412 b f.  
*Rinuccini* \*422 b.  
 Rolli 467 f. — \*415 b. (425 a).  
 Rosa 451 ff. — \*410 a.  
 Rucellai 277 ff. — \*147 f. 150 b. (149 b).  
 Sacchetti 108 ff. — \*23 b. (26 a).  
 Sanazzaro 323 ff. — \*168 b.  
 Serafino 291 f. — \*152 b.  
 Speroni 387 ff. — \*172 b.  
 Stampa 310. — \*157 b.  
 Tasso, Bernardo, 313. 398. — \*158 a. 172 b. (161 a. 162 a. 387 b. 411 b).  
 Tasso, Torquato, 238 ff. 316 ff. — \*162 ff. (136 b. 137 b. 314 b. 404 b. 408 a. 415 a. 422 b. 454 a. 535 a).  
 Tassoni 433 ff. — \*408 f.  
 Testi 444 ff. — \*412 b. (422 b. 425 a).  
 Trissino 256 f. — \*149 f. (278).  
 Ubaldini 33.  
 Urbiciani 32.  
 Varano 486 ff. — \*419 b. (424 a).  
 Vigne delle 30. — \*4 a.  
 Vinciguerra 258. — \*158 a.  
 Zappi 465 f. — \*415 a. (414 b. 482 b).  
 Zeno \*422 b.

## Register der in den *Noten* erklärten grammatischen Formen.

Die erste Zahl bezeichnet die Seite, die zweite die Note.

- a f. per 58, 10.  
abbi f. abbia 188, 6.  
abbino f. abbiano 211, 1.  
*accettòe* f. *accettò* 112, 1.  
acciocchè f. perciocchè 82, 8.  
adesso f. subito 31, 2.  
*aggiungèno* f. *aggiungeano* 53, 3.  
ajo f. ho 28, 7.  
allotta f. allora 49, 3. 226, 1.  
altrui Nominativ 81, 4.  
andi Conj. f. vada 47, 5.  
*andòe* f. *andò* 190, 3.  
anti f. avanti 31, 1.  
anzi Gebr. 208, 3.  
arà f. avrà 190, 1.  
arebbe f. avrebbe 190, 1.  
ave f. ha 43, 4. Siehe auch have.  
avea f. vi era 47, 2.  
avèm f. abbiamo 53, 6. 309, 1.  
*avevo* (florentin.) f. *aveva* 365, 3.  
*avestu* f. *avesti tu* 217, 1.  
*avia* f. *aveva* 123, 2.  
cà f. che (denn) 28, 14.  
che ausgelassen 110, 1. 459, 1.  
che f. a che 34, 7.  
che f. affinché 228, 2. 261, 1.  
che f. ancorachè 30, 4.  
che f. come 82, 3.  
che f. dacehè 227, 4.  
che f. di modo che 258, 4.  
che f. di che 62, 4.  
che f. quando 236, 1.  
che f. quel che 47, 7.  
che überflüssig 202, 4.  
chiede (Imp.) f. chiedi 206, 3.  
co' f. cogli 33, 12.  
*combattèo* f. *combattè* 49, 6.  
como f. come 28, 22.  
*conceperà* 67, 6.  
*contenire* f. *contenere* 203, 4.  
*costallo* f. *costarlo* 225, 2.  
cotale 273, 4.  
cre' f. credi 79, 2.  
*credia* f. *credeva* 75, 4.  
da f. a 30, 12. 365, 2.  
da f. per, mediante 87, 3. 95, 1.  
debbia f. debba 98, 1.  
den (denno) f. debbono 50, 8.  
dèssi f. si debbe 203, 3. 297, 2.  
dette f. diede 187, 3.  
di f. da 260, 9.  
dia f. dea 33, 4.  
dicerò f. dirò 45, 7.  
*dìe* f. *dì* 86, 1.  
dierno f. diedero 184, 3.  
dii f. dei 185, 1.  
dimoriano f. dimoriamo 193, 3.  
ditto f. detto 36, 15.

- donari* Infinitiv Plur. 82, 10.  
*dove'* f. *dovea* 92, 1.  
*e* emphatisch 70, 3. 301, 1.  
*e* f. allora 35, 4.  
*ed* Zeichen des Nachsatzes 29, 4. 30, 7.  
     85, 3. 110, 3.  
*egli* f. *eglino* 346, 2.  
*ei* f. *eglino* 47, 6. 346, 2.  
*el* f. *egli* 203, 5.  
*elli* f. *egli* 82, 7.  
*ello* f. *egli* 30, 8.  
*en* f. *in* (*ne*) 108, 1.  
*eo* f. *io* 28, 31.  
*esso* bei *con* 107, 1.  
*este* f. *è* 28, 5.  
*este* f. *queste* 28, 3.  
*facci* f. *faccia* 113, 1.  
*face* f. *fa* 43, 2.  
*facemo* f. *facciamo* 189, 3.  
*faraggio* f. *farò* 29, 2.  
*fea* f. *faceva* 177, 6.  
*fei* f. *feci* 62, 14.  
*fenno* f. *feciono* 48, 3.  
*feo* f. *fe'* 48, 13. 123, 1.  
*fer* f. *fecero* 37, 4. 233, 2. 320, 1.  
*ferno* f. *fecero* 184, 3. 218, 1.  
*fesse* f. *facesse* 127, 2. 251, 2.  
*fie* f. *sarà* 177, 2.  
*fien* f. *saranno* 46, 2.  
*focora* f. *fochi* 28, 4.  
*fora* f. *sarei* 30, 10.  
*fora* f. *sarebbe* 60, 5.  
*foro* f. *furono* 45, 6.  
*fostu* f. *fosti tu* 73, 1. 326, 2.  
*fue* f. *fu* 31, 3.  
*fuggitti* f. *fuggii* 205, 4.  
*furno* f. *furono* 206, 4.  
*fusse* f. *fosse* 258, 2.  
*fussin* f. *fossero* 44, 2.  
*gio* f. *gi* 250, 1.  
*giostrorno* f. *giostrarono* 202, 1.  
*gli* f. *le* 31, 5. 204, 2.  
*gliele* f. *glieli* 52, 8.  
*hae* f. *ha* 36, 6.  
*have* f. *ha* 180, 2.  
*i* f. *gli* (*Dat.*) 31, 6. 51, 1.  
*in* verdoppelt (*in ne'*) 33, 3.  
*levorsi* f. *levaronsi* 51, 11.  
*li* f. *gli* (*Dat.*) 31, 5.  
*lui* f. *a lui* 52, 9.  
*ma* „mehr“ 47, 3.  
*maggi* f. *maggiori* 66, 3.  
*maggio* f. *maggiore* 33, 8.  
*manti* f. *molti* 30, 16.  
*me'* f. *meglio* 188, 9.  
*meggio* f. *mezzo* 208, 2.  
*mei* f. *meglio* 103, 4.  
*membre* f. *membra* (*membri*) 58, 4.  
*merrò* f. *menerò* 58, 11.  
*meve* f. *me* 28, 9.  
*mia* (*flor.*) f. *mie* 367, 1.  
*mia* (*flor.*) f. *miei* 366, 1.  
*morisse* f. *morissi* 50, 4.  
*navai* f. *navali* 279, 1.  
*nè* f. *e* 78, 10.  
*nè* f. *o* 82, 2.  
*niuno* *Gebr.* 83, 2.  
*no* f. *non* 34, 11.  
*non* per tanto f. *non di meno* 102, 1.  
*nui* f. *noi* 267, 7.  
*odete* f. *udite* 204, 1.  
*onde* „wohin“ 70, 6.  
*onne* f. *ogni* 29, 14.  
*partuta* f. *partita* 28, 24.  
*patremo* f. *padre mio* 28, 20.  
*patreto* f. *padre tuo* 28, 28.  
*perchè* f. *acciocchè* 62, 8. 73, 3. 203, 6.  
     236, 3.  
*perchè* f. *benchè* 70, 1. 74, 3. 246, 1.  
*perdera* f. *perderei* 28, 15.  
*più* f. *ancora* 259, 1. 262, 1.  
*più* f. *il più* 259, 3.  
*piùe* f. *più* 64, 4.  
*plusor* „plusieurs“ 36, 11.  
*poi* *Präp.* f. *dopo* 126, 6.  
*ponno* f. *possono* 51, 5. 79, 1.  
*porton* f. *portan* 193, 2.  
*possi* f. *possa* 191, 1.

- possino f. pòssano 346, 1.  
 potèo f. potè 86, 2.  
 presùmisti f. presumesti 31, 12.  
 puon f. ponno, possono 268, 2. 320, 2.  
 puose f. pose 38, 1.  
 puoteno f. possono 323, 3.  
 quale „qualis“ 88, 1.  
 quale f. qualità 48, 10,  
 quando f. poichè 187, 10. 224, 1.  
 quel f. quegli 240, 2. 357, 1.  
 quetàmi f. quetaimi 51, 12.  
 quicentro f. quinci entro 94, 1.  
 senza f. senza 29, 1.  
 savria f. sapria 36, 2.  
 seco f. con lei 78, 1.  
 sem f. siamo 45, 4.  
 seran f. saranno 258, 1.  
 serralla f. serrarla 199, 1.  
 servere f. servire. 30, 1.  
 sesto f. senario 48, 14.  
 sian f. siam 291, 1. 297, 1.  
 sie f. sia 31, 14. 50, 9.  
 signor f. signori 81, 7.  
 so' f. sono 181, 1.  
 solia f. solea 298, 1.  
 sor f. sopra 30, 2.  
 sospirorno f. sospirarono 177, 7.  
 spene f. speme 29, 16.  
 stavo f. stava 289, 1.  
 stea f. stia 52, 4.  
 stero f. stettero 233, 3.  
 stu f. se tu 200, 4.  
 sua (flor.) f. suoi 365, 1.  
 tene f. tiene 37, 2.  
 to' f. toglie 122, 2.  
 toccasti f. toccaste 205, 1.  
 toe f. toglie 266, 4.  
 toi f. togli 227, 2.  
 tol f. tolle v. tollere 264, 7.  
 tùe f. tu 62, 3.  
 u' f. ove 30, 15. 181, 3.  
 uccidessi f. uccidesse 219, 4.  
 udio f. udii 34, 9.  
 unde f. onde 33, 10.  
 uscio f. uscì 51, 10.  
 uscite f. uscì 200, 8.  
 varre' f. varrebbe 290, 1.  
 ve' f. vedi 33, 13.  
 veden f. vedono 31, 16.  
 vedestu f. vedesti tu 41, 1.  
 vegghin f. veggano 305, 2.  
 vejo f. veggio 28, 17.  
 venigli f. venirgli (venirli) 273, 6.  
 vien f. vengono 127, 1.  
 vincia f. vincea 47, 11.  
 voi f. vuoi 258, 3.  
 vol f. vuole 270, 1.  
 volavate f. volevate 98, 2.  
 vorrea f. vorria 33, 5.  
 vui f. voi 41, 2.  
 vuo' f. vo' 202, 3. 252, 1.

## Genauere Titelangabe der angeführten Quellen.

### A. Sammlungen.

- Gamba.* Novelle per far ridere le brigate, di varj Autori. Venezia, 1824. 16.
- Gironi.* Raccolta di Lirici Italiani dall'origine della lingua sino al secolo XVIII compilata da *Rob. G.* Milano, 1808. 8.
- Mazzoleni.* Rime oneste de' migliori poeti antichi e moderni scelte ad uso delle scuole dal Sign. Ab. *Angelo M.* Con annotazioni ed indici. Ediz. V. Bassano, 1801. Vol. 2. 16.
- Nannucci.* Manuale della Letteratura del primo secolo della lingua Italiana, compil. dal prof. *Vincenzio N.* per uso della studiosa gioventù. Firenze, 1845. Vol. 3. 8.
- Novelliero Italiano.* Venezia, 1754. Vol. 4. 8.
- Opere burl.* Il primo libro dell' *Opere burlesche* di M. Fr. Berni, di M. Gio. della Casa, del Varchi etc. ricorretto etc. Londra, 1723. Vol. 3. 8.
- Orelli.* Beiträge zur Geschichte der Italienischen Poesie von *I. K. Orelli.* Zürich, 1810. Vol. 2. 8.
- Poeti del primo Secolo della lingua italiana.* Firenze, 1816. Vol. 2. 8.
- Raccolta di Poesie Liriche scritte nel secolo XVIII.* Milano, 1832. 8.
- Raccolta di Prose Italiane con un discorso etc.* Milano, 1808. Vol. 3. 8.
- Raccolta di Rime Antiche Toscane.* Palermo 1817. Vol. 4. kl. 4.
- Sansovino.* Sette Libri di Satire di Lodov. Ariosto, Hercole Bentivoglio etc. Di nuovo raccolti per *Franc. S.* Venezia, 1560. 8.
- Tutti i Trionfi, Carri, Mascherate o Canti carnascialeschi andati per Firenze dal tempo del Magnifico Lorenzo de' Medici fino all'anno 1559.* In questa seconda edizione corretti etc. Cosmopoli, 1750. Vol. 2. 8.

### B. Einzelne Schriftsteller.

Die Titel der aus den bekannten *Mailänder Collezioni* der Klassiker entlehnten Werke bedürfen keiner genauern Angabe, doch sollen die Namen der betreffenden Schriftsteller unter jedem Buchstaben hier aufgeführt und durch Hinzufügung eines (\*) die ältere von 1804–1814 in 8. erschienene Collezione, durch (\*\*) die der *Classici Italiani* del secolo XVIII., welche, auch in 8., seit 1818 erschien, endlich durch (\*\*\*) die Sammlung der in den zwanziger Jahren in 32. herausgegebenen Klassiker gekennzeichnet werden.

- Alamanni.* La Coltivazione di *Luigi A.* e le Api di *Giov. Rucellai*, gentiluomini fiorentini. Colle Annotazioni di R. Titi sopra le Api e con gli Epigrammi Toscani dell' Alamanni. Padova, 1718. 4.

**Alamanni.** Opere Toscane di *Luigi A.* al christianissimo re Francesco I. Lugduni (Seb. Gryphius) 1532—33. Vol. 2. 8.

**Ariosto.** (ed. Barotti.) Delle Opere in versi e in prosa, italiane e latine di *Lod. A.* Venezia, 1766. Vol. 6. 12.

„ „ Le Rime di *M. Lod. A.* non più viste e nuovamente stampate à instaptia di Jacopo Modanese. Vinegia, 1546. 8.

**Bembo.** Delle Lettere di *M. Pietro B.* A sommi pontefici etc.; di nuovo rivedute e corrette da *Franc. Sansovino.* Venezia, 1560. Vol. 4. 8.

**Benivieni.** Opere di *Girolamo B.* Fiorentino novissimamente rivedute et da molti errori espurgate con una canzona dello Amor celeste et divino col commento dello illust. S. Conte Giovanni Pico Mirandolano distinto in libri III et altre Frottole de diversi Autori. Venezia (Gregorio de' Gregori) 1524. 8.

**Boccaccio.** La Teseide di *Giov. B.* Nuovamente corretta su i testi a penna. Firenze, 1831. (Moutier). 8. (Der Opere volgari des Bocc. IX. Band.)

**Bojardo.** Orlando innamorato di *Bojardo*, Orlando furioso di Ariosto with an essay on the romantic narrative poetry of the Italians, memoirs and notes by *Antonio Panizzi.* London, 1830. Vol. 4. 8.

**Botta.** Storia d'Italia continuata da quella del Guicciardini sino al 1814 di *Carlo B.* Milano, 1843. Vol. 6. 8.

**Burchiello.** Sonetti del *B.*, del Bellincioni e di altri poeti Fiorentini alla Burchiellesca. Londra, 1757. 8.

(*Baretti\*\**; *Bembo*, Opere\*; *Berni*, Opere burl.\*, *Orlando\*\*\**; *Boccaccio*, Decam.\*).

**Caro.** Lettere scelte di *Annibal C.* Venezia, 1824. 16.

**Casti.** Gli Animali parlanti, poema epico diviso in 26 canti di *Giambattista C.* Parigi, 1802. Vol. 3. 8.

**Castiglione.** Il Cortegiano del Conte *Bald. C.* Nuovamente con diligenza revisto per *M. Lodov. Dolce* etc. Venezia, 1574. 12.

**Cellini.** Vita di *Benv. C.* orefice e scultore fior. da lui medesimo scritta. Colonia, Pietro Martello. (Napoli 1728). 4.

**Cesarotti.** Opere dell' Abate *Melchior C.* Padovano. Pisa, 1800 ff. Vol. 42. 8.

**Colonna.** Rime di *Vittoria C.* Marchesana etc. Colla vita della medesima scritta da *G. Rota.* Bergamo, 1760. 8.

**Conti.** La bella Mano di *Giusto de' C.* Con una raccolta di rime d'antichi Toscani. Verona, 1750. 8.

(*Casa\**, *Chiabrera\**).

**Dante.** Dante con l'esposizioni di *Christoforo Landino* e d'*Alessandro Vellutello* sopra la sua Comedia. Con tavole etc. riformato etc. per *Francesco Sansovino* Fiorentino. Venezia, 1594. fol.

„ „ La divina Commedia di Dante Alighieri corretta, spiegata e difesa dal *P. Baldassarre Lombardi.* Edizione terza romana. Roma 1820—22. Vol. 3. 8.

„ „ Vita nuova di *D. A.* secondo la lezione di un codice inedito del sec. XV. colle varianti etc. Pesaro, 1829. 8.

„ „ Rime profane e sacre di *D. A.* Firenze, 1830. 8.

- Davila.** *Historia delle Guerre civili di Francia*, di *Henrico Caterino D.* Venezia, 1660. 4.
- Foscolo.** *Prose e Poesie* edite ed inedite di *Ugo F.* ordinate da *Luigi Carrer*, e corredate della vita dell'autore. Venezia, 1842. 4.
- Gelli.** *La Circe di Giamb. G.*, testo di lingua ora novamente emendato. (V. *Gamba*). Venezia, 1825. 16.
- Gozzi.** *Lettere diverse di Gasp. G.* Venezia, 1755—56. Vol. 2. 8.
- Guicciardini.** *Istoria d'Italia* di Mess. *Franc. G.* Alla miglior lezione ridotta dal prof. *Giov. Rosini*. Pisa 1819—20. Vol. 10. 8.  
(*Giovanni Fiorentino* \*; *Gozzi*, *Opere sc.* \*; *Grazzini* \*).
- Leopardi.** *Opere di Giac. L.* Edizione accresciuta etc. da *Antonio Ranieri*. Firenze 1845. Vol. 2. 12.
- Machiavelli.** *Opere di Nic. M.* cittadino e segretario fiorentino Italia. (Firenze) 1813. Vol. 8. 8.
- Manzoni.** *I Promessi Sposi di Alessandro M.*, storia milanese del sec. XVII. Firenze (le Monnier) 1845. 8.
- Marini.** *L'Adone*, poema del Cav. *M.* con gli Argomenti del C. Sanvitale e l'Allegorie di D. Lor. Scoto. Venezia, 1626. 4.
- „ „ *Strage de gli Innocenti* del Cav. *M.* Venezia 1633. 8.
- Medici.** *Poesie del Magnif. Lorenzo de' M.* in questa ediz. ne' luoghi mancanti e scorretti compiute e alla vera lezione ridotte etc. Bergamo, 1763. 8.
- Metastasio.** *Poesie del Sign. Ab. Pietro M.* Torino, 1757—68. Vol. 10. 8.
- Monti.** *Versi dell'Abate Vincenzo M.* Parma, 1787. Vol. 2. 8.
- „ „ *Opere di Vinc. M.* Italia, 1821. 16.  
(*Menzini* \*; *Molza* \*).
- Novelle.** *Le Cento Novelle Antiche* secondo l'edizione del MDXXV. corr. ed illustr. con note. Milano, 1825. kl. 8.
- Passeroni.** *Il Cicerone*, poema di *Giancarlo P.* Venezia, 1756. Vol. 6. 8.
- Pellico.** *Opere scelte di Silvio P. da Saluzzo.* Paris, 1837. 8.
- Petrarca.** *Le Rime di Franc. P.* colle note letterali e critiche del Castelvetro, Tassoni, Muratori, Alfieri, Biagioli, Leopardi ed altri raccolte etc. da *Luigi Carrer*. Padova, 1837. Vol. 2. 8.
- „ „ *Sonetti, Canzoni e Triomphi* di Mess. *Franc. P.* con la sposizione di *Bernardino Daniello* da Lucc. Venezia, 1541. 4.
- Pindemonte.** *Poesie di Ippolito P.* Veronese. Pisa 1798. 12. (Des Parnasso degl. Ital. viv. Band VII.)  
(*Parini* \*\*; *Poliziano* \*\*\*; *Pulci* \*).
- Rosa.** *Satire di Salv. R.* Con le note d'Anton Maria Salvini e d'altri, ed alcune notizie appartenenti alla vita dell'autore. Amsterdam, 1770. 8.
- Sacchetti.** *Delle Novelle di Franco S.* cittadino fiorentino. Firenze, 1724. Vol. 2. 8.
- Sanazzaro.** *Le Opere Volgari di M. Jac. S.* caval. Napoletano, cioè l'*Arcadia* alla sua vera lezione restituita colle annotazioni del Porcacchi etc.; le *Rime*, le *Lettere* etc. Padova, 1723. 4.

**Speroni.** Opere di M. Sperone Sp. degli Alvarotti, tratte da' Mss. originali. Venezia, 1740. Vol. 5. 4.

**Tasso, Bern.** Le Lettere di M. B. T. utili non solamente alle persone private, ma anco a' secretarj de' principi etc. Di nuovo ristampate etc. Venezia, 1585. 8.

**Tasso, Torq.** La Gerusalemme liberata di Torq. T. Parma, 1794. Vol. 3. fol.

„ „ La Gerusalemme liberata di Torq. T. Edizione critica, riveduta e corr. da Giov. Gasp. Orelli. Zürich, 1838. 8.

„ „ Delle Rime del S. Torq. T. Parte prima 1592; parte seconda 1593. Brescia, Vol. 2. 8.

„ „ Rime di Torq. T. Di nuovo corr. ed illustr. Pisa, 1821. Vol. 4. 8.  
Opere di T. T., herausgegeben von Rosini, Vol. III—VI.)

**Testi.** Poesie liriche del Conte Fulv. T. Venezia, 1720. Vol. 2. 8.

**Trissino.** L'Italia liberata da' Goti di Giangiorgio T. Riveduta e corr. per l'Abate Antonini. Parigi, 1729. Vol. 3. 8.

(Tassoni \*\*\*).

(Varano \*\*).

Die wenigen in Deutschland erschienenen Ausgaben, die ich benutzt und angeführt, bedurften am wenigsten einer genauern Titelangabe: doch sei bemerkt, dass in den Noten zu Dante's göttl. Komödie mit dem Namen *Philaethes* die vorzügliche Uebersetzung des Prinzen Johann v. Sachsen, der sich diesen Schriftstellernamens bediente, bezeichnet ist. Der zu dem Orlando furioso benutzte *Parnasso Ital.* aber (denn leider! stand mir hier nicht, wie bei Bojardo, die Parnizzi'sche Ausgabe zu gebot) ist der bei Fleischer in Leipzig erschienene.

## Nachträge.

Zu folgenden Sonetten Burchiello's (Seite 124 f.), die zum Theil auch in Mazzoleni's Sammlung abgedruckt sind, fanden sich daselbst diese Anmerkungen:

Sonetto I, terz. 1. *in sul colore* etc. „È antico l'uso di colorir il piè delle candele di verde, color dello smeraldo; ora siccome la candela giunta al verde è sul finirsi: così dicesi ridotto al verde chi va mancando delle facoltà“.

Sonetto IV, terz. 1. *cermanella* = „piva, cornamusa“.

Sonetto V, quat. 1. *Zombino*. „Questo ser Zombino è forse quel maestro Zombino di Pistoja, del quale reca il Domenichi questo detto: che meglio conosceva gli amici a guardare loro alle mani che a guardargli in viso“.

In Molza's Sonetto V. (Seite 302) ist unter „*la donna tua*“ (vers 1.) Camilla Gonzaga gemeint. S. Bembo's Brief an Dom. Veniero, L. V, lett. 2.

Zu Tassoni's *Secchia rapita* (Seite 433 ff.) sind folgende Anmerkungen hinzuzufügen, welche aus der Ausgabe „Paris, 1768“ geschöpft sind:

Zu Canto I, st. 2, v. 1. *E tu* etc. Hier ist der Sohn Karl Emanuel's Herzogs von Savoyen, ein Neffe Philipps v. Spanien gemeint.

Ibid. st. 9, v. 5. *Secchia* è l'antico Gabello, nominato da Plinio L. III, c. 16.

Canto II, st. 7, v. 4. *Arridottor*. Arridottore è titolo proprio di un mero legista, quasi fosse un dottore da trattare come gli asini, a' quali si grida *Arri* o *Arrilà* per farli camminare.

Ibid. st. 17, v. 7 f. *ne' sembianti loro* etc. Die Einwohner haben dort wegen des sumpfigen Klimas eine sehr gelbe Gesichtsfarbe.

---

## D r u c k f e h l e r.

Seite	21	Spalte	1	Zeile	5	von oben	statt des (,) ein (;) und statt (;) ein (,).
—	22	—	1	—	14	— oben	— wie lies nie.
—	36	—	1	—	17	— oben	— untar lies unter.
—	100	—	1	—	4	— oben	— roso lies rosso.
—	131	—	1	—	5	— oben	— XVI. lies XV.
—	141	—	2	—	9	— oben	— Macchiavell lies Machiavell.
—	141	—	2	—	10	— unten	— Nationnalinteresse l. Nationalinteresse.
—	148	—	1	—	12	— unten	— erwecht lies erweckt.
—	171	—	2	—	18	— oben	— ltoria lies latoria.
—	220	—	1	—	4	— unten	— volto lies volte.
—	222	—	2	—	25	— unten	— propria lies propia.
—	223	—	1	—	10	— unten	— quesso lies questo.
—	223	—	1	—	15	— unten	— apinione lies opinione.
—	230	—	1	—	27	— oben	— scorperse lies scoperse.
—	231	—	2	—	11	— oben	— che lies chi.
—	237	—	2	—	22	— unten	— e lies a.
—	250	—	2	—	4	— oben	— vicina lies vicino.
—	252	—	1	—	17	— unten	— quelle lies quella.
—	252	—	2	—	12	— unten	— che lies chi.
—	253	—	1	—	9	— oben	— Oonde lies Onde.
—	258	—	2	—	Note	—	— seranno lies saranno.
—	264	—	1	—	11	— oben	— Saburra lies Suburra.
—	279	—	2	—	8	— oben	— ad ad lies ad.
—	310	—	2	—	Note	—	— Collatino lies Collaltino.
—	347	—	1	—	13	— oben	— mecanzie lies mercanzie.
—	356	—	2	—	Note	—	— Resini lies Rosini.
—	415	—	1	—	1	— oben	— Ameto lies Aminta.
—	422	—	2	—	20	— oben	— Ameto lies Aminta.
—	449	—	1	—	25	— unten	— robosto lies robusto.
—	499	—	1	—	4	— unten	— ciba lies cibo.













